


3 1761 11701868 9

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117018689>

CA1XC16
-P91
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Tuesday, May 17, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

La mardi 17 mai 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government
Publications

479
cf
*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto.

CONCERNANT:

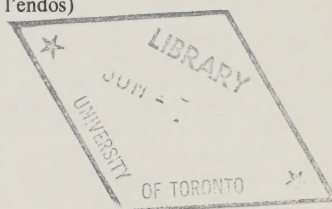
Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Allan Lawrence
Vice-Chairman: Mr. Alan Martin

Messrs.

Baldwin	Drury
Bawden	Dupras
Blaker	Flynn
Cafik	Foster

Clarke (*Vancouver Quadra*)

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Allan Lawrence
Vice-président: M. Alan Martin

Messieurs

Fortin	Leblanc (<i>Laurier</i>)
Francis	Mazankowski
Herbert	Orlikow
Huntington	Towers

Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, May 16, 1977

Mr. Baldwin replaced Mr. Gillies;

Mr. Mazankowski replaced Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*).

On Tuesday, May 17, 1977

Mr. Herbert replaced Mr. Joyal.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le lundi 16 mai 1977

M. Baldwin remplace M. Gillies;

M. Mazankowski remplace M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*).

Le mardi 17 mai 1977

M. Herbert remplace M. Joyal.

ORDERS OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

Monday, April 25, 1977

Ordered,—That the Report of the Independent Review Committee on the Office of the Auditor General of Canada, be referred to the Standing Committee on Public Accounts for consideration in the review of Bill C-20.

ATTEST:

Tuesday, April 26, 1977

Ordered,—That Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST:

ORDRES DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 25 avril 1977

Il est ordonné,—Que le rapport du comité indépendant d'examen du bureau du vérificateur général du Canada soit déferé au Comité permanent des comptes publics pour étude lors de l'examen du Bill C-20.

ATTESTÉ:

Le mardi 26 avril 1977

Il est ordonné,—Que le Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes, soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 17, 1977
(46)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baldwin, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Lawrence, Martin, Mazankowski, Orlikow and Towers.

Other Member present: Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*).

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: Mr. R. M. Skinner, Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards; *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. G. Dunnet, Legal Counsel to the Office of the Auditor General; *From the Treasury Board:* Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

The Orders of Reference dated Monday, April 25, 1977, and Tuesday, April 26, 1977, being read as follows:

Ordered—That the report of the Independent Review Committee on the office of the Auditor General of Canada be referred to the Standing Committee on Public Accounts for consideration in the review of Bill C-20.

Ordered—That Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman called Clause 2.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Italiampianti to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated April 26, 1977, replying on an interim basis to the Chairman's letter, dated April 1, 1977, which was printed as Appendix PA-169. (*See Appendix "PA-218"*).

Letter from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, to the President of the Privy Council, dated February 14, 1977, with copies to the President of the Treasury Board and the Minister of Finance, requesting a complete and comprehensive list of Government-owned and controlled agencies, corporations and their subsidiaries. (*See Appendix "PA-219"*).

Letter from the Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board, to the Clerk, Standing Committee on Public Accounts, dated May 6, 1977, together with a Treasury Board list of Government-owned and controlled corporations, dated May 1977. (*See Appendix "PA-220"*).

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 MAI 1977
(46)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Baldwin, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Lawrence, Martin, Mazankowski, Orlikow et Towers.

Autre député présent: M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*)

Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: M. R. M. Skinner, président du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publiques. *Du Bureau de l'Auditeur général:* M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada, M. G. Dunnet, conseiller juridique du bureau de l'Auditeur général; *Du Conseil du Trésor:* M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

Lecture est faite des ordres de renvoi suivants du lundi 25 avril 1977 et du mardi 26 avril 1977:

Il est ordonné.—Que le rapport du comité indépendant d'examen du bureau du vérificateur général du Canada soit déferé au Comité permanent des comptes publics pour étude lors de l'examen du Bill C-20.

Il est ordonné.—Que le Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes, soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président met en délibération l'article 2.

Conformément à la motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise à insérer les documents suivants aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre de la firme Italiampianti au président du Comité permanent des comptes publics, datée du 26 avril 1977, en réponse de façon provisoire à la lettre du président en date du 1^{er} avril 1977 dont il a été fait mention à l'Appendice PA-169. (*Voir Appendice "PA-218"*).

Lettre du président du Comité permanent des comptes publics au président du Conseil privé en date du 14 février 1977 ainsi que les copies adressées au président du Conseil du Trésor et au ministre des Finances, demandant une liste complète des organismes, sociétés et leurs filiales appartenant au gouvernement et contrôlés par celui-ci. (*Voir Appendice "PA-219"*).

Lettre du sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du trésor au greffier du Comité permanent des comptes publics en date du 6 mai 1977 ainsi qu'une liste établie par le Conseil du trésor en date de mai 1977 énumérant les sociétés appartenant au gouvernement et contrôlés par celui-ci. (*Voir Appendice "PA-220"*).

Letter from the Chairman, Atlantic Pilotage Authority, to the Clerk, Standing Committee on Public Accounts, dated April 19, 1977, together with answers to the Standing Committee's questions, dated April 1977, and updated responses, dated April 1977, on the observations and recommendations contained in the Auditor General's 1976 Report. (See Appendix "PA-221").

Answers from the Department of Indian Affairs and Northern Development, dated April 30, 1977, to the Standing Committee's questions, together with updated responses, dated April 1977, on the observations and recommendations contained in the Auditor General's 1976 Report. (See Appendix "PA-222").

Answers from the Royal Canadian Mint, dated May 5, 1977, to the Standing Committee's questions, together with updated responses, dated April 30, 1977, on the observations and recommendations contained in the Auditor General's 1976 Report. (See Appendix "PA-223").

Answers from the Department of National Health and Welfare, dated April 30, 1977, to the Standing Committee's questions, together with updated responses, dated April 30, 1977, on the observations and recommendations contained in the Auditor General's 1976 Report. (See Appendix "PA-224").

Letter from Mr. Lubor T. Zink to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated May 10, 1977, together with verbatim transcripts of Mr. Zink's interviews on April 26, 1977, and April 27, 1977, with the Executive Vice-President of the Korea Electric Company and the Commissioner of the Republic of Korea's Atomic Energy Commission. (See Appendix "PA-225").

Letter from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, to Mr. Lubor J. Zink, dated May 11, 1977, acknowledging receipt of his letter, referred to as "PA-225". (See Appendix "PA-226").

Messrs. Skinner, Macdonell and Mensforth made statements and with Mr. Dunnet answered questions.

At 12:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Lettre du président de l'Administration de pilotage de l'Atlantique au greffier du Comité permanent des comptes publics en date du 19 avril 1977 ainsi que des réponses aux questions du Comité permanent en date d'avril 1977 et des réponses à jour en date d'avril 1977 portant sur les observations et recommandations contenues dans le rapport de 1976 de l'Auditeur général. (Voir Appendice «PA-221»).

Réponses du ministère des Affaires indiennes et du nord Canadien en date du 30 avril 1977 aux questions du Comité permanent ainsi que des réponses à jour en date d'avril 1977 portant sur les observations et les recommandations contenues dans le rapport de 1976 de l'Auditeur général. (Voir Appendice «PA-222»).

Réponses de la Monnaie royale canadienne en date du 5 mai 1977 aux questions du Comité permanent ainsi que les réponses à jour en date du 30 avril 1977 portant sur les observations et les recommandations contenues dans le rapport de 1976 de l'Auditeur général. (Voir Appendice «PA-223»).

Réponses du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social en date du 30 avril 1977 aux questions du Comité permanent ainsi que les réponses à jour en date du 30 avril 1977 portant sur les observations et les recommandations contenues dans le rapport de 1976 de l'Auditeur général. (Voir Appendice «PA-224»).

Lettre de M. Lubor J. Zink au président du Comité permanent des comptes publics en date du 10 mai 1977 ainsi que des transcriptions des notes sténographiques sur les entrevues de M. Zink du 26 avril 1977 et du 27 avril 1977 avec le vice-président exécutif de la Korea Electric Company et du commissaire de la Commission d'énergie atomique de la république de Corée. (Voir Appendice «PA-225»).

Lettre du président du Comité permanent des comptes publics à M. Lubor J. Zink en date du 11 mai 1977, accusant réception de sa lettre dont il est fait mention à l'appendice «PA-225». (Voir Appendice «PA-226»).

MM. Skinner, Macdonell et Mensforth font des déclarations puis, avec M. Dunnet, répondent aux questions.

A 12 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 17, 1977

• 1113

[Text]

The Chairman: If I may call the meeting to order, I would ask the Clerk to read the Orders of Reference this morning, please.

The Clerk:

Monday, April 25, 1977

ORDERED,—That the Report of the Independent Review Committee on the Office of the Auditor General of Canada, be referred to the Standing Committee on Public Accounts for consideration in the review of Bill C-20.

Thursday, April 26, 1977

ORDERED,—That Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

The Chairman: Thank you. In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18 last, as Chairman I am now authorizing that the following documents be printed as appendices to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

First, a letter from Italmipianti to me, as Chairman of the Committee, dated April 26, 1977 replying on an interim basis to my letter dated April 1, 1977. We will make this Appendix PA-218.

Second, a letter from me to the President of the Privy Council dated February 14, 1977 with copies to the President of the Treasury Board and the Minister of Finance requesting a list of government-owned and controlled agencies, corporations, and their subsidiaries. We will make this Appendix PA-219.

Third, an answering letter from the Deputy Secretary of the Financial Administration Branch of the Treasury Board to the Clerk of this Committee dated May 6 together with a Treasury Board list of government-owned and controlled corporations dated May, 1977. We will make that Appendix PA-220.

Fourth, a letter from the Chairman of the Atlantic Pilotage Authority to the Clerk of the Committee dated April 19, 1977 together with answers to the Standing Committee's questions dated April, 1977 and updated responses dated April, 1977 to the observations and recommendations in the Auditor General's 1976 report. We will make this Appendix PA-221.

• 1115

Fifth, answers from the Department of Indian Affairs and Northern Development, dated April 30, 1977, together with updated responses, dated April, 1977, to the Auditor General's 1976 report; that will be PA-222.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

LE MARDI 17 MAI 1977

[Translation]

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Je demanderai au greffier de bien vouloir lire les ordres de renvoi de ce matin.

Le greffier:

Le lundi 25 avril 1977

IL EST ORDONNÉ—Que le rapport du Comité indépendant d'examen du bureau du vérificateur général du Canada soit déferé au Comité permanent des comptes publics pour étude lors de l'examen du Bill C-20.

Le jeudi 26 avril 1977

IL EST ORDONNÉ—Que le Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

Le président: Je vous remercie. Conformément à une motion adoptée par les membres du Comité lors de la réunion du jeudi 18 novembre dernier, je suis autorisé en tant que président à faire imprimer le document suivant en appendice au compte rendu des délibérations du jour.

Premièrement, une lettre qu'Italmipianti m'adressait en ma qualité de président du Comité, le 26 avril 1977, répondant de façon provisoire à ma lettre du 1^{er} avril 1977. Ce sera l'appendice PA-218.

Deuxièmement, une lettre que j'ai adressée au président du Conseil privé le 14 février 1977, avec copie au président du Conseil du trésor et au ministre des Finances, demandant une liste des organismes, sociétés et filiales appartenant au gouvernement et contrôlés par lui. Ce sera l'appendice PA-219.

Troisièmement, une réponse du sous-secrétaire de la Direction de l'administration financière du Conseil du trésor au greffier du Comité, en date du 6 mai, de même qu'une liste du Conseil du trésor énumérant les sociétés appartenant au gouvernement et contrôlées par lui, en date de mai 1977. Ce sera l'appendice PA-220.

Quatrièmement, une lettre du président de l'Administration de pilotage de l'Atlantique au greffier du Comité, en date du 19 avril 1977, de même que les réponses aux questions posées par les membres du comité permanent, en date d'avril 1977, et des mises à jour, datées d'avril 1977, des observations et recommandations du rapport de l'Auditeur général de 1976. Ce sera l'appendice PA-221.

Cinquièmement, les réponses du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en date du 30 avril 1977, ainsi que les réponses à jour datées d'avril 1977 au rapport de l'Auditeur général pour 1976; ceci est l'appendice PA-222.

[Texte]

Sixth, answers from the Royal Canadian Mint, dated May 5, 1977, with updated responses, dated April 30, 1977, on the recommendations contained in the Auditor General's 1976 report; we will make that PA-223.

Seventh, answers from the Department of National Health and Welfare, dated April 30, 1977, with updated responses, dated April 30, 1977; that will be appendix PA-224.

Eighth is a letter from Mr. Lubor J. Zink to me as Chairman, dated May 10, 1977, together with verbatim transcripts of Mr. Zink's interviews on April 26 and 27, 1977, with the executive vice-president of the Korea Electric Company and the commissioner of the Republic of Korea's Atomic Energy Commission. That will be appendix PA-225.

And finally, a letter from me, as Chairman, to Mr. Zink, dated May 11, 1977, acknowledging receipt of his letter and enclosures previously referred to; that will be PA-225.

This morning we are dealing with a joint reference, the so-called Wilson committee report, and the bill on the Auditor General, referred to us from the House.

We have as witnesses this morning, and I am happy to welcome them in your name, Mr. R. M. Skinner, Chairman of the Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards, and Mr. Gordon Dunnett, Q.C., who is the counsel to the Auditor General. I have asked him to sit at the table as well in case there are any questions relating to precedence or the previous experience of the Auditor General's office because, as the Auditor General himself pointed out to me, his experience in the office only goes back a couple of years, as you know.

From the Auditor General's office we also have: the Auditor General himself; Mr. Chatelain, Deputy Auditor General; Mr. Bradshaw, Assistant Auditor General; Mr. Rayner, Executive Director, Parliament and Central Agencies; Mr. Ross, Special Adviser to the Office of the Auditor General; and Mr. W. W. Muir, Assistant Auditor General. From the Treasury Board we have Mr. Stuart Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

If there are no questions, points of order or anything else, we will go right on. I would ask Mr. Skinner, first of all, if he would give us a statement or some reflections of his own in regard to the report or, more particularly, the Auditor General's bill, if we can refer to it that way.

Mr. R. M. Skinner (Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards): Mr. Chairman, Let me first say that I am pleased to be invited to attend this meeting and I hope I may be useful to the Committee in its consideration of Bill C-20.

As you know, the bill is to a very great extent founded upon the work and report of the independent Review Committee on the Office of the Auditor General of Canada. That committee was chaired by the late J. R. M. Wilson, F.C.A., who for approximately 10 years was the Chairman of the Executive Committee of Clarkson Gordon and Company, of which firm I also was a partner until recently. Shortly after his retirement from practice, Jack Wilson undertook the chairmanship of the

[Traduction]

Sixièmement, réponse de l'Hôtel de la monnaie datée du 5 mai 1977, avec les réponses à jour datées du 30 avril 1977, aux recommandations contenues dans le rapport de l'Auditeur général pour 1976; ceci constitue l'appendice PA-223.

Septièmement, réponse du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social datée du 30 avril 1977, avec les réponses à jour datées du 30 avril 1977; ceci constitue l'appendice PA-224.

Huitièmement, une lettre de M. Lubor J. Zink qu'il m'a adressée le 10 mai 1977 en ma qualité de président, ainsi que le compte rendu sténographique des entrevues entre M. Zink et le vice-président exécutif de la société Korea Electric Company et du commissaire de la Commission de l'énergie atomique de la république de Corée, entrevue qui a eu lieu les 26 et 27 avril 1977. Ceci constitue l'appendice PA-225.

Enfin, une lettre que j'ai adressée à M. Zink le 11 mai 1977, à titre de président, pour accuser réception de sa lettre et des pièces jointes; ceci constitue l'appendice PA-225.

Nous sommes saisis ce matin d'un double ordre de renvoi, à savoir le rapport du Comité Wilson, ainsi que le bill sur le vérificateur général, qui nous vient de la Chambre.

Nos témoins ce matin sont M. R. M. Skinner, président du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publique, et M. Gordon Dunnett, C.R., conseiller de l'Auditeur général. Je lui ai demandé de prendre place à la table pour répondre aux questions qui pourraient éventuellement lui être posées concernant les activités du bureau de l'Auditeur général, car l'Auditeur général nous a fait remarquer qu'il n'occupe son poste que depuis deux ans seulement.

Nous avons également du bureau de l'Auditeur général, outre l'Auditeur général lui-même, M. Chatelain, sous-auditeur général, M. Bradshaw, Auditeur général adjoint, M. Rayner, directeur exécutif, Parlement et organismes centraux, M. Ross, conseiller spécial auprès du bureau de l'Auditeur général, et M. W. W. Muir, Auditeur général adjoint. Du Conseil du Trésor, M. Stuart Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

S'il n'y a pas de questions, de rappels au Règlement, etc., nous allons immédiatement aborder le sujet. Je demanderai donc à M. Skinner de nous entretenir brièvement du rapport ou, plus particulièrement, du bill sur le vérificateur général.

M. R. M. Skinner (président, Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publique): Monsieur le président, je tiens tout d'abord à vous dire que c'est un honneur pour moi d'avoir été invité à participer à votre réunion et j'espère vous être utile dans l'étude du Bill C-20.

Ce bill est, comme vous le savez sans doute, basé en grande partie sur le travail et l'étude du Comité consultatif indépendant sur le bureau de l'Auditeur général du Canada. Ce comité était présidé par feu M. J. R. M. Wilson, F.C.A., qui, pendant 10 ans environ, a été président du Comité exécutif de la Clarkson Gordon and Company, société dont j'ai été un des associés jusqu'à tout récemment. Peu de temps après avoir pris sa retraite, M. Jack Wilson a assumé la présidence d'un comité

[Text]

independent review committee, and it was perhaps the most important work in his post-retirement years.

Although Mr. Wilson did discuss one or two questions with me in the course of his committee's work, I cannot claim to have an intimate knowledge of that committee's deliberations or the considerations that influenced its recommendations. Nevertheless, I think I can say that, at least among the accounting profession, the report has been received favourably and is considered to contain a set of balanced, common sense recommendations for the working of the Office of the Auditor General. As the Chairman mentioned, I am the Chairman of one of Mr. Macdonell's advisory committees, namely, the Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing. In that capacity, I have reviewed with my committee Bill C-20, which is before you today. We have been able to advise Mr. Macdonell that we believe the bill to be a progressive piece of legislation, which had attempted to follow very closely the recommendations of the Independent Review Committee.

• 1120

We did have two or three minor suggestions for modification. I would just like to mention them briefly and then, perhaps, be open to any questions you care to put to me. To a considerable extent, these suggestions are designed merely to clarify one or two points in which we see some ambiguity, possibly the result of translating the Independent Review Committee's recommendations into legislative language.

The first of these points arises in Clause 5 of the bill, in which we would suggest a very minor modification of wording, if that seemed reasonable. This is the clause that requires the Auditor General to express an opinion on the financial statements of Canada, which are included in the Public Accounts. If I may begin just past the mid-point of that clause, the Auditor General is to,

... express his opinion as to whether the financial statements present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have in relation thereto.

A minor point in this clause has to do with those last three words, "in relation thereto." They have bothered my committee slightly. Did they mean reservations with respect to the financial statements? Did they mean reservations with respect to the Auditor General's opinion, which might go to whether his examination had been sufficient to form the basis of a qualified opinion, for example? Or were they reservations with respect to the stated accounting policies of the government? Any of those reservations, it seemed to us, should lead to a qualification of an audit report if they existed.

The question that concerned us was, does the phrase "in relation thereto" limit the expression of reservations to just one of the three possibilities we mentioned? If such an interpretation could be made, in our view it would be undesirable. It seemed to us, therefore, that if there were such an ambiguity it

[Translation]

de révision indépendant, ce qui a constitué le travail le plus important qu'il ait fait après avoir pris sa retraite.

Bien que M. Wilson ait discuté avec moi de quelques problèmes alors qu'il présidait ce comité, je ne prétends pas connaître en détail les délibérations du comité ni les considérations qui ont motivé ses recommandations. Ce qui est certain par contre, c'est que ce rapport a été favorablement reçu par les professionnels de la comptabilité, rapport qui, à leur avis, contient une série de recommandations équilibrées et pratiques pour le bon fonctionnement du bureau de l'Auditeur général. Je suis donc président du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publique, un des comités consultatifs de M. Macdonell. A ce titre, j'ai étudié avec mon comité le Bill C-20 dont vous êtes saisis. Nous avons fait savoir à M. Macdonell qu'à notre avis ce bill est un projet de loi positif, qui suit de très près les recommandations du comité de révision indépendant.

Nous voudrions proposer deux ou trois modifications mineures. Je les mentionnerai brièvement au passage, après quoi je répondrai aux questions que vous voudrez bien me poser. Ces modifications visent principalement à supprimer certaines ambiguïtés qui résultent peut-être de la transposition des recommandations du comité de révision en langage juridique.

La première modification se rapporte à l'article 5 du bill, pour lequel nous proposons une très légère modification dans l'énoncé. Il s'agit de l'article faisant obligation au vérificateur général d'exprimer un avis quant aux états financiers du Canada, qui figurent dans les comptes publics. Si vous le permettez, je vais commencer vers le milieu de l'article, qui dit que le vérificateur général,

... indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il émet éventuellement des réserves à ce sujet.

Les derniers mots de cet article, «des réserves à ce sujet», ont posé des problèmes à mon comité. Est-ce qu'il s'agit de réserves relatives aux états financiers? S'agit-il de réserves quant à l'avis du vérificateur général concernant la question de savoir par exemple si son examen a été suffisamment approfondi pour qu'il puisse émettre un avis qualifié. Ou bien ces réserves concernent-elles les conventions comptables du gouvernement? N'importe laquelle des réserves que je viens de mentionner devrait entraîner une réserve générale quant au rapport de vérification.

Nous nous sommes donc demandés si l'expression «à ce sujet» se rapporte exclusivement aux trois possibilités que je viens d'évoquer. Ceci serait, à notre avis, une interprétation peu souhaitable. C'est pourquoi nous estimons que cette ambiguïté devrait être supprimée; ce qui pourrait se faire tout

[Texte]

should be removed. This could be done quite simply merely by deletion of the words in question, so that it would read that he:

shall express his opinion as to whether the financial statements present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have.

The second point that troubled the committee occurred in Clause 7 of the bill, specifically, in Clause 7.(2). That clause asks the Auditor General to call attention in his annual report to anything—and these are the words that trouble us . . .

. . . anything resulting from his examinations that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons,

It is the phrase “resulting from his examinations” that is of concern. The only previous references to examinations occur in the immediately preceding clauses, that is 5 and 6, which direct the Auditor General to examine the financial statements included in the Public Accounts and to examine the accounts and records of registrars.

• 1125

Our Committee was concerned that a narrow interpretation of Clause 7(2) might restrict the Auditor General to reporting only such observations as might come up in the course of these examinations referred to in Clauses 5 and 6. And the problem with this is that these examinations would not form, without some extension of their normal scope, a basis for the observations which the Auditor General is requested to make in Clause 7(2)(d) and (e).

It seemed to us that, if it is desired that the Auditor General report such matters to the House of Commons, his reporting responsibility should not be on more or less hit-or-miss basis. He should not be limited to make in order to reasonably fulfil this reporting responsibility.

So I am sure the limitation was not intended, but fortunately the problem in wording once again could be cured quite simply merely by removing the words “resulting from his examinations” from the third line of Clause 7(2).

However, if these words were removed from that Clause, it would be desirable to have some general requirement in the Bill that the Auditor General make examinations sufficient to justify his report. The making of examinations and the reporting responsibility for an auditor go hand in hand; the one is not possible without the other. For this reason we think the Committee might consider the insertion of a new Clause, because present Clause 5, which would simply direct the Auditor General to make such examinations as he considers necessary to enable him to report as required by the following clauses. So that would be just a lead-in charging Clause requiring him to make the examinations upon which his reports would be founded. I think I do not need to go into wording for that, it would be a relatively simple Clause to word.

[Traduction]

simplement en supprimant les trois mots en question. L'article serait dès lors libellé comme suit:

. . . il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il émet éventuellement des réserves.

Le comité a également eu quelques doutes quant à l'article 7(2) du bill, qui invite le vérificateur général, dans son rapport annuel, à signaler

. . . tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen et qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, . . .

C'est la phrase «dont il a pris connaissance au cours de son examen» qui nous préoccupe. Les seuls autres endroits où il est question d'examen, c'est dans les articles précédents, 5 et 6, qui demandent au vérificateur général d'examiner les différents états financiers figurant dans les comptes publics et d'examiner les comptes et les registres des registraires.

Notre Comité s'est inquiété d'une interprétation étroite de l'article 7(2) qui limiterait le vérificateur général à ne rapporter que les observations qui pourraient se présenter au cours de ces examens dont il est question aux articles 5 et 6. Le problème, c'est que ces examens ne pourraient constituer, si leur portée n'était pas élargie, une base pour ces observations que le vérificateur général doit faire en vertu de l'article 7(2)d) et e).

Il nous semble que s'il est souhaitable que le vérificateur général fasse rapport de telles questions à la Chambre des communes, sa responsabilité ne doit pas être définie à la légère. Il ne doit pas être restreint dans les examens qu'il est censé faire afin de pouvoir raisonnablement remplir son rôle et faire ses rapports.

Je suis certain que cette restriction n'était pas voulue; heureusement, c'est là encore un problème de libellé qu'on peut facilement résoudre en éliminant tout simplement les mots «dont il a pris connaissance au cours de son examen» aux troisième et quatrième lignes de l'article 7(2).

Toutefois, si ces mots étaient retirés de l'article, il vaudrait mieux que le bill renferme une exigence générale pour que le vérificateur général puisse faire suffisamment d'examen pour justifier son rapport. La poursuite de ces examens et la responsabilité du rapport vont main dans la main pour le vérificateur général. Un ne va pas sans l'autre. Pour cette raison, nous croyons que le Comité pourrait songer à insérer un nouvel article, avant l'article 5 actuel, qui demanderait simplement au vérificateur général de faire les examens qu'il considère nécessaires pour lui permettre de faire rapport, tel que l'exigent les articles suivants. Ce serait donc une sorte d'introduction à l'article exigeant de lui qu'il fasse des examens sur lesquels ses rapports seraient fondés. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de donner le libellé, c'est relativement simple.

[Text]

Then we have a final point, which I must admit is extremely minor, and that has to do with Clause 6. Clause 6 is, in some contrast with Clause 5 and Clause 7 of Bill C-20, in that it deals with a very specific responsibility and one which might almost be described as a minor aspect of the Auditor General's work. And in this it contrasts with the very broad responsibilities which are assigned to him in Clauses 5 and 7. And it seems to us that merely is a matter of symmetry. We would suggest that Clause 6 be removed to a position later on in the Bill, perhaps following Clause 8, where it would better fit in with certain detailed specific responsibilities set out in Clauses 9, 10 and 11. This suggestion it not intended to change the legal effects of Clause 6 in any way and, for that reason, you could consider it unnecessary. We make it only from the standpoint of achieving an orderly progression within the body of the Bill.

• 1130

Those are the points, Mr. Chairman, for which I was prepared to make as a statement and if there are any questions on them or on any other aspects of the bill which the Committee would wish to address to me I would be happy to respond.

The Chairman: Well thank you, Mr. Skinner. I think before we do anything else we had better formally put the bill before the Committee. The members appreciate of course that it has been referred to the Committee by the House. Clause 1 is the short title and in accordance with Standing Order 751 it is to be considered last so that I suppose I should state to the Committee now that we are dealing with Bill C-20 and I shall call Clause 2 of the bill.

On Clause 2—Definitions

The Chairman: Mr. Auditor General, you have indicated that you might have a few words before we get into the questioning.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, my remarks can be very brief indeed. I would merely like to place on record that this marks the culmination of a great deal of study on the part of the members of the Independent Review Committee; many witnesses I know were called before that Committee and then there was a lot of study.

When I was consulted last summer about the draft bill that is before you now when I was given a copy I conferred with Messrs. Marcel Bélanger and Lorne Campbell and since Mr. Wilson passed away early in July, I discussed this with Mr. Skinner and I can really confirm what I think is already on record elsewhere, that in their judgment and in my judgment the bill meets the main recommendations of the Independent Review Committee that required legislative action. That is all I would like to say, but I am very happy to be here to answer any questions that anyone might have.

The Chairman: The list of questioners that I have here this morning is in this order: Mr. Francis, Mr. Clarke, Mr. Martin, Mr. Baldwin and Mr. Orlikow.

For those who are new to the Committee the routine that we have is that we have a maximum of 10 minutes from each of

[Translation]

Il y a encore un dernier point, qui est peu important; il a trait à l'article 6. En contraste avec les articles 5 et 7 du Bill C-20, l'article 6 traite d'une responsabilité particulière qui pourrait presque être décrite comme étant un aspect mineur du travail du vérificateur général. Elle diffère en cela des responsabilités très larges qui lui sont conférées par les articles 5 et 7. Il nous semble que ce soit là une question de symétrie, tout simplement. Nous proposons que l'article 6 soit placé un peu plus loin dans le bill, à la suite peut-être de l'article 8, ce qui serait un meilleur endroit, étant donné qu'il est question de responsabilités détaillées et particulières dans les articles 9, 10 et 11. Cette suggestion ne vise pas à changer les effets juridiques de l'article 6 d'aucune façon, et pour cette raison, vous pouvez trouver qu'elle n'est pas nécessaire. Nous la faisons toutefois afin qu'il y ait une progression ordonnée dans la teneur du bill.

Voilà ce que j'avais à dire, monsieur le président, et je serai heureux de répondre aux questions que vous aimeriez me poser à ce sujet ou sur d'autres aspects du projet de loi.

Le président: Merci, monsieur Skinner. La première chose à faire, sans doute, est de déposer ce projet de loi devant ce Comité, étant donné qu'il en a été saisi par la Chambre. L'article premier est le titre abrégé et, conformément au règlement 751, nous devons l'étudier en dernier. Je mets donc maintenant aux voix l'article 2 du Bill C-20.

Article 2—Définitions

Le président: Monsieur l'Auditeur général, vous avez manifesté l'intention de dire quelques mots avant que nous passions aux questions.

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Monsieur le président, je serai très bref. J'aimerais simplement vous dire que ce projet de loi est l'aboutissement de l'étude effectuée par les membres du comité indépendant de révision; de nombreux témoins ont comparu devant ce comité et l'étude a donc été très longue.

Lorsque j'ai été consulté l'été dernier au sujet de cet avant-projet, j'avais eu l'occasion de discuter avec MM. Marcel Bélanger et Lorne Campbell et, étant donné que M. Wilson est décédé au début de juillet dernier, j'en ai également discuté avec M. Skinner; je peux donc vous affirmer que ce projet de loi répond aux principales recommandations faites par ce comité indépendant de révision, recommandations qui exigeaient une mesure législative. C'est tout ce que j'avais à dire, mais je serai heureux de répondre aux questions que vous voudrez me poser.

Le président: J'ai, sur ma liste, les noms de MM. Francis, Clarke, Martin, Baldwin et Orlikow.

Pour ceux qui ne le savent pas encore, chaque député, au premier tour, a droit à dix minutes et nous passons ensuite à

[Texte]

those mentioned, and then we do a quick supplementary round. Mr. Francis, you are first on the list.

Mr. Francis: Mr. Chairman, thank you. I regret that I will have to leave early today because of an event in my constituency. I am sorry.

The question I would like to ask Mr. Skinner is one that has given me as a member of the Committee some concern. It is the proper relationship of the Auditor General to a number of Crown corporations. It seems to me that Crown corporations listed in the Schedule to the act in a number of cases where the Auditor General is designated as the auditor is clear, but what should be his responsibility where he is not designated as the auditor? Does Mr. Skinner have any views whether there should be a co-auditor function by the Auditor General or there should be a requirement by an independent private auditing firm to consult with the Auditor General if there is anything questionable that arises? I am thinking of Polysar. What should be the relationship of the Auditor General in this situation? Do you have any views, Mr. Skinner?

Mr. Skinner: Let me say first that I think it is, in the last analysis, a question of policy for the House of Commons itself, the extent to which they wish to make the Auditor General responsible. Given in that text, what are the considerations that might affect the policy. It seems to me, in part, that this might go to the question of why do you have a Crown corporation. What is it about it that makes it different? There may be a variety of reasons for creating a Crown corporation as opposed to having the operation in question carried on by a department or an agency. This certainly does not apply to all of the Crown corporations and perhaps not even a majority, but one of those reasons may be to give the corporation the freedom to act as a commercial animal. And in that sense it may have a board of directors and a management that reports to the board of directors rather than directly to Parliament.

• 1135

In that type of corporation it is a question of policy, as I said, whether the Auditor General should be the auditor or whether a private firm may be the auditors. No doubt there are advantages to either arrangement. In the past the conclusion has been that private firms, public accounting firms, should be eligible for appointment as auditors of crown corporations, and I presume that is on the basis of the advantages they may have in having such expertise as taxes which crown corporations are required to pay, in perhaps management services, in perhaps financing if the corporation must go to the public for money. Given that that situation exists, then your question is, What responsibility should the Auditor General have?

Mr. Francis: Bearing in mind that we now have a set of guidelines involving publicly-owned enterprises that perhaps in some ways are of a very high ethical standard, perhaps even higher than might apply in some situations in the private sector.

[Traduction]

un rapide tour supplémentaire. Monsieur Francis, vous avez la parole.

M. Francis: Monsieur le président, merci. Je regrette de devoir partir avant la fin de la séance en raison d'un engagement dans ma circonscription.

J'aimerais poser à M. Skinner une question qui me préoccupe. Elle porte sur la relation existant entre le vérificateur général et un certain nombre de sociétés de la Couronne. En effet, l'annexe de ce projet de loi énumère les différentes sociétés de la Couronne et le vérificateur général est désigné vérificateur d'un certain nombre d'entre elles; j'aimerais cependant connaître ses responsabilités lorsqu'il n'est pas désigné vérificateur de certaines de ces sociétés de la Couronne? A votre avis, monsieur Skinner, le vérificateur général devrait-il assumer une fonction de co-vérificateur ou bien une société de vérification privée et indépendante devrait-elle être tenue de consulter le vérificateur général lorsqu'un problème se pose? Je pense plus précisément à Polysar. Quelle devrait être la relation existant entre le vérificateur général et cette société de la Couronne?

M. Skinner: En dernière analyse, c'est avant tout une question de politique pour la Chambre des communes elle-même, puisque c'est à elle de décider des responsabilités qu'elle veut confier au vérificateur général. Dans ce contexte, la question est de savoir quelles considérations peuvent influencer sur cette politique. Il faut peut-être aller jusqu'à se demander pourquoi nous avons créé une société de la Couronne. En quoi est-elle différente des autres? En effet, c'est peut-être pour toute une série de raisons que l'on a choisi de créer une société de la Couronne et non pas de confier cette responsabilité à un ministère ou à un organisme. Cela ne s'applique certainement pas à toutes les sociétés de la Couronne, et peut-être même à la majorité d'entre elles, mais l'une de ces raisons est peut-être de donner à cette société la liberté de fonctionner comme une entité commerciale. Dans ce cas, une société de la Couronne peut avoir un conseil d'administration et la direction est alors responsable devant ce conseil plutôt que devant le Parlement.

C'est alors une question de politique de déterminer si le vérificateur général devrait être le vérificateur de cette société ou bien si cette responsabilité devrait être confiée à une entreprise privée. Chaque solution a ses avantages. Dans le passé, les entreprises privées et les entreprises de comptabilité publique pouvaient être nommées vérificateurs des sociétés de la Couronne, et je suppose que le choix était fait en fonction de leur compétence, puisque certaines se spécialisaient dans la fiscalité des sociétés de la Couronne, d'autres dans les services de gestion ou dans le financement de ces sociétés. Cela dit, votre question consiste à savoir quelles responsabilités devraient être confiées au vérificateur général.

M. Francis: Il ne faut pas oublier que nous avons maintenant toute une série de directives qui s'appliquent aux entreprises du secteur public et qui constituent un code de déontologie très strict, même parfois beaucoup plus strict que pour certaines sociétés du secteur privé.

[Text]

Mr. Skinner: I was just coming to that point. If you have a set of guidelines, then obviously the auditor, whoever he may be, must be cognizant of those guidelines. And if they are not being followed out faithfully, then it would be his responsibility to bring this to the attention of management, and, up the chain to the audit committee, then up the chain to the directors, and, I presume, if this is a policy laid down by the government itself, on through to the Minister if he did not receive satisfaction.

Mr. Francis: Are you suggesting the auditor could go to the Minister?

Mr. Skinner: Does he not now have that right under Section 77 of the Financial Administration Act?

Mr. Francis: I see.

Mr. Skinner: The problem as I see is not where you have a code of conduct which is not being followed, because I think one of the things an auditor does is see that the laid-down policies—whoever may lay them down—are adhered to. Part of the problem, it seems to me, is when you get something in which there is not a laid-down policy and I think there could be a role there for the Auditor General to play in a sort of consultative capacity whereby another auditor could ask his advice: Is this something that in your experience should be carried, let us say, to the point of reporting to the Minister or whatever? I do not see that situation arising necessarily very often, but I think it would be valuable if such a route were there.

Mr. Francis: Do you think it calls for anything further in this act, for this route to be established?

Mr. Skinner: It depends, it seems to me, on the initial policy you have as to who does the audit of the crown corporation. It may be something that you could handle in whatever legislation deals with the financial reporting and audit of crown corporations, which means that it could be handled outside this act, it seems to me.

Mr. Francis: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry that I have to leave the Committee early today.

The Chairman: Right. We will now go on supplementaries around this way. Mr. Martin, a supplementary?

• 1140

Mr. Martin: Mr. Chairman, although I understand that the point Mr. Francis is raising can and hopefully will be dealt with when the legislation regarding Crown corporations comes down, I think it would be useful to pursue some discussion on this point. I would like to ask Mr. Skinner a question in view of recommendation 15 by the Independent Review committee, which states:

The Auditor General should audit the financial accounts of all Crown corporations whose expenditures directly affect the budgetary accounts of Canada.

[Translation]

M. Skinner: Je voulais justement y venir. Si vous avez des directives de ce genre, il est évident que le vérificateur, quel qu'il soit, doit en être informé. En effet, si elles ne sont pas rigoureusement respectées, c'est à lui de le faire remarquer à la direction, qui en avertit alors le comité de vérification, les administrateurs, etc. S'il s'agit d'une politique arrêtée par le gouvernement lui-même, le ministre doit en être informé.

M. Francis: Voulez-vous dire que le vérificateur pourrait aller jusqu'au ministre?

M. Skinner: N'en a-t-il pas actuellement le droit, conformément à l'article 77 de la Loi sur l'administration financière?

M. Francis: En effet.

M. Skinner: Le problème n'est pas tellement de savoir si le code de déontologie n'est pas respecté, étant donné qu'un vérificateur a pour tâche principale de veiller à ce que les règlements établis soient respectés. Le problème se pose lorsqu'il n'y a pas de politique établie, et c'est là que le vérificateur général pourrait peut-être jouer un rôle consultatif si un autre vérificateur venait lui demander conseil sur ce qu'il faut signaler au ministre ou à qui que ce soit. Je ne pense pas que cette situation se produirait très souvent, mais ce serait certainement une procédure intéressante.

M. Francis: L'instauration d'une telle procédure nécessiterait-elle l'inclusion d'autres articles dans ce projet de loi?

M. Skinner: Tout dépend de la politique arrêtée initialement, à savoir qui s'occupe de la vérification de la société de la Couronne. En effet, on peut régler certains problèmes en se reportant aux lois concernées, qu'il s'agisse des états financiers, de la vérification des sociétés de la Couronne, etc.; en un mot, ces questions pourraient être réglées sans le recours à cette loi.

M. Francis: Merci, monsieur le président. Je suis désolé de devoir partir.

Le président: Avez-vous des questions supplémentaires? Monsieur Martin, une question supplémentaire?

M. Martin: Monsieur le président, je sais que la question soulevée par M. Francis sera examinée plus longuement lorsque nous étudierons le projet de loi relatif aux sociétés de la Couronne; cependant, il serait utile d'en discuter un peu plus dès maintenant. J'aimerais savoir ce que M. Skinner pense de la recommandation 15 du Comité indépendant de révision, qui stipule:

Le vérificateur général devrait vérifier les comptes financiers de toutes les sociétés de la Couronne dont les dépenses ont des conséquences directes sur les comptes budgétaires du Canada.

[Texte]

Would you interpret that recommendation to mean that every Crown corporation which in any way received some form of subsidization directly from tax revenues would fall under that caption?

Mr. Skinner: If you are asking what the intent of the committee was, it would seem that this is what they are saying, or something close to it. I think that is readily understandable. If the Crown corporation is in effect drawing on public resources, it is not standing on its own feet, it is not providing a service which is fully self-sustaining, and in those circumstances you have to ask the sort of questions about the economy and efficiency of the operation that the Auditor General is directed to ask in relation to the departments of government itself.

I think that was probably the thinking of the Independent Review Committee; that you needed the same sort of examination of an operation sustained by the budget of Canada that you would need of a department or an agency. If a Crown corporation had revenues, let us say, of \$100 million and it required a subsidy of \$100,000 a year or something of that sort, I do not know whether I would say that the mere existence of \$100,000 would be sufficient cause or would be in itself conclusive as requiring the Auditor General to be appointed to that. I suppose you could think specifically of the CNR, which is substantially self-sustaining in its operating capacity and is substantially providing a service. It attracts a revenue and also has a yardstick in the CPR, which I would regard as being important in that particular situation. So I would not exclude considerations like that in making an individual determination of what corporations the Auditor General should be auditor of. I think the general principle as stated here, which I would agree with, is that any significant drain on the budgetary accounts of the government should be followed by an audit by the Auditor General.

The Chairman: Thank you. Mr. Herbert, a supplementary.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, my question probably is retort, because I think we have touched on a point that is going to require considerable amplification at a later date. My only question is on the depth to which we are going to be pursuing this particular point in connection with Crown corporations, and I am looking specifically at Clause 7.(2)(d) and (e). I suggest that this is too complex to pursue any further at this point, but ask if maybe the Auditor General may be prepared to expand on the implications at some later date.

The Chairman: There are several amendments coming to the Committee. I apologize that they have not already been distributed to the Committee members. I thought we would be getting into this in more detail on Thursday when we will have the Minister before us. Perhaps Mr. Skinner will also be here at that time. I do not know whether he can or not. But certainly we will be getting into the whole question with him in respect of these amendments and that particular section in more detail at that time. Obviously, this is one of the keys to

[Traduction]

A votre avis, cette recommandation englobe-t-elle toutes les sociétés de la Couronne qui reçoivent des fonds ou des subventions à même les deniers publics?

M. Skinner: Je pense que votre interprétation est à peu près celle des membres du Comité, et je pense qu'elle est raisonnable. En effet, si une société de la Couronne est financée par les deniers publics, qu'elle se trouve dans une situation très précaire et qu'elle n'assure pas un service autonome sur le plan financier, il faut alors se poser des questions sur la rentabilité et l'efficacité de ses opérations, tout comme l'Auditeur général s'en pose au sujet des activités des ministères du gouvernement.

C'est sans doute ce qu'ont pensé les membres du Comité indépendamment de révision; selon eux, une activité financée en partie par le budget du Canada doit être examinée avec autant de soin que celle d'un ministère ou d'un organisme. Si une société de la Couronne a des revenus de 100 millions de dollars, par exemple, mais qu'elle a besoin d'une subvention de \$100,000 par an, je ne pense pas que cela soit une raison suffisante pour obliger l'Auditeur général à s'occuper de la vérification de cette société. La situation que je viens de décrire ressemble un peu à celle du CN, qui s'autofinance presque totalement et qui assure un service important. Cette société a des revenus importants et elle sert également de concurrent vis-à-vis du CP, et cela est important. Donc, il faut tenir compte des circonstances particulières de chaque cas avant de déterminer si telle société doit avoir l'Auditeur général pour vérificateur. A mon avis, le principe général à adopter est que toute fonction importante dans les comptes publics du gouvernement doit être vérifiée par l'Auditeur général.

Le président: Merci. Monsieur Herbert, vous avez une supplémenaire.

M. Herbert: Monsieur le président, mon intervention est en quelque sorte une réaction à ce qui vient de se dire, étant donné que la question qui vient d'être soulevée sera étudiée beaucoup plus longuement à une date ultérieure. J'aimerais simplement savoir jusqu'où nous allons aller dans notre examen des alinéas d) et e) du paragraphe 2 de l'article 7 en ce qui concerne les sociétés de la Couronne; en effet, c'est une question fort complexe et j'aimerais savoir si l'Auditeur général a l'intention de nous donner des précisions à une date ultérieure.

Le président: Plusieurs amendements ont été déposés devant ce Comité et je m'excuse de ne pas vous les avoir encore fait distribuer. En effet, je pensais que nous étudierions cette question plus en détail jeudi prochain, lorsque le ministre sera avec nous. M. Skinner sera d'ailleurs peut-être aussi présent. Donc, nous étudierons cette question plus à fond avec lui, surtout qu'il s'agit du thème principal de nos délibérations de cette année, à savoir les relations de l'Auditeur général avec les sociétés de la Couronne.

[Text]

all the Committee's deliberations this year, the relationship of Crown corporations.

Mr. Skinner may not be able to be here on Thursday so perhaps the members of the Committee could use this opportunity to extract from him his views. Rather than the Auditor General being called on it now I would rather we wait until Thursday at that time, if that is all right.

Mr. Orlikow, a supplementary?

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I just have one short question. Since I will not be here on Thursday, I would like to ask just one question of Mr. Macdonell. I think he has answered it in part but I would like him to be more specific.

Given the kind of problems that the Committee has been looking at with regard to Polysar and AECL and so on and the difficulties that arose between the former Auditor General and those corporations and so on, do you feel, basically, that with this bill as it is, or this bill with some amendments that may be proposed either by the government or as a result of the suggestions by Mr. Skinner, you could deal with the kinds of questions that we now know arose? Do you think you will have the powers you need to deal with the kinds of problems that arose, about which we now know, given the passage of this bill?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, with respect to those Crown corporations of which the Auditor General is the auditor, I do not have the slightest reservations that we could cope very effectively with the very types of questions that have arisen. However, the question we may be addressing is, does the present bill give the Auditor General the opportunities to delve into the kind of situation, for example, that arose with regard to Polysar.

At the present time, under present legislation, and there would be no change as a result of the passage of this bill, the Auditor General would have no access to, for example, CDC, nor through CDC to Polysar. So that I would have to restrict my answer only to those corporations of which the Auditor General is now the auditor or could be appointed the Auditor. As has been intimated in one of these comments, I am hopeful that the important issues that came to light in the Polysar case will be addressed in the legislation that has been referred to by the Minister in his remarks in the House that will affect Crown corporations per se. I think it might well be that that is the place to deal with it.

Mr. S. Mensworth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): Could I have a word, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Mensworth: Mr. Orlikow, in Clause 13 of the draft legislation before you there was an attempt made to strengthen the Auditor General's right of inquiry in all Crown corporations including those of which he is not the auditor. It is a three-stage clause. It relates his ability to inquire to his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada. What we said was, in the first subclause, he may rely upon the report of the duly appointed auditor of the Crown corporation. In the

[Translation]

Si M. Skinner ne peut pas revenir jeudi, les membres du Comité voudront peut-être profiter de cette occasion pour lui demander aujourd'hui son opinion. Cependant, je préférerais que vous attendiez jeudi prochain pour poser des questions à l'Auditeur général sur ce sujet particulier.

Monsieur Orlikow, vous avez une question supplémentaire?

M. Orlikow: Monsieur le président, je n'ai qu'une brève question. Étant donné que je serai absent jeudi, j'aimerais poser une question à M. Macdonell. Il y a déjà répondu en partie, mais j'aimerais avoir plus de détails.

Étant donné les difficultés auxquelles s'est heurté le Comité dans son examen des problèmes qui se sont posés entre l'ancien Auditeur général et des sociétés de la Couronne comme Polysar et L'EACL, pensez-vous que ce projet de loi, dans sa forme actuelle ou modifiée, permettrait de résoudre les problèmes qui se sont posés? Pensez-vous que ce projet de loi vous donnera les pouvoirs nécessaires pour faire face à ce genre de problème?

M. Macdonell: Monsieur le président, en ce qui concerne les sociétés de la Couronne dont l'Auditeur général est nommé vérificateur, je suis absolument convaincu que ce projet de loi nous permettra de surmonter les difficultés qui se sont posées dans le passé. Cependant, la question est plutôt de savoir si le projet de loi donne au vérificateur général la possibilité de faire enquête sur une affaire comme celle de Polysar.

Selon la loi actuelle, et ce projet de loi ne la modifie en rien, l'Auditeur général n'a pas accès aux dossiers de la CDC ni à ceux de Polysar, par exemple. Je dois donc limiter ma réponse aux sociétés dont l'Auditeur général est nommé vérificateur ou pourrait être nommé vérificateur. J'espère que les questions fondamentales qui ont surgi dans l'affaire Polysar seront couvertes par le projet de loi que le ministre a annoncé en Chambre et qui portera spécialement sur les sociétés de la Couronne. A mon avis, il vaudrait mieux en reparler à ce moment-là.

M. S. Mensforth (sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du trésor): Me permettez-vous d'intervenir, monsieur le président?

Le président: Je vous en prie.

M. Mensforth: Monsieur Orlikow, l'article 13 du projet de loi que vous étudiez actuellement a pour but de renforcer les pouvoirs du vérificateur général lorsqu'il examine les dossiers des sociétés de la Couronne, y compris celles dont il n'est pas le vérificateur. Il s'agit d'un article en trois étapes, si vous voulez, et il définit les responsabilités dont le vérificateur général doit s'acquitter en tant que vérificateur des comptes du Canada. Le premier paragraphe stipule que le vérificateur général peut se

[Texte]

second subclause, he may request from the Crown corporation any information that he feels is necessary.

You ask why, then, the third subclause? We did agree, in discussions with the Auditor General and his staff, that it would be a very foolish Crown corporation, indeed, that did not give him at the second stage the full information he was looking for, but if that should ever arise, he would have in Clause 13(3) the ability to go to the Governor in Council who could then direct that Crown corporation, not only to give him the information he wanted to fulfill his responsibility of the Auditor General of Canada, but to give him complete access to that corporation's books. In that regard I feel that this legislation is a strengthening of the present legislation, it is more powerful.

• 1150

The Chairman: Mr. Mensforth, of course Crown Corporation under this proposed act has the meaning assigned to it only in the FAA and the FAA obviously is woefully inadequate and woefully out of date . . .

Mr. Mensforth: Except, sir . . .

The Chairman: . . . so that Polysar, for instance, would not even be covered because it is not a Crown corporation.

Mr. Mensforth: It would, sir.

The Chairman: How?

Mr. Mensforth: In Clause 13(3) it refers to:
corporation or any of its subsidiaries . . .

The Chairman: First of all, CDC is not a Crown corporation.

Mr. Mensforth: I agree that . . .

The Chairman: Polysar is not a Crown corporation.

Mr. Mensforth: No, but for the majority of the corporations that we have listed on that listing that we gave to you, we think we have broadened the Auditor General's span of auditing control.

I do agree that the way the proposed act is now written . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Mensforth: . . . and with the exclusions from the schedules of the Financial Administration Act, we are still faced with that problem.

The Chairman: This is not the place to get into that argument . . .

Mr. Mensforth: No.

The Chairman: . . . but I am trying to get to the bottom of the Auditor General's remarks when he said that at the moment he could not get into Polysar.

Mr. Mensforth: Yes.

The Chairman: I think he is right there. Even under this proposed act he could not get into Polysar. Mr. Towers.

[Traduction]

fier au rapport du vérificateur, dûment nommé, d'une société de la Couronne. Selon le deuxième paragraphe, il peut demander d'autres renseignements à la société de la Couronne.

Vous vous demandez alors pourquoi il existe un troisième paragraphe? Au cours de nos discussions avec l'Auditeur général et ses adjoints, nous avons dit qu'il serait idiot de la part d'une société de la Couronne de ne pas lui soumettre la totalité des renseignements demandés; si cela devait néanmoins se présenter, l'article 13.(3) du bill lui permettrait de s'adresser au gouverneur en conseil, qui inviterait la société de la Couronne non seulement à fournir ces renseignements au vérificateur général, mais également à mettre à sa disposition la totalité de ses livres comptables. De ce point de vue, j'estime que le présent bill renforce la loi actuellement en vigueur.

Le président: Aux fins du présent projet de loi, les sociétés de la Couronne sont définies conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière, loi tout à fait insuffisante et dépassée.

M. Mensforth: Sauf que . . .

Le président: Si bien que ceci ne s'appliquerait pas à Polysar, qui n'est pas une société de la Couronne.

M. Mensforth: Oui, cela s'appliquerait à Polysar.

Le président: Comment?

M. Mensforth: L'article 13.(3) parle de:
. . . la corporation et de ses filiales . . .

Le président: Mais la Corporation de développement du Canada n'est pas une société de la Couronne.

M. Mensforth: C'est exact.

Le président: Pas plus que Polysar.

M. Mensforth: C'est vrai, mais nous estimons que les pouvoirs de vérification du vérificateur général ont effectivement été étendus pour la majorité des sociétés figurant sur la liste que nous vous avons remise.

Je conviens cependant que l'énoncé du bill . . .

Le président: Oui.

M. Mensforth: . . . et étant donné que la Loi sur l'administration financière exclut des annexes, nous n'avons toujours pas résolu ce problème.

Le président: Il ne nous appartient pas de discuter de cette question maintenant.

M. Mensforth: Non.

Le président: Je voulais simplement faire le point sur l'affirmation de l'Auditeur général, qui disait qu'actuellement il ne peut pas examiner la comptabilité de Polysar.

M. Mensforth: Oui.

Le président: Il a raison, à mon avis, car même aux termes de ce bill, il ne pourrait toujours pas s'attaquer à Polysar. Monsieur Towers.

[Text]

Mr. Towers: Mr. Chairman, in view of the fact that it is so seldom that we have an opportunity to really get at the nuts and bolts of the problem, I think we should seize this situation to try to bring Crown corporations under the administration of the Auditor General, and I think it behooves all of us to do our utmost to ensure that this happens, regardless of whether public funds are going to financing that or a service is provided. I think it is a two-way street. Therefore, my question would be to Mr. Skinner. Does he feel that it would detract from this bill to put a substantial amendment in it that would bring all Crown corporations under the control of the Auditor General, not necessarily would he have to exercise that control, but the mechanism would be in place if a situation arose where it was desirable that he has to give an opinion on it?

Mr. Skinner: I would like to make sure that I understand your question. You are talking about giving the means of control...

Mr. Towers: Access.

Mr. Skinner: The means of access. Then we are talking about going beyond Clause 13 as it now...

Mr. Towers: Exactly.

Mr. Skinner: ... stands. You might have some problems, if I understand it, in definition of Crown corporations. One reason for trying to do it in the legislation which deals with them specifically and I guess the key problem is that the corporation is not a Crown corporation. You are talking about CDC and Polysar.

Mr. Towers: That is right.

Mr. Skinner: If you can get over that definitional problem I guess you could do it here, but it just seems to me that you might, perhaps, be wise to take some time to think about it. I am wondering about the situation where the government has an interest, but not control. That is, it has less than 50 per cent ownership. I gather you have had some discussion along these lines. I think my only answer was that it seemed to me the question needed a little more thought than I personally have given to it. I am not sure that this Committee has yet really decided what the policy ought to be.

• 1155

Mr. Mazankowski: My question is along the same lines as Mr. Towers'. I just wondered what the ramifications would be in establishing the Auditor General as the auditor or joint auditor of all Crown corporations, agencies and derivatives thereof. My understanding is that this kind of mechanism is in effect in the United States, for example. Is that not correct? All state-controlled entities or corporations become the domain of the Comptroller General which, I think, is the equivalent of the Auditor General here—either the Auditor General and Mr. Skinner, or both.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I cannot state that with absolute certainty. That is certainly my understanding, but I would have to verify it to be precise about it.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, of some help may be the fact that in Britain, with their nationalized industries, I am

[Translation]

M. Towers: Monsieur le président, étant donné qu'il nous arrive si rarement de pouvoir nous attaquer au nœud du problème, nous devrions en profiter pour faire en sorte que les sociétés de la Couronne relèvent de la compétence du vérificateur général; j'estime que c'est une tâche qui nous incombe à tous, qu'il s'agisse d'une société financée par l'État ou qu'elle fournisse un service. Je voudrais poser quelques questions à M. Skinner. M. Skinner estime-t-il qu'on affaiblirait le bill en ajoutant un amendement rendant toutes les sociétés de la Couronne sujettes au contrôle du vérificateur général? Ce dernier ne serait pas nécessairement obligé d'exercer ses pouvoirs, mais il serait libre de le faire au cas où la chose serait souhaitable.

M. Skinner: Vous voulez les moyens de contrôle...

M. Towers: L'accès.

M. Skinner: Les moyens d'accès. Ce qui va plus loin que les dispositions de l'actuel article 13.

M. Towers: C'est exact.

M. Skinner: La définition de la société de la Couronne pourrait poser des difficultés. N'oubliez pas que la Corporation de développement du Canada et Polysar ne sont pas des sociétés de la Couronne.

M. Towers: C'est exact.

M. Skinner: S'il y avait moyen de contourner le problème de la définition, cela serait peut-être possible; mais il vaudrait mieux, à mon avis, réfléchir à cette question. Qu'est-ce qui arrive en effet lorsque le gouvernement détient moins de 50 p. 100 des actions d'une société? J'en conclus donc que vous avez eu des discussions analogues à ce sujet. Je ne puis donc répondre que, selon moi, la question mérite d'être étudiée davantage que je l'ai fait moi-même jusqu'à présent. Je ne crois pas que ce Comité ait déjà décidé quelle sera la politique à suivre.

M. Mazankowski: Ma question fait suite à celle de M. Towers. Je me demande quelles seront les ramifications de la nomination du vérificateur général au poste de vérificateur ou de vérificateur conjoint de tous les organismes, sociétés et agences de la Couronne? Je crois comprendre par exemple que ce genre de mécanisme existe actuellement aux États-Unis. N'est-ce pas? Tous les organismes ou sociétés contrôlés par l'État relèvent de la compétence du Contrôleur général qui, je pense, est l'équivalent de notre Auditeur général—soit de l'Auditeur général, soit de M. Skinner, ou des deux.

M. Macdonell: Monsieur le président, je ne suis pas absolument certain. Je pense que vous avez raison, mais il faudrait que je vérifie la question.

M. Mensforth: Monsieur le président, si cela peut vous aider, le vérificateur de Grande-Bretagne m'a avisé qu'il ne

[Texte]

told by the auditor of Great Britain that he stays away from those nationalized industries.

An hon. Member: That is why they are in a mess.

Mr. Mensforth: They are audited by private sector commercial auditing firms.

The Chairman: Yes, and it is also my understanding that the Auditor General there is restricted to only the Ministries and public accounts.

Mr. Mazankowski: I think the point has to be made—and perhaps I stand to be corrected on this, Mr. Chairman—that it seems to me the information furnished to Parliament under the provisions of an outside auditor doing the work on a Crown corporation, and I believe there are eight being independently audited, is certainly not the same sort of information that we receive from the Auditor General; it is not as complete and it is not as thorough. At least, that is my impression. Am I right in assuming that?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, if that question is directed to me, I cannot speak with any knowledge about the corporations that we do not audit because at the present time we literally do not have the right of access except by—and I am now going to reveal something I have not used before—a circuitous route which I could use if I wanted to. That is, if there is a \$1 investment on the statement of assets of Canada I would not consider it at all beyond my scope to take a look, even into such a big enterprise as the CNR. So it is not beyond, but it is a bit of a circuitous route. The new Act does give me a direct right of access to all Crown corporations, which was the question directed to Mr. Orlikow, and I propose to use that. I think your question is slightly different from an earlier question because you specified Crown corporations, and on that I have no problem.

Where I do have a problem is on the CDC policer. Frankly, I am uncertain as to whether this Act is the place to grapple with that problem, or if it would be better to grapple with it when the Crown corporations' legislation, to which the Minister referred, does come before the House and then to this Committee. I think that might be the right place to get at it. But now, and under the new Act, we have no access on the CDC-policer type of thing. Crown corporations, I do not have any problem that I can foresee. I think it is a decision that is wide open; the Auditor General is eligible to be appointed auditor of any Crown corporation. The Wilson committee made a clear distinction and, as Mr. Skinner referred to this morning, they recommended that those basically subsidized by public funds should be audited by the Auditor General.

In response to Mr. Mazankowski's question, it is my intention, if this bill is enacted, to take full advantage of the opportunity presented by Clause 13, which would reflect all Crown corporations whether we audit them or whether we do not.

The Chairman: Thank you. Mr. Baldwin, do you have a supplementary?

[Traduction]

s'occupe pas des comptes des industries nationalisées de ce pays.

Une voix: C'est pourquoi ce pays est dans un tel état!

M. Mensforth: Ce sont des sociétés privées de vérification qui s'en occupent.

Le président: Oui, et je crois comprendre également que le vérificateur général doit se limiter aux ministères et aux comptes publics.

M. Mazankowski: Monsieur le président, sauf erreur, il me semble que les renseignements fournis au Parlement par un vérificateur de l'extérieur vérifiant les comptes d'une société de la Couronne—et je crois qu'à l'heure actuelle huit sociétés de la Couronne font vérifier leur compte par des sociétés indépendantes—ne sont certainement pas aussi complets et détaillés que ceux fournis par l'Auditeur général. Du moins, c'est mon impression. Ai-je raison?

M. Macdonell: Monsieur le président, si cette question m'est adressée, je ne puis vous parler des sociétés que nous ne vérifions pas, car, à l'heure actuelle, nous n'avons pas le droit d'accès à ces sociétés, sauf peut-être—et je suis sur le point de vous révéler quelque chose qui n'a pas encore été rendu public—sauf peut-être, dis-je, par des moyens indirects dont je pourrais me servir si je voulais. Par exemple, si un investissement d'un dollar figure au bilan des valeurs du Canada, je ne pense pas que ce serait au-delà de ma compétence d'examiner ce poste, même dans une entreprise aussi grande que le CN. Donc, ce n'est pas au-delà de ma compétence, mais j'y ai accès par des voies détournées. En vertu de la nouvelle loi, j'ai un accès direct à toutes les sociétés de la Couronne; c'est la question qu'on a posée tout à l'heure à M. Orlikow. Votre question est un peu différente de celle-là, car vous avez parlé précisément des sociétés de la Couronne, et je ne vois aucune difficulté à ce niveau.

C'est plutôt la politique de la CDC qui pose des difficultés. Franchement, je ne sais pas si cette loi est toute désignée pour régler ce problème; il serait préférable d'attendre que la Loi sur les sociétés de la Couronne, dont le ministre a parlé, soit devant la Chambre et ce Comité. Ce serait probablement la meilleure façon de procéder. Mais à l'heure actuelle, et en vertu de la nouvelle loi, nous n'avons pas accès aux responsables des politiques de la CDC. Je ne prévois aucune difficulté en ce qui concerne les sociétés de la Couronne. C'est une décision tout à fait ouverte, à savoir que l'Auditeur général a le droit d'être nommé vérificateur de toute société de la Couronne. Le Comité Wilson a fait une distinction très nette, et comme M. Skinner l'a dit ce matin, il a recommandé que les sociétés financées en principe par des fonds publics soient vérifiées par l'Auditeur général.

Pour répondre à la question de M. Mazankowski, j'ai l'intention, si ce bill prend force de loi, de bénéficier pleinement des dispositions de l'article 13, qui touchera toutes les sociétés de la Couronne, que nous les vérifions ou non.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Baldwin, avez-vous une question supplémentaire?

[Text]

Mr. Baldwin: Yes, Mr. Chairman, I would first like to take this opportunity of paying respect to Mr. Wilson. I had the opportunity of having two very lengthy discussions with him. It was a very tremendous responsibility he took over when he first assumed his obligations in respect of this Committee. I have read through his report, and I think this may have been said before but I want to certainly join my appreciation through the work he did as chairman of this very important committee.

• 1200

Now I have what I hope will be two questions and I understand you are a pretty tough chairman so I want to make sure I stay within the rules of relevance.

The Chairman: That has not been a reputation. I get it in the neck the other way.

Mr. Baldwin: With regard to the question of Crown corporations and the Auditor General being either the auditor and/or the joint auditor, is it not a point to be considered, Mr. Skinner or Mr. Macdonell, that if at least the Auditor General is a joint auditor, of, not only all the Crown corporations presently designated under this legislation but of all other Crown corporations or emanations of the Crown which could come within this sort of description we have been talking about would be included? Is there not some advantage to the continuity of the Auditor General being at least a joint auditor in the event of a change of government—a phenomenon which does not occur often enough in Canada, Mr. Chairman—or even during the course of one government? I remember one particular situation where there was a change in auditors. In fact, one corporation ran without an auditor for a year or two. I am not sure just of the exact year. My friend Mr. Mazankowski may recall that.

Mr. Mazankowski: It was 1973.

Mr. Baldwin: The benefit of the Auditor General at least being there and in place, I would assume that he might have only an oversight capacity, is something on which I would like Mr. Macdonell or Mr. Skinner to comment.

Before they do that I will go on to the second part of my question and I am not going to go into this too fully, Mr. Chairman, because I have some amendments later on. But the wording of Clause 13 starts off by saying:

Notwithstanding subsection (2) and (3), in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada,

This seems to cast upon the Auditor General some responsibility, some very definite responsibility, to satisfy himself as to not only Crown corporations here but as to any others which may come within the designation of being involved in the accounts of Canada but to discharge that responsibility he might have to have more powers than he has established by Clause 13. In saying that, I realize that Mr. Macdonell has referred to the new legislation that is going to come, but I am concerned, as a member of Parliament and as a temporary

[Translation]

M. Baldwin: Oui, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord saisir cette occasion pour rendre hommage à M. Wilson. J'ai eu l'occasion de discuter longtemps avec lui à deux reprises. En acceptant cette tâche, il a assumé de très lourdes responsabilités. J'ai lu son rapport, et bien qu'on le lui ait déjà dit auparavant, je tiens à le remercier du travail qu'il a accompli à titre de président de ce comité très important.

J'ai maintenant deux questions à poser et puisque vous êtes un président assez sévère, j'essaierai d'être pertinent.

Le président: Je n'ai pas cette réputation, par choix, car si je n'applique pas la règle, j'ai droit à des reproches.

M. Baldwin: En ce qui concerne la question de l'Auditeur général à titre de vérificateur ou de vérificateur conjoint des sociétés de la Couronne, ne faut-il pas songer au fait, monsieur Skinner ou monsieur Macdonell, que si l'auditeur général est vérificateur conjoint, non seulement de toutes les sociétés de la Couronne désignées à l'heure actuelle en vertu de la loi, mais de toutes les autres sociétés de la Couronne, ou organismes de la Couronne, qui entreraient dans le cadre de cette description dont nous avons parlé, elles seraient alors toutes comprises? N'est-il pas avantageux, donc, de continuer de confier à l'Auditeur général le rôle de vérificateur conjoint au cas où il y aurait un changement de gouvernement—bien que ce ne soit pas là un phénomène courant au Canada, monsieur le président,—ou même pendant le mandat d'un seul gouvernement? Je me souviens d'un cas où il y avait eu un changement d'auditeur. En fait, une société n'avait pas eu de vérificateur pendant un an ou deux. Je ne me souviens pas exactement de l'année, mais mon ami M. Mazankowski s'en souvient peut-être.

M. Mazankowski: C'était en 1973.

M. Baldwin: J'aimerais que M. Macdonell ou M. Skinner me fasse connaître leurs vues sur les avantages de la stabilité du poste d'auditeur général qui, autrement, j'imagine, n'aurait qu'un rôle superficiel.

Avant de leur céder la parole, j'aimerais passer à la deuxième partie de ma question. Je n'entrerai pas dans les détails, monsieur le président, car j'apporterai certaines modifications tout à l'heure. Mais l'article 13 stipule, au tout début:

Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada, ...

Ceci semble investir le vérificateur général de certaines responsabilités, et j'ajouterai, certaines responsabilités très définies. Il devra être certain non seulement des sociétés de la Couronne, mais de toute autre société qui peut être désignée comme faisant partie des comptes du Canada, mais pour s'acquitter de cette responsabilité, il lui faudrait peut-être davantage de pouvoirs que ne lui en confère l'article 13. Je sais que M. Macdonell a parlé de la nouvelle loi qui sera adoptée, mais à titre de député et de membre temporaire de ce Comité,

[Texte]

member of this Committee, with what comes after the Auditor General is finished. What are our responsibilities as members of Parliament and as members of this Committee in ensuring that examination of your report, The Report of the Auditor General, will be made and will be subjected to the usual processes of parliamentary discussion, debate and publicity which is the only weapon that now exists. So the new bill may be a gigantic step forward but it may fail to provide some of the opportunities which this Committee has in its examination of your report. If so, I would consider it fell short of what I would like to see with respect to Crown corporations, which is why it seems to me we should examine very closely what we can do, what you can do and subsequently what this Committee and Parliament can do following your report. If I have not been too lengthy you might like to comment on those two.

Mr. Macdonell: With respect, may I suggest Mr. Skinner give his comments because he might not be here on Thursday and I will follow with my comments. Is that all right, Mr. Skinner? Particularly on the joint audit. I know Mr. Skinner has given a good deal of thought to that particular aspect.

Mr. Skinner: Yes. You are saying would it not be desirable to have the Auditor General as joint auditor of any Crown corporation, if only to provide continuity and there may be other reasons as well. That would certainly be a reason although in my mind not in itself a compelling reason. I think the arrangement was suggested, by a previous Minister of Finance, that there should be some rotation of auditors, say every five years, and that auditors overlap, that there be a joint audit appointment in the final year of the term of one auditor, who was going to go off, and the beginning of the term of someone who was going to come on the next five years. And that seems to me to be a practical answer, and a practical alternative, to the suggestion you make. Both would work in terms of the standpoint of continuity. But I do not think the continuity is a compelling reason, as I said, to appoint the Auditor General as auditor of all Crown corporations, no matter what the circumstances. I think there should be other justification if it is to be done.

• 1205

I think I should say that the profession generally does not find joint audits to be as successful in practice as they appear to be in theory. For one thing, they are more expensive than a single audit because the legal situation is that there is joint and several responsibility for the report issued and, therefore, each auditor must be satisfied with all aspects of the work. They are not able, at least in theory, to divide it up amongst them. There is always some duplication that is required there. Now, you do mitigate that in practice but, nevertheless, a joint audit tends to be more expensive for that reason.

Secondly, as a practical matter you sometimes find that auditors may differ as to the conclusion that should be drawn, as to what should be reported and as to the extent of work, the extent of procedures, that should be performed and it is, perhaps sometimes difficult for the auditor who wishes to take, let us say, the more stringent position in fact, to, hold fast to

[Traduction]

je suis inquiet de ce qui peut se produire après que l'auditeur général aura terminé son travail. Quelles sont nos responsabilités à titre de députés, de membres de ce Comité, afin d'assurer que l'examen de votre rapport, du rapport du vérificateur général, sera effectué et sera ensuite assujéti au processus habituel des discussions parlementaires, des débats et de la publicité, qui constitue la seule arme actuellement disponible. Le nouveau bill constitue peut-être un grand pas en avant, mais il ne réussira peut-être pas à offrir certaines des occasions que ce Comité a eues lors de l'examen de votre rapport. Dans ce cas, il n'atteindrait pas le but fixé en ce qui concerne les sociétés de la Couronne, et c'est pourquoi il me semble que nous devrions examiner de très près notre rôle, celui de ce Comité et du Parlement, suite à l'adoption de votre rapport. Si je n'ai pas pris trop de temps, vous pourrez peut-être répondre à mes deux questions.

M. Macdonell: Puisque M. Skinner ne sera peut-être pas ici jeudi, il pourra peut-être vous répondre et je parlerai ensuite. Est-ce que cela vous convient, monsieur Skinner? Surtout en ce qui concerne la vérification conjointe. Je sais que M. Skinner a beaucoup songé à cet aspect de la question.

M. Skinner: En effet. Vous nous demandez s'il serait souhaitable que l'auditeur général soit le vérificateur conjoint de toute société de la Couronne, ne fût-ce que pour donner au poste un caractère continu, et pour d'autres raisons également. Cette raison est certes valable, même si elle n'est pas en soi contraignante. Un ancien ministre des Finances avait déjà proposé la rotation des auditeurs tous les cinq ans, par exemple, ainsi qu'un chevauchement pendant la dernière année du mandat de l'Auditeur général sortant et la première année du mandat du nouvel Auditeur, afin d'avoir ainsi des vérificateurs conjoints. Cela me semble être une formule de rechange pratique à la suggestion que vous venez de faire. La continuité serait ainsi assurée, bien qu'elle ne soit pas, comme je l'ai dit, une raison contraignante de nommer l'Auditeur général vérificateur de toutes les sociétés de la Couronne, quelles que soient les circonstances. Si on adoptait cette solution, il faudrait qu'il y ait d'autres raisons.

Je pense qu'en général la profession ne considère pas que la covérification réussit aussi bien en pratique qu'en théorie. Tout d'abord, elle est beaucoup plus coûteuse que la vérification simple, puisque, du point de vue légal, les responsabilités du rapport sont conjointes; donc, chaque vérificateur doit être satisfait de tous les aspects du travail. En théorie, ils ne peuvent partager le travail. Un élément de chevauchement est toujours nécessaire. Évidemment, en pratique, on peut s'arranger, mais néanmoins, une covérification est toujours plus coûteuse pour cette raison.

Deuxièmement, sur le plan pratique, les vérificateurs ne sont peut-être pas unanimes sur les conclusions à tirer, sur les questions qui méritent d'être reportées, sur l'étendue du travail et des modalités à suivre, et il est parfois difficile pour le vérificateur qui désire être plus sévère de maintenir cette position si son collègue n'est pas d'accord. Il s'agit donc là

[Text]

that if his colleague does not agree. And that is a practical difficulty with the joint audit. Nevertheless, it is found, in some situations, if the Auditor General is to be given some real responsibility, reporting responsibility, then, in my view, it should be founded up on an audit appointment or, at least, a joint audit appointment.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, Mr. Skinner has already endorsed the recommendations of the Wilson Committee and so do I. They clearly established, in their Report, that there are reasons why the Auditor General should be appointed auditor of Crown corporations where there is a direct involvement in the budgetary operation of Canada. So I think that has already been, in a sense, dealt with.

I take Mr. Baldwin's question to go beyond that and say: "All right, on the commercially oriented ones and those that are self-sustaining, is it desirable to have joint audits?" Well, I would like to refer to the Polysar hearings because these hearings went on for a long time and there were some important issues that came out of those hearings which were summarized by one of the chartered accountants, namely Mr. Cowperthwaite, in the final hearing of the Committee. And I endeavoured, on my side, since I had attended all the hearings, to try to clarify some of these issues and I understand the point that Mr. Skinner has made on joint audits. To put it bluntly, they are not at all practicable in the private sector for the reasons Mr. Skinner said. They are expensive, they are difficult and so forth. I begin to sense, however, a changing viewpoint with respect to joint audits in relation to Crown corporations. I noted, for example, that Mr. Cowperthwaite, who incidentally will be elected, next September, as the incoming President of Canadian Institute of Chartered Accountants. He did not testify in that capacity but he did put on record that he had followed the senior partners or partners in charge of audits of Crown corporations, the auditors of Crown corporations. He suggested the type of relationship that would exist, for example, between the auditor of a parent company and the auditor of a subsidiary company where they are not the same, and suggested that might be worth considering; indeed, I think it is worth considering.

• 1210

I further detect through my own discussions with senior people in the profession that there is probably, perhaps because of the Polysar hearings but not exclusively so, a recognition that the interests of Parliament may indeed differ from the interests of a private shareholder. The Auditor General of Canada in his reporting relationship with the Parliament of Canada does indeed have an involvement wherever public funds are involved, and they may not be the same set of conditions existing with regard to joint audits. So I do not really view a joint audit of a Crown corporation that is not dependent on the public purse with the same degree of aversion—that is too strong a word, but reluctance—as I think would exist in the private sector. I think there could be justifications, particularly if we decide in our scope of work

[Translation]

d'une des difficultés d'ordre pratique que comporte la covérification. Néanmoins, elle existe dans certains cas. Si l'on doit confier des responsabilités réelles au vérificateur général pour ce qui est du rapport, alors, selon moi, il faudrait que cette responsabilité se fonde sur une nomination au poste, ou du moins sur une conomination.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Eh bien, monsieur le président, M. Skinner a déjà appuyé les recommandations du Comité Wilson, tout comme moi d'ailleurs. Le Comité établit clairement dans son rapport qu'il y a des raisons pourquoi le vérificateur général devrait être nommé vérificateur des sociétés de la Couronne, parce que celles-ci participent directement aux opérations budgétaires du Canada. J'estime donc que, d'une certaine façon, cette question a déjà été réglée.

Je crois comprendre que la question de M. Baldwin va au-delà de cela et demande s'il serait souhaitable d'avoir une covérification de toutes les sociétés autonomes et commerciales. À ce sujet, j'aimerais vous renvoyer aux audiences concernant Polysar, car elles se sont déroulées pendant une longue période, et des questions très importantes y ont été soulevées. Ces questions ont été résumées par l'un des comptables agréés, notamment M. Cowperthwaite, lors de l'audience finale du Comité. Puisque j'ai assisté à toutes les audiences, j'ai tenté de préciser certaines des questions, et je comprends le point qu'a soulevé M. Skinner au sujet des covérifications. En un mot, elles ne sont pas pratiques dans le secteur privé, pour les raisons énumérées par M. Skinner. Elles sont coûteuses, difficiles, et ainsi de suite. Toutefois, je commence à déceler un changement d'opinion en ce qui concerne les covérifications des sociétés de la Couronne. J'ai remarqué, par exemple, un changement chez M. Cowperthwaite qui, soit dit en passant, sera élu en septembre prochain au poste de président de l'Institut canadien des comptables agréés. Il n'a pas témoigné à ce titre, mais il a indiqué au compte rendu qu'il avait suivi les associés supérieurs ou les associés chargés de vérification des sociétés de la Couronne, c'est-à-dire les vérificateurs des sociétés de la Couronne. Il a parlé par exemple du type de rapports qui existeraient entre le vérificateur d'une société mère et celui d'une filiale et a laissé entendre que cela vaut peut-être la peine d'être examiné; en fait, j'estime que cela mérite d'être étudié.

Dans le cadre de mes propres discussions avec les cadres de la profession, j'ai remarqué qu'à cause peut-être des audiences concernant Polysar, mais pas seulement à cause de cette raison, on reconnaît que les intérêts du Parlement peuvent être différents de ceux d'un actionnaire privé. L'Auditeur général du Canada, dans ses rapports avec le Parlement du Canada, a un rôle à jouer chaque fois que des fonds publics sont concernés, mais en ce qui concerne les covérifications, les mêmes conditions ne s'appliqueraient pas nécessairement. Ainsi, je ne considère pas la covérification d'une société de la Couronne qui ne dépendrait pas des deniers publics avec la même aversion—c'est peut-être un peu fort,—disons la même hésitation qui pourrait exister dans le secteur privé. Nous pourrions nous justifier, surtout si notre travail et notre expérience

[Texte]

and with the expertise that we have, which has to do with the legislative audit basically, that we live in the government milieu. We are likely to have a better awareness of what the concerns of Parliament could be. I feel this is a valuable contribution that we could make on our side to the expertise possessed by the private sector auditor.

I hope that is getting at the issue that Mr. Baldwin raised.

Mr. Baldwin: Directly on. Right on, Mr. Macdonell. Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Clarke, a supplementary?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): As I am the next questioner, Mr. Chairman, perhaps I will wait.

The Chairman: I do not want to get away from this interesting talk about Crown corporations, because this is really the thrust of the Committee's work this year. As usual, however, let me go out in left field here and just say that when you think of it, both the Wilson Committee recommendation and, I think, the embodiment of it in the legislation, is a little bit ridiculous as far as Crown corporations that affect the Public Accounts of Canada. First, from a practical point of view, how are you going to know until it goes into the hole, that a Crown corporation is going to affect the Public Accounts of Canada, and by that time, are you not at least one year behind the time? How are you going to go back and in effect require the Auditor General to do a retroactive audit of what may have happened a year or so ago if that is the first time that particular Crown corporation has a debit position and therefore has to come to the government to get bailed out? Maybe that is an oversimplification of it; I do not know.

Secondly, why should one of the criteria be that a Crown corporation is not making money before it requires an audit by the Auditor General? There are many other factors that enter into it. I think, for instance, of Eldorado Nuclear. Eldorado Nuclear makes money. My God, if they do not make money every one of them should be cleared out tomorrow simply because it is a Crown corporation; by virtue of the policies of the government, it has been given a monopoly in the uranium refining business. As it is an emanation of the policy of the government, that fact alone should be enough for the Auditor General somewhere along the line to have a supervision or an overseeing of the accounts. Simply because a Crown corporation is in effect making money is no reason for that Crown corporation to be removed from the thing. I think that is the wrong standard completely. We should be looking at the interest that the Government of Canada has in that corporation. If it is the largest single shareholder or controls the major block of equity shares in that corporation or any of its subsidiaries, that should be the type of interest we should be looking at as to whether or not the Auditor General should be involved in it.

May I suggest another thing as well? I am not so sure we want the Auditor General to be the auditor of all these corporations. You have mentioned Air Canada, you have mentioned Canadian National; there are many others. But if

[Traduction]

portent sur la vérification législative en principe, étant donné que nous vivons dans un milieu gouvernemental. Nous sommes plus aptes à avoir une meilleure connaissance des préoccupations du Parlement. J'estime que c'est là une contribution valable que nous pourrions ajouter à l'expérience que possède le vérificateur du secteur privé.

J'espère que j'ai répondu à la question de M. Baldwin.

M. Baldwin: Vous y avez très bien répondu, monsieur Macdonell. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Clarke, vous avez une question supplémentaire?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Puisque je suis le prochain sur la liste, monsieur le président, je puis peut-être attendre.

Le président: Je ne veux pas m'éloigner de cette intéressante discussion au sujet des sociétés de la Couronne, car il s'agit là de la question sur laquelle porteront les travaux du Comité cette année. Comme d'habitude, cependant, j'aimerais examiner l'autre côté de la question. Quand on y songe, la recommandation du Comité Wilson, et son insertion dans la loi, sont un peu ridicules en ce qui concerne les sociétés de la Couronne qui touchent les comptes publics du Canada. Premièrement, d'un point de vue pratique, comment pouvez-vous savoir qu'une société de la Couronne touchera les comptes publics du Canada, à moins qu'elle ne fasse faillite; et à ce moment-là, n'accusez-vous pas au moins un an de retard? Comment pourrez-vous revenir en arrière et exiger que l'auditeur général fasse une vérification rétroactive de ce qui s'est peut-être produit il y a un an ou plus, si c'est la première fois que cette société de la Couronne accuse un déficit et doit s'adresser au gouvernement pour faire redresser sa situation? Peut-être que je simplifie un peu trop la situation, je l'ignore.

Deuxièmement, pourquoi, selon l'un des critères, une société de la Couronne doit-elle accuser un déficit avant d'exiger une vérification de l'auditeur général? Beaucoup d'autres facteurs entrent en ligne de compte. Je songe entre autres à l'Eldorado Nucléaire. Cette société fait des bénéfices. Sinon, il faudrait congédier tous les employés demain matin tout simplement parce qu'il s'agit d'une société de la Couronne; en vertu des politiques gouvernementales, cette société a reçu le monopole du raffinage de l'uranium. Puisque cela émane d'une politique gouvernementale, ce fait devrait à lui seul suffire pour que l'auditeur général surveille ses comptes. Le fait qu'une société de la Couronne fasse des bénéfices ne peut justifier qu'elle soit soustraite à la vérification. Selon moi, cette norme n'est pas valable. Il faudrait examiner les intérêts du gouvernement du Canada dans cette société. S'il est le plus grand actionnaire ou qu'il contrôle la majeure partie des valeurs de cette société ou de ses filiales, j'estime que c'est suffisant pour voir si l'auditeur général ne devrait pas se pencher sur la question.

Puis-je vous faire une autre suggestion? Je ne suis pas tellement certain que l'auditeur général devrait vérifier les comptes de toutes ces sociétés. Vous avez parlé d'Air Canada, du Canadien National, et il y en a peut-être d'autres. Mais si

[Text]

there is an outside auditor who looks at these things, surely that outside auditor should report somehow or other to the Auditor General.

I do not think it is necessary to make the Auditor General himself or his office the auditor because I think there is a role for the outside, independent auditor, perhaps even a more valuable role for the outside independent auditor in some of these commercial corporations. I think there should be some tie-in, some supervision, some overseeing of all these matters in respect of the Auditor General. Also, just to limit it to Crown corporations, Mr. Mensforth, just begs the question because if you do not keep the FAA up to date, then the whole thing falls to pieces; and we have not been keeping the FAA up to date and I do not want to trust this government or any other government to do that because they have fallen down on the job before. If we are ever going to amend this type of procedure, now is the time and this is the act to do it because we may never see this other act. There is certainly no sign of it on the legislative horizon yet.

Mr. MacDonnell: Mr. Chairman, on a point of clarification. I have an answer to your question. I would like to point out that perhaps I have misled you I think Mr. Skinner may have misled you and I think Mr. Skinner may have misled you too, unwittingly. Recommendation 15 states:

The Auditor General should audit the financial accounts of all Crown corporations whose expenditures directly affect the budgetary accounts of Canada.

It was not necessarily those that are into the public purse but, take for example, the Bank of Canada, which might effect the accounts the other way. Mr. Rayner, who was the Secretary to the Wilson Committee, drew it to my attention that I was misleading the Committee in our interpretation that this was a drain on the public purse. It is not that; it is directly affecting the budgetary accounts of Canada. That is just a point of clarification. I will let Mr. Skinner . . .

The Chairman: We have dealt with Polysar this year; we have dealt with AECL this year. How about looking at something like Eldorado Nuclear, for instance, which does not affect the public accounts, and yet it is a Crown corporation and in effect should we not be after that type of thing? Should the Auditor General not be involved in those corporations that may not affect the public accounts but certainly are an emanation of the federal power?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, for the record, of the things that we now call the Crown corporations, and there are 53 of them, the Auditor General is not the auditor of 7. And all those 7 are within Schedule D which are defined as those that are commercially oriented and are normally expected to conduct their business without benefit of appropriations. Like you, I have been seeking the rationale for those 7. It has certainly not been based on whether or not they will need money; that has not been the criteria. But, as far as I can find out, and it is

[Translation]

un vérificateur de l'extérieur examine les comptes de ces sociétés, il devrait en rendre compte d'une façon ou de l'autre à l'Auditeur général.

Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'exiger que l'Auditeur général lui-même ou son bureau vérifie les comptes de ces sociétés, car le vérificateur indépendant a un rôle peut-être encore plus important à jouer dans certaines de ces sociétés commerciales. Selon moi, l'Auditeur général devrait assurer le lien, ou la surveillance générale de toutes ces questions. En outre, monsieur Mensforth, si on se limite aux sociétés de la Couronne, on prend pour un axiome la question approuvée, car si la Loi sur l'administration financière n'est pas constamment remise à jour, alors rien ne va plus; et jusqu'à présent, la Loi sur l'administration financière n'a pas toujours été à jour et je ne puis me fier à ce gouvernement ni à aucun autre, car ce n'est pas la première fois qu'il manque à la tâche. Si nous voulons modifier ce genre de modalité, il faut le faire dès maintenant, grâce à cette loi, car, autrement, l'autre loi ne sera peut-être jamais adoptée. On n'en a pas encore vu le moindre signe à l'horizon législatif.

M. Macdonell: Monsieur le président, pour votre gouverne, je puis répondre à votre question. Je pense que M. Skinner et moi-même vous avons peut-être induit en erreur sans le vouloir. La recommandation n° 15 stipule que:

Le vérificateur général devrait être nommé vérificateur de toutes les sociétés de la Couronne dont les dépenses touchent directement les comptes budgétaires du Canada.

Il ne s'agit pas nécessairement des sociétés qui puisent dans le trésor public, mais également, par exemple, de la Banque du Canada, qui peut toucher les comptes d'une autre façon. M. Rayner, le secrétaire du Comité Wilson, m'a indiqué que j'induisais le Comité en erreur à cause de l'interprétation suivant laquelle il s'agit des sociétés qui puisent dans le trésor public. Ce n'est pas cela; il s'agit des sociétés qui touchent directement les comptes budgétaires du Canada. Je tenais simplement à préciser ce point. Je cède maintenant la parole à M. Skinner . . .

Le président: Cette année, nous avons examiné la question de Polysar et de l'EACL. Pourquoi ne pas examiner une société telle que l'Eldorado Nucléaire, par exemple, qui ne touche pas les comptes publics, et qui cependant est une société de la Couronne? Ne devrions-nous pas examiner ce genre de société? L'Auditeur général ne devrait-il pas se pencher sur ces sociétés qui ne touchent peut-être pas les comptes publics, mais qui émanent cependant du pouvoir fédéral?

M. Mensforth: Monsieur le président, sur les cinquante-trois sociétés de la Couronne, comme nous les appelons, il y en a sept que l'Auditeur général ne vérifie pas. Et ces sept sociétés figurent à l'annexe D et sont définies comme des sociétés commerciales qui doivent habituellement mener leur travaux sans jouir d'affectation de crédits. Tout comme vous, j'ai essayé de trouver une explication pour ces sept sociétés. Le critère de base n'est certainement pas de savoir si elles auront besoin d'argent ou non. Mais tout ce que j'ai pu trouver, et ce

[Texte]

difficult, it is as you have suggested: it has been the nature of business, of the corporation itself. Air Canada is a very good example.

Mr. Skinner: It seems to me there is a basic question which has not really been discussed this morning. The question that I would like to hear the answer to is, why is it a Crown corporation at all? If I heard an answer to that, why is it a Crown corporation?, I suggest that one of the traditional answers may be that this is an activity that would be more efficiently carried on, it was felt, with its own board of directors in a manner similar to an enterprise in the private sector. That is the answer to some Crown corporations, certainly not all.

The Chairman: I will say; efficiency has nothing to do with it.

Mr. Skinner: But if you are saying, "We cannot give it that detailed type of scrutiny and management and provided it does not make a drain on the public purse, we do not care; we will appoint directors who act in fact as our agents to conduct that business", then, the validity of that argument is something that you should consider and it is questionable. If you set it aside in the first place because you want it to operate independently and then you say there is a whole lot of things that we want reported to the House, just as though it were a normal department, to what extent are you contradicting your first decision?

• 1220

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Skinner, it should be obvious, after hearing an hour of discussion and questions, that it is not easy at all, and there is no agreement at all on what is or is not a Crown corporation or what should be or should not be audited by the Auditor General.

Do you not think it would be easier and better for this Committee and for Parliament to have before it the new legislation on Crown corporations which has been announced by the President of the Treasury Board before we have to make what is obviously a very important decision on audits of Crown corporations and agencies?

The Chairman: Well, I do not know whether Mr. Skinner has seen it or not, but we have not seen it. It is not on the horizon yet, is it?

Mr. Martin: On a point of order, Mr. Chairman, is it fair to put a witness to that kind of test? It seems to me that that matter is surely something that is valid for discussion among Committee members and perhaps with the President of the Treasury Board. Is it fair to our current witness to put that kind of question to him?

Mr. Clarke: Well, certainly it is fair, Mr. Chairman. He is here as an expert witness and I am asking him a simple question, which he can decline to answer if he wishes, which is obviously within his consideration.

Do you care to answer, Mr. Skinner?

[Traduction]

fut très difficile, est ce que vous avez laissé entendre: tout dépend de la nature de l'entreprise et de la société elle-même. Air Canada est un excellent exemple.

M. Skinner: Il me semble qu'une question fondamentale n'a pas encore été discutée ici ce matin. Je voudrais savoir pourquoi cette société est une société de la Couronne? On nous répond habituellement qu'on avait cru que cette activité serait plus efficace si elle était dirigée par son propre conseil d'administration tout comme une entreprise du secteur privé. On peut ainsi expliquer certaines sociétés de la Couronne, mais certainement pas toutes.

Le président: Selon moi, l'efficacité n'a rien à voir.

M. Skinner: Mais si vous dites: «Nous ne pouvons examiner cette société de façon détaillée, et pourvu qu'elle ne puise pas dans le trésor public, peu nous importe; nous nommerons des directeurs qui seront en fait nos agents et mèneront ces travaux», alors la validité de cet argument est douteuse. si vous faites une distinction en premier lieu parce que vous voulez que cette société soit indépendante, puis que vous tenez à ce que l'on fasse rapport à la Chambre sur toute une série de questions qui concernent cette société, tout comme s'il s'agissait d'un ministère ordinaire, dans quelle mesure contredisez-vous votre première décision?

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Monsieur Skinner, après avoir écouté cette discussion et toutes ces questions pendant une heure, il est évident que ce n'est pas du tout facile et qu'on ne peut se mettre d'accord sur ce qu'est une société de la Couronne et sur ce que devrait vérifier l'Auditeur général.

Ne croyez-vous pas qu'il serait plus facile et préférable que la nouvelle Loi sur les sociétés de la Couronne qui a été annoncée par le président du Conseil du trésor soit devant le Comité et le Parlement avant de prendre cette décision très importante sur les vérifications des sociétés et organismes de la Couronne?

Le président: Eh bien, je ne sais pas si M. Skinner l'a vue ou non, mais nous ne l'avons pas vue. Elle n'est pas encore prête, n'est-ce pas?

M. Martin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-il juste de poser ce genre de question à un témoin? Il me semble que cette question pourrait faire l'objet d'une discussion parmi les membres du Comité, et peut-être avec le président du Conseil du trésor. Mais est-il juste de poser ce genre de question à notre témoin?

M. Clarke: Eh bien, c'est certainement très juste, monsieur le président. Il est ici à titre de témoin expert et je lui pose une question fort simple à laquelle il peut refuser de répondre s'il le désire, mais cette question relève nettement de sa compétence.

Voulez-vous répondre, monsieur Skinner?

[Text]

Mr. Skinner: Well, it seems to me you have to decide the policy before you can write the legislation, and you have in effect two possible ways of doing it. I do not know whether Mr. Macdonell would agree with me but I think, having come so far, I personally would be reluctant to see this bill fall by the wayside because you have a whole new problem you have to research and get tangled up in. That is the practical answer, now that you are into it.

Mr. Macdonell: You do not have any doubts about my agreement with that, I am sure.

Mr. Clarke: No, I was not suggesting that we let this go by. My question was, would it not have been easier for us to have known what would be proposed.

Let me continue then, Mr. Chairman. A lot of the ground has been touched. I think it was agreed, but I will ask Mr. Skinner again. It was not so important who was doing the audit of a subsidiary corporation but what his qualifications were, and reference was made to the similarity of the subsidiary company auditors being relied upon by the auditor of the parent company and the similarity of that to Section 13. Would you agree with that, Mr. Skinner?

Mr. Skinner: I am sorry, I am not quite clear what you are asking me to agree with. Could you restate it, please?

Mr. Clarke: Well I was not sure whether it was you or Mr. Macdonell who had said it, and that is why I was asking you if you agreed that the qualifications of the person who was doing the audit was more important than actually who was doing it, and that the Auditor General could rely on what amounts to subsidiary auditors, as envisaged by Section 13.

Mr. Skinner: Right, I agree with the first part of your statement, that the qualifications are more important than who does it. But then, it seems to me, the important question is what it is you are asking him to do. If you are asking him to make reports which are outside the normal report on a financial audit, then that should be clear. If that is what you are asking him to do, the second question is what the vehicle is by which he does it. Now the Auditor General has a direct vehicle in his annual report to the House of Commons. The auditor of a Crown corporation also has some extra reporting privileges, if I may say, in Sections 77 and 78 of the Financial Administration Act. The question is, in view of those two routes, does all the reporting have to funnel through the Auditor General? I can see practical reasons why it might be helpful to do that but I think there was some difference between Mr. Macdonell and myself in our earlier statements; I referred to a consultative capacity.

• 1225

Mr. Macdonell referred to the reliance on other auditors, and he drew an analogy with the private sector wherein a parent company auditor relies upon a different auditor of a subsidiary company. That reliance situation, though, arises because the parent company auditor has a responsibility vis-à-vis the accounts of a subsidiary which are incorporated and

[Translation]

M. Skinner: Il me semble qu'il est nécessaire de décider quelle sera la politique avant de rédiger la loi, et il y a deux façons possibles de la faire. Je ne sais pas si M. Macdonell est d'accord avec moi, mais puisque nous sommes allés aussi loin, je ne voudrais surtout pas que ce bill soit relégué aux oubliettes parce qu'un tout nouveau problème se pose qui risque de nous embrouiller. Telle est la réponse pratique, puisque vous y êtes.

M. Macdonell: Je suis tout à fait d'accord avec vous, et j'espère que vous n'en doutez pas.

M. Clarke: Non, je ne veux pas dire que l'on devrait exiger cette question. Je voulais savoir simplement s'il ne serait pas plus facile de savoir d'avance ce que nous allons proposer.

Permettez-moi de poursuivre, monsieur le président. On a discuté bien des questions. Je pense qu'une question entre autres a déjà été posée, mais je la pose à nouveau à M. Skinner. On n'attachait pas tellement d'importance au vérificateur d'une société filiale, mais plutôt à ses compétences, et on a parlé de l'analogie qui existe entre le vérificateur de la société mère qui se fie aux vérificateurs des filiales et l'article 13. Êtes-vous d'accord avec cela, monsieur Skinner?

M. Skinner: Je suis désolé, je ne comprends pas très bien votre question. Pouvez-vous la poser encore une fois s'il vous plaît?

M. Clarke: Eh bien, je ne suis pas certain si c'est vous ou M. Macdonell qui a dit cela, et c'est pourquoi je vous demande si vous êtes d'accord pour dire que les compétences du vérificateur sont plus importantes que la personne elle-même, et que l'Auditeur général pourrait se fier aux vérificateurs des filiales, tel que le propose l'article 13.

M. Skinner: En effet, je suis d'accord avec la première partie de votre déclaration, à savoir que les compétences sont plus importantes que la personne elle-même. Mais l'important, il me semble, est ce qu'on lui demande de faire. Si on lui demande de faire des comptes rendus qui ne sont pas les comptes rendus habituels des vérifications financières, alors il faudrait le préciser. Si c'est ce qu'on lui demande de faire, la deuxième question est de savoir comment il s'y prendra. Le vérificateur général dispose d'un véhicule direct, soit le rapport annuel qu'il présente à la Chambre des communes. Le vérificateur d'une société de la Couronne jouit également d'autres privilèges en matière de rapport, si je puis m'exprimer ainsi, aux termes des articles 77 et 78 de la Loi sur l'administration financière. Étant donné ces deux voies possibles, est-ce que tous les rapports doivent nécessairement passer par le vérificateur général? Je comprends que des raisons d'ordre pratique peuvent le justifier, mais je crois qu'il y avait divergence d'opinions à ce propos entre M. Macdonell et moi-même; je faisais allusion à une fonction consultative.

M. Macdonell faisait lui-même allusion à la possibilité d'avoir recours à d'autres vérificateurs et il établissait une analogie avec le secteur privé, où le vérificateur d'une société mère s'en remet à un autre vérificateur pour une filiale. Cette situation est nécessaire parce que le vérificateur de la société mère est responsable d'une certaine manière des comptes d'une

[Texte]

consolidated in those of the parent. If you are going to draw that analogy, then to me you are saying the Auditor General has a responsibility with respect to reports other than financial reports of Crown corporations. And if he has that responsibility, then, to my mind, he must be quite heavily involved in the audit itself. Whereas, if he has purely a consultative capacity and the primary reporting responsibility goes on the auditor of the Crown corporation, then it seems to me that it would be a somewhat different legal situation.

As I say, the primary responsibility would be on the auditor of the corporation itself, not on the Auditor General; he would only be acting as a consultant. I think you have to choose between them as to which way you want to go.

Mr. Clarke: Well now, Clause 13 gives the Auditor General some power. Maybe I could ask Mr. Macdonell about it. He said that he had power in that if there was even a dollar on the accounts of Canada, he could get in there to that corporation. Was that under Clause 13, Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I make the distinction between the present legislation and the new legislation. The new legislation gives a very much greater degree of emphasis on this particular point. But I did make the point that, even through the circuitous route of a dollar on the statement of assets, I think I could do some examination. But in any rate, this makes it a lot clearer and broadens the responsibility and the access of the Auditor General.

Mr. Clarke: Then I would like to ask Mr. Skinner about Clause 13. As I understand it, where the Auditor General is the auditor of the Crown corporation, there is no problem, and the powers that are given to him under Clauses 2 and 3 apply to Crown corporations of which he is not the Auditor. Is that correct?

Mr. Skinner: I think it would be directed towards that, although it does not specify particularly.

Mr. Clarke: No.

Mr. Skinner: But that is the situation; it is obviously connected.

Mr. Clarke: And within the profession . . .

The Chairman: This will be your last question Mr. Clarke.

Mr. Clarke: . . . if the Auditor General had a question about some accounts that he had not audited, would he be able to get adequate information from the auditors of that Crown corporation? In other words, is there any professional reason why they could not give him all the information that they were able to obtain?

• 1230

Mr. Skinner: Well, the auditor of the Crown corporation under the general responsibilities as an auditor has a duty of

[Traduction]

filiale, car ceux-ci sont inclus dans ceux de la société mère. En établissant une telle analogie, vous me semblez dire que le vérificateur général doit faire également des rapports autres que les états financiers des sociétés de la Couronne. S'il a cette responsabilité, d'après moi, il doit participer de très près à la vérification comme telle. S'il agit simplement à titre consultatif et que la responsabilité première en matière de rapport incombe au vérificateur de la société de la Couronne, il me semble qu'alors la situation serait quelque peu différente du point de vue juridique.

Comme je l'ai dit, la responsabilité première incomberait au vérificateur de la société même, et non pas au vérificateur général; il n'agirait qu'à titre consultatif. Je pense qu'il vous faut choisir entre ces deux options.

M. Clarke: L'article 13 accorde une certaine autorité au vérificateur général. Je pourrais peut-être poser la question à M. Macdonell. Il a dit qu'il avait une certaine autorité, en ce sens que même pour une question d'un dollar seulement dans les comptes du Canada, il pouvait aller demander des comptes à la société en question. Était-ce en vertu de l'article 13, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais établir une distinction entre la loi actuelle et le projet de loi. La nouvelle loi met beaucoup plus l'accent sur ce point. Mais j'ai bien spécifié que même par cette voie tortueuse d'un dollar dans le bilan, je pense que je pourrais procéder à un certain examen des comptes. De toute manière, cette nouvelle disposition clarifie davantage la question et étend encore la responsabilité du vérificateur général et ses possibilités d'intervention.

Mr. Clarke: J'aimerais poser une question à M. Skinner au sujet de l'article 13. Si j'ai bien compris, lorsque le vérificateur général agit comme vérificateur d'une société de la Couronne, il n'y a aucune difficulté et les pouvoirs qui lui sont accordés aux termes des articles 2 et 3 s'appliquent dans le cas des sociétés de la Couronne pour lesquelles il n'est pas vérificateur. Est-ce exact?

M. Skinner: Je crois que la disposition en question s'appliquerait dans ce sens, bien que ce ne soit pas spécifié expressément.

M. Clarke: Non.

M. Skinner: Mais c'est bien le cas, il y a de toute évidence un rapport.

M. Clarke: Et au sein de la profession . . .

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke: . . . si le vérificateur général a des doutes sur certains comptes qu'il n'a pas vérifiés, peut-il obtenir les renseignements voulus des vérificateurs de la société de la Couronne en question? Autrement dit, est-ce que des motifs d'ordre professionnel pourraient les empêcher de lui communiquer tous les renseignements qu'ils ont pu obtenir?

M. Skinner: En vertu de ses responsabilités générales, le vérificateur de la société de la Couronne se doit de respecter

[Text]

confidentiality to his client outside the things the statutes say he must report beyond the director to the client, the shareholders, et cetera.

So he has a statutory responsibility to shareholders, but once that is fulfilled—or, in the case of a Crown corporation, he has a statutory responsibility under the Financial Administration Act—once that is fulfilled, he has an obligation to maintain the confidentiality of his client's affairs. Let us suppose the Auditor General came to him and said: "I want to know this," I think his first action would be to go to his client, the directors of his client, and say: "We have been asked for this information, do you see any reason why we should not furnish it?" If they say: "Yes, we see reasons why we should not furnish it,"—I find that difficult to imagine, but suppose they did—it seems to me the Auditor General would be forced back into subclause (3), where he has that further right to go, into both (2) and (3), because he can do to the corporation directly rather than to the auditor of the corporation to ask for information from present and former officers and employees, and under subclause (3) he can ask the government to direct the Crown corporation to furnish the information. So he has a considerable right. Is that sufficient for your purposes?

The Chairman: I wonder whether Mr. Dunnett would like to try answering that question? Or agree with the answer or disagree with the answer?

Mr. G. Dunnett (Legal Counsel to the Office of the Auditor General): Mr. Chairman, I am not an auditor, but I always like to get into arguments with auditors.

I do not know that I read Clause 13 as having the width and the broad scope that seems to have been referred to today. The Auditor's reporting responsibilities are in two places. One is dealing with the accounts of Canada in Clause 7:

7. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons

(a) on the work of his office; and

(b) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

That is with respect to the Auditor General's main duties, which are auditing the accounts of Canada.

When we get over to Clause 13, it says:

... in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada, ...

Then it goes on with requiring information, which will have already been reported on under Clause 7, if the things that are covered are properly in the accounts of Canada.

[Translation]

les caractères confidentiels de son client, sauf dans le cas des renseignements que la loi l'oblige à communiquer à d'autres membres du conseil d'administration, soit au client, aux actionnaires, et ainsi de suite.

La loi lui octroie donc une responsabilité vis-à-vis des actionnaires, mais une fois cette responsabilité respectée... ou dans le cas d'une société de la Couronne, c'est la Loi sur l'administration financière qui lui donne une responsabilité... une fois cette responsabilité remplie, il se doit de sauvegarder le caractère confidentiel des affaires de son client. Supposons que le vérificateur général vienne lui dire: «Je veux savoir ceci ou cela», je crois que sa première réaction serait d'aller demander à son client, ou aux membres du conseil d'administration de son client: «On nous demande ces renseignements, voyez-vous des raisons qui nous empêcheraient de les fournir?» S'ils lui répondent: «Oui, nous avons des raisons pour que vous ne les fournissiez pas,... et je trouve cela difficile à imaginer, mais supposons qu'ils le fassent... il me semble que le vérificateur général devrait s'en rapporter au paragraphe (3), car ce paragraphe (3), et même le paragraphe (2), lui donnent le droit de s'adresser directement à la société en question plutôt qu'au vérificateur des comptes de la société, lorsqu'il veut obtenir des renseignements de ses dirigeants ou de ses employés actuels et anciens, car en vertu du paragraphe (3), il peut demander au gouvernement d'enjoindre la société de la Couronne de fournir les renseignements demandés. Il s'agit donc d'un droit considérable. Est-ce suffisant pour vous permettre de mener votre travail à bien?

Le président: Je me demande si M. Dunnett aimerait tenter de répondre à cette question? Ou plutôt voudrait signifier son accord ou son désaccord avec la réponse donnée?

M. G. Dunnett (conseiller juridique auprès du bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, je ne suis pas vérificateur, mais j'aime toujours discuter avec des vérificateurs.

Je ne pense pas avoir compris que l'article 13 comportait l'envergure et la portée considérables auxquelles on a fait allusion aujourd'hui. Les responsabilités du vérificateur en matière de rapport figurent à deux endroits. L'une traite des comptes du Canada, à l'article 7:

7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel

a) il fournit des renseignements sur les activités de son bureau; et

b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

Ceci a trait aux principales fonctions du vérificateur général, qui sont la vérification des comptes du Canada.

Lorsque nous passons à l'article 13, il y est dit:

—dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada...

On poursuit encore au sujet des renseignements réclamés, qui ont déjà fait l'objet d'un rapport en vertu de l'article 7, si les comptes du Canada sont bien préparés.

[Texte]

Where I have a little trouble is, we are still talking about the old Crown Corporation, not any new definition of the thing, so I have a bit of difficulty in understanding what it is the Auditor General is authorized to request information about. I just do not know whether this is intended to give him authority to go in and do his own audit of a Crown corporation, or whether it is just intended that if he reads the financials and he has a question he may go and ask, "What depreciation rules are you applying?". They, presumably, are already reported as notes to the balance sheet.

So my only comment with respect to this is that I do not quite understand, on my reading of this Clause, that it goes as far as some have suggested this morning.

Mr. Clarke: To clarify that, Mr. Chairman, if I may, you think then Clause 13 gives the Auditor General power in cases where he was not the auditor? Which is what I was really asking Mr. Skinner. In other words, as Mr. Dunnett says . . .

• 1235

Mr. Dunnett: I think it has as long as the question arises from the information that has been furnished to him. I do not think it authorizes him to do an investigative study on his own.

Mr. Clarke: It says he may rely on the report of the auditor of the Crown corporation, or under subclause (2) he may request information from employees, officers and auditors, which may be the interesting word there.

Mr. Dunnett: But he is only entitled to do that in order to fulfill his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

The Chairman: As I understand it, you feel that it may be restricted. Number 1, of course, we are still hung up on what a Crown corporation is.

Mr. Dunnett: That is right. That is the big problem.

The Chairman: And number 2, if it does not affect the accounts of Canada.

Mr. Dunnett: That is where I have a little problem.

The Chairman: He may not have any right even to ask the auditor for a report on it.

Mr. Dunnett: Well, no. I think he has. I think his right to ask is given here, but the only time he would ask is in reviewing the accounts of the auditors. If nothing shows, then no question is going to arise.

As I understood your comment earlier, Mr. Chairman, it was that you felt the Auditor General should be in a position to do some determining of his own as to whether or not the question should be asked, apart from what he might get from another audit.

The Chairman: Right.

[Traduction]

Nous parlons toujours de la société de la Couronne telle qu'elle était déjà définie, et non pas d'une nouvelle définition; aussi, j'ai un peu de difficulté à comprendre à quel sujet exactement le vérificateur général est autorisé à réclamer des renseignements. Je ne sais pas si l'on a ainsi l'intention de l'autoriser à aller faire sa propre vérification des comptes d'une société de la Couronne, ou si l'on veut tout simplement lui permettre d'aller poser aux intéressés toutes les questions qu'il aurait au sujet des états financiers, comme: «Quelles règles suivez-vous en matière d'amortissement?» Or, ces renseignements sont déjà rapportés dans les notes ajoutées au bilan.

Je veux simplement dire que je ne comprends pas très bien comment cet article peut aller aussi loin que certains l'ont sous-entendu ce matin.

M. Clarke: Si vous le permettez, monsieur le président, vous croyez donc que l'article 13 accorde au vérificateur général des pouvoirs dans des cas où il n'agit pas comme vérificateur? C'est vraiment la question que je posais à M. Skinner. En d'autres termes, comme le dit M. Dunnett . . .

M. Dunnett: Je pense que oui, tant que la question qui se pose lui est venue par suite des renseignements qui lui ont été fournis. Je ne crois pas que la disposition l'autorise à entreprendre lui-même une enquête.

M. Clarke: Il est stipulé qu'il peut s'en remettre au rapport du vérificateur de la société de la Couronne, ou aux termes du paragraphe (2), qu'il peut demander des renseignements d'employés, de dirigeants ou de vérificateurs anciens ou actuels, et le mot vérificateur pourrait être le plus intéressant ici.

M. Dunnett: Mais il n'a le droit de le faire qu'en vue de pouvoir exercer ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada.

Le président: Si je comprends bien, vous pensez que le pouvoir en question peut être limité. En tout premier lieu, bien sûr, nous en sommes encore à nous demander ce qu'est une société de la Couronne.

M. Dunnett: C'est exact. Voilà la grande difficulté.

Le président: Et deuxièmement, si cela ne concerne pas les comptes du Canada.

M. Dunnett: C'est là que réside ma difficulté.

Le président: Il n'a peut-être même pas le droit de demander au vérificateur de le signaler dans un rapport.

M. Dunnett: Non. Je crois qu'il a ce droit. Je pense qu'on lui donne ici le droit de poser des questions, mais seulement lorsqu'il rédige les états financiers des vérificateurs. Si rien ne cloche, il n'aura alors aucune question à poser.

Si j'ai bien compris ce que vous avez déjà dit, monsieur le président, vous pensez que le vérificateur général devrait être en mesure de déterminer lui-même s'il doit ou non poser des questions, en plus des renseignements qu'il pourrait obtenir grâce à une nouvelle vérification.

Le président: En effet.

[Text]

Mr. Dunnett: I do not think this is the place really to try to settle that until we know what a Crown corporation is.

The Chairman: That is right.

Mr. Martin: Is there time for a second round?

The Chairman: Okay. It is all right by me if it is all right by everybody else, Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, this subject obviously seems to be occupying a good deal of our time. Incidentally, I hope Mr. Skinner is going to be back with us because really we have not got into this whole area of value for money on which I was hoping to question him.

On this Crown corporation matter, Mr. Skinner, I would like your comment on this. Is it not a trend as a result of revelations over the last 10 or 15 years in the private sector—is there not a trend growing for multinationals or even companies that have large numbers of subsidiaries to use the same auditors throughout the organization, throughout the piece, partly because of the problems that arose when a different set of auditors did the books of what might be a very major subsidiary, and when the auditors of the parent company relied on their certificate problems arose later and there were questions as to who had done the correct audit, or whether correct audits had been done? If that trend is developing and if indeed the Auditor General is the shareholder's auditor, as it were, on the part of the Canadian public for all governmental operations, does the logic not build up to a point where you would almost have to have an extremely good argument for not appointing the Auditor General as the auditor of any organization that was established under the aegis of the Government of Canada? Does the thing almost not twist around in view of developments on the problem within the profession?

Mr. Skinner: No. I would have to disagree with that, first because I am not entirely happy with your description of the private scene, and secondly because I do not think the analogy is exact. But first of all, going to the situation in the private sector, I am not aware of or I cannot think offhand of situations where there has been a change of auditors of the subsidiaries because of a conflict as to who was responsible. There may be one or two but I cannot think of one offhand, and I do not believe it is a prevalent reason.

I would agree that there is a very slow trend towards parent company auditors having—or rather towards multinational firms or even national firms using the same auditors on their parent company and on their subsidiaries. Perhaps speculation is the reason for that. I do not personally believe that is a necessary trend in any sense. And, in point of fact, I must say that if I were the management of a large company, with a number of divisions or subsidiaries, I would use different auditors just to get different advice.

[Translation]

M. Dunnett: Je ne crois pas que ce soit vraiment le moment de régler cette question tant que nous ne savons pas ce qu'est une société de la Couronne.

Le président: C'est exact.

M. Martin: Nous reste-t-il du temps pour un second tour de questions?

Le président: Très bien. Je suis d'accord si les membres du Comité le sont, monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, il semble que ce sujet occupe une bonne partie de notre temps. J'espère que M. Skinner va revenir, car je pense que nous n'avons pas vraiment assez discuté de la question du rendement en compensation de l'argent dépensé, que je voulais aborder avec lui.

En ce qui concerne la société de la Couronne, monsieur Skinner, j'aurais une observation à faire. D'après certaines révélations faites au cours des 10 ou 15 dernières années dans le secteur privé, n'a-t-on pas tendance, dans les sociétés multinationales ou même dans les sociétés ayant un grand nombre de filiales—n'ont-elles pas tendance à utiliser les mêmes vérificateurs dans l'ensemble de leurs organisations, en partie à cause des difficultés qui sont survenues lorsqu'on a eu recours à différents groupes de vérificateurs pour fermer les livres d'une filiale très importante, car lorsque les vérificateurs de la société mère se sont fiés aux certificats de ces autres vérificateurs, des problèmes ont surgi par la suite et l'on s'est demandé qui avait fait une vérification exacte, ou si, en fait, on avait fait de bonnes vérifications? S'il est vrai que cette tendance s'établit et si, en fait, le vérificateur général agit comme vérificateur au nom des actionnaires, soit la population canadienne dans le cas des organismes gouvernementaux, n'en résulte-t-il pas qu'il serait extrêmement difficile d'expliquer pourquoi le vérificateur général ne serait pas nommé vérificateur de tout organisme établi sous l'égide du gouvernement du Canada? Ne doit-on pas pratiquement en revenir là, étant donné les difficultés qui ont surgi à ce propos au sein de la profession?

M. Skinner: Non. Je ne peux pas être d'accord, tout d'abord parce que je ne suis pas tout à fait satisfait de la façon dont vous décrivez la situation dans le secteur privé, et deuxièmement parce que je ne crois pas à l'exactitude de cette analogie. En ce qui concerne le secteur privé, je ne connais pas de cas, ou du moins je ne m'en rappelle aucun, où l'on a dû changer les vérificateurs de certaines filiales à cause d'un conflit quant à la responsabilité en cas d'erreur. Il peut y avoir un ou deux cas, mais je n'arrive pas à m'en souvenir, et je ne crois pas que ce soit une situation répandue.

Je reconnais que l'on tend très graduellement à utiliser les vérificateurs d'une société mère... ou plutôt les sociétés multinationales, ou même certaines sociétés nationales, tendent à utiliser, pour la société mère, les mêmes vérificateurs que pour les filiales. C'est peut-être par spéculation que l'on agit ainsi. Je ne crois pas du tout personnellement que ce soit une tendance inévitable. En fait, je dois dire que si je faisais partie de l'administration d'une grande société ayant un certain nombre de subdivisions ou de filiales, j'utiliserais des vérificateurs différents tout simplement pour obtenir des conseils différents.

[Texte]

The second point though was, granted that there is that trend, you said can we not translate that into government environment and say the same situation may be at work here and why is not the same trend taking place here. You have to differentiate to this extent, that in the private sector you have the top company, the parent company, making a report in consolidated form which includes and is influenced directly by the operations of each of the subsidiaries. The government accounts are not in a consolidated form, and probably they would not be very understandable if they were.

Mr. Martin: You are assuming they are understandable now.

• 1240

Mr. Skinner: Whether they are understandable at all is another question. But to understand government reporting you really need to get down and look at individual pieces of the operation. Nevertheless, if it is a good audit job and a good reporting job, it is sufficient for the purposes that you are using them.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I was wondering why the reference with respect to the Consolidated Revenue Fund was withdrawn from this particular piece of legislation. It was included in Bill C-190 which was brought forth and then dropped, and I understand it was included in the draft legislation of 1973. Is there any significance with respect to the withdrawal of that reference?

Mr. Mensforth: It is because the reference to the accounts of Canada is broader than the reference to the Consolidated Revenue Fund. There are items which appear on the statement of assets and liabilities of Canada which have yet to pass through the Consolidated Revenue Fund and we thought that if the Auditor General were to "certify" that statement then we should broaden his area of examination.

Mr. Mazankowski: Does that not in any way weaken the utilization of the Consolidated Revenue Fund?

Mr. Mensforth: No, sir.

Mr. Mazankowski: There have been instances reported where funds have circumvented the Consolidated Revenue Fund and I am wondering whether the withdrawal of the reference to the Consolidated Revenue Fund in any way, shape or form does not indicate a bit of a weakness.

Mr. Mensforth: No. I think the concept of the Consolidated Revenue Fund is so basic to the whole accounting system of the Government of Canada that if the Auditor General were to see somebody attempting to circumvent it, as you suggest, he would regard it as just a normal statutory part of his responsibilities to report on it. But the dropping of the reference to the Consolidated Revenue Fund was done in a deliberate attempt to broaden his area of examination. I should let the Auditor General speak for himself, but I do not think he regards it as a weakening in any way.

The Chairman: Maybe you would like to hear the Auditor General on this point.

[Traduction]

Deuxièmement, à supposer que ce soit une tendance, vous demandez si nous ne pouvons pas transposer cette situation dans l'organisation gouvernementale, et pourquoi cette même tendance n'y existe-t-elle pas également. Il faut bien établir une distinction à ce propos; dans le secteur privé, la société mère prépare des états financiers consolidés qui comprennent les activités de chacune de ses filiales et en sont directement influencés. Or, les comptes du gouvernement ne sont pas présentés sous forme consolidée, et ils seraient probablement très difficiles à comprendre s'ils l'étaient.

M. Martin: Vous supposez qu'ils sont compréhensibles maintenant.

M. Skinner: C'est une autre question que de savoir s'ils sont compréhensibles. Pour comprendre les états financiers du gouvernement, il faut vraiment étudier toutes les composantes des ses activités. Néanmoins, si les états financiers sont bien préparés et s'il y a eu une bonne vérification, ils sont suffisants pour les fins auxquelles vous les utilisez.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je me demande pourquoi l'on a supprimé dans ce projet de loi la référence au Fonds du revenu consolidé. Il était mentionné dans le Bill C-190, qui a été abandonné, et je crois qu'il était inclus également dans le projet de loi de 1973. Est-ce que le retrait de cette mention a une signification quelconque?

M. Mensforth: C'est tout simplement que les comptes du Canada couvrent un concept plus étendu que le Fonds du revenu consolidé. Il y a certains postes qui figurent au bilan du Canada et qui n'ont pas encore été inscrits au Fonds du revenu consolidé et nous avons pensé que si le vérificateur général devait «certifier» l'état financier, nous devrions étendre la portée de son examen.

M. Mazankowski: Est-ce que cela ne réduit pas d'une certaine manière l'utilité du Fonds du revenu consolidé?

M. Mensforth: Non, monsieur.

M. Mazankowski: On a signalé des cas où certaines sommes n'ont pas été inscrites au Fonds du revenu consolidé et je me demande si le retrait de la mention du Fonds du revenu consolidé n'indique pas d'une certaine manière quelques faiblesses.

M. Mensforth: Non. Je crois que le concept du Fonds du revenu consolidé est tellement fondamental pour l'ensemble du système de comptabilité du gouvernement du Canada que si le vérificateur général devait s'apercevoir que quelqu'un tente de s'y soustraire, comme vous le suggérez, il considérerait de son devoir, aux termes de la loi, de le signaler. Mais on a supprimé toute mention du Fonds du revenu consolidé en vue tout simplement d'étendre le secteur qu'il doit examiner. Je devrais laisser le vérificateur général parler lui-même, mais je ne crois pas qu'il considère cela comme une faiblesse quelconque.

Le président: Peut-être voudriez-vous entendre l'opinion du vérificateur général à ce propos.

[Text]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I certainly did not interpret it in any way as restrictive. I would support what Mr. Mensforth has to say, and I just checked with Mr. Skinner and he and his Committee would have felt the same way. So we did not really think of it in any way restrictive. We felt that, in essence, it really broadened our scope somewhat.

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, touching on the issue raised by Mr. Dunnett in a slightly different way, I have felt some anxiety about what were the responsibilities of the Auditor General. If you take Section 13, which says "notwithstanding subsections 2 and 3, in order to fill his responsibilities as the Auditor of the Accounts of Canada", I suppose that drives you back to Clause 5 which says, "The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall examine the several financial statements". And you add to that again the responsibility laid upon the Auditor General to make certain reports under Clauses 7 and 8. I felt there was an intention here to say, by this Act, to the Auditor General, you have a very wide range of responsibility here. I am just wondering if it is tied down as clearly as it ought to be. And this gets to the issue where we are talking about Crown corporations or subsidiaries or emanations or agencies. I think of a situation where a government might lend money, grant a subsidy, or even accept a contingent liability in respect of a private corporation. We saw this in the Pennsylvania Railroad, we saw it in several of the motorcar companies in the United States. And either with a contingent liability or with actual moneys, that the Government of Canada paid to these private corporations, and assuming there is no statute, which often happens, laying down some rules as to auditing, would this legislation be wide enough to immediately invoke the Auditor General in his capacity? Could he only exercise his responsibilities by keeping tab on these particular cases? That is the sort of thing that worries me and I wonder if we have really gone far enough to tie it down to those. I just quote those as the extreme examples.

Mr. Skinner: I think my interpretation would agree more or less with that of Mr. Dunnett. I think of the Accounts of Canada, and they are the accounts included in the Public Accounts, and the Auditor General's responsibility, in relation to them, is to report upon them. Now they may show some investments in Crown corporations, so he has a responsibility to see that those investments are carried at not more than their value or otherwise, at least, he reports, but the reporting context is as auditor of the financial statements of Canada. I do not see that it is clear that these clauses require him to make other investigations into Crown corporations to satisfy other questions. If you wish him to do so, I would suggest that that is part of the Crown corporations Bill that you are talking about.

The Chairman: Thank you.

[Translation]

M. Macdonell: Monsieur le président, je n'ai certainement pas considéré cette disposition comme restrictive. Je serais d'accord avec M. Mensforth, et j'ai vérifié la question auprès de M. Skinner, qui pense comme moi, tout comme les membres de son comité. Nous n'avons donc pas vraiment pensé que cette disposition était restrictive. Nous savions, en fait, qu'elle élargissait quelque peu notre horizon.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Monsieur le président, en ce qui concerne la question soulevée par M. Dunnett, j'ai éprouvé quelque inquiétude au sujet des responsabilités du vérificateur général. On dit à l'article 13: «Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada». Je suppose que ceci nous ramène à l'article 5, qui dit: «Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il examine les différents états financiers.» Et vous ajoutez à cela encore une fois la responsabilité imposée au vérificateur général de présenter certains rapports aux termes des articles 7 et 8. J'ai pensé qu'on voulait ainsi, par cette loi, dire au vérificateur général qu'il avait une gamme très étendue de responsabilités. Je me demande si le tout est aussi bien défini qu'il le faudrait. Et l'on en arrive à la question dont nous avons parlé, soit les sociétés de la Couronne, ou les filiales de ces sociétés ou organismes. Je pense en particulier au cas où un gouvernement prêterait une certaine somme, accorderait une subvention, ou même accepterait un passif éventuel en ce qui concerne une société privée. Nous avons vu cela se produire dans le cas du Pennsylvania Railroad, et dans le cas de plusieurs sociétés d'automobiles aux États-Unis. Et si le gouvernement du Canada acceptait un tel passif éventuel ou prêtait en fait certaines sommes à ces sociétés privées, et en supposant qu'il n'existe pas de loi établissant certaines règles quant à la vérification comptable, ce qui est souvent le cas, est-ce que la présente loi suffirait pour ouvrir immédiatement la voie au vérificateur général? Pourrait-il remplir ses fonctions en suivant simplement de près ces cas particuliers? C'est le genre de chose qui m'inquiète et je me demande si nous avons vraiment réussi à inclure ces cas. Je vous ai mentionné des exemples extrêmes.

M. Skinner: Je suis plus ou moins du même avis que M. Dunnett. Je crois que la responsabilité du vérificateur général en ce qui concerne les comptes du Canada, qui sont inclus dans les comptes publics, est de présenter un rapport sur eux. Ces comptes peuvent inclure certains investissements dans des sociétés de la Couronne; aussi se doit-il de voir à ce que ces investissements ne dépassent pas leur véritable valeur, autrement il doit le signaler, mais il en fait rapport en tant que vérificateur des états financiers du Canada. Je ne vois pas comment ces articles exigent qu'il enquête autrement auprès des sociétés de la Couronne afin de répondre à d'autres questions qu'il aurait. Si vous voulez qu'il le fasse, je vous suggérerais de l'inscrire dans le projet de loi sur les sociétés de la Couronne dont vous parlez.

Le président: Merci.

[Texte]

• 1245

I intend to adjourn the meeting, here, now, and, in doing so, certainly I want to indicate the Committee's appreciation to Mr. Skinner and, also to Dunnett, for being here. But obviously there are many other subjects that we have not even gotten into here today. I know Mr. Martin wanted to get into the value-for-money concept. I wanted to get into the whole general question of whether this Bill really reflects some of the recommendations of the Wilson Committee, and we have not gone into that yet.

The members of the Committee will know that Mr. Andras is coming to the meeting at 11:00 o'clock, on Thursday morning. He has indicated that he would be available, also, in the evening until 9:30. Therefore we are going to take some time on this thing obviously. I am going to suggest to the Committee that we will be having a meeting Thursday night, then, as well as on Thursday morning. Is there any possibility, Mr. Skinner and Mr. Dunnett, that you people could be back on Thursday or, if not, at a subsequent time to that?

Mr. Dunnett: We have been forewarned, Mr. Chairman, so that I have tentatively set the time aside.

The Chairman: Yes, well we would appreciate your attendance.

Mr. Skinner: I had not been forewarned.

The Chairman: We thought we were so lucky to get you here this morning, Mr. Skinner. We thought we would get you here, first, and, then, start twisting your arm in regard to others...

Mr. Martin: On this point, Mr. Chairman, just so that Mr. Skinner could be clear. I think, in Steering Committee, we had discussed the possibility of a representative of the CICA and I think the Auditor General quite sensibly suggested that, Mr. Skinner, in view of his present position, and his familiarity with the background of the Wilson Report, would fit in quite nicely. I think we are looking upon you, Mr. Skinner, as a sort of representative of the profession, as such, in terms of some of these questions I think we would like to be able to ask you. So that whenever you can fit it in, it is quite important that you be here, if you could be.

Mr. Skinner: I can be here on this coming Thursday, although if you have the Minister here, would you not be occupied with...

Mr. Martin: We might want two sessions with him, anyway.

• 1250

The Chairman: Oh yes; I am saying Thursday morning and Thursday evening for the Minister; but there will be leading questions arising out of the things he will say to us as well, I am sure that we might just want to get your view on. Now, we may not have the time to do it on the Thursday—that is the problem.

[Traduction]

Je voudrais lever la séance dès maintenant, et je tiens à remercier au nom des membres du Comité M. Skinner et M. Dunnett. Il reste, bien sûr, encore d'autres sujets que nous n'avons pu aborder ici aujourd'hui. Je sais que M. Martin voulait parler du concept du rendement en compensation des sommes dépensées. Je voulais moi-même que nous nous demandions si le présent projet de loi reflète vraiment certaines des recommandations du Comité Wilson, et nous n'avons pas encore pu aborder cette question.

Je rappelle aux membres du Comité que M. Andras viendra à la réunion de jeudi matin à 11 heures. Il a dit qu'il pourrait également venir dans la soirée jusqu'à 21 h 30. Nous allons donc avoir amplement de temps pour discuter de cette question. Je proposerais donc aux membres du Comité que nous tenions une réunion jeudi soir, en plus de jeudi matin. Serait-il possible, monsieur Skinner et monsieur Dunnett, que vous puissiez revenir jeudi, ou sinon, une autre fois?

M. Dunnett: Nous avons déjà été prévenus, monsieur le président; aussi ai-je essayé de réserver cette période dans mon agenda.

Le président: Oui, nous apprécierions certainement votre présence.

M. Skinner: Je n'avais pas été prévenu.

Le président: Nous pensons que nous avons été bien chanceux que vous puissiez venir ce matin, monsieur Skinner. Nous avons pensé vous faire venir ici tout d'abord, pour ensuite tenter de vous persuader...

M. Martin: A ce propos, monsieur le président, j'aimerais préciser un point à l'intention de M. Skinner. A la réunion du comité directeur, nous avons discuté de la possibilité de convoquer un représentant de l'Institut canadien des comptables agréés et l'Auditeur général a proposé, avec raison, je crois, que M. Skinner serait la personne idéale, étant donné son poste actuel et sa connaissance du rapport Wilson. Je pense que nous vous considérons, monsieur Skinner, comme un représentant de la profession, et qu'à ce titre, nous aimerions pouvoir vous poser certaines de ces questions. Il est donc très important que vous veniez chaque fois que vous le pouvez.

M. Skinner: Je peux venir jeudi prochain, mais si le ministre est ici, ne seriez-vous pas occupés à...

M. Martin: Nous voudrions peut-être deux séances avec lui, de toute manière.

Le président: Certainement; aussi, je prévois que le ministre viendra jeudi matin et jeudi soir; mais ses réponses nous porteront certainement à nous poser certaines questions sur lesquelles nous aimerions entendre votre opinion. Nous n'aurons peut-être pas le temps de le faire jeudi... C'est là la difficulté.

[Text]

Mr. Skinner: That is the question I was really raising. If I am not available on the following Tuesday, I would be available in the morning of the following Thursday, May 26.

The Chairman: Well, if we could prevail upon you to come back on that Thursday, I think the steering committee would agree to that.

Mr. Baldwin: I wonder, Mr. Chairman, if in discussions with Mr. Andras, while I would not want for a moment to suggest that he breach his oath of secrecy as a Minister and while therefore he cannot tell us what is in the bill, he might help us in our consideration by telling us, if asked, what is not in it.

The Chairman: In the Crown corporations bill? Well, Mr. Mensforth is here, and maybe he could convey that back to the Minister; although a big question looms in my mind as to whether or not we want to know at this stage, anyway. If we only have the one bill in front of us, this is perhaps the place to strike while the iron is hot.

Would it be possible, though, Mr. Skinner, for you also to be here on Thursday? This Thursday?

Mr. Martin: Mr. Chairman, is there any point in asking Mr. Skinner. I was just thinking of the his own time and arrangements. It seems to me a little much for us to want him to be here when another witness is here.

The Chairman: Yes. Well, we will leave that with you, Mr. Skinner. If you can possibly be here this Thursday when the Minister is here, we could appreciate it; but we would certainly like to have you back again for another session, and that would be a week from Thursday, then.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, has due consideration been given to having another meeting today while Mr. Skinner is in Ottawa?

The Chairman: I just thought it was such short notice for the members of the Committee. It was intimated to them that today's meeting would only be this morning and even though we do have time blocked out, I do not see how we could do it today.

All right, if there is nothing else, then we will adjourn to the call of the Chair. The Committee will be meeting this Thursday morning and Thursday evening. If Mr. Skinner can make it this Thursday, we would appreciate it; if not, then we certainly would want him here a week Thursday. And, Mr. Macdonell, if you could be here Thursday, it would be appreciated.

Meeting adjourned.

[Translation]

M. Skinner: C'est justement ce que je disais. Si je ne peux pas venir le mardi suivant, je serais tout de même libre le matin du jeudi suivant, soit le 26 mai.

Le président: Si vous voulez bien revenir ce jeudi-là, je crois que le comité directeur serait d'accord.

M. Baldwin: Je ne voudrais pas, monsieur le président, demander à M. Andras de manquer au serment auquel un ministre est tenu quant au caractère confidentiel de certains renseignements, et bien qu'il ne puisse par conséquent nous dire ce que contient le projet de loi, il pourrait peut-être nous aider en nous disant ce qu'il ne contient pas, si nous le lui demandions.

Le président: Dans le projet de loi sur les sociétés de la Couronne? Puisque M. Mensforth est ici, il pourrait peut-être en parler au ministre; je me demande cependant si nous voulons vraiment le savoir dès maintenant, de toute manière. Puisque nous étudions ce projet de loi en particulier, c'est peut-être le moment de battre le fer quand il est chaud.

Vous serait-il possible cependant, monsieur Skinner, de venir également jeudi? Jeudi de cette semaine?

M. Martin: Monsieur le président, est-il bien nécessaire de demander à M. Skinner de venir? Je songeais à son horaire chargé. Il me semble que nous exigeons beaucoup de lui en lui demandant de venir lorsque nous avons un autre témoin.

Le président: Oui. Nous allons donc vous laisser le soin de décider, monsieur Skinner. S'il vous était possible de venir jeudi de cette semaine, lorsque le ministre viendra témoigner, nous l'apprécierions; mais nous aimerions certainement que vous reveniez lors d'une autre séance, soit jeudi en huit.

M. Clarke: Monsieur le président, a-t-on songé sérieusement à tenir une autre réunion aujourd'hui, tandis que M. Skinner se trouve à Ottawa?

Le président: J'ai tout simplement pensé que le préavis était trop court pour les membres du Comité. On leur avait dit que la seule réunion d'aujourd'hui aurait lieu ce matin et, bien que nous ayons des périodes déterminées, je ne vois pas comment nous pourrions le faire aujourd'hui.

Très bien, s'il n'y a plus rien d'autre, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président. Le Comité se réunira jeudi matin et jeudi soir. Si M. Skinner pouvait venir jeudi de cette semaine, nous l'apprécierions, sinon, nous voulons certainement qu'il revienne jeudi en huit. Et, monsieur Macdonell, si vous pouviez venir jeudi, nous vous en saurions gré.

La séance est levée.

APPENDIX "PA-218"**AIRMAIL EXPRESS****Mr. Allan Lawrence M.P.****Chairman Public Accounts Committee****House of Commons****Ottawa (Canada)**

26 april 1977

Dear. Mr. Lawrence,

We have received your letter of April, 1st which reached us in these last days of April.

Mr. Sicouri, as indicated by tlx, is by now still engaged in the far-east for an important negotiation and, therefore, will not be able to read and consider the content of your letter before his return to Italy expected for May, 15th.

Your sincerely,

"ITALIMPIANTI"

APPENDIX "PA-219"

February 14, 1977

The Honourable Allan J. MacEachen, P.C., M.P.
President of the Privy Council
House of Commons
Room 418-N
Centre Block
Ottawa

Dear Mr. Minister:

As you are aware, the Standing Committee on Public Accounts is studying the Report of the Auditor of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976; in particular, Part 5, which concerns Financial Management and Control Practices of Crown Corporations.

At the last meeting of the Committee on Thursday, February 10, 1977, it was concluded that a complete and comprehensive list of government-owned and controlled Agencies, Corporations and their subsidiaries be requested from your Department in order to assist the Committee in its deliberations.

This list should indicate those entities which are audited:

- a) by the Auditor General of Canada, and
- b) by other external auditors, the names of which should be provided.

Your prompt attention to this request would be appreciated.

Yours sincerely,

Allan Lawrence, M.P.

Identical letter sent to:

The Honourable Robert Andras, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
The Honourable Donald Macdonald, P.C., M.P.
Minister of Finance,

APPENDIX "PA-220"

Our File: 9122-8-2

May 6, 1977.

BY HAND

Mr. J. D. W. Campbell,
Clerk of the Standing Committee
on Public Accounts,
Room 518,
Old Metropolitan Life Building,
Cor. Bank and Wellington Streets,
OTTAWA, Ontario.

Dear Mr. Campbell:

As requested in your telephone conversation yesterday with our Mr. Jay, we are enclosing 30 copies of the first printing of our list of government-owned and controlled corporations for the use of members of the Committee.

A copy of the list has been sent directly to the Chairman, Mr. Allan Lawrence, M.P.

Yours sincerely,

S. Mensforth,
Deputy Secretary,
Financial Administration Branch.

Enclosures

GOVERNMENT-OWNED AND CONTROLLED CORPORATIONS

- LIST 1. DEPARTMENTAL CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'B' F.A. ACT)
- LIST 2. AGENCY CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'C' F.A. ACT)
- LIST 3. PROPRIETARY CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'D' F.A. ACT)
- LIST 4. OTHER GOVERNMENT CORPORATIONS
- LIST 5. MIXED ENTERPRISE CORPORATIONS
- LIST 6. SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES
- LIST 7. ASSOCIATED CORPORATIONS
- LIST 8. OTHER ENTITIES AND ASSOCIATES

THIS DOCUMENT IS A FIRST EFFORT TO LIST ALL CORPORATIONS AND SIMILAR CORPORATE BODIES WHICH ARE WHOLLY OR PARTIALLY OWNED OR CONTROLLED BY THE GOVERNMENT OF CANADA. IT DOES NOT INCLUDE DEPARTMENTS AND THOSE BRANCHES OF DEPARTMENTS OR AGENCIES, OTHER THAN DEPARTMENTAL CROWN CORPORATIONS, WHICH ARE DESIGNATED AS DEPARTMENTS FOR THE PURPOSES OF THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

Financial Administration Branch
Treasury Board Secretariat
May, 1977

LIST 1. DEPARTMENTAL CROWN CORPORATIONS

THESE ARE THE CORPORATIONS LISTED ON SCHEDULE 'B' TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

Note: (1) Departmental Crown Corporations are those as defined in paragraph 66(3)(a) of the Financial Administration Act.

Note: (2) Departmental Crown Corporations are treated as departments under the terms of the Financial Administration Act.

DEPARTMENTAL CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'B' F.A. ACT)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Agricultural Stabilization Board	Agriculture	Auditor General
Atomic Energy Control Board	Energy, Mines & Resources	Auditor General
Director of Soldier Settlement	Veterans Affairs	Auditor General
The Director, Veterans' Land Act	Veterans Affairs	Auditor General
Economic Council of Canada	Prime Minister	Auditor General
Fisheries Prices Support Board	Environment	Auditor General
Medical Research Council	National Health & Welfare	Auditor General
Municipal Development and Loan Board	Finance	Auditor General
National Museums of Canada	Secretary of State	Auditor General
National Research Council	Science and Technology	Auditor General
Science Council of Canada	Science and Technology	Auditor General
Unemployment Insurance Commission	Manpower and Immigration	Auditor General

LIST 2.AGENCY CROWN CORPORATIONS

THESE ARE THE CORPORATIONS LISTED ON SCHEDULE 'C' TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

Note: (1) Agency Crown Corporations are those as defined in paragraph 66(3)(b) of the Financial Administration Act.

AGENCY CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'C' F. A. ACT)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Atomic Energy of Canada Limited	Energy, Mines & Resources	Auditor General
Canadian Arsenals Limited	Supply and Services	Auditor General
Canadian Commercial Corporation	Supply and Services	Auditor General
Canadian Dairy Commission	Agriculture	Auditor General
Canadian Film Development Corporation	Secretary of State	Auditor General
Canadian Livestock Feed Board	Agriculture	Auditor General
Canadian National (West Indies) Steamships Limited	Transport	Auditor General
Canadian Patents and Development Limited	Science and Technology	Auditor General
Canadian Saltfish Corporation	Environment	Auditor General
Centennial Commission	Secretary of State	Auditor General
Crown Assets Disposal Corporation	Supply and Services	Auditor General
Defence Construction (1951) Limited	National Defence	Auditor General
Loto Canada Inc.	Honourable Jean Chrétien	Auditor General
The National Battlefields Commission	Indian and Northern Affairs	Auditor General

AGENCY CROWN CORPORATIONS (CONTINUED)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
National Capital Commission	Urban Affairs	Auditor General
National Harbours Board	Transport	Auditor General
Northern Canada Power Commission	Indian and Northern Affairs	Auditor General
Royal Canadian Mint	Supply and Services	Auditor General
Uranium Canada Limited	Energy, Mines & Resources	Auditor General

LIST 3.PROPRIETARY CROWN CORPORATIONS

THESE ARE THE CORPORATIONS LISTED ON SCHEDULE 'D' TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

Note: (1) Proprietary Crown Corporations are those as defined in paragraph 66(3)(c) of the Financial Administration Act.

PROPRIETARY CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'D' F.A. ACT)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Air Canada	Transport	Coopers & Lybrand
Canada Deposit Insurance Corporation	Finance (Insurance)	Auditor General
Canadian Broadcasting Corporation	Secretary of State	Auditor General
Canadian National Railways	Transport	Coopers & Lybrand
Cape Breton Development Corporation	Regional Economic Expansion	Touche, Ross & Co.
Central Mortgage and Housing Corporation	Urban Affairs	Clarkson, Gordon & Co. Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés
Eldorado Aviation Limited	Energy, Mines & Resources	Auditor General
Eldorado Nuclear Limited	Energy, Mines & Resources	Auditor General
Export Development Corporation	Industry, Trade & Commerce	Auditor General
Farm Credit Corporation	Agriculture	Auditor General
Federal Business Development Bank (formerly Industrial Development Bank)	Industry, Trade & Commerce	Price, Waterhouse & Co.
Federal Mortgage Exchange Corporation	Finance	(Not yet operational)
Freshwater Fish Marketing Corporation	Environment	Auditor General

PROPRIETARY CROWN CORPORATIONS (CONTINUED)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Northern Transportation Company Limited	Transport	Auditor General
Petro Canada	Energy, Mines & Resources	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Pilotage Authorities:	Transport	Auditor General
Atlantic Pilotage Authority		Auditor General
Laurentian Pilotage Authority		Auditor General
Great Lakes Pilotage Authority Ltd.		Auditor General
Pacific Pilotage Authority		Auditor General
St. Lawrence Seaway Authority	Transport	Auditor General
The Seaway International Bridge Corporation Limited	Transport	Auditor General
Teleglobe Canada (formerly Canadian Overseas Telecommunications Corporation)	Communications	Auditor General

LIST 4.OTHER GOVERNMENT CORPORATIONS

THESE ARE CORPORATIONS OWNED OR CONTROLLED SOLELY BY THE GOVERNMENT OF CANADA WHICH HAVE NOT BEEN INCLUDED IN THE SCHEDULES TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT, AND THUS HAVE NOT BEEN DESIGNATED AS CROWN CORPORATIONS.

OTHER GOVERNMENT CORPORATIONS

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Bank of Canada	Finance	Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés Price, Waterhouse & Co.
Canada Council	Secretary of State	Auditor General
Canadair Limited	Industry, Trade & Commerce	Arthur Andersen & Co.
The Canadian Wheat Board	Honourable Otto Lang	Deloitte, Haskins & Sells
The de Havilland Aircraft of Canada Limited	Industry, Trade & Commerce	Deloitte, Haskins & Sells
Dungarvon Forestry Project Inc.	Solicitor General (Penitentiaries)	Corporation Insolvent. No auditor appointed during two years of operations.
Federal Insolvency Trustee Agency	Consumer and Corporate Affairs	Auditor General
Harbour Commissions Belleville Harbour Commission Fraser River Harbour Commission Hamilton Harbour Commissioners Lakehead Harbour Commission Nanaimo Harbour Commission North Fraser Harbour Commission	Transport	Soden & Co. Thorne, Riddell & Co. McGillivray & Co. Clarkson, Gordon & Co. Bestwick, McDougall, Lavery, Krawl & Saddler Dunwoody & Co.

OTHER GOVERNMENT CORPORATIONS (CONTINUED)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Oshawa Harbour Commission		Davidson & Smith
Port Alberni Harbour Commission		Newman, Hill, Duncan & Lacoursière
Toronto Harbour Commissioners		Thorne, Riddell & Co.
Windsor Harbour Commission		Smith, Klymas, Selk & Co.
Winnipeg and St. Boniface Harbour Commission		F.L. Marks, C.A.
Hockey Canada Inc.	Health & Welfare	Clarkson, Gordon & Co.
National Arts Centre Corporation	Secretary of State	Auditor General
National Sports and Recreation Centre Inc.	Health & Welfare	Deloitte, Haskins & Sells
Opcan	Honourable Robert Andras	Thorne, Riddell & Co.
Public Works Land Company Limited	Public Works	Auditor General
207 Queens Quay West Ltd.	Urban Affairs	Thorne, Riddell & Co.
Radio Engineering Products Limited	National Revenue (Taxation)	Coopers & Lybrand (Trustee in Bankruptcy)
Sport Participation Canada Inc.	Health & Welfare	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Standards Council of Canada	Industry, Trade & Commerce	Auditor General

LIST 5.MIXED ENTERPRISE CORPORATIONS

THESE ARE CORPORATIONS OWNED OR CONTROLLED JOINTLY WITH OTHER GOVERNMENTS AND/OR OTHER ORGANIZATIONS TO FURTHER COMMON OBJECTIVES.

MIXED ENTERPRISE CORPORATIONS

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>OTHER INTEREST</u>	<u>AUDITOR</u>
Abenaki Motel Ltd.	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	J.W. Simpson C.A.
Association for the Export of Canadian Books	Secretary of State	Private Industry	Robert B. Shortly C.A.
Blue Water Bridge Authority	External Affairs	U.S.A.	R.E. Collbrook & Partners
Canada Book Design Committee Inc.	Industry, Trade & Commerce	Private Industry	Marsh, Golding & Wheeler
Canada Development Corporation	Finance	Private Investors	Thorne, Riddell & Co.
Canadian Arctic Producers Limited	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	Ward, Bones & Mulvihill
Canadian Colour and Fashion Trend Service	Industry, Trade & Commerce	Private Industry	Richter, Usher & Vineberg
Canarctic Shipping Company Limited	Transport	Private Industry	Coopers & Lybrand
Consolidated Computer Inc.	Industry, Trade & Commerce	Ontario and Private Industry	Coopers & Lybrand
Crane Cove Oyster Farm Ltd.	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	Thorne, Riddell & Co.
Fashion Canada	Industry, Trade & Commerce	Private Industry	Zittner, Sibling, Stein Levine & Co.
Footwear and Leather Institute of Canada	Industry, Trade & Commerce	Private Industry	Clarkson, Gordon & Co.
La Société Inter-port du Québec	Regional Economic Expansion	Quebec	Auditor General of Quebec

MIXED ENTERPRISE CORPORATIONS (CONTINUED)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>OTHER INTEREST</u>	<u>AUDITOR</u>
La Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel	Regional Economic Expansion	Quebec	Auditor General of Quebec
Metropolitan Area Growth Investments Limited	Regional Economic Expansion	Nova Scotia	Piers, Conrad, Allen & Co.
Mohawk St. Regis Lacrosse Ltd.	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Nanisivik Mines Limited	Indian & Northern Affairs	Private Industry	Touche, Ross & Co.
New Brunswick Multiplex Corporation Limited	Regional Economic Expansion	New Brunswick	Coopers & Lybrand
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltd.	Regional Economic Expansion	Newfoundland and Labrador	Baird & Baird
POS Pilot Plant Corporation	Industry, Trade & Commerce	Saskatchewan and Private Industry	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Saint John Harbour Bridge Authority	Finance	New Brunswick and Saint John	Touche, Ross & Co.
Shong Way Shi Corporation Limited	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	Dunwoody & Co.
Telesat Canada	Communications	Telecommunications Utilities	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Thousand Islands Bridge Authority	Transport	U.S.A.	Rob, Dowling, Adams & Co.

LIST 6. SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES

THE SHARES OF THESE CORPORATIONS ARE OWNED ON A MAJORITY HOLDING BASIS BY CORPORATIONS INCLUDED IN ONE OF THE PRECEDING LISTS, AND/OR THEIR ACCOUNTS ARE CONSOLIDATED INTO THE ACCOUNTS OF THOSE CORPORATIONS.

Note:

- (1) The subsidiary of a Crown Corporation is not itself automatically a Crown Corporation.
- (2) Although listed, no attempt has been made to segregate subsidiary Corporations beyond the third generation.
- (3) Wherever the name of a Corporation is written in capitals in the text, that is an indication that the name has appeared in a previous list.

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)			AUDITOR
PARENT CORPORATION (See previous lists for classification) CANADA DEVELOPMENT CORPORATION (continued)	SUBSIDIARY CORPORATION Connlab Holdings Limited (continued)	SUB-SUBSIDIARY CORPORATION	
		Octo Laboratory Limited	Courtois, Fredette, Charette et Cie.
		Omnimed Inc.	Courtois, Fredette, Charette et Cie.
		R&I Molecular Research Ltd.	Winspear, Higgins, Stephenson & Co.
		Raylo Chemicals Limited	Winspear, Higgins, Stephenson & Co.
		Spabec Ltée	Courtois, Fredette, Charette et Cie.
Petrosar Limited			Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Polysar Limited		Bellaplast GmbH	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Bellaplast Nederland B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Com-Share A.G.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Com-Share B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Com-Share International B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Com-Share Limited	Deloitte, Haskins & Sells
		Com-Share Limited (U.K.)	Deloitte, Haskins & Sells
		Com-Share S.A. (Belgium)	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Computer Sharing of Canada Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Distribuidora Adanac S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		General Plastics Company Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Genplac Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Kayson-Mammoth Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		(continued)	

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION
(See previous lists for classification)

CANADA DEVELOPMENT CORPORATION
(continued)

<u>SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>SUB-SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>AUDITOR</u>
Polysar Limited (continued)	Komfortplast GmbH	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	M.K.W. Corporation	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Mammoth Plastics Inc.	Peat, Marwick & Co.
	Nippon Polymers Company Limited	Mitchell & Co.
	Polcrete Properties Incorporated	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polymer Corporation Canada Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Australia Pty. Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Belgium N.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar (Cayman) Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar de Venezuela S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Deutschland GmbH	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar do, Brasil Produtos Quimicos Ltda.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Europa S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar France S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar GmbH	Peat, Marwick, Mitchell & Co.

(continued)

<u>SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)</u>		
<u>PARENT CORPORATION</u> (See previous lists for classification)	<u>SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>AUDITOR</u>
CANADA DEVELOPMENT CORPORATION (continued)	Polysar Limited (continued)	Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Handelsmaatschappij B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Incorporated	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar International S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Italiana S.P.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Latex Inc.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Nederland B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Plastics Inc.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Plastics Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Rubber Services Inc.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Skandinaviska A.B.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Technical Service Centre N.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar (U.K.) Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar United States Incorporated	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Société de Latex S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Société Française Polysar	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	(continued)	Mitchell & Co.

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION
(See previous lists for classification)

CANADA DEVELOPMENT CORPORATION
(continued)

SUBSIDIARY CORPORATION

AUDITOR

Polysar Limited (continued) Solar Chemical Corporation
Synthetic Elastomers Development
S.A.
Trent Rubber Services Limited

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.
Peat, Marwick,
Mitchell & Co.
Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

CANADIAN ARCTIC PRODUCERS LIMITED

Ward, Bones & Mulvihill

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

Inanco Marketing Limited
Les Entreprises Roléo Inc.
St. Clair River Broadcasting
Limited

Simard, Levesque, Nadeau,
Landry & Co.
Auditor General

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

AIR CANADA
Air Transit Canada
Airline Maintenance
Buildings Limited
Autoport Limited
Canac Consultants Limited
Canac Distribution Limited
The Canada and Gulf Terminal
Railway Company
Canadian National Express
Company
Canadian National Hotels
(Moncton) Ltd.
Canadian National Land
Settlement Association
(continued)

Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Samson, Belair, Côté,
Lacroix & Associés
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION
(See previous lists for classification)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (continued)

<u>SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>SUB-SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>AUDITOR</u>
Canadian National Railway Company		
The Canadian National Railways Securities Trust		Coopers & Lybrand
Canadian National Realities Limited		Coopers & Lybrand
Canadian National Steamship Company Limited		Coopers & Lybrand
Canadian National Telegraph Company		Coopers & Lybrand
Canadian National Transfer Company		Coopers & Lybrand
Canadian National Transportation Limited		
The Canadian Northern Quebec Railway Company		Coopers & Lybrand
Canalog Logistics Limited		Coopers & Lybrand
Canat Limited		CN Internal Audit
Central Vermont Railway Inc.		Coopers & Lybrand
Chalut Transport (1974) Inc.		Coopers & Lybrand
Chapman Transport Limited		Coopers & Lybrand
CN (France) S.A.		Touche, Ross & Co
CN Tower Limited		Coopers & Lybrand
CN Tower Restaurant Limited		Coopers & Lybrand
Cronin Transport Limited		Coopers & Lybrand
Domestic Two Leasing Corporation		Coopers & Lybrand
Domestic Three Leasing Corporation		Coopers & Lybrand
Domestic Four Leasing Corporation		Coopers & Lybrand
Duluth, Rainy Lake & Winnipeg Railway Company		Coopers & Lybrand

(continued)

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION

(See previous lists for classification)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (continued)

<u>SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>SUB-SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>AUDITOR</u>
Duluth, Winnipeg and Pacific Railroad Company		Coopers & Lybrand
Duluth, Winnipeg and Pacific Railway Company		Coopers & Lybrand
Eastern Transport Limited		Coopers & Lybrand
Eastyard Development Limited		Coopers & Lybrand
Empire Freightways Limited		Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Grand Trunk Corporation		Coopers & Lybrand
Grand Trunk Land Development Corporation		Coopers & Lybrand
Grand Trunk Leasing Corporation		Coopers & Lybrand
Grand Trunk - Milwaukee Car Ferry Company		Coopers & Lybrand
Grand Trunk Radio Communications Inc.		Coopers & Lybrand
Grand Trunk Western Railroad Company		Coopers & Lybrand
The Great North Western Telegraph Company of Canada		Coopers & Lybrand
Hoar Transport Company Limited		Coopers & Lybrand
Husband International Transport (Ontario) Limited		Coopers & Lybrand
Husband Transport Limited		Coopers & Lybrand
Husband Transport (Quebec) Limited		Coopers & Lybrand
Midland Superior Express Limited		Coopers & Lybrand
The Minnesota and Manitoba Railroad Company		Coopers & Lybrand
The Minnesota and Ontario Bridge Commission		Coopers & Lybrand
Mount Royal Tunnel and Terminal Company Limited		Coopers & Lybrand

(continued)

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION

(See previous lists for classification)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (continued)

SUBSIDIARY CORPORATION SUB-SUBSIDIARY CORPORATION

AUDITOR

The Northern Consolidated Holding
Company Limited
Provincial Tankers Limited
The Quebec and Lake St. John
Railway Company
Royal Transportation Limited
Swan River - The Pas Transfer Ltd.
The Toronto - Peterborough Transport
Company Limited
Touram Group Services Inc.
The Transcontinental Townsite
Company Limited
Venturex Limited
Via Rail Canada Inc.

Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
None
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand

CAPE BRETON DEVELOPMENT
CORPORATION

Cabot Craft Industries Limited
Cape Breton Lamb Limited
Cape Breton Marine Farming Limited
Cape Breton Vegetable Company
Limited
Darr (Cape Breton) Limited
Whale Cove Summer Village
Limited

Thorne, Riddell & Co.
Thorne, Riddell & Co.
Touche, Ross & Co.
Barrow, Nicoll & Co.
H.R. Doane & Co.
Lee & Martin

ELDORADO NUCLEAR LIMITED
NATIONAL RESEARCH COUNCIL

ELDORADO AVIATION LIMITED

CANADIAN PATENTS AND DEVELOPMENT
LIMITED

NORTHERN TRANSPORTATION

Grimshaw Trucking and
Distributing Ltd.
Yellowknife Transportation
Company Limited

Auditor General
Auditor General

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION (See previous lists for classification)	<u>SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>SUB-SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>AUDITOR</u>
PETRO CANADA	Petro Canada Explorations Inc. (formerly Atlantic Richfield Canada Limited)		Peat, Marwick Mitchell & Co.
ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY	GREAT LAKES PILOTAGE AUTHORITY LTD.		
	THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORPORATION LIMITED		

LIST 7. ASSOCIATED CORPORATIONS

THESE ARE CORPORATIONS IN WHICH CORPORATIONS LISTED IN PREVIOUS SCHEDULES HOLD A MINORITY OF THE SHARES AND/OR THEIR ACCOUNTS ARE NOT CONSOLIDATED INTO THE ACCOUNTS OF THE HOLDING CORPORATION.

- Note:
1. Wherever the name of a corporation is written in capitals in the text, that is an indication that the name has appeared in a previous list.

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

CANADA DEVELOPMENT CORPORATION

ASSOCIATED CORPORATIONS

ASSOCIATED CORPORATION

AUDITOR

Advanced Transducers Systems Ltd.	Coopers & Lybrand
AES Data Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Brown, Farris & Jefferson Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Canadian Shields Exploration Ltd.	None
Conat Industries Ltd.	Coopers & Lybrand
Controlled Environments Ltd.	Murray McLarty C.A.
Coroplast Ltd.	Cook, Perry, Seawell & Co.
Cross Canada Flights Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Cybermedix Limited	Clarkson, Gordon & Co.
Devteck Limited	Coopers & Lybrand
Envitron Quebec Limited	Coopers & Lybrand
Envitron Sales Limited	Coopers & Lybrand
Envitron Solar Limited	Coopers & Lybrand
Foremost International Industries Ltd.	Thorne, Riddell & Co.
A. Freen Ltd.	Price, Waterhouse & Co.
Frio Oil Ltd.	Arthur Andersen & Co.
Gestalt International Limited	Coopers & Lybrand
Hermes Electronics Limited	Coopers & Lybrand
Hypoint Resources Ltd.	None
Innocan Investments Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Inno PoP Beverages Limited	Coopers & Lybrand
Innotech Aviation Limited	Campbell, Sharp, Nash & Field

(continued)

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

CANADA DEVELOPMENT CORPORATION
(continued)

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)

ASSOCIATED CORPORATION

AUDITOR

International Sysctoms Ltd.	Coopers & Lybrand
Kapvik Explorations Ltd.	Coopers & Lybrand
Kisp of Canada	Coopers & Lybrand
Laurentian Concentrates Limited	George Welsh & Co.
Machair Surveys Ltd.	Peat, Marwick,
	Mitchell & Co.
Malabar Silver Mines Ltd.	Peat, Marwick,
	Mitchell & Co.
McPhar Instrument Corporation	Coopers & Lybrand
MerKara Development Inc.	Coopers & Lybrand
MNN Holdings Ltd.	Peat, Marwick,
	Mitchell & Co.
Northway Survey Corporation	Coopers & Lybrand
Limited	
Pop Shoppes International Inc.	Coopers & Lybrand
Pop Shoppes of Canada	Coopers & Lybrand
Pop Shoppes of America	Coopers & Lybrand
Sentrol Systems Ltd.	Peat, Marwick,
	Mitchell & Co.
Strake Technology Limited	Coopers & Lybrand
Survair Limited	Peat, Marwick,
	Mitchell & Co.
Ventek International Inc.	Coopers & Lybrand
Ventures West Capital Ltd.	Peat, Marwick,
	Mitchell & Co.
Venturetek International Limited	Coopers & Lybrand
Vulcan Industrial Packaging	Thorne, Riddell & Co.
Limited	

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)ASSOCIATED CORPORATION

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

CDC NEDERLAND B.V.

CANADIAN BROADCASTING
CORPORATION

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Texasgulf Inc.

Master FM Limited
Télévision St-Francois Limitée

Visnews Limited

Air Jamaica (1968) Limited

Allied Innkeepers (Bermuda)
Limited

The Belt Railway Company of Chicago
Canaven Limited
Chicago & Western Indiana Railroad
Company

Computer Sciences Canada Limited
The Detroit & Toledo Shore Line
Railroad Company
Detroit Terminal Railroad Company
Eurocanadian Shipholdings Limited

Halterm Limited

Intercast SA

Matac Cargo Limited
Metro Centre Developments Limited
(continued)

AUDITOR

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Coopers & Lybrand
Samson, Bélair, Côté,
Lacroix & Co.
Price, Waterhouse & Co.

Touche, Ross, Thorburn
& Co.

(Charter surrendered in 1976)

Member Road's Audit
(Incorporated in 1977)
Member Road's Audit

Touche, Ross & Co.
Member Road's Audit

Member Road's Audit
Société Anonyme des Révi-
sions et d'Expertise
Fiscal

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Price, Waterhouse & Co.
Clarkson, Gordon & Co.

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)ASSOCIATED CORPORATION

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
(continued)

Northern Alberta Railways Company
The Public Markets Limited
The Shawinigan Falls Terminal
Railway Company
TELESAT CANADA
The Toronto Terminals Railway
Company

METROPOLITAN AREA GROWTH
INVESTMENTS LIMITED

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
DEVELOPMENT CORPORATION LTD.

Baxter's Uniform Shop Limited
Industrial Systems Limited
Mercator Enterprises Limited
Mercator Shipping Limited
Undersea Equipment Ltd.

Blomidon By-Products Limited

Canadian Cushion Craft Limited
East Coast Recyclers Limited
Eastern Aviation Contractors
Limited

Fort Amherst Sea Foods Limited
Gander Lumber Company Limited
Glass Fibre Plastics Limited
Green Bay Mining Company Limited
M. Hodge & Sons Limited
P. Jones & Sons Limited
KOA NFED Limited

(continued)

AUDITOR

CN/CP Internal Audit
W.D. Love & Co.
CN/CP Internal Audit

CN/CP Internal Audit

Amey & Levy
Touche, Ross & Co.
Barrow, Nicoll & Co.
Barrow, Nicoll & Co.
Touche, Ross & Co.

Coulbourne, Powell,
Mackenzie & Co.
Janet C. Gardiner C.A.
Harnet, Kean & Co.
Walters, Hoffe & Co.

H.R. Doane & Co.
Walters, Hoffe & Co.
Walter P. Miller & Co.
Harnet, Kean & Co.
None
Walter P. Miller & Co.
Coulbourne, Powell,
Mackenzie & Co.

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)

ASSOCIATED CORPORATION

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

NEFOUNDLAND AND LABRADOR
DEVELOPMENT CORPORATION LTD.
(continued)

Loreb Steel Fabricators Limited
Notre-Dame Bay Fisheries Limited
A. Northcott Limited
Felcon Limited

Ralland Forest Products Limited
Rayo Forest Enterprises Limited
George Sexton Limited
Terra Nova Shoes Limited
Vinland Export Company Limited
Walken Enterprises Limited
Watkins Enterprises Limited
Whitten Fish Oils Limited

Panarctic Oils Ltd.
Synchrude Canada Ltd.

PETRO CANADA EXPLORATIONS INC.

AUDITOR

Thorne, Riddell & Co.
Walter P. Miller & Co.
Roberts, Brown & Co.
Peat, Marwick,
Mitchell & Co.
H.R. Doane & Co.
Walter P. Miller & Co.
None
C.R. Johnston C.A.
None
Touche, Ross & Co.
None
A.C. Lloyd Hodson
Price, Waterhouse & Co.
Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

LIST 3. OTHER ENTITIES AND ASSOCIATES

THESE ARE BODIES CORPORATE, ESTABLISHED BY SPECIAL ACT OR BY LETTERS PATENT, AND NOT OPERATING AS A BRANCH OF A DEPARTMENT.

OTHER ENTITIES AND ASSOCIATES

<u>ENTITY</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Agricultural Products Board	Agriculture	Auditor General
The Army Benevolent Fund	Veterans Affairs	Auditor General
The Canadian Egg Marketing Agency	Agriculture	Touche, Ross & Co.
Canadian Law Information Council	Justice	McGay, Duff & Co.
The Canadian Turkey Marketing Agency	Agriculture	Forest, Guenette & Co.
Commonwealth War Graves Commission	Veterans Affairs	Deloitte, Haskins & Sells
The Custodian (of Enemy Property)	Supply and Services	Auditor General
The Forest Engineering Research Institute of Canada	Environment	Touche, Ross & Co.
International Boundary Commission	External Affairs	Auditor General
The International Development Research Centre	External Affairs	Auditor General
International Fisheries Commission Pension Society	Environment	Auditor General
International Joint Commission	External Affairs	Auditor General
Last Post Fund	Veterans Affairs	Department of Supply and Services Audit Services Bureau
National Farm Products Marketing Council	Agriculture	Auditor General

OTHER ENTITIES AND ASSOCIATES

<u>ENTITY</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children	Prime Minister	Auditor General
Roosevelt Campobello International Park Commission	External Affairs	Auditor General
Vanier Institute of the Family	Health and Welfare	Coopers & Lybrand

APPENDIX "PA-221"

File Ref: 1012

April 19, 1977

Mr. J. D. W. Campbell
Clerk, Standing Committee
on Public Accounts
Committees and Private
Legislation Branch
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A7

Dear Mr. Campbell:

This acknowledges your letter of March 22, 1977 regarding the Report of the Auditor General of Canada for the fiscal year ended March 31, 1976.

We enclose an update on the observations and recommendations made by the Auditor General. In addition, we have answered the questions as requested.

We are presently translating the English answer and the French version will be forwarded shortly.

Yours very truly,

A. D. Latter
Chairman

Enc.

AUDITOR GENERAL'S REPORT

(Fiscal Year ended March 31, 1976)

DATE: April, 1977

Questions from Standing Committee on Public Accounts

Responses from: Atlantic Pilotage Authority

1. The Auditor General has recommended—in paragraph 2.27 of his 1976 Report, page 239 (or page 252 in the French version)—that:
 “The present classification of Crown corporations in the Financial Administration Act should be re-examined and two different groups should be created: one for all financially dependent corporations or those carrying on operations of a governmental nature; the other for all corporations meeting the test of financial viability and carrying on commercial activities. Since the nature of a corporation's operations and its resulting need for financial independence can and do change, the classification system should provide for regular reassessment of each corporation to ensure that classifications remain valid.”
 What is the Corporation's response to this recommendation in the light of its dependence on annual parliamentary appropriations?
2. What relationship exists between the Corporation and the central agencies of government? What direction or guidance, in financial management does the Corporation receive from the central agencies?
3. In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that “the central agency of government responsible for prescribing the standards of financial management and control in government departments and agencies should prescribe and enforce similar standards for Crown corporations”. (Refer to paragraph 9.32 on page 282 or page 306 in the French version.) How does the Corporation respond to this major recommendation of the Auditor General?
4. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix D, pages 419 to 420.
5. Please provide the Committee with copies of the Corporation's most recent annual report and audited financial statements.
1. The Corporation carries on commercial activities in that it provides pilotage services at large, to the shipping industry. It is the view of the Corporation that the present status is adequate and satisfactory if it is to meet its obligations under the Pilotage Act and it is the plan of the Corporation to become financially independent of parliamentary appropriations.
2. Guidance in financial management is received from the Treasury Board and the Ministry of Transport. In addition, the Corporation is subject to the uniform financial and reporting procedures which apply to all the pilotage authorities in accordance with the General Pilotage Regulations. The Authority submits Program Forecasts and Main Estimates as required. In addition, the Authority has adopted a Manual of Administrative Procedures for internal management and controls.
3. The Corporation maintains that it must be allowed to retain its freedom of action and flexibility in management, financial matters and operations. With respect to the standards of financial management and control, please refer to our comments in No. 2 above.
4. This has been provided separately.
5. These are enclosed.

AUDITOR GENERAL'S REPORT

(Fiscal Year ended March 31, 1976)

Re: Atlantic Pilotage Authority

Auditor General's Observations
and Recommendations

Corporation's comments as at August, 1976

Corporation's comments as at March 31, 1977

RELATIONSHIP WITH MARINE PILOTAGE
BRANCH—DEPARTMENT OF TRANSPORT

The Authority appears to be operating without central co-ordination from the Department through which it reports to Parliament.

The Authority should seek to formalize its relationship with the Marine Pilotage Branch of the Department of Transport in the areas of pilotage regulations, budgeting and financial reporting systems, cash flow requirements, and negotiating agreements with foreign governments and employee or contractor pilots.

Moreover, the underlying principles of financial management, accounting, budgeting and financial reporting for this and other Pilotage Authorities should be developed and documented in a formally organized and uniform manner.

It is our understanding that a Memorandum to Cabinet now being prepared will recommend formalization of the Authority's relationship with the Marine Pilotage Branch.

Refer to our comments concerning relationship with Marine Pilotage Branch and Memorandum to Cabinet

The Authority is subject to the uniform financial and reporting procedures set out in the General Pilotage Regulations which apply to all pilotage authorities. Administrative regulations under Article 14 of the Pilotage Act and tariffs under Article 22 require the approval of the Minister of Transport prior to adoption by Cabinet.

Negotiations with pilots are conducted at the local level and the Corporation feels this system should be retained as it is the very purpose of the pilotage authorities under the Pilotage Act.

Nevertheless, the Authority has retained professional negotiators from the Ministry of Transport to conduct all negotiations for which it is responsible.

TARIFF SETTING

The Authority has had difficulty instituting tariff increases due to the length of time required for the Canadian Transport Commission to deal with appeals filed by the shipping agents affected by the increases.

OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS

The Authority should seek amendment to the Pilotage Act to facilitate collecting tariffs at revised rates pending disposition of objections before the Canadian Transport Commission.

We hope the Memorandum to Cabinet will also provide for this.

From experience, the Authority now plans and prepares tariffs taking into consideration the time frame between their publication and final adoption by Order in Council.

ACCRUED TERMINATION BENEFITS

The accrued balances payable under the Authority's termination pay plan are not recorded in the accounts of the Authority.

The liability incurred pursuant to the Authority's termination pay plan should be recorded in the accounts of the Authority.

This will be done in the 1975 Annual Report.

This has been done in the 1975 Annual Report, and will be done in all future reports.

VARIANCE ANALYSIS

The quarterly financial statements submitted to the Board of Directors do not contain a comparison of budgeted figures or an analysis of variances.

The financial statements submitted to the Board of Directors for their approval should include budgeted figures and an analysis of significant variances, either in tabular or narrative form.

We agree with the recommendations and all future financial statements submitted to the Board of Directors will contain budgeted figures with an analysis of significant variances.

All financial statements submitted to the Board of Directors contain budgeted figures with an analysis of significant variances.

AUDITOR GENERAL:
REPORT

March 19, 1976

The Honourable
Otto E. Lang, P.C., M.P.,
Minister of Transport,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear Mr. Lang,

I have examined the balance sheet of Atlantic Pilotage Authority as at December 31, 1975 and the statements of operations, deficit and changes in financial position for the year then ended. My examination included a general review of the accounting procedures and such tests of accounting records and other supporting records and other supporting evidence as I considered necessary in the circumstances.

As explained in Note 5 to the financial statements, the Authority contends that it is not responsible for making certain pension contributions, which may total \$665,000, in respect of services rendered by contract pilots prior to their becoming employees.

In my opinion, subject to the Authority not being held liable for the cost of certain past service pension contributions, described in the preceding paragraph, these financial statements give a true and fair view of the financial position of the Atlantic Pilotage Authority as at December 31, 1975 and the results of its operations and the changes in financial position for the year then ended, in accordance with generally accepted accounting principles which, after giving retroactive effect to the change described in Note 3 to the financial statements, have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Atlantic Pilotage Authority, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

Yours sincerely,

J. J. Macdonell
Auditor General of Canada

ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY

(Established by the Pilotage Act)

Balance Sheet as at December 31, 1975

<u>Assets</u>		
	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Current assets:		
Cash and short term deposits	\$161,862	\$133,916
Due From Canada in respect of parliamentary appropriations	65,920	75,239
Accounts receivable	335,909	262,422
Prepaid expense	<u>14,001</u>	<u>4,534</u>
	577,692	476,111
Investments, at cost (market value \$15,500)	15,500	15,500
Capital assets, at cost	389,625	388,156
Less: Accumulated depreciation	<u>118,490</u>	<u>89,052</u>
	<u>271,135</u>	<u>299,104</u>
	<u>\$864,327</u>	<u>\$790,715</u>
<u>Liabilities</u>		
	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	\$205,326	\$103,745
Due to Canada (Note 2)	<u>299,575</u>	<u>299,575</u>
	504,901	403,320
Provision for termination benefits (Note 3)	<u>515,867</u>	<u>465,000</u>
	1,020,768	868,320
<u>Equity of Canada</u>		
Working capital vested pursuant to section 44 of the Act	88,291	88,291
Residual value of capital assets financed from parliamentary appropriations	<u>271,135</u>	<u>299,104</u>
	<u>359,426</u>	<u>387,395</u>
Deduct: Deficit	515,867	465,000
	(156,441)	(77,605)
	<u>\$864,327</u>	<u>\$790,715</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Approved on behalf of the Authority:

A. D. Latter, Chairman

G. E. Simmons, Member

ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY

Statement of Operations for the year ended December 31, 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Income		
Pilotage charges	\$1,725,933	\$2,009,339
Interest and other income	31,469	16,107
	<u>1,757,402</u>	<u>2,025,446</u>
Expenditure:		
Pilots, fees, salaries and benefits	1,859,959	1,589,194
Staff salaries and benefits	237,463	204,036
Pilot boats	1,094,558	1,013,576
Termination allowances	125,949	104,657
Transportation and travel	116,730	146,659
Professional and special services	91,774	66,910
Communication	47,719	35,938
Depreciation	31,688	31,820
Utilities, material and supplies	24,265	18,891
Rentals	43,356	40,774
Development courses	1,458	39,872
	<u>3,674,919</u>	<u>3,292,327</u>
Net loss for year	<u>\$1,917,517</u>	<u>\$1,266,881</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY

Statement of Deficit for the year ended December 31, 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Balance at beginning of the year As previously reported	\$ —	\$ —
Provision for termination benefits (Note 3) As restated	<u>465,000</u> 465,000	<u>435,000</u> 435,000
Net loss for year	<u>1,917,517</u> 2,382,517	<u>1,266,881</u> 1,701,881
Less:	1,834,962	1,205,061
Recovered from parliamentary appropriations		
Adjustment to residual value of capital assets financed from parliamentary appropriations	<u>31,688</u>	<u>31,820</u>
Balance at end of year	<u>\$515,867</u>	<u>\$465,000</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY

Statement of Changes in Financial Position for the year ended December 31, 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Source of funds		
Parliamentary appropriations	\$1,838,681	\$1,219,985
Application of funds		
Loss on operations	1,917,517	1,266,881
Items not requiring funds	125,949	104,657
Provision for termination benefits		
Depreciation	31,688	31,820
	1,759,880	1,130,404
Payment of termination benefits	75,082	74,657
Additions to fixed assets	ns3,719	14,924
	<u>1,838,681</u>	<u>1,219,985</u>
Increase in working capital during year	—	—
Working capital beginning of year	88,291	88,291
Working capital end of year	<u>\$88,291</u>	<u>\$88,291</u>
The accompanying notes are an integral part of the financial statements.		

ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY

Notes to the Financial Statements for the year ended December 31, 1975

1. Accounting policy

The Atlantic Pilotage Authority was established on February 1, 1972 pursuant to the Pilotage Act. It is the practice that, until the revenue for pilotage charges is sufficient to permit the Authority to operate on a self-sustaining basis, any deficit, including capital expenditure, is to be recovered from parliamentary appropriations provided for that purpose. Accordingly the excess of net expenditure over amounts received from parliamentary appropriations is recorded as current assets; amounts received from appropriations in excess of the deficit are shown under current liabilities.

The cost of capital assets entrusted to the Authority in 1972 represents their original cost less accumulated depreciation to that date. Additions since that date have been recorded at cost. Equity of Canada has been credited with the cost of capital assets.

Depreciation of capital assets is calculated on a straight-line basis over the anticipated useful lives of the assets. Although charged in the Statement of Operations, depreciation is not recovered from parliamentary appropriations and therefore reduces the Equity of Canada to reflect the residual value of capital assets.

2. Revenue payable to Canada

Prior to December 11, 1973 a portion of pilotage and pilot boat charges were payable to Canada under the regulations then in force. The amount due to Canada of \$299,575 represents the amount at December 31, 1975 not yet paid to Canada.

3. Termination benefits

During 1975 the Authority adopted the policy of recording in its accounts a provision for termination benefits accruing to employees. This accounting policy was applied retroactively and resulted in increasing the loss on operations for 1974 by \$30,000 over the amount previously reported. For years prior to 1974 operating losses increased by \$435,000 and the deficit at December 31, 1973 was increased by that amount. Previously the Authority had expensed actual payments in the year of termination or retirement.

4. Long-term commitment

The Authority has an outstanding commitment in respect of two bare boat charters under terms of which it is required to pay an annual rental of \$62,153 up to and including 1989.

5. Contingent liability

Under provisions of the Pilotage Act contract pilots may choose to become employees of the Authority and become entitled to count service prior to becoming employees as pensionable under the Public Service Superannuation Plan. Certain pilots have exercised their option to become employees and have elected to purchase pensions in respect of past services. These elections have created an obligation to make employer contributions in respect of past service. The Authority is of the opinion that any such liability rests with the Crown and that the Authority will not be required to meet these obligations. Accordingly, no provision has been reflected in the accounts for these pension contributions estimated at \$665,000 at December 31, 1975. A further contingent liability of \$39,000 exists in respect of a possible future election by a pilot.

6. Remuneration of members and officers

Expense includes remuneration of members as members, \$14,175 (1974—\$12,075), and remuneration of officers as officers, \$106,700 (1974—\$87,831). The Authority has seven members and five officers. One officer is also a member.

APPENDIX "PA-222"

AUDITOR GENERAL'S REPORT

(Fiscal Year ended March 31, 1976)

DATE: April 31, 1977

Questions from Standing Committee on Public Accounts

Responses from: Department of Indian Affairs and Northern Development

1. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix E, pages 453 to 464.
2. In the Auditor General's 1976 Report, page 138, it is noted that the Department has made non-interest-bearing loans amounting to \$8.7 million as at March 31, 1976 in respect of Indian housing assistance. Since these loans are subject to conditional forgiveness, does the Department still consider them as assets? If not, how should these loans be treated in the Accounts of Canada?
3. Paragraph 18.7 of the Auditor General's 1976 Report (page 168) notes the improper accounting and control procedures in the Indian Arts and Crafts Marketing Service Revolving Fund.
What steps have been taken by the Department to correct the accounting and control weaknesses and to assure the Public Accounts Committee that funds are properly remitted to the Receiver General for Canada?
4. In the Auditor General's 1976 Report, Appendix G, page 553, the Treasury Board Secretariat reported to the Public Accounts Committee on March 10, 1976 that the Department has taken or is in the process of taking a number of measures to correct the inadequate accounting and financial control practices in the Department's district offices. Please provide the Committee with an up-to-date status report on the corrective action taken so far by the Department in this regard.
5. With reference to Paragraph 11.6 in Appendix G of the Auditor General's 1976 Report, page 554, what progress has been achieved to date by the Department and by the Indian Bands with regard to strengthening the financial controls over the Indian Band Funds?

See attached.

Based on present government accounting policy the Department treats these loans as assets of Canada until such time as they are repaid or forgiven. The Department appreciates the accounting principles involved and the Study on the Accounts of Canada made certain recommendations in this respect. We are awaiting Treasury Board direction.

Effective July 1, 1975, the management of the Indian Arts and Crafts Central Marketing Service was contracted to Imanco Marketing Ltd., a subsidiary of Canadian Arctic Producers Ltd. with a view to improving the quality of the marketing service. Also implicit in the arrangement was the upgrading of financial management and control practices. Some improvement in accounting systems is already evident and procedures to improve internal controls and the controls over inventories and cash are being considered and will be implemented as quickly as possible.

The recently appointed Senior Financial Officer has instituted a study of Financial Administration in the Indian and Eskimo Affairs Program. This study will include accounting and financial control practices at all levels of the organization and the attendant controls over departmental appropriations.

The study, as well as examining the qualitative, quantitative and organizational aspects of the financial function within the Indian and Eskimo Affairs Program, also has as its objective the establishment, wherever practicable, of a uniform system of accounting at all levels. This will specify minimum acceptable standards and requirements for the maintenance of a centralized accounting control function.

The response to Question 4 is applicable here.

Additionally the Department is concentrating its efforts on assisting the Bands to improve their financial administration practices. This is being accomplished through

- (a) training programs for Band administration and counsellors which are currently being expanded and strengthened;
- (b) staffing of Band Financial Adviser positions and
- (c) more effective follow up of Band audit reports to ensure corrective action recommended is implemented.

Arthur Kroeger,
Deputy Minister.
May 9, 1977.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Observations and Recommendations as at January 1976

Financial Management and Control Study

Departmental Comments as at Aug 1976

Observations and Recommendations

Departmental comments

Departmental comments as at April 1977

SENIOR DEPARTMENTAL FINANCIAL OFFICER

- The deputy head should formally designate a senior officer reporting to him to be responsible for departmental systems of financial administration. This individual should have the qualifications and financial experience needed to discharge the responsibilities of the finance function within the Department effectively.
- The senior financial officer's duties should include responsibility and authority for giving functional direction to responsibility centre managers and their subordinate financial staff and to ensure proper exercise of financial responsibility at all levels of the Department.

RELATIONSHIP BETWEEN AND WITHIN DEPARTMENTAL AND PROGRAM FINANCIAL SERVICES

Since strong functional relationships have not developed within the financial administration function, operating programs have developed their own independent financial systems. Also, in the operating programs, communication between headquarters and regional and field offices is primarily oral or by memorandum. General meetings and field visits by financial staff are infrequent.

- The Department should define functional responsibility for financial administration throughout all levels of the organization.

This should include giving the Senior Financial Officer the authority and responsibility for ensuring that the quality of financial administration throughout the Department is maintained at an acceptable level. More frequent meetings should be held between departmental financial officers to improve communications between and within the various organizational units of the Department.

STAFFING IN FINANCIAL AREA

Staffing of the financial function has been done on a program, instead of on a departmental basis.

- The Department should ensure consistency in the allocation of financial staff to programs and the adequacy of staffing within each financial unit.

IN-HOUSE TRAINING AND ORIENTATION

The Department lacks a co-ordinated departmental program to identify and meet the training needs of

The Department has a review in process. A Senior Departmental Financial Officer will be designated with terms of reference and responsibilities clearly defined.

Agreed. This definition will be prepared in concert with Program Financial Advisers and included in the Department's Financial Manual.

This will be included in the review referred to under "Senior Departmental Financial Officer". Meetings will be increased in frequency to reinforce the financial administration role within the Department.

This is to facilitate the highly decentralized nature of the Department.

Staff allocation will be reviewed. This will be further reinforced through a revised Manpower Plan and Inventory covering the financial community within the Department.

SENIOR DEPARTMENTAL FINANCIAL OFFICER

The Department has completed its review and a Senior Departmental Financial Officer has been appointed. He has been given functional authority in all areas of the Department's operations for the quality, effectiveness and efficiency of the systems and processes of financial administration.

RELATIONSHIP BETWEEN AND WITHIN DEPARTMENTAL AND PROGRAM FINANCIAL SERVICES

See next page.

The recently appointed Director General, Finance and Management, has been given the authority and responsibility to ensure that the total system of financial administration is in place and he is responsible for ensuring the maintenance of proper procedures and internal controls.

A Departmental Finance Committee has been established and meets monthly. This Committee will not only improve communications between and within the various organizational units of the Department but will also ensure that financial management is operating in a more disciplined and co-ordinated environment. Senior financial officers at the Departmental, Operating Program and Regional levels have already met and will continue to meet on a regular basis.

STAFFING IN FINANCIAL AREA

The Director General, Finance and Management, has been given responsibility for and participates in the staffing and evaluation of all senior financial positions within Programs and at the Regional level.

IN-HOUSE TRAINING AND ORIENTATION

The responsibilities of the Senior Financial Officer will require involvement by him in the

Observations and Recommendations

Departmental comments

Departmental comments as at April 1977

persons performing financial functions.

- A comprehensive in-house training program should be implemented for financial staff and other persons performing financial functions.

This item will be included in the Manpower Plan and Inventory, now under revision.

appointment, training and career development of financial officers throughout the Department. Training will be graduated to meet individual needs and training programs for financial officers are presently under consideration.

MANUAL

The Departmental Financial Management Manual is incomplete and not up to date. It was designed and written in headquarters with the sections on procedures and control systems written by each program. In addition, financial instructions are sometimes issued as memos or letters which are not numbered or controlled.

Although not yet complete, substantial progress has been made in this area in recent years. The Manual, while formally written and issued from Headquarters requires input from and consultation with regions, districts and field locations.

MANUAL

A total review of all aspects of Financial Management is now in progress in the Indian and Eskimo Affairs Program. As a result it is anticipated that improved systems and procedures identifying minimum acceptable standards will be in place by April 1978. As part of this review there will be complete documentation of procedures and systems for the Departmental Financial Management Manual. Many of these will apply to other Programs.

In addition, work is proceeding in all other Programs to update the Financial Management Manual in respect of procedures which are unique to each Program.

- The Department should revise, update and consolidate directives in the Departmental Financial Management Manual with the participation of program personnel including those in regional and field offices.

Agreed. This is in progress.

- The Manual should be written on a Department-wide basis except where organizational units have unique considerations that would preclude their complying with the departmental procedure. In such cases procedures should be prepared by the unit affected and incorporated in the departmental manual. Distribution should be limited to the units concerned.

Agreed.

STANDARDIZATION OF FINANCIAL ORGANIZATION AND PROCEDURES

The financial systems and organizations vary throughout the Department. Although some differences may be required, the present situation unnecessarily complicates the system of financial administration.

- Where practical the financial organizational arrangements and procedures of the Department should be standardized to facilitate the administration of financial systems within the Department.

Agreed. The key consideration here is "where practical". The organization and procedural requirements of our three operating Programs are, however, substantially different. Within this limitation the Department will seek the fullest degree of standardization.

STANDARDIZATION OF FINANCIAL ORGANIZATION AND PROCEDURES

This is now being examined by the Finance Committee and Policy directives will be forthcoming within the next twelve months. These will ensure uniformity, where applicable, and consistency in interpretation.

CONTRIBUTIONS TO INDIAN BANDS

The Department contributes approximately \$100 million annually to Indian Bands to administer programs that would otherwise be administered within the Department. As one of the conditions of these contributions the Department retains authority to withdraw the administration of a program when a Band fails to manage the funds properly.

Our review indicated that, in many cases, these funds have not been managed or accounted for by these groups in conformity with the terms and conditions prescribed by the Department, as evidenced by a review of the 1973-74 audit reports submitted.

Policy objectives are to place the fullest amount of local management in the hands of Band staff. Increased numbers of Band Financial Advisers have been engaged to work with Band-employed personnel. The Department continues to assist in

CONTRIBUTIONS TO INDIAN BANDS

This is of continuing concern to senior management and a study of financial management in the Indian Program is presently being conducted. A high degree of priority is being given to the distribution, reporting and control of contributions.

Observations and Recommendations

Departmental comments

Departmental comments as at April 1977

Accordingly, the continued delegation of authority for the administration of these funds to those Bands not complying with applicable terms and conditions should be reconsidered since the current policy represents a failure by the Department to accept responsibility for funds allocated by Parliament.

- If the Department continues its recent trend of having Departmental officers carry out the annual financial audits of Band expenditures, detailed audit programs and procedures for reviewing working papers and financial statements should be developed and implemented.
- The Minister and Deputy Minister have not delegated specific signing authorities for approving Band council resolutions, which are usually the agreement by which the money is transferred to the Bands. In addition, these agreements are not standardized and normally give only a general indication of how funds are to be spent.

development of varying means of fund management as the financial management capability of respective Bands increase.

Agreed. The Department intends to limit audits by Departmental officers to circumstances where distance and the size of contributions make the engagement of Public Accountants impractical.

Corrective action has been taken. Regional Directors General have been delegated full authority to transfer operating funds to Band Councils and for Capital Funds, up to \$250,000. This authority is contained in the Program's revised Delegation of Financial authorities.

The Department continues to recognize the need for supplying the bands with the expertise required in financial management. Most bands are now utilizing financial regulations, unique to their own requirements, but approved by the Department.

As a first step a study will take place in the current fiscal year to evaluate the various activities in this area in all Regional offices.

No further comment is necessary.

PRE-AUDIT

The pre-audit function within the Department is highly decentralized, procedures are not documented in the Financial Management Manual for all programs and there is often little evidence on documents of the work performed by the pre-audit clerks.

- Pre-audit procedures should be changed to identify clearly the responsibility of the employee performing the function. The revised procedure should be established on a Department-wide basis and documented in the Manual. This may be accomplished by using a pre-audit stamp which would serve as a checklist of the work to be performed.

Agreed. Departmental policy has been established and documented in the Manual.

PRE-AUDIT

As already stated Departmental Policy has been established and documented in the Financial Management Manual.

Detailed procedures are in hand and the emphasis which is being placed on updating the Departmental Financial Management Manual should permit completion of these procedures in the near future.

DELEGATION OF AUTHORITY

- The delegation of authority documents in the Financial Management Manual are not up to date and do not impose dollar limits for signing authorities under Sections 25, 26 and 27 of the Financial Administration Act. In addition, payment authority was granted and often exercised by clerical staff, where financial officers were available.
- Specimen signature cards particularly in field offices do not always state all of the types and limitations of authority granted and in some cases they were not up to date.
- There is no mention in the delegation of authorities documents that one officer cannot sign for both Sections 26 and 27 of the Financial Administration Act for any one payment.

Corrective action has been taken.

Departmental policy does cover this item. Field procedures will be reviewed to ensure adherence to this direction.

Departmental directive does cover this item and has been provided for in the majority of Program delegation documents. Deficient documents are being corrected.

DELEGATION OF AUTHORITY

The delegation of authority documents are presently under review and will be completed shortly. They will then be promulgated in the Departmental Financial Management Manual. It should be noted this is a continual process since Treasury Board require an annual review of these documents. Sections 25, 26 and 27 of the Financial Administration Act do not impose dollar limits for signing authorities.

Corrective action is well advanced in most cases and will be completed by December 31, 1977.

This has now been corrected.

REVENUE RATE STRUCTURE

- The Department has no specific procedures requiring a periodic review of revenue rate structures. Such reviews should be conducted by the Senior Financial Officer and recommendations should be supported by data showing current fees being charged, recommended fees and all applicable costs.

Steps will be taken to ensure financial participation in rate studies, where appropriate. In the principal areas in question, however, full cost recovery is not an objective. Parks fees, for example, represent only approximately 8% of Parks Canada Operating and Capital Budgets. In consequence, revenue rates are generally determined by policy judgement, rather than accounting factors.

REVENUE RATE STRUCTURE

The Senior Financial Officer is presently reviewing the degree of financial participation in rate studies, where appropriate, and the frequency of review of the rate structures. In the principal areas in question, however, full cost recovery is not an objective. In consequence revenue rates are generally determined by policy judgement, rather than accounting factors.

Observations and Recommendations

Departmental comments

Departmental comments as at April 1977

SMALL BUSINESS LOANS

The Northern Affairs Program has two small business loan accounts, one for the Northwest Territories and one for the Yukon Territory. Responsibility for issuing, administering and collecting the loans lies with the Territorial Commissioners and committees established by them. The Department has no control over the loans and our review indicated that many appeared to be seriously in arrears.

- The Regulations should be changed to give the Minister greater control over the loans, or the funds should be turned over to the territorial governments in order to provide them with greater incentive to control these loans.

This program provides financial assistance to entrepreneurs who have a higher risk factor than would be acceptable to regular lending institutes. It is the Department's view that the Territorial government, who have officers on location to carry out reviews and assessments, are in a much better position to carry out the granting and control of these loans.

The alternative of turning the funds over to the Territories is now being explored with the objective of a decision in the near future.

INDIAN ECONOMIC DEVELOPMENT
ACCOUNT

The Indian Economic Development Account had a balance outstanding of \$33.2 million as at March 31, 1975. The current system related to these loans is not administered by the finance group and does not provide adequate information to officers responsible for administering the account.

- Under the direction of the finance function within the Department, a system should be developed for Indian Economic Development loans which would include appropriate monitoring, reporting and following up on them.

The administration of the Fund is undergoing an intensive series of studies. The role of the financial group in total fund administration will be clearly defined and up-graded.

The finance group is currently engaged in the development of a computerized accounting system which will provide the current financial status of each loan. A later phase of this system will include Guaranteed Loans.

FURNITURE AND EQUIPMENT

The additions to furniture and equipment, as recorded in Departmental systems used for controlling furniture and equipment, are not reconciled to purchases of furniture and equipment in the principal departmental accounting system. As a result no control exists to ensure that all fixed assets purchased are inventoried. In addition, physical inventories are not always taken as required by the Material Management Manual.

- The Department should establish financial control of moveable equipment and attractive items by reconciling annual additions to the fixed asset ledgers and the corresponding objects of expenditures.
- The Department should ensure that periodic physical counts are taken of fixed assets, in accordance with the Material Management Manual, and that these counts are agreed to the related fixed asset ledgers.

The Department has concentrated on establishing physical inventory control over its assets. Initial provision for control is made by recording acquisition cost of major equipment in the Department's Equipment Management information System and in the automated Distribution Accounting System.

A new distribution accounting system is being tested during 1976-77 which if proven successful will be adopted universally throughout the Department.

The Department is initiating studies to integrate the physical inventory control with the principal accounting system to ensure ability to reconcile additions.

The Departmental Internal Audit Division has been specifically instructed to check that physical counts of distribution account equipment are being conducted in accordance with departmental instructions and record incidences of non-compliance as observations in their reports. Follow-up action by Program directors on audit reports request that these counts be carried out and proper adjustment action instituted.

SMALL BUSINESS LOANS

As stated in our original comment the Department considers that these loans can be more effectively controlled by the Territorial Governments.

following Treasury Board approval agreement has been reached with the Northwest Territorial Government to transfer the component of the Small Business Loan Fund to that Government effective April 1, 1977.

Discussions are continuing with the Yukon Government with a view to effecting a similar transfer.

INDIAN ECONOMIC DEVELOPMENT
ACCOUNT

The studies referred to in the Departmental comment in the Auditor General's Annual Report have progressed to the point where it is anticipated that a start can be made on installing the computer system in Montreal District office in April 1977. This will be followed by the remaining Quebec Region loans and when practicable the computer system will be extended to all other regions. This should allow our records to display the current status of all loan accounts.

See our response on the preceding page.

FURNITURE AND EQUIPMENT

The feasibility of integrating financial systems with inventory control systems will be examined with a view to providing more accurate records and better internal control.

Some progress has been made in the application of the automated Distribution Accounting System. This is now being introduced in one region in Parks Canada. If successful it is planned to adopt this progressively throughout the department.

Observations and Recommendations

Departmental comments

Departmental comments as at April 1977

IMPREST/TRUST ACCOUNTS

The Indian and Eskimo Affairs Program has bank accounts which hold funds in trust for Indians as well as being used as imprest bank accounts for departmental purposes. These accounts are not authorized by the Receiver General and they are reconciled by the office that issued the cheques

- The Department should obtain authorization from the Receiver General for all bank accounts. Departmental imprest accounts should only be requested where they are needed because of being in a remote location. Funds held in trust should be kept in separate bank accounts to ensure that trust funds are not utilized for other purposes.
- Bank reconciliations for the Departmental Imprest Account should be prepared by someone other than the issuing officer as required in the Authorities Manual.

This is now a general directive from Treasury Board, to which this Department has complied.

Separation of Imprest Accounts into bank accounts separate from Trust Funds is currently being implemented.

IMPREST/TRUST ACCOUNTS

The central financial organization will be issuing instructions and guidelines for the operation of imprest/trust accounts in the next few months which will rectify these problems.

Agreed, the reconciliation function should be separate from the cheque issue and deposit function. This process is now in place.

INTERNAL AUDIT

The Department's internal audit work is conducted under contract by the Audit Services Bureau. The internal audit group of the Department co-ordinates and determines the subject matter and timing of each examination but is not adequately involved in the actual audit, the review of the Audit Services Bureau files, or the follow-up of the audit comments. In addition, the group reports to the Director, Departmental Financial Services Branch.

The Internal Audit Division of the Department determines the scope and frequency of the over-all audit program. Since the Department relies on the professional expertise of Audit Services Bureau the Audit Division does not directly participate in the performance of each audit or review all of the Audit Services Bureau files. The Internal Audit Division reviews all audit reports and, in concert with the Audit Services Bureau, reviews relevant files deemed necessary by the Internal Audit Division.

- The Department's internal audit group should exercise its responsibility for reviewing financial control systems and performance of internal audits through greater co-ordination of their efforts with the Audit Services Bureau and elimination of the identified gaps in existing procedures.
- The internal audit group should report to a senior officer other than the chief financial officer, preferably the chairman of an audit committee.

It is the Department's intention to expand the role and scope of Internal Audit through more in-depth "operational audit" type of reviews. The Departmental Internal Audit Division will, of necessity, take the lead role in the new style of audit, with continued professional assistance from the Audit Services Bureau.

The role, organization and reporting relationship of the Departmental Internal Audit are currently under review.

INTERNAL AUDIT

The role, organization, responsibilities and reporting relationship of the Internal Audit group will be examined and resolved by December 31, 1977.

PROGRAM FORECASTS

Program Forecasts are prepared at all levels of the Department with little central direction concerning priorities or the method of preparation.

- The Department should prepare the Program Forecasts centrally with input from field operations. Preparation of detailed Program Forecasts in the field offices should be avoided.
- The Department should improve communication with field offices on reasons for priorities and changes in project requirements related to Program Forecasts.

Agreed. This is included in our revised planning for Program Forecast preparation with the Department.

Agreed. This will be emphasized in subsequent years.

PROGRAM FORECASTS

Steps are now in motion for the preparation and clearer definition of the total Departmental planning and review process with respect to Program Forecasts. This will include the issuance of guidelines and other planning criteria from the Departmental level in the costing of Program Forecasts and Main Estimates submissions.

ESTIMATES

- The Department should develop procedures for preparing the Estimates submission to be used in all programs. These procedures should provide for:

Agreed.

ESTIMATES

The Department's comments are set out in response to "Program Forecasts".

Observations and Recommendations

Departmental comments

Departmental comments as at April 1977

- detailed costing of activities in relation to desired output; and
- an opportunity for the responsibility centre managers to defend their submissions to the senior officers of the program.
- Revisions to submissions should be explained to the managers to ensure their continued commitment to the budgets for their responsibility centres.
- The Department should establish a series of training sessions to explain its Department-wide budgetary control system so staff at all levels understand the purpose and the significance of its submissions.

Agreed.

This will be included in the comprehensive training package referred to under "in-house training and orientation".

A revised system of budget control and reporting is to commence in the Indian and Eskimo Affairs Program during the summer of 1977 as a pilot project. Once tested and proven workable it will be extended across all Programs.

FINANCIAL REPORTS

Management depends on timely, accurate and relevant financial information to make informed decisions. The Department's information lacks this quality, severely inhibiting the ability of managers to make informed decisions.

- The Department should improve its existing reporting system so that the information generated is timely and meets the needs of the relevant managers.

Agreed. Reviews are currently under way in consultation with the Department of Supply and Services and Treasury Board.

A review of departmental reporting systems has now started. Pilot projects will be in place in the Fall of 1977.

VARIANCE REPORTING

Due to the three week turn-around, from the time that input to the reports is cut off until the monthly financial statements are received, responsibility centres have little time to complete variance reports and therefore often do not prepare a proper analysis. Reasons for variances are not explained in terms of output or level of services and in many cases variances are explained, however small. These explanations therefore are of little use for management purposes.

- Variances between budget and actual expenditures should be explained in terms of the level of activity on a year-to-date basis as well as that projected for the year-end. Only significant variances should be analysed.
- The "Milestone System" for capital projects should be co-ordinated with the Department of Supply and Services system so that one report is established including both financial and performance data.

Agreed. Greater emphasis will be placed on the expended analysis of variance impact.

Alternative approaches to variance reporting/forecasting of current annual requirements are now being examined.

VARIANCE REPORTING

GRANTS AND CONTRIBUTIONS VOTE WORDING

- Grants and contributions, excluding those applicable to programs managed by Indian Bands which would otherwise be administered by the Department, should form part of a separate vote.
- The contributions for capital programs managed by Indian Bands should be included in the supplementary listing of the contributions in the Estimates and Public Accounts.
- The Department should obtain Treasury Board's approval for including contributions for capital expenditures in the capital expenditures vote.
- The operating expenditure and the capital vote wording should be changed to reflect more accurately the nature of the expenditures.

These recommendations will be reviewed in consultation with Treasury Board Staff.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS—VOTE WORDING

A study is now taking place with a view to improve the presentation of Vote structures in Main Estimates for 1978/79.

Observations and Recommendations

Departmental comments

Departmental comments as at April 1977

NET-VOTING

Net-voting should be applied in flexible budgeting situations where expenditures incurred in providing a service vary directly with the revenues arising from the service. In the national parks the net-voting concept does not provide the incentive to maximize revenues and produces year-end cash management problems for the Department.

- In the Parks Canada Program, operating vote funds should be allocated on a gross basis with all revenues being credited to revenue accounts in the Consolidated Revenue Fund rather than being segregated for net-voting purposes.

Recommendations for the discontinuance of net-voting are contained in the recently completed Study of the Accounts of Canada. Responsibility for decisions on this matter lies outside this Department.

NET-VOTING

Net-voting has been discontinued commencing April 1, 1977.

APPENDIX "PA-223"

AUDITOR GENERAL'S REPORT

(Fiscal Year ended March 31, 1976)

DATE: May 5, 1977

Questions from Standing Committee on Public Accounts

Responses from: Royal Canadian Mint

1. Paragraph 16.16 (page 154) of the Auditor General's 1976 Report refers to the audit qualification in the financial statements for the year ended December 31, 1975 with respect to the failure of the Corporation to record the gain on the sale of land in net income. What is the Corporation's response to this audit qualification? What steps have been taken by the Corporation to ensure that the value of the capital assets of the Corporation are now reflected in the accounts at their proper cost?

2. What amount was paid over to the Receiver General for Canada for the year 1974-75 as reported net income? Please provide the Committee with the details of this transfer?

The liability for separation allowance was recognized for the first time in 1976. The liability was calculated as of December 31 of years 1974, 1975 and 1976 for comparative purposes.

3. The Auditor General has recommended—in paragraph 2.27 of his 1976 Report, page 239 (or page 252 in the French version)—that:

"The present classification of Crown corporations in the Financial Administration Act should be re-examined and two different groups should be created: one for all financially dependent corporations or those carrying on operations of a governmental nature; the other for all corporations meeting the test of financial viability and carrying on commercial activities. Since the nature of a corporation's operations and its resulting need for financial independence can and do change, the classification system should provide for regular reassessment of each corporation to ensure that classifications remain valid."

What is the Corporation's response to this recommendation in the light of its dependence on annual parliamentary appropriations?

4. What relationship exists between the Corporation and the Central agencies of government? What direction or guidance, in financial management does the Corporation receive from the central agencies?

5. In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that "the central agency of government responsible for prescribing the standards of financial management and control in government departments and agencies should prescribe and enforce similar standards for Crown corporations". (Refer to paragraph 9.32 on page 282 or page 306 in the French version.) How does the Corporation respond to this major recommendation of the Auditor General?

6. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix D, pages 431 to 441.

7. Please provide the Committee with copies of the Corporation's most recent annual report and audited financial statements.

1. The net gain resulting from the sale of land in 1975 has been recognized as a net profit and the amount payable to the Receiver General for that year was adjusted accordingly to the satisfaction of the Auditor General's office.

2. Interdepartmental-I.S.A. for \$1,721,974 was issued on January 14, 1977.

Settlement Advice to cover payment of 1975 profits. Details are as follows:

Net income as reported on 31 December 1975	\$2,795,271
less:	230,888
Liability for separation allowance —as at 31 December 1975	
—prior years	842,409
Net income (due to the Receiver General for Canada)	\$1,721,974

3. The Royal Canadian Mint is a financially viable Corporation carrying on commercial activities and it is not dependent on Parliamentary appropriations. We agree with this recommendation.

4. The Royal Canadian Mint relates to Finance and Treasury Board for annual budget approvals and to Finance for the production and financing of Canadian circulation coinage. Whenever applicable, policies, guidelines, procedures and practices of the Mint take into account the Policies and Guidelines issued by the Treasury Board and the Privy Council.

5. To the extent that such standards would not impede the day-to-day management of the Corporation but would contribute to its overall financial management and control, there is no objection in principle to this recommendation. However, insofar as the Royal Canadian Mint is concerned, it is considered that its operations are much more similar to a private enterprise—manufacturing and selling—than to a Government Department, and that sound and adequate financial management controls and practices exist to meet the Corporation's needs. These are continually tested and up-dated where necessary. It is considered to be more the role of the Auditor General than the Treasury Board to pass judgment on the adequacy of the standards of financial management and control as they relate to the peculiarities of each Corporation.

6. See progress report attached.

7. The 1975 Annual Report is attached.

Yvon Gariépy
Master

The Royal Canadian Mint

ORGANIZATION

In conjunction with a consultant's report recently prepared on the topic, management is currently assessing and revising the organizational structure of the finance/administration function. This internal assessment, together with the absence of organization charts and current position descriptions, has created a situation which is characterized by a high degree of uncertainty.

- The organization structure of the finance function should be approved and formally documented as soon as possible.
- Position descriptions for all positions having significant financial responsibilities should be developed, documented, maintained and distributed to the staff concerned.

At the time the study was started, and during which it was conducted, much if not all of this had already been done. As at the end of April, 1976, on a progressive basis, everyone within the Royal Canadian Mint was informed through posters, circulars, policy statements, competitions, seminars, workshops and regular management meetings, of what was going on and what was to happen.

Position descriptions that existed at the time of the study are being updated and those that did not are being developed with expected completion by the end of 1976.

This is completed.

Position descriptions will again be revised to reflect the new financial management system being implemented.

CLASSIFICATION, APPRAISAL AND TRAINING

The present classification system is poorly defined and documented. In addition the Mint lacks a procedure for regular appraisals of financial officers and a policy on career planning and training for financial personnel for the entire organization.

- The Mint's classification system for financial staff should be developed, documented and integrated between locations.
- A policy for regular performance evaluations and appraisals for financial staff should be adopted, documented and implemented.
- The Mint should develop and implement a policy on career planning and training for financial staff.

A classification policy and system for management exclusions has been approved by the Board of Directors and implemented effective January 1, 1976.

A policy for regular performance evaluation and appraisals for all staff has been adopted and is currently being implemented and documented.

Insofar as career planning and training for all staff is concerned, this is currently being practised more or less on an ad hoc basis but the policy has been formulated and it will apply on a regular basis henceforth.

This is an on-going activity.

This has been done and the function is continuing.

Extensive training has been carried out in 1976 and is continuing in 1977.

FINANCIAL MANUAL

The Mint has no financial manual and most financial procedures have not been documented.

- A comprehensive financial manual should be developed and issued to positions involved in the financial function.

This has been given top priority and much work has already been done with a view to having a comprehensive documented manual before the end of 1976.

The development of a comprehensive financial manual is a continuing activity and policies, guidelines and procedures have been developed and introduced progressively since October 1975.

DATA PROCESSING

Although the Mint makes extensive use of various electronic data processing equipment at each of its locations, management has not developed a policy on organization, on applications and on hardware acquisition.

- Financial and operating data processing applications should be examined and priorities established by senior management.

Many corrective measures have been applied resulting in considerable savings to the Royal Canadian Mint. Also, an operational and financial audit was conducted and the findings are in the process of being corrected.

A comprehensive policy and overall plan has been approved by the Executive in April 1976 and implementation is proceeding in accordance with established priorities.

RECEIVING FUNCTION

Responsibility for recording receipt of goods at the Ottawa and Hull locations is scattered among many stores areas and individuals. Accordingly, receiving documentation is not standardized and is not distributed within the organization in a consistent and expedient manner.

- The Ottawa and Hull locations should each establish a central receiving function with responsibility for documenting receipt of goods.
- Pre-numbered receiving reports should be prepared and routed directly to Accounts Payable to be matched with the related purchase order and invoice.

There is no disagreement with the deficiencies noted; in fact, the auditors were told that this existed. This will be one of the subjects of a forthcoming seminar in June which will cover the total materiel management function. The results of the seminar will be immediately implemented

This is under control and appropriate systems and procedures have been documented and introduced.

See reply above.

This is now current practice.

SIGNING AUTHORITIES

Payment authority under Section 26 of the Financial Administration Act has been delegated to all members of the Board of Directors, including those not actively involved in day-to-day operational activities. However, spending authority under Section 27 of the Financial Administration Act is delegated to only five people which restricts flexibility of signing authority and in some cases removes the authority from the level where it can be appropriately discharged.

- Delegation of financial signing authorities to Directors (other than the Master) should be rescinded and the remaining signing authorities updated and maintained by the Financial Division with supporting specimen signatures.
- Delegation of signing authorities should be made to positions rather than to individuals.
- Consideration should be given to delegating spending authority under Section 27 of the Financial Administration Act to additional appropriate positions.

This has already been done and a delegation of authority instrument is in the process of being submitted to the Minister for his approval.

All signing authorities are covered by an appropriate delegation of authority instrument and a comprehensive set of instructions approved in July 1976. Delegation has been made to positions with supporting specimen signatures.

The delegation of authority meets all the requirements of the Financial Administration Act, and the delegation is to positions and not to individuals. A copy will be sent to the Auditor General as soon as it is approved by the Minister.

See reply above.

The delegation of authority document has been revised according to operational requirements. See also reply above.

See reply above.

ACCOUNTS PAYABLE

Officers approving cheque requisitions under Sections 26 and 27 of the Financial Administration Act have no basis on which to certify the propriety of invoices and the receipt of goods, since invoices and receipt documents are not present when this approval is given.

Furthermore, the assignment of requisition numbers after their approval and the subsequent accounting procedures for processing cheque requisitions do not adequately protect the Corporation against possible misappropriation.

- Full documentation supporting payment should accompany all cheque requisitions presented for

Agreed. All recommendations included under accounts payable will be covered in the procedures

The safeguards advocated by the Auditor General have been incorporated in the integrated financial

approval.	manual currently being developed.	management system being introduced and applied progressively.
• Cheque requisition numbers should be assigned and recorded before requisitions are presented for approval.	See reply above.	See reply above.
• Approved cheque requisitions should be sent directly to SSC after approval rather than being routed back through Accounts Payable.	See reply above.	See reply above.
• All invoices should be cancelled after approval of the cheque requisition but before being returned to Accounts Payable.	See reply above.	See reply above.
• An employee independent of the processing and approval of cheque requisitions should verify the authenticity of signatures for spending authority and for payment authority as a final step before submitting cheque requisitions to SSC for processing.	See reply above.	See reply above.

TAXATION

The Accounts Payable section ascertains the tax status and duty drawbacks on purchases, but the individuals involved have little or no training in this area.

• Purchasing officers should be given sufficient training to cope with the various levels of direct and indirect taxation related to the Mint's operations, and the procedures for coding tax status on purchase orders should be documented.	This subject was discussed quite openly by the Director of Administration and Finance with the auditors, and we recognize that it needs to be looked into. Senior personnel have been hired and this matter will be pursued more aggressively.	The integrated financial management system and the materiel management system being introduced and applied progressively cover these recommendations.
• Although we were informed that the Purchasing Division advises Accounts Payable when taxes should be reclaimed Accounts Payable lacks an effective system for following up on such items.		
• Procedures should be integrated with the principal accounting system to report liabilities and to identify areas of eligibility for refunds of taxes and duties.	Agreed.	See reply above.

PAYROLL

The pay cheque distribution function should be delegated to positions which are not involved with personnel and with payroll data input and control.

As of last January, the payroll distribution has been handled by the Administrative Assistant to the Director of Administration and Finance as this employee has no jurisdiction over the personnel function.

This has been done.

FOREIGN CONTRACTS

The letters of agreements used for foreign contracts do not set out all of the relevant terms and conditions of sale. As a result the Mint may not be able to recover specified costs from the customer if the order is cancelled or if the quantities and specifications are significantly altered.

• Formal contracts or comprehensive letters of agreement should be prepared by the Mint for all foreign orders, setting out the terms and conditions of sale and penalty clauses if needed.	There is no disagreement on the part of the Royal Canadian Mint with the observations and recommendations made, and now that we have recently recruited a Director of Marketing, together with the Director of Administration, this is a matter of high priority and the situation will be rectified shortly.	This has been the subject of a comprehensive policy and guidelines approved by the Board of Directors and appropriate procedures have been fully documented and implemented. All foreign contracts are prepared with the advice and guidance of a senior legal advisor specialized in contract administration.
---	---	--

When bidding on foreign numismatic contracts detailed estimates of production materials, process and associated indirect costs are not prepared. The Mint uses a fixed rate for each type of coin even

though the number of processes may vary from contract to contract.

- Estimates and tenders for foreign contracts should be built up from a detailed bill of materials and from individual art, production and distribution operations needed to fulfil the terms of the contract.

Agreed.

A policy and procedure have been developed and implemented. No further action required.

INVENTORY—STORE AND SUPPLIES

The Mint controls physical quantities of most of 8,000 to 10,000 line items in inventory but maintains records for cost accounting purposes based on an ABC inventory valuation system. Although this method of accounting for inventories is valid, certain inconsistencies in the Mint's application of the concept seriously impair the credibility of the system.

- Procedures should be established and documented for effective physical and financial control of stores and supplies inventories. These should include:
 - (a) designing and implementing a coding system for inventories of stores and supplies;
 - (b) a classification system (ABC) based on the unit of issue;
 - (c) accounting for pre-numbered requisitions; and
 - (d) recording all inventory issued and subsequently returned to stores.

This topic rates as a top item in the materiel management seminar to be held in June 1976 following which immediate corrective action will be taken.

A comprehensive set of procedures has been developed and is being applied in conjunction with extensive staff training.

FIXED ASSETS

Annual capital budgets are submitted to the Minister of Supply and Services based on estimates of major capital expenditures. The Mint, however, has neither defined what constitutes a capital expenditure nor developed a means to comparing actual outlays to the original capital budget.

- The Mint's capitalization policies should be documented and incorporated with capital budget preparation procedures and guidelines. Capital additions should be compared to the capital budget at the end of the fiscal year and appropriate explanations prepared for deviations.
- The Mint should establish full responsibility and control over all assets in its custody:
 - (a) through periodic physical counts of fixed assets and reconciliation of such counts to financial records; and
 - (b) by documentation of procedures for the acquisition and disposal of fixed assets.

The Mint has disposed of some fixed assets which were rented from the Department of Finance and has accounted for the proceeds as miscellaneous revenue.

- Proceeds on disposal of assets rented from the Department of Finance should be remitted directly to the Consolidated Revenue Fund on behalf of the Department.

Agreed. The financial management manual will incorporate capitalization policies as well as budgetary control procedures.

The budget procedures and guidelines introduced in 1976 include a capitalization policy and appropriate controls are maintained over acquisition in line with budgetary approvals. System and procedures relating to custody and control of assets have been incorporated in the materiel management systems and procedures.

The deficiencies highlighted are well known to present management. Corrective measures are being taken and systems and procedures are being documented.

See reply above.

INTERNAL AUDIT

The recent expansion and decentralization of production operations and the intended decentralization of financial services has created the need for an internal audit function within the Corporation.

- The Mint should establish an internal audit function, either by staffing internally or by obtaining external assistance.

The present deficiencies in the total system are well known to the present management and as repeatedly stated throughout these comments

This function is carried out with external assistance when required. However, as a result of the progress made in the correction of deficiencies and

corrective measures are being taken and policies, systems and procedures are being documented. Once this is done, there will be cause for audit and it is our sincere intention to hire a full-time internal auditor. In the meantime, as the need arises, we are contracting for such services, resulting in a significant economy to the Royal Canadian Mint.

introduction of systems and procedures a full-time internal audit is now justified and staffing action being initiated. An appropriate position is on the authorized establishment.

BUDGETARY CONTROL

Operating budgets are prepared for each major responsibility centre, but the input by and consultation with the related division heads varies with each location. In addition, budgets must be prepared without the benefit of external forecasts of domestic coin requirements. These budgets have not proved to be a useful base for comparison to actual monthly results since their structure does not take into consideration expected production schedules.

- Detailed instructions should be issued at all levels providing budget input and budget approvals, and changes should be clearly communicated.
- The Mint should request the Department of Finance and/or the Bank of Canada to forecast annual requirements of domestic coin for general circulation as part of a formal budget preparation cycle.
- Budgets should be phased over the year taking into account the expected activity fluctuations and the behaviour of variable and fixed costs.

As a first step in the fall of 1975, detailed instructions had been issued at all levels for the preparation of the 1976 operational and capital budgets and for the first time all levels of management participated in the deliberations resulting in the finalization of these budgets.

Meetings were held and letters were written in November and early December 1975 seeking the co-operation of the Bank of Canada and The Canadian Bankers' Association to obtain a forecast of annual requirements of domestic coinage for general circulation so as to provide the Royal Canadian Mint with a sound base on which to forecast its budgets. As of this date, the Mint has had no results but we are continuing our efforts to get the co-operation of our clients.

This is standard practice and it is now being applied effectively with the 1976 budgetary control exercise.

The detailed instructions issued in the Fall of 1975 were up-dated in June 1976 and issued at all levels providing budget input and budget approvals. A budgetary control and reporting system has equally been implemented.

With regard to obtaining a forecast of annual requirements of domestic coin for general circulation, our repeated efforts to obtain forecasts from the bank have not produced any results.

No change.

MONTHLY RESPONSIBILITY CENTRE REPORTS

- The present monthly cost centre reports are neither understood nor utilized by many of the intended users since they contain numerous coding errors, do not reflect accrued items and work-in-progress changes, and are compared to budget which have little credibility within the organization.
- The content and format of monthly responsibility centre cost reports should be designed in consultation with managers to meet their needs and should be clearly documented and explained to them.

This has to be the subject, with some priority, of a fairly extensive training program for all levels of management as to what is needed at various levels, how to use the information, and when to use it as a useful management tool. A comprehensive seminar on this particular topic was held at the beginning of May involving all levels of management to define exactly these points. This has now been done and the reporting system is being revised accordingly for immediate implementation.

An integrated financial management system has been developed and it is being implemented progressively concurrent with extensive staff training. Full application is scheduled for June 1977.

COST SYSTEMS DESIGN

The development of useful cost reports has been slow and unco-ordinated within the Mint. The Winnipeg location, for example, has designed its own cost accounting system which meets the needs of its production processes. The Ottawa and Hull locations, however, lack a cost accounting system capable of identifying product and contract costs.

- The cost accounting system of the Mint should be redesigned to identify and to control contributions from specific contracts as well as contributions from sales of each denomination of domestic coin.

Same comments as indicated under "responsibility centre reports" apply as this was also a subject of the seminar.

Same comments as indicated under "responsibility centre reports" apply.

CODING OF COSTS

Errors in coding purchases are occurring because the Purchasing Divisions, rather than the manager ordering the goods, is indicating the expense accounts to be charged.

- Cost allocations should be applied to all purchase requisitions at the time they are originated by the responsibility centre, either by coding or by written description.

Same comments as under "responsibility centre reports" apply with the exception that the purchasing function will be further clarified at the forthcoming seminar on material management scheduled for June 1976.

Same comments as indicated under "responsibility centre reports" apply.

DISCLOSURE IN FINANCIAL STATEMENTS

The published financial statements analyse coin sales by type of customer but do not identify the related direct production costs.

- In its financial statements, the Mint should distinguish, between contributions from sales to Canada and sales to other entities.

We agree to distinguish between contributions from Canadian domestic currency sales and contributions from all other sales in our financial statements. It is understood that information relative to contributions from all other sales will not be detailed in such a manner as to become detrimental to our market position.

No further action is considered necessary.

Ottawa, Ontario
K1A 0G6

March 31, 1976

The Honourable Jean-Pierre Goyer, P.C., LL.B., M.P.
Minister of Supply and Services,
Ottawa, Ontario
K1A 0S5

Dear Mr. Goyer,

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1975 and the statements of income and expense and changes in financial position for the year then ended. My examination included a general review of the accounting procedures and such tests of accounting records and other supporting evidence as I considered necessary in the circumstances.

As explained in Note 2 to the financial statements, the proceeds from the sale of land have been deducted from the cost of land shown on the balance sheet. As a consequence, net income for the year has been understated by \$438,741 representing the net gain on the sale of land (\$436,484) and the depreciation taken on certain land improvements applicable to the land sold (\$2,257). If generally accepted accounting principles had been followed, the net income for the year would have been \$3,234,012.

In my opinion, except for the effect of accounting for the sale as described above, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Mint as at December 31, 1975 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended, in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the Mint, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within the statutory powers of the Mint.

Your sincerely,

J. J. Macdonell
Auditor General of Canada

ROYAL CANADIAN MINT

(Established by the Royal Canadian Mint Act)

Balance Sheet as at December 31, 1975

	<u>Assets</u>	
	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Current Assets:		
Cash on hand and on deposit with the Receiver General for Canada	\$ 924,887	\$ 2,329,409
Accounts receivable		
Department of Finance	3,950,554	1,392,445
Others	836,387	625,657
	<u>4,786,941</u>	<u>2,018,102</u>
Inventories (Note 1a):		
Metals	7,139,743	7,332,200
Work in progress	2,850,505	3,117,182
Operating and Maintenance supplies	2,619,435	1,913,415
	<u>12,609,683</u>	<u>12,362,797</u>
Prepaid expense	32,350	32,214
Total current assets	<u>18,353,861</u>	<u>16,742,522</u>
Capital Assets (Notes 1b and 2):		
Land	144,549	1,261,493
Land improvements	1,046,678	776,197
Buildings	10,154,744	8,525,312
Equipment	<u>7,952,101</u>	<u>6,625,207</u>
	<u>19,298,072</u>	<u>17,188,209</u>
Less: Accumulated depreciation	<u>2,274,454</u>	<u>630,281</u>
	<u>17,023,618</u>	<u>16,557,928</u>
Deferred charges (Note 1c)	-	<u>2,301,499</u>
	<u>\$35,377,479</u>	<u>\$35,601,949</u>

Liabilities and Equity

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Current Liabilities:		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 3,729,681	\$ 9,995,036
Contractors' holdbacks	399,294	1,378,130
Advance payments received for numismatic coin	311,233	1,080,009
Due to the Receiver General for Canada (Note 5)	2,795,271	1,006,774
Total current liabilities	<u>7,235,479</u>	<u>13,459,949</u>
Equity of Canada:		
Loans from Canada for acquisition of capital assets and working capital (Notes 4 and 5)	27,142,000	21,142,000
Reserve for losses (Note 5)	1,000,000	1,000,000
	<u>\$28,142,000</u>	<u>\$22,142,000</u>
	<u>\$35,377,479</u>	<u>\$35,601,949</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Certified correct:

G. A. LAHAIE

Director of Administration and Finance

Approved:

Y. GARIÉPY

Master of the Mint

ROYAL CANADIAN MINT

Statement of Income and Expense for the year ended December 31, 1975

	1975	1974
Income		
Domestic coin	\$37,240,699	\$22,653,546
Numismatic coin	6,130,922	6,397,532
Olympic coin	5,147,221	3,701,568
Refining	1,142,905	1,095,799
Foreign contracts	<u>674,951</u>	<u>03,366,862</u>
	<u>50,336,698</u>	<u>37,215,307</u>
Expense		
Cost of materials used	25,612,389	23,340,230
Salaries, wages and benefits	9,719,876	7,790,690
Utilities and supplies	2,920,755	2,172,817
Amortization of start-up costs (Note 1c)	2,453,204	—
Loan interest (Notes 1b and 4)	1,925,743	285,482
Depreciation (Note 1b)	1,672,127	341,828
Building and equipment rental	1,045,758	786,882
Transportation and communications	579,919	656,166
Security	495,381	310,118
Professional and special services	398,359	255,345
Repairs and maintenance	140,952	91,518
Other	<u>576,964</u>	<u>177,457</u>
	<u>47,541,427</u>	<u>36,208,533</u>
Net Income—due to the Receiver General for Canada (Note 5)	<u>\$ 2,795,271</u>	<u>\$ 1,006,774</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

ROYAL CANADIAN MINT

Statement of Changes in Financial Position for the year ended December 31, 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Source of Funds		
Net income	\$ 795,271	\$ 1,006,774
Amortization of start-up costs incurred in prior years (Note 1c)	2,301,499	—
Depreciation, not requiring an outlay of funds	1,672,127	341,828
Sale of land (Note 2) <u>1,116,944</u>	<u>—</u>	
	7,885,841	1,348,602
Loans from Canada <u>6,000,000</u>	<u>17,200,000</u>	
	13,885,841	18,548,602
Application of Funds		
Acquisition of capital assets	3,254,761	11,171,996
Deferred charges	—	1,358,885
Income in excess of statutory limitations (payable to the Receiver General for Canada)(Note 5)	<u>2,795,271</u>	<u>1,006,774</u>
	<u>6,050,032</u>	<u>13,537,655</u>
Increase in working capital	7,835,809	5,010,947
Working capital at beginning of year	<u>3,282,573</u>	<u>(1,728,374)</u>
Working capital at end of year	<u>\$11,118,382</u>	<u>\$ 3,282,573</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

ROYAL CANADIAN MINT**Notes to the Financial Statements December 31, 1975****1. Accounting policies****a) Inventories**

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value with cost being determined as follows:

- i) Metals and supplies are valued on a combined first-in, first-out and moving average basis;
- ii) Work in progress is valued principally at standard cost which approximates actual (historical) cost.

b) Capital assets and depreciation

Capital assets are stated at acquisition cost. Depreciation is charged on a straight line basis commencing in the year of acquisition, except for the new Winnipeg Mint building on which depreciation has been taken for the first time in 1975, the year of commencement of Winnipeg operations. Assets are depreciated annually as follows:

Building—5% of acquisition cost

Equipment—10% of acquisition cost or at a rate which will fully depreciate the cost over the term of the program for which the equipment was acquired, where the duration of the program is less than 10 years.

The 1974 construction in progress relating to the Winnipeg Mint was completed during 1975 and the plant was in operation for approximately nine months during the year. Interest on loans to finance the new Mint construction and acquisition of related equipment has been charged to operations in 1975.

c) Amortization of start-up costs

As a result of a change in accounting policy, prior years' deferred charges of \$2.3 million incurred in preparation for commencement of Winnipeg Mint operations have been charged entirely against income in 1975. The previous policy had intended to amortize these deferred charges over three years commencing January 1, 1975.

2. Sale of land

During the year approximately half of the land holdings in Winnipeg was sold for \$1,118,040. Improvements made to the total land area (\$89,645) have not been adjusted to reflect apportionment between land sold and land holdings retained. Land improvements are subject to depreciation at 5% per annum. The total proceeds, including the resulting net gain on disposal of \$436,484 have been reflected in the balance sheet by reducing the land account accordingly.

3. Ottawa and Hull buildings and equipment

The Ottawa and Hull Mint buildings and certain equipment are rented from the Department of Public Works and other lessors.

The cost of Hull Mint renovations acquired substantially in 1975 in the amount of \$250,000 is expected to be recovered from the Department of Finance and accordingly is included in the accounts receivable. Additional expenditures of \$143,000 for renovations have been committed for 1976 and are similarly expected to be recovered.

4. Loans from Canada

Loans from Canada bear interest at rates of 5-7/8% to 9-3/4% per annum and are repayable in varying annual instalments over twenty years. Payments on principal totalling \$1 million become due in 1976.

5. Statutory financial limitations

Significant financial limitations set out in the Royal Canadian Mint Act respecting loans from the Minister of Finance and the reserve for losses are as follows:

- i) Loans are made on such terms and conditions as are approved by the Governor in Council;
- ii) Loans made to the Mint for meeting establishment and operating expenses, and for financing the costs of capital projects may not in the aggregate exceed \$35 million which includes a maximum of \$5 million for establishment and operating expenses;

iii) Loans made for temporary purposes may not exceed \$1 million and shall be repaid within twelve months from the day on which the loan is made;

iv) The Mint may make provision from profits for a reserve against possible losses but the aggregate amount in the reserve at any one time shall not exceed \$1 million. Any profits in excess of those required to cover previous losses and the reserve shall be applied to the revenues of Canada.

6. Custodianship

At year-end the Mint held in safekeeping the following inventories which are excluded from the accounts:

On behalf of the Department of Finance:

i) Gold and silver at approximate trading value, December 31, 1975	(000)	\$68,400
ii) Coin, at face value	<u>8,500</u>	76,900

On behalf of others:

Gold at approximate trading value, December 31, 1975	<u>11,600</u>	<u>\$88,500</u>
--	---------------	-----------------

7. Mint museum

The Mint operates a museum containing approximately 5,000 Canadian and foreign coins and medals of undetermined value. As these coins are not intended for resale, they are excluded from the accounts.

8. Remuneration of directors and officers

The Mint has seven directors and eight officers; one officer is also a director. No remuneration was paid to the directors as directors. Remuneration of officers as officers was \$175,068.

9. Consistency

Accounting principles are applied on a consistent basis from year to year except for occasional changes to reflect improved accounting practices, in which case the effect of any significant change is indicated. Certain 1974 comparative figures have been reclassified to conform with the 1975 presentation.

APPENDIX "PA-224"

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>In the Auditor General's 1976 Report, Appendix G, page 551, the Treasury Board Secretariat reported to the Public Accounts Committee on March 10, 1976 that a study of the necessary revisions to the Canada Pension Plan Act will be undertaken to correct the shortfall in interest earnings of the Canada Pension Plan Account.</p> <p>What action has been taken by the Department on this Study? What are its findings and recommendations?</p>	<p>Reviews by officials of the three departments involved (National Health and Welfare, Finance, National Revenue-Taxation) indicate that a revision to the CPP Act in itself would not provide for an entirely satisfactory solution to the observation raised by the Auditor General. The three departments are currently reviewing the feasibility of introducing changes in procedures for the calculation of year-end adjustments, in order to improve the existing system.</p>
<p>Deputy Minister of National Health and Welfare</p> <p><i>Donald Gordon</i></p>	<p>Date <u>11/5/77</u></p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>COMMON TO BOTH THE HEALTH AND WELFARE SECTORS</p> <p>ORGANIZATION</p> <p>The Assistant Deputy Minister, Administration is currently designated as the principal adviser to the Deputy Ministers within the total context of administration, including Financial Administration. Other areas of administration for which he serves this role include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personnel Administration - Information - Internal Audit - Departmental Support Services - Management Consulting Services - Official Languages <p>The departmental financial function is organized under the Director General, Financial Administration Directorate, who reports to the Assistant Deputy Minister, Administration. The Director General, Financial Administration Directorate, is not a member of the departmental executive committees.</p> <p>• The Department should appoint a Senior Financial Officer whose primary responsibility is finance. He should report directly to the Deputy Ministers and should be a member of the departmental executive committees.</p>	<p>The observations and recommendations advanced by the Auditor General will be considered.</p>	<p>The Director General, Financial Administration has been designated the Senior Financial Officer of the Department and is a member of the Management Group. He reports to the Assistant Deputy Minister Administration who is a member of the Departmental Executive Committee.</p>

Deputy Minister of
National Health and Welfare



Date

11/5/77

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>We found that it was not clearly understood throughout the Department just who is currently the Senior Financial Officer.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> When the Senior Financial Officer is appointed, his responsibilities and how they are to be exercised should be clarified in writing throughout the Department. This directive should be included in the Financial Management Manual. 	<p>The recommendations advanced by the Auditor General will be considered.</p>	<p>A policy concerning the role, authorities, responsibilities and management relationships of the Senior Financial Officer has been prepared.</p>
<p>FUNCTIONAL DIRECTION</p>		
<ul style="list-style-type: none"> The functional direction given by the Senior Financial Officer to the Branch Financial Advisers should be strengthened and clarified by: 		
<p>(a) having the Deputy Ministers emphasize that the Senior Financial Officer is responsible for the system of financial administration in the Department and that he must therefore prescribe on behalf of the Deputy Ministers, after appropriate consultation with the Branches, what shall be done in the area of financial administration;</p>	<p>This will be taken into account when considering the observations and recommendations concerning Organization.</p>	<p>This concept is included in the above mentioned policy.</p>
<p>(b) redefining and documenting the respective roles of the Financial Administration Directorate and Branch Financial Advisers in line with the Treasury Board Guide on Financial Administration; and</p>	<p>Agreed.</p>	<p>Now that the role of the Senior Financial Officer has been defined the roles of the Branch Financial Advisers will be reassessed in line with the Treasury Board Guide on Financial Administration.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>(c) seeking adequate resources to staff and implement a monitoring function to ensure compliance with departmental financial policies.</p> <p>FINANCIAL CONTROLS IN PROGRAMS FOR STATUTORY AND VOTED CONTRIBUTIONS</p> <p>Statutory and voted contribution programs account for more than 95% of the Department's expenditures.</p> <p>The Director General, Financial Administration Directorate, and his Directorate have had little involvement in reviewing and evaluating financial controls associated with these major programs.</p> <p>• The responsibilities of the Senior Financial Officer should include reviewing and approving financial controls over statutory and voted contributions programs.</p>	<p>Agreed.</p> <p>The responsibility for the policy formulation with respect to program conditions, quantum and timing of statutory and voted contributions including the specialized financial administration of the Acts, is the direct responsibility of the appropriate Assistant Deputy Minister. The responsibility for review and approval of those financial controls which are common to all departmental expenditures including the review of financial procedures respecting statutory and voted contribution programs developed by the branches, will be undertaken forthwith. The final assignment of this responsibility will be taken into account when considering the observations and recommendations concerning Organization.</p>	<p>In view of the Government's current restraint program the Department did not submit a Program Forecast proposal concerning this requirement. An internal reallocation of resources is being considered.</p> <p>The Senior Financial Officer is now responsible for establishing and promulgating standards for the effectiveness of financial control systems and procedures with respect to statutory and voted contributions programs, and monitors the application of these standards.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
STAFFING AND TRAINING OF THE FINANCIAL FUNCTION		
<p>To fulfil future needs for qualified financial administrators, the Department has recently established the FI Development Program. Treasury Board has reacted very favourably to this program. Adequate financial training is also necessary for existing finance officers and responsibility centre managers.</p>	<p>Financial training for existing financial officers and responsibility centre managers has already been implemented. Application, however, has been limited due to inadequate resources.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> The Financial Administration Directorate should: <ul style="list-style-type: none"> (a) continue the FI Development Program; and (b) extend its departmental training program to cover a greater number of responsibility centre managers and financial officers. 	<p>Agreed.</p> <p>Agreed.</p>	<p>This program is being expanded as a result of additional resources being provided by Treasury Board.</p> <p>Financial training for responsibility centre managers and financial officers is continuing, within the limitation of available resources. Internal reallocation of funds is under consideration in order to finance this program adequately.</p>
PERFORMANCE APPRAISALS		
<p>The Director General, Financial Administration Directorate, does not have input into the performance appraisals of the Branch Financial Advisers.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> The Functional direction given by the Senior Financial Officer to the Branch Financial Advisers should be strengthened by requiring the Senior Financial Officer to participate in their performance appraisals. 	<p>This will be taken into account when considering the observations and recommendations concerning Organization.</p>	<p>Implemented.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>MANUALS</p> <p>The departmental Financial Management Manual does not include procedures for certain key areas of financial management such as Long-Range Planning, Variance Reporting, Grants and Contributions. Also, the procedures for financial controls over payroll systems are not documented in the Personnel Management Manual.</p> <ul style="list-style-type: none"> • All key areas of the departmental Financial Management Manual should be in the implementation plan and should be completed as soon as possible. • Branch supplements, where required should also be completed as soon as possible. • The Personnel Management Manual should incorporate the financial controls over payroll systems and should be completed and issued as soon as possible. Efforts should be directed at keeping it up to date thereafter. 	<p>These procedures will be issued, except those for long-range planning which we do not believe should be exclusively identified with financial management. However, reference to long-range planning will be made in other appropriate sections of the Departmental Financial Management Manual.</p> <p>Agreed.</p> <p>Agreed.</p>	<p>New policies and procedures continue to be promulgated in the Financial Management Manual, along with required amendments and more will be promulgated shortly. Key areas for development in the current fiscal year have been identified and are included in the Financial Administration Directorate's Operational Plan.</p> <p>A number of branches have issued branch supplements on specific subject areas and other branch supplements are being prepared as required.</p> <p>The Department has agreed with the basic objectives and the principles outlined in the Treasury Board Pay Study Task Force Phase III Report.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
FINANCIAL CONTROLS OVER PAYROLL SYSTEMS <ul style="list-style-type: none"> • The Department should implement revised payroll distribution procedures as soon as possible to ensure appropriate segregation of duties. • The Senior Financial Officer should exercise functional responsibility for financial controls over the Department's payroll systems. 	<p>Now being implemented.</p> <p>We agree that departmental Financial Authorities should be involved with development, review and evaluation of payroll accounting procedures and internal controls relating to the commitment and control of payroll funds, and should concur with the system of control employed. The final assignment of this responsibility will be taken into account when considering the observations and recommendations concerning Organization.</p>	<p>A plan has been developed and implementation targeted for October 1977.</p> <p>This responsibility has now been assigned to the Director General, Financial Administration.</p>
ACCOUNTING CONTROL OF EXPENDITURES <ul style="list-style-type: none"> • Departmental policy and procedures as stated in the Financial Management Manual should be revised to incorporate controls, as a precaution against fraud and error, whereby: <ul style="list-style-type: none"> (a) document and dollar controls are established before a financial officer exercises payment authority; and 	<p>Agreed.</p>	<p>Implemented.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>(b) approved payment documents are forwarded directly to the Department of Supply and Services without being returned to the clerk maintaining batch control.</p>		
<p>PRE-AUDIT PROCEDURES</p> <p>The Financial Management Manual includes a pre-audit verification directive; however, the procedures described are fairly general and do not provide specific direction on methods of pre-audit.</p>		
<p>• Departmental policy and procedures for pre-audit as stated in the Financial Management Manual should incorporate more formalized controls to ensure that:</p>	<p>Now being implemented.</p>	<p>Implemented.</p>
<p>(a) all supporting documents are available;</p>		
<p>(b) key pre-audit tests are individually identified and signed off on the documents;</p>		
<p>(c) a record is maintained for errors corrected;</p>		
<p>(d) documents are cancelled to prevent re-use; and</p>		
<p>(e) only original invoices are processed.</p>		

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>COMMITMENT ACCOUNTING</p> <p>Commitment accounting and reporting practices are not consistent across the Department. Some branches recognize legal obligations as commitments, while other branches commit both legal and managerial intentions to spend.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● In order to have all branches on a uniform commitment system, the Department should issue its revised commitment accounting directive as soon as possible. Branches not currently complying with the policy should be required to commit themselves to an early implementation schedule and their progress should be monitored by the Financial Administration Directorate. <p>RECORDING OF CASH RECEIPTS</p> <p>The Financial Administration Directorate processes centrally all departmental cash receipts input documents for entry into the Department of Supply and Services accounting system. As a result, the control accounts for receivables maintained by various Branch accounting offices are overstated at each month-end by the amount of cash receipts not processed by the end of the month.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Branch accounting offices should input their cash receipts data directly to the Department of Supply and Services for entry to the central accounting system. 	<p>We agree that for departmental control, there should be a consistent definition. However, individual managers, for their own cash forecasting purposes, may need to incorporate their intentions to spend.</p>	<p>The departmental policy defines a commitment in such a way that managerial intentions are excluded, and all branches' reporting systems are structured so that commitments are segregated from managerial intentions.</p> <p>Implemented.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>ACCOUNTS RECEIVABLE</p> <p>The departmental Financial Management Manual outlines appropriate policy and procedures relating to accounts receivable. However, these are not being followed in all instances.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Financial Administration Directorate should monitor branch accounts receivable systems to ensure that they reach the standards established as departmental policy. 	<p>Agreed.</p>	<p>Appropriate action will be taken in the current fiscal year.</p>
<p>FIXED ASSETS</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Department should establish and enforce adequate controls over fixed assets, taking into account the nature of the various categories of such assets. 	<p>Agreed.</p>	<p>The Department has developed improved control procedures which are being applied in the Administration Branch. In due course their applicability on a departmental basis will be tested and suitable departmental instructions will be issued</p>
<p>INTERNAL AUDIT</p> <p>Since its inception, Internal Audit has not had sufficient resources to carry out comprehensive annual audits of the Department's major statutory and benefit payment programs or to cover each responsibility centre at least every three years as recommended by the Treasury Board Guide on Financial Administration.</p> <p>The audit coverage of responsibility centres is currently on a seven year cycle.</p>		

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<ul style="list-style-type: none"> The internal audit staff should be increased so that adequate resources are available to carry out an adequate internal audit program for the Department. 	Agreed.	Additional resources are being allocated to the Internal Audit Directorate in 1977-78.
<p>PROGRAM FORECASTS/MAIN ESTIMATES PROCEDURES</p>		
<ul style="list-style-type: none"> The Financial Administration Directorate should document and promulgate the specific responsibilities of branch and central financial staff with respect to Program Forecast and Main Estimates submissions. These should outline the procedures to be followed, the nature and extent of the guidance which the Financial Administration Directorate would be expected to provide to branches, and the degree of participation by the Financial Administration Directorate in the review function. 	Agreed.	Implemented.
<ul style="list-style-type: none"> The Financial Administration Directorate should finalize its draft procedures on Program Forecasts and Main Estimates and issue these for inclusion in the departmental Financial Management Manual as soon as possible. Where appropriate, branch directives should also be documented and included in branch financial manuals. 	Agreed.	Implemented.

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
EVALUATION OF CONTINUING PROGRAMS		
<p>The "A" Budget element of the Program Forecast for continuing programs is prepared on an incremental basis, except for the capital and the grants and contributions portions.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> The Department should develop a plan whereby all continuing programs are reviewed, using a budgeting approach such as zero-based budgeting. Branches should conduct the reviews with appropriate support from the Financial Administration Directorate. 	<p>It has always been the general practice to review all existing programs at the time of 'A' Budget preparation. We will continue to improve our methods, although Treasury Board has not promulgated a government decision to the effect that a special technique must be employed, such as zero-based budgeting.</p>	<p>Improvement of program review techniques is continuing, with a focus on the development of Performance Measurement Systems. To date 47% of the Department's man-year allocation is measured by such systems. In addition, the Department is conducting studies in selected areas of administration to increase efficiency and reduce costs.</p>
VARIANCE REPORTING/MONITORING OF DEPARTMENTAL BUDGET		
<p>A system of monthly "Flash" reports for completion by the branches is in operation in the Department; however, variances are not always explained in terms of costs and outputs.</p>	<p>We are not aware of any instances where senior management has not been satisfied with explanations of variances.</p>	<p>The Department is concerned about the lack of cost-output comparisons in its financial reports. The progressive implementation of Performance Measurement Systems is in some measure meeting this need.</p>
<p>More elaborate quarterly variance reports for completion by the branches are also being prepared. The Financial Administration Directorate reviews, analyses, interprets and consolidates these for reporting to the Deputy Ministers and their executive committees. This process, which used to take approximately two months, has recently been reduced to one month consisting of two weeks for reports and two weeks for analysis and consolidation.</p>		

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<ul style="list-style-type: none"> • The requirements for the preparation and distribution of quarterly variance reports should be reviewed to improve their timeliness further. • A standardized variance report should be designed to satisfy the needs of the Deputy Ministers, the branches and the Financial Administration Directorate. Variations between planned and actual results should be highlighted. 	<p>Means of improving these reports are constantly being sought.</p> <p>In our opinion, the present variance reporting system is adequate to meet the needs of Deputy Ministers and their senior managers. Further sophistications will be developed as part of the normal evolutionary process.</p>	<p>Managers at all levels of the Department are provided with monthly financial reports which identify spending variances at appropriate levels of aggregation, and reports analyzing these variances are prepared as required. Consolidated departmental variance reports are prepared quarterly. At present, the Department's policy concerning the variance analysis and reporting process is under review.</p>
<p>FINANCIAL REPORTS</p> <p>In order to improve the turn-around of data at the regions, the Financial Administration Directorate has requested annually for the past few years that financial reports be printed at the Department of Supply and Services, Regional Services Offices. However, the Department of Supply and Services system currently lacks this capability although it is being considered.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In reviewing deficiencies in the reporting system, the Financial Administration Directorate should continue its efforts to provide more timely and accurate information. <p>Some operating managers have difficulty in understanding how the financial reporting systems can best serve their needs.</p>	<p>We believe this is a matter which would be more appropriate to take up directly with the Department of Supply and Services.</p> <p>Agreed.</p>	<p>The Directorate is continuing its efforts to provide more timely and accurate information.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<ul style="list-style-type: none"> • Explanations of the uses of the financial reporting systems should be provided to operating managers by means of adequate training and reference material. <p>Not all accounting offices agree the total of their input to the total of the management information reports produced by the Department of Supply and Services.</p>	Agreed.	Training courses and reference material have been developed and provided to a number of financial officers; seminars will be offered to operating managers as resources permit.
<ul style="list-style-type: none"> • The Financial Administration Directorate should monitor branches to make sure that documented procedures that ensure the continuing accuracy of financial reports are available to, and used by, local accounting offices. 	Agreed.	Will be implemented this year.
<p>PUBLIC ACCOUNTS</p> <p>In its Public Accounts statements, the Department is meeting the disclosure norms promulgated by the Receiver General.</p> <p>However, the Public Accounts do not show:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) significant unrecorded liabilities for statutory payment programs (Hospital Insurance and Diagnostic Services, Medical Care and Social Services Programs); (b) major inventories held by branches; 		

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>(c) major payments to the Province of Quebec under the Established Programs (Interim Arrangements) Act which result from statutory payment programs (Hospital Insurance and Diagnostic Services, Canada Assistance Plan; and</p>		
<p>(d) that the breakdown of amounts for Guaranteed Income Supplements and Old Age Security is estimated.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> Consideration should be given to disclosing these matters. 	<p>We have always provided all information requested by DSS for Public Accounts. We have no objection to disclosing additional information. In the circumstances it is suggested that the observations and recommendations should be brought to the attention of DSS.</p>	<p>The Department has approached DSS and offered to disclose the information cited in Part (c) of the Auditor General's recommendation, and has been informed that all changes in reporting practices recommended by the Auditor General are being held in abeyance pending development of a common policy for all departments and agencies.</p>
<ul style="list-style-type: none"> The Financial Administration Directorate should include a statement in the Financial Management Manual on disclosure standards for Public Accounts. Branches submissions should then be reviewed for adherence to these standards. 		<p>The information cited in Part (a) will be provided to DSS in future. Information concerning the dollar value of inventories, as cited in Part (b) is not available in the Department. Part (d) is implemented.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>APPLICABLE TO THE HEALTH SECTOR ORGANIZATION OF THE FINANCIAL FUNCTION</p> <p>Applicable to: Fitness and Amateur Sport Branch Non-Medical Use of Drugs Directorate Regional Offices of Medical Services Branch</p> <p>The heads of financial organizations at these programs and field levels generally report through an administrative officer to the senior line officer they support and are not members of their organizations' management committees.</p> <p>• The head financial officers should report directly to the senior line officers they support and functionally to the senior departmental financial officer. They should also be members of the management committees of their respective organizational units.</p> <p>FUNCTIONAL DIRECTION</p> <p>Applicable to: Medical Services Branch Health Protection Branch</p> <p>• The Branch Financial Adviser in decentralized branches should strengthen functional direction by:</p>	<p>This will be taken into account when considering the observations and recommendations concerning Organization common to both the Health and Welfare Sectors.</p>	<p>Being implemented in the Non-Medical Use of Drugs Directorate and in part in the Regional Offices of the Medical Services Branch.</p> <p>Functional direction is now being exercised by the Branch Financial Advisers in the manner recommended by the Auditor General.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

	AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
	<p>(a) issuing directives on branch financial procedures and controls to supplement and interpret the departmental financial manual.</p> <p>(b) making regional visits or bringing regional financial officers to headquarters on a regular basis;</p> <p>(c) participating in the annual performance evaluations of regional financial officers; and</p> <p>(d) seeking resources to develop and implement career and training programs for branch financial officers and administrative officers with financial responsibilities to complement departmental programs.</p>		
	<p>STAFFING OF THE FINANCIAL FUNCTION</p> <p>Applicable to:</p> <p>Medical Services Branch Health Protection Branch Fitness and Amateur Sport Branch</p> <p>Several Branches have experienced difficulty in hiring and retaining, at headquarters and in regions, adequately trained financial staff.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Every effort should be made to ensure that adequately trained financial staff fill vacancies in these branches. 	Agreed.	A number of financial positions are under classification review and these branches participate actively in the departmental FI Development Program.

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>PROJECT ACCOUNTING</p> <p>Applicable to: Health Protection Branch</p> <p>A project accounting and reporting system is being developed but does not yet meet the needs of all managers, nor is it formally documented.</p> <ul style="list-style-type: none"> The project accounting and reporting system should be refined to include complete budgetary and cost data to ensure that it meets the needs of the managers concerned. 	<p>This project accounting and reporting system was initially developed to meet special needs and is an additional tool over and above the branches' budgetary control which is on an activity and responsibility centre basis. Efforts to improve its usefulness will be continued.</p>	<p>Development of the project accounting and reporting system has been delayed due to other priorities.</p>
<p>ACCOUNTING AND CONTROL OF GRANTS AND CONTRIBUTIONS</p> <p>Applicable to: Medical Services Branch Health Protection Branch Fitness and Amateur Sport Branch</p> <p>Policies and procedures for the grants and contributions programs in several branches have not been formally documented and certain control weaknesses exist.</p> <ul style="list-style-type: none"> Branches should document their procedures and policies relating to formal agreements with recipients, to audits, and to delegated authority for their grants and contributions programs. 	<p>Agreed. Already implemented in Medical Services.</p>	<p>Procedures are currently being developed in the Health Protection and Fitness and Amateur Sport Branches.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>RECEIPT AND DEPOSIT OF CASH</p> <p>Applicable to: Fitness and Amateur Sport Branch Health Protection Branch</p> <p>Departmental policy and procedures for the receipt and deposit of moneys are well documented in the Financial Management Manual, but are not being followed in all branches.</p> <ul style="list-style-type: none"> Branches should ensure that all moneys received are subject to adequate internal control procedures as provided for in the Department's Financial Management Manual. Specifically procedures relating to mail opening and the listing and depositing of cash receipts should be followed. <p>INVENTORIES</p> <p>Applicable to: Medical Service Branch Health Protection Branch Fitness and Amateur Sport Branch</p> <p>These Branches have significant inventories of consumable materials and supplies which are controlled by systems designed and operated by materiel management personnel.</p> <ul style="list-style-type: none"> For inventories involving significant amounts, Branch Financial Advisers should ensure that effective systems of control are documented, applied and, wherever feasible, integrated with the central accounting system. 	<p>Agreed.</p>	<p>Both branches have taken corrective action with regard to this observation. In addition, the Auditor General's Office has carried out a special audit of the receipt and deposit of cash and has identified a number of minor deficiencies in the application of departmental policy and procedures. Corrective action pertaining to these observations is in progress.</p>
	<p>Agreed.</p>	<p>The development of the required systems of control is in progress in the Medical Services and Fitness and Amateur Sport Branches. The procedures will be documented and promulgated this year. Already implemented in Health Protection Branch.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
BUDGETARY CYCLE RESPONSIBILITIES Applicable to: Health Protection Branch • The budgetary cycle responsibilities should be clarified within the Health Protection Branch to allow for the continuous involvement of Branch Finance. The Branch should consider the formation of a budget sub-committee with documented authority to request essential supporting data.	Agreed.	Implemented. After consideration it was decided that a budget sub-committee is not required because this function is performed adequately by the existing Branch Executive Committee.
DETAILED BUDGET ADJUSTMENTS Applicable to: Medical Services Branch • Branch policy and procedures for budget reallocations should be formalized and documented in the branch financial manual.	Being implemented.	Implemented.

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>APPLICABLE TO THE WELFARE SECTOR</p> <p>ORGANIZATION OF THE FINANCIAL FUNCTION</p> <p>Applicable to: Policy Research and Planning Branch Special Adviser Policy Development Branch Welfare Information Systems Branch Canada Pension Plan Branch</p> <p>The heads of the financial organizations at these branches report through an administrative officer to the branch heads they support and are not members of their organizations' management committees.</p> <p>• The branch financial advisers should report directly to the senior line officers they support and functionally to the departmental senior financial officer. They should also be members of the branch management committees.</p>	<p>This will be taken into account when considering the observations and recommendations concerning Organization common to both the Health and Welfare Sectors.</p>	<p>Effective February 1977 the operational components of the Income Maintenance Branch and the Canada Pension Plan Branch were consolidated. The new Income Security Programs Branch consists of the Family Allowance/Old Age Security Program and the Canada Pension Plan Program. A new Finance and Administration Division is being established under the direction of a senior officer who reports directly to the Assistant Deputy Minister and is a member of the Branch Management Committee.</p>
<p>FUNCTIONAL DIRECTION</p> <p>Applicable to: Income Maintenance Branch</p> <p>• Functional direction within this decentralized Branch should be strengthened by having the Branch Financial Adviser:</p>	<p>These four points are built into the objectives and goals of the Branch Financial Advisers. However, application will be emphasized.</p>	<p>Joint financial services for Policy Research and Planning, Special Adviser Policy Development and Welfare Information System Branches are provided by one financial adviser who is a member of the Branch Management Committees. For practical reasons, this financial adviser reports to the Chief, Joint Branch Administration Division.</p> <p>In view of the recent reorganization, the Income Security Programs Branch has arranged for an in-depth study to identify the roles and responsibility of the newly created financial organization. The nature and scope of functional direction will be defined in the course of this study.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>(a) ensure that there is no delay in issuing directives on branch financial procedures and controls to supplement or interpret the departmental financial manual;</p> <p>(b) adhere to the plan to review regional finance on an annual basis;</p> <p>(c) participate in the annual performance evaluations of regional financial officers; and</p> <p>(d) develop and implement career and training programs for branch financial officers and administrative officers with financial responsibilities to complement departmental programs.</p> <p>FINANCIAL CONTROLS IN PROGRAMS WITH STATUTORY PAYMENTS</p> <p>Applicable to: Income Maintenance Branch Canada Pension Plan Branch</p> <p>In the Canada Pension Plan Branch and in the Regional offices of Income Maintenance the financial function has limited involvement in the financial management and control of statutory payments under the two programs.</p> <p>• The regional financial officers of Income Maintenance and the Branch financial officers of Canada Pension Plan should be responsible for ensuring that there are adequate financial controls covering all operations in the Branches.</p>	<p>Agreed.</p>	<p>In the above-mentioned study particular attention is being given to the involvement of the financial function in the financial management and control of statutory payments.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>CO-ORDINATION OF THE FINANCIAL FUNCTION</p> <p>Applicable to: Social Services Programs Branch (Social Services and Allowances sector)</p> <p>The branch financial function responsible for Statutory Payments is organized into two divisions.</p> <ul style="list-style-type: none"> Financial responsibilities of each financial division should be documented and issued as a branch directive. <p>There is no line or functional reporting between these two financial bodies nor do they report to a common senior financial officer.</p> <ul style="list-style-type: none"> The branch financial function should be co-ordinated through regular liaison between the two financial divisions. 	<p>Being implemented.</p> <p>Implemented.</p>
<p>STAFFING OF THE FINANCIAL FUNCTION</p> <p>Applicable to: Income Maintenance Branch Social Services Programs Branch (Developmental Programs sector)</p> <p>The branches at both headquarters and the regions have experienced difficulty in hiring and retaining adequately trained financial staff.</p>	<p>Being implemented.</p> <p>Implemented.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<ul style="list-style-type: none"> Every effort should be made to ensure that adequately trained financial staff is available to fill vacancies in these branches. <p>INVENTORIES</p> <p>Applicable to: International and Emergency Welfare Branch</p> <p>The branch inventory system does not:</p> <ul style="list-style-type: none"> provide control accounts in dollars integrated with the Department of Supply and Services reporting system; provide for elimination of obsolete items; and require periodic independent physical counts. <p>The Branch Financial Adviser should ensure that effective systems of control are documented and applied for the International and Emergency Welfare inventory.</p> <p>RESPONSIBILITY ACCOUNTING</p> <p>Applicable to: Income Maintenance Branch</p>	<p>Agreed.</p> <p>Being implemented.</p>	<p>A number of financial positions have been reclassified in the Social Service Programs Branch and are under classification review in the Family Allowance/Old Age Security Program. Both Programs participate actively in the departmental FI Development Program.</p> <p>An effective system of control has been implemented; the question of dollar control of inventories is being discussed with members of the Auditor General's Staff.</p>

REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF CANADA

(FISCAL YEAR ENDED MARCH 31, 1976)

RE: DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND WELFARE

30 APRIL 1977

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT AUGUST, 1976	DEPARTMENTAL COMMENTS AS AT APRIL, 1977
<p>In the 1975-76 fiscal year the Branch delegated authorities to program managers and established them as responsibility centre managers. However, some do not exercise spending authority and are held accountable only to the extent of cost centre managers.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The designation, responsibility centres, should be reviewed to ensure that program managers' financial responsibilities are commensurate with their delegated authorities as responsibility centre managers. 	<p>Agreed.</p>	<p>The authorities assigned to responsibility centre managers are under review. Continuing review will be necessary as the integration of Canada Pension Plan, Family Allowances, and Old Age Security proceeds.</p>

APPENDIX "PA-225"

OTTAWA, May 10th, 1977.

Mr. Allan Lawrence, M.P.,
Chairman,
Public Accounts Committee,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Lawrence:

Since Energy, Mines and Resources Minister Alastair Gillespie chose yesterday in the House to call the Sunday Sun's (May 8th edition) account of my interviews of four top officials of the Republic of Korea's nuclear energy program "largely false," I consider it my duty to make available to your Committee unedited verbatim transcript of the relevant parts of my interviews in Seoul on which the Sunday Sun article was based. I taped the April 26th and April 27th interviews and should verification of the accuracy of the enclosed two transcripts be desired, I would be glad to play the tape to you and any member of your Committee who might wish to hear it.

The transcripts, I trust, speak for themselves and confirm the essence of the Sunday Sun report.

Yours sincerely,

Lubor J. Zink.

Unedited verbatim transcript of the relative part of Lubor J. Zink's interview of Nack Chung Sung, Executive Vice President of the Korea Electric Co. (KECO), and KECO Vice-President KQH JQNG MYUNG, made in Seoul on April 26th, 1977

After an introductory explanation of KECO structure and tasks, Mr. Sung answered Zink's question "How Keco learned about Candu":

"According to my understanding the AECL, they did their representations of the Candu Reactors. After their representations we sent our service mission to Canada at our cost. They surveyed the Candu reactor, operational procurements, construction costs and also they did comparative economic studies and so on. Also we made studies of localizatic problems. If we adopted the Canadian Candu Reactor, we can have the localization portion greater than compared with the other Reactors."

Zink: The mission you sent to Canada went to have a look at the Pickering plant?

Myung: According to their report they strongly recommended to get the Candu Reactor. They pointed out the many advantages; n° need to worry about the procurement of nuclear fuels and the (disposal?) problems. Also localization problems. Many advantages. So, depending on their report, we decide to import the Candu Reactor, No. 1 and No. 2. But at the time the EDC (Canadian Export Development Corporation) cannot provide full financing for both units at the same time so we decide to import one unit only. This is the story of how and why we imported the Candu Reactor.

Zink: At which stage of this process did the agent enter into the picture?

Sung: That's the problem. You know the—I believe they (AECL) may need the agent because they get some support from the agent in Korea but we do not need the agents. Especially our government instructed us we must negotiate with the suppliers directly. This is the government instruction.

Zink: So, you had government instructions to negotiate directly with the supplier?

Sung: Yes. So we do not use the agent.

Zink: So it was the AECL?

Sung: We don't care about the agent.

Zink: It was the AECE (deliberate mis-naming of AECL by Zink to test Sung's familiarity with the Canadian set-up) which introduced the agent, which suggested or said: from now on we are dealing through an agent. It was the AECE, not you, not Korea? It was Canada?

Sung: AECL

Zink: Yes. They informed you: from as of such and such a date a Mr. Shaul Eisenberg from Tel Aviv will be our agent? How did . . .

Sung: I believe we don't have any official notification from AECL.

Zink: No?

Sung: No.

Zink: Then how did the agent get in touch with you?

Sung: Oh, we didn't have any connection with the agent.

Zink: None whatever?

Sung: No.

Zink: I see. That is very interesting.

Sung: Something strange to us, you know.

Zink: Very strange.

Sung: Strange to us. We never felt the need of the agent.

Zink: Now why would a Canadian agency like AECL pay \$20 million to an agent in Tel Aviv . . .

Sung: . . . That's a problem . . .

Zink: . . . to sell a Candu Reactor to Korea? There is also a service provision in the contract with the agent. He is supposed to service the contract for several years. After sales services. That's in the contract with the agent. You don't know about it even?

Sung: Oh, we did direct negotiations according to the government instructions. We communicated directly by the telex, not through the agent.

Zink: Does it mean—are you actually saying—that you were never in touch with an agent, whether his name is Mr. Eisenberg or anybody else? You don't know about any agent, as far as you are concerned?

Sung: That's right.

Zink: That's right? You have never heard about any agent and your dealings are directly with AECL? You have never gone through an agent here in Seoul or in London or in Paris or Tel Aviv or anywhere else? That is unbelievable. He is supposed to have an office here.

Sung: (Laughing): As far as I know, I don't know.

Zink: As far as you know there is no such thing?

Sung: No.

Zink: Thank you very much.

Sung: Waste of money.

Zink: O.K. So the whole thing must be—the whole problem rests in Ottawa, not here? You didn't ask for an agent, you didn't negotiate with any agent, you didn't pay any money to any agent, you simply don't know of any agent? I thank you very much.

Unedited verbatim transcript of the relative part of Lubor J. Zink's interview of Dr. Young Ku Yoon, Commissioner of the Republic of Korea's Atomic Energy Commission and President of the Atomic Energy Institute in Seoul, and of Hae Lee, Vice-President of the Institute (Mr. Lee is in charge of Power Reactor Engineering) in the Atomic Energy Institute office in Seoul, April 27th, 1977.

Zink: What made you decide to try Candu? Why not stick with one system?

Dr. Yoon: Well, as you know, we have been importing oil from the Middle East and during this oil crisis we were caught very badly. So we like to diversify energy sources—now we are pushing the nuclear power program very much, and here again we don't want to depend on only one source, you know. We like to diversify nuclear (garbled word) since the American system depends on enriched uranium. So of course our major nuclear power system is light-water reactor but as a back-up system we recognize merits of a Candu Reactor. Because it is using natural uranium—one thing; secondly this offers greater opportunity for local participation; and thirdly, we have very good relations for technical co-operation with Canada. Certainly a Candu Reactor has several merits and advantages. Good system.

Zink: If I understand correctly, you said that to buy only one would be uneconomical, so that you reserved No. 4 Unit for another Candu.

Dr. Yoon: Ideally, if you build No. 4 in two years interval, we can save on construction costs as much as 10 to 20 per cent you know, you are using common personnel, also construction equipment and so on.

Zink: Yes. Now as you know, there has been a bit of a mix-up connected with the sale of the first Candu. The whole thing is being investigated by a parliamentary committee in Canada, especially the involvement of an agent.

Dr. Yoon: Actually, employment of an agent is your AECL's decision and their prerogative. Our government's policy (is) not to use agents, at present or in the future. That's my understanding and our government doesn't like to involve agents in future transactions

Zink: But you still would be interested in Candu No. 2?

Dr. Yoon: Very much so. Personally, outside KECO, our institute and research organization we recognize the many advantages and merits of the Candu system and would like to look at this total nuclear power system.

Zink: Assuming that all the financial aspects, the agent mix-up and all this, could be cleared up, you would be interested in another Candu? Could financial arrangements be made, or is Candu competitive in comparison with other systems? For example, I read in Newsweek that France is bidding for your No. 4 Plant.

Lee: No. 5. We officially call it No. 5.

Zink: O.K., whatever number it is—and that they are offering you very good financial terms which probably will make you decide to buy the French reactor. Would it be a decision based primarily on the financial aspects?

Dr. Yoon: No. We have to look at the total system. Financing—one thing; total costs; technical co-operation; the whole thing—we have to look at (and) compare the total package.

Zink: So may I assume that if Canada were willing to sell at reasonable terms you are more than willing to buy?

Dr. Yoon: That's my personal view, that we should look at this with open minds. That's our recommendation to government. If we have only one Candu Reactor, then there is a problem. If we have a twin unit we can save about 10 to 20 per cent by constructing in a two-year time lap and also we have advantage in maintaining, also trained man-power and all this.

Zink: So the possibilities of using at least two Candu Reactors . . .

Dr. Yoon: . . . makes sense.

Zink: That's all I wanted to ask you. Is there anything you may want to add?

Dr. Yoon: Well, you know, we read this article about the role of an agent. You know, it is very unfortunate. (There are things) we do not fully know. I think there seems to be some misunderstanding I don't know whether that is 100 per cent true or . . . I don't know, I heard it from the Canadian Embassy that the—all the—you know this newspaper's report is not accurate or . . .

Zink: There is a committee, a parliamentary committee to investigate the whole involvement of agents in the sale of Candu. So it is not only a newspaper story. It is being investigated by a parliamentary committee.

Dr. Yoon: I don't know. Your official of the Canadian Embassy said something it being due to accounting practice. Well, we would like to see this in open book ourselves, you know. We would like to see an open book. That's the best policy.

Zink: Mr. Eisenberg refused to open his books and show what he spent the money for. He just received the money, he refuses to say how he spent it. Agent's expenses. But what are agent's expenses, 15 to 20 million dollars?

Lee: I suppose that's your problem.

Zink: Yes, but look, in the contract with Eisenberg there is—he is obligated to provide after sales services to you, to Korea. He is supposed to be around the building site and helping you with it. You know, he is supposed to be more than (sales) agent.

Dr. Yoon: Our government always took the position not to use an agent. Why do we need an agent? You know, KECO should deal (directly) with AECL. Certainly AECL know . . . that we made a strong recommendation we shouldn't use agents. (Voice of deputy Lee in the background on exclusion of agents from future deals).

Zink: But you were in no way involved? You know nothing about any agent?

Lee: Ah, our research and development organization, you know, we know, I know Dr. Gray in person, Dr. Lewis, very respectable people, you know, we always mention that the . . . we don't need such agents.

Zink: You told them?

Dr. Yoon: Yes, we recommended . . . our government policy is not to get the agents involved. I don't know, maybe this was your first big business transaction in Korea and maybe AECL didn't know much about it.

Zink: That's what AECL maintains, that they knew nothing about conditions in Korea. But why in that case not hire a Seoul firm, a Seoul broker, a Seoul agent?

Dr. Yoon: Why broker? You know, AECL, they can tackle a deal with KECO. That's what really puzzles me. Really, Dr. Gray is a technical man and our KECO have very qualified people.

Zink: KECO does not know that Eisenberg existed, officially?

Dr. Yoon: Right.

Zink: They never negotiated with anyone representing Eisenberg?

Lee: That's right.

Dr. Yoon: So it is really AECL's decision.

Zink: And you here in this institute never met anybody who would have been representing Mr. Eisenberg?

Lee: We know nothing about it.

Dr. Yoon: We met the Ambassador Campbell.

Zink: Ross Campbell?

Dr. Yoon: Yes. Gray, (name indistinct), Foster, you know . . . it's real mystery.

Zink: So I hope that I will be able to help a little bit to unravel the mystery when I come back to Ottawa.

APPENDIX "PA226"

Ottawa, May 11th, 1977.

Mr. Lubor J. Zink,
Press Gallery,
House of Commons,
Ottawa.

Dear Mr. Zink:

I acknowledge the receipt from you of your letter of May 10th, enclosing the verbatim transcripts of two interviews you had with officials of the Republic of Korea nuclear energy program, which I am sure the Public Accounts Committee will find interesting.

If the Committee decided they wanted to have a fuller explanation from you, would you be available later in the session to appear as a witness before the Committee?

Thank you again for your help in this matter.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.

APPENDICE «PA-218»

Monsieur Allan Lawrence, député
Président du Comité des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Canada)

Le 26 avril 1977

Monsieur,

Nous avons reçu tout récemment votre lettre datée du 1^{er} avril.

Comme nous vous l'avons indiqué par télex, M. Sicouri se trouve toujours en Extrême-Orient où il négocie un important contrat et, par conséquent, il ne pourra pas étudier votre lettre avant son retour en Italie, prévu pour le 15 mai.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

ITALIMPIANTI

APPENDICE «PA-219»

Le 14 février 1977

L'honorable Allan J. MacEachen, C.P., député
Président du Conseil privé
Chambre des communes
Pièce 418-N
Édifice du Centre
Ottawa

Monsieur le ministre,

Comme vous le savez, le Comité permanent des comptes publics étudie actuellement le rapport que l'auditeur général du Canada a soumis à la Chambre des communes pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976, et plus particulièrement la partie 5 qui se rapporte à la gestion financière et aux pratiques de contrôle des sociétés de la Couronne.

Lors de la dernière réunion du Comité le jeudi 10 février 1977, il a été conclu qu'on demanderait à votre ministère de nous fournir une liste complète de tous les organismes et sociétés, et de leurs filiales, appartenant au gouvernement et dirigés par lui, pour aider le Comité dans ses délibérations.

Cette liste devrait comprendre les groupes qui font l'objet d'une enquête de la part de

a) l'auditeur général du Canada, et

b) d'autres vérificateurs de l'extérieur, dont les noms devraient être fournis.

Nous vous saurions gré de faire suite rapidement à cette demande.

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Allan Lawrence, député

c.c.

L'honorable Robert Andras, C.P., député

Président du Conseil du Trésor

L'honorable Donald Macdonald, C.P., député

Ministre des Finances.

APPENDICE «PA-220»

Notre dossier: 9122-8-2

Le 6 mai 1977

Par messenger

Monsieur J. D. W. Campbell

Greffier du Comité permanent
des comptes publics

Pièce 518

Ancien immeuble de la Metropolitan Life

Angle Bank et Wellington

Ottawa, Ontario

Monsieur,

Suite à la conversation téléphonique que vous avez eue hier avec M. Jay, nous vous envoyons, à l'usage des membres du Comité, trente exemplaires de la première impression de notre liste de sociétés, dont le gouvernement est propriétaire ou gestionnaire.

Nous en avons fait parvenir un exemplaire directement au président, M. Allan Lawrence, député.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le secrétaire adjoint,
Division de l'administration financière
S. Mensforth

Pièces jointes

CORPORATIONS POSSEDEES ET CONTROLEES PAR LE GOUVERNEMENT

TABIEAU 1.	CORPORATIONS DE DEPARTEMENT DE LA COURONNE (ANNEXE B L.A.F.)
TABIEAU 2.	CORPORATIONS DE MANDATAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE C L.A.F.)
TABIEAU 3.	CORPORATIONS DE PROPRIETAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE D L.A.F.)
TABIEAU 4.	AUTRES CORPORATIONS DU GOUVERNEMENT
TABIEAU 5.	CORPORATIONS D'ENTREMISE MIXTE
TABIEAU 6.	CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES
TABIEAU 7.	CORPORATIONS ASSOCIEES
TABIEAU 8.	AUTRES ASSOCIATIONS ET FILIALES

CE DOCUMENT EST UN PREMIER EFFORT DE CATALOGUER TOUS LES CORPORATIONS ET CORPS CONTITUES SEMBLABLE QUI SONT ENTIEREMENT OU PARTIALEMENT POSSEDES OU CONTROLES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA. CE DOCUMENT NE FAIT PAS REFERENCE AUX MINISTRES ET AUX DIRECTIONS DE CES MINISTRES OU AGENCES, AUTRES QUE LES CORPORATIONS DE DEPARTEMENT DE LA COURONNE, QUI SONT DESIGNES COMME MINISTRES AUX FINS DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE.

Direction de l'administration financière
Secrétariat du Conseil du Trésor
Mai, 1977

TABEAU 1

CORPORATIONS DE DEPARTEMENT DE LA COURONNE

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QU'ON RETROUVE A L'ANNEXE 'B' DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE

NOTA (1)

Les corporations de département de la couronne sont celles définies au paragraphe 66(3)(a) de la Loi sur l'administration financière.

NOTA (2)

Les corporations de département de la couronne sont désignées comme ministères aux fins de la Loi sur l'administration financière.

CORPORATIONS DE DEPARTEMENT DE LA COURONNE (ANNEXE B L.A.F.)

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VERIFICATEUR</u>
Commission d'assurance-chômage	Main-d'œuvre et immigration	Auditeur général
Commission de contrôle de l'énergie atomique	Energie, Mines et Ressources	Auditeur général
Conseil économique du Canada	Premier Ministre	Auditeur général
Conseil national de recherches du Canada	Sciences et Technologie	Auditeur général
Conseil des recherches médicales	Santé nationale et Bien-être social	Auditeur général
Conseil des sciences du Canada	Sciences et Technologie	Auditeur général
Directeur de l'établissement des soldats	Affaires des anciens combattants	Auditeur général
Directeur des terres destinées aux anciens combattants	Affaires des anciens combattants	Auditeur général
Musées nationaux du Canada	Secrétaire d'Etat	Auditeur général
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	Finances	Auditeur général
Office des prix des produits de la pêche	Environnement	Auditeur général
Office de stabilisation des prix agricoles	Agriculture	Auditeur général

TABLEAU 2

CORPORATIONS DE MANDATAIRE DE LA COURONNE

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QU'ON RETROUVE A L'ANNEXE 'C' DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE.

NOTA (1)

Les corporations de mandataire de la couronne sont celles définies au paragraphe 66(3)(a) de la Loi sur l'administration financière.

CORPORATIONS DE MANDATAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE C L.A.F.)

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTFÈUILLE</u>	<u>VÉRIFICATEUR</u>
Arsenaux canadiens Limitée (Les)	Approvisionnement et Services	Auditeur général
Commission canadienne du lait	Agriculture	Auditeur général
Commission de la Capitale nationale	Affaires urbaines	Auditeur général
Commission du Centenaire	Secrétaire d'Etat	Auditeur général
Commission des champs de bataille nationaux	Affaires indiennes et Nord canadien	Auditeur général
Commission d'énergie du Nord canadien	Affaires indiennes et Nord canadien	Auditeur général
Conseil des ports nationaux	Transports	Auditeur général
Construction de défense(1951) Limitée	Défense nationale	Auditeur général
Corporation commerciale canadienne	Approvisionnement et Services	Auditeur général
Corporation de disposition des biens de la Couronne	Approvisionnement et Services	Auditeur général
Energie atomique du Canada Limitée	Energie, Mines et Ressources	Auditeur général
Loto Canada Inc.	Hon. Jean Chrétien	Auditeur général
Monnaie royale canadienne	Approvisionnement et Services	Auditeur général

CORPORATIONS DE MANDATAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE C L.A.F.) (SUITE)

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTFEUILLE</u>	<u>VERIFICATEUR</u>
Office canadien des provenances	Agriculture	Auditeur général
Office canadien du poisson salé	Environnement	Auditeur général
Paquebots nationaux du Canada (Service des Antilles)	Transports	Auditeur général
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	Sciences et Technologie	Auditeur général
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	Secrétaire d'Etat	Auditeur général
Uranium Canada Limitée	Energie, Mines et Ressources	Auditeur général

TABLEAU 3

CORPORATIONS DE PROPRIETAIRE DE LA COURONNE

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QU'ON RETROUVE A L'ANNEXE 'D' DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE.

NOTA (1)

Les corporations de propriétaire de la couronne sont celles définies au paragraphe 66(3)(a) de la Loi sur l'administration financière.

CORPORATIONS DE PROPRIETAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE D L.A.F.)

SOCIETE ENREGISTREEPORTEFEUILLEVERIFICATEURAdministration de la voie
maritime du Saint-Laurent

Transports

Auditeur général

Administrations de pilotage
Administration de pilotage
de l'Atlantique
Administration de pilotage
des Grands Lacs, Ltée
Administration de pilotage
des Laurentides
Administration de pilotage
du Pacifique

Transports

Auditeur général

Auditeur général

Auditeur général

Auditeur général

Air Canada

Transports

Coopers & Lybrand

Bourse fédérale d'hypothèques

Finances

(Non-opérationnelle à date)

Chemins de fer nationaux

Transports

Coopers & Lybrand

Eldorado Aviation Limitée

Energie, Mines et Ressources

Auditeur général

Eldorado Nucléaire Limitée

Energie, Mines et Ressources

Auditeur général

Petro Canada

Energie, Mines et Ressources

Peat, Marwick, Mitchell & Cie

The Seaway International
Bridge Corporation Ltd.

Transports

Auditeur général

CORPORATIONS DE PROPRIETAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE D L.A.F.) (SUITE)

<u>SOCIETE ENREGISTREE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VERIFICATEUR</u>
Société d'assurance-dépôts du Canada	Finances (Assurances)	Auditeur général
Société centrale d'hypothèques et de logement	Affaires urbaines	Clarkson, Gordon & Cie. Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés
Société de commercialisation du poisson d'eau douce	Environnement	Auditeur général
Société du crédit agricole	Agriculture	Auditeur général
Banque fédérale de développement (auparavant Banque de développement industrielle)	Industrie et Commerce	Price, Waterhouse & Cie
Société de développement du Cap Breton	Expansion économique régionale	Touche, Ross & Cie.
Société pour l'expansion des exportations	Industrie et Commerce	Auditeur général
Société Radio-Canada	Secrétaire d'Etat	Auditeur général
Société des transports du Nord Limitée	Transports	Auditeur général
Télélobe Canada (auparavant Société canadienne des télécommunications transmarines)	Communications	Auditeur général

TABEAU 4AUTRES CORPORATIONS DU GOUVERNEMENT

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QUI APPARTIENNENT OU SONT CONTRÔLÉES ENTièrement PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET QUI NE SONT PAS INCLUSES DANS LES ANNEXES A LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE, ET PAR CONSÉQUENT N'ONT PAS ÉTÉ DÉSIGNÉES COMME CORPORATIONS DE LA COURONNE.

AUTRES CORPORATIONS DU GOUVERNEMENT

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VÉRIFICATEUR</u>
Agence fédérale de Syndic en Matière d'Insolvabilité	Consommations et Corporations	Auditeur général
Banque du Canada	Finances	Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés Price, Waterhouse & Cie
Canadair Ltée	Industrie et Commerce	Arthur Andersen & Cie
Centre National des arts	Secrétariat d'Etat	Auditeur général
Centre National du sport et de récréation Inc.	Santé et Bien-être	Deloitte, Haskins & Sells
Commission canadienne du b/c	Hon. Otto Lang	Deloitte, Haskins & Sells
Commissions des ports	Transports	Soden & Cie
Commission du port de Belleville		Thorne, Riddell & Cie
Commission du port du fleuve Fraser		McGillivray & Cie
Commissaires du port d'Hamilton		Clarkson, Gordon & Cie
Commission du port de Lakehead		Bestwick, McDougall, Lavery, Krawl & Saddler
Commission du port de Nanaimo		Dunwoody & Cie
Commission du port de North Fraser		Davidson & Smith
Commission du port d'Oshawa		Newman, Hill, Duncan & Lacoursière
Commission du port de Port Alberni		

AUTRES CORPORATIONS DU GOUVERNEMENT (SUITE)

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VERIFICATEUR</u>
Commissaires du port de Toronto		Thorne, Riddell & Cie
Commission du port de Windsor		Smith, Klymas, Selk & Cie
Commission du port de Winnipeg et St. Boniface		F.L. Marks C.A.
Conseil canadien des normes	Industrie et Commerce	Auditeur général
Conseil du Canada	Secrétariat d'Etat	Auditeur général
Dungarvon Forestry Project Inc.	Soliciteur général (Pénitentiers)	Insolvable. Aucun vérificateur dans les deux années d'activités
Hockey Canada Inc.	Santé et Bien-être	Clarkson, Gordon & Cie
Opcan	Hon. Robert Andras	Thorne, Riddell & Cie
Public Works Land Company Limited	Travaux Publics	Auditeur général
207 Queens Quay West Ltd.	Affaires urbaines	Thorne, Riddell & Cie
Radio Engineering Products Limited	Revenu National (Impôt)	Coopers & Lybrand (Syndic de faillite)
Société de Havilland Aviation du Canada Limitée	Industrie et Commerce	Deloitte, Haskins & Sells
Sport Participation Canada Inc.	Santé et Bien-être	Peat, Marwick, Mitchell & Cie

TABEAU 5CORPORATIONS D'ENTREPRISE MIXTE

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QUI APPARTIENNENT OU SONT CONTRÔLÉES CONJOINTEMENT AVEC D'AUTRES GOUVERNEMENTS ET/OU D'AUTRES ORGANISMES POUR MIEUX SERVIR LES OBJECTIFS COMMUNS.

CORPORATIONS D'ENTREPRISE MIXTE

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>AUTRES INTERETS</u>	<u>VERIFICATEUR</u>
Abenaki Motel Ltée	Affaires indiennes et Nord canadien	Organisations d'autochtones	J.W. Simpson C.A.
L'Administration du pont Blue Water	Affaires extérieures	Etats-Unis	R.E. Collbrook & Associés
Association pour l'exportation du livre canadien	Secrétariat d'Etat	L'industrie privée	Robert B. Shortly C.A.
Canada Book Design Committee Inc.	Industrie et Commerce	L'industrie privée	Marsh, Golding & Wheeler
La Compagnie de navigation Canartic Limitée	Transports	L'industrie privée	Coopers & Lybrand
Consolidated Computer Inc.	Industrie et Commerce	Ontario et l'industrie privée	Coopers & Lybrand
Crane Cove Oyster Farm Ltd.	Affaires indiennes et Nord canadien	Organisations d'autochtones	Thorne, Riddell & Cie
Corporation de développement du Canada	Finances	Actionnaires publics	Thorne, Riddell & Cie
Fashion Canada	Industrie et Commerce	L'industrie privée	Zittner, Siblin, Stein, Levine & Cie
Institut canadien du cuir et de la chaussure	Industrie et Commerce	L'industrie privée	Clarkson, Gordon & Cie
Metropolitan Area Growth Investments Limited	Expansion économique régionale	Nouvelle-Ecosse	Piers, Conrad, Allen & Cie
Mohawk St.Regis Lacrosse Ltd.	Affaires indiennes et Nord canadien	Organisations d'autochtones	Peat, Marwick, Mitchell & Cie

CORPORATIONS D'ENTREPRISE MIXTE (SUITE)

SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE

SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE	PORTEFEUILLE	AUTRES INTERETS	VÉRIFICATEUR
Nanisivick Mines Limited	Affaires indiennes et Nord canadien	L'industrie privée	Touche, Ross & Cie
New Brunswick Multiplex Corporation Limited	Expansion économique régionale	Nouveau Brunswick	Coopers & Lybrand
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltd.	Expansion économique régionale	Terre-Neuve et Labrador	Baird & Baird
Production de l'arctique canadien Limitée	Affaires indiennes et Nord canadien	Organisations d'autochtones	Ward, Bones & Mulvihill
Saint John Harbour Bridge Authority	Finances	Nouveau-Brunswick et Saint John	Touche, Ross & Cie
Service canadien des couleurs et des tendances	Industrie et Commerce	L'industrie privée	Richter, Usher & Vineberg
Shong Way Shi Corporation Limited	Affaires indiennes et Nord canadien	Organisations d'autochtones	Dunwoody & Compagnie
Société de l'usine - pilote de protéines, huiles et amidons	Industrie et Commerce	Saskatchewan et l'industrie privée	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
La Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Hirabel	Expansion économique régionale	Québec	Vérificateur général du Québec
La Société Inter-port du Québec	Expansion économique régionale	Québec	Vérificateur général du Québec
TéléSAT Canada	Communications	Services publics de télécommunications	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
Thousand Islands Bridge Authority	Transports	Etats-Unis	Rob, Dowling, Adams & Cie

TABEAU 6CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES

LES ACTIONS DE CES CORPORATIONS APPARTIENNENT EN MAJORITE AUX CORPORATIONS INCLUSES DANS LES TABLEAUX PRECEDENTS ET/OU LEURS COMPTES SONT CONSOLIDES DANS LES COMPTES DE CES CORPORATIONS.

La filiale d'une corporation de la couronne n'est pas en elle-même automatiquement une corporation de la couronne.

Quoique identifier, aucun effort a été fait pour isoler les corporations filiales au-delà de la troisième génération.

Lorsque le nom d'une corporation est écrit en majuscule dans le texte ceci une indication que le nom a déjà apparû dans un tableau précédent.

NOTA (1)

NOTA (2)

NOTA (3)

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES

SOCIÉTÉ MÈRE (voir tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE	VERIFICATEUR
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS, LTÉE THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORPORATION LTD.		Robert B. Shortly C.A. Sherick, Stein & Cie Bernard Masson E.C.D.
ASSOCIATION POUR L'EXPLOITATION DU LIVRE CANADIEN	Books Canada Incorporated Books Canada Limited Livres du Canada S.A.		Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand
CHEMINS DE FER NATIONAUX	AIR CANADA Air Transit Canada Les immeubles d'entre- tien aéronautique, Ltée Autoport Limitée Canac Consultants, Limitée Canac Distribution, Limitée Le Chemin de fer de Matane, et du Golfe Compagnie des Messageries Nationales du Canada Les hôtels nationaux du Canada (Moncton), Ltée Association nationale canadienne de colonisation (suite)		Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand Samson, Bélair, Côté, Lacroix & Associés Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE (voir Tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	VERIFICATEUR
CHEMINS DE FER NATIONAUX (SUITE)	<p>Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada</p> <p>Trust des titres des chemins de fer nationaux du Canada</p> <p>Immeubles Nationaux du Canada, Ltée</p> <p>Compagnie de Navigation Nationale du Canada, Ltée</p> <p>Compagnie des Télégraphes Nationaux du Canada</p> <p>Compagnie nationale canadienne de correspondance</p> <p>Transports Nationaux du Canada, Ltée</p> <p>Compagnie du Chemin de fer Canadien du Nord (Québec)</p> <p>Société de Logistique Canalog Limitée</p> <p>Canat, Ltée</p> <p>Le Chemin de fer du Vermont Central, Inc.</p> <p>Chalut Transport (1974) Inc.</p> <p>Transports Chapman, Ltée</p> <p>CN (France) S.A.</p> <p>La Tour CN, Limitée</p> <p>Restaurant la Tour CN, Limitée</p> <p>Cronin Transport, Limitée</p> <p>Société de crédit-bail domestique, deux (suite)</p>	<p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>CN - Vérificateur interne</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Touche, Ross & Cie</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p> <p>Coopers & Lybrand</p>

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE (voir tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE	VERIFICATEUR
CHEMINS DE FER NATIONAUX (SUITE)	Société de crédit-bail domestique, trois		Coopers & Lybrand
	Société de crédit-bail domestique, quatre		Coopers & Lybrand
	Compagnie de Chemin de fer Duluth, Rainy Lake et Winnipeg		Coopers & Lybrand
	Compagnie de Chemin de fer Duluth, Winnipeg et Pacifique		Coopers & Lybrand
	Compagnie ferroviaire Duluth, Winnipeg et Pacifique		Coopers & Lybrand
	Transports de l'Est, Ltée		Coopers & Lybrand
	Eastyard Development Limited		Coopers & Lybrand
	Les transports Empire, Ltée		Coopers & Lybrand
	Société du Grand-Tronc		Peat, Marwick, Mitchell & Cie
	Société d'exploitation foncière du Grand-Tronc		Coopers & Lybrand
	Société de crédit-bail du Grand-Tronc		Coopers & Lybrand
	Compagnie des traversiers Grand Tronc-Milwaukee		Coopers & Lybrand
	Les communications radio du Grand-Tronc, Inc.		Coopers & Lybrand
	Compagnie de Chemin de fer du Grand-Tronc (Ouest)		Coopers & Lybrand
	Compagnie du Grand Télégraphe du Nord-Ouest		Coopers & Lybrand
	Compagnie de Transport Hoar, Ltée Transports internationaux Husband (Ontario), Ltée (suite)		Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE (voir tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE	VERIFICATEUR
CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DU CANADA	CDC Nederland B.V.		Thorne, Riddell & Cie.
	CDC Oil & Gas Limited		Thorne, Riddell & Cie
	Connlab Holdings Limited		Coopers & Lybrand
		Analco Inc.	Courtois, Fredette, Charrette & Cie
		Bio Research Limited	Courtois, Fredette, Charrette et Cie
		Canada Pharmecal Co. Limited	Courtois, Fredette, Charrette et Cie
		Canada Pharmecal Co. (1975) Limited	Courtois, Fredette, Charrette et Cie
		The Canada Serum Company Limited	Coopers & Lybrand
		Comex Nederland B.V.	Coopers & Lybrand
		Connaught Biologics Limited	Coopers & Lybrand
		Connaught Laboratories Limited	Coopers & Lybrand
		Connlab do Brasil Industria e Comercio Limitada	Coopers & Lybrand
		OY Dumex AB, Helsinki	Coopers & Lybrand
		Dumex Australia (Pty.) Ltd., Melbourne	Coopers & Lybrand
		Dumex B.V. Haag	Coopers & Lybrand
		A. S. Dumex (Dumex Ltd.), Copenhagen	Coopers & Lybrand
		Dumex GmbH, Hambourg	Coopers & Lybrand
		Dumex Lakemedel AB, Helsingborg	Coopers & Lybrand
		Dumex Ltd., Accra	Coopers & Lybrand
		A. S. Damex, Norvège	Coopers & Lybrand
		Dumex (Pty.) Ltd. Johannesburg	Coopers & Lybrand
		Dumex SPA, Genes	Coopers & Lybrand
		(suite)	

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE (voir tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	VERIFICATEUR	
		FILIALE D'UNE FILIALE	
CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DU CANADA (SUITE)	Conlab Holdings Limited (suite)	Nordic Pharmaceutical Company Ltd.	Courtois, Fredette, Charette & Cie
		Nordic Pharmaceutiques Ltée.	Courtois, Fredette, Charette et Cie
		Laboratoire Octo Ltée.	Courtois, Fredette, Charette et Cie
		Omnimed Inc.	Courtois, Fredette, Charette et Cie
		R. & I., Molecular Research Ltd.	Winspear, Higgins & Stephenson & Cie
		Raylo Chemicals Research Ltd.	Winspear, Higgins & Stephenson & Cie
		Spabec Ltée	Courtois, Fredette, Charette & Cie
	Petrosar Limited		Peat, Marwick, Mitchell & Cie
	Polysar Limitée		Peat, Marwick, Mitchell & Cie
		Bellaplast GmbH	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
		Bellaplast Nederland B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
		Com-Share A.G.	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
		Com-Share B.V.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Com-Share International B.V.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE
(voir tableaux précédents
pour classification)

FILIALE
(voir Nota 1 & 2)

FILIALE D'UNE
FILIALE

VERIFICATEUR

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT
DU CANADA (SUITE)

Polysar Limitée (suite)

Com-Share Limited	Com-Share Limited (U.K.)	Deloitte, Haskins & Sells
Com-Share S.A. (Belgique)		Deloitte, Haskins & Sells
Computer Sharing of Canada Limited		Peat, Marwick, Mitchell & Cie
Distribuidora Adanac S.A.		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
General Plastics Company Limited		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Genlac Limited		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Kayson-Mammoth Limited		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Komfortplast GmbH		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
M.K.W. Corporation		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Mammoth Plastics Inc.		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Nippon Polymers Company Limited		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Polcrete Properties Incorporated		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Polymer Corporation Canada Limited		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Polysar Australia Pty. Ltd.		Peat, Marwick, Mitchell et Cie
Polysar Belgium N.V.		Peat, Marwick, Mitchell et Cie

(suite)

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE (voir tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE		VÉRIFICATEUR
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU CANADA (SUITE)	Polysar Limitée (suite)		Polysar (Cayman) Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar de Venezuela S.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Deutschland GmbH	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar do Brasil Produtos Químicos	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Europa S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
			Polysar France S.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar GmbH	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Handelsmaatschappij B.V.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Incorporated	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar International S.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Italiana S.p.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Latex Inc.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Nederland B.V.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Plastics Inc.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			Polysar Plastics Limited	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
			(suite)	Mitchell et Cie

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIETE MERE (voir tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE	<u>VERIFICATEUR</u>
SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DU CAP BRETON	Cabot Craft Industries Limited Cape Breton Lamb Limited Cape Breton Marine Farming Limited Cape Breton Vegetable Company Limited Darr (Cape Breton) Limited Whale Cove Summer Village Limited		Thorne, Riddell & Cie Thorne, Riddell & Cie Touche, Ross & Cie Barrow, Nicoll & Cie H.R. Doane & Cie Lee & Martin
SOCIETE DU TRANSPORT DU NORD LTEE	Grimshaw Trucking & Distributing Ltd Yellowknife Transportation Company Limited		Auditeur général Auditeur général
SOCIETE RADIO-CANADA	Les Entreprises Roléo Inc. St-Clair River Broadcasting Limited		Simard, Levesque, Nadeau, Landry & Cie Auditeur général

TABEAU 7

CORPORATIONS ASSOCIEES

CES CORPORATIONS SONT CEUX DONT LES CORPORATIONS ENUMEREES DANS LES TABLEAUX PRECEDENTS APPARTIENNENT UNE MINORITE DES ACTIONS ET/OU LEURS COMPTES NE SONT PAS CONSOLIDES DANS LES COMPTES DE CES CORPORATIONS.

NOTA (1)

Lorsque le nom d'une corporation est écrit en majuscule dans le texte ceci est une indication que le nom a déjà apparue dans un tableau précédent.

SOCIÉTÉ DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)

CHEMINS DE FER NATIONAUX

CORPORATIONS ASSOCIÉES

CORPORATION ASSOCIÉE

Air Jamaïque (1968) Limitée

Les hôteliers associées (Bermudes), Ltée

Canaven Limitée

Compagnie du chemin de fer
de ceinture de Chicago

Compagnie de chemin de fer de
Chicago et de l'Indiana
occidental

Les sciences informatiques,

Canada, Ltée

Compagnie du chemin de fer côtier
Detroit et Toledo

Compagnie du chemin de fer
terminal de Detroit

Les Armateurs eurocanadiens,
Ltée

Halterm, Limitée

Intercast, S.A.

Matac Cargo, Limitée

Les aménagements Métro

Centre, Ltée

Compagnie des Chemins de fer
du nord de l'Alberta

Les marchés publics, Ltée
(suite)

VERIFICATEUR

Touche, Ross, Thorburn
& Cie

Charte abandonné en 1976
(Incorporée en 1977)

"Member Road's Audit"

"Member Road's Audit"

Touche, Ross & Cie

"Member Road's Audit"

"Member Road's Audit"

Société Anonyme des Révi-
sions et d'Expertise
Fiscal

Peat, Marwick,
Mitchell & Cie

Peat, Marwick,
Mitchell et Cie

Price, Waterhouse & Cie

Clarkson, Gordon & Cie

CN/CP - Vérification
interne

W.D. Lowe & Cie

SOCIÉTÉ DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)
CHEMINS DE FER NATIONAUX
(SUITE)

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT
DU CANADA

CORPORATIONS ASSOCIÉES

CORPORATION ASSOCIÉE

Compagnie du chemin de fer
terminal de Shawinigan Falls
TELESAT CANADA
Compagnie du chemin de fer
terminal de Toronto

Advanced Transducers Systems
Ltd.

AES Data Ltd

Brown, Farris & Jefferson Ltd

Canadian Shields Exploration
Ltd

Conat Industries Limited

Controlled Environments Ltd

Coroplast Ltd

Cross Canada Flights Limited

Cybermedix Limited

Devteck Limited

Envitron Québec Limitée

Envitron Sales Limited

Envitron Solar Limited

Foremost International

Industries Ltd

(suite)

VÉRIFICATEUR

CN/CP - Vérification
interne

CN/CP - Vérification
interne

Coopers & Lybrand

Peat, Marwick,
Mitchell & Cie

Peat, Marwick,
Mitchell & Cie

Aucun

Coopers & Lybrand

Murray McLarty C.A.

Cook, Perry, Seawell
& Cie

Peat, Marwick,
Mitchell & Cie

Clarkson, Gordon & Cie

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Thorne, Riddell & Cie

SOCIÉTÉ DE
 PORTEFEUILLE
 (Voir tableaux précédents
 pour classification)
 CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT
 DU CANADA (SUITE)

CORPORATIONS ASSOCIÉES

CORPORATION ASSOCIÉE

A. Freen Ltd
 Erio Oil Ltd
 Gestalt International Limited
 Hermes Electronics Limited
 Hypoint Resources Ltd
 Innocan Investments Ltd
 Inno PoP Beverages Ltd
 Innotech Aviation Limited
 International Systems Ltd
 Kapvik Explorations Ltd
 Kisp of Canada
 Laurentian Concentrates
 Limited
 Machair Surveys Ltd
 Malabar Silver Mines Ltd
 McPhar Instrument Corporation
 Merkara Development Inc.
 MMN Holdings Ltd
 Northway Survey Corporation
 Limited
 PoP Shoppes International Inc.
 PoP Shoppes of Canada
 (suite)

VÉRIFICATEUR

Price, Waterhouse & Cie
 Arthur Andersen & Cie
 Coopers & Lybrand
 Coopers & Lybrand
 Aucun
 Peat, Marwick, Mitchell
 & Cie
 Coopers & Lybrand
 Campbell, Sharp, Wash
 & Field
 Coopers & Lybrand
 Coopers & Lybrand
 Coopers & Lybrand
 George Welsh & Cie
 Peat, Marwick,
 Mitchell & Cie
 Peat, Marwick,
 Mitchell & Cie
 Coopers & Lybrand
 Coopers & Lybrand
 Peat, Marwick,
 Mitchell & Cie
 Coopers & Lybrand
 Coopers & Lybrand

CORPORATIONS ASSOCIEESCORPORATION ASSOCIEEVERIFICATEUR

SOCIETE DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)

CORPORATION DE DEVELOPPEMENT
DU CANADA (SUITE)

PoP Shoppes of America
Sentrol Systems Ltd

Strake Technology Ltd
Survair Limited

Ventek International Inc.
Ventures West Capital Ltd

Venturetek International Limited
Vulcan Industrial Packaging
Limited

CDC NEDERLAND B.V.

Texasgulf Inc.

METROPOLITAN AREA GROWTH
INVESTMENTS LIMITED

Baxter's Uniform Shop Limited
Industrial Systems Limited
Mercator Enterprises Limited
Mercator Shipping Limited
Undersea Equipment Limited

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
DEVELOPMENT CORPORATION LTD.

Blomidon By-Products Limited
Canadian Cushion Craft Limited
(suite)

Coopers & Lybrand
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Coopers & Lybrand
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Coopers & Lybrand
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Coopers & Lybrand
Thorne, Riddell & Cie

Peat, Marwick,
Mitchell & Cie

Amev & Levy
Touche, Ross & Cie
Barrow, Nicoll & Cie
Barrow, Nicoll & Cie
Touche, Ross & Cie

Colbourne, Powell,
MacKenzie & Cie
Janet C. Gardiner C.A.

SOCIÉTÉ DE
PORTEFEUILLE

(Voir tableaux précédents
pour classification)

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
DEVELOPMENT CORPORATION LTD.
(SUITE)

CORPORATIONS ASSOCIÉES

CORPORATION ASSOCIÉE

East Coast Recyclers Limited
Eastern Aviation Contractors
Limited
Fort Amherst Sea Foods Limited
Gander Lumber Company Limited
Glass Fibre Plastics Limited
Green Bay Mining Company Limited
M. Hodge & Sons Limited
P. Jones & Sons Limited
Koa NFID Limited
Loreb Steel Fabricators Limited
Notre-Dame Bay Fisheries Limited
A. Northcott Limited
Pelcon Ltd
Ralland Forest Products Limited
Rayo Forest Enterprises Limited
George Sexton Limited
Terra Nova Shoes Limited
Vinland Export Company Limited
Wallken Enterprises Limited
Watkins Enterprises Limited
Whitten Fish Oils Limited

VERIFICATEUR

Harnet, Kean & Cie
Walters, Hoffe & Cie
H.R. Doane & Cie
Walters, Hoffe & Cie
Walter P. Miller & Cie
Harnet - Kean & Cie
Aucun
Walter P. Miller & Cie
Colbourne, Powell,
Mackenzie & Cie
Thorne, Riddell & Cie
Walter P. Miller & Cie
Roberts, Brown & Cie
Peat, Marwick
Mitchell & Cie
H.R. Doane & Cie
Walter P. Miller & Cie
Aucun
C.R. Johnston C.A.
Aucun
Touche, Ross & Cie
Aucun
A.C. Lloyd Hodson

SOCIETE DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)

PETRO CANADA
EXPLORATIONS INC.

SOCIETE RADIO-CANADA

CORPORATIONS ASSOCIEES

CORPORATION ASSOCIEE

Panarctic Oils Ltd
Syn crude Canada Ltd

Master FM Limited
Télévision St-François Limitée
Visnews Limited

VERIFICATEUR

Price, Waterhouse & Cie
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie

Coopers & Lybrand
Samson, Belair, Côté,
Lacroix & Cie
Price, Waterhouse & Cie

TABEAU 8AUTRES ASSOCIATIONS ET FILIALES

CEUX-CI SONT DES CORPS CONSTITUES, ETABLIES PAR UN DECRET SPECIAL, OU PAR LETTRES PATENTES, ET N'OPERENT PAS COMME DIRECTION D'UN MINISTERE.

AUTRES ASSOCIATIONS ET FILIALESASSOCIATIONPORTEFEUILLEVERIFICATEUR

L'Agence canadienne de commercialisation des dindons	Agriculture	Forest, Guenette & Cie
L'Agence canadienne de commercialisation des oeufs	Agriculture	Touche, Ross & Cie
Le Bureau du séquestre (des biens ennemis)	Approvisionnements et Services	Auditeur général
Le Centre de recherche pour le développement international	Affaires extérieures	Auditeur général
Commission des sépultures de guerres du Commonwealth	Affaires des anciens combattants	Deloitte, Haskins & Sells
La Commission du Parc International Roosevelt-Campobello	Affaires extérieures	Auditeur général
La Commission frontalière internationale	Affaires extérieures	Auditeur général
La Commission mixte internationale	Affaires extérieures	Auditeur général
Conseil canadien sur l'information de la loi	Justice	McCay, Duff & Cie
Conseil national du commercialisation des produits agricoles	Agriculture	Auditeur général
Corporation dite "Last Post Fund"	Affaires des anciens combattants	Approvisionnement et Services - Bureau des services de vérification

AUTRES ASSOCIATIONS ET FILIALES (SUITE)

<u>ASSOCIATION</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VERIFICATEUR</u>
Fonds canadien de recherche de la Reine Elizabeth II sur les maladies d'enfance	Premier Ministre	Auditeur général
Le Fonds de bienfaisance de l'armée	Affaires des anciens combattants	Auditeur général
L'Institut canadien de recherche en génie forestier	Environnement	Touche, Ross & Cie
L'Institut Vanier de la famille	Santé nationale et Bien-être social	Coopers & Lybrand
L'Office des produits agricoles	Agriculture	Auditeur général
La société de caisse de retraite des Commissions internationales des pêches	Environnement	Auditeur général

APPENDICE «PA-221»

Dossier: 1012
Le 19 avril 1977

Monsieur J. D. W. Campbell
Greffier du Comité permanent
des comptes publics
Direction des comités
et de la législation privée
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A7

Monsieur,

La présente fait suite à votre lettre datée du 22 mars 1977 concernant le rapport de l'Auditeur général du Canada pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976.

Nous vous faisons parvenir un compte rendu des commentaires et recommandations de l'Auditeur général. De plus, nous avons répondu aux questions qui nous étaient posées.

Nous sommes en train de traduire la réponse rédigée en anglais et nous vous ferons parvenir bientôt la version française.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Le président
A. D. Latter

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

(Année financière terminée le 31 mars 1976)

DATE: Avril, 1977

Questions du Comité permanent des comptes publics

Réponses de l'Administration de pilotage de l'Atlantique

1. L'Auditeur général a recommandé, à la page 252, au paragraphe 2.27 de son rapport pour 1976:

Il faudrait réexaminer la classification actuelle des sociétés de la Couronne de la Loi sur l'administration financière et distinguer deux groupes: le premier comporterait toutes les sociétés financièrement dépendantes ou celles qui exercent des exploitations de nature gouvernementale; le second engloberait toutes les sociétés satisfaisant au critère de stabilité financière et exerçant des exploitations commerciales. Puisque la nature des exploitations d'une société et le besoin d'indépendance financière qui en découle peuvent changer et changent réellement, le système de classification devrait permettre une réévaluation périodique de chacune des sociétés pour faire en sorte que les classifications soient toujours valables.

Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation attendu qu'elle a besoin des crédits budgétaires annuels votés par le Parlement?

2. Quel lien y a-t-il entre la Société et les organismes centraux du gouvernement? Quelles instructions ou quelles indications en matière de gestion financière les organismes centraux donnent-ils à la Société?

3. Dans son rapport pour 1976 présenté à la Chambre des communes, l'Auditeur général a recommandé que: «L'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle financiers pour les ministères et les organismes gouvernementaux devrait instituer et mettre en vigueur des normes semblables pour les sociétés de la Couronne». Il s'agit du paragraphe 9.32 à la page 306. Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation importante de l'Auditeur général?

4. Prière de fournir au Comité un rapport provisoire sur l'application actuelle de chacune des recommandations de l'Auditeur général qui figurent à l'annexe D, de la page 341 à 342.

5. Prière de fournir au Comité des exemplaires du rapport annuel et des états financiers vérifiés de la Société les plus récents.

RELATIONS AVEC LA DIRECTION DU PILOTAGE DE LA MARINE—MINISTÈRE DES TRANSPORTS

L'Administration semble fonctionner sans coordination centrale du ministère par l'intermédiaire duquel elle fait rapport au Parlement.

L'Administration devrait chercher à officialiser ses relations avec la Direction de pilotage de la marine du ministère des Transports dans les domaines des règlements de pilotage, des systèmes de préparation du budget, des systèmes de rapports financiers, des exigences relatives aux mouvements de caisse et de la négociation d'ententes avec les pilotes contractuels ou employés et ceux des gouvernements étrangers.

De plus, les principes qui sous-tendent la gestion financière, la comptabilité et l'établissement des budgets et des rapports financiers pour l'ensemble des Administrations de pilotage devraient être élaborés et consignés officiellement par écrit de façon systématique et uniforme.

1. La Société exerce une exploitation commerciale par le fait qu'elle dispense des services de pilotage en général à l'égard de l'industrie maritime. La Société croit que son statut actuel est adéquat et satisfaisant si celle-ci doit rencontrer les obligations qui lui sont attribuées en vertu de la Loi sur le pilotage et la Société planifie dans le but de devenir financièrement indépendante et d'opérer sans les appropriations parlementaires.

2. Des indications sont reçues quant à la gestion en matière de finances du Conseil du Trésor et du ministre des transports. De plus, la Société est assujettie aux méthodes uniformes en matière financière et pour l'établissement des rapports lesquelles s'appliquent à l'égard de toutes les Administrations de pilotage conformément au Règlement général sur le pilotage. L'Administration soumet, tel que requis, les prévisions du programme et le budget principal. De plus, l'Administration a adopté un manuel des procédures administratives pour le contrôle et la gestion interne.

3. La Société croit qu'on doit lui permettre de retenir sa liberté d'action et la flexibilité en matière de gestion, d'opération et dans le domaine financier. En ce qui concerne les normes de gestion et contrôle financier, veuillez vous en référer à nos commentaires au paragraphe 2 ci-haut.

4. Un document séparé traite du sujet.

5. Des exemplaires du rapport annuel et des états financiers sont inclus avec les présentes.

Nous croyons savoir qu'un mémoire au Cabinet, en cours de préparation, recommandera l'officialisation des relations avec la Direction du pilotage de la marine.

Prière de se reporter à nos commentaires concernant nos relations avec la Direction du pilotage de la marine et le mémoire au Cabinet.

L'Administration est assujettie aux méthodes uniformes en matière financière et pour l'établissement des rapports telles que prévues au Règlement général sur le pilotage lesquelles s'appliquent à toutes les Administrations de pilotage. Les règlements administratifs en vertu de l'article 14 de la Loi sur le pilotage et les tarifs établis en vertu de l'article 22 requièrent l'approbation du ministre des Transports avant d'être adoptés par le Cabinet.

Les négociations avec les pilotes s'établissent au niveau local et la Société croit que ce système doit être maintenu étant donné qu'il est le fondement même des Administrations de pilotage en vertu de la Loi sur le pilotage. Cependant, l'Administration a retenu des négociateurs professionnels du ministère des transports aux fins de mener toutes les négociations pour lesquelles elle est responsable.

FIXATIONS DES TARIFS

L'Administration a éprouvé beaucoup de mal à hausser ses droits de pilotage en raison du laps de temps nécessaire à la Commission canadienne des transports pour traiter les nombreux appels qu'interjettent régulièrement les expéditeurs visés par les augmentations.

L'Administration devrait tenter de faire modifier la Loi sur le pilotage afin d'être en mesure de percevoir des droits révisés pendant que la Commission canadienne des transports examine les oppositions.

Nous espérons que le mémoire au Cabinet traitera aussi de cette question.

A partir de l'expérience vécue, l'Administration planifie et prépare ses tarifs en prenant en considération le temps qui s'écoule entre leur publication et leur adoption finale par l'ordre-en-conseil.

PRESTATIONS DE FIN D'EMPLOI

Les soldes courus à payer en vertu du régime de prestations de fin d'emploi ne sont pas inscrits dans les comptes de l'Administration.

Le passif contracté en vertu du régime de prestations de fin d'emploi devrait être inscrit dans les comptes de l'Administration.

Cela sera fait dans le rapport annuel de 1975.

Ceci a été fait dans le rapport annuel de 1975 et se fera dans tous les rapports futurs.

ANALYSE DES ÉCARTS

Dans les rapports financiers trimestriels qui sont présentés au conseil de direction, il n'y a ni comparaison des chiffres du budget ni analyse des écarts.

Les rapports financiers présentés pour approbation au conseil de direction devraient comprendre les chiffres du budget et une analyse des écarts importants sous forme soit de tableau soit d'exposé.

Nous sommes d'accord avec cette recommandation, et tous les rapports financiers à venir qui seront présentés au conseil de direction comprendront les chiffres du budget et une analyse des écarts importants.

Tout rapport financier soumis au conseil de direction contient les chiffres du budget et une analyse des écarts importants.

**AUDITEUR GÉNÉRAL:
RAPPORT**

Le 19 Mars 1976

L'honorable
Otto E. Lang, C. P. député,
Ministre des Transports,
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai examiné le bilan de l'Administration de pilotage de l'Atlantique au 31 décembre 1975, ainsi que l'état de l'exploitation, l'état du déficit et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée à cette date. Mon examen a comporté une revue générale des méthodes de comptabilité et les sondages de registres comptables et de pièces justificatives que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

Comme l'explique la note 5 jointe aux états financiers, l'administration soutient qu'elle n'est pas tenue de verser certaines contributions au régime de retraite, qui pourraient s'élever à \$665,000, à l'égard de services rendus par les pilotes à contrat avant qu'ils ne deviennent des employés.

A mon avis, sous réserve que l'Administration ne soit pas obligée d'assurer le coût de certaines contributions de retraite pour services antérieurs dont il est question à l'alinéa précédent, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de l'Administration de pilotage de l'Atlantique au 31 décembre 1975, ainsi que des résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'année terminée à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus qui, après effet rétroactif de la modification décrite dans la note 3 jointe aux états financiers, ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

De plus, je déclare que l'Administration de pilotage de l'Atlantique, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

J. J. Macdonell
L'Auditeur général du Canada

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE

(Établie en vertu de la Loi sur le pilotage)

Bilan au 31 décembre 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Actif		
Actif à court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	\$161,862	\$133,916
A recevoir du Canada à l'égard de crédits parlementaires	65,920	75,239
Comptes à recevoir	335,909	262,422
Frais payés d'avance	<u>14,001</u>	<u>4,534</u>
	577,692	476,111
Placements, au prix coûtant (valeur marchande de \$15,200)	15,500	15,500
Immobilisations, au prix coûtant	389,625	388,156
Moins l'amortissement accumulé	<u>118,490</u>	<u>89,052</u>
	<u>271,135</u>	<u>299,104</u>
	<u>\$864,327</u>	<u>\$790,715</u>
Passif		
	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Passif à court terme		
Comptes à payer et passif couru	\$205,326	\$103,745
A payer au Canada (note 2)	<u>299,575</u>	<u>299,575</u>
	504,901	403,320
Provision pour prestations de cessation d'emploi (note 3)	<u>515,867</u>	<u>465,000</u>
	1,020,768	868,320
Avoir du Canada		
Fonds de roulement net dévolu en conformité avec l'article 44 de la Loi	88,291	88,291
Valeur comptable des immobilisations financées à même des crédits parlementaires	<u>271,135</u>	<u>299,104</u>
	<u>359,426</u>	<u>387,395</u>
A déduire: le déficit	515,867	465,000
	(156,441)	(77,605)
	<u>\$864,327</u>	<u>\$790,715</u>

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Approuvé au nom de l'Administration:

A. D. Latter, Président

G. E. Simmons, Membre

L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE

État de l'exploitation pour l'année terminée le 31 décembre 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Revenus		
Droits de pilotage	\$1,725,933	\$2,009,339
Intérêts et autres revenus	31,469	16,107
	<u>1,757,402</u>	<u>2,025,446</u>
Dépenses		
Honoraires, traitements et prestations des pilotes	1,859,959	1,589,194
Traitements et prestations du personnel	237,463	204,036
Bateaux-pilotes	1,094,558	1,013,576
Prestations de cessation d'emploi	125,949	104,657
Transport et voyage	116,730	146,659
Services professionnels et spéciaux	91,774	66,910
Communications	47,719	35,938
Amortissement	31,688	31,820
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement	24,265	18,891
Locations	43,356	40,774
Cours de perfectionnement	1,458	39,872
	<u>3,674,919</u>	<u>3,292,327</u>
Perte nette pour l'année	<u>\$1,917,517</u>	<u>\$1,266,881</u>

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE

État du déficit pour l'année terminée le 31 décembre 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Solde au début de l'année	\$ —	\$ —
Solde déjà établi		
Provision pour prestations de cessation d'emploi (note 3)	<u>465,000</u>	<u>435,000</u>
Solde redressé	465,000	435,000
Perte nette pour l'année	<u>1,917,517</u>	<u>1,266,881</u>
	2,382,517	1,701,881
Moins:	1,834,962	1,205,061
Somme recouvrée sur les crédits parlementaires		
Redressement de la valeur comptable des immobilisations financées à même des crédits parlementaires	<u>31,688</u>	<u>31,820</u>
Solde à la fin de l'année	<u>\$515,867</u>	<u>\$465,000</u>

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE

État de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée le 31 décembre 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Provenance des fonds		
Crédits parlementaires	\$1,838,681	\$1,219,985
Cotisation des fonds		
Pertes d'exploitation	1,917,517	1,266,881
Postes n'exigeant pas de sortie de fonds	125,949	104,657
Provision pour prestations de cessation d'emploi		
Amortissement	31,688	31,820
	1,759,880	1,130,404
Paiement de prestations de cessation d'emploi	75,082	74,657
Additions aux immobilisations	3,719	14,924
	<u>1,838,681</u>	<u>1,219,985</u>
Augmentation du fonds de roulement au cours de l'année	—	—
Solde de roulement au début de l'année	88,291	88,291
Solde de roulement à la fin de l'année	<u>\$88,291</u>	<u>\$88,291</u>
Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.		

L'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DE L'ATLANTIQUE

Notes jointes aux états financiers de l'année terminée le 31 décembre 1975

1. Convention comptable

L'Administration de pilotage de l'Atlantique a été établie le 1^{er} février 1972 conformément à la Loi sur le pilotage. Selon l'usage adopté, tant que les revenus provenant des droits de pilotage ne seront pas assez élevés pour permettre à l'Administration de s'autofinancer, tout déficit, y compris les dépenses en capital, sera comblé à même les crédits parlementaires prévus à cette fin. Par conséquent, la portion des dépenses nettes excédant le montant des crédits parlementaires est inscrite comme actif à court terme; les sommes provenant de crédits parlementaires et excédant le déficit figurent dans le passif à court terme.

Le coût des immobilisations confiées à l'Administration en 1972 représente le coût d'origine moins l'amortissement accumulé à cette date. Les éléments d'immobilisations ajoutés depuis cette date ont été enregistrés aux prix coûtant. Le coût des immobilisations a été crédité à l'Avoir du Canada.

L'amortissement des immobilisations est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée utile prévue de l'actif. Bien qu'inscrit dans l'État de l'exploitation, l'amortissement n'est pas recouvré à même les crédits parlementaires; il réduit donc l'Avoir du Canada, de façon à refléter la valeur comptable des immobilisations.

2. Revenu à payer au Canada

Avant le 11 décembre 1973, en vertu des règlements alors en vigueur, une partie des droits de pilotage et d'utilisation des bateaux-pilotes étaient à payer au Canada. La somme de \$299,575 due au Canada représente le montant, qui, au 31 décembre 1975, n'avait pas encore été payé au Canada.

3. Prestations de cessation d'emploi

Au cours de 1975, l'Administration a adopté la politique d'inscrire dans ses comptes une provision pour les prestations de cessation d'emploi revenant aux employés. Cette politique comptable a été appliquée rétroactivement, ce qui a augmenté la perte d'exploitation en 1974 de \$30,000 par rapport au montant préalablement déclaré. Pour les années antérieures à 1974, les pertes d'exploitation se sont accrues de \$435,000 et le déficit au 31 décembre 1973 a augmenté du même montant. Auparavant, l'Administration imputait aux dépenses les paiements effectivement versés au cours de l'année de la cessation d'emploi ou de la retraite.

4. Engagement à long terme

L'Administration a un engagement non définitivement réglé au sujet de deux affrètements coque-nue; cet engagement l'oblige à verser un loyer annuel de \$62,153 jusqu'en 1989 inclusivement.

5. Passif éventuel

Aux termes de la Loi sur le pilotage, les pilotes à contrat peuvent choisir de devenir employés de l'Administration, et faire compter leur service antérieur comme service ouvrant droit à pension en vertu du régime de retraite de la Fonction publique. Certains pilotes se sont prévalus de cette option et ont racheté leurs années de service antérieur. Ce choix a créé l'obligation de verser des contributions d'employeur pour ce qui est des services antérieurs. L'Administration croit que cette dette doit relever de la Couronne, et qu'elle ne sera pas tenue d'y faire face. Ainsi aucune provision n'apparaît dans les comptes au titre de ces contributions, estimées à \$665,000 au 31 décembre 1975. Un passif éventuel supplémentaire de \$39,000 existe en ce qui a trait à l'option que pourrait exercer un pilote dans l'avenir.

6. Rémunération des membres et des cadres

Les dépenses comprennent \$14,175 (1974-\$12,075) pour la rémunération des membres en tant que tels et \$106,700 (1974-\$87,831) pour la rémunération des cadres en tant que tels. L'Administration compte sept membres et cinq cadres. Un cadre est aussi membre.

APPENDICE «PA-222»

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

(Année financière terminée le 31 mars 1976)

DATE: 31 avril 1977

Questions du Comité permanent des comptes publics

Réponses du ministère des affaires indiennes et du nord canadien

. Veuillez fournir au Comité un rapport provisoire sur l'état actuel de chacune des recommandations de l'Auditeur général contenues dans l'Appendice E, pages 545 à 558.

2. Dans le rapport annuel de l'Auditeur général de 1976, page 147, on souligne que le ministère a fait des prêts sans intérêt se chiffrant à \$8.7 millions au 31 mars 1976, pour le programme d'aide au logement indien. Puisque ces prêts sont assujettis à une remise conditionnelle, le ministère les considère-t-il toujours comme des actifs? Dans la négative, comment les Comptes du Canada doivent-ils traiter ces prêts?

3. Le paragraphe 18.7 du rapport de l'Auditeur général en 1976 (page 179) souligne les mauvaises procédures de comptabilité et de contrôle du Fonds renouvelable du service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens. Quelles mesures le ministère a-t-il prises pour corriger la comptabilité et les faiblesses de contrôle et pour garantir au Comité des comptes publics que les fonds soient convenablement remis au receveur général du Canada?

4. A l'Annexe G du Rapport de l'Auditeur général pour 1976, page 619, le secrétariat du Conseil du Trésor a fait savoir au Comité des comptes publics le 10 mars 1976, que votre Ministère avait commencé à instituer un certain nombre de mesures visant à redresser les méthodes de comptabilité et de contrôle financier de ses bureaux de district, ou envisageait de le faire incessamment. Veuillez faire parvenir au Comité un rapport détaillé des mesures correctrices apportées jusqu'à ce jour par votre ministère à cet égard.

5. Concernant l'alinéa 11.6 de l'Annexe G du rapport de l'Auditeur général pour 1976, page 620, quelles mesures ont été apportées jusqu'à maintenant par votre ministère et les bandes indiennes en ce qui concerne le renforcement des contrôles financiers relatifs aux caisses des bandes indiennes?

Voir pièces jointes.

En vertu de l'actuelle politique concernant la comptabilité gouvernementale, le Ministère considère ces prêts comme des actifs du Canada, jusqu'à ce qu'ils soient remboursés ou remis. Le Ministère comprend les principes de comptabilité qu'il faut appliquer et l'Étude des comptes du Canada a produit certaines propositions à ce sujet. Pour le moment, nous attendons les instructions du Conseil du Trésor.

A partir du 1^{er} juillet 1975, la gestion du service de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens a incombé, en vertu d'un contrat, à la société Imanco Marketing Ltd., filiale des Producteurs de l'Arctique canadien Ltée, ce qui devrait rehausser la qualité du service de commercialisation. La disposition devait aussi améliorer les méthodes de gestion et de contrôle financiers. Les systèmes de comptabilité révèlent déjà une certaine amélioration; en outre, on est à étudier des moyens de perfectionner les contrôles internes, ainsi que les contrôles des stocks et du comptant, pour les appliquer le plus tôt possible.

Le nouveau fonctionnaire supérieur des finances a entrepris l'étude de l'administration financière au Programme des affaires indiennes et esquimaudes. L'étude portera sur les procédés de comptabilité et de contrôle financier à tous les niveaux de l'organisation de même que sur les contrôles connexes des affectations ministérielles.

En plus de couvrir la fonction financière du Programme des affaires indiennes et esquimaudes du point de vue de la qualité, de la quantité et de l'organisation, l'étude doit aussi établir, si possible, un mécanisme de comptabilité uniforme à tous les niveaux. Ce procédé permettra de fixer les normes minimales acceptables et les exigences à respecter pour le maintien d'une fonction de contrôle centralisé de la comptabilité.

La réponse 4 s'applique également à la présente question.

En outre, le Ministère tente d'aider les bandes à améliorer leurs méthodes d'administration financière, et ce,

- (a) en étendant et en perfectionnant les programmes de formation à l'intention des administrateurs et des conseillers des bandes;
- (b) en comblant les postes de conseiller financier des bandes; et
- (c) en suivant davantage les rapports de vérification des bandes pour veiller à l'application des mesures correctives proposées.

Arthur Kroeger,
sous-ministre,
le 9 mai 1977.

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Observations and recommendations en date de January 1976

Études de la gestion et du contrôle financier

Commentaires du ministère en date d'août 1976

Observations et Recommandations

Commentaires du ministère

Commentaires du Ministère en date d'avril 1977

FONCTIONNAIRE SUPÉRIEUR DES FINANCES
DU MINISTÈRE

- Le sous-chef devrait nommer officiellement un fonctionnaire supérieur qui lui rendrait compte des systèmes de gestion financière du Ministère. Cette personne devrait posséder les qualités et l'expérience financière requises lui permettant d'assumer efficacement les responsabilités de la fonction des finances au sein du Ministère

- Les attributions du fonctionnaire supérieur des finances devraient comprendre entre autres la responsabilité et le pouvoir d'assurer une direction fonctionnelle aux gestionnaires des centres de responsabilité et à leur personnel financier subordonné, et de garantir l'exercice approprié des pouvoirs financiers à tous les niveaux du Ministère.

INTERRELATIONS ET RELATIONS AU SEIN
DES SERVICES FINANCIERS DES PROGRAM-
MES ET DU MINISTÈRE

Puisque des relations fonctionnelles solides ne se sont pas établies au sein de la fonction d'administration financière, les programmes d'exploitation ont mis au point leurs propres systèmes financiers indépendants. De même, à l'intérieur de ces programmes, la communication entre le bureau central et les bureaux régionaux et locaux se fait strictement de vive voix ou par note de service. Les réunions générales et les visites sur place du personnel financier sont peu nombreuses.

- Le Ministère devrait définir les responsabilités fonctionnelles en matière d'administration financière pour tous les niveaux de l'organisation.

A cette fin, il faudrait attribuer au fonctionnaire supérieur des finances le pouvoir et la responsabilité de veiller à ce que la qualité de l'administration financière au sein du Ministère soit maintenue à un niveau acceptable. Il conviendrait de réunir plus souvent les fonctionnaires des finances du Ministère dans le but d'améliorer l'intercommunication et la communication au sein des diverses unités organisationnelles du Ministère.

DOTATION EN PERSONNEL DANS LE SEC-
TEUR FINANCIER

La dotation en personnel de la fonction financière se fait au niveau des programmes, plutôt qu'au niveau du Ministère.

- Le Ministère devrait s'assurer de la répartition uniforme du personnel financier dans les programmes et de la pertinence de la dotation en personnel à l'intérieur de chaque unité financière.

Nous procédons actuellement à un examen. Nous nommerons un fonctionnaire supérieur des finances pour le Ministère et définirons clairement ses attributions et ses responsabilités.

Recommandation acceptée. Nous travaillerons en ce sens de concert avec les conseillers financiers de programme et nous incorporerons la définition de ces responsabilités dans le Guide financier du Ministère.

Cela fera partie de notre examen sous la rubrique «Fonctionnaire supérieur des finances du Ministère». Nous augmenterons la fréquence des réunions afin de renforcer le rôle de l'administration financière au sein du Ministère.

Ceci a pour but de faciliter l'intense décentralisation propre au Ministère.

Nous examinerons la répartition du personnel. Nous appuierons davantage cette mesure dans la révision du Programme et du Répertoire de la main-d'œuvre qui traitera de la communauté financière du Ministère.

FONCTIONNAIRE SUPÉRIEUR DES
FINANCES DU MINISTÈRE

Le Ministère a terminé son étude et a nommé un fonctionnaire supérieur des finances. De par ses fonctions, ce dernier exerce une autorité fonctionnelle dans tous les secteurs d'activité du Ministère pour veiller à la qualité, à l'efficacité et au rendement des systèmes et procédés de gestion financière.

INTERRELATIONS ET RELATIONS AU
SEIN DES SERVICES FINANCIERS DES
PROGRAMMES ET DU MINISTÈRE

Voir page suivante.

Le nouveau directeur général des Finances et de la Gestion a reçu le pouvoir et la tâche de confirmer la mise en place de tout le système d'administration financière et il a la charge d'assurer le maintien des procédés appropriés et des contrôles internes.

Il existe maintenant un comité des finances du Ministère qui se réunit tous les mois. Ce comité aura non seulement pour tâche d'améliorer les communications entre les diverses unités d'organisation du Ministère et à l'intérieur de chacune d'elles, mais aussi de veiller à ce que la gestion financière se fasse d'une manière plus systématique et cohérente. Les fonctionnaires supérieurs des finances, au niveau du Ministère, du Programme d'exploitation et des Régions, se sont déjà réunis et continueront de le faire régulièrement.

DOTATION EN PERSONNEL DANS LE
SECTEUR FINANCIER

Le directeur général des Finances et de la Gestion a reçu le pouvoir en matière de dotation et d'évaluation de tous les postes financiers supérieurs du Programme et des Régions, et il participe aux travaux.

FORMATION ET ORIENTATION INTERNES

Il n'existe pas au sein du Ministère de programme ministériel coordonné qui permette de déterminer les besoins de formation des personnes assumant des fonctions financières et de répondre à ces besoins.

- Il conviendrait de mettre sur pied un programme global de formation interne à l'intention du personnel financier et d'autres personnes qui remplissent des fonctions financières.

Cette question fera partie du Programme et Répertoire de la main-d'œuvre, actuellement en cours de révision.

GUIDE

Le Guide de la gestion financière du Ministère est incomplet et n'a pas été tenu à jour. Il a été conçu et rédigé au bureau central et la rédaction des sections portant sur les procédés et systèmes de contrôle a été confiée aux programmes pertinents. De plus, les notes de service ou lettres qui comportent parfois des instructions financières ne sont ni numérotées, ni contrôlées.

- Le Ministère devrait réviser, mettre à jour et codifier les directives dans son Guide de la gestion financière en s'adjoignant la participation du personnel affecté aux programmes, y compris le personnel des bureaux régionaux et locaux.
- Il y aurait lieu de rédiger le Guide au niveau ministériel sauf lorsque les unités organisationnelles ont de bonnes raisons de se soustraire aux procédés du Ministère. Dans ce cas, l'unité en cause devrait établir les procédés à suivre et l'insérer dans le Guide du Ministère. La distribution du Guide devrait se limiter aux unités intéressées.

UNIFORMISATION DE L'ORGANISATION ET DES PROCÉDÉS FINANCIERS

Les organisations et les systèmes financiers du Ministère sont diversifiés. Bien que des variations soient parfois nécessaires, la situation actuelle complique inutilement le système d'administration financière.

- Il conviendrait d'uniformiser, lorsque cela s'avère utile, les mesures et les procédés organisationnels du Ministère en matière de finances en vue d'améliorer la gestion des systèmes financiers au sein du Ministère.

CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES AUX BANDES D'INDIENS

Le Ministère verse environ \$100 millions annuellement aux bandes d'Indiens pour l'administration de programme qui autrement serait administrés par le Ministère. Une des conditions du Ministère pour l'octroi de ces contributions est qu'il se réserve le droit de

FORMATION ET ORIENTATION INTERNES

De par ses fonctions, le fonctionnaire supérieur des finances devra s'occuper de la nomination, de la formation et de l'avancement des agents financiers pour tout le Ministère. La formation professionnelle sera progressive et adaptée aux besoins de chacun, et des programmes de formation pour les agents financiers font actuellement l'objet d'études.

GUIDE

La révision complète de tous les aspects de la gestion financière est maintenant en cours au Programme des affaires indiennes et esquimaudes. Par conséquent, des systèmes et procédés améliorés, permettant de fixer des normes minimales acceptables, devraient être en place dès avril 1978. La révision donnera également lieu à la description exhaustive, dans le Guide de la gestion financière du Ministère, des procédés et des systèmes dont beaucoup s'appliqueront aux autres Programmes.

De plus, tous les autres Programmes travaillent à la mise à jour du Guide de la gestion financière, pour ce qui est des procédés uniques à chacun.

UNIFORMISATION DE L'ORGANISATION ET DES PROCÉDÉS FINANCIERS

Cette question est maintenant entre les mains du comité des finances, et des directives devraient paraître au cours des 12 prochains mois. Elles assureront l'uniformité nécessaire et une certaine constance dans l'interprétation.

Recommandation acceptée. La notion importante est «lorsque cela s'avère utile». Toutefois, nos trois programmes d'exploitation comportent des exigences en matière d'organisation et de procédés essentiellement différentes. Sous cette réserve, nous essaierons d'atteindre le niveau le plus élevé d'uniformisation.

CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES AUX BANDES D'INDIENS

retirer l'administration d'un programme à une bande lorsque celle-ci ne réussit pas à gérer les fonds convenablement.

Notre examen a révélé que, dans de nombreux cas, les bandes n'avaient pas administré ni comptabilisé ces fonds conformément aux modalités et aux conditions prescrites par le Ministère, comme en fait foi l'examen des rapports de vérification présentés en 1973-1974. Par conséquent, il faudrait reconsidérer la délégation continue des pouvoirs reliés à l'administration de ces fonds dans le cas des bandes qui ne se conforment pas aux modalités et conditions applicables, puisque la politique actuelle démontre le manquement du Ministère à accepter la responsabilité des fonds alloués par le Parlement.

- Si le Ministère persiste dans sa dernière pratique selon laquelle il confie à des fonctionnaires du Ministère les vérifications financières annuelles des dépenses des bandes, il y aurait lieu d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes et méthodes de vérification détaillés pour l'examen des feuilles de travail et des états financiers.
- Le Ministère et le Sous-ministre n'ont pas délégué des pouvoirs de signer précis pour l'approbation des résolutions adoptées par les conseils des bandes; lors de l'adoption de ces résolutions, on se met généralement d'accord sur le transfert de l'argent aux bandes. En outre, ces accords ne sont pas uniformisés et ne donnent normalement qu'une indication générale de la façon dont les fonds seront dépensés.

Les buts de notre politique sont de placer la plus grande part possible de la gestion locale entre les mains du personnel des bandes. Nous avons engagé un plus grand nombre de conseillers financiers de bande pour travailler avec le personnel des bandes. Le Ministère continue d'apporter son aide à l'établissement de divers modes de gestion de fonds selon l'accroissement de la capacité de gestion financière de la bande concernée.

Recommandation acceptée. Nous avons l'intention de restreindre les vérifications effectuées par des fonctionnaires du Ministère aux situations où la distance et l'importance des contributions financières ne permettent pas, d'un point de vue pratique, d'engager des comptables publics.

Nous avons pris des mesures correctives dans ce sens. Les directeurs généraux régionaux ont reçu pleins pouvoirs concernant le virement des fonds d'exploitation aux conseils des bandes et des fonds de capital jusqu'à concurrence de \$250,000. Ces pouvoirs font partie de la délégation révisée des pouvoirs financiers du Programme.

La haute direction s'en préoccupe constamment et la gestion financière du Programme des affaires indiennes est actuellement à l'étude. La répartition, le compte rendu et le contrôle des contributions reçoivent une attention prioritaire.

Le Ministère continue de reconnaître la nécessité de fournir aux bandes de l'assistance technique en matière de gestion financière. La plupart des bandes utilisent actuellement des règlements financiers spécialement adaptés à leur cas, mais approuvés par le Ministère.

Comme première étape, une étude prendra place durant la présente année financière et devra évaluer les diverses activités des bureaux régionaux dans ce domaine.

Rien à ajouter.

VÉRIFICATION A PRIORI

La fonction de la vérification a priori au sein du Ministère fait l'objet d'une forte décentralisation, les procédés qui s'y rapportent ne sont pas décrits officiellement pour tous les programmes dans le Guide de la gestion financière et les documents donnent souvent très peu d'information sur le travail effectué par les commis de la vérification a priori.

- Il faudrait modifier les méthodes de vérification a priori afin de déterminer précisément les responsabilités de l'employé qui en a la fonction. Cette révision devrait se faire au niveau du Ministère et être incorporée officiellement dans le Guide. On pourrait se servir à cette fin d'un timbre de vérification a priori pour contrôler le travail à accomplir.

VÉRIFICATION A PRIORI

Recommandation acceptée. Nous avons adopté une politique en ce sens et l'avons décrite officiellement dans le Guide.

Comme nous l'avons déjà dit, la politique du Ministère a été adoptée et décrite dans le Guide de la gestion financière.

Des méthodes détaillées sont en préparation, et l'importance accordée à la mise à jour du Guide de la gestion financière du Ministère devrait permettre d'achever prochainement de les définir.

DÉLÉGATION DES POUVOIRS

- Les instruments de délégation des pouvoirs figurant dans le Guide de la gestion financière ne sont pas à jour et ne font pas état de limites en dollars pour les pouvoirs de signer conformément aux articles 25, 26 et 27 de la Loi sur l'administration financière. De plus, il arrive souvent que les commis aux écritures reçoivent et exercent le pouvoir de payer, même si des agents financiers sont disponibles.

DÉLÉGATION DES POUVOIRS

Nous avons pris des mesures correctives.

Les instruments de délégation des pouvoirs sont actuellement à l'étude et seront bientôt prêts. Ils paraîtront alors dans le Guide de la gestion financière du Ministère. A noter qu'il s'agit d'une opération permanente, étant donné que le Conseil du Trésor exige un examen annuel de ces pouvoirs. Les articles 25, 26 et 27 de la Loi sur l'administration financière n'imposent pas de limites en dollars pour les pouvoirs de signature.

- Les fiches de spécimen de signature, notamment celles des bureaux locaux, ne précisent pas toujours toutes les caractéristiques et les restrictions des pouvoirs accordés et, dans certains cas, ces fiches ne sont pas tenues à jour.

Cette question fait bien partie de la politique du Ministère. Nous examinerons les façons de procéder des bureaux locaux afin qu'ils se conforment à cette politique.

Dans la plupart des cas, l'application des mesures correctives va bon train et se terminera le 31 décembre 1977.

- Les instruments de délégation des pouvoirs ne mentionnent pas qu'un fonctionnaire ne peut exercer les pouvoirs de signer prévus aux articles 26 et 27 de la

Nous avons bien une directive à cet effet et la plupart des instruments de délégation de programme en font mention. Nous procédons actuel-

L'omission est maintenant rectifiée.

Loi sur l'administration financière pour un même paiement.

lement à la révision des instruments incomplets.

STRUCTURE DES TAUX DE REVENUS

- Le Ministère n'a pas de procédé précis exigeant un examen périodique des structures des taux de revenus. Il faudrait financer ces examens au fonctionnaire supérieur des finances et fournir à l'appui des recommandations des renseignements indiquant les droits appliqués actuellement, les droits recommandés et tous les coûts applicables.

Nous avons pris des mesures afin d'amener le personnel financier à prendre part aux études des taux, s'il y a lieu. Toutefois, dans les secteurs principaux qui nous occupent, il n'est pas de notre objectif de récupérer le plein montant des coûts. Les droits de Parcs ne représentent, par exemple, qu'environ 8% du budget d'exploitation et du budget d'établissement de Parcs Canada. Par conséquent, nous déterminons généralement les taux de revenus selon des facteurs de politique, plutôt que des facteurs de comptabilité.

STRUCTURE DES TAUX DE REVENUS

Le fonctionnaire supérieur des finances examine actuellement à quel degré le personnel financier participe s'il y a lieu aux études des taux et quelle est la fréquence des études des structures de taux. Toutefois, dans les principaux secteurs en question, notre objectif n'est pas de récupérer la totalité de nos frais et, par conséquent, nous déterminerons les taux de revenus au moyen d'un jugement d'orientation plutôt qu'en fonction de facteurs de comptabilité.

PRÊTS À DES PETITES ENTREPRISES

Le Programme des affaires du Nord possède deux comptes de prêts à des petites entreprises, l'un pour les Territoires du Nord-Ouest et l'autre pour le Territoire du Yukon. Les commissaires territoriaux et les comités qu'ils ont créés ont la responsabilité d'émettre, d'administrer et de percevoir les prêts. Le Ministère n'exerce aucun contrôle sur les prêts et notre examen révèle que nombre de ces prêts sont considérablement arriérés.

Ce programme fournit de l'aide financière aux entrepreneurs qui ont un coefficient de risque trop élevé pour des institutions de prêts ordinaires. Nous sommes d'avis que les administrations territoriales, qui ont les fonctionnaires sur place pour procéder aux examens et aux évaluations, sont plus en mesure de s'occuper de l'octroi et du contrôle de ces prêts.

PRÊTS À DES PETITES ENTREPRISES

Comme nous l'avons précisé dans nos premiers commentaires, le Ministère est d'avis que les gouvernements territoriaux peuvent plus efficacement contrôler ces prêts.

Suite à l'approbation du Conseil du Trésor, un accord a été conclu avec l'Administration des Territoires du Nord-Ouest en vue du transfert, à ce gouvernement, du Fonds de prêts aux petites entreprises, à compter du 1^{er} avril 1977.

Des discussions en vue d'un transfert similaire se poursuivent avec l'Administration du Yukon.

- Il faudrait modifier les règlements pour que le Ministère puisse exercer un plus grand contrôle des prêts ou virer les fonds aux administrations territoriales pour les inciter davantage à contrôler ces prêts.

Nous étudions actuellement la possibilité de virer les fonds aux Territoires et nous prendrons une décision dans ce sens dans un avenir prochain.

COMPTE D'EXPANSION ÉCONOMIQUE DES INDIENS

Le compte d'expansion économique des Indiens avait un solde en souffrance de \$33.2 millions au 31 mars 1975. Le système en cours pour ces prêts n'est pas administré par le groupe des finances et ne fournit pas suffisamment de renseignements aux fonctionnaires chargés de l'administration du compte.

L'administration du Fonds fait l'objet d'une série intensive d'études. Nous définirons clairement et revaloriserons le rôle du groupe financier dans l'administration globale du Fonds.

COMPTE D'EXPANSION ÉCONOMIQUE DES INDIENS

Les études mentionnées dans les commentaires du Ministère figurant dans le Rapport annuel de l'Auditeur général ont progressé au point que nous prévoyons maintenant pouvoir introduire en avril 1977 un système informatisé au Bureau de district de Montréal. Le système couvrira ensuite les prêts du reste de la région du Québec et, lorsque cela sera possible, ceux de toutes les autres régions, ce qui devrait permettre de faire paraître dans nos registres la situation courante pour tous les comptes de prêts.

- Il faudrait mettre sur pied, sous la direction de la fonction financière du Ministère, un système pour les prêts d'expansion économique des Indiens afin d'en assurer le contrôle, la préparation de rapports et un suivi appropriés.

Le groupe des finances s'adonne actuellement à la mise au point d'un système comptable informatisé qui fournira le statut financier actuel de chaque prêt. Ce système s'appliquera ultérieurement aux prêts garantis.

MOBILIER ET ÉQUIPEMENT

Les ajouts au mobilier et à l'équipement, ainsi qu'enregistrés dans les systèmes dont se sert le Ministère pour contrôler le mobilier et l'équipement, ne font pas l'objet d'une conciliation avec les achats de mobilier et d'équipement enregistrés dans le principal système comptable du Ministère. Par conséquent, il n'existe aucun contrôle permettant de s'assurer de l'inventaire de tous les achats d'immobilisations. De plus, des dénombrements matériels n'ont pas toujours lieu comme l'exige le Guide de gestion du matériel.

Nous avons dirigé nos efforts vers l'établissement d'un contrôle sur les dénombrements matériels de nos immobilisations. La première disposition que nous avons prise en ce sens est l'enregistrement du coût d'achat de l'équipement principal dans le système d'information pour la gestion de l'équipement et dans le système de comptabilité automatisée de la distribution.

MOBILIER ET ÉQUIPEMENT

Nous étudierons la possibilité d'intégrer les systèmes financiers aux systèmes de contrôle des stocks en vue d'établir des dossiers plus précis et un contrôle interne perfectionné.

- Le Ministère devrait exercer un contrôle financier de l'équipement mobile et des articles intéressants en conciliant les registres des ajouts annuels aux immobilisations et les articles de dépenses correspondants.
- Le Ministère devrait s'assurer que des dénombrements matériels des immobilisations ont lieu périodiquement, conformément au Guide de la gestion du matériel, et qu'il y a conciliation de ces dénombrements avec les registres pertinents des immobilisations.

Nous mettons actuellement à l'essai un nouveau système de comptabilité de la distribution en 1976 et 1977, et si ce système s'avère rentable, nous l'appliquerons dans tout le Ministère.

Le Ministère entreprend actuellement des études pour que le contrôle du dénombrement matériel fasse partie du système de comptabilité principal et permette ainsi de concilier les ajouts.

La division de la Vérification interne du Ministère a reçu la directive expresse de vérifier si les dénombrements matériels de l'équipement du compte de distribution sont effectués conformément aux instructions du Ministère et de tenir compte des cas où on ne s'y est pas conformé à titre d'observations dans ses rapports. Les mesures de suivi prises par les directeurs de programme concernant les rapports de vérification exigent que ces dénombrements aient lieu et que les mesures appropriées de rectification soient entreprises.

Certains progrès ont été faits dans l'introduction du système de comptabilité automatisée et la distribution. Ce système est en voie d'instauration dans une région de Parcs Canada et, s'il s'avère satisfaisant, il sera adopté partout dans le Ministère.

COMPTES À MONTANT FIXE ET FIDUCIAIRES

Le programme des Affaires indiennes et esquimaudes a des comptes de banque qui contiennent des fonds en fiducie pour les Indiens, également utilisés comme comptes à montant fixe pour le Ministère. Ces comptes ne sont pas autorisés par le Receveur général et ils sont conciliés par le bureau qui émet les chèques.

- Le Ministère devrait obtenir l'autorisation du Receveur général pour tous ses comptes de banque. Il faudrait demander des comptes à montant fixe ministériels uniquement lorsqu'ils sont nécessaires à cause de l'éloignement. Les fonds en fiducie devraient être gardés dans des comptes de banque distincts pour s'assurer qu'ils ne servent pas à d'autres fins.
- La conciliation bancaire du compte à montant fixe du Ministère devrait être faite par une autre personne que l'agent d'émission comme il est stipulé dans le Guide des autorisations.

Cette recommandation a pris la forme d'une directive générale du Conseil du trésor à laquelle le Ministère s'est conformé.

On est à ouvrir des comptes de banque séparés pour les comptes à montant fixe et les fonds en fiducie.

Recommandation acceptée. La fonction de conciliation devrait être séparée de la fonction d'émission et de dépôt des chèques. Ce procédé est maintenant en vigueur.

VÉRIFICATION INTERNE

Le travail de vérification interne du Ministère est exécuté à forfait par le Bureau des services de vérification. Le groupe de vérification interne du Ministère coordonne et détermine le sujet et la date de chaque examen mais ne participe pas suffisamment à la véritable vérification, à l'étude des dossiers du Bureau des services de vérification, ou à la mise en application des recommandations de vérification. En outre, le groupe relève du directeur de la Direction des services financiers du Ministère.

- Le groupe de vérification interne du Ministère devrait exercer sa responsabilité quant à l'examen des systèmes de contrôle financier et du rendement des vérifications internes grâce à une meilleure coordination de ses efforts avec le Bureau des services de vérification et à l'élimination des lacunes reconnues dans les procédés existants.
- Le groupe de vérification interne devrait relever d'un autre fonctionnaire supérieur que le fonctionnaire financier en chef, de préférence du président du comité de vérification.

La division de la Vérification interne du Ministère détermine l'étendue et la fréquence du programme d'ensemble de vérification. Étant donné que le Ministère s'en remet à la compétence professionnelle du Bureau des services de vérification, la division de la Vérification ne participe pas directement à chaque vérification et n'examine pas tous les dossiers du Bureau des services de vérification. La division de la Vérification interne examine tous les rapports de vérification et, de concert avec le Bureau des services de vérification, examine tous les dossiers qu'elle juge pertinents.

Le Ministère a l'intention d'élargir le rôle et la portée de la vérification interne grâce à des examens plus approfondis du genre «vérification opérationnelle». La division de la Vérification interne du Ministère jouera nécessairement un rôle de premier plan dans le nouveau genre de vérification tout en continuant de recourir à l'aide professionnelle du Bureau des services de vérification.

Le rôle, l'organisation et les liens hiérarchiques de la Vérification interne du Ministère font présentement l'objet d'un examen.

COMPTES À MONTANT FIXE ET FIDUCIAIRES

L'organisme financier central donnera, au cours des quelques prochains mois, des instructions et des directives pour l'exploitation de comptes à montant fixe et fiduciaires, ce qui permettra de rectifier la situation.

VÉRIFICATION INTERNE

Le rôle, l'organisation, les tâches et les liens hiérarchiques du groupe de la vérification interne feront l'objet d'une étude, qui sera terminée au 31 décembre 1977.

PRÉVISIONS DE PROGRAMME

Les prévisions de programme sont préparées par les divers niveaux du Ministère avec peu de surveillance centrale en ce qui a trait aux priorités ou à la méthode de préparation.

- Le Ministère devrait préparer les prévisions de programme de façon centralisée à partir des données des services locaux. On devrait éviter la préparation de prévisions de programme détaillées dans les bureaux locaux.
- Le Ministère devrait améliorer sa communication avec les bureaux locaux en ce qui a trait aux motifs des priorités et aux changements des besoins des projets reliés aux prévisions de programme.

BUDGET DES DÉPENSES

- Le Ministère devrait mettre au point, pour tous les programmes, des procédés pour la préparation du budget des dépenses à présenter. Ces procédés devraient :
 - permettre l'établissement des coûts détaillés des activités par rapport aux résultats désirés, et
 - donner, aux gestionnaires des centres de responsabilité, l'occasion de soutenir leurs présentations devant les fonctionnaires supérieurs du programme.
- Il faudrait expliquer aux gestionnaires les modifications faites aux présentations afin de conserver leur participation aux budgets de leurs centres de responsabilité.
- Le Ministère devrait mettre sur pied des séances de formation en vue d'expliquer son système complet de contrôle budgétaire afin que le personnel, à tous les paliers, comprenne le but et l'importance de ses présentations.

RAPPORTS FINANCIERS

La gestion compte sur des renseignements financiers opportuns, précis et appropriés pour prendre des décisions éclairées. Ces qualités manquent aux renseignements du Ministère, ce qui empêche les gestionnaires de prendre des décisions éclairées.

- Le Ministère devrait améliorer le système de rapports existant afin que les renseignements fournis soient opportuns et répondent aux besoins des gestionnaires concernés.

RAPPORTS DES ÉCARTS

A cause du court délai de trois semaines entre le temps d'arrêt des données pour les rapports et le moment où les relevés financiers sont reçus, les centres de responsabilité ont peu de temps pour établir des rapports des écarts et il lui arrive donc souvent de préparer une analyse qui n'est pas suffisante. Les motifs des écarts ne sont pas expliqués en fonction des résultats ou du niveau des services alors que plusieurs petits écarts moins importants sont expliqués. Consé-

PRÉVISIONS DE PROGRAMME

La préparation et la définition précise de tout le procédé de planification et de révision ministériel dans le domaine des prévisions de programme sont maintenant en branle. Le travail comprendra l'établissement de lignes directrices et d'autres critères de planification, au niveau du Ministère, pour ce qui est de l'évaluation des coûts des présentations concernant les prévisions de programme et le budget des dépenses.

Recommandation acceptée. Nous en tenons compte dans notre planification modifiée de la préparation des prévisions de programme du Ministère.

Recommandation acceptée. Nous ferons particulièrement attention à cet aspect dans les années à venir.

BUDGET DES DÉPENSES

Les commentaires du Ministère figurent en regard de la rubrique «Prévisions de programmes».

Recommandation acceptée.

Recommandation acceptée.

Cet aspect sera touché dans le cadre du programme exhaustif de formation dont il est question à la rubrique «formation et orientation internes».

L'utilisation d'un système révisé de contrôle et de compte rendu budgétaires doit commencer à titre de projet pilote au Programme des affaires indiennes et esquimaudes, durant l'été de 1977. Une fois essayé et prouvé, le système s'appliquera à tous les Programmes.

RAPPORTS FINANCIERS

Recommandation acceptée. Des études sont actuellement en cours avec la collaboration du Ministère des Approvisionnements et Services et du Conseil du trésor.

Une étude des systèmes ministériels de compte rendu est maintenant en cours et des projets pilotes débuteront à l'automne de 1977.

RAPPORTS DES ÉCARTS

quement, ces explications sont d'une utilité minime aux fins de gestion.

- Il faudrait expliquer les écarts entre le budget et les dépenses réelles en fonction du niveau d'activité sur la base de l'année à ce jour et de ce qui est prévu pour la fin de l'année. Il ne faudrait analyser que les écarts importants.
- Il faudrait coordonner le système de jalonnement pour les projets d'investissements avec celui du Ministère des Approvisionnements et Services afin qu'un seul rapport soit établi à la fois pour les données financières et pour les données de rendement

Recommandation acceptée. Nous mettrons davantage l'accent sur l'analyse détaillée des répercussions des écarts.

Les spécialistes étudient en ce moment les différentes façons d'établir les rapports et les prévisions des écarts pour les besoins de l'année en cours.

Recommandation acceptée. C'est l'un des principaux objectifs de l'étude actuelle du système de rapports sur la gestion des investissements.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—LIBELLÉ DE CRÉDIT

- Les subventions et contributions, ne comprenant pas celles qui s'appliquent aux programmes administrés par les bandes d'Indiens qui seraient en d'autres cas administrés par le Ministère, devraient faire partie d'un crédit distinct.
- Les contributions aux programmes d'investissements administrés par les bandes d'indiens devraient être comprises dans la liste supplémentaire des contributions du budget des dépenses et des comptes publics.
- Le Ministère devrait obtenir l'approbation du Conseil du trésor pour inclure dans le crédit des dépenses en capital les contributions en vue de dépenses en capital.
- Il faudrait modifier le libellé du crédit des dépenses d'exploitation et en capital de manière à indiquer d'une façon plus exacte la nature des dépenses.

Ces recommandations seront étudiées en consultation avec le personnel du Conseil du trésor.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—LIBELLÉ DE CRÉDIT

On étudie actuellement les moyens d'améliorer la présentation des structures de crédit dans le budget de 1978-1979.

AFFECTATION NETTE

On devrait se servir de la méthode d'affectation nette dans les cas de budgétisation souple où les dépenses engagées pour fournir un service varient directement selon le revenu provenant du service. Dans le cas des parcs nationaux, la méthode d'affectation nette n'entraîne pas un stimulant pour porter au maximum le revenu et cause au Ministère des problèmes d'administration de caisse en fin d'année.

- Dans le cadre du programme Parcs Canada, il faudrait affecter les crédits d'exploitation sur une base brute, en portant tous les revenus au crédit du Fonds du revenu consolidé plutôt que de les séparer aux fins d'une affectation nette.

L'étude des comptes du Canada, terminée récemment, recommande la cessation de la méthode d'affectation nette. La responsabilité d'une décision à ce sujet ne relève pas de notre Ministère.

AFFECTATION NETTE

La méthode d'affectation nette a cessé d'être appliquée à partir du 1^{er} avril 1977.

APPENDICE «PA-223»

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

(Année financière terminée le 31 mars 1976)

DATE: Le 5 mai 1977

Questions du Comité permanent des Comptes Publics

Réponses de la Monnaie Royale Canadienne

1. Le paragraphe 16.16 (page 163) du rapport de 1976 de l'Auditeur général émet une réserve concernant la vérification des états financiers pour l'année se terminant le 31 décembre 1976 parce que la société n'a pas ajouté à son revenu net le bénéfice provenant de la vente de terrains. Quelle est la réponse de la société à cette réserve au niveau de la vérification? Quelles mesures la société a-t-elle prises afin de s'assurer que ses comptes évaluent à l'avenir ses immobilisations à leur juste valeur?
1. Le gain net découlant de la vente de terrains en 1975 a été considéré comme un bénéfice net et le montant à payer au Receveur général pour cette année a été redressé en conséquence, à la satisfaction du bureau de l'Auditeur général.
2. Quel montant a été payé au Receveur général du Canada comme revenu net pour l'année 1974-1975? Veuillez informer le Comité des détails de ce transfert.
2. Le 14 janvier 1977, on a émis un A.R.I. au montant de \$1,721,974 pour compenser le paiement des bénéfices de 1975. En voici les détails:
- | | |
|---|--------------------|
| Revenu net au 31 décembre 1975 | \$2,795,271 |
| Moins: | |
| Passif pour indemnités de cessation d'emploi | |
| —au 31 décembre 1975 | 230,888 |
| —des années antérieures | 842,409 |
| Revenu net (dû au Receveur général du Canada) | <u>\$1,721,974</u> |
- Le passif correspondant aux indemnités de cessation d'emploi a été reconnu pour la première fois en 1976. A des fins de comparaison, on l'a calculé aux 31 décembre 1974, 1975 et 1976.
3. L'Auditeur général a recommandé, à la page 252, au paragraphe 2.27 de son rapport pour 1976:
- Il faudrait réexaminer la classification actuelle des sociétés de la Couronne de la Loi sur l'administration financière et distinguer deux groupes; le premier comporterait toutes les sociétés financièrement dépendantes ou celles qui exercent des exploitations de nature gouvernementale; le second engloberait toutes les sociétés satisfaisant au critère de stabilité financière et exerçant des exploitations commerciales. Puisque la nature des exploitations d'une société et le besoin d'indépendance financière qui en découle peuvent changer et changent réellement, le système de classification devrait permettre une réévaluation périodique de chacune des sociétés pour faire en sorte que les classifications soient toujours valables.
- Quelle est la réponse de la Société et cette recommandation attendu qu'elle a besoin des crédits budgétaires annuels votés par le Parlement?
3. La Monnaie royale canadienne est une entreprise financièrement viable qui se livre à des activités commerciales et qui ne réclame pas de crédits parlementaires. Nous sommes d'accord avec cette recommandation.
4. Quel lien y a-t-il entre la Société et les organismes centraux du gouvernement? Quelles instructions ou quelles indications en matière de gestion financière les organismes centraux donnent-ils à la Société?
4. La Monnaie royale canadienne transige avec le ministère des Finances et le Conseil du Trésor en ce qui a trait à l'approbation des budgets annuels et avec le ministère des Finances pour la production et le financement des pièces de monnaie canadienne pour circulation courante. En autant que c'est applicable, les politiques, lignes directrices, procédures et pratiques de la Monnaie tiennent compte des politiques et lignes directrices émises par le Conseil du Trésor et le Conseil privé.
5. Dans son rapport pour 1976 présenté à la Chambre des communes, l'Auditeur général a recommandé que: «L'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle financiers pour les ministères et les organismes gouvernementaux devrait instituer et mettre en vigueur des normes semblables pour les sociétés de la Couronne.» Il s'agit du paragraphe 9.32 à la page 306. Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation importante de l'Auditeur général?
5. Dans la mesure où ces normes ne compromettent pas la gestion quotidienne de la Corporation, mais contribuent à l'ensemble de sa gestion financière et de son contrôle, il n'y a, en principe, aucune objection à cette recommandation. Toutefois, en ce qui concerne la Monnaie royale canadienne nous estimons que ses activités sont beaucoup plus de nature commerciale-industrielle que gouvernementale, et que les contrôles, systèmes et méthodes de gestion financière pratiqués sont justes et adéquats, et correspondent aux besoins de la Corporation. Ceux-ci sont constamment mis à l'essai et mis à jour lorsque nécessaire. Nous jugeons qu'il incombe plus à l'Auditeur général qu'au Conseil du Trésor d'évaluer le caractère adéquat des normes de gestion financière et de contrôle dans la mesure où elles concernent les caractéristiques de chaque société.
6. Prière de fournir au Comité un rapport provisoire sur l'application actuelle de chacune des recommandations de l'Auditeur général qui figurent à l'annexe D, de la page 445 à la page 457.
6. Voir rapport ci-joint.

6. Prière de fournir au Comité un rapport provisoire sur l'application actuelle de chacune des recommandations de l'Auditeur général qui figurent à l'annexe D, de la page 445 à la page 457.

6. Voir rapport ci-joint.

7. Prière de fournir au Comité des exemplaires du rapport annuel et des états financiers vérifiés de la Société les plus récents.

7. On trouvera ci-joint le rapport annuel de 1975.

Yvon Gariépy
Directeur général
Monnaie royale canadienne

LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE

Observations et recommandations en date de novembre 1975

Commentaires de la Monnaie en date de mai 1976

Commentaires de la Monnaie en date du 30 avril 1977

Observations et Recommandations de l'Auditeur général en date de novembre 1975

Commentaires de la Société en date de mai 1976

Commentaires de la Société en date du 30 avril 1977

ORGANISATION

La gestion, à l'aide d'un rapport récemment préparé sur ce sujet par un conseiller, s'emploie actuellement à étudier et à réviser la structure organisationnelle de la fonction financière-administrative. Cette étude interne, jointe au manque actuel d'organigrammes et de descriptions de postes à jour, a créé une situation qui se caractérise par un degré élevé d'incertitude.

- La structure organisationnelle de la fonction financière devrait être approuvée et décrite officiellement dès que possible.
- La description de tous les postes assortis de responsabilités financières importantes devrait être élaborée, décrite officiellement, tenue à jour et distribuée au personnel concerné.

Au moment où l'étude a été entreprise, et pendant son exécution, une grande partie sinon la totalité de ces mesures avaient déjà été prises. Fin avril 1976, et sur une base progressive, tous les employés de la Monnaie ont été informés de la situation actuelle et à venir par des affiches, des circulaires, des exposés de principe, des concours, des colloques, des ateliers et des réunions de direction régulières.

Terminé.

Les descriptions de poste qui existaient au moment de l'étude sont actuellement mises à jour et celles qui sont entrées en vigueur depuis, sont en voie d'élaboration et doivent être terminés d'ici la fin de 1976.

Les descriptions de poste seront encore révisées au cours des mois prochains en conformité avec les nouveaux systèmes de gestion financière.

CLASSIFICATION, APPRÉCIATION ET FORMATION

Le système actuel de classification est mal défini et peu clair. En outre, la Monnaie n'est dotée ni d'une méthode d'appréciation régulière des agents financiers, ni d'une politique d'orientation et de formation professionnelles du personnel financier s'appliquant à toute l'organisation.

- Le système de classification des agents financiers de la Monnaie devrait être élaboré, énoncé et uniformisé entre les diverses installations.
- Il y aurait lieu d'adopter, d'énoncer et de mettre en application une politique prévoyant des évaluations et des appréciations régulières du rendement des agents financiers.
- La Monnaie devrait élaborer et mettre en application une politique d'orientation et de formation professionnelles de son personnel financier.

Une politique et un système de classification liés aux exclusions de la gestion ont été approuvés par le Conseil d'administration et sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1976.

Il s'agit d'une activité permanente.

Une politique prévoyant des évaluations et des appréciations régulières du rendement de tout le personnel a été adoptée; on s'applique actuellement à la mettre au point et à la consigner officiellement par écrit.

Ceci a été fait et l'activité continue.

L'orientation et la formation professionnelles de tout le personnel financier.

L'orientation et la formation professionnelles de tout le personnel se font déjà selon une méthode relativement appropriée, mais la politique a été formulée et elle s'appliquera désormais de façon régulière. On a assuré en 1976 une formation intensive qui continue en 1977.

GUIDE FINANCIER

La Monnaie n'est dotée d'aucun guide financier et la plupart des méthodes financières n'ont pas été énoncées officiellement.

- Il y aurait lieu d'élaborer un guide financier de grande portée et de le distribuer aux titulaires de postes financiers.

Cette recommandation a reçu la première priorité et beaucoup de travail a déjà été réalisé en vue de sortir avant la fin de 1976 un guide pertinent et de grande portée.

On s'occupe toujours d'élaborer un guide financier très complet et, depuis octobre 1975, des lignes directrices et des procédures sont mises au point et adoptées progressivement.

TRAITEMENT DES DONNÉES

Bien que la Monnaie fasse un usage considérable de divers types d'équipement électronique de traitement des données dans chacune de ses installations, elle n'a pas élaboré de politique pour l'organisation, les demandes et l'acquisition de matériel.

- La haute direction devrait examiner les demandes de traitement des données financières et des données d'exploitation et établir des priorités.

De nombreuses mesures correctives ont été prises qui ont amené des économies considérables pour la Monnaie. On a également procédé à une vérification opérationnelle et financière et on est sur le point d'apporter les correctifs justifiés par les conclusions.

Le pouvoir exécutif a approuvé, en avril 1976, une politique d'ensemble et un plan global dont l'application s'effectue conformément aux priorités établies.

RÉCEPTION

La responsabilité de consigner par écrit la réception des biens dans les installations d'Ottawa et de Hull est répartie entre de nombreux magasins et fonctionnaires, de sorte que les documents de réception ne sont pas normalisés et ne sont pas distribués au sein de l'organisation d'une manière cohérente et pratique.

- Les installations d'Ottawa et de Hull devraient chacune créer une fonction centrale de réception qui serait chargée de consigner la réception des biens.
- Il y aurait lieu de remplir des bordereaux de réception pré-numérotés et de les transmettre directement à la section des Comptes à payer pour qu'ils soient conciliés au bon de commande et à la facture y afférents.

Nous ne disconvenons pas des lacunes constatées; en fait, les vérificateurs ont été informés de cet état de choses qui fera l'objet, entre autres, d'un colloque qui doit avoir lieu en juin et qui portera sur l'ensemble de la fonction de gestion du matériel. Les résultats du colloque seront suivis d'applications immédiates.

Elle est sous contrôle et on a documenté et adopté des systèmes et procédures appropriées.

Voir la réponse ci-dessus.

Ceci est maintenant pratique courante.

POUVOIR DE SIGNER

Le pouvoir de payer, prévu par l'article 26 de la Loi sur l'administration financière, a été délégué à tous les membres du Conseil d'administration, y compris ceux qui ne participent pas activement aux activités opérationnelles quotidiennes. Le fait que le pouvoir de dépenser, aux termes de l'article 27 de la Loi sur l'administration financière, ne soit actuellement délégué qu'à cinq personnes restreint la souplesse du pouvoir de signer et, dans certains cas, soustrait le pouvoir du niveau où il peut le mieux être exercé.

- La délégation de pouvoirs financiers de signer aux directeurs (autres que le directeur de la Société) devrait être supprimée; les autres pouvoirs de signer, ainsi que les spécimens de signature pertinents, devraient être mis à jour et conservés par la division des Finances.
- La délégation de pouvoirs de signer devrait se faire en fonction de postes plutôt qu'en fonction des personnes.
- On devrait envisager de se prévaloir des dispositions de l'article 27 de la Loi sur l'administration financière pour déléguer le pouvoir de dépenser à d'autres postes appropriés.

Cette mesure a déjà été prise et on est sur le point de soumettre au Ministre aux fins d'approbation, un instrument de délégation de pouvoirs.

Tous les pouvoirs de signer sont conformes à une délégation de pouvoirs appropriée et on a approuvé en juillet 1976, un vaste ensemble d'instructions à cet égard. Les délégations s'appliquent en fonction de postes, signatures-types à l'appui.

La délégation de pouvoirs est conforme à toutes les dispositions de la Loi sur l'administration financière et elle est faite en fonction des postes et non des personnes. Un exemplaire en sera transmis à l'Auditeur général dès qu'elle aura été approuvée par le Ministre.

Voir la réponse ci-dessus.

L'instrument de délégation de pouvoirs a été révisé conformément aux exigences opérationnelles. Voir également la réponse ci-dessus.

Voir la réponse ci-dessus.

COMPTES À PAYER

Les agents qui approuvent des demandes de chèques en vertu des articles 26 et 27 de la Loi sur l'adminis-

tration financière n'ont rien sur quoi se fonder pour certifier la conformité des factures et la réception des biens, étant donné qu'ils n'ont pas en main les factures et les documents de réception lorsqu'ils donnent cette approbation.

Par ailleurs, l'attribution de numéros après l'approbation des demandes, de même que les méthodes comptables utilisées par la suite pour traiter les demandes de chèques, ne protègent pas adéquatement la Monnaie contre de possibles détournements.

- Chaque demande de chèque présentée pour approbation devrait être accompagnée de tous les documents à l'appui.
- Les numéros de demande de chèque devraient être attribués et inscrits avant que les demandes ne soient présentées pour approbation.
- Les demandes de chèques approuvées devraient être transmises directement au M.A.S. après leur approbation, plutôt que d'être réacheminées par l'entremise de la section des Comptes à payer.
- Toutes les factures devraient être annulées une fois les demandes de chèques approuvées, mais ce, avant d'être retournées à la section des Comptes à payer.
- Comme dernière étape avant de présenter une demande de chèque au M.A.S. pour fins de traitement, en employé indépendant du traitement et de l'approbation des demandes de chèques devrait vérifier l'authenticité de la signature, à la fois pour le pouvoir de dépenser et le pouvoir de payer.

Recommandation acceptée. Toutes les recommandations formulées sous la rubrique «comptes à payer» seront traitées dans le guide qui est actuellement en voie d'élaboration.

Les garanties préconisées par l'Auditeur général ont été insérées dans le système de gestion financière présenté, et appliquées progressivement.

Voir la réponse ci-dessus.

Voir la réponse ci-dessus.

Voir la réponse ci-dessus.

Voir la réponse ci-dessus.

Voir la réponse ci-dessus.

Voir la réponse ci-dessus.

Voir la réponse ci-dessus.

Voir la réponse ci-dessus.

FISCALITÉ

La section des Comptes à payer vérifie la situation fiscale et la remise de droits sur les achats, mais les personnes préposées à cette tâche ont une formation minimum, voire inexistante, dans ce domaine.

- Les acheteurs devraient recevoir une formation suffisante pour pouvoir traiter les divers niveaux d'imposition directe et indirecte liés aux opérations de la Monnaie et il y aurait lieu d'élaborer officiellement les procédés s'appliquant au codage de la situation fiscale sur les bons de commande.

Ce sujet a fait l'objet de discussions franches entre le directeur de l'Administration et des Finances et les vérificateurs, et nous reconnaissons qu'il mérite qu'on s'y arrête. Des cadres supérieurs ont été embauchés et cette question sera traitée plus en profondeur.

Des mesures correctives ont été introduites dans les nouveaux systèmes et procédures.

Bien que nous ayons été prévenus que la division des Achats informe la section des Comptes à payer lorsque des taxes ou des impôts devraient être réclamés, cette dernière ne dispose pas d'un système efficace pour donner suite à ces cas.

- Les procédés devraient être intégrés au système de comptabilité principal afin de faire état du passif et de déterminer les secteurs donnant lieu à des remboursements d'impôts et de droits.

Recommandation acceptée.

Voir la réponse ci-dessus.

PAIE

- La distribution des chèques de paie devrait être déléguée à des postes qui ne sont pas reliés à l'entrée et au contrôle des données concernant le personnel et la paie.

Depuis janvier dernier, la distribution de la paie est effectuée par l'adjoint administratif du directeur de l'Administration et des Finances, cet employé n'ayant aucun pouvoir en matière de personnel.

Ceci a été fait.

CONTRATS AVEC L'ÉTRANGER

Les lettres d'entente utilisées pour les contrats avec l'étranger n'énoncent pas toutes les conditions pertinentes à la vente. Il s'ensuit que la Monnaie risque de ne pas pouvoir recouvrer du client des coûts déterminés si la commande est annulée ou si les quantités et les spécifications sont modifiées de façon importante.

- La Monnaie devrait, dans le cas de toutes les commandes avec l'étranger, établir des contrats officiels ou des lettres d'entente d'une grande portée qui énoncent les conditions de la vente et les clauses pénales, si besoin est.

Lorsque la Monnaie soumissionne pour des contrats numismatiques avec l'étranger, elle n'établit pas des prévisions détaillées du coût des matériaux de production et de traitement, de même que des coûts indirects connexes. La Monnaie utilise un taux fixe pour chaque type de monnaie, bien que le nombre de traitements puisse varier d'un contrat à l'autre.

- Les prévisions et les soumissions des contrats avec l'étranger devraient être établies à partir d'une facturation détaillée des matériaux et à partir des opérations artistiques, de production et de distribution nécessaires pour remplir les clauses du contrat.

Nous ne sommes pas en désaccord avec les observations et les recommandations formulées, mais maintenant que nous venons de recruter un directeur des Services de commercialisation, qui travaille en collaboration avec le directeur de l'Administration, cette question est considérée comme prioritaire et la situation sera rectifiée sous peu.

Ils ont fait l'objet d'une politique générale et de lignes directrices approuvées par le Conseil d'administration et l'on a appliqué, documents à l'appui, les procédures appropriées. Tous les contrats avec l'étranger sont préparés sous la direction d'un conseiller juridique principal, spécialisé en administration des marchés.

Recommandation acceptée.

Une politique et des procédures appropriées ont été appliquées à ce sujet. Aucune autre intervention n'est jugée nécessaire.

STOCKS—FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS

La Monnaie contrôle des quantités matérielles de la plupart des huit à dix mille articles organiques en stock, mais elle tient des registres selon un système d'évaluation des stocks ABC pour fins de comptabilité des prix de revient. Bien que cette méthode de comptabilité des stocks soit valable, certains illogismes dans l'application qu'en fait la Monnaie compromettent sérieusement la crédibilité du système.

- La Monnaie devrait établir et énoncer officiellement des procédés pour un contrôle efficace, tant matériel que financier, des stocks de fournitures et d'approvisionnement. Ces procédés devraient englober:
 - a) la conception et la mise sur pied d'un système de codage pour les stocks de fournitures et d'approvisionnements;
 - b) un système de classification (ABC) reposant sur l'unité de distribution;
 - c) la comptabilité des demandes prénumérotées; et
 - d) la consignation de tous les stocks distribués, puis retournés aux dépôts,

Ce sujet est l'un des principaux points à l'ordre du jour du colloque sur la gestion du matériel qui doit se tenir en juin 1976, à la suite de quoi on prendra immédiatement des mesures correctives.

On a élaboré un vaste ensemble de procédures, qui sont appliquées parallèlement avec la formation intensive du personnel.

IMMOBILISATIONS

Les budgets annuels des immobilisations, établis à partir des prévisions des principales dépenses en capital, sont présentés au ministre des Approvisionnement et Services. Toutefois, la Monnaie n'a pas défini ce qui constitue une dépense en capital, et elle n'a pas non plus élaboré un moyen permettant de comparer les déboires réels avec le budget d'immobilisation initial.

- Les principes directeurs de la Monnaie en matière de capitalisation devraient être énoncés officiellement et incorporés aux procédés et lignes directrices visant l'établissement des budgets des immobilisations. On devrait comparer les ajouts aux immobilisations avec le budget des immobilisations à la fin de l'année

Recommandation acceptée. Le guide de la gestion financière énoncera des principes directeurs en matière de capitalisation de même que les méthodes de contrôle budgétaire.

Les procédures et lignes directrices budgétaires, présentées en 1976, comprennent une politique de capitalisation et l'on contrôle convenablement l'acquisition selon les autorisations budgétaires. On a intégré aux systèmes et procédures de gestion du matériel les systèmes et procédures qui ont

financière et fournir des explications détaillées lorsque des écarts sont observés.

- La Monnaie devrait assurer totalement la responsabilité et le contrôle de tous les éléments d'actif dont elle a la garde:
 - a) en procédant périodiquement à des dénombrements des immobilisations et en conciliant les résultats de ces dénombrements avec les registres financiers; et
 - b) en énonçant clairement les procédés régissant l'acquisition et l'aliénation des immobilisations.
- La Monnaie s'est départie de certaines immobilisations qui avaient été louées du ministère des Finances et a comptabilisé les profits comme revenus divers.
- Tout profit réalisé sur l'aliénation d'immobilisations louées du ministère des Finances devraient être remis directement au Fonds du revenu consolidé au nom du Ministère.

Les lacunes soulignées sont bien connues de la direction actuelle. A l'heure actuelle, des mesures correctives sont prises et des systèmes et procédés sont en voie d'élaboration.

trait au dépôt et à la sécurité des biens.

Voir réponse ci-dessus.

Cette question est étudiée par la Monnaie.

On a corrigé l'anomalie que présentaient les biens loués des Finances.

VÉRIFICATION INTERNE

L'expansion et la décentralisation récentes des opérations de production ainsi que le projet de décentralisation des services financiers ont créé le besoin d'une fonction de vérification interne au sein de la Monnaie.

- La Monnaie devrait établir une fonction de vérification interne, qu'elle doterait elle-même ou dont les services seraient fournis par l'entremise de l'extérieur.

Les lacunes actuelles du système dans son ensemble sont bien connues de la direction et, ainsi qu'on l'a affirmé à maintes reprises dans les présents commentaires, on s'emploie actuellement à prendre des mesures correctives et à élaborer des politiques, systèmes et procédés. Par la suite, une vérification s'imposera et nous avons fermement l'intention d'embaucher un vérificateur interne à plein temps. Dans l'intervalle, la Monnaie passe des contrats pour ces services lorsque le besoin s'en fait sentir, ce qui permet de réaliser des économies importantes.

Cette fonction est exécutée, aux besoins, avec une aide de l'extérieur. Cependant, à la suite des progrès accomplis dans la correction des lacunes et à la suite de l'introduction de systèmes et procédés, l'engagement d'un vérificateur interne à plein temps est maintenant justifié et l'on entreprend la dotation en personnel. Les autorisations budgétaires prévoient un poste approprié à cet effet.

CONTRÔLE BUDGÉTAIRE

Les budgets de fonctionnement sont établis dans le cas de chaque centre de responsabilité important; toutefois, la contribution des chefs de division intéressés varie avec chaque installation, et il en est de même des consultations qu'on a avec eux. En outre, les budgets doivent être établis sans l'appoint des prévisions extérieures portant sur les besoins numéraires internes. Ces budgets ne se sont pas révélés utiles pour effectuer des comparaisons avec les résultats mensuels concrets, étant donné que leur structure ne tient pas compte des calendriers de production escomptés.

- Des instructions détaillées devraient être émises à tous les niveaux, pourvu que les incorporations au budget, de même que les approbations et modifications les concernant, soient claires.
- La Monnaie devrait, dans le cadre d'un cycle officiel de préparation du budget, prier le ministère des Finances et/ou la Banque du Canada de prévoir les besoins annuels de monnaie interne pour fins de circulation générale.

A l'automne de 1975, et comme première étape, des instructions détaillées ont été diffusées à tous les niveaux quant à la préparation du budget d'exploitation et du budget des immobilisations pour 1976; pour la première fois, tous les niveaux de la direction ont participé aux délibérations qui ont donné lieu à l'établissement de ces budgets.

Des réunions ont eu lieu et des lettres ont été envoyées en novembre et début décembre 1975 pour obtenir de la Banque du Canada et de l'Association des banquiers canadiens une prévision des besoins annuels en pièces de monnaie du pays pour circulation générale, de façon que la Monnaie ait une assise solide sur laquelle fonder ses budgets. A ce jour, nous n'avons pas obtenu de résultats mais nous poursuivons nos efforts en vue d'obtenir la collaboration de nos clients.

Les instructions détaillées, publiées à l'automne 1975, ont été mises à jour en juin 1976 et diffusées à tous les niveaux qui participent à l'élaboration et à l'approbation du budget. On a également appliqué un système de contrôle et de rapports budgétaires.

Nous nous sommes plusieurs fois, mais en vain, efforcés d'obtenir une prévision des besoins annuels en pièces de monnaie canadienne pour circulation générale.

- Les budgets devraient être répartis sur l'ensemble de l'année, compte tenu des fluctuations d'activité escomptées et du comportement des coûts fixes et variables.

C'est là une pratique courante qui est entrée en vigueur avec l'exercice du contrôle budgétaire de 1976.

Aucune autre intervention n'est jugée nécessaire.

RAPPORTS MENSUELS DES CENTRES DE RESPONSABILITÉ

Les rapports mensuels établis actuellement par les sections de frais ne sont ni compris ni utilisés par un grand nombre des utilisateurs escomptés, en raison du fait qu'ils contiennent de nombreuses erreurs de codage, qu'ils ne reflètent pas les articles courus et les changements apportés au travail en cours et qu'ils sont comparés à des budgets qui jouissent de peu de crédibilité au sein de l'organisation.

- Le contenu et la présentation des rapports sur les coûts établis mensuellement par les centres de responsabilité devraient être conçus en consultation avec les gestionnaires de façon à répondre à leurs besoins; ils devraient être énoncés clairement et être expliqués aux gestionnaires.

Cette question doit faire l'objet, et être l'une des priorités, d'un programme de formation assez intensif pour tous les niveaux de la gestion; ce programme portera sur les mesures qui sont nécessaires aux divers niveaux, sur les moyens d'utiliser ces renseignements et sur le moment où les utiliser comme outils de gestion utile. Un colloque approfondi sur ce sujet s'est tenu au début de mai et a réuni tous les niveaux de direction en vue de définir exactement ces points. Cela a été fait et on s'emploie à réviser le système de rapports en conséquence pour application immédiate.

On a élaboré un système intégré de gestion financière et on l'applique progressivement, simultanément avec la formation intensive du personnel. On prévoit son application généralisée pour juin 1977.

CONCEPTION DES SYSTÈMES DE COMPTABILITÉ DES PRIX DE REVIENT

L'élaboration de rapports utiles sur les coûts s'est faite lentement et sans coordination au sein de la Monnaie. Ainsi, l'installation de Winnipeg a conçu son propre système de comptabilité des prix de revient, lequel répond aux besoins de ses procédés de production. Les installations d'Ottawa et de Hull, par contre, n'ont pas un système de comptabilité des prix de revient capable de déterminer les coûts des produits et des contrats.

- Le système de comptabilité des prix de revient de la Monnaie devrait être remanié de manière à déterminer et contrôler les contributions liées à certains contrats de même que les contributions liées aux ventes de chaque coupure de la monnaie du pays.

Mêmes commentaires que pour les «rapports des centres de responsabilité», étant donné que cette question a aussi été abordée lors du colloque.

Mêmes commentaires que pour les «rapports des centres de responsabilité».

CODAGE DES COÛTS

Les erreurs dans le codage des achats se produisent parce que c'est la division des Achats, plutôt que le gestionnaire qui a commandé les biens, qui indique les comptes de dépenses auxquels il faut imputer les achats.

- La répartition des coûts devrait se faire dans le cas de toutes les demandes d'achat au moment où elles sont émises par le centre de responsabilité, que ce soit au moyen du codage ou d'une description écrite.

Mêmes commentaires que pour les «rapports des centres de responsabilité», sous réserve du fait que la fonction des achats sera éclaircie davantage lors du colloque sur la gestion du matériel qui doit avoir lieu en juin 1976.

Mêmes commentaires que pour les «rapports des centres de responsabilité».

DIVULGATION DANS LES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers publiés contiennent une ventilation des ventes de pièces de monnaie par type de client mais ne précisent pas les coûts de production directs qui y correspondent.

- La Monnaie devrait distinguer, dans ses états financiers, entre les contributions concernant les ventes au Canada et celles concernant les ventes à d'autres entités.

Nous acceptons d'établir une distinction, dans nos états financiers, entre les contributions concernant la vente de pièces canadiennes et les contributions concernant les autres ventes. Il est entendu que les renseignements reliés aux contributions provenant de toutes les autres ventes ne seront pas précisés au point de porter préjudice à notre position sur le marché.

Aucune autre intervention n'est jugée nécessaire.

Ottawa (Ontario)
K1A 0G6

le 31 mars 1976

L'honorable Jean-Pierre Goyer, C.P., L.L.B., Député
Ministre des Approvisionnements et Services
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Monsieur le Ministre,

J'ai examiné le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1975, ainsi que l'état de ses revenus et dépenses et l'état de l'évolution de sa situation financière pour l'année terminée à cette date. Mon examen a comporté une revue générale des méthodes de comptabilité et les sondages de registres comptables et de pièces justificatives que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

Comme le mentionne la Note 2 aux états financiers, les produits de la vente de terrain ont été déduits du coût du terrain indiqué dans le bilan. Il en a résulté une sous-estimation de \$438,741 du revenu net pour l'année, représentant le gain net sur la vente de terrain (\$436,484) et l'amortissement calculé sur certaines améliorations de terrain applicables au terrain vendu (\$2,257). Si l'on avait suivi les principes comptables généralement reconnus, le revenu net de l'année se serait chiffré à \$3,234,012.

A mon avis, exception faite de la répercussion de la méthode comptable utilisée pour la vente du terrain décrite précédemment, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière de la Monnaie au 31 décembre 1975, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'année terminée à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus et appliqués de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

De plus, je déclare que la Monnaie, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que ses états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre des pouvoirs statutaires.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

L'Auditeur général du Canada
J. J. Macdonell

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

(Constituée en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne)

Bilan au 31 décembre 1975

	<u>Actif</u>	
	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Actif à court terme		
Encaisse et dépôt auprès du Receveur général du Canada	\$ 924,887	\$ 2,329,409
Comptes à recevoir		
Ministère des Finances	3,950,554	1,392,445
Autres	836,387	625,657
	<u>4,786,941</u>	<u>2,018,102</u>
Stocks (Note 1.a)		
Métaux	7,139,743	7,332,200
Travaux en cours	2,850,505	3,117,182
Fournitures d'exploitation et d'entretien	2,619,435	1,913,415
	<u>12,609,683</u>	<u>12,362,797</u>
Frais payés d'avance	32,350	32,214
Total de l'actif à court terme	<u>18,353,861</u>	<u>16,742,522</u>
Immobilisations (Notes 1.b et 2)		
Terrain	144,549	1,261,493
Améliorations de terrain	1,046,678	776,197
Bâtiments	10,154,744	8,525,312
équipement	<u>7,952,101</u>	<u>6,625,207</u>
	<u>19,298,072</u>	<u>17,188,209</u>
Moins l'amortissement accumulé	<u>2,274,454</u>	<u>630,281</u>
	<u>17,023,618</u>	<u>16,557,928</u>
Frais reportés (Note 1.c)	-	<u>2,301,499</u>
	<u>\$35,377,479</u>	<u>\$35,601,949</u>

Passif et avoir du Canada

19751974

Passif à court terme

Comptes à payer et passif couru	\$ 3,729,681	\$ 9,995,036
Retenues des entrepreneurs	399,294	1,378,130
Paievements anticipés reçus pour les pièces de collection	311,233	1,080,009
A payer au Receveur généraé du Canada (Note 5)	<u>2,795,271</u>	<u>1,006,774</u>
Total du passif à court terme	<u>7,235,479</u>	<u>13,459,949</u>
Avoir du Canada		
Emprunts auprès du Canada pour l'acquisition des immobilisations et le fonds de roulement (Note 4 et 5)	27,142,000	21,142,000
Réserve pour pertes (Note 5)	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>
	<u>\$28,142,000</u>	<u>\$22,142,000</u>
	<u>\$35,377,479</u>	<u>\$35,601,949</u>

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Certifié exact:

G. A. LAHAIE

le Directeur des Finances et de l'Administration

Approuvé:

Y. GARIÉPY le Directeur de la Monnaie

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

État des revenus et dépenses pour l'année terminée le 31 décembre 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Revenus		
Pièces canadiennes	\$37,240,699	\$22,653,546
Pièces de collection	6,130,922	6,397,532
Pièces olympiques	5,147,221	3,701,568
Affinage	1,142,905	1,095,799
Contrats avec l'étranger	<u>674,951</u>	<u>3,366,862</u>
	<u>50,336,698</u>	<u>37,215,307</u>
Dépenses		
Coût des matières utilisées	25,612,389	23,340,230
Traitements, salaires et prestations	9,719,876	7,790,690
Services d'utilité publique et fournitures	2,920,755	2,172,817
Amortissement des coûts de démarrage (Note 1.c)	2,453,204	
Intérêt sur les emprunts (Notes 1.b et 4)	1,925,743	285,482
Amortissement (Note 1.b)	1,672,127	341,828
Location de bâtiments et d'équipement	1,045,758	786,882
Transports et communications	579,919	656,166
Services de protection	495,381	310,118
services professionnels et spéciaux	398,359	255,345
Réparation et entretien	140,952	91,518
Divers	<u>576,964</u>	<u>177,457</u>
	<u>47,541,427</u>	<u>36,208,533</u>
Revenu net—à payer au Receveur général du Canada (Note 5)	<u>\$ 2,795,271</u>	<u>\$ 1,006,774</u>
Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.		

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

État de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée le 31 décembre 1975

	<u>1975</u>	<u>1974</u>
Provenance des fonds		
Revenu net	\$ 2,795,271	\$ns1,006,774
Amortissement des coûts de démarrage engagés au cours des années antérieures (Note 1.c)	2,301,499	
Amortissement n'exigeant pas une sortie de fonds	1,672,127	341,828
Vente de terrain (Note 2)	<u>1,116,944</u>	
	7,885,841	1,348,602
Emprunts auprès du Canada	<u>6,000,000</u>	<u>17,200,000</u>
	13,885,841	18,548,602
Utilisation des fonds		
Acquisition d'immobilisations	3,254,761	11,171,996
Frais reportés		1,358,885
Revenu en excédant de la restriction statutaire (à payer au Receveur général du Canada) (Note 5)	<u>2,795,271</u>	<u>1,006,774</u>
	<u>6,050,032</u>	<u>13,537,655</u>
Augmentation du fonds de roulement	7,835,809	5,010,947
Fonds de roulement au début de l'année	<u>3,282,573</u>	<u>(1,728,374)</u>
Fonds de roulement à la fin de l'année	<u>\$11,118,382</u>	<u>\$ 3,282,573</u>
Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.		

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

Notes sur les états financiers le 31 décembre 1975

1. Conventions comptables**a) Stocks**

Les stocks sont évalués au plus bas du prix coûtant et de la valeur nette réalisable, le coût étant établi comme il suit:

- i) Les métaux et les fournitures sont évalués selon les méthodes combinées de l'épuisement successif et de la moyenne mobile;
- ii) Les travaux en cours sont évalués principalement au prix de revient standard qui se rapproche du coût d'origine.

b) Immobilisations et amortissement

On déclare les immobilisations au prix d'acquisition. L'amortissement est imputé selon la méthode de l'amortissement linéaire à partir du début de l'année d'acquisition, sauf pour le nouvel Hôtel de la Monnaie de Winnipeg, sur lequel l'amortissement a été calculé pour la première fois en 1975, soit l'année où ses opérations ont débuté. On amortit annuellement les immobilisations comme il suit:

Bâtiments—5% du coût d'acquisition

Équipement—10% du coût d'acquisition ou à un taux qui amortira complètement le coût pendant la durée du programme pour lequel l'équipement a été acheté, si la durée du programme est inférieure à 10 ans.

La construction de 1974 qui s'est poursuivie à l'Hôtel de la Monnaie de Winnipeg s'est terminée en 1975 et les installations ont fonctionné pendant environ 9 mois au cours de l'année. L'intérêt sur les emprunts servant à financer la construction du nouvel Hôtel de la Monnaie et l'achat de l'équipement connexe ont été imputés aux opérations de 1975.

c) Amortissement des coûts de démarrage

Par suite d'un changement de convention comptable, les frais reportés pour les années antérieures (\$2.3 millions) engagés en vue du démarrage des exploitations de la Monnaie de Winnipeg ont été déduits entièrement des revenus en 1975. La convention antérieure visait à amortir les frais reportés sur une période de trois ans à partir du 1^{er} janvier 1975.

2. Vente de terrain

Durant l'année, environ la moitié des parcelles de terrain à Winnipeg a été vendue pour la somme de \$1,118,040. Les améliorations apportées à l'ensemble du terrain (\$89,645) n'ont pas été rajustées de façon à refléter la répartition entre le terrain vendu et les parcelles qui ont été conservées. Les améliorations du terrain sont sujettes à un amortissement de 5% par année. Le produit total, y compris le gain net provenant de l'aliénation de \$436,484 a été porté au bilan tandis que le compte du terrain a été réduit en conséquence.

3. Bâtiments et équipement d'Ottawa et Hull

Les bâtiments de la Monnaie de Hull et d'Ottawa et certains équipements sont loués du ministère des Travaux publics et d'autres bailleurs.

Nous prévoyons que le coût des rénovations du bâtiment de Hull, acheté pour une bonne part en 1975 au montant de \$250,000, sera recouvré du ministère des Finances; il figure donc dans les comptes à recevoir. On a engagé pour 1976 des dépenses supplémentaires de \$143,000 à des fins de rénovation et on compte les recouvrer de la même façon.

4. Emprunts auprès du Canada

Les emprunts auprès du Canada portent intérêt à des taux variant de 5% à 9% par année et sont remboursables par versements annuels variables répartis sur vingt ans. Des paiements, totalisant \$1 million, viennent à échéance en 1976.

5. Restrictions financières statutaires

Voici l'énumération d'importantes restrictions financières établies par la Loi sur la Monnaie royale canadienne concernant les emprunts auprès du ministre des Finances et la réserve pour pertes;

- i) Les prêts sont consentis selon les modalités qu'approuve le gouverneur en conseil;
- ii) Les prêts consentis à la Monnaie lui permettent de faire face aux dépenses d'établissement et de fonctionnement, et de financer les frais des projets d'investissements qui ne peuvent dépasser, au total, \$35 millions, y compris un maximum de \$5 millions pour les frais d'établissement et de fonctionnement;
- iii) Les prêts consentis à des fins temporaires ne peuvent dépasser \$1 million et doivent être remboursés dans les 12 mois à partir de la date du prêt;
- iv) La Monnaie peut, par prélèvement sur les profits, constituer une réserve contre les pertes possibles, mais le montant global de la réserve ne doit à aucun moment dépasser \$1 million. Tous profits en excédent des profits nécessaires pour combler les pertes antérieures et la réserve doivent être versés aux revenus du Canada.

6. Garde

À la fin de l'année, la Monnaie détenait en sauvegarde les stocks suivants, qui sont exclus des comptes:

Au nom du ministère des Finances:	<u>(000)</u>
i) De l'or et de l'argent d'une valeur approchant la valeur commerciale, au 31 décembre 1975	\$68,400
ii) Des pièces, à la valeur nominale	<u>8,500</u>
	76,900
Au nom de tiers:	
De l'or d'une valeur approchant la valeur commerciale, au 31 décembre 1975	<u>11,600</u>
	<u>\$88,500</u>

7. Musée de la Monnaie

La Monnaie administre un musée qui renferme environ 5,000 pièces et médailles canadiennes et étrangères d'une valeur indéterminée. Vu que ces pièces ne sont pas destinées à être revendues, elles sont exclues des comptes.

8. Rémunération des administrateurs et des cadres

La Monnaie compte sept administrateurs et huit cadres, un cadre est également administrateur. Aucune rémunération n'a été versée aux administrateurs à titre d'administrateurs. La rémunération des cadres à titre de cadres s'est élevée à \$175,068.

9. Continuité

Les principes comptables sont appliqués de la même manière d'année en année, sauf certains changements occasionnels qui visent à tenir compte de pratiques comptables améliorées, auquel cas on indique la répercussion de tout changement important. Certains chiffres comparatifs de 1974 ont été reclassifiés pour les rendre conformes à la présentation de 1975.

APPENDICE «PA-224»

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>Dans le Rapport de l'Auditeur général de 1976, Annexe G, page 611, le secrétariat du Conseil du Trésor, a rapporté au Comité des comptes publics, le 10 mars 1976, qu'une étude des révisions nécessaires de la Loi sur le régime de pensions du Canada sera entreprise pour corriger l'insuffisance des gains en intérêts du Compte du régime de pensions du Canada.</p> <p>Quelle mesure le ministère a-t-il prise en ce qui concerne cette étude? Quelles en sont les conclusions et les recommandations?</p>	<p>Des études effectuées par les fonctionnaires des trois ministères en cause (Santé nationale et Bien-être social, Finances, et Revenu Canada- Impôt) révèlent qu'une réforme de la Loi sur le Régime de pensions du Canada n'apporterait pas, par elle-même, une réponse entièrement satisfaisante aux observations de l'Auditeur général. Les trois ministères examinent actuellement la possibilité de modifier les méthodes du calcul des rajustements de fin d'année afin d'améliorer le présent système.</p>
<p>Sous-ministre de la Santé nationale et du Bien-être social</p>	<p><i>Bruce Fawcett</i> Date 11/5/77</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>VISANT À LA FOIS LE SECTEUR DE LA SANTÉ ET CELUI DU BIEN-ÊTRE SOCIAL</p> <p>ORGANISATION</p> <p>Le sous-ministre adjoint, Administration, a été désigné comme conseiller principal des sous-ministres en ce qui a trait à l'ensemble de l'administration, y compris l'administration financière. Voici d'autres domaines administratifs dans lesquels il joue ce rôle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'administration du personnel; - l'information; - la vérification interne; - les services de soutien; - les services de consultation en matière de gestion; et - les langues officielles. <p>La fonction financière du Ministère relève du directeur général de l'Administration financière, qui relève du sous-ministre adjoint, Administration. Le directeur général de l'Administration financière ne fait pas partie des comités exécutifs du Ministère.</p> <p>● Le Ministère devrait nommer un fonctionnaire supérieur des finances qui s'occuperait principalement des finances. Celui-ci devrait relever directement des sous-ministres et devrait faire partie des comités exécutifs du Ministère.</p>	<p>Les observations et les recommandations faites par l'Auditeur général seront étudiées.</p>	<p>Le Directeur général de l'administration financière a été nommé agent principal des finances du Ministère et fait partie du Groupe de gestion. Il relève du sous-ministre adjoint de la Direction de l'administration, lequel fait partie du comité exécutif du Ministère.</p>
<p>Sous-ministre de la Santé nationale et du Bien-être social</p>	<p><i>[Signature]</i></p>	<p>Date 11/5/77</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>Nous avons constaté que dans tout le Ministère, on ne savait pas vraiment qui était le fonctionnaire supérieur des finances.</p> <p>• Lorsque le fonctionnaire supérieur des finances sera nommé, il faudrait que ses responsabilités et la façon dont il devra les exercer soient expliquées clairement, par écrit, dans tout le Ministère. Cette directive devrait être incluse dans le Manuel de gestion financière.</p> <p>DIRECTION FONCTIONNELLE</p> <p>• La direction fonctionnelle exercée par le fonctionnaire supérieur des finances à l'égard des conseillers financiers de direction devrait être renforcée et clarifiée de la façon suivante:</p> <p>a) demander aux sous-ministres d'insister sur le fait que le fonctionnaire supérieur des finances est responsable du système de gestion financière du Ministère, et qu'il doit par conséquent prescrire, en leur nom et après avoir consulté les directions, ce qu'il faudrait faire dans le domaine de la gestion financière;</p> <p>b) redéfinir et décrire les fonctions respectives de la direction de l'Administration financière et des conseillers financiers de direction, conformément au Guide d'administration financière du Conseil du Trésor; et</p>	<p>Les recommandations faites par l'auditeur général seront étudiées.</p> <p>Nous tiendrons compte de ce point quand nous examinerons les observations et les recommandations concernant l'organisation du Ministère.</p> <p>Recommandation acceptée.</p>	<p>On a défini, à l'intention de l'agent principal des finances, une politique relative à son rôle, à ses pouvoirs, à ses responsabilités et à ses relations avec les gestionnaires.</p> <p>Cette conception est comprise dans la politique mentionnée ci-dessus.</p> <p>Maintenant qu'on a défini le rôle de l'agent principal des finances, les rôles des conseillers financiers des Directions générales seront réévalués conformément au Guide du Conseil du Trésor sur l'administration financière.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>c) chercher du personnel suffisant pour remplir et exercer des fonctions de contrôle visant à assurer le respect de la politique financière du Ministère.</p> <p>CONTROLE FINANCIER DES PROGRAMMES DE CONTRIBUTIONS STATUTAIRES ET DE CONTRIBUTIONS VOTÉES</p> <p>Les programmes de contributions statutaires et de contributions votées occasionnent plus de 95% des dépenses du Ministère.</p> <p>Le directeur général de la direction de l'Administration financière, et ses collaborateurs, ont peu participé à l'examen et à l'évaluation des contrôles financiers concernant ces programmes importants.</p> <p>• Les attributions du fonctionnaire supérieur des finances devraient comporter l'examen et l'approbation des contrôles financiers concernant les programmes de contributions statutaires et de contributions votées.</p>	<p>Recommandation acceptée.</p> <p>La tâche de formuler la politique ayant trait aux conditions du programme, au nombre et à la date des contributions statutaires et des contributions votées, ainsi qu'à l'administration financière particulière aux lois, incombe directement au sous-ministre adjoint compétent. Celle d'examiner et d'approuver les contrôles financiers qui visent toutes les dépenses du Ministère, y compris l'étude des procédés financiers ayant trait aux programmes de contributions statutaires et de contributions votées élaborés par les direction, sera exécutée sans délai. L'attribution définitive de cette tâche sera prise en considération quand nous étudierons les observations et les recommandations concernant l'organisation.</p>	<p>En raison du programme actuel de restrictions gouvernementales, le Ministère n'a pas présenté un projet de prévisions de programme relatif à ses besoins. On en est à étudier une nouvelle répartition interne des ressources.</p> <p>L'agent financier principal des finances est maintenant chargé de fixer et de promulguer des normes d'efficacité portant sur les méthodes et les systèmes de contrôle financier en ce qui concerne les programmes de contributions statutaires et de contributions votées, et de contrôler l'application de ces normes.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
DOTATION EN PERSONNEL ET FORMATION EN MATIÈRE DE FINANCES		
<p>Pour répondre au besoin futur d'administrateurs financiers compétents, le Ministère a récemment mis sur pied le Programme de perfectionnement des FI, que le Conseil du trésor a très bien accueilli. Les agents financiers et les gestionnaires de centres de responsabilité qui exercent actuellement leurs fonctions ont eux aussi besoin d'une bonne formation financière.</p> <ul style="list-style-type: none"> La direction de l'Administration financière devrait: <ol style="list-style-type: none"> continuer à mettre en oeuvre le Programme de perfectionnement des FI, et étendre le programme de formation du Ministère à un plus grand nombre de gestionnaires de centres de responsabilité et d'agents financiers. 	<p>Une formation en matière de finances est déjà donnée aux agents financiers et aux gestionnaires de centres de responsabilité. L'application en est toutefois limitée à cause de ressources insuffisantes.</p> <p>Recommandation acceptée.</p> <p>Recommandation acceptée.</p>	<p>Ce programme prend de l'ampleur grâce à des ressources supplémentaires fournies par le Conseil du Trésor.</p> <p>La formation financière des gestionnaires des centres de responsabilité et des agents financiers se poursuit dans les limites des ressources disponibles. On étudie une nouvelle répartition interne des fonds afin de financer ce programme d'une façon appropriée.</p> <p>Mise en vigueur.</p>
APPRECIATIONS DU RENDEMENT		
<p>Au sein de la direction de l'Administration financière, le directeur général ne collabore pas à l'établissement des appréciations du rendement des conseillers financiers de direction.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il faudrait renforcer la direction fonctionnelle qu'exerce le fonctionnaire supérieur des finances sur les conseillers financiers de direction, en obligeant ce fonctionnaire à collaborer à l'établissement de l'appréciation du rendement de chacun des conseillers financiers. 	<p>Nous tiendrons compte de ce point quand nous examinerons les observations et les recommandations concernant l'organisation.</p>	

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
MANUELS		
Le Manuel de gestion financière du ministère ne contient pas des procédés pour certains domaines principaux de la gestion financière, tels que la planification à long terme, les rapports sur les écarts, les subventions et les contributions. De plus, le Manuel de la gestion du personnel ne décrit pas les procédés de contrôle financier à l'égard des systèmes de la paie.	Nous publierons ces procédés, sauf ceux qui ont trait à la planification à long terme, car nous sommes d'avis qu'il ne faut pas que ces derniers soient assimilés à la gestion financière. Cependant, nous mentionnerons la planification à long terme dans d'autres parties du Manuel de gestion financière du Ministère.	Dans le Manuel de gestion financière, on continue la présentation de nouvelles règles et procédures et les modifications nécessaires; d'autres procédures seront bientôt ajoutées. On a identifié des secteurs clés d'expansion pour l'année financière en cours et ceux-ci seront incorporés au plan opérationnel de la Direction générale de l'Administration financière.
● Le programme d'application devrait viser toutes les questions principales à traiter dans le manuel de gestion financière, et assurer leur mise en oeuvre dans les plus brefs délais.	Recommandation acceptée.	Certaines directions générales ont publié des suppléments sur des sujets particuliers et les suppléments d'autres directions générales sont en préparation selon les besoins.
● S'il y a lieu, il faudrait terminer le plus tôt possible la rédaction des suppléments concernant les directions.	Recommandation acceptée.	Le Ministère a accepté les objectifs et principes fondamentaux décrits dans l'Administration de la paye-Rapport du Groupe de travail Phase III.
● Il faudrait intégrer au manuel de la gestion du personnel les indications sur le contrôle financier en matière des systèmes de la paie, et publier ce manuel le plus tôt possible. Il faudrait ensuite s'efforcer de le tenir à jour.		

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
CONTROLES FINANCIERS EN MATIERE DES SYSTEMES DE LA PAIE <ul style="list-style-type: none"> Le Ministère devrait instaurer le plus tôt possible un nouveau procédé de distribution de la paie, afin de s'assurer qu'il y a séparation appropriée des tâches. Le fonctionnaire supérieur des finances devrait de par sa fonction être chargé de la responsabilité des contrôles financiers en matière des systèmes de la paie du Ministère. 	<p>Nous le faisons actuellement.</p> <p>Nous convenons que les autorités financières du Ministère devraient participer à l'élaboration, à l'examen et à l'évaluation des procédés comptables pour la paie et des contrôles internes concernant l'engagement et le contrôle des fonds de la paie, et devraient être d'accord au sujet du système de contrôle utilisé. Nous envisagerons l'attribution définitive de cette responsabilité quand nous examinerons les observations et les recommandations concernant l'organisation.</p> <p>Recommandations acceptées.</p>	<p>Un projet a été préparé et l'objectif de sa mise en vigueur a été fixé à octobre 1977.</p> <p>Cette responsabilité incombe maintenant au Directeur général de l'administration financière.</p> <p>Mise en vigueur.</p>
CONTROLE COMPTABLE DES DEPENSES <ul style="list-style-type: none"> Il faudrait réviser la politique et les procédés du Ministère, énoncés dans le Manuel de gestion financière, de façon à instaurer des contrôles visant à prévenir les fraudes et les erreurs, à savoir: <ul style="list-style-type: none"> a) contrôle des documents et des fonds avant qu'un agent financier autorise les paiements; et 		

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>b) contrôle consistant à envoyer directement au ministère des Approvisionnements et Services les documents autorisant les paiements, sans les retourner au commis effectuant la vérification par lot.</p> <p>PROCÉDES DE VÉRIFICATION A PRIORI</p> <p>Le Manuel de gestion financière contient une directive sur la vérification a priori, mais les procédés décrits sont d'une portée générale et ne fournissent pas d'instructions précises sur les méthodes de vérification a priori.</p> <p>• La politique et les procédés de vérification a priori du Ministère ainsi qu'énoncés dans le Manuel de gestion financière devraient comporter plus de contrôles bien définis, pour permettre de s'assurer:</p> <p>a) que toutes les pièces justificatives sont disponibles;</p> <p>b) que l'exécution de chacune des principales vérifications a priori a été constatée puis indiquée sur les documents;</p> <p>c) qu'un registre des erreurs corrigées est tenu;</p> <p>d) que les documents qui ont servi sont annulés pour éviter leur réutilisation; et</p> <p>e) que seules les factures originales sont examinées</p>	<p>Nous suivons maintenant cette recommandation.</p>	<p>Mise en vigueur.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>COMPTABILITÉ DES ENGAGEMENTS</p> <p>Les pratiques de comptabilité et de rapports ayant trait aux engagements ne sont pas uniformes dans tout le Ministère. Pour certaines directions, seules les obligations légales sont des engagements; pour d'autres, les intentions des administrateurs de faire certaines dépenses et les obligations légales sont également des engagements.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pour que toutes les directions suivent la même méthode en ce qui concerne les engagements, le Ministère devrait communiquer, le plus tôt possible, sa directive révisée sur la comptabilité des engagements. Les directions qui ne se conforment pas présentement à la politique devraient être tenues de le faire dans le plus bref délai possible et l'exécution devrait être surveillée par la direction de l'Administration financière. <p>COMPTABILISATION DES RECETTES DE CAISSE</p> <p>La direction de l'Administration financière effectue le traitement central de tous les documents d'entrée concernant les recettes de caisse des ministères en vue de les incorporer au système de comptabilité du ministère des Approvisionnements et Services. Il en résulte que les comptes de contrôle des comptes à recevoir qui sont tenus par divers bureaux de comptabilité des directions sont trop élevés, à chaque fin de mois, d'une somme égale à celle des recettes de caisse qui restent non traitées à la fin du mois.</p>	<p>Nous convenons de la nécessité d'une formule uniforme qui permettra au Ministère d'exercer un contrôle. Cependant, certains gestionnaires peuvent juger nécessaire, aux fins de leurs prévisions de caisse, de considérer comme un engagement leur intention de faire certaines dépenses.</p>	<p>La politique du Ministère définit un engagement de telle sorte que les intentions de la gestion en sont exclues et tous les systèmes de rapport des directions générales sont structurés de manière à séparer les engagements des intentions de la gestion.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>• Il faudrait que les bureaux de comptabilité des directions fassent parvenir leurs données de recettes de caisse directement au ministère des Approvisionnements et Services en vue de les incorporer au système central de comptabilité.</p> <p>COMPTES A RECEVOIR</p> <p>Le Manuel de gestion financière du Ministère prévoit les politiques et les procédés convenables en ce qui concerne les comptes à recevoir. Toutefois, ces procédés et politiques ne sont pas appliqués dans tous les cas.</p> <p>• Il faudrait que la direction de l'Administration financière surveille les systèmes des comptes à recevoir des directions, pour s'assurer que les systèmes se conforment aux normes établies comme politique ministérielle.</p>	<p>Nous avons donné suite à cette recommandation.</p> <p>Recommandation acceptée.</p>	<p>On adoptera des mesures appropriées au cours de la présente année financière.</p> <p>Le Ministère a mis au point des méthodes de contrôle améliorées qu'on utilise à la Direction générale de l'administration. Au moment opportun, on vérifiera la possibilité de les appliquer à tout le Ministère et des instructions appropriées seront émises à cette fin.</p>
<p>IMMOBILISATIONS</p> <p>• Il faudrait que le Ministère établisse et exerce des contrôles adéquats sur les immobilisations, tout en tenant compte de la nature des diverses catégories de tels éléments d'actif.</p>	<p>Recommandation acceptée.</p>	

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>VÉRIFICATION INTERNE</p> <p>Depuis son début, la Vérification interne n'a pas eu de ressources suffisantes pour accomplir des vérifications annuelles complètes des principaux programmes de paiement statutaire et de paiement de prestations du ministère ou pour procéder à la vérification de chaque centre de responsabilité au moins tous les trois ans, ainsi que le recommande le Guide d'administration financière du Conseil du trésor.</p> <p>Actuellement, les centres de responsabilité sont vérifiés tous les sept ans.</p> <p>● Il faudrait que le nombre d'employés affectés à la Vérification interne soit augmenté de façon à disposer de ressources suffisantes pouvant administrer un programme de vérification interne adéquat pour le Ministère.</p> <p>PROCÉDES POUR LA PRÉSENTATION DES PRÉVISIONS DE PROGRAMME ET DU BUDGET PRINCIPAL DES DEPENSES</p> <p>● Il faudrait que la direction de l'Administration financière consigne par écrit et publie les responsabilités précises du personnel financier central et du personnel financier des directions en ce qui a trait à la présentation des prévisions de programme et du budget principal des dépenses. Il faudrait y retrouver les procédés à suivre, la portée et la nature de l'aide que la direction de l'administration financière devrait apporter aux</p>	<p>Recommandation acceptée.</p> <p>Recommandation acceptée.</p>	<p>Des ressources supplémentaires sont accordées à la Direction de la vérification comptable pour 1977-1978.</p> <p>Mise en vigueur.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>directions et le degré de participation de la direction de l'Administration financière à la fonction d'examen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il faudrait que la direction de l'Administration financière termine son ébauche de procédés pour la présentation des prévisions de programme et du budget principal des dépenses, et qu'elle le remette afin qu'il puisse être inclus dans le manuel de gestion financière du Ministère le plus tôt possible. Lorsqu'il y a lieu, il faudrait que les directives s'appliquant aux directions soient également consignées par écrit et incluses dans les manuels financiers des directions. 	<p>Recommandation acceptée.</p>	<p>Mise en vigueur.</p>
<p>EVALUATION DES PROGRAMMES PERMANENTS</p> <p>A l'exception des parties concernant le capital, les subventions et les contributions, la partie budget "A" des prévisions de programme pour les programmes permanents est calculée sur une base croissante.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il faudrait que le Ministère mette au point un plan selon lequel tous les programmes permanents seraient examinés en utilisant une méthode de budgétisation telle que la budgétisation à base zéro. Il faudrait que les directions effectuent les examens avec l'aide appropriée de la direction de l'Administration financière. 	<p>Le Ministère a toujours eu comme pratique générale de procéder à l'examen de tous les programmes au moment de la préparation du budget "A". Nous continuerons d'améliorer nos méthodes, bien que le Conseil du trésor n'ait pas encore promulgué une décision gouvernementale selon laquelle une technique spéciale, telle que la budgétisation à base zéro, doive être utilisée.</p>	<p>Les techniques de révision des programmes s'améliorent constamment grâce à l'accent mis sur le développement des systèmes de mesure du rendement. Jusqu'à ce jour, ces systèmes mesurent 47% des années-hommes accordées au Ministère. En outre, le Ministère effectue des enquêtes dans certains secteurs de l'administration afin d'en augmenter l'efficacité et de réduire les coûts.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
RAPPORT DES ÉCARTS ET SURVEILLANCE DU BUDGET MINISTÉRIEL		
<p>Il existe actuellement au sein du Ministère un système de rapports "éclairs" mensuels à remplir par les directions; toutefois, les écarts ne sont pas toujours exprimés en termes de coûts et de résultats.</p> <p>On prépare aussi des rapports trimestriels plus complets des écarts à remplir par les directions. La direction de l'Administration financière examine, analyse, interprète et réunit ces rapports pour en faire, elle-même, rapport aux sous-ministres et à leurs comités exécutifs. Ce processus, qui auparavant, demandait environ deux mois, a récemment été réduit à un mois: c'est-à-dire, deux semaines pour les rapports et deux semaines pour l'analyse et la compilation.</p>	<p>Nous ne connaissons aucun cas où la haute direction s'est montrée insatisfaite des explications d'écarts.</p>	<p>Le Ministère constate avec inquiétude le manque de comparaison entre le coût et le rendement dans ses rapports financiers. L'application progressive des systèmes de mesure du rendement répond, jusqu'à un certain point, à ce besoin.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Il faudrait examiner les exigences concernant la préparation et la distribution des rapports trimestriels des écarts en vue d'améliorer davantage la production de ces rapports en temps opportun. ● Il faudrait concevoir un modèle de rapport des écarts normalisé afin de répondre aux besoins des sous-ministres, des directions et de la direction de l'Administration financière. Il faudrait mettre l'accent sur les écarts entre les résultats prévus et les résultats réels. 	<p>Nous sommes constamment en quête de nouveaux moyens pour améliorer ces rapports.</p> <p>A notre avis, le système actuel de rapports des écarts peut répondre de façon adéquate aux besoins des sous-ministres et de leurs hauts fonctionnaires. D'autres améliorations viendront s'ajouter au cours du processus normal d'évolution.</p>	<p>A tous les niveaux du Ministère, on fournit aux gestionnaires des rapports financiers mensuels qui identifient les variances des dépenses aux niveaux appropriés d'agrégats et, selon les besoins, on prépare des rapports d'analyse de ces consolidés des variances sont préparés tous les trois mois. En ce moment, la politique du Ministère sur l'analyse des variances et les méthodes de rapport et en voie de révision.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
RAPPORTS FINANCIERS		
<p>Pour faire en sorte que la préparation des données se fasse en temps opportun dans les régions, la direction de l'Administration financière a demandé, chaque année, pour les dernières années, que les rapports financiers soient imprimés dans les bureaux des services régionaux du ministère des Approvisionnements et Services. Toutefois, selon le système actuel du ministère des Approvisionnements et Services cela ne peut pas se faire, mais on envisage quand même cette possibilité.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il faudrait que la direction de l'Administration financière, lorsqu'elle examine les lacunes du système de rapports, entretienne ses efforts en vue de fournir des renseignements plus opportuns et plus précis. <p>Certains gestionnaires d'exploitation éprouvent de la difficulté à comprendre comment le système de rapports financiers peut répondre à leur besoin de la meilleure façon possible.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il faudrait expliquer aux gestionnaires d'exploitation les usages des systèmes de rapports financiers, au moyen d'une formation adéquate et de matériel de référence suffisant. 	<p>Nous croyons qu'il serait plus approprié de s'entretenir directement avec le ministère des Approvisionnements et Services à ce sujet.</p> <p>Recommandation acceptée.</p> <p>Recommandation acceptée.</p>	<p>La Direction poursuit ses efforts en vue de fournir des renseignements au point et plus précis.</p> <p>On a préparé et donné à plusieurs agents des finances des cours de formation et une documentation qu'ils pourront consulter; des séminaires seront offerts aux gestionnaires d'exploitation dans les limites des ressources disponibles.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>Les bureaux de comptabilité ne font pas tous concorder le total de leurs entrées avec le total des rapports de renseignements de la gestion présentés par le ministère des Approvisionnement et Services.</p> <p>● La direction de l'Administration financière devrait exercer un contrôle sur les directions pour s'assurer que les bureaux de comptabilité locaux ont accès aux procédés consignés par écrit qui garantissent la précision continue des rapports financiers et s'en servent.</p> <p>COMPTES PUBLICS</p> <p>Dans ses états des Comptes publics, le Ministère respecte les normes de divulgation promulguées par le Receveur général.</p> <p>Cependant, les Comptes publics ne déclarent pas:</p> <p>a) le nombre important d'éléments de passif non inscrits pour les programmes comportant des paiements statutaires (l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques, les programmes de soins médicaux et de services sociaux);</p> <p>b) les stocks importants gardés par les directions;</p>	<p>Recommandation acceptée.</p>	<p>Sera mise en vigueur cette année.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>c) les paiements versés à la province de Québec en vertu de la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires) qui décomptent des programmes comportant des paiements statutaires (assurance-hospitalisation et services diagnostiques, régime d'assistance publique du Canada);</p> <p>d) que la ventilation des sommes des suppléments de revenu garanti et de la sécurité de la vieillesse est une estimation.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> Il faudrait étudier la possibilité de divulgation à ce sujet. 	<p>Nous avons toujours fourni au M.A.S. tous les renseignements qu'il demandait pour les Comptes publics. Nous n'avons aucune objection à divulguer plus de renseignements. Etant donné les circonstances, nous suggérons que ces observations et recommandations soient portées à l'attention du M.A.S.</p>	<p>Le Ministère a communiqué avec le ministre des Approvisionnements et Services et a offert de révéler le renseignement mentionné dans la partie (c) de la recommandation de l'Auditeur général, mais il a été informé que toutes les modifications recommandées par l'Auditeur général aux méthodes utilisées dans les rapports sont suspendues en attendant la définition d'une politique commune à tous les ministères et organismes du Gouvernement.</p>
<ul style="list-style-type: none"> La direction de l'Administration financière devrait joindre au Manuel de la gestion financière une déclaration portant sur les normes de divulgation dans les Comptes publics. Les présentations des directions devraient ensuite être examinées pour voir si elles sont conformes à ces normes. 		<p>Le renseignement mentionné à la partie (a) sera révéler au ministre des Approvisionnements et Services, à l'avenir. Le renseignement mentionné à la partie (b) sur la valeur en dollars des inventaires n'est pas disponible au Ministère. La partie (d) est en vigueur.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>EN CE QUI CONCERNE LE SECTEUR SANTÉ</p> <p>ORGANISATION DE LA FONCTION FINANCIÈRE</p> <p>En ce qui concerne:</p> <ul style="list-style-type: none"> la Direction de la santé et du sport amateur; la Direction de l'usage non médical des drogues; les bureaux régionaux des Services médicaux. <p>Les chefs des organisations financières à ce niveau de programmes et de services extérieurs relèvent généralement, par l'intermédiaire d'un agent d'administration, de l'agent hiérarchique supérieur qu'ils secondent et ne sont pas membres des comités de gestion de leurs organisations.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les agents financiers en chef devraient relever directement des agents hiérarchiques supérieurs qu'ils secondent et, au point de vue fonction, du fonctionnaire supérieur des finances du Ministère. Ils devraient de plus être membres des comités de gestion de leurs sous-sections d'organisation respectives. <p>DIRECTION FONCTIONNELLE</p> <p>En ce qui concerne:</p> <ul style="list-style-type: none"> la Direction des services médicaux; la Direction de la protection de la santé. 		<p>Nous en tiendrons compte lorsque nous étudierons les observations et recommandations concernant l'organisation commune aux secteurs Santé et Bien-être.</p> <p>En voie de réalisation à la Direction de l'usage non médical des drogues et l'est partiellement aux bureaux régionaux de la Direction générale des services médicaux.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>• Le Conseiller financier de direction dans les directions décentralisées devrait consolider la direction fonctionnelle:</p> <p>a) en publiant des directives sur les procédés et contrôles financiers en vue de compléter et d'interpréter le manuel financier du Ministère;</p> <p>b) en ayant des rencontres régulières avec les agents financiers régionaux soit en se rendant sur place, soit en les faisant venir au bureau central;</p> <p>c) en participant à l'évaluation annuelle du rendement des agents financiers régionaux; et</p> <p>d) en cherchant des ressources pour élaborer et mettre en application des programmes de carrière et de formation pour les agents financiers de direction et les agents administratifs ayant des responsabilités financières afin de compléter les programmes du Ministère.</p> <p>DOTATION EN PERSONNEL - FONCTION FINANCIÈRE</p> <p>En ce qui concerne:</p> <p>la Direction des services médicaux;</p> <p>la Direction de la protection de la santé;</p> <p>la Direction de la santé et du sport amateur.</p>	<p>Ces quatre points font partie des buts et objectifs des conseillers financiers de direction. Cependant, nous soulignerons l'importance de leur application.</p>	<p>L'exercice d'une direction fonctionnelle par les conseillers financiers des directions générales se fait maintenant de la façon recommandée par l'Auditeur général.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>Quelques directions ont eu des difficultés à recruter et à garder du personnel financier compétent, tant au bureau central que dans les régions.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il faudrait s'efforcer de voir à ce que les postes vacants de ces directions soient comblés par un personnel financier compétent. 	<p>Recommandation acceptée.</p>	<p>On réexamine la classification d'un certain nombre de postes financiers et ces directions générales participent activement au programme d'aménagement du groupe FI.</p>
<p>COMPTABILITÉ DES PROJETS</p> <p>En ce qui concerne :</p> <p>la Direction de la protection de la santé.</p> <p>On est à mettre au point un système de comptabilité et de rapports des projets mais celui-ci ne répond pas encore aux besoins de tous les gestionnaires et n'est pas consigné par écrit.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> Il faudrait que le système de comptabilité et de rapports des projets soit amélioré et comprenne des données complètes quant au budget et aux coûts, pour faire en sorte qu'il réponde aux besoins des gestionnaires concernés. 	<p>Ce système de comptabilité et de rapports des projets a d'abord été mis au point pour répondre à des besoins spéciaux et est un outil qui vient s'ajouter au contrôle budgétaire des directions, contrôle qui est fondé sur l'activité et le centre de responsabilité. Nous poursuivons nos efforts en vue d'augmenter son utilité.</p>	<p>D'autres priorités ont retardé la mise au point du système de comptabilité et de rapport du projet.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
COMPTABILITÉ ET CONTRÔLE DES SUBVENTIONS ET DES CONTRI- BUTIONS En ce qui concerne: la Direction des services médicaux; la Direction de la protection de la santé; la Direction de la santé et du sport amateur. Les politiques et procédés des pro- grammes de subventions et de con- tributions de certaines directions n'ont pas été consignés par écrit et il existe certaines faiblesses au niveau du con- trôle.		
<ul style="list-style-type: none"> Les directions devraient consigner par écrit leurs procédés et politiques en ce qui a trait aux ententes officielles avec les bénéficiaires, aux vérifications et à la délégation des pouvoirs pour leurs programmes de subventions et de contributions. 	Recommandation acceptée. Déjà en vigueur à la Direction des services médicaux.	Des méthodes sont actuellement en préparation à la Direction générale de la protection de la santé et à celle de santé et du sport amateur.
RECEPTION ET DÉPÔT DE L'ARGENT COMPTANT En ce qui concerne: la Direction de la santé et du sport amateur; la Direction de la protection de la santé.		

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>Les politiques et procédés du Ministère pour la réception et le dépôt de l'argent comptant sont bien expliqués dans le Manuel de la gestion financière mais ne sont pas suivis dans toutes les directions.</p> <ul style="list-style-type: none"> Les directions devraient s'assurer que toutes les sommes d'argent reçues font l'objet de procédés de contrôle interne suffisants, comme il est stipulé dans le Manuel de la gestion financière du Ministère. En particulier, il faudrait suivre les procédés ayant trait au dépouillement du courrier, à l'énumération et au dépôt de l'argent reçu. <p>STOCKS</p> <p>En ce qui concerne :</p> <ul style="list-style-type: none"> la Direction des services médicaux; la Direction de la protection de la santé; la Direction de la santé et du sport amateur. <p>Ces directions disposent de stocks importants de produits de consommation et de fournitures qui sont contrôlés par des systèmes conçus et appliqués par le personnel de la gestion du matériel</p> <ul style="list-style-type: none"> Pour ce qui est des stocks comportant des quantités importantes, les conseillers financiers de direction devraient voir à ce que des systèmes efficaces de contrôle soient consignés par écrit, appliqués et, lorsque cela est possible, intégrés au système central de comptabilité. 	<p>Recommandation acceptée.</p>	<p>Les deux directions générales ont adopté des mesures correctives à la suite de cette observation. En outre, le Bureau de l'Auditeur général a effectué une vérification comptable spéciale des reçus et des dépôts en espèces et il a décelé un certain nombre d'irrégularités mineures dans l'application de la politique et des méthodes du Ministère. À la suite de ces observations, des mesures correctives sont en cours d'application.</p> <p>La mise au point des systèmes nécessaires de contrôle progresse au sein de la Direction générale des services médicaux et à la Direction générale de la santé et du sport amateur. Les procédures s'appuieront sur des textes et seront mises en application cette année. Déjà en vigueur à la Direction générale de la protection de la santé.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
RESPONSABILITÉ DU CYCLE BUDGÉTAIRE		
<p>En ce qui concerne:</p> <p>la Direction de la protection de la santé.</p> <ul style="list-style-type: none"> Les responsabilités du cycle budgétaire au sein de la Direction de la protection de la santé devraient être éclaircies pour permettre la participation continue du service de la direction des finances. La direction devrait étudier la possibilité de former un sous-comité budgétaire ayant l'autorisation consignée par écrit de demander les données à l'appui essentielles. 	Recommandation acceptée.	<p>Mise en vigueur</p> <p>Après étude de la question, il a été décidé qu'un sous-comité du budget n'est pas nécessaire étant donné que le Comité exécutif actuel de la direction générale s'acquitte déjà de ce rôle d'une façon satisfaisante.</p>
RECTIFICATIONS BUDGÉTAIRES DÉTAILLÉES		
<p>En ce qui concerne:</p> <p>la Direction des services médicaux.</p> <ul style="list-style-type: none"> La politique et les procédés élaborés par la direction, pour les réaffectations budgétaires devraient être considérés comme officiels et être consignés par écrit dans le Manuel de gestion financière de cette direction. 	En voie d'application.	Mise en vigueur

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL BIEN-ÊTRE SOCIAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>ORGANISATION DE LA FONCTION FINANCIÈRE</p> <p>En ce qui concerne :</p> <p>la Direction de la recherche sur les politiques et la planification;</p> <p>le conseiller spécial de la Direction du développement des politiques;</p> <p>la Direction des systèmes d'information du Bien-être social;</p> <p>la Direction du régime de pensions du Canada.</p>	<p>Nous prendrons en considération ce point quand nous examinerons les observations et les recommandations concernant les services qui sont communs à la fois au secteur Santé et au secteur Bien-être social.</p>	<p>A compter de février 1977, les éléments opérationnels de la Direction générale du maintien du revenu et ceux du régime de pensions du Canada ont été unifiés. La nouvelle Direction générale des programmes de la sécurité du revenu se compose du Régime des allocations familiales et de la sécurité de la vieillesse ainsi que du Régime de pensions du Canada. Une nouvelle Division de la finance et de l'administration est créée sous la direction d'un haut fonctionnaire dépendant directement du Sous-ministre adjoint et appartenant au Comité de Gestion de la direction générale.</p>
<p>Les chefs des services financiers des directions susmentionnées relèvent, par l'intermédiaire d'un agent d'administration, des chefs de direction qu'ils secondent et ne sont pas membres des comités de gestion de leur service.</p> <p>Les conseillers financiers de direction devraient recevoir directement du fonctionnaire organique principal qu'ils secondent et de par leur fonction du fonctionnaire supérieur des finances du Ministère. En outre, ils devraient être membres des comités de gestion des directions.</p>		<p>Des services financiers, communs à la Direction générale de la recherche sur la politique et la planification à long terme, au Bureau du Conseiller spécial sur le développement des politiques et à la Direction générale des systèmes d'information en bien-être social, sont assurés par un conseiller financier qui fait partie des comités de gestion des directions générales. Pour des raisons pratiques, ce conseiller financier dépend du Chef de la Division de l'administration commune des directions générales.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MAI 1976)

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
DIRECTION FONCTIONNELLE		
En ce qui concerne:		
la Direction du maintien du revenu.		
<ul style="list-style-type: none"> La direction fonctionnelle exercée au sein de cette direction devrait être renforcée en demandant à son conseiller financier: <ul style="list-style-type: none"> a) de veiller à communiquer sans délai les directives sur les procédés et les contrôles financiers de la direction afin de compléter ou d'interpréter celles qui figurent dans le manuel financier du Ministère; b) de respecter le programme d'examen annuel des finances des bureaux régionaux; c) de participer aux appréciations annuelles du rendement des agents financiers des bureaux régionaux; et d) d'élaborer et de mettre en oeuvre des programmes de formation et de carrière pour les agents financiers et administratifs de la direction qui ont des responsabilités financières afin de compléter l'ensemble des programmes du Ministère. 	<p>Ces quatre points font partie des buts et des objectifs des conseillers financiers de direction. Cependant, nous insistons sur leur application.</p>	<p>Dans le cadre de la récente réorganisation, la Direction générale des régimes de la sécurité du revenu a fait le nécessaire pour effectuer une étude en profondeur permettant d'identifier les rôles et la responsabilité de l'organisme financier nouvellement constitué. La nature et la portée de la direction fonctionnelle seront définies au cours de cette étude.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

30 AVRIL 1977

CONCERNANT: MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>CONTROLE FINANCIER DES PROGRAMMES COMPORTANT DES PAIEMENTS STATUTAIRES</p> <p>En ce qui concerne:</p> <ul style="list-style-type: none"> la Direction du maintien du revenu; la Direction du régime de pensions du Canada. <p>A la Direction du régime de pensions du Canada et dans les bureaux régionaux de la Direction du maintien du revenu, la fonction financière a un rôle limité dans la gestion et le contrôle financiers des paiements statutaires en vertu des deux programmes.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Les agents financiers des bureaux régionaux de la Direction du maintien du revenu et ceux de la Direction du régime de pension du Canada devraient être chargés de veiller à ce que des contrôles financiers suffisants soient exercés sur toutes les exploitations de ces directions. <p>COORDINATION DE LA FONCTION FINANCIÈRE</p> <p>En ce qui concerne:</p> <ul style="list-style-type: none"> la Direction des programmes des services sociaux (domaine des services sociaux et des indemnités). 	Recommandation acceptée.	<p>Dans l'étude ci-dessus mentionnée, une attention particulière est accordée à l'engagement de la fonction financière dans la gestion et le contrôle financiers des paiements statutaires.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>La fonction financière de la direction qui est chargée des paiements statutaires comporte deux divisions.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Il faudrait consigner par écrit et publier, sous forme de directive émanant de la direction, les responsabilités de chaque division financière. 	<p>En voie d'application.</p>	<p>Mise en vigueur.</p>
<p>Il n'existe aucun lien organique ou fonctionnel entre ces deux services financiers et ces derniers ne relèvent pas d'un même fonctionnaire supérieur des finances.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Il faudrait coordonner la fonction financière de la direction au moyen d'une liaison établie entre les deux divisions financières. 	<p>En voie d'application.</p>	<p>Mise en vigueur.</p>
<p>DOTATION EN PERSONNEL - FONCTION FINANCIÈRE</p> <p>En ce qui concerne:</p> <ul style="list-style-type: none"> la Direction du maintien du revenu; la Direction des programmes des services sociaux (domaine des programmes de développement). 		
<p>Les directions tant au bureau central que dans les régions, ont eu des difficultés à engager et à retenir un personnel financier ayant une formation suffisante.</p>		

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<ul style="list-style-type: none"> Il faudrait s'efforcer de veiller à ce que l'on dispose d'employés des finances ayant une formation suffisante pour pouvoir combler les postes vacants de ces directions. <p>STOCKS</p> <p>En ce qui concerne:</p> <p>la Direction des services internationaux et des services de bien-être d'urgence.</p> <p>Le système d'inventaire des stocks suivi par la direction:</p> <ul style="list-style-type: none"> ne prévoit pas de comptes de contrôle (en dollars) intégrés au système de rapports du ministère des Approvisionnement et Services; ne prévoit pas l'élimination des articles périmés; et n'exige pas périodiquement de dénombrement autonome des articles. <p>e Le conseiller financier de la direction devrait s'assurer que des systèmes de contrôle efficaces soient consignés par écrit et suivis en ce qui concerne l'inventaire du stock de la Direction des services internationaux et des services de bien-être d'urgence.</p>	<p>Recommandation acceptée.</p>	<p>Un certain nombre de postes financiers ont été reclassés à la Direction générale des programmes des services sociaux et sont examinés aux fins de classification dans le cadre des Régimes d'allocations familiales et de sécurité de la vieillesse. Ceux-ci participent activement au Programme ministériel d'aménagement du groupe FI.</p>
	<p>En voie d'application.</p>	<p>Un système efficace de contrôle a été mis en vigueur; la question de la vérification de la valeur en dollars des inventaires est à l'étude avec le personnel du Bureau de l'Auditeur général.</p>

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

(ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE LE 31 MARS 1976)

CONCERNANT : MINISTÈRE DE LA SANTÉ
NATIONALE ET DU BIEN-
ÊTRE SOCIAL

30 AVRIL 1977

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AOÛT 1976	COMMENTAIRES DU MINISTÈRE EN DATE DE AVRIL 1977
<p>COMPTABILITÉ PAR CENTRE DE RESPONSABILITÉ</p> <p>En ce qui concerne :</p> <p>la Direction du maintien du revenu.</p> <p>Pendant l'année financière 1975-1976, la direction a délégué des pouvoirs aux gestionnaires de programmes et en a fait des gestionnaires de centres de responsabilité. Cependant, certains de ces fonctionnaires ne sont pas autorisés à engager des dépenses et ne doivent rendre des comptes qu'à titre de gestionnaires de centres de coûts.</p> <p>• Il faudrait réviser la désignation, centres de responsabilité, pour faire en sorte que les responsabilités financières des gestionnaires de programmes soient en rapport avec les pouvoirs qui leur ont été délégués en tant que gestionnaires des centres de responsabilité.</p>	<p>Recommandation acceptée.</p>	<p>Les pouvoirs conférés aux gestionnaires des centres de responsabilité font l'objet d'une étude. Ils devront être révisés en permanence tant que durera l'intégration des directions générales des régimes de pensions du Canada, des allocations familiales et de la sécurité de la vieillesse.</p>

APPENDICE «PA 225»

Ottawa, le 10 mai 1977

Monsieur Allan Lawrence, député
Président
Comité des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa, Ontario

Monsieur,

Puisque le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Alastair Gillespie, a déclaré hier en Chambre que le compte rendu que faisait le *Sunday Sun* (édition du 8 mai) de mon entrevue avec quatre hauts représentants de la République de Corée, au sujet du programme d'énergie nucléaire, était en grande partie faux, je considère de mon devoir de soumettre à votre Comité une transcription textuelle non éditée des parties pertinentes de mes entrevues à Séoul, sur lesquelles l'article du *Sunday Sun* se fondait. J'ai enregistré les entrevues des 26 et 27 avril, et si vous désirez vérifier l'exactitude des transcriptions ci-jointes, il me fera plaisir de vous faire entendre l'enregistrement, ainsi qu'à tout membre de votre Comité qui souhaiterait l'entendre.

Les transcriptions me semblent de toute évidence confirmer l'essence du rapport du *Sunday Sun*.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Lubor J. Zink.

Transcription textuelle inédite de la partie connexe de l'interview effectuée par M. Lubor J. Zink, à Séoul, le 26 avril 1977, auprès de M. Nack Chung Sung, vice-président exécutif de la Société Korea Electric Co (KECO) et de M. JOH JOONG MYUNG, vice-président de la KECO

Après un exposé préliminaire sur la structure et les tâches de la KECO, Monsieur *Sung* a répondu à la question de M. Zink: «Comment la KECO a-t-elle entendu parler du Candu»:

«D'après ce que j'ai compris des explications de l'EACL, elle a fait ses représentations pour les réacteurs candu. Après ces représentations, nous avons envoyé notre mission officielle au Canada à nos frais. Celle-ci a étudié le réacteur Candu, les achats d'ordre opérationnel, les frais de construction, en procédant également à des études économiques comparées, etc. Nous avons également effectué des études sur les problèmes de sélection de l'emplacement. Si nous adoptions le réacteur canadien Candu nous pouvions avoir une portion de localisation plus grande que celle des autres réacteurs.»

Monsieur Zink: La mission que vous avez envoyée au Canada s'y est-elle rendue pour examiner l'usine de Pickering?

Monsieur Myung: D'après le rapport, elle a fortement recommandé que l'on fasse l'acquisition du réacteur Candu. Elle a signalé les nombreux avantages: il n'y avait pas lieu de se préoccuper de l'approvisionnement en combustibles nucléaires, et des problèmes d'élimination des déchets. La mission a également étudié les problèmes de localisation. Les avantages étaient nombreux. A la suite de son rapport nous avons donc décidé d'importer les réacteurs candu n^{os} 1 et 2. Toutefois, à l'époque la SEE (société canadienne pour l'expansion des exportations) ne pouvait pas assurer le plein financement pour les deux réacteurs à la fois de sorte que nous avons décidé de n'en importer qu'un seul. Ceci est donc l'histoire de la façon et de la raison qui nous ont amenés à importer le réacteur Candu.

Monsieur Zink: A quel étape de ce processus, l'agent est-il entré en scène?

Monsieur Sung: C'est là le problème. Vous savez le—je crois que l'EACL peut avoir besoin de l'agent parce qu'elle en obtient une certaine aide en Corée mais nous n'avons pas besoin des agents. Notre gouvernement nous a donné des instructions selon lesquelles nous devons négocier directement avec les fournisseurs. Telles sont les instructions du gouvernement.

Monsieur Zink: Vous aviez donc des instructions du gouvernement en vue de négocier directement avec le fournisseur?

M. Sung: Oui. Ainsi, nous ne faisons pas appel aux services de l'agent.

M. Zink: Il s'agissait donc de l'EACL?

M. Sung: Nous ne nous préoccupons pas de l'agent.

M. Zink: C'était l'EACE (Zink modifie volontairement le sigle de l'EACL pour vérifier si Sung le connaît) qui a présenté l'agent et qui a décidé qu'à partir de ce moment, vous alliez traiter avec lui. C'était donc l'EACL et le gouvernement canadien et non pas vous-même, pas la Corée?

M. Sung: L'EACL

M. Zink: Oui. L'EACL nous a dit qu'à partir de telle date, M. Shaul Eisenberg de Tel Aviv serait son agent? Comment...

M. Sung: Je crois que l'EACL ne nous en a pas fait part officiellement.

M. Zink: Non?

M. Sung: Non.

M. Zink: Alors comment l'agent a-t-il communiqué avec vous?

M. Sung: Justement, nous n'avons eu aucun rapport avec l'agent.

M. Zink: Aucun?

M. Sung: Non.

M. Zink: Je vois. C'est très intéressant.

M. Sung: Cela nous a paru étrange.

M. Zink: Très étrange.

M. Sung: En effet, nous n'avons jamais considéré qu'il était nécessaire de nommer un agent.

M. Zink: Alors pourquoi un organisme canadien comme l'EACL verserait-il \$20 millions à un agent à Tel Aviv...

M. Sung: ... C'est un problème...

M. Zink: ... pour vendre un réacteur Candu à la Corée? Le contrat conclu avec l'agent comporte également des dispositions à propos du service. En vertu de ce contrat, l'agent est censé offrir un service après vente pendant plusieurs années. C'est ce que stipule le contrat de l'agent. Vous ne le saviez même pas?

M. Sung: Conformément aux instructions du gouvernement, nous avons négocié directement. Nous avons communiqué directement par télex et non pas par l'entremise de l'agent.

M. Zink: Cela signifie-t-il et prétendez-vous que vous n'avez jamais été en contact avec un agent, qu'il s'agisse de M. Eisenberg ou de n'importe qui d'autre? Vous n'avez jamais entendu parler d'un agent?

M. Sung: Non.

M. Zink: Non? Vous n'avez jamais entendu parler d'un agent et vous traitez directement avec l'EACL? Vous n'avez jamais rencontré d'agent à Séoul, à Londres, à Paris, à Tel Aviv ou ailleurs? C'est incroyable. Il est censé avoir un bureau ici.

M. Sung: (en riant): Je ne suis pas au courant.

M. Zink: Ainsi, vous ne croyez pas que ce bureau existe?

M. Sung: Non.

M. Zink: Merci beaucoup.

M. Sung: Un gaspillage d'argent.

M. Zink: Très bien. Ainsi, tout le problème se situerait à Ottawa et non pas ici? Vous n'avez pas demandé qu'on nomme un agent, vous n'avez pas négocié avec lui, vous n'avez pas payé un agent et vous en ignorez tout simplement l'existence? Merci beaucoup.

Transcription sténographique non publiée de l'entrevue par M. Lubor J. Zink de M. Young Ku Yoon, commissaire de la Commission de l'énergie atomique de la République de Corée et président de l'Institut d'énergie atomique à Séoul, et de M. Hae Lee, vice-président de l'Institut (M. Lee est responsable du génie des réacteurs) qui a eu lieu au bureau de l'Institut d'énergie atomique à Séoul, le 27 avril 1977.

M. Zink: Qu'est-ce qui vous a décidé à essayer le réacteur Candu? Pourquoi ne pas vous limiter à un seul système?

M. Yoon: Bien, comme vous le savez, nous avons importé du pétrole du Moyen-Orient et pendant la crise du pétrole, nous avons éprouvé beaucoup de difficultés. Nous voulons donc diversifier nos sources d'énergie. Nous encourageons maintenant fortement le programme d'énergie nucléaire et là encore nous ne voulons pas dépendre

d'une seule source. Nous voulons diversifier (mot incompréhensible) nucléaire étant donné que le système américain dépend de l'uranium enrichi. Évidemment, notre principal système d'énergie nucléaire est un réacteur à eau légère, mais nous reconnaissons les mérites du réacteur Candu pour compléter le système principal, parce qu'il utilise l'uranium naturel, qu'il offre une meilleure possibilité locale et que nous avons de très bonnes relations pour la collaboration technique avec le Canada. Le réacteur Candu présente certainement plusieurs avantages. C'est un bon système.

M. Zink: Si je comprends bien, vous dites que l'achat d'un seul système ne serait pas économique, c'est pourquoi vous avez réservé l'usine n° 4 pour un autre réacteur CANDU.

M. Yoon: Idéalement, si l'on construisait l'usine n° 4 dans deux ans, nous pourrions économiser de 10 à 20 p. 100 sur les coûts de construction, utiliser le même personnel, le même matériel de construction etc.

M. Zink: Oui. Maintenant comme vous le savez, il y a eu quelque confusion à propos de la vente du premier CANDU. Toute cette question, et plus particulièrement la part qu'y a prise un agent fait l'objet d'une enquête d'un comité parlementaire au Canada.

M. Yoon: En réalité, le recours à un agent dépend de la décision de votre EACL et c'est sa prérogative. Notre gouvernement pour politique de ne pas employer d'agents ni maintenant ni plus tard. C'est là ce que je crois comprendre et notre gouvernement ne souhaite pas la participation d'agents à nos futures transactions.

M. Zink: Mais vous êtes tout de même intéressé à l'achat du CANDU n° 2?

M. Yoon: Beaucoup. Personnellement, nous reconnaissons, à l'extérieur du KECO, notre institut et organisme de recherche, qu'il y a de nombreux avantages au système CANDU et nous aimerions l'étudier dans sa totalité.

M. Zink: En admettant que tous les aspects financiers, la participation de l'agent et tout cela soit éclairci, l'achat d'un autre CANDU vous intéresse-t-il? Des dispositions financières pourraient-elles être prises ou, en d'autres termes, le CANDU est-il compétitif par rapport à d'autres systèmes? par exemple, je lis dans *Newsweek* que la France fait une offre pour votre usine n° 4.

M. Lee: N° 5. Nous l'appelons officiellement le n° 5.

M. Zink: Très bien, peu importe le numéro... et que la France vous offre des conditions financières très avantageuses qui vous porteront probablement à choisir le réacteur français. Cette décision se fonderait-elle principalement sur les aspects financiers?

M. Yoon: Non. Nous devons étudier tout le système. Le financement en est un aspect; les coûts totaux, la coopération technique en sont d'autres aspects; tout le système doit être étudié et comparé.

M. Zink: Puis-je présumer que si le Canada est prêt à vendre à des conditions raisonnables, vous seriez plus que disposé à acheter?

M. Yoon: Mon opinion personnelle est qu'il nous faut considérer tous les systèmes avec l'esprit ouvert. C'est là notre recommandation au gouvernement. Si nous avons seulement un réacteur CANDU, il se pose alors un problème. Si nous avons une usine jumelle, nous pouvons économiser environ 10 à 20 p. 100 en construisant dans un interval de deux ans et nous avons également un avantage sur l'entretien, la main-d'œuvre spécialisée et tout cela.

M. Zink: Ainsi les possibilités d'utiliser au moins deux réacteurs CANDU...

M. Yoon:... ont du sens.

M. Zink: C'est tout ce que je voulais vous demander. Voulez-vous ajouter autre chose?

M. Yoon: Bien, vous savez, nous avons lu cet article sur le rôle d'un agent. C'est très regrettable, vous savez. (Il y a des choses) que nous ne connaissons pas totalement. Il me semble qu'il y a là un malentendu. Je ne sais pas si c'est vrai à 100 p. 100 ou... je ne sais pas, on m'a dit à l'ambassade du Canada que... tout le... vous savez que ce qu'ont dit les journaux n'est pas exact ou...

Zink: Un Comité parlementaire est chargé d'enquêter sur le comportement des agents dans la vente du CANDU n'est donc pas une simple histoire de journalistes. Une enquête est menée par un Comité parlementaire.

M. Yoon: Je ne sais pas. Un fonctionnaire de l'Ambassade canadienne semble avoir indiqué que le phénomène était dû à une pratique comptable. Vous savez, nous préféerions le constater de nous-mêmes dans les livres de comptabilité. Nous voudrions voir les livres de comptabilité. C'est la meilleure solution.

Zink: M. Eisenberg a refusé de nous montrer ses livres et de nous indiquer l'emploi des sommes en cause. Il a reçu l'argent, mais il refuse de dire comment il l'a dépensé. Il parle de frais d'agent. Mais est-ce qu'une somme de 15 à 20 millions de dollars peut être considérée comme des frais d'agent?

Lee: Il me semble que c'est votre problème.

Zink: Oui, mais écoutez: d'après le contrat avec Eisenberg, il est obligé de fournir des services après-ventes à la Corée. Il est tenu de rester sur place et de vous aider. D'après le contrat, il est plus agent de vente.

M. Yoon: Notre gouvernement a toujours été d'avis de ne pas recourir à un agent. Avons-nous besoin d'un agent? Vous savez, la KECO devrait traiter directement avec l'EACL. Celle-ci sait certainement que nous avons fermement recommandé de nous passer d'agents. (On entend à l'arrière-plan le député Lee évoquer l'exclusion des agents dans les opérations futures).

Zink: Mais êtes-vous totalement hors du coup? Ne savez-vous rien à propos des agents?

Lee: Vous savez, par l'intermédiaire de notre organisme de recherche et de développement, nous connaissons, et je connais personnellement M. Gray et M. Lewis, qui sont des personnes très respectables, vous savez, nous avons toujours indiqué que . . . nous n'avons pas besoin de ces agents.

Zink: Est-ce que vous le leur avez dit?

M. Yoon: Oui, nous avons recommandé . . . la politique de notre gouvernement est de ne pas recourir à des agents. Je ne sais pas, c'est sans doute votre première grosse transaction en Corée et l'EACL n'était peut-être pas bien renseignée.

Zink: C'est ce que prétend l'EACL, à savoir qu'elle ne connaissait rien des conditions qui prévalent en Corée. Mais, dans ce cas, pourquoi ne pas avoir recours à une société de Séoul, à un courtier de Séoul ou à un agent de Séoul?

M. Yoon: Pourquoi un courtier? Vous savez, l'EACL est capable de traiter elle-même avec la KECO. C'est bien cela qui m'étonne. En vérité, M. Gray est un technicien et il y a des personnes très qualifiées à la KECO.

Zink: Officiellement la KECO ignorait-elle l'existence d'Eisenberg?

M. Yoon: C'est exact.

Zink: Elle n'a jamais négocié avec un représentant d'Eisenberg.

Lee: C'est exact.

M. Yoon: Donc, en vérité, c'est une décision de l'EACL.

Zink: Et vous, dans cet institut, vous n'avez jamais rencontré un représentant de M. Eisenberg.

Lee: Nous savons absolument rien d'Eisenberg.

M. Yoon: Nous avons rencontré l'Ambassadeur Campbell.

Zink: Ross Campbell?

M. Yoon: Oui. Gray, (nom indistinct), Foster, vous savez . . . c'est un vrai mystère.

Zink: J'espère donc être en mesure de participer quelque peu à la solution du mystère lorsque je reviendrai à Ottawa.

APPENDICE «PA226»

Ottawa, 11 mai 1977

M. Lubor J. Zink,
Galerie de la Presse
Chambre des communes
Ottawa

Monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 10 mai, à laquelle étaient jointes les transcriptions de deux entrevues que vous avez eues avec des fonctionnaires chargés du programme d'énergie nucléaire de la République de Corée, et qui ne manqueront pas d'intéresser le Comité des Comptes publics.

Si le Comité décide de vous demander une explication plus complète, pourriez-vous vous libérer à une date ultérieure, au cours de la session, pour comparaître en tant que témoin devant le Comité?

Je vous remercie une fois de plus de votre aide et vous prie d'agréer, monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Allan Lawrence, Député

WITNESSES—TÉMOINS

Mr. R. M. Skinner, Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards.

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;

Mr. G. Dunnet, Legal Counsel to the Office of the Auditor General.

Du Conseil du Trésor:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

M. R. M. Skinner, président du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publiques.

Du bureau de l'Auditeur général:

Mr. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;

M. G. Dunnet, conseiller juridique auprès du bureau de l'Auditeur général.

From the Treasury Board:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Thursday, May 19, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le jeudi 19 mai 1977

Président: M. Allan Lawrence

Revised
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto.

CONCERNANT:

Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes.

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
President of the Treasury Board.

COMPARAÎT:

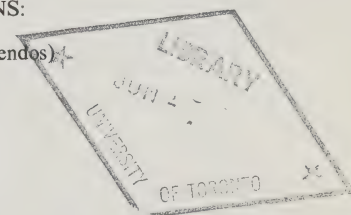
L'honorable Robert Andras,
Président du Conseil du Trésor.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos) *



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Allan Lawrence

Vice-Chairman: Mr. Alan Martin

Messrs.

Baldwin	Drury
Bawden	Dupras
Blaker	Foster
Cafik	Flynn
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Fortin

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Allan Lawrence

Vice-président: M. Alan Martin

Messieurs

Francis	Mazankowski
Herbert	Orlikow
Huntington	Towers
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 19, 1977
(47)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baldwin, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Martin, Mazankowski and Towers.

Appearing: The Honourable Robert Andras, President of the Treasury Board.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Treasury Board: Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch. From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. G. Dunnet, Legal Counsel. Mr. R. M. Skinner, Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards.

The Committee resumed consideration of Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto.

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The Minister made a statement and with the witnesses, answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING
(48)

The Standing Committee on Public Accounts met at 8:05 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Martin, Mazankowski and Towers.

Appearing: The Honourable Robert Andras, President of the Treasury Board.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. G. Dunnet, Legal Counsel. From the Treasury Board: Dr. J. M. LeClair, Secretary. Mr. R. M. Skinner, Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards.

The Committee resumed consideration of Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto.

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The Minister and the witnesses answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 MAI 1977
(47)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Baldwin, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Martin, Mazankowski et Towers.

Comparet: L'honorable Robert Andras, président du Conseil du Trésor.

Aussi présent: Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement: Mr. E. R. Adams.

Témoins: Du Conseil du Trésor: M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière; du Bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. G. Dunnet, conseiller juridique auprès du bureau de l'Auditeur général. M. R. M. Skinner, président du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publiques.

Le Comité reprend l'étude du bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes.

Le Comité poursuit l'étude de l'article 2.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

À 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR
(48)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 20 h 05 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Martin, Mazankowski et Towers.

Comparet: L'honorable Robert Andras, président du Conseil du Trésor.

Aussi présent: Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. G. Dunnet, conseiller juridique. Du Conseil du Trésor: M. J. M. LeClair, secrétaire; M. R. M. Skinner, président du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publiques.

Le Comité reprend l'étude du bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes.

Le Comité poursuit l'étude de l'article 2.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

At 9:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of
the Chair.

A 21 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle
convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 19, 1977

[Texte]

The Chairman: If I can call the meeting to order, please.

We are resuming consideration of Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto. Honourable members will remember that we started on Tuesday, technically, with Clause 2 of the bill and therefore this morning we are resuming consideration of Clause 2.

On Clause 2—*Définitions*

The Chairman: We do have with us today the Honourable Robert Andras, President of the Treasury Board, whom we welcome, and I am very pleased to see him back here because there was some question as to whether or not he could make it; Mr. Ross Skinner, who we are looking at as the voice of the profession to barge right in on the discussions and take part in the discussions, if he would; Mr. Gordon Dunnet, Q.C., who is counsel for the Office of the Auditor General and who has had a great deal of experience in the past in regard to legislative enactments or the lack of them, in this whole generalized field.

On behalf of the Committee therefore, perhaps I could merely say to both Mr. Skinner and Mr. Dunnet that if they would really come into the discussions at any point where they think they could be of value to the Committee, I think the Committee itself would appreciate that.

Even though we are supposed to be in a clause-by-clause consideration of the bill, my understanding is that some of the members, and the Minister as well, would like to continue with our general discussion of the whole matter. Therefore, in a few seconds, I am going to ask Mr. Andras to lead off by making a general statement.

I would like to say this to the members of the Committee though, that we have had a little bit of a mess-up, if I can put it that way, with regard to all the amendments. My understanding is that we still have not had all of the amendments, those that are going to be proposed, even submitted to the Clerk. Some that have been submitted to the Clerk have not yet come back from the Parliamentary counsel. Quite frankly, I think this puts the Minister not in an unfair position by any means because anybody can introduce an amendment at any time along the road, but if we expect to deal with this bill in an orderly fashion, and if there are a lot of amendments coming in from a number of sources, we are going to run into difficulties about the orderly consideration of these matters as we do really start going through it all in a clause-by-clause manner. As I say, I have no power, nor does the Committee have power, to deny anybody the right to put in an amendment at any time. Nevertheless, I would merely emphasize to the members that if you do have drafted amendments, whether they have or have not been vetted by the Parliamentary Counsel, I really do wish you would get them into us so they can be distributed to everybody else. We can make sure they are in the proper form and proper language and, as well, the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 19 mai 1977

[Traduction]

Le président: Pourrais-je ouvrir la séance, s'il vous plaît?

Nous reprenons l'étude du Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes. Vous vous souvenez, messieurs les députés, que nous avons commencé mardi avec l'article 2 du projet de loi. Nous allons donc reprendre l'étude de l'article 2.

Article 2—*Définitions*

Le président: Nous avons avec nous aujourd'hui l'honorable Robert Andras, président du Conseil du trésor, à qui je souhaite la bienvenue, je suis très heureux de le revoir parmi nous, car on ne savait pas s'il pourrait assister à la réunion; M. Ross Skinner, que nous considérons comme le porte-parole des spécialistes, et qui peut intervenir et participer aux discussions s'il le désire; M. Gordon Dunnet, C.R., qui fait office de conseiller auprès du vérificateur général et qui possède une grande expérience pour ce qui est des textes législatifs.

Au nom du Comité, je tiens à dire à M. Skinner et à M. Dunnet ceci: si à un moment donné de la discussion ils pensent pouvoir apporter des précisions utiles au Comité, celui-ci leur sera reconnaissant de participer au débat.

Même si nous devons étudier le projet de loi article par article, je crois comprendre que certains membres et le ministre lui-même aimeraient que nous poursuivions notre discussion générale sur la question. Par conséquent, dans quelques instants, je vais demander à M. Andras d'ouvrir le débat par une déclaration générale.

Mais j'aimerais dire aux membres du Comité que nous sommes encore un petit peu dans le vague, si je peux me permettre l'expression, pour ce qui est des amendements. Je crois comprendre que nous n'avons pas encore tous les amendements qui vont être proposés ou même présentés au greffier. Ceux qui ont été soumis à l'attention du greffier ne sont pas encore revenus du bureau du conseiller parlementaire. Très franchement, je ne pense pas que cela mette en cause le ministre, car n'importe qui peut présenter un amendement à n'importe quel moment, mais si nous voulons étudier ce projet de loi de façon méthodique et s'il y a de nombreux amendements venant de différentes sources, nous allons nous heurter à certains problèmes, car nous avons déjà commencé à étudier le projet de loi article par article. Comme je l'ai dit, je n'ai pas plus que le Comité, le pouvoir de refuser à quiconque le droit de déposer un amendement. Néanmoins, je voudrais souligner à l'intention des membres que, si vous avez préparé des amendements, qu'ils aient été ou non examinés par le Conseil parlementaire, j'aimerais que vous nous les fassiez parvenir pour qu'ils soient distribués à tout le monde. Nous pourrions alors nous assurer qu'ils sont bien rédigés, et également le Ministre peut les examiner à l'avance avec ses conseillers, avant que nous ne les étudions en comité.

[Text]

Minister can have an advance look at them with his officials before we actually consider them in committee.

• 1115

Mr. Martin: Could I ask if this list of amendments, just distributed to us, is now the latest update of all amendments, or is this just another group? I had some yesterday afternoon.

The Chairman: I think this is the Parliamentary Counsel's vetted version of only some that have come in. There is another group of them, in the name of Mr. Towers, which should arrive over here from the Parliamentary Counsel almost momentarily. I think these are Mr. Mazankowski's and Mr. Baldwin's.

Mr. Martin: Do they replace the earlier set of amendments from Mr. Towers and Mr. Baldwin?

The Chairman: Not from Mr. Towers, but they do from Mr. Baldwin and Mr. Mazankowski.

Mr. Martin: Mr. Towers' amendments still stand as distributed earlier.

The Chairman: The vetted version still has to come over the Parliamentary Counsel. Mr. Francis, you have some, I believe.

Mr. Martin: I just want to be clear.

Mr. Francis: These are just drafts, suggestions, at this stage, are they not?

The Chairman: Yes.

Mr. Francis: So really all we are dealing with is hypothetical things until they are moved in the Committee, are we not?

The Chairman: That is right. Oh, yes. No question about that.

Mr. Francis: All right.

The Chairman: Because it is a fairly contentious matter—and I am not saying this simply because he is here; I would rather say it when he was not here—quite frankly, the Minister himself has been fairly amenable, as I understand it, in his attitude with regard to these things, and I thought that if we were going to get anywhere at all he should certainly have as much advance notice as he could possibly have in respect of these things. I am disappointed that we have not been able to get more to him.

Mr. Towers: On a point of order, Mr. Chairman. I was wondering if perhaps the steering committee along with Parliamentary Counsel, and perhaps in conjunction with the Minister or his representative, could serve a useful purpose here in trying to adopt these amendments in a prescribed form that would be acceptable, because of the fact that it is going to entail a certain amount of study and deletion. It would seem to me it would be more advantageous for the Committee if, rather than have members of the Committee propose amendments and have them defeated or what-have-you, they could be prescribed in this form.

The Chairman: For my part, I think you are asking the steering committee to take on a little more than it is designed to take on, but I am open to any suggestions on that. I really

[Translation]

M. Martin: Cette liste d'amendements que nous venons de recevoir est-elle la dernière en date de tous les amendements ou non? On m'en a donné hier après-midi.

Le président: Je pense qu'il s'agit de la version, révisée par le conseiller parlementaire, de certains amendements qui ont été déposés. Il y en a d'autres, au nom de M. Towers, que le conseiller parlementaire devrait nous faire parvenir incessamment. Je pense que ceux-ci sont de M. Mazankowski et M. Baldwin.

M. Martin: Est-ce qu'ils remplacent les amendements déjà déposés par M. Towers et M. Baldwin?

Le président: Pas par M. Towers mais par M. Baldwin et M. Mazankowski.

M. Martin: Les amendements préparés par M. Towers sont toujours ceux qui ont déjà été distribués.

Le président: Le Conseiller parlementaire doit nous faire parvenir la version corrigée. Vous l'avez, je pense, monsieur Francis?

M. Martin: Je voulais seulement être précis.

M. Francis: A ce stade, il ne s'agit que de projets, de suggestions?

Le président: Oui.

M. Francis: Donc, pour le moment nous ne discutons que d'hypothèses, avant qu'elles ne soient déferées au Comité, n'est-ce pas?

Le président: C'est exact. Oui. Pas de problème.

M. Francis: D'accord.

Le président: Comme c'est un sujet qui fera l'objet de nombreux débats—et je ne dis pas cela simplement parce qu'il est ici, je préférerais le dire en son absence—très franchement, je pense que le ministre lui-même s'est montré très ouvert, à ses questions. Et je pensais que si nous devons avancer, il devrait en être avisé le plus tôt possible. Je regrette que nous n'ayons pas pu lui en remettre davantage.

M. Towers: Un rappel au règlement, monsieur le président. Je me demandais si le comité directeur, assisté du conseiller parlementaire et en collaboration avec le ministre ou son représentant, ne pourrait essayer de présenter ces amendements sous une forme prescrite qui serait acceptable, car cela va entraîner beaucoup d'examen et de suppressions. Il me semble que la tâche du Comité serait facilitée si les amendements étaient prescrits sous cette forme au lieu d'être proposés par les membres du Comité, pour être ensuite annulés.

Le président: Je crois que vous donnez au comité directeur plus de responsabilités qu'il n'en a, mais je suis prêt à examiner toutes les propositions. Je pense réellement qu'il faut

[Texte]

think that with the rather limited representation we have on the steering committee it might be better to deal with it.

Mr. Francis: The steering committee has another job right now and is meeting fairly frequently.

The Chairman: Yes. The steering committee is attempting to do something else right now, as you know.

Mr. Towers: Then, sir, further to that, I wonder if we could we have a representative of the Parliamentary Counsel attend our meetings to offer advice.

The Chairman: You mean attend this meeting?

Mr. Towers: Yes.

The Chairman: I think that would be a good idea. Could we see that at future meetings in respect of this bill we get somebody from the office of the Parliamentary Counsel? I think that is a good idea, Mr. Towers.

All right. If there is nothing further in the order situation, we do, of course, also have here the Auditor General and members of his staff, Mr. Mensforth from the Treasury Board and his staff, and the Secretary of the Treasury Board. We shall then open up the general discussion again by calling on the Minister to make a general statement.

The hon. Robert Andras (President of the Treasury Board): Thanks, Mr. Chairman and members of the Committee. I do appreciate the chance to get together with you as you begin to consider the bill before us, Bill C-20.

In my opening comments on Second Reading of the bill I did attempt to deal with the highlights, and I anticipate that the members of the Committee have either heard my comments or had a chance to review them so I do not intend to repeat all the points I made there, but will try to deal with the comments and suggestions which members put forward during Second Reading debate, which we have looked at very carefully. I personally read them all and we have attempted to analyze them and deal with them.

• 1120

Mr. Chairman, your comments about the proposed amendments, I would endorse. Let me say this, it is my view—and I know that many people say this in rhetorical fashion but I want to impress upon you that I do mean what I am about to say—that we are all very keen to have the best act possible. While I have great confidence in the advice I have had up until now about the act as it is presented, I do want to keep an open mind for improvements to it and therefore will look at suggestions most carefully. In my opening statement today, I will deal with some suggestions, from which you will be able to glean some reactions, and in some cases we see some difficulties. But I want to put them before you in a constructive fashion and indeed, if the Committee can so agree and organize its work to let us have as much reflective time up on proposals as is possible, then my commitment to be open-minded will be that much enhanced. We are dealing with a very serious matter here and I know we all want to end up with the best possible auditor general's act that we can devise.

[Traduction]

mieux les étudier, compte tenu du nombre limité de représentants au comité directeur.

M. Francis: Le comité directeur a d'autres chats à fouetter actuellement et se réunit très fréquemment.

Le président: Oui. Le comité directeur essaie de faire autre chose à l'heure actuelle, comme vous le savez.

M. Towers: Alors, monsieur le président, je me demande si un représentant du conseiller parlementaire ne pourrait pas assister à nos réunions pour nous donner des conseils.

Le président: Vous voulez dire assister à cette réunion?

M. Towers: Oui.

Le président: Je pense que ce serait une bonne idée. Pourriez-vous voir à ce qu'un représentant du conseiller parlementaire assiste aux prochaines réunions qui auront trait à ce projet de loi? Je pense que c'est une bonne idée, monsieur Towers.

Bon. S'il n'y a rien d'autre en matière de règlement, nous accueillons aujourd'hui l'Auditeur général et des membres de son personnel, M. Mensforth du Conseil du Trésor et ses adjoints, ainsi que le secrétaire du Conseil du Trésor. Nous allons donc commencer le débat et demander au ministre de faire une déclaration préliminaire.

L'hon. Robert K. Andras (Président du Conseil du Trésor): Merci, monsieur le président et MM. les membres du Comité. Je suis heureux d'avoir la possibilité de vous parler du Bill C-20.

Lorsque j'ai ouvert le débat, lors de la seconde lecture du projet de loi, j'ai essayé d'en dégager les points essentiels, et je suppose que les membres du Comité ont entendu ou lu les commentaires, je n'ai donc pas l'intention de tout répéter ici, mais j'essaierai de répondre aux suggestions et aux propositions que les membres ont présentées au cours du débat de seconde lecture et que nous avons examinées très soigneusement. Personnellement, je les ai toutes lues, et nous avons essayé de les analyser et de les examiner.

Monsieur le président, j'approuve les commentaires que vous avez faits à propos des amendements proposés. Je voudrais dire qu'à mon avis—je sais que beaucoup de gens le disent, mais je suis sérieuse en le disant—que nous voulons tous avoir la meilleure loi possible. Bien que j'ai confiance dans les conseils que j'ai reçus jusqu'à présent au sujet de la loi sous sa forme actuelle, je voudrais garder l'esprit ouvert à toutes améliorations possibles et, en conséquence, j'examinerai les propositions avec le plus grand soin. Aujourd'hui, je vous proposerai quelques suggestions, à partir desquelles vous pourrez recueillir certaines réactions et, dans certains cas, constater des difficultés. Mais je veux vous les exposer de façon constructive, et si le Comité accepte d'organiser ses travaux de façon à nous laisser le maximum de temps de réflexion, ma largeur d'esprit n'en sera que meilleure. Cette question est très grave, et je sais que nous voulons tous voter la meilleure loi possible sur l'Auditeur général.

[Text]

First I would like to also endorse the Chairman's comments about the pleasure of seeing Mr. Skinner here. Unfortunately I could not be at the Committee on Tuesday but I have had conveyed to me the suggestions put forward by Mr. Skinner and they do indeed seem to be very sound. At this stage we would say that the modifications suggested have a great deal of merit and we would certainly, from the government's point of view, want to entertain them and look at them most seriously and we lean toward them.

Now, getting into the area of commenting on the suggestions made by various members who took part in second reading debate, the first one of considerable consequence was the whole question of the appointment of the Auditor General in Section 3 of the bill before us. I think Mr. Mazankowski suggested that the government should not appoint the Auditor General but instead, should nominate a candidate or candidates, submit the name or names and credentials for affirmation by a standing committee of the House or by the House itself. There certainly is some merit in that suggestion.

It does appear on the surface to emphasize the independence of the Auditor General. We do have some concerns, Mr. Mazankowski and the concerns are, that in practice as opposed to the principle, it might just have the opposite effect that you and others wanted it to have. By its very nature, the independence of the position of Auditor General requires that the incumbent have impeccable qualifications. Certainly there must be a great deal of care and the government does take a great deal of care in choosing the Auditor General. It was for that reason that the government did approach the Canadian Institute of Chartered Accountants for a list of candidates, who, in their opinion, would possess those very high qualifications. The government, of course wants to assure itself of the public credibility and acceptance of the person that it appoints.

Having said that, the selection process itself is not—and I hope would not be—exposed to a sort of public and political forum. I am conscious of the practice south of the border in appointments of that nature—that is under a different system, of course—but I would be worried and I would put forward to the Committee these worries. If the name of the candidate was placed before the House and, in an attempt to embarrass the government of the day, certain members questioned his qualification or independence or integrity, then the public credibility of the office itself could be damaged. There is also the possibility that the House, which would of course be fully aware of that danger, would perhaps revert to a rubber-stamping of the government's nomination.

So, I have the feeling now, and I am quite prepared to listen to further suggestions, that the present method of appointment by the government of the day, after due care and consideration, is perhaps a good method and should remain as the method to protect the independent and the apolitical nature of the office itself.

• 1125

Both Mr. Mazankowski and Mr. Lawrence have expressed concerns that Bill C-20 should refer to the professional qualifications of the auditor and suggested that he be licensed or

[Translation]

En premier lieu, je voudrais dire que, comme le président, je suis très content de voir M. Skinner. Je n'ai malheureusement pas pu assister à la séance du Comité mardi dernier, mais on m'a fait parvenir les propositions de M. Skinner et elles me semblent vraiment très saines. A ce stade, les modifications proposées ont certainement beaucoup de mérites et le gouvernement a certainement l'intention de les examiner de plus près.

Pour en venir aux commentaires des propositions faites par divers membres qui ont participé au débat de deuxième lecture, les plus importants concernent la question de la nomination de l'Auditeur général, à l'article 3 du projet de loi qui est entre nos mains. Je crois que M. Mazankowski a proposé que le gouvernement ne nomme pas l'Auditeur général, mais désigne un candidat ou des candidats et présente leurs noms, ainsi que leurs titres, à un comité de la Chambre ou à la Chambre elle-même pour qu'elle en décide. Cette proposition est très valable.

Apparemment, elle tend à accentuer l'indépendance de l'Auditeur général. Nous avons cependant certaines préoccupations, monsieur Mazankowski, en effet, en pratique, contrairement à la théorie, cette proposition pourrait avoir exactement l'effet contraire. Par sa nature même, l'indépendance du poste d'Auditeur général exige que le candidat ait des compétences indiscutables. Il faut choisir l'Auditeur général très soigneusement, et c'est ce que fait le gouvernement. C'est pour cette raison que le gouvernement a demandé à l'Institut canadien des comptables agréés une liste de candidats possédant, à son avis, ces qualifications élevées. Le gouvernement évidemment doit s'assurer de la crédibilité et de l'acceptation de la personne nommée auprès du public.

Ceci dit, le processus de sélection n'est pas—et ne sera pas, j'espère—livré à une espèce de débat public et politique. Je sais ce qui se fait aux États-Unis, lorsque des personnes de ce genre sont nommées—évidemment, c'est un régime différent—mais j'en serais préoccupé et j'en ferais part au Comité. Si la Chambre recevait le nom du candidat et si, pour essayer d'embarrasser le gouvernement de l'époque, certains députés mettaient en doute ses qualifications, son indépendance ou son intégrité, la crédibilité du bureau auprès du public pourrait en pâtir. La Chambre, qui aurait conscience de ce danger, pourrait simplement entériner le candidat choisi par le gouvernement.

J'estime donc, et je suis tout à fait prêt à écouter d'autres propositions, que la méthode utilisée actuellement par le gouvernement pour nommer l'auditeur-général, après examen minutieux, est bonne, et devrait demeurer afin que la nature indépendante et apolitique du bureau lui-même soit protégée.

Messieurs Mazankowski et Lawrence ont exprimé l'opinion que le bill C-20 devrait faire état des exigences professionnelles requises de l'auditeur et ont suggéré que ce dernier possède

[Texte]

required to be licensed in Canada as a public accountant. We did consider this very, very carefully in drafting the bill, but there is some difficulty in defining qualified auditor. A candidate could, for example, be a member of the Office of the Auditor General or he could work in a province that does not license auditors, and I am told that at the moment there are four such provinces that do not have a formal licensing or endorsing procedure. We noted the British practice and the Australian practice of appointing on some occasions, in fact I think probably regularly, an experienced public servant to the position of Auditor General and while that certainly is not, nor do we intend to make it our tradition, it is a question whether the option should be precluded.

I do, again, want to stress that the credibility of any person appointed to this position is dependent on his qualifications, that is clearly known, and it was precisely for that reason that the government in the last appointment did consult with the Canadian Institute of Chartered Accountants.

In the second reading comments, Mr. Lambert—and I am talking now about the retirement age of the Auditor General—questioned the compulsory retirement age of 65 and noted that the Chief Justice of the Federal Court retires at 70 and then, indeed, may still become a supernumery judge. The proposed legislation reflects Recommendation No. 35 of the Wilson Committee and, indeed, in discussing the draft legislation with the Auditor General he has made it known to me that he is in total agreement with this clause, but that he may wish to suggest other restrictions on tenure on which he has pretty strong feelings. However, I will leave it to Mr. Macdonell to make his points in that regard.

With regard to the duties of the Auditor General under Clause 5, Mr. Mazankowski, Mr. Huntington and Mr. Baker, all noted that the proposed legislation contains no reference to the CRF, the Consolidated Revenue Fund, but instead only to the Accounts of Canada, and I gather this point has been discussed during your previous Committee meetings. It is certainly true that the concept of the CRF underlines our system of accounting in the federal government and, therefore, the Auditor General must assure himself that concept has been followed and observed. However, there are, indeed, other items which appear on Canada's balance sheet, the statement of assets and liabilities, which represent items which have yet to pass through the Consolidated Revenue Fund, and the wording of Clause 5 closely follows the intent of the Wilson Committee's recommendations Nos. 8, 9, 11, 13 and 30, which seek a broadening of the Auditor General's responsibility to cover all of the accounts shown on the statement of assets and liabilities. Most certainly if members of this Committee feel strongly about the reference, then I do suggest that their concerns could be met by an amendment to Clause 5 so that it might read:

5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada . . .

[Traduction]

ou soit tenu de posséder une licence de comptable public. Nous avons envisagé cette possibilité très, très sérieusement en rédigeant le bill, mais avons estimé que la définition de ce qu'est un vérificateur compétent pose certaines difficultés. Ainsi, le candidat pourrait être membre du bureau de l'auditeur-général ou travailler pour un gouvernement provincial qui n'exige pas que ses vérificateurs soient licenciés; je crois savoir qu'actuellement quatre provinces n'émettent pas de telles licences ou sanctions officielles. Nous avons appris que parfois, sinon régulièrement, la Grande-Bretagne et l'Australie désignent un fonctionnaire expérimenté au poste d'auditeur-général et même si cela ne correspond pas à nos traditions ou à nos intentions, nous nous demandons s'il serait souhaitable d'écarter cette option.

J'insiste encore sur le fait que la pertinence d'une candidature à ce poste dépend beaucoup de la compétence du candidat, c'est un fait bien connu, et c'est précisément pour cette raison que, lorsqu'il a nommé le dernier auditeur-général, le gouvernement s'est informé auprès de l'institut canadien des comptables agréés.

Au cours de la discussion en seconde lecture, M. Lambert a mis en doute—et j'aborde maintenant la question de l'âge de la retraite de l'auditeur-général, l'opportunité de fixer, à 65 ans, l'âge de la retraite de l'auditeur-général, il a fait remarquer que le juge en chef de la Cour fédérale prend sa retraite à 70 ans et peut même alors demeurer en poste comme juge surnuméraire. Cette disposition du projet de loi se fonde sur la recommandation numéro 35 du Comité Wilson, et, effectivement, lorsqu'il a discuté de l'avant-projet avec l'auditeur-général, le juge Wilson m'a fait savoir qu'il approuvait tout à fait cet article, mais qu'il désirerait peut-être apporter d'autres restrictions sur certains points qu'il a particulièrement à cœur. Toutefois, je laisserai le soin à M. Macdonell de faire connaître son point de vue à ce sujet.

En ce qui concerne les devoirs de l'auditeur-général qui sont décrits à l'article 5, messieurs Mazankowski, Huntington et Baker ont souligné que le projet de loi ne fait nullement mention du FRC (fonds de revenu consolidé), mais uniquement des comptes publics, et je présume que cette question a été débattue au cours des réunions précédentes du Comité. Il est vrai que le principe même du FRC dicte la teneur de notre système de comptabilité au gouvernement fédéral et, partant, il appartient à l'auditeur-général de s'assurer que ce principe est suivi et respecté. Toutefois, il y a certains autres postes qui figurent au bilan du Canada, l'état de l'actif et du passif, qui contiennent certains articles non encore adoptés par le fonds de revenu consolidé. Or, le libellé de l'article 5 respecte scrupuleusement l'esprit des recommandations numéros 8, 9, 11, 13 et 30 du Comité Wilson et vise à élargir les responsabilités de l'auditeur-général de façon à inclure les comptes figurant sur l'état de l'actif et du passif. Si les membres du Comité croient fermement qu'on devrait y faire référence, je suggère sans aucune hésitation qu'on accède à leur désir en modifiant l'article 5 ainsi:

5. L'auditeur-général est l'auditeur des comptes du Canada . . .

[Text]

—and the Consolidated Revenue Fund . . .

. . . and as such shall examine . . .

—and so on. So we would certainly be amenable to that idea.

Mr. Mazankowski and Mr. Baker referred to the removal of the word “certify” in the proposed legislation, expressed concern that the Auditor General would no longer be required to certify that the Public Accounts are correct. I am told that the word “certify” and the phrase “Auditor’s certificate” are now anachronisms. I am also given to understand that the Wilson Committee recommended that we should use the more modern accounting terminology “expression of opinion” and certainly I could assure you that the Auditor General is required to state an opinion of the financial statements of Canada, unless, and I would hope this never happens, he expressed a disclaimer of opinion for some reason.

The wording has been questioned whereby the Auditor General is required to express an opinion as to whether the statements present fairly information “in accordance with stated accounting policies of the federal government”. There is the suggestion that the traditional wording used in the private sector be employed and that is “in accordance with generally accepted accounting principle”. Certainly generally accepted accounting principles have been developed to meet the needs of the private sector. But there are accounting principles which are unique to government. One thinks of annual lapsing authority, the Consolidated Revenue Fund, and the whole principle of parliamentary control. Therefore we think there must be a reference to the accounting policies of the federal government, and indeed that is consistent, we understand, with recommendation number 13 of the Wilson Committee.

• 1130

On the subject of reporting requirements, which was covered in Clause 7 of the proposed bill, again Mr. Mazankowski said that he feels the words contained in that clause, subclause (2) “that he considers to be of significance” are restrictive and controversial. And I gather he believes the words selected by the Wilson Committee were more appropriate, wherein they said “the Auditor General should call attention to anything resulting from his examination that he considers should be brought to the attention of the House of Commons.” Well, materially or significance is a major accounting and auditing concept. There is no standard of significance and the Auditor General alone must determine what he considers in his professional judgment to be significant. In fact we think the wording of the legislation is not restrictive but really just the opposite of that, since it allows the Auditor General to draw attention to the significant issues, as was suggested in recommendation number 3 of the Wilson Committee, in the phrase and I quote:

Provided that he should not be required to report on matters that in his opinion are not significant in the circumstances.

So we leave that with you.

[Translation]

—et le fonds du revenu consolidé . . .

. . . et, à ce titre, il examine . . .

—et ainsi de suite. Ainsi, nous accèderions certainement à leur désir.

Messieurs Mazankowski et Baker ont mentionné le retrait du mot «certifie» du projet de loi, et se sont montrés inquiets de ce que l'auditeur-général ne serait plus tenu de certifier l'exactitude des comptes publics. On me dit que le mot «certifie» et l'expression «certificat de l'auditeur» sont maintenant anachroniques. On m'a également laissé entendre que le Comité Wilson a recommandé que nous utilisions l'expression comptable plus moderne «émission d'opinion», et je puis vous assurer que l'auditeur-général est tenu d'émettre une opinion sur les états financiers du Canada, sauf, et j'espère que cela ne se produira jamais, s'il y renonce pour une raison ou une autre.

On s'est demandé si, d'après cette formulation, l'auditeur-général était tenu d'indiquer si les états étaient présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale. On suggère d'employer le libellé habituel utilisé dans le secteur privé: «conformément aux principes comptables généralement acceptés.» Des principes généralement acceptés ont été établis pour satisfaire les besoins du secteur privé. Certains principes comptables sont toutefois particuliers au gouvernement. Songeons aux droits annuels d'échéance, au Fonds du revenu consolidé et au principe global du contrôle parlementaire. Nous croyons donc que cet article doit faire référence aux politiques comptables du gouvernement fédéral. Cette formulation est en réalité conforme, à notre avis, à la recommandation numéro 13 du Comité Wilson.

En ce qui concerne les exigences de rapport, qui sont abordées dans l'article 7 du projet de loi, une fois de plus M. Mazankowski a affirmé qu'il croit que la formulation de cet article en particulier du paragraphe 2—qu'il considère comme important—est restrictive et porte à controverse. Je présume qu'il estime que les mots choisis par le Comité Wilson étaient plus appropriés quand il mentionne: «Le Vérificateur général signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen et qui, à son avis, doit être porté à l'attention de la Chambre des communes.» En réalité, la matérialité ou l'importance est une notion très importante en comptabilité et en vérification. Il n'existe pas de norme pour déterminer l'importance, et le Vérificateur général seul doit déterminer ce qui, à son avis éclairé, est important. En réalité, nous croyons que la formulation de ce paragraphe n'est pas restrictive, bien au contraire, car elle permet au Vérificateur général de signaler les questions importantes, comme le suggérait la recommandation numéro 3 du rapport Wilson, qui était libellée comme suit:

Pourvu qu'il ne soit pas obligé de faire rapport sur les questions qu'il juge de peu d'importance dans les circonstances.

A vous d'en juger.

[Texte]

On the very major principle of value for money, several members, Mr. Martin, Mr. Baker and Mr. Mazankowski have all wrestled with the concept of value for money. Certainly in drafting the legislation very great care was given to the specific wording used in Clause 7 to reflect that concept. I am told close consultations were held with the members of the Wilson Committee and with the Auditor General himself and there was unanimity on the need to define the term of value for money in order that the difficulties of the past which arose due to the vagueness of the term nonproductive payments should not be repeated.

And, Mr. Chairman, it should be noted that paragraphs (d) and (e) of clause 7(2) do substantially broaden the mandate of the Auditor General, and they have been drafted to meet two criteria. First, they do not prejudice the constitutional responsibility of the government to ensure the effectiveness of its programs and the complementary responsibility of the opposition to evaluate that effectiveness; and, secondly, they meet the concern expressed by the Independent Review Committee, that the Auditor General be empowered to assess the economy and efficiency of public expenditures, both concepts which can be technically defined; and the mandate with respect to the effectiveness of expenditures, the policy side, has been defined as an assessment of the adequacy of the procedures that have been established to measure the quality of government programs. And that was done deliberately in order to protect the Auditor General from the possibility of being drawn into policy reviews or even partisan political exchanges or debate.

So I want to emphasize, Mr. Chairman, that that wording was developed really quite carefully and in complete consultation with the members of the Wilson Committee and with the Auditor General himself, and they have all endorsed this wording as properly fulfilling the intent of the Wilson Committee's recommendation.

Moving on to the tabling of the Auditor General's report, a number of speakers suggested that the report should be tabled in the House of Commons through the Speaker rather than the Minister of Finance. The proposed legislation reflects the recommendations of the Wilson Committee to ensure that the Auditor's report is properly tabled within an appropriate time. The method of tabling is purely mechanical. And certainly if members prefer the other method of presentation that has been suggested then I do not really see any reason that cannot be adopted.

• 1135

On the organizational powers of the Public Accounts Committee, in dealing with the clauses concerning the disposition of the report of the Auditor General, we noted the comments by Mr. Lawrence on this, and although the Wilson Committee made some recommendations with respect to the Public Accounts Committee, it recognized that its procedures are subject to the standing orders of the House of Commons; and I really suggest that if the Committee feels very strongly about these matters, it should make these kinds of recommendations to the Standing Committee of the House on Procedures and

[Traduction]

Au sujet du très important principe de la valeur monétaire, plusieurs députés, MM. Martin, Baker et Mazankowski se sont opposés violemment à la notion de valeur monétaire. En rédigeant le projet de loi, les législateurs ont sûrement grandement soigné la formulation précise utilisée dans l'article 7 pour traduire cette idée. Je crois savoir que des consultations ont été tenues auprès des membres du Comité Wilson et de l'Auditeur général lui-même, mais tous croyaient unanimement à la nécessité de définir la notion de valeur des sommes d'argent dépensées afin d'éviter la répétition des difficultés survenues par le passé en raison de l'imprécision de l'expression « paiements non productifs ».

En outre, monsieur le président, mentionnons que les alinéas (d) et (e) du paragraphe 7(2) élargissent substantiellement le mandat de l'Auditeur général et ils ont été rédigés en conséquence. D'abord, ils n'entravent pas la responsabilité constitutionnelle du gouvernement d'assurer l'efficacité de ces programmes, ni la responsabilité complémentaire de l'opposition qui doit les évaluer; deuxièmement, ils reflètent l'opinion du comité indépendant de révision, selon laquelle l'Auditeur général devrait être doté des pouvoirs nécessaires pour évaluer la rentabilité et le rendement des dépenses publiques, deux notions qui sont techniquement définissables; et le mandat relatif à l'efficacité des dépenses, l'angle politique, a été défini comme étant une évaluation de l'à propos des méthodes établies pour mesurer la qualité des programmes gouvernementaux. On l'a fait délibérément afin d'éviter que l'Auditeur général ne soit compromis dans des études politiques ou même dans des échanges ou débats de politique partisane.

Je voudrais donc vous faire remarquer, monsieur le président, que cet article a été libellé soigneusement et en étroite collaboration avec les membres du Comité Wilson et l'Auditeur général, qui en ont approuvé la teneur, qui respecte, selon eux, l'esprit de la recommandation du Comité Wilson.

En ce qui concerne les dépôts du rapport de l'Auditeur général, un grand nombre d'intervenants ont suggéré que le rapport soit déposé à la Chambre des communes par l'Orateur plutôt que par le ministre des Finances. Le projet de loi reflète les recommandations de la Commission Wilson qui propose que le rapport de l'Auditeur soit dûment déposé dans les délais prescrits. La méthode de dépôt est purement mécanique. Évidemment si les députés préfèrent l'autre méthode de présentation qui a été suggérée, je ne vois pas pourquoi elle ne pourrait pas être adoptée.

Au sujet des pouvoirs organisationnels du Comité des comptes publics lorsqu'ils traitent des articles concernant le sort réservé au rapport de l'Auditeur Général, nous avons retenu les commentaires de M. Lawrence, et bien que le Comité Wilson ait fait certaines recommandations au sujet du Comité des comptes publics, il a reconnu que ces procédures étaient assujetties aux règlements de la Chambre des Communes; je proposerais que, si le Comité s'intéresse vraiment à ces questions, il présente ce genre de recommandation au Comité permanent de la Chambre de la procédure et de l'organisation

[Text]

Organization in order to amend the applicable pertinent standing orders. I really wonder whether we should attempt to address those issues through this legislation.

On "Access to information", in Clause 12 of Bill C-20, Mr. Mazankowski remarked that the wording of Clause 12(1) of the proposed legislation is overly restrictive and he suggested that the wording of the existing legislation, that is Section 57(1) of the Financial Administration Act be retained. Our advice from Justice was that under the previous wording, that is the afore-mentioned Section 57, it would be possible through the passage of any bill subsequent to the one we are dealing with, Bill C-20, to prohibit the Auditor General's right of access by including the words "notwithstanding any other Act", etc. With the revised wording of clause 12(1) as we propose, the access provisions of this legislation will stand against all other subsequent acts unless Parliament specifically agrees—*specifically* agrees—that these provisions should be accepted in some particular instance. So it is our view that the wording as it stands is really stronger.

Now, on the thorny issue of Crown corporations' audits, I am not at all surprised that this Committee has developed a particular interest in Crown corporations, and I will also say that that interest is well-founded and that it is fully shared by the government; and it is because of this concern that we have been studying the whole subject of Crown corporations and, as I have indicated in the House and before this Committee on prior occasions, that study is going to result in new legislation which we will place before the House.

Certainly, one can see the correlation that these concerns have and how they impact on Bill C-20 but I understand that Mr. Skinner made some comments about this on Tuesday and gave some advice to the effect that, before we go too far in defining the audit requirements for these corporations or the audit relationships which should exist, we really have to first clarify our policy with respect to the Crown corporations themselves; and that has been the purpose of the study to which I refer. I really feel quite strongly that the issues concerning precise definitions in audit responsibilities would better be deferred—they have been identified in these discussions, I certainly recognize that—but I think they would better be deferred and dealt with when we review the Crown corporation legislation—which I would presume would most likely come to this Committee, Mr. Chairman, when we put it into the House.

Several members have expressed concern with the adequacy of Crown corporation audits and in particular with the Auditor General's involvement with them. In fact, I think Mr. Mazankowski suggested that the Auditor General should be the sole auditor of all Crown corporations. But he is the auditor of all the departmental Crown corporations, of which there are 12, and all the agency Crown corporations, of which there are 19. He is also the auditor of 15 of the 22 proprietary Crown corporations, and those latter are the ones that are generally involved in commercial types of activities, and in these cases it is very often advantageous to utilize the knowledge and resources of private professional accounting firms.

[Translation]

de façon à faire modifier les règlements pertinents. Je me demande réellement si nous devrions chercher à régler ces questions par voie législative.

Au sujet de d'accès à l'information», article 12 du Bill C-20, M. Mazankowski a fait observer que le libellé de l'article 12(1) du projet de loi est beaucoup trop restrictif, et il a proposé que le libellé de la loi actuelle, c'est-à-dire l'article 57(1) de la loi sur l'administration financière soit conservé. Nous avons obtenu l'avis juridique suivant: En vertu de l'ancien libellé, c'est-à-dire celui de l'article 57 déjà mentionné, il serait possible par l'adoption de tout bill ultérieur à celui dont nous traitons, le Bill C-20, d'enlever à l'Auditeur général le droit d'accès, en incluant les termes «nonobstant toutes autres lois» etc. Avec le libellé révisé de l'article 12(1) que nous proposons, les dispositions d'accès de cette loi prévaudront malgré toutes autres lois subséquentes, à moins que le Parlement ne consente spécifiquement—n'accepte *spécifiquement*—que ces dispositions soient acceptées dans un cas particulier. C'est pourquoi nous croyons que le libellé actuel est réellement plus fort.

Maintenant, quant à l'épineuse question des vérifications des sociétés de la Couronne, je ne suis nullement surpris que le comité s'y intéresse particulièrement je dirai même que cet intérêt est justifié et qu'il est pleinement partagé par le gouvernement; et c'est cet intérêt justement qui nous a poussés à étudier tout le sujet des sociétés de la Couronne et, comme je l'ai dit à la Chambre et devant ce comité déjà, cette étude entraînera une nouvelle loi que nous présenterons à la Chambre.

Certes, on peut voir la corrélation qui existe entre ces expressions et leur influence sur le Bill C-20, mais je comprends que M. Skinner en commentant cette question mardi ait conseillé qu'avant de pousser trop loin la définition des exigences de vérification qui devrait exister, il faudrait d'abord préciser notre politique relativement aux sociétés de la Couronne elles-mêmes, ce qui a été le but de l'étude que j'ai mentionnée. Je crois très fermement que les questions concernant la définition précise des responsabilités de vérification aurait intérêt à être reportée—elles ont été relevées au cours de ces discussions, je le reconnais, mais je crois qu'il vaudrait mieux les reporter au moment où nous étudierons la loi sur les sociétés de la Couronne, dont sera très probablement saisi votre comité, monsieur le président, lorsque nous le présenterons à la Chambre.

Plusieurs membres ont manifesté de l'inquiétude au sujet de la fidélité des vérifications des sociétés de la Couronne et en particulier de l'engagement de l'Auditeur Général à leur égard. En effet, je crois que M. Mazankowski a laissé entendre que l'Auditeur Général devrait être le seul vérificateur de toutes les sociétés de la Couronne. Mais il est le vérificateur de toutes les sociétés de la Couronne ministérielles, qui sont au nombre de douze, et de toutes les sociétés de la Couronne des organismes, qui s'élèvent à dix-neuf. Il est également le vérificateur de quinze des vingt-deux sociétés de la Couronne, propriétaires, et ces dernières sont celles qui sont axées sur des activités de type commercial, et dans ce cas, il est souvent

[Texte]

I do want to make it clear that I am speaking now of those corporations which will be listed in the schedules to the Financial Administration Act under the terms of the new legislation and which, therefore, can then properly be described as Crown corporations. It is obviously clear that the present schedule will require revision once new legislation comes into force.

The question of the appropriate relationship that the government should have with corporations in which it has an interest, and yet may not be corporations that are classified as Crown corporations, is an issue that will require very much further study. Most certainly, to be responsible for the audit of all corporations in which the government has an interest, the Auditor General would require an immense staff. I am not sure what tally we are up to, now, but it seems to me that we have some 366 identified and still we have some way to go before we can be sure. So he would have to have a tremendous staff and while the Office of the Auditor General is independent, you know, the members of his staff are Public Servants. And I am just not so sure that by the all-inclusive recommendation, that he be auditor for all of these, the sole auditor for all of these, we would be making the right move. Most certainly, as I think most members, or many members anyway, agree, we are trying to restrict the growth of the Public Service and also we are looking more and more seriously at the principle of utilizing the private sector wherever it is possible and wherever it is practical to do so.

• 1140

Section 67(2) of the Financial Administration Act does allow the Auditor General to be appointed the auditor or joint auditor of a Crown corporation and the government will utilize this option whenever, with the agreement of the Auditor General, it is considered the best thing to do. The new legislation does provide the Auditor General with the power necessary to obtain information from Crown corporations relevant to his own responsibilities as the Auditor of the Accounts of Canada. Now, that requires that he satisfy himself not only as to the carrying value of these related accounts on the financial statements of Canada but also, where he has reason to believe, from any source, that there may be undisclosed or contingent liabilities of Canada arising from the operations of those corporations, that these liabilities are properly disclosed. And we believe clause 13 provides the Auditor General with the access he needs in such a situation.

And, certainly, the Auditor General, himself, in addition, has indicated a number of ideas that he has to approve the professional relationship between himself and the private auditors of various Crown corporations and we will totally support the Auditor General in is regard in any way that we can. So, in conclusion, Mr. Chairman, I want to emphasize the commitment of the government and my own personal commitment, for what that is worth, to assist the Auditor General whom I look upon as providing, and having provided, a very valuable

[Traduction]

avantageux d'utiliser la connaissance et les ressources de sociétés de comptables professionnels privées.

Je tiens à préciser que je parle maintenant des sociétés qui seront énumérées dans les annexes de la loi sur l'administration financière au terme de la nouvelle loi et qui, par conséquent, peuvent être classées à juste titre comme des sociétés de la Couronne. Il est évident que les annexes actuelles devront être révisées lorsque la nouvelle loi entrera en vigueur.

La question de la relation appropriée que le gouvernement devrait entretenir avec les sociétés où il a investi, et qui ne peuvent pas être des sociétés considérées comme des sociétés de la Couronne, est une question qui demandera une étude beaucoup plus approfondie. Il faudrait certainement à l'auditeur général un personnel considérable pour vérifier toute les sociétés dans lesquelles le Gouvernement a des intérêts. Je ne suis pas sûr de son importance actuelle, mais il me semble que nous comptons quelque 366 employés maintenant, et pourtant il nous faut encore en ajouter pour être sûrs. Il nous faudra donc un personnel considérable, et bien que le bureau de l'auditeur général soit indépendant, vous savez, les membres de son personnel sont des fonctionnaires. Je ne suis absolument pas certain que, par une recommandation globale, c'est-à-dire qu'il soit le vérificateur unique, nous prendrions une sage décision. Une chose est certaine, et je crois que la plupart des membres ou nombre de membres, du moins, en conviennent, c'est que nous essayons de limiter la croissance de la fonction publique et nous songeons de plus en plus à respecter le principe qui préconise l'utilisation du secteur privé lorsque c'est possible, et lorsqu'il est pratique de le faire.

L'article 67(2) de la loi sur l'administration financière permet à l'auditeur général d'être nommé vérificateur ou vérificateur conjoint d'une société de la Couronne, et le Gouvernement utilisera cette option chaque fois qu'avec l'accord de l'auditeur général, ce sera considéré comme la meilleure solution. La nouvelle loi investit l'auditeur général du pouvoir nécessaire pour obtenir l'information des sociétés de la Couronne qui ont trait à ses propres responsabilités de vérificateur de comptes du Canada. Maintenant, il faut pour cela qu'il s'assure de la valeur des entrées de ces comptes connexes sur les états financiers du Canada, mais également lorsqu'il a une raison de croire d'une source quelconque qu'il peut y avoir des dettes du Canada qui ne sont pas divulguées ou des imprévus issus des transactions de ces sociétés, de veiller à ce que ces dettes soient correctement divulguées. Et nous croyons que l'article 13 donne à l'auditeur général l'accès dont il a besoin dans une telle situation.

Certes, l'auditeur général lui-même a, de plus, indiqué qu'il devait approuver la relation professionnelle qui existe entre lui et les vérificateurs privés des diverses sociétés de la Couronne, et nous accorderons tout notre appui à l'auditeur général à cet égard de toutes les façons possibles. Ainsi, en conclusion, monsieur le président, je veux souligner l'importance de l'engagement du Gouvernement et mon engagement personnel pour ce qu'il vaut, en vue d'aider l'auditeur général qui à mon avis, a rendu un service très précis au pays, au Gouvernement et au

[Text]

service to the country, a very valuable service to the government and a very valuable service to Treasury Board. We want to assist so that he can properly fulfil this very necessary role in our system of parliamentary democracy.

We drafted the legislation with considerable care, after full consultation with the members of the Wilson Committee, taking their recommendations very seriously indeed, and, most importantly, in consultation with the Auditor General. And, I think, as they have indicated, they have endorsed the legislation as fully meeting the intent of the Wilson Report and I was very pleased that this Committee recognized the contribution of the late Mr. Wilson. The Auditor General has paid tribute to his professional colleague, Mr. Wilson, and the government equally regrets that he could not witness and participate in these discussions and see the fruition of what really was a great contribution on his part and on the part of his colleagues.

Well, finally, as important as the legislation is, the ultimate test of the success of this function rests with the individual who occupies that very honourable, very important office, and, again, I would like to take the opportunity, be for the Committee, to compliment Mr. Macdonell on the manner in which he has performed his responsibilities and to wish him continued success in the years ahead.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I gather some members also want to make general remarks about the Bill, especially in the minister's presence.

Mr. Andras (Port Arthur): Can I just raise this slight housekeeping problem?

The Chairman: Yes.

Mr. Andras: Regrettably, I could not be here on Tuesday—I would have wished to—and we are meeting, tonight, and I am due to go west at about 10 o'clock. I will try to shade that.

• 1145

The Chairman: We were warned about that, Mr. Andras. My understanding was that you could be here tonight until 9.30 o'clock.

Mr. Andras: Yes.

The Chairman: I think the Committee members appreciate that. The steering committee had a vague idea in the back of its mind that we might be able to get through this in one day and it is obvious that we are not going to. We would like to discuss future meetings with you, when you could be here.

Mr. Andras: I would give this the highest priority of any commitment I make.

The Chairman: We do have a session scheduled for Tuesday afternoon, and then next Thursday morning and next Thursday evening. If you could take a look at your pretty full diary...

Mr. Andras: Tuesday afternoon?

[Translation]

Conseil du Trésor. Nous voulons l'aider à remplir adéquatement son rôle très utile dans notre système de démocratie parlementaire.

Nous avons rédigé la loi avec énormément de soin, après avoir pleinement consulté tous les membres du Comité Wilson, et avoir pris en considération leurs recommandations et surtout après avoir consulté l'auditeur général. Et je crois, comme ils l'ont indiqué, qu'ils reconnaissent que cette loi correspond parfaitement aux recommandations du rapport Wilson et j'ai été très heureux de constater que ce Comité reconnaissait la contribution du regretté M. Wilson. L'auditeur général a reconnu les mérites de ce collègue professionnel, M. Wilson et le Gouvernement regrette également qu'il ne puisse témoigner et participer à cette discussion et voir le fruit de sa grande contribution et de celle de ses collègues.

En fin, si importante que soit la loi, la preuve ultime du succès de cette fonction devra être donnée par les personnes qui occuperont ce poste très honorable, très important, et à nouveau, j'aimerais saisir l'occasion devant le Comité de féliciter M. MacDonnell pour la façon dont il a assumé ses responsabilités, et de lui souhaiter du succès dans les années qui viennent.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le Ministre. Je crois que certains membres du Comité désirent également faire des commentaires généraux sur le Bill, surtout en présence de M. le Ministre.

M. Andras (Port Arthur): Pourrais-je simplement soulever ce léger problème personnel?

Le président: Oui.

M. Andras: A regret, je ne pourrai être ici mardi—j'aurais bien aimé—nous nous réunissons ce soir, et je dois partir pour l'est à 22 heures environ. Je vais essayer de régler cela.

Le président: On nous avait mis en garde à ce sujet, monsieur Andras. Je croyais que vous pouviez être avec nous jusqu'à 21 h 30.

M. Andras: Oui.

Le président: Les membres du Comité en sont reconnaissants. Le Comité directeur espérait pouvoir régler la question en un seul jour, mais il est évident que nous n'y réussirons pas. Nous aimerions fixer d'autres rencontres avec vous.

M. Andras: J'accorderai la priorité à ces rencontres.

Le président: Nous avons prévu une séance pour mardi après-midi, pour jeudi dans la matinée et dans la soirée. Si vous pouviez inscrire ces rencontres dans votre agenda qui est sûrement bien rempli...

M. Andras: Mardi après-midi?

[Texte]

The Chairman: Tuesday afternoon at 3.30 and Thursday morning at 11.00 and Thursday evening at 8.00 next week. I would not want to go beyond that.

The list I have in this order is Mr. Baldwin, Mr. Martin, Mr. Mazankowski, Mr. Herbert, then a gap, and then Mr. Francis.

The idea is ten minutes. I wonder if we could stick to the ten-minute rule this time, just for a change. All right?

Mr. Baldwin, ten minutes.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I listened with interest to the Minister. I want to say at once that I agree with much of what he has said. I would like to point out, however, that while I think the bill has made a giant leap forward so far as being of use to the Auditor General—it implements many of the things auditors general have been seeking over a great length of time—we in the House of Commons go necessarily a step beyond that because the interface between the Auditor General, the Public Accounts Committee and the House of Commons, and ultimately the public, is probably the only real sanction that exists to try to secure changes of bad practices or where there have been situations develop which have been called to the attention of the Auditor General and he has reported on them. He has no power of imprisonment. He cannot use the Star Chamber. I think it might be useful occasionally if he did have that power.

In any event he comes to the Public Accounts Committee. The Public Accounts Committee considers it. Then there is debate occasionally in the House, and ultimately the public gets some impression of it. From that way comes reform. I know I am very interested from the viewpoint of the public and Parliament and this Committee.

Having said that, I would like to deal with the first point the Minister raised. I understand the issue of the appointment of the Auditor General must not be made a partisan issue. I know there are some jurisdictions where the legislative body does in fact make the appointment. Whether Canada has advanced sufficiently in civilized practices to engage in that system, I do not know.

I wonder if the Minister would give some consideration to an idea, and I am not advancing it as being the ultimate, but sort of wording it that:

The Governor in Council may, in consultation with the House of Commons . . .

In practice we know what that would mean, that the appropriate ministers would probably consult with the leaders of the parties in the House. It does not mean that the government is bound. The ultimate decision rests with the government, but I can see that as a half-way house where it may remove any issue of partisanship and it would mean that the government would be able to say they have had some consultation with the House of Commons for whom the Auditor General is their principal agent in connection with the examination of accounts. I just leave that for consideration as an idea.

[Traduction]

Le président: Oui, à 15 h 30, jeudi dans la matinée à 11 heures et mardi soir à 20 heures, la semaine prochaine. Je crois que cela suffira pour le moment.

Sur la liste que j'ai en main figurent dans l'ordre M. Baldwin, M. Martin, M. Mazankowski, M. Herbert, un vide, et finalement M. Francis.

Chacun dispose d'une période de 10 minutes, et pour une fois, nous pourrions peut-être respecter la règle. Êtes-vous d'accord?

Monsieur Bladwin, 10 minutes.

M. Baldwin: Monsieur le président, j'ai écouté avec intérêt les propos du ministre. J'aimerais dire dès le départ que j'approuve la plupart de ces déclarations. J'aimerais toutefois souligner que, même si je considère que le projet de loi permet de réaliser d'immenses progrès dans la mesure où il est utile à l'auditeur général—il comporte des mesures que ce dernier a cherché à faire adopter depuis longtemps—à la Chambre des communes, nous allons forcément plus loin à cause des relations qui existent entre l'auditeur général, le Comité des comptes publics et la Chambre des communes; finalement, le public est probablement le seul juge qui permette de mettre fin à de mauvaises pratiques ou de remédier à des situations qui ont été portées à l'attention de l'auditeur général et dont ce dernier a fait rapport. Il ne peut faire emprisonner des citoyens ou recourir à des méthodes dignes de la Chambre Étoilée. Je crois qu'à l'occasion, nous aurions avantage à ce qu'il dispose de ses pouvoirs.

De toute façon, le projet de loi est soumis au Comité des comptes publics qui l'étudie. Il fait ensuite à l'occasion l'objet d'un débat en Chambre et à la fin, le public en prend connaissance. C'est ainsi qu'on procède à des réformes. Je montre un grand intérêt pour le point de vue du public, du Parlement et du Comité.

Ceci dit, j'aimerais commenter le premier point que le ministre a soulevé. Je comprends que l'on ne doive pas tenir compte de considération partisane pour nommer l'auditeur général. Je sais que dans certains gouvernements, c'est en fait le corps législatif qui procède à cette nomination. J'ignore si le Canada est suffisamment évolué pour adopter ce système.

J'aimerais que le ministre commente la formule que je propose; elle peut évidemment être modifiée et pourrait se lire comme suit:

Le gouverneur en Conseil peut, après consultation auprès de la Chambre des communes . . .

En pratique, nous savons que cela sous-entendrait que les ministres intéressés consulteraient probablement les chefs des partis à la Chambre. Cela ne signifie nullement que le gouvernement est forcé de le faire, car c'est lui qui rend la décision finale. On pourrait ainsi établir un stade de transition où toute partisanerie serait exclue, et le gouvernement pourrait ainsi dire qu'il a consulté la Chambre des communes, dont l'auditeur général est le principal représentant en matière de vérification des comptes. Je me contente d'attirer votre attention sur cette possibilité.

[Text]

With regard to the question of the Public Accounts Committee, I must say that the government must have had in mind the intent that the Wilson committee would make the report which it did when it discussed the question of the relationship of the Auditor General with the Public Accounts Committee because as I read the terms of reference of the independent review committee, in the third paragraph it starts off by saying:

The inquiry is to include a review of the relationships between the office and the Public Accounts Committee.

So it was obviously intended—and I think that would constitute a request to the independent review committee to make the recommendation it did. So I do not think, in any sense, it was exceeding its jurisdiction. I do not think this Committee should neglect that aspect of it.

• 1150

Without going into detail, in an amendment I have put before the Committee—and which no doubt the Minister, if not now, will see in due course—it is my view, and has been since I occupied the position the Chairman does some 14 or 15 years ago, that the committee should be a statutory committee appointed under a statute for the term of a parliament and, as such, with a permanent reference to it of the Public Accounts of Canada and the report of the Auditor General—which would come automatically once tabled, according to procedures which should be laid out. That, I think, has some advantages over changes in standing orders. We looked at that. There are some constitutional problems. You may well find that a committee may want to sit during a recess—those committees that have such a strong addiction to duty that they may find they can only discharge their responsibility and complete some very urgent matter by sitting, either by full committee or by subcommittee, during recess. There is some doubt as to whether that can be done if the House is in actual recess.

Mr. Andras: Could we be sufficiently informal that I—I am really quite interested. I should know but I do not, Mr. Baldwin; is there any precedent for such a creation by statute?

Mr. Baldwin: In Australia.

Mr. Andras: I mean in the Canadian system. Is there any precedent of a statutory base for this?

Mr. Baldwin: No, I do not think so, but I think there are in other jurisdictions . . .

Mr. Andras: Yes, I know that.

Mr. Baldwin: . . . as you know, in Australia. It has this advantage, that the committee is automatically appointed at the beginning of a Parliament according to the usual practices, the rules do apply to it. It is for the duration. It would also involve, in my opinion, giving certain powers to the committee with regard to summoning of witnesses. I do not want to give to the Chairman the power to issue a warrant, mind you, but there should be some more stringent power than now exists. I

[Translation]

Pour ce qui est du Comité des comptes publics, je dois dire que le gouvernement prévoyait que le comité Wilson soumettrait le rapport qu'il a préparé lorsqu'il a étudié les relations qui existent entre le vérificateur général et le Comité des comptes publics; le troisième paragraphe de la description du mandat du comité d'étude indépendant commence comme suit:

On devra étudier les relations qui existent entre le vérificateur général et le Comité des comptes publics.

Son intention était donc exprimée clairement, et je crois que l'on demandait au comité d'étude indépendant de soumettre les recommandations qu'il a faites. Ainsi, je ne crois pas que le comité ait abusé de ses pouvoirs et je crois que les membres du comité devraient en tenir compte.

Sans entrer dans les détails, dans une modification que j'ai présenté au comité et dont le ministre prendra sans doute connaissance en temps et lieu, j'ai exprimé l'opinion que j'entretiens depuis que j'occupe le poste de Président, c'est-à-dire 14 ou 15 ans, que le comité devrait être un corps permanent nommé en vertu d'une loi pour la période d'une législature; ainsi, il étudierait en permanence les comptes publics du Canada et le rapport du vérificateur général qui lui serait automatiquement soumis dès sa parution, selon les règles qui seraient fixées. Je crois qu'il serait plus avantageux de procéder ainsi que de modifier le règlement. Nous nous sommes penchés sur cette question et nous nous sommes heurtés à certains problèmes constitutionnels. Il se peut qu'un comité veuille siéger pendant l'inter-session; il s'agirait alors d'un comité dont la charge de travail est telle que la seule façon de s'acquitter de ses fonctions et de terminer les travaux très urgents est de siéger pendant l'inter-session, qu'il s'agisse de comités complets ou de sous-comités. Il est peut-être impossible de le faire pendant les vacances parlementaires.

M. Andras: Si nous pouvions agir en dehors des règles . . . Je suis vraiment intéressé. Je devrais connaître la réponse à votre question, M. Baldwin, mais malheureusement ce n'est pas le cas; y a-t-il eu des précédents où l'on a créé un comité en vertu d'une loi?

M. Baldwin: En Australie.

M. Andras: Je veux dire au Canada. Existe-t-il ici un précédent de ce genre?

M. Baldwin: Je ne crois pas, mais dans d'autres gouvernements . . .

M. Andras: Oui, je sais.

M. Baldwin: Nous avons un exemple de ce genre en Australie. Cette façon de procéder comporte certains avantages par le fait que le comité est automatiquement constitué au début d'une législature selon les pratiques normales et il est assujéti au règlement. Il siège pendant la durée de la législature. A mon avis, il faudrait également accorder certains pouvoirs au comité en matière d'assignation de témoins. Il est évident que je ne tiens pas à ce que le Président puisse émettre un mandat,

[Texte]

think the experience of this Committee over the last few months has indicated that there is a gap between what it would like to do and what it is able to do. I know we have to approach this with some care, but I would like to see the right of the Committee to be able to issue a summons to witnesses and call for production of documents without any regard to the questions of Crown privilege.

Mr. Andras: That, too, is a statutory authority.

Mr. Baldwin: It would be statutory, yes. The full detail is set out in an amendment, and it may well be that the Minister may want to look at it. He might even accept it the next time he is here. He may come back with full acceptance, which would make out work simpler.

Mr. Andras: Shall I simply say, I am interested in it?

Mr. Baldwin: I will buy that for now.

The question of information: we are having a Green Paper brought down by the Secretary of State shortly on the question of information. That might settle the contentious issue of Clause 12. I will not deal with that, other than to say that, like the Minister, I too am interested in it.

The question of Crown corporations; obviously, the government must also have considered the extent to which the Auditor General should have some relationship with Crown corporations, because it deliberately inserted Clause 13. Of course, Clause 13—this bill was probably prepared before the government came to a decision to introduce new legislation with regard to Crown corporations. But what I fear, Mr. Chairman, is that the legislation about Crown corporations, when it comes, may not include in it anything other than the internal workings and internal relationships between Crown corporations and the government and any other official who may be appointed, and the Auditor General. What I am concerned about is some way by which the Auditor General, as the agent of Parliament, will indeed have a right, if he considers it necessary, to discharge his over-all responsibility. I would not be happy unless the Auditor General felt that, by this legislation, he had an over-all responsibility to deal with any aspect of the public accounts, which might include some examination of corporations, emanations or agencies. And I raised, the other day, the question of a possible case where the government might have intervened at some date to have propped up a private company, either by means of a subsidy or by means of a contingent liability, through the use of the taxpayers' money. Well, I do not know how many of you heard the same thing as I did this morning about the British motor car company. I do not think it is a Crown corporation, as we understand that, but I think the Government of the United Kingdom has intervened and I think then has been an extensive introduction of government money. And it, now, appears that that company has been involved in some very, at least it is alleged to have been engaged in some very, nefarious practices not too dissimilar from some that this Committee has been looking at. So I think, for that reason, we would be remiss in our obligation if we let this Bill go not ensuring that the

[Traduction]

mais les pouvoirs actuels devraient être renforcés. Je crois que l'expérience que le comité a acquise au cours des derniers mois indique qu'il ne peut pas toujours atteindre ses objectifs. Je sais qu'il faut aborder cette question avec une grande prudence, mais j'aimerais que le comité dispose du pouvoir de sommer certains témoins de comparaître, et d'exiger que des documents soient produits sans qu'il se heurte à certains privilèges.

M. Andras: Il s'agirait là aussi de pouvoirs statutaires.

M. Baldwin: En effet. Tous les détails de ce projet sont contenus dans une modification et peut-être le Ministre voudrait-il en prendre connaissance. Il pourrait peut-être même en prendre une copie lors de sa prochaine comparution. Il aurait ainsi tout loisir de l'étudier et notre travail en serait facilité d'autant.

M. Andras: La question m'intéresse.

M. Baldwin: Voici.

Passons maintenant à la question de l'information: Le Secrétaire d'État déposera prochainement un Livre vert sur l'information. Cela pourrait peut-être régler le litige soulevé par l'article 12. Je me contenterai, comme le ministre, de dire que la question m'intéresse.

Pour ce qui est des corporations de la Couronne, il est certain que le gouvernement devra déterminer dans quelles mesures l'auditeur Général devrait établir des relations avec les corporations de la Couronne, car il en a volontairement fait mention à l'article 13. Évidemment, pour cet article... Ce projet de loi a probablement été préparé avant que le gouvernement ne décide de présenter un projet de loi concernant les corporations de la Couronne. Toutefois, M. le président, je crains que ce projet de loi, lorsqu'il sera présenté, fasse uniquement mention des travaux internes et des relations qui doivent être établies entre les corporations de la Couronne, le gouvernement, les représentants officiellement nommés et le vérificateur Général. Je me demande si le vérificateur Général, en tant que représentant du gouvernement, disposera du pouvoir, s'il le juge nécessaire, de déléguer tous ses pouvoirs. Je ne serai satisfait que dans la mesure où le vérificateur Général considérera qu'en vertu de cette loi, il a été tenu d'étudier toute question concernant les Comptes Publics et notamment la vérification des comptes de corporations, d'organismes ou d'agences. L'autre jour, j'ai mentionné la possibilité que le gouvernement intervienne pour étayer une société privée soit par des subsides ou par un passif éventuel privé, à même l'argent des contribuables. Je ne sais pas combien d'entre vous ont entendu la même nouvelle que moi ce matin concernant la société Britannique d'automobile. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une société de la Couronne au sens où nous l'entendons, mais il semble que le gouvernement du Royaume Uni soit intervenu et qu'il ait versé une somme importante prise dans les coffres du gouvernement. Il semble que la société ait été mêlée, ou du moins, on prétend qu'elle a été mêlée, à des pratiques condamnablement assez semblables à celles que le Comité étudie. Je crois donc, pour cette raison, que nous manquerions à nos obligations si nous laissons passer ce Bill sans nous assurer que le vérificateur général a tous les pouvoirs qu'il juge nécessaires,

[Text]

Auditor General had all the power he considered necessary, without having to be an auditor or, if the government does not want him to be, a joint auditor, to pursue investigations with regard to these corporations or agencies and come back to this Committee.

• 1155

Right on time, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Baldwin.

It had been my intention, here, not to revert to our usual system of going on on supplementaries because I thought everybody would be able to get in on that when we get into the Clauses. So, unless there is really any realistic objections from the Committee, we will go to the next one. Mr. Martin, 10 minutes.

Mr. Martin: Well, Mr. Chairman, I would like to pursue, with the Minister, for a few minutes, this matter of the audits of Crown corporations. I think we had an extremely interesting discussion on this point, on Tuesday, and I think it is a very important one.

Also, I would like to get into the relationship of that and other things to the Financial Administration Act once this new Bill is in place. And perhaps I might come to that point first.

You referred, in your comments, this morning, Mr. Minister, to the fact that, under certain sections of the Financial Administration Act, the Auditor General can be appointed the auditor, the joint auditor, of Crown corporations. You indicated that the government would continue to utilize that option. Now, this raises the question: what happens to these provisions in the Financial Administration Act that currently govern the function of the Auditor General once this Bill receives Royal Assent? Are they repealed or do they stay?

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): No. If I may, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: The one to which you refer, Mr. Martin, is also built in to the new legislation. We had taken the best of the current legislation, blended it with the recommendations of the Wilson Committee and produced Bill C-20.

Mr. Martin: Yes, I guess I am just confused as to what happens to the relative Sections under the Financial Administration Act. Do we have two statutes, then, governing the Office of the Auditor General?

Mr. Mensforth: No, it would be one statute. The Sections that are now in the Financial Administration Act would be deleted from that Act and you will have the Auditor-General legislation.

Mr. Martin: So, in effect, it involves an amendment to the Financial Administration Act as well?

[Translation]

sans devoir être un vérificateur ou, si le gouvernement ne lui permet d'être un vérificateur adjoint, pour mener des enquêtes concernant ses sociétés ou agences et faire rapport au Comité.

Nous sommes à l'heure, Monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, Monsieur Baldwin.

J'avais l'intention de ne pas passer aux questions supplémentaires comme d'habitude, puisque je croyais que chacun aurait l'occasion de s'exprimer lorsque nous étudierons les articles. A moins que le Comité ait des objections sérieuses, nous passerons à la suivante. Monsieur Martin vous avez dix minutes.

M. Martin: Monsieur le président, j'aimerais discuter, avec le Ministre, pendant quelques minutes cette question de vérification des sociétés de la Couronne. J'ai eu une conversation très intéressante à cet égard mardi et je crois qu'elle a été importante.

J'aimerais aussi parler du rapport qui existera entre ces choses et la Loi sur l'administration financière lorsque ce Bill aura été adopté. Je pourrais peut-être commencer par cette question.

Vous avez mentionné dans vos commentaires ce matin, Monsieur le ministre, qu'en vertu de certains articles de la Loi sur l'administration financière, le vérificateur général peut être nommé vérificateur, vérificateur adjoint des sociétés de la Couronne. Vous avez affirmé que le gouvernement continuerait à se prévaloir de cette possibilité. Cela soulève une question: qu'advient-il des dispositions de la loi sur l'administration financière, qui régit à l'heure actuelle la fonction du vérificateur général, lorsque le Bill aura reçu l'assentiment royal? Seront-elles abrogées ou resteront-elles en vigueur?

M. S. Mensforth (Sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du trésor): Non. Si vous me le permettez, Monsieur le président.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Celle dont vous parlez, Monsieur Martin, est aussi intégrée à la nouvelle loi. Nous avons pris les meilleures dispositions de la loi actuelle, nous les avons ajoutées aux recommandations du Comité Wilson, et nous avons rédigé le Bill C-20.

M. Martin: Oui, je ne sais pas très bien ce qui arrivera aux articles connexes en vertu de la Loi sur l'administration financière. Aurons-nous donc deux statuts régissant le bureau du vérificateur général?

M. Mensforth: Non, il n'y aurait qu'un statut. Les articles qui font maintenant partie de la Loi sur l'administration financière seront abrogés et vous aurez une loi sur le vérificateur général.

M. Martin: Ainsi, ce qui se produit en fait, c'est qu'il y a une modification de la loi sur l'administration financière aussi?

[Texte]

Mr. Mensforth: Yes, that is correct.

Mr. Martin: On the matter of Crown corporations, it seems to me that surely we have to approach this matter in much the same way as a very major—well, I will use that analogy whether it is appropriate or not—as a very major corporation such as General Motors might do, which has, from time to time, been spinning off subsidiaries here and there. And I think it is very important that, if we do not deal in Bill C-20, with that specific question of what should be the auditor's function in relation to Crown corporations, agencies, or anything that is owned directly by the people of Canada, then, as a Committee, we have got to be fairly clear in our minds as to what sort of thing we are going to expect to see in the Crown-corporation legislation dealing with this issue. It would be of real concern to me if we went through both these pieces of legislation and ended up still with a questionable situation as to really what the Auditor General should be doing in relation to Crown corporations. I appreciate the comments the Minister made. You know, if we suddenly made the Auditor General the auditor of CN, Air Canada, and some of the other larger corporations that are now handled in the private sector, there is no question, he would become the largest CA firm in Canada overnight or probably close to it. I am not sure this is what we want but, at the same time, I do not think we can afford to have a situation arise again where there is a corporation in which the government has a very heavy interest, say, even more than 25 per cent, where the Auditor General does not have a direct responsibility to somehow or other get involved in what is happening in the accounts of that corporation, not just a right but some kind of a responsibility. As to whether this is through the means of joint auditor mechanisms is another question. We have heard arguments against that format. I am not sure they were convincing arguments but there certainly were some raised on Tuesday. I do think we must be clear, as a Committee, before we get through this bill as to what is going to happen in that area. It may be appropriate not to do anything in this bill on that. I would not be very relaxed if I felt we had not at least come to grips with this.

• 1200

I am asking for the Minister's comments on that.

Mr. Andras: This whole area has been thoroughly probed in the preparation of the bill before you. It certainly is our impression that the Auditor General does have the necessary authority. You are adding, Mr. Martin, the additional word "responsibility". Again, I think this act cannot be looked at in this area without noting its relationship to the Crown Corporations Act or the Financial Administration Act. I really believe that that is the time and the area at which the subtleties and the additional complications of the extension of the Auditor General's responsibilities as opposed to rights have to be finalized and addressed. I do not think we can do everything through Bill C-20 in this connection, but nothing in Bill C-20 will inhibit us from properly dealing with that. We cannot do it until we get the new proposed Financial Administration Act

[Traduction]

M. Mensforth: Oui, c'est exact.

M. Martin: Pour ce qui est des sociétés de la Couronne, il me semble qu'il faudra aborder cette question comme s'il s'agissait—et je me servirai d'une analogie qui pourrait bien ne pas être indiquée—d'une société très importante, telle que General Motors qui a, périodiquement, écarté des succursales ici et là. Je crois qu'il est très important de souligner que, si nous ne réglons pas cette question précise dans le Bill C-20, à savoir qu'elle doit être la fonction du vérificateur à l'égard des sociétés de la Couronne, des organismes ou d'autres sociétés qui appartiennent directement ou indirectement au peuple canadien, alors, en tant que Comité, nous devons avoir une bonne idée de ce que nous devons chercher dans une loi sur les sociétés de la Couronne à l'égard de cette question. Je serais bien inquiet si, après avoir étudié ces deux lois, nous nous retrouvions avec une situation douteuse, sans savoir ce que le vérificateur général doit faire à l'égard des sociétés de la Couronne. J'apprécie les commentaires du Ministre. Vous savez, si nous nommions tout à coup le vérificateur général, vérificateur du CN, d'Air Canada et de certaines autres sociétés importantes dont s'occupe le secteur privé, il va s'en dire que son bureau deviendrait la plus importante maison de comptabilité du Canada, ou peu s'en faudrait. Je ne sais pas si c'est ce que nous souhaitons, mais du même coup, je ne crois pas que nous puissions nous permettre d'avoir, par exemple, une société dans laquelle le gouvernement a des intérêts considérables, disons plus de 25 p. 100, où le vérificateur général n'a pas la responsabilité directe de vérification des comptes. Il faut qu'il ait une responsabilité et non seulement un droit. Il reste à savoir si cela doit se faire par l'entremise des vérificateurs adjoints. Certains se sont prononcés contre cette solution, mardi en particulier. Je n'ai pas été convaincu par leurs arguments. J'estime pourtant que le comité doit savoir ce qui arrivera avant d'adopter le bill. Il serait peut être préférable de ne pas prendre de disposition à cet égard dans le bill. Je serais quelque peu préoccupé si nous n'avions pas de recours dans cette affaire.

J'aimerais entendre les commentaires du ministre à cet égard.

M. Andras: Cette question a été étudiée en profondeur lorsque nous avons préparé le bill à l'étude. Nous sommes d'avis que le vérificateur général a bien les pouvoirs nécessaires. Vous ajoutez, Monsieur Martin, le mot «responsabilité». Encore une fois, il me semble que cette loi doit être étudiée en rapport avec la loi sur les sociétés de la Couronne ou la loi sur l'administration financière. Je crois sincèrement que c'est ici que l'extension des responsabilités du vérificateur général, par opposition à ses droits, doit être déterminée et étudiée dans tous ses détails. Je ne crois pas que le bill C-20 puisse régler tous les aspects de cette question, mais rien dans le bill C-20 ne nous empêche de prendre les mesures nécessaires. Nous ne pouvons pas le faire avant d'avoir reçu les modifications à la loi sur l'administration financière qu'étudie à l'heure

[Text]

amendments before Parliament and before the Committee. I think that is where we have to really examine that.

I can tell you that, even at this stage, I do not think our total examination of that has been absolutely finalized, at least not in my mind.

When you get into the areas to which Mr. Baldwin referred, which could lead you to having the AG automatically required as opposed to having the right to do so in private organizations and private corporations in which the government has some interest—Crown corporations as they are defined and as they are going to be defined are one thing but when one looks at the Federal Business Development Bank, when one looks at the Department of Regional Economic Expansion, when one looks at the Export Development Corporation, when one looks at the involvement where there is a financial interest of the government, direct or indirect, Mr. Baldwin used the phrase contingent liability, it then becomes a question of whether that responsibility as opposed to right could, in fact, practically be met by some of the implied measures. We are concerned about this too but I think that really has to be opened up and thoroughly examined as we are looking at it now, when we place before you the proposal with regard to the Crown corporations or institutions in which the government has some direct or indirect interest. You open up a tremendous—I was going to say can of worms—I do not mean in the sense we want to avoid . . .

Mr. Martin: I hope not.

Mr. Baldwin: A potential can of worms.

Mr. Andras: Potential volume, quantity, influence and effect on those organizations. There is the whole private sector out there that . . .

• 1205

Mr. Martin: Mr. Chairman, if I may, I just want to pursue this one further step because I am not, in my own mind, clear as to where the best place is for this point to be tackled, although I think we must bear in mind that we are looking at a proposed act of Parliament for the first time that would govern the function of the Auditor General of Canada. Whether we actually include it in this proposed act, I think it is important for us to have full discussion on it.

There is other point I would like to suggest. Suppose, for instance, the Auditor General even had the power and the responsibility to attend the audit committee meetings that are held in the final analysis of some there major corporations, where any really gut issue would presumably be discussed—we understand that happens at audit committees, with varying interpretations of what has actually come out and I am thinking in cases of the CNR, Air Canada, Panarctic. Our ownership may be not over 50 per cent, but it is fairly substantial—and if the Auditor General were simply required to have some input so if major issues were to arise in those corporations that are owned by the people of Canada, at least they would surface in the Auditor General's office prior to the signing of the year end reports. It seems to me that would be

[Translation]

actuelle le parlement et le comité. C'est à cette étape que nous pouvons étudier la question.

Je peux vous dire, même à l'heure actuelle, que nous n'avons pas mis un point final à notre étude, du moins, pas à mon avis.

Lorsque nous parlons des questions auxquelles M. Baldwin a fait allusion, selon lesquelles on pourrait non seulement conférer au vérificateur général le droit d'agir, mais exiger de lui qu'il agisse dans les organisations privées et les sociétés privées dans lesquelles le gouvernement a des intérêts. Les sociétés de la Couronne, telles qu'elles sont définies et qu'elles vont être définies, diffèrent lorsqu'on étudie la banque fédérale de développement, le ministère de l'expansion économique régional, la société pour l'expansion des exportations, ou tout organisme où le gouvernement a un intérêt financier, direct ou indirect, M. Baldwin a parlé de passif éventuel, la question est de savoir si cette responsabilité, par opposition au droit, pourrait, de fait, être réglée par l'adoption des mesures proposées. Nous nous préoccupons aussi de cette affaire mais je crois qu'elle doit être examinée en profondeur comme nous le faisons maintenant en vous présentant la proposition concernant les sociétés de la Couronne ou les institutions dans lesquelles le gouvernement a un intérêt direct ou indirect. Vous mettez le pied dans—j'allais dire une fourmière—je ne veux pas dire dans le sens que nous voulons éviter . . .

M. Martin: J'espère bien que non.

M. Baldwin: Une fourmière en puissance.

M. Andras: Le volume, la quantité et l'influence et l'incidence virtuelle sur ces organisations. Il y a tout le secteur privé . . .

M. Martin: Monsieur le président, si vous le permettez, je voudrais poursuivre un peu plus cette discussion, parce que je ne vois pas très bien quel est le meilleur texte pour discuter ce point, bien qu'à mon avis, nous ne devons pas oublier que nous étudions actuellement un projet de loi du parlement, qui pour la première fois régira les fonctions de l'auditeur général du Canada. Quant à savoir si nous l'insérerons effectivement dans le présent projet de loi, je pense qu'il est important que nous en discutons complètement.

Il y a un autre point que je voudrais soulever. Supposons, par exemple, que l'auditeur général ait même le pouvoir et la responsabilité d'assister aux réunions du comité de vérification des comptes de ces importantes sociétés, qui ont lieu finalement, au cours desquelles on discutera probablement les questions essentielles, on nous a laissé entendre que cela se produit au comité de vérification des comptes, et qu'il y a différentes interprétations de ce qui a été effectivement découvert, et je pense actuellement au cas du CN, d'Air Canada, de Panarctic. Il est possible que nous ne détenions pas plus de 50 p. 100 des actions, mais notre participation est assez importante, et si on demandait simplement à l'auditeur général d'apporter sa contribution, si des questions importantes étaient soulevées au sein de ces sociétés qui appartiennent aux Canadiens, au moins on

[Texte]

some minimum kind of protection that might be able to be worked into the system somehow or other.

Mr. Andras: I am not a lawyer, but it strikes me that Clause 13(2) more particularly deals with getting information and it could include the audit committee which in practical terms could certainly, by my layman's version, include meeting with the audit committee to get such information, and it does provide that. I noted your qualification, Mr. Martin, when you said, "these major corporations" and that is where at the moment some of my worries lie, that by doing one thing we may be extending, not only a right which I hope we are providing, certainly access which we are providing, but to lay on the Auditor General the responsibility for every private organization in which the government has some contingent or direct liability implication is a worry to me. It gets to be a quantitative thing.

Mr. Martin: Do you interpret Clause 13 at the present time as giving the Auditor General the right to request to attend an audit committee meeting, say, of the CNR or Air Canada?

Mr. Andras: I bow to legal interpretation of that.

... request ... to obtain and furnish to him such information and explanations from its present or former officers, employees, agents and auditors or those of any of its subsidiaries as are, in his opinion, necessary to enable him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

That does not mean in the case where he is the direct auditor or co-auditor. I interpret this as giving him the right to do this beyond ...

Mr. Martin: Could we have the Auditor General just comment on that?

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, and I am no more a lawyer than the distinguished gentleman on my right, but I certainly would not have interpreted this as giving me any right whatever to appear at an audit committee of a board of ...

Mr. Martin: Even in practice?

Mr. Macdonell: No. I could be invited, but I do not think I have a right.

Mr. Martin: Thank you.

Mr. Macdonell: Mr. Dunnet might wish to comment on that.

Mr. Towers: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Are you sure it is a point of order?

[Traduction]

en discuterait au bureau de l'auditeur général avant la signature des rapports de fin d'année. Il me semble que ce serait le minimum de protection qu'on pourrait introduire dans le système d'une façon ou d'une autre.

M. Andras: Je ne suis pas avocat, mais je constate que l'article 13(2) du bill plus particulièrement, prévoit l'obtention de renseignements, et on pourrait y inclure le comité de vérification des comptes qui, en termes pratiques, pourrait certainement, selon ma version en tant que profane, inclure la réunion avec les membres du comité de vérification des comptes afin d'obtenir ces renseignements, ces dispositions le prévoient certainement. J'ai remarqué votre réserve, monsieur Martin, lorsque vous avez dit: «ces importantes sociétés», c'est le point qui actuellement me préoccupe en partie, en prenant une certaine mesure, il est possible que nous étendions, non seulement un droit que, je l'espère, nous prévoyons, et certainement l'accès aux renseignements que nous prévoyons; mais charger l'auditeur général de vérifier les comptes de tous les organismes privés dans lesquels le gouvernement a un passif direct ou éventuel, cela me préoccupe, du point de vue quantitatif.

M. Martin: Actuellement diriez-vous que l'article 13 du bill donne à l'auditeur général le droit de demander à assister à la réunion du comité de vérification des comptes, par exemple du CN ou d'Air Canada?

M. Andras: Je me conforme à l'interprétation juridique de cette disposition.

peut demander ... d'obtenir de ses dirigeants, employés, mandataires et vérificateurs anciens ou actuels ou de ceux de ses filiales, les renseignements et éclaircissements dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada et de les lui fournir.

Cela ne signifie pas dans le cas où il est le vérificateur direct ou participe à la vérification. D'après mon interprétation cette disposition lui donne le droit de le faire au delà ...

M. Martin: L'auditeur général pourrait-il formuler des observations à ce sujet?

M. J. J. Macdonell (Auditeur général du Canada): Monsieur le président, je ne suis pas plus au courant des questions juridiques que l'honorable monsieur qui se tient à ma droite, mais je n'aurais certainement pas pensé que cette disposition me donne le droit d'assister à une réunion du comité de vérification du conseil ...

M. Martin: Même en pratique?

M. Macdonell: Non, on pourrait m'inviter à y assister, mais je ne pense pas que j'en aie le droit.

M. Martin: Merci.

M. Macdonell: Il est possible que M. Dunnet veuille formuler des observations à ce sujet.

M. Towers: Monsieur le président, je fais un rappel au règlement.

Le président: Êtes-vous sûr qu'il s'agit d'un rappel au règlement?

[Text]

Mr. Towers: Yes. I just wondered whether Parliamentary Counsel could refer to that, give an interpretation?

The Chairman: I am not trying to embarrass the Parliamentary Counsel or anything like that, but Mr. Dunnet has had a great deal of practical experience in the interpretation of some of these statutes relating to audits in the past. Mr. Dunnet, would you like to comment? For those members who were not here the other day, this is Mr. Gordon Dunnet, Q.C., who is Counsel to the office of the Auditor General and who has had a great deal of experience, not only at the federal level, but at some provincial levels as well.

• 1210

Mr. G. Dunnet (Legal Counsel, Office of the Auditor General): The way I understand the clause, Mr. Chairman, it is substantially the same as Mr. Macdonell has said. I do not think it gives them any right to do anything with respect to a Crown corporation unless, in reporting on the Accounts of Canada, he finds something which he wishes to pursue, and at that stage, perhaps, he would have the right, under Clause 13(3), to call upon others for further information. But it does not give him any direct access to any Crown corporation.

The Chairman: Thank you, Mr. Dunnet. Mr. Mazankowski, 10 minutes, please.

Mr. Mazankowski: Mr. Speaker, I mean, Mr. Chairman, I am not trying to elevate you beyond your traditional role, Mr. Chairman.

The Chairman: The Speaker is impartial.

Mr. Mazankowski: With respect to the Clause on qualifications I note, Mr. Minister, that, in your arguments that you put forth in various areas, you indicated you relied upon the advice of the accounting profession. I happened to be around, in 1970, when we were considering, I think it was, Bill C-190, the proposed Auditor General's Bill, at that time, and there was very strong and lengthy deliberations on this particular point and it seems to me the Institute of Chartered Accountants came out very strongly in favour of designating the qualifications of the Auditor General. As a matter of fact I believe, in a draft Bill that was considered in 1973, the qualifications of the Auditor General were clearly set out. Having regard to the fact that it was highly recommended by the accounting profession, during our lengthy hearings, in 1970, I find it rather strange, now, that we would find that that kind of recommendation would still not apply. Has there been a change in the attitude of the accounting profession? If it held true, back in 1970 and in 1973, why has there been a shift in opinion by that august group?

Mr. Andras: I have indicated that one problem that bothers us is that you would, as I understand it, eliminate candidates from four provinces which do not have the mechanism to qualify such a person in formal terms. They are what? New Brunswick, Manitoba, Alberta and Saskatchewan. I am not sure why that is, why they have not established that mechanism.

[Translation]

M. Towers: Oui, je me demandais si le conseiller parlementaire pourrait donner une interprétation?

Le président: Je n'essaie pas d'embarrasser le conseiller parlementaire, mais M. Dunnet a eu par le passé une grande expérience pratique dans l'interprétation de certains des lois sur les vérifications des comptes. Monsieur Dunnet, voudriez-vous formuler des observations? Pour les membres du comité qui étaient absents l'autre jour, voici M. Gordon Dunnet, c.r., qui est le conseiller du bureau de l'auditeur général et qui a acquis une très grande expérience, non seulement au niveau fédéral, mais aux niveaux provinciaux également.

M. G. Dunnet (Conseiller juridique, Bureau de l'Auditeur général): Mon interprétation de l'article du Bill est semblable à celle de M. Macdonell. Je ne crois pas qu'elle lui donne le droit d'intervenir en ce qui concerne une société de la Couronne, à moins qu'en faisant rapport des comptes du Canada, il découvre un point qu'il voudrait éclaircir, et à ce stade, il aurait peut être le droit en vertu de l'article 13(3) du Bill de s'adresser à des tiers pour obtenir d'autres renseignements. Mais ces dispositions ne lui donnent pas directement accès à toutes les sociétés d'État.

Le président: Merci, M. Dunnet. M. Mazankowski, 10 minutes, s'il vous plaît.

M. Mazankowski: M. l'orateur, je veux dire, Monsieur le président, je n'essaie pas de vous élever au dessus de votre rôle traditionnel, Monsieur le président.

Le président: L'orateur est impartial.

M. Mazankowski: Au sujet de l'article du Bill portant sur les attributions, je constate, Monsieur le ministre, que dans les arguments que vous avez présentés dans divers domaines, vous avez indiqué que vous vous en remettiez au conseil des comptables. En 1970, j'étais présent lorsque nous avons étudié, je crois, le Bill C-190, le projet de loi sur l'auditeur général, à ce moment-là, et ce point particulier a fait l'objet de discussions très longues et très serrées, et il me semble que l'institut des comptables agréés s'est prononcé énergiquement en faveur d'une plus grande précision des attributions de l'auditeur général. En fait, je crois que dans un avant-projet de loi qui a été étudié en 1973, les attributions de l'auditeur général ont été énoncées nettement. Étant donné qu'une telle disposition a été hautement recommandée par les comptables au cours de nos longues audiences, en 1970, je trouve qu'actuellement il est plutôt étrange que ce genre de recommandation ne soit plus valable. Les comptables ont-ils changé d'attitude? Si cette disposition était valable en 1970 et en 1973, pourquoi cet auguste groupe a-t-il changé d'opinion?

M. Andras: J'ai indiqué que ce qui nous préoccupe, c'est, d'après ce que je comprends, qu'on éliminerait les candidats de quatre provinces qui n'ont pas de mécanisme permettant de conférer officiellement ces attributions à une telle personne. Quelles sont ces provinces? Le Nouveau-Brunswick, le Manitoba, l'Alberta et la Saskatchewan. Je ne connais pas exactement la raison pour laquelle elles n'ont pas établi ce mécanisme.

[Texte]

The Chairman: We do have some accountants on the Committee of course, as you know, Mr. Minister. As well Mr. Ross Skinner, whom we look upon as the voice of the profession, I hope not misguidedly, might have a word to say about that. Would you like to come up to one of the microphones, Mr. Skinner, please.

Mr. Mazankowski: That is fine, Mr. Chairman, my colleague Mr. Clarke says that it is really not a matter of licensing, it is a matter of being recognized by a provincial institute, and surely every province has some sort of an institute that recognizes the profession.

Mr. Andras: Well I gather that is not so. I might stand to be corrected on that, but my information is that . . .

Mr. R. M. Skinner (Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards): I think you must be talking about provincial legislation and whether they have a public accounts act. Now, every province would have an institute which would award the appellation of chartered account firms.

The Chairman: And if the Bill were amended to read "properly qualified" or "professionally qualified" or some general term like that, Mr. Skinner, do you think that would satisfy the requirement that not any civil servant could be appointed to this position? That is really what I think is in the minds of some of the members of the Committee.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, as it now stands, the man does not have to be an auditor.

The Chairman: Or an accountant.

Mr. Mazankowski: Or an accountant of any kind. And yet back in Clause 21, I believe, the Bill designates that you want a qualified accountant to audit the Office of the Auditor General.

The Minister is busy taking notes here.

The Chairman: I think the point is registered.

Mr. Mazankowski: I will leave it in the Minister's hands.

My second point, Mr. Chairman, is with respect to Clause 5 and the concern that I have with the deletion of the word "certify". The specific clause is:

5. The Auditor General . . . shall express his opinion as to whether they
meaning Accounts of Canada

present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government . . .

I note in the 1975-76 Public Accounts of Canada, the reference signed by Mr. Macdonell stating:

I certify that in my opinion the statements give the correct summary . . .

[Traduction]

Le président: Bien entendu, parmi les membres du Comité il y a des comptables, comme vous le savez, Monsieur le ministre. De même M. Ross Skinner, que nous considérons comme le porte-parole de la profession—j'espère que nous ne nous trompons pas—aurait peut être un mot à dire à ce sujet. Voudriez-vous vous approcher d'un microphone, monsieur Skinner, s'il vous plaît.

M. Mazankowski: C'est très bien, monsieur le président, mon collègue M. Clarke dit qu'il ne s'agit pas réellement de la délivrance de licence, il s'agit d'être reconnu par un institut provincial, et il est certain que chaque province a un institut qui reconnaît cette profession.

M. Andras: Je crois que ce n'est pas le cas, il est possible que je me trompe, mais d'après mes renseignements . . .

M. R. M. Skinner (Président, du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publique): Je pense que vous devez parler de mesures législatives provinciales, et vous vous demandez si les provinces ont une loi sur les comptes publics. Or, chaque province aura un institut qui reconnaitra officiellement le nom des maisons d'experts-comptables.

Le président: Et si on modifiait le Bill, en vue d'employer le terme «proprement qualifié» ou «professionnellement qualifié» ou des termes généraux de ce genre, monsieur Skinner, pensez-vous que cela satisferait à la condition qu'on ne pourrait pas nommer à ce poste n'importe quel fonctionnaire? A mon avis, c'est ce à quoi pense effectivement certains des membres du Comité.

M. Mazankowski: Monsieur le président, dans la condition actuelle, il n'est pas nécessaire que le fonctionnaire soit un vérificateur.

Le président: Ou un comptable.

M. Mazankowski: Ou un comptable d'un genre quelconque. Et pourtant à l'article 21 du Bill, je crois qu'il est prévu qu'il faut nommer un vérificateur compétent pour remplir la charge de vérificateur général.

Le ministre est occupé à prendre des notes.

Le président: Je pense qu'il a pris note de la question.

M. Mazankowski: Je vais donc la laisser au ministre.

Ma deuxième question, monsieur le président, se rapporte à la clause 5 et l'inquiétude que me cause la suppression du mot «certifié»; la clause précise étant la suivante:

Le vérificateur général . . . indique si les états

en parlant des comptes du Canada

sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale . . .

Je remarque que dans les comptes publics du Canada, de 1975-1976, le renvoi signé par M. Macdonell indique:

Je certifie qu'à mon avis la déclaration fournit un résumé fidèle . . .

[Text]

That particular quote is from page 2-3 of the September 15, 1976 Public Accounts.

Mr. Andras: You are moving on now, are you, Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: Yes. I am going on to another point.

Mr. Andras: Well, before you leave the other one, for me it was a more mechanical problem than it was a matter of principle. I suppose the only other reservation I would have is whether it could be too restrictive, and with the greatest respect for the accounting profession, particularly the Auditor General, it is a powerful argument for what you are suggesting here. Ultimately I would only be concerned that it would be ultimately too restrictive. But if the mechanical problem to which I referred, and which my information suggested did exist, was not in fact a major inhibition, then let us reopen it. I said I would be amenable and I do not see this as a huge . . .

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I am satisfied to leave it in the hands of the Minister to consider the suggestion I made.

Mr. Andras: There will be an amendment brought forward anyway, obviously. We can deal with it formally then.

Mr. Mazankowski: What I am really getting at in the question of the deletion of the word "certify" is whether the declaration of certifying that in the Auditor General's opinion the statement is correct does not imply a weaker declaration than simply expressing an opinion.

Mr. Andras: Well again I am going very much on the feeling that I have digested with the Committee and the Wilson Committee and in other discussions whether "certify" is still, again, too limited, too restrictive.

Mr. Mazankowski: Well, I have to say this, Mr. Chairman . . .

Mr. Andras: I will certainly bow to the expert.

Mr. Mazankowski: I am not an expert. I am simply a layman.

Mr. Andras: You were implying you were, Mr. Mazankowski. I would reserve that description for only one gentleman.

Mr. Mazankowski: I am simply a layman but when I look at the qualifications of the office of the Auditor General, merely being an officer and not having any qualifications, the fact that he does not have to certify and the fact that if he expresses an opinion simply based on the accounting policies of the federal government, I have some serious reservations. In fact what this Auditor General and his predecessor have been doing is roundly criticizing the government standards of accounting. As a matter of fact, the key statement to the Financial Management and Control Study by this very capable Auditor General concluded that the present state of the financial management and control systems of the Government of Canada were significantly below acceptable standards.

[Translation]

Cette citation particulière est tirée des pages 2 et 3 de l'édition du 15 septembre 1976 des Comptes publics.

M. Andras: Vous voulez maintenant continuer, n'est-ce pas, M. Mazankowski?

M. Mazankowski: Oui. Je vais parler d'une autre question.

M. Andras: Avant d'abandonner l'autre, je précise qu'à mon avis, il s'agissait d'avantage d'un problème mécanique que d'une question de principe. Je suppose que la seule autre réserve que je puisse formuler, c'est qu'elle pourrait être trop restrictive et, avec le plus grand respect pour la profession comptable, en particulier pour le vérificateur général, c'est un argument puissant pour ce que vous faites valoir ici. En dernier ressort, je serais uniquement préoccupé du fait quelle serait trop restrictive. Toutefois si le problème automatique auquel j'ai fait allusion et qui existe d'après mes renseignements, ne constitue pas un empêchement important, nous pourrions procéder à un nouvel examen. J'ai déclaré que j'y serais favorable et je ne considère pas ceci comme un énorme . . .

M. Mazankowski: Monsieur le président, je préfère la laisser au ministre pour qu'il examine ma proposition.

M. Andras: Il ne fait pas de doute qu'il y aura de toute façon un amendement proposé, nous pourrions à ce moment nous en occuper de façon officielle.

M. Mazankowski: Là où je veux en venir relativement à la question de la suppression du mot «certifié» est de savoir si la déclaration de certification qui, de l'avis de l'Auditeur général, est une déclaration correcte n'implique pas une déclaration plus faible que celle qui consiste simplement à exprimer l'opinion.

M. Andras: Une fois encore j'ai l'impression que j'ai parlé suffisamment au Comité, ainsi qu'au Comité Wilson et dans d'autres discussions de la question de savoir si le mot «certifié» est une fois encore trop limité, trop restrictif.

M. Mazankowski: Je dois dire ceci, monsieur le président,

M. Andras: Je vais certainement m'incliner devant l'expert.

M. Mazankowski: Je ne suis pas un expert. Je ne suis qu'un simple profane.

M. Andras: Vous laissez entendre que vous l'étiez, monsieur Mazankowski. Je réserve cette description à une seule personne.

M. Mazankowski: Je ne suis qu'un simple profane mais, lorsque j'examine la compétence du bureau de vérificateur général, en simple fonctionnaire et sans aucune qualité précise, le fait qu'il ne doit pas certifier et le fait qu'il exprime un avis simplement basé sur la politique comptable du gouvernement fédéral, m'amènent à formuler de sérieuses réserves. En fait, ce qu'a fait le présent vérificateur général et son prédécesseur, consisté à critiquer les normes comptables du gouvernement. En fait, la déclaration clé concernant la gestion financière et l'étude de contrôle faites par ces vérificateurs généraux extrêmement capables aboutissait à la conclusion que l'état actuel de l'administration financière et des systèmes de contrôle du

[Texte]

So when I look at those three sections taken together, Mr. Chairman, I detect a loophole that you conceivably could drive a truck through. I think we have to really concern ourselves here with the perception and ensure that the integrity and indeed the independence and the strength of the Auditor General's office is in fact ensured and enshrined in this legislation.

The Chairman: You have two minutes.

Mr. Mazankowski: The other question that I want to touch on of course covers the whole question of the establishment of accounting standards. I am wondering, Mr. Minister, if in the drafting of this particular piece of legislation you have considered recommendation number 12, at page 50, of the independent review committee which, I think, as a minimum should be incorporated in the establishment of accounting standards, and that is the fact that the Auditor General should be part and parcel of the establishment of the bench-mark for the government accounting standards. I do not see any reference to that in this particular bill. Perhaps the Auditor General himself could elaborate on this particular point.

• 1220

I become concerned when we try to establish a bench-mark. For example, when the Auditor General made the statement that the present system was below acceptable standards of quality and effectiveness, what was his bench-mark? Was it a bench-mark established by government accounting policies, or was it compared to generally accepted accounting principles? I think there could be a fundamental difference there and I think that the establishment of adequate standards is certainly a key to the thrust of this whole piece of legislation.

Mr. Andras: I will certainly bow to comments by the Auditor General, but I would like to make a point here myself. First of all, anybody who does not recognize that the Auditor General does have a great deal of influence over the accounting practices is not facing reality. I can attest to that from a very personal experience.

Mr. Mazankowski: That may apply today.

Mr. Andras: Well, I think it would apply at any time. The Auditor General, as an officer of Parliament, was never inhibited from making comment, openly, publicly, in his report and by other methods or to Parliament, and I doubt if, he ever would be inhibited, particularly with the increased independence that is inherent in this bill.

I really think there has to be some line here though. The Auditor General is an officer of Parliament; he audits, reflects on, states his opinion about and has his influence through that series of powers and through that influence, as opposed to taking upon himself or his office the executive responsibility that goes with the inclusion of the Auditor General in the practices of the government itself.

[Traduction]

gouvernement du Canada étaient notablement au-dessous de normes acceptables.

Donc, lorsque j'examine globalement ces trois articles, monsieur le président, j'y trouve une énorme échappatoire. Je pense que nous devons vraiment nous préoccuper ici, de la perception et nous assurer que l'intégrité et, en fait, l'indépendance et la force du plus gros vérificateur général sont assurées et mises en relief dans la présente loi.

Le président: Vous avez deux minutes.

M. Mazankowski: L'autre question que je veux, bien entendu, aborder couvre tout de la question de la création de normes comptables. Je me demande, monsieur le ministre, si en rédigeant le présent projet de loi vous avez tenu compte de la recommandation n° 12, à la page 50 du comité indépendant de révision. A mon avis elle devrait au minimum être incluse dans la création des normes comptables, et il en résulte que le vérificateur général devrait participer à la création du point de repère des normes comptables du gouvernement. Je ne vois aucune allusion à ce sujet dans le projet de loi en question. Peut-être que le vérificateur général lui-même pourrait étudier en détail cette question particulière.

L'établissement de repères me préoccupe. Par exemple, lorsque le vérificateur général a fait une déclaration selon laquelle le système actuel se trouvait au-dessous des normes acceptables de qualités et d'efficacité, quel est son point de repère? S'agissait-il d'un repère créé par les politiques comptables du gouvernement ou s'agissait-il d'une comparaison avec les principes comptables généralement acceptés? Je crois qu'il pourrait exister là une différence fondamentale et je suis d'avis que la création de normes convenables constitue certainement une clé de l'objectif de tout ce projet de loi.

M. Andras: Je vais certainement m'incliner devant les observations du vérificateur général, mais je désirerais soulever moi-même ici une question. Tout d'abord quiconque n'admet pas que le vérificateur général n'a pas une grande influence sur les pratiques comptables n'admet pas la réalité. Je peux en témoigner à partir d'une expérience professionnelle.

M. Mazankowski: Cela peut s'appliquer aujourd'hui.

M. Andras: Je crois que cela s'appliquerait à n'importe quel moment. Le vérificateur général, en tant que fonctionnaire du Parlement, n'a jamais été empêché de faire une déclaration ouvertement, publiquement dans son rapport, par d'autres méthodes ou au Parlement, et je doute qu'il en soit empêché en particulier avec l'indépendance accrue, inhérente au présent projet de loi.

Je pense vraiment qu'il devrait y avoir là quelques limites. Le vérificateur général est un fonctionnaire du Parlement. Il procède à des vérifications, à des censures, donne son opinion et exerce son influence par l'intermédiaire de cette série de droits et par l'intermédiaire de cette influence au lieu de prendre sur lui-même ou sur son bureau la responsabilité de son exécution qui découle de la participation du vérificateur général dans les pratiques du gouvernement lui-même.

[Text]

Now I think that it might superficially appeal at the beginning, but I think that before long you would be dragging the Auditor General into it as an operating executive, as opposed to his auditing function. I see what you are talking about in terms of practical authority and responsibility as being the role of the new officer we are appointing within the government, which is the Comptroller General. That function, to me, is the carrying out of the operating practices that ultimately serves, among many purposes, that of hopefully satisfying the Auditor General as to the efficiency of the practices of accounting in the government.

But I would caution members that there is a very thin line there when you get the Auditor General involved in stating, with executive power within the government, that this or that shall be done, as opposed to, say, this or that should be done. It would be great on the surface but before long he would be blended into the system, and in that way, I think, would lose some of the independence that is necessary for his office. He has a very powerful role—and, I believe, increased powers by this Act—to get at and clearly state. But to lay on him the responsibility for actually doing that, I think, is crossing the line.

However, there is no question that we will consult with the Auditor General about the form of the estimates, that knotty question that I know is a very serious one. There is no question in my mind, and should not be—whether it is this government or whatever government is there—that the government of the day would have to respond to and publicly either agree or disagree, explain or accept, in terms of any of the Auditor General's critical comments about accounting practices within the government itself. But there is a fine line there that I think has got to be watched.

• 1225

The Chairman: You are saying that he can be an occasional consultant, but never a constant adviser.

Mr. Andras: I think he is a constant adviser in practice, but if you give him the responsibility, if you get him right in the centre of the thing, then at some stage, Mr. Chairman, his recommendation is carried out bearing his order, and that is the ultimate end of it. If it is not only the responsibility to do it, as opposed to comment on it, then ultimately something might happen; you have that executive responsibility and the comment responsibility is melding.

The Chairman: I suspect the Auditor General is itching to get into this. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I am not itching as much as you might suspect, Mr. Chairman.

Mr. Mazankowski, as I see it, really raised two questions. First, what are generally acceptable accounting standards in government? The short answer is that there are not any at this stage of the game in Canada or elsewhere. Mr. Skinner is here, so if I made a mistake he can correct me. When I say that, I mean it this way: in the corporate sector there certainly have been standards evolved over many years for the protection of

[Translation]

Cela pourrait séduire superficiellement au début, mais je pense qu'avant longtemps le vérificateur général se trouverait entraîné comme agent exécutif, ce qui est contraire à ses fonctions de vérification. Je vois que vous êtes en train de parler en termes d'autorité pratique et de responsabilités qui sont le rôle du nouvel agent que nous sommes en train de nommer au sein du gouvernement et qui est le contrôleur général. A mon avis cette fonction consiste à exécuter les pratiques qui serviront enfin de compte à de nombreuses fins. Il est à espérer que cela donnera satisfaction au vérificateur général en ce qui concerne l'efficacité des pratiques comptables du gouvernement.

Toutefois je dois mettre les membres en garde sur le fait que la ligne de démarcation est très mince lorsque le vérificateur général fait une déclaration, avec le pouvoir exécutif au sein du gouvernement, selon laquelle ceci ou cela devra être fait, au lieu de dire: ceci ou cela devrait être fait. Cela semblerait important en apparence mais avant longtemps cela se fondrait dans le système, ce qui entraînerait à mon avis une perte de l'indépendance qui est nécessaire à son bureau. Il a un rôle très important et je crois que ses pouvoirs se trouvent accrus par la présente loi pour s'exprimer clairement. Mais lui imposer cette responsabilité, à mon avis, dépasse les limites.

Toutefois il ne fait pas de doute que nous consulterons le vérificateur général sur la forme des devis, et je sais que cette question épineuse est très sérieuse. Il n'y a pas de doute dans mon esprit et il ne doit pas y en avoir, qu'il s'agisse du présent gouvernement ou d'un autre, que le gouvernement qui est en place doit répondre et approuver ou désapprouver publiquement—expliquer ou accepter, selon les termes de toutes les observations critiques du vérificateur général, les pratiques comptables au sein du gouvernement lui-même. Toutefois j'estime qu'il existera une ligne de démarcation subtile que l'on doit surveiller.

Le président: Vous dites qu'il peut être un expert-conseil contractuel mais jamais un conseiller permanent.

M. Andras: Je pense qu'il est en fait un conseiller permanent, mais si vous lui donnez la responsabilité, si vous le mettez devant la situation, Monsieur le président, il arrive qu'à un moment donné sa recommandation soit entièrement appliquée et l'affaire en reste là. S'il est chargé non seulement de la mise en œuvre, mais également de l'évaluation, nous avons alors cumul de deux fonctions.

Le président: Je pense que l'auditeur général est très favorable à cette idée. M. Macdonell.

M. Macdonell: Je ne suis pas aussi enthousiaste que vous pouvez le croire, monsieur le président.

M. Mazankowski, comme je peux le constater, a vraiment posé deux questions: premièrement, quels sont généralement les normes acceptables en matière de comptabilité au sein du gouvernement? La réponse est simple: il n'y en a pas actuellement, ni au Canada ni ailleurs. M. Skinner est ici, il peut donc me reprendre si je fais erreur. Voici ce que je veux dire: dans le secteur privé, des normes ont certainement été établies au fil

[Texte]

shareholders, but in governmental bodies this has not been the case. However, I think the government has made a big advance in the last several years. They had to study the accounts of Canada, and they dealt with many of the criticisms made in prior years by the Auditor General today.

Secondly, they have introduced in the Public Accounts of Canada a statement of financial and accounting policies, and if we do not agree with those we shall certainly say so. Frankly, it is a better system, as far as I am concerned, to leave us in the critical role rather than as a participant in setting those.

You also inquired as to how I was able to express an opinion that the financial management control systems of the government were significantly below acceptable standards. What standards? I feel it is the responsibility basically of the Auditor General to exercise his professional judgment, but I certainly did not do it alone. For example, I had something of the order of 40 or 50 chartered accountants assisting me in that study. I have two advisory committees, one headed by Mr. Skinner, on government accounting and auditing standards, with five other members. I have another committee on financial management control standards, headed by Mr. Dale-Harris, who led the study. So opinions as serious as this are certainly not given on my own initiative, but after very heavy consultation.

Finally, Mr. Chairman, I would only relate that when I had to sign for the first time in September 1973 the accounts of Canada, at that time I think there was probably something of the order of \$50 billion on each side, and I had to certify them to be correct. I almost refused to sign because it conveys an impression of exactitude, and with a sum as large as \$52 billion, that is pretty unlikely. So I am very happy, indeed that I am now only going to be required to express an opinion.

It was said by Mr. Skinner, I think on Tuesday, that this does modernize the professional responsibility of the Auditor General. The word "certify" is certainly one that I am very pleased will disappear from the lexicon when this bill is enacted, because it is just not realistic in this day and age.

Mr. Mazankowski: I hope, Mr. Chairman, that Mr. Macdonell's pleasure is not as a result of an answer he gave in Committee about a year ago to the effect that if things did not improve, the day may come when he cannot give a clear certificate on the accounts of Canada, which I know came about.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, that has been quoted, I am afraid, somewhat out of context. I can only say that I am feeling much more encouraged today than I was a year ago when I made that remark.

The Chairman: Your words certainly do indicate a lessening of duty or responsibility on your part though, Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: A lessening of what, sir?

The Chairman: A lessening of your own duty with regard to the public accounts.

[Traduction]

des ans pour protéger les actionnaires, mais ce n'est pas le cas des organismes du gouvernement. Je pense, toutefois, que le gouvernement a fait un grand pas ces dernières années. Il a dû étudier les comptes du Canada et s'est penché sur les critiques formulées les années précédentes par l'auditeur Général actuel.

Deuxièmement, il a introduit dans les comptes publics du Canada un exposé sur la politique financière et sur celle de la comptabilité, et si nous ne sommes pas d'accord nous le ferons certainement savoir. A mon avis, il est nettement préférable pour nous de jouer le rôle de juge que de participer à l'élaboration de ces politiques.

Vous avez également demandé les raisons pour lesquelles j'ai déclaré que les systèmes de contrôle de la gestion du gouvernement étaient bien inférieurs aux normes acceptables. Quelles normes? Je pense qu'il incombe essentiellement à l'auditeur Général de faire preuve de discernement dans son métier, mais je n'ai certainement pas accompli le travail tout seul. En effet, environ 40 ou 50 experts comptables m'ont aidé dans cette étude. J'ai également deux comités consultatifs: l'un, dirigé par M. Skinner et composé de cinq autres membres, porte sur les normes de comptabilité et de vérification des comptes du gouvernement, l'autre, dirigé par M. Dale Harris, qui a mené l'étude, porte sur les normes de contrôle de la gestion. Ainsi, des décisions aussi importantes ne viennent certainement pas uniquement de moi, mais elles sont prises après une consultation très intensive.

Enfin, monsieur le président, je voudrais seulement signaler que lorsque j'ai dû signer pour la première fois en septembre 1971 les comptes du Canada, il y avait alors, je pense, environ \$50 milliards de chaque côté, et j'ai dû certifier que les chiffres étaient corrects. J'ai failli refuser de signer, car il est très peu probable que les chiffres puissent coïncider, quand il s'agit d'une somme aussi élevée que \$52 milliards. Aussi, suis-je vraiment très heureux de ne pas avoir à donner mon avis cette fois-ci.

M. Skinner a déclaré mardi, je pense, que cette pratique remet en valeur la responsabilité professionnelle de l'auditeur Général. Je serais très heureux que le mot "certifié" disparaisse du vocabulaire lorsque ce projet de loi sera édictée, car il ne reflète plus la réalité de nos jours.

M. Mazankowski: J'espère, Monsieur le président, que le plaisir de M. Macdonell ne vient pas du fait qu'il a déclaré devant le comité il y a environ un an que, si les choses ne s'amélioraient pas, il arriverait qu'un jour il ne puisse pas certifier que les comptes du Canada sont en règle.

M. Macdonell: M. le président, il s'agit, je le crains, d'une citation sans contexte. Je peux seulement dire que je me sens plus encouragé aujourd'hui qu'il y a un an lorsque j'ai fait cette remarque.

Le président: Mais vos propos, M. Macdonell, indiquent certainement que votre responsabilité ou vos fonctions sont moins lourdes.

M. Macdonell: Qu'est-ce qui est moins lourd, monsieur?

Le président: Vos fonctions concernant les comptes publics.

[Text]

Mr. Macdonell: I would assure you, sir, that is not in fact the case, no matter what my words may have conveyed.

The Chairman: Right.

Is it the wish of the Committee that we have one more 10-minute questioner now, or what? Mr. Francis is the next one on the list.

Mr. Francis: Unfortunately, I have to leave, Mr. Chairman.

The Chairman: Then for tonight we will have, if everyone turns up, Mr. Francis, Mr. Towers, Mr. Herbert, and Mr. Clarke in that order. The meeting will be here?

Mr. Baldwin: On a point of order, Mr. Chairman, just before you dismiss us. The Minister asked me a question after I had finished my comments about whether there were any ...

The Chairman: This is a point of order?

• 1230

Mr. Baldwin: Oh, yes, though I am long experienced in it, I would not do anything but. And I am not sure that I said no, but my memory tells me this not being the first time I have put amendments of this kind—that I have a memorandum which says that on one, and possibly on two occasions, there are, in the Statutes of Canada, illustrations where the statutory committees were established. And I will try to find that in just a minute.

The Chairman: All right. We are adjourning the meeting to the call of the Chair, but the call of the Chair will be in this room at 8 o'clock tonight.

The meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 2005

The Chairman: If I may call the meeting to order, please?

We are on the same reference and we have the same witnesses as we had this morning. Before going on, I, just a few minutes ago, received hand-delivered copies of letters from the Government House leader, Mr. MacEachen, addressed to Mr. Stanley Knowles and Mr. Walter Baker in the House, and I assume they were delivered to me so that they could be imparted to the Committee. The same letter in each case:

Dear Walter, Dear Stanley ...

You may recall that Recommendation 24 of the Independent Review Committee on the Office of the Auditor General urged automatic referral of the Auditor General's Report to the Standing Committee on Public Accounts.

In conjunction with the consideration of bill C-20, the Government is prepared to bring forward an amendment to the Standing Orders so that this goal may be achieved.

The amendment would read:

[Translation]

M. Macdonell: Je vous assure, monsieur, que ce n'est en fait pas le cas, peu importe ce que mes propos veulent laisser entendre.

Le président: Bien.

Le comité désire-t-il entendre un autre orateur pendant dix minutes? M. Francis est la prochaine personne qui figure sur la liste.

M. Francis: Malheureusement je dois partir, monsieur le président.

Le président: Nous aurons donc ce soir, si tout le monde vient, dans l'ordre, M. Francis, M. Towers, M. Herbert et M. Clark. La réunion aura-t-elle lieu ici?

M. Baldwin: J'invoque le règlement, monsieur le président, avant que vous ne déclariez la séance close. Le ministre m'a demandé, après que j'ai eu terminé mes commentaires, s'il y avait ...

Le président: S'agit-il d'un rappel au règlement?

M. Baldwin: Oh oui! J'en suis le spécialiste mais je me contenterai de ... et je ne suis pas sûr de dire non, mais si ma mémoire est bonne, ce n'est pas la première fois que je fais des objections de ce genre, j'ai une note de service qui dit qu'une fois ou peut-être deux, il y a dans les statuts du Canada, des illustrations des endroits où les comités statutaires ont été créés. Et je vais essayer de vous prouver cela tout de suite.

Le président: Bien. Nous allons lever la séance, mais elle reprendra ce soir à 8 heures dans cette pièce.

La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre s'il vous plaît?

Nous étudions le même sujet et nous avons les mêmes témoins que ce matin. Avant de commencer, je voudrais signaler qu'il y a quelques minutes, un messenger m'a apporté des copies des lettres du leader de la majorité à la Chambre, M. MacEachen, adressées à M. Stanley Knowles et à M. Walter Baker, membres du parlement, et je suppose qu'on me les a transmises pour que j'en fasse part au comité. Dans chaque cas, la lettre est identique:

Cher Walter, cher Stanley

Vous vous souvenez que la recommandation 24 du comité de révision indépendante du bureau de l'auditeur général exigeait la transmission automatique du rapport de l'auditeur général au comité permanent des comptes publics.

Dans le cadre de l'examen du bill C-20, le gouvernement est disposé à présenter un amendement aux Règlements de la chambre afin d'atteindre cet objectif.

L'amendement serait le suivant:

[Texte]

That Standing Order 65(1)(P) be amended by deleting the semi-colon at the end and adding the following: "to which the Public Accounts and the Auditor General's Report thereon shall be deemed to have been referred immediately the said documents are tabled".

Mr. MacEachen goes on in his letter to say:

While we are prepared to wait until the next session, if this motion could be adopted without substantial debate, we would be prepared to proceed immediately.

I should be most grateful for your advice on this matter.

And that is signed by the honourable Mr. MacEachen. I assume that has been sent to me because it, presumably, could wipe out a couple of suggested amendments before the Committee, if the Committee decides that is the right way the matter should be proceeded with.

All right. We are still on general questioning, and the list of members I have tonight, in this order, reads Mr. Francis, Mr. Towers, Mr. Herbert and Mr. Bill Clarke.

Mr. Martin: Can we change it, because you have gone. Fair enough.

The Chairman: Mr. Francis, 10 minutes please. I want you to know, Mr. Francis, that I am not the one . . .

Mr. Martin: No, I was just wanting to make sure. That is all right, fine, no problem.

Mr. Francis: Now we have got rid of that . . .

The Chairman: You have your problems. All right, Mr. Francis, 10 minutes, please.

Mr. Francis: . . . Mr. Chairman, the question I want to ask the Minister relates again to the whole scheme of Crown Corporation audits. The problem that arose before this Committee with Polysar was with a corporation owned by the Crown, 100 per cent, and it was then a Crown corporation. Its shares were purchased by CDC and, by some slight of ministerial hand, it ceased to be a Crown corporation. Then it was no longer audited by the Auditor General. Then we got into the difficulties that were so clearly brought before us in the testimony when the audit committee had certain matters before us raised by both the—I have difficulty with that bell, Mr. Chairman.

• 2010

The Chairman: I know. There is nothing much we can do about it.

Mr. Francis: I feel better, Mr. Chairman, already.

My concern is what is going to happen with the auditing procedures now? The Crown corporations are going to continue to be listed in the schedule of the Financial Administration Act, the draft of the bill before us defines them that way. We are still going to have the Polysar situation, where there is no way in which the Auditor General can get in there and look at

[Traduction]

Que le règlement 65(1)q) soit amendé par la suppression du point virgule final et par l'addition de la formule suivante: «auxquels les comptes publics et le rapport de l'auditeur général les concernant seront réputés avoir été transmis immédiatement après le dépôt desdits documents.»

M. MacEachen poursuit dans sa lettre en indiquant:

Bien que nous soyons disposés à attendre la prochaine session, si cette motion peut être adoptée sans délibération importante, nous serions disposés à commencer immédiatement la procédure.

Je vous serais très reconnaissant de me faire parvenir votre avis à ce sujet.

Et c'est signé par l'honorable M. MacEachen. Je suppose que ces lettres m'ont été transmises, car on pourrait sans doute supprimer ainsi quelques amendements proposés devant le comité, si celui-ci décide que c'est la meilleure façon de procéder dans cette affaire.

Bien. Nous en sommes aux questions générales, et la liste des députés pour ce soir est la suivante, dans l'ordre: M. Francis, M. Towers, M. Herbert et M. Bill Clarke.

M. Martin: Pouvons-nous la modifier, car M. Francis est parti. C'est parfait.

Le président: Monsieur Francis, dix minutes, s'il vous plaît. Vous savez, monsieur Francis, que ce n'est pas moi qui . . .

M. Martin: Non, je voulais simplement m'assurer. C'est parfait, il n'y a aucun problème.

M. Francis: L'affaire est réglée, . . .

Le président: Il y a pas de problème. C'est parfait, monsieur Francis, dix minutes, s'il vous plaît.

M. Francis: Monsieur le président, la question que je voulais poser au ministre concerne une fois de plus l'ensemble du processus des vérifications des sociétés de la Couronne. Le problème évoqué devant le Comité à propos de la Polysar concernait une société appartenant exclusivement à la Couronne, c'était donc une société de la Couronne. Les actions avaient été achetées par la SDC, et à la suite d'un tour de passe-passe au niveau ministériel, la société a cessé d'être une société de la Couronne. Elle n'était donc plus contrôlée par l'auditeur Général. On entre alors dans les difficultés qui nous ont été clairement présentées dans le témoignage, lorsque le comité de vérification a soulevé certains problèmes devant nous . . . j'ai des difficultés avec cette sonnerie, monsieur le président.

Le président: Je sais. On ne peut pas y faire grand chose.

M. Francis: Ça va déjà mieux, monsieur le président.

Je me préoccupe de savoir ce qui va maintenant se passer dans les procédures de vérification. Les sociétés de la Couronne continueront à figurer dans l'annexe de la loi sur l'administration financière, car le projet de loi que nous étudions les définit de cette façon. Cependant, nous aurons toujours le problème de la Polysar, qui ne relève absolument pas de la

[Text]

it. I would like to hear the Minister's views as to how there can be an input of the Auditor General in a situation where there are problems, where there has been a real concern raised by the private auditor and others. The scheme of things I envisage is that the Financial Administration Act is going to be amended and cleaned up, but that will only deal with things that are listed in schedules to the act. What is going to happen to those other publicly owned corporations, the Polysars, where they are not listed in the schedules to the act, presumably? They are presumably not Crown corporations, although I fail to understand why they are not, presumably they are not. We still have, the evidence is clear, situations where public policy is vitally involved. What would be the audit procedures?

Mr. Andras: Mr. Francis, the assumption that the new amendments to the Financial Administration Act will limit access by the schedules is not necessarily correct. I am not in any position to place before you right now the details of the Financial Administration Act amendments to which I refer, although a great deal of . . .

Mr. Francis: I am merely expressing a concern, Mr. Andras.

Mr. Andras: I have the same concern, and it is our intention to find a way to meet that concern in the amendments to the Financial Administration Act. I think that will be backed up by the authority or the Auditor General, as inherent in Bill C-20. So there will be a combination.

I was indicating some of the needles we have to thread on this this morning when we were talking about it, as to how far we go, really only in the sense of its getting so unwieldy that we have to make those kinds of definitions. But the concern you have expressed I totally share, and it is our objective in the amendments to the FAA to meet those.

Mr. Francis: Again, at the risk of repeating some of the ground of this morning, I sit as a member of this Committee, I look at the bill dealing with the Auditor General, and I ask myself why do we not deal with the Auditor General's problems and the areas where he is to be responsible in this act? Why should we have the question of who is going to audit what in another act? Why can we not deal in this legislation with the scope of the matters that the Auditor General should deal with?

Mr. Andras: I suspect, or at least I suggest, that we are in this act. We are saying that he can be appointed, he can be the sole auditor or the joint auditor. Then it becomes a question of what is or is not a Crown corporation. I certainly would very much regret trying to define what is a Crown corporation or what is not in the Auditor General Act. It ought to be, in my view, in the amendments to the Financial Administration Act, which we probably will bring through in an omnibus bill amending the Crown Corporations Act. That is what I have said publicly on the record.

[Translation]

compétence de l'auditeur Général. Je voudrais entendre le point de vue du ministre sur la façon dont l'auditeur Général peut intervenir dans une situation problématique, lorsque des vérificateurs privés ou d'autres personnes ont manifesté de réelles préoccupations. D'après ce que je peux prévoir, la loi sur l'administration financière devra être modifiée et mise à jour, mais cela ne concernera que les éléments qui figurent dans les annexes de la loi. Qu'advient-il de ces autres sociétés publiques, comme la Polysar, qui ne figurent pas dans les annexes de la loi? On peut supposer qu'il ne s'agit pas de sociétés de la Couronne, bien que je ne comprenne pas pourquoi ce n'est pas le cas. Il est pourtant évident qu'il s'agit de situations qui concernent les affaires publiques. Quelle sera la procédure de vérification dans ce cas?

M. Andras: M. Francis, il n'est pas nécessairement exact de dire que les nouvelles modifications de la loi de l'administration financière seront limitées aux annexes. Je ne suis pas en mesure de vous indiquer maintenant les détails des modifications de la loi de l'administration financière auquel je pense, bien qu'un grand nombre . . .

M. Francis: Je ne fais qu'exprimer une préoccupation, M. Andras.

M. Andras: Cette préoccupation est aussi la mienne, et nous avons l'intention de trouver une solution à ce propos grâce à des modifications de la loi sur l'administration financière. Je pense que nous serons appuyés par l'autorité de l'auditeur Général, conformément au Bill C-20. Il y aura donc une action combinée.

J'ai indiqué ce matin certaines possibilités qui s'offraient à nous, lorsque nous avons évoqué ce problème, j'ai dit jusqu'où nous pourrions aller; et la situation est si mal aisée que nous devons établir certaines définitions. Mais je partage entièrement la préoccupation que vous avez exprimée, et nous avons l'intention de résoudre ce problème grâce aux modifications de la loi sur l'administration financière.

M. Francis: Une fois de plus, au risque de répéter certains points abordés ce matin, je suis membre du Comité, et lorsque je considère le Bill qui traite de l'auditeur Général, je me demande pourquoi nous ne nous occupons pas des problèmes de l'auditeur Général et des domaines dont il est responsable au terme de cette loi. Pourquoi devons-nous chercher à savoir qui doit vérifier quoi au terme d'une autre loi? Pourquoi ne pouvons-nous pas limiter nos propos aux questions traitées par l'auditeur Général?

M. Andras: Je pense, du moins, que tout ceci relève de la loi. Et nous disons que l'auditeur Général peut être désigné, il peut être le seul vérificateur comme il peut participer à une vérification. Reste à savoir si telle société est une société de la Couronne ou non. J'aurais sans doute beaucoup de mal à définir ce qu'est une société de la Couronne, et ce qui n'en est pas une, dans la loi de l'auditeur Général. A mon avis, cette question devrait être tranchée dans les modifications de la loi de l'administration financière que nous réunirons sans doute dans une loi d'ensemble modifiant la loi sur les sociétés de la Couronne. Voilà ce que j'ai dit publiquement.

[Texte]

Mr. Francis: That makes sense, Mr. Andras. I can see the logic of that.

Mr. Andras, are you in a position to express any views concerning the limits of how far the Auditor General's functions should go in this very nebulous field of near-Crown corporations? From where I sit, if it is 100-per cent owned by the public of Canada, I think there should be a route by which the Auditor General can be in there if there is any need—if the private auditor wants to consult with him, wants to confer with him, and so on. But I am prepared to recognize that a corporation with 25 percent of its stock taken over by the Industrial Development Bank at the other end would probably have no reason in the world to bring the Auditor General into that kind of situation. There has to be a breaking point. There has to be a line somewhere along, where we are saying that this is not really a public enterprise.

• 2015

Mr. Andras: I think you would start by the 100 per cent ownership to which you refer is, in my opinion—and I am going to reserve any final commitment until we finalize the Financial Administration Act amendments. But stating an opinion I would say, yes, there should not be any question about that. You can then go down the path a little further and talk about those where there was majority control. But you can go to the other extreme which is the one that bothers me and until we have finalized that, I feel on shaky ground.

I would say at the other extreme there may be some question about the exercise of hypothecation or something like that in terms of a contingent liability or loan guarantee which might be temporary. We might get inadvertently, through the back door as it were, into temporary ownership and control of some obscure although even significant private operation through the failure of that institution to meet its obligations, which triggers our position on a contingent liability of some kind. I would want to know and clearly think out all those things before I gave you a final cut-off as to where this would or would not take place.

In some of those cases even if there was ownership assumed, as I say inadvertently, or control assumed inadvertently, one could see a temporary play for the Auditor General there also perhaps, but I certainly do not see it in the sense of some of the suggestions that he be the sole auditor of all of these. I doubt very much if he himself or his office would want it.

Mr. Francis: I find I am not disagreeing with anything you are saying.

Mr. Andras: But access to, where it is required, I think is the best layman's description of what I want to accomplish.

Mr. Francis: I guess I come back to the thing about this act that bothers me. It relates to Crown corporations, and in the definition section it is Crown corporations as defined under the schedules of the Financial Administration Act. My concern is that if we pass this bill in this form, are we not in effect narrowing the scope of the operations of the Auditor General?

[Traduction]

M. Francis: Votre point de vue est tout à fait logique, M. Andras.

Êtes-vous en mesure, M. Andras, de nous indiquer votre opinion concernant les limites du rôle de l'auditeur Général dans le domaine très nébuleux des quasi-sociétés de la Couronne? D'après moi, si la société appartient intégralement à l'État canadien, je pense que l'auditeur Général devrait avoir la possibilité d'intervenir en cas de besoin, si les vérificateurs privés veulent le consulter, veulent obtenir son avis, etc. Mais d'autre part, je suis prêt à reconnaître qu'une société dont 25 p. 100 des actions ont été achetées par le Banque de développement industriel ne peut nullement concerner l'auditeur Général. Il doit y avoir un point de rupture. Il doit y avoir quelque part une ligne au-delà de laquelle il n'est plus possible de dire qu'il s'agit vraiment d'une entreprise publique.

M. Andras: On commencerait, je crois, par la société dont vous avez parlé, celle qui appartient à 100 p. 100 à la Couronne et je réserve tout engagement définitif jusqu'à la version finale des modifications à la loi sur l'administration financière. Mais à titre de client, je dirai que oui, il n'y a pas de problème à ce sujet. On peut poursuivre et parler des sociétés où la Couronne est majoritaire. On peut également voir l'autre extrême, là où pour moi se situe le problème jusqu'à ce que nous ayons terminé les modifications, je me sens incertain.

Je dirai qu'à l'autre extrême, il peut y avoir quelques doutes concernant l'exercice du nantissement ou quelque chose de ce genre en terme de passif éventuel ou de garantie de prêt qui peut être temporaire. Il pourrait se produire, par mégarde, que quelques sociétés obscures, mais tout de même importantes, possèdent et contrôlent une société et que, à cause de l'impossibilité pour cette entreprise de remplir ses obligations, nous retrouvons avec un déficit. J'aimerais réfléchir clairement sur toutes ces questions avant de vous donner une réponse finale à la question de savoir si cela se produirait ou non.

Dans certains cas, même si la société on son contrôle passent à une autre entreprise, comme je dis par mégarde, l'auditeur général pourrait temporairement intervenir peut-être, mais il ne deviendrait certainement pas, à mon sens, ce que certains ont suggéré, le seul vérificateur de toutes ces sociétés. Je doute beaucoup que lui-même on son bureau veuillent jouer ce rôle.

M. Francis: Je ne m'oppose en rien à ce que vous dites.

M. Andras: Mais le meilleur accès, lorsque cela est nécessaire, est, je crois, la meilleure description du but que je veux atteindre.

M. Francis: Je reviens à la question qui me préoccupe à propos de cette loi. Elle a trait aux sociétés de la Couronne et à l'article sur la définition, il s'agit des sociétés de la Couronne définies dans les annexes de la loi sur l'Administration financière. Si nous adoptons ce projet de loi dans sa forme actuelle,

[Text]

Mr. Andras: No. I think that question would arise when you see the precision of the amendments to the Financial Administration Act, as to what is or what is not included in the schedule. I think there is one version which has been justified, but those are actually physically listed in a schedule. That I find an extremely inflexible instrument with the dynamic changes. We have been scouring around trying to identify all the Crown corporations and semi Crown corporations and so forth, and when we get those all collected now I think we are up to 366. Then we have to look at it and say, what really have we here that has to be defined by certain categories? I am just giving you an example now, not a definite one.

Mr. Francis: May I offer a suggestion?

Mr. Andras: I hope it is not the one I was going to make, but go ahead.

Mr. Francis: It does seem to me that you cannot avoid listing them. But I think they should be listed by regulation and not in the act. I think the regulations should be reviewed periodically and made public. One should be able to go somewhere and know what a Crown corporation is. There should never be this anomalous situation of trying to amend by dollar items in the estimates and having them thrown out by Parliament and so on. If it were done by regulation, then I think we would know where we stood with them.

Mr. Andras: I think you are absolutely on the right track. That is one approach to it. As we now know—I cannot trace the history of it but at one time probably the listing in the schedule of an act which requires amendment to the act to bring it up to date, in the dynamic kind of operations of today that just is not fast enough or good enough. Gazetting them, listing them by regulation, accompanied I would think by one central agency which will probably be Treasury Board, that is our thought at the moment, or one central agency whether it is Finance, Treasury Board or the Privy Council Office. In that sense it does not matter so much, but so that there is one place where in addition to regulation changes or listing them and establishing them by printing them in the *Canada Gazette* or something like that, there is a master list that is kept up to date all the time as to just what our involvement is.

Mr. Francis: And it should be a public list. One should be able to go to it and know.

Mr. Andras: No argument. Those general directions are what we have in mind.

Mr. Francis: I think I stayed within my time limit, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh, you did, indeed. You still have a couple of minutes over. I wonder if I can barge in and perhaps take one minute of it.

The situation of the Crown corporation, Mr. Andras, does not concern me that much, even though the FAA has been woefully and inadequately kept up to date. I think the princi-

[Translation]

ne restreignons-nous pas en réalité la portée des activités du vérificateur général?

M. Andras: Non. Cette question se poserait, je crois, lorsque vous verrez la précision des modifications à la loi sur l'administration financière en ce qui concerne ce qui est et n'est pas compris à l'annexe. Une version, je crois, a été justifiée, mais les activités sont énumérées à l'annexe. Je trouve qu'il s'agit là d'un instrument extrêmement rigide par rapport aux changements dynamiques. Nous avons cherché à identifier toutes les corporations de la Couronne et les corporations de la Couronne semi-publiques et ainsi de suite, et je crois qu'il y en a jusqu'à 366. Il nous fait ensuite étudier cette liste et déterminer ce qui doit être défini par certaines catégories. Je ne fais que vous donner un exemple.

M. Francis: Puis-je suggérer quelque chose?

M. Andras: J'espère que ce n'est pas celle que je voulais faire, mais poursuivez.

M. Francis: Il me semble qu'on ne puisse éviter de faire une liste de toutes ces corporations. Mais je crois que cette liste devrait être établie par règlement et non dans la loi. À mon avis, les règlements devraient être modifiés périodiquement et rendus publics. On devrait être en mesure de savoir ce qu'est une corporation de la Couronne. Il ne devrait jamais y avoir une situation anormale de tentative de modification par vote dans le budget, de rejet par le Parlement, etc. Si cette liste était établie par règlement, nous saurions alors à quoi nous en tenir.

M. Andras: Vous avez, à mon avis, entièrement raison. C'est là une méthode. Comme nous le savons—je ne puis retracer les antécédents, mais à un moment donné probablement, l'énumération à l'annexe d'une loi qui nécessite une modification de la loi pour mettre cette énumération à jour n'est pas assez rapide ou bon de nos jours. Les inscrire dans la *Gazette*, en établir une liste par règlement, accompagnés d'un organisme central, en l'occurrence probablement, le Conseil du Trésor auquel nous changeons actuellement, ou un autre organisme central, le ministère des Finances, le Conseil du Trésor ou le Conseil privé. Cela n'a pas, en ce sens, beaucoup d'importance, mais il faut qu'il y ait un endroit, où, en plus des modifications au règlement ou de l'énumération et de la publication dans la *Gazette du Canada* ou de quelque autre publication, il existe une liste principale, mise constamment à jour, pour toujours savoir où l'on en est.

M. Francis: Cette liste devrait être publique. Tous devraient pouvoir la consulter.

M. Andras: Sans problème. Voilà l'orientation générale que nous voulons donner.

M. Francis: Je ne crois pas avoir dépassé la limite de temps, monsieur le président.

Le président: Oh non, il vous reste encore quelques minutes. Je me demande si je puis intervenir une grande minute.

La situation de la corporation de la Couronne, Monsieur Andras, ne préoccupe pas tellement, même si la loi sur l'administration financière a lamentablement et inadéquatement été

[Texte]

ples involved there are pretty clear, but again I get back to these other semi or pseudo Crown corporations. It is going to be very interesting to see how you are going to define those. I am assuming that you are going to deal with definitions other than just plain Crown corporations, especially in respect of what relationship, if any, the Auditor General is going to have.

• 2020

Mr. Andras: Yes. The basis for his relationship, we say, should be in this bill before us, but the actual definitions, the schedules, the listing, the categorization of them, and so forth, we believe should come forward in the amendments. So the amendments may take the direction that Mr. Francis and I were discussing rather than the tight rigidity of the past, which is the Financial Administration Act.

The Chairman: Now, there may be three different ways that you could define these things. Is it fair to ask you yet how far you have gone? Number one would be financial control; number two be equity ownership; and number three would be the simple provision that still exists in regard to a number of so-called agencies of the Crown, and that would be the power of the Governor General to appoint either the Board of Governors or the Board of Directors. Has your thinking come to the point where you are reaching for any one of those three classifications or are you embracing all three of them, or have you others in mind?

Mr. Andras: Well, I cannot go too far because we have not got the Financial Administration Act amendments ready for tabling in the House yet, although I can tell you now that I really hope to do it—well, being realistic about it, it will probably be in the fall before the end of this year. I would hope to do it in the fall session. But yes, we are starting from the recognition, which we ourselves have been very conscious of, and certainly augmented by the concern expressed by the Auditor General, particularly in his last two reports, of getting a better handle on financial management and control. This really starts with information access for us as well as the Auditor General, of the Crown corporations as they now exist. And from there, of course, you do require an analysis and some decisions about the very questions that we were talking about—definitions.

The Chairman: Yes.

Mr. Andras: But I think I have indicated that there still is some final work to be done, because, you know, the government through its long guarantees, inside and outside the country and through many mechanisms, can ultimately end up in a position where that long guarantee carries with it a potential ownership which we do not intend. It really is a \$64 question as to whether we want to go that far.

The Chairman: Yes. There was a very narrow definition in the Wilson report which I hope you are not going to stick to.

Mr. Andras: You mean of financial interest?

[Traduction]

conservée à jour. A mon avis, les principes en cause sont assez clairs, mais je reviens à ces semi ou pseudo-corporations de la Couronne. Il sera très intéressant de voir comment vous allez les définir. Je présume que les définitions seront différentes de celles des sociétés de la Couronne ordinaire, et tout spécialement en ce qui concerne les relations, s'il en est, du vérificateur général avec ces sociétés.

M. Andras: Oui. Le fondement de ces relations, disons-nous, devrait apparaître dans ce projet de loi, mais les définitions réelles, les annexes, la liste, leur catégorisation, et ainsi de suite, apparaîtront dans les modifications. Ainsi, les modifications prendront peut-être l'orientation dont M. Francis et moi-même avons discuté, au lieu de la rigidité sévère du passé, qui caractérise la Loi sur l'administration financière.

Le président: Maintenant, il y a peut-être trois façons différentes de les définir. Est-il juste de vous demander jusqu'où vous êtes allé? Le numéro un serait le contrôle financier; le numéro deux, le capital du propriétaire et le numéro trois, la simple disposition qui existe encore concernant le nombre des organismes de la Couronne, et il appartiendrait au gouverneur général de nommer soit le conseil des gouverneurs ou le conseil d'administration. En êtes-vous rendu dans votre étude à l'un ou l'autre de ces trois classements, ou étudiez-vous tous les trois en même temps, ou en avez-vous d'autres à l'esprit?

M. Andras: Eh bien, je ne puis m'aventurer trop loin, parce que nous ne sommes pas encore prêts à déposer les modifications de la Loi sur l'administration financière, même si je puis vous dire que j'espère vraiment que cela se produira... eh bien, il faut être réaliste, cela ira probablement à l'automne, avant la fin de cette année. J'espère présenter ces modifications à la session d'automne. Mais oui, nous avons commencé par reconnaître, ce dont nous avons toujours été très conscients, et en raison certainement des préoccupations exprimées par le vérificateur général, particulièrement dans ses deux derniers rapports, s'il faut une meilleure gestion et un meilleur contrôle financier. Cette reconnaissance débute vraiment par l'accès à l'information pour nous, et pour le vérificateur général, sur les sociétés de la Couronne, telles qu'elles existent actuellement. Ensuite, évidemment, il faut une analyse des prises de décisions sur les questions mêmes que nous nous sommes posées sur les définitions.

Le président: Oui.

M. Andras: Mais je crois avoir dit qu'il reste encore des travaux à faire parce que, comme vous le savez, le gouvernement, par ses longues garanties, à l'intérieur et à l'extérieur du pays, et par de nombreux mécanismes, peut finir par se retrouver dans une position où cette garantie à long terme comporte une propriété éventuelle que nous n'avons pas prévue. Il est vraiment difficile de savoir si nous voulons poursuivre aussi loin.

Le président: Oui. La définition du rapport Wilson était très étroite et j'espère que vous ne vous en tiendrez pas à celle-là seule.

M. Andras: De l'intérêt financier, voulez-vous dire?

[Text]

The Chairman: Where the financial of it would substantially affect the public accounts. That, in my mind, is a most inadequate definition and I would hope your thinking goes beyond that.

Mr. Andras: Well, without totally agreeing that it is inadequate in a sense of too narrow; in a way it could be too broad. I do not know. Anyway, we are looking at that very carefully but we have not got all the answers yet.

The Chairman: All right. Mr. Towers? Ten minutes.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you for the loan of those two minutes, Mr. Francis.

Mr. Francis: You are welcome.

Mr. Towers: Mr. Chairman, with the permission of the Committee I would like to go back to the topic that was introduced by, I think, Mr. Mazankowski this morning, with regard to certification. I would hope that if we dwell on this long enough we might get the support of the minister. Certainly, I would want to impress upon the Auditor General that anything that I have to say certainly is not meant to be personal. I would hope, sir, that you would consider that I am speaking about the position and not you.

I noticed in the remarks that the minister made to Mr. Francis that he was prepared to offer his opinion but he was not prepared to give a commitment. It would seem to me that there is a vast difference there.

If you would allow me, sir, I would like to use an analogy that takes me back to the farm where there was a hen and a hog. They decided that they were going to be particularly good to the farmer and they wanted to give him a treat. So they decided that they were going to give him an offering. The hen suggested that they give him a feed of ham and eggs, and the hog looked at her a moment and he said: Well, it might be an offering for you but it is certainly a commitment for me.

• 2025

So, Mr. Chairman, I think there is a tremendous difference between certification and opinion. This is one thing I think we have to give a great deal more thought to than we have in the past. In this Committee over the past several weeks we have discussed the position of the Auditor General, the ministry, the departments, auditing committees, but very little time has been given to the Canadian people, the taxpayers of Canada. I think they have to be considered to a greater degree than perhaps we have considered them in the past when we are dealing with this type of situations. After all, we are dealing with taxpayers' dollars.

Just the other day I sat on a committee in the Justice Committee where some of the judges' salaries were being raised by \$2,000 again this year, and April 1 next year, another \$2,000. In view of the fact that the Auditor General, if this bill passes in its present form, is probably going to have his stipend attached to the stipend of the judiciary, I think it

[Translation]

Le président: De la définition où le financement influencerait considérablement les comptes publics. Ceci, à mon avis, est la définition la plus inadéquate et j'espère que vos réflexions vont beaucoup plus loin.

Andras: Eh bien, sans toutefois dire qu'elle est inadéquate au sens d'une trop grande restriction, on pourrait dire, d'une certaine façon, qu'elle est trop vague. Je ne sais pas. De toute façon, nous étudions cette question très soigneusement, mais nous n'avons pas encore toutes les réponses.

Le président: Très bien. Monsieur Towers? Dix minutes.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie de m'avoir prêté ces deux minutes, monsieur Francis.

M. Francis: Je vous en prie.

M. Towers: Monsieur le président, avec la permission du Comité, j'aimerais revenir au sujet présenté, je crois, ce matin par M. Mazankowski concernant l'attestation. J'espère que si nous en discutons assez longtemps, nous obtiendrons l'appui du ministre. Je voudrais souligner à l'Auditeur général que tout ce que je dirai n'a rien de personnel. J'espère, monsieur, que vous considérerez que je parle du poste et non de vous-même.

J'ai remarqué dans les commentaires que le ministre a faits à M. Francis qu'il était prêt à donner son opinion sans toutefois s'engager. Il me semble qu'il y a là une grande différence.

Si vous me le permettez, monsieur, j'aimerais utiliser une analogie et revenir à la ferme où il y avait une poule et un porc. Les deux animaux décidèrent d'être particulièrement gentils envers l'agriculteur et de lui faire un cadeau. Ils ont donc décidé de lui offrir un présent. La poule suggéra de lui donner du jambon et des oeufs et le porc, en la regardant, lui a dit qu'il s'agissait bien d'un présent pour elle, mais d'un engagement pour lui.

Ainsi, monsieur le président, je pense qu'il existe une différence énorme entre une attestation et un avis. Il me semble que c'est une chose à laquelle nous devons accorder beaucoup plus d'importance que ne l'avons fait dans le passé. Depuis plusieurs semaines, nous avons discuté au sein de ce Comité de l'attitude de l'Auditeur général, du ministère, des ministères, des comités de vérification, mais nous n'avons encore consacré que très peu de temps à la population canadienne, aux contribuables du pays. Il me semble qu'il faut désormais en tenir d'avantage compte quand nous faisons face à ce genre de situation. Après tout, il s'agit des dollars versés par les contribuables.

L'autre jour, je siégeais au Comité de la justice, où siègent des juges dont les honoraires ont encore été augmentés de \$2,000 cette année, et ils le seront du même montant encore le 1^{er} avril prochain. Si ce projet de loi est adopté dans sa version actuelle, et compte tenu du fait que l'Auditeur général verra sans doute son traitement assimilé à celui de la magistrature,

[Texte]

behooves us to ensure that the Canadian taxpayer gets more for his money. If it is going to cost them more, then they are entitled to more. I believe, I am firmly convinced, sir, that I am expressing the sentiments, if not of all the people I represent, certainly of a vast majority.

When the Auditor General's Report is presented to the House of Commons it has the certification of that individual. This is where I requested that the Auditor General not take this personally, because somewhere down the road there will be other Auditors General, there will be other members of Parliament and there will be other departmental officials. So in that context, sir, I think it is important that we recognize that it is our responsibility to ensure that we have the best act possible for the benefit of Canadians.

According to the Independent Review Committee, and I would quote, sir, to you from page 31, if you would allow me, just one paragraph:

The certificate attached to the summary statement does not, however, tell the reader whether any particular vote has been overexpended. If one were overspent, the Auditor General would be required to bring this to the attention of the House of Commons in his annual report. As the report is issued some time after the tabling of the public accounts, this procedure is not very useful. The principle of accountability would be better served if the Auditor General were required to say in his certificate on the summary statement whether or not any particular appropriation had been overexpended and, if any had, to identify the appropriation and the amount of the overexpenditure.

Further to that, we find in the Public Accounts of 1976 the Auditor General's Certificate:

The accounts relating to the expenditures as set forth in the above Statements have been examined under my direction and subject to the comments in my report to the House of Commons, I certify that, in my opinion, the Statement gives a correct summary for the year ended March 31, 1976 in accordance with the accounting policies referred to in Note 1 to the Financial Statements of the Government of Canada.

And then, of course, signed by Mr. J. J. Macdonell:

The above Statement has been examined in accordance with the provisions of the Financial Administration Act. I have obtained all the information and explanations I have required and, subject to the comments in my report to the House of Commons, I certify that the Statement is in agreement with the accounts maintained by the Receiver General for Canada and that, in my opinion, it exhibits a correct view of the expenditure and revenue of Canada for the year ending March 31, 1976 in accordance with the

[Traduction]

je crois qu'il nous incombe de veiller à ce que le contribuable canadien obtienne d'avantage pour son argent. S'il doit lui en coûter plus cher, il doit alors obtenir plus de services. Je crois, et je suis fermement convaincu, monsieur, que j'exprime ainsi les sentiments, sinon de tous ceux que je représente, du moins de leur grande majorité.

Quant le rapport de l'Auditeur général est déposé à la Chambre des communes, il a l'approbation de ce dernier. C'est là que j'ai prié l'Auditeur général de ne pas prendre cette considération à titre personnel, parce qu'avec le temps, il y aura d'autres auditeurs généraux, d'autres députés et d'autres cadres de ministère. Ainsi, dans ce contexte, monsieur, il me semble important que nous reconnaissons qu'il est de notre responsabilité de veiller à ce que nous adoptions la meilleure loi possible, pour le bénéfice des Canadiens.

Selon le Comité indépendant de révision, et avec votre permission, j'aimerais citer un seul paragraphe:

Le certificat annexé à l'état récapitulatif ne dit cependant pas au lecteur s'il y a eu dépassement de crédit dans un cas donné. Il est vrai que s'il existe des cas de ce genre, le Vérificateur général doit les porter à la connaissance de la Chambre des communes dans son rapport annuel. Comme celui-ci paraît quelque temps après le dépôt des Comptes publics, cette procédure est très peu utile. Le principe de l'obligation de rendre compte serait mieux, appliqué si le Vérificateur général était tenu de déclarer dans son opinion sur cet état récapitulatif si le montant d'un crédit particulier a été dépassé et d'indiquer les crédits dépassés et le montant du dépassement.

En outre, dans les comptes publics de 1976, se trouve l'attestation de l'Auditeur général:

L'état ci-dessus a été examiné conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière et j'ai obtenu tous les renseignements et explications que j'ai demandés. Je certifie que, sous réserve des commentaires formulés dans mon rapport à la Chambre des communes, l'état est conforme aux comptes tenus par le Receveur général du Canada, et, à mon avis, il présente un exposé exact des dépenses et revenus du Canada pour l'année terminée le 31 mars 1976, conformément aux conventions comptables auxquelles renvoie la Note 1 des états financiers du gouvernement du Canada.

Et à la suite, évidemment, portant la signature de M. J. J. Macdonell:

L'état ci-dessus a été examiné conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière, et j'ai obtenu tous les renseignements et explications que j'ai demandés. Je certifie que, sous réserve des commentaires formulés dans mon rapport à la Chambre des communes, l'état est conforme aux comptes tenus par le Receveur général du Canada et, à mon avis, il présente un exposé exact de la situation financière du Canada au 31 mars 1976, conformément aux conventions comptables aux-

[Text]

accounting policies referred to in Note 1 to the Financial Statements of the Government of Canada.

Sir, we have both there. We have the opinion of the Auditor General of Canada and we also have his certification. I believe, sir, that it behooves each of us on this Committee to make sure that it is a responsibility of the Auditor General of Canada to certify these statements, unless, of course, we are to continue to lead in the liberalization of mediocrity, and I do not think that is the intention of any member on this Committee.

Further to that, sir, I would like to quote from the 1975-76 British Public Accounts. This is what it says:

I have examined the above account in accordance with the provisions of the Exchequer and the Audit Departments of Act 1921. I have obtained all the information and explanations that I have required and I certify as a result of my audit that in my opinion the above account is correct.

Sir, I leave it with you, and I would like to hear what the Auditor General has to say in that regard and perhaps the Minister, if we could have his support in this regard. I think it is very very important, sir, that we come to grips with this very, very, important fundamental principle.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, this morning on that point when it was raised by Mr. Mazankowski, I made the observation that when one is affixing one's signature to a statement of assets and liabilities, with \$52 billion on each side, that the words "certified and correct" display to the reader a degree of precision that, in fact, may not exist. Therefore, in the evolution of accounting principles over the last, probably, 35 or 40 years in Canada in the private sector, and in expressing opinions on the financial statements of corporations, the words "true and correct" have really been replaced, as Mr. Wilson's report says on page 44:

As explained earlier, the use of the word *correct* in relation to an opinion on financial statements has been replaced by the word *fair*. To be sure, *fair* also has its limitations. In the case of limited companies, its intent is sharpened by the auditor's declaration that the financial statements "present fairly . . . in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year".

Over the past 40 years, committees and boards of the accounting professions of Canada, the United States and elsewhere have gradually developed a code of accounting principles and practices governing the financial statements of commercial enterprises. These have generally been accepted by their members, and now an unqualified opinion is given only on a financial statement prepared in accordance with these principles.

[Translation]

quelles renvoie la Note 1 des états financiers du gouvernement du Canada.

Monsieur, nous les avons toutes les deux. Nous avons l'opinion de l'Auditeur général du Canada, et aussi son attestation. Je crois, monsieur, qu'il incombe à chacun des membres de ce Comité de s'assurer qu'il est du ressort de l'Auditeur général du Canada de procéder l'attestation de ces bilans, à moins évidemment que nous voulions continuer à prôner la médiocrité, mais je ne crois pas qu'aucun membre du Comité ait cette intention.

En plus de cela, monsieur, j'aimerais lire une citation tirée des comptes publics britanniques pour l'exercice 1975-1976:

J'ai étudié le bilan ci-dessus conformément aux dispositions concernant l'Échiquier et le Service de vérification, contenues dans la loi de 1921. J'ai obtenu tous les renseignements et toutes les explications que j'ai demandés. Je certifie que, sous réserve des commentaires formulés dans mon rapport, et à mon avis, l'état ci-dessus est exact.

Monsieur, je vous laisse le soin d'en juger et j'aimerais entendre ce que l'Auditeur général a à déclarer à cet égard, et peut-être aussi ce que le ministre en pense, si nous pouvons obtenir son appui à cet égard. Je pense qu'il est très très important, monsieur, que nous nous attachions fermement à ce principe fondamental extrêmement important.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, ce matin, quant M. Mazankowski a soulevé cette question, j'ai fait remarquer que, lorsque quelqu'un appose sa signature à un bilan de l'actif et du passif, où l'on retrouve 52 milliards de dollars d'un côté comme de l'autre, les mots «certifié et conforme» exposent au lecteur un degré de précision qui, dans les faits, peut ne pas exister. Par conséquent, dans l'évolution des principes de comptabilité au cours des 35 ou 40 dernières années au Canada, dans le secteur privé, lorsqu'il s'agit d'émettre des opinions sur les états financiers des sociétés, les mots «vrai et conforme» ont réellement été remplacés, comme en témoigne le rapport de M. Wilson, à la page 44:

Comme nous l'avons déjà expliqué, quand il s'agit d'émettre une opinion sur des états financiers, le mot conforme a été remplacé par juste. Il est certain que le mot juste a aussi ses limites. Dans le cas des compagnies à responsabilité limitée, son intention est accentuée par la déclaration du vérificateur, selon laquelle les états financiers «semblent être justes . . . conformément aux principes de comptabilité généralement admis et appliqués sur une base qui correspond à celle de l'année précédente».

Depuis quarante ans, les comités et les conseils d'experts-comptables du Canada, des États-Unis et d'ailleurs ont graduellement mis au point un code de principes et de pratiques de comptabilité régissant l'établissement des états financiers des entreprises commerciales. De façon générale, ils ont été acceptés par les membres, et maintenant, une opinion non fondée est émise seulement relativement à un état financier préparé conformément à ces principes.

[Texte]

As I said this morning, the evolution of accounting standards and accounting principles for governmental bodies is evolving slowly, not just in Canada but elsewhere as well. I think the point is one that obviously Mr. Towers is concerned about, Mr. Chairman. With your permission, I wonder if Mr. Skinner, who is Chairman of my Independent Advisory Committee, could comment on this question? I think it is an important one.

The Chairman: Would you like to hear Mr. Skinner, Mr. Towers? Mr. Skinner.

Mr. Skinner: I do not think I have much to add to what Mr. Macdonell has said. The avoidance of the word "certify" is primarily an attempt to avoid misleading the public as to what you have, in fact, accomplished. You made a reference to the judiciary; this probably is not an exact analogy, but if you asked the Supreme Court never to come down on a divided opinion, I think you might be asking them to do something similar to what you are asking when you ask the Auditor General to say, "I certify this is correct." He can form an opinion in view of the number of variabilities involved, but to certify that something is correct really, within the general understanding of the words, is beyond human ability. I think that is the reason the profession has tried to avoid those words. Let me say also that no matter what the words are in there, he is going to be doing the examination according to the best of his ability and according to the best professional standards. The matter before us is simply the choice of words in which he expresses what he has accomplished, and we feel it is better if they avoid the words "certify" and "true and correct"—something of that nature.

Mr. Towers: Getting back to that point again, Mr. Chairman, I realize that there is always that element of human error and I also realize that the Auditor general is a human being. If they wanted to put in a phrase "to the best of my ability" I could accept it if it was certified to the best of his ability. These are the terms of reference on which he is hired for the position. It is because of his ability. We went into that this morning. But I definitely feel, sir, that we have got to have that word 'certify' in there somewhere to ensure to the Canadian people that they have to the best out of that individual. If they are giving their best, then, the Canadian taxpayer has the right to the best in return. In dealing with the private sector, there is one thing, Mr. Chairman, that we must never forget, and that is that the shareholders, in the private sector, can sell their shares and get out if they are not happy with what is going on. But the Canadian taxpayer is not in the same position, he is caught in that. And, therefore, it is a little different situation and I think we are not actually being fair to the Canadian public if we are going to rely on situations whereby the individuals can sell their shares, get out, and wash their hands of the whole situation. But such is not the case with the Canadian taxpayer.

[Traduction]

Comme je l'ai déclaré ce matin, les normes et principes de comptabilité des organismes gouvernementaux évoluent lentement, non seulement au Canada, mais partout ailleurs. Je pense que cette question préoccupe manifestement M. Towers, monsieur le président. Si vous le permettez, je demanderai si M. Skinner, qui assume la présidence de mon comité consultatif indépendant, pourrait apporter un commentaire sur cette question. Elle me semble importante.

Le président: Monsieur Towers, aimeriez-vous entendre la réponse de M. Skinner? A vous, monsieur Skinner.

M. Skinner: Je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce que M. Macdonell a déjà déclaré. Si l'on évite d'utiliser le mot «certifié», c'est surtout dans le but de ne pas induire la population en erreur au sujet de ce que vous avez effectivement déjà accompli. Vous avez fait allusion à la magistrature; ce n'est peut-être pas une bonne comparaison, mais si vous demandiez à la Cour suprême de ne jamais se prononcer lorsqu'il y a un partage d'opinions, il me semble que le cas serait le même que quand vous demandez à l'Auditeur général de déclarer: «Je certifie que ceci est conforme.» Il peut émettre une opinion, compte tenu du nombre de variantes mises en jeu, mais certifier que quelque chose est conforme, selon l'acception générale, c'est vraiment aller au-delà des capacités humaines. Je crois que c'est la raison pour laquelle les gens de la profession ont tenté d'éviter ces termes. Permettez-moi aussi d'ajouter que, peu importe les mots, il procédera à l'examen au mieux de ses connaissances et en respectant les normes les plus élevées de la profession. La question qui nous est soumise porte simplement sur le choix des termes par lesquels il exprime ce qu'il a accompli et nous estimons qu'il vaut mieux éviter les termes «certifie» et «vrai et conforme»... des termes de ce genre.

M. Towers: Pour en revenir à cette question, monsieur le président, je sais bien qu'il faut toujours compter avec l'erreur humaine et que l'Auditeur général est un être humain. Si l'on veut insérer dans une phrase: «pour autant que je sache», je serais d'accord pour l'accepter si cela était certifié au mieux de sa connaissance. Ce sont là les attributions qui lui ont été confiées. A cause de son potentiel. Nous avons parlé de cela ce matin. Mais je soutiens, monsieur, que nous devons introduire le terme «certifier» dans le texte afin d'assurer au peuple canadien qu'il peut avoir une entière confiance en cet homme; puisque les contribuables canadiens donnent le meilleur d'eux-mêmes, ils ont le droit d'obtenir le meilleur en retour. Lorsque nous parlons du secteur privé, monsieur le président, il est une chose que nous ne devons jamais oublier, notamment le fait que les actionnaires du secteur privé peuvent vendre leurs actions et se retirer des affaires s'ils ne sont pas heureux de la tournure des choses. Mais il n'en va pas de même pour le contribuable: il ne peut se retirer des affaires du pays. Par conséquent, la situation est quelque peu différente et je crois que nous ne sommes pas vraiment justes envers la population si nous décidons de dépendre de situations où les individus peuvent vendre leurs actions, se retirer des affaires et se laver les mains de ce qui arrivera. Mais, encore une fois, tel n'est pas le cas du contribuable canadien.

[Text]

• 2035

Mr. Macdonell: I am not sure that I can add much really to this except that I would like to put my views before the Committee on this issue. I feel that it is part of the responsibility of anybody in my position to do his very best to cause the most modern systems of auditing and the most modern practices to apply. I am not prepared to admit that there should be any lower standard applied to the audit of public funds than to the audit of the private sector. In fact, I have been on record, in three Reports, that there has to be higher standard. And frankly, as far as I am concerned, why I say that for a professional opinion on the Accounts of Canada, there is no higher degree of professionalism, in my judgment, that can be applied. So that here again, I think, Mr. Chairman, we are attempting to modernize the Accounts of Canada. I think the shareholders in Canada are entitled to the same quality and the same kind of modern accounting standards that the private sector is and I do not think I can add anything more than that, sir.

The Chairman: Do you want to add anything, Mr. Andras?

Mr. Andras: No. I think I would indicate that we have been acting in the same vein, that we want the practical, modern phraseology applied. The only disagreement I have with the Auditor General is, when he talks about \$52 billion on each side, I think we have done a recent tally and it is closer to \$129 billion of transactions going through . . .

Mr. Macdonell: I have not seen the 1977 Accounts yet, sir.

Mr. Andras: Even with restraint. I think they will be higher. There are colossal and very, very complex, diverse, and wide-flung sort of institutions that are involved and the precision of the word 'certify' seems to me to be potentially misleading. And, if you are going to qualify the word 'certify' in my best opinion, or in my best judgment, then, I do not see that you are really changing it very much from the apparently more accepted modern phraseology which is currently in use. I think it really is a semantic problem we are dealing with here and I am very much guided by the advice we have had from outside the government on that.

The Chairman: Thank you.

Mr. Herbert, 10 minutes, please.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, you will recall that, in our meeting, of Tuesday, of this week, I had mentioned that I was going to express some interest in Clauses 7.(2)(d) and (e). And following Tuesday's meeting I wrote two letters, to the Auditor General and to the President of the Treasury Board, in which I referred to these two Paragraphs and I expressed my interest in program evaluation and the part that the Auditor General may or may not play in verifying the effectiveness of evaluation techniques and the adequacy of the reporting of the results of evaluations.

[Translation]

M. Macdonell: Je n'ai rien à ajouter à cela, je crois, sauf que j'aimerais bien faire part au Comité de mon opinion à ce sujet. Je crois que tout homme qui occupe un poste comme le mien a, entre autres responsabilités, celle de faire tout ce qu'il peut pour que les méthodes de vérification les plus modernes soient employées. Je ne suis pas prêt à admettre qu'il est permis de procéder à la vérification des fonds publics en appliquant des normes moins sévères que pour la vérification des comptes du secteur privé. En fait, j'ai lu dans les trois rapports que les normes doivent être plus sévères. Pour être franc avec vous, je dois dire qu'en ce qui me concerne, et ceci est l'opinion d'un professionnel sur les comptes publics du Canada, on ne peut penser à un plus haut degré de professionnalisme. Je pense donc, monsieur le président, que nous essayons actuellement de trouver une formule plus moderne pour les comptes publics du Canada. Je crois que les actionnaires canadiens méritent que des normes comptables modernes et d'une qualité égale à celles du secteur privé soient appliquées. Il n'y a rien d'autre à dire à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Souhaitez-vous faire d'autres commentaires, monsieur Andras?

M. Andras: Non. Je crois cependant que nous suivons la même voie, en ce sens que nous désirons qu'une phraseologie moderne et pratique soit employée. Je ne suis en désaccord avec l'Auditeur général que lorsqu'il dit que les transactions de chaque secteur se chiffrent à environ \$52 milliards; il n'y a pas si longtemps, nous avons fait un contrôle et le total des transactions est plutôt de l'ordre de \$129 milliards . . .

M. Macdonell: Je n'ai pas encore étudié les comptes publics de 1977, monsieur.

M. Andras: Sans vouloir trop m'avancer, je crois qu'ils seront plus élevés. Des sociétés très importantes, très complexes, très variées et présentant des ramifications très étendues sont concernées et il me semble que la précision du terme "certifier" peut se révéler déroutante. Si, toutefois, vous décidez d'employer le terme "certifier", je ne crois pas que cela modifiera vraiment le sens de la phraseologie qu'on emploie actuellement et qui semble mieux acceptée. Je crois qu'il s'agit là d'un problème de sémantique et je m'en remets, sur ce point, aux conseils qui nous sont parvenus de milieux extra-gouvernementaux.

Le président: Je vous remercie.

Mr. Herbert, vous avez 10 minutes.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président.

Vous vous souviendrez, monsieur le président, que lors de la séance de mardi dernier, j'ai dit que j'avais l'intention de parler des articles 7(2)(d) et e). Après la séance de mardi, j'ai écrit deux lettres, une à l'Auditeur général et l'autre au président du Conseil du Trésor, lettres qui portaient sur ces deux alinéas et où j'affirmais l'intérêt que m'inspire l'évaluation des programmes et le rôle que l'Auditeur général peut jouer ou ne pas jouer dans la vérification de l'efficacité des techniques d'évaluation et de la justesse des rapports qui sont faits sur les résultats de ces évaluations.

[Texte]

In the case of Mr. Macdonell, I asked for his comments on his interpretation of the Bill. I wanted to see this recorded. And in the case of the Honourable Robert Andras, I asked for his intentions in connection with those two Paragraphs in the Bill. The Auditor General has already replied, and in fairness to the President of the Treasury Board, he only returned, today, so I would not expect him to have been able to reply so quickly. May I suggest as a start, to save time, Mr. Chairman, that copies of the letter from the Auditor General might be made and circulated to the Committee, and if they saw fit, it might be appended as an Appendix to today's Minutes. That is your judgment, because it saves my carrying on any further discussions on this particular paragraph with the Auditor General. I hope that in due course the President of the Treasury Board may give us some similar written reply to make sure that we have no misunderstandings about his intentions on these two paragraphs despite the fact that they are taken from the report of the Independent Review Committee.

• 2040

The Chairman: Mr. Herbert, just before we go on, I think a letter such as this probably should be made an appendix to this day's proceedings, but I would hesitate to do that unless we had a copy of your letter to the Minister and the Auditor General as well.

Mr. Herbert: They are both here, except that, of course, at the present time there is no reply from the President of the Treasury Board.

The Chairman: No, but I mean when his reply comes in then we will put both on the record.

Mr. Herbert: Right.

Mr. Andras: I honestly have not seen the letter yet.

Mr. Herbert: No, I understand that. It was not intended as a criticism, Mr. Andras. Mr. Chairman, I want to concentrate on this particular aspect, program evaluation, on the part the Auditor General may or may not play, is intended or is not intended to play as a result of these two paragraphs. I would like to give a very specific example which I have taken from the Canadian International Development Agency. I do not want the answer, Mr. Andras, to be directed towards an agency, a Crown corporation agency, but in the light of the example itself.

In the agency there are six persons whose duty it is to evaluate programs. These six persons are allowed a total expense budget of \$25,000. CIDA spends over \$1 billion a year. There is obviously a limit on the amount of work that those six men can do and a further limit imposed on them by the total expense moneys that are allowed to them. So CIDA, recognizing this, contracts out for consulting services and the consultants are engaged by the Vice-President, Financial Administration. He decides who the consultants shall be. He

[Traduction]

En ce qui concerne M. Macdonell, je lui ai demandé son opinion sur le bill, c'est-à-dire sa façon de l'interpréter. Je voulais que cela figure dans le procès-verbal. En ce qui concerne l'honorable Robert Andras, je lui ai demandé quelles étaient ses intentions au sujet de ces deux alinéas du bill. L'Auditeur général a déjà répondu et, pour être juste envers le président du Conseil du Trésor, je dois dire qu'il n'est rentré à Ottawa qu'aujourd'hui et qu'il est tout à fait justifié de ne pas m'avoir répondu avec autant de diligence. Je propose donc, monsieur le président, afin de gagner du temps, qu'on reproduise des exemplaires de la lettre de l'Auditeur général, qu'on les fasse circuler parmi les membres du Comité et que la lettre annexée au procès-verbal d'aujourd'hui, si ces messieurs le jugent à propos. Cela dépend de vous; quant à moi, cela m'épargnerait de poursuivre plus avant les discussions entamées avec l'Auditeur général au sujet de cet alinéa. J'espère qu'en temps voulu, le président du Conseil du Trésor nous communiquera par écrit sa réponse, ce qui évitera les malentendus au sujet de ses intentions quant à ces deux alinéas, en dépit du fait qu'ils ont été tirés du rapport du comité indépendant de révision.

Le président: Avant de continuer, monsieur Herbert, je crois qu'il conviendrait que cette lettre soit annexée au procès-verbal des débats d'aujourd'hui, mais j'aimerais qu'elle soit accompagnée d'un exemplaire des lettres que vous avez envoyées au ministre et à l'Auditeur général.

M. Herbert: Je les ai ici; cependant, comme vous le savez, je n'ai encore reçu aucune réponse du président du Conseil du Trésor.

Le président: Je voulais dire, bien entendu, que lorsque sa réponse nous parviendra, nous annexerons les deux lettres au procès-verbal.

M. Herbert: Très bien.

M. Andras: Je n'ai pas encore pris connaissance de votre lettre.

M. Herbert: Je le sais. Mon intention n'était pas de faire une critique à votre endroit, monsieur Andras. Monsieur le président, j'aimerais que la discussion porte particulièrement sur l'évaluation du programme, sur le rôle que l'Auditeur général peut jouer ou ne pas jouer, sur le rôle qu'il a ou n'a pas l'intention de jouer, selon ce qu'il adviendra de ces deux alinéas. Je voudrais vous donner un exemple précis qui m'est fourni par l'Agence canadienne de développement international. Je ne voudrais pas, monsieur Andras, que votre réponse vise un organisme, un organisme de la Couronne, et que vous me répondiez en vous servant également de mon exemple.

L'Agence emploie six personnes dont les fonctions consistent à évaluer les programmes. On permet à ces six personnes d'effectuer des dépenses totales de \$25,000. L'ACDI dépense plus d'un milliard par année. Il y a évidemment une limite au travail que ces six personnes peuvent abattre, et ce travail est encore limité par le total des dépenses qu'ils ont le droit d'effectuer. L'ACDI reconnaît ce fait et fait appel à des experts-conseils de l'extérieur. Ils sont choisis par le vice-président, Direction de l'administration financière. Il choisit

[Text]

receives the reports from the consultants. If the contract is for less than \$25,000, and most of them are for \$24,999, there is no obligation on his part to pass on the evaluation report. From that I have several questions in my mind. Why are there only six men? Why are they limited to a total expense budget of \$25,000? Should evaluation reports be submitted to the officer who decides on the consulting company? Does not the use of a consultant itself tend to discourage criticism?

I brought this specific point to you, Mr. Andras, as a specific example to indicate my concerns about the extent to which the Auditor General is going to be able to delve into this particular example of the way program evaluation is handled. The information did not come through any auditor obviously. Unless the information is brought to the attention of this Committee by the Auditor General or by someone else who has a similar responsibility—I can only think of the Auditor General—then there is no way that this Committee can comment on it or even, for that matter, know about it, unless they have some inside source of information. With that example, Mr. Andras, would you like to comment on what your intentions are in these two paragraphs in handling that particular kind of difficulty?

Mr. Andras: I could not comment with precision about that and you did not ask me to other than using it as an illustration. I think my response would be that we are certainly very conscious of the gaps in our follow through on those. I think the operating function is now vested in the Financial Administration Branch of Treasury Board to a degree and that degree is inhibited by two situations which come to my mind right now. One is that, if you are dealing with agencies or Crown corporations, then we have this other problem which we are addressing in the proposed amendment to the Financial Administration Act and the other one is . . .

• 2045

Mr. Herbert: But I did not want to deal specifically with an agency. I was using a specific example in order to be as specific as I could.

Mr. Andras: Even if that happens, now, in a department, which is not as removed by virtue of the detachment, the procedures and systems, by which those kinds of improvements would be effective, have been in need of bolstering and it was in recognition of that that the Financial Administration Branch was established, last year, and it is in recognition of that, indeed, that we have now moved to the decision to appoint, as recommended by the Auditor General, a Comptroller General, who will be, in our opinion, the key person, not to install them, but to see that they are installed.

Now the Auditor General, and this gets back to this question of how closely—involved he is, or his Office will be, in the

[Translation]

lui-même les experts-conseils. Il reçoit leurs rapports. Si le contrat qui lie l'ACDI à ces experts est de moins de \$25,000, la plupart d'entre eux sont de \$24,999, le vice-président n'est pas tenu de communiquer le rapport d'évaluation. A ce sujet, je voudrais vous poser plusieurs questions. Pourquoi ne charge-t-on que six personnes de l'évaluation des programmes? Pourquoi le total de leurs dépenses permises est-il de \$25,000? Les rapports d'évaluation devraient-ils être remis à l'agent qui choisit les sociétés d'experts-conseils de l'extérieur? Le fait de faire appel à des experts-conseils ne tend-il pas à dissuader les gens de formuler des critiques?

Si je vous parle d'un sujet aussi précis, monsieur Andras, c'est pour vous donner un exemple de l'inquiétude que suscite en moi la mesure dans laquelle l'Auditeur général pourra, dans le cadre de l'exemple donné, expliquer la façon dont on procède à l'évaluation des programmes. Ces informations ne m'ont pas évidemment été communiquées par le vérificateur. A moins que les renseignements ne soient communiqués au Comité par l'Auditeur général, ou par quelqu'un ayant des responsabilités similaires—je ne peux penser qu'à l'Auditeur général—le Comité ne peut faire aucun commentaire à ce sujet, ou même en prendre connaissance, à moins d'avoir en son sein ses propres sources d'information. Monsieur Andras, en vous servant de cet exemple, pourriez-vous nous expliquer ce que vous avez l'intention de faire pour régler les difficultés d'un genre tout à fait particulier que soulèvent ces deux alinéas?

M. Andras: Je ne puis vous donner de précision à ce sujet. Vous ne m'avez pas demandé de procéder autrement qu'en me servant de l'exemple que vous m'avez donné. Je puis vous dire que nous sommes tout à fait conscients des lacunes qui caractérisent notre façon de donner suite à ces deux alinéas. Je crois que la mise en application dépend maintenant de la Direction générale de l'administration financière du Conseil du trésor, et ce, dans une mesure qui varie selon deux situations que je vais vous expliquer. La première, s'il s'agit d'organismes gouvernementaux ou de sociétés de la Couronne, alors nous faisons face au problème que nous exposons dans l'amendement proposé dans la Loi sur l'administration financière, et l'autre . . .

M. Herbert: Mais je ne parlais pas précisément d'un organisme. Je me servais d'un exemple précis, de façon à être aussi précis que je pouvais l'être.

M. Andras: Même si cela se produit à l'heure actuelle au ministère, même si cette situation se présente dans un ministère, qui n'est pas aussi éloigné qu'on pense en raison de la séparation, des procédures et des systèmes qui permettraient de rendre efficaces ces améliorations, il nécessite un soutien et c'est pour cette raison que nous avons créé l'an dernier la Direction de l'administration financière. C'est également pour cette raison qu'en fait nous avons pris la décision de donner suite à la recommandation de l'Auditeur général et de nommer un contrôleur général qui serait, selon nous, la personne clef, non pas pour les installer, mais pour voir à leur installation.

Si l'on parle de l'Auditeur général, on revient à la question du degré de sa participation, ou celle de son bureau, à l'exécu-

[Texte]

execution or implementation of the program, as compared to the present situation where he comments on it and criticizes it, and I think that is the proper role. But the Comptroller General, and the personnel systems and procedural systems that would be his responsibilities to see established, would be operating responsibilities within the government, within the executive branch of Parliament. Now that is where I see that kind of situation enhanced by a whole series of measures—the installation of information systems to identify the establishment of more detailed objectives for any money voted or authorized and the followup to see that those conditions are, in fact, being honoured or met or if they are not whether there is a policy change, a situation change, requiring a revision in the original authority or whether it is just performance laxity. That is the way I would see that kind of a situation being shorn up.

And the Auditor General, of course, is being empowered in that area of evaluation to satisfy himself that such systems, such procedures, we have used the word “procedures”, are, in fact, installed to his satisfaction. But that does not give him either the authority or the responsibility to install them himself. He does not have an operating function. That is in the main going to be probably overseen by Treasury Board but, again, in the light of reasonable decentralization, will be the responsibility of the people, in that particular case, in CIDA, or, in the case of a department, the responsibility would still rest with the Deputy Minister and the Minister involved but by enhanced capacity through better financial people who are better trained, that sort of thing and with more status and access to the managers.

Mr. Herbert: I am not quite clear, Mr. Minister. Do you agree that the Auditor General is going to be empowered, probably by these two paragraphs, to criticize evaluation techniques?

Mr. Andras: I would accept the word “techniques”.

Mr. Herbert: Which, of course, would include inadequacies?

Mr. Andras: Of the systems, of the procedures by which evaluation is being performed? Yes. But let me say quite frankly this gets into this whole question of value for money; it gets into the whole question of—what are the words? Economy and efficiency which I feel are very much within the mandate of the Auditor General to comment on to the effect that money is not being spent efficiently or with economy to the purpose for which it was authorized by Parliament.

But in terms of evaluation you are then moving into a judgment of the policy aspect of government which I do not think the Auditor General's mandate requires him to get into. If it is the decision of government, authorized in a parliamentary democracy, by Parliament, itself, to embark on a certain program and the money is spent, within the objectives of that program, efficiently and with economy. I mean you do not buy a Cadillac where a truck will do, that sort of thing, to over-illustrate. So that is fair game. But I do not think the Auditor General has been, or is intended to be or should be put

[Traduction]

tion ou à l'application des programmes, par comparaison à la situation actuelle, où il les commande et les critique, et je pense que c'est son propre rôle. Mais le contrôleur général, les régimes de personnel et les modes de procédure qu'il devra faire appliquer, vont détenir des pouvoirs à l'intérieur du gouvernement, à l'intérieur de l'exécutif du Parlement. C'est à cette étape que je pense que la situation pourrait être favorisée par toute une série de mesures... l'installation d'un système de renseignements visant à mieux préciser les objectifs des crédits votés ou autorisés par le Parlement et à suivre le dossier de façon à ce que les conditions soient rencontrées ou respectées, ou, si elles ne le sont pas, si c'est à cause d'un changement de politique, de la situation qui nécessite un changement d'orientation de la politique originale, ou si c'est simplement par négligence. C'est à ce moment que je vois que la situation pourrait se détériorer.

L'Auditeur général doit évidemment, dans ce domaine, avoir les pouvoirs d'évaluer jusqu'à quel point les systèmes et les procédures, et nous avons pris ce terme, le satisfont et correspondent en fait à ce qu'il désire. Mais cela ne lui donne pas pour autant l'autorité ou la responsabilité de les mettre en place lui-même. Il n'est pas chargé d'exécuter ces tâches. En général, cela sera probablement révisé par le Conseil du trésor, mais encore une fois, à la lumière d'une décentralisation raisonnable, les personnes responsables, dans ce cas particulier, à l'ACDI ou, dans le cas d'un ministère, seront le sous-ministre et le ministre, qui seront appuyés par des gens mieux formés du point de vue des finances, etc., et qui auront un meilleur accès auprès des administrateurs.

M. Herbert: Je ne comprend pas très bien, monsieur le ministre. Croyez-vous que l'Auditeur général aura le droit, probablement grâce à ces deux alinéas, de critiquer les techniques d'évaluation?

M. Andras: Je vais accepter le terme «techniques».

M. Herbert: Ce terme comprend également les défauts de fonctionnement?

M. Andras: Si vous parlez des systèmes et des procédures qui permettent de faire l'évaluation, oui. Mais je dois vous avouer très honnêtement que cela nous ramène à toute la question de la valeur de l'argent; on se rapporte à la question générale... quels sont les termes?... d'économie et d'efficacité qui, je pense, font partie du mandat de l'Auditeur général qui se doit de parler lorsque les crédits ne sont pas dépensés efficacement ou de façon économique aux fins pour lesquelles le Parlement les avaient autorisés.

Lorsqu'on parle d'évaluation, on parle alors du jugement de l'aspect politique du gouvernement, aspect qui, je pense, ne relève pas du mandat de l'Auditeur général. Si la décision du gouvernement, autorisée dans un système démocratique par le Parlement lui-même, veut qu'il lance certains programmes et qu'il affecte des sommes à ces programmes, dans le cadre de leurs objectifs, il sera économique et efficace. Ce que je veux dire, c'est, est-ce qu'on va acheter une Cadillac lorsqu'un camion ferait l'affaire. Donc, c'est juste. Je ne pense pas que

[Text]

in the position of making comments on the policy decision, in the first place.

• 2050

Mr. Herbert: I agree, but he should surely be able to comment on whether there has been an adequate evaluation.

Mr. Andras: Yes, and this is intended to provide him with the clear authority to comment on whether in his opinion the procedures have been established to make that evaluation.

Mr. Herbert: That is what I mean.

Mr. Andras: That is the intent, whether the procedures have been established.

Mr. Herbert: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. In the interests of time perhaps I could ask the Minister if he has been satisfied on the necessity to have a qualified auditor appointed as Auditor General. I know there was discussion about that this morning.

Mr. Andras: Yes. I do not think I could elaborate on the comments this morning. As I say, I do not feel very strongly about it one way or the other. My concern was the practical ability. There is some doubt now in our minds as to whether the question of certification, if I may use that word, of a person as being a qualified auditor by a recognized body, if that is removed—I do not know; it gets to be a generic term I guess. I do not know who is going to be able to define it precisely in law. In practice, I would say, unquestionably, that we would want a qualified person in the office of the Auditor General. And, generally speaking, one is inclined to think that should be a trained and recognized professional auditor. But I could visualize a situation where a very competent person might not have that absolute formal endorsement.

You know, our practice of search for an Auditor General when the present incumbent came up is probably going to be a fairly standard practice when that unhappy day comes when we will have to do it again.

Mr. Clarke: There was a definition put forth in the 1973 proposals—either Hansard or I made a mistake because it says 1970 in my remarks—which defined a qualified auditor simply to be

a member in good standing of an institution or association of accountants incorporated by or under the authority of the legislature of a province.

There was nothing in there about being licensed by a province, and I understand that there are some provinces that do not have licensed accountants. But with the difficulty the Minister finds with the word "qualified", I have to point to Clause 21, which requires that a qualified auditor be nominated by the Treasury Board to examine the office of the Auditor General. Now, the problem of "qualified" is already in the act therefore, I suggest to the Minister. Furthermore, if it takes any

[Translation]

l'Auditeur général a été, sera ou a l'intention d'être placé dans la situation d'être obligé de commenter les décisions politiques.

M. Herbert: Je suis d'accord avec vous; mais il doit certainement avoir la capacité de pouvoir affirmer si l'évaluation était pertinente ou non.

M. Andras: Oui, et on vise ainsi à lui impartir clairement le pouvoir de dire si, selon lui, les procédures ont été établies pour faire l'évaluation.

M. Herbert: C'est ce que je voulais dire.

M. Andras: C'est l'intention visée: si les procédures ont été instaurées.

M. Herbert: Merci.

Le président: Merci, monsieur Herbert. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Je vous remercie, monsieur le président. Pour gagner du temps, je devrais peut-être demander au ministre s'il croit qu'il faut nommer un vérificateur compétent comme auditeur général. Je sais qu'on a discuté de cette question ce matin.

M. Andras: Oui. Je ne pense pas que je pourrais dire plus que ce que j'ai dit ce matin. Comme vous le savez, je ne suis pas très en faveur de cela, d'une façon ou d'une autre. Je me préoccupais surtout des capacités pratiques. Quelquefois, j'ai des doutes sur la question de la certification, si je peux me permettre ce terme, d'une personne que l'on dit être un vérificateur qualifié reconnu par un organisme; peut-être n'est-ce plus le cas, je ne sais pas. C'est un terme général, je pense. Je ne sais pas qui pourra clairement définir ce terme dans la loi. En pratique, je dirais indiscutablement que nous avons besoin d'une personne qualifiée au poste d'Auditeur général. En général, on est porté à croire que l'Auditeur devrait être une personne formée et reconnue professionnellement. Mais je peux prévoir des cas où une personne très compétente ne puisse pas recueillir l'assentiment obligatoire.

Vous savez, lorsque nous devons partir à la recherche d'un autre Auditeur général, lorsque le titulaire actuel devra quitter son poste, ce sera fait avec des normes pratiques, en prévision des mauvais jours où nous devons le faire encore une fois.

M. Clarke: Dans la proposition de 1973, on avait inscrit une définition dans le hansard; j'ai fait une erreur, parce qu'on dit 1970 dans mes notes; quoi qu'il en soit, on donne une définition très simple au terme «auditeurs»:

Un membre connu officiellement par une institution de comptables ou une association de comptables constituée en société en vertu de l'autorité de la législature d'une province.

On ne parlait pas de licence délivrée par une province; je crois qu'il y a certaines provinces qui n'ont pas de comptables agréés. Mais vu le problème que semble avoir le ministre avec le terme «compétents», je dois m'en rapporter à l'article 21, qui prévoit qu'un vérificateur compétent sera nommé par le Conseil du trésor pour examiner le bureau du vérificateur général. Ainsi, le terme «compétents» est déjà inscrit dans la loi, monsieur le ministre. De plus, si le ministre a besoin d'autres

[Texte]

more to convince the Minister, there is a proposal, I am told, an amendment to be put forth by members of this Committee which will have the effect of increasing the salary of the Auditor General and, instead of tying it to the salary of the Chief Justice of the Federal Court, which hardly anybody has heard of and even fewer deal with, to tie it rather to the salary of a Justice of the Supreme Court, which everybody has heard of and probably does not deal with.

Now, if that amendment is acceptable to the Committee and to the House and to the Minister, the reasoning for that amendment coming forth is to attract auditors of the highest calibre, such as the calibre of men that are attracted out of the legal profession to go into the Supreme Court as justices. And we can hardly expect to increase the salary on the basis that we are trying to attract highly-paid and highly-qualified men, if we do not require the position to have a qualified person. In other words, I suggest that one amendment is really contingent upon the other one. I do not really want an answer from the Minister, Mr. Chairman, because I think we will let him make up his mind a little later on that.

I would like to deal for a minute with the matter of Crown corporations and ask the Minister if he does not agree that it would be a lot easier for us in dealing with this bill if the matter of Crown corporations had already been determined. In other words, if the bill which I think he has said will be coming up later this year was already before the House.

• 2055

Mr. Andras: I do not think there would be any question that the correlation is obvious. The choice, however, is to delay this bill, because we are not going to be in a position to put forward the other one until later this year. I personally would be extremely disappointed and I think many others would share the disappointment if we held up this bill under these circumstances for that, recognizing the desire of everybody to get on with this one—or almost everybody, I think—and also the legislative timetable problems that we have. So if the suggestion is that this be deferred for six months or something like that until the Financial Administration Act amendment can be tabled and dealt with, then I for one would be extremely disappointed.

Mr. Clarke: As you say, Mr. Minister, you would not be the only one to be disappointed in that, but I am extremely concerned with the difficulty that the Committee has in that regard.

If I may refer to the review committee's recommendation number 15, it suggests that

The Auditor General should audit the financial accounts of all Crown corporations whose expenditures directly affect the budgetary accounts of Canada.

Perhaps we should look at number 16 in the same way:

The audit of commercially oriented and financially self-sufficient Crown corporations should be conducted either

[Traduction]

preuves supplémentaires, on me dit que des membres de ce Comité envisagent de présenter un amendement qui va accroître le salaire du vérificateur général et qui, plutôt que de l'assimiler à celui du juge en chef de la Cour fédérale, dont personne n'entend parler et à qui on n'a presque pas recours, le rendra équivalent au traitement d'un juge de la Cour suprême, dont tout le monde a entendu parler.

Alors, si cet amendement doit être accepté par le Comité, la Chambre et le ministère, la raison de la présentation de cet amendement, c'est d'attirer des vérificateurs les plus compétents possible, comme les hommes qu'on retire de la profession juridique pour les nommer à la Cour suprême en tant que juges. Il serait inutile d'accroître le salaire en prétendant que nous essayons d'attirer des gens très bien payés, très compétents, si nous n'exigeons pas des postulants à ce poste qu'ils soient très compétents. En d'autres termes, je pense que les amendements dépendent l'un de l'autre. Je ne veux pas de réponse précise du ministre, monsieur le président, parce que je pense que nous devrions lui laisser le temps de réfléchir un peu au sujet; il nous donnera une réponse ultérieurement.

J'aimerais parler pendant quelques instants des sociétés de la Couronne et demander au ministre s'il n'est pas d'avis qu'il serait beaucoup plus facile pour nous, pour l'étude de ce bill, de régler d'abord la question des sociétés de la Couronne. En d'autres termes, si le projet de loi, qui, à ce qu'il a dit, je crois, sera déposé plus tard cette année, était déjà soumis à la Chambre.

M. Andras: Je crois qu'il est indéniable que la corrélation est évidente. Toutefois, l'autre possibilité serait de remettre à plus tard ce projet de loi, car nous ne serons en mesure d'étudier l'autre que plus tard au cours de l'année. Personnellement, je serais extrêmement déçu, et je crois que beaucoup d'autres partageraient ma déception, si nous avions à étudier ce projet de loi dans de telles circonstances pour cette raison, compte tenu du fait de tous de procéder en ce qui concerne celui-ci—ou de presque tous, je crois—et également en raison des problèmes de calendrier législatif que nous connaissons. Ainsi, si l'on suggère que cette étude soit retardée de six mois, ou quelque chose du genre, jusqu'à ce que la modification de la Loi sur l'administration financière soit déposée et étudiée, pour ma part, je serais alors extrêmement déçu.

M. Clarke: comme vous dites, monsieur le ministre, vous ne seriez pas le seul à en être déçu, mais je m'inquiète beaucoup des difficultés que rencontre le Comité à cet égard.

Permettez-moi de citer la recommandation n°15 du comité indépendant de révision qui suggère que

le vérificateur général devrait être nommé vérificateur de toutes les sociétés de la Couronne dont les dépenses touchent directement les comptes budgétaires du Canada.

Peut-être devrions-nous voir également ce que dit la recommandation n° 16:

La vérification des sociétés de la Couronne à caractère commercial et financièrement rentables devrait être faite

[Text]

by the Auditor General or by accounting firms, as deemed appropriate . . .

Many judgments will be required, and we have experienced great difficulty in interpreting the Financial Administration Act. In fact, the Financial Administration Act is woefully out of date; I think that is the way it has been put. In those two recommendations it will be up to somebody, and I would like the Minister to tell us who, to decide which corporation's expenditures do directly affect and which year they directly affect the budgetary accounts, because they might one year and not another year; and in recommendation 16, which corporations are commercially oriented and who is going to decide whether they should be done by the Auditor General or by accounting firms, as deemed appropriate.

Mr. Andras: Those are questions that will be answered, I think to your satisfaction, when we do bring forward the amendments to which I referred. They are certainly part of the analysis we are embarked upon in preparing those Financial Administration Act amendments, the categorization of Crown corporations, but I think we have had some exposure of the potential variations in that and the wide net that might be thrown. I simply see no other answer, Mr. Clarke, that I can provide, until such time as we place before you the amendments that I am talking about.

Mr. Clarke: Thank you.

In Clause 5, it has been brought to my attention that the last three words in the phrase "any reservations he may have in relation thereto" puts some kind of a qualification on the duties of the Auditor General. I wonder if the Minister could comment on the purpose of the words "in relation thereto".

Mr. Andras: I think I indicated this morning that I believe a reference was made to this by Mr. Skinner on Tuesday. It has triggered us to say, "Yes, I believe it is well worth looking at some modification to clearly remove any doubt." As to why it was there in the first place, let me simply say that we are amenable to a more precise wording.

Mr. Clarke: Perhaps I have stolen Mr. Skinner's remarks then. I was not sure where I got them.

Would the same apply then in clause 7.(2) requiring the Auditor General to "call attention to anything resulting from his examinations"?

Mr. Andras: Yes, this was also, I think, one of the suggestions I made this morning that we would look at. Because it did, as far as I was concerned, emanate from Mr. Skinner on Tuesday.

Mr. Clarke: Finally, I do not think this has been commented upon here, Mr. Chairman, but there is a desire, I think, to put a 10-year limit on the appointment of the Auditor General. Has that suggestion come to the Minister's attention? Is he agreeable?

[Translation]

ou bien par le vérificateur général ou bien par des cabinets d'experts-comptables, selon ce qu'on jugera opportun . . .

Il faudra prendre beaucoup de décisions, et nous avons rencontré beaucoup de difficultés dans nos tentatives pour interpréter la Loi sur l'administration financière. En réalité, la Loi sur l'administration financière est terriblement désuète; je crois que c'est ce qu'on a constaté. D'après ces deux recommandations, il appartiendra à quelqu'un, et j'aimerais que le ministre nous dise de qui il s'agit, de décider quelles dépenses des sociétés de la Couronne affectent directement, et pour quelle année, les comptes budgétaires, car elles peuvent affecter ces comptes au cours d'une année, et ne pas les affecter l'autre année; et, en ce qui concerne la recommandation no 16, quelles sociétés de la Couronne sont à caractère commercial et qui décidera que le travail doit être fait par le vérificateur général ou par des maisons de comptables.

M. Andras: Ce sont là des questions qui trouveront réponse, à votre satisfaction, je crois, quand nous apporterons les modifications dont j'ai parlé. Elles font certainement partie de l'analyse que nous avons entreprise en préparant ces modifications à la Loi sur l'administration financière, le groupement des sociétés de la Couronne par catégorie, mais je crois que nous avons eu une bonne idée des variations possibles à cet égard et de la façon dont on pourrait tout englober. Je ne vois tout simplement pas, monsieur Clarke, quelle autre réponse je pourrais vous donner, tant que nous n'aurons pas proposé les modifications dont j'ai parlé.

M. Clarke: Je vous remercie.

A l'article 5, on a fait remarquer que les trois derniers mots de la phrase il émet éventuellement des réserves à ce sujet qualifie d'une certaine manière les tâches du vérificateur général. Je me demande si le ministre pourrait commenter les mots «à ce sujet».

M. Andras: Je crois que j'ai indiqué ce matin que je croyais que M. Skinner avait traité de cette question mardi. Ça nous a étonné qu'on dise: «Oui, je crois qu'il vaudrait la peine d'apporter certaines modifications pour faire disparaître tout doute.» Quant à la raison pourquoi on a, au départ, utilisé ces mots, je vous dis tout simplement que nous sommes disposés à rendre les textes plus précis.

M. Clarke: dans ce cas, j'ai peut-être répété les remarques de M. Skinner. Je ne me souvenais pas très bien de l'endroit où j'avais entendu ces remarques.

Peut-on dire la même chose, alors, dans le cas du paragraphe 7.(2) qui stipule que le vérificateur général est tenu de dévoiler tous les résultats de ses enquêtes?

M. Andras: Oui, encore là, j'ai dit, je crois, ce matin, que nous nous pencherions sur cette question. Car, sauf erreur, c'est M. Skinner qui a soulevé cette question mardi.

M. Clarke: Enfin, je ne crois pas que cette question ait déjà été soulevée ici, monsieur le président, mais on a l'intention, je crois, de faire en sorte que le vérificateur général ne soit nommé que pour dix ans. Le ministre a-t-il été saisi de cette suggestion? Est-il d'accord?

[*Texte*]

Mr. Andras: Yes.

[*Traduction*]

M. Andras: Oui.

• 2100

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke.

Are there any other general comments? Mr. Martin.

Mr. Martin: I would like to pursue an area that . . .

The Chairman: I had better get on the list here.

An hon. Member: Are we on supps, Mr. Chairman? What are we doing?

Mr. Martin: No, we are not following that procedure.

The Chairman: If you have general comments. I think this is going to save us time when we get into the clause by clause anyway, so if the Minister does not mind I think we will just continue on with the 10-minute rule. Of course, if members can cut that down it will be appreciated.

Mr. Martin and Mr. Mazankowski. Who else had their hands up? Mr. Francis and Mr. Towers. Okay.

Mr. Martin: Mr. Chairman, my interest was twiggled during the course of Mr. Towers' rather long dissertation earlier in the evening; whether it was his sense of humour I am not sure. I was just looking back to this matter of what the Auditor General is commenting on and what the act indicates is his responsibility in terms of his actual report. I wonder if perhaps Mr. Macdonell could just comment. Recommendation 2 of the Wilson Committee on page 31: where do you see, Mr. Macdonell, this particular recommendation being incorporated in the bill?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I must say that I had not thought of that as actually being reflected in the bill before the Committee. I had thought of it as being reflected in the form of the public accounts.

Mr. Martin: There is phraseology in there that the Auditor General should say whether or not any individual appropriations have been overexpended, and if they have, he should identify the appropriations and the amount of the overexpenditure. Do you feel this will flow as a part of your function now, or is this a separate type of report altogether?

Mr. Macdonell: In actual fact, Mr. Chairman, we do include that information at the present time in our annual report to the House. I think what the Wilson Committee had in mind was to have it in a more regular form in the public accounts themselves. One of our objectives and one of the recommendations of the committee was not to have the Auditor General's report on the Accounts of Canada a few months after the public accounts had been tabled in the House; if possible, that the section commenting on the accounts themselves, expressing an opinion on the accounts, actually be incorporated with the public accounts. We have not in fact been able to get to the stage yet where our qualifications do apply or our observations are included with the public

M. Clarke: Je vous remercie, Monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Clarke.

Y a-t-il d'autres remarques générales? Monsieur Martin.

M. Martin: J'aimerais traiter d'une question qui . . .

Le président: J'aurais mieux fait de me servir de la liste.

Une voix: Est-ce le temps de poser des questions supplémentaires, Monsieur le président? Où en sommes-nous?

M. Martin: Non, nous ne suivons pas cette procédure.

Le président: Si vous avez des commentaires généraux à formuler, faites-le. De toute façon, je crois que cela pourra nous épargner du temps lorsque nous arriverons à l'étude article par article; donc, si le ministre n'a pas d'objection, je crois que nous allons continuer de suivre la règle des dix minutes. Bien sûr, si les députés peuvent prendre un peu moins de temps, nous leur en serons reconnaissant.

MM. Martin et Mazankowski. Qui d'autre a levé la main?
MM. Francis et Towers. Très bien.

M. Martin: Monsieur le président, j'ai bien aimé la dissertation plutôt longue de M. Towers plus tôt dans la soirée; est-ce en raison de son sens de l'humour, je n'en sais rien. J'ai examiné de nouveau la question de savoir sur quoi doivent porter les remarques du vérificateur général, et ce en quoi consiste, d'après la loi, ses responsabilités quant à la rédaction de son rapport. Je me demande si M. Macdonell ne pourrait pas nous expliquer son point de vue à ce sujet. La recommandation no 2 du comité Wilson, à la page 31: À votre avis, M. Macdonell, de quelle façon pourrait-on donner suite à cette recommandation dans le projet de loi?

M. Macdonell: Monsieur le président, je dois dire que je n'avais pas l'impression que la loi elle-même devrait être modifiée en fonction de cette recommandation devant le Comité. Je croyais qu'elle influencerait sur les comptes publics.

M. Martin: D'après cette recommandation, l'Auditeur général devrait dire si tel crédit en particulier s'est révélé excessif, et, le cas échéant, il devrait préciser de quel crédit il s'agit et dans quelle mesure il est excessif. Croyez-vous que cela découlerait en partie de vos fonctions, ou est-ce en relation avec un nouveau type de rapport distinct?

M. Macdonell: En réalité, Monsieur le président, à l'heure actuelle, nous n'incluons pas ce genre de renseignements dans notre rapport annuel à la Chambre. Je crois que ce que le comité Wilson a voulu suggérer, c'est qu'ils figurent plus systématiquement dans les comptes publics eux-mêmes. L'un de nos objectifs, et l'une des recommandations du comité, c'était d'éviter que le rapport du vérificateur général portant sur les comptes du Canada ne soit déposé que quelques mois après que les comptes publics ont été déposés à la Chambre; que, si possible, l'article portant sur les comptes eux-mêmes, comportant un jugement sur les comptes, fasse vraiment partie des comptes publics. En réalité, nous ne sommes pas encore parvenus à ce que nos jugements s'appliquent aux comptes

[Text]

accounts, but that is one of our objectives. At that time, I think that particular recommendation of the Wilson Committee will be met; in the meantime, it is an actual fact recorded in our present annual report.

Mr. Martin: So in effect you are satisfied that there is no problem with that recommendation in terms of either the bill or your current practice.

Mr. Macdonell: That is correct.

Mr. Martin: Mr. Towers raised this matter of certification. I gather you are satisfied with the phraseology as it now appears in the bill as to what your over-all report should contain and what message it should deliver. It is a different report to the standard accountant's report that will appear in a normal auditing situation, but you are satisfied. I would just like to be sure that you are quite satisfied that what is called for under Bill C-20 will enable you to make the kind of report, whether you are doing it later for a Crown corporation or for the more normal accounts, that you feel would be appropriate in either case.

Mr. Macdonell: Yes, Mr. Chairman, I am completely satisfied on the point raised by Mr. Martin. There is a clause in the bill, Clause 8, that I think provides something new; it is very important from the standpoint of the House and my office:

• 2105

and that is: The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred until the presentation of this report.

That is, of course, the recommendation of the Wilson Committee, and a very important one. So not only am I satisfied that Bill C-20 provides for what should be reported by the Auditor General, but this facility to make a special report on a matter of real importance at the time that it has been examined, I think, will ultimately prove to be a real benefit to the House.

Mr. Martin: I guess what I just want to be quite sure about is if, later on in the Crown corporation legislation, it should be at that time deemed that you would become the auditor of certain types of corporations, or joint auditor or whatever might be decided, would you be satisfied that that could be done without any problem under the Auditor General's legislation that will then by that time be contained in the legislation that is going forward at the present time? So all we would have to do is say, in effect, that the Auditor General will in future be the auditor of "x" corporation or the joint auditor of "y" Crown corporation, and that that would not present a problem, that you would still be able to work quite clearly under this bill.

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, I feel very confident on that point, and my confidence is reinforced by many

[Translation]

publics, et à ce que nos remarques y figurent, mais c'est là l'un de nos objectifs. Je crois que c'est à cette condition qu'on respectera cette recommandation du comité Wilson; J'ici là, c'est une réalité dont il est fait mention dans notre dernier rapport annuel.

M. Martin: Donc, vous estimez que cette recommandation ne pose pas de problème en ce qui concerne le projet de loi ou votre façon de fonctionner actuellement.

M. Macdonell: C'est juste.

M. Martin: M. Towers a soulevé la question de la certification. Si je comprends bien, vous êtes satisfait du libellé actuel du projet de loi quant aux dispositions définissant ce que devrait contenir votre rapport général et quel message il devrait comporter. C'est un rapport différent de celui que les vérificateurs ordinaires soumettent lors d'une vérification ordinaire, mais vous n'en êtes pas moins satisfait. J'aimerais seulement m'assurer que vous estimez vraiment que ce qui est prévu dans le bill C-20 vous permettra de soumettre le genre de rapport, qu'il s'agisse éventuellement d'un rapport portant sur une société de la Couronne ou sur les comptes les plus normaux, qui vous semblera convenable dans un cas comme dans l'autre.

M. Macdonell: Oui, Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec les points soulevés par M. Martin. Le bill contient un article, l'article 8, qui, je crois, apporte un élément nouveau qui présente beaucoup d'importance pour la Chambre et mon bureau;

il est ainsi libellé: Le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telles qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du rapport annuel.

C'est évidemment une recommandation très importante du comité Wilson. Je suis non seulement satisfait que le Bill C-20 prévoit le genre de rapport que doit soumettre le vérificateur général, mais je crois aussi que la capacité de présenter un rapport spécial sur une question d'importance réelle au moment même où elle aura fait l'objet d'une étude s'avérera un avantage certain pour la Chambre.

M. Martin: Je crois que tout ce dont je veux m'assurer est que, si, en vertu de l'éventuelle loi sur les sociétés d'État, on décide de vous confier la vérification de certains genres de sociétés, ou le rôle de vérificateur adjoint, ou quoi qu'il en soit, vous serez convaincu qu'il est possible d'exécuter ce genre d'activités sans violer la disposition du projet de loi sur le vérificateur général actuellement à l'étude. Il nous suffirait de déclarer que le vérificateur général servira de vérificateur à la société «X» ou de vérificateur adjoint à la société d'État «Y», que cela n'entraînerait aucun problème, que ce projet de loi vous permettrait explicitement d'exercer ce genre d'activité.

M. Macdonell: Eh bien, monsieur le président, je suis entièrement convaincu à cet égard, les nombreuses discussions que

[Texte]

discussions that we have had on the 18 recommendations of a government-wide nature made about Crown corporations in my 1976 annual report. We have met with the officials of the Treasury Board and the officials of the Privy Council Office, we have not of course seen the actual legislation but we have been given information as to what form it is likely to take. And certainly the information that we have been given satisfies us that we should have no difficulty in carrying out our responsibilities adequately.

Mr. Martin: A particularly important point, Mr. Chairman, is that it is quite obvious it is concerning us all as to what might eventually evolve in terms of the Auditor General's responsibilities for Crown corporations, and I think the Minister has explained why it is probably not appropriate to deal with either in a complete form while we are looking at Bill C-20. But I think we want to be sure we are not locking ourselves in any way that later on makes it difficult to have the Auditor General do certain jobs, on a standard basis, in relation to Crown corporations because we have in the interim passed a piece of legislation that really, for some technical reason, would not enable him to now become the auditor in the normal sense of one of those organizations.

I think we just want to be sure of that, or at least that is the point of my question.

The Chairman: I think some of the members may be concerned at the time interval between then and now.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, may I comment on the point that Mr. Martin has brought up, because it does open a slightly different avenue than I thought he was referring to before.

The members of the Committee appreciate that the Polysar hearings brought out a number of points relating to the audit of government-owned and controlled corporations and that at the conclusion of those hearings certain clarifying statements were put on the record by Mr. Cowperthwaite and by me, and I feel that those will have to be considered on their own merits and in their own time.

But I do not think, certainly, in any way that anything relating to those particular issues that were brought out would have any influence on this bill. I think they could be dealt with quite effectively in another piece of legislation.

The Chairman: Thank you. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I want to get back to the question of certification and perhaps put a question to the Auditor General and then a follow-up to the Minister.

Can you explain to me, Mr. Macdonell, what you mean when you sign a statement which states that:

I certify that the statement is in agreement with the accounts maintained by the Receiver General for Canada and that, in my opinion, it exhibits the correct view of the financial position of Canada as of March 31, 1976.

And under the new proposed bill what sort of wording would appear in that particular phraseology? Does it not detract

[Traduction]

nous avons eues sur les dix-huit recommandations concernant l'ensemble du gouvernement et relatives aux sociétés d'État, que contenaient mon rapport annuel de 1976, ont renforcé ma conviction. Nous avons rencontré les représentants du Conseil du trésor et du bureau du Conseil privé; nous n'avons pas évidemment pris connaissance de la loi; mais nous avons été renseignés sur les dispositions qui y seront vraisemblablement incluses. En outre, les renseignements que nous avons obtenus nous ont persuadés que nous n'aurions aucune difficulté à assumer pleinement nos responsabilités.

M. Martin: Monsieur le président, il est bien évident que nous sommes tous touchés par les responsabilités du vérificateur général à l'égard des sociétés d'État. Je pense que le ministre a expliqué qu'il ne convient probablement pas de faire une étude approfondie de ces deux questions, au cours de nos discussions sur le bill C-20. Mais je pense que nous devons veiller à ne prendre aucun engagement définitif qui pourrait éventuellement empêcher le vérificateur général d'assumer certaines fonctions sur une base permanente auprès des sociétés d'État, parce que, dans l'intervalle, nous aurions adopté une loi en vertu de laquelle il ne pourrait servir de vérificateur à ces organisations, au sens normal du terme.

Je pense que nous devons y voir et c'est, du moins, l'objet de ma question.

Le président: Certains députés se préoccupent peut-être de l'intervalle qui sépare alors et maintenant.

M. Macdonell: Monsieur le président, me permettez-vous de faire une observation sur la question qu'a soulevée M. Martin, car cela ne concerne pas directement ce à quoi je croyais qu'il faisait allusion.

Les membres du Comité savent pertinemment qu'au cours des enquêtes sur Polysar, on a soulevé un certain nombre de questions sur la vérification des sociétés dont le gouvernement est propriétaire et qu'il contrôle, et qu'à la fin de cette enquête, M. Cowperthwaite et moi-même avons fourni des explications qui, selon moi, doivent être considérées selon leur propre mérite et en temps voulu.

Mais je suis convaincu que tout ce qui a trait aux questions qui ont été soulevées n'aurait aucune influence sur ce projet de loi. D'après moi, il faudrait un autre projet de loi pour le régler.

Le président: Merci. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'aimerais que nous revenions sur le sujet de l'accréditation et que nous posions une question au vérificateur général et une autre au ministre.

Pouvez-vous m'expliquer, monsieur Macdonell, ce que cela signifie lorsque vous signez un document qui stipule:

Je certifie que ces déclarations sont conformes aux comptes que tient le receveur général du Canada et que, d'après moi, cela illustre bien la situation financière du Canada au 31 mars 1976.

En vertu du projet de loi, quelle forme ce libellé prendrait-il? Mais est-ce que cela ne diminue pas un peu l'import-

[Text]

from the particular wording, Mr. Chairman? There are two points that Mr. Mazankowski is driving at. Firstly, I certify that these statements as presented are in agreement with the books of accounts. To me that is a mechanical exercise; in other words everything adds up and I certify that is does add up. The other phrase currently used is "exhibits a true and correct view" and that certainly would provide to the uninitiated reader who, shall we say, is not necessarily well versed in accounting phraseology, a feeling that everything is absolutely correct but in actual fact that can never be true. There will always be the expression of judgment reflected in financial statements. For example, this does not apply to the Accounts of Canada but it does apply to Crown corporations.

• 2110

Let us take depreciation as an illustration; let us take the National Harbours Board as a good, practical illustration of depreciation. There are certain ground rules applied in that case but they really are a reflection in many cases of engineering judgment and so forth so that you have that type of item; furthermore, there can be contingent liabilities and those require footnotes on the accounts.

Mr. Mazankowski: Could you not still provide those footnotes, Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: Yes.

Mr. Mazankowski: And could you not qualify your statement in that regard?

Mr. Macdonell: Yes, you could indeed except that I think you are misleading the reader of that statement. I think the shareholders of Canada reading the statement, the Public Accounts and the Auditor General's Certificate, a true and correct view would indicate, as I have said earlier, a degree of precision that literally does not exist. What does exist is that the professional judgment of the Auditor General applied to these accounts enables him to say that the exhibits present fairly the financial position at that date and the results of operations for the period ended that date.

That is something you can live with. That reflects a professional judgment and not only your own professional judgment but the professional judgment of the entire group of people that work with you. We are all professionals. I think it is a far safer and a far more honest way to deal with a set of accounts than to provide a taxpayer who may not necessarily be versed in financial matters or accounting matters and, as I said, I nearly fainted when I had to sign the first certificate, one that certified that this was true and correct back in 1973. They had to hold me down and practically make me sign because this particular phrase is so obsolete in any kind of accounting terminology.

I am sorry to be so strong but I do feel that strongly about it.

Mr. Mazankowski: Well, no, I appreciate your remarks, it really is a matter of perception. I think you have drawn attention to the fact that the general public are more con-

[Translation]

tance du libellé, Monsieur le président? M. Mazankowski veut faire ressortir deux points. Premièrement, j'atteste que ces déclarations sont conformes au livre des comptes. Je considère cela comme un exercice mécanique; en d'autres termes, il n'y a pas d'erreur et c'est ce que j'atteste. L'autre expression qu'on utilise actuellement est «semble être vrai et exact» et cela donnerait l'impression aux non initiés qui ne connaissent pas nécessairement la terminologie propre à la comptabilité que tout est absolument correct, mais, en fait, cela n'est jamais le cas. Les états financiers reflèteront toujours l'application du jugement. Ce n'est toutefois pas le cas des comptes publics du Canada, mais c'est ce qui se passe pour les sociétés d'État.

Prenons l'exemple de l'amortissement. Je crois que la commission des ports nationaux est très représentative à cet égard. On applique certaines règles de base, mais elles reflètent actuellement les jugements d'ingénieurs, et ainsi de suite. De plus il y a le passif éventuel, et ces deux postes exigent des renvois en bas de page.

M. Mazankowski: Mais ne vous est-il pas possible de continuer à fournir ces renvois en bas de page, Monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Oui.

M. Mazankowski: Ne pouvez-vous pas nous expliquer la déclaration que vous avez faite à cet égard?

M. Macdonell: Oui, ce serait possible, mais je crois que vous induisez en erreur le lecteur de cet état. D'après moi, pour les actionnaires du Canada qui lisent cet état, les comptes publics et le certificat du vérificateur général, l'utilisation des termes vrais et exacts supposerait, comme je l'ai déjà dit, un degré de précision impossible à atteindre. Tout ce que le vérificateur général peut faire est d'user de son jugement à l'égard de ces comptes pour déclarer que les états financiers reflètent la situation financière du pays et le résultat des activités pendant la période visée.

C'est suffisant. Cela reflète un jugement professionnel et non seulement le jugement professionnel d'un particulier, mais celui de tout un groupe de collaborateurs. Nous sommes tous des professionnels. Je crois que c'est une façon beaucoup plus saine et honnête de traiter un ensemble d'états financiers que de fournir aux contribuables qui ne sont pas nécessairement versés dans les questions financières ou de comptabilité, et comme je l'ai déjà dit, j'ai failli perdre connaissance lorsque j'ai dû signer, en 1973, la première attestation, qui attestait que cela était vrai et exact. Ils ont été presque obligés de me contraindre à signer ce document, car cette expression est tellement désuète qu'on ne l'utilise plus en terminologie de comptabilité.

Je m'excuse de m'emporter, mais ce sujet me tient à cœur.

M. Mazankowski: Non, non, j'apprécie vos observations; ce n'est en fait qu'une question d'interprétation. Je crois que vous avez attirés votre attention sur le fait que le public s'intéresse

[Texte]

cerned about how their tax dollars are spent and they want that reassurance. And I think they have that assurance through the declaration of certificate. What I really want to see is to ensure that when you sign or your successor will sign a statement, the taxpayers of Canada can accept the fact that the money has been expended and appropriated in accordance with the accounting figures.

Mr. Andras: Mr. Chairman, I wonder if I could comment. Mr. Mazankowski, first of all I wonder when whether the average taxpayer would examine it that carefully? I think in the end he is going to be basing his feelings of security or assurance of the accuracy of the Auditor General's comment on his assessment of the integrity and confidence of the Auditor General and if, as I have been given to understand, the professionals in the country, in the profession of accounting, themselves know very well that this would be an overstatement by virtue of the magnitude of the operation: \$129 billion is not a small set of complexities.

If the professionals know very well that such absolute certitude as indicated in those words is impossible, then the assurance that other people might take is purely a semantic one and you know it is potentially misleading. In either case I do not think it is a question of a government response really; it is a question of listening to reality and reason on the part of the person who is ultimately responsible for that statement.

• 2115

Mr. Mazankowski: Well . . .

Mr. Andras: Saying that we feel it is more honest to put it this way than to go along with the appearance of absolute certitude, as implied in the use of the word "certify". We really are, as a government, fairly neutral on this issue. We have been living with it for years and the guy who has to sign that is the one who must sweat it out, as it were.

Mr. Macdonell: If I may express a comment here, this is a great chance to get this cleaned up. I am sure that Mr. Skinner, who is one of the top Canadian authorities on accounting, would support his late partner on the recommendations that were made on this point. I just feel worried about anybody's having to sign . . .

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, Mr. Macdonell, are you saying then that the Auditor General has been really overstating the case? Financial Administration Act. Under Section 60.

The Auditor General shall examine and certify in accordance with the outcome . . .

That particular section has served the test of time.

Mr. Macdonell: It certainly has given me great concern, I can assure you, and I probably have been overstating it. Ever since I have arrived it has given me great concern. It is a very obsolete phrase and this "true and correct" is a very dangerous way of describing the kind of position on any statement of assets and liabilities, let alone . . .

Mr. Mazankowski: Can I just quote one other passage and then perhaps Mr. Skinner could clarify. On page 30 of the

[Traduction]

surtout de savoir l'usage qu'on fait de ses impôts et il a besoin d'être rassuré. Je crois que ce genre d'attestation leur donne cette assurance. Ce dont j'aimerais véritablement m'assurer, c'est que, lorsque vous signez ou que votre successeur signera un état financier, les contribuables canadiens acceptent le fait que les fonds ont été dépensés et affectés conformément aux chiffres utilisés par la comptabilité.

M. Andras: Monsieur le président, j'aimerais faire quelques observations à cet égard. Tout d'abord, Monsieur Mazankowski, je me demande si le contribuable moyen examine les comptes aussi attentivement? Je crois qu'au bout du compte il fonde son sentiment de sécurité ou de confiance sur l'exactitude des observations du vérificateur général, sur son évaluation de l'intégrité, de l'honnêteté, du vérificateur général, et si, pour autant que je sache, les professionnels du pays dans le domaine de la comptabilité savent pertinemment que ce serait un état financier gonflé en vertu de l'ampleur des opérations, 129 milliards de dollars ne représentant pas après tout une pécadille.

Si les professionnels savent qu'il est impossible d'être aussi convaincus que nous semble le supposer l'usage de ces termes, la confiance que les autres pourraient en tirer est donc simplement une question de sémantique. Et vous savez très bien que cela peut-être trompeur. Dans tous les cas, je ne crois pas qu'il s'agisse vraiment de la réaction du gouvernement; il s'agit plutôt pour les responsables de ces états financiers de respecter la réalité et d'user de leur jugement.

M. Mazankowski: Eh bien . . .

M. Andras: Nous estimons qu'il est plus honnête de le dire de cette façon plutôt que de présenter un semblant de certitude absolue en utilisant le terme "certifié". Le gouvernement est plutôt neutre à cet égard. C'est ainsi depuis des années et le type qui doit signer cela doit attendre impatiemment, pour ainsi dire.

M. Macdonell: J'aimerais dire que tout cela sera probablement éclairci. Je suis certain que M. Skinner, l'une des grandes autorités canadiennes en matière de comptabilité, appuierait son ancien associé en ce qui concerne les recommandations faites à cet égard. Mais je me préoccupe du fait que quelqu'un doit signer . . .

M. Mazankowski: Monsieur le président, monsieur Macdonell, voulez-vous dire que l'Auditeur général amplifie vraiment la question?

En vertu de l'article 60, L'Auditeur général doit examiner et certifier d'après le résultat . . .

Cet article particulier a été éprouvé par le temps.

M. Macdonell: Je peux vous assurer qu'il me préoccupe beaucoup et que je l'amplifie probablement. Je m'en préoccupe énormément. Il y a là une expression très désuète et les termes «véritable et exact» constituent une façon très risquée de décrire le type de position relative à un état d'actif et de passif, sauf . . .

M. Mazankowski: J'aimerais citer un autre passage; ensuite, M. Skinner pourrait peut-être nous donner des éclaircisse-

[Text]

Report of the Independent Review Committee, the footnote (1) at the bottom of the page states:

The practice of certifying departmental statements is followed in many countries; and except for the technical wording and vote transfers, it would seem to be a logical way in which the Auditor General might discharge his responsibility to Parliament to assure it that amounts expended were within the appropriations voted.

Mr. Macdonell: I think, again, if I may comment, Mr. Chairman, that is an easy thing to do, that is a mechanical listing. You can certainly use a commitment control system and find out if a vote has been overexpended by \$1,000. It is when you are expressing an opinion on a statement of assets with \$50 billion or \$60 billion on each side, liabilities as well, is really what I am referring to. I am not talking about departmental certification on votes and expenditures, those are computer runs, that is easy.

Mr. Mazankowski: Yes, but we are really not talking about dollar errors or errors in subtraction and addition, we are talking about the principle, the whole structure of that particular mechanism. It seems to me that it would be very easy to put a qualifying factor on the matter of errors due to addition, subtraction, multiplication et cetera.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, it is certainly not any attempt on my part in my capacity as Auditor General to try to evade responsibility, it is to try to do a more honest job of reporting to Parliament and the people of Canada. I am now signing accounts that I do not feel comfortable about signing.

Mr. Mazankowski: I have no fear about you, Mr. Macdonell, but we are establishing legislation which we hope will serve the test of time and we will be judged as members of the Committee as to the length of time that this particular piece of legislation will be able to withstand the vicissitudes of Parliamentary democracy. Let us hope that it lasts for many, many years, at least as long as this particular act.

Mr. Macdonell: Once again . . .

An hon. Member: Until next year any way.

Mr. Macdonell: I did rely on independent advisors in this case whose reputations were certainly such that I think this Committee, if they are a little uncertain about my own attitude on this . . . I do think it has been raised three times now and I wonder whether Mr. Skinner would . . . and I can testify that . . .

Mr. Mazankowski: This is the time to raise it.

Mr. Macdonell: . . . he is totally independent, believe me. He does not necessarily agree with the Auditor General all the time.

Mr. Skinner: I do not want to carry on the discussion too long, but there are two or three points that might be helpful. First of all, let me say in reply to the last point by Mr. Mazankowski, that I do not really think the phrasing of the report in this respect by a professional man is going to make a

[Translation]

ments. A la page 30 du rapport du comité de révision indépendant, le renvoi (1) au bas de la page dit ceci:

La pratique qui consiste à certifier des états ministériels se retrouve dans de nombreux pays, et sauf en ce qui concerne le libellé technique et les transferts de crédits, il semblerait que ce soit une façon logique permettant à l'Auditeur général de céder sa responsabilité au Parlement, de façon à assurer que les sommes dépensées faisaient partie des crédits votés.

M. Macdonell: Monsieur le président, vous me permettez de signaler qu'à mon avis, il est facile d'établir une liste mécanique. On peut certainement utiliser un système de contrôle des affectations permettant de voir si un crédit a fait l'objet d'une dépense excédentaire de \$1000, disons. Je parle des cas où on exprime un avis sur un état de l'actif et du passif avec 50 ou 60 milliards de dollars de part et d'autre. Je ne parle pas de la certification ministérielle des dépenses et des crédits, qui relève d'un ordinateur.

M. Mazankowski: Oui, mais nous ne parlons pas vraiment d'erreurs pécuniaires ou d'erreurs de soustraction et d'addition. Nous parlons du principe, de la structure globale de ce mécanisme particulier. Il me semble qu'il serait très facile d'introduire un facteur correctif pour les erreurs d'addition, de soustraction, de multiplication, etc.

M. Macdonell: Monsieur le président, je n'essaie vraiment pas, en ma qualité d'Auditeur général, d'échapper à mes responsabilités, mais j'essaie plutôt de faire un travail honnête et de rendre compte de mes activités au Parlement et à la population canadienne. Je ne signe aucun compte sur lequel j'hésite.

M. Mazankowski: Je n'ai aucune crainte à votre sujet, monsieur Macdonell, mais nous établissons une mesure législative qui, nous l'espérons, sera éprouvée par le temps. Nous serons, en qualité de membres du Comité, jugés sur la durée pendant laquelle cette mesure législative particulière supportera les vicissitudes de la démocratie parlementaire. Espérons qu'elle durera très longtemps, du moins aussi longtemps que cette loi particulière.

M. Macdonell: Encore une fois . . .

Une voix: Jusqu'à l'année prochaine, de toute façon.

M. Macdonell: Dans ce cas, je me suis fié à des conseillers indépendants, dont la réputation est telle que le comité, s'il doute légèrement de mon attitude à cet égard . . . Je pense que la question a été soulevée trois fois et je me demande si M. Skinner . . . et je peux affirmer que . . .

M. Mazankowski: C'est le temps de soulever la question.

M. Macdonell: . . . il est tout à fait indépendant, croyez moi. Il n'est pas nécessairement toujours d'accord avec l'Auditeur général.

M. Skinner: Je ne voudrais pas prolonger trop longtemps la discussion, mais il y a deux ou trois points qui pourraient être utiles. Tout d'abord pour répondre à la dernière question soulevée par M. Mazankowski, permettez-moi de dire que je ne crois vraiment pas que la formation du rapport d'un spécia-

[Texte]

difference to his behaviour, whether it says "certify" or whether it is, "in my opinion this fairly presents the information contained in the statement".

There is behind any opinion so given a whole body of literature which says that these are the standards you must comply with in order to make that sort of statement.

Over and beyond that, on this point of semantics, the words that you were quoting and with which Mr. Macdonell signed in previous reports. He signed because the act says this is what the Auditor General is to do. You might go back to the time when those words were put into the act. I do not know how old that act is but I do know it is old and at that time, auditing itself was quite a different job. It consisted of very much detailed procedures; it was much more comprehensive. It contained, in the case of government auditors, pre-audit functions which went out in this government with the Glassco Commission and probably before that.

• 2120

In view of the change in procedures it seems sensible that the report should go with them. The point is: were the changes in procedures well advised? If they were, then you should give a report which fits the procedures undertaken. All right, on the point, were the changes well-advised.

An audit, like anything else in government or in the private sector for that matter, should involve a balancing of the benefits derived from it and the costs, and if you put an auditor to detailed checking procedures, you may find that the costs outweigh the benefit in terms of the assurance added, and that, when you are talking about the taxpayers' funds, is something else that you have to bring into this consideration.

If we went back to the old days when the audit office was reviewing expenditures before payment and examining them from the standpoint of each individual payment, from the standpoint of legality, properly authorized, and properly supported, you would have a tremendous increase in the workload of the office at a mechanical level and I think you would find a tremendous cost which you do not have to have.

If you have good systems and good controls within the government, then you can test them rather than checking them in detailed fashion. That is really why the whole emphasis in auditing has gone over towards the systems-based approach, the test-checking approach. A report signifies not that you have checked everything and you certify it is correct but that you have made the tests and examinations which enable you, in accordance with professional standards, to form an opinion that it is fairly presented.

Let me give a homely analogy and I will stop there. If an auditor was to take inventory in a nail factory, one way would be to empty out the barrels of nails and count the nails and then he would see that they were accurate. Another way to test would be to weigh the barrels empty, and then weigh all the barrels, subtract the barrel weight and arrive at an estimate of the nails on hand. It would not be as accurate but it would be a

[Traduction]

liste à cet égard modifie d'aucune façon son comportement, qu'il soit d'accord pour «certifier» ou qu'il affirme qu'à son avis, «cela présente pratiquement les renseignements contenus dans la déclaration».

Il y a derrière ces opinions données tout un ensemble de documents qui stipulent que ce sont les normes qu'on doit respecter pour faire cette espèce de déclaration.

De plus, à propos de la question de la sémantique, les termes que vous avez cités et que M. Macdonell a utilisés pour signer dans les rapports antérieurs. Il a signé parce que la loi stipule que l'Auditeur général doit le faire. Vous pourriez peut-être retourner à l'époque où ces termes ont été introduits dans la loi. Je ne sais pas depuis quand cette loi est adoptée, mais je sais qu'il y a longtemps et qu'à cette époque, la vérification elle-même constituait un travail tout à fait différent. Il y avait beaucoup de détails à donner et la vérification était beaucoup plus exhaustive. Elle comportait, dans le cas des vérificateurs du gouvernement, des tâches de pré-vérification; c'était à l'époque de la Commission Glassco, et peut-être même avant.

Puisque la façon de procéder a été modifiée, il semblerait sensé qu'il en soit de même du rapport. Il s'agit de savoir si ces modifications étaient bien fondées. Dans l'affirmative, on devrait présenter un rapport qui s'accorde avec la façon de procéder. C'est tout pour la question de savoir si les modifications étaient bien fondées.

Une vérification, tout comme n'importe quelle tâche au gouvernement ou dans le secteur privé à cet égard, devrait comporter un équilibre entre les recettes effectuées et les coûts. Si vous demandez à un vérificateur d'examiner les modes de vérification détaillés, il est possible que les coûts dépassent les recettes, si on tient compte de l'assurance et des fonds des contribuables.

Si on retournait à l'époque où le bureau de vérification examinait les dépenses avant les paiements et les examinait à partir de chaque paiement individuel, du point de vue légal, le paiement autorisé et supporté de façon appropriée, on aurait un gros accroissement de la charge de travail du bureau à un niveau mécanique, ainsi qu'un coût énorme qui n'est pas nécessaire.

Avec de bons systèmes et de bons contrôles au gouvernement, vous pouvez les examiner plutôt que les vérifier de façon détaillée. C'est vraiment la raison pour laquelle on insiste en matière de vérification sur l'approche basée sur les systèmes, l'approche examen-vérification. Un rapport ne signifie pas qu'on a tout vérifié et qu'on a certifié que le tout était exact, mais qu'on a fait les examens qui permettent, conformément aux normes professionnelles, de se faire une opinion que l'ensemble est assez bien présenté.

Permettez-moi, avant de terminer, de citer un cas familier. Si un vérificateur devait faire l'inventaire d'une usine de clous, il pourrait vider tous les barils et compter tous les clous pour se rendre compte que le rapport était exact. Il pourrait également peser les barils à vide, puis remplir, et soustraire le poids du baril pour obtenir une évaluation des clous. Ce ne serait pas

[Text]

helling of a lot less costly and that is the sort of thing that we are trying to do.

Mr. Clarke: Counting half and multiplying by two.

Mr. Skinner: We only do that on bank audits!

The Chairman: One more.

Mr. Clarke: I have several more but I want to raise an issue that happened in the House a month or so ago and that was what the Opposition noted as an abuse of the \$1 vote. Is the Auditor General in a position to express an opinion as to whether Parliament approved the expenditure of funds in an improper fashion in this particular case? The Speaker ruled that there were two or three items that were out of order and they were withdrawn and had to be proceeded with through the legislative course. If the Opposition had not drawn it to the attention of the Speaker, would then it have been uncumbent upon the Auditor General to draw attention to this factor? Or is this a matter that once Parliament has decided, has made a decision on the appropriation, the expenditure of funds, it rests there?

• 2125

Mr. Macdonell: Mr. Mazankowski, normally I come to answers directly at the time they are asked. That is a question I would like to take under advisement and study, if you do not mind.

Mr. Mazankowski: That is fine.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.

Mr. Martin: May I ask one supplementary? Are we carrying on, sir?

The Chairman: The Minister has to leave in five minutes.

Mr. Martin: Right. This can wait until after he has left.

The Chairman: All right. Mr. Francis.

Mr. Francis: I was just going to ask the Auditor General his views on amendments that would very firmly limit the term of the Auditor General and preclude the possibility of any reappointment for any partial term or complete term.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, these views are personal views strongly held, based on some 30 or 40 years of professional practice before I entered public service. I feel no differently in public service, as a servant of Parliament, about the importance of a senior office—I am talking about the executive officer. I feel that the organization is far more important than the individual who occupies that office. And I think it is very, very important that there be a change in leadership periodically, not less frequently, I would suggest, than every 10 years. I see many cases in the private sector where, I think, organizations have suffered because there was not a term and a mandate given to a leader when he took over.

From the standpoint of the individual, I think I have also seen this, and I do not think the Office of the Auditor General is any exception, that after a period of time any leader will have begun to be feeding on his own ideas. He will, generally speaking, have begun to lose his innovative thrust. It is for that

[Translation]

aussi exact, mais terriblement moins coûteux. C'est en tout cas ce que nous essayons de faire.

M. Clarke: En compter la moitié, multipliant par deux.

M. Skinner: Ainsi que pour les vérifications bancaires!

Le président: Une autre question?

M. Clarke: J'en ai plusieurs autres, mais j'aimerais mentionner une question soulevée à la Chambre il y a environ un mois, c'est-à-dire lorsque l'Opposition a taxé d'abus un crédit de \$1. L'Auditeur général est-il en mesure de déterminer si le Parlement a approuvé à tort la dépense de fonds dans ce cas particulier? L'Orateur avait déterminé que 2 ou 3 articles n'étaient pas appropriés, lesquels ont été supprimés et ont dû faire l'objet du processus législatif. Si l'opposition n'avait pas attiré l'attention de l'Orateur sur ce sujet, c'est l'Auditeur général qui l'aurait fait? Ou bien alors, êtes-vous en train de dire qu'une fois que le Parlement a statué sur la question portant sur l'affectation des crédits, celle-ci s'arrête là?

M. Macdonell: Monsieur Mazankowski, d'habitude, je réponds exactement aux questions lorsqu'elles me sont posées. Il s'agit là d'une question que je voudrais étudier, si vous le permettez.

M. Mazankowski: Je comprends.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski.

M. Martin: Puis-je poser une question supplémentaire? Passons-nous au vote, monsieur?

Le président: Le ministre doit nous quitter dans cinq minutes.

M. Martin: Bien. Cela pourra attendre après son départ.

Le président: Très bien. Monsieur Francis.

M. Francis: Je voulais juste demander à l'Auditeur général ce qu'il pensait des modifications visant à limiter les prérogatives de l'Auditeur général et mettre un terme à la possibilité d'une nouvelle nomination partielle ou complète.

M. Macdonell: Monsieur le président, il s'agit là d'opinions personnelles fondées sur quelques trente ou quarante années de carrière avant d'entrer dans la fonction publique. Mes opinions portant sur ce poste n'ont pas changé avec mon entrée dans la fonction publique,—je veux parler bien entendu du poste de haut fonctionnaire. Je crois que l'organisation est plus importante que l'individu qui occupe le poste et je crois qu'il est extrêmement important qu'intervienne un remplacement périodique au moins tous les dix ans. Je pourrais vous citer certains cas dans le secteur privé où, à mon avis, les organisations ont eu à souffrir du manque de renouvellement d'un poste de direction.

Du point de vue individuel, j'ai également eu l'occasion de me rendre compte de cela et je ne pense pas que le poste d'Auditeur général soit une exception; après une période de temps déterminée, n'importe quelle personne qui occupe un poste de responsabilités essaie de diffuser ses idées. En général,

[Texte]

reason that I have expressed my views firmly. I think this office is an extremely significant office in a parliamentary democracy, and I think it is far too important an office to run the risk of any person who occupies this office staying in that office too long for the good of the organization itself.

I can perhaps amplify, but that is my general feeling.

Mr. Francis: No, I think that is quite clear.

The Chairman: Do you think that is applicable to governments too, that is the federal level not the provincial?

Mr. Macdonell: I pass, Mr. Chairman, I pass.

Mr. Andras: I was sitting there wondering whether to get in or get out.

The Chairman: There are exceptions, Mr. Andras.

Mr. Francis: Mr. Chairman, the comment came better from you than from me.

The Chairman: Before you leave, Mr. Andras, Mr. Towers, I gather, has one or two questions to be directed to you.

Mr. Towers: Yes. They are just seeking information, probably housekeeping questions. You mentioned this morning, sir, that there would be legislation coming forward with regard to Crown corporations. Are you, sir, going to be presenting that legislation to the House of Commons, or will the Minister of Finance? And second, will that legislation be referred to the Public Accounts Committee or will it be referred to the Committee on Finance?

Mr. Andras: I cannot really give you the final word on whether I will be presenting it or whether the Minister of Finance would be. Again, I guess that would also trigger whether it came here or went to the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

Mr. Towers: Then further, one other question, Mr. Chairman, to the President of the Treasury Board. Could you tell the Committee what you see the relationship between your Comptroller General and the Auditor General is going to be? Just what is the connection going to be?

Mr. Andras: I will repeat what I said before the Committee three or four weeks ago. I see the Comptroller General as being the operating person to install a system by which efficiency, economy, and that sort of thing will be better managed. The Auditor General, I believe, first of all, is an officer reporting to Parliament, whereas the comptroller general will be an officer within the government reporting to the President of the Treasury Board. It will be his responsibility; his is still a staff function with relation to the departments and agencies, but in this context and by comparison, I would say that the Auditor General is responsible to Parliament and this person is an operating line officer within the government.

[Traduction]

après un certain temps, cette personne a abandonné les idées novatrices. C'est pour cette raison que j'ai été si ferme dans mes paroles. Je pense qu'il s'agit là d'un poste extrêmement important dans le cadre d'une démocratie parlementaire et, à mon avis, trop important pour risquer quoi que ce soit en y laissant trop longtemps la personne qui l'occupe, ce qui, à long terme, peut être préjudiciable à l'organisation.

Je pourrais m'étendre sur ce sujet, mais c'est mon impression générale.

M. Francis: Non, je pense que c'est très clair.

Le président: Pensez-vous que cela s'applique au gouvernement, au niveau fédéral, non pas au niveau provincial?

M. Macdonell: Sans commentaires, monsieur le président, sans commentaires.

M. Andras: J'étais en train de me demander si j'allais sortir ou entrer.

Le président: Il y a des exceptions, monsieur Andras.

M. Francis: Monsieur le président, je préfère que ce commentaire vienne de vous que de moi.

Le président: Avant que vous ne partiez monsieur Andras, M. Towers, je pense, a une ou deux questions à vous poser.

M. Towers: C'est exact. Je voulais juste obtenir quelques informations au sujet de questions d'ordre interne. Vous avez déclaré ce matin, monsieur, qu'une loi ferait l'objet de discussions en ce qui concerne les sociétés de la Couronne. Allez-vous déposer cette loi à la Chambre, ou est-ce le ministre des Finances qui s'en chargera? Et deuxièmement, cette loi sera-t-elle renvoyée au Comité des comptes publics ou au Comité des finances?

M. Andras: Je ne peux pas vous dire exactement si c'est moi qui m'en chargerai ou bien le ministre des Finances. Ici encore, je devine que cela va certainement poser la question de savoir si nous en discuterons ou si c'est le Comité des finances, du commerce et des affaires économiques qui s'en chargera.

M. Towers: Une autre question, monsieur le président, que je voudrais adresser au président du Conseil du trésor. Pourriez-vous expliquer au Comité le rapport qui existera entre le contrôleur général et le vérificateur général? De quelle nature sera ce rapport?

M. Andras: Je ne peux que répéter ce que j'ai déjà dit devant le Comité il y a trois ou quatre semaines. Le contrôleur général est la personne qui a pour mission de mettre sur pied le système qui permettra une meilleure gestion de l'efficacité, de l'économie, etc. Le vérificateur général est, premièrement, la personne qui fait rapport au Parlement, alors que le contrôleur général sera un fonctionnaire gouvernemental qui fera rapport au président du Conseil du trésor. Voilà ses attributions, il fait partie du personnel et est en rapport avec les ministères et les organismes d'État, mais, dans ce contexte, et en comparant ses attributions à celles du vérificateur général, je dirais que ce dernier est responsable devant le Parlement et que, par contre, le contrôleur général est un fonctionnaire qui est rattaché au gouvernement.

[Text]

• 2130

Mr. Towers: Is there going to be a line of communication between them?

Mr. Andras: There is going to be a line of communication between Treasury Board and the Auditor General, yes.

Mr. Towers: I mean between the comptroller general and the Auditor General.

Mr. Andras: The comptroller general is going to be a deputy minister with the same reporting access function as any other deputy minister in this case, of course, because Treasury Board is perhaps more closely related to the Auditor General than any other agency or department of government. In that sense he will. But I want to make it absolutely clear that he is a deputy minister with the same responsibilities toward committees or to officers of Parliament or to Parliament itself as any other deputy minister in the formal sense.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I just have one other question I would like to ask Mr. Dunnet, if I might, Mr. Chairman.

The Chairman: Before you do, because the Minister has to go, I wonder if I could just ask him two questions relating to the future of the Committee here.

No. 1, sir, can you be with us Tuesday afternoon?

Mr. Andras: I certainly will make a 99 per cent commitment now. I have not had the opportunity to look at my schedule but I told you I would give this the highest priority. So I shall be here unless there is some extraordinary event on Tuesday, which I will check out.

The Chairman: And the other one?

Mr. Andras: And the Thursday meetings as well.

The Chairman: Fine. Bearing in mind that Monday, I think, is a holiday—I hope it is a holiday. You have the amendments emanating from the Committee now. Are there any amendments that are going to come from you that we shall be seeing in advance?

Mr. Andras: No, there are not.

The Chairman: Could we have any indication from you by that meeting as to which of these amendments you are going to accept? It will save time in the Committee, that is all.

Mr. Andras: The problem is simply this, Mr. Chairman. I am leaving now and I will not be back in Ottawa until Saturday night. Monday is a holiday and I am damn well going to take it. So I would think, in full co-operation—I am not trying to avoid it but Thursday is a more possible time by which we would... With respect, I hope you will remember that we had hoped to have all these amendments in our hands last Friday.

The Chairman: Yes, that is right.

[Translation]

M. Towers: Y aura-t-il certains canaux administratifs entre eux?

M. Andras: Oui, entre le Conseil du trésor et le vérificateur général.

M. Towers: Je veux dire entre le contrôleur général et le vérificateur général.

M. Andras: Le contrôleur général aura rang de sous-ministre dont les fonctions seront celles de n'importe quel autre sous-ministre en place, bien entendu, vu que le Conseil du trésor entretient peut-être des rapports plus étroits avec l'Auditeur général qu'avec n'importe quel autre organisme ou ministère du gouvernement. Dans ce sens il y en aura. Mais je voudrais dire une fois encore, pour que cela soit tout à fait clair, qu'il aura rang de sous-ministre avec les mêmes responsabilités vis-à-vis des comités, ou vis-à-vis des fonctionnaires parlementaires, ou du Parlement en soi, comme n'importe quel autre sous-ministre.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Il ne me reste plus qu'une question à poser à M. Dunnet, si vous me le permettez.

Le président: Avant que vous ne posiez votre question, étant donné que le ministre doit nous quitter je me demande si je pourrais lui poser deux questions portant sur l'avenir de ce Comité.

Première question, monsieur, pouvez-vous revenir mardi après-midi?

M. Andras: Je crois qu'il est à peu près certain que je pourrais revenir. Néanmoins, je n'ai pas eu l'occasion de prendre connaissance de mon horaire pour mardi, mais comme je vous l'ai dit, je ferai tout en mon possible pour être disponible. Ainsi, je viendrai, à moins qu'il ne se passe quelque chose d'extraordinaire mardi, ce dont je vais m'assurer.

Le président: Et l'autre?

M. Andras: Celles de jeudi aussi.

Le président: Parfait. Sans oublier que lundi est un jour férié, je crois, du moins je l'espère. Nous avons maintenant les amendements qui proviennent du Comité. Allez-vous présenter certains amendements que nous pourrions étudier à l'avance?

M. Andras: Non, il n'y en a pas.

Le président: Pourriez-vous nous donner une idée quant aux amendements que vous avez acceptés? Cela nous permettra de gagner du temps, c'est tout.

M. Andras: Tout le problème, monsieur le président, c'est que je dois maintenant partir et que je ne serai pas de retour à Ottawa avant samedi soir. Lundi est un jour férié dont je veux profiter. Ainsi, je pense que, sans essayer de me disculper, jeudi serait préférable, si vous le permettez. J'espère que vous vous souviendrez que nous avions espéré disposer de tous ces amendements vendredi dernier.

Le président: Oui, c'est exact.

[Texte]

Mr. Andras: But for a good reason, I am sure, we have not had them. In fact, I do not know whether I have them all yet. But the sooner you can get them in my hands and with reasonable time to examine them seriously, I can reaffirm my commitment to be amenable to look at them positively rather than start off with any negative approach. We obviously will have some differences of opinion about this.

But let us shoot for Thursday as the time when we can get down to the nitty-gritty on those. Provided we have those tomorrow in the secretariat, we will get in session on Monday or Tuesday.

The Chairman: Thank you, sir. Have a nice week-end.

Could we finish with Mr. Towers' question before we get back to Mr. Martin, who wanted to ask a question as well?

Mr. Martin: No.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I just have one question. Because of the statement of the Minister in which he was referring to the average taxpayer of Canada—and as I stated earlier, I am speaking for probably 30,000 taxpayers.

The Chairman: Are you addressing this now to Mr. Dunnet?

Mr. Towers: Yes, that is right. I would like to register my unhappiness with the fact that we do not seem to be winning the battle of words here, whether it is over certification or opinion. I am wondering what has happened. Have the meanings of words changed? Has the responsibility of individuals lessened? Just what is happening to our society? Could we have the interpretation of a legal mind on this very important subject?

An hon. Member: A leading question.

Mr. G. Dunnet (Legal Counsel, Auditor General's Office): I cannot explain it any better than Mr. Macdonell has. I am sure there is a difference between certify and expressing an opinion, but as the Auditor General says, he is just not in a position to certify.

• 2135

Mr. Mazankowski: Oh, oh.

Mr. Dunnet: There is a similar situation now in the legal profession with respect to land titles, and it comes about, to a great degree, from the same reason.

Mr. Mazankowski: Is that because of metric conversion?

Mr. Dunnet: As I say, it is an evolution in the handling of things, because people are not able to certify with the same degree of certainty that they were able to at one time; therefore, they do, as Mr. Macdonell has said, the job to the best of their ability and in accordance with standard guides and express an opinion. If they do not perform in accordance with the guidelines, then of course, even in respect to their opinion, they are liable for negligence.

[Traduction]

M. Andras: Mais, pour une bonne raison, j'en suis certain, cela n'a pas été le cas. En fait, je ne sais pas si je les ai tous, mais le plus tôt je les aurai, plus tôt je pourrai les étudier sérieusement. Je peux ici réitérer mon engagement de les prendre en considération de façon positive plutôt que d'en entreprendre l'étude de façon négative au départ. Il va sans dire que nous devons nous attendre à certaines divergences de vues.

Mais mettons nous d'accord pour jeudi, date à laquelle nous pourrions les examiner à fond. Dans la mesure où notre secrétariat recevra ceux-là demain, nous pourrions nous en occuper lundi ou mardi.

Le président: Merci, monsieur. Bon week-end.

Nous pourrions conclure avec la question de M. Towers avant de revenir à M. Martin, qui voulait lui aussi poser une question.

M. Martin: Non.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une seule question à poser. Vu les déclarations du ministre où il parlait du contribuable canadien, et comme je l'ai dit avant, je me fais le porte-parole d'approximativement 30,000 contribuables.

Le président: Est-ce que vous posez cette question maintenant à M. Dunnet?

M. Towers: Oui, c'est exact. Je voudrais faire part de mon mécontentement, car, semble-t-il, nous ne sommes pas en train de gagner la bataille des mots tant au sujet de l'accréditation que de l'opinion. Je me demande ce qui s'est passé. La signification des mots a-t-elle changé? Les responsabilités individuelles ont-elles diminué? Qu'est-ce qui se passe dans notre société? Peut-être gagnerions-nous à prendre l'avis de juristes sur ce sujet si importants?

Une voix: Une question principale.

M. G. Dunnet (conseiller juridique, bureau de l'Auditeur général): Je ne saurais pas l'expliquer mieux que M. Macdonell l'a fait. Je suis certain qu'il y a une différence entre attester et exprimer un avis, mais comme l'Auditeur général l'a dit, il n'est pas en mesure d'accréditer.

M. Mazankowski: Oh, oh.

M. Dunnet: Les hommes de loi se trouvent dans une situation analogue à propos des titres de propriété et elle découle, dans une large mesure, des mêmes raisons.

M. Mazankowski: Est-ce à cause de la conversion au système métrique?

M. Dunnet: Comme je le disais, les attitudes changent et les gens ne peuvent plus donner leur opinion avec autant de certitude que par le passé; par conséquent, comme l'a dit M. Macdonell, ils font leur travail au mieux de leur connaissance et en suivant les directives, et ils expriment une opinion. Et s'ils ne suivent pas ces directives, même lorsqu'il s'agit de leur opinion, ils peuvent être accusés de négligence.

[Text]

The Chairman: Mr. Dunnet, as far as the certificate is concerned, you are a little more liable in law, are you not, than an opinion?

Mr. Dunnet: That is right.

The Chairman: And was this not one of the initiating moves, at one time, in the accountancy profession, when they started watering down these things so that they were not certificates?

Mr. Dunnet: Maybe the cost of liability insurance had something to do with it.

The Chairman: To Mr. Skinner: at a time when the profession itself, right now, apparently, in Canada, is starting to re-examine its role—and I noticed a press report today asking: Are accountants watchdogs? Are they ombudsmen? Or are they merely shufflers of receipts?—I just wonder whether what we are doing here is not somewhat of a backwards step.

I am thrilled to hear that the present auditor General was very worried when he had to sign his certificate. I think that is great. I think he should be worried every damn year.

Mr. Skinner: I can assure you he is.

Mr. Towers: If I could have just one further supplementary, Mr. Chairman, I would like to refer to Mr. Dunnet the statement by Mr. Macdonell; and I would like to read it to you to refresh your memory, sir, in case you have not heard it. He says here:

I knew that question would come some day and I hoped it would not come today.

I suppose I could plead that there is such a word as "materiality" and hope to God that the things that may be going wrong are not material. But, frankly, sir, it is a matter of very grave concern, and that is the basic reason that we have made such a big shift in emphasis from transaction auditing to system auditing. I must apologize that some of this is fairly technical, but we feel very strongly about the fact that unless the systems are corrected the day may well come when I really cannot give a clear certificate on the Accounts of Canada. I hope it does not come.

Now, the point is . . .

The Chairman: Mr. Towers, would you identify that, please, for the purpose of the record.

Mr. Towers: Yes. That is in the Financial Management and Control Study, Supplement to the Auditor General's Report; and it is Issue 52, pages 21 to 22.

The Chairman: All right. Thank you.

Mr. Towers: Sir, in your opinion, could the Auditor General affix his signature to a report and give his opinion on the same report that he could not give his certification to? In other words, are we getting the Auditor General off the hook?

Mr. Dunnet: I do not know quite how to answer that. I am supposed to be counsel to the Auditor General and not to the Committee.

[Translation]

Le président: Monsieur Dunnet, pour ce qui est du certificat, vous êtes plus assujéti à la loi qu'en exprimant une opinion?

M. Dunnet: C'est exact.

Le président: N'est-ce pas une initiative que les comptables ont pris à une certaine époque en commençant à faire des atténuations, de sorte qu'il ne s'agissait plus de certificats?

M. Dunnet: Peut-être le coût de l'assurance contre les risques de responsabilité civile y est-il pour quelque chose.

Le président: Monsieur Skinner, au moment où il semble que la profession réévalue son rôle au Canada, j'ai entendu un rapport de la presse, aujourd'hui, où l'on demandait si les comptables étaient des chiens de garde ou des protecteurs du citoyen. On demandait s'ils n'étaient pas simplement des brasseurs de regus. Je me demande si nous ne faisons pas aujourd'hui un pas en arrière.

J'ai été surpris d'entendre que le vérificateur général actuel a émis certaines réticences lorsqu'il s'est agit de signer son certificat. Je pense que cela est très encourageant et qu'il devrait faire de même tous les ans.

M. Skinner: Je suis certain qu'il le fait.

M. Towers: Monsieur le président, j'aimerais aborder un dernier point et porter à l'attention de M. Dunnet la déclaration de M. Macdonell; au cas où vous ne l'auriez pas entendu et pour vous rafraîchir la mémoire, je vais vous en faire lecture. Voici ce qu'il disait:

Je pensais bien que cette question me serait posée un jour, mais j'aurais préféré que ce ne soit pas aujourd'hui.

Espérons qu'il ne s'y trouve pas d'erreur grave. C'est une question extrêmement importante et c'est la raison pour laquelle nous avons adopté un système de vérification des systèmes pour remplacer l'ancien système de vérification des transactions. Je m'excuse d'employer ces termes très techniques, mais nous sommes persuadés que si ces systèmes ne sont pas corrigés, le jour viendra où nous pourrions plus répondre des comptes du Canada. J'espère cependant que cette crainte ne se concrétisera pas.

Maintenant, la question est . . .

Le président: Monsieur Towers, pourriez-vous citer vos sources, pour le compte rendu.

M. Towers: Oui, il s'agit de l'étude de gestion et de contrôle financier, supplément du rapport de l'Auditeur général; la citation se trouve dans le fascicule 52, page 21 et 22.

Le président: Très bien, merci.

M. Towers: À votre avis, l'Auditeur général pourrait-il signer un rapport et prétendre ensuite qu'il ne l'approuverait pas? En d'autres termes, critiquons-nous l'Auditeur général?

M. Dunnet: Je ne sais pas très bien comment répondre à cela. Je suis conseiller auprès de l'Auditeur général et non auprès du Comité.

[Texte]

I suppose you could argue in semantics that there is some kind of distinction, but the fact of life is that whether he says "certify" or whether he says "in my opinion", he is doing the same work and doing the same thing. He is not going to do a different job because he says "certify" than he would if he say "opinion".

Mr. Towers: I appreciate that, sir, but it is the emphasis that is going out to the Canadian taxpayer that I am concerned about. It is the impression that the Canadian taxpayer will get that I think is important here.

Mr. Dunnet: Maybe someday the Auditor General will ask that question and I will have to give an opinion then.

The Chairman: Thank you, sir.

• 2140

Mr. Towers: Mr. Chairman, just on that some point, this is certainly no reflection upon the Auditor General because I think he has really brought this thing to light. He has made the statement that the funds he is responsible for analysing are really in effect trust funds that are held by the Government of Canada on behalf of the people of Canada. I think all we are trying to do is to ensure that the perception is there, that when you examine the Accounts of Canada and place that certificate thereon, we have confidence in the Office of the Auditor General and we know that all is well. What we are trying to drive at is to ensure that there is no deviation from that principle. I think we and the taxpayers of Canada look upon you, sir, as a watchdog and we certainly do not want to see the Office of the Auditor General suffer irretrievably in the eyes of the Canadian taxpayer. It is in that general frame, in that general thrust, that we advance the concerns that we have today.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, to put a little flesh on the bones that Mr. Skinner referred to, I will tell you why I still am completely concerned when I sign a certificate that things are true and correct. In order to do that I should probably have something like about seven or eight thousand people to do that job properly and go back in time about four years, literally go back to pre-auditing, which the government certainly will not do, anyway.

A professional man is not living up to his professional responsibilities when he tries to kid a taxpayer that things really are true and correct, and certifies that they are. I just do not believe that I can do that. I am quite sincere about this. It is not a play on words. I feel very strongly that those words are obsolete. They go back to a bygone era when you were quite able to do a detailed audit and people were able to pay for them. Today, they cannot do it, it is just not possible. I have switched this office from transaction auditing, and you can appreciate the billions of transactions that go on. If we attempted to really do transaction auditing, once again we would treble our staff. We have gone into system-based auditing.

[Traduction]

Je crois que, si on veut jouer sur les mots, on peut établir une certaine distinction, mais le fait est qu'il emploie l'expression «certifier» ou «à mon avis»; cela revient au même. Les résultats ne seront pas différents selon qu'il emploie l'une ou l'autre des expressions.

M. Towers: Je comprends, monsieur, mais je suis préoccupé par les conclusions que tirera le contribuable canadien. Je crois que ce qui est important, c'est l'impression qu'aura le contribuable canadien.

M. Dunnet: Peut-être un jour l'Auditeur général me posera-t-il cette question et je devrai alors émettre une opinion.

Le président: Merci, monsieur.

M. Towers: Monsieur le président, à ce même sujet justement, cette réflexion n'est certainement pas valable au sujet de l'Auditeur général, car je crois qu'il a vraiment jeté quelque lumière sur ces questions. Il a déclaré que les fonds qu'il avait la responsabilité d'analyser sont en fait des fonds en fiducie qui sont détenus par le gouvernement du Canada au nom de la population du Canada. Nous devons simplement essayer d'assurer les perceptions, de sorte que, lorsque l'on examine les comptes publics du Canada et qu'on leur décerne un certificat, on ait confiance dans le bureau de l'Auditeur général, sachant que tout ira pour le mieux. Nous voulons nous assurer qu'il n'y a aucune dérogation à ce principe. Je crois que nous et les contribuables du Canada compterons sur votre œil vigilant, monsieur, et nous ne voulons certainement pas que le bureau de l'Auditeur général perde toute crédibilité aux yeux du contribuable canadien. C'est dans ce contexte général, dans cet espoir général, que nous exposons nos préoccupations aujourd'hui.

M. Macdonell: Monsieur le président, pour étoffer un peu le sujet que M. Skinner a abordé, je vous expliquerai pourquoi je veille toujours lorsque je signe un certificat à ce que les clauses soient véridiques et exactes. Pour m'en assurer, je demanderai probablement à environ 7 ou 8,000 personnes d'exécuter ce travail adéquatement et de remonter quatre ans en arrière, littéralement à la pré-évaluation, ce que le gouvernement ne fera certainement pas, de toute façon.

Un professionnel n'est certainement pas digne de ce titre lorsqu'il essaie de faire croire au contribuable que les clauses sont réellement véridiques et exactes, et va même jusqu'à le certifier. Je ne crois simplement pas que je pourrais m'y résigner. Je prends ce rôle très au sérieux. Ce n'est pas un jeu de mots. Je sens très fortement que ces termes sont désuets. Ils nous ramènent au passé, lorsqu'il était tout à fait possible d'effectuer une vérification détaillée et lorsque la population pouvait se l'offrir. Aujourd'hui, ça lui est simplement impossible. J'ai déplacé ce poste de la vérification des transactions et on peut se rendre compte des milliards de transactions qui ont lieu. Si nous cherchions vraiment à faire une vérification des transactions, il nous faudrait tripler notre personnel. Nous nous sommes lancés dans une vérification systématique.

[Text]

I have given two reports to Parliament on the very serious basic deficiencies in the whole system of financial control, which Mr. Towers quoted. It was a comment I made in this Committee, and certainly it was asked by Mr. Crouse, the Chairman. It is a very serious thing when you make the kinds of observations we have made for two years about the quality, or lack thereof, of the financial management control systems of government.

So I can give an opinion but certainly I would feel very concerned, indeed, if I had to certify that things were true and correct, and I am equally satisfied that any professional successor of mine is going to have just as many concerns as I have expressed tonight. It is not a question of debating or arguing about words. I feel very strongly about this issue.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I would just like to have a comment from Mr. Dunnet on this one point. I appreciate we have thrashed the issue around considerably, and I am relating back for a moment to Crown corporations. But it is of some concern to me that we are dealing with a bill that is setting forth a function of the Office of Auditor General and yet we realize full well that we may, in the course of introducing another bill, say things in that bill that could have the effect, conceivably, of increasing his function by as much as 25 or 50 per cent. Who knows? We do not know what we are going to do there.

Because of that, I would like to ask Mr. Dunnet if, in his view, and perhaps he could indicate what section would be applicable, he sees any problem at all to the Auditor General being given the responsibility on a standard year-by-year basis to become the auditor of designated corporations that are owned by or in which there is a substantial investment by the Government of Canada.

Mr. Dunnet: Is there anything in this bill that would preclude that?

Mr. Martin: To make it very specific, could you tell me what clause of this bill would enable the Auditor General to carry out that particular function, if indeed designated companies were suddenly put on his plate? Is it Clause 5 where we talk about other statements that the Minister of Finance may present? Is it Clause 13, or just what proposed section is it? It is not clear to me, and I would like it to be clear.

• 2145

Mr. Dunnet: I think the question you are raising arises out of the fact that in the old act, the existing act . . .

Mr. Martin: I do not know anything about the existing act.

Mr. Dunnet: There is a provision in the existing act which says that the Auditor General may be appointed the auditor of a Crown corporation.

That is not in here but I have a recollection of this being raised this morning. Did the Minister not say that was a

[Translation]

J'ai présenté deux rapports au Parlement sur de très graves lacunes, et même des lacunes fondamentales de tout le système de contrôle financier, que M. Towers a mentionnés. J'ai fait ce commentaire devant ce Comité-ci, et c'était certainement à la demande de M. Crouse, le président. C'est très grave lorsqu'on fait le genre d'observations que nous avons faites depuis deux ans au sujet de la qualité, ou du manque de qualité, du système de contrôle de la gestion financière du gouvernement.

Je pourrais peut-être exprimer une opinion, mais je me sentirais très inquiet, en effet, si je devais certifier que les clauses étaient véridiques et exactes, et je suis également conscient que tous mes successeurs professionnels auront les mêmes préoccupations que celles que j'ai exprimées ce soir. Je ne parle pas pour le plaisir de parler; cette question me touche vraiment.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, j'aimerais simplement poser une question à M. Dunnet sur un sujet. Je sais bien que nous avons traité cette question sous tous les angles possibles, et je veux en revenir un instant aux sociétés de la Couronne. Toutefois, je ne comprends pas tellement bien que notre bill établisse une fonction du bureau de l'Auditeur général, alors que nous sommes pleinement conscients que nous pouvons, en présentant un autre bill, dire des choses dans ce bill qui auraient l'effet, éventuellement, d'augmenter sa fonction de 25 ou 50 p. 100. Qui sait? Nous ignorons ce que nous ferions.

Pour cette raison, j'aimerais demander à M. Dunnet si, à son avis, et il pourrait peut-être nous indiquer quel article s'applique, il voit un problème quelconque dans le fait que l'Auditeur général reçoive la responsabilité normalement annuelle de devenir le vérificateur des sociétés désignées qui appartiennent au gouvernement du Canada ou dans les quelles le gouvernement du Canada a fait un investissement important.

M. Dunnet: Y a-t-il quelque chose dans ce bill qui l'empêcherait?

M. Martin: Plus précisément, pourriez-vous nous dire quel article du bill permettrait à l'Auditeur général de remplir cette fonction particulière si, en fait, les sociétés désignées lui étaient soudainement confiées? Est-ce l'article où il est question que le ministre des Finances fasse une déclaration? Est-ce l'article 13? De quel article s'agit-il? Cela ne me paraît pas très clair et j'aimerais que cela le soit.

M. Dunnet: Je crois que le point que vous soulevez provient du fait que dans la loi périmée, la loi actuelle . . .

M. Martin: Je ne sais rien de la loi actuelle.

M. Dunnet: La loi actuelle stipule que l'Auditeur général peut être nommé vérificateur d'un organisme d'État.

Cela ne figure pas ici, mais je me souviens que cette question a été soulevée ce matin. Le ministre n'a-t-il pas dit

[*Texte*]

question he did not have any feeling on? If it were wanted, it could be put in.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I think this is very basic. I am prepared to let the matter go—at least I think I am—to the new legislation regarding the Auditor General's function in relation to Crown corporations, although I repeat that we may be letting go what could represent anywhere up to 25 to 50 per cent of his over-all responsibilities. We do not know what we are going to do in that regard. It is a very large question. But in letting it go, I just want to be quite clear that when we make a decision in that regard, it is covered under this act.

The Chairman: There are amendments coming forward. Some of them are printed here.

Mr. Martin: From the Minister.

The Chairman: No.

Mr. Martin: What about Mr. Dunnet's point he just made? You indicated that it specifically refers to Crown corporations in the existing act, which I frankly know nothing about and I am not really concerned about.

The Chairman: There is a general amendment coming forward which indicates that the Auditor General—it imposes a duty on the Auditor General to audit the accounts of any corporation or institution that the Governor in Council so directs. That is not in this act before you, but there is an amendment.

Mr. Martin: Could I ask Mr. Mensforth if that is one of the amendments that has had consideration at this point?

The Chairman: One of Mr. Towers' amendments that I noticed . . .

Mr. Dunnet: May I make a comment, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Dunnet: Mr. Martin, the section to which I just referred in the existing act is carried under the part of the Financial Administration Act dealing with Crown corporations. It is not in the section that deals with the functions of the Auditor General and his office. If you use that as an analogy, the statutory authority and powers that are to be given to the Auditor General with respect to Crown-owned or controlled corporations would, at least in my judgment, be more logically placed in the new act rather than in this act.

Mr. Martin: They would be separate from this. So presumably the office of Auditor General could indeed include responsibilities other than those specifically designated in Bill C-20.

Mr. Dunnet: In the present FAA the provisions dealing with Crown corporations set forth the duties and responsibilities of the auditor of a Crown corporation, whoever he may be. Then there is a provision permitting the appointment of the Auditor General as an auditor of a Crown corporation.

Whether it is the Auditor General or an outside auditor doing the audit and reporting pursuant to the section of the act—I think it is 77(1) or (2)—then those duties apply to any

[*Traduction*]

qu'il n'avait pas d'opinion particulière à ce sujet? On pourrait l'insérer, si c'est ce que vous voulez.

M. Martin: Monsieur le président, je pense que ceci est fondamental. Je suis prêt à m'en reporter—du moins je le pense—à la nouvelle loi concernant les fonctions du vérificateur général pour ce qui est des organismes d'État, bien que nous sommes peut-être en train de décharger l'Auditeur général de 25 à 50 p. 100 de l'ensemble de ses responsabilités. Nous ne savons pas comment nous allons procéder à ce sujet. C'est une question très vaste. Mais lorsque cela se fera, il faut que la décision qui sera prise à ce sujet soit couverte par cette loi.

Le président: Il y aura des amendements. Certains sont déjà imprimés.

M. Martin: Provenant du ministre.

Le président: Non.

M. Martin: Et la question que vient de soulever M. Dunnet? Vous avez dit qu'il s'agit en particulier des organismes d'État dans la loi actuelle, dont je ne sais rien et qui ne me préoccupe pas vraiment.

Le président: Un amendement général va être déposé selon lequel le vérificateur général doit vérifier les comptes de toutes les sociétés ou institutions, ainsi que le gouverneur en conseil l'ordonne. Cela ne figure pas dans la loi, mais c'est un amendement qui a été proposé.

M. Martin: Puis-je demander à M. Mensforth s'il s'agit d'un des amendement qui ont été étudiés?

Le président: C'est un des amendements présentés par M. Towers que j'ai remarqués . . .

M. Dunnet: Puis-je ajouter quelque chose, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Dunnet: Monsieur Martin, les articles que je viens de mentionner dans la présente loi se trouvent dans la section de la Loi sur l'administration financière qui traite des organismes d'État et non pas dans celle qui traite des fonctions de l'Auditeur général et de son bureau. Si vous y voyez une certaine analogie, l'autorité et les pouvoirs réglementaires qui doivent être accordés à l'Auditeur général en ce qui concerne les organismes d'État ou les sociétés sous contrôle i raient mieux, à mon avis, dans la nouvelle loi que dans celle-ci.

M. Martin: Elle serait séparée. Je suppose que le bureau de l'Auditeur général pourrait avoir d'autres responsabilités que celles inscrites dans le Bill C-20.

M. Dunnet: En vertu de l'actuelle Loi sur l'administration financière, les dispositions traitant des organismes d'État établissent la tâche et les responsabilités du contrôleur d'un organisme d'État, quel qu'il soit. Il existe de plus une disposition permettant la nomination de l'Auditeur général comme contrôleur d'un organisme d'État.

Que l'Auditeur général ou un contrôleur indépendant procède au contrôle ou à la modification conformément à l'article de la loi—je pense qu'il s'agit du paragraphe 77 (1) ou (2)—

[Text]

auditor whether he is Auditor General or whether he is anybody else. That is the current situation. That was the problem as I understand it with the Polysar situation.

I just do not think it would be a problem.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I think the point is—perhaps this is what clarifies it—that Bill C-20 will not indeed incorporate all the responsibilities of the office of the Auditor General. There will be, in addition, responsibilities in the office of the Auditor General that will be included in a new bill dealing with Crown corporations, and you will have to have those two documents together in order to know what function the Auditor General has in our system.

The Chairman: Well, maybe he should . . .

Mr. Martin: Maybe I am the only one who needs clarification on that, but I think that is important.

Mr. Dunnet: May I say one more thing. As I say, if the new bill that has been talked about dealing with Crown corporations follows the same basic philosophy as the existing one—I am not talking about specific rights and powers—the functions, duties, responsibilities, reporting and otherwise of the Auditor, whoever—he may be, will be set forth in that statute. If the Auditor General is appointed the auditor of certain corporations, he will be carrying out those functions as an auditor, not as Auditor General.

Mr. Martin: And he will have no requirements, for the sake of argument, under Bill C-20 in that regard; he will have requirements under Bill C . . .

Mr. Dunnet: Presumably it will be under the new bill.

The Chairman: One of the difficulties, Mr. Dunnett, that you may not be aware of, one of the members of the Committee, I think Mr. Mazankowski, at one time turned up a Com2n corporation, which meant of course that it then was not under the Canada Business Corporations Act and that for three years no one audited it. You know, it may well be that there should be some imposition in this bill indicating that any Crown corporation or any governmental institution or agency that is not audited by an outside auditor should at the very least, the very minimum, be audited by . . .

Mr. Martin: Well, will the new legislation include all those 366 entities that were referred to tonight? We drew attention to some odd names, I remember, in the course of one of our early meetings this year, and presumably it will have to. What concerns me is that we do not want to get back into a problem with the Auditor General's function that we had with finding Crown corporations and that somewhere we have to be able to go and see what the job of Auditor General is under the parliament of Canada. And what really has come out tonight is that there will be two bills respecting his responsibilities, Bill C-20 and a new bill, and the two will be quite separate, as far as I can see.

[Translation]

ces responsabilités s'appliquent à tout contrôleur, qu'il soit Auditeur général ou quelqu'un d'autre. C'est la situation actuelle. Cette question s'est posée lors de l'affaire Polysar.

Je ne pense pas que ce serait un problème.

M. Martin: Monsieur le président, je pense—ce sera peut-être plus clair après—que le Bill C-20 ne renferme pas toutes les responsabilités du bureau du vérificateur général. De plus, certaines responsabilités incombant au bureau de l'Auditeur général seront incluses dans le nouveau bill traitant des sociétés de la Couronne, et vous recevrez ces deux documents en même temps, de façon à connaître la fonction de l'Auditeur général dans notre système.

Le président: Eh bien, il devrait peut-être . . .

M. Martin: Je suis peut-être le seul qui désire des éclaircissements à ce sujet, mais je crois que c'est là un aspect important.

M. Dunnet: Puis-je me permettre un autre commentaire? Comme je l'ai dit, si le nouveau bill traitant des sociétés de la Couronne est essentiellement dans le même esprit que le bill actuel—je ne parle pas ici de droits et de pouvoirs précis—les fonctions, devoirs, responsabilités, rapports, etc., de l'Auditeur, peu importe qui il est, seront définis dans ce statut. Si l'Auditeur général est nommé vérificateur de certaines sociétés, il exécutera ses fonctions à titre de vérificateur et non d'Auditeur général.

M. Martin: Et il ne devra satisfaire à aucune exigence à cet égard, à des fins de discussion, en vertu du bill C-20; il devra toutefois le faire en vertu du bill C-

M. Dunnet: Peut-être en vertu du nouveau bill.

Le président: L'une des difficultés, Monsieur Dunnet, dont vous n'êtes peut-être pas au courant, est qu'un des membres du Comité, M. Mazankowski, me semble-t-il, a découvert une société de la Couronne, ce qui naturellement signifie qu'elle ne relevait pas de la Loi sur les Corporations commerciales canadiennes, qui, pendant trois ans, n'a fait l'objet d'aucune vérification. Vous savez, ce bill devrait peut-être prévoir que toute société de la Couronne, ou toute organisation ou organisme gouvernemental dont les livres ne sont pas vérifiés par un vérificateur de l'extérieur, devrait au moins faire l'objet d'une vérification par . . .

M. Martin: Eh bien, la nouvelle loi comprendra-t-elle les 366 sociétés dont nous avons parlé ce soir? Je me souviens que, lors d'une de nos premières réunions de l'année, nous nous étions penchés sur certaines raisons sociales étranges, et la loi devra probablement les comprendre. Ce que nous voulons, c'est de ne pas avoir à nous préoccuper à nouveau de la question de la fonction de l'Auditeur général, à laquelle nous avons dû faire face avec les sociétés de la Couronne, et qu'à un moment donné, nous devons avoir la possibilité de constater quelle est la fonction de l'Auditeur général dans le Parlement du Canada. Et ce que nous avons vraiment appris ce soir, c'est qu'il y aura deux bills portant sur les responsabilités de l'Auditeur général, soit le bill C-20, et un nouveau bill, et d'après ce que je peux voir, ils seront très distincts.

[Texte]

Mr. J. M. LeClair, (Secretary, Treasury Board): Mr. Chairman if I may elaborate on what Mr. Dunnett said—and this is the point I wanted to make—it is in two places right now.

Mr. Martin: Yes, I appreciate that. But I thought the purpose of this, our new bill, was to bring the Auditor General's function under an encompassing piece of legislation.

The Chairman: What are the two places?

Mr. LeClair: Well, it is in the Auditor General's Act now and in Section 67(2) of the Financial Administration Act, which reads:

Notwithstanding any other Act the Auditor General is eligible to be appointed to be auditor or a joint auditor of a Crown corporation.

I think the Minister made it very clear, Mr. Chairman, it is the intention of the government to use an amendment of the FAA to deal with the point that Mr. Martin was talking about and not to do it in the Auditor General's bill. I think that is the intention of the government at this time, and that was made pretty clear.

And, secondly, Mr. Martin, to answer your question about where they will be listed, I think the Minister said also, in answer to Mr. Francis, that these would be in the regulations, that you could not see in one place the 366-odd Crown corporations, and the new bill of course will be defining these.

The Chairman: Oh, I think Mr. Martin has a point here though. There is no place that imposes a duty. I mean it is great to say that the Auditor General under this Act, or a combination of this Act and another Act, has the right of access, the right to take a look at books, or the discretion to do this, that and the next thing, or that he is eligible to be appointed, which is what the FAA says. But is there any place that imposes a duty on a laggard Auditor General?

Mr. LeClair: Mr. Chairman, if I may make my point very clear, that if there is to be an amendment which will impose this on the Auditor General it will be done through this bill that the Minister was referring to that will be coming in the fall. That is just what I am saying.

The Chairman: Well, I think the question that Mr. Martin is bringing up is why should it not be in this bill?

Mr. Martin: Well, no, I have accepted that perhaps it has to be in separate bills, but I think I want to just make it clear before the Committee. The other point is that really, because of that revelation, we will not have in the Crown corporation bill details of the Auditor General's responsibilities, such as are included in Bill C-20. In other words, all these various sections of the Auditor General's responsibilities will only

[Traduction]

M. J. M. LeClair (secrétaire, Conseil du trésor): Monsieur le président, j'aimerais commenter les propos de M. Dunnett; c'est en fait ce que je voulais souligner, soit, que les fonctions de l'Auditeur général se retrouvent en deux endroits à l'heure actuelle.

M. Martin: Oui, je comprends cela. Mais je croyais que l'objet de ce nouveau bill était d'asujettir les fonctions de l'Auditeur général à une loi globale.

Le président: Quels sont les deux endroits où se retrouvent ces fonctions?

M. LeClair: Eh bien, elles se trouvent dans la présente Loi sur l'Auditeur général et au paragraphe 67(2) de la Loi sur l'administration financière, qui prévoit que:

Nonobstant toute autre loi, l'auditeur général est admissible au poste de vérificateur, ou vérificateur conjoint, d'une corporation de la Couronne.

Monsieur le président, je crois que le ministre a clairement précisé que le gouvernement avait l'intention de modifier la Loi sur l'administration financière de façon à traiter de la question qu'a soulevée M. Martin, et non pas de se servir du bill sur l'Auditeur général à cette fin. J'estime que c'est là l'intention du gouvernement à l'heure actuelle, et cela a été précisé clairement.

Deuxièmement, Monsieur Martin, pour répondre à votre question portant sur l'énumération des sociétés, je crois que le ministre a aussi déclaré, en réponse à M. Francis, que les raisons sociales figureraient dans les règlements, que vous ne retrouviez nulle part les quelque 366 noms de sociétés de la Couronne, et qu'il était manifeste que le nouveau bill les définirait.

Le président: Je crois que M. Martin a toutefois soulevé un aspect important. On ne parle nulle part de devoir. C'est fantastique de dire que l'Auditeur général, en vertu de cette loi, ou d'une combinaison de cette loi et d'une autre loi, a le droit de consulter les livres, ou qu'il a le pouvoir de le faire, ou qu'il peut être nommé, comme le dit la Loi sur l'administration financière. Mais on ne parle nulle part du devoir dont doit s'acquitter l'Auditeur général—certains pourraient être paresseux—n'est-ce pas?

M. LeClair: Monsieur le président, permettez-moi de définir clairement ma pensée; s'il doit y avoir une modification visant à imposer un devoir à l'Auditeur général, elle sera comprise dans le bill dont parlait le ministre, et qui sera déposé à l'automne. Voilà simplement ce que je veux dire.

Le président: Eh bien, je crois que M. Martin se demande simplement pourquoi cette modification ne serait pas incluse dans ce bill-ci?

M. Martin: Eh bien, non, j'ai accepté l'idée qu'il serait peut-être préférable qu'il y ait deux bills distincts, mais je voulais simplement faire clairement connaître ma pensée au Comité. L'autre point, c'est qu'à cause de cette révélation, le bill sur les sociétés de la Couronne ne comprendra pas les diverses responsabilités de l'Auditeur général, comme on les retrouve dans le Bill C-20. Autrement dit, tous les articles

[Text]

apply to the kinds of things that do not include Crown corporations.

• 2155

In Crown corporations, his function will be something different, or the same. Whatever they are they are going to have to be spelled out, because they are not here. This will not apply. Bill C-20 will not apply to Crown corporation work, as far as I can see.

Mr. Clarke: Mr. Chairman.

The Chairman: The same point, or another one?

Mr. Clarke: I have a question. Were we in the middle of something there? I got the impression . . .

Mr. Martin: Thanks, Bill.

Mr. Clarke: . . . you had drawn to a close. Sorry.

The Chairman: Any more comment on that point? Okay. Mr. Clarke, you have your question now.

Mr. Clarke: You circulated, Mr. Chairman, a letter from the Canadian Chamber of Commerce. I was not aware that it had been the topic of any discussion here and I wanted to ask the Auditor General whether he had seen it and whether he would comment on the strong recommendation that the Canadian Chamber of Commerce made in their letter about the automatic referral of the Auditor General's Report to this Committee.

The Chairman: Mr. Clarke, you were not here at the beginning of tonight's session. We have a letter from the Government House Leader to the two Opposition House Leaders indicating that, if it is agreeable to them, the Government House Leader will immediately move a motion amending the rules of the House so that that defect will be cured, so that on the tabling of the Accounts and the Auditor General's Report they will thereby be deemed to be referred to this Committee.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. I think we perhaps have earned our keep today. Nothing else for tonight? Anything urgent?

Mr. Mazankowski: It is 5 to 10 p.m., Mr. Chairman.

The Chairman: If not, we will adjourn to the call of the Chair. The call of the Chair will be at 3.30 Tuesday afternoon in the Railway Committee Room in the main building. The meeting is then adjourned.

[Translation]

portant sur les responsabilités de l'Auditeur général ne s'appliqueront pas aux sociétés de la Couronne.

Sa fonction à l'égard des sociétés de la Couronne sera différente, ou la même. Peu importe ses fonctions, elles devront être définies, parce qu'elles ne figurent pas ici. Ce bill ne pourra être appliqué. D'après ce que je puis comprendre, le Bill C-20 ne pourra concerner les travaux des sociétés de la Couronne.

M. Clarke: Monsieur le président.

Le président: Le même point, ou un autre?

M. Clarke: J'aurais une question à poser. Étions-nous en train de parler de quelque chose? J'ai eu l'impression . . .

M. Martin: Je vous remercie, Bill.

M. Clarke: . . . vous aviez terminé. Je regrette.

Le président: D'autres commentaires sur cette question? Très bien. Monsieur Clarke, vous pouvez maintenant poser votre question.

M. Clarke: Vous nous avez remis, monsieur le président, une lettre de la Chambre de commerce du Canada. Je ne savais pas qu'on avait discuté de cette lettre ici, et je voulais demander à l'Auditeur général s'il l'avait lue et s'il désirait commenter la ferme recommandation de la Chambre de commerce du Canada dans sa lettre portant sur la présentation automatique du Rapport de l'Auditeur général au Comité.

Le président: Monsieur Clarke, vous avez manqué le début de la séance de ce soir. Nous avons ici une lettre que le leader de la Chambre a adressée aux deux leaders de l'opposition en Chambre et dans laquelle il souligne que, s'ils le désirent, le leader de la Chambre soumettra immédiatement une motion pour modifier le Règlement de la Chambre, de sorte que cette lacune sera comblée, et que les Comptes et le Rapport de l'Auditeur général seront rapportés au présent Comité après avoir été déposés.

M. Clarke: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Très bien. Je crois que nous avons gagné notre salaire aujourd'hui. Rien d'autre pour ce soir? Rien d'urgent?

M. Mazankowski: Il est 22 heures moins 5, monsieur le président.

Le président: Sinon, nous suspendrons nos travaux jusqu'à nouvelle convocation du président. La convocation sera pour 15 h 30, mardi après-midi, dans la salle du Comité des chemins de fer, dans l'immeuble principal. La séance est levée.

WITNESSES—TÉMOINS

MORNING SITTING:

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;

Mr. G. Dunnet, Legal Counsel.

Mr. R. M. Skinner, Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards.

EVENING SITTING:

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada.

Mr. G. Dunnet, Legal Counsel.

Mr. R. M. Skinner, Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards.

From the Treasury Board:

Dr. J. M. LeClair, Secretary

SÉANCE DU MATIN:

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;

M. G. Dunnet, conseiller juridique auprès du bureau de l'Auditeur général.

M. R. M. Skinner, président du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publiques.

SÉANCE DU SOIR:

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada.

M. G. Dunnet, conseiller juridique auprès du bureau de l'Auditeur général.

M. R. M. Skinner, président du Comité consultatif indépendant sur les normes de comptabilité et de vérification publiques.

Du Conseil du Trésor:

M. J. M. LeClair, secrétaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Tuesday, May 24, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le mardi 24 mai 1977

Président: M. Allan Lawrence

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto.

CONCERNANT:

Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes.

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
President of the Treasury Board.

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
Président du Conseil du Trésor.

WITNESSES:

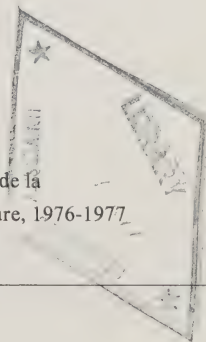
(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Allan Lawrence
Vice-Chairman: Mr. Alan Martin

Messrs.

Baldwin	Drury
Bawden	Dupras
Blaker	Foster
Cafik	Flynn
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Fortin

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Allan Lawrence
Vice-président: M. Alan Martin

Messieurs

Francis	Mazankowski
Herbert	Orlikow
Huntington	Towers
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 24, 1977
(49)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baldwin, Drury, Francis, Herbert, Lawrence, Martin, Mazankowski, Orlikow and Towers.

Appearing: The Honourable Robert Andras, President of the Treasury Board.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada. *From the Law Branch, House of Commons:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Committee resumed consideration of Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 17, 1977, Issue No. 33*).

The Committee resumed consideration of Clause 2.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 4:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 24 MAI 1977
(49)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui, à 15 h 45, sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Baldwin, Drury, Francis, Herbert, Lawrence, Martin, Mazankowski, Orlikow et Towers.

Comparent: L'honorable Robert Andras, président du Conseil du Trésor.

Également présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: MM. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada et R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada. *De la Direction du service législatif de la Chambre des communes:* M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et légiste.

Le Comité reprend l'étude du bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 17 mai 1977, fascicule n° 33*).

Le Comité poursuit l'étude de l'article 2.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 16 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 24, 1977

• 1547

[Text]

The Chairman: If I may call the meeting to order please. We are resuming consideration of Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and the matters related or incidental thereto. We are resuming our consideration of Clause 2.

Our Clause 2—*Definitions*

The Chairman: As you know, the Minister will be here very shortly with some of his officials. Also we have the Auditor General, members of his staff and Mr. Gordon Dunnet, legal counsel to the Auditor General's office. I understand there may still be some further general statements or questions to ask of the Auditor General in respect of the bill. If we could do that now, perhaps we could spend the time wisely before the Minister gets here. Is that acceptable to everyone?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Mazankowski, you had a question of the Auditor General in respect of Bill C-20.

Mr. Mazankowski: Yes, Mr. Chairman. Perhaps the Auditor General might be able to clarify or perhaps explain a question I have. I think it would fall under Clause 12, Access to Information, and the matter of restrictions which could be imposed on the Auditor General in respect of his efforts to report to Parliament. My specific question arises out of the passage of Bill C-5—I am not sure if it is passed yet, but it is going through the House on Second Reading and I think it has gone through Committee. Bill C-5 is An Act to amend the Currency and Exchange Act and to amend other Acts in consequence thereof. The particular clause I refer to has to do with amending a provision in which the Auditor General of Canada now will report to the Minister rather than to Parliament. The wording of the Act before this amendment was presented read as follows:

That an annual audit of the Exchange Fund Account and of the transactions in connection therewith shall be made by the Auditor General of Canada in such manner as he thinks proper with a view to ascertaining whether the transactions in connection with the Account have been in accordance with this Act, and he shall certify to Parliament that, in his opinion, having regard to such examination, the transactions in connection with the Account have or have not been in accordance with this Act, and that the records of the Account do or do not show truly and clearly the state of the Account.

That has been amended to read as follows:

An annual audit of the Exchange Fund Account and of the transactions in connection therewith shall be made by the Auditor General of Canada in such manner as he

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 24 mai 1977

[Translation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes. Nous reprenons l'étude de l'article 2.

Sur l'article 2—*Définitions.*

Le président: Comme vous le savez, le ministre sera avec nous très bientôt avec certains de ses fonctionnaires. Sont également présents, l'auditeur général, des membres de son personnel, de même que M. Gordon Dunnet, conseiller juridique au Bureau de l'auditeur général. Je crois que certaines personnes désirent faire des déclarations d'ordre général ou, encore, poser des questions à l'auditeur général quant au projet de loi. Si nous pouvions faire ceci maintenant, peut-être utiliserions-nous sagement notre temps avant que le ministre n'arrive. Tout le monde est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Mazankowski, vous désirez poser une question à l'auditeur général au sujet du projet de loi C-20.

M. Mazankowski: En effet, monsieur le président. Peut-être l'auditeur général pourrait-il expliquer ou préciser certaines choses dont je ne suis pas certain. Ma question a trait à l'article 12, je crois, en ce qui concerne l'accès à l'information et les restrictions qui pourraient être imposées au vérificateur général pour ce qui est de son rapport au Parlement. Ma question précise découle de l'adoption du projet de loi C-5... Je ne suis pas certain qu'il ait été adopté déjà, mais il sera lu pour la deuxième fois à la Chambre, et je crois que l'étude en comité a déjà été effectuée. Le projet de loi C-5 est une Loi modifiant la Loi sur la monnaie et les changes et, par voie de conséquence, certaines autres lois. L'article dont je fais état particulièrement traite de l'amendement d'une disposition par laquelle le vérificateur général du Canada ferait maintenant rapport au ministre plutôt qu'au Parlement. Le libellé de la loi avant la présentation de cet amendement était le suivant:

L'auditeur général du Canada doit faire une vérification annuelle du compte de fonds des changes et des opérations y afférentes, de la manière qu'il juge utile, en vue de constater si les opérations relatives au dit compte ont été conformes à la présente loi, et il doit certifier au Parlement qu'à son avis, eu égard à l'examen en question, les opérations relatives au compte ont ou n'ont pas été conformes à la présente loi, et que les inscriptions du compte en indiquent ou n'en indiquent pas véritablement et clairement l'état.

Ce paragraphe a été amendé et se lit maintenant comme suit:

Le vérificateur général du Canada doit faire une vérification annuelle du Compte du fonds des changes et des opérations y afférentes, de la manière qu'il juge appropriée, et faire rapport des résultats au ministre.

[Texte]

thinks proper and he shall report to the Minister on the results thereof.

To me that constitutes a fundamental difference in the role of the Auditor General. Traditionally he reports things of that nature to Parliament, but in this particular case the amendment would provide for the Auditor General to report to the Minister rather than to Parliament. It seems to me, if that is the sort of thing we may see more of, it will certainly undermine the role of the Auditor General commensurate with his responsibility to Parliament. I am sure that this particular matter has been discussed with you, and you probably are familiar with that particular provision. If you are, I would certainly like your view on that particular change.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, I would very much like Mr. Chatelain to come to the table because he and I were both involved in certain aspects of this, and I am going to have to speak from memory.

Mr. Mazankowski: I have the bill here if you wanted to refer to it.

Mr. Macdonell: Thank you very much, sir.

• 1550

Mr. Martin: For my information, Mr. Chairman, what Committee did that bill go to?

The Chairman: Finance.

Mr. Martin: Recently?

Mr. Macdonell: It was tabled in the House on November 4 and I presume it has progressed through committee.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I am not sure whether it has passed the House at this stage of the game, but I know there were amendments proposed having to do with this particular provision.

Mr. Martin: Mr. Chairman, does Mr. Mazankowski know if it has passed through the Committee yet?

Mr. Mazankowski: My recollection is that it has passed through committee. I am not sure whether it has had final reading in the House of Commons as yet.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I recall being invited to attend the hearing of the Finance Committee last fall. For various reasons I never did get to testify, but I did get properly briefed before these hearings. It had to do with certain amendments to the act to which Mr. Mazankowski referred. At the time, my recollection was that these were of a technical nature. Some actually originated in our office as a matter of clarification rather than for any other particular reason.

On the point that Mr. Mazankowski made reference to, Mr. Chairman—Mr. Chatelain actually read out the section involved—I think in all these clauses, similar to this one, that occur in Part A of the Companies Act, even though you report to the Minister, the Minister is bound to table his report in the House of Commons.

[Traduction]

A mon avis, cela constitue une différence fondamentale dans le rôle du vérificateur général. Auparavant, il faisait rapport de ce genre de choses au Parlement, mais dans ce cas particulier, l'amendement fait en sorte que le vérificateur général doit présenter son rapport au ministre plutôt qu'au Parlement. Selon moi, si nous devons connaître d'autres changements de ce genre, il en résultera certainement un affaiblissement du rôle du vérificateur général proportionnel à sa responsabilité envers le Parlement. Je suis persuadé que vous avez discuté de cette question particulière et que vous êtes tout à fait au courant de cette disposition. Si vous l'êtes, j'aimerais certainement connaître votre opinion quant à ce changement particulier.

M. J. J. Macdonell (auditeur général du Canada): Monsieur le président, j'aimerais bien que M. Chatelain vienne à la table car nous avons tous deux été engagés dans la discussion de certains aspects de cette modification et je devrai avoir recours à ma mémoire.

M. Mazankowski: J'ai le projet de loi ici, si vous voulez y jeter un coup d'œil.

M. Macdonell: Merci beaucoup, monsieur.

M. Martin: J'aimerais savoir, monsieur le président, à quel comité ce projet de loi a été présenté?

Le président: Au Comité des finances.

M. Martin: Récemment?

M. Macdonell: Il a été présenté à la Chambre, le 4 novembre, et je présume qu'il a été présenté au Comité.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je ne suis pas certain s'il a été adopté à la Chambre, à ce jour, mais je sais que des amendements ont été proposés quant à cette disposition particulière.

M. Martin: Monsieur le président, M. Mazankowski sait-il s'il a été présenté au comité à ce jour?

M. Mazankowski: Si je me souviens bien, il a été étudié par le comité. Je ne suis toutefois pas certain si la dernière lecture a eu lieu à la Chambre.

M. Macdonell: Monsieur le président, je me souviens avoir été invité à assister à la réunion du Comité des finances, l'automne dernier. Pour diverses raisons, je n'ai jamais témoigné, mais j'ai reçu tous les renseignements nécessaires avant ces réunions. On y discutait de certains amendements à la loi dont M. Mazankowski a fait état. A l'époque, si je me souviens bien, ces amendements étaient de nature technique. Certains avaient même été proposés par notre bureau dans le but d'apporter des précisions plutôt que pour toute autre raison.

Monsieur le président, pour ce qui est de la question posée par M. Mazankowski, en fait M. Chatelain a lu tous les paragraphes en question; je crois que dans tous les articles semblables, cela se produit également dans la partie A de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies: même si le rapport est présenté au ministre, ce dernier est tenu de présenter son rapport à la Chambre des communes.

[Text]

So the point to which the member may be referring, Mr. Chairman, may have some relevance to timing, but of course that could work both ways under our present form where the Auditor General reports just once a year whereas it could easily be that this could actually reach the House earlier under the proposed amendment to which he has made reference. At no time, however, and certainly not in my preparations for that hearing, did I consider this to be any restriction of the right of access or in any way the powers of myself to report to the House, or the House to receive information that was relevant.

Mr. Mazankowski: But there is a restriction on the power of the Committee to delve into this particular report because only at the initiative of the Minister could we examine this particular report.

Mr. Macdonell: Except, Mr. Chairman, it is my practice to include in my annual report to the House of Commons that part relating to exchange of equalization funds. That automatically gives the Public Accounts Committee the terms of reference to examine it if they so desire.

Mr. Mazankowski: But there is nothing in legislation compelling you to do that.

Mr. Macdonell: Whether I continue to do that is a good question. I have not actually considered it before, but I certainly would make sure that it is specific from now on. I am sorry, that may be a pretty incomplete answer, Mr. Mazankowski, but it is the best I can do at short notice. If you would like me to do further research, I will be glad to report back.

Mr. Mazankowski: I would appreciate that. I realize that this is rather sudden and I would simply like clarification on it. If, in the event it provides that latitude that you have indicated, then perhaps there is a good reason to propose it then.

Mr. Macdonell: Perhaps the Deputy Auditor General might be able to clear it up immediately, sir.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General of Canada): Mr. Chairman, as the Auditor General suggested, I think perhaps we should take this under advisement. We studied this about two or three months ago when it was brought to our attention; we would like to refresh our memory and perhaps clarify this whole item at a future meeting.

Mr. Mazankowski: Just in summary, Mr. Chairman, I think the point we want to make is the fact that an annual report is tabled does not necessarily mean that a committee will have the opportunity to examine and scrutinize it. If, as you had pointed out, sir, you would include it in your report, that is all well and good if it had the opportunity of being threshed out, but I gather from your answer that it is not necessarily incumbent upon you to do that.

[Translation]

Alors, monsieur le président, la question soulevée par le député a peut-être trait au temps, mais évidemment, cela pourrait aller dans les deux sens en vertu du processus actuel selon lequel l'auditeur général ne fait rapport qu'une fois l'an alors qu'il se pourrait très bien que la question soit présentée à la Chambre plus tôt, en vertu de l'amendement proposé auquel le député a fait allusion. Toutefois, en aucun moment, certainement pas lors de la préparation à cette réunion, n'ai-je considéré cette disposition comme restreignant le droit d'accès à l'information ni l'autorité qui m'était accordée de présenter un rapport à la Chambre non plus que le droit de la Chambre de recevoir les renseignements pertinents.

M. Mazankowski: Mais il y a restriction de l'autorité du Comité de se lancer dans l'étude de ce rapport particulier, car ce n'est qu'à l'initiative du ministre que nous pourrions examiner ce rapport particulier.

M. Macdonell: Exact, monsieur le président, mais il est de mon habitude d'inclure, dans mon rapport annuel à la Chambre des communes, les renseignements ayant trait au change des fonds d'égalisation. Ainsi, le Comité des comptes publics reçoit automatiquement le mandat d'en faire l'étude, si tel est son désir.

M. Mazankowski: Mais il n'y a rien dans la loi qui vous oblige à procéder ainsi.

M. Macdonell: Je ne sais pas si je continuerai de le faire. En fait, je n'y ai pas pensé auparavant, mais je m'assurerai certainement que cette procédure soit précisée à compter de maintenant. Je suis désolé, c'est peut-être là une réponse assez incomplète, monsieur Mazankowski, mais c'est le mieux que je puisse faire sans préavis. Si vous désirez que je fasse de plus amples recherches, je serai enchanté de vous en faire rapport.

M. Mazankowski: Je l'apprécierais beaucoup. Je me rends compte que cette question est plutôt soudaine et je voudrais tout simplement obtenir plus de détails. Si jamais la loi vous accordait la latitude dont vous avez parlé, alors peut-être y aurait-il une bonne raison de proposer l'amendement.

M. Macdonell: L'auditeur général adjoint pourrait peut-être préciser ce point immédiatement, monsieur.

M. R. Chatelain (auditeur général adjoint du Canada): Monsieur le président, comme l'auditeur général l'a dit, je suis d'avis que nous pourrions peut-être étudier cette question. Nous y avons réfléchi, il y a deux ou trois mois, alors que la question avait été portée à notre attention; nous voudrions rafraîchir notre mémoire et peut-être apporter des précisions quant à cette question lors d'une réunion prochaine.

M. Mazankowski: Pour résumer, monsieur le président, je crois que ce que nous voulons préciser, c'est le fait qu'un rapport annuel soit présenté ne signifie pas nécessairement qu'un comité aura la possibilité de l'étudier en détail. Si, comme vous l'avez souligné, monsieur, vous incluez dans votre rapport tout ce qui a trait à cette question, alors tout est pour le mieux si nous avons la possibilité d'y jeter un sérieux coup d'œil; mais si j'ai bien compris votre réponse, vous n'êtes pas nécessairement obligé de le faire.

[Texte]

Mr. Macdonell: The point certainly had not occurred to me, sir, but I will make sure that I do research and I will report back.

Mr. Mazankowski: Thank you.

The Chairman: I think, then, we shall resume consideration of Bill C-20, and we have already welcomed the other witnesses, Mr. Minister, I am prepared to welcome you again this afternoon. I was wondering whether you had any further general statement to make, or shall we get right into the clause-by-clause discussion?

• 1555

Hon. R. K. Andras (President of the Treasury Board): The only comment I would make, Mr. Chairman, is my apology for being late today, but I tried to indicate that I was tied up.

The Chairman: Yes, we understand.

Mr. Andras: I gather that they now have the proposed amendments, which I have not had a chance to look at. We talked the other day, in our mutual interest, to try to do an orderly job on proposed changes to see whether we could get at this on Thursday. I was wondering whether there is any way to reserve judgment on the timing of that, because I do not know between now and Thursday whether I am going to be able to break loose sufficient time to give it the attention I want to give it, and I think we have all agreed that we are going to try to do it on a co-operative basis. I am saying that if I can do it by Thursday—to deal with those amendments—fine, if not, we may have to take one of those meetings and put it off until the following week, that that is a possibility, Mr. Chairman.

The Chairman: We await your pleasure. We feel, obviously, that if we could get your concurrence to some of the amendments, in any event, it would save an awful lot of time.

Mr. Martin: On the subject of amendments, Mr. Chairman, it would only take, probably, five minutes: would it be appropriate for us to know who is the proposer of each of these amendments, or is it noted on a page, in case members of the Committee wish to discuss that particular amendment with the proposer?

The Chairman: Yes, I think that would be a good idea.

Mr. Martin: Could that be done very quickly?

The Chairman: On page 1 you have Clause 2, those changes to the definitions, I understand, are moved by Mr. Towers. On page 2, Clause 3, my understanding is that that is moved by Mr. Mazankowski. We have one on page 3, Clause 3—the proposer of which nobody seems to know.

Mr. Martin: That is the government—Mr. Clarke was going to move it.

The Chairman: Okay. The same on page 4; page 5, Mr. Mazankowski; page 6 falls in the same category as the previous two; page 7, Mr. Mazankowski.

[Traduction]

M. Macdonell: Cette question ne m'avait pas paru poser un problème, monsieur, mais soyez assuré que je vais faire de la recherche à ce sujet et je vous ferai rapport.

M. Mazankowski: Merci.

Le président: Alors, je crois que nous devrions reprendre l'étude du projet de loi C-20; nous avons déjà accueilli les autres témoins, monsieur le ministre, et je suis disposé à vous souhaiter la bienvenue à nouveau, cet après-midi. Avez-vous une autre déclaration d'ordre général à faire ou devrions-nous passer dès maintenant à la discussion article par article?

L'hon. R. K. Andras (président du Conseil du Trésor): Tout ce que je désire, monsieur le président, c'est m'excuser pour mon retard aujourd'hui, mais j'ai essayé de vous faire savoir que j'étais retenu.

Le président: Oui, nous comprenons.

M. Andras: Si je comprends bien, on a maintenant proposé des amendements que je n'ai pas eu la possibilité d'examiner. Puisque nous étions mutuellement intéressés, nous avons discuté, l'autre jour, dans le but de faire un travail propre sur les changements proposés afin de voir s'il serait possible de régler la question jeudi. Je me demande s'il serait possible de reporter cette date un peu plus loin car j'ignore si, d'ici jeudi, je parviendrai à consacrer autant de temps que je le désire à l'étude de cette question, et je crois que nous sommes tous d'accord pour tenter d'y travailler en collaboration. En fait, si je peux m'y consacrer d'ici jeudi... pour étudier ces amendements... c'est bien; dans la négative, nous devons peut-être remettre l'une de ces réunions à la semaine d'ensuite. C'est là une possibilité, monsieur le président.

Le président: Nous sommes à votre disposition. Évidemment, nous sommes d'avis que si nous pouvions obtenir votre accord quant à certains des amendements, de toute façon, il en résulterait une économie de temps considérable.

M. Martin: Pour ce qui est des amendements, monsieur le président, il ne faudrait probablement que cinq minutes: ne serait-il pas bon que nous connaissions qui est le parrain de chacun de ces amendements? Est-ce inscrit sur une liste, au cas où les membres du Comité désireraient discuter d'un amendement particulier avec son parrain?

Le président: Oui, je crois que ce serait là une bonne idée.

M. Martin: Pourrait-on obtenir ces noms très rapidement?

Le président: En page 1, il y a l'article 2. Si je ne m'abuse, ces changements aux définitions sont proposés par M. Towers. En page 2, je crois que les amendements à l'article 3 sont proposés par M. Mazankowski. En page 3, il y a un autre amendement à l'article 3... amendement dont personne ne semble connaître le but.

M. Martin: C'est le gouvernement... M. Clarke allait en faire la proposition.

Le président: D'accord. L'amendement de la page 4 a le même parrain; en page 5, il s'agit de M. Mazankowski;

[Text]

Mr. Martin: On page 6, it is being proposed by whom?

The Chairman: Mr. Clarke, or the government, or Mr. Martin—or somebody.

Mr. Martin: I just do not recognize it, that is fine.

The Chairman: All right. Page 7, Mr. Mazankowski; page 8, Mr. Mazankowski; page 9—again, that is one of the Clarke amendments, apparently.

Mr. Martin: Government amendments.

The Chairman: Page 10, Mr. Towers.

Mr. Martin: Excuse me, there is some difference of opinion. I am not sure that page 9 is . . .

The Chairman: That originally came, I think, from Mr. Skinner, the suggestion there. I think it actually emanated, perhaps from the Treasury Board—no, from Mr. Skinner. All right. Page 10, Mr. Towers; page 12, that is another that, apparently, came from Mr. Skinner. Page 13, Mr. Mazankowski.

Mr. Martin: These are proposers, at the moment.

The Chairman: Page 12, Mr. Skinner; page 13, Mr. Mazankowski; page 14, I gather, is another one of the Skinner amendments—we will call them that. Page 15, Mr. Mazankowski; page 16, Mr. Mazankowski; page 17, the industrious Mr. Mazankowski; page 18, Mr. Towers; page 19, Mr. Mazankowski; page 20, Mr. Towers; page 21, Mr. Mazankowski; page 22, Mr. Baldwin—and that includes page 23; page 24, I gather, is a suggestion from Mr. Skinner, it is just moving it from one portion to another, I am told. Page 25, Mr. Mazankowski; page 26, Mr. Baldwin. Am I going too quickly?

Mr. Martin: No.

• 1600

The Chairman: Page 27, Mr. Towers; page 28, Mr. Mazankowski; page 29, Mr. Baldwin; page 30, Mr. Mazankowski; page 31, Mr. Towers; page 29 was Baldwin; page 30 was Mazankowski. Page 31 is Towers, 32 is Towers. Page 33 is Baldwin; 34 and 35, Mr. Baldwin.

Mr. Martin: There is something missing, is there not, Mr. Chairman?

The Chairman: Something missing?

[Translation]

l'amendement de la page 6 tombe dans la même catégorie que les deux précédents; en page 7, M. Mazankowski:

M. Martin: L'amendement de la page 6 est présenté par qui?

Le président: Par M. Clarke ou le gouvernement, ou M. Martin ou quelqu'un.

M. Martin: Je ne le reconnais tout simplement pas, c'est bien.

Le président: Cela va. En page 7, il s'agit de M. Mazankowski; en page 8, M. Mazankowski également; en page 9 . . . une fois de plus, il semble s'agir d'un amendement de M. Clarke.

M. Martin: Un amendement du gouvernement.

Le président: En page 10, le parrain est M. Towers.

M. Martin: Excusez-moi, il y a ici une différence d'opinion. Je ne suis pas certain que l'amendement de la page soit . . .

Le président: À mon avis, au départ, le parrain de cette proposition était M. Skinner. Je crois qu'en fait, cet amendement a peut-être été préposé par le Conseil du trésor . . . non, par M. Skinner. D'accord. En page 10, le parrain est M. Towers; en page 12, il s'agit d'un autre amendement qui, semble-t-il, a été proposé par M. Skinner. En page 13, M. Mazankowski.

M. Martin: Il s'agit des parrains inscrits à l'heure actuelle.

Le président: En page 12, l'amendement est de M. Skinner; en page 13, de M. Mazankowski; en page 14, si je comprends bien, il s'agit d'un autre amendement Skinner . . . c'est le nom qu'on leur donnera. L'amendement de la page 15 est proposé par M. Mazankowski; en page 16, M. Mazankowski également; en page 17, le travaillant M. Mazankowski; en page 18, il s'agit de M. Towers; en page 19, M. Mazankowski. En page 20, M. Towers; en page 21, M. Mazankowski; en page 22, il s'agit de M. Baldwin . . . et il faut également comprendre la page 23; en page 24, je crois qu'il s'agit d'une proposition de M. Skinner, il ne s'agit que de passer d'une partie à une autre, à ce qu'on me dit. L'amendement de la page 25 est proposé par M. Mazankowski; en page 26, c'est au tour de M. Baldwin. Suis-je trop rapide?

M. Martin: Non.

Le président: En page 27, il s'agit de M. Towers; en page 28, M. Mazankowski; en page 29, M. Baldwin à nouveau; en page 30, M. Mazankowski; en page 31, l'amendement est proposé par M. Towers; en page 29, il s'agissait de M. Baldwin; en page 30, c'était Mazankowski. L'amendement de la page 31 est de M. Towers, de même que celui de la page 32. En page 33, il s'agit de M. Baldwin; les amendements des pages 34 et 35 sont également de M. Baldwin.

M. Martin: Quelque chose manque, n'est-ce pas monsieur le président?

Le président: Quelque chose manque?

[Texte]

Mr. Martin: Where are the Lawrence amendment proposals, Mr. Chairman?

The Chairman: How can I move anything?

Mr. Martin: Nobody has moved anything. Mr. Skinner cannot either, but I thought some of you were going to have some proposals.

The Chairman: They are incorporated in there somewhere.

Mr. Martin: I see.

The Chairman: All right, shall we start over again? Page 1 was Towers. Page 2 was Mazankowski. Page 3 is a Skinner suggestion. Page 4 was a Skinner suggestion. Page 5 was Mazankowski. All right?

This is up to date as of 10 o'clock this morning, according to the Clerk.

Mr. Baldwin spoke to me about a little problem he has, that he is not going to be available to the Committee after today. I suggested that I would mention this to the Committee. I do not know . . .

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I am sorry. I had these commitments made some time ago and, much as I regret it, I will have to be away for the next 10 days.

I realize the Minister's problems. This bill has been a long time in gestation. It has gone through a great many spiritual revivals and it has come back here on occasions, and now the Minister and the officials are faced with a very substantial number of amendments. We have had a chance to look at the bill and, because of what we see in the bill, a number of members from both sides have moved amendments.

I have every sympathy for the right of the Minister to examine those amendments against what the government conceives to be the requirements for legislation of this kind and to come to some decision about whether they accept some of them, reject some of them or accept some of them with modification. I would think it may well be that the Minister and his officials might want to examine those amendments and come back and ask the movers of those amendments what their views are. I can see the Minister nods his head at that and I think that makes sense.

Unfortunately, I will not be involved in that unless this process of examination continues beyond 10 days or unless some other event, which nobody knows anything about, summons us away from this place for some time. Apart from that, I have three amendments in effect and I would like, if the Committee sees fit, to indicate very briefly what I am trying to do with these amendments, to move when that is required formally, and then leave it to the pleasure and discretion of the Committee at a later stage. If I am not here I will trust to their good judgment, knowing there is always the final appeal of the court of the House of Commons at the report stage if I want to come back.

[Traduction]

M. Martin: Où sont les propositions d'amendements de M. Lawrence, monsieur le président?

Le président: Comment pourrais-je proposer quoi que ce soit?

M. Martin: Personne n'a proposé quoi que ce soit. M. Skinner ne peut le faire non plus, mais je croyais que certains d'entre vous allaient présenter certaines propositions.

Le président: Elles y sont incorporées, quelque part.

M. Martin: Je vois.

Le président: D'accord, devons-nous recommencer? En page 1, c'était M. Towers. En page 2, M. Mazankowski. En page 3, il s'agit d'une proposition Skinner. En page 4, M. Skinner une fois de plus. En page 5, M. Mazankowski. D'accord?

Ce sont là les propositions reçues jusqu'à 10 heures, si l'on en croit le greffier.

M. Baldwin m'a exposé une petite difficulté; il ne pourra être présent aux réunions du Comité après aujourd'hui. Je lui ai dit que j'en ferais état au Comité. J'ignore si . . .

M. Baldwin: Monsieur le président, je suis désolé. J'ai pris certains engagements, il y a quelque temps et, quoique je le regrette, je devrai partir pour les dix prochains jours.

J'ai conscience des problèmes du ministre. Ce projet de loi est en gestation depuis très longtemps. Il a subi de très nombreuses renaissances spirituelles et il nous a été représenté en plusieurs occasions; maintenant, le ministre et les fonctionnaires doivent faire face à un nombre très substantiel d'amendements. Nous avons eu l'occasion d'étudier le projet de loi et, à cause de ce que nous y voyions, un certain nombre de députés des deux côtés de la Chambre ont proposé des amendements.

Je reconnais bien le droit du ministre d'étudier ces amendements à la lumière de ce que le gouvernement juge nécessaire pour une loi de ce genre et de prendre une décision quant à savoir s'il doit accepter certains de ces amendements, en rejeter certains ou encore les accepter avec modification. Selon moi, il est très possible que le ministre et ses fonctionnaires désirent examiner ces amendements, puis revenir pour demander aux parrains de ces propositions de faire connaître leur opinion. Je vois que le ministre hoche de la tête et, à mon sens, c'est là une proposition raisonnable.

Malheureusement, je ne participerai pas à ce travail, à moins que cette étude se poursuive au-delà d'une période de dix jours ou à moins qu'un autre événement, duquel personne ne sait quoi que ce soit, nous éloigne de cette discussion pour quelque temps. Nonobstant ces possibilités, j'ai en fait trois amendements et, si le Comité le juge à propos, j'aimerais indiquer brièvement le but visé par ces amendements, les proposer quand on en fera la demande officielle puis en laisser l'étude au bon plaisir et à la discrétion du Comité lors d'une réunion ultérieure. Si je ne suis pas présent, je ferai confiance à son bon jugement, sachant qu'il me restera toujours le droit d'appel au tribunal de la Chambre des communes à l'étape du rapport si je ne suis pas d'accord.

[Text]

The Chairman: Would it be agreeable to the Committee, then, if we made a special case as far as Mr. Baldwin is concerned and allowed him at least to give us the general import of the three amendments that he has before us? Then we could go back and start doing it in logical order. Would that be agreeable?

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman . . .

The Chairman: You are objecting, then?

• 1605

Mr. Mazankowski: No, not necessarily. Consistent with what Mr. Baldwin has pointed out, I am wondering whether we might have the Minister's views on this whole question then, the question being the matter of his and his officials' examining and studying the amendments that have been proposed in more detail rather than proceeding with clause-by-clause study. They may then be in a position to indicate to the Committee which amendments they are prepared to accept, and which ones they would be prepared to accept with some amendment or modification. Perhaps if we allowed the Minister sufficient time to do that, we may be able to expedite the business of this Committee.

The Chairman: That is right.

Mr. Mazankowski: If there is general agreement to that, Mr. Chairman, we might be able to postpone further hearings on this particular bill and go on to some other business until such time as the Minister and his officials have had a chance to study the proposed amendments that we now seem to have a handle on.

The Chairman: Certainly, we have not given the Minister much time to take a look at these at all. And I would hope before we attempt to reach any conclusions about any of the amendments, we could give the Minister and his Treasury Board officials that opportunity in the belief that it could expedite matters. As you will appreciate, we have only just got them now, and the Minister has only just got them now in this condensed co-related form. Maybe we could hear Mr. Baldwin without coming to any conclusion at all. This may give the Minister a chance to look at this before Thursday—and I am sure that is even rushing things a bit. But we will have to see.

Mr. Andras.

Mr. Andras: Mr. Chairman, we are on all fours here. This is really what I was saying, that since we had tried a week or two ago to arrange to have the amendments in my hands so we could look at them—and that was not possible for good reasons—I really would appreciate this chance. I say "an indefinite period," I am just as desirous as anybody else is to make sure we get this bill through before this session recesses or adjourns or whatever, and I would think we would want to try to do that within a fairly short time, certainly have it all cleaned up, I hope, by the end of June, shall I say.

Now, we have scheduled Thursday for the meeting, and really, it would be more convenient—and I think constructive for all of us—if you were to give me the leeway now to look at these, get in touch with the Chairman of the Committee and

[Translation]

Le président: Alors, le Comité est-il d'accord pour accorder à M. Baldwin la permission spéciale d'expliquer au moins le but général des trois amendements qu'il nous présente? Puis nous pourrions reprendre l'étude des autres amendements en ordre logique. Le Comité est-il d'accord?

M. Mazankowski: Monsieur le président . . .

Le président: Vous vous y opposez, alors?

M. Mazankowski: Non, pas nécessairement. Étant donné ce qu'a souligné M. Baldwin, je me demande si nous pourrions obtenir le point de vue du ministre sur toute cette question, soit l'étude plus approfondie des amendements qui ont été proposés plutôt qu'une étude des articles eux-mêmes. Ils pourraient alors indiquer au Comité quels amendements ils sont prêts à accepter et lesquels seraient acceptables sous réserve de modification. Si nous laissons au ministre le temps voulu à cette fin, nous pourrions peut-être terminer les travaux du Comité.

Le président: C'est exact.

M. Mazankowski: Si tout le monde est d'accord, monsieur le président, nous pourrions peut-être remettre à plus tard les réunions sur ce bill en particulier et passer à d'autres questions en attendant que le ministre et ses fonctionnaires aient pu étudier les amendements proposés, que nous ne semblons pouvoir régler maintenant.

Le président: Certainement, nous n'avons pas laissé au ministre beaucoup de temps pour les étudier. Avant d'essayer d'en venir à une conclusion au sujet d'un de ces amendements, nous pourrions donner au ministre et aux fonctionnaires du Conseil du trésor l'occasion de les étudier en espérant que cela accélérerait les choses. Nous venons de recevoir les amendements sous cette forme condensée, et le ministre également. Nous pourrions peut-être entendre ce que M. Baldwin a à dire, sans en venir à une conclusion, quelle qu'elle soit. Cela permettrait au ministre d'étudier la chose d'ici jeudi et je trouve que, même là, nous allons un peu vite. De toute façon, nous verrons.

Monsieur Andras.

M. Andras: Monsieur le président, nous sommes d'accord avec vous ici. C'est, en fait, ce que je disais, puisque nous avions essayé, il y a une semaine ou deux, d'obtenir les amendements afin de les étudier et que cela s'est avéré impossible pour une très bonne raison; je serais très heureux d'avoir cette occasion. J'aimerais que ce soit une période indéfinie, je désire tout autant que vous en terminer avec ce projet de loi avant la fin de la session et nous voulons tous essayer de le faire assez rapidement; quant à moi, j'espérerais en avoir terminé pour la fin de juin.

Nous avons prévu une réunion pour jeudi et il serait beaucoup plus commode et, je pense, constructif, que vous me donniez toute latitude d'étudier ces amendements, après quoi je pourrais communiquer avec le président du Comité, et je

[Texte]

say—and I doubt whether Thursday will be sufficient time, really. I think it would have to be a scramble job, and I do not want to do that. Perhaps we could say now that I will do my best to have us examine this over the next five to six days and try to get back to you for a meeting next week, at which time we could really begin to deal with it. Perhaps we could leave it a little flexible. I am just as keen to move on it as you are, but it relaxes the situation in a way, and I would appreciate that co-operation.

The Chairman: Well, if there is no disagreement about this—suppose we hear Mr. Baldwin now, because he will not have the opportunity to be back to speak about the general principles of his amendment. Perhaps then we could even adjourn this meeting, and on Thursday, in both the morning and evening, we could have a steering committee meeting and get back to the matter that is now before that steering committee. Then we could schedule the next meeting of the Committee to deal with Bill C-20 next Tuesday. Would that be acceptable?

All right. Mr. Baldwin, how would you like to talk just generally, without going into too much detail, about your amendments, which I understand are on pages 22, 23, 26, 34 and 35.

Mr. Martin: Twenty-nine.

The Chairman: No. Twenty-nine? That is right; 29, 33, 34 and 35.

All right.

Mr. Baldwin: Thank you, Mr. Chairman. Though there are a number of them, there are actually three particular issues with which I am dealing. The first one adds a clause right after Clause 8. This establishes a fairly novel principle in this House, that of a statutory committee to be called the public accounts committee which will be established according to the practice and rules of the House, but which will be established for the duration of a Parliament and will have permanent terms of reference to it of all reports made by the Auditor General to the House; either the usual reports that he makes or any special reports that he is required to make under any other provisions of this act and, I assume, of any other acts as well. Of course, it also includes the permanent reference to the Committee of the Public Accounts of Canada.

• 1610

I was persuaded to suggest this because I noticed that in the report of the independent review committee there was first a direction to them by the Cabinet to study the relationship between the Auditor General and the Public Accounts Committee. They did make some recommendations but the act is silent on any discussion as to what the relationship should be between the Auditor General and the Public Accounts Committee. The act limits itself to simply requiring the Auditor General to make his reports to the House. The amendment would then go on to give the Committee power to call witnesses, to call for the production of papers without any exception, and generally to conduct the kind of examination that a committee of this kind ought to be able to do.

[Traduction]

doute réellement pouvoir le faire pour jeudi. Ce serait du travail bâclé, ce que je ne veux pas faire ici. Peut-être vaudrait-il mieux dire que je ferai tout mon possible pour étudier les amendements dans les 5 ou 6 jours et revenir, la semaine prochaine, pour une autre réunion où nous pourrions commencer à les examiner. Nous pourrions peut-être laisser une certaine latitude. Je veux en terminer tout autant que vous mais cela diminuerait les tensions et j'apprécierais cette coopération.

Le président: S'il n'y a pas d'opposition, nous pourrions peut-être entendre M. Baldwin maintenant parce qu'il n'aura pas d'autre occasion de nous parler des principes généraux de son amendement. Nous pourrions peut-être même ajourner la réunion et, jeudi, tant le matin que le soir, nous pourrions avoir une réunion du comité de direction et reprendre la question dont est maintenant saisi le comité de direction. Nous pourrions ensuite prévoir une autre réunion du Comité pour étudier le Bill C-20, mardi prochain. Êtes-vous d'accord?

Très bien. Monsieur Baldwin, aimeriez-vous nous parler, de façon générale, sans aller dans les détails, de vos amendements qui sont, je crois, aux pages 22, 23, 26, 34 et 35.

M. Martin: Vingt-neuf.

Le président: Non, 29? C'est exact; 29, 33, 34 et 35.

Très bien.

M. Baldwin: Merci, monsieur le président. Bien qu'il y ait un certain nombre d'amendements, ils traitent tous en fait de trois questions précises. Le premier amendement ajoute un article juste après l'article 8. Il crée un principe assez nouveau à la Chambre, celui d'un comité statutaire appelé le Comité des comptes publics qui serait établi conformément aux procédures et règlements de la Chambre, mais qui serait établi pour la durée d'une législature et aurait un mandat permanent, soit celui d'étudier tous les rapports faits par le vérificateur général à la Chambre; qu'il s'agisse des rapports ordinaires ou de tout rapport spécial qu'il puisse être tenu de faire en vertu d'une disposition quelconque de cette loi et, je suppose, de toute autre loi également. Bien entendu, ce mandat comprendrait un ordre de renvoi permanent des comptes publics du Canada au comité.

J'ai eu l'idée de suggérer cet amendement parce que j'ai remarqué, dans le rapport du comité indépendant de révision, que le cabinet l'avait instruit d'étudier le rapport entre le vérificateur général et le Comité des comptes publics. Le Comité a bien fait certaines recommandations mais le projet de loi ne contient aucune disposition sur ce que devrait être les rapports entre le vérificateur général et le comité des comptes publics. Le projet de loi se limite à exiger du vérificateur général qu'il fasse rapport à la Chambre. Mon amendement donnerait également au Comité le pouvoir de convoquer des témoins, de demander la production de documents sans exception et, de façon générale, d'effectuer tout examen qu'un comité de ce genre devrait pouvoir faire.

[Text]

That is briefly what is involved. There are some vices, there are always some in every proposal, but the virtues would be that the Committee would be established at the beginning of Parliament, it would stay in existence during the Parliament, and it would have a permanent reference of the reports of the Auditor General on the public accounts. Once in the House, they automatically come to the Committee. Its work would be facilitated. It could sit if necessary; if it had that sufficient devotion to strict duty and wanted to sit in recesses, it could do so. And it would be seized automatically with the powers of examination, as it has now, but under statute. There are one or two cases where statutory committees have been established in this Parliament. They go some time back. There is a memorandum that I made; I have not got it here, as I have not been able to find it yet. The only other support I can give is that in Australia, our sister commonwealth, there is a statutory public accounts committee with its duties fairly well defined.

Those are the points I would make for a committee of this kind.

The next amendment would deal with the question of Crown corporations as set out in Clause 13. I must say, it is a somewhat milder version of an amendment moved by Mr. Towers, and if Mr. Towers' amendments should carry, I think there would be a merger with the amendments I made and there would be no necessity to move mine. But if Mr. Towers' amendments were defeated, then I think my proposal to change Clause 13 would come into effect.

Mr. Martin: Mr. Chairman, just a clarification. Does that mean that page 26 still relates to page 22? Or is it page 26 that you are now talking about? The Clerk has put page numbers, Mr. Baldwin, on the top righthand corner.

Mr. Baldwin: I was going to deal with Clause 13. I will forego that and say that the next amendment is an amendment to Clause 10.

Clause 10 gives the Auditor General the right, in fact it lays a responsibility upon him if in his opinion an assignment of this kind does not interfere with his other responsibilities,

... whenever the Governor in Council so requests, [to] inquire into and [to] report on any matter relating to the financial affairs of Canada ...

I have, by amendments to that clause contained on page 26 ...

The Chairman: There are three amendments actually under that clause. Right?

Mr. Baldwin: Yes.

The Chairman: Yours are for the House of Commons to have the same powers as the Governor General, Mr. Towers' asks for the Standing Committee on Public Accounts to have the same powers as the Governor in Council, and Mr. Mazankowski's asks for the Public Accounts Committee. It is just a matter of phraseology.

[Translation]

Voilà brièvement de quoi il s'agit. Il y a évidemment certains défauts, dans cet amendement, mais il y en a toujours, quelle que soit la proposition; il présente toutefois l'avantage de créer un comité au début de la législature, comité qui demeurerait en existence pour la durée de la législature et qui aurait un ordre de renvoi permanent portant étude des rapports du vérificateur général sur les comptes publics. Une fois déposés devant la Chambre, ces rapports seraient automatiquement envoyés au Comité. Le travail du Comité en serait ainsi facilité. Si nécessaire, et s'il tenait absolument à faire son devoir—il pourrait siéger durant les intermissions s'il le voulait. Il aurait automatiquement le pouvoir d'examiner, comme il l'a maintenant, mais ce pouvoir serait inclus dans une loi. Il est arrivé, en une ou deux occasions, que des comités statutaires soient établis par le Parlement. Cela remonte à si loin. J'ai rédigé un mémoire; je ne l'ai pas ici parce que je n'ai pas encore pu le trouver. Le seul autre cas à l'appui est celui de l'Australie, qui fait partie du Commonwealth, où il y a un comité des comptes publics statuaire dont les fonctions sont assez bien définies.

Ce sont là les arguments qui à mon avis, militent en faveur d'un comité de ce genre.

L'amendement suivant traite de la question des corporations de la couronne visées à l'article 13. Je dois dire qu'il s'agit d'une version un peu édulcorée d'un amendement proposé par M. Towers et, si celui de M. Towers était adopté, il ne serait plus nécessaire que je propose les miens puisque les deux se regroupent. Mais si les amendements de M. Towers sont rejetés, je pense qu'on devrait étudier mon amendement à l'article 13.

M. Martin: Monsieur le président, un simple éclaircissement. Cela veut-il dire que l'amendement de la page 26 a un rapport avec celui de la page 22? Parlez-vous maintenant de l'amendement de la page 26? Le greffier a numéroté les pages, monsieur Baldwin, dans le coin droit en haut.

M. Baldwin: J'allais traiter de l'article 13. J'abandonne ce sujet pour dire que le prochain amendement vise l'article 10.

L'article 10 donne au vérificateur général le droit et, en fait, la responsabilité, s'il estime que la mission n'entrave pas ses responsabilités principales,

... à la demande du gouverneur en conseil, de faire une enquête et dresser un rapport sur toutes questions relatives aux affaires financières du Canada ...

Par les amendements que je propose à la page 26, j'ai ...

Le président: Vous proposez en fait trois amendements à cet article, n'est-ce pas?

M. Baldwin: Oui.

Le président: Vos amendements veulent donner à la Chambre des communes les mêmes pouvoirs qu'a le gouverneur général; celui de M. Towers demande que le Comité permanent des comptes publics ait les mêmes pouvoirs que le gouverneur en conseil, et celui de M. Mazankowski traite du Comité des comptes publics. Ce n'est qu'une question de libellé.

[Texte]

• 1615

Mr. Baldwin: Mine goes a little further. I do say that the House of Commons should have the right, by notice, to request the Auditor General to make such an examination as he can undertake on behalf of the Governor in Council. But I say that this can be done by notice and that notice shall be assumed to be given when any 50 members of the House file a notice, in the House, making that request. And my reason for that is simple: rather than being involved in a debate in the House, as to whether or not such an inquiry should be made, assuming that the issue is one of a nonpartisan and objective nature, it is better that 50 members, if they put their hands to such a notice, be deemed to be a sufficiently large and responsible group, in the House, requiring the Auditor General to make such an examination. Then, as I started to say, change Clause 13, the ...

An hon. Member: The page reference?

Mr. Baldwin: Pages 33 and 34.

The Chairman: Pages 33, 34 and 35.

Mr. Baldwin: Yes.

Very simply, those three proposals, contained on those pages, all come together and provide that the Auditor General must receive, shall receive, a copy of any report from a Crown corporation, and any subsidiary of a Crown corporation, where he is not the Auditor General. He would be compelled, by law, to receive that report.

And, then, I go on to the next two Subclauses (2) and (3), to provide that the word "may" shall have substituted for it the word "shall", so that if the Auditor General wants, he "shall" request a Crown corporation to obtain and furnish such further information; and, "(3) If, in the opinion of the Auditor General, a Crown corporation, ... fails to provide any or sufficient information ... the Auditor General *shall* advise the Governor in Council who *shall* direct the officers to furnish it."

That is putting it on a mandatory basis. It is something less than what Mr. Towers is asking for. Other members who are asking for much more general and much more direct power to be given to the Auditor General.

I say, if those are not granted, I would move this amendment which would compel the Crown corporations and their subsidiaries or agencies to furnish, to the Auditor General, a copy of the audited statement. He, then, in pursuance of his responsibility, his over-all responsibility for the Public Accounts of Canada, would have the right to call upon the Crown corporation officials for further data and information. And, if he did not get it, he could go to the Governor in Council who shall tell these people to furnish it.

Those are the three amendments that I have put forward and which I would have moved. Maybe one of my friends would move them for me at the time if necessary. Maybe the Minister may accept them and may move them himself.

The Chairman: Maybe.

[Traduction]

M. Baldwin: Mon amendement va un peu plus loin. Je dis bien que la Chambre des communes devrait avoir le droit, par un avis, de demander au vérificateur général de faire une enquête tout comme il peut le faire à la demande du gouverneur en conseil. Mais je dis bien que cela peut se faire par avis, et cet avis sera réputé avoir été donné lorsque 50 députés auront déposé un avis en Chambre, présentant cette demande. La raison pour cela est assez simple. Plutôt que de débattre en Chambre la question de savoir s'il faudrait faire une telle enquête, en supposant qu'il s'agisse d'une question d'une nature objective et non partisane, il vaut mieux que 50 députés, s'ils donnent un tel avis, soient réputés constituer un groupe assez important et responsable pour exiger du vérificateur général qu'il fasse une telle enquête. Comme j'essayais de le dire, l'article 13 serait modifié, ...

Une voix: A quelle page?

M. Baldwin: Les pages 33 et 34.

Le président: Les pages 33, 34 et 35.

M. Baldwin: Oui.

Les trois amendements proposés dans ces pages vont ensemble et stipulent que le vérificateur général doit recevoir une copie de tout rapport émanant d'une corporation de la Couronne et de toute filiale pour laquelle il n'est pas le vérificateur attitré. Il serait donc légalement tenu de recevoir ce rapport.

Je passe maintenant aux deux paragraphes suivants (2) et (3), et je propose que le mot «peut» soit remplacé par le mot «doit», de sorte que si le vérificateur général le veut, *il doit* demander à toute corporation de la couronne d'obtenir de ces dirigeants les renseignements et éclaircissements et de les lui fournir; et «(3) le vérificateur général, au cas où il estime qu'une corporation de la Couronne n'a pas donné de renseignements et éclaircissements satisfaisants ... doit en faire part au gouverneur en conseil; celui-ci doit alors ordonner aux dirigeants de cette corporations de fournir des renseignements».

Cela introduit une obligation. M. Towers et d'autres qui demandent un pouvoir beaucoup plus général et plus direct pour le vérificateur général n'en demandent pas autant.

Si leurs amendements ne sont pas adoptés, je proposerais celui-ci qui forcerait les sociétés de la Couronne et leurs filiales ou co-agences à fournir au vérificateur général une copie de leurs états vérifiés. Conformément à la responsabilité qui lui incombe, c'est-à-dire la responsabilité générale des comptes publics du Canada, le vérificateur général aurait le droit de demander aux dirigeants d'une société de la Couronne d'autres données et des renseignements supplémentaires. S'il ne les obtenait pas, il pourrait s'adresser au gouverneur en conseil qui ordonnerait à ces personnes de les lui fournir.

Ce sont là les trois amendements que j'ai rédigés et que je devrais proposer. Un de mes amis pourrait peut-être les proposer pour moi si nécessaire. Le ministre pourra peut-être les accepter et les proposer lui-même.

Le président: Peut-être.

[Text]

Mr. Baldwin, would you accept any questions any of the members may have to direct to you, now, in respect to those amendments?

Mr. Baldwin: Oh, yes, indeed.

The Chairman: Does anybody have any inquiries of Mr. Baldwin, bearing in mind that he will not be with us for the next two weeks?

Mr. Minister. The Minister would like to ask a question of Mr. Baldwin too.

Mr. Andras: Mr. Baldwin, you refer to the practice in the Australian system. Was the establishment of such a committee by a specific statute, such as this one, or was it by procedural motion of the House of Commons?

Mr. Baldwin: I have the Act. I left the Act with the Parliamentary Counsel when they were vetting my rather impetuous attempts to change. It is an Act of Australia called the Public Accounts Committee Act. It establishes the Public Accounts Committee, it gives it very stringent powers and actually gives the Chairman the power to compel attendance by issuing a warrant if necessary. I have not gone that far. But it is an Act, it is an Act of . . .

• 1620

Mr. Andras: And that is a continuing act, through parliaments?

Mr. Baldwin: That is right.

Mr. Andras: Through "parliaments"—the plural. It is not reconstituted with each parliament?

Mr. Baldwin: No. It is a permanent act of the Commonwealth of Australia, and at the beginning of each parliament a public accounts committee is established pursuant to the act.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I think this is an interesting proposal, but one which, it seems to me, the Committee would want to consider awfully carefully. What gives me some concern is that we are taking something out of the Standing Orders of the House, as I understand it, and enacting it in legislation. My initial re-action is that there must be some reason why the Standing Orders themselves are not enacted in legislation, and I am wondering what the advantage would be in taking some segment of it, namely referring to a specific Standing Committee of which I believe we have some 20 or 25, and sort of casting it in the form of permanent legislation in this way.

I am not clear as to how it will give the Public Accounts Committee any more strength than it now has; I am not clear as to why, if we feel that we do not have enough strength at the present time, we cannot always obtain more through normal channels. I am just a little concerned about the precedent that we may be creating, by virtue of having maybe other people who feel that they have a very important committee and that perhaps it should be placed in the form of permanent legislation as well.

[Translation]

Monsieur Baldwin, accepteriez-vous de répondre aux questions que les députés pourraient avoir au sujet de ces amendements?

M. Baldwin: Oh oui, certainement.

Le président: Quelqu'un a-t-il des questions à poser à M. Baldwin, étant donné qu'il sera absent pour les deux prochaines semaines?

Monsieur le Ministre. Le ministre aimerait poser une question à M. Baldwin également.

M. Andras: Monsieur Baldwin, vous avez mentionné une pratique du Parlement australien. Ce comité a-t-il été établi par une loi précise, comme celle-ci, ou a-t-il été constitué par voie d'une motion présentée à la Chambre des communes?

M. Baldwin: J'ai la loi. Je l'ai donnée aux conseillers parlementaires lorsqu'ils ont examiné les propositions que j'ai présentées de façon assez impétueuse afin d'obtenir un changement. Il s'agit d'une loi de l'Australie appelée la Loi sur le Comité des comptes publics. Elle établit le Comité des comptes publics, lui donne des pouvoirs très étendus et, en fait, donne au président le pouvoir d'émettre une citation à comparaître, si nécessaire. Je ne vais pas aussi loin. Mais c'est une loi, une loi d'un . . .

M. Andras: Et c'est une loi permanente valable sous toutes les législatures?

M. Baldwin: C'est exact.

M. Andras: Sous «toutes les législatures». Elle n'est pas éconduite à chaque législature?

M. Baldwin: Non. C'est une loi permanente du commonwealth d'Australie et, au début de chaque législature, un comité des Comptes publics est établi conformément à cette loi.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, je pense que c'est une proposition intéressante mais qui, à mon avis, exige une étude approfondie du Comité. Ce qui m'inquiète, c'est que nous incluons dans ce projet de loi quelque chose qui est déjà prévu dans le Règlement de la Chambre des communes. Ma première réaction est qu'il doit y avoir une raison pour laquelle le règlement lui-même n'est pas une loi et je me demande quel avantage il y a à en prendre une partie, soit celle qui traite d'un comité permanent en particulier, je pense qu'il y en a vingt ou vingt-cinq, et à l'inclure dans une loi permanente de cette façon.

Je ne vois pas comment cela pourrait donner au comité des Comptes publics plus de pouvoirs qu'il n'en a; je ne vois pas pourquoi, si nous estimons que nous n'avons pas assez de pouvoirs, à l'heure actuelle, nous ne pourrions en obtenir plus par la voie normale. Je m'inquiète du fait que nous allons peut-être créer un précédent duquel se réclameront d'autres personnes qui estiment faire partie d'un comité très important et qui voudraient le voir faire l'objet d'une loi permanente également.

[Texte]

That is just an initial reaction. I think it is interesting, but it seems to me that it is one to which we would want to give some rather careful thought.

Mr. Baldwin: Some time ago, I discussed this act with some of the members from the Australian public accounts committee, both in Ottawa and when I met them in Strasbourg, and one of the more senior members discussed this with me because I raised the same question with him at the time. I gather that they had a problem somewhat similar to ours, where, sometimes because of the fall of the government but more often because time intervened, there was not the opportunity to proceed because there were other problems which had priority; and by the time they had tabled the Auditor General's report, and had got around to setting up the committee and giving the committee terms of reference, sometimes six weeks or two months had elapsed. I know from my experience on this Committee, having been Chairman and having still an interested attitude towards the Committee, and knowing the amount of work it has to do, that two months may cut a big slice into your opportunity to give careful and full and detailed study.

Secondly, there was another aspect which he explained to me, and that is that quite often you would come to the end of a session, having heard evidence, having had documents placed on the record and tabled, and placed before the Committee, and find that you have been unable to complete all the studies necessary to put out a report and table that report in the House. Now that means you come into a new session and/or a new parliament having to start all over again.

I know of course that by unanimous consent, that that is a problem that can be cured. You can always get unanimous consent from the House for the Committee to be given, as part of its terms of reference, the right to deal with evidence already provided, but that is a privilege which the government does not have to give to you. It may give it to you and it may not. But this system in the clause I have tabled provides that any evidence, any documents, which the Committee has had the privilege and the benefit of hearing or reading are part of the records, and at the beginning of a new session or parliament, those are there. There is no need for them to be referred back and the committee can do what it needs to do with regard to including those in the report. In other words, you do not have to retrace your steps.

These were the two reasons advanced at the time for the Australian legislation and they tell me it works very effectively. This is their experience.

Mr. Martin: Mr. Chairman, if I may ask a question of Mr. Baldwin through you, do they do it for any other standing committees? Are any of their other standing committees legislated in this manner?

Mr. Baldwin: I could not tell you that at all. I do not know. I know that this one has its own act of Parliament but I could not tell you about any others.

[Traduction]

Ce n'est que ma première réaction. Je pense que c'est intéressant mais il me semble qu'il faudrait étudier cette question soigneusement.

M. Baldwin: Il y a quelque temps, j'ai parlé de cette loi avec certains des membres du comité des Comptes publics d'Australie, que j'ai rencontrés à Ottawa et à Strasbourg. Un des principaux membres du comité en a discuté avec moi parce que j'avais soulevé cette question à l'époque. Ils ont eu un problème semblable au nôtre, soit que parfois, en raison de la chute du gouvernement ou, plus souvent, faute de temps, il n'était pas possible d'étudier les Comptes publics parce qu'il y avait d'autres problèmes qui avaient la priorité; et qu'avant que le vérificateur général ait déposé son rapport et que le comité ait été constitué et ait reçu son mandat, il s'était écoulé six semaines ou deux mois. Je sais, par expérience, ayant été président de ce comité et m'y intéressant toujours, et sachant tout le travail qu'il doit abattre, que ce délai de deux mois diminue de beaucoup la possibilité de faire une étude détaillée et soignée.

Deuxièmement, il m'a expliqué un autre aspect, soit qu'il arrive assez souvent qu'à la fin de la session, après avoir entendu des témoignages, avoir lu des documents et constitué des dossiers, le comité se trouve incapable de terminer les études nécessaires pour rédiger son rapport et le déposer à la Chambre des communes. Cela veut dire qu'à la session suivante, ou à la législature suivante, il faut tout recommencer.

Je sais bien sûr que c'est un problème qu'on peut régler par consentement unanime. On peut toujours obtenir le consentement unanime de la Chambre afin que le comité reçoive, dans son mandat, le droit d'étudier les témoignages déjà rendus, mais c'est un privilège que le gouvernement n'est pas obligé de vous donner. Il peut le faire s'il le veut. L'amendement que j'ai proposé stipule que tout témoignage, tout document que le comité a eu le privilège et l'avantage d'étudier fait partie des dossiers que le comité peut étudier au début d'une nouvelle session ou législature. Il n'est donc pas nécessaire qu'il soit renvoyé au comité et le comité peut donc les inclure dans son rapport. En d'autres termes, il n'est pas nécessaire de revenir sur ses pas.

Ce sont là les deux raisons qui ont été invoquées à l'époque pour faire adopter la loi australienne et ils me disent qu'elle fonctionne très bien. C'est leur expérience.

M. Martin: Monsieur le président, si je puis poser une question à M. Baldwin, par votre intermédiaire, ont-ils fait la même chose pour un autre comité permanent? Ont-ils adopté une loi de ce genre pour un autre de leurs comités permanents?

M. Baldwin: Je ne pourrais pas vous le dire. Je ne le sais pas. Je sais que ce comité a sa propre loi mais je ne pourrais vous le dire quant aux autres.

[Text]

• 1625

The Chairman: I asked the Auditor General from Australia, when he was here, about the system and the impression I had was that, in Australia, as in the U.K., the Public Accounts Committee is looked upon quite differently from any of the other normal Standing Committees. So I would assume that that would be special legislation in Australia that would pertain only to the Public Accounts Committee and not to the others.

If there are no other general questions, I wonder, then, if, in order to give the Minister the opportunity to go over these amendments with his staff, we should not adjourn as soon as we hear Mr. Orlikow and Mr. Herbert. My idea would be that, on Thursday morning and Thursday evening, we have a meeting of the Steering Committee to work on the Polysar draft Report and, then, next Tuesday morning and Tuesday evening, it would be a week today, I would hope that the Minister would be prepared to come back to the Committee. I hope we could have a full quorum of the Committee, at that time, to go through the Bill and the amendments the Minister might accept and what he might not accept. Mr. Orlikow, you had something you wanted to say.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, yes, I have three amendments I would like to . . .

The Chairman: You have three amendments?

Mr. Orlikow: Yes, I am sorry, I should have had in before, today, but I have them.

Mr. Martin: Mr. Chairman, just before proceeding, if we were going to direct any more questions, any quick ones, to Mr. Baldwin, would they not be put now? I have two fast ones, if I may?

The Chairman: All right. First of all, Mr. Orlikow, are they in typed form?

Mr. Orlikow: Yes.

The Chairman: How would you like to give those to the Clerk, right now, so that we can get those incorporated into this master sheet so that the Minister will have the opportunity . . .

In going through this procedure there is no restriction or condition that only these amendments are going to be considered by the Committee anyway, but I thought, if we were going to get anywhere, here, we should give the Minister the greatest scope possible to discuss some of these things in the hope that this would speed up matters. So in going through this procedure, I want to emphasize that there is absolutely nothing wrong with further amendments coming from the floor at the time. But I think we would all agree that it would be more helpful, if the Minister could see them as soon as possible, if that is all right.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, these are typed amendments. There are amendments to Clause 2, to Clause 6 and to Clause 7.

The Chairman: All right. Thank you, Mr. Orlikow.

[Translation]

Le président: Lors de son passage ici, j'ai demandé au vérificateur général de l'Australie, des détails sur le système de ce pays, et j'ai eu l'impression que, là-bas, tout comme au Royaume-Uni, le Comité des comptes publics est considéré comme étant passablement différent de tous les autres comités permanents ordinaires. Je présume qu'il y aurait une législation spéciale, en Australie, ne s'appliquant qu'au Comité des comptes publics et à aucun autre.

S'il n'y a pas d'autres questions d'ordre général dans le but de donner au ministre la possibilité de lire ces amendements avec son personnel, je me demande si nous ne devrions pas ajourner si tôt que nous aurons entendu MM. Orlikow et Herbert. Je pensais que, jeudi matin et jeudi soir, nous pourrions tenir une réunion du comité directeur dans le but de travailler sur le projet de rapport Polysar puis, mardi matin prochain de même que mardi soir, c'est-à-dire dans une semaine, il est à espérer que le ministre serait disposé à revenir au Comité. Si nous avions alors le plein quorum du Comité, nous pourrions étudier le projet de loi et voir quels amendements le ministre pourrait accepter et lesquels il rejeterait. Monsieur Orlikow, vous vouliez dire quelque chose.

M. Orlikow: Monsieur le président, oui, il y a trois amendements que je voudrais . . .

Le président: Vous avez trois amendements?

M. Orlikow: Oui, je suis désolé, j'aurais dû les présenter plus tôt, aujourd'hui, mais je les ai ici.

M. Martin: Monsieur le président, avant d'aller plus loin, si nous voulons poser d'autres questions rapides à M. Baldwin, ne devrait-on pas le faire maintenant? J'en ai deux rapides, si vous permettez?

Le président: D'accord. D'abord, monsieur Orlikow, sont-ils dactylographiés?

M. Orlikow: Oui.

Le président: Voudriez-vous les donner dès maintenant au greffier de sorte que nous puissions les incorporer au corps principal des amendements afin de permettre au ministre de . . .

Dans cette procédure, il n'y a aucune restriction ou condition établissant que seuls ces amendements seront étudiés par le Comité, de toute façon, mais je croyais que si nous voulions arriver à quelque chose, nous devrions donner au ministre le plus vaste aperçu possible de nos amendements pour lui permettre d'en discuter, d'accélérer ainsi les choses. Alors, je désire souligner que, dans cette procédure, il n'y a absolument rien de mal à ce que les membres présentent d'autres amendements maintenant. Mais je crois que nous sommes tous d'accord pour dire qu'il serait utile que le ministre en prenne connaissance le plus tôt possible, si cela vous convient.

M. Orlikow: Monsieur le président, il s'agit d'amendements dactylographiés. Ce sont des amendements à l'article 2, à l'article 6 de même qu'à l'article 7.

Le président: D'accord. Merci, monsieur Orlikow.

[*Texte*]

Mr. Martin, you have two more questions of Mr. Baldwin?

Mr. Martin: I have just a couple of quick ones. Just in the event anything was to transpire with this particular amendment with Mr. Baldwin not being here, I would just like to hear from him. In the case of Clause 8. (2), where he comes up with a number of nineteen, I would be interested in how he arrives at that number and, also, when he mentions "appointed in accordance with the custom of the House," I would be interested in knowing what he is referring to? What does he assume would be that custom?

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I took nineteen because I assumed that you would have the same practice: a chairman from the opposition and that would leave, then, ten members of the government and eight opposition members. Certainly the number is not magic. I recognized that you might have problems, if you get into minority Parliaments and this sort of thing, but it is a number that you could play around with and that is the reason I used it.

Your second question, I have forgotten it?

Mr. Martin: When you mention, "appointed in accordance with the custom of the House." . . .

Mr. Baldwin: The members are appointed through the whip. I am not suggesting that there should be any new way that we should nominate them. The practice and the custom of the House is the use of the party whips to make nominations.

Mr. Martin: Thank you.

Mr. Andras: There are ten members of the government and the opposition and, of course, the absolutely neutral chairman from the opposition.

Mr. Baldwin: Who sometimes, if he can be very neutral . . .

• 1630

Mr. Andras: Since you were legislating it, I was wondering if you wanted to go so far as to make sure the 10 members would be named as the 10 members for the government, eight for the opposition parties, and the nineteenth being the Chairman from the opposition side?

Mr. Baldwin: Well I used the words "the practice and custom of the House", and it has been the custom for a hundred years that, when the government has a majority . . .

Mr. Andras: I was not thinking so much that situation, Mr. Baldwin. Not that we anticipate that again, but we did have a period when . . .

The Chairman: That requirement on the Chairman may be impossible.

Mr. Baldwin: I think I, if I did not, I intended to have the Chairman as a member of the opposition.

The Chairman: That would make him entirely neutral.

Mr. Baldwin: If I did not, it is an oversight. The Minister might have been hinting at that.

[*Traduction*]

Monsieur Martin, vous voulez poser deux autres questions à M. Baldwin?

M. Martin: J'ai quelques questions rapides. Au cas où l'on rediscuterait de cet amendement particulier en l'absence de M. Baldwin, j'aimerais bien connaître son opinion. Pour ce qui est de l'article 8(2), alors qu'il parle de 19 députés, je voudrais savoir comment il en arrive à ce chiffre et, également, quand il parle de députés «nommés selon la coutume de la Chambre», je voudrais savoir de quoi il parle? Selon lui, quelle est cette coutume?

M. Baldwin: Monsieur le président, j'ai choisi le chiffre 19 parce que j'ai présumé que nous suivrions la même pratique: le président serait d'un parti d'opposition, ce qui nous laisserait alors 10 membres du parti gouvernemental et 8 des partis d'opposition. Certes, ce chiffre n'a rien de magique. J'ai reconnu le fait qu'on pourrait avoir des difficultés dans les cas où l'on aurait des gouvernements minoritaires et caetera; mais il s'agit d'un chiffre souple et c'est pourquoi je l'ai utilisé.

J'ai oublié votre deuxième question.

M. Martin: Quand vous parlez des députés «nommés selon la coutume de la Chambre» . . .

M. Baldwin: Les membres sont nommés par le whip. Je ne soutiens pas qu'on devrait adopter une nouvelle façon de les nommer. Selon la coutume de la Chambre, ce sont les whips des partis qui font les nominations.

M. Martin: Merci.

M. Andras: Il y a 10 membres du parti parlementaire et de l'opposition et, évidemment, le président tout à fait neutre qui est membre d'un parti d'opposition.

M. Baldwin: Et qui parfois, s'il peut être très neutre . . .

M. Andras: C'est vous qui présentez le projet de loi. Je me demande si vous voulez qu'il y ait 10 députés du gouvernement et huit des partis d'opposition, plus un neuvième en tant que président.

M. Baldwin: J'ai parlé des pratiques et des usages de la Chambre. Je sais qu'il est d'usage depuis 100 ans, lorsque le gouvernement est majoritaire . . .

M. Andras: Je songeais à une autre situation que celle-là, monsieur Baldwin. Ce n'est pas que nous croyons qu'elle pourra se présenter de nouveau, mais il y a eu une époque . . .

Le président: Où il a été impossible de procéder de cette façon pour le président.

M. Baldwin: Si je ne l'ai pas indiqué clairement, je répète que selon moi, le président doit être un député de l'opposition.

Le président: Il devient alors tout à fait neutre.

M. Baldwin: Si je ne l'ai pas indiqué, c'est que je l'ai oublié. C'est peut-être ce que le ministre veut dire.

[Text]

Mr. Martin: I have a question, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Baldwin would have any opinion on how this particular procedure would fit with existing Standing Orders.

Mr. J. P. J. Maingot (Law Clerk and Parliamentary Counsel, House of Commons): Mr. Chairman, as a general principle, I am opposed to instituting, by legislation, procedure in the House, because it denies the opportunity to the House, of using its unanimous consent. Mind you, the law is such that the House of Commons may interpret a statute dealing with procedure and waive consent.

There are just a couple of things here which I would want to bring to the attention of Mr. Baldwin and the Committee. For example, with regard to Clause 6, Mr. Baldwin might want to consider the last part of it and the implications of this. Subclause (6) of the new Clause 8.1 ends up this way:

...and the Committee may deal summarily with any contempt committed before it in the same manner and to the same extent as the House of Commons.

Perhaps it is my own fault, as I did not have a chance to speak with Mr. Baldwin before I came into the Committee, but I am just wondering whether he appreciates the significance of that. In effect this would be giving the power to the Committee that exists only in the House of Commons, and it brings up the question of what would happen if the House disagreed with the committee. I am just wondering whether Mr. Baldwin would be prepared to reconsider that. The power to commit exists in the House of Commons as a constituent element of Parliament and the courts have always considered that only the House itself has it. This would set aside that traditional practice and custom and you may get, eventually, to a point where the committee and the House of Commons would not be in agreement with regard to what constituted contempt.

There was just that question, then, with regard to Subclause (7), I would just point out—and I am not sure whether Mr. Baldwin is aware of this, and again I apologize, I perhaps should have brought it to his attention—that I think it is fair to say that in Subclause (7), that, when a person is appearing before a committee of the House of Commons, or the Senate for that matter, any evidence, that he gives, before that committee, cannot be used in any court except if that person is being charged with perjury, and that applies equally to the Canada Evidence Act. When you invoke the protection of the Canada Evidence Act, and, here, I pay on the face of the Chairman, who is the former Attorney General of the Province of Ontario, that is no protection for perjury.

The Chairman: Or contempt.

Mr. Maingot: Or contempt. I think—I am not saying that I know—the power set out in Subclause (7) exists already under the Senate and House of Commons Act and under the custom and practice, and has been recognized by the courts for some time. As I say, as a general principle, I, and I know my colleagues at the table, are not keen to see the procedure of the House invoked in statutes. It becomes too fixed and rigid. We have an exception in that case, the Joint Committee on

[Translation]

M. Martin: J'ai une question, monsieur le président. M. Maingot pourrait indiquer comment cette procédure s'insère dans le règlement actuel.

M. J. P. J. Maingot (greffier en loi et conseiller parlementaire, Chambre des communes): Monsieur le président, de façon générale, je suis opposé à l'établissement d'une nouvelle procédure de la Chambre par voie législative parce que la Chambre ne peut pas utiliser, dans ce cas, le consentement unanime. Mais la loi est ainsi faite que la Chambre peut décider dans certains cas qu'il s'agit de mesures portant sur la procédure et que le consentement n'est pas nécessaire.

Il y a quelques points sur lesquels je veux attirer l'attention de M. Baldwin et du Comité. Par exemple, M. Baldwin voudra peut-être réexaminer le paragraphe 6 et ses implications. Il s'agit du paragraphe (6) du nouvel article 8.1:

...et ce dernier peut rendre une décision par procédure sommaire au sujet de tout outrage commis devant lui de la même façon et dans la même mesure que la Chambre des communes peut le faire.

Je suis fautif dans une certaine mesure puisque je n'en ai pas parlé à M. Baldwin avant de venir au Comité. Je me demande s'il sait quelle est la portée de ce paragraphe. Il donne des pouvoirs aux comités qui n'existe qu'à la Chambre actuellement et il faut se demander ce qui se produirait si la Chambre n'était pas d'accord avec un comité. Je ne sais pas si M. Baldwin est prêt à revoir cette partie. Le pouvoir de rendre une telle décision existe à la Chambre des communes, en tant qu'élément constitutif du Parlement, et les tribunaux ont toujours estimé qu'il appartient à la Chambre seulement. Une telle procédure irait à l'encontre des pratiques et usages courants et il pourrait se produire des situations où un comité et la Chambre des communes ne seraient pas d'accord sur ce qui constitue un outrage.

Une fois de plus, je signale que je n'ai pas eu l'occasion d'en parler à M. Baldwin auparavant. Je m'en excuse. Il y a encore le paragraphe 7. Lorsqu'une personne comparaît devant un comité de la Chambre ou du Sénat, son témoignage ne peut être utilisé en cour, sauf si elle est accusée de parjure, et ce, même avec la Loi sur la preuve au Canada. La Loi sur la preuve au Canada, et ici, je m'en remets au président qui est un ancien procureur général de l'Ontario, n'est pas une protection contre le parjure.

Le président: Ou contre l'outrage.

M. Maingot: Ou contre l'outrage. Je pense, je ne puis être catégorique, que les pouvoirs accordés par le paragraphe 7 existent déjà dans la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, dans les usages et pratiques, et qu'ils sont reconnus par les tribunaux. Je peux indiquer que, de façon générale, mes collègues et moi n'aimons pas voir la procédure de la Chambre mentionnée dans les lois. Elle a tendance à devenir beaucoup trop rigide. Il y a une exception, le Comité mixte sur les textes

[Texte]

Statutory Instruments. That is a little different, but it seems to me that every time that we have had that invoked we get to the problem of what it means and the House of Commons has to interpret it. However, the main problems are those I have spelled out.

• 1635

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, on the first issue, I recognize that problem. I have come up against it before. The Joint Standing Committee on Regulations and Other Statutory Instruments has a tremendous volume of work. It has an automatic reference to it of all the statutory regulations, and if it had to wait until it had terms of reference, we would be even further behind than we are. I think we go through some 2,000 regulations in a year, 2,000 or more, and we sit during the summer. We appoint a small subcommittee and sit three or four times during the summer so that there will not be a very heavy accumulation of these statutory instruments which will face us when we come back in the fall, and there is, in the same wording as in this amendment that I have proposed, a permanent reference.

I liken the Joint Standing Committee on Regulations and Other Statutory Instruments, which is I think very much an objective and non-partisan committee, to this Public Accounts Committee in its approach to the work that has to be done. I know that you have a very, very heavy load of work to undertake, and as I said earlier, if you deduct six weeks or two months from that time, you are always going to find that towards the tag end of your proceedings when you are coming to make your report, something is going to suffer and there is going to be something left over. I do not care how diligent you are; it seems to be a fact of life.

I know that the parliamentary counsel is giving a point of view which the table considers. I look at it a little differently as a member of Parliament. I think a committee of this kind, like the Statutory Instruments Committee, should have a special position, should have a position that is guaranteed in its responsibilities and its right to assume its duties immediately, guaranteed by statute and not dependent upon whichever government may happen to be in power at the time.

On the other two points, I am perfectly willing to accept changes. On the point that Mr. Maingot has raised, I do not think you can really give the lesser committee more power than the House has got. I must say that when I read the Australian act I was very tempted. It gives the chairman the right, after issuing a summons, then to issue a warrant and to have a warrant executed and the witness brought in and there is a penalty of five years or something like that. However, I put that temptation aside and kept it out of the Act, but I did feel that there should be some more power than the committee now has, and it may well be that if the government is not unwilling to accept some principle along these lines, these issues would not be difficult.

I would also point out that if it becomes a statute and there is a compulsion under the statute for a witness to appear and to answer truthfully the questions asked of him, he or she as a witness becomes subject to the general penalty clause in the

[Traduction]

réglementaires. La situation est un peu différente dans ce cas. Chaque fois que ces pouvoirs sont mentionnés dans les lois, il faut que la Chambre des communes les interprète. Il y a également les autres problèmes que j'ai mentionnés.

M. Baldwin: Monsieur le président, en ce qui concerne le premier point, je sais qu'il y a un problème. J'y ai déjà été en butte auparavant. Le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires a une charge de travail énorme. L'ordre de renvoi fait qu'il doit se pencher d'office sur tous les textes réglementaires; s'il lui fallait un mandat précis, il serait encore plus en retard qu'il ne l'est actuellement. Il lui faut examiner 2,000 règlements au cours d'une année; il lui faut même siéger l'été. Il y a un sous-comité qui siège trois ou quatre fois, au cours de l'été, pour éviter que les textes s'accumulent et qu'il y ait un retard au moment de la rentrée, à l'automne. Il y a un ordre de renvoi permanent comme celui que je propose dans l'amendement.

Je compare le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires, qui est objectif et dénué d'esprit partisan, à ce comité des comptes publics dans sa façon d'aborder son travail. La charge de travail est énorme, et s'il faut couper de six semaines à deux mois le temps disponible pour l'effectuer, c'est à la fin des délibérations, au moment du rapport que l'on s'en ressentira; il y aura des domaines qui n'auront pas été abordés. Peu importe à quel rythme on peut en arriver à travailler, il en est toujours ainsi.

Je sais que le secrétaire parlementaire soumet seulement un point de vue au Comité. Je vois les choses un peu différemment en tant que député. Je sais fort bien qu'un comité comme celui-ci, comme le Comité des textes réglementaires, doit avoir un statut un peu spécial, doit pouvoir procéder sur-le-champ, doit voir ses responsabilités garanties par une loi de façon à ce que sa situation ne change pas selon le gouvernement au pouvoir.

En ce qui concerne les deux autres points, je suis prêt à accepter des changements. M. Maingot a évoqué la possibilité de voir un comité moindre que la Chambre détenir plus de pouvoirs que la Chambre. Je dois dire que j'ai difficilement résisté à la tentation en lisant la loi australienne. Cette loi accorde au président le pouvoir, une fois qu'il a signifié une assignation à quelqu'un, d'émettre un mandat et de le faire exécuter; je pense que la peine prévue est de cinq ans. J'ai décidé de ne pas aller jusque-là, mais j'estime qu'il faut accorder à ce comité plus de pouvoirs qu'il n'en a actuellement. Si le gouvernement est prêt à accepter ce principe, le problème ne devrait pas être difficile à résoudre.

Je signale également que si le présent projet devient loi et qu'un témoin est sommé de comparaître et de répondre au meilleur de ses connaissances aux questions qui lui sont posées, ce témoin est assujéti à l'article du Code criminel qui prévoit

[Text]

Criminal Code which says that anyone who disobeys a statute or regulation of Parliament is liable for a general penalty. So there is that penalty attached. That is one reason I did not put a penalty clause in here, but I am certainly prepared to modify Clauses 7 and 8 in the light of what Mr. Maingot said if the Minister feels after some reflection that this proposal, with changes, might be the kind of change which a moderate, liberal, or reformist government might want to undertake.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, all I wanted to ask of the Minister was in connection with the paragraph in which I have already shown some interest, Clause 7(2)(d) and Clause 7(2)(e). The Minister had not had an opportunity to reply to my letter in which I asked for his intentions concerning these two paragraphs, or these two clauses.

We received from the Auditor General the Auditor General's interpretation of these two, and just to go on the record, because I was pleased with this, and if the Minister will say that is his intention also, that will satisfy me. The Auditor General said,

• 1640

The Bill places no restriction on the Auditor General's right to assess the various procedures used in government to ensure economy and to measure the efficiency and effectiveness of programs. I would expect to report to the House on poor procedures and on the government's failure to implement satisfactory procedures where they could reasonably be expected to be applied. An assessment of the procedures should, in my view, include an assessment of the adequacy of the reporting of the results of the government's own evaluation techniques, both within government and to Parliament, and I shall not hesitate to report cases where I observe that such reporting could be improved.

If the Minister will say that that is his intention, I will say hurrah, but I seem to sense some doubt as to whether that was really what the Minister was intending.

Mr. Andras: I would want to examine that in the light of Mr. Herbert's letter and his comments today. I still have not had the opportunity to examine your letter in detail, Mr. Herbert, because I have been away.

The Chairman: We can deal with that later, Mr. Herbert, when we are going through clause by clause? All right.

Mr. Drury: I think you had some general questions?

Mr. Drury: A general observation on Mr. Baldwin's two amendments—or two of them. One, he has had great experience as a House Leader, and he is appreciative of the fact that we have been engaged for some time now in endeavours at Parliamentary reform. This is really a reform of the rules and reform of the procedures. Would it not be disadvantageous to cut off a slice of this for the benefit of this Committee and let the House make the best it can of what is left?

[Translation]

les peines générales et qui stipule que quiconque ne respecte pas une loi ou un règlement du Parlement s'expose à une peine générale. Il y a donc cette peine qui est prévue en plus. C'est l'une des raisons pour lesquelles j'ai décidé de ne pas prévoir de peine à cet article. Comme je l'ai dit, je suis prêt à modifier les articles 7 et 8 à la lumière des observations de M. Maingot si le ministre estime toujours, après mûre réflexion et après les changements nécessaires, qu'il s'agit ici d'une mesure qu'un gouvernement modéré, libéral ou réformiste peut accepter.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, je veux poser quelques questions au ministre concernant les articles qui m'intéressent plus particulièrement, l'article 7(2)(d) et l'article 7(2)(e). Il n'a pas eu l'occasion de répondre à ma lettre dans laquelle je lui demande quelles sont ses intentions relativement à ces deux articles.

L'auditeur général a fait part de son attitude vis-à-vis de ces deux articles. Je voudrais simplement que le ministre fasse de même. C'est tout ce que je lui demande. Voici ce qu'a déclaré l'auditeur général à ce sujet:

Le bill ne restreint en rien l'accès du vérificateur général aux divers processus utilisés au gouvernement en vue d'assurer une bonne administration et de mesurer l'efficacité des programmes. Je prévois être en mesure de signaler à la Chambre les mauvais procédés et les cas où le gouvernement aura négligé de prendre des mesures satisfaisantes qui s'imposaient. L'examen des procédés, à mon avis, devra inclure l'évaluation des rapports des résultats qu'aura obtenus le gouvernement par ses propres moyens, tant à l'intérieur du gouvernement qu'à l'intérieur du Parlement; je n'hésiterai nullement à signaler les cas où j'aurai jugé que les procédés peuvent être améliorés.

Si c'est aussi ce qu'envisage le ministre, je ne puis que l'en féliciter, mais je crois dénoter un doute ou une hésitation de sa part.

M. Andras: J'y réfléchis en tenant compte de la lettre de M. Herbert et de ses observations aujourd'hui. Je n'ai pu étudier votre lettre en détail, monsieur Herbert; j'étais absent de mon bureau.

Le président: Si vous êtes d'accord, monsieur Herbert, nous pourrions y revenir au moment de l'étude, article par article.

Monsieur Drury, je pense que vous avez des questions.

M. Drury: Je voudrais d'abord faire une observation de caractère général sur deux des amendements de M. Baldwin. Je voudrais dire qu'il a une large expérience à titre de leader à la Chambre et qu'il doit savoir qu'il y a de nombreuses tentatives de faites pour amener une réforme du Parlement. Plus précisément, on a voulu refaire le Règlement et les procédures. N'est-ce pas procéder de la mauvaise façon que de réaliser une partie de la réforme au profit de ce comité et de laisser la Chambre se débrouiller avec le reste?

[Texte]

Mr. Baldwin: I am not quite sure; you mean to abandon the amendment and allow the House to come to a decision on the rules?

Mr. Drury: That the House have this kind of proposal as part of their reform of the rules, rather than the enactment of a statute on the recommendation of the Public Accounts Committee.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I think I and Mr. Drury, and others on both sides of the House, would like to see some reforms of the rules that would speed up legislation in the House, noncontroversial legislation, allow more time for discussion of current and controversial issues and more time for private members. I have been working at that for 12 or 13 years. Maybe it is because I have been involved in it, but there has been certainly no progress made. The way this Parliament is situated now, I do not look to see it during the course of this Parliament. Whether it will come in another Parliament, I do not know.

I feel that in this area parliamentary acceptance of this amendment would still allow the House to make its own decisions with regard to the actual conduct of the rules and the practices in connection with the appointment. It would only give to the Committee for a parliamentary life—that is, a life of a Parliament—the right to receive permanent terms of reference of the Auditor General's reports and the public accounts, just as the Committee on Statutory Instruments has, and allow the right to summons witnesses. On that last part, it may well be that there would be a disposition, maybe, on both sides of the House to go to one of the roots of the committee problem, that is the right to call and compel witnesses to appear and the right to produce documents. We might well withdraw that from this amendment and let the House fix that, because that might be then applicable to all committees. On the main aspect of the life of the Committee, its immediate and permanent terms of reference beginning at the opening of a Parliament, I would like to think fixing that by statute would be an advantage to the Committee as well as to the House. But on the other aspects, we may well leave them for consideration by the House.

Mr. Drury: The second one is converting "may" to "shall". One of the things, I think, we have all been endeavouring to achieve is the independence of the Auditor General and not lay on him too great precision. This is independence of the executive and it also means, to some degree, independence of at least individual members of Parliament. Moving from "may", which calls for the exercise of his discretion to determine what is important and what is significant, "shall" removes the discretion and consequently limits his independence. Is that what we want to do?

• 1645

Mr. Baldwin: I would say yes, if a sufficient number of members of the House, and I would consider that as being 50... Maybe my friends on both sides may say that number should be increased but, after all, the primary need on this between the Auditor General and the House of Commons is that through the House of Commons the Auditor General

[Traduction]

M. Baldwin: Je ne sais pas si je vous comprends bien. Vous voulez dire qu'il faudrait abandonner l'amendement et laisser la Chambre prendre une décision sur le Règlement?

M. Drury: La Chambre pourrait examiner cette proposition dans le cas de sa réforme de Règlement plutôt que sous forme de projet de loi présenté sur la recommandation du Comité des comptes publics.

M. Baldwin: Monsieur le président, monsieur Drury, nombre de députés des deux côtés de la Chambre—moi-même—souhaitent une refonte du Règlement de façon à accélérer l'adoption, à la Chambre, des mesures non controversées, de façon qu'il y ait plus de temps pour les questions d'intérêt immédiat et les questions soulevées par les députés. Je m'y emploie depuis 12 ou 13 ans. Je ne sais pas si c'est parce que j'en suis, mais il n'y a certainement pas eu de progrès. Je n'en prévois pas non plus pour le temps que siègera le présent Parlement. Il faudra attendre le prochain Parlement et encore.

Même si la Chambre accepte le présent amendement, elle peut toujours établir les règlements et les pratiques en ce qui concerne la nomination. Le Comité, pour la durée d'une législature, aura simplement un ordre de renvoi permanent relativement aux rapports du vérificateur général et aux comptes publics, tout comme le Comité sur les textes réglementaires, dans son domaine, et aura le droit d'assigner des témoins. En ce qui concerne le dernier point, les députés de tous les côtés de la Chambre voudront peut-être s'attaquer au problème fondamental des comités, c'est-à-dire leur droit de convoquer des témoins et de recevoir des documents. Plutôt que de procéder par le présent amendement, il convient peut-être de laisser à la Chambre le soin d'en décider; le problème est le même pour tous les comités. En ce qui concerne la durée du mandat des comités, si les ordres de renvoi illimités et permanents, à l'ouverture de chaque législature, étaient fixés par une loi, ce serait un avantage tant pour les comités que pour la Chambre. Pour le reste, la Chambre peut en décider.

M. Drury: Il s'agit simplement de changer le «peut» pour «doit». Nous avons essayé de faire en sorte que le vérificateur général soit indépendant et ne soit pas trop limité dans son action. Il y a également l'indépendance de l'exécutif et, dans une certaine mesure, des députés à titre individuel. Passer du «peut», qui implique l'exercice d'un certain pouvoir discrétionnaire en vue de déterminer ce qui est important et ce qui ne l'est pas, au «doit», limite son indépendance. Est-ce bien ce que nous voulons réaliser?

M. Baldwin: Oui, s'il y a suffisamment de députés à la Chambre; je suppose qu'il y en a 50... Il y a peut-être des députés de la Chambre qui croient que ce nombre est plus élevé. Ce qu'il faut retenir de la position du vérificateur général vis-à-vis de la Chambre des communes, c'est que le vérificateur général fait rapport selon les états financiers, par

[Text]

makes his report to the people on the financial accounts, and if the House of Commons, to the extent of a minimum number of members, are satisfied that the Auditor General should undertake a special responsibility, I would think the Auditor General should undertake that because of the primary position of the House of Commons as the protector of the public purse.

Mr. Drury: In a way, what we are saying is we do not trust his judgment so we have to make things mandatory. I find that rather a difficult doctrine to subscribe to.

Mr. Baldwin: Clause 13, as amended, has the effect of compelling the Crown corporations and their subsidiaries to produce for the Auditor General a copy of their report. I think he has then this discretion: if he is not satisfied that he can fully discharge his responsibilities in connection with the examination of public accounts—that is a decision he has to come to—then he shall make that request and he shall make a further request to the Governor in Council if he cannot get the information he wants and the Governor in Council shall make the Crown corporations or the subsidiaries furnish the information. I think it all hinges on the Auditor General being satisfied under Clause 13. Now, that was my intent, maybe I did not achieve it. Clause 13 reads:

Notwithstanding subsections (2) and (3), in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada, the Auditor General shall rely on the report . . .

And it was I who changed that. I do not have the numbers here.

Mr. Martin: Pages 33 and 34.

Mr. Baldwin: Certainly I did not intend to do anything to disturb the original obligations laid on the Auditor General if, in his responsibility to the Public Accounts of Canada, he feels that he should make the further inquiry once he receives his auditors' report; then that responsibility can only be discharged by his doing certain things. He must first leap over the first obstacle of being satisfied in his mind that he cannot discharge his responsibilities without doing so.

• 1650

Mr. Martin: On the same point, Mr. Chairman, I am wondering whether Mr. Baldwin really is achieving through his amendments what may be in his mind. I am not sure that it is, but I think it has been expressed by a number of us in this discussion Thursday evening about the Auditor General's responsibilities vis-à-vis Crown corporations. I think it was pointed out then in the course of some questioning I was putting forward that for the responsibilities of the Auditor General for Crown corporations we really have to lean on the Financial Administration Act; it is not intended that this particular proposed act will include his responsibilities in that area. Now, I am saying that was the explanation, I think, given to us.

My concern is that in connection with Crown corporations we really should have a minimum standard for the Auditor General, whether or not he is the auditor. If he is not the auditor, I think we need more than his calling for documents if

[Translation]

l'entremise de la Chambre, à la population. S'il y a suffisamment de députés à la Chambre qui croient que le vérificateur général doit avoir cette responsabilité spéciale, celui-ci doit l'assumer, vu son rôle de protecteur des deniers publics devant la Chambre des communes.

M. Drury: Mais nous disons que nous ne voulons pas nous fier à son jugement, mais que nous préférons qu'il y ait là une obligation. J'ai bien du mal à accepter cette façon de voir les choses.

M. Baldwin: L'article 13, tel qu'il a été modifié, oblige les sociétés de la Couronne et leurs filiales à communiquer au vérificateur général un exemplaire de leur rapport. Il a alors le choix: s'il croit ne pas pouvoir être en mesure de s'acquitter de ses responsabilités dans le cadre de l'examen des comptes publics, il peut demander d'autres renseignements et, à défaut, il peut se rendre jusqu'au gouverneur en conseil. Le gouverneur en conseil peut forcer les sociétés de la Couronne et leurs filiales à céder ces renseignements. Tout dépend si le vérificateur général est satisfait des renseignements qu'il a reçus au titre de l'article 13. C'était mon intention au départ; je ne sais pas si je suis parvenu à l'indiquer. L'article 13 est le suivant:

Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada, doit se fier au rapport . . .

C'est moi qui ai fait le changement. Je n'ai pas la page.

M. Martin: C'est aux pages 33 et 34.

M. Baldwin: Je n'ai certainement pas voulu modifier les obligations initiales du vérificateur général. Si, dans son rôle en tant que vérificateur des comptes du Canada, il estime qu'il doit recevoir d'autres renseignements en plus du rapport de son vérificateur, il doit prendre certaines mesures. Mais il doit s'assurer au départ qu'il ne peut s'acquitter de ses responsabilités sans procéder de cette façon.

M. Martin: A ce sujet, monsieur le président, je ne sais pas si M. Baldwin arrive à ses fins avec son amendement. Mais peu importe, il en a été question jeudi soir, lorsque les responsabilités du vérificateur général vis-à-vis des sociétés de la Couronne ont été discutées. Si je me souviens bien, en réponse à mes questions, il a été souligné que les responsabilités du vérificateur général à l'égard des sociétés de la Couronne découlent de la Loi sur l'administration financière; il n'est pas prévu que la loi proposée change ces responsabilités. C'est donc l'explication que nous en avons eue l'autre soir.

En ce qui concerne les sociétés de la Couronne, je voudrais savoir si le vérificateur général fait la vérification ou non; il faudrait savoir s'il y a une norme minimum. S'il n'est pas vérificateur lui-même, il faut qu'il ait d'autres recours que

[Texte]

he feels something may be wrong. I think we need him to attend such things as the audit committee meetings of those corporations, if nothing more. We have learned through other discussions that that is where key points resulting from an audit tend to crystallize.

I am really wondering whether what you are proposing to put in is going to achieve the coming to grips with that kind of concern. Is your concern not now, Mr. Baldwin, the concern that some of us have had that the Auditor General could go on merrily for years not knowing what is going on in crown corporations where he does not indeed perform the audit?

Mr. Baldwin: Yes, but I was trying to meet that with the point Mr. Drury made. I thought we had struck a little spark from the Auditor General the other day—I was not sure—that he inclined to the same view. He has this over-all responsibility in respect of the Public Accounts. If he receives an audit report, which he is compelled by statute to be given, from a Crown corporation or a subsidiary or any agency we may finally bring within the fence, then he should be given the power to extend those inquiries, as Clause 13 does.

But I would have no objection to going a step further. Lots of people say, "I am not a lawyer." I am glad to hurl that back and say, "I am not an accountant." So you may be quite right in suggesting that additional authority, such as sitting on the audit committee, may be very useful and beneficial to him in discharge of this over-all responsibility. I have no desire to stop there.

As I say, I would have preferred the amendment Mr. Towers has. But if that should be defeated or if you have any other amendments, my feeling is that we should not leave Clause 13 in its present state; it should be strengthened. There may be other and better ways of strengthening it. I have undertaken a perfunctory examination and some improvements on it. But I do not think we should leave it in its present stage because the Auditor General may not be able to discharge his over-all responsibility unless he is given more clout than Clause 13 now gives him.

Mr. Martin: That is right.

Mr. Baldwin: I have no objection to going further or wider.

The Chairman: Mr. Towers, you had a question.

Mr. Towers: Yes. I was just wondering, Mr. Chairman, whether the Minister would be prepared to draft out that portion of the amendment he would be prepared to accept. We could have it alongside of those that are proposed.

The Chairman: Do you mean for a week today?

Mr. Towers: For a week today, so that we know exactly what we are dealing with.

There is a second point I would like to make, and perhaps Mr. Baldwin might have something to offer on it due to the fact that he was Chairman of the Public Accounts Committee. It would seem to me that the Public Accounts Committee has

[Traduction]

simplement la possibilité de demander la production de documents, lorsqu'il a des raisons de croire qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Il faut qu'il ait au moins l'occasion d'être présent aux réunions des comités de vérification des sociétés. Lors de nos délibérations antérieures, nous avons appris que c'était à ce niveau que les éléments clés de la vérification avaient tendance à se préciser.

Je me demande si l'argument que vous présentez permet de solutionner ce problème. Ne craignez-vous pas, comme certains d'entre nous, monsieur Baldwin, que le vérificateur général en vienne à ignorer pendant des années ce qui se passe à l'intérieur des sociétés de la Couronne pour lesquelles il n'aura pas fait la vérification?

M. Baldwin: Oui, mais j'essayais de résoudre la difficulté de la façon indiquée par M. Drury tout à l'heure. Je pensais que le vérificateur général avait donné l'impression l'autre jour qu'il abondait dans le même sens. Il a la responsabilité générale des comptes publics. S'il reçoit les rapports de vérification, si la loi oblige les sociétés de la Couronne, leurs filiales et tous les autres organismes à les lui présenter, le champ commence déjà à être plus limité et il doit avoir la possibilité d'aller au-delà de ces rapports, comme l'article 13 le lui permet.

Je n'ai pas d'objection à aller encore plus loin. Il y a des gens qui disent toujours qu'ils ne sont pas avocats. Il me fait plaisir ici de leur rendre la monnaie et de leur signaler que je ne suis pas comptable. Il se peut qu'il ait gagné à siéger au comité de vérification; il se peut qu'il doive le faire pour s'acquitter de ses responsabilités générales. Je ne veux pas simplement m'arrêter là.

Comme je l'ai dit, j'aurais préféré l'amendement de M. Towers. Il est possible qu'il soit défait, ou qu'il y ait d'autres amendements. De toute façon, j'estime que l'article 13 ne doit pas être laissé tel quel; il doit être renforcé. Il y a peut-être d'autres moyens d'y arriver. J'ai voulu l'améliorer. De la façon dont il est rédigé actuellement, le vérificateur général ne pourra pas s'acquitter de ses responsabilités. Il lui faut plus de pouvoirs.

M. Martin: Exactement.

M. Baldwin: Je ne vois pas d'inconvénient à les renforcer davantage.

Le président: Vous avez une question, monsieur Towers?

M. Towers: Je me demande seulement si le ministre ne consentirait pas à extraire la partie de l'amendement qu'il est prêt à accepter. On pourrait la comparer avec le reste des autres amendements.

Le président: Vous voudriez cet amendement dans une semaine à peu près?

M. Towers: Dans une semaine, de façon à ce que nous sachions où nous en sommes.

Il y a un autre point que je veux aborder. M. Baldwin acceptera peut-être d'en parler puisqu'il a déjà été président du Comité des comptes publics. Il me semble que ce Comité a fait beaucoup de progrès au cours des quatre ou cinq dernières

[Text]

come a long way in the last four or five years. Its profile has been much enhanced by the investigations that have been taking place. Further to that, due to the discussion that took place in committee last week—I think it was Thursday night—where the Auditor General is very hesitant about certifying his report, it would seem to me that the Committee itself is going to have to accept a great deal more responsibility than it has in the past. And in view of all these situations, I would hope that the Minister would be prepared to give the Public Accounts Committee, regardless of which side of the House chooses the Chairman, a status that would not only be effective but would be very functional.

• 1655

The Chairman: The Minister says he has no comment.

All right. If that is the end of the general discussion, what I propose doing then is asking the steering committee to meet Thursday morning and Thursday evening, and the Committee itself, with the Minister present, next Tuesday morning and next Tuesday evening, if that is acceptable to everybody. I hope that fits in with the Minister's calendar.

Mr. Andras: I shall do my best.

The Chairman: Is there anything else today then?

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

années. Les enquêtes qu'il a menées l'ont mis en évidence. Il y a eu également les délibérations de la semaine dernière; je pense que c'était jeudi, quand le vérificateur général a dit hésiter à certifier son rapport. Il me semble que le Comité devrait se montrer prêt à accepter plus de responsabilités que par le passé. Étant donné toutes ces situations, j'espère que le ministre sera disposé à donner au Comité des comptes publics, quel que soit le côté de la Chambre qui en choisit le président, un statut qui sera non seulement réel, mais également fonctionnel.

Le président: Le ministre dit qu'il n'a pas de commentaires à faire.

Très bien. Si nous en avons terminé avec la discussion générale, je propose donc de demander au comité de direction de se réunir jeudi matin et jeudi soir, et au Comité lui-même, ainsi qu'au ministre, de se réunir mardi matin et mardi soir prochain, si tout le monde est d'accord. J'espère que le ministre pourra venir.

M. Andras: Je ferai de mon mieux.

Le président: Y a-t-il autre chose pour aujourd'hui?

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada.

From the Law Branch, House of Commons:

Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law
Clerk.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, auditeur général du Canada;
M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada.

*De la Direction du service législatif de la Chambre des
communes:*

M. J. P. J. Maingot, conseiller parlementaire et légiste.

CANADA
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Tuesday, June 7, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le mardi 7 juin 1977

Président: M. Allan Lawrence

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto.

CONCERNANT:

Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes.

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
President of the Treasury Board.

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
Président du Conseil du Trésor.

WITNESSES:

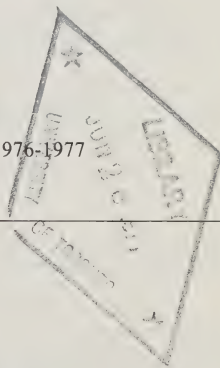
(See back cover)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Allan Lawrence
Vice-Chairman: Mr. Alan Martin

Messrs.

Baldwin	Flynn
Blaker	Fortin
Cafik	Francis
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Gillies
Drury	Gendron

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Allan Lawrence
Vice-président: M. Alan Martin

Messieurs

Herbert	Railton
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Schumacher
Mazankowski	Towers
Orlikow	Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, June 6, 1977:

Mr. Schumacher replaced Mr. Huntington.

On Tuesday, June 7, 1977:

Mr. Gillies replaced Mr. Bawden;

Mr. Gendron replaced Mr. Dupras;

Mr. Railton replaced Mr. Foster.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le lundi 6 juin 1977:

M. Schumacher remplace M. Huntington.

Le mardi 7 juin 1977:

M. Gillies remplace M. Bawden;

M. Gendron remplace M. Dupras;

M. Railton remplace M. Foster.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 7, 1977

(50)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baldwin, Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Flynn, Francis, Gendron, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Railton, Mazankowski, Orlikow, Schumacher, Towers and Trudel.

Appearing: The Honourable Robert Andras, President of the Treasury Board.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Treasury Board: Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch; *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. G. Dunnet, Legal Counsel.

The Committee resumed consideration of Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 17, 1977, Issue No. 33*).

On Clause 2

The Minister and the witnesses answered questions.

Clause 2 was allowed to stand.

On Clause 3

On motion of Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) it was agreed,—That Clause 3 be amended by striking out line 23, on page 1, and substituting the following therefor:

"to hold office during good behaviour for a term of ten years, but the"

On motion of Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) it was agreed,—That Clause 3 be amended by striking out line 7, on page 2, and substituting the following therefor:

"(3) Once having served as the Auditor General, a person is not eligible for re-appointment to that office.

(4) In the event of the absence or incapaci—"

Clause 3, as amended, carried.

Clause 4 carried.

On Clause 5

On motion of Mr. Francis, it was agreed,—That Clause 5 be amended by striking out lines 33 and 34, on page 2, and substituting the following therefor:

"5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

6. The Auditor General shall"

On motion of Mr. Mazankowski, it was agreed,—That Clause 5 be amended by striking out line 34, on page 2, and substituting the following therefor:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 JUIN 1977

(50)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Baldwin, Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Flynn, Francis, Gendron, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Railton, Mazankowski, Orlikow, Schumacher, Towers et Trudel.

Comparait: L'honorable Robert Andras, président du Conseil du Trésor.

Également présent: Du Service de Recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Conseil du Trésor: M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière; Du bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. G. Dunnet, conseiller juridique.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 17 mai 1977, fascicule n° 33*).

Article 2

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

L'article 2 est réservé.

Article 3

Sur motion de M. Clarke (*Vancouver Quadra*), il est convenu,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant la ligne 21 à la page 1 par ce qui suit:

«ateur général du Canada à titre inamovible pour un mandat de dix ans.»

Sur motion de M. Clarke (*Vancouver Quadra*), il est convenu,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant la ligne 6 à la page 2 par ce qui suit:

«(3) Une personne qui a servi à titre de vérificateur général ne peut être nommée de nouveau à ce poste.

(4) Le gouverneur en conseil peut, en cas»

L'article 3, modifié, est adopté.

L'article 4 est adopté.

Article 5

Sur motion de M. Francis, il est convenu,—Que l'article 5 soit modifié en remplaçant les lignes 31 et 32 à la page 2 par ce qui suit:

«5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il procède aux examens et enquêtes qu'il juge appropriés pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

6. Le vérificateur général»

Sur motion de M. Mazankowski, il est convenu,—Que l'article 5 soit modifié en remplaçant la ligne 32 à la page 2 par ce qui suit:

"the accounts of Canada including those relating to the Consolidated Revenue Fund and as such shall".

On motion of Mr. Francis, it was agreed,—That Clause 5 be amended by striking out lines 45 and 46, on page 2, and substituting therefor under the following:

"gether with any reservations he may have."

Clause 5, as amended, was allowed to stand.

On Clause 6

On motion of Mr. Francis, it was agreed,—That Clause 6 be renumbered as Clause 9 and that Clause 9 and subsequent clauses be renumbered accordingly.

Clause 6, as amended, carried.

On Clause 7

On motion of Mr. Francis, it was agreed,—That Clause 7 be amended by striking out line 25, on page 3, and substituting the following therefor:

"anything"

On motion of Mr. Mazankowski, it was agreed,—That Clause 7 be amended by striking out line 32, on page 3, and substituting the following therefor:

"not been fully accounted for or paid, where so required by law, into the Consolidated Revenue Fund"

On motion of Mr. Mazankowski, it was agreed,—That Clause 7 be amended by striking out lines 6 to 21, both inclusive, on page 4, and substituting the following therefor:

"submitted to the Speaker of the House of Commons on or before the 31st day of December in the year to which the report relates and the Speaker of the House of Commons shall lay each such report before the House of Commons forthwith after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on the first day next thereafter that the House of Commons is sitting".

Clause 7 was allowed to stand.

On Clause 8

On motion of Mr. Mazankowski, it was agreed,—That Clause 8 be amended by striking out lines 30 to 43, both inclusive, on page 4, and substituting the following therefor:

"mitted to the Speaker of the House of Commons and shall be laid before the House of Commons by the Speaker of the House of Commons forthwith after receipt thereof by him, or if that House is not then sitting, on the first day next thereafter that the House of Commons is sitting".

Clauses 8, 9 and 10 were allowed to stand.

Clause 11 carried.

Clause 12 was allowed to stand.

On Clause 13

On motion of Mr. Francis, it was agreed,—That Clause 13 be amended by striking out line 18, on page 6, and substituting the following therefor:

"its present or former directors, officers, employees,".

Clause 13, as amended, carried.

«teur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu consolidé et, à ce titre, il».

Sur motion de M. Francis, il est convenu,—Que l'article 5 soit modifié en remplaçant les lignes 42 et 43 à la page 2 par ce qui suit:

«avec celle de l'année précédente; il fait éventuellement des réserves.»

L'article 5, modifié, est réservé.

Article 6

Sur motion de M. Francis, il est convenu,—Que l'article 6 soit renuméroté en lui attribuant le numéro 9 et que l'article 9 et les articles suivants soient renumérotés en conséquence.

L'article 6, modifié, est adopté.

Article 7

Sur motion de M. Francis, il est convenu,—Que l'article 7 soit modifié en remplaçant les lignes 27 et 28 à la page 3 par ce qui suit:

«Sujet qui, à son avis, est important»

Sur motion de M. Mazankowski, il est convenu,—Que l'article 7 soit modifié en remplaçant la ligne 35 à la page 3 par ce qui suit:

«rendu complet ou n'ont plus été versés, lorsque cela est légalement requis au Fonds du revenu consolidé;»

Sur motion de M. Mazankowski, il est convenu,—Que l'article 7 soit modifié en remplaçant les lignes 8 à 20 à la page 4 par ce qui suit:

«soumis à l'Orateur de la Chambre des communes au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte, ce dernier doit le déposer immédiatement devant la Chambre des communes ou, si la Chambre ne siège pas, le premier jour de séance suivant.»

L'article 7 est réservé.

Article 8

Sur motion de M. Mazankowski, il est convenu,—Que l'article 8 soit modifié en remplaçant les lignes 29 à 39 à la page 4 par ce qui suit:

«ont soumis à l'Orateur de la Chambre des communes qui les dépose immédiatement devant la Chambre des communes ou, si la Chambre ne siège pas, le premier jour de séance suivant.»

Les articles 8, 9 et 10 sont réservés.

L'article 11 est adopté.

L'article 12 est réservé.

Article 13

Sur motion de M. Francis, il est convenu,—Que l'article 13 soit modifié en remplaçant la ligne 16 à la page 6 par ce qui suit:

«de ses administrateurs, dirigeants, employés, mandataires et»

L'article 13, modifié, est adopté.

With unanimous consent, the Committee proceeded to consider Clause 3.

On Clause 3

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 3 be amended by striking out lines 21 and 22, on page 1, and substituting the following therefor:

“commission under the Great Seal, appoint a qualified auditor to be the officer called the Auditor General of Canada”.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 3, as amended, carried.

On Clause 5

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 5 be amended by striking out lines 42 to 46, both inclusive, on page 2, and substituting the following therefor:

“accordance with generally accepted accounting principles and on a basis consistent with that of the preceding year”.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, unresolved.

By unanimous consent, the Committee agreed to reconsider Mr. Mazankowski's amendment.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Du consentement unanime, le Comité passe à l'étude de l'article 3.

Article 3

M. Mazankowski propose,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant la ligne 20 à la page 1 par ce qui suit:

«mission sous le grand sceau, nomme un vérificateur compétent appelé le vérifi-».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 3, modifié, est adopté.

Article 5

M. Mazankowski propose,—Que l'article 5 soit modifié en remplaçant les lignes 39 à 43 à la page 2, par ce qui suit:

«fidèlement et conformément aux principes de comptabilité généralement admis et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix par vote à main levée, mais la question reste en suspens.

Du consentement unanime, le Comité convient d'étudier de nouveau l'amendement de M. Mazankowski.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 7, 1977

• 1113

[Text]

The Chairman: If I may call the meeting to order, please. We are resuming consideration this morning of Bill C-20, an Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto. Technically we are resuming Clause 2.

On Clause 2—*Définitions*

The Chairman: If the members will remember, we started out with some general discussion and we had some amendments drafted. The amendments, as I understand it, were circulated to everybody including the Minister. We came to a general agreement that the Minister would consider these amendments with his officials and with the government and come back to be prepared to indicate to us in advance, in the hope that we could cut down some time, those amendments which the government would accept. My understanding is that this has now been done by the Minister, and a rather full reprinting of all the amendments and a distillation of them, if I can put it that way, have been made, that is, those that have been sort of combined and those on which the Treasury Board has indicated some agreement or disagreement. Now, technically, of course, this does not bind anybody at this stage. My hope would be that we could move through this, especially in light of this afternoon's votes in the House, which are going to cut down the time that we could meet this afternoon.

• 1115

My hope would be that we could move through this by having formal amendments moved by members of the Committee, and I think the suggestion that came from a couple of sources was that perhaps only those amendments would be moved that the Minister has already agreed to accept, in the belief that the point has been made by those who wanted to make points in respect of their amendments. Now, as I say, this is entirely unofficial, and anybody can do or say anything he wants on it, but I would hope that we could move ahead here now and officially receive the amendments, once we have a quorum.

Mr. Francis, you had something to say?

Mr. Francis: If the Minister is still prepared to comment on the amendments—and I think if we proceed with them we will have a quorum shortly—it is my hope we could proceed fairly quickly with them. There are obviously going to be differences of opinion on some of them. Some of the members from the other side are going to file their amendments at the report stage before the House. But I think we could probably make fairly good speed if we just went ahead. And the Minister, I understand, is prepared to comment from the departmental point of view on the amendments as they are before him.

The Chairman: All right. That is certainly acceptable to the Chair, and I think it is acceptable to the Minister. I am taking it that it is acceptable to everyone then. Does everybody have a summary of the proposed amendments and the three-page

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 7 juin 1977

[Translation]

Le président: La séance est ouverte. Nous continuons à étudier ce matin le Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes. En pratique, nous continuons à étudier l'article 2.

Article 2—*Définitions*

Le président: Si vous vous souvenez bien, nous avons lancé une discussion d'ordre général et nous avons fait rédiger certains amendements. Ces amendements ont été distribués, si je comprends bien, à tout le monde ici, y compris le ministre. Nous nous étions mis d'accord avec le ministre pour qu'il étudie ces amendements avec ses fonctionnaires et avec le gouvernement et qu'il revienne ici, prêt à nous indiquer d'avance quels sont les amendements que le gouvernement accepterait, car ainsi nous pourrions gagner du temps. Je crois comprendre que le ministre a agi ainsi, qu'il y a eu une nouvelle impression de tous les amendements, qui ont été distillés, si je puis dire, c'est-à-dire qu'on a réuni ceux qui avaient plus ou moins été acceptés par le Conseil du trésor et ceux qui ne l'avaient pas été. Pratiquement, naturellement, personne ici n'est lié par ce qui s'est passé. J'espère que nous allons pouvoir avancer rapidement, car, cet après-midi, il y a des votes à la Chambre, qui vont réduire notre temps de séance.

J'espère que nous pourrions progresser en demandant aux membres du Comité de présenter des amendements officiels. Je crois d'ailleurs comprendre, d'après plusieurs sources d'information, qu'on pourrait peut-être ne nous proposer que des amendements au sujet desquels le ministre est d'accord, en espérant que ceux qui ont proposé ces amendements les ont déjà défendus. Mais je répète que toute cette procédure est officieuse et que vous pourrez tous apporter vos commentaires, et j'espère que nous progresserons et pourrions recevoir d'une façon officielle les amendements, dès que nous aurons le quorum.

Monsieur Francis, avez-vous quelque chose à dire?

M. Francis: Si le ministre est toujours prêt à apporter ses remarques sur les amendements—et je m'attends à ce que nous ayons bientôt le quorum—j'espère que nous pourrions aller assez vite. Naturellement, il y aura toujours des différences d'opinions et certains des députés de l'autre côté vont présenter leurs amendements au moment de l'étape du rapport du bill à la Chambre. Il me semble que si nous allons de l'avant, nous allons bien progresser; et le ministre, je crois comprendre, est prêt à nous apporter le point de vue du ministère sur ces amendements.

Le président: Très bien. Je suis d'accord, et je crois que le ministre est d'accord et que vous tous ici l'êtes aussi. Est-ce que tout le monde a un résumé des amendements proposés et le résumé de trois pages qui se trouve au début et qui, si je

[Texte]

summary at the beginning of it, which I gather has been prepared by the Treasury Board? And if so, because we do not quite have a quorum yet . . .

Mr. Francis: We will have it shortly, Mr. Chairman.

The Chairman: . . . why do we not go ahead with discussing these now, that is the ones that Members want to move and the Minister may want to accept, under the guise of dealing with Clause 2? We can have a general discussion under Clause 2 while we go through these.

Mr. Francis: All right.

On Clause 2—*Interpretation*

The Chairman: The first one that I see then would be Amendment No. 2 by Mr. Mazankowski, and I note the Treasury Board's position is that they disagree with the actual wording. The Auditor General says it is acceptable but prefers the present wording.

Mr. Minister, you are quite adamant that you do not want to agree on that one.

Hon. Robert Andras (President of the Treasury Board): I had not intended to make any statement, Mr. Chairman, but perhaps I just might make the comment I made in the informal exchange we have had, but for the record, there are a total of 38 amendments proposed. Some of them, generally speaking, duplicate one another, and they appear to distill to 21 amendments by combining those that are of the same nature, to 21 proposals with minor variation in wording between some of those. The tally would indicate that, in our analysis of it, we certainly agree with 10 of those and have concerns about 11. There is, of course, an itemized summary of each amendment, the mover, the general definition or subject matter of the amendment, the clause or section to which it relates, the Treasury Board position. And we have taken the liberty, having cleared with the Auditor General because of course he is vitally concerned about it, of his own views and the views of his office on the proposal. With that summary—and I will not go through that—if you so wish, Mr. Chairman, we can proceed to the individual amendments and note the suggestions. Which one then do you wish to start with?

• 1120

The Chairman: I guess we would move to the amendment, as I have it amendment number three by Mr. Clarke relating to the tenure of ten years. Mr. Clarke, I assume it is still your intention to move that amendment.

Mr. Clarke: Yes.

The Chairman: Would you like to make some comment on that?

Mr. Andras: Yes, that is under Clause 3.

The Chairman: Actually, it is on page 3 of the smaller group of mimeographed amendments that you have.

[Traduction]

comprends bien, a été préparé par le Conseil du trésor? Dans ce cas, puisque nous n'avons pas encore le quorum . . .

M. Francis: Nous l'aurons bientôt, monsieur le président.

Le président: . . . pourquoi ne pas commencer notre discussion tout de suite sur les amendements que nous avons entre les mains, c'est-à-dire ceux que les députés veulent proposer et que le ministre est peut-être prêt à accepter dans le cadre de l'article 2? Ne pouvons-nous pas, en traitant de ces amendements, discuter d'une façon générale de l'article 2?

M. Francis: Très bien.

Article 2—*Interprétation*

Le président: Le premier amendement que je vois ici, c'est l'amendement numéro 2, présenté par M. Mazankowski, et je remarque que le Conseil du trésor n'est pas d'accord avec le libellé de cet amendement. L'Auditeur général indique qu'il est acceptable, mais préfère le libellé que nous avons actuellement.

Monsieur le ministre, êtes-vous sûr que vous n'acceptez pas le libellé de cet amendement?

L'hon. Robert Andras (président du Conseil du Trésor): Je n'avais pas l'intention de présenter une déclaration d'ouverture, monsieur le président, mais peut-être serait-il bon que je répète les remarques que j'ai faites au cours d'un échange officieux de points de vue. Aussi, je dirai, pour les fins du compte rendu, qu'on a proposé 38 amendements. Certains d'entre eux, d'une façon générale, font double emploi avec d'autres, et on peut condenser tous ces amendements pour les réduire à 21, en combinant ceux qui sont de même nature. Parmi ces 21 amendements proposés, il y en a certains qui présentent simplement de petites différences de libellé. Le pointage nous indique, d'après notre analyse, que nous sommes d'accord avec dix de ces amendements, mais que, pour les onze autres, nous ne sommes pas satisfaits. Il s'agit ici, naturellement, d'un relevé sommaire de chaque amendement, indiquant le parrain, la définition générale ou le sujet de l'amendement, l'article auquel il se rapporte, et l'avis du Conseil du trésor. Et nous avons demandé à l'Auditeur général, qui est intéressé au plus haut point à ces questions, de nous donner son avis, ainsi que l'opinion de son bureau, au sujet de ces propositions. Je ne discuterai donc pas de ce résumé et nous pouvons, si vous le désirez, monsieur le président, nous lancer dans l'étude des amendements et prendre note des propositions. Où voulez-vous commencer?

Le président: Je crois que nous pourrions commencer par l'amendement numéro 3, soit celui de M. Clarke, se rapportant au mandat de dix ans. Monsieur Clarke, je suppose que vous avez toujours l'intention de proposer cet amendement.

M. Clarke: Oui.

Le président: Êtes-vous prêt à apporter vos remarques à ce sujet?

M. Andras: Oui, c'est au sujet de l'article 3.

Le président: On le trouve à la page 3 du petit groupe d'amendements photocopiés que vous avez.

[Text]

Mr. Francis: Mr. Chairman, I do not think there is any disagreement on this.

The Chairman: Unfortunately it cannot yet be moved until we get a quorum, so if we can go to the next one, also by Mr. Clarke—and I am assuming all of these are going to be moved in time—again on Clause 3, regarding the tenure and reappointment. Any discussion on that?

Mr. Andras: We agree.

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: From there, then, we will skip down to . . .

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, can I just ask a question for clarification? Under subclause (3) of Clause 3, the words "absence or incapacity", I wonder if we could just have a word from the Minister as to precisely what may be meant by the word "absence". I think "incapacity" was in the previous legislation. The word "absence" is added.

The Chairman: Subclause 3 of clause 3 of the bill.

Mr. Mazankowski: I wonder if someone might elaborate on the meaning of the word "absence" under this particular provision.

Mr. Andras: I think it is fairly obvious what we mean. I think perhaps what you are maybe concerned about is the precise legal interpretation of it. I am looking for advice on it. Can you comment, Mr. Mensforth, as to the definition of "absence"?

Mr. Mensforth: I do not have a legal definition of "absence".

Mr. Mazankowski: Why was it put in?

Mr. Mensforth: Straight from the recommendation of the Wilson Commission.

Mr. Mazankowski: I see.

The Chairman: Is that wording in any of the other bills?

Mr. Drury: The Auditor General has been out of the country for some considerable time on U.N. work and it is going to take up his time. This is an authorized absence. It may be advisable to appoint somebody to carry out the normal or titular functions.

Mr. Andras: I think one could see perhaps, I would think it rather unlikely that the Auditor General himself would be absent at the time of the major report, the annual report, but one could foresee something coming up of a special nature which might result in a special report to Parliament as provided for in the bill, where the urgency of the matter is such that if he were away on that kind of assignment, a delegation would be a wise matter in order to expedite—I would assume it will be fairly rarely used, certainly hopefully in the second one, incapacity, but if you are going to have a deputy, it is obviously for the purpose of having the authority to fill in for the Auditor General when he is not able to act.

[Translation]

M. Francis: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il y ait désaccord à ce sujet.

Le président: Malheureusement, on ne peut pas le proposer avant d'avoir le quorum; alors, si vous voulez, on va passer au suivant, qui a aussi été présenté par M. Clarke; je suppose qu'on les proposera tous en temps et lieu. Et il s'agit à nouveau de l'article 3 se rapportant au mandat et au renouvellement de la nomination. Y a-t-il des remarques?

M. Andras: Nous sommes d'accord.

Une voix: D'accord.

Le président: Nous allons alors passer à . . .

M. Mazankowski: Puis-je poser une question pour préciser la situation? Au paragraphe (3) de l'article 3, on trouve les mots: «absence ou empêchement»; or, j'aimerais que le ministre me dise exactement ce que veut dire le mot: «absence». Je crois que le mot «empêchement» se trouvait déjà dans la loi précédente, mais le mot «absence» est nouveau.

Le président: Au paragraphe (3) de l'article 3 du bill.

M. Mazankowski: J'aimerais que quelqu'un m'apporte plus de détails sur le sens du mot «absence» dans le contexte de cette disposition.

M. Andras: Je crois que le sens est très clair; peut-être que vous vous inquiétez de l'interprétation précise au point de vue juridique. Je cherche à avoir un avis à ce sujet. Pourriez-vous, monsieur Mensforth, nous dire quelle est la définition du mot «absence»?

M. Mensforth: Il n'y a pas de définition juridique pour le mot «absence».

M. Mazankowski: Alors, pourquoi l'a-t-on mis là?

M. Mensforth: C'est à la suite de la recommandation de la Commission Wilson.

M. Mazankowski: D'accord.

Le président: Est-ce qu'on retrouve ce libellé dans d'autres bills?

M. Drury: Par exemple, si le vérificateur général s'absente du pays pendant un temps considérable pour travailler auprès des Nations Unies, il s'agit d'une absence autorisée et, dans ce cas, il serait souhaitable de nommer quelqu'un pour remplir ses fonctions pendant ce temps.

M. Andras: Je crois qu'il est peu probable que le vérificateur général s'absente au moment du rapport principal, le rapport annuel, mais il peut se produire des circonstances exceptionnelles, exigeant un rapport spécial à présenter au Parlement, comme c'est prévu dans le bill, où l'affaire est suffisamment urgente pour que, si le vérificateur général est absent, il soit souhaitable de déléguer ses pouvoirs afin d'accélérer . . . Je suppose que l'article sera rarement utilisé, du moins c'est à espérer, surtout pour ce qui est de l'empêchement, mais s'il faut prévoir des fonctions d'adjoint, c'est certainement dans le but de remplir les fonctions de vérificateur général lorsque ce dernier ne peut le faire.

[Texte]

Mr. Mazankowski: The former wording just used the word "vacancy" and the words "absence" and "incapacity" are both . . .

Mr. Andras: I would think they could have a slightly different meaning, that the office itself might be vacant temporarily if at the end of his period of tenure, which we are talking about, there was a hiatus period between his leaving and the appointment of an Auditor General, and obviously the function should carry on.

I believe that would be a different matter. This would cover that, too, unquestionably.

• 1125

Mr. Mazankowski: Yes. Okay.

The Chairman: All right. If we may skip then to amendment number 6. This one is by Mr. Francis and says:

...and as such shall make such examinations and inquiries . . .

The Chairman: It is a very minor wording change, I think. Is it agreeable to the Minister?

Mr. Andras: I believe it was the suggestion of Mr. Skinner when he appeared before the Committee, which we have examined and believe adds clarity.

The Chairman: All right.

If we may move to the next one on page 7, and this one is by Mr. Mazankowski; and on my sheet I have a note that the Minister agrees with some slight modification. What you like to indicate what your modification may be, Mr. Minister, please.

Mr. Andras: I am advised that it might be improved by inserting after the words "the accounts of Canada", the words "including those relating to the Consolidated Revenue Fund" and so on, and the deletion of the words "and to public property."

The Chairman: You are asking then that the amendment be further amended by omitting the words "and to public property?"

Mr. Francis: What is Mr. Mazankowski's reaction to that?

Mr. Mazankowski: I think that is satisfactory, Mr. Chairman. I am just trying to find the page.

Mr. Francis: It is acceptable I am sure to our side, Mr. Chairman.

The Chairman: When the time comes, we will get you to move that, then, Mr. Mazankowski.

Mr. Francis: I believe we now have a quorum.

The Chairman: Should we go back and start on these in regular order, then?

Mr. Francis: All right.

[Traduction]

M. Mazankowski: Mais dans le libellé ancien, on utilisait le mot «vacance», et les mots «absence» et «empêchement» sont tous les deux . . .

M. Andras: Je suppose que le sens pourrait en être différent. En effet, le poste peut être vacant temporairement à la fin du mandat et, pendant cette période de transition, entre le moment où le titulaire précédent a quitté son poste et celui de la nomination du nouveau vérificateur général, il faut de toute évidence que les fonctions du poste soient assumées.

Je suppose qu'il s'agit d'une situation différente. Mais on tient compte de cette dernière situation aussi, sans aucun doute.

M. Mazankowski: Oui. Très bien.

Le président: Très bien. Avec votre permission, nous passerons maintenant à l'amendement numéro 6. Il s'agit d'un amendement présenté par M. Francis, où il est déclaré:

... et, à ce titre, il procède aux examens et enquêtes . . .

Le président: A mon avis, il s'agit là d'une modification très minime. Le ministre est-il d'accord?

M. Andras: Je pense que M. Skinner a fait la même proposition lorsqu'il comparu devant le Comité. Nous l'avons examinée et je pense qu'elle permet plus de clarté.

Le président: Très bien.

Avec votre permission, nous passerons à l'amendement de la page 7, qui a été présenté par M. Mazankowski. Je vois sur la feuille que j'ai devant moi que le ministre est d'accord pour que l'on apporte une légère modification. Monsieur le ministre, voulez-vous nous indiquer en quoi cette modification consisterait.

M. Andras: Je pense que le libellé de cet article serait amélioré si on ajoutait, après les mots «des comptes du Canada», les mots «y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu consolidé», et ainsi de suite, et si on supprimait les mots «et aux biens publics».

Le président: Vous voudriez donc que cet amendement soit modifié en proposant la suppression des mots «et aux biens publics»?

M. Francis: Qu'en pense M. Mazankowski?

M. Mazankowski: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il y ait de problème à ce sujet. J'essaye simplement de trouver la page.

M. Francis: Monsieur le président, je suis certain que, de ce côté-ci, nous sommes d'accord.

Le président: Monsieur Mazankowski, l'amendement sera mis aux voix au moment opportun.

M. Francis: Je pense que nous avons réuni le quorum.

Le président: Nous pourrions donc suivre l'ordre normal?

M. Francis: D'accord.

[Text]

The Chairman: Technically we are on Clause 2. I think it would be advisable if we stand Clause 2, which is the definitions clause, until we finish the rest of the amendments, because some of the rest of the amendments may pertain to what is acceptable in the definitions clause or not.

So may we move, then, to Clause 3 and the first two amendments which, if you do not mind, I will call amendment number three and amendment number four, and are in the name of Mr. Clarke. Mr. Clarke, you are now moving these, are you?

Mr. Clarke: I move that Clause 3 be amended by striking out line 23 on page 1 and substituting the following therefor: "to hold office during good behaviour for a term of ten years, but the".

The Chairman: And the words added are: "for a term of ten years".

Mr. Clarke: On a point of order. What about amendment number 2? Is that not going to be put by Mr. Mazankowski?

Mr. Francis: The Chairman is proceeding to put all those amendments on which there is general agreement and by doing this we will proceed with a group of them. Then I think he is going to go back to the others on which there is some difference of opinion.

The Chairman: That is right.

All right, you have heard the amendment. This is amendment number 3 by Mr. Clarke. Shall the amendment carry?

Amendment agreed to.

The Chairman: Amendment number 4 by Mr. Clarke is also in relation to Clause 3.

Mr. Clarke: I move that Clause 3 be amended by striking out line 7 on page 2 and substituting the following therefor:

"(3) Once having served as the Auditor General, a person is not eligible for re-appointment to that office.

(4) In the event of the absence or incapacity"

The Chairman: Shall the amendment moved by Mr. Clarke carry?

Amendment agreed to.

Clause 3 as amended agreed to.

• 1130

Clause 4 agreed to.

On Clause 5—*Examination*

The Chairman: There is an amendment, which is number 6, and this is moved, I gather, by Mr. Francis.

Mr. Francis: I move that Clause 5 be amended by striking out lines 33 and 34, on page 2, and substituting the following therefor:

Examination 5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

[Translation]

Le président: Nous en sommes donc à l'article 2. Je pense qu'il serait bon de réserver l'article 2, qui a trait aux définitions, jusqu'à ce que nous ayons fini l'étude du reste des amendements, qui pourrait peut-être avoir une incidence sur les définitions.

Nous pouvons donc passer à l'article 3 et aux deux premiers amendements que, si vous le voulez bien, j'appellerai l'amendement numéro 3 et l'amendement numéro 4. Ils sont inscrits au nom de M. Clarke. Monsieur Clarke, voulez-vous bien les proposer?

M. Clarke: Je propose qu'on modifie l'article 3 en remplaçant la ligne 21, page 1, par ce qui suit: «catere général du Canada à titre inamovible pour un mandat de dix ans,»

Le président: Les mots qui sont ajoutés sont les suivants: «pour un mandat de dix ans».

M. Clarke: J'invoque le Règlement. Qu'en est-il de l'amendement numéro 2? Est-ce que ce n'est pas M. Mazankowski qui le proposera?

M. Francis: Le président met aux voix les amendements sur lesquels ont s'est mis d'accord et, de ce fait, ils seront mis aux voix en groupe. Je pense qu'ensuite le président mettra aux voix individuellement les amendements sur lesquels il reste encore certaines divergences d'opinions.

Le président: C'est exact.

Très bien, l'amendement a été proposé. Il s'agit de l'amendement numéro 3 proposé par M. Clarke. L'amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

Le président: Amendement numéro 4, proposé par M. Clarke, qui a également trait à l'article 3.

M. Clarke: Je propose qu'on modifie l'article 3 en remplaçant la ligne 6, page 2, par ce qui suit:

«(3) Une personne qui a servi à titre de vérificateur général ne peut être nommée de nouveau à ce poste.

(4) Le gouverneur en conseil peut, en cas»

Le président: L'amendement présenté par M. Clarke est-il adopté?

L'amendement est adopté.

L'article 3 est adopté, avec amendements.

L'article 4 est adopté.

Article 5—*Examen*

Le président: Il s'agit de l'amendement numéro 6 présenté, je pense, par M. Francis.

M. Francis: Je propose qu'on modifie l'article 5 en remplaçant les lignes 31 et 32, page 2, par ce qui suit:

Examen 5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il procède aux examens et enquêtes qu'il juge appropriés pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

[Texte]

Idem 6. The Auditor General shall.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Amendment agreed to.

The Chairman: There is another amendment to Clause 5, amendment number 7 by Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I move that Clause 5 be further amended by striking out line 34, on page 2, and substituting the following therefor:

the accounts of Canada including those relating to the Consolidated Revenue Fund and as such shall

The Chairman: Shall the amendment carry?

Amendment agreed to.

Mr. Mazankowski: Could we have that clause stood and come back to it? I am concerned about the method by which we are proceeding here.

The Chairman: Yes.

Mr. Mazankowski: We are ignoring some of the amendments that we propose that have not been accepted and we are passing those specific clauses, which precludes us from coming back to them.

The Chairman: Yes, I appreciate that.

Mr. Mazankowski: I wonder whether we could just stand that clause?

The Chairman: All right. There is another amendment, amendment number 9, which perhaps we should pass at this moment, then. We will come to these other ones in a moment.

Mr. Clarke: On the point of order that Mr. Mazankowski was making, I think the point is we should proceed as we are but we should not pass clauses as amended.

The Chairman: I get you.

Mr. Clarke: You did say that in connection with Clause 3, yet there are two amendments that have not been considered yet. So Clause 3 as amended should not be . . .

The Chairman: We will have to come back to them in a moment, then. All right?

Mr. Francis: We have no objection to the re-opening of clauses. The purpose is to clear everything that we can on which there is agreement and then we will proceed to those areas where there is disagreement. There is certainly no desire on our side to be technical or to impede any . . .

The Chairman: All right. Let us go to amendment number 9, and we are still on Clause 5.

Mr. Francis: I move that Clause 5 be further amended by striking out lines 45 and 46 on page 2 of the bill and substituting therefor the following: "together with any reservations he may have." It is simply deleting three words," in relation thereto," which could be construed as being restrictive.

The Chairman: Shall the further amendment to Clause 5 carry?

[Traduction]

Idem 6. Le vérificateur général

Le président: L'amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

Le président: Il y a un autre amendement à l'article 5, l'amendement numéro 7, présenté par M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je propose qu'on modifie l'article 5 en remplaçant la ligne 32, page 2, par ce qui suit:

teur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu consolidé . . .

Le président: L'amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

M. Mazankowski: Cet article pourrait-il être réservé, afin que nous y revenions plus tard? La méthode que nous suivons me préoccupe quelque peu.

Le président: Oui.

M. Mazankowski: Nous ne tenons pas compte de certains des amendements qui ont été proposés, mais qui n'ont pas été acceptés, et nous adoptons ainsi des articles, ce qui nous empêche d'y revenir plus tard.

Le président: Oui, je suis d'accord.

M. Mazankowski: J'aimerais qu'il soit possible de réserver cet article.

Le président: Très bien. Peut-être devrions-nous maintenant adopter l'amendement numéro 9. Nous reviendrons aux autres plus tard.

M. Clarke: A propos du rappel au Règlement de M. Mazankowski, je pense que nous devrions continuer à utiliser cette méthode, mais que nous ne devrions pas adopter les articles avec amendements.

Le président: Je comprends.

M. Clarke: A propos de l'article 3, vous avez bien dit qu'il y avait encore deux amendements à étudier. Par conséquent, l'article 3 avec amendements ne devrait pas . . .

Le président: Par conséquent, nous devons y revenir plus tard. D'accord?

M. Francis: Nous ne nous opposons pas au fait que les articles soient remis à l'étude. Nous voulons seulement adopter tous les amendements sur lesquels nous sommes d'accord afin de pouvoir arriver à l'étude de ceux à propos desquels il y a encore des divergences d'opinions. De ce côté-ci, nous ne voulons absolument pas empêcher . . .

Le président: Très bien. Passons à l'amendement numéro 9, et nous en sommes toujours à l'article 5.

M. Francis: Je propose qu'on modifie l'article 5 en remplaçant les lignes 42 et 43, page 2, par ce qui suit: avec celles de l'année précédente; il émet éventuellement des réserves. Il s'agit simplement de supprimer l'expression «à ce sujet», qui pourrait être interprétée comme étant limitative.

Le président: Cet autre amendement à l'article 5 est-il adopté?

[Text]

Amendment agreed to.

The Chairman: There is a motion by Mr. Clarke that we stand the remainder of Clause 5, then, for further discussion a little later.

Clause 5 allowed to stand.

On Clause 6—*Idem*

The Chairman: We will now move to Amendment number 12 on Clause 6.

Mr. Francis: I move that Clause 6 be renumbered as Clause 9 and that Clause 9 and subsequent clauses be renumbered accordingly.

The Chairman: The Minister agrees with this.

Mr. Francis: I think this is just a matter of the position in the bill of a clause.

• 1135

The Chairman: It is a repositioning section, that is right. This was the suggestion of Mr. Skinner.

Amendment agreed to.

Clause 6, as amended, agreed to.

The Chairman: May I then draw your attention, please, to amendment no. 14 on Clause 7. There are a number of amendments to Clause 7, so we will go through the ones originally with which the Minister agrees, then we will stand it again and come back to it. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The first amendment, no. 14, a suggestion by Mr. Skinner, deleting the words:

... resulting from his examinations

Mr. Francis: I move that Clause 7 be amended by striking out line 25, on page 3, and substituting the following therefor:

anything

Amendment agreed to.

The Chairman: We will move to amendment no. 15.

Mr. Mazankowski: I move that Clause 7 be further amended by striking out line 32, on page 3, and substituting the following therefor:

not been fully accounted for or paid where (so required by law) into the Consolidated Revenue Fund.

The Chairman: That was a suggestion that came out of the Department of Justice, Mr. Mazankowski, that the word "necessary" in your original amendment be...

Mr. Andras: Mr. Chairman, I am a little confused as to the necessity for the brackets.

The Chairman: I am sorry, that is an editing mistake on my part.

Mr. Mazankowski: Could we have that once again, please?

The Chairman: Yes.

[Translation]

L'amendement est adopté.

Le président: M. Clarke a proposé que nous réservions le reste de l'article 5, afin d'y revenir plus tard.

L'article 5 est réservé.

Article 6—*Idem*

Le président: Nous passons maintenant à l'amendement numéro 12 à l'article 6.

M. Francis: Je propose qu'on renumérote l'article 6 en lui attribuant le numéro 9 et qu'on renumérote en conséquence les articles qui suivent.

Le président: Le ministre est d'accord avec cela.

M. Francis: Je pense que cela a seulement trait à la place d'un certain article dans le bill.

Le président: C'est exact, il s'agissait de placer cet article à un autre endroit. D'ailleurs, c'est M. Skinner qui avait fait cette proposition.

L'amendement est adopté.

L'article 6 est adopté, avec amendement.

Le président: Permettez-moi d'attirer votre attention sur l'amendement numéro 14 relatif à l'article 7. Comme il y a plusieurs amendements à l'article 7, nous commencerons par ceux avec lesquels le ministre était d'accord et nous réserverons l'article pour y revenir plus tard. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Le premier amendement, l'amendement numéro 14, qu'avait proposé M. Skinner, prévoit la suppression des mots:

... dont il a pris connaissance au cours de son examen...

M. Francis: Je propose qu'on modifie l'article 7 en remplaçant les lignes 27 et 28, page 3, par ce qui suit:

«sujet qui, à son avis, est important»

L'amendement est adopté.

Le président: Nous passons à l'amendement numéro 15.

M. Mazankowski: Je propose qu'on modifie l'article 7 en remplaçant la ligne 35, page 3, par ce qui suit:

«rendu complet ou n'ont pas été versés, lorsque c'était nécessaire, au Fonds du revenu consolidé;»

Le président: Monsieur Mazankowski, le ministère de la Justice avait proposé que le mot «nécessaire» de votre premier amendement soit...

M. Andras: Monsieur le président, je ne comprends pas pourquoi ces parenthèses sont nécessaires.

Le président: Excusez-moi, il s'agit d'une erreur de ma part.

M. Mazankowski: Pourriez-vous répéter l'amendement?

Le président: Oui.

[Texte]

That Clause 7 be further amended by striking out line 32, on page 3, and substituting the following therefor:

"not been fully accounted for or paid, where so required by law, into the Consolidated Renvue Fund;"

That was moved by Mr. Mazankowski.

Amendment agreed to.

The Chairman: Mr. Towers, I gather that you are not moving your amendment, then. We are moving to no. 19, by Mr. Mazankowski.

Mr. Towers: Is there not an 18?

The Chairman: The difficulty here is that we have two opposition amendments . . .

Mr. Towers: All right.

The Chairman: We will move to no. 19 then.

Mr. Mazankowski: I move that Clause 7 be further amended by striking out lines 6 to 21, both inclusive, on page 4, and substituting the following therefor:

submitted to the speaker of the House of Commons on or before the 31st day of December in the year to which the report relates and the Speaker of the House of Commons shall lay each such report before the House of Commons forthwith . . .

The Chairman: That is a change by justice.

Mr. Mazankowski: And:—after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on the first day next thereafter that the House of Commons is sitting.

• 1140

The Chairman: You have heard the amendment by Mr. Mazankowski.

Amendment agreed to.

The Chairman: We will strike out amendment 18 then by Mr. Towers as that is now redundant.

Clause 7 allowed to stand.

The Chairman: Clause 8, amendment number 21 by Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I move that Clause 8 be amended by striking out lines 30 to 43, both inclusive, on page 4, and substituting the following therefor: "Submitted to the Speaker of the House of Commons and shall be laid before the House of Commons by the Speaker of the House of Commons forthwith after receipt thereof by him, or if that House is not then sitting, on the first day next thereafter that the House of Commons is sitting."

The Chairman: This is obviously a companion amendment. You have heard the amendment by Mr. Mazankowski.

Mr. Andras: I am sorry. You changed the word "immediately" to "forthwith."

[Traduction]

Qu'on modifie l'article 7 en remplaçant la ligne 35, page 3, par ce qui suit:

«rendu complet ou n'ont pas été versés, lorsque c'était nécessaire, au Fonds du revenu consolidé;»

Il s'agit d'un amendement présenté par M. Mazankowski.

L'amendement est adopté.

Le président: Monsieur Towers, je pense que, par conséquent, vous n'allez pas proposer votre amendement. Nous passons à l'amendement numéro 19, présenté par M. Mazankowski.

M. Towers: Il n'y a pas de numéro 18?

Le président: Le problème qui se pose ici, c'est que nous avons deux amendements proposés par l'opposition . . .

M. Towers: Très bien.

Le président: Nous passons donc à l'amendement numéro 19.

M. Mazankowski: Je propose qu'on modifie l'article 7 en remplaçant les lignes 8 à 20, page 4, par ce qui suit:

soumis à l'Orateur de la Chambre des communes au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte, ce dernier doit le déposer devant la Chambre des communes dès qu'il le reçoit . . .

Le président: Il s'agit d'une modification proposée par le ministère de la Justice.

M. Mazankowski: . . . ou, si la Chambre ne siège pas, le premier jour de séance suivant.»

Le président: Vous avez entendu l'amendement proposé par M. Mazankowski.

L'amendement est adopté.

Le président: Nous supprimons par conséquent l'amendement numéro 18 présenté par M. Towers puisqu'il fait double emploi.

L'article 7 est réservé.

Le président: Article 8, amendement numéro 21, proposé par M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je propose qu'on modifie l'article 8 en remplaçant les lignes 29 à 39, page 4, par ce qui suit: sont soumis à l'Orateur de la Chambre des communes qui les dépose devant la Chambre des communes dès qu'il les reçoit ou, si la Chambre ne siège pas, le premier jour suivant.

Le président: Voilà un amendement bien similaire. Vous avez entendu l'amendement présenté par M. Mazankowski.

M. Andras: Dans la version anglaise, vous remplacez le terme «immediately» par le terme «forthwith».

[Text]

The Chairman: Forthwith, yes, in both cases there.

Amendment agreed to.

The Chairman: All right.

Clause 8 allowed to stand.

Mr. Andras: Number 24.

The Chairman: Number 24, I am sorry, we are still on Clause 8. Can we reopen?

Mr. Francis: Number 24 is a consequence of 12, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay. The Clerk informs me that it is not necessary to deal with amendment number 24, as we dealt with that earlier when we were adding it on.

We will then move to amendment 40. I guess we had better go back, I am sorry, to Clause 8 of the bill.

Mr. Francis: I believe there is one more Treasury Board amendment, number 40, I think.

The Chairman: We will have to stand these other clauses though, will we not?

Mr. Francis: Okay, fine.

Clauses 8, 9 and 10 allowed to stand.

Clause 11 agreed to.

Clause 12 allowed to stand.

The Chairman: On Clause 13 I draw your attention to amendment number 40 which is moved by Mr. Francis. We are looking at amendment number 40 to Clause 13. I do not know about you, but my amendments have run out. I do not have 40. I am sorry, it is amendment 33(b).

Mr. Francis: I will move the amendment.

• 1145

The Chairman: We are now dealing with Clause 13. Mr. Francis moves that Clause 13 be amended by striking out line 18, on page 6, and substituting the following therefor:

its present or former directors, officers and employees

Amended agreed to.

The Chairman: Is that the end of the ones with which the Minister agrees? Then that is the end of the amendments. All right, let us finish the bill if we could, then.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I wonder, if it might not be advisable to have this document appended to the *Minutes of Proceedings* which would elaborate on the amendments, first of all the proposed amendments, and the explanation and position taken by the government and the Auditor General.

The Chairman: For purposes of people who are reading the *Minutes of proceedings* only, and so they may more fully understand what is going on, I think that is a good idea, Mr.

[Translation]

Le président: C'est exact, dans les deux cas.

L'amendement est adopté.

Le président: Très bien.

L'article 8 est réservé.

M. Andras: Numéro 24.

Le président: Numéro 24. Excusez-moi, nous en sommes toujours à l'article 8.

M. Francis: Monsieur le président, l'amendement numéro 24 fait suite à l'amendement numéro 12.

Le président: Très bien. Le greffier me fait savoir qu'il n'est pas nécessaire de mettre l'amendement numéro 24 aux voix, puisque cela a été fait précédemment, quand on y a fait certaines objections.

Nous passons donc à l'amendement numéro 40. Excusez-moi, je pense que nous devrions plutôt revenir à l'article 8 du bill.

M. Francis: Je pense qu'il y a un autre amendement présenté par le Conseil du trésor; il s'agit de l'amendement numéro 40.

Le président: Il nous faudra cependant réserver les autres articles, n'est-ce pas?

M. Francis: D'accord.

Les articles 8, 9 et 10 sont réservés.

L'article 11 est adopté.

L'article 12 est réservé.

Le président: L'attire votre attention sur l'amendement numéro 40, à l'article 13, qui a été présenté par M. Francis. Nous étudions l'amendement numéro 40 à l'article 13. Je vous prie de m'excuser, mais je n'ai pas d'amendement numéro 40. Oh, excusez-moi, il s'agit de l'amendement 33b).

M. Francis: Je vais le présenter.

Le président: Nous en sommes donc à l'article 13. M. Francis propose: qu'on modifie l'article 13 en remplaçant la ligne 16, page 6, par ce qui suit:

de ses administrateurs, dirigeants, employés, mandataires et»

L'amendement est adopté.

Le président: Nous en avons donc terminé avec les amendements avec lesquels le ministre est d'accord? Très bien, nous allons donc maintenant en terminer avec l'adoption du bill, si c'est possible.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je me demande s'il ne conviendrait pas de joindre ce document en annexe au compte rendu. Il donne des précisions à propos des amendements et explique la position du gouvernement et de l'Auditeur général.

Le président: Monsieur Mazankowski, je pense que c'est là une idée intéressante; cela permettrait à ceux qui lisent le compte rendu de mieux comprendre. J'aimerais cependant que vous présentiez cette motion à la fin de la séance...

[Texte]

Mazankowski. But I wonder if we could have that motion at the end of the meeting.

Mr. Mazankowski: Fine.

Mr. Francis: does the Minister have any comment about that?

The Chairman: It is just so that these amendments can get on the record, I would imagine.

Mr. Andras: Mr. Chairman, this was an informal arrangement to expedite the proceedings. In agreeing to that informality, which I believe was suggested in the first place by Mr. Towers, I think I indicated to you this would be helpful. Certainly in informal discussions with you, Mr. Chairman, and others, it was my assessment that this would be a useful exercise. I indicated at the time that I had some reservation about introducing it formally, but if it will expedite from here, I think it will be in all our interests to do so.

Just let me consult; I do not see any legal objection to it, but I would like to note that the Auditor General himself, again informally, has helped us by giving his views and if it is acceptable to the Auditor General to have this included as an appendix, then it is acceptable to me.

Mr. Macdonell: Yes, sir, it would be so.

Mr. Leblanc: Mr. Chairman, on that issue I am just wondering if it would not be more confusing to people who are reading today's *Minutes of Proceedings* to have all that package of amendments there at the back. I do not see what point we are going to reach in printing those amendments. I am not that strong on the issue, but it could a very large volume.

The Chairman: First of all, may I point out to you that there are some duplications there and it will not be as large a package as that.

As I understand the situation, we have been moving in this rather different way in this Committee at this meeting solely for the purpose of facilitating the presentation of the Committee's report to the House so it can fit into the Government House Leader's legislative time schedule. I think the request has now been made, especially by members of the opposition, so that the opposition amendments which are not being accepted by the government will be on the record. Otherwise, I would imagine that it may be open to the opposition members to move their amendments and call for votes on each one. Of course, this is then going to take some time. Whereas if it gets on the record, I think it is acceptable, as I understand it from the opposition members, that we do it in this way so their position at least is on the record without the formality of having to go through the time-consuming procedure of moving amendments and calling votes on the ones which the government is not accepting anyway.

Mr. Francis: I do feel, Mr. Chairman, that the Minister has given us some very complete explanations in some cases. For example, I am thinking of Mr. Orlikow's amendments where the notes are fairly extensive. I think this is a step in the direction which many of us have hoped to move, where there would be more documentation of a fairly substantial nature

[Traduction]

M. Mazankowski: Très bien.

M. Francis: Le ministre a-t-il des remarques à faire à ce propos?

Le président: Je pense que l'on cherche seulement ainsi à ce que les amendements soient consignés au compte rendu.

M. Andras: Monsieur le président, il s'agissait là d'un arrangement officieux afin d'accélérer les travaux. Je pense que c'est M. Towers qui avait fait cette proposition le premier et nous vous avions indiqué, je crois, que ce serait utile. Je vous avais également indiqué à l'époque que je n'étais pas totalement d'accord pour que cette méthode ait un caractère officiel, mais, si cela permet à nos travaux de se dérouler plus rapidement, je pense qu'il sera dans l'intérêt de chacun d'agir comme proposé.

Je ne vois pas là d'obstacle juridique, mais j'aimerais signaler que l'Auditeur général lui-même nous a aidés, de façon officieuse également, en nous faisant connaître son opinion, et si l'Auditeur général est d'accord pour que ce document soit joint en annexe, je suis également d'accord.

M. Macdonell: Oui, ce serait très bien.

M. Leblanc: Monsieur le président, en joignant en annexe tout cet ensemble d'amendements, je me demande si on ne sèmerait pas la confusion dans l'esprit de ceux qui liront le compte rendu de la séance d'aujourd'hui. Je ne vois pas l'utilité de cette mesure. Je ne veux pas être catégorique à ce propos, mais le fascicule risque d'être très volumineux.

Le président: Permettez-moi tout d'abord de vous signaler que certains amendements font double emploi et que le fascicule ne sera pas aussi volumineux que cela.

Si je comprends bien, nous avons suivi une méthode quelque peu différente afin de faciliter la présentation du rapport du Comité à la Chambre, dans l'intérêt du leader du gouvernement à la Chambre, pour ce qui est de son calendrier législatif. Les députés de l'opposition, en particulier, ont formulé une requête pour que les amendements qu'ils ont présentés et que le gouvernement n'accepte pas soient consignés au compte rendu. Sinon, je pense que les députés de l'opposition auraient la possibilité de présenter leurs amendements et de demander qu'ils soient mis aux voix. Bien sûr, cela prendrait du temps. Si ces amendements sont consignés au compte rendu, et je pense que cela est acceptable, les membres de l'opposition pourront faire connaître leurs opinions, sans qu'il soit donc nécessaire de mettre aux voix tous les amendements que, de toute façon, le gouvernement n'accepte pas. Cela prendrait d'ailleurs beaucoup de temps.

M. Francis: Monsieur le président, je pense que le ministre nous a donné des explications complètes dans certains cas. Je pense notamment aux amendements de M. Orlikow. Les notes sont très complètes. Je pense que c'est là un pas dans la direction que beaucoup d'entre nous voulaient voir suivre. En effet, nous souhaitions que l'on présente des renseignements

[Text]

placed before the Committee. I am very pleased that the Minister has done it in this case. I think it has helped the Committee, especially right now, in dealing within the time limits in which we have to operate.

• 1150

Mr. Andras: I think, Mr. Chairman, it is a practical idea. I have not checked precedents; I do not too often worry about that, but sometimes. Indeed, if we accept the suggestion that they be printed as an appendix, we are saving ourselves the time of having to read into the record each one of these. It is available to our colleagues in the House and, indeed, to the public.

The Chairman: I wonder if we could delay further consideration of this matter. The motion is formally put at the end of the day's proceedings anyway, and if the members of the Committee will permit, we will proceed with the rest of the clauses for which there are no amendments.

Mr. Clarke: This would be a point of order, I think. If we go ahead and pass all of these apparently unamended clauses it would preclude us from introducing amendments later, and I can see at least one instance where, if a certain amendment is not passed, another amendment might be put on a later clause in the bill. Could we not, since we have taken all the agreed-upon amendments, go back to amendment number two at this time and proceed in this fashion through the bill?

The Chairman: All right. I just would like to get these out of the way if I could. I see no difficulty with reopening one of these past amendments if there is an amendment that would be incidental to another amendment, and one that the Committee would agree with.

Mr. Francis: Mr. Chairman I have no objection to that procedure. I think we are all anxious to get on with it. If Mr. Clarke wants to go through the bill clause by clause now, I have no objection to doing that.

Mr. Clarke: My only concern is that if we pass these later clauses unamended, it might preclude us from introducing amendments later.

Mr. Francis: May I make one point, Mr. Chairman? I am perfectly happy to go along with that. I presume he wants to go back clause by clause.

The Chairman: I assume the intention then is that we go back to Clause 3, not Clause 2, because there may be further amendments here and you may need a new amendment to the definition section. So we will go back now to Clause 3.

Mr. Francis: Mr. Chairman, you are standing Clause 2 because you feel it may be the last one that we want to deal with. Is that right?

The Chairman: Yes.

Mr. Francis: Fine.

Clause 2 allowed to stand. On Clause 3—*Appointment and tenure of office*

[Translation]

très complets au Comité. Je suis particulièrement satisfait que le ministre ait agi ainsi dans le cas présent. Je pense que cela a aidé le Comité, surtout dans le cas présent, à respecter les délais qui lui sont imposés.

M. Andras: Monsieur le président, je crois que c'est une idée pratique. Je n'ai pas vérifié les précédents; d'habitude, je ne m'en inquiète pas, si ce n'est quelque fois. Si nous acceptons qu'ils soient consignés en annexe, nous n'aurons pas à lire chacun d'entre eux dans le compte rendu. C'est disponible à nos collègues de la Chambre et au public.

Le président: Je me demande si nous pouvons remettre l'étude de cette question à plus tard. De toute façon, la motion sera officiellement proposée à la fin de la séance, et avec la permission des membres du Comité, nous allons étudier les autres articles pour lesquels il n'y a pas d'amendements.

M. Clarke: Je crois que ce serait un rappel au Règlement. Si nous adoptons tous ces articles pour lesquels il n'y a apparemment aucun amendement, cela nous empêchera d'introduire des amendements par la suite, et je vois au moins un cas où, si un certain amendement n'est pas adopté, il y aura un autre amendement de proposé à un autre article du bill. Ne pourrions-nous pas, puisque nous avons adopté tous les amendements sur lesquels nous sommes d'accord, revenir à l'amendement numéro 2 et procéder de cette façon pour l'étude du bill?

Le président: Très bien. J'aimerais m'en débarrasser, si possible. Je ne vois aucun obstacle à revenir aux amendements précédents s'il y en a un qui est lié à un autre amendement, et un avec lequel le Comité serait d'accord.

M. Francis: Monsieur le président, je suis d'accord avec cette procédure. Je crois que nous avons tous hâte d'en avoir terminé. Si M. Clarke veut étudier le bill article par article, je ne vois aucune objection à cela.

M. Clarke: Ce qui me préoccupe, c'est que, si nous adoptons ces derniers articles sans les modifier, cela pourrait nous empêcher de présenter des amendements par la suite.

M. Francis: Puis-je faire une remarque, monsieur le président? Je suis tout à fait ravi d'accepter cette procédure. Je présume qu'il veut revenir article par article.

Le président: Je suppose donc que l'on veut revenir à l'article 3, non à l'article 2, puisqu'il peut y avoir d'autres amendements, et vous pouvez avoir besoin de présenter un autre amendement à l'article sur les définitions. Nous allons donc revenir à l'article 3.

M. Francis: Monsieur le président, vous réservez l'article 2 parce que vous croyez que c'est le dernier que nous voudrions étudier. Est-ce cela?

Le président: Oui.

M. Francis: Très bien.

L'article 2 est réservé. Article 3.—*Nomination et mandat.*

[Texte]

The Chairman: We are back on Clause 3. Mr. Mazankowski, did you wish to make any comment at all on your second amendment regarding the qualifications of the auditor, which the Treasury Board have indicated their disagreement with?

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I think the amendment speaks for itself. The purpose of the amendment is to define clearly the qualifications of the auditor general. I take it from the arguments put forth by the government that they perhaps find such qualifications overly restrictive in terms of taking into consideration all possible candidates to fill the position. I happen to disagree with that position. I think the qualifications are pretty important and should be clearly defined; however, I must say I share some sentiments on the arguments that have been put forth. But I would still like to move the amendments, Mr. Chairman, and to have them voted upon.

The Chairman: You are now talking about amendments 2 and 5, both to Clause 3. Am I correct in that? Amendment number 2 and amendment number 5.

Mr. Mazankowski: Yes.

I move that Clause 3 be amended by striking out lines 21 and 22 on page 1, and substituting the following therefor:

commission under the Great Seal, appoint a qualified auditor to be the officer called the Auditor General of Canada.

Mr. Andras: May I comment on that?

The Chairman: Yes, Mr. Minister; if you would, please.

Mr. Andras: When I went through this personally and sought advice, I must tell you, Mr. Mazankowski, that I did not feel strongly one way or the other. At the moment I am commenting more specifically about your amendment number two which does use the words "qualified auditor". On balance I came to the conclusion that perhaps I would prefer to stay with the wording in the bill as presented, really on one main argument.

Before I state that in total, let me also say that I noted the comment at the meeting the other day that in another clause, where the audit of the Auditor General's Office itself was being described, the words "qualified auditor" in fact did appear, and at first glance I worried slightly about the apparent inconsistency of the argument not to have it applied to the Auditor General himself. But I do see the distinction here.

The Auditor General I would describe as a manager, the chief executive of the Auditor General function and office. Although there is no question about it, his competence, his ability is enhanced by specialist training in that particular field, one could visualize that this leaves a little bit more to the executive capacity of a very senior executive and in that sense is a bit more of a generalist requirement than a specific audit requirement. In other words, it is very unlikely that the Auditor General as an executive managing that whole function will himself be involved in a direct audit function.

One could foresee at some stage a very competent person for the office who had been, I take, for example, a financial chief

[Traduction]

Le président: Nous sommes revenus à l'article 3. Monsieur Mazankowski, avez-vous des commentaires à faire au sujet de votre deuxième amendement portant sur les qualifications du vérificateur, avec lequel le Conseil du trésor n'est pas d'accord?

M. Mazankowski: Monsieur le président, je crois que l'amendement est très clair. Le but est de préciser clairement les compétences du vérificateur général. Je crois que le gouvernement pense que ces compétences sont trop restrictives pour les candidats pouvant remplir ce poste. Je ne suis pas d'accord avec cela. Je crois que les qualifications professionnelles sont très importantes et devraient être clairement définies; toutefois, je dois dire que je partage certains arguments qui ont été présentés. Mais, monsieur le président, je propose toujours l'amendement et je voudrais qu'il soit mis aux voix.

Le président: Vous parlez des amendements 2 et 5 à l'article 3. Ai-je raison? L'Amendement numéro 2 et l'amendement numéro 5.

M. Mazankowski: Oui.

Je propose qu'on modifie l'article 3 en remplaçant les lignes 22 et 23, page 1, par ce qui suit:

mission sous le grand sceau, nomme un vérificateur compétent, appelé le vérificateur général du Canada.

M. Andras: Puis-je commenter?

Le président: Oui, monsieur le ministre, je vous en prie.

M. Andras: Je dois vous dire, monsieur Mazankowski que, lorsque j'ai étudié cela et que j'ai demandé conseil, je ne penchais ni d'un côté ni de l'autre. Actuellement je fais allusion précisément à votre amendement numéro 2 qui mentionne «un vérificateur compétent». A la longue j'en suis venu à la conclusion que je préférerais peut-être garder le libellé actuel du bill pour un argument principal.

Mais d'abord, laissez-moi vous dire que j'ai remarqué que lors d'une autre séance portant sur un autre article, dans lequel on décrit le Bureau de vérificateur général, on a employé les mots de «vérificateur compétents»; à première vue j'ai été préoccupé par cette incohérence apparente, du fait que ce qualificatif ne s'appliquait pas au vérificateur général lui-même; mais ici je vois la distinction.

Je décrirai le vérificateur général comme un administrateur, l'administrateur en chef de la fonction et du bureau du vérificateur général. Toutefois il va sans dire que sa compétence, son attitude se double d'une spécialisation dans ce domaine particulier, on peut croire que cela laisse plus de possibilités aux compétences administratives d'un administrateur principal et, dans ce sens, c'est une exigence plus générale qu'une formation stricte dans ce domaine. En d'autres termes, il est peu probable que le vérificateur en tant qu'administrateur de la fonction soit impliqué au niveau de la vérification comme telle.

Donc on peut entrevoir pour ce poste une personne très compétente ayant été, par exemple, administrateur financier

[Text]

executive in some significant institution or organization who did not have that direct endorsement of the profession itself but was very, very competent to manage. I just see down the path a slight restrictive aspect to the amendment as put. Now, that is dealing with Clause 3 more particularly, about which I do not have as much worry as I do when it is extended and, I think, in a restrictive manner by the addition of your amendment number five, which gets a great deal more precise:

(a) is presently a member in good standing . . .

(b) is a Canadian citizen . . .

There is no argument about that.

(c) has been a member of an institute or association described in para (a) continuously during the preceding ten consecutive years immediately preceding the relevant time.

I know that that was the proposal in the draft act of 1973 and it seems to me to be over-restrictive. I met, for instance, last night, a chap who was a chartered accountant in the early days of his business career, who then went on to become the chief executive of a fairly large organization, I would think mainly because of his financial management talents and competence, who has not practised the profession of chartered accountancy per se for 15 years or so. He may have kept up his professional accreditation but I do not know.

I would say that a man like that, particularly because of paragraph (c) in your amendment number five, would be eliminated if you went to the precision of these two combined amendments. So I am simply saying that I do not think it is necessary. I do not feel strongly about your amendment number two one way or the other but I feel very concerned if you go on to restrict it by the precision of amendment number five.

In the end I came down on balance on the recognition that we are looking for an executive to manage the function of the Auditor General and that office rather than seeing him actually get involved himself deeply in an audit, which is where the "qualified auditor" would more precisely apply.

Mr. Clarke: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke.

• 1200

Mr. Clarke: I can understand the arguments given by the Minister about the restrictive nature of the amendment, although I would favour the amendment, of course. However, if as I suspect the amendment is going to be rejected, then I would worry about the consistency of the proposed act in using the term "qualified auditor" in Clause 21, which requires that a qualified auditor be nominated by the Treasury Board to examine the receipts and disbursements of the office of the Auditor General.

The very arguments that the Minister uses against the amendment here, amendment No. 3, must apply to the use of those words in the act already, and that is that the qualified auditor begs definition, and in any event there is no statement

[Translation]

principal d'une institution ou d'un organisme très important, qui n'est pas un vérificateur professionnel mais qui est très compétente en administration. Je trouve que, de ce point de vue, l'amendement est légèrement restrictif. Maintenant, c'est pour l'article 3 plus précisément, qui ne me préoccupe pas tellement, car ce qui m'inquiète, c'est la restriction imposée par l'addition de votre amendement numéro 5, qui est beaucoup plus précis:

(a) un vérificateur compétent est un comptable qui, au moment pertinent,

(b) est un citoyen canadien . . .

Il n'y a rien à redire à cela.

(c) a été sans interruption membre d'un institut ou d'une association du genre indiqué à l'alinéa (a) pendant les dix années qui précèdent immédiatement le moment pertinent.

Je sais que cette proposition était contenue dans le projet de loi de 1973, et cela me semble trop restrictif. Par exemple, hier soir, j'ai rencontré quelqu'un qui était comptable agréé au début de sa carrière, ensuite il est devenu administrateur en chef d'un organisme assez important, à cause, je présume, de son talent et de sa compétence comme administrateur financier; il n'a pas pratiqué la profession de comptable agréé depuis 15 ans environ. Il est peut-être resté membre en règle, mais je ne le sais pas.

Je dirai qu'une personne comme cela serait éliminée, surtout à cause de l'alinéa (c) de votre amendement numéro 5, et de la précision de ces deux amendements combinés. Alors je dis simplement que je ne crois pas que ce soit nécessaire. Je ne suis pas tout à fait contre votre amendement numéro 2, mais je suis préoccupé par la restriction que lui apporte la précision de l'amendement numéro 5.

En fin de compte, je reconnais que nous cherchons un administrateur pour remplir la fonction de vérificateur général et gérer ce bureau, plutôt qu'une personne qui va s'occuper activement de vérification, c'est là que le «vérificateur compétent» s'applique plus précisément.

M. Clarke: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Quoique je préfère l'amendement, bien sûr, je comprends les arguments du ministre au sujet de sa nature restrictive. Toutefois, je présume que l'amendement sera défait, alors je me préoccupe par la cohérence du bill dans l'utilisation des termes «vérificateur compétent» à l'article 21 et je demande que le Conseil du Trésor nomme un vérificateur compétent pour examiner les reçus et les déboursés du bureau du vérificateur général.

L'argument du ministre contre l'amendement numéro 3 doit s'appliquer contre l'utilisation de ces mots dans le libellé actuel, il faut définir ce que l'on entend par un vérificateur compétent; nulle part dans la loi on définit ce qu'est un

[Texte]

in the act of what would be a qualified auditor and who should be the judge of what qualifies an auditor under that later section.

I may be slightly out of order here but I hope you will see, Mr. Chairman, the argument I am using in favour of amendment No. 3. If No. 3 loses, then it will be important to me anyway that I present an amendment for Clause 21 later on. Perhaps it would be as well for the Minister to address his mind to the problem at this time rather than waiting until later since we are talking about the same thing.

Mr. Andras: Could I comment on that? I did indicate that I was concerned slightly about the apparent inconsistency between Clause 21 and the proposed No. 2. I am impressed by the argument that in the case of Clause 21, which applies to the person auditing the Auditor General's operation, that is different. That is an actual person going in to do in detail an audit, whereas the Auditor General, as I say, is an executive managing the total function, and of course would have qualified auditors working in that office.

I think there is a difference. One is an executive management function of the whole range of the responsibilities of the Auditor General and his office, and the other is precisely a person doing the audit of the office of the Auditor General. I see that distinction.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, perhaps the Auditor General could tell us, but I would be surprised if it were a person doing the audit of the office of the Auditor General under Clause 21. I still think the Minister has not responded to the part of my question as to what shall be the determination of "qualified" as applied to "auditor" in that clause. You have used those arguments for amendments No. 2.

Mr. Andras: I would not mind a definition applying to Clause 21, to the expression "qualified auditor". I just do not think it is necessary. The intent and meaning is quite clear, but my concern is that to apply that to the Auditor General himself is, as I say, overly restrictive in the sense that he is not going to be required to go in and do an audit himself. He is supervising a very insignificant management function which obviously is along that line. The person doing the audit of the Auditor General's office itself is actually an operational man in an audit.

Mr. Clarke: Can we hear from the Auditor General on that?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think my position is probably along the lines of the Wilson Committee report on page 92. They certainly did concern themselves with this issue. Two of the members were chartered accountants and each had served as president of the CICA. They did not go on to recommend that there be a description, or at least that the specifications be spelled out. I think the reasoning is found in a phrase they used. In fact the whole clause is important, Mr. Chairman, because this is an important matter. In a sense I am on the spot here because being a chartered accountant I will probably have this thrown back at me for years, but I will

[Traduction]

vérificateur compétent, qui devrait juger ce qu'est un vérificateur compétent selon cet autre article.

Mes propos sont peut-être en partie irrecevables, monsieur le président, j'espère que vous comprendrez l'argument que j'utilise en faveur de l'amendement numéro 3. Si l'amendement numéro 3 est défilé, alors il faudra que je propose un amendement à l'article 21. Puisque nous parlons de la même chose, le ministre ferait aussi bien de discuter de ce problème tout de suite plutôt que d'attendre plus tard.

M. Andras: Puis-je répondre à cela? J'ai dit que j'étais un peu préoccupé par l'incohérence apparente de l'article 21 et de l'article 2. Je crois que, pour l'article 21 ayant trait à la personne vérifiant les activités du vérificateur général, c'est différent. Il s'agit de la personne qui va effectuer la vérification; je le répète, le vérificateur général remplit la fonction dans son ensemble, il y a bien sûr dans son personnel des comptables agréés.

Je crois qu'il y a une différence. L'un est un rôle de direction comportant toute la gamme des responsabilités du vérificateur général et de son bureau, et l'autre c'est le rôle de vérification du bureau du vérificateur général. C'est la différence que je vois.

M. Clarke: Monsieur le président, peut-être que le vérificateur général pourrait nous le dire, mais je serais surpris que l'article 21 fasse allusion à la personne chargée de la vérification dans le bureau du vérificateur général. Je crois que le ministre n'a toujours pas répondu à ma question quant à la signification «de vérificateur compétent» dans cet article. Vous employez ces arguments à l'occasion de l'amendement du numéro 2.

M. Andras: Je ne serais pas opposé à une définition «de vérificateur compétent» pour l'article 21. L'intention et le sens sont très clairs, mais ce qui me préoccupe, c'est que cela devient trop restrictif lorsque c'est appliqué au vérificateur général lui-même, je le répète, puisqu'il ne sera pas obligé d'effectuer des vérifications. Il supervise une fonction très insignifiante, qui est évidemment dans ce domaine. La personne vérifiant les comptes du bureau du vérificateur général est un vérificateur professionnel.

M. Clarke: Pouvons-nous entendre les observations du vérificateur général?

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois que mon opinion rejoint ce qu'on lit à la page 92 du rapport du comité Wilson. Il a certainement étudié cette question. Deux membres de ce comité étaient des comptables agréés ayant déjà été présidents de la CICA. Ils n'ont pas recommandé des définitions ou du moins des précisions. On trouve ce raisonnement dans l'une des phrases qu'ils ont utilisées. En fait, tout l'article est important, monsieur le président, parce que c'est une question importante. Étant comptable agréé, je suis en cause dans un certain sens, on me le reprochera probablement pendant des années, mais je m'appuierai sur ces arguments, et je cite directement le rapport du comité Wilson:

[Text]

defend myself on these grounds, and this is directly from the Wilson Committee report:

Because the Auditor General is the person chiefly responsible for forming opinions on the fairness of presentation of the nation's financial statements, he should normally possess both formal education and professional experience in accounting and auditing. He must have an inquisitive mind, and he must be able to distinguish the important from the trivial.

He must also be able to manage and motivate a large staff of professionals. These qualities are commonly found in persons who have had considerable professional experience and senior administrative responsibilities in accounting firms, ...

This is the clause that I think really led the Wilson Committee not to go on and specify that he be a qualified auditor with detailed descriptions of what that meant. It goes on:

... but may also be found within the Audit Office and elsewhere in government service.

To elaborate a little bit, there are three basic functions of the Auditor General. One is the attest function which is expressing an opinion on a set of financial accounts and certainly there is much to be said for that function being discharged by a person with professional qualifications. In fact by law in most provinces such a function cannot be discharged by other than a licensed public accountant, for obvious reasons. So if we confined it to that function, I think I would have to say that probably this clause as amended would have my support.

There are two other aspects. One is legislative auditing which is the traditional role of the Auditor General. The third is this very bill requires the Auditor General to examine expenditures from the standpoint of economy and efficiency and to satisfy himself that the procedures with regard to the effectiveness of programs are satisfactory. That is a significant expansion of his mandate. In my office today I have at the senior executive level men who do not have professional accounting qualifications, they are men with engineering degrees and this trend may well continue. I think what the Minister is saying is that if we adopt the restrictive clauses, we would deny a man who has had 10 or 15 years' experience and has done a fine job in our office to be on the list of candidates for consideration. I think it is in that light, sir, that I would find myself able to support the clause "qualified auditor" without feeling very enthusiastic about the additional amendments.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, on that particular point I concur. I think that as it now stands and we have certainly been blessed with high qualifications in this particular Auditor General and his predecessor, but it seems that it is incumbent upon the Committee to insert in to legislation, which is going to stand the test of time, some provision on the qualifications of that person. As it now stands it can be anybody. I am not suggesting that any government in its right mind would undertake to appoint just anybody to this position, but surely we, as

[Translation]

Étant donné que le vérificateur général est la personne qui doit porter des opinions sur la justice de la présentation des états financiers du pays, il devrait normalement avoir l'éducation et l'expérience professionnelle en comptabilité et en vérification. Il doit avoir un esprit inquisiteur et il doit pouvoir distinguer entre ce qui est important et ce qui est insignifiant.

... et pouvoir administrer et motiver un personnel important de professionnels. On retrouve souvent ces qualités chez des personnes ayant eu une expérience professionnelle considérable et des responsabilités administratives dans des firmes d'expert-comptable ...

Je crois que c'est l'article qui a amené le comité Wilson à ne pas aller plus loin et à préciser ce qu'est un vérificateur compétent en donnant une description détaillée. Et on continue: ...

... mais que l'on peut également trouver au bureau du vérificateur ou ailleurs dans les services du gouvernement.

Pour préciser un peu, l'Auditeur général a trois fonctions essentielles. L'une, fonction d'attestation, est d'émettre une opinion sur un ensemble d'états financiers, et on peut certainement en dire long sur l'obligation de faire remplir cette fonction par une personne possédant des qualifications professionnelles. En fait, la plupart des lois provinciales exigent qu'une telle fonction soit remplie par un comptable agréé, pour des raisons évidentes. Si nous nous en tenions à cette fonction, je dois dire que j'appuierais probablement l'amendement.

Il y a deux autres aspects. L'un est la vérification législative qui est un rôle traditionnel de l'Auditeur général. Le troisième, contenu dans ce bill, exige que l'Auditeur général étudie les dépenses du point de vue de l'économie et de l'efficacité afin de se convaincre que les procédures en matière d'efficacité des programmes sont satisfaisantes. C'est un prolongement important de son mandat. Actuellement dans mon bureau j'ai des administrateurs qui ne sont pas des comptables professionnels, ce sont des ingénieurs, et cette tendance peut très bien se renforcer. A mon sens, ce que dit le ministre, c'est que si nous adoptons ces articles restrictifs, les personnes qui ont 10 ou 15 ans d'expérience et qui ont fait du très bon travail dans nos services ne seront pas admissibles à ce poste. Je crois que, sous cet angle, monsieur, je serais en mesure d'appuyer l'expression "vérificateur compétent," sans être très enthousiasme envers les amendements additionnels.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je suis d'accord là-dessus. Je pense qu'actuellement nous avons la chance d'avoir un Auditeur général très compétent, comme le fut son prédécesseur, mais il me semble que le comité doit insérer dans la législation, qui subira l'épreuve des années, des dispositions sur les qualifications de cette personne. Actuellement ce peut être n'importe qui. Je ne prétends pas qu'un gouvernement, sain d'esprit, nommerait n'importe qui à ce poste; mais sûrement, en tant que législateurs, nous devrions fournir un genre

[Texte]

legislators, should provide some sort of a guarantee to ensure that there is some semblance of a qualification to meet the needs and the demands that the office deserves.

I would be prepared to withdraw the second amendment if we could accept the first one with some modification. If it can be elaborated on to suit the Minister and officials and indeed the Auditor General, I would certainly be prepared to accept some modification in the wording of the first amendment and withdraw the second one.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, could I be permitted an additional comment?

The Chairman: Yes.

Mr. Macdonell: I will try to be very brief.

The bill does, in fact, provide something that is not available today, that is delegation of signing authority by the Auditor General for everything except the public accounts of Canada. I would like to bring into focus the privilege that has been given our office by some of the institutes of chartered accountants across Canada. Because of the concentration of our staff in the national capital region, the permission of the Ontario Institute to qualify students is particularly important to us.

I would like to say that it would be in my opinion both unusual and in fact highly undesirable that neither the Auditor General and his second in command be a qualified chartered accountant. I would like to go on record as saying that that would be a very difficult situation in which to find ourselves because the institute would probably wish to reconsider its position on that score, so I would like to get that point on the record, sir.

• 1210

The Chairman: Any other comments?

Mr. Drury: Mr. Chairman, I rather like the suggestion made by Mr. Mazankowski, to remove the second or not put forward the second. There cannot be serious objection to the term "qualified". Obviously we do not want an unqualified auditor, so if you put in "a qualified auditor" even though it begs definition...

Mr. Andras: It leans that way.

Mr. Drury: It means that, yes. It is a bit like saying "a competent person".

The Chairman: Actually we do not have the second amendment technically moved yet; we are still dealing with amendment No. 2 on your list, which is the first amendment by Mr. Mazankowski, to Clause 3.

Are there more comments to come, Mr. Baldwin?

Mr. Baldwin: I would concur with that. I would say Mr. Drury's viewpoint is an excellent one. I do not think it is impossible to have the same good fortune we have had in the last two appointments, to have a person who is a qualified auditor and also has the kind of experience that the Minister referred to. For example, we appoint members of the Bar to be

[Traduction]

de garanties afin qu'il y ait des qualifications pour satisfaire aux besoins du bureau.

Je serais prêt à retirer mes deux amendements si nous acceptions le premier avec certaines modifications. Je serais certainement prêt à accepter une modification du libellé du premier amendement et à retirer le deuxième afin de satisfaire aux exigences du ministre, de ses fonctionnaires et surtout de l'Auditeur général.

M. Macdonald: Monsieur le président, pourrais-je ajouter quelque chose?

Le président: Oui.

M. Macdonell: J'essaierai d'être bref.

Le bill contient quelque chose qui n'existe pas aujourd'hui. C'est la délégation du pouvoir de signature de l'Auditeur général pour tout sauf les comptes publics du Canada. Je voudrais parler du privilège accordé à notre bureau par certains instituts de comptables agréés partout au Canada. Compte tenu de la concentration de notre personnel dans la région de la capitale nationale, il est important pour nous d'obtenir de l'institut ontarien la permission de qualifier des étudiants.

Je dirai que, selon moi, il serait inhabituel et en fait très peu souhaitable que ni l'Auditeur général ni son adjoint ne soient comptables agréés. Je tiens à dire que cela nous mettrait dans une situation très difficile parce qu'à ce moment-là l'institut reviendrait probablement sur sa position à ce sujet, donc je tiens à mentionner ce point pour le compte rendu, monsieur.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Drury: Monsieur le président, la suggestion de M. Mazankowski, d'enlever le deuxième amendement ou de ne pas le présenter me plaît assez. Il ne peut pas y avoir d'objection sérieuse au terme «compétent». Il est évident que nous ne voulons pas un vérificateur incompetent, donc si l'on ajoute «un vérificateur compétent» même si cela demande une définition...

M. Andras: C'est ce que cela veut dire.

M. Drury: En effet, oui. C'est comme dire «une personne compétente».

Le président: Le deuxième amendement n'a pas encore été proposé; nous discutons toujours de l'amendement numéro 2 sur votre liste, qui est le premier amendement de M. Mazankowski, à l'article 3.

Y a-t-il d'autres commentaires, monsieur Baldwin?

M. Baldwin: Je serais d'accord sur ce point. Je crois que le point de vue de M. Drury est excellent. Je ne crois pas qu'il soit impossible d'avoir la main aussi heureuse que pour les deux dernières nominations, d'avoir une personne qui soit comptable agréé et qui ait le genre d'expérience auquel le ministre a fait allusion. Par exemple, dans le cas des juges,

[Text]

judges who have to have, I think, five years experience before a Bar before being appointed. Yet we send those judges up to look at the Mackenzie River and give them all kinds of commissions that are not necessarily related to their judicial capacity, other than their capacity to assess evidence and make a determination as to who is telling the truth and who is not.

The Chairman: I think it is really out of order for you to indicate any criticism about the legal profession.

Mr. Baldwin: Oh, I was just telling . . .

The Chairman: You can say what you wish about the accountancy profession.

Mr. Baldwin: I thought I was, by implication, praising it. That is my statement anyway.

Mr. Andras: If it would expedite matters, Mr. Chairman, I would like to indicate that I am slightly concerned about amendment No. 2, but I would certainly bow to that, provided we do not go on and get too precise as indicate in amendment No. 5.

The Chairman: All right. Have we had enough discussion on this?

Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc: Well, after the Minister's remark, I will withdraw mine.

The Chairman: All right. You have heard the amendment, amendment No. 2 by Mr. Mazankowski. Shall the amendment carry?

Amendment agreed to.

The Chairman: As I understand it, Mr. Mazankowski is not now proceeding with amendment No. 5. So shall Clause 3 of the bill be carried, as amended?

Clause 3 as amended agreed to.

The Chairman: We have already carried Clause 4, I believe, so we are now on Clause 5. We stood No. 5 principally, I think, because of Mr. Mazankowski's amendment No. 8.

On Clause 5—*Examination*

Mr. Andras: Clause 4 was carried, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Clause 4 was carried earlier, I believe.

Do you want any discussion on amendment No. 8? If you do, you are going to have to move it, Mr. Mazankowski; that is the one about generally accepted . . .

Mr. Andras: May I interrupt, Mr. Chairman. I regret I missed it. Is it Clause 5?

The Chairman: We are now on Clause 5.

Mr. Andras: On Clause 5 now, all right, and amendment No. 8.

The Chairman: No. 8—I did not know whether or not you wanted to move that now, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Well, I am not surprised that that has been rejected in as much as we have had a number of

[Translation]

nous nommons des membres du barreau ayant cinq ans d'expérience avant d'être nommés. Toutefois nous demandons à ces juges d'étudier le projet de la rivière Mackenzie et nous leur donnons toutes sortes de mandats qui ne touchent pas nécessairement leurs capacités judiciaires, autres que leurs capacités à évaluer la preuve et à déterminer qui dit la vérité et qui ne le dit pas.

Le président: Je crois qu'il est mal indiqué de critiquer la profession juridique.

M. Baldwin: Oh, je disais simplement . . .

Le président: Vous pouvez dire ce que vous voulez au sujet de la profession de comptable.

M. Baldwin: Je pensais en faire implicitement l'éloge. De toute façon, c'est ce que j'ai dit.

M. Andras: Pour expédier les choses, monsieur le président, je dois dire que je suis quelque peu préoccupé au sujet de l'amendement numéro 2, mais j'accepterais certainement cela, si nous n'ajoutons pas trop de précisions comme dans le cas de l'amendement numéro 5.

Le président: Très bien. Y a-t-il d'autres questions là-dessus?

Monsieur Leblanc.

M. Leblanc: Bien, après les commentaires du ministre, je vais retirer les miens.

Le président: Très bien. Vous avez entendu l'amendement, l'amendement numéro 2 de M. Mazankowski. L'amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

Le président: Si j'ai bien compris, M. Mazankowski va maintenant passer à l'amendement numéro 5, donc l'article 3 du bill après amendement est-il adopté?

L'article 3 est adopté après amendement.

Le président: Nous avons déjà adopté l'article 4, je crois, donc nous sommes à l'article 5. Je crois que nous avons réservé l'article 5 surtout à cause de l'amendement numéro 8 de M. Mazankowski.

Article 5—*Examen*

M. Andras: L'article 4 a été adopté, monsieur le président.

Le président: Oui, je crois que l'article 4 a été adopté plus tôt.

Y a-t-il des questions sur l'amendement numéro 8? Dans ce cas, vous devrez le proposer, monsieur Mazankowski; il est généralement accepté . . .

M. Andras: Puis-je interrompre, monsieur le président? Je regrette d'avoir manqué cela. Est-ce l'article 5?

Le président: Nous en sommes maintenant à l'article 5.

M. Andras: A l'article 5, très bien. Et l'amendement numéro 8.

Le président: Numéro 8—je ne sais pas si vous voulez le proposer maintenant, monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Bien, je ne suis pas surpris que cela ait été rejeté puisque nous en avons abondamment discuté. Je dois

[Texte]

discussions on it. I must say that I am somewhat concerned by this particular section having to do with the state of accounting policies of the government and reference to . . . if I could just find my notes here.

The Chairman: Well, if you are going to make any thoroughly detailed argument on it, I am afraid we will have to have the amendment moved. I am assuming that you are not going to make detailed argument on it and therefore you are not going to move the amendment.

Mr. Mazankowski: I move that Clause 5 be further amended by striking out lines 42 to 46, both inclusive on page 2 of the bill and substituting the following therefor:

• 1215

“accordance with generally accepted accounting principles and on a basis consistent with that of the preceding year”.

I understand Mr. Clarke wants to discuss it.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, it seems to me that the words in the proposal, that is in the bill as proposed, not the amendment, “stated accounting policies of the federal government” could be changed by the government at will, in other words the policies could be changed, and therefore the Auditor General would be instructed to say that the information presented was in accordance with the stated accounting policies of the federal government. Now, I believe the phrase “on a basis consistent with that of the preceding year” is in the amendment and in the proposed act, so that is not at issue here.

The point is that the accounting profession and business and government all establish what they consider to be generally accepted accounting principles, and this is quite a common term used by auditors. The objection made by the Treasury Board is that some accounting principles are unique to government. I recognize that, but I do not think that that makes them any less principles. In other words, the amendment I am suggesting gives the Auditor General a more independent situation in that he can assess what are generally accepted accounting principles rather than having the government decide what are stated accounting policies of the federal government. On that basis I feel quite strongly that the amendment should be carried.

The Chairman: Would the Committee like to hear from the Auditor General?

Mr. Clarke: Yes.

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, there are two points that I would like to make here. The first is that perhaps on reading what I said at a hearing on the bill I came out pretty strongly saying there were no accounting principles for government, and I must say there were some eyebrows raised by my colleagues when this was drawn to my attention a day or so later. What I meant to say was that there are no generally

[Traduction]

dire que je suis quelque peu préoccupé par cet article en particulier portant sur l'état des conventions comptables au gouvernement et selon . . . si je puis retrouver mes notes.

Le président: Bien, si vous voulez en discuter en détail, je crains qu'il faille proposer l'amendement. Je présume que vous n'argumenterez pas de façon détaillée et donc que vous ne le proposerez pas.

M. Mazankowski: Je propose qu'on modifie l'article 5 en remplaçant les lignes 39 à 43, page 2, par ce qui suit:

«fidèlement et conformément aux principes de comptabilité généralement admis et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente».

Je crois que M. Clarke veut en discuter.

M. Clarke: Monsieur le président, il me semble que le libellé actuel dans le projet de loi, et non dans l'amendement: «conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale» pourrait être modifié par le gouvernement lorsque bon lui semblerait, autrement dit, les conventions pourraient être modifiées et l'on pourrait demander par conséquent au vérificateur général de dire que les renseignements sont fournis conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale. Je crois que l'expression «selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente» figure à la fois dans l'amendement et dans le projet de loi, aussi là n'est pas la question.

Le fait est que les comptables professionnels, les entreprises et le gouvernement établissent tous ce qu'ils considèrent comme des principes de comptabilité généralement admis, et c'est une expression largement utilisée par les vérificateurs. L'objection formulée par le Conseil du Trésor porte que certains principes de comptabilité sont uniques au gouvernement. Je l'admets, mais je ne crois pas qu'ils n'en restent pas pour autant des principes. En d'autres termes, l'amendement que je propose donne au Vérificateur général une situation plus indépendante, en ce sens qu'il peut déterminer en quoi consistent des principes de comptabilité généralement admis, plutôt que ce soit au gouvernement de décider en quoi consistent les conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale. C'est pourquoi je crois fermement que l'amendement devrait être adopté.

Le président: Les membres du Comité désirent-ils entendre l'opinion du Vérificateur général?

M. Clarke: Oui.

M. Macdonell: Monsieur le président, il y a deux points que j'aimerais faire remarquer. Tout d'abord, en relisant ce que j'ai déjà dit à une autre réunion où l'on étudiait le projet de loi, il semble que j'aie été assez catégorique en affirmant qu'il n'y avait pas de principes de comptabilité particuliers au gouvernement, et je dois dire que mes collègues ont froncé les sourcils lorsqu'ils m'ont rappelé ces paroles un ou deux jours plus tard.

[Text]

accepted accounting principles supported by a common body of knowledge, which is the normal situation in professional circles and in the literature. We are moving towards that but, like most professions, the accounting profession does not move at lightning speed. There has been a committee set up by the CICA to study . . .

Mr. Andras: Unlike the government.

Mr. Macdonell: Unlike the government, the Minister says.

So really we are witnessing here, I think, the beginning of an awakened interest on the part of the major professional body of public accountants—of all accountants in Canada in this subject. And I take a little bit of responsibility for doing some prodding in this direction. So I feel that at the moment there does not exist literally, in the accepted professional sense of the word, generally accepted accounting principles as applicable to governmental bodies.

I would like to make an observation—this is my second point—that we faced this last year for the first time since the United Nations was established. There had been two major points that had plagued all members of the board of auditors for many years, and we decided—I happened to be the chairman last year—to face these. We had to, in effect, qualify the accounts of the United Nations on certain uncollectable accounts that had been outstanding for 20 years or so and would never be paid. So we coined the phrase “generally acceptable accounting principles”. Now this is not a play on words. It is not intended to be. It is a very serious matter, qualifying the accounts of the UN, as I found out in due time. But in any event, generally acceptable accounting principles would mean that they are acceptable to the people that have to sign and express an opinion on the accounts. That is how I interpret it at the UN level.

• 1220

Now, I would only add one last point. Even though the clause as stated reads:

...stated accounting policies of the federal government . . .

There are many precedents where the Auditor General of the day, including this Auditor General, has put on record the fact that he is not in agreement with the stated accounting policies. And I would think certainly this Auditor General, I would think my successors, will not hesitate at any time to state, where in his professional judgment the stated policies of the federal government, which, incidentally, are now placed on record in the Public Accounts of Canada, that he is in disagreement. He may not qualify his expression of opinion on the Public Accounts but he certainly can go on record and does, indeed, go on record where he believes changes would be desirable

[Translation]

Je voulais dire qu'il n'existait pas de principes de comptabilité généralement admis et appuyés par un organisme commun, ce qui existe généralement parmi les professionnels et dans les écrits sur le sujet. Nous progressons dans cette direction, mais comme la plupart des professions, celle des comptables ne progresse pas à une vitesse fulgurante. Un comité a été constitué par l'Institut canadien des comptables agréés pour étudier . . .

Mr. Andras: Ce n'est pas comme le gouvernement.

Mr. Macdonell: Ce n'est pas comme le gouvernement, dit le ministre.

Je crois que nous sommes vraiment témoins ici de la naissance d'un intérêt croissant de la part du principal organisme professionnel des comptables agréés . . . en fait de tous les comptables du Canada à ce sujet. Je revendique d'ailleurs une certaine responsabilité à cet égard. Je crois donc que pour l'instant il n'existe pas vraiment, du moins littéralement, de principes de comptabilité généralement admis et applicables à des organismes gouvernementaux.

J'aimerais ajouter une autre observation. Il s'agit d'un problème auquel nous avons dû faire face l'an dernier pour la première fois depuis la création des Nations Unies. Deux difficultés principales ont assailli tous les membres du Conseil de vérificateurs depuis bien des années, et nous avons décidé—j'étais le président de cette organisation l'an dernier—nous avons décidé de les attaquer de front. En fait, nous devons justifier les états financiers des Nations Unies à propos de certains comptes non recouvrables qui étaient en souffrance depuis une vingtaine d'années et ne seront jamais remboursés. Nous avons donc lancé l'expression «principes de comptabilité généralement admis». Il ne s'agit pas là d'un jeu de mots, du moins ce n'est pas notre intention. Justifier les états financiers des Nations Unies est une tâche très grave, comme je m'en suis rendu compte assez vite. Mais de toute manière, les principes de comptabilité généralement admis seraient des principes acceptés par les personnes qui doivent apposer leur signature au bas des états financiers et exprimer leur opinion. C'est ainsi que j'interprète l'expression en ce qui concerne les Nations Unies.

J'aimerais encore ajouter un dernier point. Bien que l'article se lise actuellement:

...aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale . . .

Il est arrivé à plusieurs reprises que le vérificateur général, y compris l'actuel vérificateur général, indique par écrit qu'il n'approuve pas les conventions comptables énoncées. Je suis certain que ni l'actuel vérificateur général, ni aucun de mes successeurs, n'hésitera à exprimer son désaccord, s'il y a lieu, avec les conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale, et notamment énumérées dans les Comptes publics du Canada. Il peut ne pas expliciter son opinion dans les Comptes publics, mais il ne manquera certainement pas de dire publiquement quels changements devraient être apportés, d'après lui.

[Texte]

That is all I would like to say, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, the Wilson Committee made reference to this point in quite some detail and pointed out what they considered to be an important matter in the Auditor General participating in the establishment of the accounting principles for the government. I am wondering whether we might have a comment from the Auditor General. To what extent is he involved in the establishment of the accounting principles of the government, if he is? Does he feel that he should be involved, if he is not? Is there some way that we could incorporate in this legislation a provision wherein the Auditor General may have the opportunity to engage in the establishment of such policies?

It seems to me that under the provisions of the Financial Administration Act it is only natural that the accounting policies of the government will always tend to be politically motivated. I think this arises from Section 55 of the Financial Administration Act which states that:

... the assets and liabilities of Canada as in the opinion of the Minister are required to show the financial position of Canada as at the termination of the fiscal year;

And so there is going to be the value judgment or the opinion of the Minister, the Minister of Finance in this particular case, as to what constitutes an asset and what constitutes a liability.

Because of the fact that we are functioning in that political environment, it seems to me that the accounting policies that are going to be formulated by the government will tend to be an offspring of that environment and will not tend to be hard and fast as we look upon the principles of general accounting practices.

The Chairman: Mr. Macdonell, do you want to comment, please?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I can certainly answer a portion of Mr. Mazankowski's statement. Perhaps the Minister would wish to comment on the other portion. The question was, are we consulted? And the answer is yes; in my personal experience we certainly have been consulted. And I refer specifically to the study of the Accounts of Canada that was tabled in the House, referred to the Public Accounts Committee last year for examination. Four or five meetings were devoted to it. A good deal of time was spent before it was completed. We were certainly involved in these discussions; our views were expressed.

Furthermore, many of the changes that were recommended originated with criticisms in the report of my predecessor and my own reports going back over a period of years.

On the study, which I think was a very forward move in trying to do exactly what we were referring to and that is get a greater degree of generally acceptable accounting principles established, we were quite able to give our unqualified support to virtually all the key recommendations made. There was only one, I remember, that was important; we were not terribly happy about a statement of assets and liabilities that balances from each side. We would have preferred separate statements, but that again is more a matter of presentation than of

[Traduction]

C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, le comité Wilson a traité de cette question en détail et a signalé qu'il était important que le vérificateur général participe à l'établissement de principes comptables pour le gouvernement. Je me demande si le vérificateur général ne pourrait pas nous donner son opinion à ce propos. Dans quelle mesure participe-t-il à l'établissement de principes comptables pour le gouvernement, s'il y a lieu? Croit-il qu'il devrait y participer, si tel n'est pas le cas? Pourrions-nous introduire dans le présent projet de loi une disposition qui donnerait au vérificateur général la possibilité de participer à l'établissement de tels principes?

Il me semble qu'aux termes de la loi sur l'administration financière, il est tout à fait naturel que les conventions comptables du gouvernement soient toujours fondées sur des motifs d'ordre politique. Je pense que cette disposition figure à l'article 55 de la Loi sur l'administration financière, ou l'on parle:

... des éléments d'actif et de passif du Canada que le ministre juge nécessaires pour indiquer la situation financière du Canada à la fin de ladite année;

Ainsi donc, le ministre, dans ce cas-ci le ministre des Finances, doit prononcer un jugement ou donner son opinion quant à ce qui constitue un actif et ce qui constitue un passif.

Étant donné l'environnement politique dans lequel nous opérons, il me semble que les conventions comptables formulées par le gouvernement tendront à être le produit de cet environnement et n'auront pas la cohérence et la fermeté que nous voyons dans les principes de comptabilité générale.

Le président: Monsieur Macdonell, voulez-vous ajouter un mot, s'il vous plaît?

M. Macdonell: Monsieur le président, je peux certainement répondre à une partie de l'affirmation de M. Mazankowski. Le ministre voudra peut-être répondre à l'autre partie. On a demandé si nous étions consultés? Je peux répondre oui; d'après mon expérience personnelle du moins, nous avons certainement été consultés. Je fais en particulier allusion à l'étude des Comptes publics déposée à la Chambre et renvoyée au Comité des comptes publics l'an dernier, qui y a consacré quatre ou cinq réunions. Il a fallu beaucoup de temps avant de terminer cette étude, nous avons bien sûr participé aux discussions, nous avons pu exprimer notre opinion.

En outre, plusieurs des modifications recommandées découlaient de critiques formulées dans le rapport de mon prédécesseur et dans mes propres rapports des dernières années.

En ce qui concerne l'étude, que je considère un très grand pas en vue de réaliser exactement ce dont nous parlons, c'est-à-dire fixer davantage de principes de comptabilité généralement admis, nous avons pu donner notre appui inconditionnel à presque toutes les principales recommandations formulées. Je me souviens que nous n'étions pas tellement satisfaits d'une recommandation importante; il s'agissait d'un état de l'actif et du passif qui s'équilibre des deux côtés. Nous aurions préféré des états financiers séparés, mais il s'agit là d'une

[Text]

content. Therefore, I think I can answer unequivocally that we have certainly in my personal experience as Auditor General been consulted and consulted very much at all levels of the evolution of this rather important change that was proposed and endorsed by the Standing Committee on Public Accounts and which is now being implemented. That is as far as I would like to comment, Mr. Chairman.

• 1225

Mr. Mazankowski: There is nothing really in this legislation that would give you the power by statute or by law to become involved, it is just the kind of relationship that has been established that carries on without any reference to the law.

Mr. Macdonell: My interpretation would be, yes, there is nothing in the legislation that I would interpret makes it mandatory for the government to consult my office on these matters.

The Chairman: Mr. Andras, do you have any comment on that?

Mr. Drury: Mr. Chairman, I do not think you can legislate effective consultations. The real sanction here is the right and the duty given to the Auditor General to challenge before this Committee what he thinks is wrong, and that is the real sanction. The Treasury Board and the others know that unless they consult him they are going to be up on the carpet here, and that is the real sanction. There is no use legislating consultation when you cannot define it.

Mr. Andras: I think, further than that, there is a danger of formalizing it in legislative fashion, but the evolution of that kind of injection of the Auditor General into what I consider to be the operational responsibilities, if it were formalized, as proposed, I am afraid would begin, ultimately, to even co-opt the Auditor General. I think his role is properly that of a critic, of an observer, of an auditor after the fact and the informality of consultation, for the very reasons Mr. Drury has indicated, plus the fact that it is sound to do so, not just to avoid political criticism, but because it improves the operation, is fine, in an informal sense, but if you enshrined it in legislation, then I think before long you would be moving the Auditor General into operational responsibility, which I think would begin to erode his position. At some stage there would be a co-option which I think is a dangerous thing and should be avoided.

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I agree to some extent with what the Minister has said. I think it would be dangerous to have too much consultation on this issue because it might put the Auditor General in a difficult position at a later stage. For that very reason I do not like what is in here and I am inclined to favour either voting against that aspect of it or, better still, approving what Mr. Mazankowski has suggested. There is nothing to prevent the government's from unilaterally changing the accounting policy. It could be a unilateral decision of the federal government and the Auditor General might not be

[Translation]

question de présentation plutôt que de contenu. Par conséquent, je crois pouvoir répondre sans aucune équivoque qu'en tant que vérificateur général, j'ai certainement été consulté à toutes les étapes de cette modification assez importante qui a été proposée, qui a ensuite été appuyée par le Comité permanent des comptes publics et qui est maintenant mise en pratique. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président.

Mr. Mazankowski: Aucune disposition du présent projet de loi ne vous donne légalement le pouvoir de participer, il s'agit tout simplement d'une sorte de rapport déjà établi qui se poursuit sans aucune référence à la loi.

Mr. Macdonell: Je crois que vous avez raison, aucune disposition du projet de loi ne semble obliger le gouvernement à consulter mon bureau au sujet de ces questions.

Le président: Monsieur Andras, avez-vous quelque chose à ajouter?

Mr. Drury: Monsieur le président, je ne crois pas que l'on puisse établir des consultations efficaces par voie législative. La véritable autorisation donnée ici est que le vérificateur général a le droit et le devoir de mettre en cause devant le Comité ce qu'il croit erroné, et c'est là la véritable autorisation. Le Conseil du Trésor et les autres intéressés savent que, s'ils ne le consultent pas, ils pourront être mis sur la sellette ici, et c'est là l'important. Il est inutile d'exiger la consultation par voie législative, lorsqu'on ne peut pas préciser sa nature.

Mr. Andras: Je crois en outre qu'il serait dangereux de préciser de telles choses sous forme législative, mais si l'on stipulait officiellement, comme on le propose, l'évolution de ce genre de participation du vérificateur général à ses activités que j'appelle opérationnelles, je craindrais que l'on ne finisse par coopter même le vérificateur général. Je crois que son rôle est surtout celui de critique, d'observateur, de vérificateur après les faits et le caractère officieux de la consultation est préférable pour la raison même qu'a donnée M. Drury, sans compter qu'il est tout simplement censé agir ainsi, non seulement pour éviter toutes critiques politiques, mais parce que les résultats en seront que meilleurs; cependant, si une telle consultation est stipulée par la loi, je crois que le vérificateur général en arrivera bientôt à assumer des responsabilités opérationnelles, ce qui ne manquera pas de nuire à l'efficacité de son poste. A un certain moment, il y aurait cooptation, ce qui est dangereux, à mon avis, et devrait être évité.

Le président: Monsieur Baldwin.

Mr. Baldwin: Monsieur le président, j'approuve dans une certaine mesure, le ministre. Je pense qu'il serait dangereux d'obliger une trop grande consultation à ce propos, car le vérificateur général pourrait se trouver dans une position difficile un peu plus tard. C'est pourquoi je n'aime pas l'amendement proposé et je serais porté à voter contre cet aspect de l'amendement ou, mieux encore, à approuver la suggestion formulée par M. Mazankowski. Rien n'empêche le gouvernement de modifier unilatéralement sa politique de comptabilité. Le gouvernement fédéral pourrait prendre la décision de façon

[*Texte*]

happy about it. I am sure this Auditor General and others might have something to say, but he is bound by the bill that says:

... and shall express his opinion as to whether they truly present fairly information in accordance with stated accounting policies ...

The bill binds the Auditor General in those terms to make his observations based on the stated government policies which can vary from year to year. I am not challenging this government or any government, but I would just not like to see this happen or go forward in the future. It is the same as suggesting that the directors of a corporation would have the right to set the accounting policy which the auditor of that company would use and which might be changed from year to year in assessing what has gone on in the company's financial statements and I ...

Mr. Andras: Surely, Mr. Chairman, if the federal government of the day were to introduce accounting policies which were unsatisfactory, there is no doubt about it, the Auditor General has a very significant and critical role to play in playing that out, but I also suggest that in a parliamentary system the ultimate responsibility for correcting such error by the government of the day rests with Parliament, not with the Auditor General in an operational role. Unquestionably Parliament would be very influenced by critical comments by the Auditor General, but there is a distinction here and there is a difference in the route to be taken as to see correction of unacceptable federal government accounting procedures as set up by the government. I would think that is the proper route and I am really quite concerned that the ultimate end of this further erosion down the path would be, as I say, to inject the Auditor General in an operational role which I think would be quite dangerous.

To finalize my comment, if the difference between the proposed amendment and the wording of the act as presented—precisely the act has suggested that it be with stated accounting policies of the federal government, and the change would be to generally accepted accounting principles. As I interpret the meaning of the proposed amendment, it is to really say the accounting practices as established for the private business world, the private world, and I think in that sense it is therefore incomplete and slightly inaccurate, because there cannot be—at least there is no doubt in my mind that government accounting principles do have to embody almost all of the generally accepted practices in the private world but go on beyond that to recognize what is the truth, and that is that there is an additional requirement and there is a difference in government accounting.

I think the wording of the clause as presented in the bill is more accurate and inclusive than the other.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I am called to another place.

The Chairman: Do not go, whatever you do. That will ruin the quorum.

[*Traduction*]

unilatérale et le vérificateur général pourrait n'en être pas satisfait. Je suis persuadé que l'actuel vérificateur général pourrait avoir un mot à dire, tout comme d'autres, mais il a les mains liées par le projet de loi qui dit:

... il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées ...

Le projet de loi oblige ainsi le vérificateur général à formuler des observations fondées sur les conventions comptables énoncées par le gouvernement, qui varient d'une année à l'autre. Je ne défie pas le présent gouvernement ou tout autre gouvernement, mais je n'aimerais tout simplement pas voir cela se produire ou se perpétuer à l'avenir. C'est exactement comme si l'on suggérait que les administrateurs d'une société aient le droit de fixer des principes de comptabilité qui pourraient être modifiés d'une année à l'autre et que le vérificateur de ladite société utiliserait pour évaluer les états financiers de la société, et je ...

M. Andras: Monsieur le président, si le gouvernement fédéral devait fixer des principes comptables jugés insatisfaisants, il n'y a aucun doute que le vérificateur général aurait alors un rôle très important et absolument critique à jouer, mais d'après moi, dans un système parlementaire, c'est au Parlement qu'incombe la responsabilité ultime de rectifier une telle erreur commise par le gouvernement au pouvoir, et non pas au vérificateur général, car c'est un rôle opérationnel. Il est certain que le Parlement ne manquerait pas d'être influencé considérablement par des critiques que formulerait le vérificateur général, mais il existe ici une distinction, dans la voie adoptée pour faire rectifier certaines procédures comptables établies par le gouvernement fédéral et jugées inacceptables. Je crois que c'est la bonne façon de procéder et je craindrais autrement qu'on risque d'en arriver, comme je l'ai dit, à faire jouer au vérificateur général un rôle opérationnel, ce qui serait très dangereux, à mon avis.

Enfin, si la différence entre l'amendement proposé et le libellé du projet de loi ... en fait, la loi parle de conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale, tandis que la modification proposée parle de principes de comptabilité généralement admis. Je crois que l'amendement proposé veut vraiment parler de principes comptables établis pour l'entreprise privée, et je crois qu'en ce sens il est incomplet et quelque peu inexacte, car il est impossible ... du moins je suis persuadé que les principes de comptabilité utilisés par le gouvernement doivent comprendre presque tous les principes généralement admis dans le secteur privé, mais il faut aller plus loin et admettre la vérité, c'est-à-dire que d'autres principes sont aussi nécessaires et que la comptabilité gouvernementale est différente.

Je pense que le libellé de l'article du projet de loi est plus précis et plus complet que celui de l'amendement.

M. Baldwin: Monsieur le président, je dois me rendre ailleurs.

Le président: Je vous en prie, ne partez pas, nous n'aurions plus le quorum.

[Text]

Mr. Baldwin: My spirit is here, so you can regard that..

The Chairman: Could we not finish this first, though, before we leave?

Mr. Baldwin: Yes. I have one comment, that after 20 years you have not got that faith in the capacity of the Parliamentary system as it now operates here to correct these inequities which do somehow manage to sneak into our system. The period of gestation is far too long and by the time we catch up with the problem, an awful lot of public accounts of Canada have gone under the bridge. So maybe if we could have some guarantee from the Minister that there would be a commencement or continuation of minority government here, I might have more faith in the system but I have not now. I just do not go along with that. I do not go along with that.

The Chairman: Mr. Macdonell, you have one further comment?

Mr. Macdonell: I will be very brief, Mr. Chairman, but I do pay a great deal of attention to these words, together with any reservations he may have and in relation thereto have been taken out, so that really it is mandatory by law now that the Auditor General is required to express any reservations that he may have with regard to the state of the country's accounting policies or anything else.

Mr. Mazankowski: That is the question. Under the provisions of this clause, would you feel free to take issue or express reservations about the accounting policies of Canada, of the government?

Mr. Macdonell: Unequivocally, yes.

Mr. Mazankowski: You could?

Mr. Macdonell: Unequivocally, yes.

The Chairman: I just want to know if I could ask one question here. What you are doing, you are asking the Auditor General to express his opinion on whether the accounts present, fairly, information in accordance with stated accounting policies of the federal government. Are there stated accounting principles? There are? These are stated and the Auditor General presumably has to know what they are at the time he is asked his opinion?

Mr. Andras: Yes, they are stated more precisely in the Financial Administration Guide.

The Chairman: All right.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, could I have a question on that clause? I think it will be short. Under Clause 2—this might be to Mr. Dunnet because it is a legal question—I would feel a lot better about this amendment if I knew that under Section 7(2) of the act, which says that:

The report of the Auditor General shall call attention to anything that he considers to be of significance . . .

Would the Auditor General be able to report to the House of Commons under Section 7.2 about a situation that we have expressed fear about under Section 5—a change in the policies?

[Translation]

M. Baldwin: Je suis ici en esprit, aussi vous pouvez considérer que . . .

Le président: Ne pourrions-nous pas en finir avec cette question d'abord, avant de lever la séance?

M. Baldwin: Oui. J'aurais un mot à ajouter; après 20 ans, vous ne croyez tout de même pas que le système parlementaire tel qu'il fonctionne aujourd'hui peut redresser les injustices qui arrivent à se glisser dans notre système. La période de gestation est bien trop longue, et quand nous finissons par nous rendre compte qu'un problème existe, bien des comptes publics du Canada sont déjà choses du passé. Si le ministre pouvait nous garantir d'une certaine manière que nous aurons un gouvernement minoritaire ou que nous continuerons d'en avoir un, j'aurais davantage confiance au système, mais ce n'est pas le cas maintenant. Je ne suis tout simplement pas d'accord.

Le président: Monsieur Macdonell, avez-vous un mot à ajouter.

M. Macdonell: Je serai très bref, monsieur le président, mais je dois dire que je porte une grande attention à ces mots et à toutes les réserves exprimées à ce sujet, aussi la loi exige actuellement que le vérificateur général exprime toutes les réserves qu'il peut avoir en ce qui concerne les principes de comptabilité utilisés au pays ou sur toute autre question.

M. Mazankowski: C'est là qu'est la question. Aux termes des dispositions du présent article, vous sentirez-vous libre de mettre en cause les principes comptables utilisés par le gouvernement du Canada ou d'exprimer des réserves à leur sujet?

M. Macdonell: Sans l'ombre d'un doute, oui.

M. Mazankowski: Vous pourriez?

M. Macdonell: Sans l'ombre d'un doute, oui.

Le président: Je me demande si je pourrais poser une question. En fait, vous demandez au vérificateur général d'indiquer si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale. Est-ce qu'il existe des conventions comptables énoncées? Il y en a? Elles sont énoncées, et le vérificateur général est censé les connaître au moment où il doit donner son opinion?

M. Andras: Oui, elles sont stipulées plus précisément dans le guide sur l'administration financière.

Le président: Très bien.

M. Clarke: Monsieur le président, pourrais-je poser une question sur cet article? Je pense qu'elle sera brève. Aux termes de l'article 2—la question devrait peut-être être adressée à M. Dunnet, car elle est d'ordre juridique—je saurai mieux à quoi m'en tenir sur cet amendement si je savais qu'aux termes de l'article 7(2) de la loi, qui dit:

Dans le rapport . . . le vérificateur général signale tout sujet . . . qui, à son avis, est important . . .

Est-ce que le vérificateur général pourrait, aux termes de l'article 7.2 signaler à la Chambre des communes une situation comme celle qui nous inspire des craintes aux termes de l'article 5—une modification des principes comptables?

[Texte]

• 1235

The Chairman: Mr. Dunnet, could you get to a microphone there?

Mr. G. Dunnet (Legal Counsel, Auditor General's Office): No, I think Clause 7(2) is wide enough to permit the Auditor General to make comments.

The Chairman: Fine. Before the members leave here to break the quorum, if there is no further discussion on this, you have heard Mr. Mazankowski's amendment. All those opposed to Mr. Mazankowski's amendment. I see the amendment has lost.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I saw a tie. It was a tie vote, Mr. Chairman.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I propose we adjourn. We will have to take this matter up afterwards.

Mr. Clarke: Well, wait a minute now. There was a vote with a proper quorum here. Maybe it falls on the Chairman, as a point of order, to cast a vote.

An hon. Member: That is right.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I feel that your original count was good and I would like to defer the matter until this afternoon.

The Chairman: I think in fairness we really should defer the vote. We have lost the quorum now, Mr. Mazankowski and I am afraid we are backed into a corner on this anyway.

Mr. Francis: There is nothing that you can do.

The Chairman: I am afraid we will have to adjourn now until this afternoon. Could I ask the indulgence of the members to get here within 10 minutes after the second vote this afternoon? We are going to be caught in a real red ballot with those two votes this afternoon, I am afraid.

Mr. Andras: I think, Mr. Chairman, it should be noted, with your indulgence, that the Auditor General has an engagement out of Ottawa and will not be available to us.

The Chairman: Yes. We will adjourn this matter until this afternoon after the vote in the House. The meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Monsieur Dunnet, pourriez-vous vous approcher d'un micro?

M. G. Dunnet (conseiller juridique, bureau du vérificateur général): Non, je crois que la portée de l'article 7.(2) est assez large pour permettre au vérificateur général de formuler des observations.

Le président: Bien. Avant que certains ne nous quittent et brisent le quorum, si la discussion est terminée, nous allons mettre aux voix l'amendement de M. Mazankowski: Tous ceux qui s'opposent à l'amendement de M. Mazankowski? Je constate que l'amendement est rejeté.

M. Clarke: Monsieur le président, j'ai vu qu'il y avait égalité. Le vote était égal, monsieur le président.

M. Francis: Monsieur le président, je propose que nous levions la séance. Nous devons reprendre cette question plus tard.

M. Clarke: Attendez un instant. Une question a été mise aux voix, et nous avons le quorum voulu. Peut-être qu'il revient au président de briser l'égalité.

Une voix: C'est exact.

M. Francis: Monsieur le président, je crois que vous aviez bien compté et j'aimerais reporter cette question jusqu'à cet après-midi.

Le président: Je crois qu'en toute justice nous devrions vraiment reporter le vote. Nous venons de perdre le quorum, M. Mazankowski, et je crains que nous nous trouvions dans une impasse à ce sujet de toute manière.

M. Francis: Vous ne pouvez rien faire.

Le président: Je crains que nous devions lever la séance et revenir cet après-midi. Pourrais-je demander aux membres du Comité de bien vouloir venir ici dans les dix minutes qui suivront le second vote cet après-midi? Le scrutin sera vraiment une affaire difficile cet après-midi dans le cas de ces deux votes, je le crains.

M. Andras: Nous nous excusons, monsieur le président, mais je vous rappelle que le vérificateur général doit se rendre à l'extérieur d'Ottawa et ne pourra donc être parmi nous.

Le président: Oui. Nous reprendrons donc cette question cet après-midi, après le vote à la Chambre. La séance est levée.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;

Mr. G. Dunnett, Legal Counsel.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;

M. G. Dunnet, conseiller juridique auprès du bureau de l'Auditeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Tuesday, June 14, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 37

Le mardi 14 juin 1977

Président: M. Allan Lawrence

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto.

CONCERNANT:

Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes.

APPEARING:

The Honourable Robert Andras,
President of the Treasury Board.

COMPARAÎT:

L'honorable Robert Andras,
président du Conseil du Trésor.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Allan Lawrence
Vice-Chairman: Mr. Alan Martin

Messrs.

Baldwin	Drury
Bawden	Flynn
Blaker	Francis
Cafik	Gendron
Clarke	Herbert

(*Vancouver Quadra*)

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Allan Lawrence
Vice-président: M. Alan Martin

Messieurs

Leblanc (<i>Laurier</i>)	Orlikow
Mazankowski	Rondeau
MacDonald (Miss)	Towers
(<i>Kingston and the Islands</i>)	Trudel
	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, June 7, 1977:

Mr. Rondeau replaced Mr. Fortin.

On Monday, June 13, 1977:

Mr. Bawden replaced Mr. Gillies.

On Tuesday, June 14, 1977:

Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*) replaced Mr. Schumacher;

Mr. Wood replaced Mr. Railton.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 7 juin 1977:

M. Rondeau remplace M. Fortin.

Le lundi 13 juin 1977:

M. Bawden remplace M. Gillies.

Le mardi 14 juin 1977:

M^{lle} Macdonald (*Kingston et les Îles*) remplace M. Schumacher;

M. Wood remplace M. Railton.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, June 15, 1977

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, April 26, 1977, your Committee has considered Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 3

Strike out lines 21 and 22, on page 1, and substitute the following therefor:

"commission under the Great Seal, appoint a qualified auditor to be the officer called the Auditor General of Canada"

Strike out line 23, on page 1, and substitute the following therefor:

"to hold office during good behaviour for a term of ten years, but the"

Strike out line 7, on page 2, and substitute the following therefor:

"(3) Once having served as the Auditor General, a person is not eligible for reappointment to that office.

(4) In the event of the absence or incapaci-

Clause 5

Strike out lines 33 and 34, on page 2, and substitute the following therefor:

"5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada, including those relating to the Consolidated Revenue Fund, and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

6. The Auditor General shall"

Strike out lines 45 and 46, on page 2, and substitute the following therefor:

"gether with any reservations he may have."

Clause 6

Renumber Clause 6 as Clause 9 and renumber Clauses 9 to 30 inclusive accordingly.

Clause 7

Strike out line 25, on page 3, and substitute the following therefor:

"anything"

Strike out line 32, on page 3, and substitute the following therefor:

"not been fully accounted for or paid, where so required by law, into the Consolidated Revenue Fund;"

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 15 juin 1977

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 26 avril 1977, votre Comité a étudié le Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 3

Retrancher la ligne 20, à la page 1, et la remplacer par ce qui suit:

«mission sous le grand sceau, nomme un vérificateur compétent appelé le vérifi-»

Retrancher la ligne 21, à la page 1, et la remplacer par ce qui suit:

«cteur général du Canada à titre inamovible pour un mandat de dix ans.»

Retrancher la ligne 6, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit:

«(3) Une personne qui a servi à titre de vérificateur général ne peut être nommée de nouveau à ce poste.

(4) Le gouverneur en conseil peut, en cas»

Article 5

Retrancher les lignes 31 et 32, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu consolidé et, à ce titre, il effectue les examens et enquêtes qu'il juge nécessaires pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

6. Le vérificateur général»

Retrancher les lignes 42 et 43, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«avec celle de l'année précédente; il fait éventuellement des réserves.»

Article 6

Renommer l'article 6 qui devient l'article 9 et renuméroter les articles 9 à 30 inclusivement qui le suivent.

Article 7

Retrancher les lignes 27 et 28, à la page 3, et les remplacer par ce qui suit:

«sujet qui, à son avis, est important»

Retrancher la ligne 35, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«rendu complet ou n'ont pas été versés, lorsque cela est légalement requis au Fonds du revenu consolidé;»

Strike out lines 6 to 21, inclusive, on page 4, and substitute the following therefor:

"submitted to the Speaker of the House of Commons on or before the 31st day of December in the year to which the report relates and the Speaker of the House of Commons shall lay each such report before the House of Commons forthwith after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on the first day next thereafter that the House of Commons is sitting."

Clause 8

Strike out lines 30 to 43, inclusive, on page 4, and substitute the following therefor:

"mitted to the Speaker of the House of Commons and shall be laid before the House of Commons by the Speaker of the House of Commons forthwith after receipt thereof by him, or if that House is not then sitting, on the first day next thereafter that the House of Commons is sitting."

Clause 13

Strike out line 18, on page 6, and substitute the following therefor:

"its present or former directors, officers, employees,"

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-20, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 33 to 37 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Retrancher les lignes 8 à 20 inclusivement, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit:

«soumis à l'Orateur de la Chambre des communes au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte, ce dernier doit le déposer devant la Chambre des communes immédiatement ou, si la Chambre ne siège pas, le premier jour de séance suivant.»

Article 8

Retrancher les lignes 29 à 39 inclusivement, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit:

«sont soumis à l'Orateur de la Chambre des communes qui les dépose devant la Chambre des communes immédiatement ou, si la Chambre ne siège pas, le premier jour de séance suivant.»

Article 13

Retrancher la ligne 16, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit:

«de ses administrateurs, dirigeants, employés, mandataires et»

Votre Comité a ordonné la réimpression du Bill C-20, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules nos 33 à 37 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

ALLAN LAWRENCE

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 14, 1977
(51)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Baldwin, Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Flynn, Francis, Gendron, Herbert, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Mazankowski, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Trudel and Wood.

Appearing: The Honorable Robert Andras, President of the Treasury Board.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. R. Chatain, Deputy Auditor General of Canada. From the Law Branch, House of Commons: Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk. From the United Kingdom House of Commons: Mr. Kenneth Baker, M.P., Member of the United Kingdom Select Committee on Procedure.

The Committee resumed consideration of Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 17, 1977, Issue No. 33.*)

The Committee resumed consideration of Clause 5.

The Minister and the witnesses answered questions.

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 5 be amended by striking out lines 33 and 34, on page 2, and substituting the following therefor:

"5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada, including those relating to the Consolidated Revenue Fund, and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

6. The Auditor General shall"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was carried.

On motion of Mr. Mazankowski, *Ordered*,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. M. Henderson and his son, who, because his father is under the doctor's care, accompanied the witness for his appearance before the Standing Committee in April, 1977.

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 5 be amended by striking out lines 42 to 44, both inclusive, on page 2, and substituting the following therefor:

"accordance with generally accepted accounting principles and on a basis consistent with that of the preceeding year to"

The question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 4; NAYS: 6.

And the question being put on Clause 5, as amended, it was carried, on division.

On Clause 7,

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 JUIN 1977
(51)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Baldwin, Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Flynn, Francis, Gendron, Herbert, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Mazankowski, M^{me} MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Trudel et Wood.

Comparait: L'honorable Robert Andras, président du Conseil du trésor.

Aussi présent: Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: Mr. R. Chatain, sous-auditeur général du Canada. *De la Division des lois, Chambre des communes:* M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire. *De la Chambre des communes du Royaume-Uni:* M. Kenneth Baker, député, membre du Comité spécial de la procédure du Royaume-Uni.

Le Comité reprend l'étude du bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur du Canada et les matières connexes. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 17 mai 1977, fascicule n° 33.*)

Le Comité poursuit l'étude de l'article 5.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

M. Mazankowski propose,—Que l'article 5 soit modifié en remplaçant les lignes 31 et 32, page 2, par ce qui suit:

"5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il procède aux examens et enquêtes qu'il juge appropriés pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

6. Le vérificateur général"

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

Sur motion de M. Mazankowski, *il est ordonné*,—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés à M. M. Henderson et à son fils qui, étant donné que son père est sous les soins d'un médecin, a accompagné le témoin lors de sa comparution devant le Comité permanent en avril 1977.

M. Mazankowski propose,—Que l'article 5 soit modifié en remplaçant les lignes 39 à 43, page 2, par ce qui suit:

"fidèlement et conformément aux principes de comptabilité généralement admis et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente."

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 6 contre 4.

L'article 5 modifié, mis aux voix, est adopté sur division.

Article 7,

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 7 be amended by striking out line 42, on page 3, and substituting the following therefor:

“for purposes for which it was originally appropriated”.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 4; NAYS: 7.

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 7 be amended by striking out lines 44 and 45, on page 3, and substituting the following therefor:

“(d) value for money has not been obtained for any expenditure or expenditures and money has been expended without due regard for economy or efficiency; or”.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 4; NAYS: 7.

And the question being put on Clause 7, as amended, it was carried.

Clause 8, as amended, carried.

On Clause 9,

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 2, on page 5, and substituting the following therefor:

“case to the President of the Treasury Board and to the Public Accounts Committee”.

With unanimous consent, Mr. Mazankowski was allowed to withdraw his amendment.

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 9 be amended by striking out line 2, on page 5, and substituting the following therefor:

“case to the President of the Treasury Board and to the House of Commons”.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 4; NAYS: 7.

And the question being put on Clause 9, it was carried.

On Clause 10,

Mr. Baldwin moved,—That Clause 10 be amended by striking out line 6, on page 5, and substituting the following therefor:

“ever the Governor in Council or the House of Commons by notice so requests,”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 4; NAYS: 6.

Mr. Baldwin moved,—That Clause 10 be amended, by adding immediately after line 13, on page 5, the following sub-clause therefor:

“(2) Notice by the House of Commons under this section shall be deemed to be given when not less than 50 members have filed a request with the Speaker to the effect that the Auditor General enquire into and report on a matter.”

The question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 4; NAYS: 7.

M. Mazankowski propose,—Que l'article 7 soit modifié en remplaçant la ligne 46, page 3, par ce qui suit:

«Parlement les avait affectées à l'origine;»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 7 contre 4.

M. Mazankowski propose,—Que l'article 7 soit modifié en remplaçant les lignes 47 et 48, page 3, par ce qui suit:

«d) une ou plusieurs dépenses ont été supérieures à la valeur de ce que l'on a obtenu en contrepartie et des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité;»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 7 contre 4.

L'article 7 modifié, mis aux voix, est adopté.

L'article 8 modifié est adopté.

Article 9,

M. Mazankowski propose,—Que l'article 9 soit modifié en remplaçant la ligne 41, page 4, par ce qui suit:

«délai, au président du conseil du Trésor et au comité des comptes publics un».

Du consentement unanime, on permet à M. Mazankowski de retirer son amendement.

M. Mazankowski propose,—Que l'article 9 soit modifié en remplaçant la ligne 41, page 4, par ce qui suit:

«délai, au président du Conseil et à la Chambre des communes un».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 7 contre 4.

L'article 9, mis aux voix, est adopté.

Article 10,

M. Baldwin propose,—Que l'article 10 soit modifié en remplaçant la ligne 4, page 5, par:

«demande du gouverneur en conseil ou sur avis de la Chambre des communes et s'il» et

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 6 contre 4.

M. Baldwin propose,—Que l'article 10 soit modifié en ajoutant, immédiatement après la ligne 11, page 5, ce qui suit:

«(2) La Chambre des communes est sensée avoir donné avis en vertu du présent article lorsque 50 députés au moins ont soumis à l'Orateur une demande à l'effet que le vérificateur général fasse une enquête et dresse un rapport sur une question.»

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 7 contre 4.

And the question being put on Clause 10, it was carried.

On Clause 12,

Mr. Mazankowski moved,—That Clause 12 be amended by striking out line 29, on page 5, and substituting the following therefor:

“public service of Canada and any Crown agency such information.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 4; NAYS: 7.

And the question being put on Clause 12, it was carried.

On Clause 13,

Mr. Baldwin moved,—That Clause 13 be amended by striking out line 14, on page 6, and substituting the following therefor:

“corporation, which, along with the financial statements of the corporation or its subsidiary, shall be provided to the Auditor General forthwith upon their receipt by the corporation or its subsidiary.”

The question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 4; NAYS: 7.

And the question being put on Clause 13, as amended, it was carried.

Clauses 14 to 30 inclusive carried.

The Schedule carried.

Clause 2 carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill C-20, as amended, carried, on division.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-20, as amended, to the House.

On motion of Mr. Francis, the Committee ordered a reprint of Bill C-20, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

On motion of Mr. Mazankowski, *Ordered*,—That the document entitled, “Treasury Board Submission re proposed amendments to Bill C-20, Auditor General Act”, undated, be printed as an Appendix to this day’s Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix “PA-227”*).

At 5:15 o’clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L’article 10, mis aux voix, est adopté.

Article 12,

M. Mazankowski propose,—Que l’article 12 soit modifié en remplaçant la ligne 25, page 5, par ce qui suit:

«les fonctionnaires fédéraux et les membres des organismes de la Couronne lui fournissent».

Après débat, l’amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 7 contre 4.

L’article 12, mis aux voix, est adopté.

Article 13,

M. Baldwin propose,—Que l’article 13 soit modifié en remplaçant la ligne 13, page 6, par:

«filiales, rapport qui, avec les états financiers de la corporation ou la filiale, doit être fourni au vérificateur général dès sa réception par la corporation ou la filiale.»

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée par 7 contre 4.

L’article 13 modifié, mis aux voix, est adopté.

Les articles 14 à 30 inclusivement sont adoptés.

L’annexe est adoptée.

L’article 2 est adopté.

L’article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill C-20, modifié, est adopté sur division.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du bill C-20, tel que modifié, à la Chambre.

Sur motion de M. Francis, le Comité ordonne la réimpression du bill C-20, tel que modifié, pour l’usage de la Chambre des communes à l’étape du rapport.

Sur motion de M. Mazankowski, *Il est ordonné*,—Que le document intitulé «Mémoire du Conseil du trésor concernant les amendements proposés au bill C-20, Loi sur le vérificateur général», non daté, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «PA-227»*).

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu’à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 14, 1977

• 1545

[Text]

The Chairman: The meeting will come to order. We are resuming consideration of Bill C-20, An Act respecting the office of the Auditor General of Canada and matters related or incidental thereto. Of course, I welcome in the Committee's name the Hon. Robert Andras, President of the Treasury Board, and the board, departmental and governmental witnesses that he has with him. We are also expecting a visit this afternoon from the United Kingdom Select Committee on Procedure, but I guess they have not come in here yet.

Mr. Clarke: They are recovering from earlier.

The Chairman: They are recovering from earlier; all right.

I also welcome, both personally and on behalf of the Committee, Mr. Wood. I do not know if this is your first committee indoctrination or not; if it is, they are not all like this one, thank goodness. It is nice to see you here, Mr. Wood.

Mr. Wood: Thank you.

The Chairman: On Clause 5, which is what we were dealing with the last time this matter was before the Committee, two separate amendments were adopted. I refer to the amendments on pages 6 and 7 of the summary of the legislation; that is, the small summary of the legislation that is before you, not the big one that I am looking at. Mr. Mazankowski's amendment on page 7, I am informed, should have been moved as a sub-amendment to Mr. Francis' amendment on page 6.

An hon. Member: Are you talking about amendment number 7?

The Chairman: We are dealing with amendments numbers 6 and 7. Just to clarify here, Mr. Francis moved that Clause 5 of the bill be amended by striking out lines 33 and 34 on page 2 and substituting the following therefor:

Examination 5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

Mr. Mazankowski then moved that Clause 5 be amended by striking out line 34 on page 2 and substituting the following therefor:

the accounts of Canada including those relating to the Consolidated Revenue Fund and to public property and as such shall . . .

I accepted that in error as an amendment; it should have been a subamendment. The suggestion put before me by the clerk is that these amendments be integrated into a new Clause 5, which would read as follows:

The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada, including those relating to the Consolidated

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 14 juin 1977

[Translation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons aujourd'hui l'étude du Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général du Canada et les matières connexes. Au nom de tous les membres du Comité, je tiens à souhaiter la bienvenue à l'honorable Robert Andras, président du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux fonctionnaires du Conseil, du gouvernement et des ministères. Nous attendons également la visite, cet après-midi, des membres du Comité spécial sur la procédure du Royaume-Uni. Ils ne sont pas encore arrivés.

M. Clarke: Ils ne sont pas encore remis de leur expérience précédente.

Le président: Ils ne sont pas encore remis, dites-vous?

Il me fait plaisir également, au nom du Comité, d'accueillir M. Wood. Si c'est sa première expérience en Comité, je tiens à lui dire que toutes les séances ne sont pas comme celle-ci, Dieu merci. Il nous fait donc plaisir de vous avoir avec nous, monsieur Wood.

M. Wood: Merci.

Le président: A l'article 5, dont il a été question lors de la dernière séance du Comité, deux amendements ont été adoptés. Je veux parler des amendements qui se trouvent aux pages 6 et 7 du feuillet des amendements au projet de loi, le petit feuillet qui vous a été distribué et non pas le gros. On me signale que l'amendement de M. Mazankowski qui se trouve à la page 7 aurait dû être présenté comme sous-amendement à celui de M. Francis à la page 6.

Une voix: Vous parlez de l'amendement qui se trouve à la page 7?

Le président: Nous sommes aux amendements 6 et 7. Pour bien préciser, rappelons que M. Francis a proposé que l'on modifie l'article 5 en remplaçant les lignes 31 et 32, page 2, par ce qui suit:

Examen 5. Le Vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il procède aux examens et enquêtes qu'il juge appropriés pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

Ensuite, M. Mazankowski a proposé que l'on modifie encore l'article 5 en remplaçant la ligne 32, page 2, par ce qui suit:

teur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu consolidé et aux biens publics, et, à ce titre, il . . .

Cette modification a pris la forme d'un amendement alors qu'elle aurait dû prendre la forme d'un sous-amendement. Le greffier me signale que les deux amendements auraient dû n'en faire qu'un et être ainsi rédigés sous la forme d'un nouvel article 5:

Le Vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu

[Texte]

Revenue Fund, and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

In other words, that is an integration of the amendment and the subamendment.

Mr. Francis: What is Mr. Mazankowski's position with regard to that?

Mr. Mazankowski: Reference was made in my amendment to public property, and I am just wondering why that was left off.

The Chairman: I may be wrong, Mr. Mazankowski, but it was my understanding that you agreed to withdraw that part of it.

An hon. Member: I thought that too.

Mr. Mazankowski: Now that it is reopened though I figured— That is the danger of reopening clauses.

The Chairman: Thanks a lot. Anyway we cannot officially deal with this until we get one more member in here.

• 1550

Mr. Francis: I think there was an explanation to that question. Does anyone from the Auditor General's staff or the Treasury Board care to comment on that?

The Chairman: Is there any comment from the Minister?

Hon. Robert Andras (president, Treasury Board): There is no strong feeling about it, Mr. Chairman and Mr. Mazankowski. It was in the old Act, I believe, but I am advised that the legal experts felt it begged definition and really did not improve it, so for clarity and brevity they have asked that it be deleted. I honestly do not feel strongly one way or the other, and I do not know whether you do or not. It was just a question that they felt it was better drafting not to have the words "and to public property" in there because there had been no definition of it.

Mr. Clarke: My concern, Mr. Chairman, was if the deletion of that in any way, shape or form would restrict the capacity of the Auditor General in investigating accounts having regard to public property.

Mr. Andras (Port Arthur): I think the comment was that it was less restrictive without it. But, as I say, it was just a question of better wording. There was no strong principle involved.

Mr. Mazankowski: I see Mr. Mensforth agreeing very enthusiastically with your comments. I wonder if he may have something further to add.

Mr. S. Mensforth (deputy secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): Mr. Chairman, it is simply that at last someone has decided to define the duties of the Auditor General.

Mr. Francis: Is it not a principle that the more you enumerate, anything that you miss in the enumeration then becomes quite clearly outside the scope?

[Traduction]

consolidé, et, à ce titre, il procède aux examens et enquêtes qu'il juge appropriés pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

En d'autres termes, l'amendement et le sous-amendement sont combinés.

M. Francis: Qu'en pense M. Mazankowski?

M. Mazankowski: J'ai parlé des biens publics également. Je me demande pourquoi il n'en est pas question maintenant.

Le président: Je croyais que vous aviez été d'accord pour retirer cette partie, monsieur Mazankowski.

Une voix: Je le croyais aussi.

M. Mazankowski: Tout peut être remis en question maintenant. C'est le danger qu'il y a à revenir sur les articles déjà adoptés.

Le président: Je vous remercie. De toute façon, nous ne pouvons régler la question avant d'avoir un autre membre du Comité présent.

M. Francis: Il y a eu une explication à ce sujet. Quelqu'un du bureau du vérificateur général ou du Conseil du Trésor désire-t-il y revenir?

Le président: Le ministre désire-t-il prendre la parole?

L'honorable Robert Andras (président, Conseil du Trésor): Il n'y a pas d'objection majeure d'un côté ou de l'autre, monsieur le président, monsieur Mazankowski. Cette mention se trouvait dans l'ancienne loi, mais les conseillers juridiques estimaient qu'elle commandait une définition et qu'elle ne faisait rien pour améliorer le texte. C'est pour le rendre plus clair et plus concis qu'ils ont demandé que cette mention soit supprimée. Je n'ai pas d'objection d'une façon ou d'une autre. Je ne sais pas si c'est votre attitude aussi. On a simplement estimé que le texte serait plus clair si la mention «et aux biens publics» était laissée de côté du fait qu'il n'y avait pas de définition qui s'y appliquait.

M. Clarke: J'avais exprimé la crainte, monsieur le président, que la suppression de cette mention restreigne d'une façon ou d'une autre le pouvoir du vérificateur général d'examiner les comptes concernant les biens publics.

M. Andras (Port Arthur): Je pense qu'il a été expliqué que ses pouvoirs étaient moins limités de cette façon. Mais comme je l'ai dit, il s'agit simplement de préciser le texte. Il n'y a pas de principe en cause.

M. Mazankowski: Je vois que M. Mensforth semble tout à fait d'accord avec vous. Je me demande s'il veut ajouter quelque chose.

M. S. Mensforth (sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du Trésor): Je suis d'accord parce qu'enfin quelqu'un a pris la décision de définir les fonctions du vérificateur général.

M. Francis: Le principe n'est-il pas que tout ce que vous omettez dans l'énumération limite son action?

[Text]

A Witness: And therefore it becomes more restrictive.

Mr. Francis: Yes. Is that not so to some degree?

The Chairman: I should point out to you that I think the procedural problem, which I did not foresee and which has now been pointed out to me by the staff, was that I accepted and the Committee actually carried both amendments. This is not kosher; this should have been done as an amendment and then a subamendment. What we have now done is integrate these two so we are really rehashing ground we covered the other day.

Mr. Mazankowski: It has been thoroughly rehashed, Mr. Chairman.

The Chairman: I am taking it that Mr. Francis, seconded by Mr. Mazankowski, is moving that the conclusions we reached the other day in regard to Clause 5 be deleted, and the motion before you is that Clause 5 be amended so it will read as follows.

Mr. Francis: I move that Clause 5 be amended to read:

5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada including those related to the Consolidated Revenue Fund and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

Amendment agreed to.

The Chairman: Shall Clause 5 as amended carry?

Mr. Clarke: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke. We may have other amendments.

Mr. Clarke: It seems to me that at the end of the last meeting there was a . . .

The Chairman: Yes, we are just going to get to that.

Mr. Clarke: Yes, but you just now asked if Clause 5 as amended shall carry.

The Chairman: No, no. I had forgotten that there was another matter. That is right.

Before we go any further, and before the Clerk climbs up the wall, there is a motion that we should have passed about three months ago. So because we now have a quorum may I now have the permission of the Committee to revert to a matter? It is in relation to the travel and living expenses of Mr. Maxwell Henderson when he came before the Committee. We have not yet paid his expenses because we have not had a quorum to pass the necessary motion. The motion that has been placed before me, which I would like a member of the Committee to move, is as follows:

That reasonable travel and living expenses be paid to Mr. Maxwell Henderson and to his son who, because his father is under a doctor's care, had to accompany the witness for his appearance before the Standing Committee on April 5, 1977.

[Translation]

Une voix: Ainsi, ses pouvoirs sont limités encore davantage.

M. Francis: N'êtes-vous pas d'accord?

Le président: Je ne crois pas qu'il y ait de difficulté du côté de la procédure. Le personnel me signale simplement que j'ai accepté les deux amendements et qu'ils ont été adoptés par le Comité. Ce n'était pas la bonne façon de procéder. Il aurait fallu qu'il y ait un amendement, puis un sous-amendement. Nous avons combiné les deux de sorte que nous devons revenir sur ce que nous avons déjà accepté l'autre jour.

M. Mazankowski: Nous avons passé suffisamment de temps là-dessus, monsieur le président.

Le président: Très bien, je suppose que M. Francis, appuyé de M. Mazankowski, propose que les décisions prises l'autre jour relativement à l'article 5 soient annulées et qu'il y ait un nouvel article 5.

M. Francis: Je propose que l'article 5 soit ainsi rédigé:

5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu consolidé, et, à ce titre, il procède aux examens et enquêtes qu'il juge appropriés pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

L'amendement est adopté.

Le président: L'article 5 modifié est-il adopté?

M. Clarke: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clarke. Il y a peut-être d'autres amendements.

M. Clarke: Il me semble qu'à la fin de la dernière séance . . .

Le président: En effet, nous allions en parler.

M. Clarke: Mais vous venez de demander si l'article 5 modifié doit être adopté.

Le président: J'avais oublié cette autre question. Vous avez raison.

Mais auparavant, avant que le greffier ne perde patience, il faut revenir sur une motion qui aurait dû être adoptée il y a environ trois mois. Le Comité me permet-il d'y revenir maintenant puisqu'il y a un quorum? Il s'agit du remboursement des dépenses de voyage et de séjour de M. Maxwell Henderson par suite de sa comparution devant le Comité. Nous ne lui avons pas encore réglé ses dépenses puisqu'une motion en ce sens n'a pu être adoptée à ce jour faute de quorum. La motion que je voudrais voir proposée par un membre du Comité est la suivante:

Que ses dépenses raisonnables de voyage et de séjour soient remboursées à M. Maxwell Henderson ainsi qu'à son fils, lequel a dû accompagner son père qui était sous les soins du médecin, relativement à la comparution de M. Henderson devant le Comité permanent le 5 avril 1977.

[Texte]

• 1555

Miss MacDonald is not on the Committee. Miss MacDonald, you have not been put back on the Committee but I am sure that can be done. Mr. Mazankowski makes the motion. Seconded by Mr. Drury. You have heard the motion. All in favour?

Motion agreed to.

Mr. Drury: Mr. Chairman, you may recollect that at these proceedings I was not a member of the Committee.

The Chairman: Yes. I do not think that affects us at all.

Mr. Baldwin: We can see the beam of approval in your eye there.

The Chairman: You are a member of the Committee now. Now, can we get back. Yes, sir.

Mr. Herbert: In the previous minutes we printed as an appendix certain letters exchanged with Mr. Macdonell and we were to receive and have appended the letter from the Minister, Mr. Andras, when it was received. I have now received that letter and would be willing to table it at this time.

The Chairman: The Clerk tells me that we have not printed any of the correspondence. We are waiting until we get the deliberations of the Committee completed in regard to Bill C-20. There must be a whole flock of correspondence.

Mr. Herbert: At any rate the motion was passed to print at that time.

Mr. Francis: At the appropriate time.

Mr. Herbert: At the appropriate time. However, this letter had not been received at that time.

The Chairman: And that letter, again, is dated what?

Mr. Herbert: This letter is dated June 8 and it refers specifically to my question concerning Clause 7(2)(d) and (e).

The Chairman: All right. I think the Chairman has within his discretion the authority to print that so that will be printed at the appropriate time, Mr. Herbert. Thank you.

Now, as you may remember, we were discussing an amendment by Mr. Mazankowski, another amendment to Clause 5, when the meeting adjourned on Tuesday last. At that time, because of a non-decision by the Chairman, it was by unanimous consent agreed to reconsider Mr. Mazankowski's amendment. In this respect, I suggest that Mr. Mazankowski consider changing his amendment to read "That Clause 5 be further amended by striking out lines 42-44, both inclusive, on page two and substituting the following therefor:

accordance with generally accepted accounting principles and on a basis consistent with that of the preceding year to—"

As I understand it, the purpose of this change is to make it fit into another amendment by Mr. Francis which we have just approved or which has already been approved and which appears on page 9. So the discussion now is on Mr. Mazankowski's further amendment to Clause 5 which incorporates

[Traduction]

Mademoiselle MacDonald, vous ne faites pas partie du Comité. Vous n'avez pas été réinscrite comme membre, mais je suis sûr que tout pourra s'arranger. M. Mazankowski en fait donc la proposition. Il est appuyé de M. Drury. Vous avez entendu la motion. Ceux qui sont en faveur?

La motion est adoptée.

M. Drury: Je vous rappelle, monsieur le président, que je n'étais pas membre du Comité à ce moment-là.

Le président: Je ne crois pas que cela ait une influence quelconque.

M. Baldwin: De toute évidence, vous êtes d'accord.

Le président: Vous êtes membre du Comité maintenant. Nous pouvons maintenant revenir... Oui?

M. Herbert: Lors des séances précédentes, nous avons annexé aux comptes rendus la correspondance avec M. Macdonell. Une lettre du ministre, M. Andras, devait également être annexée au moment opportun. Je l'ai reçue maintenant et je voudrais la déposer.

Le président: Le greffier me signale que nous n'avons pas encore annexé ces lettres. Nous attendons d'en avoir terminé avec le bill C-20; il doit y en avoir beaucoup.

M. Herbert: De toute façon, la motion visant à les faire annexer a été adoptée.

M. Francis: Au moment opportun.

M. Herbert: Exactement. Sauf que cette lettre n'avait pas été reçue au moment où la motion a été adoptée.

Le président: La lettre est datée de quand?

M. Herbert: Elle est datée du 8 juin et elle a trait à ma question portant sur l'article 7(2)(d) et (e).

Le président: D'accord. La présidence a le pouvoir de la faire annexer au compte rendu à sa discrétion et elle le sera au moment opportun, monsieur Herbert. Merci.

Nous en étions donc à un amendement de M. Mazankowski, un autre amendement à l'article 5, au moment où nous avons levé la séance mardi. La présidence n'avait pas pris de décision et il avait été décidé par consentement unanime de revenir sur cet amendement de M. Mazankowski. A ce sujet, je propose à M. Mazankowski de revoir son amendement et de le rédiger ainsi: «Qu'on modifie l'article 5 en remplaçant les lignes 39 à 42, page 2, par ce qui suit:

fidèlement et conformément aux principes de comptabilité généralement admis et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il émet

Le but de ce changement est d'intégrer cet amendement à celui de M. Francis qui a déjà été adopté et qui se trouve à la page 9. La discussion porte donc sur un autre amendement de M. Mazankowski à l'article 5 qui ajoute la phrase «fidèlement et conformément aux principes de comptabilité généralement

[Text]

the phraseology respecting "generally accepted accounting principles and on a basis consistent with that of the preceding year to".

We did discuss this pretty fully at our last meeting. Is it the wish of the Committee that we have further discussion or do we just go ahead now? Mr. Andras, did you wish to say anything further on this?

Mr. Andras: No, I indicated that we preferred the wording as originally submitted and I believe you were going to make a decision.

The Chairman: All right. Just to be fair to everybody here now, I understand it, the Minister is opposing the amendment. All right?

Amendment negated.

The Chairman: Are there any more amendments to Clause 5?

Clause 5 as amended agreed to on division.

The Chairman: Clause 6 has already been carried as amended. So we go to Clause 7.

On Clause 7—*Report to House of Commons*

• 1600

The Chairman: Shall Clause 7 as amended carry?

Mr. Mazankowski: There is an amendment there, Mr. Chairman, is there not?

The Chairman: As a matter of fact, on Clause 7 I have a total of half a dozen amendments by Mr. Mazankowski, and one submitted in the name of Mr. Towers. If I remember rightly, the Minister indicated that these amendments were not acceptable to him. Shall we take it, Mr. Mazankowski, that you are now moving these amendments?

Mr. Mazankowski: Yes, Mr. Chairman. I would like to speak to them. I think the first one is the amendment to Clause 7 on page 3. I move that Clause 7 be amended by striking out line 42 on page 3 and substituting the following therefor:

for purposes for which it was originally appropriated

The Chairman: This is amendment number 16 on your list, as I understand it.

Mr. Mazankowski: Yes.

The Chairman: Is there any discussion?

Mr. Mazankowski: Yes, Mr. Chairman, this proposal, I believe, in fairness came from a suggestion put forth by Mr. Huntington who, unfortunately, is tied up in another committee dealing with Bill C-42. His concern, and I must say that I share that concern, is the matter of trying to identify changes in the appropriation of funds. I think what we really want to do is to try to pin down the application of funds that have been originally appropriated. I think, if we look at the matter of the \$1-vote items, and the so-called abuses of the use \$1-vote items, which become quite an issue, perhaps that does not really mesh with this particular clause. But I think in many

[Translation]

admis et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente»

Il en a déjà été question longuement lors la dernière séance. Le Comité désire-t-il poursuivre la discussion? Vous voulez ajouter quelque chose à ce sujet, monsieur Andras?

M. Andras: Non, j'ai déjà indiqué que nous préférons le libellé initial. Je pense que vous devez prendre une décision maintenant.

Le président: Très bien. Pour que tout le monde sache à quoi s'en tenir, je signale que le ministre est contre l'amendement. C'est bien cela?

L'amendement est rejeté.

Le président: Y a-t-il d'autres amendements à l'article 5?

L'article 5 modifié est adopté sur division.

Le président: L'article 6 modifié a déjà été adopté. Nous en sommes à l'article 7.

Article 7—*Rapport à la Chambre des Communes*

Le président: L'article 7 modifié est-il adopté?

M. Mazankowski: N'y a-t-il pas un amendement à cet article, monsieur le président?

Le président: Effectivement, à l'article 7, il y a une demi-douzaine d'amendements au nom de M. Mazankowski et un au nom de M. Towers. Si je me souviens bien, le ministre a indiqué qu'il n'était pas d'accord. dois-je comprendre que vous les proposez quand même, monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Oui, monsieur le président, et je voudrais en outre les expliquer. Le premier est un amendement à l'article 7, page 3. Je propose qu'on modifie l'article 7 en remplaçant la ligne 46, page 3, par ce qui suit:

Parlement les avait affectées à l'origine;

Le président: C'est l'amendement qui se trouve à la page 16 du feuillet, si je comprends bien.

M. Mazankowski: en effet.

Le président: Quelqu'un désire-t-il prendre la parole à ce sujet?

M. Mazankowski: Oui, monsieur le président. Il s'agit d'une suggestion qui avait été faite au départ par M. Huntington. Malheureusement, celui-ci est retenu à un autre comité qui étudie le Bill C-42. Il voulait que l'on puisse identifier les changements dans l'affectation initiale des crédits. La question est de savoir si les crédits sont dépensés selon les fins prévues au départ. Il suffit de voir les crédits de \$1 et les abus auxquels ces crédits donnent lieu. Il en a été beaucoup question déjà. Il se peut que cet article ne soit pas celui qui est le plus approprié pour remédier à la situation. Il offre cependant certaines possibilités. Nous voulons que soient signalées, que le vérifica-

[Texte]

respects there are some similarities. We would like to draw attention to the fact, or the Auditor General would have the prerogative of drawing attention to the fact, of the misuse of appropriation of funds from one source to another, particularly if it should be done without parliamentary authority.

The Chairman: I have just received a letter from Mr. Chatelain, the Deputy Auditor General, dated June 13, in which he indicates that Mr. Macdonell deferred replying to two questions asked by Mr. Mazankowski until the Office of the Auditor General had the opportunity to study the matters involved. Would you like to hear Mr. Chatelain now, on this one matter?

Mr. Mazankowski: Yes.

The Chairman: I do not know whether you want to quote from the letter, Mr. Chatelain?

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General of Canada): Mr. Chairman, the first question that is dealt with in this letter deals exactly with the subject the member has just brought up.

I will read that paragraph:

The first question, asked on May 19, 1977, related to dollar votes and asked if the Auditor General would be in a position to express an opinion as to whether in fact Parliament approved the expenditure of funds in an improper fashion and if it would be incumbent upon him to draw attention to the matter. After discussion with legal counsel, we have concluded that it would be inappropriate for the Auditor General to express an opinion on the propriety of any individual vote which has been passed by Parliament. This would not, however, prevent the Auditor General from drawing to attention, through his reports to the House of Commons examples of parliamentary action that, in his opinion, result in the weakening of Parliament's financial control.

The Chairman: Would the Committee like to hear the Minister on that?

Mr. Andras: Yes, I would like to comment. Before I do, may I clear up some confusion on my part? What happened to what we call, informally, number 13?

The Chairman: It is still . . . It is 16 we are dealing with now.

• 1605

Mr. Andras: Well, Mr. Chairman, with regard to the question of dollar votes and with regard to the wording of the proposed amendment, I certainly see the purpose. But I would share the Auditor General's views that I do not think it is his prerogative, mandate, or responsibility to criticize the procedures of the House Of Commons, which is the ultimate authority.

Nevertheless, having said that that is a policy matter, I can certainly see—as he has never been inhibited in doing—that he would continue to point out that, procedurally, there are ways to strengthen the information flow on which his observa-

[Traduction]

teur général ait le pouvoir de signaler, les affectations de crédit inacceptables d'une source à l'autre, surtout lorsqu'elles sont faites sans l'autorisation du Parlement.

Le président: A ce sujet, je viens de recevoir une lettre de M. Chatelain, le sous-vérificateur général, en date du 13 juin, dans laquelle il indique que M. Macdonell préfère attendre pour répondre à deux questions de M. Mazankowski que son bureau ait eu l'occasion d'en étudier le contexte. Vous voulez que M. Chatelain nous en parle?

M. Mazankowski: Oui.

Le président: Je ne sais pas si vous voulez citer la lettre, monsieur Chatelain?

M. R. Chatelain (sous-vérificateur général du Canada): Monsieur le président, la première question qui est abordée dans la lettre rejoint justement le point que vient de mentionner le député.

Si vous le permettez, je vous lis ce paragraphe:

La première question, posée le 19 mai 1977, a trait aux crédits d'un dollar et tend à savoir si le vérificateur général est en mesure d'exprimer une opinion sur le fait que le Parlement a pu approuver la dépense de fonds d'une façon inacceptable et qu'il revient au vérificateur général de le signaler. Après en avoir parlé avec notre conseiller juridique, nous en sommes venus à la conclusion qu'il ne sied pas au vérificateur général d'exprimer une opinion sur le mérite d'un crédit approuvé par le Parlement. Ce qui n'empêche pas cependant le vérificateur général d'attirer l'attention dans ses rapports à la Chambre des communes sur des exemples de mesures parlementaires qui, à son avis, servent à affaiblir le contrôle financier du Parlement.

Le président: Le Comité désire-t-il entendre le ministre à ce sujet?

M. Andras: Je voudrais dire quelque chose, si vous le permettez. Mais auparavant, puis-je préciser un point? Qu'est-il advenu de ce qui est pour nous la page 13?

Le président: Nous en sommes toujours . . . Nous en sommes à la page 16 maintenant.

M. Andras: En ce qui concerne les crédits de \$1, je vois où l'amendement veut en venir monsieur le président. Mais je suis d'accord avec le vérificateur général en ce sens que je ne crois pas qu'il ait la responsabilité de critiquer la procédure de la Chambre des communes, laquelle exerce le pouvoir ultime.

Une fois établi que cela est une question de politique gouvernementale, je puis accepter que le vérificateur général continue d'indiquer, il n'en a jamais été empêché auparavant, les moyens par lesquels la procédure peut être renforcée de

[Text]

tions, and, indeed, the Public Accounts Committee comments, could be made.

So I think he has put it in exactly the proper fashion, and I think that is a matter for Parliament to decide: the question of the appropriation authority, including dollar votes. Of course, I believe that really is in the field of the Speaker's responsibilities rather than the Auditor General's.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, what the Minister is saying is that, if Parliament is not vigilant in providing the necessary checks and balances on the government of the day and the abuse of dollar votes, or going so far as to change the legislation through the application of dollar votes, once it goes through the House of Commons and the appropriation bill is passed, certainly it is not incumbent upon the Auditor General to pass comment on it, notwithstanding the fact that it may weaken the parliamentary authority or parliamentary procedure.

I think we did have examples in this current year where the government had sought to amend legislation through the application of dollar votes. Because two or three of the votes were ruled out of order by the speaker, it then followed that the necessary legislation had to be brought before the House, which was considered last week, I think, the amendments to the Export Development Act.

So, Mr. Chairman, because the Auditor General is a servant of Parliament, I sought that clarification. I think it would be a very dangerous precedent to allow this sort of contravention to take place. The precedent is then established and any government can follow through on it at any future time.

Today, when we are seeking for ways to assert Parliamentary authority, and indeed, to encourage the role and supremacy of Parliament, this is certainly an issue that I fell very strongly about. I think, through the legislative process, through the procedural process, we should find every way possible to strengthen the authority of Parliament.

The Chairman: Any other contributions to the debate?

An hon. Member: Carried.

The Chairman: All right. You have heard the amendment. Shall I repeat it?

Mr. Mazankowski moves that Clause 7 be amended by striking out line 42 on page 3 and substituting the following therefor:

for purposes for which it was originally appropriated.

Amendment negatived.

The Chairman: Now, as far as procedure is concerned, as members know, there is a motion pending before the Committee that all the amendments that have been made in writing, including the Treasury Board submission, be printed as appendices to the *Proceedings* of the Committee so that all of the amendments, whether they are carried or defeated, are going to be printed.

This is a rather different procedure that we have embarked upon in this Committee, just to make sure that all the points that everybody wanted to make will be on the record.

[Translation]

façon à améliorer l'information qui sert de base à ses commentaires et aux commentaires du Comité des comptes publics.

Il a donc situé la question dans sa juste perspective. Il appartient au Parlement de décider des affectations de crédits et des crédits de \$1. Je pense que c'est une question qui relève beaucoup plus de l'Orateur de la Chambre que du vérificateur général.

M. Mazankowski: Monsieur le président, ce que le ministre dit, c'est que si le Parlement ne se montre pas vigilant et n'applique pas les contrôles nécessaires vis-à-vis du gouvernement du jour et de son utilisation des crédits de \$1, s'il ne voit pas les changements apportés aux lois par l'adoption des crédits de \$1, si les bills portant affectation de ces crédits sont adoptés à la Chambre des communes, il n'appartient pas au vérificateur général de le signaler, même si l'autorité du Parlement ou la procédure s'en trouvent affaiblies.

Il y a eu des exemples au cours des dernières années où le gouvernement a tenté de modifier les lois par l'adoption de crédits de \$1. Le fait que deux ou trois de ces crédits aient été jugés irrecevables par M. l'Orateur a nécessité la présentation de nouvelles lois à la Chambre. Par exemple, la semaine dernière, il y a eu les amendements à la Loi sur l'expansion des exportations.

Monsieur le président, le vérificateur général est le serviteur du Parlement. Je tiens à ce que la situation soit parfaitement claire. Il faut éviter de créer un dangereux précédent et de permettre qu'on procède de cette façon. N'importe quel gouvernement pourrait en profiter par la suite.

Ce dont il est question aujourd'hui, c'est de garantir l'autorité du Parlement et de consacrer son rôle et sa suprématie. La question que j'aborde est très importante dans ce contexte. Les lois et la procédure doivent servir à raffermir l'autorité du Parlement.

Le président: Quelqu'un désire-t-il intervenir?

Une voix: Adopté.

Le président: Très bien. Vous avez entendu l'amendement. Dois-je le lire de nouveau?

M. Mazankowski propose qu'on modifie l'article 7 en remplaçant la ligne 46, page 3, par ce qui suit:

Parlement les avait affectées à l'origine;

L'amendement est rejeté.

Le président: Il convient maintenant d'aborder une question de procédure. Le Comité a été saisi d'une proposition voulant que tous les amendements présentés par écrit, y compris la contribution du Conseil du Trésor, soient annexés au compte rendu des délibérations du Comité de façon à ce qu'ils soient publiés, qu'ils aient été adoptés ou non.

Il s'agit d'une procédure un peu différente qui a été adoptée par le Comité en vue d'assurer que le point de vue de chacun figure au compte rendu.

[Texte]

• 1610

Bearing that in mind, Mr. Mazankowski, do you wish to proceed with the rest of the suggested amendments to Clause 7?

Mr. Mazankowski: Yes, I would like to move amendment number 17, Mr. Chairman. I move that Clause 7 be amended by striking out lines 44 and 45, on page 3, and substituting the following therefor:

(d) value for money has not been obtained for any expenditure or expenditures and money has been expended without due regard for economy or efficiency; or

The Chairman: That is moved by Mr. Mazankowski. Is there a discussion on it?

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, this amendment places in the legislation the expression "value for money." It is dealt with at quite some length in the Wilson Report and it has been stated many times that this legislation has indeed flowed from the major recommendations of the Wilson Report.

I am not going to belabour this point; it has been discussed in the legislation in a general way. But I do want to place on the record the fact that although the major thrust of this legislation emanates from the Wilson Report, and although in most of the arguments for or against the acceptance of certain amendments the officials and/or the government have referred to the Wilson Report as an argument, I, too, want to take that opportunity to place on the record the fact that, in my reading of the submission, on page 33 there is a very good argument, a very good reason, to insert the expression "value for money." If you refer to page 33, Mr. Chairman, in the third paragraph—incidentally, that whole section deals with the concept of value for money but the third paragraph states as follows:

The Auditor General has for some years now been interested in assessing value for money in terms of economy and efficiency, though not always under that designation; most frequently he has identified and reported on so-called nonproductive payments.

If you go to the bottom of the page there is a footnote, Footnote No. 2, which I think is very germane to this amendment that I am proposing. Footnote No. 2 states as follows:

Other terms—such as prudence—are sometimes used to express the idea of economic, efficient and effective expenditure. The expression *value for money* appears to be the least ambiguous and the most comprehensive of the available alternatives.

With that very strong argument for the employment of the expression "value for money," I would think that it would be incumbent upon this Committee to accept very seriously the proposition that I put forth.

[Traduction]

Compte tenu de cela, monsieur Mazankowski, est-ce que vous voulez continuer avec le reste des amendements proposés ici à l'article 7?

M. Mazankowski: Certainement, je voudrais proposer l'amendement n° 17 et par conséquent je propose qu'on modifie l'article 7 en remplaçant les lignes 47 et 48, à la page 3 par ce qui suit:

«d) une ou plusieurs dépenses ont été supérieures à la valeur de ce que l'on a obtenu en contrepartie et des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité;»

Le président: C'est M. Mazankowski qui propose cet amendement; avez-vous des remarques?

M. Mazankowski: Monsieur le président, cet amendement nous permet de mettre dans la loi cette expression: «valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé». On en discute assez longuement dans le rapport Wilson et on a souvent indiqué que la loi que nous avons ici découle des principales recommandations du rapport Wilson.

Je ne vais pas m'étendre sur cette question qui a été discutée de façon générale au Comité. Je voudrais cependant faire consigner au compte rendu, même si les principales tendances énoncées dans cette loi découlent du rapport Wilson, et que la plupart des raisons évoquées par les fonctionnaires ou par le gouvernement pour ou contre certains amendements ont trait aux recommandations du rapport Wilson, que lorsque vous lisez ce qui est indiqué à la page 35 du rapport du comité indépendant de révision sur les fonctions du vérificateur général du Canada vous voyez qu'on y trouve une excellente raison en faveur de l'insertion de cette expression: «valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé». Le troisième paragraphe en particulier aux pages 35 et 36 indique ce qu'il en est même si tout l'article traite de ce principe. Au troisième paragraphe on peut lire ce qui suit:

Le Vérificateur général cherche, depuis quelques années, à établir s'il y a eu valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé en termes d'économie et d'efficacité, même s'il ne se sert pas toujours de ces termes. Le plus souvent, il a parlé de paiements improductifs et a fait rapport à leur sujet.

Puis au bas de la page 35 vous allez trouver le renvoi n° 2 qui, à mon avis, est fort pertinent pour l'amendement que je propose. En effet, cette note en bas de page indique ce qui suit:

D'autres termes, comme celui de prudence sont parfois utilisés pour exprimer l'idée que les dépenses devraient être économiques, efficaces et efficientes. L'expression valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé ou équilibre entre la valeur reçue et l'argent dépensé nous semble la moins ambiguë et la plus globale des expressions qu'on pourrait utiliser.

Donc, il me semble qu'après avoir vu l'insistance qu'on a mis dans ce rapport sur cette expression: «valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé» je crois qu'il incomberait au présent

[Text]

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, we have taken particular interest in this paragraph. I would like to comment, and I can best do that by quoting directly from the letter of the Minister, Mr. Andras, which I think very succinctly puts the point I would like to make. He says:

That Bill C-20 requires the Auditor General to comment on the absence of effectiveness-measurement procedures where he feels that this could be of benefit but clearly excludes the Auditor from conducting effectiveness audits himself and thus becoming involved in judgmental decisions which are, by their very nature, political in character. In the joint discussions which surround the framing of this section it was agreed that the evaluation of the effectiveness of the government programs was a constitutional responsibility of Parliament itself and that the wording of the bill should protect the Office of the Auditor General from any danger of being drawn into political debate.

I think, Mr. Chairman, I need to add nothing more than those words of the Minister and will oppose the amendment.

The Chairman: Mr. Minister, would you like to say anything?

Mr. Andras: I think that position that Mr. Herbert has just quoted is almost exactly the same position that the Auditor General himself took in a similar letter, which I believe is part of our proceedings now. My understanding is that this whole issue was the subject of a great deal of examination and refinements from the recommendations of the Wilson Committee recognizing the desire for the Auditor General to be looking after the authorization to the economy and to the efficiency of expenditures but not getting into a position, and it is a very fine line here, where he would be commenting on the policy of Parliament or the policy of the government as authorized and agreed to by Parliament.

• 1615

There was a great deal of time and care expended in taking the basic facts as expressed in the Wilson Committee, to which everybody expressed agreement, and refining it to avoid that question of drawing the Auditor General into a policy criticism or a policy comment which he does not want to be drawn into as well. That very careful drawing of the words together as they are now in the bill without this proposed amendment represents, I think, the agreed-on position of the Wilson Committee in the end too, recognizing the point of view that the word "economy" and the word "efficiency" can be defined. In fact there has been a definition thought of in this context and this represents a very, very carefully considered refinement of the Wilson Committee's point of view to which that Wilson Committee now agrees and certainly, I believe, the Auditor General agrees that we should stay with the wording as it is and not get the expression back in there, "value for

[Translation]

Comité de songer très sérieusement à accepter la proposition que j'ai avancée.

Le président: Monsieur Herbert, vous avez la parole.

M. Herbert: Monsieur le président, nous nous sommes occupés particulièrement de ce paragraphe et je ne pourrais mieux faire que de citer directement la lettre de M. Andras qui résume fort bien ce que je veux souligner: il indique:

Que le Bill C-20 oblige le vérificateur général à signaler les procédures qui manquent d'efficacité s'il considère qu'il est utile de le signaler mais que le Bill C-20 ne lui permet absolument pas de faire lui-même des vérifications d'efficacité, ce qui l'obligerait à juger de questions qui par leur nature même sont des questions politiques. Dans les discussions que nous avons eues ensemble pour établir cet article, nous nous sommes mis d'accord sur le fait que l'évaluation de l'efficacité des programmes gouvernementaux était une responsabilité constitutionnelle du Parlement et que par le libellé du bill on devait protéger le Bureau du Vérificateur général afin qu'il n'y ait aucun danger qu'il soit impliqué dans des discussions politiques.

Je crois que la lettre du ministre est très claire et je m'oppose à l'amendement.

Le président: Monsieur le ministre, avez-vous quelque chose à dire?

M. Andras: Je crois que ce que M. Herbert vient de citer, c'est-à-dire cette position adoptée par le ministre, est exactement celle qu'a adoptée le Vérificateur général lui-même lorsqu'il écrivait une lettre semblable qui je le crois fait partie maintenant de nos procès-verbaux. Je crois comprendre que cette question a été examinée d'une façon très approfondie et qu'on a essayé de raffiner les recommandations présentées par le Comité Wilson, compte tenu du désir du Vérificateur général de s'assurer de l'économie et de l'efficacité des dépenses, mais en évitant aussi, et c'est là une distinction extrêmement difficile à définir, que le Vérificateur général ne fasse des remarques sur la politique du Parlement ou sur le politique du gouvernement établie et autorisée par le Parlement.

On a consacré énormément de temps et on a apporté beaucoup de réflexion pour établir, à partir des faits de base indiqués dans le Comité Wilson et sur lesquels tout le monde était d'accord, cette distinction plus subtile de ce qui constituait le domaine du Vérificateur général et de ce qui tombait dans le domaine de la critique politique ou des remarques faites sur la politique, domaine dans lequel le Vérificateur général ne veut absolument pas être impliqué. Il a fallu donc choisir avec soin les mots utilisés dans ce bill, qui avait naturellement été établi sans cet amendement qu'on présente ici, et ce libellé représentait je crois, en fin de compte, la position adoptée par le Comité Wilson. Compte tenu du fait que les mots: «économie» et «efficacité» ont été définis dans ce contexte et représentent la quintessence du point de vue exprimé par le Comité Wilson, je crois que l'Auditeur général est d'accord pour que nous conservions le libellé d'origine et

[Texte]

money" which does push us, I think, into the area of policy determination and policy criticism.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Andras: I am saying in so many words that we have looked at this carefully and from a government point of view do not subscribe to the proposed amendment.

The Chairman: Thank you, Mr. Andras. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I would like to follow up on the remarks made by Mr. Mazankowski. It is interesting to hear the Minister say that the Auditor General should not be involved in policies. Certainly he does get involved in policy, as I see it, and I can think of one example which I hope will illustrate to the Committee why Mr. Mazankowski's amendment is needed. I refer to the case we considered last year of the—I do not know how many it was—winter hats, 10,000 winter hats for the armed forces and I am certain that the money was spent with economy and efficiency because undoubtedly the lowest bid was obtained and the goods were delivered on time. However, there is a very great question whether value for money was obtained since the hats were all mis-sized and a full half of them would not fit the big heads that were found in the armed forces. Certainly there was no value for money there.

Mr. Andras: I would suggest there was not much efficiency either.

Mr. Clarke: That depends on efficiency. It is obvious that in bringing that matter about the size of the hats that were purchased, the Auditor General got into the area which the Minister refers to as policy. This wording that Mr. Mazankowski suggests can do no more than tighten up the idea that I think we all agree with and that is that the taxpayers should get the best buy for their buck.

Mr. Andras: Mr. Chairman, I think that is not a bad example. I would say that the policy aspect is the decision to buy the hats in the first place; the efficiency aspect is the fact that they turned out to be all the wrong size. He is certainly qualified and should comment on the efficiency that they were all the wrong damned size but if Parliament decides that 10,000 hats should be bought then that is the policy aspect. I think value for money is too embracive. It brings in this question of whether any hats should have been bought or something like that. I think we are getting into semantic arguments here and I really believe the requirement has been so carefully worked out that we are playing with something here that is not in our best interests.

[Traduction]

que nous ne réintégrions pas l'expression: «valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé» dans ce contexte, car cette expression nous ramènerait dans le domaine de la critique politique ou de la critique de l'établissement des politiques, domaine dans lequel le Vérificateur général ne veut pas, à aucun prix, être impliqué.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Andras: J'ai tellement insisté pour indiquer que nous avions étudié ce problème dans l'optique du gouvernement d'une façon si approfondie, que je dois dire que je ne puis d'aucune façon accepter l'amendement proposé.

Le président: Merci, monsieur Andras. Monsieur Clarke, vous avez la parole.

M. Clarke: Je voudrais continuer dans la même veine que M. Mazankowski. J'aime entendre le ministre nous dire que le Vérificateur général ne devrait pas s'occuper de politique mais, d'après moi, ce n'est pas le cas; et je puis vous en citer un exemple qui illustrera la raison pour laquelle cet amendement de M. Mazankowski est nécessaire. Je voudrais rappeler cette affaire qui s'était produite l'an passé; je ne me souviens plus de combien de casquettes d'hiver il s'agissait, je crois de 10,000 casquettes destinées aux Forces armées et, dans ce cas, je suis convaincu que l'argent avait été dépensé avec économie et efficience car on avait très certainement profité de l'offre la plus basse qui avait été faite et la marchandise avait été livrée à temps. Cependant, la question reste de savoir si on avait obtenu «la valeur en contrepartie de l'argent dépensé», puisque toutes ces casquettes n'étaient pas de la bonne taille et une bonne moitié n'allaient pas sur les grosses têtes des membres des Forces armées. Par conséquent, nous n'avions pas obtenu de valeur en contrepartie de l'argent dépensé dans ce cas.

M. Andras: Je vous dirai qu'il n'y avait pas beaucoup d'efficience non plus dans toute cette histoire.

M. Clarke: Tout dépend de votre définition de l'efficience. En soulevant justement cette question de la taille des casquettes achetées, le vérificateur général devait nécessairement se lancer dans ce domaine que le ministre qualifie de politique. Le libellé que propose M. Mazankowski ne peut qu'aider à renforcer ce principe et nous sommes tous d'accord là-dessus qu'il faut obtenir le plus possible, pour tout dollar dépensé, de l'argent du contribuable.

M. Andras: Monsieur le président, voilà, je crois, un exemple qui n'est pas mauvais. Je dirais qu'au point de vue politique, la décision à l'origine d'acheter les casquettes était une décision politique mais au point de vue efficience, il s'agissait du fait qu'on s'était aperçu que les casquettes n'avaient pas la bonne taille. Certainement que le vérificateur général a le droit d'apporter et devrait apporter ses remarques sur la question de l'efficience—c'est-à-dire sur le fait que ces casquettes étaient toutes de la mauvaise taille—mais si le Parlement a décidé qu'il faut acheter 10,000 casquettes, alors là c'est une autre question, une question de politique. Je crois que l'expression «valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé» est une expression trop générale, qu'elle soulève cette question de savoir si les casquettes auraient dû être achetées, ou des questions de ce genre, et que nous discutons là de sémantique

[Text]

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: I go along with the Auditor General up to a point but it seems to me that where the policy is clearly one which involves what has been described in the past as waste, then I think it deserves to be criticized. If the policy is waste then that is something that needs to be criticized. And I think in the use of the words "economy" and "efficiency", as we have all seen over the last 20 or 25 years, and going beyond that, wasteful policies which might, true enough, meet the criterion of being economically wasteful and economically efficient, but are still wasteful, and I think to deprive Parliament of having the advice of the Auditor General on that is going too far. Maybe there is another word that can be fitted in there, but I do not think "economy" and "efficiency" take us far enough.

• 1620

The Chairman: Is there any more discussion on that point then?

Mr. Drury: Well I would like to say, Mr. Chairman, that I support Mr. Herbert on this one. As the President of the Treasury Board has pointed out, great care has been taken to distinguish between (d) and (e) and, as I understand it, there were long discussions with the Wilson Committee, with the Auditor General and the Treasury Board to make this distinction. I would suggest that the amendment proposed, which we are looking at now, serves really to combine the two and blur the carefully worked out distinction. And, if we are going to allow (e) to stand, one should not muddy it up by accepting the amendment to (d), which is quite clear. I would vote against the amendment.

The Chairman: All right. Is that enough discussion on that? If so, you have heard the amendment. All in favour of the amendment to Clause 7 moved by Mr. Mazankowski, please raise your hands. All those opposed?

Amendment negatived.

The Chairman: I wonder if we could just take a bit of a break now.

Members will know that members of the United Kingdom Select Committee on Procedure are visiting the House of Commons. They were introduced to the House just after 2 o'clock. They are here, I think, until Thursday and will be meeting other members tomorrow. They have graced us with their attendance this afternoon. I met them at noon today. I wonder if the Committee would welcome Mr. Kenneth Baker, M.P., who is a Conservative; Mr. George Cunningham, M.P., who is Labour; Mr. Norman Lamont, M.P., Conservative; Miss Jo Richardson, M.P., Labour; and they are accompanied by Mr. Cyril James, Clerk of Select Committees in the U.K. Parliament.

Some hon. Members: Hear, hear!

[Translation]

alors qu'en fait, à mon avis, le besoin avait été si bien précisé que nous jouons ici avec une question qui ne peut pas nous avantager.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Je suis d'accord avec le vérificateur général jusqu'à un certain point, mais il me semble que lorsque la politique amène clairement du gâchis, comme cela s'est déjà produit, alors elle mérite d'être critiquée. Une politique de gaspillage doit faire l'objet de critiques. Au sujet des mots «économie» et «efficience», quand on voit depuis 25 ans ou plus de telles politiques qui amènent un véritable gaspillage économique malgré l'efficience économique, cela n'en restait pas moins du gaspillage et je crois que si l'on empêche le vérificateur général de faire des critiques à ce sujet, on va un peu loin. Peut-être qu'on pourrait intégrer ici un autre mot car je ne crois pas que les mots «économie» et «efficience» soient suffisants.

Le président: Avez-vous d'autres remarques à apporter à ce sujet?

M. Drury: Je voudrais dire que je suis d'accord avec M. Herbert à ce sujet. Comme le président du Conseil du trésor l'a fait remarquer, on s'est efforcé avec soin d'établir une distinction entre d) et e) et, si je comprends bien, cette distinction a été longuement discutée par le comité Wilson, le vérificateur général et le Conseil du trésor. Je prétends donc que l'amendement que l'on propose ici et que nous sommes en train d'étudier en arrive, en fait, à fusionner ces deux paragraphes et à brouiller cette distinction soigneusement établie. Si nous voulons conserver e) on ne devrait pas embrouiller la signification en acceptant de modifier d) qui est un alinéa très clair. Je voterai donc contre l'amendement.

Le président: Très bien. A-t-on fini de discuter cette question? Alors, vous avez entendu l'amendement. Tous ceux en faveur de l'amendement à l'article 7 présenté par M. Mazankowski, veuillez lever la main. Tous ceux qui s'y opposent?

L'amendement est rejeté.

Le président: Je me demande si nous pourrions nous arrêter un instant.

Les membres du comité sont au courant qu'actuellement les membres du comité choisi de la procédure du Royaume-Uni visitent actuellement notre Chambre des communes et ont été reçus, juste après deux heures à la Chambre. Je crois que ces députés seront avec nous jusqu'à jeudi et rencontreront d'autres députés demain. Cet après-midi nous avons l'honneur de les recevoir et j'ai eu aussi l'occasion de les rencontrer à midi. J'aimerais que le comité leur souhaite la bienvenue de la façon habituelle. Voici donc M. Kenneth Baker, député conservateur, M. George Cunningham, député travailliste, M. Norman Lamont, député conservateur, M^{me} Jo Richardson, député travailliste et M. Cyril James, greffier du comité choisi du Parlement du Royaume-Uni.

Des voix: Bravo!

[Texte]

The Chairman: I am told that our guests are inquiring into the practice followed by our House with respect to legislation, particularly the Committee and report stages. For their benefit I may say to them, on behalf of the Committee, not only of course do we welcome them here but you have come on a bad day for this Committee because, as I think was explained to you earlier, we are dealing with legislation and this Committee usually does not deal with legislation. We are the Public Accounts Committee and we like to think of ourselves as the post-audit committee of the House. I do not know whether or not that is a valid thing.

I do not know if any of the members of the Committee would like to say anything to any of the guests, or if they would like to say anything at all. They really have not seen us in action.

Mr. Baker, I understand that you have a very important reception and dinner starting in the House building—not in the House itself of course—at 6 o'clock and the Clerk of this Committee has invited all of the members of this Committee to meet with your members informally and perhaps, hopefully, even over a drink, starting at 5.30 in Room 222, I believe it is. The Clerk has also informed me that the members of this Committee will have to clear out by 6 o'clock when your regular guests who are coming to the reception in the same room turn up. I do not know whether or not we will be finished here by 5.30, but I am sure some of the members of the Committee would very much like to talk with you and also perhaps hear your questions and any advice that you may have for us as well, especially in regard to our Committee. If that is acceptable, maybe we can push on with the bill we are considering and, if we get finished at 5.30, we can see you at that time, because I understand that before that you are going to be leaving the Committee anyway to attend other functions.

• 1625

Mr. Herbert: Mr. Chairman, as a point of clarification because this is on the record, is this the complete delegation?

The Chairman: Yes.

Mr. Herbert: Were there no Liberal representatives brought over with them at all?

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Are there any?

The Chairman: A few years ago I think they went by that stage that we call "Joe Who?"

Mr. Andras: If I may say, Mr. Chairman, some years ago—and I think Mr. Drury may have been there—we had the pleasure of a visit from the Right Honourable Jeremy Thorpe, who was then the leader of the Liberal Party, and he met with the Liberal Caucus here and made the very pertinent observation that he had never seen so many Liberals gathered in one room before in his life. We had a majority.

The Chairman: Mr. Baker, would you like to say something? May I ask you merely to sit down so that your voice can

[Traduction]

Le président: On me dit que nos hôtes voulaient se renseigner sur les procédures que nous suivions à la Chambre pour adopter nos lois, particulièrement à l'étape du comité et du rapport. Aussi, je leur dirai que non seulement au nom du comité nous sommes heureux de les accueillir ici, mais qu'ils sont arrivés un mauvais jour car notre comité, comme je crois qu'on vous l'a expliqué plus tôt, s'occupe en ce moment de lois alors que ce n'est pas son travail habituel. Nous aimons nous considérer, au comité des comptes publics, comme le comité de la vérification complémentaire de la Chambre; je ne sais pas si c'est là notre droit.

Je ne sais pas s'il y a des membres du comité qui voudraient adresser quelques mots à nos hôtes ou si nos hôtes veulent nous parler. Au fait, nos invités ne nous ont pas encore vus au travail.

Monsieur Baker, je crois comprendre qu'il va y avoir une réception et un dîner importants, dans l'édifice de la Chambre, naturellement pas dans la Chambre elle-même, à 18 heures et que le greffier de la Chambre a invité tous les membres de notre comité à y participer afin de pouvoir rencontrer d'une façon officielle vos invités. Nous espérons boire ensemble un verre, à 17 h 30, en la salle 222, je crois. Le greffier m'a aussi indiqué que nous devons quitter la salle pour 18 h 00 car c'est alors que les autres invités arriveront. Je ne sais pas si nous aurons terminé à 17 h 30 mais je suis sûr qu'il y a des membres du comité qui aimeraient bien vous parler et aussi peut-être, si vous le voulez, recevoir vos questions et vos conseils sur le travail de notre comité. Si vous êtes d'accord, nous allons continuer l'étude du bill et si nous finissons à 17 h 30, nous pourrions alors vous rencontrer car je crois comprendre que vous allez devoir nous quitter avant, de toute façon, pour aller remplir d'autres réceptions officielles.

M. Herbert: J'aimerais savoir, car cela va être consigné au compte rendu, si nous avons ici toute la délégation?

Le président: Oui.

M. Herbert: N'y a-t-il pas de représentant libéral?

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Est-ce qu'il en existe?

Le président: Il y a quelques années qu'ils ont abandonné toute partisannerie!

M. Andras: Si vous le permettez, monsieur le président, il y a quelques années, et peut-être que c'était du temps de M. Drury, nous avons eu le plaisir d'accueillir ici le très honorable Jeremy Thorpe qui était alors leader du parti libéral et qui était venu ici rencontrer le caucus libéral et, à cette occasion, il avait fort pertinemment fait remarquer qu'il n'avait jamais vu, de toute sa vie, tant de libéraux réunis dans une seule pièce. Nous avions la majorité.

Le président: Monsieur Baker, avez-vous des remarques à nous faire? Puis-je vous inviter à vous asseoir, afin que votre

[Text]

be picked up on our recording device. This is Mr. Kenneth Baker, M.P., who is the leader of the delegation.

Mr. Kenneth Baker, M.P. (United Kingdom Select Committee on Procedure): It is most kind and courteous of you to welcome us in this way to your committee proceedings. We are having a look at the way you handle your committee proceedings since your changes in 1968. We think that your practices have become very interesting from the point of view of ourselves, and we are thinking of changing a lot of our procedures in handling bills and in select committees. Therefore, we are very interested in what we have seen today.

There is a Liberal on our Select Committee. The full Select Committee does have a Liberal. We do believe in representing all minority interests. As they have to spread their activities very widely in the U.K., he felt he could not join us on our visit to Canada.

It is very kind of you, Mr. Chairman, if we could meet with some of your members perhaps later in the afternoon at 5.30, because your Committee is such an important one, as is in our system the Committee of Public Accounts, and we could perhaps talk to you. It is this personal contact in talking to active politicians to see how they actually operate a committee of this sort that we find is most valuable. Thank you very much indeed.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker. We are looking forward to it.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, may I ask a question of Mr. Baker?

The Chairman: Yes.

Mr. Clarke: Since the delegation is going to be reporting on the committee procedure only, as I understand it, and in consideration for the Liberal members here, could we take it that the delegation will not be reporting on the shocking performance of the Ministry in the House today?

An hon. Member: Oh, oh, wow.

The Chairman: I think that is out of order.

I wonder, then, just to pour oil on the waters, if we can get back to the bill.

Thank you, Mr. Baker.

Mr. Mazankowski, because the rest of the amendments are going to be printed, I am assuming therefore that you are not formally moving any of the other amendments to Clause 7.

Mr. Mazankowski: I am not sure, Mr. Chairman, which amendments you are referring to.

The Chairman: I think there are a number of them there.

Mr. Francis: Number 18 is Mr. Towers'.

An hon. Member: Number 18 was done the last time.

[Translation]

voix puisse être enregistrée. M. Kenneth Baker, député, est le chef de la délégation.

M. Kenneth Baker, député (Comité choisi sur la procédure du Royaume-Uni): C'est extrêmement gentil de votre part de nous accueillir de cette façon dans votre comité. Nous examinons la façon dont vous conduisez vos procédures de comité depuis les changements qui ont eu lieu en 1968. Nous croyons que la façon dont vous procédez est des plus intéressante car nous songeons nous-mêmes à changer la façon dont nous étudions nos bills et la procédure dans nos comités choisis. Aussi, ce que vous faites aujourd'hui représente pour nous le plus haut intérêt.

Nous avons bien un député libéral parmi nos membres du comité choisi. Nous croyons à la représentation de toutes les minorités mais comme il lui faut disperser ses énergies un peu partout au Royaume-Uni, il n'a pas pu se joindre à notre groupe pour visiter le Canada.

Nous serons extrêmement heureux, monsieur le président, de pouvoir rencontrer des députés ici, peut-être plus tard cet après-midi à 17 h 30, car votre comité revêt une telle importance, comme c'est le cas aussi pour notre comité des comptes publics dans notre système, que nous attendons avec impatience la possibilité de vous parler. Nous pensons que c'est ainsi, en rencontrant personnellement des politiciens exerçant leurs fonctions, en voyant comment ils font fonctionner dans la pratique un comité de ce genre, que nous acquerrons une expérience des plus enrichissante. Aussi je dois vous dire combien nous vous remercions de votre accueil.

Le président: Merci, monsieur Baker. Nous avons donc hâte de vous rencontrer.

Monsieur Clarke, vous avez la parole.

M. Clarke: Monsieur le président, puis-je poser une question à M. Baker.

Le président: Oui.

M. Clarke: Puisque la délégation ne va faire rapport que sur le comité de la procédure, si je comprends bien, et par déférence pour les députés libéraux ici, pouvons-nous recevoir l'assurance que la délégation ne fera pas rapport sur la façon choquante dont s'est conduit le ministre à la Chambre aujourd'hui même.

Une voix: Oh!

Le président: Je crois que la question n'est pas recevable.

Je me demande alors, si pour calmer les esprits, nous pouvons revenir au bill.

Merci, monsieur Baker.

Monsieur Mazankowski, comme le restant des amendements va être imprimé, je prends pour acquis par conséquent que vous n'allez pas officiellement proposer d'autres amendements à l'article 7.

M. Mazankowski: Je ne sais pas exactement, monsieur le président, de quel amendement vous parlez.

Le président: Je crois qu'il y en a un certain nombre.

M. Francis: L'amendement n° 18 est celui de M. Towers.

Une voix: Nous avons étudié l'amendement 18 l'autre fois.

[Texte]

The Chairman: Yes.

We did carry some amendments at our last meeting, so may I then put the question to you. Shall Clause 7 as amended carry?

On Clause 7—*Report to House of Commons*

Mr. Clarke: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I do not think we had disposed of amendment number 13, and I think the Minister made that point earlier.

The Chairman: This really gets down to the crunch. Are we going to formally consider each one of these amendments in view of the fact that we are going to be printing them as part of the proceedings? I thought that was part of the informal discussions we carried on and that merely the main ones were going to be discussed now.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I have forgotten the number of them, but we did eliminate the words "resulting from his examinations" from line 25. That was one recommended by Mr. Skinner...

The Chairman: Yes.

Mr. Clarke: ... and moved by myself, I think. And I do not know whose this number 13 is, and I am happy to have it passed by.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, that is under my name. I think we dealt with that point...

The Chairman: Yes.

Mr. Mazankowski: ... actually in dealing with another amendment.

The Chairman: That is right. They were sort of consolidated, I believe, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Yes.

The Chairman: So I am putting the question to you. Shall Clause...

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I am sorry, I do not want to delay it but could I ask you about Clause 7(1)(b), line 20? This is really a legal thing and it only came to my attention today. Are the words "or not" necessary in that Clause 7(1)(b) in order for it to make sense? Otherwise it would require the Auditor General only to report on whether he did receive, not "whether or not". And in the French version, it becomes more plain since it says "*il indique s'il a reçu*"—"if he received", and not if he did not receive.

• 1630

The Chairman: Now, you are dealing with Clause 7(1)(b) which consolidated together would read as follows:

The Auditor General shall report annually to the House of Commons ... (b) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

[Traduction]

Le président: Oui.

Nous avons adopté certains amendements lors de notre dernière séance, alors je vais donc passer au vote. Est-ce que l'article 7 modifié est adopté?

Article 7—*Rapport à la Chambre des communes*

M. Clarke: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Clarke.

M. Clarke: Je crois que nous n'avions pas terminé l'étude de l'amendement n° 13 et il me semble que le ministre a indiqué ce fait plus tôt.

Le président: Oui, ceci nous ramène à cette question délicate: allons-nous officiellement étudier chacun de ces amendements, compte tenu du fait que nous allons les imprimer dans le compte rendu? Je croyais qu'à la suite de nos discussions officielles, nous avions décidé que nous n'allions discuter maintenant que des principaux.

M. Clarke: Monsieur le président, j'ai oublié le numéro de cet amendement et nous avions supprimé les mots: «dont il a pris connaissance» de la ligne 27. C'est M. Skinner qui a recommandé cet amendement...

Le président: Oui.

M. Clarke: ... que j'ai proposé. Et je ne sais pas de qui vient cet amendement n° 13, mais je suis heureux qu'on le laisse de côté.

M. Mazankowski: Monsieur le président, il était à mon nom. Je crois que nous avons traité de cette question...

Le président: Oui.

M. Mazankowski: ... en traitant d'un autre amendement en fait.

Le président: C'est exact. Une sorte d'intégration, monsieur Clarke.

M. Clarke: Oui.

Le président: Donc je mets l'article aux voix. L'article...

M. Clarke: Monsieur le président, je m'excuse, je ne voudrais pas retarder la procédure mais qu'en est-il de l'article 7(1)(b), à la ligne 20 de la version anglaise? C'est une question juridique et on n'a attiré mon attention qu'hier sur elle: j'aimerais savoir s'il ne serait pas nécessaire d'ajouter dans la version anglaise les mots «*or not*», afin que cet article 7(1)(b) ait du sens? Sans cela, le vérificateur général aura seulement à indiquer à la Chambre des communes s'il a reçu le rapport annuel. D'ailleurs la version française est claire puisqu'elle indique: «*il indique s'il a reçu*» ... «s'il a reçu» et non pas s'il n'a pas reçu.

Le président: Nous en sommes maintenant à l'alinéa b) du paragraphe (1) de l'article 7 qui se lit ainsi:

Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel ... b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ses activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

[Text]

Mr. Clarke: Yes, and I maintain that the words "or not" are required there in order for it to make sense and to have two sides to it.

The Chairman: Well, we have some parliamentary drafts-men here.

Mr. Clarke: Mr. Maingot, I see, is in the room.

The Chairman: Mr. Maingot, could you give us your advice? It is merely a drafting question that comes before us here.

Mr. J. P. Maingot (Law Clerk and Parliamentary Counsel, House of Commons): Mr. Chairman, I understand that the word "whether" includes the positive and the negative "whether or not". That is the answer to that. In other words, you never, in drafting, state "whether or not"; you always put just "whether".

The Chairman: Is that satisfactory, Mr. Clarke?

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall Clause 7 as amended carry? Clause 7 as amended agreed to.

The Chairman: Clause 8—*Special Report*

Mr. Mazankowski: I would like to ask a question.

The Chairman: On Clause 8?

Mr. Mazankowski: On Clause 8, yes.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would like to ask the Deputy Auditor General whether, in fact, there is anything in the present Act that would restrict you from making a special report to the House of Commons—a special report separately? Is provision not allowed for that right at the present time? Could you not issue a special report to the House of Commons at any time, under the existing legislation?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, no we could not. The Auditor General could not make a special report under the present Act to the House of Commons.

Mr. Leblanc: That is the reason why that clause was added.

The Chairman: Yes. Does that satisfy your inquiry, Mr. Mazankowski?

Now there is an amendment by Mr. Towers, who is not here today, and that is number 20, and then there is number 21 by Mr. Mazankowski. I gather you are not formally moving that one? Oh, that was moved, I am sorry, and accepted.

Mr. Baldwin, there is a long one from you. But I gather that that will be printed. So unless you want to make any argument on it—I have no intention of cutting off discussion on it but unless there is any real desire by you to make arguments on it, and I think you have made those arguments...

Mr. Baldwin: Unless there is any softening of the hard position taken by the Minister and his associates over there.

[Translation]

M. Clarke: D'accord, je continue à soutenir que les mots: «or not» sont nécessaires pour donner un sens à cet alinéa car il doit y avoir deux possibilités lorsqu'on utilise l'expression «whether».

Le président: Nous avons alors ici des rédacteurs parlementaires.

M. Clarke: M. Maingot, d'après ce que je vois, est ici dans la pièce.

Le président: Monsieur Maingot, pourriez-vous nous donner vos conseils? Il s'agit ici d'une question de rédaction.

M. J.-P. Maingot (légiste et conseiller parlementaire, Chambre des communes): Monsieur le président, je crois comprendre que l'expression «whether» a un aspect positif et un aspect négatif. En d'autres termes vous ne mettez jamais «whether or not», mais simplement «whether».

Le président: Est-ce satisfaisant, monsieur Clarke?

M. Clarke: Merci, monsieur le président.

Le président: L'article 7 modifié est-il adopté? L'article 7 modifié est adopté.

Le président: L'article 8—*Rapport spécial*.

M. Mazankowski: Puis-je poser une question?

Le président: Au sujet de l'article 8?

M. Mazankowski: Oui.

Le président: Monsieur Mazankowski, vous avez la parole.

M. Mazankowski: Je voudrais demander au sous-auditeur général s'il existe quelque chose dans la loi actuelle qui vous empêcherait de présenter un rapport spécial à la Chambre des communes... je veux dire un rapport spécial distinct?

M. Chatelain: Monsieur le président, je dirais que nous n'avons pas le droit actuellement, en vertu de la loi actuelle, de présenter un rapport spécial à la Chambre des communes.

M. Leblanc: C'est pour cela alors que nous avons ajouté cet article.

Le président: Oui. Êtes-vous satisfait, monsieur Mazankowski?

Nous avons ici un amendement présenté par M. Towers, amendement numéro 22; M. Towers n'est pas ici aujourd'hui et il y a aussi l'amendement numéro 21 de M. Mazankowski. Je crois comprendre que vous ne le présentez pas officiellement? Oh, cet amendement a déjà été proposé et adopté; je m'excuse.

Monsieur Baldwin, vous en avez un assez long. Je suppose que cet amendement va être imprimé. Donc à moins que vous vouliez en discuter, et je ne voudrais pas supprimer les discussions, mais je crois que vous avez déjà indiqué vos arguments...

M. Baldwin: A moins que M. le ministre et ses associés n'adoucissent leur position à ce sujet... je ne crois pas. Je vois

[Texte]

But I do not see it. I see some smiles but they are still hard smiles, Mr. Chairman; so I do not think it is necessary to take up any more time. We would probably be defeated—but we will have an interesting debate at the report stage in the House.

The Chairman: The question directed to you Mr. Minister, is: has there been any softening of your heart?

Mr. Andras: No.

The Chairman: No? Hard-hearted?

Mr. Andras: Well, I would only make the additional comment to you, Mr. Chairman and Mr. Baldwin, that I think we have had a communication from the House Leader that this kind of thing will be considered in terms of where I think it should be considered, and that is the Standing Orders of the House.

The Chairman: All right. So we are taking it, then, that amendment number 22 moved by Mr. Baldwin has been considered and rejected by the Committee.

Number 24: that was dealt with; and number 25, was that dealt with?

Mr. Mazankowski: No.

The Chairman: No? Sorry.

All right. We have to finish Clause 8, then. Shall Clause 8, as amended—that is, as we amended it last meeting—carry?

Clause 8 as amended agreed to.

The Chairman: Clause 9—amendment number 25, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski, just so that the record will be correct, may I then on your behalf move that Clause 9 be amended by striking out line 2 on page 5 and substituting the following therefor:

• 1635

case to the President of the Treasury Board and to the Public Accounts Committee.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, somewhere along the way, the wording of that amendment got changed. I do not know whether it was my fault or that of the people that drafted the amendment, but what I really wanted there was that this be reported to the House of Commons and not particularly to the Public Accounts Committee. So I am wondering, Mr. Chairman, whether I might amend that clause by substituting for the words "Public Accounts Committee" the words "the House of Commons".

The Chairman: It is always in order, whether notice has been given or not, for a member of the Committee to make an amendment. First, you have to withdraw the printed amendment that is before the Committee. That requires unanimous consent, and I assume the Committee would grant that unanimous consent.

Mr. Mazankowski: I move that the amendment that was just read out be withdrawn.

[Traduction]

qu'on sourie mais cela reste des sourires durs, monsieur le président. Je crois qu'il n'est donc pas nécessaire de consacrer plus de temps à ce sujet car l'amendement sera rejeté... mais nous allons avoir un débat intéressant à ce sujet au moment de l'étape du rapport à la Chambre.

Le président: Monsieur le ministre, cette question vous est posée: est-ce que votre cœur s'est adouci?

M. Andras: Non.

Le président: Non?

M. Andras: Tout ce que je puis ajouter, monsieur le président, monsieur Baldwin, c'est que le leader de la Chambre nous a indiqué que cette question allait être étudiée là où je pense qu'elle doit l'être, c'est-à-dire dans le cadre des règlements de la Chambre.

Le président: D'accord. Donc nous pouvons considérer que l'amendement numéro 22 proposé par M. Baldwin a été étudié et rejeté par ce Comité.

L'amendement numéro 24 a été étudié. L'amendement numéro 25 a-t-il été étudié?

M. Mazankowski: Non.

Le président: Non? Je m'excuse.

D'accord. Nous devons en terminer avec l'article 8. L'article 8 modifié, tel que modifié comme nous l'avons fait lors de notre dernière séance, est-il adopté?

L'article 8 modifié est adopté.

Le président: Article 9—il y a l'amendement numéro 25 de M. Mazankowski.

Monsieur Mazankowski, pour que le compte rendu soit exact, puis-je, en votre nom, proposer que l'article 9 soit modifié en remplaçant la ligne 41, page 4, par ce qui suit:

délai, au président du Conseil du Trésor et au comité des comptes publics un

M. Mazankowski: Monsieur le président, à un certain moment, le libellé de cet amendement a été changé. Je ne sais pas si c'est ma faute ou celle des personnes qui ont rédigé l'amendement, mais ce que je voulais c'est que ce soit rapporté à la Chambre des communes et non pas particulièrement au comité des comptes publics. Je me demande donc, monsieur le président, si je pourrais modifier cet article en remplaçant les mots «comités des comptes publics» par «Chambre des communes».

Le président: Il est toujours recevable, qu'avis ait été donné ou non, qu'un membre du comité fasse une modification. Premièrement, il vous faut retirer l'amendement imprimé qui est à l'étude. Il faut d'abord qu'il y ait consentement unanime, je pense que les membres du comité sont d'accord.

M. Mazankowski: Je propose que l'amendement qui vient d'être lu soit retiré.

[Text]

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Mazankowski, do you have a new amendment?

Mr. Mazankowski: I move that Clause 9 be amended by striking out line 2 on page 5 and substituting the following therefor:

case to the President of the Treasury Board and to the House of Commons.

The Chairman: All right. You have heard the amendment. Is there discussion now?

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, my purpose in moving the amendment arises out of the question of what happens in the event that the President of the Treasury Board were to improperly retain money. There was reference made to this, Mr. Chairman, in the Auditor General's Report of 1972, and it prompted me to move this particular amendment at this time, because I think in conclusion it was stated that the then President of the Treasury Board was involved in procedures which clearly circumvented parliamentary control. I would like to place on the record a portion of Article No. 74 which appeared in the Auditor General's Report of 1972, entitled *Improper Retention of Public Moneys*:

In December 1971, an agreement was entered into between Canada and a foreign country for the sale by Canada of 16 single-seat and 4 dual-seat CF-5 military aircraft, the Canadian Commercial Corporation being designated to carry out the agreement on Canada's behalf. The Corporation was also designated to procure 20 new CF5D dual-seat aircraft, 18 for the Department of National Defence replacing a similar number released for sale, and two for delivery to the foreign country.

The sale price was \$34,113,200 including spares, training of pilots, technicians and other services, payable to the Canadian Commercial Corporation . . .

It goes on to outline in some detail the actual contract and sale. In summary, and I am quoting again:

... the Canadian Commercial Corporation has sold 20 CF5 aircraft, 18 from the Department of National Defence inventory and two which are to be manufactured, to the foreign country for \$34,113,200 and has arranged to obtain the full amount in cash by selling the country's notes to the Export Development Corporation. The Canadian Commercial Corporation has invested the proceeds and is proceeding to disburse them in the acquisition of 18 aircraft for the Department of National Defence and 2 for delivery to the foreign country.

• 1640

Eighteen of the twenty aircraft sold to the foreign country were "public property" and the proceeds of the sale of those became "public money" when received by the Canadian Commercial Corporation acting as agent of the Minister of Supply and Services in carrying out the sale. Section 11 of the financial Administration Act

[Translation]

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Mazankowski, avez-vous votre nouvel amendement?

M. Mazankowski: Je propose que l'article 9 soit modifié, en remplaçant la ligne 41, page 4, par ce qui suit:

délai, au président du Conseil du Trésor et à la Chambre des communes, un

Le président: Très bien. Vous avez entendu l'amendement, avez-vous des observations?

M. Mazankowski: Monsieur le président, la raison de mon amendement, c'est que je me demande ce qui se passerait si le président du Conseil du Trésor devait retenir indûment l'argent. Il en est question dans le rapport de l'auditeur général de 1972. C'est pourquoi je me suis hâté de proposer cet amendement, à ce moment-ci, parce qu'on avait conclu que le président du Conseil du Trésor d'alors était impliqué dans des procédures qui échappaient évidemment au contrôle parlementaire. Je voudrais consigner au procès-verbal une partie de l'article 74 du rapport de l'auditeur général de 1972, intitulé: *retenue inappropriée de fonds publics*:

En décembre 1971, le Canada a conclu une entente avec un pays étranger relativement à la vente, par le Canada, de 16 avions militaires CF5 monoplaces et de quatre biplaces, la Corporation commerciale canadienne étant désignée pour donner suite à l'entente au nom du Canada. La Corporation a également été chargée d'obtenir 20 nouveaux biplaces CF5D, dont 18 devaient remplacer des avions mis en vente par le ministère de la Défense nationale et deux devaient être livrés à des pays étrangers.

Le prix de vente était fixé à \$34,113,200, comprenant les pièces de rechange, la formation des pilotes, des techniciens et d'autres préposés aux services, payable à la Corporation commerciale canadienne . . .

On donne ensuite le détail du contrat et de la vente. En bref, je cite de nouveau:

... la Corporation commerciale canadienne a vendu 20 avions CF5 (dont 18 provenaient des stocks du ministère de la Défense nationale et deux devaient être fabriqués) au pays étranger pour la somme de \$34,113,200 et elle a pris les dispositions nécessaires pour obtenir le montant en entier au comptant en vendant les billets du pays à la Société pour l'expansion des exportations. La Corporation commerciale canadienne a investi le produit de la vente, puis a dépensé cette somme pour acquérir 18 avions pour le ministère de la Défense nationale et 2 qui devaient être livrés au pays étranger.

Dix-huit des vingt avions vendus au pays étranger «appartenaient à l'État», et le produit de la vente de ces biens devenait des «deniers publics» lorsqu'il parvenait à la Corporation commerciale canadienne qui agissait comme agent du ministère des Approvisionnements et Services pour conclure la vente. L'article 11 de la Loi sur l'admini-

[Texte]

requires that all "public money" be deposited to the credit of the Receiver General. Furthermore, Section 11(2) of the National Defence Act R.S., c. N-4, and Vote 48 of Appropriation Act No. 2, 1966-67, c. 3, provide that the proceeds of such sales be credited to special accounts in the Consolidated Revenue Fund. Consequently, their retention by the Canadian Commercial Corporation is in our opinion unlawful.

It deals with the Defence Production Revolving Fund, and in conclusion it points out that:

It would appear that the purpose behind the circuitous manner of handling the sale and replacement of those aircraft was to have additional funds on hand to purchase the new aircraft without obtaining a parliamentary appropriation, by using the resources of the Export Development Corporation to liquidate the foreign country's notes, and by earning interest on these and other funds withheld from the Consolidated Revenue Fund until they were actually required. The administrative cost of carrying out the transactions in this manner, involving the Canadian Commercial Corporation, the Export Development Corporation and others, must be considered non-productive.

Such procedures were clearly devised to circumvent parliamentary control.

Section 63 of the Financial Administration Act requires the Auditor General to report the circumstances to the President of the Treasury Board whenever it appears to him that any public has been improperly retained by any person. In compliance with this requirement, we wrote to the President of the Treasury Board on October 13, 1972, informing him that the Canadian Commercial Corporation, in connection with the sale of CF5 aircraft the foreign country had received as a down payment from that country... and by selling notes to the Export Development Corporation...

The Chairman: Is that the end of the quote?

Mr. Mazankowski: It goes on, Mr. Chairman.

The Chairman: I was not trying to be funny.

Mr. Mazankowski: I think it is a very important issue. Because of the fact that under Clause 8, the Auditor General now has the authority to make a special report to the House of Commons, I think that provision should be made to allow such a report to be made if such an occurrence in the opinion of the Auditor General should happen again.

The Chairman: Would the members of the Committee like to hear the Minister on this point?

Mr. Minister.

Mr. Andras: Two comments. One, I think your purpose is already served, and illustrated by the fact that you have just been quoting, from the Auditor General's report, the criticism or failure to properly account. So, he has already been doing it.

[Traduction]

istration financière requiert que tous les «deniers publics» soient déposés au crédit du receveur général. Bien plus, l'article 11(2) de la Loi sur la défense nationale, S.R., chap. N-4, et le crédit 48 de la Loi des subsides n° 2 de 1966, 1966-1967, chap. 3, stipulent que le produit de ces ventes doit être versé à des comptes spéciaux du Fonds du revenu consolidé. Nous estimons que la retenue de ces montants par la Corporation commerciale canadienne est illégale.

Il s'agit du fonds renouvelable de la production de défense. Et, en conclusion, on souligne:

Il semble qu'on ait procédé de cette façon détournée à la vente et au remplacement des avions, parce qu'on voulait avoir en main des fonds supplémentaires pour acheter les nouveaux avions sans demander de crédit parlementaire, mais en utilisant plutôt les ressources de la Société pour l'expansion des exportations, pour liquider les billets du pays étranger, et en retirant les intérêts de ces fonds et d'autres fonds retenus, c'est-à-dire non versés au Fonds du revenu consolidé, jusqu'à ce qu'ils soient réellement exigés. On doit considérer comme non productifs les frais d'administration de ces transactions effectuées entre autres par la Corporation commerciale canadienne et la Société pour l'expansion des exportations.

Ces procédés avaient de toute évidence pour objectif de contourner le contrôle du Parlement.

En vertu de l'article 63 de la Loi sur l'administration financière, l'Auditeur général doit faire un rapport au président du Conseil du Trésor sur les circonstances dans lesquelles des fonds publics ont été retenus de façon irrégulière. Il a donc écrit au président, le 13 octobre 1972, que la Corporation commerciale canadienne, lors de la vente d'avions CF5 au pays étranger, a reçu de ce pays un paiement initial et des billets qu'elle a vendus à la Société pour l'expansion des exportations,...

Le président: Est-ce la fin de la citation?

M. Mazankowski: Cela continue, monsieur le président.

Le président: Je n'essayais pas d'être drôle.

M. Mazankowski: Je pense que c'est très important. Étant donné qu'en vertu de l'article 8, l'Auditeur général a maintenant l'autorité de présenter un rapport spécial à la Chambre des communes, je crois que cette disposition devrait permettre qu'un tel rapport soit fait, si un tel cas, de l'avis de l'Auditeur général, devait se présenter de nouveau.

Le président: Est-ce que les membres du Comité veulent entendre le ministre à ce sujet?

Monsieur le ministre.

M. Andras: J'ai deux commentaires. Premièrement, je pense que vous avez déjà réalisé votre objectif et illustré par ces citations du Rapport de l'Auditeur général le défaut d'une vérification appropriée. Il l'a déjà donc établi.

[Text]

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, what is the purpose of a special report to the House of Commons then?

Mr. Andras: Maybe this further comment will clarify that.

Clause 7(2)(a) of the Bill as we have presented it to you, reads, that the Auditor General:

... shall call attention to anything resulting from his examinations ...

And we have done some amendment to the words there, and it leads on to:

... including any cases in which he has observed that

(a) accounts have not been faithfully and properly maintained or public money has not been fully accounted for;

So the provision for his report, in addition to the special report that is provided for, is already in the bill, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Well then what you are really saying is, there is no purpose in Clause 9 at all.

Mr. Andras: Well, this provides for a special report to bring the case to the attention of the President of the Treasury Board presumably so that there is an expeditious interim operational response but it is fully covered in terms of reporting to Parliament by the other section I just referred to.

Mr. Baldwin: May I ask a question of the Minister? As I understand it, if the Auditor General came upon some improper action taken by someone in doing away with moneys, then his duty would then be to report it promptly to the President of the Treasury Board who would take appropriate action. But would there be any objection to making that known to the Public Accounts Committee or the House of Commons unless it involved law enforcement proceedings for which I could see some reasonable excuse then for not making it public? It may well be that after the disclosure was made to the President of the Treasury Board that a year or at least some months might elapse before the Public Accounts Committee and the House of Commons would become aware of it, which I think is too long a time. If such a report was made to the President of the Treasury Board, would, on demand, that report be made public? Suppose I asked for production of papers in the House and asked for a confidential report. What would be your position?

• 1645

Mr. Andras: I think the precedent is there, Mr. Baldwin, but I think the key thing here is this question. If you are going to make it mandatory for the Auditor General to report that under that clause, mandatory as opposed to discretionary, since he already has the total authority in two or three clauses of this bill now to make such a report to the House of Commons, the real key to it is that by the changing of the wording suggested by Mr. Mazankowski it would be mandatory, coincidentally with reporting the case to the President of the Treasury Board. Regardless of the size or significance of

[Translation]

M. Mazankowski: Monsieur le président, quel est le but d'un rapport spécial à la Chambre des communes?

M. Andras: Peut-être que cette observation additionnelle apportera des précisions.

L'article 7 (2)a) du bill que nous vous avons présenté dit que le Vérificateur général:

... signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen ...

Nous avons des amendements à ces mots:

... notamment les cas où il a constaté que

a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait l'objet d'un compte rendu complet;

Par conséquent, la disposition concernant son rapport, en plus du rapport spécial qui est prévu, est déjà contenue dans le bill, monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Vous dites donc qu'il n'est pas nécessaire d'avoir l'article 9.

M. Andras: Il prévoit le rapport spécial qui doit porter le cas à l'attention du président du Conseil du Trésor, probablement pour qu'il y ait une réponse provisoire plus rapide, mais tout ce compte rendu au Parlement est très bien défini dans l'autre article que je viens de mentionner.

M. Baldwin: Puis-je poser une question au ministre? Si j'ai bien compris, si le Vérificateur général se rend compte d'irrégularités commises par quiconque retient de l'argent, il a la responsabilité d'en faire rapport promptement au président du Conseil du Trésor qui prendra les mesures nécessaires. Mais avez-vous objection à ce que ce soit également rapporté au Comité des Comptes publics ou à la Chambre des communes, à moins que cela suppose des procédures d'exécution des lois pour lesquelles je ne vois pas d'excuse raisonnable de ne pas les rendre publiques? Il se peut très bien qu'après divulgation au président du Conseil du Trésor, une année ou du moins plusieurs mois passent avant que le Comité des Comptes publics et la Chambre des communes ne soient mis au courant et je pense que c'est trop long. Si ce rapport était fait au président du Conseil du Trésor, est-ce que ce rapport serait rendu public, sur demande? Supposons que je demande le dépôt de documents à la Chambre et un rapport confidentiel. Quelle serait votre position?

M. Andras: Je pense qu'il y a un précédent, monsieur Baldwin, mais l'élément important ici, c'est cette question. Si vous voulez que ce soit obligatoire que le vérificateur général fasse rapport en vertu de cet article, obligatoire et non pas discrétionnaire, étant donné qu'il a déjà l'autorité complète dans deux ou trois articles de ce bill pour faire un tel rapport à la Chambre des communes, l'élément important c'est qu'en changeant le libellé tel que le propose M. Mazankowski, le rapport deviendrait obligatoire et coïnciderait avec le rapport du cas au président du Conseil du Trésor. Quelle que soit

[Texte]

the amount, or the circumstances, it would be mandatory to report it to the House of Commons.

He already has the authority now to make such a report if, in his discretion, he thinks it wise and necessary. What you are adding here is that it becomes mandatory. That is the real key to this proposed amendment, I believe, that you are making it mandatory to use the word "shall".

Mr. Baldwin: But can the Auditor General make the report to the House unless he does it under Clause 8.(1)?

Mr. Andras: I think he could do it under Clause 7.(2)(a).

Mr. Baldwin: But that is his annual report and some months may elapse before that is made. I am thinking of it being made promptly so that the House of Commons, charged with the responsibility of being a watchdog of the people's money, would know about it as well.

It may well be a year before the House of Commons and the Public Accounts Committee knows about it, unless you are prepared to say that Clause 8.(1) is the clause under which the Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred.

In your opinion, do you think—I would like that from the Auditor General's representative here—would the Auditor General, having made such a report to the President of the Treasury Board, feel justified in regarding it as, within the terms of Clause 8.(1), a special report on a matter of pressing importance or urgency and then making a report to the House of Commons on that?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, the answer is yes. If the Auditor General considered the matter to be of importance, he would issue a special report to the House immediately.

Mr. Baldwin: From your experience, would you consider a case of defalcation a matter of pressing importance or urgency? I am not talking about dollars here. There has to be some cut-off. I understand that. But if a case was of sufficient urgency and sufficiently serious to warrant the Auditor General's making a report through the President of the Treasury Board so he could take remedial action, do you think that would be a matter which would justify—would you in your opinion feel that the Auditor General should then make a special report to the House of Commons, a companion report?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, it would depend on the circumstances, of course, because under the bill at the present time in Clause 9 the Auditor General has to report every case to the President of the Treasury Board. But depending on the circumstances, as to materiality and other circumstances, the Auditor General in his judgment would have to decide whether the matter is of such pressing urgency that he would have to report immediately to the House.

[Traduction]

l'importance de la somme ou des circonstances, ce serait obligatoirement signalé dans ce rapport à la Chambre des communes.

Il a déjà l'autorité de faire un tel rapport si, en usant de sa discrétion, il croit que c'est sage et nécessaire de le faire. Vous ajoutez ici l'obligation de le faire voilà vraiment l'élément que comporte ce projet d'amendement en utilisant les mots dont vous vous êtes servis.

M. Baldwin: Mais est-ce que le vérificateur général peut faire rapport à la Chambre à moins qu'il le fasse en vertu de l'article 8.(1)?

M. Andras: Je pense qu'il pourrait le faire en vertu de l'article 7.(2)(a).

M. Baldwin: Mais il s'agit de son rapport annuel et quelques mois déjà ont pu passer avant que ce soit fait. Je pensais à un rapport qui pourrait être fait promptement à la Chambre des communes, qui est responsable de surveiller l'argent des contribuables afin qu'elle soit également au courant.

Il peut très bien s'écouler une année avant que la Chambre des communes et le Comité des comptes publics soient au courant, à moins d'être disposé à dire que l'article 8.(1) est l'article en vertu duquel le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telle qu'elle ne saurait à son avis attendre.

A votre avis, croyez-vous... j'aimerais entendre le représentant du vérificateur général... le vérificateur général, ayant présenté un tel rapport au président du Conseil du Trésor, se sentirait-il justifié, en le considérant selon le libellé de l'article 8.(1) comme un rapport spécial sur une affaire importante ou urgente, de le déferer à la Chambre des communes?

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, la réponse est oui. Si le vérificateur général considère que la question est importante, il pourrait présenter un rapport spécial à la Chambre immédiatement.

M. Baldwin: D'après votre expérience, considérez-vous un cas de détournement comme étant une question importante ou urgente? Je ne parle pas ici de dollars. Il faut qu'il y ait une limite. Je comprends cela. Mais si un cas était suffisamment urgent et suffisamment sérieux pour que le vérificateur général fasse un rapport au président du Conseil du Trésor pour que celui-ci prenne les mesures nécessaires, croyez-vous que cela justifierait un rapport à la Chambre des communes, un rapport semblable?

M. Chatelain: Monsieur le président, cela dépendrait des circonstances évidemment, car en vertu de l'article 9 du bill, le vérificateur général doit faire rapport de chaque cas au président du Conseil du Trésor. Selon les circonstances, selon les biens en cause et d'autres circonstances, le vérificateur général devra décider si, à son avis, la question est suffisamment pressante pour en faire immédiatement rapport à la Chambre.

[Text]

Mr. Andras: But it is entirely his opinion.

Mr. Chateelain: That is right.

The Chairman: The other thing that impresses me on this matter, if I can get into the act, is that I would hope there is not a growing, close and warm relationship between the Auditor General and the government.

The Auditor General, after all, is the servant of Parliament and not the servant of the government. I just wonder why, in any matter that he reports to the government—he is not the government's servant. Why in that case should there not be full disclosure of whatever it is that he is reporting to Parliament itself? After all, is that not the principle of it?

An hon. Member: Right.

Mr. Drury: Mr. Chairman, if I could try an answer to that, I think Mr. Baldwin mentioned the possibility of criminal or other judicial procedures. One thing about this is that the Auditor General, without having established proof, is required to report to the President of the Treasury Board and the President of the Treasury Board may call for police action. I do not think this is the time you want to publish it, and reporting to the House of Commons is publication, publishing.

You would stop, then, the Auditor General who perhaps is going to imperil a government case on defalcation by publication in advance.

• 1650

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I think it is a matter of timing. Of course, very shortly the government will pass a tough, workable freedom of information act, which would cover a case like that, and we will not need to worry about it. In case it is not passed as soon as we would like it to be passed, Mr. Chairman, I would like to feel that there may well be cases where the government may not want to prosecute. This government or some other government may have reasons for not wanting to prosecute that may not appeal to the House of Commons. I do not think we should be left without there being some ultimate recourse to the House of Commons. Maybe it is a question of timing; a question not of if but of when. For the Auditor General to be compelled by circumstances that he considers obviously extraordinary to make a special report to the President of the Treasury Board, and then to have to wait until his annual report to bring it out to the House of Commons, is not, in my opinion, adequate. It is not good enough.

Mr. Andras: Mr. Chairman, if that were the case I would be somewhat sympathetic, but there is great provision in here, and very deliberately so, for his making an interim or special report. He does not have to wait until his annual report. That is the companion piece to it; he does not have to wait. Certainly, if it were a question of dubious ethical or even criminal action that he was reporting to the president of the Treasury Board, the implication is that he would not go on if there were not sufficient action on the part of the president of

[Translation]

M. Andras: Cela dépend entièrement de son opinion.

M. Chateelain: C'est exact.

Le président: Si vous me permettez d'intervenir, l'autre question qui me préoccupe, c'est qu'il n'y ait pas des rapports de plus en plus chaleureux et étroits entre le vérificateur général et le gouvernement.

Le vérificateur général après tout est le serviteur du Parlement et non pas du gouvernement. Je me demande pourquoi, dans toute question dont il fait rapport au gouvernement... il n'est pas le serviteur du gouvernement. Pourquoi, dans ce cas, ne devrait-il pas y avoir une divulgation complète de la question dont il fait rapport au Parlement? Après tout, n'est-ce pas là le principe en cause?

Une voix: C'est vrai.

M. Drury: Monsieur le président, si vous me permettez de répondre, je pense que M. Baldwin a mentionné la possibilité de poursuites criminelles ou autres. Il y a également un autre aspect, c'est que le vérificateur général, sans avoir à faire la preuve, doit faire rapport au président du Conseil du Trésor et le président du Conseil peut demander une action policière. Je ne crois pas que ce soit le moment où il faille «publier» ce cas, et un rapport à la Chambre, c'est justement publier!

Vous empêcheriez ainsi le vérificateur général de mettre peut-être ainsi en péril une cause du gouvernement relative à un détournement, en publiant ainsi tout à l'avance.

M. Baldwin: Monsieur le président, tout dépend du moment de la publication. Évidemment, très bientôt le gouvernement va adopter une loi sur la liberté d'information qui sera ferme et efficace, et qui pourra englober un cas de ce genre. Nous n'avons pas besoin de nous inquiéter à ce sujet. Si ce n'était pas adopté aussitôt que nous le désirons, monsieur le président, il pourrait, à mon avis, y avoir des cas pour lesquels le gouvernement ne se sentirait pas disposé à engager des poursuites. Ce gouvernement-ci ou d'autres peuvent avoir des raisons pour ne pas poursuivre, ce qui ne serait peut-être pas l'avis de la Chambre des communes. Je ne pense pas que nous devrions demeurer sans recours ultime à la Chambre des communes. C'était une question de temps opportun; non pas tellement la question du si, mais du quand. Quant à savoir si l'Auditeur général doit être forcé par des circonstances qu'il considère évidemment extraordinaires pour faire un rapport spécial au président du Conseil du Trésor, et qu'on ait ensuite à attendre son rapport annuel pour que les questions soient présentées à la Chambre des communes, ce n'est pas à mon avis approprié. Ce n'est pas assez bon.

M. Andras: Monsieur le président, si c'était le cas, je prêterais une oreille sympathique, mais il y a une disposition ici, qui a été placée de façon délibérée, prévoyant un rapport provisoire ou un rapport spécial. Il n'a pas à attendre le rapport annuel. Cela est prévu, il n'a pas à attendre. S'il était question évidemment d'éthiques douteuses ou d'actions criminelles dans son rapport au président du Conseil du Trésor, il est évident qu'il ne ferait rien d'autre si le président du Conseil du Trésor ne prenait pas les mesures nécessaires pour corriger

[Texte]

the Treasury Board to correct the situation. He would not go immediately to the House of Commons under his powers to make a special report or to report under Clause 7.(2)(a). I just think it is beyond reasonable possibility and assumption.

The Chairman: Any further discussion?

Mr. Baldwin: I would like to ask the representative of the Auditor General one more question. You do not have a Clause 9 type of provision in the existing Financial Administration Act, have you?

Mr. Chatelain: Yes. Section 63.

Mr. Andras: Section 63—the proper retention of money. Section 63 of the Financial Administration Act.

Mr. Baldwin: All right. I take back what I was going to say.

The Chairman: You have heard the discussion. We are dealing now with an amendment to Clause 9 by Mr. Mazankowski. Shall the amendment carry?

Amend negated.

The Chairman: Are there any other amendments to clause 9?

Some hon. Members: No.

Clause 9 agreed to.

On Clause 10—*Inquiry and report*

The Chairman: Mr. Baldwin has an amendment—number 26. Do you want to deal with that formally, now, Mr. Baldwin?

Mr. Baldwin: What is the number again, Mr. Chairman?

The Chairman: Number 26. Page 26.

Mr. Baldwin: It speaks for itself. It is simply to put the House of Commons for once in the same position as the Governor in Council.

The Chairman: Actually, I believe there is an amendment by you; an amendment by Mr. Towers and an amendment by Mr. Mazankowski, and essentially they all say just about the same thing.

Mr. Baldwin: That is right. It is just to give the House the same opportunities as the Governor in Council.

The Chairman: Are you requesting a formal vote, or is the fact that these are printed in the *Minutes of Proceedings* enough to make your point?

Mr. Baldwin: Seeing as this is *de novo*, I think we should have a formal vote just to see how the enemy is at this stage.

I move that Clause 10 be amended by striking out line 6 on page 5 and substituting the following therefor:

ever the Governor in Council, or the House of Commons by notice so requests

The Chairman: In dealing with this, may I take it that we are also dealing with Mr. Towers' amendment and Mr. Mazankowski's amendment, because the principle is the same,

[Traduction]

la situation. Il ne s'adresserait pas alors immédiatement à la Chambre des communes en vertu des pouvoirs qu'il a de faire un rapport spécial ou de faire un rapport conformément à l'article 7 de (2). Je pense que c'est aller au-delà de toute hypothèse ou possibilité raisonnable.

Le président: Avez-vous d'autres remarques?

M. Baldwin: J'aimerais poser une autre question aux représentants du vérificateur général. Vous n'avez pas dans la Loi sur l'administration financière actuelle une disposition comme l'article 9, n'est-ce pas?

M. Chatelain: Oui, il s'agit de l'article 63.

M. Andras: L'article 63 de la Loi sur l'administration financière concernant la retenue inappropriée de fonds.

M. Baldwin: Très bien. Je retire ce que j'ai dit.

Le président: Vous avez entendu les discussions, nous en sommes maintenant à l'amendement concernant l'article 9, présenté par M. Mazankowski. L'amendement est-il adopté?

L'amendement est rejeté.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres amendements à l'article 9?

Des voix: Non.

L'article 9 est adopté

Article 10—*Enquête et rapport*.

Le président: M. Baldwin a un amendement, le numéro 26. Voulez-vous le présenter officiellement maintenant, monsieur Baldwin?

M. Baldwin: Quel est le numéro, monsieur le président?

Le président: Le numéro 26, à la page 26.

M. Baldwin: Cet amendement dit bien ce qu'il veut dire. Il s'agit simplement de placer la Chambre des communes une fois pour toutes dans la même position que le gouverneur en conseil.

Le président: En réalité, vous avez un amendement, monsieur Mazankowski et il y en a un autre de M. Towers. Essentiellement, les deux disent la même chose.

M. Baldwin: C'est exact. Il s'agit juste de donner à la Chambre les mêmes possibilités qu'au gouverneur en conseil.

Le président: Est-ce que vous voulez un vote officiel ou le fait que ces amendements soient imprimés dans les comptes rendus suffit-il?

M. Baldwin: Étant donné que c'est nouveau, je pense qu'il faudrait un vote officiel pour voir comment l'ennemi réagit à ce moment-ci.

Je propose que l'article 10 soit modifié en remplaçant la ligne 4, page 5, par ce qui suit:

«demande du gouverneur en conseil ou sur avis de la Chambre des communes et s'il» et

Le président: En étudiant cet amendement, dois-je comprendre que nous étudions également celui de M. Towers et celui de M. Mazankowski, vu que le principe est le même, je crois,

[Text]

I believe, in all three amendments. And also number 29. Is that agreeable to you, Mr. Baldwin?

Mr. Baldwin: Yes.

An hon. Member: Oh no, not 29. Just 28.

The Chairman: Not 29?

Mr. Baldwin: Number 29 is a little different principle maybe.

The Chairman: All right. We will just deal with amendments 26, 27 and 28. You have heard the amendment by Mr. Baldwin, which is number 26. The principle is the same in the others, by dealing with Mr. Baldwin's I think we will be dealing with amendments 27 and 28 as well.

Amendment negated.

• 1655

Mr. Baldwin: The thin blue line.

The Chairman: All right. That deals then with the one by Mr. Towers and Mr. Mazankowski as well.

Are there any other amendments to Clause 10?

Mr. Baldwin: The one on . . .

The Chairman: Amendment 29, Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: It does stand in a little different position. The first one was just trying to assert that the House of Commons has the same rights as the Governor in Council but amendment 29 is really indicating another procedure by which the House of Commons could assert its rights. This is a little different position. I will not say anything more on it; it speaks for itself. I would like a vote on that.

I move: that Clause 10 be amended by adding immediately after line 13 on page 5 the following subclause therefor:

(2) Notice by the House of Commons under this section shall be deemed to be given when not less than 50 members have filed a request with the Speaker to the effect that the Auditor General enquire into and report on the matter.

Amendment negated.

The Chairman: I have no other amendments to Clause 10.

Clauses 10 and 11 agreed to.

The Chairman:

On Clause 12—*Access to information*

There are amendments Nos. 30, 31, 32 to Clause 12. Mr. Mazankowski, one of them is yours. Mr. Towers is not here. Mr. Towers has amendments 31 and 32. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, what I am attempting to do here is to try to ensure that the Auditor General has sufficient access, regardless of what any other Act of Parliament in Canada states. I think it is essential that he be provided complete freedom and that the Auditor General have total access; that there should be no limitation placed thereon.

[Translation]

dans les trois amendements. Il y a également l'amendement n° 29. Êtes-vous d'accord, monsieur Baldwin?

M. Baldwin: Oui.

Une voix: Oh non, pas 29, seulement 28.

Le président: Pas 29?

M. Baldwin: Le principe de l'amendement 29 est un peu différent.

Le président: Très bien. Nous allons donc étudier les amendements 26, 27, et 28. Vous avez entendu l'amendement de M. Baldwin, le numéro 26. Le principe est le même que dans les autres, par conséquent en étudiant l'amendement de M. Baldwin, nous tenons compte des amendements 27 et 28.

L'amendement est rejeté.

M. Baldwin: Où est la ligne de démarcation?

Le président: C'en est donc fait des amendements de M. Towers et de M. Mazankowski.

Y a-t-il d'autres amendements à l'article 10?

M. Baldwin: Il y en a un . . .

Le président: L'amendement de M. Baldwin à la page 29.

M. Baldwin: Il s'agit d'un amendement un peu différent. Le premier voulait que la Chambre des communes ait les mêmes pouvoirs que le gouverneur en conseil en cette matière. L'amendement qui se trouve à la page 29 tend à établir une autre procédure pour que la Chambre des communes puisse exercer ses droits. Je m'en tiendrai à cette explication. L'amendement est clair. Je demande qu'il soit mis aux voix.

Je propose donc qu'on modifie l'article 10 en ajoutant immédiatement après la ligne 11, page 5, ce qui suit:

(2) La Chambre des communes est censée avoir donné avis en vertu du présent article lorsque 50 députés au moins ont soumis à l'Orateur une demande à l'effet que le Vérificateur général fasse une enquête et dresse un rapport sur une question.

L'amendement est rejeté.

Le président: Je n'ai pas d'autres amendements à l'article 10.

Les articles 10 et 11 sont adoptés.

Le président:

Article 12—*Accès à l'information*

Il y a des amendements, qui se trouvent aux pages 30, 31 et 32, à l'article 12. Il y en a un qui vous appartient, monsieur Mazankowski. Ceux qui se trouvent aux pages 31 et 32 appartiennent à M. Towers, mais il n'est pas là. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je veux simplement m'assurer ici que le vérificateur général a un accès suffisant à l'information nonobstant toute disposition de toute autre loi du Parlement. Il est absolument essentiel qu'il ait une entière liberté d'action et un accès total à l'information; il ne doit y avoir aucune limite.

[Texte]

I take it from the response of the Minister and his officials that, really, that is precisely what they are attempting to achieve by the existing wording of the bill. I suppose it is perhaps more or less a matter of interpretation on my part, but I find Clause 12 to be somewhat restrictive and that is why I propose the amendment which substitutes for lines 22, 23 and 24 on page 5 the words "notwithstanding any other Act of Parliament the Auditor General is entitled".

I do not feel strongly about this particular amendment in view of the explanations of the Minister and the Auditor General. I just simply want to place on record once again that, in my view, there should be no tampering with the Auditor General's free and unrestricted access to whatever information he deems is essential in the discharge of his duties and his responsibilities to Parliament. I think any delay or any impediment that would serve to handicap or frustrate this exercise would certainly not serve the best interests of his office or the best interests of the Parliament of Canada. So if the legislation is saying the same thing as what I would hope this amendment achieves, then I guess there is no really no basic disagreement.

The Chairman: Do you want a formal vote on that. Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: No.

The Chairman: All right.

Because Mr. Towers is not here, I take it, Mr. Mazankowski that you are moving amendments 31 and 32 in his stead? As I understand No. 31 it is widening Clause 12 to relate to not only "the public service of Canada" but also to "members of any Crown agency such information." Can I take it then, Mr. Mazankowski, that you are moving this amendment?

• 1700

Mr. Mazankowski: Yes. I move that Clause 12 be amended by striking out line 29 on page 5 and substituting the following therefor:

public service of Canada and any Crown agency such information,

The Chairman: Is that self-explanatory to everyone? Mr. Andras, do you want to comment on that?

Mr. Andras: I had indicated when I gave you the informal documents that we are opposed to the proposed amendment. You are starting to get into the requirements for definitions and I think this is much better left as I have indicated on several occasions for the consideration of the amendments under the Crown incorporation legislation which is due and which will include amendments to the Financial Administration Act. So I would think this is not the place to move this. My understanding is that the Auditor General is in agreement that it is preferable to do that under the other bill.

The Chairman: All right. Do you want a formal vote on it?

[Traduction]

Si je comprends bien, le ministre et ses hauts fonctionnaires poursuivent le même but en présentant ce projet de loi. C'est une question d'interprétation, mais je pense que l'article 12 est restrictif et c'est pourquoi je propose que les lignes 18 à 20, page 5, soient remplacées par ce qui suit: «Nonobstant toute disposition de toute loi du Parlement, le vérificateur...»

Je n'en fais pas une question de principe après les explications du ministre et du vérificateur général. Je veux simplement porter au compte rendu le fait qu'à mon avis il ne faut limiter d'aucune façon le droit du vérificateur général à toute l'information qu'il juge essentielle pour s'acquitter de ses fonctions et des ses responsabilités vis-à-vis du Parlement. Tout délai ou toute contrainte qui puisse restreindre de quelque façon ce droit ne peut que nuire aux meilleurs intérêts de la fonction du vérificateur général et du Parlement du Canada. Si le projet de loi tel quel permet d'en arriver au même but que vise l'amendement, je n'y ai pas d'objection.

Le président: Vous tenez à ce que l'amendement soit mis aux voix, monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Non.

Le président: Très bien.

Puisque M. Towers n'est pas là, je suppose que c'est vous, monsieur Mazankowski, qui proposez ces amendements aux pages 31 et 32? Si je comprends bien, l'amendement de la page 31 étend la portée de l'article 12 non pas seulement «aux fonctionnaires fédéraux», mais également «aux membres des organismes de la Couronne». Vous proposez cet amendement, monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Oui. Je propose qu'on modifie l'article 12 en remplaçant la ligne 25, page 5, par ce qui suit:

les fonctionnaires fédéraux et les membres des organismes de la Couronne lui fournissent

Le président: Tout le monde comprend bien le sens de l'amendement? Vous voulez dire quelque chose, monsieur Andras?

M. Andras: Je vous avais signalé, lorsque je vous ai remis les documents non officiels, que nous étions opposés à cet amendement. Encore une fois, il s'agit d'un amendement qui commande certaines définitions. Comme je l'ai déjà dit, il s'agit d'un amendement qui convient davantage au projet de loi sur les sociétés de la Couronne qui doit être présenté bientôt et qui tend à modifier aussi la Loi sur l'administration financière. L'amendement est donc mal venu à ce moment-ci. Si je comprends bien, le vérificateur général lui-même préfère que l'amendement soit présenté au moment de l'étude de cet autre projet de loi.

Le président: Très bien. Vous voulez que l'amendement soit mis aux voix?

[Text]

Mr. Mazankowski: I am wondering, Mr. Chairman, if we might be able to consider No. 32 and vote on both of them at the same time.

The Chairman: Well, it will get a little tricky procedurally, I am informed.

Mr. Mazankowski: Oh, all right. Yes, we can go ahead and vote on it.

Amendment negated.

The Chairman: The same arguments, I assume, of the Minister apply to amendment No. 32. Is that true?

Mr. Andras: Correct.

The Chairman: Unless anyone has any comments, would you take it as read?

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, it is only hoped from this side that these concerns are noted and will become part of the draft of the new legislation which we anticipate on Crown corporations. The opposition often gets accused for not proposing any positive alternatives or suggestions. We not only do that frequently but we are doing it here in a very formal manner right now through the submission of an amendment which really, I think, is pretty important and pretty pertinent. If it does mesh with the new legislation that the Minister is now considering, it would certainly be very pleasing to us to see that it is incorporated at that time.

Amendment negated.

Clause 12 agreed to.

On Clause 13—*Reliance on audit reports of Crown corporations*

The Chairman: On Clause 13 we have three amendments by Mr. Baldwin. Mr. Baldwin, do you want to consider these formally?

Mr. Baldwin: Yes, I will not say anything. I will not make any comment; I have already made my remarks at an earlier stage. I think a simple vote on them...

The Chairman: Has anyone any further arguments pro or con on each of these? Mr. Herbert, you are getting itchy; do not move away as we have got a few things to do at the end here.

Can we take it, Mr. Baldwin, if no one has any further comments, that by defeating your amendment No. 33, if that is the wish of the Committee, it will relate to amendments 33, 34 and 35 which will be printed?

Mr. Baldwin: That is a reasonable conclusion.

The Chairman: All right.

Mr. Baldwin: I move that Clause 13 be amended by striking out line 14 on page 6 and substituting the following therefor:

corporation, which, along with the financial statements of the corporation or its subsidiary, shall be provided to the Auditor General forthwith upon their receipt by the corporation or its subsidiary;

Amendment negated.

[Translation]

M. Mazankowski: Nous pourrions peut-être examiner tout de suite l'amendement de la page 32 et voter sur les deux en même temps, monsieur le président.

Le président: Cela risque de compliquer la procédure quelque peu.

M. Mazankowski: Très bien. Procédons au vote tout de suite.

L'amendement est rejeté.

Le président: Je suppose que les arguments du ministre sont les mêmes relativement à l'amendement à la page 32.

M. Andras: En effet.

Le président: Dans ce cas, si personne n'a d'observation à faire, je peux considérer qu'il a été lu?

M. Mazankowski: Monsieur le président, nous ne pouvons qu'espérer, de ce côté-ci de la table, que tous ces points sont notés et qu'ils seront repris dans le projet de loi sur les sociétés de la Couronne. L'opposition est souvent accusée de ne pas faire de suggestions ou de ne pas proposer de mesures constructives. Non seulement nous le faisons souvent, mais nous le faisons ici d'une façon officielle en présentant des amendements. Ils sont très importants et très appropriés. S'ils se prêtent mieux au nouveau projet de loi qu'envisage le ministre, nous serons satisfaits de les y voir plus tard.

L'amendement est rejeté.

L'article 12 est adopté.

Article 13—*Utilisation des rapports des vérificateurs des corporations de la Couronne*

Le président: Il y a trois amendements au nom de M. Baldwin à l'article 13. Vous voulez les proposer d'une façon officielle, monsieur Baldwin?

M. Baldwin: Oui, mais je ne ferai pas d'autres observations à ce stade-ci. J'ai déjà eu l'occasion d'indiquer mon point de vue. Il suffit de les mettre aux voix...

Le président: Quelqu'un d'autre a-t-il des observations au sujet de cet amendement? Je vois que vous commencez à vous agiter, monsieur Herbert. Je vous prie de ne pas vous en aller tout de suite, parce que nous avons encore quelques points à régler.

Donc, monsieur Baldwin, si personne d'autre n'a d'observation à faire, je mets aux voix votre amendement à la page 33. S'il est rejeté, puis-je considérer que les amendements aux pages 33, 34 et 35 sont rejetés en bloc? Ils figureront au compte rendu de toute façon.

M. Baldwin: Il est raisonnable de le penser.

Le président: Très bien.

M. Baldwin: Je propose qu'on modifie l'article 13 en remplaçant la ligne 13, page 6, par:

filiales, rapport qui, avec les états financiers de la corporation ou les filiales, doit être fourni au vérificateur général dès sa réception par la corporation ou la filiale;

L'amendement est rejeté.

[Texte]

Clause 13 as amended agreed to.

On Clause 14—*Officers, etc.*

• 1705

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): On Clause 14(3) could I just ask for some clarification on this, where it says:

(3) The Auditor General may exercise and perform . . . the powers, duties and functions of the Public Service Commission under the Public Service Employment Act . . .

I would like to ask the representative of the Auditor General if he sees in that particular clause any conflict between the role of the Auditor General and that of the Public Service Commission, where in appointing representatives of the Auditor General's office to undertake examinations in various units, under the Financial Administration Act, there could ever arise any conflict with the Public Service Commission? For instance, the Public Service Alliance of Canada might say that such-and-such a person is not going to be permitted to do this audit because that person is not a member of the Public Service Alliance of Canada. Is there any kind of conflict there which would prohibit an employee of the Auditor General's office from carrying out the audit in one of the organizations to which he might be appointed by the Auditor General?

The Chairman: Mr. Minister, would you like to reply to that? Or we have present Mr. Wallace Muir, the Assistant Auditor General, who, I understand, does look after the personnel matters and problems of the Auditor General. First of all, it is a policy matter and as such . . .

Mr. Andras: I absolutely agree. I understand the question, though I am not quite sure I grasp it, but I do not think there is such an inhibition. I think it is all right, but Mr. Muir may . . .

The Chairman: Mr. Muir, could you make your voice heard on a microphone there? Mr. Wallace Muir is the Assistant Auditor General.

Mr. W. W. Muir (Assistant Auditor General): Mr. Chairman, I believe the answer is no.

The Chairman: All right. Does that satisfy you, Mr. Tower?

Clauses 1 and 2 agreed to.

Clauses 14 to 30 inclusive agreed to.

The Schedule agreed to.

Title agreed to.

Bill C-20 as amended agreed to on division.

The Chairman: Shall I report the bill with amendments to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Now because the bill had been amended, it is now moved by Mr. Francis that Bill C-20 be reprinted for use of the House of Commons at the report stage.

Motion agreed to.

[Traduction]

L'article 13 modifié est adopté.

Article 14—*Le personnel*

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Je voudrais une explication au sujet de l'article 14(3):

(3) . . . le Vérificateur général peut assumer les responsabilités et exercer les pouvoirs et fonctions que la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique confère à celle-ci . . .

Je voudrais savoir du représentant du bureau du vérificateur général s'il voit la possibilité d'un conflit entre le rôle du vérificateur général et celui de la Commission de la Fonction publique lorsqu'il s'agira d'assigner un représentant du bureau du vérificateur général à la vérification de diverses unités en vertu de la Loi sur l'administration financière. Par exemple, l'Alliance de la Fonction publique du Canada pourra prétendre que telle ou telle personne ne peut pas faire la vérification parce qu'elle n'est pas un de ses membres. Est-il possible qu'un employé du bureau du vérificateur général soit empêché de faire son travail de vérificateur auprès d'un des organismes où il aura été dépêché par le vérificateur général?

Le président: Vous voulez répondre à cette question, monsieur le ministre? Je remarque que M. Wallace Muir, l'adjoint au vérificateur général pour les questions de personnel, est présent. Je sais que c'est une question de politique et que donc . . .

M. Andras: Je suis d'accord avec vous. J'ai bien compris la question, mais je ne sais pas si elle se pose dans ce cas-ci. Je ne crois pas qu'il y ait un empêchement. Je ne vois pas la possibilité de conflit, mais M. Muir . . .

Le président: Monsieur Muir, vous voulez bien vous avancer devant un microphone? M. Wallace Muir est adjoint au vérificateur général.

M. W. W. Muir (adjoint au vérificateur général): La réponse est non, monsieur le président.

Le président: Très bien. Tout le monde est satisfait?

Les articles 1 et 2 sont adoptés.

Les articles 14 à 30 inclusivement sont adoptés.

L'annexe est adoptée.

Le titre est adopté.

Le bill C-20 modifié est adopté sur division.

Le président: Dois-je faire rapport du bill et de ses amendements à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Puisqu'il y a eu des modifications, il est maintenant proposé par M. Francis que le bill C-20 soit imprimé de nouveau pour l'étape du rapport à la Chambre des communes.

La motion est adoptée.

[Text]

The Chairman: I now need a motion to approve the printing of the Treasury Board submission regarding Bill C-20 and, as honourable members know, that includes all of the amendments that have been submitted in writing.

Mr. Mazankowski moves that the Treasury Board submissions, as referred to, be reprinted.

Motion agreed to.

The Chairman: In thanking the Minister and all of the witnesses in respect of this matter, may I also remind the members that in 21½ minutes they are expected to turn up for an informal meeting, if they would, with the UK Committee on Procedures. The host will be the Clerk of the House. It will be for half an hour only and it will be in room 222 of the House.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): It is certainly not 222—that is my office and it is not there, I can tell you.

• 1710

The Chairman: Oh, 229 North.

Mr. Andras: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Just one minute before we break up.

Mr. Andras: I would like to go on record as being grateful, and to thank all members of the Committee for the really quite extraordinary co-operation we have had in expediting this bill through Committee. I think it has worked very well.

The Chairman: Mr. Andras, I think on behalf of the Committee we have been, I should not say surprised, but there has been gratification at your amenability to suggestions on the matter.

An hon. Member: Fine behaviour.

The Chairman: I try.

Mr. Clarke: A point of order, Mr. Chairman. Inasmuch as we have completed this order of business, what will be the next order of business and when will it be considered?

The Chairman: We are having a steering committee on Thursday morning to deal with the Polysar report. My problem is that I am not too sure when the steering committee will finish that. As soon as it is finished, we will then have a closed meeting of the Committee to deal with it. I really cannot say to the members of the Committee that we will be meeting Thursday afternoon, because I do not know whether the steering committee will finish its deliberations Thursday morning.

Mr. Francis: One should be prepared for a meeting at 3.30 Thursday afternoon, a closed meeting of the Committee on Polysar.

The Chairman: Do you think so?

Mr. Francis: Yes.

The Chairman: All right, then.

Mr. Clarke: My suggestion would be to allow the steering committee ample time, and to set the meeting now for the following Tuesday.

[Translation]

Le président: Il faut maintenant une motion pour approuver la publication des documents soumis par le Conseil du Trésor relativement au bill C-20, y compris, comme les honorables députés le savent, tous les amendements présentés par écrit.

M. Mazankowski propose donc que ces documents soumis par le Conseil du Trésor soient publiés.

La motion est adoptée.

Le président: Je remercie le ministre et tous les témoins qui ont été entendus relativement à cette étude. Je rappelle également aux membres du Comité que dans 21 minutes et demie ils sont attendus à une réunion non officielle avec les membres du Comité spécial sur la procédure du Royaume-Uni. Le greffier de la Chambre des communes en sera l'hôte. Cette réunion se tiendra dans une demi-heure à la pièce 222.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Certainement pas à la pièce 222; c'est mon bureau!

Le président: A la pièce 229-Nord plutôt.

M. Andras: Monsieur le président . . .

Le président: Un instant, je vous prie.

M. Andras: Je tiens à montrer ma reconnaissance et à remercier officiellement tous les membres du Comité de l'esprit de collaboration exceptionnel qu'ils ont manifesté et de leur diligence dans l'étude de ce bill. Tout s'est très bien passé.

Le président: Monsieur Andras, je me fais le porte-parole du Comité pour vous dire que nous avons été non pas surpris mais certainement encouragés par la bonne volonté que vous avez manifestée vis-à-vis des suggestions qui vous ont été faites.

Une voix: Vous vous êtes très bien comporté.

Le président: Je fais de mon mieux.

M. Clarke: J'invoque le règlement, monsieur le président. Maintenant que nous en avons terminé avec le bill, quel est le prochain sujet à l'ordre du jour?

Le président: Nous devons tenir une réunion du sous-comité de direction jeudi matin relativement au rapport sur Polysar. Le problème est que je ne sais pas quand le sous-comité de direction en aura terminé avec cette affaire. Dès qu'il en aura terminé, il y aura une réunion du Comité à huis clos sur ce sujet. Je ne puis garantir aux membres du Comité qu'il y aura une réunion jeudi après-midi. Je ne sais pas si le sous-comité de direction en aura terminé à ce moment-là.

M. Francis: Il faut être prêt à siéger à huis clos jeudi après-midi à 15 h 30 relativement à cette affaire de Polysar.

Le président: Vous croyez?

M. Francis: Oui.

Le président: Très bien.

M. Clarke: Je proposerais plutôt de laisser plus de temps au sous-comité de direction et de prévoir une réunion seulement le mardi suivant.

[Texte]

The Chairman: There may be some difficulties, Mr. Francis, in the final polishing and editing. What I think I would rather do, if it is agreeable to the members, is to have the steering committee meet on the Polysar report on Thursday. On next Tuesday, therefore—that is a week today—we will meet in closed session to consider the Polysar report. I would hope that on the following Thursday the Committee could then deal with the specific references and other matters relating to CIDA in the Auditor General's report.

We would ask in your name, therefore, that the CIDA officials be here a week from Thursday. Next Tuesday will be the Polysar report of the Committee.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke: One final point. Since we have a quorum here today, perhaps we could remind the members that we will need a quorum again on Tuesday for the Polysar report.

The Chairman: I think that will be a little more interesting anyway, in some respects, to some of the members of the Committee. I would hope that next Tuesday we would get a quorum out. It will be a closed meeting, but it will be dealing with the Polysar report and will be fairly important.

One further matter: Mr. Chatelain, on behalf of the Auditor General, would like to say a word.

Mr. Chatelain: As you know, Mr. Macdonell is in New York on UN audit matters. I am sure that he would like me to convey to you his gratitude and thanks for having expedited this bill and dealt with it at this stage. I shall communicate with him right after this meeting by telephone, and I am certain that he will be very happy. Thank you very much.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Le président: La dernière mise au point du rapport pourrait prendre plus de temps que prévu, monsieur Francis. Si les membres du Comité sont d'accord, je préférerais que ce soit le comité de direction qui étudie le rapport sur Polysar jeudi. Le mardi suivant, dans une semaine donc, nous pourrions nous réunir à huis clos pour étudier cette question à notre tour. Le jeudi suivant, le Comité pourrait aborder d'autres questions comme celle de l'ACDI dont fait état le rapport du vérificateur général.

Le Comité convoquera donc les hauts fonctionnaires de l'ACDI pour la séance qui doit se tenir non pas ce jeudi, mais jeudi prochain. Mardi prochain, le Comité examinera le rapport sur Polysar.

Monsieur Clarke.

M. Clarke: Un dernier point. Le quorum est réuni aujourd'hui. Il faut savoir que le quorum sera nécessaire une fois de plus mardi pour l'étude du rapport sur Polysar.

Le président: C'est un sujet qui intéressera peut-être davantage les membres du Comité. Je compte bien que le quorum pourra être réuni mardi. Je le répète, il s'agira d'une séance à huis clos qui portera sur le rapport Polysar. C'est important!

M. Chatelain désire prendre la parole au nom du vérificateur général.

M. Chatelain: Vous n'ignorez pas que M. Macdonell se trouve à New York où il travaille pour l'ONU. Je suis sûr qu'il voudra vous faire part de sa gratitude d'avoir procédé aussi rapidement pour ce projet de loi. Je l'appellerai au téléphone tout à l'heure pour lui faire part de la nouvelle. Il en sera certainement très heureux. Merci.

Le président: Le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "PA-227"

TREASURY BOARD SUBMISSION RE PROPOSED AMENDMENTS
TO BILL C-20, AUDITOR GENERAL ACT

A.G. LEGISLATION

Summary of Proposed Amendments

Total proposed	38
Total — excluding repetitions	21
Agree	10
Disagree	11

A. G. LEGISLATION

Summary of P.A.C. Proposed Amendments

Amend't by	Proposed by	Clause	Subject	T.B. Position	A.G. Position
1	Mr. Towers	2	definition – Crown Corporation	Disagree	Disagree
2	Mr. Mazankowski	3	qualified auditor	Disagree	Acceptable, but prefers present wording
3	Mr. Clarke	3	tenure – 10 years	Agree	Agree
4	Mr. Clarke	3	tenure – reappointment	Agree	Agree
5	Mr. Mazankowski	3	qualified auditor specification	Disagree	Acceptable, but prefers present wording
6	Mr. Skinner	5	AG examination	Agree	Agree
7	Mr. Mazankowski	5	inclusion of CRF	Agree with slight modification	Agree
8	Mr. Mazankowski	5	generally accepted accounting principles	Disagree	Disagree
9	Mr. Skinner	5	deletes "in relation thereto"	Agree	Agree
10	Mr. Towers	5	Crown Corp. audit responsibilities and relationships	Disagree	Defer (Crown corporation legislation)
11	page 2 of 10				
12	Mr. Skinner	6	repositioning section	Agree	Agree
13	Mr. Mazankowski	7	deletion of "significance"	Disagree	Acceptable, but prefers present wording
14	Mr. Skinner	7	delete "resulting from his examination"	Agree	Agree
15	Mr. Mazankowski	7	inclusion of reference to CRF	Agree	Acceptable, not essential
16	Mr. Mazankowski	7	insert "originally appropriated"	Disagree	Acceptable, but prefers present wording
17	Mr. Mazankowski	7	use of "Value for Money"	Disagree	Disagree
18	Mr. Towers	7	tabling report to Speaker	Agree, prefer #19	Agree, prefers #19
19	Mr. Mazankowski	7	tabling report to Speaker	Agree	Agree
20	Mr. Towers	8	table special reports to Speaker and refer to Public Accounts Committee	Disagree	re tabling – Acceptable, prefers 21 re P.A.C. – see position on 22
21	Mr. Mazankowski	8	table special reports to Speaker	Agree	Agree
22	Mr. Baldwin	8	Organization and operations of the Public Accounts Committee	Disagree	Acceptable in principle, but traditionally achieved through Standing Orders
23	page 2 of 22				
24	Mr. Skinner	8	repositioning of Section	Agree	Agree
25	Mr. Mazankowski	9	reference of AG findings to PAC re losses of public money	Disagree	Disagree
26	Mr. Baldwin	10	requests to AG by H of C	Disagree	Disagree
27	Mr. Towers	10	requests to AG by PAC	Disagree	Disagree
28	Mr. Mazankowski	10	requests to AG by PAC	Disagree	Disagree
29	Mr. Baldwin	10	Notice of audit requests by H of C	Disagree	Disagree
30	Mr. Mazankowski	12	"Notwithstanding any other Act"	Disagree	Disagree
31	Mr. Towers	12	inserts words "and any Crown agency"	Disagree	Defer (Crown corporation legislation)
32	Mr. Towers	12	location of records of Crown agencies	Disagree	Defer (Crown corporation legislation)
33	Mr. Baldwin	13	provision of Crown Corp. financial statements to AG	Disagree	Acceptable, not necessary
34	Mr. Baldwin	13	change "may" to "shall"	Disagree	Disagree
35	Mr. Baldwin	13	change "may" to "shall"	Disagree	Disagree
36	Mr. Orlikow	2	Tax expenditures	Disagree	Disagree
37	Mr. Orlikow	6	Tax expenditures	Disagree	Disagree
38	Mr. Orlikow	7	Tax expenditures	Disagree	Disagree
39	Mr. Martin	13	AG relationship with Audit Committee of Crown Corp.	Disagree	Acceptable in principle, but perhaps best considered with Crown corporation legislation
40	Treasury Board	13	Addition of "director"	Agree	Agree

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 1 of the Bill

Clause 2

Moved by:

That Clause 2 be amended by adding
immediately after line 9, on page 1, the
following definitions:

“ “Crown agency” means any agency
or body whatsoever whose accounts
(a) the Auditor General is appointed
to audit under this or any other
Act, or
(b) an auditor, not being the Auditor
General, is appointed to audit by
the Governor in Council,
or whose accounts the Auditor General is
required under any Act to direct or review.

“Crown-controlled corporation” means a
corporation or its subsidiary, not being a
Crown agency, whose largest single block of
shares is vested in her Majesty in right
of Canada or whose directors are appointed
or approved by the Governor in Council;”

INTERPRETATION

Definitions	2. In this Act,
"Auditor General"	"Auditor General" means the Auditor General of Canada appointed pursuant to subsection 3(1);
<u>INSERT</u> → "Crown corporation"	"Crown corporation" has the meaning assigned to that expression by subsection 66(1) of the <i>Financial Administration Act</i> ;
"department"	"department" has the meaning assigned to that term by section 2 of the <i>Financial Administration Act</i> ;
"registrar"	"registrar" means the Bank of Canada and a registrar appointed under Part IV of the <i>Financial Administration Act</i> .

T.B. Position - NO

- definitions of "Crown agency" and audit responsibilities or relationships should be treated in Crown Corporation legislation.
- It would be premature to define these agencies or companies in which the Government has an interest in this legislation. It would equally be premature to define audit responsibilities and relationships.

A.G. Position - Supports T.B. Position

Clause 2

Clause 2 is amended by deleting line 16 on page 1, and by substituting therefor the following:

Administration Act;

"tax expenditure" means those revenue losses attributable to those provisions of the Income Tax Act which allow an exclusion, an exemption, or a deduction from total income or which provide a credit, a preferential rate of tax or a deferral of tax liability.

Without limiting the generality of the foregoing, the provisions referred to above shall include the revenue losses attributable to the effect of the Registered Retirement Savings Plan; the Registered Home Ownership Savings Plan; child care deductions; deductions for registered pension plan contributions; interest income deduction; exemptions for wholly dependent children; the accelerated writeoff of corporate assets for taxation purposes; the effect of indexation of the personal income tax system; reductions in personal or corporate income tax payable that are temporary in nature of that affect less than the total population of taxpayers; the effect of the taxation of capital gains at less than the full rate applicable to other forms of income; other provisions which are now currently in existence or which may be added to the Income Tax Act in the future;

"tax expenditures Budget" means an enumeration of the levels of all tax expenditures included in the above definition, classified according to type of tax expenditure.

INTERPRETATION

Definitions	2. In this Act,
"Auditor General"	"Auditor General" means the Auditor General of Canada appointed pursuant to subsection 3(1);
"Crown corporation"	"Crown corporation" has the meaning assigned to that expression by subsection 66(1) of the <i>Financial Administration Act</i> ;
"department"	"department" has the meaning assigned to that term by section 2 of the <i>Financial Administration Act</i> ;
<i>INSERT</i> → "registrar"	"registrar" means the Bank of Canada and a registrar appointed under Part IV of the <i>Financial Administration Act</i> .

T.B. Position - NO

Mr. Orlikow's amendment would involve the Auditor General in creating estimates of revenues under a hypothetical tax structure. Such a procedure is not properly part of his function of auditing, examination and evaluation. Furthermore, the place of a tax expenditure account in the budgetary process and its relation to the expenditure evaluation process by Parliament is not clear. A tax expenditure account involves resolution of complex issues relating to what provisions of the tax system are tax expenditures and which are necessary in order to properly define income and tax payable. The amendment fails to satisfactorily address these issues and would thus result in a less-than-useful tax expenditure account and would require the Auditor General to engage in matters of tax theory which are beyond his area of competence. Any disagreement over these issues should not be attached to the Office of the Auditor General.

Lastly, technical problems and data deficiencies currently preclude a full analysis of tax expenditures and the amendment raises complex issues concerning the confidentiality of tax returns.

For further detail, see attached.

A.G. Position - The A.G. would not support this proposal.

Amendment of Mr. Orlikow

Mr. Orlikow, M.P., has proposed an amendment to Bill C-20 (the Auditor General Act) which would require the Auditor General to make annual reports to Parliament on the level of tax expenditures in the Income Tax Act, classified by type of tax expenditure.

Background

Tax expenditures are the value of foregone revenues attributable to provisions of a tax system that provides preferential treatment to certain taxpayers or to certain activities. Such preferential treatment can substitute for a direct expenditure. While the value and type of explicit expenditures are enumerated annually in the public accounts, and are subject to scrutiny by Parliament, the Auditor General and the public, a fuller accounting of government operations ideally requires information on the nature of preferences imbedded in the tax system. For this reason the Congressional Budget Act of 1974 required that the U.S. budget provide a listing of tax expenditures. Numerous groups and individuals in Canada have pressed for similar information.

Comment on the Amendment

In considering the amendment by Mr. Orlikow, five points are relevant.

First, it must be remembered that the function of the Auditor General is the auditing of the accounts of Canada.

Tax expenditure computations are in no way akin to this type of function. An accounting of tax expenditures requires estimating the revenue impact of differences between the actual tax structure in place in a given year and a hypothetical structure the 'normal' tax structure, which does not embody any of the aspect of the current system which are deemed to be tax expenditures. The decision about which aspects of the tax structure are tax subsidies, and which are needed in order to properly define income is a matter of tax theory. Quantification of tax expenditures is not an examination and verification of existing records but is rather an exercise in estimation, simulation, and creation / of accounts, and is thus not properly part of the function of the Auditor General. Rather, at such time as a tax expenditure account becomes available, it might be considered whether or not the accounts should be referred to Parliament and the Auditor General for examination, comment and report.

Second, the proper place of a tax expenditure account in the Canadian budgetary process is open to debate. Currently, tax measures are introduced into, debated, and passed by Parliament. Debate may be wide-ranging and may include consideration of existing provisions of the tax system. Matters related to the tax system are part of the responsibility of the Minister of Finance, while the expenditure accounts are the responsibility of the President of the Treasury Board. Thus, the role of a Canadian tax expenditure account must take cognizance of the

opportunity for debate and accountability already inherent in the budgetary process, the feasibility and desirability of parliamentary debate of previous parliamentary decisions and the nature of Ministerial responsibilities for the two sides of the government operations. These are not matters which should be treated in a hurried or cavalier fashion.

Thirdly, the amendment of Mr. Orlikow does not recognize the complex conceptual issues involved in the estimation of tax expenditures. In order to be useful it is imperative that a tax expenditure account be based on a consistent framework which allows classification of provisions of the tax system into those that are tax expenditures and those which are not. Mr. Orlikow's amendment to clause 2 of the Bill would require, for example, that the deduction provided to unincorporated business, and to corporations, for wages and salaries paid to employees be classed as a tax expenditure. Similarly, this amendment would consider child care deductions to be tax expenditures. As this deduction is limited to actual expenses incurred, and is only claimable in cases where such expenses are necessary in order to allow the individual to work, it is clear that this deduction is, in fact, in respect of expenses necessary to earn income. Such expenses (e.g. union dues) are properly deductible in determining income and it thus could easily be argued that this deduction is not a tax expenditure. In general, Mr. Orlikow's concept of tax expenditures fails to come to grips with

conceptual problems including those relating to the relation between the corporate and personal tax structures under the normal tax structure, the normal level and degree of progression of personal tax rates, and the degree to which the normal tax structure should take account of the effects of inflation in distorting tax liabilities. The U.S. tax expenditure account, in neglecting or ignoring these issues, is subject to severe deficiencies. Moreover, because of these conceptual issues of tax theory and practice, it does not appear that the Auditor General is most suited to an undertaking of this nature.

Fourth, the technical problems involved in a tax expenditure account are also significant, because information on which to base estimates is not readily available. This is particularly true on the corporate income tax side where data capabilities in Canada currently lag behind those on the personal tax side. Analysis of the personal tax system is greatly facilitated by a micro-simulation model which was developed at the time of tax reform. Development of a comparable facility on the corporate side requires significant manpower and financial resources. In the U.S. analysis items of this nature are neglected because of these difficulties; a less than satisfactory solution. While this Department has devoted considerable resources over the past two years to analysing tax expenditures in the personal income tax, these difficulties have delayed the extension of the analysis to include the corporate side. No proposal, such as Mr. Orlikow's, will enhance technical capabilities

Lastly, the Income Tax Act provides for the confidentiality of tax returns submitted under that Act, except in cases of criminal proceedings. Mr. Orlikow's amendment to clause A of the Bill, which would authorize examination of tax returns, runs counter to the principle of confidentiality in the Tax Act. It is not at all clear that relaxing this principle is desirable.

Conclusion

Mr. Orlikow's amendment would involve the Auditor General in creating estimates of revenues under a hypothetical tax structure. Such a procedure is not properly part of his function of auditing, examination and evaluation. Furthermore, the place of a tax expenditure account in the budgetary process and its relation to the expenditure evaluation process by Parliament is not clear. A tax expenditure account involves resolution of complex issues relating to what provisions of the tax system are tax expenditures and which are necessary in order to properly define income and tax payable. The amendment fails to satisfactorily address these issues and would thus result in a less-than-useful tax expenditure account and would require the Auditor General to engage in matters of tax theory which are beyond his area of competence. Any disagreement over these issues should not be attached to the Office of the Auditor General.

Lastly, technical problems and data deficiencies currently preclude a full analysis of tax expenditures and the amendment raises complex issues concerning the confidentiality of tax returns.

No. 2: Mr. Mazankowski

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 1 of the Bill

Clause 3

Moved by:

That Clause 3 be amended by striking out lines 21 and 22, on page 1, and substituting the following therefor:

“commission under the Great Seal, appoint a qualified auditor to be the officer called the Auditor General of Canada”.

AUDITOR GENERAL OF CANADA

Appointment
and tenure of
office

3. (1) The Governor in Council shall, by 20
commission under the Great Seal, appoint ~~an~~
qualified auditor to be the officer called the Auditor General of Canada
to hold office during good behaviour, but the

T.B. Position - NO

"Qualified Auditor" begs definition and would present difficulties if for example a prime candidate for the position was a B. Comm., M.B.A., with 25 years experience in the Auditor General's office.

The existing legislation F.A.A. 56(1) makes no reference to qualifications.

In 1970, the Public Accounts Committee considered a proposed "Auditor General of Canada Act" and, in their fifth report to the House of Commons, their 6th recommendation stated,

"That the qualifications of the Auditor General of Canada are satisfactory under the present legislation."

In dealing with the issue, it was interesting to review the remarks of Professor Norman Ward, author of "The Public Purse", as a witness to that Committee.

Mr. Cafik - "So I would gather from that comment, particularly regarding the professional status of the Auditor General that you would oppose the recommendation of the Institute of Chartered Accountants, who feel that the Auditor General should be one of them?"

Prof. Ward - "I do not see the slightest reason why he should have to be one of them. After all the primary qualities that you want of an Auditor General are honesty and courage and inquisitiveness. You are just as likely to find those in a good lawyer or any businessman, such as McDougall was, I do not think those virtues are confined to chartered accountants."

In 1973 a draft Act was again considered but was deferred at the request of the newly arrived Auditor General. This Act did call for the appointment of a "qualified auditor" and attempted to define such

"2(4) For the purpose of this Act, a qualified auditor is an accountant who at the relevant time

(a) is a member in good standing of an institute or association of accountants incorporated by or under the authority of the legislature of a province,

(b) is a Canadian citizen ordinarily resident in Canada, and

(c) has been a member of an institution or association described in paragraph (a) continuously during the ten consecutive years immediately preceding the relevant time."

(This wording is essentially the same as that given in suggested amendment No. 5 (Mr. Mazankowski)).

The Wilson Committee did not specify any qualifications for the Auditor General but did confront this issue and concluded on page 92,

"Because the Auditor General is the person chiefly responsible for forming the opinions of the fairness of presentation of the nation's financial statements, he should normally possess both formal education and professional experience in accounting and auditing. He must have an inquisitive mind, and he must be able to distinguish the important from the trivial. He must also be able to manage and motivate a large staff of professionals. These qualities are commonly found in persons who have had considerable professional experience and senior administrative responsibilities in accounting firms, but may be also found within the Audit Office and elsewhere in government service."

This is a reiteration of the position taken by the P.A.C. in 1970.

The Auditor General prefers the present wording of Bill C-20, but would accept "qualified auditor" if pressed.

N.B. Next sheet shows rationale for use of "qualified auditor" in Section 2L, which deals with the Auditor for the Audit Office.

May 19, 1977

AUDITOR OF THE AUDIT OFFICE

The existing legislation F.A.A. 65 requires "An officer of the public service of Canada nominated by the Treasury Board" to audit the office of the Auditor General.

In their 1970 deliberations, the Public Accounts Committee did not recommend any change.

The 1973 draft act suggested a change as follows,

"12 - A qualified auditor to be appointed by the Governor in Council from outside the Public Service of Canada shall examine ... the Office of the Auditor General"

but the Wilson Committee changed this again to read

"41 - An officer of the public service, who is a professionally qualified auditor and who is not engaged in financial administration of the Government, should be appointed by the Treasury Board as auditor of the Audit Office."

Because of the difficulties in defining a "professionally qualified auditor" it was initially suggested that this reference be deleted but Mr. Macdonell felt strongly that any auditor of his Office should be "qualified" but he conceded that "professionally qualified" may be too restrictive in identifying people for this function.

"Qualified" is appropriate in this case as the auditor is directly involved in detailed auditing. In the case of the Auditor General, the primary requisite is that of a chief executive officer who can manage an audit function, not perform audits.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 1 of the Bill

Clause 3

Moved by:

That Clause 3 be amended by striking out
line 23, on page 1, and substituting the
following therefor:

“to hold office during good behaviour for a term
of ten years, but the”

AUDITOR GENERAL OF CANADA

Appointment
and tenure of
office

3. (1) The Governor in Council shall, by 20
commission under the Great Seal, appoint an
officer called the Auditor General of Canada
to hold office during good behaviour, ~~but the~~

for a term of ten years, but the

T.B. Position - Agreed

A.G. Position - Fully Supports

(This amendment was suggested by the Auditor General,)

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 2 of the Bill

Clause 3

Moved by:

That Clause 3 be amended by striking out
line 7, on page 2, and substituting the
following therefor:

No re-
appointment

“(3) Once having served as the Auditor General,
a person is not eligible for re-appointment to
that office.

(4) In the event of the absence or incapaci-”

AUDITOR GENERAL OF CANADA

Appointment
and tenure of
office

3. (1) The Governor in Council shall, by 20
commission under the Great Seal, appoint an
officer called the Auditor General of Canada
to hold office during good behaviour, but the

2

Auditor General may be removed by the
Governor in Council on address of the Senate
and House of Commons.

Idem

(2) Notwithstanding subsection (1), the
Auditor General ceases to hold office on 5
attaining the age of sixty-five years.

INSERT

Vacancy

(3) In the event of the absence or incapaci-
ty of the Auditor General or if the office of
Auditor General is vacant, the Governor in
Council may appoint a person temporarily to 10
perform the duties of Auditor General.

T.B. Position - Agreed

A.G. Position - Fully supports

*(This is the second amendment suggested by the Auditor
General.)*

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 2 of the Bill

Clause 3

Moved by:

That Clause 3 be amended by adding immediately after line 11, on page 2, the following sub-clause:

- (4) For the purposes of this Act, a qualified auditor is an accountant who, at the relevant time
- a) is presently a member in good standing of an institute or association of accountants incorporated by or under the authority of the legislature of a province
 - b) is a Canadian citizen ordinarily resident in Canada, and,
 - c) has been a member of an institute or association described in para a) continuously during the preceding ten consecutive years immediately preceding the relevant time".

AUDITOR GENERAL OF CANADA

Appointment
and tenure of
office

3. (1) The Governor in Council shall, by 20 commission under the Great Seal, appoint an officer called the Auditor General of Canada to hold office during good behaviour, but the

Auditor General may be removed by the Governor in Council on address of the Senate and House of Commons.

Idem (2) Notwithstanding subsection (1), the Auditor General ceases to hold office on 5 attaining the age of sixty-five years.

Vacancy (3) In the event of the absence or incapacity of the Auditor General or if the office of Auditor General is vacant, the Governor in Council may appoint a person temporarily to 10 perform the duties of Auditor General.

INSERT

→(+)

T.B. Position - NO

(This proposal is linked to Mr. Mazankowski's suggested amendment No. 2. If he withdraws No. 2 or it is defeated, this becomes irrelevant.)

The existing legislation F.A.A. 56(1) makes no reference to qualifications.

In 1970, the Public Accounts Committee considered a proposed "Auditor General of Canada Act" and, in their fifth report to the House of Commons, their 6th recommendation stated,

"That the qualifications of the Auditor General of Canada are satisfactory under the present legislation."

In dealing with the issue, it was interesting to review the remarks of Professor Norman Ward, author of "The Public Purse", as a witness to that Committee.

Mr. Cafik - "So I would gather from that comment, particularly regarding the professional status of the Auditor General that you would oppose the recommendation of the Institute of Chartered Accountants, who feel that the Auditor General should be one of them?"

Prof. Ward - "I do not see the slightest reason why he should have to be one of them. After all the primary qualities that you want of an Auditor General are honesty and courage and inquisitiveness. You are just as likely to find those in a good lawyer or any businessman, such as McDougall was, I do not think those virtues are confined to chartered accountants."

In 1973 a draft Act was again considered but was deferred at the request of the newly arrived Auditor General. This Act did call for the appointment of a "qualified auditor" and attempted to define such

"2(4) For the purpose of this Act, a qualified auditor is an accountant who at the relevant time

- (a) is a member in good standing of an institute or association of accountants incorporated by or under the authority of the legislature of a province,
- (b) is a Canadian citizen ordinarily resident in Canada, and
- (c) has been a member of an institution or association described in paragraph (a) continuously during the ten consecutive years immediately preceding the relevant time."

The Wilson Committee did not specify any qualifications for the Auditor General but did confront this issue and concluded on page 92,

"Because the Auditor General is the person chiefly responsible for forming the opinions of the fairness of presentation of the nation's financial statements, he should normally possess both formal education and professional experience in accounting and auditing. He must have an inquisitive mind, and he must be able to distinguish the important from the trivial. He must also be able to manage and motivate a large staff of professionals. These

qualities are commonly found in persons who have had considerable professional experience and senior administrative responsibilities in accounting firms, but may be also found within the Audit Office and elsewhere in government service."

This is a reiteration of the position taken by the P.A.C. in 1970.

A.G. Position - The A.G. sees no need for this amendment since he prefers present wording of Section 3(1) with no reference to qualifications.

If pressed however he would accept.

N.B. Next sheet shows rationale for use of term "qualified auditor" in Section 21, which deals with the Auditor for the Audit Office.

May 19, 1977

AUDITOR OF THE AUDIT OFFICE

The existing legislation F.A.A. 65 requires "An officer of the public service of Canada nominated by the Treasury Board" to audit the office of the Auditor General.

In their 1970 deliberations, the Public Accounts Committee did not recommend any change.

The 1973 draft act suggested a change as follows;

"12 - A qualified auditor to be appointed by the Governor in Council from outside the Public Service of Canada shall examine ... the Office of the Auditor General"

but the Wilson Committee changed this again to read

"41 - An officer of the public service, who is a professionally qualified auditor and who is not engaged in financial administration of the Government, should be appointed by the Treasury Board as auditor of the Audit Office."

Because of the difficulties in defining a "professionally qualified auditor" it was initially suggested that this reference be deleted but Mr. Macdonell felt strongly that any auditor of his Office should be "qualified" but he conceded that "professionally qualified" may be too restrictive in identifying people for this function.

Qualified is appropriate in this case as the auditor is directly involved in detailed auditing. In the case of the Auditor General, the primary requisite is that of a chief executive officer who can manage an audit function, not perform audits.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 2 of the Bill

Clause 5

Moved by:

That clause 5 be amended by striking out lines 33 and 34, on page 2, and substituting the following therefor:

Examination “5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

Idem 6. The Auditor General Shall”

DUTIES

Examination

INSERT

6. The Auditor General shall

5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall examine the several financial statements required by section 55 of the *Financial Administration Act* to be included in the Public Accounts, and any other statement that the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to whether they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have in relation thereto.

T.B. Position - Agreed

- *Suggestion by Mr. Skinner*
- *to direct the A.G. to make such examinations as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.*

A.G. Position - Fully supports

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 2 of the Bill

Clause 5

Moved by:

That Clause 5 be amended by striking out line 34, on page 2, and substituting the following therefor:

“the accounts of Canada including those relating to the Consolidated Revenue Fund and to public property and as such shall”.

DUTIES

Examination

INSERT

5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada, and as such shall examine the several financial statements required by section 55 of the *Financial Administration Act* to be included in the Public Accounts, and any other statement that the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to whether they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have in relation thereto.

T.B. position - Acceptable with slight modification.

"the accounts of Canada including the Consolidated Revenue Fund and as such shall ... "

- as mentioned in Minister's Statement of May 19.

A.G. Position - Acceptable

No. 8: Mr. Mazankowski

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 2 of the Bill

Clause 5

Moved by:

That Clause 5 be amended by striking out
lines 42 to 46, both inclusive, on
page 2, and substituting the following
therefor:

“accordance with generally accepted
accounting principles and on a basis
consistent with that of the preceding
year.”

DUTIES

Examination

5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall examine the several financial statements 35 required by section 55 of the *Financial Administration Act* to be included in the Public Accounts, and any other statement that the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to 40 whether they present fairly information in accordance with ~~stated accounting policies of the federal government~~ and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have in 45 relation thereto.

Replacing →

T.B. Position - NO

Generally accepted accounting principles have been developed to meet the needs of the private sector. There are accounting principles which are unique to government including annual lapsing authority, the consolidated revenue fund and the principle of parliamentary control. Thus there must be reference to "the accounting policies of the federal government" and this is consistent with recommendation number 13 of the Wilson Committee.

A.G. Position - Supports the T.B. position

- *Recently there has been a renewed interest in the accounting policies of government which he hopes is the beginning of an evolution toward "generally accepted accounting principles for governments" in Canada.*

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 2 of the Bill

Clause 5

Moved by:

That clause 5 be amended by striking out lines 45 and 46
on page 2 and substituting therefor the following:

“gether with any reservations he may have.”

DUTIES

Examination

5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall examine the several financial statements 35 required by section 55 of the *Financial Administration Act* to be included in the Public Accounts, and any other statement that the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to 40 whether they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have ~~in~~ 45 ~~relation thereto.~~

Delete.

T.B. Position - Agreed

- *Suggested by Mr. Skinner because there could be some confusion as to whether the reservations were in relation to the financial statements, the audit opinion, or the accounting policies. Any such reservations should be noted by the Auditor General.*

A.G. Position - Fully supports.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 10: Mr. Towers

See page 2 of the Bill

Clause 5

Moved by:

That Clause 5 be amended, by adding
immediately after line 46, on page 2,
the following:

- “5.1(1) The Auditor General shall perform
an audit of any unaudited accounts
or financial statements of a Crown agency
or Crown-controlled corporation.
- (2) Every auditor of a Crown agency or
Crown-controlled corporation shall
report to the Auditor General, who shall
supervise him in the performance of
his duties.
- (3) Every auditor of a Crown agency or
Crown-controlled corporation shall provide
the Auditor General
- (a) forthwith upon completion by him
of an audit, with a copy of the audited
financial statements and report
of his findings and recommendations
made to the management or audit
committee of the agency or corporation;
 - (b) forthwith upon being requested
by him, with such working papers,
correspondence, reports, schedules
or other documents as the Auditor

General deems necessary to the fulfilment of his responsibilities;

- (c) forthwith upon being requested by him, with a full explanation of work performed, tests made and results obtained, together with any information or knowledge he may have in respect of the agency or corporation that the Auditor General may deem helpful to the fulfilment of his responsibilities

- (4) Where the Auditor General is of the opinion that any information, explanation or document provided him under this Act by an auditor of a Crown agency or Crown-controlled corporation is insufficient, he may conduct such additional examination or investigation of the books, records and operations of the agency or corporation as he may deem necessary."

DUTIES

Examination 5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada and as such shall examine the several financial statements 35 required by section 55 of the *Financial Administration Act* to be included in the Public Accounts, and any other statement that the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to 40 whether they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have in 45 relation thereto.

Addition 5.1(1).....

T.B. Position - NO

- *Any attempt to define the audit responsibilities and relationships of Crown controlled corporations is premature at this time and should be deferred until considering the F.A.A. amendments relating to Crown corporations.*

A.G. Position - Supports the T.B. position that consideration of these matters should be deferred to F.A.A. amendments.

No. 12: Mr. Skinner

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 3 of the Bill

Clause 6

Moved by:

That clause 6 be amended by striking out line
1 to 16, both inclusive, on page 3.

Idem

Relocate to a
later position as
per amendment
24.

6. The Auditor General shall

(a) make such examination of the accounts and records of each registrar as he deems necessary, and such other examinations of a registrar's transactions as the Minister of Finance may require; and

(b) when and to the extent required by the Minister of Finance, participate in the destruction of any redeemed or cancelled securities or unissued reserves of securities authorized to be destroyed under the *Financial Administration Act*;

and he may, by arrangement with a registrar, maintain custody and control, jointly with that registrar, of cancelled and unissued securities.

T.B. Position - Agreed

- per R. Skinner suggestion because Section 6 deals with a very specific responsibility and one which might be described as a minor aspect of the Auditor General's work. It contrasts with the very broad responsibilities of Sections 5 and 7. As a matter of symmetry, it would be better fit in with the detailed specific responsibilities set out in Sections 9, 10, and 11.

A.G. Position - Fully supports

Clause 6

Clause 6 is amended by deleting lines thirteen to sixteen on page 3 and by substituting therefor the following:

(c) make such examination of the income tax returns maintained by the Government of Canada as he deems necessary to compile a tax expenditures budget for the latest fiscal year for which completed taxation records exist;

and he may, by arrangement with a registrar, maintain custody and control, jointly with that registrar, of cancelled and unissued securities.

Idem

6. The Auditor General shall

(a) make such examination of the accounts and records of each registrar as he deems necessary, and such other examinations of a registrar's transactions as the Minister of Finance may require; and

(b) when and to the extent required by the Minister of Finance, participate in the destruction of any redeemed or cancelled securities or unissued reserves of securities authorized to be destroyed under the

INSERT

Financial Administration Act;

and he may, by arrangement with a registrar, maintain custody and control, jointly with that registrar, of cancelled and unissued securities.

T.B. Position - NO

Mr. Orlikow's amendment would involve the Auditor General in creating estimates of revenues under a hypothetical tax structure. Such a procedure is not properly part of his function of auditing, examination and evaluation. Furthermore, the place of a tax expenditure account in the budgetary process and its relation to the expenditure evaluation process by Parliament is not clear. A tax expenditure account involves resolution of complex issues relating to what provisions of the tax system are tax expenditures and which are necessary in order to properly define income and tax payable. The amendment fails to satisfactorily address these issues and would thus result in a less-than-useful tax expenditure account and would require the Auditor General to engage in matters of tax theory which are beyond his area of competence. Any disagreement over these issues should not be attached to the Office of the Auditor General.

Lastly, technical problems and data deficiencies currently preclude a full analysis of tax expenditures and the amendment raises complex issues concerning the confidentiality of tax returns.

For further detail, see attached.

A.G. Position - The A.G. would not support this proposal.

Amendment of Mr. Orlikow

Mr. Orlikow, M.P., has proposed an amendment to Bill C-20 (the Auditor General Act) which would require the Auditor General to make annual reports to Parliament on the level of tax expenditures in the Income Tax Act, classified by type of tax expenditure.

Background

Tax expenditures are the value of foregone revenues attributable to provisions of a tax system that provides preferential treatment to certain taxpayers or to certain activities. Such preferential treatment can substitute for a direct expenditure. While the value and type of explicit expenditures are enumerated annually in the public accounts, and are subject to scrutiny by Parliament, the Auditor General and the public, a fuller accounting of government operations ideally requires information on the nature of preferences imbedded in the tax system. For this reason the Congressional Budget Act of 1974 required that the U.S. budget provide a listing of tax expenditures. Numerous groups and individuals in Canada have pressed for similar information.

Comment on the Amendment

In considering the amendment by Mr. Orlikow, five points are relevant.

First, it must be remembered that the function of the Auditor General is the auditing of the accounts of Canada.

Tax expenditure computations are in no way akin to this type of function. An accounting of tax expenditures requires estimating the revenue impact of differences between the actual tax structure in place in a given year and a hypothetical structure, the 'normal' tax structure, which does not embody any of the aspects of the current system which are deemed to be tax expenditures. The decision about which aspects of the tax structure are tax subsidies, and which are needed in order to properly define income is a matter of tax theory. Quantification of tax expenditures is not an examination and verification of existing records but is rather an exercise in estimation, simulation, and creation of accounts, and is thus not properly part of the function of the Auditor General. Rather, at such time as a tax expenditure account becomes available, it might be considered whether or not the accounts should be referred to Parliament and the Auditor General for examination, comment and report.

Second, the proper place of a tax expenditure account in the Canadian budgetary process is open to debate. Currently, tax measures are introduced into, debated, and passed by Parliament. Debate may be wide-ranging and may include consideration of existing provisions of the tax system. Matters related to the tax system are part of the responsibility of the Minister of Finance, while the expenditure accounts are the responsibility of the President of the Treasury Board. Thus, the role of a Canadian tax expenditure account must take cognizance of the

opportunity for debate and accountability already inherent in the budgetary process, the feasibility and desirability of parliamentary debate of previous parliamentary decisions and the nature of Ministerial responsibilities for the two sides of the government operations. These are not matters which should be treated in a hurried or cavalier fashion.

Thirdly, the amendment of Mr. Orlikow does not recognize the complex conceptual issues involved in the estimation of tax expenditures. In order to be useful it is imperative that a tax expenditure account be based on a consistent framework which allows classification of provisions of the tax system into those that are tax expenditures and those which are not. Mr. Orlikow's amendment to clause 2 of the Bill would require, for example, that the deduction provided to unincorporated business, and to corporations, for wages and salaries paid to employees be classed as a tax expenditure. Similarly, this amendment would consider child care deductions to be tax expenditures. As this deduction is limited to actual expenses incurred, and is only claimable in cases where such expenses are necessary in order to allow the individual to work, it is clear that this deduction is, in fact, in respect of expenses necessary to earn income. Such expenses (e.g. union dues) are properly deductible in determining income and it thus could easily be argued that this deduction is not a tax expenditure. In general, Mr. Orlikow's concept of tax expenditures fails to come to grips with

conceptual problems including those relating to the relation between the corporate and personal tax structures under the normal tax structure, the normal level and degree of progression of personal tax rates, and the degree to which the normal tax structure should take account of the effects of inflation in distorting tax liabilities. The U.S. tax expenditure account, in neglecting or ignoring these issues, is subject to severe deficiencies. Moreover, because of these conceptual issues of tax theory and practice, it does not appear that the Auditor General is most suited to an undertaking of this nature.

Fourth, the technical problems involved in a tax expenditure account are also significant, because information on which to base estimates is not readily available. This is particularly true on the corporate income tax side where data capabilities in Canada currently lag behind those on the personal tax side. Analysis of the personal tax system is greatly facilitated by a micro-simulation model which was developed at the time of tax reform. Development of a comparable facility on the corporate side requires significant manpower and financial resources. In the U.S. analysis items of this nature are neglected because of these difficulties; a less than satisfactory solution. While this Department has devoted considerable resources over the past two years to analysing tax expenditures in the personal income tax, these difficulties have delayed the extension of the analysis to include the corporate side. No proposal, such as Mr. Orlikow's, will enhance technical capabilities.

Lastly, the Income Tax Act provides for the confidentiality of tax returns submitted under that Act, except in cases of criminal proceedings. Mr. Orlikow's amendment to clause A of the Bill, which would authorize examination of tax returns, runs counter to the principle of confidentiality in the Tax Act. It is not at all clear that relaxing this principle is desirable.

Conclusion

Mr. Orlikow's amendment would involve the Auditor General in creating estimates of revenues under a hypothetical tax structure. Such a procedure is not properly part of his function of auditing, examination and evaluation. Furthermore, the place of a tax expenditure account in the budgetary process and its relation to the expenditure evaluation process by Parliament is not clear. A tax expenditure account involves resolution of complex issues relating to what provisions of the tax system are tax expenditures and which are necessary in order to properly define income and tax payable. The amendment fails to satisfactorily address these issues and would thus result in a less-than-useful tax expenditure account and would require the Auditor General to engage in matters of tax theory which are beyond his area of competence. Any disagreement over these issues should not be attached to the Office of the Auditor General.

Lastly, technical problems and data deficiencies currently preclude a full analysis of tax expenditures and the amendment raises complex issues concerning the confidentiality of tax returns.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 13: Mr. Mazankowski

See page 3 of the Bill

Clause 7

Moved by:

That Clause 7 should be amended by striking out lines 25, 26 and 27, on page 3, and substituting the following therefor:

“anything resulting from his examinations that he considers should be brought to the atten-”.

Report to
House of
Commons

7. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons
- (a) on the work of his office; and
 - (b) on whether, in carrying on the work of 20 his office, he received all the information and explanations he required.

Idem

DELETE

(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything resulting from his examinations 25 that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

- (a) accounts have not been faithfully and properly maintained or public money has not been fully accounted for;
- (b) essential records have not been maintained or the rules and procedures applied have been insufficient to safeguard and 35 control public property, to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue and to ensure that expenditures have been made only as authorized; 40
- (c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament;
- (d) money has been expended without due regard to economy or efficiency; or 45
- (e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the

T.B. Position - NO

"Materiality" or "significance" is a major accounting and auditing concept. There is no standard of significance and the Auditor General alone must determine what he considers, in his professional judgement, to be significant. The wording of the legislation is not restrictive, just the opposite in fact, since it allows the Auditor General to draw attention to the significant issues as was suggested in recommendation number 3 of the Wilson Committee in the phrase,

"provided that he should not be required to report on matters that, in his opinion, are not significant in the circumstances".

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 14: Mr. Skinner

See page 3 of the Bill

Clause 7

Moved by:

That clause 7 be amended by striking out line 25,
on page 3, and substituting the following therefor:

“anything”

A.G. Position - Prefers the existing wording of Bill C-20 and will support this modernizing of the legislation to reflect current accounting and auditing terminology. However, does not think it to be of sufficient importance to be tenacious.

Report to
House of
Commons

7. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons
(a) on the work of his office; and
(b) on whether, in carrying on the work of 20 his office, he received all the information and explanations he required.

Idem

Delete

(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything ~~resulting from his examinations~~ 25 that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

T.B. Position - Agreed

- *Suggested by Mr. Skinner because the only reference to examinations occurs in Sections 5 and 6. There could be some confusion as to whether the Auditor General should report observations raised only as a direct result of his examinations. This was not intended.*

A.G. Position - Fully supports

No. 15: Mr. Mazankowski

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 3 of the Bill

Clause 7

Moved by:

That Clause 7 be amended by striking out line 32, on page 3, and substituting the following therefor:

“not-been fully accounted for or paid, where necessary, into the Consolidated Revenue Fund”.

Report to
House of
Commons

7. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons
(a) on the work of his office; and
(b) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

Idem

(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything resulting from his examinations that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

(a) accounts have not been faithfully and properly maintained or public money has not been fully accounted for; ²⁰

(b) essential records have not been maintained or the rules and procedures applied have been insufficient to safeguard and control public property, to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue and to ensure that expenditures have been made only as authorized; ³⁵

(c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament; ⁴⁰

(d) money has been expended without due regard to economy or efficiency; or ⁴⁵

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the

INSERT

T.B. Position - Acceptable but not essential.

Section 11(1) of the Financial Administration Act states that:

"Subject to this Part all public money shall be deposited to the credit of the Receiver General"

and the same Act (Section 2) defines "Consolidated Revenue Fund" as:

"the aggregate of all public moneys that are on deposit at the credit of the Receiver General".

Note 1 to the Financial Statements of Canada which form an integral part of the Auditor General's "Certificate" refers to the basic concept of the Consolidated Revenue Fund.

If however, members feel that further precision is desirable there can be no objection to this suggested amendment.

N.B. If amendment is adopted, Justice suggests that the word "necessary" should be replaced by the phrase "so required by law" for greater precision.

A.G. Position - Acceptable but not essential

No. 16: Mr. Mazankowski

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 3 of the Bill

Clause 7

Moved by:

That Clause 7 be amended by striking out line 42, on page 3, and substituting the following therefor:

“for purposes for which it was originally appropriated”.

Report to
House of
Commons

7. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons
(a) on the work of his office; and
(b) on whether, in carrying on the work of 20 his office, he received all the information and explanations he required.

Idem

(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything resulting from his examinations 25 that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

(a) accounts have not been faithfully and 30 properly maintained or public money has not been fully accounted for;

(b) essential records have not been maintained or the rules and procedures applied have been insufficient to safeguard and 35 control public property, to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue and to ensure that expenditures have been made only as authorized; 40

(c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament;

(d) money has been expended without due regard to economy or efficiency; or 45

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the

INSERT

"originally"

T.B. Position - NO

- *Nothing is gained by adding the word "originally" as the A.G. is only concerned that there is Parliamentary authority for any expenditure whether received through Main Estimates or Supplementaries.*
- *Mr. Mazankowski is attempting to discourage through this vehicle the problems of "I dollar" votes. It is not the proper vehicle.*

A.G. Position - prefers the wording of Bill C-20

No. 17: Mr. Mazankowski

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 3 of the Bill

Clause 7

Moved by:

That Clause 7 be amended by striking out
lines 44 and 45, on page 3, and substituting
the following therefor:

“d) value for money has not been obtained
for any expenditure or expenditures and
money has been expended without due
regard for economy or efficiency; or”.

Report to
House of
Commons

7. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons
(a) on the work of his office; and
(b) on whether, in carrying on the work of 20 his office, he received all the information and explanations he required.

Idem

(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything resulting from his examinations 25 that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

(a) accounts have not been faithfully and 30 properly maintained or public money has not been fully accounted for;

(b) essential records have not been maintained or the rules and procedures applied have been insufficient to safeguard and 35 control public property, to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue and to ensure that expenditures have been made only as authorized; 40

(c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament;

Replace

(d) money has been expended without due regard to economy or efficiency; or 45

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the

T.B. Position - NO

In developing this wording close consultations were held with the members of the Wilson Committee and with the Auditor General himself. There was unanimity on the need to define the term "value for money" in order that the difficulties of the past which arose due to the vagueness of the term "non-productive payments" should not be repeated.

Paragraphs d) and e) of Section 7(2) substantially broaden the mandate of the Auditor General and they have been drafted to meet two criteria. Firstly, they do not prejudice the constitutional responsibility of the Government of Canada to ensure the effectiveness of its programs and the complementary responsibility of the opposition to evaluate their effectiveness. Secondly, they meet the concern

expressed by the Independent Review Committee that the Auditor General be empowered to assess the economy and efficiency of public expenditures - both concepts which can be technically defined. The mandate with respect to the "effectiveness" of expenditures has been defined as an "assessment of the adequacy of the procedures that have been established to measure the quality of government programs."

This has been done deliberately, in order to protect the Auditor General from the possibility of being drawn into policy reviews, or even partisan political debate.

Again I want to emphasize that this wording was developed very carefully and in complete consultation with the members of the Wilson Committee and with the Auditor General himself. They have all endorsed this wording as properly fulfilling the intent of the Wilson Committee's recommendation..

A.G. Position - Fully supports the T.B. position

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 4 of the Bill

Clause 7

Moved by:

That Clause 7 be amended by striking out lines 5 to 21, both inclusive, on page 4, and substituting the following therefor:

“General shall be made by being transmitted to the Speaker of the House of Commons on or before the 31st day of December in the year to which the report relates for tabling in that House.”

effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

Submission of
report to
Minister and
tabling

Replace

(3) Each annual report by the Auditor General to the House of Commons shall be 5 submitted to the Minister of Finance on or before the 31st day of December in the year to which the report relates and the Minister of Finance shall lay each such report before the House of Commons within fifteen days 10 after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that the House of Commons is sitting.

Idem

(4) If the Minister of Finance fails to lay a 15 report by the Auditor General to the House of Commons before that House within the time prescribed by subsection (3), the Auditor General shall submit the report to the Speaker of the House of Commons for 20 tabling in that House.

T.B. Position - Acceptable in principle but prefer the wording of proposed amendment No. 19 as it is more comprehensive.

A.G. Position - Same as T.B. position

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 4 of the Bill

Clause 7

Moved by:

That Clause 7 be amended by striking out
lines 6 to 21, both inclusive, on page 4,
and substituting the following therefor:

“submitted to the Speaker of the House of
Commons on or before the 31st day of December
in the year to which the report relates and
the Speaker of the House of Commons shall
lay each such report before the House of
Commons immediately after receipt thereof
by him or, if that House is not then sitting,
on the first day next thereafter that the
House of Commons is sitting.”

effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

Submission of
report to
Minister and
tabling

(3) Each annual report by the Auditor General to the House of Commons shall be submitted to the Minister of Finance on or before the 31st day of December in the year to which the report relates and the Minister of Finance shall lay each such report before the House of Commons within fifteen days after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that the House of Commons is sitting.

Idem

(4) If the Minister of Finance fails to lay a report by the Auditor General to the House of Commons before that House within the time prescribed by subsection (3), the Auditor General shall submit the report to the Speaker of the House of Commons for tabling in that House.

T.B. Position - Acceptable

The proposed legislation reflects the recommendations of the Wilson Committee to ensure that the Auditor's report is properly tabled within an appropriate time. The method of tabling is purely mechanical. If Members prefer this other method of presentation that has been suggested, then I can see no reason why it should not be adopted.

A.G. Position - Same as T.B. position

Clause 7

Clause 7 is amended by deleting lines twenty to twenty-two on page 3 and by substituting therefor the following:

- (b) on the levels of tax expenditures, enumerate by type of tax expenditure, that is, on the size of the tax expenditures budget, for the latest fiscal year for which completed taxation records exist; and
- (c) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

Report to
House of
Commons

INSERT

7. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons

(a) on the work of his office; and

(b) on whether, in carrying on the work of 20 his office, he received all the information and explanations he required.

Idem

(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything resulting from his examinations 25 that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

(a) accounts have not been faithfully and 30 properly maintained or public money has not been fully accounted for;

(b) essential records have not been maintained or the rules and procedures applied have been insufficient to safeguard and 35 control public property, to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue and to ensure that expenditures have been made only as authorized; 40

(c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament;

(d) money has been expended without due regard to economy or efficiency; or 45

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the

T.B. Position - NO

Mr. Orlikow's amendment would involve the Auditor General in creating estimates of revenues under a hypothetical tax structure. Such a procedure is not properly part of his function of auditing, examination and evaluation. Furthermore, the place of a tax expenditure account in the budgetary process and its relation to the expenditure evaluation process by Parliament is not clear. A tax expenditure account involves resolution of complex issues relating to what provisions of the tax system are tax expenditures and which are necessary in order to properly define income and tax payable. The amendment fails to satisfactorily address these issues and would thus result in a less-than-useful tax expenditure account and would require the

Auditor General to engage in matters of tax theory which are beyond his area of competence. Any disagreement over these issues should not be attached to the Office of the Auditor General.

Lastly, technical problems and data deficiencies currently preclude a full analysis of tax expenditures and the amendment raises complex issues concerning the confidentiality of tax returns.

For further detail, see attached.

A.G. Position - The A.G. would not support this proposal.

Amendment of Mr. Orlikow

Mr. Orlikow, M.P., has proposed an amendment to Bill C-20 (the Auditor General Act) which would require the Auditor General to make annual reports to Parliament on the level of tax expenditures in the Income Tax Act, classified by type of tax expenditure.

Background

Tax expenditures are the value of foregone revenues attributable to provisions of a tax system that provides preferential treatment to certain taxpayers or to certain activities. Such preferential treatment can substitute for a direct expenditure. While the value and type of explicit expenditures are enumerated annually in the public accounts, and are subject to scrutiny by Parliament, the Auditor General and the public, a fuller accounting of government operations ideally requires information on the nature of preferences imbedded in the tax system. For this reason the Congressional Budget Act of 1974 required that the U.S. budget provide a listing of tax expenditures. Numerous groups and individuals in Canada have pressed for similar information.

Comment on the Amendment

In considering the amendment by Mr. Orlikow, five points are relevant.

First, it must be remembered that the function of the Auditor General is the auditing of the accounts of Canada.

Tax expenditure computations are in no way akin to this type of function. An accounting of tax expenditures requires estimating the revenue impact of differences between the actual tax structure in place in a given year and a hypothetical structure the 'normal' tax structure, which does not embody any of the aspects of the current system which are deemed to be tax expenditures. The decision about which aspects of the tax structure are tax subsidies, and which are needed in order to properly define income is a matter of tax theory. Quantification of tax expenditures is not an examination and verification of existing records but is rather an exercise in estimation, simulation, and creation of accounts, and is thus not properly part of the function of the Auditor General. Rather, at such time as a tax expenditure account becomes available, it might be considered whether or not the accounts should be referred to Parliament and the Auditor General for examination, comment and report.

Second, the proper place of a tax expenditure account in the Canadian budgetary process is open to debate. Currently, tax measures are introduced into, debated, and passed by Parliament. Debate may be wide-ranging and may include consideration of existing provisions of the tax system. Matters related to the tax system are part of the responsibility of the Minister of Finance, while the expenditure accounts are the responsibility of the President of the Treasury Board. Thus, the role of a Canadian tax expenditure account must take cognizance of the

opportunity for debate and accountability already inherent in the budgetary process, the feasibility and desirability of parliamentary debate of previous parliamentary decisions and the nature of Ministerial responsibilities for the two sides of the government operations. These are not matters which should be treated in a hurried or cavalier fashion.

Thirdly, the amendment of Mr. Orlikow does not recognize the complex conceptual issues involved in the estimation of tax expenditures. In order to be useful it is imperative that a tax expenditure account be based on a consistent framework which allows classification of provisions of the tax system into those that are tax expenditures and those which are not. Mr. Orlikow's amendment to clause 2 of the Bill would require, for example, that the deduction provided to unincorporated business, and to corporations, for wages and salaries paid to employees be classed as a tax expenditure. Similarly, this amendment would consider child care deductions to be tax expenditures. As this deduction is limited to actual expenses incurred, and is only claimable in cases where such expenses are necessary in order to allow the individual to work, it is clear that this deduction is, in fact, in respect of expenses necessary to earn income. Such expenses (e.g. union dues) are properly deductible in determining income and it thus could easily be argued that this deduction is not a tax expenditure. In general, Mr. Orlikow's concept of tax expenditures fails to come to grips with

conceptual problems including those relating to the relation between the corporate and personal tax structures under the normal tax structure, the normal level and degree of progression of personal tax rates, and the degree to which the normal tax structure should take account of the effects of inflation in distorting tax liabilities. The U.S. tax expenditure account, in neglecting or ignoring these issues, is subject to severe deficiencies. Moreover, because of these conceptual issues of tax theory and practice, it does not appear that the Auditor General is most suited to an undertaking of this nature.

Fourth, the technical problems involved in a tax expenditure account are also significant, because information on which to base estimates is not readily available. This is particularly true on the corporate income tax side where data capabilities in Canada currently lag behind those on the personal tax side. Analysis of the personal tax system is greatly facilitated by a micro-simulation model which was developed at the time of tax reform. Development of a comparable facility on the corporate side requires significant manpower and financial resources. In the U.S. analysis items of this nature are neglected because of these difficulties; a less than satisfactory solution. While this Department has devoted considerable resources over the past two years to analysing tax expenditures in the personal income tax, these difficulties have delayed the extension of the analysis to include the corporate side. No

proposal, such as Mr. Orlikow's, will enhance technical capabilities.

Lastly, the Income Tax Act provides for the confidentiality of tax returns submitted under that Act, except in cases of criminal proceedings. Mr. Orlikow's amendment to clause A of the Bill, which would authorize examination of tax returns, runs counter to the principle of confidentiality in the Tax Act. It is not at all clear that relaxing this principle is desirable.

Conclusion

Mr. Orlikow's amendment would involve the Auditor General in creating estimates of revenues under a hypothetical tax structure. Such a procedure is not properly part of his function of auditing, examination and evaluation. Furthermore, the place of a tax expenditure account in the budgetary process and its relation to the expenditure evaluation process by Parliament is not clear. A tax expenditure account involves resolution of complex issues relating to what provisions of the tax system are tax expenditures and which are necessary in order to properly define income and tax payable. The amendment fails to satisfactorily address these issues and would thus result in a less-than-useful tax expenditure account and would require the Auditor General to engage in matters of tax theory which are beyond his area of competence. Any disagreement over these issues should not be attached to the Office of the Auditor General.

Lastly, technical problems and data deficiencies currently preclude a full analysis of tax expenditures and the amendment raises complex issues concerning the confidentiality of tax returns.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 20: Mr. Towers

See page 4 of the Bill

Clause 8

Moved by:

That Clause 8 be amended by striking out lines 28 to 43, both inclusive, on page 4, and substituting the following therefor:

“General shall be made by being transmitted to the Speaker of the House of Commons for tabling in that House.

(3) Every report of the Auditor General made to the House of Commons pursuant to this Act stands permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts of the House of Commons which may, on its own initiative, make recommendations in respect thereof.”

Special report

8. (1) The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred until the presentation of his annual report.

Submission of reports to Minister and tabling

(2) Each special report of the Auditor General to the House of Commons made under subsection (1) or 19(2) shall be submitted to the Minister of Finance and shall be laid before the House of Commons by the Minister of Finance within fifteen days after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that the House of Commons is sitting.

Idem

(3) If the Minister of Finance fails to lay a special report of the Auditor General to the House of Commons before that House within the time prescribed by subsection (2), the Auditor General shall submit the report to the Speaker of the House of Commons for tabling in that House.

Replace

T.B. Position - Acceptable

- With respect to tabling of reports through the Speaker, we prefer the wording of proposed amendment No. 21
- With respect to referring reports to the P.A.C., we believe it preferable that the operations of House Committees be dealt with through the Standing Orders and the Government House Leader has communicated that intention.
- If it is necessary to include such a provision, it would perhaps be preferable not to name the P.A.C. but instead use the words "referred to the appropriate Committee of the House of Commons...", since the name of the Committee could be changed.

A.G. Position - Re tabling - same as T.B. position

Re operation of the P.A.C. - no opinion

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 21: Mr. Mazankowski

See page 4 of the Bill

Clause 8

Moved by:

That Clause 8 be amended by striking out
lines 30 to 43, both inclusive, on page 4,
and substituting the following therefor:

“mitted to the Speaker of the House of Commons
and shall be laid before the House of Commons
by the Speaker of the House of Commons immediately
after receipt thereof by him, or if that House is
not then sitting, on the first day next thereafter
that the House of Commons is sitting.”

Special report 8. (1) The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred 25 until the presentation of his annual report.

Submission of reports to Minister and tabling (2) Each special report of the Auditor General to the House of Commons made under subsection (1) or 19(2) shall be submitted to the Minister of Finance and shall 30 be laid before the House of Commons by the Minister of Finance within fifteen days after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that the House of Commons 35 is sitting.

Idem (3) If the Minister of Finance fails to lay a special report of the Auditor General to the House of Commons before that House within the time prescribed by subsection (2), the 40 Auditor General shall submit the report to the Speaker of the House of Commons for tabling in that House.

Replace

T.B. Position - Acceptable

- *Similar to proposed amendment No. 19 but dealing with Special Reports instead of the Annual Report.*
- *If No. 19 is adopted, then this should also be. (Justice advises replacement of "immediately" with "forthwith".)*

A.G. Position - Same as T.B. position

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 22: Mr. Baldwin

See page 4 of the Bill

Clause 8

Moved by:

That Clause 8 be amended, by adding
immediately after line 43 on page 4,
the following:

"8.1(1) The House of Commons shall establish a committee to be styled the "Committee on Public Accounts" at the commencement of the first session of each Parliament or within thirty sitting days thereafter.

(2) The committee shall be composed of nineteen members of the House of Commons appointed in accordance with the custom of the House and shall, except as otherwise provided in this section, have the same powers and be subject to the same rules as a standing committee of the House of Commons.

(3) The Chairman of the committee shall be elected from among members who are in opposition to the Government.

(4) Every report of the Auditor General made pursuant to this Act and every report of the Receiver General, called the Public Accounts, laid before the House of Commons pursuant to the Financial Administration Act stands permanently referred to the committee, and the committee may, on its own initiative, consider any evidence heard or tabled before it in a previous session or a previous Parliament.

(5) The committee shall

(a) examine every report of the Auditor General or Receiver General made to the House of Commons,

(b) enquire into any matter referred to it by the House that relates to the report, and
(c) made recommendations on anything in the report that, in the opinion of the committee, requires the attention of the House of Commons.

(6) Notwithstanding any Act, rule of law, custom or prerogative, every person who is competent and compellable under the Canada Evidence Act to testify in a court of law is a competent and compellable witness before the committee, and the committee may deal summarily with any contempt committed before it in the same manner and to the same extent as the House of Commons.

(7) Every person required to give evidence before the committee may invoke the protection of the Canada Evidence Act in the same manner and to the same extent as a person required to testify in a court of law.

(8) For greater certainty, in this section, "person" includes an employee of the Public Service of Canada."

Special report 8. (1) The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred 25 until the presentation of his annual report.

Submission of reports to Minister and tabling (2) Each special report of the Auditor General to the House of Commons made under subsection (1) or 19(2) shall be submitted to the Minister of Finance and shall 30 be laid before the House of Commons by the Minister of Finance within fifteen days after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that the House of Commons 35 is sitting.

Idem (3) If the Minister of Finance fails to lay a special report of the Auditor General to the House of Commons before that House within the time prescribed by subsection (2), the 40 Auditor General shall submit the report to the Speaker of the House of Commons for tabling in that House.

Add →

T.B. Position - NO

Advice from Mr. MacEachen's office is that the House of Commons does not establish its Committees through legislation; the principal reason being that the Act will require Senate approval and the House of Commons is reluctant to allow the management of its own affairs to be scrutinized for approval by the Senate.

All the advice that we have been able to gather on this amendment confirms that the constitution, membership, and procedures of Committees of the House of Commons, must properly be established through the Standing Orders of the House.

You should know that Mr. Lawrence has replied to Mr. MacEachen's recent offer to change the Standing Orders to accommodate the immediate referral of the Public Accounts and Auditor General's report to the P.A.C.

In his reply Mr. Lawrence has mentioned that he feels that there is an additional need to cover:

- a) automatic referral of A.G. Special Reports as defined in Bill C-20*

- b) *automatic referral of reports that would be requested by P.A.C. in keeping with proposed amendment No. 27*
- c) *permanent referral of Public Accounts and A.G.'s reports to the Standing Committee, in accordance with suggested amendment No. 22 of Mr. Baldwin.*

A.G. Position - In principle the Auditor General finds these proposals appealing, but does recognize that traditionally, such changes have been affected through the Standing Orders of the House of Commons.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 24: Mr. Skinner

See page 4 of the Bill

Clause 8

Moved by:

That clause 8 be amended by adding immediately after line 43, on page 4, the following:

Examination "8.1 The Auditor General shall

(a) make such examination of the accounts and records of each registrar as he deems necessary, and such other examinations of a registrar's transactions as the Minister of Finance may require; and

(b) when and to the extent required by the Minister of Finance, participate in the destruction of any redeemed or cancelled securities or unissued reserves of securities authorized to be destroyed under the Financial Administration Act;

and he may, by arrangement with a registrar, maintain custody and control, jointly with that registrar, of cancelled and unissued securities."

Special report 8. (1) The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred 25 until the presentation of his annual report.

Submission of reports to Minister and tabling (2) Each special report of the Auditor General to the House of Commons made under subsection (1) or 19(2) shall be submitted to the Minister of Finance and shall 30 be laid before the House of Commons by the Minister of Finance within fifteen days after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that the House of Commons 35 is sitting.

Idem (3) If the Minister of Finance fails to lay a special report of the Auditor General to the House of Commons before that House within the time prescribed by subsection (2), the 40 Auditor General shall submit the report to the Speaker of the House of Commons for tabling in that House.

Add

Improper retention of public money

9. Whenever it appears to the Auditor General that any public money has been 45 improperly retained by any person, he shall

T.B. Position - Agreed

- *Per Mr. Skinner's suggestion to relocate the present Section 6 and consistent with proposed amendment No. 12.*
- *We do not accept the proposed numbering scheme (i.e. 8.1) employed by Justice when amending existing legislation. Since this is new legislation we believe the numbering should be revised throughout. This would then become Section 9 and the subsequent Sections would be re-numbered sequentially.*

A.G. Position - Fully supports

- *Also objects to the numbering proposed by Justice.*

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 25: Mr. Mazankowski

See page 5 of the Bill

Clause 9

Moved by:

That Clause 9 be amended by striking out
line 2, on page 5, and substituting the
following therefor:

“case to the President of the Treasury Board
and to the Public Accounts Committee”.

Improper
retention of
public money

9. Whenever it appears to the Auditor General that any public money has been 45 improperly retained by any person, he shall

forthwith report the circumstances of the case to the President of the Treasury Board.

Insert



T.B. Position - NO

The purpose of this Section is to enable the A.G. to report any improper retention of public money to the President of the Treasury Board so that instantaneous recovery action can be taken by the "manager" i.e. the Treasury Board.

If the Auditor General felt that the circumstances of any particular case or cases should be drawn to the attention of Parliament he could use the medium of either his annual report or a Special Report.

The amounts could vary, the wording of this suggested amendment would force the Auditor General to report all such incidents to the Public Accounts Committee however small and however successful the recovery action taken subsequently by the Treasury Board.

If the amendment were to be considered for adoption, appropriate Committee of the House of Commons is preferable to Public Accounts Committee since the name could change.

A.G. Position - The A.G. would not support this proposed amendment since he is of the opinion that he must serve the whole House and no subgroup. If he felt some issue was significant he would report it to the whole House.

No. 26: Mr. Baldwin

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 5 of the Bill

Clause 10

Moved by:

That Clause 10 be amended by striking
out line 6, on page 5, and substituting
the following therefor:

“ever the Governor in Council or
the House of Commons by notice so
requests,”

Inquiry and
report

Insert

10. The Auditor General may, if in his opinion such an assignment does not interfere with his primary responsibilities, whenever the Governor in Council, so requests, inquire into and report on any matter relating to the financial affairs of Canada or to public property or inquire into and report on any person or organization that has received financial aid from the Government of Canada or in respect of which financial aid from the Government of Canada is sought. 5 10

T.B. Position - NO

- *This mechanism could draw the Auditor General into the political forum of the House and would thus threaten the independence of the Office.*
- *A.G. should respond since he does not support this amendment.*

A.G. Position - The Auditor General will vehemently oppose this suggestion, since he feels that he must serve the House of Commons in its entirety and not any particular section or grouping of Parliamentarians.

- *In amendment 29 Mr. Baldwin suggests that notice shall be deemed to have been given when not less than 50 members have filed a request with the Speaker for the A.G. to make an enquiry and report. 50 members of the Opposition could thus place the Auditor General in a delicate and embarrassing position.*

(See response to No. 27)

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 27: Mr. Towers

See page 5 of the Bill

Clause 10

Moved by:

That Clause 10 be amended by striking out
line 6, on page 5, and substituting the
following therefor:

“ever the Governor in Council or the
Standing Committee on Public Accounts
of the House of Commons so requests,”.

Inquiry and
report

INSERT

10. The Auditor General may, if in his opinion such an assignment does not interfere with his primary responsibilities, whenever the Governor in Council, so requests, inquire into and report on any matter relating to the financial affairs of Canada or to public property or inquire into and report on any person or organization that has received financial aid from the Government of Canada or in respect of which financial aid from the Government of Canada is sought.

T.B. Position - NO

- *Identical to proposed amendment No. 26 i.e. could draw the Auditor General into the political forum and prejudice the independence of the Office.*
- *Also, opposed to any reference to the P.A.C. in the legislation.*

A.G. Position - The A.G. would be strongly opposed to the adoption of this amendment. Any matter referred to the Auditor General by a Member of Parliament or by a Committee of the House would be investigated promptly. While no report would be made either to the Member of Parliament concerned or to the Committee, the matter would be reported upon in his Annual Report to the House if, in the opinion of the Auditor General, the results of the investigation so warrant. Under the new legislation the additional flexibility would become available to issue a special report to the House. The Auditor General would be strongly opposed to the adoption of this amendment because he considers that he should report to the House of Commons as a whole.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 28: Mr. Mazankowski

See page 5 of the Bill

Clause 10

Moved by:

That Clause 10 be amended by striking out
line 6, on page 5, and substituting the following
therefor:

“ever the Governor in Council or the Public
Accounts Committee so requests,”

Inquiry and
report

10. The Auditor General may, if in his
opinion such an assignment does not inter-
fere with his primary responsibilities, when- 5
ever the Governor in Council, so requests,
inquire into and report on any matter relat-
ing to the financial affairs of Canada or to
public property or inquire into and report on
any person or organization that has received 10
financial aid from the Government of
Canada or in respect of which financial aid
from the Government of Canada is sought.

T.B. Position - NO

*- identical to response to proposed amendment numbers
26 and 27*

*A.G. Position - For the reasons set out in the A.G.'s position on
proposed amendments 26 and 27, the Auditor General
would be strongly opposed to the adoption of this
amendment.*

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 29: Mr. Baldwin

See page 5 of the Bill

Clause 10

Moved by:

That Clause 10 be amended, by adding
immediately after line 13, on page 5,
the following sub-clause therefor:

“(2) Notice by the House of Commons
under this section shall be deemed
to be given when not less than 50
members have filed a request with the
Speaker to the effect that the Auditor
General enquire into and report on
a matter.”

Inquiry and
report

10. The Auditor General may, if in his opinion such an assignment does not interfere with his primary responsibilities, whenever the Governor in Council so requests, inquire into and report on any matter relating to the financial affairs of Canada or to public property or inquire into and report on any person or organization that has received financial aid from the Government of Canada or in respect of which financial aid from the Government of Canada is sought.

ADD →

T.B. Position - NO

- *This amendment related to No. 26 (Mr. Baldwin).*
- *This mechanism could draw the A.G. into the political forum of the House and thus threaten the independence of the Office.*
- *A.G. should respond, since he does not support this amendment.*

A.G. Position - For the reasons set out in the A.G.'s position on proposed amendments 26 and 27, the Auditor General would be opposed to this amendment.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 30: Mr. Mazankowski

See page 5 of the Bill

Clause 10

Moved by:

That clause 12 be amended by striking out
lines 22, 23 and 24, on page 5, and substituting
the following therefor:

"Notwithstanding any other Act of Parliament
the Auditor General is en-".

ACCESS TO INFORMATION

Access to
information

Replace

12. (1) ~~Except as provided by any other Act of Parliament that expressly refers to this subsection,~~ the Auditor General is entitled to free access at all convenient times to 25 information that relates to the fulfilment of his responsibilities and he is also entitled to require and receive from members of the public service of Canada such information, reports and explanations as he deems necessary for that purpose. 30

Stationing of
officers in
departments

(2) In order to carry out his duties more effectively, the Auditor General may station in any department any person employed in his office, and the department shall provide 35 the necessary office accommodation for any person so stationed.

Oath of secrecy

(3) The Auditor General shall require every person employed in his office who is to examine the accounts of a department or of a 40 Crown corporation pursuant to this Act to comply with any security requirements applicable to, and to take any oath of secrecy required to be taken by, persons employed in that department or Crown corporation. 45

T.B. Position - NO

This suggested amendment would re-instate the present wording of Section 57(1) of the F.A.A.

The Department of Justice advised us that under this wording it would be possible, through the passage of any bill subsequent to Bill C-20, to prohibit the Auditor General's right of access by including the words "notwithstanding any other Act etc...". With the revised wording of Section 12(1) the access provisions of this legislation will stand against all other subsequent acts unless Parliament specifically agrees that these provisions should be excepted in some particular instance.

A.G. Position - Agrees with T.B. position

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 5 of the Bill

Clause 12

Moved by:

That Clause 12 be amended by striking
out line 29, on page 5, and substituting
the following therefor:

“public service of Canada and any
Crown agency such information,”.

ACCESS TO INFORMATION

Access to
information

12. (1) Except as provided by any other Act of Parliament that expressly refers to this subsection, the Auditor General is entitled to free access at all convenient times to 25 information that relates to the fulfilment of his responsibilities and he is also entitled to require and receive from members of the public service of Canada, such information, reports and explanations as he deems necessary for that purpose. 30

INSERT

Stationing of
officers in
departments

(2) In order to carry out his duties more effectively, the Auditor General may station in any department any person employed in his office, and the department shall provide 35 the necessary office accommodation for any person so stationed.

Oath of secrecy

(3) The Auditor General shall require every person employed in his office who is to examine the accounts of a department or of a 40 Crown corporation pursuant to this Act to comply with any security requirements applicable to, and to take any oath of secrecy required to be taken by, persons employed in that department or Crown corporation. 45

T.B. Position - NO

This Section is intended to cover the A.G.'s general right of access to information.

Section 13 is intended to cover the A.G.'s right of access to information with regard to the Corporate entities which will be listed in the Schedules to the Financial Administration Act.

Suggested amendment No. 1 defines a "Crown Agency" as an entity whose accounts are audited

a) by the A.G. -- appointed by Statute

b) by other auditors appointed by the Governor in Council.

There could be some confusion caused by the adoption of this amendment. Schedule "C" Crown corporations are now generally referred to as "Agency" corporations. They are all audited by the A.G.

There are several corporations (National Arts Centre Corporation, Standards Council of Canada and International Development Research Centre) which fit the definition given in the amendment whose constituent acts state specifically that they are not "Agents of her Majesty". Note also that C.N.R. and Air Canada would not be covered by this amendment, since Parliament itself appoints their auditors.

It would be preferable to defer consideration of any such amendment until consideration of the Crown Corporation legislation.

A.G. Position - Agrees that this should be deferred until consideration of Crown corporation legislation.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 5 of the Bill

Clause 12

Moved by:

That Clause 12 be amended by adding
immediately after line 37, on page 5,
the following sub-clause:

“(2.1) No department or ministry of the
Public Service of Canada, and no Crown agency,
Crown corporation or subsidiary of a Crown
corporation shall maintain a statutory,
corporate or head office or retain its
books, records and accounts in any jurisdiction
outside Canada that denies public access to
such books, records and accounts.”

ACCESS TO INFORMATION

Access to
information

12. (1) Except as provided by any other Act of Parliament that expressly refers to this subsection, the Auditor General is entitled to free access at all convenient times to information that relates to the fulfilment of his responsibilities and he is also entitled to require and receive from members of the public service of Canada such information, reports and explanations as he deems necessary for that purpose. 25 30

Stationing of
officers in
departments

(2) In order to carry out his duties more effectively, the Auditor General may station in any department any person employed in his office, and the department shall provide the necessary office accommodation for any person so stationed. 35

Add

Oath of secrecy

(3) The Auditor General shall require every person employed in his office who is to examine the accounts of a department or of a Crown corporation pursuant to this Act to comply with any security requirements applicable to, and to take any oath of secrecy required to be taken by, persons employed in that department or Crown corporation. 40 45

T.B. Position - NO

- This legislation is not the place to deal with this matter.

A.G. Position - Agrees that this should be deferred until consideration of Crown Corporation legislation.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 6 of the Bill

Clause 13

Moved by:

That Clause 13 be amended by striking out line 14, on page 6, and substituting the following therefor:

“corporation, which, along with the financial statements of the corporation or its subsidiary, shall be provided to the Auditor General forthwith upon their receipt by the corporation or its subsidiary.”;

Reliance on
audit reports of
Crown
corporations

13. (1) Notwithstanding subsections (2) and (3), in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada, the Auditor General may rely on the report of the duly appointed auditor of a Crown corporation or of any subsidiary of a Crown corporation. ⁹

Add

Auditor
General may
request
information

(2) The Auditor General may request a Crown corporation to obtain and furnish to him such information and explanations from its present or former officers, employees, agents and auditors or those of any of its subsidiaries as are, in his opinion, necessary to enable him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

Direction of the
Governor in
Council

(3) If, in the opinion of the Auditor General, a Crown corporation, in response to a request made under subsection (2), fails to provide any or sufficient information or explanations, he may so advise the Governor in Council, who may thereupon direct the officers of the corporation to furnish the Auditor General with such information and explanations and to give him access to those records, documents, books, accounts and vouchers of the corporation or any of its subsidiaries access to which is, in the opinion of the Auditor General, necessary for him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

T.B. Position - NO

- *Financial statements are an integral part of an auditor's report, thus, the present wording of Section 13 covers the intent of this amendment.*

A.G. Position - Acceptable but not necessary or desirable

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 34: Mr. Baldwin

See page 6 of the Bill

Clause 13

Moved by:

That Clause 13 be amended by striking out line 15, on page 6, and substituting the following therefor:

“(2) The Auditor General shall request a”;

Reliance on
audit reports of
Crown
corporations

13. (1) Notwithstanding subsections (2) and (3), in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada, the Auditor General may rely on the report of the duly appointed auditor of a Crown corporation or of any subsidiary of a Crown corporation.

Auditor
General may
request
information

(2) The Auditor General ~~may~~ ^{shall} request a Crown corporation to obtain and furnish to him such information and explanations from its present or former officers, employees, agents and auditors or those of any of its subsidiaries as are, in his opinion, necessary to enable him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

Direction of the
Governor in
Council

(3) If, in the opinion of the Auditor General, a Crown corporation, in response to a request made under subsection (2), fails to provide any or sufficient information or explanations, he may so advise the Governor in Council, who may thereupon direct the officers of the corporation to furnish the Auditor General with such information and explanations and to give him access to those records, documents, books, accounts and vouchers of the corporation or any of its subsidiaries access to which is, in the opinion of the Auditor General, necessary for him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

***** .

T.B. Position - NO

The wording of Section 13 was developed to enable the A.G. to obtain the information he needs to fulfill his responsibilities as Auditor of the Accounts of Canada.

The information given in the auditor's report referred to in 13(1) will normally be sufficient for this purpose.

This Section was deliberately "stepped" in order to enable the Auditor General to exercise his discretion in obtaining the information that he will need to fulfill his duties.

The Section becomes progressively tougher, and it is the considered opinion of the Auditor General and T.B.S. that Sub-section (3) will rarely need to be invoked.

Adoption of this suggested amendment would statutorily force the A.G. to carry out Step 2 even though it may not, in his opinion, be necessary.

A.G. Position - A.G. prefers the present wording because use of "shall" tends to restrict his responsibility to exercise his professional judgement.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 35: Mr. Baldwin

See page 6 of the Bill

Clause 13

Moved by:

That Clause 13 be amended by striking out lines 27 and 28, on page 6, and substituting the following therefor:

“explanations, he shall so advise the Governor in Council, who shall thereupon direct the”.

Reliance on
audit reports of
Crown
corporations

13. (1) Notwithstanding subsections (2) and (3), in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada, the 10 Auditor General may rely on the report of the duly appointed auditor of a Crown corporation or of any subsidiary of a Crown corporation.

Auditor
General may
request
information

(2) The Auditor General may request a 15 Crown corporation to obtain and furnish to him such information and explanations from its present or former officers, employees, agents and auditors or those of any of its subsidiaries as are, in his opinion, necessary 20 to enable him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

Direction of the
Governor in
Council

(3) If, in the opinion of the Auditor General, a Crown corporation, in response to a request made under subsection (2), fails to 25 provide any or sufficient information or explanations, he ^{shall} ~~may~~ so advise the Governor in Council, who ^{shall} ~~may~~ thereupon direct the officers of the corporation to furnish the Auditor General with such information and 30 explanations and to give him access to those records, documents, books, accounts and vouchers of the corporation or any of its subsidiaries access to which is, in the opinion of the Auditor General, necessary for him to 35 fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

T.B. Position - NO

The wording of Section 13 was made "permissive" deliberately in order to provide the A.G. with successively more powerful means of obtaining any information he may feel is necessary to fulfill his responsibilities as the Auditor of the Accounts of Canada.

This Section was deliberately "stepped" in order to enable the Auditor General to exercise his discretion in obtaining the information that he will need to fulfill his duties.

The Section becomes progressively tougher, and it is the considered opinion of the Auditor General and T.B.S. that Sub-section (3) will rarely need to be invoked.

A.G. Position - See A.G. position on proposed amendment No. 34.

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

No. 39: Mr. Martin

See page 6 of the Bill

Clause 13

Moved by:

That clause 13 be amended by inserting
after line 14 the following:

“13(1).1 The Auditor General is entitled
to receive notice of every meeting of the
Audit Committee of a Crown corporation
and, at the expense of the corporation,
to attend and be heard thereat.”

Reliance on
audit reports of
Crown
corporations

13. (1) Notwithstanding subsections (2) and (3), in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada, the Auditor General may rely on the report of the duly appointed auditor of a Crown corporation or of any subsidiary of a Crown corporation.

INSERT

Auditor
General may
request
information

(2) The Auditor General may request a Crown corporation to obtain and furnish to him such information and explanations from its present or former officers, employees, agents and auditors or those of any of its subsidiaries as are, in his opinion, necessary to enable him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

Direction of the
Governor in
Council

(3) If, in the opinion of the Auditor General, a Crown corporation, in response to a request made under subsection (2), fails to provide any or sufficient information or explanations, he may so advise the Governor in Council, who may thereupon direct the officers of the corporation to furnish the Auditor General with such information and explanations and to give him access to those records, documents, books, accounts and vouchers of the corporation or any of its subsidiaries access to which is, in the opinion of the Auditor General, necessary for him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

T.B. Position - NO

The question of audit responsibilities and relationships with respect to Crown corporations would be better dealt with at the time of the relevant amendments to Section VIII of the F.A.A. which presently deals with these matters.

This wording has been taken from Section 165(4) of the Canada Business Corporation Act dealing with attendance by the auditor of a corporation at meetings of the Audit Committee.

A.G. Position - The A.G. favours the principle underlying this

proposed amendment while recognizing that it would perhaps best be considered during the review of the Crown corporation legislation.

- *The A.G. would also suggest adding the words "The A.G. or his representative" and deleting the words "at the expense of the corporation".*

Amendments proposed in the
Standing Committee on Public Accounts
to Bill C-20

See page 6 of the Bill

Clause 13

Moved by:

That Clause 13 be amended by striking out
line 18 and substituting the following
therefor:

"its present or former directors, officers,
employees,"

Reliance on
audit reports of
Crown
corporations

13. (1) Notwithstanding subsections (2) and (3), in order to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada, the Auditor General may rely on the report of the duly appointed auditor of a Crown corporation or of any subsidiary of a Crown corporation.

Auditor
General may
request
information

(2) The Auditor General may request a Crown corporation to obtain and furnish to him such information and explanations from its present or former officers, employees, agents and auditors or those of any of its subsidiaries as are, in his opinion, necessary to enable him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

MSAT
directors

Direction of the
Governor in
Council

(3) If, in the opinion of the Auditor General, a Crown corporation, in response to a request made under subsection (2), fails to provide any or sufficient information or explanations, he may so advise the Governor in Council, who may thereupon direct the officers of the corporation to furnish the Auditor General with such information and explanations and to give him access to those records, documents, books, accounts and vouchers of the corporation or any of its subsidiaries access to which is, in the opinion of the Auditor General, necessary for him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

T.B. Position - Proposed by T.B.S.

- *Originally it was felt that the word "officers" also covered "directors". It has been subsequently discovered that the Canada Business Corporations Act distinguishes between them and we are accordingly adding the word "directors".*

A.G. Position - Fully supports

APPENDICE «PA-227»

MÉMOIRE DU CONSEIL DU TRÉSOR SUR LES MODIFICATIONS
PROPOSÉES AU PROJET DE LOI C-20,
LOI SUR LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

PROJET DE LOI SUR LE V.G.

Résumé des modifications proposées

Total des modifications	38
Total, en excluant les répétitions	21
Acceptées	10
Refusées	11

Projet de loi sur le V.G.

Résumé des modifications proposées par le C.C.P.

Modifié par	Proposée par	Article	Objet	Position du C.T.	Position du V.G.
1	M. Towers	2	Définition – Organisme de la Couronne	Rejetée	Rejetée
2	M. Mazankowski	3	Vérificateur compétent	Rejetée	Acceptable, mais préfère la formulation actuelle
3	M. Clarke	3	Mandat – 10 ans	Acceptée	Acceptée
4	M. Clarke	3	Nouveau mandat	Acceptée	Acceptée
5	M. Mazankowski	3	Clause sur le vérificateur compétent	Rejetée	Acceptable, mais préfère le libellé actuel
6	M. Skinner	5	Examen par le V.G.	Acceptée	Acceptée
7	M. Mazankowski	5	Ajouter Fonds du revenu consolidé	Acceptée, moyennant léger changement	Acceptée
8	M. Mazankowski	5	Principes de comptabilité généralement admis	Rejetée	Rejetée
9	M. Skinner	5	Supprimez: «à ce sujet»	Acceptée	Acceptée
10	M. Towers	5	Responsabilités et relations de vérification d'un Organisme de la Couronne	Rejetée	Renvoyée (Loi sur les Organismes de la Couronne)
11	Page 2 sur 10				
12	M. Skinner	6	Article renuméroté	Acceptée	Acceptée
13	M. Mazankowski	7	Supprimer: «important»	Rejetée	Acceptable, mais préfère la formulation actuelle
14	M. Skinner	7	Supprimer: «dont il a pris connaissance au cours de son examen»	Acceptée	Acceptée
15	M. Mazankowski	7	Ajoutez référence au FRC	Acceptée	Acceptable, non essentielle
16	M. Mazankowski	7	Ajoutez: «affectés à l'origine»	Rejetée	Acceptable, mais préfère le libellé actuel
17	M. Mazankowski	7	Emploi de: «valeur obtenue»	Rejetée	Rejetée
18	M. Towers	7	Soumission d'un rapport à l'Orateur	Acceptée, préfère #19	Acceptée, préfère #19
23	Page 2 de 22				
24	M. Skinner	8	Article renuméroté	Acceptée	Acceptée
25	M. Mazankowski	9	Résultats de l'enquête du V.G. concernant la rétention de deniers publiques, déferés au CCP.	Rejetée	Rejetée
26	M. Baldwin	10	Requêtes adressées au V.G. par la C. des C.	Rejetée	Rejetée
27	M. Towers	10	Requêtes adressées au V.G. par le CCP	Rejetée	Rejetée
28	M. Mazankowski	10	Requêtes adressées au V.G. par le CCP	Rejetée	Rejetée
29	M. Baldwin	10	Avis de demande de vérification par la C. des C.	Rejetée	Rejetée
30	M. Mazankowski	12	«Nonobstant toute disposition de toute autre loi»	Rejetée	Rejetée
31	M. Towers	12	Ajouter les mots: «et les membres des Organismes de la Couronne»	Rejetée	Renvoyée (Loi sur les Organismes de la Couronne)
32	M. Towers	12	Emplacement des dossiers des Organismes de la Couronne	Rejetée	Renvoyée (Loi sur les Organismes de la Couronne)

Projet de loi sur le V.G.

Résumé des modifications proposées par le C.C.P.

Modifié par	Proposée par	Article	Objet	Position du C.T.	Position du V.G.
33	M. Baldwin	13	Fournir au V.G. le rapport sur les états financiers de la corporation	Rejetée	Acceptable, non nécessaire
34	M. Baldwin	13	Remplacer «peut» par «doit»	Rejetée	Rejetée
35	M. Baldwin	13	Remplacer «peut» par «doit»	Rejetée	Rejetée
36	M. Orlikow	2	Dépenses fiscales	Rejetée	Rejetée
37	M. Orlikow	6	Dépenses fiscales	Rejetée	Rejetée
38	M. Orlikow	7	Dépenses fiscales	Rejetée	Rejetée
39	M. Martin	13	Relations du V.G. avec le Comité de vérification de l'Organisme de la Couronne	Rejetée	Acceptable en principe, mais il serait préférable de l'envisager dans le cadre de la Loi sur les Corporations de la Couronne
40	Conseil du trésor	13	Ajouter: «Directeur»	Acceptée	Acceptée

N° 1 : M. Towers

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 1 du bill

Article 2

Motion de:

Qu'on modifie l'article 2 en y insérant, à leur place alphabétique, les définitions suivantes:

«Organisme de la Couronne» désigne tout organisme ou corps constitué

(a) dont les comptes doivent être vérifiés par le vérificateur général en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, ou

(b) dont les comptes doivent être vérifiés par un vérificateur, autre que le vérificateur général, nommé par le gouverneur en conseil

ou dont la comptabilité doit être, en vertu d'une loi, dirigée ou revue par le vérificateur général.

«corporation contrôlée par la Couronne» désigne une corporation ou filiale de corporation qui n'est pas une corporation de la Couronne mais dont Sa Majesté du chef du Canada est le principal actionnaire ou dont les administrateurs sont nommés ou approuvés par le gouverneur en conseil;»

INTERPRÉTATION

2. Dans la présente loi,

«corporation de la Couronne» a le sens que lui donne le paragraphe 66(1) de la *Loi sur l'administration financière*;

Définitions

«corporation de la Couronne»

«ministère» a le sens que lui donne l'article 2 10 «ministère» de la *Loi sur l'administration financière*;

«registraire» désigne la Banque du Canada et un registraire nommé en vertu de la Partie IV de la *Loi sur l'administration financière*;

«registraire»

«vérificateur général» désigne le vérificateur 15 «vérificateur général» général du Canada nommé en vertu du paragraphe 3(1).

AJOUTER →

Position du C.T. — NON

- les définitions de «Organisme de la Couronne» et des responsabilités ou relations de vérification devraient être envisagés dans le cadre des lois sur les corporations de la Couronne.
- Il serait prématuré de définir ces organismes ou sociétés auxquels le gouvernement s'intéresse dans ce projet de loi. Il serait également prématuré de donner une définition des responsabilités et relations de vérification.

Position du V.G. — Appuie la position du C.T.

Article 2

N° 36: M. Orlikow

Qu'on modifie l'article 2 en ajoutant, immédiatement après la ligne 18, page 1, les définitions suivantes:

«dépense fiscale» désigne les pertes de recettes fiscales attribuables aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu qui permettent une exclusion, une exemption ou une déduction du revenu total ou qui prévoient un crédit, un taux fiscal préférentiel ou le paiement différé d'une dette fiscale.

Sans restreindre la portée générale de ce qui précède, les dispositions mentionnées ci-dessus comprennent celles qui engendrent les pertes de recettes fiscales attribuables à l'effet du régime enregistré d'épargne-retraite; du régime enregistré d'épargne pour l'acquisition d'une maison; des déductions pour soins aux enfants; des déductions pour les cotisations du régime enregistré de pensions; de la déduction de revenus provenant d'intérêts; des exemptions pour les enfants entièrement à charge; de l'amortissement accéléré des actifs de corporations aux fins de l'impôt, à l'effet de l'indexation; du système de l'impôt sur le revenu des particuliers; des réductions des impôts payables sur le revenu des particuliers et des corporations qui sont de nature temporaire ou qui ne touchent pas la totalité des contribuables; à l'effet de l'imposition des gains de capital à un taux inférieur au taux inférieur au taux intégral applicable à d'autres genres de revenus; ainsi que les autres dispositions pertinentes actuellement en vigueur ou qui pourront être ajoutées par la suite dans la Loi de l'impôt sur le revenu;

«budget des dépenses fiscales» désigne une énumération des niveaux de toutes les dépenses fiscales incluses dans la définition de «dépense fiscale», classées selon le genre de dépense fiscale.

2. Dans la présente loi,	Définitions
«corporation de la Couronne» a le sens que lui donne le paragraphe 66(1) de la <i>Loi sur l'administration financière</i> ;	«corporation de la Couronne»
«ministère» a le sens que lui donne l'article 2 de la <i>Loi sur l'administration financière</i> ;	«ministère»
«registraire» désigne la Banque du Canada et un registraire nommé en vertu de la Partie IV de la <i>Loi sur l'administration financière</i> ;	«registraire»
«vérificateur général» désigne le vérificateur général du Canada nommé en vertu du paragraphe 3(1).	«vérificateur général»

AJOUTER →

Position du C.T. — NON

La modification de M. Orlikow conduirait le vérificateur général à faire des évaluations de recettes dans le cadre d'une structure fiscale hypothétique. Ce genre d'activité ne fait pas, à proprement parler, partie de son rôle de vérification d'examen et d'évaluation. De plus, la place d'un compte de dépense fiscale dans le processus budgétaire et sa relation avec le processus de l'évaluation des dépenses par le Parlement n'est pas claire. Un compte de dépense fiscale suppose résolu les problèmes complexes qui se posent pour déterminer quelles dispositions du système fiscal peuvent être considérées comme dépenses fiscales et lesquelles sont nécessaires pour définir convenablement le revenu de l'impôt payable. La modification ne répond pas d'une façon satisfaisante à ces problèmes et entraînerait donc la création d'un compte de dépense fiscale qui serait moins qu'utile et obligerait le vérificateur général à se mêler de questions de théorie fiscale qui ne relèvent pas de lui. Le Bureau du Vérificateur général ne devrait être mêlé à aucun désaccord à ce sujet.

Enfin, des problèmes d'ordre technique et l'insuffisance des données empêchent pour l'instant de procéder à une analyse complète des dépenses fiscales et la modification soulève des problèmes complexes concernant le caractère confidentiel des déclarations d'impôt.

Pour de plus amples renseignements, voir le document joint.

Position du V.G. — Le V.G. n'appuierait pas cette proposition.

Amendement de M. Orlikow

M. Orlikow, député a proposé un amendement au Bill C-20 (Loi sur le vérificateur général) qui exigerait que le vérificateur général présente des rapports annuels au Parlement sur le niveau des dépenses fiscales prévues dans la Loi de l'impôt sur le revenu, et établies par catégories de dépenses.

Notes préliminaires

Les dépenses fiscales représentent les recettes non perçues en raison de dispositions d'un système fiscal qui prévoit leur traitement préférentiel pour certains contribuables ou certaines activités. Un tel traitement préférentiel peut remplacer une dépense directe. Alors que la valeur et le genre des dépenses extrêmes sont inscrits annuellement dans les comptes publics, et peuvent être étudiés par le Parlement, le vérificateur général et le public, une comptabilité plus complète des activités gouvernementales nécessite idéalement, des renseignements sur la nature des traitements préférentiels accordées par le système fiscal. C'est pourquoi la Congressional Budget Act of 1974 exige que le budget américain fournisse une liste des dépenses fiscales. De nombreux groupes et personnes au Canada ont fortement demandé l'obtention de renseignements semblables.

Commentaire sur l'amendement

Il faut se rappeler cinq faits pertinents dans l'étude de l'amendement de M. Orlikow.

Premièrement, il faut se rappeler que la fonction du vérificateur général est de vérifier les comptes du Canada. Le calcul des dépenses fiscales ne fait en aucune manière partie de ce genre de fonction. Une comptabilité des dépenses fiscales exige une évaluation de l'incidence des recettes provenant des différences entre le système fiscal réel en place au cours d'une année donnée et un système théorique, le système fiscal «normal», qui ne comprend aucun des aspects du système appliqué que l'on considère comme des dépenses fiscales. La question de savoir lesquels des aspects du système fiscal constituent des subsides fiscaux sont nécessaires à la définition appropriée du revenu en est une de théorie fiscale.

La quantification des dépenses fiscales n'est pas un examen et une vérification de dossiers qui existent déjà mais plutôt un exercice d'évaluation, de simulation et de création de comptes, ce qui ne fait pas à proprement parlé partie de la fonction du vérificateur général. Au lieu de cela, il serait peut-être possible, lorsqu'on obtient un compte de dépenses fiscales, le porter à l'attention du Parlement et du vérificateur général afin qu'ils l'étudient, le commentent et présentent un rapport.

Deuxièmement, la place que devrait occuper un compte de dépenses fiscales dans le processus budgétaire canadien fait l'objet de discussions. Actuellement, des mesures fiscales sont présentées au Parlement qui les discute et les adopte. Le débat peut être de grande envergure et comprendre une étude des dispositions actuelles du

régime fiscal. Les questions relatives au régime fiscal relèvent du ministre des Finances alors que les comptes de dépenses relèvent du Président du Conseil du Trésor. Ainsi, face à un compte canadien de dépenses fiscales, il faut se renseigner sur l'opportunité d'un débat, la comptabilité inhérente au processus budgétaire, la possibilité et la nécessité d'un débat parlementaire sur des décisions parlementaires antérieures et la nature des responsabilités ministérielles des deux côtés des activités gouvernementales. Il ne s'agit pas là de questions à traiter à la légère ou trop rapidement.

Troisièmement, l'amendement de M. Orlikow ne reconnaît pas les problèmes complexes de principes que présente l'évaluation des dépenses fiscales. Pour être utile, il est impératif qu'un compte de dépenses fiscales se fonde sur un cadre logique qui permette le classement des dispositions du régime fiscal en deux catégories: les dépenses fiscales et les autres dépenses. L'amendement de M. Orlikow à l'article 2 du bill exigerait, par exemple, que la déduction accordée aux entreprises non constituées en corporations et aux sociétés, pour les traitements et salaires payés aux employés soient classés comme dépenses fiscales. De même, cet amendement ferait des déductions pour garde d'enfants des dépenses fiscales. En effet, comme cette déduction se limite aux dépenses réelles et qu'on ne peut la réclamer que dans les cas où ces dépenses sont nécessaires pour que la personne puisse travailler, il est évident que la déduction s'adresse, en fait, aux dépenses engagées pour gagner un revenu. De telles dépenses (comme par exemple, les cotisations syndicales sont déductibles dans le calcul du revenu et l'on pourrait alors facilement dire que cette déduction ne correspond pas à une dépense fiscale. En général, la conception de M. Orlikow sur les dépenses fiscales ne tient pas compte des problèmes de principes tels que les rapports qui existent entre le régime fiscal des sociétés et celui des particuliers, dans un système fiscal normal, le niveau et la progression normal du taux de l'impôt des particuliers et la déformation due à l'inflation, des obligations fiscales dans un régime fiscal normal. Le compte américain de dépenses fiscales, en négligeant ou en ignorant ces problèmes, comportera de grandes faiblesses. De plus, en raison de ces principes de théorie et de pratique fiscales, il ne semble pas que le vérificateur général soit la personne qui convienne le mieux à ce genre d'activités.

Quatrièmement, les problèmes techniques que comporte un compte de dépenses fiscales sont également importants, parce que les renseignements sur lesquels se fondent les prévisions budgétaires ne sont pas immédiatement disponibles. Cela s'applique particulièrement à l'impôt sur le revenu des sociétés où, au Canada, les données parviennent toujours après celles de l'impôt sur le revenu des particuliers. L'analyse de l'impôt sur le revenu des particuliers est grandement facilitée par un modèle de micro-simulation établi au moment de la réforme fiscale. La création d'un système semblable pour les sociétés nécessite un nombre important d'employés et de ressources financières. Dans l'analyse américaine, les éléments de ce genre sont négligés en raison de ces difficultés; c'est là une solution moins que satisfaisante. Même si le ministère a consacré des ressources considérables au cours des deux

dernières années pour analyser les dépenses fiscales de l'impôt sur le revenu des particuliers, ces difficultés ont retardé l'approfondissement de l'analyse pour y ajouter les sociétés. Aucune proposition, comme celle de M. Orlikow, n'accroîtra les capacités techniques.

Enfin, la Loi de l'impôt sur le revenu prévoit le caractère confidentiel des déclarations d'impôt présentées en vertu de cette loi, à l'exception des cas de poursuite criminelle. L'amendement de M. Orlikow à l'article A du Bill, lequel autoriserait l'examen des déclarations d'impôt, irait à l'encontre du principe du caractère confidentiel de la Loi de l'impôt. Il n'est pas en toute évidence que l'abandon de ce principe soit souhaitable.

Conclusion

L'amendement de M. Orlikow amènerait le vérificateur général à faire des prévisions de recettes fondées sur un barème fiscal hypothétique. Il ne s'agit pas, à proprement parlé, d'une partie de ses fonctions de vérification, d'examen et d'évaluation. En outre, la place d'un compte de dépenses fiscales dans le processus budgétaire et son rapport avec le processus de l'évaluation des dépenses par le Parlement, ne sont pas évidents. Un compte de dépenses fiscales implique la résolution de questions complexes, à savoir quelles dispositions du système fiscal sont des dépenses fiscales et lesquelles sont nécessaires pour bien définir le revenu et l'impôt exigible. Comme l'amendement ne s'attaque pas de façon satisfaisante à ces questions, on aboutirait finalement à un compte de dépenses fiscales moins qu'utile et on exigerait que le vérificateur général s'engage sur des questions de théorie fiscale qui ne relèvent pas de sa compétence. Tout désaccord sur ces questions ne devrait pas être imputé au Bureau du Vérificateur général.

Enfin, les problèmes techniques et le manque de données empêchent présentement une analyse complète des dépenses fiscales et l'amendement soulève des questions complexes portant sur le caractère confidentiel des déclarations d'impôt.

N^o 2: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 1 du bill

Article 3

Motion de:

Qu'on modifie l'article 3 en remplaçant la ligne
20, page 1, par ce qui suit:

«mission sous le grand sceau, nomme un vérificateur
compétent appelé le vérifi-».

LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

3. (1) Le gouverneur en conseil, par commission sous le grand sceau, nomme le vérificateur général du Canada à titre inamovible, sous réserve de révocation par le gouverneur

Nomination et
mandat

20

Réponse du Conseil du Trésor — NON

L'expression «vérificateur compétent» demande une définition et présenterait des difficultés si, par exemple, un excellent candidat au poste était titulaire d'un baccalauréat en commerce ou d'une maîtrise en administration, ou avait 25 années d'expérience dans le bureau du vérificateur général.

A l'article 56 (1) de la Loi sur l'administration financière, il n'y est pas question de qualifications.

En 1970, le Comité des Comptes publics étudiait le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada, et, dans son cinquième rapport à la chambre des communes, sa sixième recommandation prévoyait:

«Que, la qualification exigée de l'Auditeur général du Canada est satisfaisante en vertu de la Loi actuelle.»

A ce sujet, il est intéressant de revoir les observations du professeur Norman Ward, auteur de The Public Purse, qui a comparu devant ce Comité:

M. Cafik: Donc, je déduis de ceci, notamment en considérant le statut professionnel de l'Auditeur général que vous vous opposeriez à la recommandation de l'Institut des comptables agréés qui estime que l'Auditeur général devrait être membre de la Société des comptables.

M. Ward: Je ne vois pas pourquoi il devrait être comptable. Après tout, la première qualité que l'on cherche chez l'Auditeur général, c'est l'honnêteté, le courage et la curiosité intellectuelle. Je pense que l'on peut trouver ceci chez un avocat ou chez un bon homme d'affaires, comme M. MacDougall et que ces vertus ne se limitent pas aux comptables agréés.

En 1973 un projet de loi a une fois de plus été étudié mais a été reporté à la demande du nouveau vérificateur général. Cette Loi réclamait en effet la nomination d'un «vérificateur compétent» et tentait de le définir:

«2(4) Aux fins de la présente loi, un vérificateur compétent est un comptable qui, au moment pertinent,

a) est membre en règle d'un institut ou d'une association de comptables constitué en corporation en vertu de l'autorité de la législature d'une province

b) est un citoyen canadien résidant habituellement au Canada et

c) a été sans interruption membre d'un institut ou d'une association du genre indiqué à l'alinéa a) pendant les dix années qui précèdent immédiatement le moment pertinent».

(Le présent libellé est essentiellement le même que celui de l'amendement n° 5 proposé (M. Mazankowski)).

Le Comité Wilson ne précisait aucune qualification pour le vérificateur général mais a débattre cette question et concluait à la page 92,

Vu que le Vérificateur général est la personne principalement responsable de l'expression d'une opinion sur la présentation fidèle des états financiers du pays, il devrait normalement avoir reçu une formation théorique et posséder une expérience professionnelle en comptabilité et en vérification. Il doit avoir l'esprit orienté vers la recherche et être capable de distinguer entre l'essentiel et l'accessoire. Il doit être capable également de diriger et de motiver un personnel nombreux composé en grande partie de professionnels. On trouve habituellement ces qualités chez les gens qui possèdent une expérience professionnelle étendue et qui ont exercé de hautes responsabilités dans les cabinets d'experts-comptables, mais on pourra trouver aussi ces qualités dans le personnel du Bureau de la vérification et dans celui d'autres services du gouvernement.

Il s'agit d'une réitération de la position adoptée par le Comité des comptes publics en 1970.

Le vérificateur général préfère le libellé actuel du bill C-20 mais accepterait l'expression «vérificateur compétent» si l'on insistait sur ce point.

N.B. A la page suivante sont exposées les raisons pour lesquelles on utilise l'expression «vérificateur compétent» à l'article 21, où il est question du vérificateur du Bureau de la vérification.

le 19 mai 1977

VÉRIFICATEUR DU BUREAU DE LA VÉRIFICATION

La loi actuelle sur l'administration financière, article 65, prévoit qu'un fonctionnaire de la fonction publique du Canada, nommé par le conseil du Trésor, doit examiner les recettes et les débours du bureau de l'auditeur général.

Au cours de ses délibérations de 1970, le Comité des Comptes publics n'a recommandé aucune modification.

Le projet de loi de 1973 suggérait le changement suivant:

12 — Un vérificateur compétent qui ne travaille pas dans l'administration financière du gouvernement doit être nommé par le gouverneur en conseil et doit examiner . . . le bureau de l'Auditeur général;

mais le Comité Wilson a apporté les modifications suivantes:

41. Le Conseil du Trésor devrait nommer comme vérificateur des comptes du Bureau de la vérification un fonctionnaire qui possède les qualifications professionnelles de vérificateur et qui ne travaille pas dans l'administration financière du gouvernement.

Comme il est très difficile de définir ce qu'est un «vérificateur compétent», il a d'abord été suggéré que cette mention soit supprimée mais M. Macdonell tenait fermement à ce que tout vérificateur de son bureau soit «compétent»; mais il a reconnu que l'expression «compétent du point de vue professionnel» pourrait être trop limitative aux fins de combler ce poste.

«Compétent» est un attribut approprié dans ce cas, puisque le vérificateur exécute directement une vérification détaillée. Dans le cas de l'Auditeur général, la condition essentielle est celle d'un directeur général qui surveille l'exécution des vérifications plutôt qu'il ne les effectue lui-même.

N° 3: M. Clarke

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 1 du bill

Article 3

Motion de:

Qu'on modifie l'article 3 en remplaçant la ligne
21, page 1, par ce qui suit:

«cateur général du Canada à titre inamovible
pour un mandat de dix ans,

LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

3. (1) Le gouverneur en conseil, par commission sous le grand sceau, nomme le vérificateur général du Canada à titre inamovible, ^{Nomination et mandat} 20
~~sous réserve de révocation par le gouverneur.~~

pour un mandat de dix ans,

Réponse du Conseil du Trésor: Accepté

Réponse de l'Auditeur général: Appui inconditionnel

(Cette modification a été suggérée par l'Auditeur général)

No 4: M. Clarke

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 2 du bill

Article 3

Motion de:

Qu'on modifie l'article 3 en remplaçant la
ligne 6, page 2, par ce qui suit:

La nomi-
nation ne
peut être
renouvelée

«(3) Une personne qui a servi à titre de
vérificateur général ne peut être nommée de
nouveau à ce poste.

(4) Le gouverneur en conseil peut, en cas»

LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

3. (1) Le gouverneur en conseil, par commission sous le grand sceau, nomme le vérificateur général du Canada à titre inamovible, sous réserve de révocation par le gouverneur

Nomination et
mandat

20

en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

(2) Par dérogation au paragraphe (1), la limite d'âge pour l'exercice des fonctions de vérificateur général est de soixante-cinq ans.

Idem

5

AJOUTER

(3) Le gouverneur en conseil peut, en cas d'absence ou d'empêchement du vérificateur général ou de vacance de son poste, nommer provisoirement une personne pour remplir ses fonctions.

Vacance

10

Réponse du Conseil du Trésor: Accepté

Réponse de l'Auditeur général: Appui inconditionnel

(Il s'agit de la deuxième modification proposée par l'Auditeur général)

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 2 du bill

Article 3

Motion de:

Qu'on modifie l'article 3 en ajoutant, immédiatement après la ligne 10, page 2, le paragraphe suivant:

«(4) Aux fins de la présente loi, un vérificateur compétent est un comptable qui, au moment pertinent,

a) est membre en règle d'un institut ou d'une association de comptables constitué en corporation en vertu de l'autorité de la législature d'une province

b) est un citoyen canadien résidant habituellement au Canada et

c) a été sans interruption membre d'un institut ou d'une association du genre indiqué à l'alinéa a) pendant les dix années qui précèdent immédiatement le moment pertinent».

LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

3. (1) Le gouverneur en conseil, par commission sous le grand sceau, nomme le vérificateur général du Canada à titre inamovible, sous réserve de révocation par le gouverneur

Nomination et
mandat

20

en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

(2) Par dérogation au paragraphe (1), la limite d'âge pour l'exercice des fonctions de vérificateur général est de soixante-cinq ans.

Idem

5

(3) Le gouverneur en conseil peut, en cas d'absence ou d'empêchement du vérificateur général ou de vacance de son poste, nommer provisoirement une personne pour remplir ses fonctions.

Vacance

10

AJOUTER —————>(4)

Réponse du Conseil du Trésor: NON

(Cette proposition a trait à la modification N^o 2 proposée par M. Mazankowski. S'il la retire ou si elle est refusée, elle devient sans objet.)

A l'article 56 (1) de la Loi sur l'administration financière, il n'y est pas question de qualifications.

En 1970, le Comité des Comptes publics étudiait le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada, et, dans son cinquième rapport à la Chambre des communes, sa sixième recommandation prévoyait:

«Que la qualification exigée de l'Auditeur général du Canada est satisfaisante en vertu de la Loi actuelle.»

A ce sujet, il est intéressant de revoir les observations du professeur Norman Ward, auteur de The Public Purse, qui a comparu devant ce Comité:

M. Cafik: Donc, je déduis de ceci, notamment en considérant le statut professionnel de l'Auditeur général que vous vous opposeriez à la recommandation de l'Institut des comptables agréés qui estime que l'Auditeur général devrait être membre de la Société des comptables.

M. Ward: Je ne vois pas pourquoi il devait être comptable. Après tout, la première qualité que l'on cherche chez l'Auditeur général, c'est l'honnêteté, le courage et la curiosité intellectuelle. Je pense que l'on peut trouver ceci chez un avocat ou chez un bon homme d'affaires, comme M. MacDougall et que ces vertus ne se limitent pas aux comptables agréés.

En 1973 un autre projet de loi a été étudié mais a été différé, à la demande du nouveau vérificateur général. Cette Loi prévoyait en effet la nomination d'un «vérificateur compétent» et tentait de le définir:

«264) Aux fins de la présente loi, un vérificateur compétent est un comptable qui, au moment pertinent,

a) est membre en règle d'un institut ou d'une association de comptables constitué en corporation en vertu de l'autorité de la législature d'une province

b) est un citoyen canadien résidant habituellement au Canada et

c) a été sans interruption membre d'un institut ou d'une association du genre indiqué à l'alinéa a) pendant les dix années qui précèdent immédiatement le moment pertinent».

Le Comité Wilson ne précisait aucune qualification pour le vérificateur général mais a débattu cette question et concluait à la page 92,

Vu que le Vérificateur général est la personne principalement responsable de l'expression d'une opinion sur la présentation fidèle des états financiers du pays, il devrait normalement avoir reçu une formation théorique et posséder une expérience professionnelle en comptabilité et en vérification. Il doit avoir l'esprit orienté vers la recherche et être capable de distinguer entre l'essentiel et l'accessoire. Il doit être capable également de diriger et de motiver un personnel nombreux composé en grande partie de professionnels. On trouve habituellement ces qualités chez les gens qui possèdent une expérience professionnelle étendue et qui ont exercé de hautes responsabilités dans les cabinets d'experts-comptables, mais on pourra trouver aussi ces qualités dans le personnel du Bureau de la vérification et dans celui d'autres services du gouvernement.

Il s'agit d'une réitération de la position adoptée par le Comité des Comptes publics en 1970.

Réponse de l'Auditeur général: l'Auditeur général ne voit pas l'utilité de cette modification, puisqu'il préfère le libellé actuel de l'article 3 (1) où il n'est pas question de qualifications.

Mais si on le presse, il acceptera.

Remarque: A la page suivante sont exposées les raisons pour lesquelles on utilise l'expression «vérificateur compétent» à l'article 21, où il est question du vérificateur du bureau de la vérification.

Le 19 mai 1977

LE VÉRIFICATEUR DU BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

L'actuelle Loi sur l'administration financière de 1965 exige que «un fonctionnaire de la Fonction publique du Canada nommé par le Conseil du Trésor» effectue la vérification du bureau de l'Auditeur général.

Au cours de ses délibérations de 1970, le Comité des comptes publics n'a recommandé aucune modification.

Le projet de loi de 1973 proposait l'amendement suivant:

«12 — Un vérificateur qualifié ne faisant pas partie de la Fonction publique du Canada et nommé par le gouverneur en conseil procédera à la vérification . . . du bureau de l'Auditeur général»

Mais le Comité Wilson a remplacé cet amendement par le suivant:

«41 — Un membre de la Fonction publique qui est un vérificateur professionnel mais qui n'exerce pas sa profession dans le domaine de l'administration financière du gouvernement devrait être nommé par le Conseil du Trésor pour remplir les fonctions de vérificateur du Bureau de l'Auditeur général».

Étant donné qu'il est difficile de définir ce que représente exactement «un vérificateur professionnellement qualifié», on a d'abord proposé que cette expression soit supprimée, mais M. Macdonell insistait sur le fait que tout vérificateur de son Bureau devrait être «qualifié»; il a cependant admis que l'expression «professionnellement qualifié» pouvait être trop restrictive dans le choix de la personne devant remplir ces fonctions.

Étant donné que le vérificateur effectue lui-même la vérification détaillée, le terme «qualifié» est approprié dans ce cas. En ce qui concerne l'Auditeur général, l'exigence de base veut qu'un chef du service administratif soit choisi qui soit apte à diriger les opérations de vérification et non à procéder lui-même auxdits travaux.

N^o 6: M. Skinner

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 2 du Bill

Article 5

Motion de:

Qu'on modifie l'article 5 en remplaçant les lignes 31 et 32, page 2, par ce qui suit:

Examen « 5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il procède aux examens et enquêtes qu'il juge appropriés pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

Idem 6. Le vérificateur général»

FONCTIONS

IN SÉRER
6. Le vérificateur général

5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics en vertu de l'article 55 de la *Loi sur l'administration financière* et tous autres états que lui soumet le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il émet éventuellement des réserves à ce sujet.

Examen

Avis du Conseil du Trésor — Convenu

— *M. Skinner propose*

— *d'ordonner au vérificateur général de procéder aux examens qu'il considère nécessaires à la présentation du rapport prévu par la présente Loi.*

Avis du vérificateur général — Entièrement d'accord

N^o 7: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 2 du bill

Article 5

Motion de:

Qu'on modifie l'article 5 en remplaçant la ligne 34,
page 2, par ce qui suit:

«teur des comptes du Canada, y compris ceux qui
ont trait au Fonds du revenu consolidé et aux biens
publics et, à ce titre, il».

FONCTIONS

INSÉRER

5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics en vertu de l'article 55 de la *Loi sur l'administration financière* et tous autres états que lui soumet le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il émet éventuellement des réserves à ce sujet.

Examen

Avis du Conseil du Trésor — Acceptable moyennant une légère modification.

«les comptes du Canada, y compris le Fonds du revenu consolidé et, à ce titre. . . »

— dans la déclaration du ministre en date du 19 mai.

Réponse du vérificateur général — Acceptable

N^o 8: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 2 du bill

Article 5

Motion de:

Qu'on modifie l'article 5 en remplaçant les lignes 39 à 43, page 2, pour ce qui suit:

« fidèlement et conformément aux principes de comptabilité généralement admis et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente. »

FONCTIONS

Examen

5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics en vertu de l'article 55 de la *Loi sur l'administration financière* et tous autres états que lui soumet le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux ~~conventions comptables énoncées pour l'administration~~ 40 fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il émet éventuellement des réserves à ce sujet.

Remplacer →

Avis du Conseil du Trésor — NON

Des principes comptables généralement admis ont été établis afin de répondre aux besoins du secteur privé. Il existe certains principes comptables exclusifs au gouvernement, notamment le pouvoir de dissolution annuel, le Fonds du revenu consolidé et le principe du contrôle parlementaire. Le projet de loi doit donc contenir l'expression «conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale», ce qui est conforme à la 13^e recommandation du Comité Wilson.

Avis du vérificateur général — Partage l'avis du Conseil du Trésor

- Depuis quelques temps, les conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale font l'objet d'un intérêt croissant, ce qui, espère-t-il, représente le couronnement d'une évolution vers des «principes comptables généralement admis pour l'administration des gouvernements» au Canada.

No 9: M. Skinner

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 2 du bill

Article 5

Motion de:

Qu'on modifie l'article 5 en remplaçant les lignes 42 et 43, page 2, par ce qui suit:

« avec celle de l'année précédente; il fait
éventuellement des réserves. »

FONCTIONS

5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics en vertu de l'article 55 de la *Loi sur l'administration financière* et tous autres états que lui soumet le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il émet éventuellement des réserves ~~à ce sujet.~~

Examen

supprimer

Avis du Conseil du trésor — proposition acceptée

- *Amendement proposé par M. Skinner, car il pourrait y avoir une confusion sur le point de savoir si les réserves ont été formulées à propos des états financiers, des résultats de la vérification ou des conventions comptables. Ces réserves devraient être constatées par le vérificateur général.*

Avis du vérificateur général — Entièrement favorable.

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 2 du bill

Article 5

Motion de:

Qu'on modifie l'article 5 du bill en insérant, immédiatement après la ligne 43, page 2, ce qui suit:

- « 5.1(1) Le vérificateur général effectue une vérification de tout compte ou état financier non vérifié d'un organisme de la Couronne ou d'une corporation contrôlée par la Couronne.
- (2) Tout vérificateur d'un organisme de la Couronne ou d'une corporation contrôlée par la Couronne se trouve, dans l'exercice de ses fonctions, sous la surveillance du vérificateur général et relève de ce dernier.
- (3) Tout vérificateur d'un organisme de la Couronne ou d'une corporation contrôlée par la Couronne fournit au vérificateur général,
- a) dès qu'il a terminé une vérification, une copie des états financiers vérifiés et un rapport sur les conclusions et recommandations qu'il a soumises à la direction ou au comité de vérification de l'organisme ou la corporation;
 - b) dès que celui-ci le lui demande, les documents de travail, la correspondance, les rapports, les annexes ou autres pièces dont le vérificateur général estime avoir besoin pour s'acquitter de ses responsabilités;

c) dès que celui-ci le lui demande, une explication complète du travail accompli, des contrôles effectués et des résultats obtenus, ainsi que tout renseignement qu'il possède au sujet de l'organisme ou la corporation et que le vérificateur général estime pouvoir lui servir pour s'acquitter de ses responsabilités.

- (4) Lorsque le vérificateur général est d'avis qu'une explication, un renseignement ou un document, qui lui a été fourni en vertu de la présente loi par le vérificateur d'un organisme de la Couronne ou d'une corporation contrôlée par la Couronne est insuffisant, il peut effectuer tout examen ou contrôle supplémentaire des livres, dossiers et opérations de l'organisme ou corporation qu'il juge nécessaire.»

FONCTIONS

5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada et, à ce titre, il examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics en vertu de l'article 55 de la *Loi sur l'administration financière* et tous autres états que lui soumet le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il émet éventuellement des réserves à ce sujet.

Examen

Addition du paragraphe 5.1(1)

Avis du Conseil du trésor — NÉGATIF

— Toute tentative de définition des responsabilités de vérification et des relations avec les corporations contrôlées par la Couronne serait actuellement prématurée et devrait être différée jusqu'à l'étude des modifications à la *Loi sur l'administration financière* au sujet des corporations de la Couronne.

Avis du vérificateur général — Favorable à l'avis du Conseil du

trésor; l'étude de cette question devrait être différée jusqu'aux modifications à la Loi sur l'administration financière.

No 12: M. Skinner

Modifications au Bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 3 du bill

Article 6

Motion de:

Qu'on modifie l'article 6 en supprimant les lignes
1 à 16 inclusivement, à la page 3.

6. Le vérificateur général

Idem

N° 37: M. Orlikow

a) examine, de la manière qu'il juge appropriée, les comptes et les registres de chaque registraire et procède, à la demande du ministre des Finances, à tout autre examen des opérations d'un registraire; et

b) participe, dans le cas et dans la mesure où il en est requis par le ministre des Finances, à la destruction, lorsqu'elle est autorisée par la *Loi sur l'administration financière*, des titres rachetés, annulés ou des réserves de titres non émis.

Il peut, après accord avec un registraire, assurer conjointement avec celui-ci, la garde et le contrôle des titres annulés et non émis.

L'emplacement de cet article devrait être modifié conformément à l'amendement #24

Avis du Conseil du trésor — Proposition acceptée

— M. R. Skinner a formulé cette proposition car l'article 6 traite d'une responsabilité très particulière qui peut être considérée comme un aspect mineur des travaux du vérificateur général. Elle contraste avec les très vastes responsabilités des articles 5 et 7. Dans l'intérêt de la symétrie, il serait préférable de l'associer aux responsabilités particulières et détaillées qui figurent aux articles 9, 10 et 11.

Avis du vérificateur général — Entièrement favorable

Article 6

L'article 6 est modifié en remplaçant les lignes 14 à 16, page 3, par ce qui suit:

(c) examine, de la manière qu'il juge appropriée, les déclarations d'impôt sur le revenu que détient le gouvernement du Canada pour établir un budget de dépenses fiscales pour la dernière année d'imposition dont les dossiers d'imposition sont à jour;

il peut, après accord avec un registraire, assurer conjointement avec celui-ci, la garde et le contrôle des titres annulés et non émis.

6. Le vérificateur général

Idem

a) examine, de la manière qu'il juge appropriée, les comptes et les registres de chaque registraire et procède, à la demande du ministre des Finances, à tout autre examen des opérations d'un registraire; et

b) participe, dans le cas et dans la mesure où il en est requis par le ministre des Finances, à la destruction, lorsqu'elle est autorisée par la *Loi sur l'administration financière*, des titres rachetés, annulés ou des réserves de titres non émis.

Il peut, après accord avec un registraire, assurer conjointement avec celui-ci, la garde et le contrôle des titres annulés et non émis.

Avis du Conseil du trésor – NÉGATIF

L'amendement proposé par M. Orlikow obligerait le vérificateur général à procéder à des estimations des revenus en fonction d'une structure fiscale hypothétique. Une telle procédure ne fait pas véritablement partie de ses fonctions de vérification, d'examen et d'évaluation. En outre, on n'a pas indiqué clairement l'emplacement du compte des dépenses fiscales dans la procédure budgétaire, ni son rapport avec la procédure d'évaluation des dépenses par le Parlement. Un compte des dépenses fiscales comporte la résolution de questions complexes, à savoir quelles dispositions du système fiscal constituent des dépenses fiscales, et quelles dispositions sont nécessaires pour définir convenablement le revenu et l'impôt à payer. L'amendement ne résout pas ces questions de façon satisfaisante et de ce fait, entraînerait l'existence d'un compte des dépenses fiscales qui serait plus qu'inutile et qui obligerait le vérificateur général à se préoccuper de questions de théorie fiscale qui ne relèvent pas de sa compétence. Tout désaccord sur ces questions ne devrait pas concerner le Bureau du vérificateur général.

En dernier lieu, des problèmes techniques et des insuffisances dans les données interdisent actuellement une analyse complète des dépenses fiscales, et l'amendement soulève de délicates questions concernant le caractère confidentiel des déclarations d'impôt.

Pour tout autre renseignement, voir le document ci-joint.

Avis du vérificateur général – Le vérificateur général n'est pas favorable à cette proposition.

Amendement de M. Orlikow

M. Orlikow, député a proposé un amendement au Bill C-20 (Loi sur le vérificateur général) qui exigerait que le vérificateur général présente des rapports annuels au Parlement sur le niveau des dépenses fiscales prévues dans la Loi de l'impôt sur le revenu, et établies par catégories de dépenses.

Notes préliminaires

Les dépenses fiscales représentent les recettes non perçues en raison de dispositions d'un système fiscal qui prévoit leur traitement préférentiel pour certains contribuables ou certaines activités. Un tel traitement préférentiel peut remplacer une dépense directe. Alors que la valeur et le genre des dépenses extrêmes sont inscrits annuellement dans les comptes publics, et peuvent être étudiés par le Parlement, le vérificateur général et le public, une comptabilité plus complète des activités gouvernementales nécessite idéalement, des renseignements sur la nature des traitements préférentiels accordés par le système fiscal. C'est pourquoi la Congressional Budget Act of 1974 exige que le budget américain fournisse une liste des dépenses fiscales. De nombreux groupes et personnes au Canada ont fortement demandé l'obtention de renseignements semblables.

Commentaire sur l'amendement

Il faut se rappeler cinq faits pertinents dans l'étude de l'amendement de M. Orlikow.

Premièrement, il faut se rappeler que la fonction du vérificateur général est de vérifier les comptes du Canada. Le calcul des dépenses fiscales ne fait en aucune manière partie de ce genre de fonction. Une comptabilité des dépenses fiscales exige une évaluation de l'incidence des recettes provenant des différences entre le système fiscal réel en place au cours d'une année donnée et un système théorique, le système fiscal «normal», qui ne comprend aucun des aspects du système appliqué que l'on considère comme des dépenses fiscales. La question de savoir lesquels des aspects du système fiscal constituent des subsides fiscaux sont nécessaires à la définition appropriée du revenu en est une de théorie fiscale.

La quantification des dépenses fiscales n'est pas un examen et une vérification de dossiers qui existent déjà mais plutôt un exercice d'évaluation, de simulation et de création de comptes, ce qui ne fait pas à proprement parlé partie de la fonction du vérificateur général. Au lieu de cela, il serait peut-être possible, lorsqu'on obtient un compte de dépenses fiscales, le porter à l'attention du Parlement et du vérificateur général afin qu'ils l'étudient, le commentent et présentent un rapport.

Deuxièmement, la place que devrait occuper un compte de dépenses fiscales dans le processus budgétaire canadien fait l'objet de discussions. Actuellement, des mesures fiscales sont présentées au Parlement qui les discute et les adopte. Le débat peut être de grande envergure et comprendre une étude des dispositions actuelles du

régime fiscal. Les questions relatives au régime fiscal relèvent du ministre des Finances alors que les comptes de dépenses relèvent du Président du Conseil du Trésor. Ainsi, face à un compte canadien de dépenses fiscales, il faut se renseigner sur l'opportunité d'un débat, la comptabilité inhérente au processus budgétaire, la possibilité et la nécessité d'un débat parlementaire sur des décisions parlementaires antérieures et la nature des responsabilités ministérielles des deux côtés des activités gouvernementales. Il ne s'agit pas là de questions à traiter à la légère ou trop rapidement.

Troisièmement, l'amendement de M. Orlikow ne reconnaît pas les problèmes complexes de principes que présente l'évaluation des dépenses fiscales. Pour être utile, il est impératif qu'un compte de dépenses fiscales se fonde sur un cadre logique qui permette le classement des dispositions du régime fiscal en deux catégories: les dépenses fiscales et les autres dépenses. L'amendement de M. Orlikow à l'article 2 du bill exigerait, par exemple, que la déduction accordée aux entreprises non constituées en corporations et aux sociétés, pour les traitements et salaires payés aux employés soient classés comme dépenses fiscales. De même, cet amendement ferait des déductions pour garde d'enfants des dépenses fiscales. En effet, comme cette déduction se limite aux dépenses réelles et qu'on ne peut la réclamer que dans les cas où ces dépenses sont nécessaires pour que la personne puisse travailler, il est évident que la déduction s'adresse, en fait, aux dépenses engagées pour gagner un revenu. De telles dépenses (comme par exemple, les cotisations syndicales sont déductibles dans le calcul du revenu et l'on pourrait alors facilement dire que cette déduction ne correspond pas à une dépense fiscale. En général, la conception de M. Orlikow sur les dépenses fiscales ne tient pas compte des problèmes de principes tels que les rapports qui existent entre le régime fiscal des sociétés et celui des particuliers, dans un système fiscal normal, le niveau et la progression normal du taux de l'impôt des particuliers et la déformation due à l'inflation, des obligations fiscales dans un régime fiscal normal. Le compte américain de dépenses fiscales, en négligeant ou en ignorant ces problèmes, comportera de grandes faiblesses. De plus, en raison de ces principes de théorie et de pratique fiscales, il ne semble pas que le vérificateur général soit la personne qui convienne le mieux à ce genre d'activités.

Quatrièmement, les problèmes techniques que comporte un compte de dépenses fiscales sont également importants, parce que les renseignements sur lesquels se fondent les prévisions budgétaires ne sont pas immédiatement disponibles. Cela s'applique particulièrement à l'impôt sur le revenu des sociétés où, au Canada, les données parviennent toujours après celles de l'impôt sur le revenu des particuliers. L'analyse de l'impôt sur le revenu des particuliers est grandement facilitée par un modèle de micro-simulation établi au moment de la réforme fiscale. La création d'un système semblable pour les sociétés nécessite un nombre important d'employés et de ressources financières. Dans l'analyse américaine, les éléments de ce genre sont négligés en raison de ces difficultés; c'est là une solution moins que satisfaisante. Même si le ministère a consacré des ressources considérables au cours des deux

dernières années pour analyser les dépenses fiscales de l'impôt sur le revenu des particuliers, ces difficultés ont retardé l'approfondissement de l'analyse pour y ajouter les sociétés. Aucune proposition, comme celle de M. Orlikow, n'accroîtra les capacités techniques.

Enfin, la Loi de l'impôt sur le revenu prévoit le caractère confidentiel des déclarations d'impôt présentées en vertu de cette loi, à l'exception des cas de poursuite criminelle. L'amendement de M. Orlikow à l'article A du Bill, lequel autoriserait l'examen des déclarations d'impôt, irait à l'encontre du principe du caractère confidentiel de la Loi de l'impôt. Il n'est pas en toute évidence que l'abandon de ce principe soit souhaitable.

Conclusion

L'amendement de M. Orlikow amènerait le vérificateur général à faire des prévisions de recettes fondées sur un barème fiscal hypothétique. Il ne s'agit pas, à proprement parlé, d'une partie de ses fonctions de vérification, d'examen et d'évaluation. En outre, la place d'un compte de dépenses fiscales dans le processus budgétaire et son rapport avec le processus de l'évaluation des dépenses par le Parlement, ne sont pas évidents. Un compte de dépenses fiscales implique la résolution de questions complexes, à savoir quelles dispositions du système fiscal sont des dépenses fiscales et lesquelles sont nécessaires pour bien définir le revenu et l'impôt exigible. Comme l'amendement ne s'attaque pas de façon satisfaisante à ces questions, on aboutirait finalement à un compte de dépenses fiscales moins qu'utile et on exigerait que le vérificateur général s'engage sur des questions de théorie fiscale qui ne relèvent pas de sa compétence. Tout désaccord sur ces questions ne devrait pas être imputé au Bureau du Vérificateur général.

Enfin, les problèmes techniques et le manque de données empêchent présentement une analyse complète des dépenses fiscales et l'amendement soulève des questions complexes portant sur le caractère confidentiel des déclarations d'impôt.

N^o 13: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 3 du bill

Article 7

Motion de:

Qu'on modifie l'article 7 en remplaçant les lignes
28 et 29, page 3, par ce qui suit:

«son examen et qui, à son avis, doit être porté
à l'attention de la Chambre».

7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel

Rapport à la
Chambre des
communes

- a) il fournit des renseignements sur les 20 activités de son bureau; et
- b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

(2) Dans le rapport mentionné au para- 25 Idem
phe (1), le vérificateur général signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen et ~~qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a~~ 30
constaté que

à supprimer

- a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait l'objet d'un compte rendu complet; 35
- b) les registres essentiels n'ont pas été tenus ou les règles et procédures utilisées ont été insuffisantes pour sauvegarder et contrôler les biens publics, assurer un contrôle efficace des cotisations, du recouvre- 40
ment et de la répartition régulière du revenu et assurer que les dépenses effectuées ont été autorisées;
- c) des sommes d'argent ont été dépensées à d'autres fins que celles auxquelles le 45
Parlement les avait affectées;
- d) des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité; ou
- e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en œuvre.

Avis du C. T. — NÉGATIF

«Nature» et «importance» sont des concepts de base de la comptabilité et de la vérification. Il n'y a aucune norme d'importance et seul le vérificateur général doit déterminer ce qu'il considère important compte tenu de son jugement professionnel. La formulation de la loi n'est pas restrictive; au contraire, elle permet au vérificateur général de signaler tout sujet important comme le proposait la recommandation No. 3 du comité Wilson:

«pourvu qu'il n'ait pas à faire rapport sur des questions qui, à son avis, ne sont pas importantes compte tenu des circonstances».

Avis de l'V.G. — Préfère la formulation actuelle du projet de loi C-20 et appuie cette modernisation de la loi qui vise à refléter la terminologie actuellement utilisée dans le domaine de la comptabilité de la vérification. Il ne juge pas cependant que la question est suffisamment importante pour qu'on adopte une position rigide.

N^o 14: M. Skinner

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 3 du bill

Article 7

Motion de:

Qu'on modifie l'article 7 en remplaçant les lignes
27 et 28, page 3, par ce qui suit:

«sujet qui, à son avis, est important»

7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel

Rapport à la
Chambre des
communes

- a) il fournit des renseignements sur les 20 activités de son bureau; et
- b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

(2) Dans le rapport mentionné au paragra- 25^{Idem}
phe (1), le vérificateur général signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen et qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a constaté que

Avis du C.T. — Proposition acceptée

- *Proposée par M. Skinner parce que seuls les paragraphes 5 et 6 font allusion à l'examen. Il pourrait y avoir confusion sur la question de savoir si le vérificateur général doit faire rapport seulement sur les sujets dont il a pris connaissance directement au cours de son examen. Ce n'est pas le but du paragraphe.*

Avis du V.G. — Entièrement favorable

Nº 15: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 3 du bill

Article 7

Motion de:

Qu'on modifie l'article 7 en remplaçant la ligne 35,
page 3, par ce qui suit:

«rendu complet ou n'ont pas été versés, lorsque c'était
nécessaire au Fonds du revenu consolidé;»

7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel

Rapport à la
Chambre des
communes

- a) il fournit des renseignements sur les 20 activités de son bureau; et
- b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

(2) Dans le rapport mentionné au para- 25 ^{Idem}
phe (1), le vérificateur général signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen et qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a 30 constaté que

a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait l'objet d'un compte rendu complet; 35

b) les registres essentiels n'ont pas été tenus ou les règles et procédures utilisées ont été insuffisantes pour sauvegarder et contrôler les biens publics, assurer un contrôle efficace des cotisations, du recouvre- 40 ment et de la répartition régulière du revenu et assurer que les dépenses effectuées ont été autorisées;

c) des sommes d'argent ont été dépensées à d'autres fins que celles auxquelles le 45 Parlement les avait affectées;

d) des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité; ou

e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en œuvre.

Avis du C.T. — Acceptable, mais non essentielle.

Le paragraphe 11 (1) de la Loi sur l'administration financière stipule que:

«Sous réserve de la présente Partie, tous les deniers publics doivent être portés au crédit du receveur général.»

La même Loi (article 2) définit le «fonds du revenu consolidé» comme étant:

«L'ensemble de tous les deniers publics qui sont en dépôt au crédit du receveur général.»

La note 1 des états financiers du Canada qui fait partie intégrante du «certificat» du vérificateur général fait allusion au concept fondamental de Fonds du revenu consolidé.

Si toutefois, les membres jugent qu'il convient de préciser plus à fond ce paragraphe, rien ne s'oppose à l'adoption de cette modification.

Remarque: Si la modification est adoptée, le ministère de la Justice propose que le mot «nécessaire» soit remplacé par la phrase «requis par la loi» pour plus de précision.

Avis du V.G. — Acceptable, mais non essentielle.

N^o 16: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 3 du bill

Article 7

Motion de:

Qu'on modifie l'article 7 en remplaçant la ligne 46,
page 3, par ce qui suit:
«Parlement les avait affectées à l'origine;»

7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel

Rapport à la
Chambre des
communes

- a) il fournit des renseignements sur les 20 activités de son bureau; et
- b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

(2) Dans le rapport mentionné au para- 25 ^{Idem}
phe (1), le vérificateur général signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen et qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a 30 constaté que

- a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait l'objet d'un compte rendu complet; 35
- b) les registres essentiels n'ont pas été tenus ou les règles et procédures utilisées ont été insuffisantes pour sauvegarder et contrôler les biens publics, assurer un contrôle efficace des cotisations, du recouvre- 40 ment et de la répartition régulière du revenu et assurer que les dépenses effectuées ont été autorisées;
- c) des sommes d'argent ont été dépensées à d'autres fins que celles auxquelles le 45 Parlement les avait affectées;
- d) des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficience; ou

*insérer
"tout d'abord"*

Position du Conseil du Trésor — NON

— *On ne gagne rien en ajoutant les mots « tout d'abord », puisque le vérificateur général ne fait que s'assurer que les dépenses sont effectuées en vertu d'un pouvoir parlementaire, peu importe qu'elles aient été prévues au budget principal ou supplémentaire.*

Position du Conseil du Trésor – NON

— *On ne gagne rien en ajoutant les mots « tout d'abord », puisque le vérificateur général ne fait que s'assurer que les dépenses sont effectuées en vertu d'un pouvoir parlementaire, peu importe qu'elles aient été prévues au budget principal ou supplémentaire.*

— *M. Mazankowski tente par ce moyen de faire disparaître les crédits de « un dollar ». Ce n'est pas là le moyen approprié.*

Position du vérificateur général – Il préfère le libellé actuel du projet de loi C-20.

N^o 17: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 3 du bill

Article 7

Motion de:

Qu'on modifie l'article 7 en remplaçant les lignes 47 et 48, page 3, par ce qui suit:

« d) une ou plusieurs dépenses ont été supérieures à la valeur de ce que l'on a obtenu en contrepartie et des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficience;»

7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel

Rapport à la
Chambre des
communes

- a) il fournit des renseignements sur les 20 activités de son bureau; et
- b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

(2) Dans le rapport mentionné au paragra- 25 ^{Idem}
phe (1), le vérificateur général signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen et qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a 30 constaté que

- a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait l'objet d'un compte rendu complet; 35
- b) les registres essentiels n'ont pas été tenus ou les règles et procédures utilisées ont été insuffisantes pour sauvegarder et contrôler les biens publics, assurer un contrôle efficace des cotisations, du recouvre- 40 ment et de la répartition régulière du revenu et assurer que les dépenses effectuées ont été autorisées;
- c) des sommes d'argent ont été dépensées à d'autres fins que celles auxquelles le 45 Parlement les avait affectées;
- d) ~~des sommes d'argent ont été dépensées~~
~~sans égard à l'économie ou à l'efficacité;~~
ou

Remplacer

indépendant de révision que le vérificateur général soit habilité à évaluer si des sommes d'argent ont été dépensées sans égard pour l'économie ni l'«efficacité» — deux idées qu'il est possible de définir concrètement. Le mandat concernant «l'efficacité» des dépenses a été défini comme étant l'évaluation des procédures établies pour mesurer la qualité des programmes gouvernementaux.

Cela a été fait délibérément pour que le vérificateur général ne puisse pas être mêlé à des révisions de lignes directrices, ni participer à des discussions politiques partisans.

A nouveau, je tiens à souligner qu'on en est venu à ce libellé après une étude attentive et après avoir consulté les membres du Comité Wilson et le vérificateur général. Tous ont été d'avis qu'il rendait parfaitement l'esprit de la recommandation du Comité Wilson.

Position du vérificateur général — Appuie entièrement la position du Conseil du trésor.

N° 18: M. Towers

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 4 du bill

Article 7

Motion de:

Qu'on modifie l'article 7 en remplaçant les lignes 7 à 20, page 4, par ce qui suit:

«général est soumis par transmission à l'Orateur de la Chambre des communes, au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte, pour dépôt devant cette chambre.»

~~(3) Le rapport annuel du vérificateur général à la Chambre des communes est soumis au ministre des Finances au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte, ce dernier doit le déposer devant la 10 Chambre des communes, dans les quinze jours de sa réception ou, si la Chambre ne siège pas, dans les quinze premiers jours de la séance suivante.~~

Soumission du
rapport au
Ministre et
dépôt devant la
Chambre des
communes

Remplacer

~~(4) A défaut du dépôt du rapport du vérifi- 15 Idem
cateur général par le ministre des Finances
dans le délai prévu au paragraphe (3), le
vérificateur général le soumet à l'Orateur
pour dépôt devant la Chambre des
communes.~~ 20

Position du Conseil du trésor – Acceptable en principe, mais nous préférons le libellé de l'amendement proposé n° 19, car il est plus global.

Position du vérificateur général – La même que celle du Conseil du trésor.

No 19: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 4 du bill

Article 7

Motion de:

Qu'on modifie l'article 7 en remplaçant les lignes 8 à 20, page 4, par ce qui suit:

«soumis à l'Orateur de la Chambre des communes au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte, ce dernier doit le déposer devant la Chambre des communes dès qu'il le reçoit ou, si la Chambre ne siège pas, le premier jour de séance suivant.»

(3) Le rapport annuel du vérificateur général à la Chambre des communes est soumis au ministre des Finances au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte, ce dernier doit le déposer devant la 10 Chambre des communes, dans les quinze jours de sa réception ou, si la Chambre ne siège pas, dans les quinze premiers jours de la séance suivante.

Soumission du
rapport au
Ministre et
dépôt devant la
Chambre des
communes

(4) A défaut du dépôt du rapport du vérifi- 15 Idem
cateur général par le ministre des Finances
dans le délai prévu au paragraphe (3), le
vérificateur général le soumet à l'Orateur
pour dépôt devant la Chambre des
communes. 20

Position du Conseil du trésor — Acceptable

La loi proposée va dans le sens des recommandations du Comité Wilson, c'est-à-dire qu'elle vise à assurer que le rapport du vérificateur soit déposé dans un délai approprié. Le mode de dépôt est purement artificiel. Si les membres préfèrent cette autre méthode de présentation, nous ne voyons aucune objection à ce qu'elle soit adoptée.

Position du vérificateur général — La même que celle du Conseil du trésor.

Article 7

N^o 38: M. Orlikow

L'article 7 est modifié par la suppression des lignes 22 à 24, à la page 3, et leur remplacement par ce qui suit:

(b) il indique les niveaux des dépenses fiscales énumérées par genre de dépense fiscale, c'est-à-dire l'importance du budget des dépenses fiscales, pour la dernière année d'imposition dont les dossiers d'imposition sont à jour; et

(c) il indique, s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel

Rapport à la
Chambre des
communes

Insert →

- a) il fournit des renseignements sur les 20 activités de son bureau; et
- b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

(2) Dans le rapport mentionné au paragra- 25 ^{Idem}
phe (1), le vérificateur général signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen et qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a 30 constaté que

- a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait l'objet d'un compte rendu complet; 35
- b) les registres essentiels n'ont pas été tenus ou les règles et procédures utilisées ont été insuffisantes pour sauvegarder et contrôler les biens publics, assurer un contrôle efficace des cotisations, du recouvre- 40 ment et de la répartition régulière du revenu et assurer que les dépenses effectuées ont été autorisées;
- c) des sommes d'argent ont été dépensées à d'autres fins que celles auxquelles le 45 Parlement les avait affectées;
- d) des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité; 50

Position du C.T. — NON

La modification proposée par M. Orlikow obligerait le vérificateur général à établir des évaluations de revenus dans le cadre d'une structure fiscale hypothétique. Une telle méthode ne fait pas vraiment partie de ses fonctions de vérification, d'examen et d'évaluation. De plus, la place d'un compte de dépenses fiscales dans le processus budgétaire, et son rapport avec le processus d'évaluation des dépenses par le Parlement, ne sont pas clairs. Un compte de dépenses fiscales comporte la résolution de problèmes complexes se rapportant à la question de savoir quels éléments du système fiscal sont des dépenses fiscales, et quels sont ceux qui sont nécessaires pour bien définir les revenus et les impôts à payer. La modification ne tient pas suffisamment compte de ces problèmes; elle établirait de ce fait un compte de dépenses fiscales inutile, et exigerait que le vérificateur général traite des questions de théorie fiscale qui ne relèvent pas de sa compétence. Tout désaccord sur cette question ne devrait pas être rattaché au bureau du vérificateur général.

En dernier lieu, des problèmes techniques et des lacunes sur le plan des données empêchent actuellement une analyse complète des dépenses fiscales; de plus, la modification soulève des questions complexes concernant le caractère confidentiel des déclarations d'impôt.

Pour de plus amples détails, voir pièce jointe.

Position du V.G. — Le V.G. n'appuierait pas cette proposition.

Amendement de M. Orlikow

M. Orlikow, député a proposé un amendement au Bill C-20 (Loi sur le vérificateur général) qui exigerait que le vérificateur général présente des rapports annuels au Parlement sur le niveau des dépenses fiscales prévues dans la Loi de l'impôt sur le revenu, et établies par catégories de dépenses.

Notes préliminaires

Les dépenses fiscales représentent les recettes non perçues en raison de dispositions d'un système fiscal qui prévoit leur traitement préférentiel pour certains contribuables ou certaines activités. Un tel traitement préférentiel peut remplacer une dépense directe. Alors que la valeur et le genre des dépenses extrêmes sont inscrits annuellement dans les comptes publics, et peuvent être étudiés par le Parlement, le vérificateur général et le public, une comptabilité plus complète des activités gouvernementales nécessite idéalement, des renseignements sur la nature des traitements préférentiels accordées par le système fiscal. C'est pourquoi la Congressional Budget Act of 1974 exige que le budget américain fournisse une liste des dépenses fiscales. De nombreux groupes et personnes au Canada ont fortement demandé l'obtention de renseignements semblables.

Commentaire sur l'amendement

Il faut se rappeler cinq faits pertinents dans l'étude de l'amendement de M. Orlikow.

Premièrement, il faut se rappeler que la fonction du vérificateur général est de vérifier les comptes du Canada. Le calcul des dépenses fiscales ne fait en aucune manière partie de ce genre de fonction. Une comptabilité des dépenses fiscales exige une évaluation de l'incidence des recettes provenant des différences entre le système fiscal réel en place au cours d'une année donnée et un système théorique, le système fiscal «normal», qui ne comprend aucun des aspects du système appliqué que l'on considère comme des dépenses fiscales. La question de savoir lesquels des aspects du système fiscal constituent des subsides fiscaux sont nécessaires à la définition appropriée du revenu en est une de théorie fiscale.

La quantification des dépenses fiscales n'est pas un examen et une vérification de dossiers qui existent déjà mais plutôt un exercice d'évaluation, de simulation et de création de comptes, ce qui ne fait pas à proprement parlé partie de la fonction du vérificateur général. Au lieu de cela, il serait peut-être possible, lorsqu'on obtient un compte de dépenses fiscales, le porter à l'attention du Parlement et du vérificateur général afin qu'ils l'étudient, le commentent et présentent un rapport.

Deuxièmement, la place que devrait occuper un compte de dépenses fiscales dans le processus budgétaire canadien fait l'objet de discussions. Actuellement, des mesures fiscales sont présentées au Parlement qui les discute et les adopte. Le débat peut être de grande envergure et comprendre une étude des dispositions actuelles du

régime fiscal. Les questions relatives au régime fiscal relèvent du ministre des Finances alors que les comptes de dépenses relèvent du Président du Conseil du Trésor. Ainsi, face à un compte canadien de dépenses fiscales, il faut se renseigner sur l'opportunité d'un débat, la comptabilité inhérente au processus budgétaire, la possibilité et la nécessité d'un débat parlementaire sur des décisions parlementaires antérieures et la nature des responsabilités ministérielles des deux côtés des activités gouvernementales. Il ne s'agit pas là de questions à traiter à la légère ou trop rapidement.

Troisièmement, l'amendement de M. Orlikow ne reconnaît pas les problèmes complexes de principes que présente l'évaluation des dépenses fiscales. Pour être utile, il est impératif qu'un compte de dépenses fiscales se fonde sur un cadre logique qui permette le classement des dispositions du régime fiscal en deux catégories: les dépenses fiscales et les autres dépenses. L'amendement de M. Orlikow à l'article 2 du bill exigerait, par exemple, que la déduction accordée aux entreprises non constituées en corporations et aux sociétés, pour les traitements et salaires payés aux employés soient classées comme dépenses fiscales. De même, cet amendement ferait des déductions pour garde d'enfants des dépenses fiscales. En effet, comme cette déduction se limite aux dépenses réelles et qu'on ne peut la réclamer que dans les cas où ces dépenses sont nécessaires pour que la personne puisse travailler, il est évident que la déduction s'adresse, en fait, aux dépenses engagées pour gagner un revenu. De telles dépenses (comme par exemple, les cotisations syndicales sont déductibles dans le calcul du revenu et l'on pourrait alors facilement dire que cette déduction ne correspond pas à une dépense fiscale. En général, la conception de M. Orlikow sur les dépenses fiscales ne tient pas compte des problèmes de principes tels que les rapports qui existent entre le régime fiscal des sociétés et celui des particuliers, dans un système fiscal normal, le niveau et la progression normal du taux de l'impôt des particuliers et la déformation due à l'inflation, des obligations fiscales dans un régime fiscal normal. Le compte américain de dépenses fiscales, en négligeant ou en ignorant ces problèmes, comportera de grandes faiblesses. De plus, en raison de ces principes de théorie et de pratique fiscales, il ne semble pas que le vérificateur général soit la personne qui convienne le mieux à ce genre d'activités.

Quatrièmement, les problèmes techniques que comporte un compte de dépenses fiscales sont également importants, parce que les renseignements sur lesquels se fondent les prévisions budgétaires ne sont pas immédiatement disponibles. Cela s'applique particulièrement à l'impôt sur le revenu des sociétés où, au Canada, les données parviennent toujours après celles de l'impôt sur le revenu des particuliers. L'analyse de l'impôt sur le revenu des particuliers est grandement facilitée par un modèle de micro-simulation établi au moment de la réforme fiscale. La création d'un système semblable pour les sociétés nécessite un nombre important d'employés et de ressources financières. Dans l'analyse américaine, les éléments de ce genre sont négligés en raison de ces difficultés; c'est là une solution moins que satisfaisante. Même si le ministère a consacré des ressources considérables au cours des deux

dernières années pour analyser les dépenses fiscales de l'impôt sur le revenu des particuliers, ces difficultés ont retardé l'approfondissement de l'analyse pour y ajouter les sociétés. Aucune proposition, comme celle de M. Orlikow, n'accroîtra les capacités techniques.

Enfin, la Loi de l'impôt sur le revenu prévoit le caractère confidentiel des déclarations d'impôt présentées en vertu de cette loi, à l'exception des cas de poursuite criminelle. L'amendement de M. Orlikow à l'article A du Bill, lequel autoriserait l'examen des déclarations d'impôt, irait à l'encontre du principe du caractère confidentiel de la Loi de l'impôt. Il n'est pas en toute évidence que l'abandon de ce principe soit souhaitable.

Conclusion

L'amendement de M. Orlikow amènerait le vérificateur général à faire des prévisions de recettes fondées sur un barème fiscal hypothétique. Il ne s'agit pas, à proprement parlé, d'une partie de ses fonctions de vérification, d'examen et d'évaluation. En outre, la place d'un compte de dépenses fiscales dans le processus budgétaire et son rapport avec le processus de l'évaluation des dépenses par le Parlement, ne sont pas évidents. Un compte de dépenses fiscales implique la résolution de questions complexes, à savoir quelles dispositions du système fiscal sont des dépenses fiscales et lesquelles sont nécessaires pour bien définir le revenu et l'impôt exigible. Comme l'amendement ne s'attaque pas de façon satisfaisante à ces questions, on aboutirait finalement à un compte de dépenses fiscales moins qu'utile et on exigerait que le vérificateur général s'engage sur des questions de théorie fiscale qui ne relèvent pas de sa compétence. Tout désaccord sur ces questions ne devrait pas être imputé au Bureau du Vérificateur général.

Enfin, les problèmes techniques et le manque de données empêchent présentement une analyse complète des dépenses fiscales et l'amendement soulève des questions complexes portant sur le caractère confidentiel des déclarations d'impôt.

N^o 20: M. Towers

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 4 du bill

Article 8

Motion de:

Qu'on modifie l'article 8 en remplaçant les lignes 28 à 39, page 4, par ce qui suit:

«général sont soumis par transmission à l'Orateur de la Chambre des communes, pour dépôt devant cette chambre.

(3) Les rapports du vérificateur général soumis à la Chambre des communes en application de la présente loi sont automatiquement déferés en permanence au comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes qui peut, de sa propre initiative, faire des recommandations à leur sujet.»

8. (1) Le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telles qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du rapport 25 annuel.

Rapport spécial

(2) Les rapports spéciaux du vérificateur général, visés aux paragraphes (1) et 19(2) sont soumis au ministre des Finances qui les dépose devant la Chambre des communes 30 dans les quinze jours de leur réception ou, si la Chambre ne siège pas, dans les quinze premiers jours de la séance suivante.

Soumission des rapports au Ministre et dépôt devant la Chambre des communes

(3) A défaut de dépôt d'un rapport spécial du vérificateur général par le ministre des 35 Finances dans le délai prévu au paragraphe (2), le vérificateur général le soumet à l'Orateur pour dépôt devant la Chambre des communes.

Idem

A Remplacer

Position du C.T. — Acceptable

- en ce qui concerne le dépôt de rapports par l'entremise de l'Orateur, nous préférons la formulation de la modification proposée N^o 21.
- en ce qui concerne la présentation de rapports au C.C.P., nous croyons qu'il est préférable que les activités des comités de la Chambre soient assujetties au Règlement; le chef de la majorité au Parlement a d'ailleurs fait connaître cette intention.
- s'il est nécessaire d'inclure une telle disposition, il serait peut-être préférable de ne pas nommer le C.C.P., et d'utiliser plutôt les termes «présenté au comité approprié de la Chambre des Communes . . .», puisque le nom du comité pourrait être modifié.

*Position du V.G. — Dépôt: Même position que celle du C.T.
Activités du C.C.P.: Sans opinion*

N^o 21: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 4 du bill

Article 8

Motion de:

qu'on modifie l'article 8 en remplaçant les
lignes 29 à 39, page 4, par ce qui suit:

«sont soumis à l'Orateur de la Chambre des
communes qui les dépose devant la Chambre des
communes dès qu'il les reçoit ou, si la
Chambre ne siège pas, le premier jour de
séance suivant.»

8. (1) Le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telles qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du rapport 25 annuel.

Rapport spécial

(2) Les rapports spéciaux du vérificateur général, visés aux paragraphes (1) et 19(2) sont soumis au ministre des Finances qui les dépose devant la Chambre des communes 30 dans les quinze jours de leur réception ou, si la Chambre ne siège pas, dans les quinze premiers jours de la séance suivante.

Soumission des rapports au Ministre et dépôt devant la Chambre des communes

Remplacer

(3) A défaut de dépôt d'un rapport spécial du vérificateur général par le ministre des 35 Finances dans le délai prévu au paragraphe (2), le vérificateur général le soumet à l'Orateur pour dépôt devant la Chambre des communes.

Idem

Position du C.T. — Acceptable

— semblable à la modification proposée n^o 19, mais se rapportant à des rapports spéciaux et non au rapport annuel.

— si la modification n^o 19 est adoptée, celle-ci devrait également l'être. (Le ministère de la Justice propose le remplacement, dans la version anglaise, de «immediately» par «forthwith».)

Position du V.G. — Même que celle du C.T.

No 22: M. Baldwin

Modifications au bill C-20
proposées au Comité permanent
des Comptes publics

Voir page 4 du bill

Article 8

Motion de:

Qu'on modifie l'article 8, ajoutant, immédiatement après la ligne 39, page 4, ce qui suit:

« 8.1(1) La Chambre des communes constitue un comité appelé «comité des comptes publics» au début de la première session de chaque législature ou dans les trente premiers jours de séance suivants.

(2) Le comité est formé de dix-neuf députés fédéraux nommés selon la coutume de la Chambre et, sauf exceptions prévues au présent article, il possède les mêmes pouvoirs et est assujéti aux mêmes règles qu'un comité permanent de la Chambre des communes.

(3) Le président du comité est élu parmi les membres qui ne sont pas du parti au pouvoir.

(4) Chaque rapport du vérificateur général fait en application de la présente loi et chaque rapport du receveur général, appelé «Comptes publics», déposé devant la Chambre des communes en application de la Loi sur l'administration financière, est automatiquement déferé en permanence au comité qui peut, de sa propre initiative, examiner toute déposition écrite ou orale faite devant lui lors d'une session ou législature antérieure.

(5) Le comité doit

a) examiner chaque rapport du vérificateur général ou du receveur général présenté à la Chambre des communes,

b) enquêter sur toute question ayant trait au rapport qui lui est déférée par la Chambre, et

c) faire des recommandations sur tout ce qui, dans le rapport, réclame, à son avis, l'attention de la Chambre des communes.

(6) Nonobstant toute loi, règle de droit, coutume ou prérogative, toute personne habile à témoigner devant un tribunal et contraignable à le faire en vertu de la Loi sur la preuve au Canada est un témoin compétent et contraignable à témoigner devant le comité, et ce dernier peut rendre une décision par procédure sommaire au sujet de tout outrage commis devant lui de la même façon et dans la même mesure que la Chambre des communes peut le faire.

(7) Toute personne requise de témoigner devant le comité peut invoquer la protection de la Loi sur la preuve au Canada de la même façon et dans la même mesure qu'une personne requise de témoigner devant un tribunal.

(8) Il est précisé que, dans le présent article, le mot «personne» s'étend également d'un fonctionnaire public fédéral.»

8. (1) Le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telles qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du rapport 25 annuel.

Rapport spécial

(2) Les rapports spéciaux du vérificateur général, visés aux paragraphes (1) et 19(2) sont soumis au ministre des Finances qui les dépose devant la Chambre des communes dans les quinze jours de leur réception ou, si la Chambre ne siège pas, dans les quinze premiers jours de la séance suivante.

30
Soumission des rapports au Ministre et dépôt devant la Chambre des communes

(3) A défaut de dépôt d'un rapport spécial du vérificateur général par le ministre des 35 Finances dans le délai prévu au paragraphe (2), le vérificateur général le soumet à l'Orateur pour dépôt devant la Chambre des communes.

Idem

Ajouter ici →

Réponse du Conseil du Trésor — NON

Des représentants du bureau de M. MacEachen ont fait savoir que la Chambre des communes ne crée pas ses comités en vertu de lois; la principale raison est que la loi exigerait l'approbation du Sénat, or la Chambre des communes n'est pas disposée à permettre au Sénat de s'ingérer dans l'administration de ses travaux pour approbation.

Toutes les opinions que nous avons pu recueillir à propos de cette modification confirment que la création, la nomination des membres et les procédures des comités de la Chambre des communes doivent être régies par le Règlement de la Chambre.

Veuillez prendre note que M. Lawrence a répondu à M. MacEachen qui a récemment proposé qu'on modifie le Règlement de façon que les Comptes publics et le rapport de l'Auditeur général soient référés immédiatement au Comité des comptes publics.

Dans sa réponse, M. Lawrence a mentionné qu'à son avis il fallait de plus prévoir:

a) la présentation automatique des rapports spéciaux de l'Auditeur général comme le prévoit le bill C-20

b) la présentation automatique de rapports exigés par le Comité des comptes publics, conformément au projet de modification n° 27

c) la présentation permanente des Comptes publics et des rapports de l'Auditeur général au Comité permanent, conformément au projet de modification n° 22 de M. Baldwin.

Réponse de l'Auditeur général — En principe, l'Auditeur général estime que ces propositions sont intéressantes, mais il souligne que par le passé, ces modifications ont été apportées par le biais du Règlement de la Chambre des communes.

N^o 24: M. Skinner

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 4 du bill

Article 8

Motion de:

Qu'on modifie l'article 8 du bill en insérant, immédiatement après la ligne 39, page 4, ce qui suit:

Examen « 8.1 Le vérificateur général

(a) examine, de la manière qu'il juge appropriée, les comptes et les registres de chaque registraire et procède, à la demande du ministre des Finances, à tout autre examen des opérations d'un registraire; et

(b) participe, dans le cas et dans la mesure où il en est requis par le ministre des Finances, à la destruction, lorsqu'elle est autorisée par la *Loi sur l'administration financière*, des titres rachetés, annulés ou des réserves de titres non émis.

Il peut, après accord avec un registraire, assurer conjointement avec celui-ci, la garde et le contrôle des titres annulés et non émis.»

8. (1) Le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telles qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du rapport 25 annuel.

Rapport spécial

(2) Les rapports spéciaux du vérificateur général, visés aux paragraphes (1) et 19(2) sont soumis au ministre des Finances qui les dépose devant la Chambre des communes 30 dans les quinze jours de leur réception ou, si la Chambre ne siège pas, dans les quinze premiers jours de la séance suivante.

Soumission des rapports au Ministre et dépôt devant la Chambre des communes

(3) A défaut de dépôt d'un rapport spécial du vérificateur général par le ministre des 35 Finances dans le délai prévu au paragraphe (2), le vérificateur général le soumet à l'Orateur pour dépôt devant la Chambre des communes.

Idem

9. Le vérificateur général adresse, sans 40 délai, au président du conseil du Trésor un rapport circonstancié sur tous les cas qui, à

Rétention irrégulière de deniers publics

Réponse du Conseil du Trésor — Acceptation

- D'après la suggestion de M. Skinner visant à déplacer l'article 6 et conformément au projet de modification n° 12.
- Nous n'acceptons pas le projet de numérotation (c'est-à-dire 8.1) retenu par le ministère de la Justice pour modifier la loi actuelle. Étant donné qu'il s'agit d'une nouvelle loi, nous croyons qu'il faudrait réviser en entier la numérotation. Ces dispositions seraient donc regroupées à l'article 9 et les articles subséquents seraient renumérotés en conséquence.

Réponse de l'Auditeur général — Assentiment complet

- S'oppose également à la numérotation proposée par le ministère de la Justice.

N^o 25: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 4 du bill

Article 9

Motion de:

Qu'on modifie l'article 9 en remplaçant
la ligne 41, page 4, par ce qui suit:

«délai, au président du conseil du Trésor et au
comité des comptes publics un».

9. Le vérificateur général adresse, sans 40 Rétention
délai, au président du conseil du Trésor un irrégulière de
rapport circonstancié sur tous les cas qui, à deniers publics
son avis, constituent une rétention irrégulière
de deniers publics.

insérer →

Position du C.T. — NON

Le but de cet article est de permettre au vérificateur général d'adresser un rapport circonstancié sur tous les cas qui constituent une rétention irrégulière de deniers publics au président du conseil du Trésor de façon à ce qu'une mesure de recouvrement instantanée puisse être prise par « l'administrateur » c'est-à-dire le conseil du Trésor.

Si le vérificateur général juge que les circonstances d'un cas ou de cas particuliers méritent d'être portées à l'attention du Parlement, il pourrait le faire dans son rapport annuel ou dans un rapport spécial.

Les sommes pourraient varier, le libellé de ce projet d'amendement forcerait le vérificateur général à faire rapport de tous les incidents de ce genre au Comité des comptes publics, même s'ils sont de moindre importance et quel qu'ait été le succès de la mesure de recouvrement prise par la suite par le conseil du Trésor.

Si cet amendement devait être adopté, il serait préférable d'inscrire « comité approprié de la Chambre des communes » puisque le nom du Comité des comptes publics pourrait changer.

Position du V. G. — Le vérificateur général n'approuve pas ce projet d'amendement puisqu'il estime être au service de toute la Chambre et non d'un sous-groupe. S'il jugeait qu'une question mérite qu'on s'y arrête, il en ferait état à toute la Chambre.

N^o 26: M. Baldwin

Modifications au bill C-20
proposées au Comité permanent
des Comptes publics

Voir page 5 du bill

Article 10

Motion de:

Qu'on modifie l'article 10 en remplaçant la ligne 4,
page 5, par:

«demande du gouverneur en conseil ou sur avis de
la Chambre des communes et s'il» et

insérer →

10. Le vérificateur général peut, à la demande du gouverneur en conseil et s'il estime que la mission n'entrave pas ses responsabilités principales, faire une enquête et dresser un rapport sur toute question relative aux affaires financières du Canada ou aux biens publics, ainsi que sur toute personne ou organisation qui a reçu ou sollicité l'aide financière du gouvernement du Canada.

Enquête et
rapport

5

10

Position du C.T. — NON

- Ce mécanisme pourrait attirer le vérificateur général dans l'arène politique de la Chambre et menacerait ainsi son indépendance.
- Le vérificateur général devrait réagir puisqu'il n'approuve pas cet amendement.

Position du V.G. — Le vérificateur général s'opposera vigilement à cette proposition, puisqu'il estime qu'il doit servir la Chambre des communes dans sa totalité et non une section particulière ou un groupe particulier de parlementaires.

— Dans l'amendement 29, M. Baldwin propose qu'un avis soit donné lorsqu'au moins 50 députés ont déposé une requête auprès de l'Orateur pour que le vérificateur général fasse enquête et dresse un rapport. S'il s'agissait de 50 membres de l'Opposition, le vérificateur général pourrait se trouver dans une situation délicate et embarrassante.

(Voir réponse n^o 27)

No 27: M. Towers

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 5 du bill

Article 10

Motion de:

Qu'on modifie l'article 10 en remplaçant la ligne 4, page 5, par ce qui suit:

« demande du gouverneur en conseil ou du
comité permanent des comptes publics de la
Chambre des communes et s'il ».

insérer

10. Le vérificateur général peut, à la demande du gouverneur en conseil et s'il estime que la mission n'entrave pas ses responsabilités principales, faire une enquête et dresser un rapport sur toute question relative aux affaires financières du Canada ou aux biens publics, ainsi que sur toute personne ou organisation qui a reçu ou sollicité l'aide financière du gouvernement du Canada.

Enquête et
rapport

5

Position du C.T. — NON

— Identique à la proposition d'amendement n^o 26, c'est-à-dire que le vérificateur général se verrait attirer sur la scène politique et que l'indépendance de son poste pourrait en être compromise

— Également, opposé à toute allusion au Comité des comptes publics dans la Loi.

Position du V.G. — Le vérificateur général s'opposerait fortement à l'adoption de cet amendement. Toute question soumise au vérificateur général par un député ou par un Comité de la Chambre ferait promptement l'objet d'une enquête. Bien qu'aucun rapport ne serait adressé soit au député intéressé, soit au Comité, le vérificateur général ferait état de la question dans son rapport annuel à la Chambre, si à son avis, les résultats de l'enquête le justifiait. En vertu de la nouvelle loi, on permettrait également d'adresser un rapport spécial à la Chambre. Le vérificateur général s'opposerait fortement à l'adoption de cet amendement parce qu'il considère qu'il doit faire rapport à toute la Chambre des communes.

N^o 28: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 5 du bill

Article 10

Motion de:

Qu'on modifie l'article 10 en remplaçant la ligne 4,
page 5, par ce qui suit:

« demande du gouverneur en conseil ou du comité
des comptes publics et s'il »

insérer

10. Le vérificateur général peut, à la demande du gouverneur en conseil et s'il estime que la mission n'entrave pas ses responsabilités principales, faire une enquête et dresser un rapport sur toute question relative aux affaires financières du Canada ou aux biens publics, ainsi que sur toute personne ou organisation qui a reçu ou sollicité l'aide financière du gouvernement du Canada.

Enquête et
rapport

5

*Position du C.T. — NON**— Identique à la réponse donnée pour les propositions d'amendement numéros 26 et 27*

Position du V.G. — Pour les raisons invoquées dans la position du V.G. par rapport aux propositions d'amendement 26 et 27, le vérificateur général s'opposerait fortement à l'adoption de cet amendement.

N^o 29: M. Baldwin

Modification au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des Comptes publics

Voir page 5 du bill

Article 10

Motion de:

Qu'on modifie l'article 10 en ajoutant, immédiatement après la ligne 11, page 5, ce qui suit:

«(2) La Chambre des communes est sensée avoir donné avis en vertu du présent article lorsque 50 députés au moins ont soumis à l'Orateur une demande à l'effet que le vérificateur général fasse une enquête et dresse un rapport sur une question.»

10. Le vérificateur général peut, à la demande du gouverneur en conseil et s'il estime que la mission n'entrave pas ses responsabilités principales, faire une enquête et dresser un rapport sur toute question relative aux affaires financières du Canada ou aux biens publics, ainsi que sur toute personne ou organisation qui a reçu ou sollicité l'aide financière du gouvernement du Canada.

Enquête et
rapport

5

Ajouter →

Position du C.T. — NON

- Cette modification est liée à la modification n^o 26 (M. Baldwin).
- Ce mécanisme pourrait entraîner le V.G. dans l'arène politique de la Chambre, et menacer ainsi son indépendance.
- Le V.G. devrait répondre, puisqu'il n'approuve pas cette modification.

Position du V.G. — Pour les raisons présentées pour la position du V.G. sur les modifications proposées nos 26 et 27, le vérificateur général s'opposerait à cette modification.

N^o 30: M. Mazankowski

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 5 du bill

Article 12

Motion de:

Qu'on modifie l'article 12 en remplaçant
les lignes 18 à 20, page 5, par ce qui suit:

« 12.(1) Nonobstant toute disposition de
toute autre loi du Parlement, le vérificateur »

ACCÈS À L'INFORMATION

12. (1) ~~Sous réserve des dispositions d'une autre loi du Parlement qui se réfèrent expressément au présent paragraphe~~, le vérificateur général a le droit, à tout moment convenable, de prendre connaissance librement de tout renseignement se rapportant à l'exercice de ses fonctions; à cette fin, il peut exiger que les fonctionnaires fédéraux lui fournissent tous renseignements, rapports et explications dont il a besoin.

Accès à l'information

(2) Le vérificateur général peut, pour remplir plus efficacement ses fonctions, détacher des employés de son bureau auprès de tout ministère. Celui-ci doit leur fournir les locaux et l'équipement nécessaires.

Détachement de fonctionnaires aux ministères

(3) Le vérificateur général doit exiger de tout employé de son bureau chargé, en vertu de la présente loi, d'examiner les comptes d'un ministère ou d'une corporation de la Couronne, qu'il observe les normes de sécurité applicables aux employés du ministère ou de la corporation et qu'il prête le serment de respecter le secret professionnel, auquel ceux-ci sont astreints.

Serment

Position du C.T. — NON

Cette modification proposée rétablirait la formulation actuelle du paragraphe 57(1) de la L.A.F.

Le ministère de la Justice nous a avisé qu'en vertu de cette formulation, il serait possible, par l'adoption d'un projet de loi postérieur au bill C-20, de supprimer le droit d'accès à l'information du vérificateur général en incluant les termes «nonobstant toute autre loi, etc. . .». En vertu de la formulation révisée du paragraphe 12(1), les dispositions du projet de loi concernant l'accès à l'information s'opposeraient à toute autre loi postérieure, à moins que le Parlement ne convienne expressément de ne pas appliquer ces dispositions dans des cas particuliers.

Position du V.G. — D'accord avec la position du C.T.

N° 31 : M. Towers

Modifications au Bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 5 du bill

Article 12

Motion de:

Qu'on modifie l'article 12 en remplaçant
la ligne 25, page 5, par ce qui suit:

« les fonctionnaires fédéraux et les
membres des organismes de la Couronne
lui fournissent ».

ACCÈS À L'INFORMATION

12. (1) Sous réserve des dispositions d'une autre loi du Parlement qui se réfèrent expressément au présent paragraphe, le vérificateur 20 général a le droit, à tout moment convenable, de prendre connaissance librement de tout renseignement se rapportant à l'exercice de ses fonctions; à cette fin, il peut exiger que les fonctionnaires fédéraux lui fournissent 25 tous renseignements, rapports et explications dont il a besoin.

Accès à l'information

(2) Le vérificateur général peut, pour remplir plus efficacement ses fonctions, détacher des employés de son bureau auprès de tout 30 ministère. Celui-ci doit leur fournir les locaux et l'équipement nécessaires.

Détachement de fonctionnaires aux ministères

(3) Le vérificateur général doit exiger de tout employé de son bureau chargé, en vertu de la présente loi, d'examiner les comptes 35 d'un ministère ou d'une corporation de la Couronne, qu'il observe les normes de sécurité applicables aux employés du ministère ou de la corporation et qu'il prête le serment de respecter le secret professionnel, auquel 40 ceux-ci sont astreints.

Serment

Position du C.T. — NON

Cet article vise à assurer le droit général d'accès à l'information du V.G.

L'article 13 vise à assurer le droit d'accès à l'information du V.G. en ce qui concerne les corporations qui seront énumérées dans les annexes de la Loi sur l'administration financière. La modification proposée n° 1 définit un «organisme de la Couronne» comme une entité dont les comptes sont vérifiés:

a) par le V.G. qui est nommé par une loi

b) par d'autres vérificateurs nommés par le gouverneur en conseil.

L'adoption de cette modification pourrait créer une certaine confusion. En général, on parle maintenant d'«organismes» pour les corporations de la Couronne de l'annexe «C». Les comptes de ces organismes sont tous vérifiés par le V.G.

Plusieurs corporations (le Centre national des arts, le Conseil des normes du Canada et le Centre de recherches pour le développement international) correspondent à la définition donnée dans la modification dont les lois constitutives établissent expressément qu'elles ne sont pas des «agents de sa Majesté». Il est également à noter que le C.N. et Air Canada ne seraient pas visés par cette modification, puisque le Parlement lui-même nomme leurs vérificateurs.

Il serait en conséquence préférable de surseoir à l'examen de toute modification semblable, jusqu'à ce qu'on examine la Loi sur les corporations de la Couronne.

Position du V.G. — Convient de ce qu'on devrait attendre d'avoir examiné la Loi sur les corporations de la Couronne.

Nº 32: M. Towers

Modifications au bill C-20
proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 5 du bill

Article 12

Motion de:

Qu'on modifie l'article 12 en y insérant, immédiatement après la ligne 32, page 5, ce qui suit:

«(2.1) Aucun ministère ou département d'État de la Fonction publique du Canada, aucun organisme de la Couronne ni aucune corporation de la Couronne ou filiale d'une telle corporation ne doit avoir son siège social, corporatif ou statutaire ou garder ses livres, dossiers et comptes dans un ressort étranger où le public n'a pas droit d'accès auxdits livres, dossiers et comptes.»

ACCÈS À L'INFORMATION

12. (1) Sous réserve des dispositions d'une autre loi du Parlement qui se réfèrent expressément au présent paragraphe, le vérificateur général a le droit, à tout moment convenable, de prendre connaissance librement de tout renseignement se rapportant à l'exercice de ses fonctions; à cette fin, il peut exiger que les fonctionnaires fédéraux lui fournissent tous renseignements, rapports et explications dont il a besoin.

Accès à
l'information

(2) Le vérificateur général peut, pour remplir plus efficacement ses fonctions, détacher des employés de son bureau auprès de tout ministère. Celui-ci doit leur fournir les locaux et l'équipement nécessaires.

Détachement
de fonctionnai-
res aux
ministères

(3) Le vérificateur général doit exiger de tout employé de son bureau chargé, en vertu de la présente loi, d'examiner les comptes d'un ministère ou d'une corporation de la Couronne, qu'il observe les normes de sécurité applicables aux employés du ministère ou de la corporation et qu'il prête le serment de respecter le secret professionnel, auquel ceux-ci sont astreints.

Serment

INSÉRER

Position du C.T. — NON

— Cette question ne doit pas être visée par cette loi.

Position du V.G. — Reconnaît que cette question doit être reportée en attendant l'étude de la loi sur les sociétés de la Couronne.

No 33: M. Baldwin

Modifications au bill C-20
proposées au Comité permanent
des Comptes publics

Voir page 6 du bill

Article 13

Motion de:

Qu'on modifie l'article 13 en remplaçant la ligne
13, page 6, par:

«filiales, rapport qui, avec les états financiers de la
corporation ou la filiale, doit être fourni au
vérificateur général dès sa réception par la
corporation ou la filiale.»

13. (1) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada, peut se fier au rapport du vérificateur, régulièrement nommé, d'une corporation de la Couronne ou d'une de ses filiales.

Utilisation des rapports des vérificateurs des corporations de la Couronne

← *IN S E ' R E P*

(2) Le vérificateur général peut demander à toute corporation de la Couronne d'obtenir de ses dirigeants, employés, mandataires et vérificateurs anciens ou actuels ou de ceux de ses filiales, les renseignements et éclaircissements dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada et de les lui fournir.

Demandes de renseignements par le vérificateur général

(3) Le vérificateur général, au cas où il estime qu'une corporation de la Couronne n'a pas donné des renseignements et éclaircissements satisfaisants à la suite d'une demande visée au paragraphe (2), peut en faire part au gouverneur en conseil; celui-ci peut alors ordonner aux dirigeants de cette corporation de fournir les renseignements et éclaircissements réclamés par le vérificateur général et de lui permettre de consulter les registres, documents, livres, comptes et pièces justificatives de la corporation et de ses filiales, dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada.

Instructions du gouverneur en conseil

Position du C.T. — NON

— Les bilans font partie intégrale du rapport du vérificateur et le libellé actuel de l'article 13 comprend donc l'intention de cette modification.

Position du V.G. — Acceptable mais pas nécessaire ni souhaitable.

N^o 34: M. Baldwin

Modification au bill C-20
proposées au Comité permanent
des Comptes publics

Voir page 6 du bill

Article 13

Motion de:

Qu'on modifie l'article 13 en remplaçant la ligne
14, page 6, par:

«(2) Le vérificateur général doit demander»;

13. (1) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada, peut se fier au rapport 10 du vérificateur, régulièrement nommé, d'une corporation de la Couronne ou d'une de ses filiales.

Utilisation des rapports des vérificateurs des corporations de la Couronne

(2) Le vérificateur général peut demander à toute corporation de la Couronne d'obtenir 15 de ses dirigeants, employés, mandataires et vérificateurs anciens ou actuels ou de ceux de ses filiales, les renseignements et éclaircissements dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des 20 comptes du Canada et de les lui fournir.

Demandes de renseignements par le vérificateur général

(3) Le vérificateur général, au cas où il estime qu'une corporation de la Couronne n'a pas donné des renseignements et éclaircissements satisfaisants à la suite d'une 25 demande visée au paragraphe (2), peut en faire part au gouverneur en conseil; celui-ci peut alors ordonner aux dirigeants de cette corporation de fournir les renseignements et éclaircissements réclamés par le vérificateur 30 général et de lui permettre de consulter les registres, documents, livres, comptes et pièces justificatives de la corporation et de ses filiales, dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des 35 comptes du Canada.

Instructions du gouverneur en conseil

Position du C.T. — NON

Le libellé de l'article 13 vise à permettre au V.G. d'obtenir les renseignements dont il a besoin pour remplir ses fonctions comme Vérificateur des comptes du Canada.

Les renseignements donnés dans le rapport du vérificateur, et qui figurent au paragraphe 13(1), suffiront normalement à cette fin.

Cet article a été délibérément «inclu» pour permettre au Vérificateur Général d'exercer ses pouvoirs discrétionnaires en vue d'obtenir les renseignements dont il a besoin pour exécuter ses fonctions.

L'article 2 devient progressivement plus sévère, et le Vérificateur Général et le S.C.T. sont d'avis que le paragraphe (3) devra rarement être invoqué.

Si ce projet de modification était adopté, le V.G. serait tenu, par la loi, d'appliquer l'étape 2 bien qu'il soit d'avis que cela n'est pas nécessaire.

Position du V.G. — Le V.G. préfère le libellé actuel puisque l'emploi du mot « doit » tend à restreindre la responsabilité qu'il a d'exercer son jugement professionnel.

No 35: M. Baldwin

Modifications au bill C-20
proposées au Comité permanent
des Comptes publics

Voir page 6 du bill

Article 13

Motion de:

Qu'on modifie l'article 13 en remplaçant les lignes
26 à 28, page 6, par:

«demande visée au paragraphe (2), doit en faire part
au gouverneur en conseil; celui-ci doit alors ordonner
aux dirigeants de cette».

13. (1) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada, peut se fier au rapport 10 du vérificateur, régulièrement nommé, d'une corporation de la Couronne ou d'une de ses filiales.

Utilisation des rapports des vérificateurs des corporations de la Couronne

(2) Le vérificateur général peut demander à toute corporation de la Couronne d'obtenir 15 de ses dirigeants, employés, mandataires et vérificateurs anciens ou actuels ou de ceux de ses filiales, les renseignements et éclaircissements dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des 20 comptes du Canada et de les lui fournir.

Demandes de renseignements par le vérificateur général

(3) Le vérificateur général, au cas où il estime qu'une corporation de la Couronne n'a pas donné des renseignements et éclaircissements satisfaisants à la suite d'une 25 demande visée au paragraphe (2), peut en faire part au gouverneur en conseil; celui-ci peut alors ordonner aux dirigeants de cette corporation de fournir les renseignements et éclaircissements réclamés par le vérificateur 30 général et de lui permettre de consulter les registres, documents, livres, comptes et pièces justificatives de la corporation et de ses filiales, dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des 35 comptes du Canada.

Instructions du gouverneur en conseil

Commentaire du C.T. — n°

On a délibérément conféré au libellé de l'article 13 un caractère facultatif pour que l'Auditeur général soit investi d'un pouvoir progressivement accru lui permettant d'obtenir les renseignements qu'il jugerait nécessaires à l'accomplissement de sa tâche de vérificateur des comptes du Canada.

Cet article a été délibérément «échelonné» afin de permettre à l'Auditeur général d'obtenir, à sa discrétion, les renseignements qu'il jugerait nécessaires à l'accomplissement de ses devoirs.

L'article devient de plus en plus rigide à chaque paragraphe, mais l'Auditeur général et le Secrétariat du Conseil du Trésor sont d'avis que le paragraphe (3) ne sera invoqué que très rarement.

Pour le commentaire de l'Auditeur général, voir le projet d'amendement n° 34 de l'Auditeur général.

No 39: M. Martin

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 6 du bill

Article 13

Motion de:

Qu'on modifie l'article 13 du bill en insérant, immédiatement après la ligne 13, page 6, ce qui suit nouveau sous article:

«(1.1) Le vérificateur général est fondé à recevoir avis de toute réunion du comité de vérification d'une corporation de la Couronne, à y assister aux frais de cette corporation et à y être entendu.»

13. (1) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada, peut se fier au rapport du vérificateur, régulièrement nommé, d'une corporation de la Couronne ou d'une de ses filiales.

Utilisation des rapports des vérificateurs des corporations de la Couronne

10

Inséré au →

(2) Le vérificateur général peut demander à toute corporation de la Couronne d'obtenir de ses dirigeants, employés, mandataires et vérificateurs anciens ou actuels ou de ceux de ses filiales, les renseignements et éclaircissements dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada et de les lui fournir.

Demandes de renseignements par le vérificateur général

15

(3) Le vérificateur général, au cas où il estime qu'une corporation de la Couronne n'a pas donné des renseignements et éclaircissements satisfaisants à la suite d'une demande visée au paragraphe (2), peut en faire part au gouverneur en conseil; celui-ci peut alors ordonner aux dirigeants de cette corporation de fournir les renseignements et éclaircissements réclamés par le vérificateur général et de lui permettre de consulter les registres, documents, livres, comptes et pièces justificatives de la corporation et de ses filiales, dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada.

Instructions du gouverneur en conseil

25

30

35

Commentaire du C.T. — NON

La question des responsabilités de l'Auditeur général et, de ses rapports avec les sociétés de la Couronne pourrait être abordée de façon plus appropriée lors de l'étude des amendements pertinents qui figurent à la partie VIII de la Loi sur l'administration financière qui traite actuellement de ces questions.

La formulation de ce paragraphe a été modelée sur celle du paragraphe 165(4) de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, qui permet au vérificateur d'une société d'assister aux réunions du Comité de vérification.

Commentaire de l'A.G. — L'Auditeur général approuve le principe que sous-tend ce projet d'amendement, mais reconnaît toutefois qu'il pourrait être étudié de façon plus appropriée au moment de la révision de la Loi sur les corporations de la Couronne. L'Auditeur général suggère également l'addition de l'expression «L'Auditeur général ou son représentant» et la suppression de l'expression «au frais de cette corporation».

N^o 40: T.B.S.

Modifications au bill C-20
Proposées au Comité permanent
des comptes publics

Voir page 6 du bill

Article 13

Motion de:

Qu'on modifie l'article 13 en remplaçant la ligne 16,
page 6, par ce qui suit:

«de ses administrateurs, dirigeants, employés, mandataires et»

13. (1) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le vérificateur général, dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada, peut se fier au rapport 10 du vérificateur, régulièrement nommé, d'une corporation de la Couronne ou d'une de ses filiales.

Utilisation des rapports des vérificateurs des corporations de la Couronne

insérer "directeurs,"

(2) Le vérificateur général peut demander à toute corporation de la Couronne d'obtenir 15 de ses dirigeants, employés, mandataires et vérificateurs anciens ou actuels ou de ceux de ses filiales, les renseignements et éclaircissements dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des 20 comptes du Canada et de les lui fournir.

Demandes de renseignements par le vérificateur général

(3) Le vérificateur général, au cas où il estime qu'une corporation de la Couronne n'a pas donné des renseignements et éclaircissements satisfaisants à la suite d'une 25 demande visée au paragraphe (2), peut en faire part au gouverneur en conseil; celui-ci peut alors ordonner aux dirigeants de cette corporation de fournir les renseignements et éclaircissements réclamés par le vérificateur 30 général et de lui permettre de consulter les registres, documents, livres, comptes et pièces justificatives de la corporation et de ses filiales, dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des 35 comptes du Canada.

Instructions du gouverneur en conseil

Commentaire du C.T. — Proposé par le S.C.T.

—Au début, on avait jugé que le terme «dirigeants» incluait également les «directeurs». On a constaté par la suite que la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes fait une distinction entre ces deux termes; c'est pourquoi nous ajoutons le mot «directeurs».

Commentaire de l'A.G. — Appui total.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Auditor General's Office:

Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada.

From the Law Branch, House of Commons:

Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

From the United Kingdom House of Commons:

Mr. Kenneth Baker, M.P., Member of the United Kingdom Select Committee on Procedure.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada.

De la Division des lois, Chambre des communes:

M. J. P. J. Maingot, secrétaire légiste et conseiller parlementaire.

De la Chambre des communes du Royaume-Uni:

M. Kenneth Baker, député, membre du Comité spécial de la procédure du Royaume-Uni.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Tuesday, June 21, 1977

Thursday, June 23, 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 38

Le mardi 21 juin 1977

Le jeudi 23 juin 1977

Président: M. Allan Lawrence

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973—Polymer Corporation Limited.

Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976

CONCERNANT:

Objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973—«Polymer Corporation Limited.»

Rapport de l'auditeur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1976

WITNESSES:

(See back cover)



TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Allan Lawrence
Vice-Chairman: Mr. Alan Martin

Messrs.

Bawden	Foster
Blackburn	Francis
Blaker	Gendron
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Herbert
Drury	

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Allan Lawrence
Vice-président: M. Alan Martin

Messieurs

Leblanc (<i>Laurier</i>)	Rondeau
Munro	Towers
Murta	Trudel
Prud'homme	Wood—(20)
Roche	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, June 15, 1977:

Mr. Blackburn replaced Mr. Orlikow.

On Wednesday, June 22, 1977:

Mr. Roche replaced Mr. Baldwin;

Mr. Murta replaced Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*).

On Thursday, June 23, 1977:

Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr. Mazankowski;

Mr. Prud'homme replaced Mr. Cafik;

Mr. Foster replaced Mr. Flynn.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 15 juin 1977:

M. Blackburn remplace M. Orlikow.

Le mercredi 22 juin 1977:

M. Roche remplace M. Baldwin;

M. Murta remplace M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*).

Le jeudi 23 juin 1977:

M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Mazankowski;

M. Prud'homme remplace M. Cafik;

M. Foster remplace M. Flynn.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 21, 1977

(52)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met *In Camera* at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Lawrence, Martin and Trudel.

In attendance: From the Auditor General's Office: Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada; Mr. M. H. Rayner, executive Director. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 30, 1976, relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19.*)

The Committee commenced consideration of a draft report on its Order of Reference dated November 30, 1976.

And consideration continuing,

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(53)

The Standing Committee on Public Accounts met *In Camera* at 4:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin and Trudel.

In attendance: From the Auditor General's Office: Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada; Mr. M. H. Rayner, Executive Director. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 30, 1976, relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday March 1, 1977, Issue No. 19.*)

The Committee resumed consideration of a draft report on its Order of Reference dated November 30, 1976.

And consideration continuing,

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING

(54)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* at 8:20 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 21 JUIN 1977

(52)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 15 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Lawrence, Martin et Trudel.

Aussi présents: Du bureau de l'Auditeur général: M. R. Chatelain, sous-directeur général du Canada; M. M. H. Rayner, directeur administratif. Du service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 30 novembre 1976 portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1^{er} mars 1977, fascicule n° 19.*)

Le Comité entreprend l'étude d'un projet de rapport concernant son ordre de renvoi du 30 novembre 1976.

L'étude se poursuit.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(53)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 16 h 15 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin et Trudel.

Aussi présents: Du bureau de l'Auditeur général: M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada; M. M. H. Rayner, directeur administratif. Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 30 novembre 1976 portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1^{er} mars 1977, fascicule n° 19.*)

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport portant sur son ordre de renvoi du 30 novembre 1976.

L'étude se poursuit.

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR

(54)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 20 h 20 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin and Trudel.

In attendance: From the Auditor General's Office: Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada; Mr. M. H. Rayner, Executive Director. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 30, 1976, relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19.*)

The Committee resumed consideration of a draft report on its Order of Reference dated November 30, 1976.

And discussion continuing,

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, JUNE 23, 1977

(55)

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Foster, Francis, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Martin, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Murta, Prud'homme, Roche, Towers and Trudel.

Other Members present: Messrs. Brewin and Johnston.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada; Mr. R. Dubois, Executive Director, Departmental and Corporate Affairs. *From the Canadian International Development Agency:* Mr. Michel Dupuy, President. *From the Treasury Board:* Mr. L. M. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation; Mr. J. H. Payne, Program Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 22, 1976, relating to the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, November 30, 1976, Issue No. 2.*)

The Chairman called Paragraphs 13.1 to 13.10 inclusive, 17.7, and 18.2 and 18.3, all relating to the Canadian International Development Agency.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from the Chairman, National Harbours Board, to the Clerk, Standing Committee on Public Accounts, dated May 13, 1977, together with answers to the Standing Committee's questions, dated May 12, 1977, and updated responses, dated May 12, 1977, on the observations and

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin et Trudel.

Aussi présents: Du bureau de l'Auditeur général: M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada; M. M. H. Rayner, directeur administratif. *Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 30 novembre 1976 portant sur l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1^{er} mars 1977, fascicule n° 19.*)

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport de son ordre de renvoi du 30 novembre 1976.

La discussion se poursuit.

A 22 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 23 JUIN 1977

(55)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Foster, Francis, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Martin, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Murta, Prud'homme, Roche, Towers et Trudel.

Autres députés présents: MM. Brewin et Johnston.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada; M. R. Dubois, directeur administratif, Vérification des ministères et des sociétés de la Couronne. *De l'Agence canadienne du développement international:* M. Michel Dupuy, président. *Du Conseil du Trésor:* M. L. M. McGimpsey, directeur, Division de l'évaluation des politiques financières; M. J. H. Payne, Direction des programmes.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi le 22 novembre 1976 portant sur le rapport de l'Auditeur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 30 novembre 1976, fascicule n° 2.*)

Le président met en délibération les paragraphes 13.1 à 13.10 inclusivement, 17.7, 18.2 et 18.3, tous relatifs à l'Agence canadienne de développement international.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi, 18 novembre 1976, le président autorise d'insérer aux procès-verbaux et témoignages de ce jour les documents suivants:

Lettre du président du Conseil des ports nationaux au greffier du Comité permanent des comptes publics, en date du 13 mai 1977, ainsi que les réponses aux questions du Comité permanent en date du 12 mai 1977 et des réponses mises à jour en date du 12 mai 1977, portant sur

recommendations contained in the Auditor General's 1976 Report. (See Appendix "PA-228").

Letter from the Secretary of the Treasury Board to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated May 24, 1977, together with the Treasury Board response to paragraphs in the Auditor General's 1976 Report where corrective action has been instigated. (See Appendix "PA-229").

Letter from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, to the Ontario Minister of Consumer and Commercial Relations dated April 29, 1977, requesting information re an alleged request by the Ontario Securities Commission to Polysar Limited. refer to Appendix "PA-182" re previous correspondence. (See Appendix "PA-230").

Letter from the Ontario Minister of Consumer and Commercial Relations to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated June 1, 1977, in reply to Appendix "PA-230". (See Appendix "PA-231").

Letter from Mr. H. T. Herbert, M.P., to the Auditor General of Canada, dated May 18, 1977, requesting an interpretation of clauses in Bill C-20. (See Appendix "PA-232").

Letter from Auditor General of Canada to Mr. H. T. Herbert, M.P., dated May 18, 1977, providing his interpretation of clauses in Bill C-20. (See Appendix "PA-233").

Letter from Mr. H. T. Herbert, M.P., to the President of the Treasury Board, dated May 18, 1977, requesting comments on certain clauses in Bill C-20. (See Appendix "PA-234").

Letter from the President of the Treasury Board to Mr. H. T. Herbert, M.P., dated June 8, 1977, in response to Appendix "PA-234". (See Appendix "PA-235").

Letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated May 26, 1977, respecting inquiries re CANDU sales to Argentina and the Republic of Korea. (See Appendix "PA-236").

Letter from the President, Polysar Limited, to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated June 10, 1977, together with report to the Board of Directors, dated June 1, 1977, on follow-up on Aylesworth/Stamley Report. (See Appendix "PA-237").

Letter from the Hon. Allan J. MacEachen, Government House Leader, to Mr. Walter Baker, M.P., dated May 19, 1977, respecting an amendment to Standing Orders to provide for automatic referral of the Auditor General's Report to the Standing Committee on Public Accounts. (See Appendix "PA-238").

Later—

Questions from the Standing Committee on Public Accounts to the Canadian International Development Agency respecting items reported in the Auditor General's

observations and recommendations contained in the report of 1976 de l'Auditeur général (Voir appendice «PA-228»).

Lettre du secrétaire du Conseil du Trésor au président du Comité permanent des comptes publics en date du 24 mai 1977 ainsi que la réponse aux paragraphes contenus dans le rapport de 1976 de l'Auditeur général où des corrections ont été apportées. (Voir appendice «PA-229»).

Lettre du président du Comité permanent des comptes publics au ministre de la Consommation et des Corporations de l'Ontario en date du 29 avril 1977, dans lesquelles une demande des renseignements concernant une requête présumée faite par l'Ontario Securities Commission à Polysar Limitée. Veuillez consulter l'appendice «PA-182» concernant la correspondance précédente. (Voir appendice «PA-230»).

Lettre du ministre de la Consommation et des Corporations de l'Ontario au président du Comité permanent des comptes publics en date du 1^{er} juin 1977 en réponse à l'appendice «PA-230». (Voir appendice «PA-231»).

Lettre de M. H. T. Herbert, député, à l'Auditeur général du Canada en date du 18 mai 1977 demandant une interprétation des articles dans le bill C-20. (Voir appendice «PA-232»).

Lettre de l'Auditeur général du Canada à M. H. T. Herbert, député, en date du 18 mai 1977, donnant son interprétation des articles du bill C-20. (Voir appendice «PA-233»).

Lettre de M. H. T. Herbert, député, au président du Conseil du Trésor en date du 18 mai 1977 demandant des commentaires sur certains articles du bill C-20. (Voir appendice «PA-234»).

Lettre du président du Conseil du Trésor à M. H. T. Herbert, député, en date du 8 juin 1977, en réponse à l'appendice «PA-234». (Voir appendice «PA-235»).

Lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics en date du 26 juin 1977 concernant les enquêtes ayant trait aux ventes de CANDU à l'Argentine et à la République de Corée. (Voir appendice «PA-236»).

Lettre du président de Polysar Limitée au président du Comité permanent des comptes publics en date du 10 juin 1977 ainsi qu'un rapport au Conseil d'administration en date du 1^{er} juin 1977 concernant les suites données au rapport Aylesworth/Stamley. (Voir appendice «PA-237»).

Lettre de l'honorable Allan J. MacEachen, leader de la Chambre, à M. Walter Baker, député, en date du 19 mai 1977 concernant un amendement aux Règlements pour assurer un renvoi automatique du rapport de l'Auditeur général au Comité permanent des comptes publics. (Voir appendice «PA-238»).

Ultérieurement—

Questions du Comité permanent des comptes publics à l'Agence canadienne de développement international concernant des postes rapportés dans le rapport de 1976 de

al's 1976 Report and answers thereto. (See Appendix "PA-239").

Messrs. Chatelain, Dubois and Dupuy made statements and with the witnesses answered questions.

At 12:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(56)

The Standing Committee on Public Accounts met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Francis, Lawrence, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Roche and Trudel.

Other Member present: Mr. Brewin.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada; Mr. R. Dubois, Executive Director, Departmental and Corporate Affairs. From the Treasury Board: Mr. L. M. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation; Mr. J. H. Payne, Program Branch. From the Canadian International Development Agency: Mr. Michel Dupuy, President; Mr. Noble Power, Vice-President, Bilateral; Mr. J. Garneau, Acting Director General, Operational Review Division; Mr. R. St. Amour, Director, Contracts Division; Mr. Jean-Marie Thibault, Director, Finance and Administration; Mr. D. A. S. Cameron, Special Adviser, Office of the Vice-President, Financial Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, November 22, 1976, relating to the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ending March 31, 1976. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, November 30, 1976, Issue No. 2*).

The Committee resumed consideration of Paragraphs 13.1 to 13.6 inclusive, 17.7, and 18.2 and 18.3, all relating to the Canadian International Development Agency.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the Auditor General's list of 93 recommendations re the Canadian International Development Agency's grants and Contributions Program be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "PA-240").

Messrs. Chatelain and Dupuy made statements and with the witnesses answered questions.

At 5:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

l'Auditeur général et des réponses pertinentes. (Voir appendice «PA-239»).

MM. Chatelain, Dubois et Dupuy font des déclarations puis, avec les témoins, répondent aux questions.

A 12 h 28 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(56)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Lawrence, (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Francis, Lawrence, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Roche et Trudel.

Autre député présent: M. Brewin.

Présents: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada, M. R. Dubois, directeur administratif, Vérification des ministères et des sociétés de la Couronne; Du Conseil du Trésor: M. L. McGimpsey, directeur, Division de l'évaluation des politiques financières; M. J. H. Payne, direction des programmes. De l'Agence canadienne de développement international: M. Michel Dupuy, président; M. Noble Power, vice-président, Bilatéral; M. J. Garneau, directeur général intérimaire, Direction de l'examen des opérations; M. R. St. Amour, directeur, Division des contrats; M. Jean-Marie Thibault, directeur, Finances et services administratifs; M. D. A. S. Cameron, adjoint spécial au vice-président, Finances et administration de l'ACDI.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 22 novembre 1976 portant sur le rapport de l'Auditeur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1976. (Voir *procès-verbal et témoignages du mardi 30 novembre 1976, fascicule n° 2*).

Le Comité poursuit l'étude des paragraphes 13.1 à 13.10 inclusivement, 17.7, 18.2 et 18.3, tous relatifs à l'Agence canadienne de développement international.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du 18 novembre 1976, le président autorise que la liste des 93 recommandations de l'Auditeur général au sujet des subventions de l'Agence canadienne de développement international et du programme de contributions soit jointe au procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir appendice «PA-240»)

MM. Chatelain et Dupuy font des déclarations puis, avec les témoins, répondent aux questions.

A 17 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 23, 1977

[Texte]

The Chairman: Ladies and gentlemen, if we could get started, please, I will call the meeting to order. We have a few preliminary formal things that have to be done before we get into the consideration of what we are all here for today.

We are resuming consideration of our order of reference, dated Monday, November 30, 1976, relating to the Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976. Today, as you are aware, we will deal with the following paragraphs concerning the Canadian International Development Agency. First is Paragraphs 13.1 to 13.10 inclusive in the Auditor General's Report found at page 102 of the English version and 106 of the French version. Second is Paragraph 17.7 found on page 160 of the English version of the Auditor General's Report and on page 169 of the French version. Third is Paragraphs 18.2 and 18.3 found on page 165 of the English version of the Auditor General's Report and on pages 175 and 176 of the French version.

Now we come to the formalities that I am going to bore you with for a moment.

In accordance with the motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18 last, as Chairman I am now authorizing the printing of a number of documents. These pretty well relate to other matters.

First, I authorize the printing of the letter from the Chairman of the National Harbours Board to the Clerk of the Committee dated May 13, 1977, together with answers to the Standing Committee's questions, dated May 12, 1977, and updated responses, dated May 12, 1977, on the observations and recommendations contained in the Auditor General's 1976 Report. We will table these and print them as Appendix "PA-228".

Second, a letter from the Secretary of the Treasury Board to me, as Chairman of the Committee, dated May 24, 1977, together with the Treasury Board's response to paragraphs in the Auditor General's 1976 Report where corrective action has been instigated by the Treasury Board will be printed as Appendix "PA-229".

Third, a letter from me, as Chairman of the Committee, to the Ontario Minister of Consumer and Commercial Relations, dated April 29, 1977, requesting information regarding an alleged request by the Ontario Securities Commission to Polysar Limited—this has reference to previously printed Appendix PA-182 regarding previous correspondence, and members will remember that reference in regard to our investigation of the Polysar matter—will be printed as Appendix "PA-230".

Fourth, the replying letter from the Ontario Minister of Consumer and Commercial Relations to me, dated June 1, 1977 will be Appendix "PA-231".

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 23 juin 1977

[Traduction]

Le président: Mesdames et messieurs, la séance est ouverte. Nous avons certaines questions à régler avant de passer à l'étude de notre ordre de renvoi.

Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi en date du lundi 30 novembre 1976 concernant le rapport de l'Auditeur général du Canada à la Chambre des communes pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. Nous étudions aujourd'hui les paragraphes suivants du rapport concernant l'Agence canadienne du développement international. Tout d'abord les paragraphes 13.1 à 13.10 inclusivement du rapport de l'Auditeur général à la page 106 du texte français et 102 du texte anglais. Deuxièmement, le paragraphe 17.7, page 169 du texte français et 160 du texte anglais du rapport. Troisièmement, les paragraphes 18.2 et 18.3, pages 175 et 176 du texte français et 165 du texte anglais du rapport de l'Auditeur général.

Je dois maintenant régler certaines formalités.

Conformément à la motion du comité à la réunion du jeudi 18 novembre de l'année passée, j'autorise en tant que président l'impression de certains documents. Cela se rapporte à d'autres questions.

Tout d'abord, j'autorise l'impression de la lettre du président du Conseil des ports nationaux au greffier du comité en date du 13 mai 1977 ainsi que des réponses aux questions du Comité permanent des comptes publics en date du 12 mai 1967 et les réponses mises à jour en date du 12 mai 1967 sur les observations et recommandations contenues dans le rapport de l'Auditeur général pour 1976. Je dépose ces documents qui seront imprimés en annexe PA-228.

Deuxièmement, une lettre du secrétaire du Conseil du trésor adressée à moi-même, président du comité, en date du 24 mai 1977 ainsi que les réponses du Conseil du trésor à certains paragraphes du rapport de l'Auditeur général pour 1976 en ce qui concerne les mesures correctives prises suite à l'initiative du Conseil du trésor. Il s'agira de l'annexe PA229.

Troisièmement, une lettre envoyée par moi-même, en tant que président du comité, au ministre ontarien de la Consommation et des relations commerciales en date du 29 avril 1977 et demandant certains renseignements concernant une demande qui aurait été faite par l'*Ontario Securities Commission* à Polysar Limitée. Cela se rapporte à l'annexe PA-182 imprimée précédemment concernant de la correspondance antérieure. Les membres du comité se souviendront que les renseignements concernant notre enquête dans l'affaire Polysar seront imprimés en annexe PA-203.

Quatrièmement, la réponse qui m'était adressée en date du 1^{er} juin 1977 par le ministre ontarien de la Consommation et

• 1112

• 1115

[Text]

Fifth, a letter from Mr. H. T. Herbert, M.P., to the Auditor General of Canada, dated May 18, 1977, requesting an interpretation of certain clauses in Bill C-20; that will be printed as Appendix "PA-232".

The reply is the letter from the Auditor General of Canada to Mr. Herbert, dated May 18, 1977, providing his interpretation of those clauses; we will print that as "PA-233".

A subsequent letter from Mr. Herbert to the President of the Treasury Board, dated May 18, 1977, requested certain comments on certain clauses in Bill C-20, we will print that as Appendix PA-234 the replying letter from the President of the Treasury Board to Mr. Herbert, dated June 8, 1977, will be printed as Appendix PA-235.

The next one that we will print is a letter from the Secretary of State for External Affairs to me, as Chairman of the Committee, dated May 26, 1977, respecting certain inquiries regarding the CANDU sales to Argentina and the Republic of Korea, that will be printed as Appendix PA-236.

The next Appendix is a letter from the President of Polysar Limited to me as Chairman of the Committee, dated June 10, 1977, together with a report to the Board of Directors, dated June 1, 1977—that is the Board of Directors of Polysar—on the follow-up that the Board of Directors of Polysar took on the Aylesworth-Stanley Report, we will print that as Appendix PA-237.

And hopefully, finally, a letter from the Honourable Allan J. MacEachen, Government House Leader, to Mr. Walter Baker, M.P., dated May 19, 1977, respecting an amendment to Standing Orders to provide for an automatic referral of the Auditor General's Report to the Standing Committee of Public Accounts, we thought it best to get this on the record as well and we will print it as Appendix PA-238.

My understanding is that each of these pieces of correspondence has at one time or another been distributed to the then members of the Committee. Is that right?

The Clerk: I think that is correct, sir.

The Chairman: I should also suggest, because we do have some new members and some new witnesses here today, that the procedure that we have been following in this Committee is slightly different from that in some of the standing committees in that we do have the usual, back-and-forth, 10-minute-questioning routine but in the hope that we can keep everybody either awake or their interest here . . .

Mr. Francis: I thought . . .

The Chairman: No, no . . . we also have a quick supplementary round at the end of each 10-minute period. That has been the procedure of the Committee and the steering committee has not yet changed it, to my knowledge, Mr. Francis, so I think we should continue with it.

As the members of the Committee know, Mr. Macdonell, the Auditor General, is busy this month in New York with the United Nations' business and in his place we have Mr. Chate-

[Translation]

des relations commerciales et qui sera imprimée en annexe dans le numéro PA-231.

Cinquièmement, une lettre de M. H. P. Herbert, député, à l'Auditeur général du Canada en date du 18 mai 1977 demandant certaines explications au sujet de l'interprétation de certains articles du Bill C-20. Cette lettre sera imprimée en annexe; numéro PA-232.

La réponse de la lettre de l'Auditeur général du Canada à M. Herbert en date du 18 mai 1977 et contenant l'interprétation de ces articles. Il s'agira de l'annexe PA-233.

Une lettre subséquente de M. Herbert au président du Conseil du trésor en date du 18 mai 1977 demandait des commentaires au sujet de certains articles du Bill C-20. Cette lettre sera imprimée en annexe; numéro PA-234. La réponse du président du Conseil du trésor à M. Herbert en date du 8 juin 1977 sera imprimée en annexe; numéro PA-235.

Le document suivant à imprimer est une lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures adressée à moi-même, président du comité, et datée du 26 mai 1977 concernant certaines demandes et entrées aux ventes du réacteur CANDU à l'Argentine et à la République de Corée. Cette lettre sera publiée en annexe portant le numéro PA-236.

L'annexe suivante est une lettre du président de Polysar Limited adressée à moi-même en tant que président du comité et datée du 10 juin 1977 ainsi qu'un rapport au conseil d'administration daté du 1^{er} juin 1977; il s'agit du conseil d'administration de Polysar sur l'application de certaines recommandations du rapport Aylesworth-Stanley par le conseil d'administration de Polysar. Il s'agira de l'annexe PA-237.

Finalement, une lettre de l'honorable Alex J. MacEachen, leader du gouvernement à la Chambre, adressée le 19 mai 1977 à M. Walter Baker, député, concernant un amendement au règlement permettant le renvoi automatique du rapport de l'Auditeur général au Comité permanent des comptes publics. Il s'agira de l'annexe PA-238. Nous croyons qu'il convient de faire mention publiquement de cette question.

Si je comprends bien, ces différentes lettres et documents ont, à un moment ou à un autre, été distribués aux membres du comité, n'est-ce pas?

Le greffier: Je le crois.

Le président: J'aimerais signaler également, étant donné que de nouveaux membres sont présents au comité et que nous avons des témoins ce matin, que la procédure adoptée pour ce comité est légèrement différente de celle d'autres comités permanents. Il y aura une période de questions de 10 minutes par membre, mais dans l'espoir de garder tout le monde éveillé ou de leur permettre de ne pas se désintéresser des . . .

M. Francis: Je pensais . . .

Le président: . . . nous permettrons également de brèves questions complémentaires à la fin de chaque période de 10 minutes. C'est la façon dont le comité a procédé jusqu'à présent et à ma connaissance, le comité de direction n'a pas changé cette situation, monsieur Francis, et c'est la raison pour laquelle je crois que nous devrions continuer à procéder de cette façon.

Comme les membres du comité le savent sans doute, l'Auditeur général, M. Macdonell, est retenu tout ce mois à New-York aux Nations unies et nous avons à sa place le sous-audi-

[Texte]

lain, the Deputy Auditor General, on my immediate right, we also have Mr. Dubois, the Executive Director of Departmental and Corporate Affairs from the Office of the Auditor General, Mr. L. Osland—I hope I am pronouncing that right—the Director General of Audit Operations, from the Auditor General's Office, and Mrs. A. Wells, the Project Manager. These are the witnesses this morning from the Auditor General's Office.

From the Canadian International Development Agency, we have Mr. Michel Dupuy, the President, and I welcome him on behalf of the Committee; Mr. Bruce Williams, the Executive Vice-President of CIDA; Mr. Noble Power, Vice-President, Bilateral, of CIDA; Mr. Pierre Sicard, Vice-President, Corporate Review of CIDA; Mr. Jean-Marie Thibault, Director, Finance and Administration, of CIDA.

And, as well, something else we have started this year, and we are always glad to have here, is a constant attendance by someone from the Treasury Board and this morning we have Mr. Al McGimpsey from the Treasury Board. That is the list of witnesses that we have.

Because we are dealing with the Auditor General's Report here this morning in respect of one of the agencies of the government, I think we should lead off by asking Mr. Chatelain if he or his officials from the Office of the Auditor General have any statement or any comment to make.

• 1030

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. With your permission, we do have some opening remarks on the paragraphs that deal with our audit of the financial contributions in CIDA. Mr. Raymond Dubois, who is Executive Director, was in charge of the special audit and inquiries group that performed this audit, and he will read the opening remarks.

The Chairman: Mr. Dubois.

Mr. R. Dubois (Executive Director, Departmental and Corporate Audits, Office of the Auditor General): Mr. Chairman, the study of grants and contributions expenditures in the Canadian International Development Agency is part of an over-all review of financial management and control by the Office of the Auditor General. The review so far has covered all grants and contribution programs of 20 departments, agencies and Crown corporations.

Both the 1974-75 and the 1975-76 fiscal years served as base years for the study in CIDA. However, each project analysed has been traced to its inception, in some cases as far back as the mid-sixties. CIDA projects, of which there were 1,967 active in 1974-75 and 2,094 in 1975-76, are highly diversified in both their nature and monetary implications. While projects can be and are classified by nature, such as food aid, development assistance, emergency relief and other classifications, they do not lend themselves to statistical sam-

[Traduction]

teur général M. Chatelain qui est à ma droite. Les autres témoins sont M. Dubois, directeur exécutif des affaires du ministère et des sociétés, bureau de l'Auditeur général; M. L. Osland—j'espère que je prononce bien votre nom—directeur général de la vérification, bureau de l'Auditeur général; Mme A. Wells, directrice de projets. Il s'agit là des témoins du bureau de l'Auditeur général.

De l'Agence canadienne du développement international, témoignent M. Michel Dupuy, président, auquel je souhaite la bienvenue au nom du comité; M. Bruce Williams, vice-président exécutif de l'ACDI; M. Noble Power, vice-président des programmes bilatéraux de l'ACDI; M. Pierre Sicard, vice-président, étude des sociétés, de l'ACDI également, et M. Jean-Marie Thibault, directeur des finances et de l'administration de l'ACDI.

Nous avons également, depuis le début des séances, le plaisir d'avoir parmi nous un représentant du Conseil du trésor. Ce matin, il s'agit de M. Al McGimpsey.

Puisque nous allons étudier ce matin le rapport de l'Auditeur général et les articles qui se rapportent à une des agences du gouvernement, je crois que nous devrions commencer par demander à M. Chatelain ou à un des hauts fonctionnaires du bureau de l'Auditeur général s'ils ont une déclaration à nous présenter.

M. R. Chatelain (Sous-auditeur général du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. Si vous me le permettez, nous avons préparé des remarques au sujet des paragraphes qui traitent de notre vérification de l'état financier de l'ACDI. M. Raymond Dubois, directeur exécutif, chargé du groupe spécial de vérification et d'enquête qui a fait cette vérification, vous lira ses remarques.

Le président: Monsieur Dubois.

M. R. Dubois (Directeur exécutif, vérification des ministères et des sociétés, Bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, l'étude des dépenses engagées par l'Agence canadienne de développement international au titre des subventions et contributions fait partie de l'étude générale de la gestion et du contrôle financiers qu'effectue le Bureau de l'Auditeur général. Jusqu'à présent, l'analyse a porté sur tous les programmes de subventions et contributions octroyées par 20 ministères, organismes du gouvernement et sociétés de la Couronne.

L'étude de l'ACDI s'est basée sur les années financières 1974-75 et 1975-76. Toutefois, nous sommes remontés à la source pour chaque projet analysé, ce qui dans certains cas nous ramenait au milieu des années soixante. Les projets de l'ACDI sont fortement diversifiés tant par leur nature que par les sommes engagées. Le nombre de projets s'établissait à 1967 en 1974-75 et à 2094 en 1975-76. Bien que les projets puissent être classés, et sont effectivement classés, selon leur nature, par exemple l'aide alimentaire, l'assistance au développement,

[Text]

pling or mathematical projection. Our observations were thus based on the specific projects examined.

We conducted an audit of 95 projects active in 1974-75 and 78 for 1975-76, some of which were included in those examined for 1974-75. Our observations indicated insufficient awareness of financial management and control matters throughout the agency. The heavy emphasis on aid and development and the requirement to respond frequently to crisis situations result in numerous financial control problems. While we recognize that CIDA is operating under difficult circumstances on the international level, we were convinced that much could be done to improve the quality of financial management and control. Higher priority should be given to financial matters through strengthening the financial function, allocating additional resources to the operational review division, and proper financial training and development of project officers. However, in making our recommendations we also recognized that during our review, conducted mostly in the spring of 1976, there were improvements during the 1975-76 year regarding efforts towards the application of measures for tightening financial controls.

While we recently made a general review of the situation regarding the implementation of our recommendations, the regular audit team will complete its detailed follow-up work towards the end of this summer. More than half of the recommendations have been implemented to date, and procedures have been taken to implement most of those remaining by March 31, 1978. The regular audit team assigned to CIDA under the direction of Mr. Lyle Osland will continue to monitor progress through its normal audit activities.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I assume the Committee would now like to invite CIDA to make a response or a statement. Mr. Dupuy, would you like to do that, or one of your officials?

• 1125

Mr. M. Dupuy (President, Canadian International Development Agency): Thank you, Mr. Chairman. I have no prepared statement but I would like to begin by saying how pleased I am to appear before this Committee. This is the first time I have had this privilege, and it is an occasion to which I have been very much looking forward.

One of the reasons I was looking forward to this opportunity is that it gives me the occasion to outline before the Committee some of the concerns I have had with financial administration since I became President of CIDA. And the opportunity to outline some of the efforts that have been made over the past year in improving financial administration and some of

[Translation]

les secours d'urgence et autres catégories, ils ne se prêtent toutefois pas à un échantillonnage statistique ou à des projections mathématiques. Nos observations s'appuient donc sur les projets étudiés.

Nous avons vérifié 95 projets de l'année 1974-75 et 78 projets de l'année 1975-76, dont certains étaient compris dans l'échantillon de l'année 1974-75. Nos observations ont indiqué qu'on n'accordait pas, au sein de l'Agence, une attention suffisante à la gestion et au contrôle financiers. La très grande importance qui doit être accordée aux questions d'aide et de développement et l'obligation d'apporter une aide, très souvent dans des situations d'urgence, entraînent de nombreux problèmes de contrôle financier. Nous sommes évidemment conscients que les opérations de l'ACDI, sur le plan international, se déroulent dans des contextes difficiles. Nous croyons toutefois que cet organisme pourrait améliorer de façon appréciable la qualité de sa gestion et de son contrôle financiers. Il faudrait accorder une plus grande importance aux questions financières en renforçant la fonction financière, en attribuant des ressources additionnelles à la direction de l'Examen des opérations et en accordant aux chargés de projet une formation et un perfectionnement adéquats dans le domaine financier. Tout en formulant ces suggestions, nous admettons avoir observé, au cours de notre étude qui s'est déroulée principalement au printemps de 1976, qu'il y avait eu amélioration au cours de 1975-76 et que des efforts avaient été faits pour introduire des mesures plus sévères de contrôle financier.

Nous avons récemment effectué une étude générale de la situation en ce qui concerne la mise en application de nos recommandations. Toutefois, l'équipe régulière de vérification ne terminera son étude détaillée de suivi qu'à la fin de l'été. Plus de la moitié des recommandations ont déjà été appliquées par l'ACDI. Des initiatives et des démarches sont en cours pour la mise en application avant le 31 mars 1978, de la plupart des autres recommandations. L'équipe régulière de vérification auprès de l'ACDI, dans le cadre de ses activités habituelles de vérification, continuera de surveiller les progrès accomplis.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Je crois que le Comité voudrait entendre la réponse de la déclaration du témoin de l'ACDI. Monsieur Dupuy, voulez-vous prendre la parole?

M. M. Dupuy (président, Agence canadienne de développement international): Je vous remercie, monsieur le président. Je n'ai pas de déclaration préparée. J'aimerais dire tout d'abord que je suis heureux de comparaître devant le Comité. C'est la première fois que j'ai le privilège de comparaître devant le Comité et il s'agit d'une occasion que j'attendais avec impatience.

Une des raisons pour lesquelles je désirais tant comparaître devant le Comité était que cela me permettrait de vous faire part des préoccupations que me cause l'administration financière, préoccupations que j'ai depuis mon entrée en fonction. Cela me permet de décrire certains efforts qui ont été faits au cours de l'année passée afin d'améliorer cette administration

[Texte]

the plans we have to continue this improvement. Of course I will not rehash the rather spectacular growth of CIDA over the past 10 years. This is quite familiar to you. An agency which grows at this rate inevitably feels some strains on its structure and on its management.

The Auditor General's report which, as was said a minute ago, was based on the review of the fiscal years 1974-5 and 1975-6, provided some very useful contributions in focusing attention on some of the strains and difficulties experienced by CIDA in those fiscal years. I think it has, in addition, the merit of containing a number of very specific recommendations that provided solid ground for CIDA to review its own financial and general management.

You will recall, Mr. Chairman, that when I was appointed president of CIDA, my general mandate given to me by the Prime Minister emphasized the need for tight financial control. For that reason I have no difficulty at all in agreeing with the Auditor General's statements that much could be done to improve the quality of the financial management and control of CIDA. This is really the business I am very much engaged in now.

Perhaps I should mention also that in order to understand the situation as it exists now, one has to look not only at the fiscal years 1974-5 and 1975-6 but at the fiscal year that elapsed in March, and at our current plans. In the past fiscal year and currently, a very significant improvement has been achieved in the general financial management of CIDA.

I will simply give you a few pointers because I do want to leave the maximum amount of time for questions, but just as an indication of the progress we have achieved, we have before us a total of about 92 recommendations from the Auditor General. Of these 92 recommendations, 53 have been fully implemented and I gather this is probably what the previous statements referred to when it was stated that more than half of the recommendations have already been implemented.

We have taken action regarded as satisfactory and satisfactory refers to consultations which have taken place and are currently taking place between the Auditor General's staff and CIDA. We have taken satisfactory action on an additional 29. I would mention also that out of the 92 recommendations, 5 are addressed to the IDRC, not to CIDA, which leaves a balance of 5 recommendations on which discussion is still going on and which have not been implemented.

That is of course a dry statistical statement of the state of play with respect to the progress made in CIDA on the implementation of these recommendations. I will be quite happy to go into the details of these recommendations in response to questions. But perhaps, in order to go beyond the statistics, I should give you a more clearly understandable

[Traduction]

financière et certains programmes que nous avons prévus afin d'améliorer la situation. Je ne vous répéterai pas que l'ACDI a connu une croissance spectaculaire au cours des dix dernières années. Vous le savez certainement. Une agence qui croît à ce rythme éprouve inévitablement certaines difficultés, certaines tensions, tant dans le domaine de la structure que dans celui de la gestion.

Le rapport de l'Auditeur général qui, comme on l'a dit il y a quelques instants, a passé en revue les années financières 1974-75 et 1975-76 a permis d'attirer l'attention sur certaines difficultés et problèmes de l'ACDI au cours de ces années financières. De plus, ce rapport a le mérite de contenir un nombre de recommandations très précises qui ont permis à l'ACDI d'étudier sa propre gestion financière et générale.

Vous vous souviendrez, monsieur le président, que lorsque j'ai été nommé président de l'ACDI, mon mandat, que je détiens du premier ministre, insistait sur le besoin d'un contrôle financier strict. C'est pour cette raison qu'il ne m'est pas difficile d'être d'accord avec la déclaration de l'Auditeur général selon laquelle un grand travail devrait être fait afin d'améliorer la qualité de la gestion et du contrôle financiers de l'ACDI. C'est précisément à cette question que je m'attaque à l'heure actuelle.

Je devrais peut-être mentionner également qu'afin de comprendre la situation actuelle, il faut se reporter non seulement aux années financières 1974-1975 et 1975-1976, mais à l'année financière qui s'est terminée au mois de mars de cette année; il faut également être au courant du programme que nous avons actuellement en ce domaine. Au cours de la dernière année financière et au cours de cette année, une amélioration très importante a été réalisée dans la gestion financière générale de l'ACDI.

Je toucherai simplement à quelques points parce que je veux laisser le maximum de temps aux questions, mais afin de vous donner une idée des progrès réalisés, j'aimerais vous faire remarquer que sur 92 recommandations de l'Auditeur général 53 ont déjà été mises en application. Je suppose que c'est de cela qu'il est question dans la déclaration précédente où l'on dit que plus de la moitié des recommandations ont déjà été appliquées.

Nous avons pris certaines mesures qui sont considérées comme satisfaisantes et nous nous sommes inspirés pour cela des consultations qui ont eu lieu et qui ont encore lieu entre le personnel de l'Auditeur général et de notre agence. Nous avons pris des mesures satisfaisantes dans le cas de 29 autres recommandations. Je devrais signaler que sur les 92 recommandations, 5 visent le CRDI et non l'ACDI, ce qui ne laisse que 5 recommandations sur lesquelles nous avons encore des discussions avec le Bureau de l'Auditeur général et qui n'ont pas été adoptées.

Il s'agit là d'une déclaration assez succincte sur les progrès réalisés par l'ACDI dans l'application de recommandations. Je pourrais entrer dans les détails en réponse aux questions mais peut-être, afin de dépasser le simple niveau de la statistique, devrais-je vous donner une meilleure idée des mesures importantes qui ont été prises au cours de la dernière année. La

[Text]

indication of the major moves that have been taken over the past year. The first, and of course, most significant has been the complete review and restructuring of CIDA's legislative authorities in consultation with Treasury Board which should improve the parliamentary and internal control over CIDA's expenditures.

• 1130

I had the opportunity of describing some of these fundamental changes in another committee. Basically they are the redrafting of all of the parliamentary votes, the disappearance of the non-lapsing feature of the previous CIDA votes and a complete renegotiation between CIDA and Treasury Board of delegations of authority, including ceilings and including terms and conditions.

Another one, which is mostly internal, is the implementation of what we have called work-planning procedures, the work plans. This is an innovation in CIDA. I would be pleased to elaborate, but it ensures a much integrated planning cycle of our operation and a much higher degree of control in terms of determining objectives to be achieved by each major program of CIDA, and control as the fiscal year progresses, checked against these objectives.

Another one is the reorganization of the finance division and the assignment of qualified financial advisers to the operating divisions. Basically I am now talking of decentralization of financial control which ensures the degree of control and advice in the operating divisions which would improve the general financial control.

We had reorganized the contract and material management divisions and assigned contract offices to bilateral-program-area divisions. I will also be pleased to elaborate on this.

We are in the process of implementing monitoring procedures in regard to procurement activities conducted on behalf of CIDA.

We have increased the staff of legal counsellors. We have increased the staff of the operational review division. We are in an advanced stage of preparation of a bilateral project management manual and a financial procedure manual which will help the program officers and the project officers in keeping to a strict financial set of regulations.

We have established an audit review committee which is chaired by the executive vice-president. And perhaps in a more general way we have brought almost to the point of conclusion a general corporate review which is basically designed to establish, to the satisfaction of the management of CIDA, whether the corporate structure of the agency is in keeping with the objectives and the dimension of the programs we are now administering. This corporate review may bring some significant changes within the structure of CIDA. Here again I would be prepared to elaborate on this exercise, the fundamental purpose of which would be to save man-years wherever we can save them and ensure a much higher degree of control.

[Translation]

première de ces mesures et la plus importante a été la révision complète et la restructuration du fondement législatif de l'ACDI en consultation avec le Conseil du Trésor, ce qui devrait améliorer le contrôle parlementaire et interne des dépenses de l'ACDI.

J'ai eu la possibilité de décrire certains de ces changements fondamentaux lorsque j'ai témoigné à un autre comité. De façon générale, je pourrais dire qu'il s'agit de la nouvelle rédaction de tous les crédits parlementaires, la suppression des crédits non renouvelés de l'ACDI et une renégociation complète entre l'ACDI et le conseil du Trésor concernant la délégation des pouvoirs, les plafonds et les modalités.

Une autre mesure, principalement interne, relève de ce que nous avons appelé la planification du travail. Il s'agit là d'une innovation de l'ACDI sur laquelle je pourrais vous donner plus de détails. En bref, il suffit de dire que cela permet d'établir un cycle de planification beaucoup plus intégré de toutes nos opérations et un bien meilleur contrôle des objectifs à atteindre dans le cas des différents grands programmes de l'ACDI au fur et à mesure de leur évolution.

Autre mesure: la réorganisation de la Division des finances et la nomination de conseillers financiers compétents aux Divisions de l'exploitation. De façon générale, il s'agit d'une décentralisation du contrôle financier qui permet un meilleur contrôle et de meilleurs conseils dans les divisions de l'exploitation et améliore ainsi le contrôle financier général.

Nous avons également réorganisé les Divisions des contrats et de la gestion du matériel et nous avons créé des bureaux de contrats pour les divisions des programmes bilatéraux. Je serais heureux de vous donner plus de détails à cet égard.

À l'heure actuelle, nous mettons en place des méthodes de surveillance des différents achats faits pour le compte de l'ACDI.

Nous avons augmenté le nombre de nos conseillers juridiques ainsi que le personnel de la Division de la révision opérationnelle. Nous avons presque terminé la rédaction d'un manuel sur la gestion des projets bilatéraux et d'un autre manuel sur la procédure financière qui aideront les agents de programmes et de projets à adhérer strictement aux règlements en matière financière.

Nous avons mis sur pied un comité de révision de la vérification sous la direction du vice-président exécutif. Dans un contexte beaucoup plus général, nous avons presque terminé une révision générale de notre agence qui permettra au directeur de l'ACDI de décider si la structure corporative de cette agence permet de réaliser les objectifs et les différents programmes de celle-ci. Cette révision pourrait amener des changements importants dans la structure même de l'ACDI. Je serais prêt à vous donner de plus amples renseignements à cet égard. Il s'agit en fait d'économiser des années-hommes tout en assurant un meilleur contrôle.

[Texte]

There are some features within this corporate review, such as the possibility of some decentralization and the improvement of the evaluation procedures and evaluation system, which of course are relevant to the general over-all financing of CIDA. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Dupuy, there were some written questions that went out to you to be answered in writing. I understand these have been answered in writing and they have been put together in the same summary. May we take it that on behalf of CIDA you are now tabling these with the Committee—that is, your answers to the questions?

Mr. Dupuy: I am pleased to do so, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. These have been distributed and they will be printed as an appendix, and we will call it PA-239. I think the members of the Committee have them in hand.

As I say, our routine here is to alternate back and forth. I only have three names before me at the moment, Mr. Douglas Roche, Mr. Leblanc, and Mr. Munro. Mr. Martin, do you want your name on there too? Mr. Martin, Mr. Clarke and Mr. Brewin.

• 1135

Mr. Brewin: Yes.

The Chairman: I want to keep these in order here now. I guess we have Mr. Francis. We are obviously not going to reach all these names, but we do have two meetings, of course, this morning and this afternoon. The routine again is 10 minutes and because of the list of questioners, I am going to be kind of harsh and keep you to 10 minutes. Then we will have a quick round of one single supplementary from anybody who wants to get into it from then on.

Mr. Martin: Mr. Chairman, on that point about the supplementaries, would that be useful in this particular case? I think when we were pursuing matters that were taking many meetings it was helpful, but in this case I wonder whether it would be. It will mean, in effect, that people will not get their full 10 minutes.

Mr. Francis: It means you only get one round really, through supplementaries, the way we have done them before.

The Chairman: But, on the other hand, it does allow everybody to get into the act too, does it not? I thought we had discussed this in the steering committee and decided to make no change, but I am in the hands of the Committee.

Mr. Francis: Mr. Chairman, if we are going to have supplementaries, may I suggest they be held strictly to a very short time limit.

The Chairman: Okay. Mr. Roche, you are on for 10 minutes then.

Mr. Roche: Mr. Chairman, I should just like to thank the Public Accounts Committee for arranging this meeting, espe-

[Traduction]

Dans le cadre de cette révision, nous étudions la possibilité d'une certaine décentralisation et l'amélioration des méthodes et systèmes d'évaluation qui ont évidemment des répercussions sur la situation financière générale de l'ACDI. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Dupuy, vous venez de nous faire parvenir des réponses écrites aux questions écrites qui vous avaient été présentées. Dois-je comprendre que vous êtes prêt à déposer ces questions devant le Comité?

M. Dupuy: Oui.

Le président: Très bien. Ces réponses ont été distribuées aux membres du Comité et elles seront imprimées en annexe sous le numéro PA-239.

Comme je l'ai dit, nous allons alterner pour les questions. J'ai à l'heure actuelle seulement trois noms sur ma liste, les noms de M. Douglas Roche, de M. Leblanc et de M. Munro. Monsieur Martin, voulez-vous que j'inscrive également votre nom? J'ai également les noms de MM. Martin, Clarke et Brewin.

M. Brewin: Oui.

Le président: Nous procéderons dans cet ordre. Je crois que M. Francis désirait également prendre la parole. Tous les députés dont le nom figure sur ma liste ne pourront poser leurs questions ce matin, mais nous avons deux réunions, une ce matin et une autre cet après-midi. Chaque député aura droit à dix minutes et à cause du nombre, je devrai être strict. Après chaque période de dix minutes nous aurons de brèves questions complémentaires de la part de tous les députés qui voudront en poser.

M. Martin: Monsieur le président, au sujet des questions complémentaires, est-ce que cela sera vraiment utile? Je crois que lorsque nous étudions des questions pour lesquelles nous siégeons plus d'une séance, cela s'avère utile, mais dans ce cas, je me pose la question. En fait, cela signifie que l'on n'aura pas droit à dix minutes entières.

M. Francis: En fait, cela veut dire que les membres ne pourront avoir qu'un tour en posant des questions complémentaires. C'est comme cela qu'on a toujours procédé.

Le président: Oui, mais cela permet quand même à tout le monde de participer, n'est-ce pas? Je croyais avoir discuté de la question au comité de direction. Je croyais que l'on avait décidé de n'apporter aucun changement, mais je m'en remets à la décision des membres du Comité.

M. Francis: Monsieur le président, si nous posons des questions complémentaires, je propose qu'elles soient très brèves.

Le président: D'accord. Monsieur Roche, vous avez la parole pendant dix minutes.

M. Roche: Monsieur le président, j'aimerais remercier le Comité des comptes publics qui a mis sur pied cette réunion

[Text]

cially to help members of the External Affairs Committee deepen their understanding of CIDA operations.

I would like to address this question to Mr. Chatelain. When the Public Accounts Committee last considered the Auditor General's comments on CIDA at a meeting on May 20, 1976, the Committee examined 45 recommendations made by the Auditor General concerning CIDA management. As part of the current report we know that 92 recommendations have been put forward for a total of 137 recommendations in this two-year period. I should like to ask how this number of recommendations compares with the recommendations you make for other agencies or departments of the government. Is it high, is it normal, or is it low?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I do not know that I can answer that. I really do not know. I know when you referred to the 92 recommendations, for instance, here on the study on grants and contributions, those are part of a detailed report that we gave to the management of CIDA. In other instances, where we issued, and we issued in all cases, detailed reports to other agencies, we had a high number of recommendations, but whether the number is high or low, I really do not know.

Mr. Roche: The information I am trying to ascertain is whether we should be surprised at 137, or from your viewpoint as Auditor General, do you consider this normal?

Mr. Chatelain: I really cannot answer whether it is normal and I am not surprised either that there are so many because of the detailed nature of the report. If we had, I would say, 132 recommendations in a general report, I would say then that this was absolutely very high, but in a detailed report I really cannot say because it would depend on the degree of detail really that we want to go into the system with the management.

Mr. Roche: I will try to come back then to your over-all evaluation. First of all were the 92 recommendations that you submitted to CIDA done on a confidential basis?

Mr. Chatelain: They were part of a detailed report, which by itself was confidential. Whether the recommendations themselves were confidential is another matter.

Mr. Roche: Sir, when you make recommendations to a government agency or department, as Auditor General, do you attach the word "confidential" to it?

Mr. Chatelain: I am sorry, Mr. Chairman, but does the member mean under the recommendations or the report itself?

Mr. Roche: The recommendations.

Mr. Chatelain: No, we do not.

Mr. Roche: You do not.

Mr. Chatelain: No.

Mr. Roche: That is interesting because CIDA told the External Affairs Committee, in answer to questions that I

[Translation]

dans le but précis d'aider les membres du Comité des affaires extérieures à mieux comprendre les opérations de l'ACDI.

Ma question s'adresse à M. Chatelain. Au cours d'une des réunions le 20 mai 1976, le Comité des comptes publics a étudié les commentaires faits par l'Auditeur général dans son rapport au sujet de l'ACDI. Le Comité a à cette époque examiné 45 recommandations faites par l'Auditeur général. Nous savons que 92 recommandations ont été faites dans le rapport actuel, ce qui porte à 137 le nombre de recommandations pour cette période de deux ans. Comment pourrait-on établir un parallèle entre le nombre de recommandations formulées à l'endroit de cette agence par rapport à celles formulées à l'endroit des autres agences et ministères du gouvernement? Le nombre de recommandations est-il élevé, faible ou normal?

M. Chatelain: Monsieur le président, je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à cette question, car je ne connais pas la situation. Lorsque vous parlez des 92 recommandations, par exemple, portant sur l'étude des subventions et contributions, elles font partie d'un rapport détaillé que nous avons soumis à la direction de l'ACDI. Nous avons soumis à d'autres agences du gouvernement des rapports détaillés contenant un nombre imposant de recommandations, mais je ne pourrais vous dire si le nombre de recommandations que nous avons formulées à l'endroit de l'ACDI est imposant ou non.

M. Roche: Ce que je voudrais essayer de comprendre c'est si ce chiffre de 137 recommandations doit nous étonner; est-ce que vous considérez qu'il s'agit là d'un nombre normal de recommandations?

M. Chatelain: Je ne saurais dire si nous avons fait un nombre normal de recommandations et je dois vous dire bien franchement que je ne m'étonne pas du nombre étant donné la nature détaillée du rapport. Si nous avions formulé 132 recommandations dans un rapport général, il s'agirait à mon avis d'un nombre extrêmement imposant. Cependant, dans un rapport de ce genre, tout dépend de la minutie avec laquelle nous voulons nous attacher à l'étude du système de gestion.

M. Roche: Je vais alors en revenir à votre évaluation générale. Tout d'abord, avez-vous fait ces recommandations à l'ACDI de façon confidentielle?

M. Chatelain: Ces recommandations faisaient partie d'un rapport détaillé et confidentiel. Reste à savoir si les recommandations elles-mêmes étaient confidentielles ou pas.

M. Roche: Lorsque vous faites des recommandations à une agence ou à un ministère du gouvernement, indiquez-vous qu'il s'agit d'une recommandation de nature confidentielle?

M. Chatelain: Voulez-vous parler des recommandations ou du rapport?

M. Roche: Des recommandations.

M. Chatelain: Non.

M. Roche: Non.

M. Chatelain: Non.

M. Roche: C'est intéressant car l'ACDI a déclaré au Comité des affaires extérieures en réponse aux questions que j'ai

[*Texte*]

raised, that the 92 recommendations were made in a confidential report, and that was why the report could not be released. You are now stating that it was not confidential.

Mr. Chatelain: I am sorry, Mr. Chairman, perhaps I could clarify. I said that when we issue recommendations only, but here they are part of a report, which report is confidential. I am not saying that the list of recommendations, which is part of that report, would be confidential.

Mr. Roche: I guess what I am trying to ascertain is whether the 92 recommendations were submitted with the label "confidential" on them.

• 1140

Mr. Chatelain: They were, because they were part of that report.

Mr. Roche: So you do consider them confidential?

Mr. Chatelain: No, I would not. May I clarify this? Perhaps I already have.

Mr. Roche: Did CIDA request of the Auditor General permission to release the 92 recommendations when they had been asked for that release?

Mr. Chatelain: I am not absolutely certain about the answer. Could I refer this to Mr. Dubois?

Mr. Roche: Yes.

The Chairman: Bear in mind, Mr. Roche only has 10 minutes.

Mr. Dubois: CIDA did not ask the Auditor General for permission to release the 92 recommendations. The report we had sent to CIDA is CIDA's report.

Mr. Roche: So it is up to CIDA to make it public or not?

Mr. Dubois: We feel that as far as we are concerned it is up to CIDA to evaluate whether the information contained in the report is of a confidential nature, in the sense that it would affect other activities of the agency.

Mr. Roche: I do not want to prolong this, Mr. Chairman. CIDA had said:

We would wish to obtain the Auditor General's views about releasing the individual recommendations put forward in his detailed confidential report.

You are now saying that they did not request your views. You have answered my question.

I am concerned about the number of recommendations that have been implemented. The figure of 53 was given this morning. In the same list of answers given to me on May 26, the figure 62 was given. The difference between 62 and 53 is not particularly significant, but it does raise a question in my mind concerning the reliability of information from CIDA, particularly related to the question of confidentiality, which we

[*Traduction*]

posées que les 92 recommandations avaient été faites dans un rapport confidentiel et que c'était la raison pour laquelle ce rapport ne pouvait être rendu public. Or, vous dites maintenant que cela n'est pas confidentiel.

M. Chatelain: Me permettez-vous de vous donner quelques éclaircissements? J'ai parlé uniquement des recommandations, mais dans ce cas particulier, ces recommandations font partie intégrante d'un rapport, qui lui, est confidentiel. Je n'ai pas dit que la liste des recommandations qui font partie de ce rapport étaient confidentielles.

M. Roche: Ce que j'aimerais savoir c'est si vous avez soumis ces 92 recommandations en inscrivant le mot «confidentiel» sur celles-ci.

M. Chatelain: Ces recommandations étaient confidentielle tout simplement parce qu'elles faisaient partie de ce rapport.

M. Roche: Ainsi donc, vous les considérez comme confidentielles?

M. Chatelain: Non. Pourrais-je vous donner certains éclaircissements? Peut-être en fait l'ai-je déjà fait?

M. Roche: Est-ce que l'ACDI a demandé à l'Auditeur général la permission de rendre publiques ces 92 recommandations lorsque on leur a demandé?

M. Chatelain: Je ne suis pas certain de la réponse. Pourrais-je demander à M. Dubois de prendre la parole?

M. Roche: Oui.

Le président: Souvenez-vous que M. Roche ne dispose que de dix minutes.

M. Dubois: L'ACDI n'a pas demandé à l'Auditeur général la permission de rendre publiques ces 92 recommandations. Le rapport que nous avons envoyé à l'ACDI lui appartient.

M. Roche: Ainsi donc c'est à l'ACDI de décider s'il permettrait au public d'avoir accès au rapport ou non?

M. Dubois: En ce qui nous concerne, c'est à l'ACDI de décider si les renseignements contenus dans le rapport sont de nature confidentielle, c'est-à-dire si ces renseignements touchent à certaines autres activités de l'agence.

M. Roche: Je ne voudrais pas prolonger, monsieur le président, mais le représentant de l'ACDI a bien dit au Comité:

Nous aimerions obtenir le point de vue de l'Auditeur général sur la possibilité de rendre publiques les différentes recommandations faites dans ce rapport détaillé et confidentiel.

Vous dites alors que l'ACDI ne vous a pas demandé votre opinion. Vous avez répondu à ma question.

Quant au nombre de recommandations qui ont été appliquées, on a parlé de 53 ce matin. Dans la même liste de réponses qui m'a été donnée le 26 mai, on parle de 62 recommandations. La différence entre 62 et 53 recommandations n'est pas vraiment importante, mais cela pose certaines questions en ce qui concerne la véracité des renseignements donnés par l'ACDI, particulièrement en ce qui concerne cette

[Text]

have just previously discussed. Rather than dwelling on that difference, though, I should like to ask about the nine recommendations that CIDA said they did not agree to. Is there any quick way in which the Auditor General could advise me whether these nine recommendations that CIDA has not agreed to are important ones?

Mr. Dubois: We are dealing with different dates here. Following the advice we had that CIDA would be coming to the Public Accounts Committee, we did a very quick over-all, follow-up review of what was going on in CIDA. In the process of doing that, we went through all 92 recommendations with representatives of CIDA and we made some further tests. The result of all the discussions that went on is the change in the numbers, which you heard this morning. We now stand at 53 implemented; 29 where action has been taken but they are not fully implemented; we have 2 that are not implemented at this time, and no action has been taken; and we have 3 on which we disagree. The nine is now three. No further explanation, we now agree to disagree on three.

Mr. Roche: thank you, Mr. Dubois. Do you consider the three to be important? Or are they marginal issues?

Mr. Dubois: Two of those we feel are relatively marginal, in the sense that we may have to have further analysis and discussion with CIDA before we resolve the question entirely. On one of them, we believe it is still a serious situation where we sort of repeat the recommendation. We still stand firm on that.

Mr. Roche: It is a serious recommendation. Can you say what it is?

Mr. Dubois: Yes. This recommendation is very similar to the recommendations that have appeared under the FMC Study in previous reports. I will read the recommendation:

A final review of cheque requisition should be made prior to their being sent to be assessed in order to check the presence of two signatures required by the Financial Administration Act and to ensure the legality of payments.

CIDA considers that this is unnecessary, as far as a step in the payment process is concerned. We, in the Office of the Auditor General, feel that this is a serious weakness of internal control within government systems in general, not only in CIDA. We have to put even more emphasis on the recommendation. We feel that this should be implemented.

• 1145

Mr. Roche: Thank you. I might return to that question on the second round.

Let me now ask you this, Mr. Chatelain or Mr. Dubois. In the past year CIDA has received much criticism in the press and one of the most detailed criticisms was written by Dan Proudfoot, of the *Toronto Sun*, who toured CIDA projects in the Caribbean for a month. On the basis of what he saw, Mr. Proudfoot estimated that 20 per cent of CIDA's money is

[Translation]

question de confidentialité dont nous venons de discuter. Cependant, plutôt que d'insister sur cette différence, j'aimerais m'attacher aux neuf recommandations avec lesquelles l'ACDI n'était pas d'accord. L'Auditeur général peut-il me dire si ces neuf recommandations étaient importantes?

M. Dubois: Nous parlons de choses différentes. Quant nous avons appris que l'ACDI témoignerait au Comité des comptes publics, nous avons passé en revue très rapidement les activités de cette agence. Nous avons passé en revue les 92 recommandations avec les représentants de l'ACDI et nous avons fait d'autres vérifications. Cela a eu pour effet de modifier le nombre de recommandations adoptées. Il y en a 53 à l'heure actuelle; 29 où des mesures ont été prises mais où les recommandations ne sont pas appliquées entièrement et 2 qui ne sont pas appliquées à l'heure actuelle et au sujet desquelles aucune mesure n'a été prise. Quant aux trois dernières recommandations, notre bureau et l'ACDI ne sont pas d'accord à cet égard. Ainsi donc de ces 9 recommandations, il n'en reste que 3 sur lesquelles nous ne sommes pas d'accord.

M. Roche: Je vous remercie monsieur Dubois. Estimez-vous ces trois recommandations importantes ou marginales?

M. Dubois: Deux d'entre elles sont relativement importantes et pourraient faire l'objet d'autres discussions avec l'ACDI avant que l'on en arrive à une décision finale. Quant à la dernière recommandation, nous croyons qu'il s'agit là de quelque chose d'important et à son sujet nous restons sur nos positions.

M. Roche: S'agit-il d'une recommandation importante? Pouvez-vous nous dire ce qu'elle est?

M. Dubois: Oui. Cette recommandation est fort semblable à celles qui faisaient partie de l'étude sur la gestion et le contrôle financier des rapports précédents. Je vais vous lire la recommandation:

Une dernière vérification des demandes de chèques devrait être faite afin de s'assurer de la présence de deux signatures comme le prévoit la Loi sur l'administration financière et ceci afin d'assurer la légitimité des paiements.

L'ACDI considère qu'il s'agit là d'une procédure qui n'est pas nécessaire pour les paiements. Quant à nous du Bureau de l'Auditeur général, nous estimons qu'il s'agit d'une lacune grave en matière de contrôle interne des systèmes gouvernementaux en général et pas seulement de l'ACDI. Nous voulons insister sur cette recommandation. Nous croyons qu'elle devrait être adoptée.

M. Roche: Je vous remercie; je pourrai peut-être revenir sur cette question au deuxième tour.

J'aimerais poser la question à M. Chatelain ou à M. Dubois. Cette année, l'ACDI fait l'objet de nombreuses critiques dans la presse. Une des critiques les plus détaillées et les plus acerbes a été écrite par Dan Proudfoot du *Toronto Sun* qui a passé un mois à visiter les entreprises de l'ACDI aux Antilles. En se basant sur ses propres constatations, M. Proudfoot a

[*Texte*]

wasted. This is the estimate of one journalist. In his concluding article, that led him to make this sweeping generalization that I am indicating now as a reflection of the public's view of CIDA. Mr. Proudfoot said, and I quote:

CIDA stands for reckless waste and careless administration.

I would just like to ask the Auditor General if he would comment on this evaluation from a journalist and if that could then enable you to make some sort of general characterization of the work of CIDA in order that the public can obtain an answer from the Auditor General to the key question that people wish to know about CIDA, namely, is the money well administered or is it not?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I do not think that the Auditor General would be in a position to make such sweeping statements as referred to, especially regarding the administration of CIDA in general. Mind you, the Auditor General over the last two years has conducted a study of financial management control per se; the office has also conducted a study of the financial management and control pertaining to Grants and Contributions, and it has also done its regular audit functions. Now, the regular audit functions are not aimed primarily at evaluating the management in general of the agency but at evaluating the controls that are in place on expenditures. Obviously, from our report and the Financial Management and Control Study and on Grants and Contributions, we were not satisfied with what we found. We found some serious deficiencies. This was a systems-based audit and not a transaction-based audit, which means that if we did come across deficiencies in certain transactions it was by accident while we were examining the systems. Therefore, our audit was not aimed at trying to determine the percentage or degree of possibility of fraud or errors or pilferage and so on, but it was aimed at determining the security in the system from a control point of view. As I said, we found some serious difficulties. We brought these to the attention of Parliament in our Annual Report, we brought them to the attention, of management, so I believe on that score that our report speaks for itself but I cannot really extrapolate in the sense of the question.

Mr. Roche: I realize that you would like me to wind up, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Roche: I will in this round by putting the question this way: one of the principal reasons members of the External Affairs Committee wanted to have this meeting is that we have the responsibility of voting \$1.1 billion in estimates in the face of a lot of criticism that has been addressed to CIDA and which the Auditor General has referred to; yet we do not have the tools or the mechanism to know in the External Affairs Committee whether or not the money is being mismanaged or not. We really do rely on the Auditor General because you have the expertise. Indeed, last year the Auditor General referred to the very unsatisfactory state of financial control and so on that led to this special audit which we are now

[*Traduction*]

estimé que 20 p. 100 de l'argent de l'ACDI était gaspillé. Dans son dernier article, dans lequel il décrit la situation de façon aussi catégorique que je viens de vous le dire, M. Proudfoot écrit:

L'ACDI est notoire pour son gaspillage éhonté et son administration défaillante.

L'Auditeur général pourrait-il me dire ce qu'il pense de cette déclaration d'un journaliste. Pourriez-vous nous parler de façon générale du travail de l'ACDI. Je crois que le public devrait obtenir une réponse de la part de l'Auditeur général à la question fondamentale qu'il se pose, à savoir si l'argent de l'ACDI est bien administré ou non.

M. Chatelain: Monsieur le président, je ne crois pas que l'Auditeur général puisse faire des déclarations aussi générales que celle que vous lui demandez de faire surtout en ce qui concerne l'administration de l'ACDI. Vous vous souviendrez que l'Auditeur général, au cours des deux dernières années, a procédé à une étude de la gestion et du contrôle financier de cette agence et, particulièrement, en ce qui concerne les subventions et contributions en plus de faire ses vérifications routinières. Ces dernières n'ont pas pour but d'évaluer la gestion de l'agence en général mais bien d'évaluer les contrôles établis en matière de dépenses. Il ressort de notre rapport et de l'étude sur la gestion du contrôle financier et de celle sur les subventions et contributions que nous ne sommes pas satisfaits de nos constatations. Nous avons relevé certains manquements graves. Notre vérification de plus a porté sur les systèmes en place et non sur les différentes transactions, ce qui signifie que si nous avons remarqué certains manquements dans le cas de certaines transactions, c'était par pur accident alors que nous examinions le système tout entier. Par conséquent, je le répète, notre vérification n'avait pas pour but de déterminer le pourcentage ou le degré d'erreurs, de fraudes, d'escamotages, etc., notre vérification avait pour but de déterminer si les systèmes de contrôle fonctionnaient comme il se doit. Comme je l'ai dit, nous avons rencontré de sérieux problèmes. Nous avons soumis ceci à l'attention du Parlement dans notre rapport annuel ainsi que dans le rapport sur la gestion et je crois que notre rapport est bien éloquent et je ne peux, par conséquent, rien dire de plus.

M. Roche: Je me rends compte que vous aimeriez que je termine, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Roche: Ma dernière question est la suivante: Si les membres du Comité des affaires extérieures désiraient que cette réunion ait lieu c'est qu'ils ont la responsabilité d'adopter un budget de 1.1 milliard de dollars en dépit des nombreuses critiques formulées à l'égard de l'ACDI et relevées par l'Auditeur général. Cependant, nous n'avons, au Comité des affaires extérieures, ni les moyens ni les mécanismes voulus pour déterminer si l'argent a été mal géré ou non. Nous devons nous fier à l'Auditeur général qui est le seul à avoir la compétence voulue en ce domaine. Or, l'année passée, l'Auditeur général a parlé de l'état peu satisfaisant du contrôle financier, ce qui a occasionné cette vérification spéciale dont nous sommes en

[Text]

discussing. I guess I would just like to ask you, since the Auditor General last year did make a general comment, if you could today make a general comment that would help us to understand whether or not you are satisfied with the improvements in the internal management control procedures of CIDA; whether you were satisfied. I think it is very important to the public to know where the Auditor General stands today with respect to the management controls of CIDA.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, as indicated in Mr. Dubois' opening remarks, we have been over the past few days monitoring the implementation of the recommendations here and we found definitely an improvement in the systems in place, or at least a well-balanced plan in implementing the majority of the recommendations. Now, whether the results that are intended by these recommendations will be attained will have to be determined later in our continuing audit, so I cannot give a definite answer as to whether these controls are now in place and effectively in operation. However, from what we have seen so far, we think there is a well-balanced plan of implementation.

Mr. Roche: Did Mr. Proudfoot go too far in saying that CIDA has reckless waste and careless administration? Is that an exaggeration, too much of a statement?

• 1150

Mr. Chatelain: I do not think we can answer that from the control point of view, from what we have seen, because we have looked at the systems. We have concluded that in certain areas of these systems they were weak, they were deficient, and we have so reported.

The Chairman: Thank you, Mr. Munro.

A quick round of a single supplementary each. All right, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, either to the Auditor General or to the representative of the Treasury Board, concerning paragraph 13.3, International Assistance Account, where it was reported that expenditures appearing in the public accounts do not represent the total amounts expended, and a recommendation from the Auditor General that

The legislation should be amended to ensure meaningful disclosure of expenditures in the Public accounts.

And I would like to know from either of the gentlemen here, has that been done, or what steps have been taken, and if none, why not?

The Chairman: Should we direct that first to the Auditor General? Mr. Dubois.

Mr. Dubois: Thank you, Mr. Chairman. The presentation in the estimates for CIDA has now been changed and this situation is entirely corrected as far as we are concerned.

The Chairman: Is that in conformity with Mr. McGimsey's idea too?

[Translation]

train de parler. Puisque l'Auditeur général a fait un commentaire d'ordre général l'année passée, je me demande si vous pouviez en faire un aujourd'hui afin de nous aider à comprendre si vous êtes satisfait des améliorations apportées par l'ACDI en matière de gestion et de contrôle interne. Je crois qu'il est très important que le public sache quel est le point de vue de l'Auditeur général à l'heure actuelle en ce qui concerne les contrôles de gestion de cette agence.

M. Chatelain: Monsieur le président, comme M. Dubois l'a indiqué dans ses remarques préliminaires, nous avons vérifié au cours des quelques derniers jours l'application des recommandations et nous avons remarqué une amélioration nette ou du moins nous avons constaté la mise en place d'un programme équilibré qui permettra d'appliquer la majorité de nos recommandations. Nous devons évidemment déterminer lors de vérifications ultérieures si les recommandations ont été appliquées comme nous le voulons. C'est la raison pour laquelle je ne pourrai vous donner une réponse définitive à la question de savoir si les contrôles sont en place et s'ils fonctionnent comme il se doit. Cependant, d'après ce que nous avons vu, je dois dire que l'ACDI a prévu un programme équilibré d'application de ces recommandations.

M. Roche: M. Proudfoot est-il à votre avis allé trop loin lorsqu'il a parlé du gaspillage éhonté et de l'administration défailante de l'ACDI? S'agit-il d'une exagération de sa part?

M. Chatelain: Nous ne pouvons répondre du point de vue contrôle car nous avons étudié les systèmes. Nous avons conclu que dans certains domaines les systèmes étaient faibles, qu'ils étaient déficients et c'est d'ailleurs l'objet de notre rapport.

Le président: Je vous remercie, monsieur Munro.

Un bref tour de questions complémentaires. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Monsieur le président, ma question s'adresse soit à l'Auditeur général, soit au représentant du Conseil du Trésor. Il s'agit du paragraphe 13.(3) comptes d'assistance internationale où l'on explique que les dépenses figurent dans les comptes publics ne représentent pas le total des sommes dépensées et où l'Auditeur général recommande ce qui suit:

Il faudrait modifier la Loi régissant le compte d'assistance au développement international pour que les comptes publics soient tenus plus étroitement au courant des dépenses.

J'aimerais savoir si cette recommandation a été appliquée, quelles mesures ont été prises et, au cas où il n'y aurait pas eu d'application, la raison de cet état de choses.

Le président: Devons-nous poser la question d'abord à l'Auditeur général? Monsieur Dubois.

M. Dubois: Je vous remercie, monsieur le président. La présentation du budget de l'ACDI a été modifiée et cette situation a été complètement corrigée.

Le président: A-t-on tenu compte de la recommandation de M. McGimsey également?

[Texte]

Mr. L. M. McGimpsey (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): Yes.

The Chairman: All right. Thank you, Mr. Clarke. Mr. Munro.

Mr. Munro: To follow that up, may I ask if the Auditor General is able to put his finger on a date when the change occurred?

Mr. Chatelain: I do not believe we can, but anyway, I can ask Mr. Dubois.

Mr. Munro: Well, was it 1973, 1972, 1971, 1975, 1974 or 1976? I do not mean a date on the calendar.

Mr. Dubois: I believe it appeared in the 1977-78 estimates, but the exact date on which the change was made, I do not know.

Mr. Munro: So it is quite recent?

Mr. Dubois: Oh, yes. Definitely.

The Chairman: Mr. Towers, you have a supplementary.

Mr. Towers: Yes, Mr. Chairman. Because of the importance of this subject raised by Mr. Roche and because we are dealing with one of the most fragile situations and may be dealing with the fate of Canadians in charitable giving, we must be very careful in how we handle these situations.

Paragraph 13.7 suggests that

This delegation of authority can involve the award of field contracts for more than \$2 million without specific approval or review by CIDA.

Mr. Chairman, Mr. Roche has said that the Auditor General has the expertise to examine this, but I have to question you whether or not you really have the mechanism or the expertise, for instance, to examine a contract apparently given to a resort in Guadeloupe where there were several millions of dollars spent and at the same time there are millions of people suffering from malnutrition. It also is my understanding that the same contractor is going to develop one in Pakistan. Now have you the mechanism to establish the worth of a project like that even though they could conform to the FM and C study?

Mr. Chatelain: We now have sufficient resources to allow us to conduct audits in the field, that is, in other countries where the operation is taking place. We did conduct these audits from Ottawa and we have seen these examples such as the one that is reported here. Now as to whether we would be in a position of controlling everything that the member has referred to is another matter, because we would limit our audit, of course, to the procedures in place that are being followed from a point of view of control of funds. We would look to see whether the tendering procedures were all followed; the public funds were spent in a proper fashion; and that assets were being safeguarded, and so on. But regarding the management itself, that is another matter. From an operational point of view, this is outside our mandate at present.

[Traduction]

M. L.M. McGimpsey (sous-secrétaire, administration financière, Conseil du Trésor): Oui.

Le président: Très bien. Je vous remercie monsieur Clarke. Monsieur Munro.

M. Munro: A cet égard, j'aimerais demander à l'Auditeur général s'il peut dire exactement à quelle date ce changement a eu lieu?

M. Chatelain: Je ne crois pas que cela soit possible, mais, je peux le demander à M. Dubois.

M. Munro: S'agit-il de 1973, 1972, 1971, 1975, 1974 ou 1976? Je ne vous demande pas le jour.

M. Dubois: Je crois que le changement apparaît au budget de 1977-1978, mais je ne peux vous dire exactement à quelle date le changement a eu lieu.

M. Munro: Ainsi donc, il s'agit d'un changement assez récent?

M. Dubois: Oui.

Le président: Monsieur Towers, vous voulez poser une question complémentaire.

M. Towers: Étant donné l'importance de la question soulevée par M. Roche et parce que nous étudions une situation particulièrement fragile qui met en cause l'avenir des sentiments de charité des Canadiens, nous devons procéder avec la plus grande circonspection.

Le paragraphe 13.(7) se lit comme suit:

Il arrive que cette délégation des pouvoirs comporte une attribution de contrats sur place de plus de 2 millions de dollars qui ne sont pas approuvés ou examinés formellement par l'ACDI.

Monsieur le président, M. Roche a dit que l'Auditeur général avait la compétence voulue pour examiner cette question, mais je me demande si c'est véritablement le cas? Je pense par exemple au contrat de plusieurs millions de dollars qui aurait été donné à un site de villégiature en Guadeloupe alors que des millions de gens souffrent de malnutrition. Je crois comprendre que le même entrepreneur construira une station touristique du même genre au Pakistan. Le bureau de l'Auditeur général est-il équipé afin d'évaluer la valeur de travaux de ce genre même si ceux-ci se conforment aux critères de l'étude sur la gestion et le contrôle financier?

M. Chatelain: Nous avons suffisamment de ressources à l'heure actuelle pour procéder à des vérifications sur place c'est-à-dire dans les pays où les travaux ont lieu. Auparavant, nous étudions ces questions à partir d'Ottawa et il s'est produit, il est vrai, des cas comme celui que vous citez. Que nous puissions contrôler toutes les opérations décrites par les députés, c'est autre chose; en effet, nous limitons votre vérification aux activités déjà entreprises et nous nous bornons à étudier la question du point de vue du contrôle financier. Ainsi, nous veillons à ce que l'on procède par appel d'offre, nous veillons à ce que les fonds publics soient dépensés comme il se doit, que les capitaux soient en sécurité, etc. En ce qui concerne la gestion elle-même, il s'agit d'une autre question qui ne relève pas de notre mandat à l'heure actuelle.

[Text]

The Chairman: Thank you. I do wish though, Mr. Towers, you would keep the supplementaries shorter the next time.

Mr. Towers: Okay.

The Chairman: Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I would like to direct my question to Mr. Dupuy.

In the Auditor General's report, one of the things that seemed to me slightly alarming was the statement that the operational review division is responsible for operational field audit in developing countries, and because of shortage of staff, the division audited only six projects in 1974-75 and only nine in 1975-76 out of more than 1,000 projects. I understand Mr. Dupuy to say that situation has been considerably improved.

I wonder if you could give us a little more detail as to the extent of the improvement in regard to this operational review to date. You have the adequate staff now.

• 1155

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, we planned this year 36 operational reviews and have carried out, I believe, 10 since the beginning of this fiscal year.

I had the opportunity to express some views about this before another House committee. The nature of the remarks I made, at the time, was that I felt the evaluation and the review system in CIDA was somewhat weak. I made the point that I hoped to strengthen it and to develop a system that would ensure a much more systematic review of projects.

I also said that we were somewhat hampered in progressing towards better evaluation by lack of resources. The situation which I described in April remains. We still are considerably stretched. I pointed out then, and I can reiterate now, that we are under a virtual freeze of personnel.

There is a limit to which you can farm out evaluations to consultants. We need to have a group of people to train, develop and strengthen the group of people who will be able to make the maximum use of consultancy. But we need to have this group of people and it is now slowly being built up.

The significant progress is significant in terms of percentage increase of operational reviews to 36 this year. But 36 this year does not satisfy me that we have as strong a system as we should have.

The Chairman: Mr. Leblanc, you have a supplementary. You are the next 10-minute speaker so you may want to wait till then. Do you?

Mr. Leblanc: I will take advantage of this supplementary question.

The Chairman: All right.

[Translation]

Le président: Je vous remercie. J'aimerais, monsieur Towers, qu'à l'avenir vos questions complémentaires soient plus courtes.

M. Towers: Très bien.

Le président: Monsieur Brewin.

M. Brewin: Ma question s'adresse à M. Dupuis.

Dans le rapport de l'Auditeur général, ce qui me semble assez alarmant, c'est la déclaration selon laquelle la division de révision des opérations responsables de la vérification sur place dans les pays en voie de développement, faute de personnel, a pu procéder seulement à la vérification de six projets en 1974-1975 et de neuf en 1975-1976. Or, l'ACDI est responsable de plus de 1,000 projets. Si je comprends bien ce qu'a dit M. Dupuy, cette situation s'est améliorée considérablement.

Pourriez-vous nous donner plus de détails à cet égard? Avez-vous le personnel requis à l'heure actuelle?

M. Dupuy: Monsieur le président, nous avons prévu pour cette année de passer en revue 36 projets et depuis le début de l'année financière, nous en avons étudié dix.

J'ai eu la possibilité d'exprimer mon point de vue à cet égard devant un autre comité de la Chambre. J'ai dit qu'à mon avis le système d'évaluation et de révision de notre agence était assez faible. J'ai exprimé l'espoir à cette séance de comité de pouvoir renforcer ces mécanismes et de mettre au point un système qui permettrait une révision plus systématique des projets.

J'ai dit également que nous rencontrions certaines difficultés à cause de notre manque de ressources et qu'il était difficile pour nous de procéder à une meilleure évaluation. La situation que j'ai décrite en avril n'a pas changé. Nous travaillons toujours considérablement sous pression. J'ai déclaré alors, et je peux le répéter aujourd'hui, que nous connaissons en fait un gel de personnel.

On peut évidemment demander à des personnes de l'extérieur de faire les évaluations pour nous, mais il y a des limites. Nous voulons former un groupe de personnes qui pourront se servir au maximum des services des consultants. Ce groupe est en cours de formation.

Nous avons réalisé des progrès considérables pour ce qui est de l'augmentation du nombre de projets que nous avons analysés. Nous en avons analysé trente-six cette année, cependant, ce nombre prouve que nous ne disposons pas encore d'un système aussi efficace que je le désirerais.

Le président: Monsieur LeBlanc, vous pouvez poser votre question complémentaire. Cependant, vous êtes le suivant sur la liste des dix minutes et vous pourriez peut-être attendre et poser votre question sur votre temps de parole?

M. Leblanc: Non, j'aimerais poser une question complémentaire.

Le président: Très bien.

[Texte]

Mr. Leblanc: Tout à l'heure, M. Roche demandait si l'Auditeur général était satisfait de ce qui se passait à l'heure actuelle à l'ACDI. Je pense que nous devrions lui dire de se référer à la page 2 de la version française de la déclaration préliminaire de l'Auditeur général. On lit ceci:

Tout en formulant ces suggestions, nous admettons avoir observé, au cours de notre étude qui s'est déroulée principalement au printemps de 1976, qu'il y avait eu amélioration au cours de 1975-1976 et que des efforts avaient été faits pour introduire des mesures plus sévères de contrôle financier.

Je pense qu'il s'agit là d'une réponse assez précise.

Ma question s'adresse à l'Auditeur général. Je suppose que la plupart des recommandations se retrouvent, peut-être pas sous forme de recommandation, mais elles se retrouvent aux paragraphes 13.2 à 13.10 et 17.7, 18.2 et 18.3. Je suppose que la plupart des recommandations qui ont été faites se retrouvent ici dans le rapport que vous avez fait.

Il faut dire oui, s'il vous plaît, pour le rapport.

Mr. Chatelain: Très bien.

The Chairman: Mr. Prud'homme, first of all before you get an opportunity here, I would just like to acknowledge in your presence that CIDA is before this Committee today only because of the badgering from the Chairman of the Committee on External Affairs and National Defence and also the member, Mr. Roche.

Mr. Francis: And support from Public Accounts.

The Chairman: That is right. Any help, support or co-operation this Committee can give to any of the other committees, including your own, at any time we would be more than pleased to, even though you add immeasurably to our filled pot already.

Mr. Prud'homme, do you have a supplementary?

• 1200

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, I would not have any questions this morning, but I certainly apologize for being late. I was with a forum for young Canadians. I wanted to come here especially to thank you publicly for your great courtesy and your great patience in my dealings with you, and for having arranged to have the people from CIDA come to this Committee and to inform me. There has been quite an exchange of letters. I am sure this Committee is well aware of all the difficulties I have had to go through as chairman of the other committee in my dealing with this Committee, and publicly I would like to thank you for your great courtesy to the committee that I chair, and to thank your steering committee for having given some time, rightfully I would say, so that one of the members of my committee could be accommodated. It was not only to accommodate one member of the committee.

The Chairman: That is right.

Mr. Prud'homme: It was the wish of all members of the Committee on External Affairs that we deal with it appropri-

[Traduction]

Mr. LeBlanc: Mr. Roche in one of his previous questions asked whether the Auditor General was satisfied with the present situation of CIDA. I think he should be referred to page 2 of the preliminary statement by the Auditor General. It reads as follows:

However, in making our recommendations, we also recognize that during our review, conducted mostly in the spring of 76, there were improvements during the 1975-76 year regarding efforts towards the application of measures for tightening financial controls.

I think this is a very clearcut answer.

I would like to ask the Auditor General the following question. I suppose that most of the recommendations are found in paragraph 13.2 to 13.10 and 17.7, 18.2 and 18.3. I suppose that most of the recommendations that you made can be found in your report.

You should not just nod, you should say yes for the record.

Mr. Chatelain: Very well.

Le président: Monsieur Prud'homme, avant de vous donner la parole, j'aimerais dire en votre présence que l'ACDI comparait aujourd'hui devant le Comité suite au harcèlement que nous a fait subir le président du Comité des affaires extérieures et de la défense nationale ainsi que l'un de ses membres M. Roche.

M. Francis: Et de l'appui des membres du Comité des comptes publics.

Le président: Exactement. Malgré notre emploi du temps déjà extrêmement chargé, nous sommes heureux de donner tout notre appui, notre aide et notre collaboration à tous les autres comités, y compris le vôtre, en tout temps.

Monsieur Prud'homme, vous vouliez poser une question complémentaire?

M. Prud'homme: Monsieur le président, je n'ai pas de question à poser ce matin, mais je m'excuse de mon retard. Je participais au forum des jeunes Canadiens. Je tiens à vous remercier publiquement de votre politesse et de votre patience; je vous remercie aussi d'avoir invité les représentants de l'ACDI de comparaître devant le Comité. La correspondance a été assez volumineuse. Je suis certain que le Comité des comptes publics est au courant des difficultés auxquelles j'ai dû faire face en tant que président de l'autre comité et je tiens à vous remercier de votre courtoisie envers le comité dont je suis président, et je remercie votre comité de direction d'avoir pris le temps d'accueillir les membres de mon comité. Il ne s'agissait pas seulement d'accueillir un membre du comité.

Le président: C'est exact.

M. Prud'homme: Les membres du Comité des affaires extérieures voulaient que la question soit réglée de façon appropri-

[Text]

ately. It has been my decision that the only appropriate way we could handle this question was to enter into contact with you and your steering committee, and for that I thank you sincerely.

The Chairman: I take that as being applicable to all members of the Public Accounts Committee.

Mr. Trudel, a supplementary?

Mr. Trudel: One, please.

The Chairman: Yes.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Ma question s'adresse à M. Dupuy. D'après les rapports et d'après ce que vous nous avez indiqué ce matin, monsieur Dupuy, il y a beaucoup de corrections qui sont en cours. Maintenant, j'ai une question. Ce qui m'inquiète, c'est que souvent, on a des critiques très générales concernant l'administration de l'ACDI. Vous avez embauché des avocats, vous avez embauché des comptables administrateurs pour les projets. Je vais vous poser une question. Si vous n'avez pas la réponse tout de suite, peut-être pourriez-vous me la donner un peu plus tard, au cours de votre témoignage. Est-ce que vous allez augmenter de façon très substantielle le pourcentage des coûts d'administration de votre agence par toutes ces implications que vous nous avez indiquées ce matin? Le but, je pense, est de rejoindre dans les différents pays l'usager ultime. Est-ce que tout le budget va être accaparé par cette nouvelle structure que nous sommes à mettre au point, tant ici que dans les autres pays? Est-ce qu'il va rester quelque chose? Si vous pouviez me donner un pourcentage, cela m'éclairerait beaucoup. Merci.

M. Dupuy: Merci, monsieur le président.

Je peux dire tout de suite que le but même de cet examen très attentif que nous sommes en train de conclure sur notre organisation est une meilleure utilisation de nos ressources et, bien sûr, un effort pour minimiser nos coûts administratifs. Comme ce réexamen n'est pas encore arrivé à terme, nous ne sommes pas encore au point où nous pouvons établir d'une façon comptable la façon dont des changements possibles pourraient affecter le budget administratif. Donc, ce dont je puis vous faire part aujourd'hui, c'est l'intention, le but, l'objectif que nous poursuivons, mais nous ne sommes pas encore arrivés au point où nous pouvons comptabiliser. Je serai cependant très heureux de poursuivre la question lorsque nous aurons franchi l'étape de la décision à la suite de ce réexamen.

M. Trudel: Merci.

The Chairman: Thank you. Mr. Martin, a supplementary?

Mr. Martin: Mr. Chairman, I would really like to direct my question to Mr. Dupuy as president, but that seems to me probably a little unfair; I realize he is still new in the post. I wonder if I might accordingly shift it over to Mr. McGimpsey from the Treasury Board, who is, I understand, the senior representative here this morning from the Treasury Board.

The Chairman: That is right, yes.

[Translation]

prisée. J'ai décidé que la seule façon de le faire serait d'entrer en contact avec vous et votre comité de direction et je vous remercie très sincèrement.

Le président: J'imagine que vos remarques s'adressent à tous les membres du Comité des comptes publics.

Monsieur Trudel, une question supplémentaire?

M. Trudel: Une seule, s'il vous plaît.

Le président: D'accord.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

I would address my question to Mr. Dupuy. According to the report and the remarks you made this morning, Mr. Dupuy, a number of corrections are being made. Now, I have a question. What worries me is that often very broad criticisms are made of CIDA administration. You have hired lawyers and administrative accountants for projects. If you cannot provide me with an answer immediately, you could perhaps include it in your testimony later on. Do the situations you described this morning imply a substantial increase in administrative costs for CIDA? I think that you are trying to reach the ultimate user in various countries. Will these new structures exhaust the budget or will something be left? It would be very helpful if you could give me a percentage. Thank you.

Mr. Dupuy: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, the objective of this extensive re-examination of our organization is a more efficient use of resources and, of course, a reduction of our administrative costs. Since the review has not yet been completed, we are unable as yet to provide figures on how the possible changes would affect the administrative budget. All I can do today is state our objectives, but we have no concrete figures as yet. I would be happy to pursue the question when the decision-making stage of the review is completed.

Mr. Trudel: Thank you.

Le président: Merci. Monsieur Martin, une question supplémentaire?

M. Martin: Monsieur le président, je voudrais adresser ma question à M. Dupuy parce qu'il est président, mais ce serait peut-être un peu injuste, car je sais qu'il vient d'être nommé. Je la poserai donc à M. McGimpsey qui, je crois, représente le Conseil du Trésor.

Le président: Oui, c'est exact.

[Texte]

[Traduction]

• 1205

Mr. Martin: Mr. McGimpsey, I am looking at one of the many paragraphs of the Auditor General's report dealing with his concerns, paragraph 13.10, in which he makes some very blatant points. Overcommitments of varying magnitude up to 300 per cent over a three-year period; delegation of financial authorities indicating no specific delegation of spending authority, maximum amounts for approval of grants, et cetera. All of this seems to me to indicate a very basic failing in implementing any kind of financial management in this very large organization that spends, as I understand it, close to or a little better than two per cent of the federal budget. Mr. McGimpsey, as the co-ordinating group in Treasury Board where you have been issuing directives for a number of years to departments and organizations, how do you account for the fact that this kind of slackness could indeed go on for even six or seven years? I understand it has been corrected now but it amazes me that it could be built in to the organization from the very inception and nothing done about it.

The Chairman: Mr. McGimpsey.

Mr. McGimpsey: How this can happen in an organization and continue for lengthy periods of time is difficult for me to answer specifically.

The Treasury Board policy which deals with all these matters was issued in late 1973 and the Treasury Board has been evaluating progress on implementation and setting target dates for implementation of the policy. I recently have had a team of people in CIDA; we have not issued a report yet but have found some improvements in some of these areas. We still have a great number of concerns in the financial control area and we have been talking to departmental financial representatives as to what kinds of actions they are going to take to overcome these problems.

One of the things that is being discussed is that the Department would engage a group of people, presumably consultants, working with their own people to do a complete review of the financial-control structure of the Department. This is just in the proposal stage and has not had final approval.

In discussions with us, one of the requirements of the Treasury Board would be that any steering committee that would look at what the study team was doing would have the representative from the Financial Administration Branch of Treasury Board on it to ensure that they would deal specifically with this kind of problem and deal with the policies of Treasury Board to ensure that implementation was included in any recommendations of such a study.

In general, I could say that Treasury Board has significantly increased its resources in financial administration and its ability to evaluate departments. I am responsible for financial evaluation of departments and my staff has grown from six to close to twenty within the last few months. We have had a major recruiting campaign and had a very successful one, so I would anticipate that we will have more emphasis into departments to be able to highlight these and ensure that corrective actions are taken.

M. Martin: Monsieur McGimpsey, je regarde le paragraphe 13.10 du rapport de l'auditeur général, où celui-ci soulève des points importants; il s'agit d'engagements excédentaires d'une importance variable allant jusqu'à 300 p. 100; de la délégation de dépenser, les montants maximum pouvant être approuvés dans le cas des subventions et ainsi de suite. Tout cela semble indiquer une absence de gestion financière au sein d'un organisme qui dépense, si je comprends bien, environ 2 p. 100 du budget fédéral. Monsieur McGimpsey, comment se fait-il que l'organisme de coordination du Conseil du Trésor, qui, depuis de nombreuses années, émet des directives aux ministères et aux organismes gouvernementaux, ait permis ce genre de situation pendant six ou sept ans? On me dit qu'on y a maintenant remédié, mais je m'étonne de constater qu'elle ait pu subsister depuis la mise sur pied de l'agence sans qu'on fasse quoi que ce soit.

Le président: Monsieur McGimpsey.

M. McGimpsey: Il me serait difficile de dire exactement pourquoi une telle situation a pu durer si longtemps.

La politique pertinente du Conseil du Trésor fut arrêtée vers la fin de 1973; depuis, le Conseil fixe les échéances de mise en vigueur et évalue le succès de la politique. J'ai récemment travaillé de concert avec des représentants de l'ACDI; nous n'avons pas encore rédigé de rapport, mais nous avons constaté des améliorations. Comme les contrôles financiers nous posent encore un certain problème, nous avons consulté les représentants financiers des ministères au sujet des mesures qu'il faudrait prendre.

On a parlé entre autres de la possibilité pour le ministère d'engager une équipe d'experts conseils, qui travaillerait en collaboration avec nos fonctionnaires sur une révision complète de la structure de contrôle financier du ministère. Ici il s'agit encore seulement d'une proposition qui n'a pas reçu l'autorisation définitive.

Le Conseil du Trésor exigerait qu'un comité de direction chargé de surveiller la révision comporte un représentant de la division de l'administration financière du Conseil du Trésor afin d'assurer que l'étude porte sur ce genre de problèmes et sur les politiques du Conseil et que la mise en vigueur soit incluse dans les recommandations.

En général, je pense que le Conseil du Trésor a augmenté de façon considérable les ressources consacrées à l'administration financière et à l'évaluation des ministères. Je suis chargé de l'évaluation financière des ministères et mon personnel est passé de 6 à 20 depuis quelques mois. Notre campagne de recrutement a connu du succès et je prévois un contrôle plus efficace des ministères.

[Text]

Specifically on CIDA, we have just pulled our people out after having done a review and we are now working with the Department as to how they can make a major effort to overcome the problems in financial administration and we will monitor it by being members of any steering committee that is set up to look at the results of such a review.

The Chairman: Thank you, Mr. McGimpsey. Mr. Foster, is it a supplementary only?

Mr. Foster: Yes. My question is to Mr. McGimpsey to inquire about just how the Treasury Board handles the supervision of the non-lapsing funds. It is my understanding that until the end of the 1976-77 fiscal year funds that were not spent by CIDA just sort of went into a big slush fund or a pool that is used year after year after year. We were told in the External Affairs Committee that these funds were under the control of the Treasury Board. What I was inquiring about previously at the External Affairs Committee was how you decided what these funds were spent on. Supposedly Parliament decides what the funds are spent on and if funds are not spent in a fiscal year, suppose it is food aid and there is \$100 million left over, did Treasury Board ensure that those non-lapsing funds were spent on food aid as Parliament had directed or would somebody make a decision to spend this on energy development in a less-developed country?

Could you tell us just how you exercise that responsibility in Treasury Board to ensure that those funds are spent as directed by Parliament?

Mr. McGimpsey: That control would be under the direction of the Program Branch. I have a representative from the Program Branch here to assist me today and I think he would probably be better able to answer that question. They are not directly under the control of the Financial Administration Branch per se.

The Chairman: All right. Would you make sure your voice is carried on a microphone and identify yourself, please.

• 1210

Mr. J. Payne (Defence External and Cultural Affairs Division, Program Branch, Treasury Board): Yes, Mr. Chairman, I am Julian Payne, Program Branch, the Treasury Board Analyst responsible for aid programs.

There are three nonlapsing authorities for CIDA. One was the grants to the International Assistance Account; one was for loans for bilateral and multilateral assistance, and the third was for food aid. The money was voted in all instances by Parliament for those three purposes and cannot be spent for others. In other words, if it is voted for multilateral or bilateral assistance to the International Assistance Account, it is not voted under a food aid authority and cannot be spent under that authority without a supplementary estimate transferring the grant. To our knowledge, it was not.

In the case of the food aid and the loans, all you have was a nonlapsing authority. The funds were not absolutely paid out into an account and kept under the Treasury Board's control.

[Translation]

En ce qui concerne l'ACDI, nous venons de terminer l'étude et nous travaillons maintenant de concert avec le ministère à la résolution des problèmes d'administration financière; nous assurons la surveillance en siégeant au comité de direction chargé d'étudier les résultats de l'examen.

Le président: Merci, monsieur McGimpsey. Monsieur Foster, une question supplémentaire?

M. Foster: Oui. Je voudrais demander à M. McGimpsey comment le Conseil du Trésor surveille la dépense de fonds non écoulés. On me dit que jusqu'à la fin de l'année financière 1976-1977, les fonds non dépensés par l'ACDI étaient versés à une sorte de fonds commun qui s'accumule d'une année à l'autre. Au Comité des affaires extérieures, on nous a dit que ces fonds étaient administrés par le Conseil du Trésor. À la séance du Comité des affaires extérieures, j'ai demandé comment vous déterminiez l'allocation de ces fonds. Supposons que le Parlement décide de consacrer les fonds en question à l'aide à l'alimentation et qu'il en reste 100 millions de dollars à la fin de l'année financière; le Conseil du Trésor assure-t-il que les fonds non dépensés sont consacrés à l'aide à l'alimentation, conformément aux directives du Parlement, ou pourra-t-on décider de les consacrer à la mise en valeur des ressources énergétiques dans un pays en voie de développement?

Pourriez-vous nous dire comment le Conseil du Trésor s'assure que les fonds sont dépensés conformément aux directives du Parlement?

M. McGimpsey: Le contrôle des fonds relève de la direction des programmes. Je crois que notre représentant de la direction des programmes sera plus en mesure de répondre à la question. La gestion de ces fonds ne relève pas de la direction de l'administration financière comme telle.

Le président: D'accord. Veuillez vous identifier et parler devant le microphone.

M. J. Payne (Direction de la défense extérieure et des affaires culturelles, Conseil du Trésor): Oui, monsieur le président, je suis Julian Payne, direction des programmes, analyste du Conseil du Trésor chargé des programmes d'aide.

Les fonds non dépensés de l'ACDI relèvent de trois autorités. Il y avait d'abord les subventions versées au Compte pour l'aide internationale, deuxièmement, les prêts à titre d'aide bilatérale ou multilatérale et troisièmement, l'aide à l'alimentation. Dans les trois cas, l'allocation des crédits votés par le Parlement ne peut être modifiée. Autrement dit, si les fonds doivent être versés au Compte pour l'aide internationale dans le cadre d'un programme d'aide multilatérale ou bilatérale, ils ne sont pas alloués à l'aide alimentaire et ne peuvent être dépensés à ce titre sans un budget supplémentaire pour effectuer le transfert de fonds. Pas en autant que nous le sachions, du moins.

Pour ce qui est de l'aide alimentaire et des prêts, les fonds non dépensés relèvent d'une seule autorité. Les fonds ne sont pas versés à un compte sous la direction du Conseil du Trésor.

[Texte]

It was a nonlapsing Parliamentary authority which, when CIDA went through the appropriate procedures, were then spent.

In the case of the international assistance account, it is slightly different. It is an annual grant to the international assistance account for the purposes that that account was set up for, which, again, was controlled by a Parliamentary appropriation authority.

Mr. Foster: Did these funds always have to be spent as they were identified in the estimates? Suppose the food aid was no longer needed in the new fiscal year, could Treasury Board or CIDA decide that since these funds were identified for food aid, say, in Asia, that problem has been rectified and so they can be redirected to food aid in some other part of the world?

Mr. Payne: The money voted by Parliament is the food aid generally without direction by Parliament or limitations to the recipient. The restriction is under the Parliamentary authority for food aid assistance and, within that context, CIDA and the government make the appropriate decisions. But it is certainly not spent outside that limitation.

The Chairman: Thank you Mr. Foster, I am sorry we are really on supplementaries here. I am getting dirty looks from other members.

Mr. Francis On a supplementary.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I want to go back to the problem Mr. Roche raised. He learned about a series of recommendations, 92, he asked about these in his committee and he was told these were confidential. I hope Mr. Roche will set me straight if I am misrepresenting the facts. There was no request or attempt by CIDA to approach the Auditor General to ask for permission to release any of these.

My question to the Auditor General is this. What mechanisms are open to a member of Parliament under such circumstances to get access to information? Do you advise Mr. Roche, under such circumstances, to write directly to the Auditor General and ask? What happens when a member of Parliament asks a Crown agency for information and the agency invokes confidentiality and takes no steps to get your permission to release that kind of recommendation? I would like to hear the Auditor General's comments.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I believe the questions that were raised by Mr. Roche dealt with a detailed report that was made by the Auditor General to CIDA, which detailed report has been termed confidential because it contains confidential information of the nature that was previously discussed, I believe, in front of another committee. For instance, in our detailed report I know one paragraph where, for instance, we identify one country, and I do not think that this is the type of information that should be made public. I also think I have made it clear, though, that in so far as the recommendations are concerned, the recommendations themselves are not considered confidential and these could be made available.

[Traduction]

L'ACDI doit s'adresser au Parlement, qui seul a l'autorité de la réallocation.

Le cas du compte pour l'aide internationale est quelque peu différent. Il s'agit d'une subvention annuelle versée au compte pour l'aide internationale qui, encore une fois, relève du Parlement.

M. Foster: Ces fonds doivent-ils toujours être consacrés aux fins décrites dans le budget? Supposons qu'à la fin d'une année financière quelconque, on n'ait plus besoin d'aide alimentaire; si le Conseil du Trésor ou l'ACDI déterminait que l'on n'a plus besoin d'aide alimentaire dans une telle région, peut-il autoriser la réallocation de ces fonds?

M. Payne: Les crédits votés par le Parlement à l'aide alimentaire ne comportent généralement pas de restrictions sur le destinataire. Le Parlement les affecte à l'aide alimentaire et l'ACDI et les fonctionnaires prennent les décisions appropriées. Mais on ne change certainement pas l'allocation.

Le président: Merci, monsieur Foster, mais, nous devons nous en tenir aux questions supplémentaires. Les autres membres me regardent du coin de l'œil.

Monsieur Francis, une question supplémentaire.

M. Francis: Monsieur le président, je voudrais revenir sur le problème soulevé par M. Roche. Il a pris connaissance d'une série de 92 recommandations; lorsqu'il a posé des questions au Comité, on lui a dit qu'elles étaient confidentielles. J'espère que M. Roche me reprendra si j'ai tort. L'ACDI n'a jamais demandé à l'Auditeur général de publier ces recommandations.

La question que j'adresse à l'Auditeur général est la suivante: par quel moyen un député peut-il diffuser de telles informations? Dans de telles circonstances, conseilleriez-vous à M. Roche d'écrire directement à l'Auditeur général et de demander la permission? Qu'arrive-t-il si un député demande des renseignements à une société de la Couronne et que celle-ci invoque le caractère confidentiel sans prendre de mesure afin d'obtenir votre permission de diffuser ce genre de recommandations? J'aimerais avoir les commentaires de l'Auditeur général.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, je crois que les questions soulevées par M. Roche portaient sur un rapport détaillé rédigé par l'Auditeur général à l'intention de l'ACDI, rapport coté confidentiel à cause du caractère confidentiel de son contenu qui a été débattu, je crois, devant un autre comité. Je me souviens d'un paragraphe de notre rapport détaillé, par exemple, qui identifie un pays et je ne crois pas que ce genre d'information devrait être rendue publique. Je crois avoir assez insisté sur le fait que les recommandations elles-mêmes ne sont pas confidentielles et pourraient être diffusées.

[Text]

Mr. Francis: What is the procedure, Mr. Chairman. I want to repeat my question.

Mr. Chatelain: Yes.

Mr. Francis: What does an M.P. do? Does he write to the Auditor General? What does he do?

The Chairman: Let us put it the other around. If an M.P. wrote to you as Deputy Auditor General in this specific case, what would you do about it?

Mr. Chatelain: In this case I think we would have indicated that our report was confidential, because it contains the type of information that I indicated a while ago. But at the same time, if that particular segment that you wanted in the report was not confidential, it therefore could be tabled.

• 1215

Mr. Francis: Would you have provided those recommendations in response to a specific request?

Mr. Chatelain: If the request had come from the Public Accounts Committee where we sit as witnesses.

Mr. Francis: In this case it came from the External Affairs Committee, and Mr. Roche does not sit on this Committee.

Mr. Chatelain: Oh, I am sorry.

The Chairman: Normally he does not.

Mr. Chatelain: I am sorry, no, we would not have made it available in answer to a direct request from Mr. Roche as a member of Parliament not because he is a member of Parliament, but as an individual we would not have made it available. Now if the request had been raised here in Committee, and the Chairman, in answer to Mr. Roche's request, and after we had provided the type of reply I have already given, asked for that report to be tabled, it would be tabled because then this report would be made available to all members at the same time.

Mr. Francis: So the answer to my question is that Mr. Roche should write to the Chairman of the Public Accounts Committee with a specific request that the Committee seek the authorization from the Auditor General to release this information. Is that the answer?

The Chairman: Yes, I guess that is it. Then the Committee would have to decide whether or not that should be requested too.

Mr. Francis: I know I have abused the rules a bit but my question was truly supplementary.

The Chairman: Yes, all right.

Mr. Francis: I think it is extremely important to all of us who are concerned about access to information. We are very much concerned that information is concealed, in my opinion, unnecessarily, and this is a beautiful example of it as far as I can determine.

The Chairman: Mr. Drury, a supplementary.

[Translation]

M. Francis: Quelle est la procédure, monsieur le président? Je répète ma question.

M. Chatelain: Oui.

M. Francis: Que fait ce député? Écrit-il à l'Auditeur général? Que fait-il?

Le président: Permettez-moi de reformuler la question. Si un député vous écrivait en votre qualité d'auditeur général adjoint, quelle mesure prendriez-vous?

M. Chatelain: Je crois avoir indiqué que notre rapport est confidentiel, à cause du genre d'information qu'il contient. Si, par contre, la portion du rapport qui vous intéresse n'était pas confidentielle, elle pourrait être déposée.

M. Francis: Auriez-vous fourni ces recommandations en réponse à une demande précise?

M. Chatelain: Si la demande provenait du Comité des comptes publics devant lequel nous comparaissons à titre de témoins.

M. Francis: La demande en question provenait du Comité des affaires extérieures, car M. Roche ne siège pas normalement au Comité des comptes publics.

M. Chatelain: Je m'excuse.

Le président: Il n'y siège pas normalement.

M. Chatelain: Je regrette, mais nous ne pourrions répondre à la demande de M. Roche en sa qualité de député, non pas parce qu'il s'agit d'un député, mais parce que de tels renseignements ne peuvent être mis à la disposition des particuliers. Si le Comité avait formulé la demande, et que le président, suite à la demande de M. Roche, avait demandé le dépôt du rapport, il aurait été déposé et distribué à tous les membres du Comité.

M. Francis: M. Roche devrait donc demander par écrit au président du Comité des comptes publics que le Comité demande l'autorisation de l'Auditeur général de diffuser ces informations. Est-ce exact?

Le président: Oui, je le crois. Le Comité doit donc décider ce qu'il désire en l'occurrence.

M. Francis: Je sais que j'ai contrevenu quelque peu au Règlement, mais ma question était vraiment supplémentaire.

Le président: Oui, d'accord.

M. Francis: Je crois que c'est très important pour tous ceux d'entre nous qui nous préoccupons de l'accès à l'information. Il s'agit, à mon avis, d'un bel exemple de non-divulgaration injustifiée de renseignements.

Le président: Monsieur Drury, une question supplémentaire.

[Texte]

Mr. Drury: Mr. Chairman, I am not quite sure to whom to address this question. Mr. Roche quoted a Mr. Proudfoot as writing publicly that CIDA was characterized by, I think the words were, reckless extravagance. The Deputy Auditor General shows some reluctance to comment on that on the grounds that you are not equipped at the present moment to do so. How then does the Committee examine the validity of this kind of charge? We cannot get evidence from the Auditor General. I wonder if I could ask Mr. Dupuy whether he could answer that.

The Chairman: Mr. Dupuy.

• 1220

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, even before I answer the question, with your permission I have to set one point straight. It was mentioned in the course of the discussion and it is relevant to the question.

It has been mentioned that there has been some CIDA project in Guadeloupe, and the reference was that that was a waste. We have no project in Guadeloupe, and Guadeloupe is not eligible for Candian aid being part of the French overseas territories. I mention this, and I take the opportunity to set the record straight, because in the few months I have had with my present responsibilities I found a great deal of misinformation being circulated, information which, as in this case, has no foundation.

I am equally concerned because I am really in search of some arrangements that would enable this misinformation to be set aside. It is related of course to the question raised by Mr. Drury. If misinformation is around, are misjudgments also being made? And how can one reach sound judgments? I think we will be probably pioneering over the next few months in order to build a system of evaluation, as I mentioned earlier, that will be open enough to public scrutiny, and particularly to the scrutiny of committees of Parliament generally, to build up confidence, because I do believe it is not by denying information, for one reason or another, that confidence will be built.

I cannot say that I have found, so far, anything that satisfies me that the question raised by Mr. Drury is being fully met. We are, of course, appearing here and before other parliamentary committees fully willing to answer questions on particular projects, on particular points or particular difficulties that may be brought to our attention by questions. That is, of course, one way of clearing up the record. But I do not think I have yet seen a fully comprehensive method of evaluation to which the Canadian public would have reasonable access. When I say "reasonable," of course, I say so with the awareness that some of the information that may be relevant to an evaluation may be of such a sensitive nature, in terms of foreign relations, that it would not be in the public interest to disclose it. We have already had a discussion along these lines in another committee, which I hope was resolved to everybody's satisfaction.

The Chairman: Thank you, Mr. Dupuy.

My supplementary is based on some statistics, which I hope are wrong. Everybody is agreeing that great rectifying steps have been taken now in regard to the reviews, or the audits, or

[Traduction]

M. Drury: Monsieur le président, je ne sais pas trop à qui s'adresse ma question. M. Roche a bien cité M. Proudfoot, je crois, qui a publiquement accusé l'ACDI de gaspillage éhonté. L'auditeur général adjoint prétend qu'il n'est pas en mesure de répondre à l'heure actuelle. Comment le Comité peut-il juger de la véracité d'une telle accusation? Il est impossible de tirer des preuves de l'Auditeur général. Je demande à M. Dupuy de répondre.

Le président: Monsieur Dupuy.

M. Dupuy: Monsieur le président, avant de répondre à la question, avec votre permission, je voudrais apporter une précision. Il s'agit d'une question pertinente soulevée au cours du débat.

On a accusé l'ACDI de gaspillage dans le contexte d'un projet en Guadeloupe. Nous n'avons pas de projet en Guadeloupe; puisqu'il s'agit d'un territoire français, la Guadeloupe ne peut bénéficier de l'aide canadienne. Si je prends la peine de citer cet exemple, c'est que depuis ma nomination, je me suis rendu compte qu'il circule une quantité énorme de faux renseignements.

J'essaie donc d'en éliminer le plus possible. Cela se rattache, évidemment, à la question soulevée par M. Drury: si les renseignements sont faux, comment juger de la situation? Comment porter un jugement valable? Je crois que nous avons l'intention au cours des prochains mois de mettre sur pied un système d'évaluation, comme je l'ai mentionné plus tôt, qui permettrait au public et aux comités parlementaires en général de réviser leur opinion de l'ACDI, car, à mon avis, ce n'est pas en refusant de diffuser des informations, pour une raison ou une autre, que l'on peut amener le public à avoir confiance.

Rien ne me permet de penser qu'on ait vraiment répondu à la question de M. Drury. Nous comparaissons devant les comités parlementaires pour répondre aux questions sur des projets particuliers, des points ou des difficultés qui pourraient être portés à notre attention par l'intermédiaire des questions. C'est l'une des façons d'examiner les dossiers. Mais je ne prévois pas de méthode compréhensive d'évaluation qui puisse raisonnablement être mise à la disposition du public canadien. Si j'ai dit «raisonnablement», c'est qu'il serait assez délicat de rendre publiques certaines informations sur nos relations étrangères, qu'il ne serait peut-être pas dans l'intérêt public de le faire. Nous avons discuté de la question devant d'autres comités et j'espère avoir répondu de façons satisfaisantes.

Le président: Merci, monsieur Dupuy.

Ma question supplémentaire porte sur certains chiffres qui, j'espère, sont erronés. Tout le monde est d'accord pour dire que nous avons réalisé des progrès énormes dans le domaine

[Text]

the evaluations, or what have you. Certainly, I have no desire to see a great administrative or bureaucratic army set up of inspectors to audit or review every single thing that every single agency does. But it seems to me that the impression in the public's mind in regard to this Agency is that there has been a great deal of wasted money. Whether that is fair or not, that is the impression that exists.

I think somebody indicated that the agency right now is involved in over 1,000 individual projects. As I understand the Auditor General, over a four-year period the Auditor General was able to audit only 92 of these. You have indicated that your in-house internal review touches only 36.

I do not know whether the Treasury Board is involved in any particular evaluation or review in depth of any single one of them. Mr. McGimpsey shakes his head—I appreciate that that means they are not. This seems to me to be a great gap.

Are my figures right or wrong, or what? You are barely 10 per cent. Maybe that is a good auditing sample, I do not know, but in the case of this agency it does not appear to me that it is. What is the answer?

• 1225

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, I think we must be very careful not to confuse a number of distinct operations. One, of course, is auditing in the sense of the Auditor General's operations, where we have, in one way or other, to account for every dollar spent—whether it is well spent or misspent, spent for good purposes or for wrong purposes. In this operation of course, a number of methods and systems are at work now. I would be pleased to ask Mr. Thibault, if you wish to pursue the matter, to give a description of these systems. We have internal audits, we have the audits provided by the Department of Supply and Services, and ultimately, of course, our accounts are scrutinized by the Auditor General.

There is another operation, which is distinct from this auditing in the sense I have just described, and that is the evaluation of projects. This implies more than simply looking at the balance sheets. It implies an evaluation on the management of the problem, on the timing of the execution, on possible cost escalation, on the performance of people, on the performance of not only CIDA people but the contractors who may be working on this or another project, and an evaluation of the performance of the recipient government as a partner in a project. This is a different kind of operation.

Finally, there is the planning and the development of general policies in CIDA because these policies and the planning in terms of longer-term programs, longer-term orientations, will determine whether the aids provided by Canada meet the objectives set by the Canadian government and whether these objectives are the right objectives for individual countries and share the maximum contribution of this aid to the economic development of these countries.

Here again this is another area, and I am afraid if the three are mixed together and if they are not identified and the systems checked one by one, which involves delicate political judgments and delicate managerial judgments, one will never

[Translation]

des révisions, des vérifications, des évaluations et ainsi de suite. Je ne propose certainement pas une armée de personnel administratif, de bureaucrates, d'inspecteurs, ou de vérificateurs chargés d'étudier toutes les activités de toutes les agences. Mais il me semble que le public a l'impression que l'agence a gaspillé un montant considérable de fonds. Qu'il ait raison ou non, le public a cette impression là.

On a indiqué que l'agence participe à plus de 100,000 projets. Si je comprends bien l'auditeur général, il n'a pu en vérifier que 192 en l'espace de 4 ans. Vous avez indiqué que votre étude à terme ne portait que sur 36 d'entre eux.

Je ne sais pas si le conseil du trésor examine ou évalue les projets en profondeur. Mais je vois M. McGimpsey qui fait non. Il semble y avoir des défaillances.

Mes chiffres sont-ils exacts? Vous ne vérifiez que 10 p. 100 des projets. L'échantillonnage est peut-être très bon, je n'en sais rien; mais il me semble que dans le cas de l'agence, ce n'est pas acceptable?

M. Dupuy: Monsieur le président, il faut faire attention et ne pas confondre les opérations. Il y a, bien sûr, la vérification de l'auditeur général, qui justifie l'allocation de chaque dollar pour déterminer s'il a été utilisé à de bonnes ou de mauvaises fins. La vérification comprend plusieurs méthodes et systèmes. Si vous voulez, je vais demander à M. Thibault de vous les décrire. Il y a la vérification à terme, la vérification effectuée par le ministère des approvisionnements et services et, en fin de compte, la vérification de nos comptes par l'auditeur général.

A part la vérification proprement dite que je viens de décrire, il y a l'évaluation des projets. Il ne s'agit pas uniquement de vérifier le bilan, mais aussi la gestion, l'exécution des travaux, et l'augmentation possible des coûts, ainsi que le rendement du personnel de l'ACDI, des entrepreneurs et du gouvernement récipiendaire en tant que collaborateur. C'est une autre sorte de vérification.

En dernier lieu, il y a la planification et l'élaboration des politiques générales de l'ACDI car l'évaluation des politiques et la planification des programmes à long terme permet de déterminer si l'aide fournie par le Canada se conforme aux objectifs établis par le gouvernement canadien, si les objectifs conviennent aux pays en question et si l'aide contribue effectivement à l'expansion économique de ces pays.

Encore une fois, je crains que si l'on confond les trois systèmes et qu'on ne les vérifie pas un à la fois, ce qui nécessite un jugement politique et administratif assez délicat, il sera impossible de rétablir la réputation de l'agence.

[Texte]

develop the degree of confidence in the operation which I think the operation deserves.

By the very nature of our discussion this morning we have been focusing on the accounting of CIDA. I can well understand that the representatives of the Auditor General feel somewhat reluctant to pass a global judgment on the value of CIDA and of its operations. But I would hope that with the passage of time, with such as this one, with the contacts that we will increasingly develop between CIDA and Parliament, we will be able to take people through each of the individual systems and enable them to judge by themselves, for themselves, whether these systems are good and in working order, where they are weak, and where they are strong.

I have already given an indication even this morning that I am not satisfied that all of the systems are strong. I have particularly focused on the reply to a question on evaluation. This is a very significant part of the system and I hope we can make it stronger. But I do not share the sweeping judgment that the bulk of CIDA's expense is a waste.

I can only speak on the basis of a very few months of experience, but I wish to be clearly on the record that my most immediate task and most immediate priority in CIDA has been to hunt ruthlessly for inefficiencies, duplications, overlaps, and let alone what the press would call horror stories. It is on the basis of the work that I had my colleagues do and the evaluation I have made myself that I can say now that I do disagree with sweeping negative judgments.

The Chairman: We should rise now. I should point out to the Committee members—we are all at fault, I suppose, but we had only one ten-minute round and it has taken us three quarters of an hour to go through the supplementaries. If we do the same this afternoon, of course, we will have only about two members get in their ten minutes. Mr. Munro.

Mr. Munro: Will the Chairman be maintaining the order of the list from this morning?

The Chairman: That would be my intention. If there are no other matters for now, we will adjourn until 3:30 o'clock this afternoon, at the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

• 1545

The Chairman: We are resuming consideration of our Order of Reference dated Monday, November 3, 1976 relating to the report of the Auditor General of Canada to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976, and specifically the paragraphs relating to the Canadian International Development Agency. There are still three paragraphs to which we did not refer this morning and it has been suggested to me, so that the Committee can now deal in the remaining time with all of the matters referred to in the Auditor General's report relating to CIDA, that we might as well get these three remaining paragraphs on the record as well.

[Traduction]

Nous insistons ce matin sur la comptabilité de l'ACDI. Je comprends très bien pourquoi les représentants de l'Auditeur général hésitent à porter un jugement global sur la valeur de l'ACDI et de ses activités. Mais j'espère qu'à force de se rencontrer et d'ouvrir les voies de communication entre l'ACDI et le Parlement, chacun sera en mesure de déterminer si le système fonctionne bien et de reconnaître ses forces et ses faiblesses.

J'ai déjà indiqué ce matin que je n'étais pas convaincu que tous les systèmes fonctionnaient bien. J'ai insisté sur la question de l'évaluation. J'espère pouvoir renforcer cette partie valable du système. Mais je n'admets pas que la plupart des fonds consacrés à l'ACDI soient gaspillés.

Je n'ai pas énormément d'expérience mais je veux insister sur le fait que depuis mon arrivée à l'ACDI, j'ai accordé la priorité à l'élimination de l'inefficacité, des doubles emplois, et des chevauchements de responsabilités sans tenir compte du sensationnalisme de la presse. Ce sont les travaux effectués par mes collègues et ma propre évaluation qui m'ont permis de m'opposer aux jugements négatifs.

Le président: Il faudrait maintenant lever la séance. Je voudrais signaler aux membres du comité que nous n'avons eu par notre propre faute peut-être, un premier tour de 10 minutes et que les questions supplémentaires nous ont pris trois quarts d'heure. Si la même chose se reproduit cet après-midi, seuls deux membres pourront profiter de leurs 10 minutes. Monsieur Munro.

M. Munro: Le président a-t-il l'intention de suivre la liste de ce matin?

Le président: Oui. S'il n'y a pas d'autres questions, nous levons la séance jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Nous reprenons l'étude de l'ordre de renvoi du lundi 3 novembre 1976 relatif au rapport de l'Auditeur général du Canada pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976, les paragraphes traitant de l'Agence canadienne de développement international. Afin de pouvoir terminer l'étude du rapport de l'Auditeur général, relatif à l'ACDI, nous étudierons également les trois paragraphes que nous n'avons pas eu le temps de compléter ce matin.

[Text]

Mr. Chatelain, would you be good enough to indicate the content of these paragraphs for us, please?

Mr. P. Chatelain (Deputy Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I will. Paragraph 17.7 of our 1976 report of the House of Commons deals with a nugatory payment arising from the determination of a transportation contract. On August 13, 1975, acting on behalf of the Canadian International Development Agency, the Canadian Commercial Corporation awarded a contract of \$92,000 for the transportation of 2,000 tons of wheat flour from Halifax to Port-au-Prince, Haiti.

The Shipment, which was urgently needed in Haiti, was to be delivered in September or earlier if possible. On August 14, 1975, the agency arranged for immediate transportation of 500 tons of wheat flour from Montreal by another carrier which later also transported the balance of the shipment. The original contract was cancelled, and acting on legal advice the agency paid a claim of \$35,000 filed by the carrier without obtaining the approval of the Governor in Council, which is required when no value or service is received by the Crown.

Another paragraph, Mr. Chairman, from our 1976 report is paragraph 18.2, which deals with the purchase and modification of a fishing vessel unfit for navigation. In 1975-76 the Canadian International Development Agency spent a total of \$828,000 on the purchase and modification of the fishing vessel for use by the Republic of Colombia. In April 1976, the vessel was rejected by the republic as being unstable and unsuitable for the purpose for which it was intended.

Lastly, Mr. Chairman, paragraph 18.3 deals with the deterioration of emergency food shipment. In late 1975, a shipment of seed potatoes valued at \$63,900 including transportation charges was supplied by the Canadian International Development Agency to the Government of Haiti. As a result of shipping delays and possibly inadequate protection of the cargo against frost and sea water, the potatoes deteriorated completely and the entire shipment had to be destroyed on arrival. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I think rather than requesting any detailed rebuttal, unless the Committee rules otherwise at the moment, I think if we go on with the questioning, I am sure if members of the Committee want to ask questions on those paragraphs now they will be able to.

There is one other matter. Over the luncheon break I received the following letter dated today here in Ottawa, addressed to me.

As a temporary member of the Public Accounts Committee, I require the tabling of: (1) the Auditor General's 92 recommendations to CIDA based on his current report.

That is the Auditor General's current report.

(2) CIDA's Country Report for each country receiving Canadian aid. The purpose of this request is to complete

[Translation]

Monsieur Chatelain, auriez-vous l'obligeance de lire le contenu des paragraphes?

M. P. Chatelain (Auditeur général adjoint du Canada): Merci, monsieur le président. Avec plaisir. Le paragraphe 17.7 de notre rapport de 1976 à la Chambre des communes porte sur un paiement sans contre-partie résultant de la résiliation d'un contrat de transport. Le 13 août 1975, au nom de l'Agence canadienne de développement international, la Corporation commerciale canadienne a adjugé un contrat de \$92,000 pour l'envoi de 2000 tonnes de farine de blé de Halifax à Port-au-Prince en Haiti.

L'envoi, dont on avait un besoin pressant en Haiti, devait être livré au mois de septembre ou, si possible, plus tôt. Le 14 août 1975, l'Agence organisait l'envoi immédiat de 500 tonnes de farine de blé, partant de Montréal, par un autre transporteur qui devait transporter par la suite les 1500 tonnes qui restaient. Le contrat original a été annulé et le transporteur a produit une demande d'indemnisation de \$35,000. Suite aux conseils des juristes, la somme de \$35,000 fut déboursée par l'Agence sans l'approbation du gouverneur en conseil qui doit être demandée lorsque qu'aucune valeur ou service n'est reçu par la Couronne.

Le paragraphe 18.2 de notre rapport de 1976, monsieur le président, porte sur l'achat et la transformation de bateaux de pêche impropres à la navigation. En 1975-1976, l'Agence canadienne de développement international a dépensé un total de 828,000 dollars pour l'achat et les transformations d'un bateau de pêche destiné à la République de Colombie. En avril 1976, la République de Colombie refusait le navire en raison de son instabilité et parce qu'il ne convenait pas à l'activité prévue.

Enfin, monsieur le président, le paragraphe 18.3 du rapport porte sur la détérioration d'un envoi urgent de vivres. Vers la fin de 1975, un envoi de semence de pommes de terre d'une valeur de \$63,900, frais de transport compris, était offert par l'Agence canadienne de développement international au gouvernement d'Haiti. A cause de retards d'expédition et d'une mauvaise protection de la cargaison contre l'eau de mer et le gel, les semences de pommes de terre se gâtèrent et durent être enterrées sans délai. Merci, monsieur le président.

Le président: A moins que le Comité ne soit de l'avis contraire, je crois qu'au lieu de répondre à la déclaration, nous devrions commencer les questions. Les membres du Comité pourraient ainsi poser des questions sur les paragraphes en question.

Je voudrais soulever une autre question. A midi, j'ai reçu la lettre suivante datée d'aujourd'hui et mise à la poste à Ottawa.

En tant que membre temporaire du Comité des comptes publics, je demande que soit déposé: (1) les 92 recommandations de l'Auditeur général à l'intention de l'ACDI fondées sur son dernier rapport.

Il s'agit du dernier rapport de l'Auditeur général.

(2) Le rapport de l'ACDI sur les pays qui reçoivent de l'aide canadienne. Ces documents me permettront de

[Texte]

my review of CIDA's evaluation procedures, mentioned at the meeting this morning of Accounts Committee.

Yours sincerely,

Douglas Roche, M.P.
Edmonton-Strathcona

I understand that copies are being printed right now of the Auditor General's 92 recommendations. They are here now. I understand Mr. Dupuy has no objection to those being distributed and being tabled. However, in respect of the second one, CIDA's country report for each country receiving Canadian aid, I have no knowledge of what this is. I asked Mr. Dupuy about this. He indicated that if it is the order of the Committee that this be tabled he would like to consider the matter.

The request, I gather, came out of the blue. Am I misinterpreting your remarks to me, Mr. Dupuy, or would you like to further comment on that?

• 1550

Mr. Michel Dupuy (President, Canadian International Development Agency): Thank you, Mr. Chairman. The problem of making these reports available is a problem which I gather is of long standing. The matter was raised with my predecessor, I believe, a while ago and I gather that his reaction was that to make all of them available might give some difficulties related to the confidentiality of the information, but that he would be prepared to respond partially to the request. I understand that his intention was to produce some of these reports, not all, but some. However, his term of office terminated before he reached the final decision on the matter.

I hope, Mr. Chairman, that if I am not able to give an answer here and now, the members of your Committee will appreciate that I have been pressed very much on other fronts, including fronts which took me out of the country at international conferences since I became President of CIDA, and I do not feel confident that I can give a definitive answer today.

What I would very much like to do, though, is to invite those members of your Committee and of other committees of Parliament who would have an interest in the matter to pursue it with me and my colleagues so that we can find more precisely than I have been able to do so far where the difficulties could be and how their requirements could be met.

The Chairman: You will appreciate, Mr. Dupuy, that when you appear before the foreign affairs Committee, you are dealing with people who take rather a specialist point of view in the matter. When you are dealing with this Committee, we are venturing into a field as far as your operations are concerned in which we are not as expert as others. I am certainly in that category anyway, and I think I speak for the majority of the members of the Committee.

Could you tell me just what your agency does that would require a degree of confidentiality in respect of this type of report? What are you talking about? Are you talking about the security of another country, or what? I have not the

[Traduction]

compléter mon étude des procédures d'évaluation de l'ACDI dont il était question à la séance du Comité des comptes publics tenue ce matin.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Douglas Roche, député,
Edmonton-Strathcona

Si je comprends bien, on est en train d'imprimer des exemplaires des 92 recommandations de l'Auditeur général. Elles sont déjà arrivées. On me dit que M. Dupuy ne s'oppose pas à ce qu'elles soient distribuées et déposées. Cependant, en ce qui concerne le rapport de l'ACDI sur les pays recevant l'aide canadienne, je ne sais pas du tout de quoi il s'agit. J'en ai parlé à M. Dupuy. Il a dit vouloir étudier la possibilité de déposer les rapports en question.

Si je comprends bien, la demande est absolument gratuite. Ai-je bien compris vos remarques, monsieur Dupuy, ou voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Michel Dupuy (président, Agence canadienne de développement international): Merci, monsieur le président. Le problème que pose la diffusion des rapports n'est pas récent. La question a été portée à l'attention de mon prédécesseur, qui, je crois, a répondu que la diffusion de tous les rapports posait des difficultés à cause du caractère confidentiel des informations qu'ils contiennent, mais qu'il serait prêt à le permettre dans une certaine mesure. Si j'ai bien compris, il avait l'intention de diffuser certains rapports, mais pas tous. Mais son mandat a pris fin avant qu'il ait pu prendre une décision.

J'espère, monsieur le président, que les membres du Comité comprendront que, si je ne suis pas en mesure de répondre à la question, c'est que je suis occupé depuis mon entrée en fonction, que j'ai dû assister à des conférences internationales à l'extérieur du pays. Voilà pourquoi je ne peux pas vous répondre aujourd'hui.

J'aimerais cependant inviter les membres de votre Comité et des autres comités parlementaires qui s'intéressent à la question à travailler de concert avec moi et mes collègues pour trouver une solution au problème.

Le président: Je vous signale, monsieur Dupuy, qu'en comparaisant devant le Comité des affaires extérieures, vous faites face à des spécialistes en la matière. Pour notre part, nous ne connaissons pas aussi bien le domaine. C'est mon cas, du moins, et je crois parler au nom de la plupart des membres du Comité.

Pourriez-vous nous dire quelles activités de l'Agence feraient l'objet d'un rapport confidentiel? Pour quelles raisons? S'agit-il de la protection de notre pays ou quoi? Nous n'en avons pas la moindre idée. Les autres membres sont peut-être au courant, mais je n'en sais rien.

[Text]

foggiest idea what it is. I am sure other members may have, but I do not for one.

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, these reports are essentially a tool for planning. In order to develop a program in the countries which are called program countries, that is, countries in which we have long-term aid commitments and a variety of activities—in order to develop these programs we need to have an analysis in depth naturally of the economic conditions of these countries, of their development plans, of their foreign relations, of the extent to which they receive assistance from other donors, of their balance of payments, and of their political situation, plus of course all the other elements making the totality of the Canadian government's relationship with the particular country.

These are very broad reports which we update making use of the broadest sources. Some of these sources are sources such as the World Bank or the IMF or international agencies where the information is fairly freely available, although some of the reports even of these institutions bear understandably some confidential markings. Where they become much more delicate as a report is in the assessment of local political conditions which may be as sharp as passing judgment on people. We obtain this information generally from classified sources or from our missions abroad.

The basic difficulty lies there, in the fact that these reports, and I have seen a number of them, are extremely candid. And I am being very candid in describing the problem, as I understand it. As I say, these reports are very candid and it is the degree of their frankness which make them most valuable. The information I have seen in some of them I think would be embarrassing, if publicly released.

• 1555

Mr. Roche: To whom?

Mr. Dupuy: To the Canadian government. Obviously if negative comments are passed on some key ministers in the particular countries, this could cause considerable embarrassment, especially when the judgments come from our own representative in these countries. This is why I feel somewhat cautious. I do not say negative, but somewhat cautious about embarking on a system that would totally open these reports and eliminate the confidentiality which protect them. An alternative, obviously, would be to emasculate these reports, to go through a process of screening of the reports. But here, again, I see some difficulties because, on the one hand, it would mean the investment of resources into the operation and, secondly, the readers of the abbreviated version perhaps would never feel confident that some of the most critical and interesting aspects of the report would still be left in. So this would reduce the credibility.

The Chairman: No, I think from the Committee's point of view we would not want an emasculated report either.

Mr. Dupuy: Well, this is the way I would indeed feel. So, if the report is not going to be emasculated of some of the more sensitive information, then we have to make quite sure the sensitive information, once released, would not be detrimental

[Translation]

M. Dupuy: Monsieur le président, ces rapports sont des outils de planification. Afin d'élaborer un programme destiné aux pays que nous qualifions de pays de programme, c'est-à-dire les pays à qui nous accordons une aide à long terme, il faut procéder à une étude approfondie des conditions économiques dans les pays en question, de leurs projets de développement, de leurs relations extérieures, de l'aide qu'ils reçoivent d'autres pays, de leur balance des paiements, de la situation politique et d'autres éléments qui ont une influence sur leurs relations avec le gouvernement canadien.

Il s'agit de rapports très exhaustifs que nous mettons à jour à partir de diverses sources. Ces dernières comprennent la Banque mondiale, le FMI et d'autres agences internationales où l'accès à l'information est assez libre, quoique certaines parties de leurs rapports soient confidentielles pour des raisons bien compréhensibles. La situation devient plus délicate lorsqu'il s'agit d'évaluer des conditions politiques particulières et de porter un jugement sur certaines personnes. Dans ce cas, les renseignements sont généralement obtenus de sources confidentielles ou d'une mission à l'étranger.

Le problème provient du fait que ces rapports—et j'en ai lu plusieurs—sont extrêmement francs. Et moi aussi, j'essaie de l'être en vous décrivant le problème. C'est justement la franchise de ces rapports qui les rend valables. Si certaines informations qu'ils contiennent étaient rendues publiques ce serait assez gênant.

M. Roche: Pour qui?

M. Dupuy: Pour le gouvernement canadien. Évidemment, si l'on faisait des commentaires négatifs sur les ministres importants de pays particuliers, ce serait assez gênant, surtout venant de nos représentants. Voilà pourquoi il faut être circospect. Il faut faire attention avant d'entreprendre de publier ces rapports et de passer outre le caractère confidentiel qui les protège. Il serait possible, évidemment, de les censurer, et d'en enlever l'essentiel. Mais encore une fois, je prévois des difficultés: premièrement, il faudrait y consacrer les fonds nécessaires et deuxièmement, les lecteurs de la version abrégée du rapport ne sauraient jamais s'il contenait les aspects les plus intéressants ou essentiels. La crédibilité des rapports serait réduite d'autant.

Le président: Non, je ne crois pas que le Comité voudrait voir censurer ces rapports.

M. Dupuy: Je suis du même avis. Or, si l'on décide de ne pas enlever l'essentiel, il faut s'assurer que les renseignements confidentiels, une fois diffusés, ne sont pas à l'encontre des intérêts canadiens politiques, commerciaux et autres.

[Texte]

to a lot of Canadian interests, political as well as commercial and other interests.

The Chairman: Well, I did not anticipate that we would be getting into a full-fledged debate on the production or the nonproduction of reports. I am in the Committee's hands as to how to proceed with this.

Would the Committee want to hear Mr. Roche first, because the request came from Mr. Roche? Yes, Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman. I believe it would be wrong to enter a long argument now, and I do not propose to do that because I think it would ruin this meeting. And, more importantly, I think it might really have a bad effect on what is very obviously the sensitive and well-intentioned spirit of cooperation Mr. Dupuy is showing to this Committee and to the External Affairs Committee. If I can just say it, I think we want to support the work of the management improvement of CIDA that you have obviously committed yourself to.

Having said that, I believe Mr. Dupuy is entirely right when he says this is a long-standing issue. Indeed it is. But it is long standing for this reason, Mr. Chairman, that this morning we were discussing the evaluation procedures of CIDA, Mr. Dupuy gave three different kinds of evaluations, and the Auditor General this morning was reluctant to make what Mr. Drury called a global kind of evaluation as to the effectiveness of CIDA's work, when I had raised the particular criticism that Dan Proudfoot, in the *Toronto Sun*, epitomizing a lot of public concern about CIDA, had made about reckless waste.

In order to get at the real answers as to whether there is waste in CIDA, as to whether or not CIDA is accomplishing the work that it is designed to do, we must find a way of measuring that work against the objectives. The objectives are outlined in the country report, because the objectives are very much related to the diplomatic, to the political considerations, the social-economic within a country. Having seen some of the material going into country reports, I am of the opinion, and I present this to Mr. Dupuy without argument or dissertation but I am of the opinion that it is in CIDA's interest to make country reports available, at least on a confidential nature, to the members of the External Affairs Committee or whatever other committee would show an interest, so that those members who have a particular responsibility in voting funds and going before the public to sustain public support for the work you are doing would have an entrée to the fullest measure of information. And I say that to you very constructively.

Therefore, I leave the issue in your hands, Mr. Chairman. I would say that it would not be helpful to have emasculated reports, I think it would have to be all or nothing. But I would accept, as a member of the External Affairs Committee, to receive such a report on a confidential basis because it would help me to make a better judgment. So I leave it to you, Mr. Chairman.

• 1600

The Chairman: First of all, we have the 92 recommendations to CIDA here and we will print those as an appendix. In regard to Mr. Roche's remarks, as a member of the External

[Traduction]

Le président: Eh bien, je ne croyais pas ouvrir un débat en bonne forme sur la publication ou la non-publication des rapports. Je suis à la disposition du Comité pour trancher la question.

Comme M. Roche a formulé la demande, le Comité veut-il l'entendre en premier? Oui, monsieur Roche.

M. Roche: Merci, monsieur le président. Je crois que nous aurions tort d'entreprendre un long débat. Je propose donc de ne pas le faire. Je crois d'ailleurs qu'un tel débat nuirait à la bonne volonté dont fait preuve M. Dupuy envers ce Comité et le Comité des affaires extérieures. Je voudrais ajouter que nous apprécions les améliorations que vous avez apporté à la gestion de l'ACDI.

Ceci dit, je crois que M. Dupuy a entièrement raison de dire que le problème se pose depuis longtemps. C'est vrai. Mais si c'est le cas, monsieur le président, à la séance de ce matin, où nous avons parlé des procédures d'évaluation de l'ACDI, M. Dupuy a nommé trois sortes d'évaluations et ce matin, l'Auditeur général hésitait à faire ce que M. Drury appelait une évaluation globale de l'efficacité de l'ACDI; j'avais cité l'article de Dan Proudfoot, paru dans le *Toronto Sun*, qui parlait de gaspillage éhonté.

Afin de savoir si l'ACDI gaspille réellement des fonds et si elle exécute son mandat, il faudrait trouver un moyen de comparer ses progrès à ses objectifs. Comme ses objectifs sont fondés sur des considérations politiques, diplomatiques et socio-économiques à l'intérieur d'un pays, ils sont précisés dans les rapports sur les pays qui reçoivent de l'aide canadienne. Certains de ces renseignements se trouvent dans les rapports sur les pays et M. Dupuy reconnaît que l'ACDI aurait intérêt à mettre ces rapports, à titre confidentiel, à la disposition des membres du Comité des affaires extérieures ou d'autres comités qui s'y intéressent, afin de permettre aux députés chargés de voter les crédits d'encourager le public à appuyer vos travaux dans la mesure du possible. Je cherche simplement à vous faciliter la tâche.

Avant de vous céder la parole, monsieur le président, je voudrais dire qu'il serait inutile de censurer les rapports et qu'il faudrait tout publier ou rien. Mais j'accepterais, en tant que membre du Comité des affaires extérieures, de recevoir un tel rapport à titre confidentiel afin de me permettre de prendre des décisions mieux fondées. Je vous cède la parole, monsieur le président.

Le président: D'abord, nous devons annexer au procès-verbal les 92 recommandations à l'intention de l'ACDI. Comme il siège habituellement au Comité des affaires extérieures, M.

[Text]

Affairs Committee he may not know that this Committee has taken the point of view that nothing we receive at all is received in confidence. We do not operate this Committee in camera except when we are drafting reports and we have taken this decision before that we cannot receive anything at all that could not be made public and I am sure the Committee would want to continue on with that policy.

I wonder if I may suggest to the Committee, because this is a longstanding issue of which I was unaware between your predecessor, Mr. Dupuy, and the External Affairs Committee, that we will leave it up to Mr. Roche to continue with his efforts, whatever they may be, in that Committee rather than burden this Committee with any further debate on the matter because I gather it has been debated before in that other committee. Would that be acceptable?

Mr. Francis: Mr. Chairman, I do not think we should take any more time on this Committee. If there is any further, it should be before the steering committee.

The Chairman: All right. Mr. Roche is indicating that he will leave it to Mr. Dupuy to produce what he wants and, if that is not acceptable, I would suggest to Mr. Roche that perhaps he could pursue the matter further in the External Affairs Committee rather than this one, if that is agreeable to everybody else and then we can go on with the questioning here this afternoon. Unless there is any objection to that we will handle the matter that way.

The next questioner I had down was Mr. Leblanc and he is not here. The next name I have on the list is Mr. Munro. Mr. Munro.

Mr. Munro: Thank you. Before beginning I would like to raise a point of order. Because of the evidence that is being brought forward here at this Committee, which has a relation to the work of the Committee on External Affairs and National Defence, I would like to put forward the motion here that the Chairman of this Committee write to the Chairman of the other committee, the Committee of External Affairs and National Defence, indicating that this particular session has taken place and the readers of the proceedings of that other committee may know that the record would be completed if they were to obtain copies of this particular session of the Committee on Public Accounts.

There are many people in this country who do read carefully the proceedings of the Department of External Affairs and National Defence with a CIDA interest in mind and whenever they see that CIDA appeared there they pick it up and they go through it very carefully.

Now, here is another review of CIDA's operations, another aspect, on the financial side, that may escape their notice unless this is done. Therefore, I do suggest that this Committee communicate fully with the other committee, indicating that this session has taken place and that the proceedings of this particular day—they will be differently numbered presumably, probably; no, I do not know what numbers they will be—these two numbers should be examined by anyone who is concerned with the financial operations of CIDA. And if that meets the Chair's approval, I will go on with my questioning.

[Translation]

Roche ne sait peut-être pas que le Comité des comptes publics n'accepte pas de documents confidentiels. Aucune séance n'est tenue à huis clos, sauf au moment de la rédaction des rapports; nous avons décidé de ne pas accepter de documents qui ne puissent être rendus publics et je suis convaincu que les membres du Comité voudront respecter notre décision.

Comme il s'agit d'une question qui préoccupe depuis longtemps le prédécesseur de M. Dupuy et le Comité des affaires extérieures, je propose que M. Roche la poursuive devant le Comité des affaires extérieures au lieu de charger notre comité de l'étude d'une question qui n'est pas de notre ressort. Cela est-il acceptable?

M. Francis: Monsieur le président, je crois que notre comité ne doit pas s'étendre plus longtemps sur cette question. Il faut la renvoyer au Comité de direction.

Le président: D'accord. M. Roche indique qu'il laisse à M. Dupuy le soin de produire les documents nécessaires; si ce n'est pas acceptable, je propose à M. Roche de poursuivre la question devant le Comité des affaires extérieures plutôt que devant le nôtre, si tout le monde est d'accord, pour que nous puissions poser nos questions. Si personne ne s'y oppose, c'est ainsi que nous réglerons la question.

M. Leblanc devait poser les prochaines questions, mais il est absent. M. Munro est le prochain. Monsieur Munro.

M. Munro: Merci. Avant de commencer, je veux invoquer le règlement. Vu le caractère des témoignages entendus par le Comité, à la demande du Comité des affaires extérieures et de la Défense nationale, je propose que le président du Comité des comptes publics écrive au président du Comité des affaires extérieures et de la Défense nationale pour lui signaler que la présente séance a eu lieu et que les lecteurs habituels des procès-verbaux des séances de l'autre comité auraient avantage à se procurer un exemplaire du procès-verbal de la présente séance du Comité des comptes publics.

Un grand nombre de personnes lisent attentivement le procès-verbal des séances du Comité des affaires extérieures et de la Défense nationale lorsque l'ACDI a comparu.

Or, si elles ne lisent pas le procès-verbal de cette séance, elles risquent d'ignorer l'aspect financier du fonctionnement de l'ACDI. Je propose donc que notre comité signale cette séance à l'attention de l'autre comité—je ne sais pas quel serait le numéro, la numérotation est probablement différente—et les personnes qui s'intéressent à l'administration financière de l'ACDI auraient intérêt à lire le procès-verbal. Si le président est d'accord, je passe à mes questions.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Francis): The intention is to give the broadest possible co-operation to the members of the other committee at this point?

• 1605

Mr. Munro: Yes. I was hoping that the chairman of the other committee would be here and he might support this so that the cross reference would be—we have done it in one other instance. There is no problem with precedence setting. It has been done as between Fisheries and External Affairs and Defence when the 200-mile limit problem was before us and we had joint meetings.

I was rather interested to learn this morning from the Auditor General's staff that the audits are done in Canada only. I would like to explore that a little more fully and I would be interested in the comment as to the feasibility of even spot checking or spot auditing sample projects abroad. Has this ever been tried? Is it beyond the capacity in terms of personnel of the Auditor General's Office?

The Auditor General already does a fair amount of work, I understand, for the United Nations and presumably travels a fair amount. I wonder whether a double briefing might be requested of our auditors when they are travelling abroad and they might occasionally drop in and have a spot check of an operation as it goes on to see the degree of financial control on the spot, in the field.

Mr. Chatelain: We have not done any audits abroad yet on CIDA projects. We have done certain audits abroad on other departmental projects, that is, of other departments. It is our intention in the near future, in the next year really, to perform certain audits of CIDA projects abroad, not very many at the start, and also perhaps in the context of another study that has been described in one of the answers that was tabled in this Committee. Anyway, we will be conducting audits of certain projects abroad.

Also what we look at during our regular audit procedures as well are the internal audit reports that are prepared by the internal audit staff of CIDA. We expect to be looking at more of these, and in some instances there will be internal audit reports on some of these projects abroad. So we will be at least fulfilling part of our responsibilities in that way. Up to now of course the problem has been one of resources. The member has hinted at that and that has been the problem really.

Mr. Munro: I raise this question because one does hear, and I had this brought to my attention in one particular country, of CIDA staff spending their time on the beaches and enjoying the sunshine in the very pleasant climate of this particular area. I am sure that the President of CIDA would be most unhappy if these were brought to his attention and I might very well bring them to his attention. I have not got all the details or the time of the day or the day of the year at my fingertips here, but I am sure that it does happen and this is part of the cost-effect matter. It was not on a holiday weekend or anything like that. This was on an ordinary working day.

There may be an explanation that the host government relationships had broken down for a week. They do break

[Traduction]

Le président suppléant (M. Francis): Votre intention est-elle d'encourager la plus grande collaboration possible entre les membres des deux comités?

M. Munro: Oui. J'aurais aimé que le président de l'autre comité assiste à cette réunion afin de nous donner son appui, mais ceci a déjà été fait il ne s'agit pas d'un précédent. Le comité des Pêches et celui des Affaires extérieures et de la Défense nationale ont organisé des réunions mixtes lorsque nous avons étudié la question de la limite des 200 milles.

Il est assez intéressant d'apprendre que ces vérifications comptables ne sont faites qu'au Canada. J'aimerais obtenir d'autres détails et connaître votre opinion sur la possibilité de vérifier un certain nombre de projets à l'étranger. A-t-on déjà essayé? Le Bureau de l'Auditeur général trouverait-il les ressources pour ce faire?

L'Auditeur général est déjà chargé d'une somme considérable de travail pour les Nations unies ce qui comporte de nombreux voyages. On pourrait peut-être demander à nos vérificateurs qui voyagent à l'étranger de visiter à l'occasion certains projets pour en vérifier sur place la gestion financière.

M. Chatelain: Nous n'avons jamais encore vérifié les comptes des projets de l'ACDI à l'étranger. Nous avons effectué la vérification comptable d'autres projets d'autres ministères. Nous avons l'intention à l'avenir, l'an prochain en fait, de vérifier la gestion de certains projets de l'ACDI à l'étranger, pas beaucoup au départ. Nous mettrons aussi en application une autre étude mentionnée dans une des réponses déposées devant le comité. De toutes façons, nous effectuerons des vérifications comptables de certains projets à l'étranger.

De plus, dans le cours normal de nos activités, nous étudions les rapports préparés par les vérificateurs de l'ACDI. Nous nous attendons à en étudier de plus en plus et dans certains cas ces rapports de vérification interne porteront sur certains projets à l'étranger. Nous assumerons donc une partie de nos responsabilités de cette façon. Jusqu'à maintenant bien entendu, cela a été difficile à cause du manque de ressources. Le député l'a mentionné et c'est vraiment là notre problème.

M. Munro: Je vous pose la question parce qu'on entend dire, et on m'a cité un exemple dans un pays en particulier, que le personnel de l'ACDI passe son temps sur les plages à prendre du soleil et à profiter du climat très agréable de ces pays. Je suis sûr que ces exemples ne plairaient pas du tout au président de l'ACDI et je pourrais fort bien les lui signaler. Je n'ai pas tous les détails, l'heure et le jour ou cela s'est produit, mais je suis sûr que cela se produit parfois et que cela contribue à augmenter les coûts. Il ne s'agissait pas d'un jour de congé ou d'une fin de semaine, mais de jours ouvrables ordinaires.

Il se peut que les relations avec le gouvernement hôte se soient interrompues pendant une semaine. Cela se produit

[Text]

down. I know they break down, and the CIDA staff are incapable, because of breakdowns of this sort, of carrying out their functions. I think this would be another matter than would be of concern to the Auditor General because it is getting an effective value for the dollar spent.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, on that last comment, especially under the revised mandate of the Auditor General under the new bill, under Bill C-20 which is now in front of the House of Commons, it would more specifically be within the mandate of the Auditor General then.

Mr. Munro: Thank you. I had intended in any event to pick up that particular matter of the vessel that was designed and which—no, it was not designed. It was bought and then had to be revamped and then found to be unacceptable by the host government. This is paragraph 18.2 on page 165 of the Auditor General's Report which has already been mentioned by the Auditor General. Can you tell us whether this particular matter has now been cleared up. The country is Colombia. Perhaps it would be CIDA who could tell us whether...

The Chairman: I wonder whether Mr. Dupuy would care to comment.

• 1610

Mr. Dupuy: Thank you, Mr. Chairman. It has to my knowledge. This is a very long story, but one that perhaps is worth exploring a bit. I will not go into the history which goes back to 1975 or perhaps even earlier, but what has emerged from the investigation that has been conducted, not only at my request, but under the guidance of our financial authorities, and what has been apparent is that, first of all, the responsibility for the procurement of this vessel. It was not in CIDA, but in the supplying agency.

Mr. Munro: The Department of Supply and Services. That is not a very happy thought.

Mr. Dupuy: Second, that the original tests that were carried out on the vessel, were not properly carried out.

Mr. Munro: They were not very satisfactory, I believe, either.

Mr. Dupuy: The original tests indicated that some of the modifications that were brought to the vessel had made the vessel unseaworthy, and that was the heart of the problem. The advice we received from the consultant at the time suggested improvement in the vessel which CIDA was extremely reluctant to undertake. An alternative was sought for use of the vessel and was not found.

Mr. Munro: As a submarine?

Mr. Dupuy: Then as CIDA was becoming more and more distressed with the issue having had, as I said, no responsibility for the direct procurement of the vessel nor for the testing of the vessel, and expressing considerable concern about this situation, other tests, inclination tests of the vessel were carried out this time properly and they proved that the vessel was perfectly seaworthy.

Mr. Drury: Was perfectly.

[Translation]

parfois. Lors d'interruptions de ce genre, il est impossible pour le personnel de l'ACDI d'accomplir ses fonctions. A mon avis, c'est une autre question à laquelle devrait s'intéresser l'Auditeur général étant donné qu'il s'agit de quelque sorte de saine gestion financière.

M. Chatelain: Monsieur le président, à ce sujet, des vérifications de ce genre feront partie des attributions de l'Auditeur général en vertu du nouveau bill, le bill C-20, qu'étudie actuellement la Chambre des communes.

M. Munro: Merci. De toute façon, je voulais parler du navire qui a été construit, non, qui a été acheté, qui a dû ensuite être transformé pour finalement être refusé par le gouvernement récipiendaire. Il s'agit du paragraphe 18.2 à la page 175 du rapport de l'Auditeur général qu'a déjà mentionné l'Auditeur général. Pouvez-vous nous dire si ce problème a été résolu. Il s'agit de la Colombie. Le représentant de l'ACDI pourrait peut-être nous dire...

Le président: M. Dupuy aimerait peut-être faire des observations.

M. Dupuy: Merci monsieur le président. A ma connaissance le problème est résolu. C'est une très longue histoire, mais il vaut peut-être la peine d'en parler plus longuement. Je ne remonterai pas jusqu'à 1975 ou même peut-être avant, mais d'après l'enquête qui a été menée, non seulement à ma demande, mais sur les conseils de nos responsables financiers, on s'est rendu compte tout d'abord que le responsable de cet achat n'était pas l'ACDI, mais bien l'organisme d'approvisionnement.

M. Munro: Le ministère des Approvisionnements et Services. Ce n'est pas rassurant.

M. Dupuy: Deuxièmement, les premiers tests qu'on a fait subir au navire ont été faussés.

M. Munro: Ils n'ont pas donné de résultat satisfaisant non plus je crois.

M. Dupuy: Les premiers tests ont révélé que les modifications apportées au navire l'avaient rendu impropre à la navigation, et c'est là l'essentiel du problème. L'ACDI hésitait beaucoup à entreprendre les travaux de réfection du navire conseillés à ce moment-là par l'expert conseil. On a cherché à trouver un autre usage pour le navire, sans succès.

M. Munro: Comme sous-marin?

M. Dupuy: Ensuite, étant donné que l'ACDI était de plus en plus préoccupée étant donné qu'elle n'était pas responsable de l'achat du navire ni des tests qui avaient été effectués, elle a décidé de faire subir d'autres tests au navire, des tests d'inclinaison. Ces tests ont prouvé que le navire était parfaitement propre à la navigation.

M. Drury: Parfaitement.

[*Texte*]

Mr. Dupuy: Yes. They were what has been described to CIDA by the Department of Supply and Services as some minor modifications, but I gather that basically the vessel was seaworthy and had been all the time. The matter is so disturbing that the Department of Justice is looking into evidence that would indicate that the Crown might have the right of action against the contractor and others.

I have told this tale at some length because in the last analysis, and we have researched it in the most thorough way, the fault was a faulty test. The vessel basically was not faulty nor were the alterations, the wrong alterations, the alterations that had been made to meet the requirements of the fishing role it was to perform in Colombia. The tests were wrong. It was on the basis of these tests that the Colombian Government was concerned about acceptance of the vessel and the faultness of the tests were proved by further tests.

What is of considerable concern to me as President of CIDA is that the onus of responsibility for the faulty tests has now been put on CIDA's shoulders and the whole story has been laid at our door. I find this certainly very unsatisfactory. We have already taken measures to make sure that CIDA would be able to exercise a much greater degree of control over the procurement carried out on our behalf either by private contractors or consultants or by other government departments. I find it an unsatisfactory situation that CIDA should not only be blamed for actions or lack of actions or inadequate performance elsewhere, but on top of it we should pay the bill. I have yet to contemplate, on the basis of the Department of Justice examination of the possibility of prosecution, whether I should not press a claim on behalf of CIDA.

Perhaps I should stop here. As I said, it is a very long story. I not only have the full record, but the people concerned.

• 1615

Mr. Munro: I want to thank . . .

The Acting Chairman (Mr. Francis): I am sorry to interrupt you, Mr. Munro, but you have had 15 minutes.

Mr. Munro: I just wanted to suggest that perhaps the President of CIDA would like a series of questions developed in the House on this question, and then to the Minister of Supply and Services.

The Acting Chairman (Mr. Francis): I am sure that at this point I should interrupt. We will go on to supplementaries quickly. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I want to follow up on the matter of the ship. One hardly knows where to begin but perhaps I should ask this question. If there was fault on the part of the Canadian commercial corporation or the Department of Supply and Services in carrying out the work required to make the vessel suitable, which work failed in that Colombia refused to accept the vessel, why was CIDA forced to accept the vessel and to pay for it? Why could CIDA not have turned it back at that point?

[*Traduction*]

M. Dupuy: Oui. Il fallait apporter certaines modifications mineures, c'est ainsi que les a qualifiées le ministère des Approvisionnement et Services, mais fondamentalement le navire était propre à la navigation depuis le début. Cette question nous ennuie tellement que le ministère de la Justice vérifie maintenant si la Couronne aurait le droit d'intenter des poursuites, contre l'entrepreneur entre autres.

Je vous ai raconté toute l'histoire parce qu'en fin de compte, et nous avons fait des enquêtes approfondies, ce sont les tests faussés qui sont à blâmer. Le navire était donc en bon état et les modifications qu'on y avait apportées en tenant compte du rôle qu'il devait remplir en Colombie, étaient parfaitement appropriées. Les résultats des tests étaient faussés. C'est en se fondant sur ces tests que le gouvernement de Colombie a ensuite refusé d'accepter le navire. Cependant d'autres tests sont venus démentir les premiers.

Ce qui me préoccupe énormément en tant que président de l'ACDI c'est qu'on a rendu l'ACDI responsable de ces tests manqués et qu'on l'a chargé de résoudre ce problème. Cela ne me satisfait pas du tout. Nous avons déjà pris des mesures afin que l'ACDI puisse exercer un contrôle beaucoup plus grand sur les achats effectués en son nom par des entrepreneurs privés ou par d'autres ministères du gouvernement. Non seulement l'ACDI est blâmée d'une omission ou d'une erreur dont elle n'est pas responsable, mais en plus elle doit payer la facture. Je me demande si je ne devrais pas présenter une réclamation au nom de l'ACDI après que le ministère de la Justice aura terminé son étude.

Je devrais peut-être m'arrêter ici. Comme je l'ai dit, c'est une très longue histoire. Je détiens non seulement le dossier complet, mais je connais aussi les personnes concernées.

M. Munro: Je tiens à remercier . . .

Le président suppléant (M. Francis): Excusez-moi de vous interrompre, monsieur Munro, mais vous avez disposé de 15 minutes.

M. Munro: Je voulais seulement dire que le président de l'ACDI aimerait peut-être qu'on pose une série de questions à la Chambre à ce sujet au ministre des Approvisionnements et Services.

Le président suppléant (M. Francis): Je suis certain que je dois maintenant vous interrompre. Nous procédons à quelques questions complémentaires. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir à ce navire. Je ne sais par où commencer, mais je devrais peut-être poser la question suivante tout d'abord: Pourquoi l'ACDI a-t-elle été obligée d'accepter le navire et de le payer si c'est la Corporation commerciale canadienne ou le ministère des Approvisionnements et Services qui n'ont pas veillé à ce que les travaux nécessaires soient accomplis pour rendre le navire propre à la navigation? L'ACDI n'aurait-elle pas pu refuser de le prendre en charge à ce moment-là?

[Text]

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, I would make it clear that in the first instance the vessel was not faulty. It was the test on the vessel which was faulty. The point about CIDA's refusing the vessel is a point that is very much on my mind. We can now make use of the vessel but we have to explore whether any alternative use could be made.

Perhaps I should go into this a little further. As I understand it, the initial tests that were carried out on the vessel, the faulty tests, indicated that the vessel could operate normally up to certain loads of catch, but if the loads were increased the stability of the vessel was in question. It does not mean, of course, that the vessel could not be used at all. It means that the vessel was not the best that could be used for the purpose we had envisaged in that particular project in Colombia. So the question of entering into litigation was a question that was not the first priority. Priority one was whether we could find an alternative use of the vessel compatible with its sailing characteristics. It is after we ascertained that there would be no early utilization of this vessel under a CIDA project that we decided to press the case, and it naturally got a series of additional tests that proved the sea worthiness of the vessel. So the question of refusing the vessel altogether, and I am now speaking of the history of this project, is somewhat of an academic question. If the second tests had proved that the vessel was totally unseaworthy and that there had been waste in the equipment of the vessel, indeed the problem would have arisen. As I said, it is fortunately no longer the case. But the Department of Justice is looking at the possibility of legal action against those who originally performed the quality test.

Perhaps I would add that we have over the past few months negotiated understandings with the Department of Supply and Services which are designed to ensure that the information available to CIDA, the degree of control we can achieve on their particular procurements for CIDA, is considerably enhanced to prevent these kinds of situations.

• 1620

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman.

Where is the ship now, Mr. Dupuy? Where is the ship and the crew?

Mr. Dupuy: North Sydney, Nova Scotia.

Mr. Roche: And has a crew been assigned to it?

Mr. Dupuy: I gather the ship is still in the course of being fitted.

Mr. Roche: Has the Government of Colombia, which previously rejected this ship as unsuitable, now accepted it?

Mr. Dupuy: Perhaps I should, with your permission, Mr. Chairman, ask Mr. Cameron to answer.

Mr. David Cameron (Vice-President of Finance and Administration and Special Adviser, CIDA): Yes, Mr. Chairman. The Government of Colombia did not refuse to accept the vessel. What happened was, when it was discovered there was some question about stability, CIDA rescinded its donation. It was not a question of refusal here.

[Translation]

M. Dupuy: Monsieur le président, je dois préciser en premier lieu que le navire était en bon état, ce sont les tests qui ont été faussés. Je me demande moi-même sérieusement si l'ACDI n'aurait pas pu refuser le navire comme vous le dites. Nous pouvons maintenant nous servir du navire, mais nous devons lui trouver une utilisation.

Je devrais peut-être vous donner plus de détail. Si j'ai bien compris, les premiers tests qui ont été effectués, les tests erronés, ont démontré que le navire pouvait très bien fonctionner pourvu que la charge ne dépasse pas un certain niveau. Cela ne signifie pas bien entendu qu'on ne pouvait se servir du navire en aucune circonstance. Cela voulait dire que le navire n'était pas le plus apte à remplir le rôle qu'on lui réservait en Colombie. C'est pourquoi, il n'était pas prioritaire pour nous d'entreprendre une contestation. Il nous fallait tout d'abord trouver à ce navire un autre usage compatible avec ces caractéristiques. Après nous être assurés qu'on ne pourrait pas se servir de sitôt de ce navire dans un projet de l'ACDI, nous avons décidé de poursuivre l'affaire et nous avons entrepris des tests supplémentaires qui ont prouvé que le navire était propre à la navigation. Donc la question que vous avez posée quant à la possibilité pour l'ACDI de refuser le navire est assez hypothétique. Si les deuxième tests avaient prouvé que le navire était totalement impropre à la navigation et qu'il s'agissait là d'un gaspillage, la question se serait posée. Comme je l'ai dit, heureusement, ce n'est plus le cas. Cependant, le ministère de la Justice envisage d'intenter des poursuites contre ceux qui ont effectué les premiers tests.

Je devrais ajouter qu'au cours des derniers mois nous avons négocié avec le ministère des Approvisionnements et des Services afin que l'ACDI puisse exercer un contrôle beaucoup plus grand sur ces achats et éviter toute situation de ce genre.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Roche.

M. Roche: Merci monsieur le président.

Où se trouve maintenant le navire monsieur Dupuy? Et l'équipage?

M. Dupuy: North Sydney, Nouvelle-Écosse.

M. Roche: Un équipage a-t-il été engagé?

M. Dupuy: Je crois qu'on est encore en train de le faire.

M. Roche: Le gouvernement de Colombie, qui avait refusé le navire, l'a-t-il maintenant accepté?

M. Dupuy: Avec votre permission, monsieur le président, je vais demander à M. Cameron de répondre.

M. David Cameron (vice-président, administration et finances et conseiller spécial, ACDI): Oui, monsieur le président. Le gouvernement de Colombie n'a pas refusé le navire. En fait, lorsqu'on a commencé à douter de la stabilité du navire, l'ACDI a annulé son don. Il se n'agissait pas de refus.

[Texte]

What was the second part?

Mr. Roche: Has it now accepted it?

Mr. Cameron: No, not at this point. The Government of Colombia, I understand, has been informed that the vessel is suitable for the purposes for which it was originally intended. I understand that there are people coming up from Colombia towards the end of July or August to have a look at the vessel.

Mr. Roche: How much more beyond the \$828,000 will have to be spent before it can be . . .

Mr. Cameron: The final estimated cost is somewhere in the order of about a million dollars. This is for the total project, not just for the vessel. If I could add to that point, this is still very much less than the cost that would have been incurred in building the vessel from new. It was estimated originally at somewhere in the order of two million dollars for the vessel excluding all the costs that are attributed to the other items in the project.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Drury.

Mr. Drury: Well, I understand involved in this was a consultant. Who hired the consultant?

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Cameron.

Mr. Cameron: There were various consultants involved in this. Originally, there was a consultant from CIDA who was doing some preliminary planning on the project. As far as the contract for the design conversion work was concerned, this was a consultant who was under contract to Canadian Commercial Corporation.

Mr. Drury: Under contract to and chosen by CCC.

Mr. Cameron: Chosen by CCC, but CIDA was involved in this, too. It was the same individual.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Drury, you are now starting your ten minutes instead of a supplementary.

Mr. Drury: Was he the same one as the original consultant engaged by CIDA?

Mr. Cameron: Yes. This is the case. But these contracts, as I say, were all CCC contracts.

Mr. Drury: And the contractor who was chosen was Supply and Services?

Mr. Cameron: Which contractor are you talking about, Mr. Drury?

Mr. Drury: Who was doing the modifying?

Mr. Cameron: Doing the actual modification work.

Mr. Drury: Yes.

Mr. Cameron: This is the case, yes. CCC again was the contractor, yes.

Mr. Drury: And the testing agency was selected by whom?

Mr. Cameron: The testing was the responsibility of the contractor who was doing the conversion work. In other words,

[Traduction]

Quelle était votre deuxième question?

M. Roche: Ce gouvernement l'a-t-il maintenant accepté?

M. Cameron: Non, pas encore. Je crois que le gouvernement de Colombie a été informé que le navire est propre à remplir le rôle qu'on lui avait réservé au départ. Des représentants colombiens vous viendront à la fin de juillet ou en août pour vérifier l'état du navire.

M. Roche: Combien faudra-t-il encore dépenser en plus du montant de \$828,000 . . .

M. Cameron: Nous prévoyons que le coût final s'élèvera à environ 1 million de dollars. C'est le coût de tout le projet, pas seulement du navire. J'ajoute que ce montant est de beaucoup inférieur au montant qu'il aurait fallu déboursier si on avait construit un nouveau navire. Une telle construction aurait coûté environ 2 millions de dollars, en excluant tous les autres coûts du projet.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Drury.

M. Drury: Un expert-conseil a participé à cette affaire. Qui l'avait embauché?

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Cameron.

M. Cameron: Différents consultants ont participé. Au départ, un expert-conseil de l'ACDI a été chargé de la planification du projet. C'est un expert-conseil embauché par la corporation commerciale canadienne qui a été chargé des travaux de modifications du navire.

M. Drury: Il a été choisi par la CCC et a conclu un contrat avec elle.

M. Cameron: Il a été choisi par la CCC, en collaboration avec l'ACDI. Il s'agissait de la même personne.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Drury, vous avez terminé votre question supplémentaire et vous commencez maintenant vos 10 minutes.

M. Drury: C'était le même qui avait été embauché par l'ACDI au départ?

M. Cameron: C'est exact. Cependant tous ces contrats étaient décernés par la CCC.

M. Drury: Et l'entrepreneur choisi était le ministère des Approvisionnements et Services?

M. Cameron: De quel entrepreneur parlez-vous monsieur Drury?

M. Drury: L'entrepreneur chargé des modifications.

M. Cameron: Chargé des travaux de modification.

M. Drury: Oui.

M. Cameron: C'est exact. Encore là la CCC était l'entrepreneur.

M. Drury: Et par qui a été choisi l'organisme qui a effectué les tests?

M. Cameron: Les tests étaient la responsabilité de l'entrepreneur chargé des travaux de modification. Autrement dit, en

[Text]

his contract required him to have the vessel subjected to these inclination tests.

[Translation]

vertu de son contrat, il était tenu de faire subir des tests d'inclinaison au navire.

• 1625

Mr. Drury: As I understand it, it is the testing agency that has been at fault.

Mr. Cameron: I think the understanding is that there were errors in the way the original test was carried out, and in the procedures, the methods that were used.

Mr. Drury: If one is talking about legal action, you would have to go against the contractor if you had no contractual relationship with the testing agencies.

Mr. Cameron: The advice we have from the Department of Supply and Services is to the effect that the Department of Justice has stated that the evidence indicates that the Crown has a right of action against the contractor and others.

Mr. Drury: But "the others" does not mean CIDA.

Some hon. Members: Oh, oh.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Confusion . . . as bad as their procedure.

Mr. Drury: I take it that this was an offer of some kind of trawler, to the Government of Colombia; when they did not like it, you withdrew the offer and now it is being reoffered?

Mr. Cameron: That is the case.

Mr. Drury: And it may turn out, now that the misunderstanding has been cleaned up, that they will accept it. Could I ask the Auditor General why, as this was an unfinished bit of business, you felt it necessary to comment on it here?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, at the time of writing our report last year, it certainly looked like finished business.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Chatelain: Tests had been conducted at that time and they were negative. There was no indication that further tests were going to be carried out because there was some doubt as to the validity of the first tests.

Mr. Drury: What persuaded you to doubt the validity of these tests? The original ones?

Mr. Cameron: I think this was DSS. It was a very technical business, and it was the DSS experts who came back from reconsidering and looking at the methods and procedures that were used in carrying out the first tests. When I say "finished business," it looked like a closed matter at the time.

Mr. Drury: If they had been a little sharper, they might have looked at these tests before they were done then, because they were administering the contract, I take it.

M. Drury: Si j'ai bien compris, c'est l'organisme qui a effectué les tests qu'il faut blâmer.

M. Cameron: Il est clair qu'il y a eu des erreurs dans la façon dont les tests originaux ont été effectués, et dans les procédures et méthodes utilisées.

M. Drury: En ce qui concerne les poursuites judiciaires, il faudrait que vous poursuiviez l'entrepreneur si vous n'aviez pas de contrat avec les organismes qui ont effectué les tests.

M. Cameron: Le ministère des Approvisionnements et Services nous a dit que selon le ministère de la Justice, les preuves justifient des poursuites par la Couronne contre l'entrepreneur et d'autres personnes.

M. Drury: Mais «les autres personnes» ne veut pas dire l'ACDI.

Des voix: Oh, oh!

Le président suppléant (M. Francis): Il y a confusion . . . c'est comme la procédure.

M. Drury: Si j'ai bien compris, il s'agissait d'offrir un genre de chalutier au gouvernement de Colombie, celui-ci n'a pas aimé le navire, nous l'avons donc retiré et nous offrons maintenant de nouveau ce bateau?

M. Cameron: C'est exact.

M. Drury: Et il est possible que le malentendu ayant été dissipé le gouvernement de Colombie l'accepte. Puis-je demander au vérificateur général pourquoi vous avez jugé nécessaire de parler de cette affaire, bien qu'elle ne soit pas terminée?

M. Chatelain: Monsieur le président, lorsque nous avons rédigé notre rapport l'année dernière, l'affaire avait bien l'air d'être terminée.

Des voix: Oh, oh!

M. Chatelain: Des tests avaient été effectués à cette époque et étaient négatifs. Rien ne semblait indiquer qu'il y aurait d'autres tests parce que les premiers tests étaient douteux. J'ai dit que l'affaire était terminée parce que celle-ci semblait l'être à l'époque.

M. Drury: Qu'est-ce qui vous a amené à douter de la validité de ces tests? Ces tests originaux?

M. Cameron: Je pense que c'est le ministère des Approvisionnements et Services. C'est une question très technique et ce sont les experts du ministère qui ont réétudié les méthodes et les procédures utilisées pour effectuer les premiers tests.

M. Drury: S'ils avaient été plus astucieux, ils auraient surveillé ces tests au moment où ils ont été effectués, n'étaient-ils pas responsables du contrat?

[*Texte*]

Mr. Cameron: It was CCC administering the contract, in this case. It is a highly technical area, and I hesitate to comment.

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, perhaps I should just mention the factors that made the difference: I referred to the fish tank, the other one is the ballast of the ship. It seems that the original tests were not carried out with the normal amount of ballast aboard, which obviously created more instability for the ship. These are variables and should have appeared, I assume, in the initial reports on the stability of the vessel.

Mr. Drury: I do not understand this, but it sounds as though something rather elementary was omitted, and nobody seems to have noticed it until you got desperate.

You say that if it is accepted you will be able to go ahead with this project; what will the Crown have lost?

Mr. Cameron: In financial terms, you mean? The cost of getting the vessel into condition where it can now be handed over, including the cost of the modifications, which would have had to have been done in any event, is estimated at \$80,000.

• 1630

Mr. Drury: Is that additional as a consequence of these faulty tests?

Mr. Cameron: Part of it is additional. There is a cost of a second inclination test. They are the costs in restoring into good condition, a vessel that has been sitting at anchor for close on two years.

Mr. Drury: As it is your money, why would you agree to pay for a second set of tests when the first ones were faulty?

Mr. Cameron: As between CIDA and CCC this is still an open issue as to what, if any apportionment there will be of these costs. In other words, we have not agreed.

Mr. Drury: You have not agreed? I would not agree to pay a nickel, not a bloody nickel. If they perform faulty tests, and I take it it was their consultant who was supposed to be supervising this.

Mr. Cameron: Correct.

Mr. Drury: And their contractor?

Mr. Cameron: As I say, certain of these costs would have been incurred in any event, even if the first tests had been successful.

Mr. Drury: I accept that of some of them, but second tests made necessary because the first ones were faulty—I do not see why you should . . .

Mr. Cameron: This is certainly CIDA's due.

Mr. Drury: I worry a bit, Mr. Dupuy, about your suggestion that you have to acquire an expertise in every field in which you might conceivably deal. There are relatively few aspects of the economic life of underdeveloped countries that you do not have a whirl at. Are you going to have to have nuclear experts too now?

[*Traduction*]

M. Cameron: C'était la CCC qui était responsable du contrat dans ce cas. C'est une question très technique et j'hésite à faire des commentaires.

M. Dupuy: Monsieur le président, je pourrais peut-être mentionner les facteurs qui ont fait toute la différence: j'ai mentionné le réservoir à poissons et l'autre facteur, le lest du navire. Il semble que les tests originaux n'aient pas été effectués avec suffisamment de lest à bord, ce qui a évidemment entraîné l'instabilité du navire. Ce sont là des variables dont on aurait dû tenir compte, je suppose, dans les premiers rapports sur la stabilité du navire.

M. Drury: Je ne vous comprends pas, mais il me semble qu'on a oublié quelque chose d'assez élémentaire et personne ne semble l'avoir remarqué avant que vous ne soyez dans une situation désespérée.

Vous dites que s'il est accepté, vous pourrez poursuivre ce projet, qu'est-ce que la Couronne aura perdu?

M. Cameron: Vous voulez dire du point de vue financier? On a estimé à 80,000 dollars les modifications nécessaires pour que le navire puisse être remis à la Colombie, modifications qui auraient dû être faites de toute façon.

M. Drury: Ces coûts supplémentaires découlent-ils des tests erronés?

M. Cameron: En partie. Il y a également les coûts dus à un deuxième test d'inclinaison. Il s'agit des coûts de restauration nécessaires à tout navire qui est à l'ancre depuis presque deux ans.

M. Drury: Puisque c'est votre argent, pourquoi accepteriez-vous de payer pour une deuxième série de tests, alors que les premiers étaient erronés?

M. Cameron: La question de savoir s'il y aura partage de ces coûts est toujours en suspens entre l'ACDI et la CCC. Autrement dit, nous n'avons pas accepté.

M. Drury: Vous n'avez pas accepté? Je n'accepterais pas de payer un sou, pas un sou. Si les résultats de leurs tests sont erronés, je suppose que c'était leur expert-conseil qui devait surveiller cela.

M. Cameron: Exact.

M. Drury: Et leur entrepreneur?

M. Cameron: comme je l'ai dit, certains de ces coûts devaient être assumés de toute façon, même si les résultats des premiers tests avaient été exacts.

M. Drury: Je m'en rends compte, mais pour les deuxième tests, qui ont dû être effectués parce que les premiers étaient erronés, je ne vois pas pourquoi vous devriez . . .

M. Cameron: C'est certainement ce qui est dû à l'ACDI.

M. Drury: Monsieur Dupuy, vous avez laissé entendre que vous aviez besoin d'experts dans tous les domaines que vous pourriez toucher, cela m'inquiète un peu. Il y a relativement peu d'aspects de la vie économique des pays en voie de développement que vous ne touchiez pas. Allez-vous avoir un expert en questions nucléaires également?

[Text]

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, if I may be allowed to respond, if I have suggested that this is the case, I certainly did not express myself properly. On the contrary, I think the personnel of CIDA should remain as small as is compatible with its responsibilities. I do not see that the future is to have every conceivable expert in CIDA. Far from it. I should think we should rely to the maximum extent possible on the services provided by Canadian consultants in other Canadian departments.

To me, the crux of this whole episode is that faulty performance, for which we are not responsible, eventually was passed on to CIDA and we were regarded it as accountable for it. This is why I feel strongly about it, because we are spending some time on this case.

I could bring to this Committee a number of other situations that are almost identical, where the faulty performance of persons who are under contract from us is inadequate and leads to public controversy. In this case, the research and the facts have shown where the fault was, and I see no possibility that we will ever have in CIDA experts on the stability of vessels.

Mr. Drury: Do you enter into contracts? You do sometimes with the private sector. Do you make contracts with CCC?

Mr. Dupuy: Yes, we do. They are procuring a great deal, probably the bulk of Canadian equipment and commodities purchased on our behalf, at a fee which is paid by CIDA.

Mr. Drury: Are they acting as principals or merely as agents?

The Acting Chairman (Mr. Francis): Could you give your name, please, to assist us with the transcript?

Mr. Roland St-Amour (Director Contracts Division, CIDA): Mr. Chairman, Roland St-Amour. DSS or the procuring agent is the principal; CIDA is the requisitioning organization.

• 1635

Mr. Drury: We have a principal who is responsible and an agent, or two principals. What you should do, it seems to me quite clearly, is make a contract between yourself and DSS or CCC that they will deliver to you according to a set of specifications, and if they make a muck of it they cannot ask you to pay. If CCC is your agent, you are financially responsible for the mistakes of your agent.

Mr. St-Amour: Mr. Chairman, in dealing with either a government agency or a government department, I may mention the fact that presently we are in the process of completing negotiations with DSS for the procurement of materiel and equipment for a CIDA project on grants. This agreement will cover the supply of services by DSS for a period of one year, subject to automatic renewal should CIDA be satisfied. It is really not a matter of entering into a contract every time you are about to acquire equipment and supplies. They are in fact alive; they have been created by an Act of Parliament. We do

[Translation]

M. Dupuy: Monsieur le président, si vous me permettez de répondre, je n'avais certainement pas l'intention de laisser entendre pareille chose, et je n'ai pas dû m'exprimer correctement. au contraire, je pense que le personnel de l'ACDI devrait rester aussi restreint que ne lui permettent ses responsabilités. Je ne crois pas qu'à l'avenir, nous chercherons à avoir tous les experts possibles à l'ACDI. Loin de là. Nous dépendons plutôt le plus possible des services fournis par des experts-conseils canadiens d'autres ministères.

A mon avis, tout vient des résultats erronés—dont nous ne sommes pas responsables—qui ont été fournis à l'ACDI et pour lesquels on nous a blâmés. C'est la raison pour laquelle j'insiste tellement, puisque nous consacrons un peu de temps à cette question.

Je pourrais donner au Comité de nombreux autres exemples de situations presque identiques où les erreurs de personnes ayant conclu un contrat avec nous entraînent des controverses publiques. Dans ce cas, la recherche et les faits ont permis de déterminer la faute, et je ne pense pas que nous aurons jamais à l'ACDI des experts sur la stabilité des navires.

M. Drury: Concluez-vous des contrats? Vous le faites quelquefois avec le secteur privé. Passez-vous des contrats avec la CCC?

M. Dupuy: Oui. Elle fournit beaucoup, probablement la majorité de l'équipement et des biens canadiens achetés pour notre compte, et exige de nous des honoraires.

M. Drury: Agit-elle comme mandant ou simplement comme mandataire?

Le président suppléant (M. Francis): Pourriez-vous vous nommer, s'il vous plaît, pour les besoins de la transcription?

M. Roland St-Amour (directeur, Division des contrats, ACDI): Monsieur le président, Roland St-Amour. C'est le ministère des Approvisionnements et Services ou le fournisseur qui est le mandant; l'ACDI est l'organisme qui passe la commande.

M. Drury: Il y a donc un mandant qui est responsable et un représentant, ou deux mandants. J'ai nettement l'impression que vous devriez conclure un contrat avec le ministère des Approvisionnements et Services ou la CCC afin qu'elle vous fournisse ce que vous demandez conformément à une série de critères, et si elle fait du gâchis, elle ne pourrait vous demander de payer. Si la CCC est votre représentant, vous êtes financièrement responsable de ses erreurs.

M. St-Amour: Monsieur le président, lorsqu'il s'agit d'un organisme ou d'un ministère gouvernemental, je peux dire qu'actuellement, nous négocions avec le ministère des Approvisionnements et Services la fourniture de matériel et d'équipements pour un projet de l'ACDI au titre des subventions. Cette entente portera sur la fourniture de services par le ministère des Approvisionnements et Services pour une période d'un an et pourra être renouvelée automatiquement, si l'ACDI est satisfaite. Il ne s'agit vraiment pas de conclure le contrat chaque fois que vous voulez acquérir de l'équipement et des

[Texte]

not have to enter into contract. I do not believe the Queen enters into a contract with the Queen.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I am a little worried here that you accept financial responsibility for the mistakes of others. This is not much of an incentive to efficiency on the part of the agent, especially when you do not have much choice in your choice. Why do you not make an agreement with DSS that in effect they will deliver to you on a turnkey basis?

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, I share Mr. Drury's concern. I gather that one of the problems we have to face is that we are not obliged by law to use CCC or DSS on procurement funded on a grant basis. I also gather that DSS or CCC would seek advance payments, or a proportion of advance payments, before entering into the procuring activities. So there are some very serious institutional constraints which we will have to look at very carefully.

The Acting Chairman (Mr. Francis): I am sorry to interrupt, Mr. Drury, but I have been generous. Mr. Trudel.

Mr. Trudel: I have some questions, Mr. Chairman. The first one: would the eventual recipients of that vessel have asked for their own tests before they took delivery? Secondly, when do you expect that the alterations to and the delivery of that vessel we were discussing earlier will take place?

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, Mr. Cameron indicated that the Colombian team would be here towards the end of July. The outfitting work is expected to be completed in about two or three weeks from now.

Mr. Trudel: Did they ask for their own tests before they take delivery?

• 1640

Mr. Dupuy: We are not aware of that. They will take the Canadian Coastguard test.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Brewin? Mr. Munro?

Mr. Munro: Would the President of CIDA, Mr. Chairman, say whether there is any parallel to be drawn between the experience they have had with this particular fishing school vessel, I think it could properly be called, and another one for use further up the coast known as PESCA, for the operation PESCA in El Salvador. I understand there was a bit of a stumble in that operation, too. And I was wondering whether it was related to the ship? whether the ship was built in the same yards, designed by the same people and tested by the same people?

Mr. Dupuy: I gather that we do not have information on the Fisca readily available. But I will take the question on advisement.

[Traduction]

fournitures. Ces transactions sont régies par une loi du Parlement et sont continues. Nous n'avons pas besoin de contrat. Je ne crois pas que la Reine puisse passer un contrat avec la Reine.

Mr. Drury: Monsieur le président, je m'inquiète un peu ici de ce que vous acceptiez la responsabilité financière des erreurs commises par d'autres. Cela n'incite pas beaucoup votre représentant à être efficace, surtout lorsque vous n'avez pas vraiment le choix en ce qui vous concerne. Pourquoi ne concluez-vous pas une entente avec le ministère des Approvisionnements et Services afin qu'il vous livre ce que vous voulez, tout prêt pour l'utilisation?

Mr. Dupuy: Monsieur le président, je partage l'inquiétude de M. Drury. Je pense que l'un des problèmes que nous avons est que nous sommes tenus, de par la loi, de recourir à la CCC ou au ministère des Approvisionnements et Services lorsqu'il s'agit de fournitures pour lesquelles une subvention a été affectée. Je pense également que le ministère des Approvisionnements et Services ou la CCC voudrait des paiements anticipés ou une partie de ces paiements, avant de commencer à fournir le matériel. Il y a donc des contraintes institutionnelles très sérieuses que nous devons étudier soigneusement.

Le président suppléant (M. Francis): Je suis désolé de vous interrompre, monsieur Drury, mais j'ai été généreux avec vous. Monsieur Trudel.

Mr. Trudel: J'ai quelques questions à poser, monsieur le président. La première, le gouvernement qui devait recevoir ce navire avait-il demandé d'effectuer ses propres tests avant d'en prendre livraison? Deuxièmement, quand pensez-vous que les modifications du navire et la livraison seront terminées?

Mr. Dupuy: Monsieur le président, M. Cameron a indiqué que l'équipe de Colombie serait ici vers la fin de juillet. Les modifications devraient être terminées dans environ deux à trois semaines.

Mr. Trudel: Ont-ils demandé à effectuer leurs propres tests avant d'en prendre livraison?

Mr. Dupuy: Je n'en ai pas connaissance. Ils accepteront les tests effectués par la Garde côtière canadienne.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Brewin? Monsieur Munro?

Mr. Munro: Le président de l'ACDI peut-il nous dire si l'on peut établir un parallèle entre l'expérience qu'ils ont connue avec ce bateau-école de pêche—je pense qu'on pourrait l'appeler ainsi—et l'expérience qu'a découlé de l'utilisation d'un autre bateau appelé le PESCA, à El Salvador. Je pense que cette transaction a également donné lieu à des incidents. Je me demandais si cela ne découlait pas plutôt du navire lui-même? Le navire a-t-il été construit dans les mêmes chantiers navals, conçu par les mêmes personnes et testé par la même personne également?

Mr. Dupuy: Nous n'avons pas de renseignements sur le PESCA en ce moment. Je vais toutefois étudier la question.

[Text]

Mr. Munro: And will it be provided to the Clerk of the Committee, so that it could be on the record as an answer to a question posed in this Committee?

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Dupuy, you will undertake to give a written record to the Clerk of the Committee?

Mr. Dupuy: Yes, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Thank you. It will obviously be in a subsequent issue, but it will be within one of the subsequent transcripts of this Committee. Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman. I think the crux of the issue is that the good name of CIDA publicly has certainly been hurt by this incident, and that is the point Mr. Dupuy was trying to make. Which leads me to suggest that you press for the prosecution which the Department of Justice has indicated will be possible under these circumstances. I take it that you are doing everything possible to insure that there will be prosecution—so that justice be done, but also so that CIDA's name will be cleared in this incident. In that context, Mr. Chairman, I would like to ask the representative of the Treasury Board, if Treasury Board has been involved in this incident, or, if Treasury is now conducting its own study or investigation of CIDA matters generally, distinct from the reports and investigations of the Auditor General?

Mr. McGimpsey (Deputy Secretary, Financial Administration, Treasury Board): One of the things we do is to follow up on each of the observations in the report to the Auditor General, to find out what action departments are taking to resolve the issue. On this particular issue, we have fairly up-to-date information, and we will continue to follow up to see what happens to the vessel and whether the issue is finally resolved. With respect to our own evaluations, my responsibility in Treasury Board is exactly that: to carry out evaluations of financial administration systems in each of the departments and agencies. I mentioned this morning that there had been a considerable increase in resources in that area and we are doing far more work than we have been able to in the past. We have just completed an evaluation in CIDA of the financial systems. We have a report that has not yet been reviewed with the department, so I am really not at liberty to talk about the details in that report. Again, I mentioned this morning that in some of the areas mentioned in the Auditor General's report on financial controls, we found the situation to need improvement. We have been working with CIDA financial officers on ways that they can come to grips with the problems and overcome them, and improve the financial system to a good level.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Clarke?

Mr. Clarke: Mr. Chairman, this is not my question, but I wonder if the Auditor General might comment on the fact that his report says they refused to accept the ship, and we have since heard that they did not refuse to accept it.

I want to ask my question at this time, with a little preamble. I had thought this ship had come from the West

[Translation]

M. Munro: Donnez-vous les renseignements au greffier du Comité, afin qu'ils figurent au compte rendu, en tant que réponse à une question posée à ce Comité?

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Dupuy, vous engagez-vous à donner une réponse écrite au greffier du Comité?

M. Dupuy: Oui, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Francis): Merci. Elle figurera évidemment dans un autre fascicule, mais elle sera certainement dans l'une des transcriptions subséquentes des séances du Comité. Monsieur Roche.

M. Roche: Merci, monsieur le président. Le plus grave, je crois, c'est que la réputation de l'ACDI a certainement souffert de cet incident, comme M. Dupuy essaie de nous le dire. Cela m'amène à vous proposer d'intenter des poursuites, le ministère de la Justice les trouve dans les circonstances. Je suppose que vous faites tout votre possible pour qu'il y ait des poursuites, afin que justice soit faite et, également, que la réputation de l'ACDI soit lavée de cette affaire. Dans ce contexte, monsieur le président, j'aimerais demander au représentant du conseil du Trésor s'il a eu quelque chose à voir dans cette affaire, ou s'il effectue ses propres études ou enquêtes sur les activités de l'ACDI en général, en plus des rapports et des enquêtes du vérificateur général?

M. McGimpsey (sous-secrétaire, administration financière, Conseil du trésor): Nous reprenons chacune des observations contenues dans le rapport du vérificateur général afin de voir quelles mesures les ministères ont prises afin de résoudre la question. A ce sujet particulier, nous avons des renseignements assez récents et nous allons continuer à surveiller la chose afin de voir ce qu'il adviendra du navire et si la question sera finalement résolue. En ce qui concerne nos propres évaluations, notre travail au Conseil du trésor consiste exactement à évaluer le système d'administration financière de chaque municipalité et organisme. J'ai dit ce matin qu'il y avait eu une augmentation considérable des ressources dans ce domaine et nous abattons beaucoup plus de travail que nous ne pouvions le faire par le passé. Nous venons de terminer une évaluation d'un système financier de l'ACDI. Notre rapport n'a pas encore été étudié par le ministère, de sorte que je ne suis pas libre de vous en parler. J'ai aussi mentionné ce matin qu'en ce qui concerne certains domaines mentionnés dans le rapport du vérificateur général sur les contrôles financiers, nous avons trouvé qu'il y avait place pour une amélioration. Nous avons travaillé avec les agents financiers de l'ACDI afin de trouver des moyens de résoudre les problèmes qu'ils rencontrent et d'améliorer le système financier.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Clarke.

M. Clarke: Monsieur le président, il ne s'agit que d'une question, mais je me demande si le vérificateur général pourrait commenter le fait que, dans son rapport, il mentionne que le gouvernement a refusé d'accepter le navire, alors qu'on nous a dit que le gouvernement n'avait pas refusé de l'accepter.

Je veux poser ma question maintenant, avec un petit préambule. Je pensais que ce navire venait de la côte Ouest, parce

[Texte]

coast, because there is a company called Gulf out there, and I made enquiries. I then had some correspondence with various owners of this ship, which the Committee might be interested to know was built in 1965 in Georgetown, Prince Edward Island, and was subsequently owned by the Prince Edward Island Industrial Corporation, who sold it to Breton Trawlers Limited, a subsidiary of H. B. Nickerson and Sons Limited, who, according to their letter to me, purchased it in 1969, for the purpose of fishing. The vessel was engaged in fishing operations while owned by Breton Trawlers, and it was sold—they are not quite clear why—in late 1973 for, as we see, \$175,000.

The question I would like to have resolved for me is: if it was used by this company for fishing for four years, up until 1973, how was it that all this money, which amounts in total to something like more than half a million dollars, was required to be spent on it in order to enable it to be suitable for fishing in the Republic of Colombia?

• 1645

Mr. Dupuy: I gather that the ship is to be used as a school and research ship, so no more commercial fishing; it will be a training vessel.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Chatelain may have a comment here, too.

Mr. Chatelain: On the first question raised by the member regarding acceptance or refusal of the vessel by Colombia, we have a letter on file from the Canadian Embassy in Bogota, Colombia, which says:

Enclosed please find a self-explanatory letter through which the DNT . . .

This is a department of the Government of Colombia

. . . refuses to accept the donation of the boat for the above project.

There is a copy of that letter attached, but it is all in Spanish.

Mr. Roche: What is the date of the letter?

Mr. Chatelain: The one that I just read from?

Mr. Roche: No, the refusal letter.

Mr. Chatelain: The letter I just read from first of all, the covering letter, is dated May 4, 1976.

The Acting Chairman (Mr. Francis): The date of the letter is May 3, 1976. He wanted to confirm that the national service, SENA, will not accept the donation of the boat, No. 322139, registered in February of 1965 in Charlottetown under the name of *Gulf Guard* to be used with the name *Rio San Lorenzo*. It is just a straightforward statement that they are refusing to accept. It is signed by the Chief of Technical Co-operation Services.

Mr. Clarke: That seems to contradict what Mr. Cameron said.

Mr. Cameron: My understanding is that the donation was made to the Government of Colombia before the first inclination tests were taken. I believe that donation was officially

[Traduction]

qu'il y a une compagnie appelée Gulf de ce côté-là et j'ai fait une petite enquête. J'ai également écrit à divers propriétaires du navire. Le comité aimera peut-être apprendre que le navire a été construit en 1965 à Georgetown, dans l'Île-du-Prince-Édouard et a été acheté par la *Prince Edward Island Industrial Corporation*, qui l'a vendu à la *Breton Trawlers Limited*, filiale de *H. B. Nickerson and Sons Limited*, qui, selon une lettre qu'elle m'a envoyée, l'a acheté en 1969 pour la pêche. Le navire a été utilisé pour des activités de pêche par la *Breton Trawlers Limited* et il a été vendu, on ne sait pas trop pourquoi, vers la fin de 1973, pour la somme de \$175,000, comme on peut le voir ici.

J'aimerais que l'on réponde à la question suivante: si cette société s'en est servie comme bateau de pêche pendant quatre ans, jusqu'en 1973, pourquoi a-t-il fallu dépenser tout cet argent, environ un demi million de dollars, pour qu'on puisse s'en servir pour la pêche en république de Colombie?

Mr. Dupuy: Le navire doit servir à la formation et à la recherche, et non à la pêche commerciale.

Le président suppléant (M. Francis): M. Chatelain aimerait aussi faire une observation.

M. Chatelain: Pour répondre à la première question du député, à savoir si la Colombie avait accepté ou refusé le navire, nous avons dans nos dossiers une lettre de l'ambassade du Canada à Bogota en Colombie dont je vous cite un extrait:

Vous trouverez ci-joint une lettre explicative par laquelle le DNT . . .

Il s'agit d'un ministère du gouvernement de Colombie.

. . . refuse le don de ce bateau pour le projet susmentionné.

Une copie de la lettre en question est annexée, mais elle est en espagnol.

M. Roche: Quand a été envoyé cette lettre?

M. Chatelain: Celle dont je viens de vous lire un extrait?

M. Roche: Non, la lettre de refus.

M. Chatelain: La lettre dont je viens de citer un extrait est datée du 4 mai 1976.

Le président suppléant (M. Francis): L'autre lettre est datée du 3 mai 1976. On confirme que le service national, le SENA, n'accepte pas le don du bateau numéro 322139, enregistré en février 1965 à Charlottetown sous le nom de *Gulf Guard* et devant servir sous le nom de *Rio San Lorenzo*. On déclare simplement que l'on refuse d'accepter le navire. Cette lettre est signée par le chef des services de coopération technique.

M. Clarke: Cette lettre semble aller à l'encontre de ce que disait M. Cameron.

M. Cameron: Je crois que le don a été fait au gouvernement de Colombie avant que les premiers tests d'inclinaison n'aient été effectués. Je crois que ce don a été fait officiellement par

[Text]

made on paper some time in January 1975. I understood that it was on discovery of the doubts about the vessel's stability that Canada withdrew its offer. Maybe I had been misinformed. In other words, at the time of the first inclination tests—I hesitate to speak legally—but the vessel had been donated to Colombia. It may be that I stand corrected by that letter, but I notice that was not until 1976.

The Acting Chairman (Mr. Francis): The letter makes a very specific reference in their refusing the donation.

Mr. Cameron: Yes, in which case I stand corrected.

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, this is not the whole of the letter. It goes on to say that this attitude is taken on the basis of information provided by the Canadian authorities. Then it goes on to say that the reason for making this move of formally not accepting is to release both governments of obligations they had contracted under the administrative provisions of the product agreement. So in fact what they were doing there, as I read the letter, is not to say this vessel is unsuitable and thank you, we do not want it, what they say is that you and us, because of information you provide, should be relieved of mutual obligations.

The Acting Chairman (Mr. Francis): The third paragraph is very specific, though, in their refusal.

• 1650

Mr. Dupuy: And they say we have to make this act of refusal in order that your obligations and our obligations will be relieved. I do not want to prolong this discussion but what is at stake in this letter is essentially a way of relieving two governments of obligations they have contracted over a project which, according to the Canadian government, could no longer be carried out. This is a footnote to the subject.

The Acting Chairman (Mr. Francis): I think Mr. Brewin is next.

Mr. Brewin: I just waived my right so I think I will stay silent.

The Acting Chairman (Mr. Francis): On the main series of questions your name was on the list.

Mr. Brewin: I know, but I . . .

The Acting Chairman (Mr. Francis): All right. Then I go to Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I am surprised. I thought that it was Mr. Francis' turn and he was deferring to Mr. . . .

The Acting Chairman (Mr. Francis): I intended to do so, but being in the Chair puts me in a slightly different position.

Mr. Roche: I yield to my colleague.

Mr. Clarke: Maybe we could share. I will . . .

Mr. Roche: No. I have lots of questions.

[Translation]

écrit en janvier 1975. Je pensais que le Canada avait annulé son offre lorsque la stabilité du navire a été mise en doute. J'ai peut-être été mal informé. Autrement dit, lorsque les premiers tests d'inclinaison ont été effectués, je ne suis pas expert juridique, mais je crois que le navire avait déjà été donné à la Colombie. Il se peut que cette lettre vienne contredire cela, mais je remarque qu'elle n'est pas antérieure à 1976.

Le président suppléant (M. Francis): On mentionne de façon très précise dans la lettre que le gouvernement refuse le don.

M. Cameron: Oui, je suis donc dans l'erreur.

M. Dupuy: Monsieur le président, ce n'était qu'un extrait de la lettre. On poursuit en disant que cette décision est fondée sur les renseignements fournis par le gouvernement canadien. Ensuite, on déclare que la décision de refuser officiellement le navire a été prise pour libérer les deux gouvernements de tout engagement pris en vertu de l'entente sur le navire en question. Si je comprends bien la lettre, on ne dit pas que l'on refuse le navire parce qu'il est impropre à la navigation. On dit simplement qu'étant donné les renseignements fournis par le gouvernement donateur, les deux gouvernements doivent être libérés de leurs obligations mutuelles.

Le président suppléant (M. Francis): Le troisième paragraphe est très précis cependant, il s'agit d'un refus.

M. Dupuy: Ils disent qu'ils doivent refuser ainsi officiellement le navire afin que les deux gouvernements soient affranchis de leurs obligations. Je ne veux pas prolonger la discussion, mais je dois dire que cette lettre est tout simplement une façon de libérer les deux gouvernements des engagements qu'ils avaient pris à l'égard d'un projet qui, selon le gouvernement du Canada, ne pouvait plus être mis en œuvre.

Le président suppléant (M. Francis): C'est le tour de M. Brewin.

M. Brewin: Je viens de renoncer à mon droit, je me tairai donc.

Le président suppléant (M. Francis): Votre nom se trouve sur la liste.

M. Brewin: Je sais, mais . . .

Le président suppléant (M. Francis): Très bien. Je donne donc la parole à M. Clarke.

M. Clarke: Merci monsieur le président. Je suis étonné, je croyais que c'était le tour de M. Francis et qu'il l'abandonnait en faveur de M. . . .

Le président suppléant (M. Francis): C'était mon intention, mais étant donné que j'occupe le fauteuil du président, c'est assez différent.

M. Roche: Je laisse la parole à mon collègue.

M. Clarke: Nous pourrions peut-être partager, je . . .

M. Roche: Non. J'ai beaucoup de questions à poser.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Francis): I am sure, but if Mr. Clarke wishes to defer to Mr. Roche, that is perfectly all right.

Mr. Clarke: May I ask one and then defer to Mr. Roche. I do not think this has been touched on yet and it is quite important to me as a regular reader of the Auditor General's report. I think this question may be to Mr. McGimpsey as much as to Mr. Dupuy. It refers to Section 13.2 of the Auditor General's report and the last paragraph of that on page 102, that although CIDA's available funds for grants, etc., exceed \$1 billion annually, information received is that Treasury Board's ceiling—I am paraphrasing this, Mr. Chairman—has been \$733 million and \$903 million.

I find that hard to understand. I would like an explanation from somebody as to this procedure and practice.

Mr. McGimpsey: If I can bring Mr. Payne to the table I believe he could answer it better than I can.

The Acting Chairman (Mr. Francis): For the purposes of the transcript, could we have your name and title, please.

Mr. Julian Payne (Program Analyst, Program Branch, Treasury Board Secretariat): Yes, Mr. Chairman. Julian Payne, Program Branch, Treasury Board Secretariat.

Under the pre-1977-78 appropriation authorities, CIDA had a number of nonlapsing authorities which I referred to this morning. Over the years, all the money approved appropriated by Parliament was not in all cases spent and accumulated well over the past decade—I have forgotten the exact amount—a considerable sum of nonlapsed appropriations. In 1974 this had reached a level, and with the government increasingly concerned about fiscal implications of expenditure, the Treasury Board imposed a disbursement ceiling on aid expenditure. That, incidentally, covered CIDA's appropriations and indeed some of those of Finance. The intent was that if in one year the money was not spent, it could not be rolled over the next year and thus throw the government's forecast expenditure out. That in essence is what has happened. The ceiling was imposed in 1974-75 with the figures cited there, a similar one in 1975-76 and a similar one in 1976-77.

Mr. Clarke: Does that mean that the unused funds amount is being reduced and that we will soon be on a cash budget basis?

Mr. Payne: This would have appeared to have been discussed before the other committee of the House, the Standing Committee on External Affairs and National Defence. The government proposed revised appropriation authority for CIDA, starting in fiscal year 1977-78, which was included in the current year's main estimates. These put all of CIDA's appropriations on an annual lapsing basis. In the last supplementary estimates covering fiscal year 1976-77, the previous non lapsing authorities were repealed, including any outstanding balances. The situation is now that all of CIDA's appropriations with the exception of investments are on an annual lapsing basis.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Francis): J'en suis certain, mais si M. Clarke souhaite laisser la parole à M. Roche, je n'y vois aucun inconvénient.

M. Clarke: Puis-je tout d'abord poser une question? Je ne crois pas que ce sujet ait été abordé, et il me semble très important, en tant que lecteur assidu du rapport de l'auditeur général. Ma question s'adresse aussi bien à M. McGimpsey qu'à M. Dupuy. Il s'agit du paragraphe 13.2 du rapport de l'auditeur général, du dernier paragraphe de la page 106 qui, en substance, dit ceci: bien que les fonds dont dispose l'ACDI pour les subventions, etc. . . dépassent chaque année 1 milliard de dollars, le Conseil du Trésor a imposé un plafond annuel de 733 millions de dollars et de 903 millions de dollars.

Je ne comprends pas très bien. J'aimerais que l'on m'explique cette pratique.

M. McGimpsey: Si M. Payne veut bien s'approcher à la table, je crois qu'il peut mieux répondre que moi à cette question.

Le président suppléant (M. Francis): Pourriez-vous vous nommer, s'il vous plaît?

M. Julian Payne (analyste, direction des programmes, Secrétariat du Conseil du Trésor): Oui, monsieur le président. Julian Payne, direction des programmes, Secrétariat du Conseil du Trésor.

Avant l'affectation de crédit de 1977-1978, l'ACDI disposait d'une affectation de crédit permanent que j'ai mentionnée ce matin. Au cours des années, l'ACDI n'a pas toujours dépensé le total des crédits votés par le Parlement, ceux-ci se sont accumulés au cours de la dernière décennie—je ne me souviens pas du montant exact—et forment maintenant un montant considérable de crédits non périmés. En 1974, étant donné que ce montant avait atteint un niveau très élevé et que le gouvernement était de plus en plus préoccupé au sujet des répercussions fiscales, le Conseil du Trésor a imposé un plafond aux débours en aide. Soit dit en passant, ce plafond comprenait les crédits de l'ACDI et certains des Finances. Ainsi, tout crédit non dépensé ne peut plus être transféré à l'année suivante et venir fausser les prévisions du gouvernement. C'est essentiellement ce qui s'est produit. Un plafond a été imposé en 1974-1975—le montant est indiqué ici—un autre en 1975-1976, et un autre en 1976-1977.

M. Clarke: Est-ce que cela signifie qu'il y a de moins en moins de fonds non utilisés, et que cet organisme répartira bientôt son budget en tenant compte des fonds en caisse?

M. Payne: Il semble que l'on en ait discuté devant l'autre comité de la Chambre, le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale. Le gouvernement a proposé une révision des crédits affectés à l'ACDI, à partir de l'année financière 1977-1978, et compris dans le budget principal de cette année. Ainsi, tous les crédits de l'ACDI sont périmés au bout d'un an. Dans le dernier budget supplémentaire sur l'année financière 1976-1977, toutes les autorisations permanentes précédentes ont été annulées, y compris tous les soldes en suspens. Donc maintenant tous les crédits de l'ACDI, sauf les investissements, sont périmés au bout d'un an.

[Text]

Mr. Clarke: Finally, Mr. Chairman, is the Auditor General pleased or satisfied with the changes just given by the witness?

• 1655

Mr. R. Dubois (Executive Director, Departmental and Corporate Affairs, Auditor General's Office): Yes, we are satisfied.

An hon. Member: I defer to Mr. Roche.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Roche.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to come back to Mr. Chatelain and possibly Mr. Dubois. Last year the Auditor General rejected the idea that the complexities of international arrangements might excuse a somewhat lower standard of CIDA administration of taxpayers' dollars. This year, in answers provided to the External Affairs Committee, CIDA says that cost escalations, such as oil prices

... can make it virtually impossible for a developing country to honour a commitment

In other words, that there could be special standards for developing countries because of the complexities. They have repeated it in light of the rejection of the Auditor General last year. I would like to ask, Mr. Chairman, if the Auditor General accepts the reasoning of CIDA?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, under ordinary circumstances I think I would quarrel with that reasoning because there is always a way in which you can estimate, under ordinary circumstances, the cost of projects. However, in the example just given by the member with reference to the increase in the oil prices, I believe that was an extraordinary circumstance that could not be foreseen. But I would repeat, that under normal circumstances it should be possible to estimate fairly accurately the cost of projects.

Mr. Roche: If I could move on, to what extent, Mr. Chatelain, were nonlapsing funds responsible for financial confusion in CIDA? In other words, there is such a pileup of money in the pipeline that there has been a suggestion in the other committee that this is one of the contributing factors. Therefore, I am asking will the abolition of nonlapsing funds improve management practices without slowing down aid flows?

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Dubois.

Mr. Dubois: I will try to answer it as directly as possible. I do think the nonlapsing situation will force CIDA to have tighter controls over their projects. However, in the past, because of the ceiling that was placed by Treasury Board, they still, at that time, did not have unlimited funds at their disposal. However, the complexity of CIDA and the numerous projects which they have, with sort of detail into regions and countries, does leave some flexibility, even in a lapsing situation; it leaves them considerable flexibility to move funds from one country to the next.

Mr. Roche: Are you suggesting that the abolition of nonlapsing funds is not going to have a deleterious effect on aid

[Translation]

M. Clarke: Finalement, monsieur le président, l'auditeur général est-il satisfait des modifications que vient de mentionner le témoin?

M. R. Dubois (Directeur exécutif, ministères et sociétés, bureau de l'Auditeur général): Oui, nous en sommes satisfaits.

Une voix: Je laisse la parole à M. Roche.

Le président suppléant (M. Francis): M. Roche.

M. Roche: Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir à M. Chatelain et aussi peut-être à M. Dubois. L'an dernier, l'auditeur général a rejeté l'idée que la complexité des ententes internationales pourrait excuser une gestion financière de moindre qualité de la part de l'ACDI. Cette année, dans les réponses fournies au comité des Affaires extérieures, l'ACDI déclare que l'augmentation des coûts, comme les prix du pétrole

... peuvent empêcher le pays en voie de développement de respecter ses obligations.

Autrement dit, des normes spéciales devraient s'appliquer aux pays en voie de développement à cause de ces complexités. L'ACDI a répété cet argument après que l'auditeur général en ait rejeté l'idée l'an dernier. J'aimerais demander si l'auditeur général accepte le raisonnement de l'ACDI?

M. Chatelain: Monsieur le président, je n'accepte pas tout à fait ce raisonnement, étant donné qu'il est toujours possible d'évaluer le coût des projets dans des circonstances ordinaires. Cependant, vous venez de donner comme exemple l'augmentation des prix du pétrole, et il s'agit là à mon avis d'une circonstance extraordinaire qu'on ne pouvait prévoir. Cependant, dans des circonstances normales, il devrait être possible d'évaluer avec exactitude le coût des projets.

M. Roche: Dans quelle mesure, monsieur Chatelain, peut-on imputer à l'existence de ces fonds permanents la mauvaise gestion financière de l'ACDI? Autrement dit, cette énorme accumulation d'argent est un des facteurs, comme on l'a prétendu dans l'autre comité. Je vous demande donc si l'annulation de ces fonds permanents contribuera à améliorer les pratiques de gestion sans ralentir les mouvements de l'aide?

Le président suppléant (M. Francis): M. Dubois.

M. Dubois: Je vais tenter de vous donner une réponse aussi directe que possible. Je crois en effet que l'ACDI devra exercer un contrôle plus serré sur ces projets. Cependant, même par le passé, l'ACDI n'avait pas de fonds illimités à sa disposition, étant donné le plafond imposé par le Conseil du trésor. Cependant, à cause de la complexité de l'organisation de l'ACDI et de ses nombreux projets dans divers régions et pays, l'ACDI gardera quand même une certaine latitude même si les crédits deviennent périssables. Elle pourra facilement transférer les fonds d'un pays à l'autre.

M. Roche: Voulez-vous dire que l'annulation de ces fonds permanents ne nuira aucunement au mouvement d'aide?

[Texte]

flows? CIDA has always maintained that it needed to have a wide latitude in the administration of funds that had been voted by Parliament because of long-range planning, that you do certain things this year and it has to be prepared for the next year and so on, and they have always maintained they needed that. Now, they do not have it, and the Committee has heard that management practices will be improved as a result of the abolition of nonlapsing funds. What I am asking, and I hope it is not an unfair question to the Auditor General—I am searching for the answer—is whether or not, as a result of the abolition, the effectiveness of aid will in some way be hurt.

Mr. Dubois: As far as the office of the Auditor General is concerned, we can only answer on the basis of improvement or nonimprovement in financial controls. We believe this will produce an improvement in financial controls. As to how it will affect aid, as such, I believe I would rather have the President of CIDA answer that question, if it is possible.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Dupuy.

• 1700

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, if I may go fast to the situation of the past, one of the problems, as I can perceive it, resulted from the very rapid growth of CIDA and the nature of the spending authority it obtains, either from the Treasury Board or from the government under a series of Cabinet decisions or Orders in Council, this complex set of authorizations to spend made the financial administration of CIDA a very delicate and complex matter by revamping the votes and negotiating with the Treasury Board delegations of authority both in terms of ceilings and terms and conditions would go on through a very significant process of rationalization of the whole financial management of CIDA.

The CIDA ability to spend under these delegations of authority remains limited. We will spend up to certain ceilings, which have been very carefully determined, and beyond these ceilings the authority to spend would rest with the Treasury Board.

With respect to aid flows, as distinct from the streamlining of the financial administration, the problem of ensuring a proper flow of aid funds would be more delicate than in the past because we will have to administer the flow with a very great deal of precision to make sure that, year after year, the pattern of expenditure is in close coincidence with the moneys appropriated by Parliament. We will no longer have the sort of buffer—that is, the nonlapsing character of the previous vote—provided. This means that there will have to be a much more sophisticated system of planification and programming and monitoring of the expenditure flows to ensure that the money is spent, and properly spent, at the end of each fiscal year.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Roche: Will you accept one more question, Mr. Chairman.

[Traduction]

L'ACDI a toujours maintenu qu'elle devait être libre d'administrer à sa guise les crédits votés par le Parlement à cause de la planification à long terme. Une année, vous entreprenez tels travaux, vous en prévoyez d'autres pour l'année suivante, etc., l'ACDI a toujours maintenu qu'elle avait besoin de cette latitude. Maintenant qu'elle ne l'a plus, on nous dit que les pratiques de gestion seront améliorées. Je vous demande donc, et j'espère qu'il ne s'agit pas d'une question déplacée, si cette annulation rendra en quelque sorte l'aide moins efficace.

M. Dubois: Le bureau de l'auditeur général ne peut que faire des observations au sujet de l'amélioration ou de la détérioration des contrôles financiers. Nous croyons que cette annulation contribuera à améliorer les contrôles financiers. Pour ce qui est de ces effets sur l'aide, en tant que telle, je préférerais que le président de l'ACDI réponde à cette question.

Le président suppléant (M. Francis): M. Dupuy.

M. Dupuy: Monsieur le président, si vous me permettez de parler rapidement de la situation passée, certains problèmes résultent de la croissance rapide de l'ACDI et de la nature des autorisations de dépenser qu'elle obtient soit du Conseil du trésor, soit du gouvernement au terme de décisions du cabinet ou du décret du conseil.

Cette série d'autorisations de dépenser ont rendu l'administration financière de l'ACDI très difficile et complexe. En modifiant les crédits et en négociant avec le Conseil du trésor des délégations de pouvoirs assorties de plafonds et de conditions, nous rationaliserons toute la gestion financière de l'ACDI.

Le pouvoir de dépenser de l'ACDI, au terme de ces autorisations, demeure quand même limité. L'ACDI dépensera jusqu'à un certain plafond, qui aura été soigneusement déterminé, et le Conseil du Trésor devra approuver toute dépense au-delà de ce plafond. Deuxièmement, il sera plus difficile de garantir un mouvement adéquat des fonds d'aide, car nous devons décider de ces mouvements avec une grande précision pour garantir chaque année des dépenses conformes au crédit voté par le Parlement. Nous n'aurons plus le fonds-tampon que constituaient les anciens crédits permanents dont nous disposions. Il faudra donc établir un système plus précis de planification, de programmation et de contrôle des dépenses afin que tous les crédits soient dépensés, à des fins appropriées, à la fin de chaque année financière.

Merci, monsieur le président.

M. Roche: Puis-je poser une dernière question, monsieur le président?

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Francis): Certainly, as far as I am concerned, Mr. Roche. Go ahead; it is all yours.

Mr. Roche: Thank you. I do not want to unduly . . .

The Acting Chairman (Mr. Francis): No, there does not appear to be any other member of the Committee pressing, and we will adjourn at 5.30, if that is agreeable.

Mr. Roche: Thank you. I do have two or three more questions, and with your permission, I would like to put them.

Switching subjects for the moment: at the recent CIEC meeting in Paris, Canada offered to write off \$254 million in debt owed by developing countries to Canada, and which has a net value of \$35 million. I want to ask if the Auditor General has ever expressed a view to the government concerning the collectability of this debt?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I do not know the details of that particular transaction or that particular operation but I would say that, as a general rule, though, we would examine the write-off of debt and we would comment on it if we did not agree with the entries.

Mr. Roche: But in connection with the offer that was made, you made no comment to the government?

Mr. Chatelain: No, Mr. Chairman.

Mr. Roche: I want to open up the subject for a moment of what the Auditor General, Mr. Chairman, has called "confused situations detrimental to the food aid program", and he noted many shipping problems in some regions. I have been trying to define what "some regions" are, and when I go to paragraph 17.7, I note there the nugatory payment of \$35,000 concerning the foul-up in transportation of 2,000 tons of flour to Haiti, and in paragraph 18.3, we learn about the deterioration of seed potatoes valued at \$63,900. Those are the only two examples that I could find in the Auditor General's report that might possibly elaborate on what he meant by "confused situations in some regions". Therefore, I am now asking, are there other examples? And is there a total value of food lost or extra expense incurred as a result of these confused situations?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I think the fact that the situations were confused is evident from the examples given. In answer as to whether this happens more in certain regions than others, I do not know whether we can make such a statement because of the limited number of projects that we analyse. I wonder if Mr. Dubois would like to expand on this.

• 1705

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Dubois.

Mr. Dubois: Our study was basically a systems-oriented type of study but we did look at some projects on a sampling basis and in a few of them we did notice a confusion in the co-ordination of food aid from beginning to end. We have brought within the report two examples where we could get a view of the total situation; in other cases we did not have the total information required. Of the specific areas where we

[Translation]

Le président suppléant (M. Francis): Je n'y vois aucun inconvénient, monsieur Roche. Allez-y.

M. Roche: Merci. Je ne veux pas indûment . . .

Le président suppléant (M. Francis): Non, aucun membre du Comité ne semble pressé de partir, et nous leverons la séance à 17 h 30, si vous êtes d'accord.

M. Roche: Merci. Il me reste deux ou trois questions à poser.

J'aimerais changer de sujet pour l'instant. Lors de la dernière réunion de la CIEC à Paris, le Canada a offert d'amortir la dette de \$254 millions que lui doivent des pays en voie de développement, ce qui représente une valeur nette de \$35 millions. L'Auditeur général a-t-il déjà fait connaître son opinion au gouvernement sur la possibilité d'encaisser cette dette?

M. Chatelain: Monsieur le président, j'ignore les détails de cette affaire, mais je dirai qu'en général nous vérifierons l'amortissement de la dette et ferons connaître notre opinion sur la validité des inscriptions.

M. Roche: Cependant vous n'avez pas fait d'observation au gouvernement au sujet de l'offre qui a été faite?

M. Chatelain: Non, monsieur le président.

M. Roche: J'aimerais maintenant passer à ce que l'auditeur a appelé "des situations confuses nuisant au programme d'aide alimentaire". Il a signalé de nombreux problèmes de livraison dans certaines régions. J'ai tenté de déterminer ce que veut dire «certaines régions», et je constate au paragraphe 17.7 que l'ACDI a dû effectuer un paiement sans contrepartie de \$35,000 à cause de la résiliation d'un contrat de transport de 2,000 tonnes de farine à Haïti. Le paragraphe 18.3 mentionne la détérioration de pommes de terre de semence d'une valeur de \$63,900. Ce sont les deux seuls exemples que j'ai pu trouver dans le rapport de l'auditeur général de ce qu'il a appelé «situations confuses dans certaines régions». Je vous demande donc s'il y a d'autres exemples? Connaissez-vous le montant total des pertes de vivres ou des dépenses supplémentaires résultant de ces situations confuses?

M. Chatelain: Monsieur le président, les exemples mentionnés montrent bien que ces situations étaient confuses. Quant à la question de savoir si cela s'est produit plus souvent dans certaines régions que dans d'autres, je ne sais pas si nous pouvons le dire, étant donné le nombre limité de projets que nous analysons. Je me demande si M. Dubois pourrait faire des commentaires à ce sujet.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Dubois.

M. Dubois: Notre étude portait essentiellement sur les systèmes, mais nous avons également étudié certains projets au hasard et nous avons remarqué, chez certains, qu'il y avait confusion au niveau de la coordination de l'aide alimentaire, du début à la fin. Nous avons mentionné dans le rapport deux exemples qui nous permettaient d'avoir une idée générale de la situation totale; dans d'autres cas, nous n'avions pas tous les

[Texte]

know the problems were, Haiti was one which comes out in the report and another one was Francophone Africa which seems to be more subject to problems than others.

It is not possible for us to determine total costs as we only check a certain number of shipments, because of the diversity of the types of projects or shipments that CIDA does, to do any projection of any kind would be unfair.

Mr. Roche: And, of course, you have already mentioned that you have not been able to do audits in the field countries.

Mr. Dubois: We have not done audits in the field countries.

Mr. Roche: So that if I put the question to you concerning the issue of corruption or the stealing of food that one hears about sometimes from press reports, and I want to underline at this point that I am not giving credence to those reports, I am only saying it is possible for us here in Parliament to get authoritative information from the Auditor General concerning the public perception that a significant amount of Canadian food donated does end up in some form of corruption. Are you able to address yourself to that question?

Mr. Dubois: At the present time we could not answer that question. However, we have plans for the future where we will be looking into the types of systems that CIDA is developing in order for them to evaluate that sort of situation.

Mr. Roche: The Auditor General, Mr. Chairman, has proposed useful interim measures concerning the bilateral food-aid program; we find that in the report. I want to ask if the Auditor General thinks the main problems of co-ordination are in hand in the situation of many individual donors dispensing food aid to many more individual recipients and the real solution here might be the further development and improvement of multilateral food-aid agencies. I support the movement that we find in the CIDA review, a movement from 9 per cent to 46 per cent in the use of multilateral channels as distinct from bilateral but I want to ask from an accounting point of view whether or not there is merit in the argument that there ought to be a movement toward total use of multilateral channels for food aid as distinct from bilateral.

Mr. Dubois: Our analysis, Mr. Chairman, was not directed towards coming out with that sort of conclusion. Our examination was more extensive towards the bilateral food-aid projects because the information is more readily available within the agencies than on multilateral food-aid projects and they are also more numerous so naturally the sample is larger. However, we did not look into the situation as to the advantages or disadvantages of one towards the other.

The Acting Chairman (Mr. Francis): I wonder if Mr. Dupuy wants to make a comment at this point. I hesitate to interrupt; if he does, I am sure his comments would be welcome.

Mr. Dupuy: Thank you very much, Mr. Chairman. Indeed, I have a great many comments. Perhaps I would just mention in

[Traduction]

renseignements requis. Parmi les régions où il y avait des problèmes, le rapport mentionnait Haïti et l'Afrique francophone qui semblent être plus sujets aux problèmes que d'autres.

Il nous est impossible de déterminer les coûts totaux puisque nous ne vérifions qu'un certain nombre d'envois; étant donné la diversité des projets et des envois qui relèvent de l'ACDI, il serait injuste de faire une projection, quelle qu'elle soit.

M. Roche: Évidemment, vous avez déjà mentionné que vous n'avez pas pu vérifier la situation dans les pays mêmes.

M. Dubois: Nous n'avons pas pu effectuer de vérification dans les pays mêmes.

M. Roche: En ce qui concerne la question de la corruption ou des vols de vivres dont on entend parler parfois dans les reportages,—et je veux souligner ici que je ne leur accorde pas grand crédit—est-il possible que nous obtenions au Parlement des renseignements exacts du vérificateur général au sujet de l'opinion populaire voulant qu'une bonne partie de l'aide alimentaire canadienne serve à la corruption? Pouvez-vous répondre à ces questions?

M. Dubois: Actuellement, nous ne pourrions pas répondre. Toutefois, nous envisageons d'étudier à l'avenir des systèmes qui permettraient à l'ACDI d'évaluer ce genre de situation.

M. Roche: Le vérificateur général, monsieur le président, a proposé des mesures provisoires utiles en ce qui concerne le programme d'aide alimentaire bilatéral. Cela figure dans le rapport. Je veux demander si le vérificateur général estime que les principaux problèmes de coordination viennent de ce que de nombreux pays qui donnent de l'aide alimentaire le font à titre individuel et que le pays bénéficiaire la reçoit également à titre individuel, et s'il pense que la solution pourrait être l'obtention et l'amélioration des organismes d'aide alimentaire multilatéraux. J'appuie l'orientation mentionnée dans l'étude de l'ACDI, soit le passage de 9 p. 100 à 46 p. 100 en ce qui concerne l'utilisation des moyens multilatéraux pour l'aide alimentaire. Je veux toutefois demander si, au point de vue comptable, il ne serait pas utile de recourir totalement à des moyens multilatéraux pour ce qui est de l'aide alimentaire?

M. Dubois: Monsieur le président, notre analyse ne nous permet pas de tirer ce genre de conclusion. Nous avons surtout étudié les projets de l'alimentation bilatérale parce que nos renseignements à leur sujet sont plus facilement disponibles auprès des organismes qu'en ce qui concerne les projets multilatéraux et parce qu'ils sont également plus nombreux, vu que l'échantillonnage est naturellement plus importante; nous n'avons pas étudié les avantages et désavantages de l'une et l'autre méthodes.

Le président suppléant (M. Francis): Je me demande si M. Dupuy voudrait faire un commentaire à ce stade. J'hésite à l'interrompre, s'il veut faire des commentaires, je suis certain qu'ils seront bien accueillis.

M. Dupuy: Merci beaucoup, monsieur le président. En effet, j'ai beaucoup de commentaires. Je devrais peut-être mention-

[Text]

passing, unless some members would wish to pursue the matter, that the question of deterioration of some foodstuffs, the so-called rotten-potato case, is very much like the vessel that would not float. It is a failure of the shipping agency that is the source of the difficulty and the matter is actually under litigation in the courts. This is another illustration of CIDA taking the blame for gross mismanagement while we . . .

• 1710

Mr. Roche: What matter is under litigation?

Mr. Dupuy: It is 18.3

With respect to food aids perhaps there are two points to be made which correspond to a distinction between the procurement and transportation proper of food aids and the development of food aid programs. Now let me deal with the latter first because this touches upon general matters of policy.

At the present time there is an identifiable food aid vote but the food aid programs are really divided, in terms of operations, into various segments. One is food aid moving through multilateral channels, and the world food program of course comes very much to mind there. Another channel is the bilateral channel. We have in a number of countries a regular program of food aid. I had in mind for instance a country such as Bangladesh, countries which are traditionally food deficient. Then there is the emergency food aid.

Ultimately the power of decision on these various allocations of the global food aid budgets is in the hands of the Secretary of State for External Affairs on recommendation from the Agency. Now we have undertaken, in consultation and close co-operation with Treasury Board, a food aid review which is now at an advanced stage. It was initiated because the current Canadian government food aid program under the commitments entered into at the Rome food conference is running out this year so it seems sensible that you have a review of the whole food aid program to project into the future what might be the place of food aid into over-all Canadian aid before reviewing the actual methodology of allocating food aid between bilateral, multilateral and emergency.

The study as I said is at a very advanced stage of completion. I hope to see it early next month, which means basically in about 10 days time. We will be entering then into inter-departmental consultations to develop recommendations on the shape of the future food aid program. As part of this exercise, once we can see the size, the thrust, the basic problems raised by the administration of this program, we will be able to put into a very critical survey, the current methods for allocating these various components of the food aid global program. Now that is basically policy, and as you can see the matter is boiling.

With respect to the co-ordination for the procurement and transportation of food aid we have one single person in CIDA who is responsible for the co-ordination of the procurements

[Translation]

ner en passant, à moins que des membres ne veuillent poursuivre dans cette voie, que la question de la détérioration de certains vivres, soit l'affaire des pommes de terre pourries, ressemble beaucoup à la question du navire qui ne voulait pas flotter. La difficulté découle d'une erreur de l'expéditeur, et la question fait actuellement l'objet d'un litige devant les tribunaux. C'est un autre exemple d'une situation où l'ACDI assume la responsabilité d'une mauvaise gestion flagrante, tandis que . . .

M. Roche: Quelle question est en litige?

M. Dupuy: C'est le paragraphe 18.3.

En ce qui concerne l'aide alimentaire, il faut faire ressortir deux choses, qui correspondent à une distinction entre l'acquisition et le transport comme tel de l'aide alimentaire et l'élaboration de programmes d'aide alimentaire. Je vais parler de ce dernier aspect parce qu'il touche à des questions générales de politique.

Actuellement, il y a un crédit identifiable d'aide alimentaire mais les programmes sont en fait divisés du point de vue opérationnel en divers secteurs. L'un est l'aide alimentaire multilatérale, et le programme alimentaire mondial en est évidemment l'exemple le plus frappant. Un autre secteur est l'aide bilatérale. Nous avons dans un certain nombre de pays un programme permanent d'aide alimentaire. Je pense, par exemple, à des pays comme le Bangladesh, où il y a traditionnellement pénurie de vivres. Et enfin il y a l'aide alimentaire d'urgence.

C'est en dernier ressort le secrétaire d'État aux affaires extérieures qui a, sur recommandation de l'agence, le pouvoir de décider de la répartition des fonds alloués au budget global de l'aide alimentaire. Nous avons entrepris, en consultation et en étroite collaboration avec le Conseil du Trésor, une étude de l'aide alimentaire qui est maintenant très avancée. Elle a été entreprise parce que le programme d'aide alimentaire actuel du gouvernement canadien se termine cette année en vertu des engagements pris lors de la conférence de Rome, et il a donc semblé opportun d'étudier le programme en entier afin de voir quelle sera à l'avenir la place de l'aide alimentaire dans l'aide globale canadienne, avant de passer à une révision de la répartition entre les secteurs bilatéraux, multilatéraux et d'urgence.

L'étude est, comme je l'ai dit, très avancée. J'espère avoir le rapport au début du mois prochain, ce qui veut dire dans environ dix jours. Nous commencerons alors des consultations interministérielles afin d'élaborer des recommandations pour le programme futur d'aide alimentaire. Une fois que nous aurons déterminé l'importance et l'incidence des principaux problèmes qui ont découlé de ce programme, nous pourrions entreprendre une étude très critique des méthodes actuelles de répartition entre ces diverses composantes du programme global. Il s'agit essentiellement de politique et, comme vous pouvez le voir, c'est déjà en route.

En ce qui concerne la coordination de la fourniture et du transport de l'aide alimentaire, nous avons une personne à l'ACDI qui est chargée de la coordination des acquisitions et

[Texte]

and the shipments. His duties consist of preparing requisitions for the procurement of food commodities from various boards. Processed food I gather is procured by DSS. Related transportation contracts traditionally were arranged through the Canadian Commercial Corporation. The co-ordinator did not actually carry out the procurements and the transportation responsibilities since these functions in many cases are carried out by DSS and CCC.

It seems to me, looking at the system we had in the past, that in the field of food aid we find somewhat the same kinds of issues we have dealt with extensively in relation to the specific instance of the vessel. That is, where does the actual responsibility lie for procurement?

We are in the process of introducing monitoring procedures which should ensure tight control over the procurement activities carried out on behalf of CIDA by other agencies. I have here some of the details of these procedures but I wanted to make the distinction clear between the food aid administration in terms of developing programs and allocation of food aids and planning food aid expenditures, and the actual responsibility for procurements of the commodities and shipment.

• 1715

The Acting Chairman (Mr. Francis): I have an eye on the clock, Mr. Roche. Just in case someone else wants to have a word or two, I thought I would go around for some supplementaries and if there is no other main questioner we might come back.

Mr. Drury, did you want to ask a supplementary?

Mr. Drury: I am not sure it is quite a supplementary, Mr. Chairman. I would like to ask about the counterpart fund, paragraph 13.4.

The Acting Chairman (Mr. Francis): I am getting a little flexible on procedure. I hope it is with unanimous consent of the Committee at this point.

Some hon. Members: Agreed.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Go ahead, Mr. Drury.

Mr. Drury: Paragraph 13.4, Mr. Chairman, indicates that in respect of the food aid program, Canada along with a number of other countries subscribes to the notion that food aid provided should command or receive a price, and the price is paid by the recipient government in the form of deposit into a counterpart fund, expenditures from which are at the authorization or discretion of the Secretary of State for External Affairs.

I would like to ask the Auditor General or the Deputy Auditor General, in this suggestion, in your observation here, you seem to question the price as being too high. You say because of the high price that is being charged the food program is ineffective. This is a little more than systems of accountability and provision of financial information.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Chatelain.

[Traduction]

des envois. Ses fonctions consistent à préparer des commandes pour obtenir les produits alimentaires de divers conseils. Je pense que les produits alimentaires transformés lui sont fournis par le MAS. Ordinairement, les contrats de transport connexes relevaient de la Corporation commerciale canadienne. Le coordonnateur ne se chargeait pas lui-même des formalités nécessaires aux acquisitions et au transport puisque dans de nombreux cas, elles relevaient du MAS et de la CCC.

L'étude du système que nous avions par le passé m'amène à penser que, dans le domaine de l'aide alimentaire, nous retrouvons en général les mêmes problèmes que nous avons étudiés assez longuement en ce qui concerne le navire. Il s'agit de savoir qui est effectivement responsable des acquisitions?

Nous sommes en train d'instaurer un système de surveillance qui assurerait un contrôle sévère des acquisitions effectuées au nom de l'ACDI par d'autres organismes. J'ai ici quelques détails de ce système, mais je voulais faire une distinction claire et nette, en ce qui concerne l'administration du programme d'aide alimentaire, entre l'élaboration des programmes, la répartition de l'aide alimentaire et la planification des dépenses à ce titre, et les fonctions d'acquisition et d'expédition des produits.

Le président suppléant (M. Francis): Je surveille l'heure, monsieur Roche. Au cas où quelqu'un d'autre voudrait prendre la parole, j'ai pensé que je pourrais demander s'il y a des questions supplémentaires, et si personne d'autre ne veut intervenir, nous pourrions y revenir.

Monsieur Drury, voulez-vous poser une question supplémentaire?

M. Drury: Je ne suis pas certain que ce soit une question supplémentaire, monsieur le président. Je voudrais poser une question au sujet du fonds de contrepartie, mentionné au paragraphe 13.4.

Le président suppléant (M. Francis): J'assouplis un peu la procédure. J'espère que j'ai le consentement unanime du Comité en ce moment.

Des voix: D'accord.

Le président suppléant (M. Francis): Allez-y, monsieur Drury.

M. Drury: Selon le paragraphe 13.4, monsieur le président, en ce qui concerne le programme d'aide alimentaire, le Canada ainsi qu'un certain nombre d'autres pays estiment que l'aide alimentaire devrait être estimée à un certain prix, et le gouvernement qui la reçoit devrait contribuer à un fonds de contrepartie, dont les retraits seraient autorisés par le secrétaire d'État aux affaires extérieures.

Je voudrais demander au vérificateur général ou au sous-vérificateur général s'il estime que le prix est trop élevé, comme semble le laisser entendre ce paragraphe. Vous dites qu'en raison du prix élevé demandé, le programme d'aide est inefficace. Cela va plus loin que des systèmes de comptabilité et la fourniture de renseignements financiers.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Chatelain.

[Text]

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I believe the member's comments really centre on the first words of the recommendation where we use the words "The basic principles underlying counterpart funds . . ." Perhaps this is an unfortunate choice of words and it has not made clear what we meant. We meant basic accounting principles here.

The member is also right, that when you do make this comment it is from an accountability point of view, however, that we look at this and make recommendations to the effect that perhaps the agency should have a close look at the whole program from an accountability point of view. But we would not wish the questioning of policy as such. Perhaps I could ask Mr. Dubois to expand.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Dubois.

Mr. Dubois: The point we were leading to was dealing with the clarity and the validity of the accounting that was done based on the counterpart funds. It becomes very difficult the way it is set up to follow up from this end of the situation as to the validity of the accounts in all the different countries which hold the counterpart funds.

The countries are supposed to send in certified accounts relating to the counterpart funds. In most cases it is really a clerical accountant's report that is sent to CIDA on the basis of their accounting for the funds. There is almost an impossibility for CIDA to follow up or audit the validity of the accounting that is made on the counterpart funds. And when we made the analysis, we looked at the inventory of the accounts being kept and we noticed that most of these counterpart funds were constantly growing over the years. As far as accounting principles are concerned, we are wondering what the validity of the accounting itself was. And the reason for the suggestion here was to enable someone perhaps to sit back and review the situation as far as the accounting principles are concerned so that it would be possible to audit the situation.

• 1720

Mr. Drury: Well, this recommendation then is on how you are going to improve the accounting procedures of all the developing countries.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, it is a question of the possibility for CIDA really to monitor the use of the counterpart funds, of course within the parameters of the agreements.

The Acting Chairman (Mr. Francis): I do not know whether Mr. Dupuy has anything to say. I have one eye on the clock. I hope we can adjourn at 5.30 p.m. A couple of members on the other side . . .

Mr. Drury: Oh, all right. I would like to ask a couple more on that one . . .

The Acting Chairman (Mr. Francis): All right, go ahead. Mr. Dupuy, did you want to comment or do you want to . . .

Mr. Dupuy: No.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Drury, go ahead.

[Translation]

M. Chatelain: Monsieur le président, je pense que le député veut surtout parler des premiers mots de la recommandation où nous disons «il faudrait réévaluer les principes de base du fonds de contrepartie . . .» Nous avons peut-être mal choisi les termes, de sorte que notre intention n'est pas claire. Nous voulions dire les principes comptables de base.

Le député a également raison de dire que ce commentaire se place d'un point de vue comptable! toutefois, nous avons étudié la chose et recommandé que l'agence revioie tout le programme d'un point de vue comptable. Nous ne voulons pas mettre en question la politique elle-même. Je pourrais peut-être demander à M. Dubois de poursuivre.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Dubois.

M. Dubois: Nous voulions parler ici de la clarté et de la validité de la comptabilité qui se fondaient sur le fonds de contrepartie. La comptabilité est telle qu'il est très difficile pour nous au Canada de juger de la validité des comptes tenus dans les différents pays qui participent au fonds de contrepartie.

Ces pays sont censés envoyer des comptes certifiés concernant le fonds de contrepartie. Dans la plupart des cas, il s'agit plutôt d'un rapport comptable envoyé à l'ACDI et qui se fonde sur leur propre comptabilité du fonds. Il est presque impossible pour l'ACDI de vérifier la validité de la comptabilité découlant du fonds de contrepartie. Lorsque nous avons effectué cette analyse, nous avons étudié les comptes et nous avons remarqué que la plupart de ces fonds de contrepartie augmentaient continuellement avec les années. En ce qui concerne les principes comptables, nous nous demandons quelle validité ils peuvent avoir. Si nous avons fait cette recommandation, c'est afin que quelqu'un étudie la situation du point de vue des principes comptables afin qu'il soit possible de procéder à une véritable vérification.

M. Drury: Cette recommandation porte alors sur les moyens d'améliorer les procédures comptables de tous les pays en voie de développement.

M. Chatelain: Monsieur le président, il s'agit plutôt de la possibilité pour l'ACDI de réellement surveiller l'utilisation du fonds de contre-partie conformément aux stipulations des ententes.

Le président suppléant (M. Francis): Je ne sais pas si M. Dupuy a quelque chose à dire. Je surveille l'heure. J'espère que nous pourrions ajourner à 13 h. 30. Deux députés de l'autre côté . . .

M. Drury: Ah très bien. J'aimerais poser deux questions encore.

Le président suppléant (M. Francis): Très bien, allez-y. Monsieur Dupuy, avez-vous des commentaires à faire ou voulez-vous . . .

M. Dupuy: Non.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Drury, allez-y.

[Texte]

Mr. Drury: Well, as I understand this, the purpose of it is to persuade, cajole the recipient countries to spend money—in a sense their own money, their own funds—for purpose which we can dictate, the assumption being that we are wiser than they are. That is open to question but that is the assumption we make. Now, they defeat this objective by giving you an uncheckable or perhaps even phoney set of figures. So you are not in a position to do anything about it. Well now, does this mean we should abandon the objective because the accounting is bad? What have you in mind? Is it practical to suggest that we revolutionize the accounting practices of all the recipient countries so that we can achieve our objective, or should we abandon the objective?

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: The objective of the recommendations for CIDA. We took a close look at this and we drew this to their attention. As a matter of fact we drew this to Parliament's attention, and in our detailed report we drew this in detail to their attention and asked it be looked at again within this broad concept. I am happy to say that CIDA has accepted to do that.

Mr. Drury: Could I ask, Mr. Dupuy, when they are likely to come up with an answer? This is like railway freight rates, a sacred cow.

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, indeed we have focused on the whole question of the counterpart funds. We have a review intrain. It has been accelerated and I hope to see the report within the next week or so. As Mr. Noble Power, vice-president, bilateral, has been involved in it, perhaps, Mr. Chairman, he may wish to add a few words.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Power.

Mr. Noble Power (vice-president, bilateral, Canadian International Development Agency): Well, simply, Mr. Chairman, that the study is underway as part of the food-aid look that CIDA and Treasury Board are having at present. And what we are really doing is looking at the very basic principles underlying counterpart funds. We will not have this report until the beginning of July, along with the other part of the approved review.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Is that it for the moment, Mr. Drury?

Mr. Drury: Yes.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Now, Mr. Munro.

Mr. Munro: Yes. There was one question: I am not clear in my mind whether the question was put or answered, about on whose recommendation it was that the lapsing feature of funds to CIDA was made. Was it CIDA or was it the government, because of the overrun on current account that brought this notion forward that there should be no longer any lapse in funds? Or was it on the recommendation of the...

The Acting Chairman (Mr. Francis): Who wants to answer this? Well, Mr. Chatelain, I think it is going to be thrown to you.

[Traduction]

M. Drury: Si j'ai bien compris, on veut ici persuader les pays qui reçoivent de l'aide de dépenser de l'argent, d'une certaine façon leur propre argent, leurs propres fonds pour des fins que nous pourrions dicter, en supposant que nous sommes plus intelligents qu'eux. On peut en douter, mais c'est ce que nous supposons. Ces pays contrecarrent notre petit plan parce qu'ils nous donnent des chiffres qu'on ne peut vérifier et qui sont peut-être même faux. Vous n'êtes donc pas capable de faire quoi que ce soit. Cela veut-il dire que nous devons abandonner nos objectifs parce que la comptabilité n'est pas ce qu'elle devrait être? Qu'aviez-vous l'intention de faire? Est-il judicieux de révolutionner les pratiques comptables de tous les pays bénéficiaires afin de pouvoir atteindre notre objectif, ou devrions-nous plutôt abandonner cet objectif?

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: L'objectif visé dans les recommandations faites à l'ACDI a été étudié soigneusement, et nous l'avons porté à son attention. En fait, nous l'avons porté à l'attention du Parlement et, dans notre rapport détaillé, nous l'avons exposé en détail en demandant qu'on l'étudie de nouveau dans ce contexte général. Je suis heureux de dire que l'ACDI a accepté de le faire.

M. Drury: Pourrais-je vous demander, monsieur Dupuy, quand elle pourra nous fournir une réponse? C'est comme pour les tarifs du fret ferroviaire, on en fait une vache sacrée.

M. Dupuy: Monsieur le président, nous avons en effet étudié toute la question des fonds de contrepartie. Nous avons une étude en cours. Elle a été activée et j'espère avoir le rapport au cours de la semaine prochaine. Comme M. Noble Power, vice-président, aide bilatérale, y a participé, il voudrait peut-être, monsieur le président, ajouter quelques mots.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Power.

M. Noble Power (Vice-président, aide bilatérale, Agence canadienne de développement international): Monsieur le président, cette étude s'insère dans l'examen du programme d'aide alimentaire qu'effectue actuellement l'ACDI et le Conseil du Trésor. En fait, nous étudions les principes de base du fonds de contrepartie. Nous n'aurons pas le rapport avant le début de juillet, de même que l'autre partie de l'étude approuvée.

Le président suppléant (M. Francis): Est-ce tout pour le moment, monsieur Drury?

M. Drury: Oui.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Munro.

M. Munro: Oui. J'avais une question à poser: je ne sais pas au juste si l'on a demandé qui a recommandé qu'on accorde des fonds spéciaux à l'ACDI. Était-ce l'ACDI ou le gouvernement, on a tellement dépassé le compte courant que quelqu'un a dit qu'il ne devrait plus y avoir de fonds de ce genre? Était-ce sur la recommandation de...

Le président suppléant (M. Francis): Qui veut répondre? Monsieur Chatelain, je pense que c'est vous qui allez devoir le faire.

[Text]

• 1725

Mr. Drury: It is everybody's idea.

Mr. Chatelain: Yes, that is a good answer. Unfortunately I do not have in front of me our report on the Financial, Management and Control Study. I do not recall whether we made that specific recommendation but I am certain we looked at it; I cannot answer because I have not got the report here.

Mr. Munro: Was it a complete, 100-per-cent ban on lapsing funds or was there a permission of, say, \$1 million overrun or \$2 million or \$500,000 or something?

Mr. Chatelain: For the same reason I cannot answer.

Mr. Munro: Does Mr. Dupuy have any notion whether there is any possibility? Were there funds permitted to lapse and still be available to you from the 1976-77 budget, let me say?

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, I gather that the request for terminating the non-lapsing vote came from Treasury Board and in response to the Auditor General's Report. It was negotiated with CIDA in the course of last year, although I gather there were some deep questions among CIDA senior management about the move but it has been taken in. I subscribe to it; whatever may be the previous doubts, I subscribe to it. There had been no provision made for the carry-over of any funds from one fiscal year to another.

Mr. Munro: As of?

Mr. Dupuy: As of April 1 of this year.

Mr. Munro: This year. Then, I would just like to ask in the same area, I suppose in a way, about revolving funds and grants and loans. I think it was Mr. Roche who mentioned the problem of the granting of a waiver of the repayment of loans. Are there any loan repayments being made now? Is there any sort of revolving fund which is available to CIDA for reloan or are these lapsing funds, too?

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, all repayments go to the Consolidated Revenue Fund.

The Acting Chairman (Mr. Francis): I have my eye on the clock and I would like to go to Mr. Clarke because it started as something of a supplement with you.

Mr. Munro: I just wanted to get the story and the answer is coming up.

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, I gather there is only one exception to what I said; the loans are repaid to the CRF. Monsieur Thibault.

Mr. Jean-Marie Thibault: (Director, Finance and Administration, CIDA): There was a number of loans with five South American countries, I think, and when we joined the Inter-American Development Bank there was an arrangement whereby those loans would be placed under the management of the Inter-American Development Bank and the money recovered is added on to the loan.

Mr. Munro: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Mr. Clarke.

[Translation]

M. Drury: C'était l'idée de tout le monde.

M. Chatelain: Oui, c'est une très bonne réponse. Malheureusement, je n'ai pas ici le rapport sur l'étude de la gestion et du contrôle financier. Je ne me souviens pas si nous avons fait cette recommandation précise, mais je suis certain que nous avons étudié la question, je ne peux pas répondre parce que je n'ai pas le rapport ici.

M. Munro: S'agissait-il d'une interdiction totale des fonds spéciaux ou autorisait-on, disons, un million de dollars en excédent ou 2 millions ou 500,000 dollars ou quoi?

M. Chatelain: Je ne peux pas répondre pour la même raison.

M. Munro: M. Dupuy sait-il si c'est possible? A-t-on autorisé que des fonds du budget de 1976-1977, par exemple, qui étaient périmés, soient quand même disponibles?

M. Dupuy: Monsieur le président, je pense que c'est le Conseil du Trésor qui a demandé qu'on mette fin au crédit permanent, en réponse au rapport du vérificateur général. Cela a fait l'objet de négociations avec l'ACDI au cours de l'année dernière, bien que, je pense, certains des dirigeants de l'ACDI avaient de sérieuses réserves à ce sujet, mais la recommandation a été acceptée. Personnellement, je l'appuie, quels qu'aient été les doutes antérieurs. On n'a pas prévu le report de fonds d'une année financière sur l'autre.

M. Munro: Quand?

M. Dupuy: A partir du 1^{er} avril de cette année.

M. Munro: Cette année. J'aimerais poser des questions au sujet des fonds de roulement, des subventions et des prêts. Je pense que c'est M. Roche qui a mentionné le problème que pose la renonciation au remboursement des prêts Y a-t-il des remboursements effectués maintenant? L'ACDI dispose-t-elle d'un fonds de roulement pour renouveler les prêts ou s'agit-il également de fonds spéciaux?

M. Dupuy: Monsieur le président, tous les remboursements vont au Fonds du revenu consolidé.

Le président suppléant (M. Francis): Je surveille l'heure et j'aimerais passer à M. Clarke parce qu'au début, il s'agissait d'une question supplémentaire.

M. Munro: Je voulais tout simplement savoir ce qui s'est passé et la réponse semble venir.

M. Dupuy: Monsieur le président, je pense qu'il n'y a qu'une exception à ce que j'ai dit: les prêts sont remboursés au Fonds du revenu consolidé. Monsieur Thibault.

M. Jean-Marie Thibault (Directeur, Finances et Administration, ACDI): Nous avons consenti un certain nombre de prêts à cinq pays d'Amérique du Sud. Lorsque nous nous sommes joints à la Banque interaméricaine de développement, nous avons conclu une entente selon laquelle ces prêts relèveraient de la Banque interaméricaine de développement, qui ajourterait les montants remboursés au montant du prêt.

M. Munro: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Francis): Monsieur Clarke.

[Texte]

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I notice that in Paragraph 13.9, the Auditor General commented on field audits of non-government organizations. It says:

Certified financial statements are required . . . However, these statements do not separate the costs of projects involving CIDA's assistance from the total expenditures, making it impossible to determine the real cost.

I note also that the research officer prepared questions which were answered and question No. 3 related to the measures that have been taken by CIDA to follow up on field audit reports. And the answer is that audit reports are considered by the Audit Committee, Senior Management Committee, chaired by the Executive Vice-President. I presume Mr. Dupuy is familiar with that procedure, although he probably has not been involved directly in it. The Committee answer goes on:

The Committee directs the implementation of corrective actions on the deficiencies identified in the audit reports,

Now, in view of the Auditor General's observations that it is not separated in these outfits and looking at the list that was supplied as part of that answer, which is some 44 NGO's and their auditors, and again to point at two or three, the Anglican Church, The Salvation Army and the Y.M.C.A. and the Canadian Teachers Federation—let us deal with those four which are known large ones. I would like to know how the Audit Committee can hope to direct any corrective actions to those organizations in particular and that type of organization in general.

• 1730

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, to clarify one point first, I gather that the NGO's were not subject in the past to audit report consideration by the Audit Committee. This is an innovation. Perhaps I should ask Mr. Garneau to address the point.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Just for the transcript, would you state name and title, please.

M. Jacques Garneau (directeur général de l'examen des opérations, Agence canadienne de développement international): Jacques Garneau, directeur général de l'examen des opérations.

Une voix: Merci.

Le président suppléant (M. Francis): Voulez vous répondre à la question qui a été posée?

M. Garneau: Oui, je me faisais justement répéter la question.

Mr. Chairman, if I understand it correctly, the question was: how can the Audit Committee recommend or ensure that actions are taken on the audits done on NGO projects? I must say that the Audit Committee has not yet considered NGO projects at any of its meetings, the Audit Committee being

[Traduction]

M. Clarke: Monsieur le président, je remarque qu'au paragraphe 13.9, le vérificateur général parle des vérifications sur place des organisations non gouvernementales. Il dit:

Les organisations non gouvernementales . . . sont tenues de produire des états financiers certifiés. Toutefois, ces états ne distinguent pas les coûts des projets qui ont reçu l'aide de l'ACDI du total des dépenses, de sorte qu'il est impossible de déterminer le coût réel.

Je remarque également que le chercheur a préparé des questions qui ont reçu réponse, et la question n° 3 traite des mesures qui ont été prises par l'ACDI afin de donner suite aux rapports de vérification sur place. La réponse qui a été donnée à cette question est que les rapports de vérification sont étudiés par le comité de vérification, le comité de vérification de la haute direction, présidé par le vice-président exécutif. Je suppose que M. Dupuy connaît cette procédure, bien qu'il n'y ait probablement jamais participé directement. Le Comité poursuit en disant:

Le Comité ordonne la prise de mesures afin de corriger les lacunes identifiées dans les rapports de vérification,

Étant donné l'observation faite par le vérificateur général, voulant que les États ne distinguent pas les coûts des projets, et si l'on prend la liste fournie avec la réponse, qui comprend quelque 44 ONG et leurs vérificateurs, je peux en mentionner deux ou trois, l'Église anglicane, l'Armée du Salut, le YMCA, la Fédération canadienne des enseignants, commençons par étudier ces quatre organismes qui sont connus. Comment le comité de vérification pense-t-il pouvoir ordonner l'application de mesures correctives à ces organisations en particulier ou à ce genre d'organisation en général.

M. Dupuy: Monsieur le président, je dois tout d'abord faire une mise au point, je crois que, par le passé, les rapports des vérificateurs sur les organisations non gouvernementales n'étaient pas soumis à l'étude du comité de vérification. C'est une innovation. Je devrais peut-être demander à M. Garneau de répondre.

Le président suppléant (M. Francis): Pouvez-vous vous nommer, s'il vous plaît.

Mr. Jacques Garneau (General Director of Operations Audit, Canadian International Development Agency): Jacques Garneau, Director General, operations audits.

An hon. Member: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Francis): Do you want to answer the question?

Mr. Garneau: Yes, I was asking my colleague to repeat the question.

Monsieur le président, si j'ai bien compris, on m'a posé la question suivante: comment le comité de vérification peut-il s'assurer que des mesures sont prises à l'égard des vérifications comptables des projets d'organisations non gouvernementales? Je dois dire que le comité de vérification n'a jamais encore

[Text]

fairly recent. We have considered other projects, but not NGO projects, yet.

Mr. Clarke: All right. Maybe this is a good chance to correct a practice before it gets going. I understand the desirability of seeing where the money goes, but the Audit Committee of CIDA, unless it gets more complete reports than just the Auditors Report and Financial Statements of something like the Anglican Church, cannot expect to learn anything about its contribution to whatever the Anglican Church is spending it on. How does the Audit Committee propose to find out about monies that are being spent contrary to CIDA's wishes?

Mr. Garneau: May I say that the Operational Review Division has started now to do its own audit of NGO projects; therefore, our report will be different from the audit reports that are listed there, and the Audit Committee will have a better inside look at the NGO project and will be able to take more appropriate corrective action. I doubt if you could take action on these financial reports from outside auditors. Whereas ours will be operational reports from inside and, therefore, the Committee could take much more appropriate corrective action.

Mr. Clarke: Yes. I think it is important, Mr. Chairman, because, although there are 44 listed here, each of which received over \$100,000, the complete list we are told includes 253 NGO's. A lot of money can slip away in something like that without any control, unless some procedure is taken that does not seem to be in effect right now.

• 1735

Mr. Dupuy: Mr. Chairman, we now have a system of agreements with the NGO's which is precisely intended to ensure that they will be accountable in a more controllable way for the expenditure of the sums provided by CIDA. These memos of understanding which are agreed to before CIDA money is disbursed or put in the hands of the NGOs also indicate quite clearly the purposes for which the moneys are to be spent.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Francis): I believe we have passed the hour indicated. Mr. Roche wanted to say something.

Mr. Roche: A final word, Mr. Chairman, I think a word of appreciation is due first of all to the Public Accounts Committee for accommodating the request of External Affairs and also to Mr. Dupuy. He has now come before three committees in the very short time that he has been the president of CIDA, only a matter of four months. He has come before the External Affairs Committee on the estimates, the Subcommittee on International Development and now Public Accounts. As the opposition critic on CIDA, I think it is only right that I express my thanks and my support for his obvious concern to improve the administration within CIDA. It was a very big problem

[Translation]

examiné les projets de ses ONG, étant donné qu'il vient d'être créé. Nous avons étudié d'autres projets, mais pas ceux des ONG.

M. Clarke: Très bien. Vous avez peut-être l'occasion d'éviter l'établissement d'une mauvaise pratique. Je comprends qu'il est souhaitable de connaître la destination des fonds, mais le comité de vérification de l'ACDI n'a aucun moyen de savoir la destination de la contribution à l'Église anglicane, à moins d'obtenir des rapports beaucoup plus complets que ces rapports de vérificateurs et états financiers. Comment le comité de vérification se propose-t-il de découvrir les fonds dépensés, contrairement aux souhaits de l'ACDI?

M. Garneau: Permettez-moi de dire que la division de la révision opérationnelle a elle-même entrepris d'effectuer ses propres vérifications des projets des ONG. Par conséquent, le contenu de notre rapport sera différent de celui des rapports de vérificateurs mentionnés ici. Le comité de vérification sera donc plus en mesure de comprendre le fonctionnement des projets des ONG et pourra prendre des mesures appropriées. Je ne pense pas qu'on pourrait prendre des mesures en se fondant sur des rapports financiers préparés par des vérificateurs de l'extérieur. Toutefois, le comité se fondera sur les rapports internes et pourra donc prendre des mesures plus appropriées.

M. Clarke: Oui. C'est important, monsieur le président, car même si la liste de celles qui ont reçu plus de \$100,000 ne comptent que 44 organisations, on nous dit que la liste complète en compte 253. Bien des fonds peuvent donc être utilisés à mauvais escient s'il n'existe aucun contrôle, à moins qu'on envisage d'établir une procédure à cet égard.

M. Dupuy: Monsieur le président, justement nous avons conclu des ententes avec les organisations non gouvernementales afin qu'elles rendent compte de la destination des sommes fournies par l'ACDI. Ces ententes, dont on convient avant que les fonds de l'ACDI ne soient répartis entre les différentes organisations, stipulent aussi l'utilisation des fonds.

M. Clarke: Merci monsieur le président.

Le président suppléant (M. Francis): Je crois que nous avons dépassé l'heure. M. Roche voulait prendre la parole.

M. Roche: Un dernier mot, monsieur le président. Tout d'abord je tiens à remercier le comité des comptes publics d'avoir accédé à la demande du comité des affaires extérieures ainsi que M. Dupuy. Depuis qu'il est président de l'ACDI, quatre mois environ, c'est-à-dire peu de temps, il a dû comparaître devant trois comités différents. Il a comparu devant le comité des affaires extérieures lors de l'étude du budget, le sous-comité du développement international et, maintenant, le comité des comptes publics. En tant que critique de l'opposition de l'ACDI je me dois donc de lui offrir mes remerciements et mon appui dans ses efforts pour améliorer l'adminis-

[Texte]

that he inherited and I say to him that the presentations that he has made to the three committees will go a long way towards rebuilding the public support that is necessary and will enable us to continue our discussions along the lines of getting Canada firmly on track towards the 0.7 per cent of GNP that we ought to be doing in fulfilment of our policy, and we recognize that it will only be possible to argue that Canada proceed towards 0.7 when we are assured in Parliament that the money is being well spent. So I think a lot of progress has been made.

Having given him that praise, I also serve notice of my continued concern about full information flows from CIDA. He knows I am very serious about this. I intend to repeat my requests on the country reports. I think full evaluations by members of Parliament, who have a legitimate concern and a responsibility in participating in these votes, cannot be fulfilled until we have full information. I will be pursuing that subject with him in the months ahead. Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Francis): In the name of the Committee, I want to thank the witnesses, Mr. Dupuy and the members of the CIDA staff who have been here. The Committee does appreciate the testimony they have given.

May I bring it to your attention that two meetings are planned on Tuesday, June 28. They will be in camera and in Room 307, West Block at 11 a.m. and at 3.30 p.m. Thank you very much.

The Committee is adjourned.

[Traduction]

tration de l'ACDI. Il a hérité d'un bien gros problème et je dois lui dire que les observations qu'il a faites devant ces trois comités contribueront grandement à rétablir la confiance de la population qui nous est nécessaire et qui nous permettra de poursuivre nos discussions en vue d'orienter le Canada vers sa politique première, à savoir une aide représentant .7 p. 100 de PNB. Nous pourrions dire que le Canada s'oriente en ce sens seulement lorsque nous serons sûrs que les fonds seront dépensés à bon escient. Je crois que nous avons accompli beaucoup de progrès.

Ceci dit, je lui rappelle aussi que je demande constamment des renseignements complets de la part de l'ACDI. Il sait que je suis très sérieux. J'ai l'intention de réitérer ma demande au sujet des rapports portant sur les pays. Les députés, qui se doivent de participer à l'adoption des crédits, ne pourront en évaluer réellement les effets, à moins d'obtenir tous les renseignements nécessaires. Je répéterai ma demande au cours des prochains mois. Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Francis): Je tiens à remercier les témoins, M. Dupuy et les membres de l'ACDI au nom du comité. Le comité leur sait gré d'avoir comparu aujourd'hui.

Je vous signale que deux réunions sont prévues pour le mardi 28 juin. Elles auront lieu à huis clos à la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest à 11 h 00 et à 1 h 30. Merci beaucoup.

Le comité suspend ses travaux.

APPENDIX "PA-228"

May 13, 1977

Mr. J. D. W. Campbell,
Clerk, Standing Committee
on Public Accounts,
Committees and Private
Legislation Branch,
P.O. Box 728,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A7

Dear Mr. Campbell:

As requested in your letter of March 23, 1977, I am enclosing an update on our views on the observations and recommendations made by the Auditor General in his report for the year ending March 31, 1976. The French version of the response shall be forwarded as soon as possible.

I wish to apologize for the unfortunate delay in responding to your request. I hope this response will enable you to meet your deadline.

Yours very truly,

Pierre A. H. Franche,
Chairman.

Encl.

QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

1. The Auditor General has recommended – in paragraph 2.27 of his 1976 Report, page 239 (or page 252 in the French version) – that:

“The present classification of Crown corporations in the Financial Administration Act should be re-examined and two different groups should be created: one for all financially dependent corporations or those carrying on operations of a governmental nature; the other for all corporations meeting the test of financial viability and carrying on commercial activities. Since the nature of a corporation's operations and its resulting need for financial independence can and do change, the classification system should provide for regular reassessment of each corporation to ensure that classifications remain valid.”

What is the Corporation's response to this recommendation in the light of its dependence on annual parliamentary appropriations?

2. What relationship exists between the Corporation and the central agencies of government? What direction or guidance, in financial management does the Corporation receive from the central agencies?

RESPONSES FROM NATIONAL HARBOURS BOARD

The National Harbours Board has been dependent on parliamentary appropriations to a limited extent in respect of operating deficits of a relatively minor nature and for certain capital projects where a Port cannot at a certain stage of development internally generate sufficient capital for expansion; although the total N.H.B. system could be self-sustaining under certain conditions. The Board is of the opinion that with a reorganized financial structure which would include recapitalization and the rationalization of activities it could become financially viable. In this respect the Board is in accord with the recommendation.

Our relationship with Privy Council Office is limited to the provision of general government policy while the Department of Justice provides legal advice and acts as legal agent only. Relationship with the Department of Finance is mainly for fiscal policy in respect of loans and the repayment thereof, including interest. The National Harbours Board by virtue of its Act engages its own staff, who are not subject to the regulations of the Public Service Commission.

Treasury Board acting as the reviewing body for the Governor-in-Council provides for frequent and extensive relationship in the approval of tariffs, programs, contracts and capital and operating budgets.

QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

3. In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that "the central agency of government responsible for prescribing the standards of financial management and control in government departments and agencies should prescribe and enforce similar standards for Crown corporations". (Refer to paragraph 9.32 on page 282 or page 306 in the French version.) How does the Corporation respond to this major recommendation of the Auditor General?
4. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix D, pages 403 to 410.
5. Please provide the Committee with copies of the Corporation's most recent annual report and audited financial statements.

RESPONSES FROM NATIONAL HARBOURS BOARD

Board fundamental and basic financial management standards should be prescribed but must be subject to the recognition of the nature of the corporation, such as envisaged under Item 1. Nothing in guidelines should reduce the ultimate accountability of the appointed Board members.

See attached.

See attached.

Chairman
National Harbours Board
May 12, 1977

FINANCIAL STRUCTURE

An examination of the annual financial statements raises the question of self-sufficiency and the extent to which port revenues are expected to cover operating costs, depreciation and interest on borrowed funds. These are basic concerns which must be dealt with, and which will determine the basis on which operating results should be evaluated.

- The Board should enunciate its policy as to rate setting, cost performance and use of assets to develop a realistic financial base from which to measure future results and to provide accountability for assets under its control.

ORGANIZATION AND FINANCIAL RESPONSIBILITIES

Due in part to the fact that the Director-Financial Policy and Planning has been assigned many administrative and operational responsibilities; functional relationships have not developed to the required level within the National Harbours Board. These relationships include the co-ordination of designing, communicating and maintaining financial administration systems; guidance on staffing and on training financial personnel; and reviewing performance evaluations and career development paths of functional officers.

The Board and the Ministry of Transport are reviewing the organizational and financial structure, emanating from the proposed Ports' Policy, whereby a solution to this problem should follow.

The final draft Ports Bill is expected to be submitted in the very near future to cabinet. In the interim the Board has engaged a management consulting firm to assist in the valuation of its fixed assets and the development of a comprehensive depreciation policy. After this major review has been completed the present rate setting policy, the measurement of cost performance and the financial management systems in general will be further reviewed.

The direct and functional relationships of the financial organization should be strengthened, clarified and formally documented.

Some chief port financial officer spend considerable time with operational functions including contract negotiations, tariff discussions and personnel problems. Although it is proper for port financial officers to become involved in such functions, these responsibilities have resulted in delays in performance of their financial duties.

- Due to the degree of responsibility accorded port financial officers over and above their assigned financial duties, the Board should consider strengthening the financial function in the ports.

Management committees in the ports generally do not meet regularly but are assembled to deal with specific problems.

- Management committees in the ports should meet on a regular and formal basis and should include a representative from each of the ports' major business segments.

The Senior Advisory Committee to the Board spends much of its time dealing with the individual problems brought to light in the port submissions referred to it. The large number of port submissions dealt with seem to indicate that more delegation of authority to port officials should be considered.

The new Delegation of Authority Document will reinforce and clarify the responsibilities of each Branch Director. The functional relationship between the Ports and the National Office will be strengthened and will emphasize staff training and development and career planning. The Port planning function is being reassigned to a Director of Policy and Planning; other operational responsibilities will be delegated to the Ports.

Consistent with the new Ports' Policy, the roles and responsibilities will be established and clearly defined.

This practice is now being followed in some ports and efforts will be made, where activities and size of the management team warrant it, to initiate in other ports. Continuation of, and improvements in, this practice will be encouraged.

The functional relationships have been defined and implemented as a general policy. A review as a result of the increased local responsibility and authority is in progress which will be completed in the near future.

Consistent with the above delegations of authority the present defined responsibilities are being reviewed and any changes will be implemented if required.

Management committees exist depending on the management style in force.

- The Board should develop a co-ordinated approval policy which:
 - (a) gives each port manager a degree of authority commensurate with his responsibilities; and
 - (b) permits the Senior Advisory Committee to concern itself more with policy decisions than with concentrating so much of its time and attention on approving port submissions.

COMMUNICATION OF FINANCIAL REQUIREMENTS

Manuals, preparation guides, letters and other memoranda outlining various procedures to be followed under varying sets of circumstances have not been adequately consolidated. This makes it difficult to ascertain whether specific procedures are the latest and most applicable pronouncements of the Board.

- The Board should identify the policies and procedures relevant to financial management, ensure that they are comprehensive, and consolidate them in the Policy and Procedure Manual.

PORT PLANNING FUNCTION

The Planning Branch is concerned with long-range planning over the next 25 years rather than with short-term forecasting. Due to the time frame being assessed, extraneous factors such as traffic patterns, vessel size, cargo type and inflationary trends seriously reduce the validity of financial resource requirements.

Within the limitations of the present Act, Delegation of Authority Policy is now in draft form. This policy will give port managers more authority and allow the Senior Advisory Committee (SAC) to deal more with policy decisions. A policy development group is being established to assume the responsibilities of SAC in this area.

A major Delegation of Authority Policy has been implemented at most Ports and is expected to be completed by the end of May, 1977.

This problem has already been identified by the Board and some progress made in the development of financial policies and procedures. Along with the formation of the policy development group the responsibility for the preparation, distribution and maintenance of a manual will be assigned.

Progress is continuing to be made on the development of financial policies and procedures. In the reorganization which is expected to be implemented in the near future the financial policy unit has been provided for and is expected to be operative toward the latter part of 1977.

- The Planning Branch should consider assessing national port development over a shorter time frame, thus being able to co-ordinate its activities better with those of the Board's Financial Analysis Unit and should set as one of its objectives the assessment of the use of existing port facilities to accommodate the known needs of water-borne transportation over the next five to 10 years.
- The Planning Branch will continue to deal with long-term planning (10 to 20 year horizon—this time frame is the most suitable for large scale port planning). However, the newly established Program and Evaluation Unit will extend its present horizon to three to five years to ensure continuity.
- No further comment.
- The delegation stated above will be incorporated in the Policy and Procedure Manual.
- As stated above, a Delegation of Authority Policy is now in final draft; however, a further consolidation appears necessary and appropriate steps will be initiated shortly.
- #### DELEGATION OF FINANCIAL AUTHORITIES
- Many schedules of approvals and procurement regulations are in existence and it becomes difficult to ascertain who has approval authority for different types of transactions. There is also a lack of a co-ordinated approval policy which would give each port manager authority commensurate with his degree of responsibility.
- The Board should prepare a comprehensive delegation document for inclusion in the Policy and Procedure Manual detailing authority for all expenditures.
- #### CONTROL OF REVENUES
- Manifests are summaries of the bills of lading for goods loaded or unloaded. Under the present system, manifests are priced out by the shipping agents and submitted to the Board, forming the basis for wharfage charges which are billed to the shipping agents. For the most part, ports depend for control on information which might be provided by review of ships' manifests by Customs and Excise, Department of National Revenue.

- All ports should carry out independent test verification of manifests supporting ships' cargoes in a manner similar to that now performed in the Port of Montreal, instead of relying solely on review by Customs and Excise.
 - The by-laws prevent the ports from negotiating their own tariff rates. This process is handled centrally and the degree of involvement at the port level in tariff setting is insufficient.
 - Tariff policies should be established giving greater attention to information provided by the ports but with strong central co-ordination and within a framework of guidelines established by Head Office.
 - Agreements for month-to-month leases, for which long-term leases were being negotiated, were found to be in effect at some ports. This may result in a loss of revenue for the Board as month-to-month lease arrangements often do not generate as much rental income as a long-term lease agreement.
 - Property leasing policies should be developed, documented and enforced on lease renewals.
- The additional costs are a major concern and a number of alternatives are being considered.
- This recommendation has merit and will be considered taking into account the resultant increased administrative and clerical costs.
- The tariff by-laws pertaining to the new Ports' Policy will shortly be reviewed and drafted with the objective of having a national policy which will also provide for some adjustment at the port level as circumstances dictate.
- Policies have been amended to give effect to this recommendation.
- The Board's policy dealing with Minimum Rental Guidelines was issued in July 1975 and is to be followed on all lease renewals. In addition, the new delegation of authority will give greater flexibility and responsibility at the port level. Exceptions do occur due to special circumstances.
- No further comment.

FIXED ASSET LEDGERS

Records of fixed assets generally lack sufficient detail to ensure that independent accounting control is maintained over capital assets.

<ul style="list-style-type: none"> • The Board should develop and document its policy for recording fixed assets, prepare the relevant procedures and provide the necessary assistance to the ports to ensure that the policy is executed and the procedures followed. 	<p>INTERNAL AUDIT</p> <p>The Internal Audit Section was organized in March 1975 with an establishment of seven professional auditors. To date only four positions have been filled.</p>	<p>Audits in this area are planned or presently under way. Appropriate action will be taken subsequent to the issue of the audit reports. With the implementation of the proposed Ports' Policy the development of detailed and accurate fixed asset records will be accelerated.</p>	<p>Audits of fixed assets records have been performed at the ports and action is being taken to implement the auditors' recommendations. A project is presently underway to obtain a complete inventory of the fixed assets and to develop and apply valuation principles as well as develop a comprehensive depreciation policy.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • The Internal Audit Section should make every effort to bring its establishment up to full strength as soon as possible. 	<p>With the implementation of the proposed Ports' Policy, organization changes will be made to re-assign the responsibility of internal audit to ensure that an effective audit is conducted.</p>	<p>No further comment.</p>	<p>No further comment.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • The Manager of Internal Audit reports directly to the Director-Financial Policy and Planning. To ensure independence and objectivity, audit reports should be directed to an audit committee composed of Branch Heads, with the chairman of the committee being someone other than the Director-Financial Policy and Planning. • The Board should establish an audit committee to ensure that audit findings receive adequate and impartial consideration. <p>Due to staff shortages, the Internal Audit Section has not carried out any operational or management auditing to any great extent. This type of independent, systematic evaluation would improve organizational efficiency and effectiveness and would aid in meeting the objectives of the Board's programs.</p>	<p>An audit committee will be established.</p> <p>The audit committee terms of reference have recently been developed and a committee will be established.</p>		

A comprehensive Internal Audit Handbook is now completed and in use.

The role of internal audit has gradually changed, however, in view of the workload in the past this was not attempted. A comprehensive Internal Audit Handbook is being drafted, incorporating "operational auditing", and will be completed by the end of 1976.

No further comment.

The Finance Branch has recently been reorganized and the responsibility for the capital budget has been assigned to the Program and Evaluation Unit and the operating budget to the Accounting Unit. Port staff training will continue and certain staff changes may be required to achieve the high standard of budgeting control that the Board requires.

- The Internal Audit Section should incorporate operational auditing into its programs.

BUDGETARY CONTROL

Care must be taken to ensure that port budgetary submissions are prepared in accordance with the new and more sophisticated procedures laid down by Head Office.

- The Financial Analysis Unit should ensure that communications with officials at the port level are such that the procedures detailed in the Preparation Guide for Capital and Operating Budgets are properly and consistently followed.

INTERNAL REPORTING

Monthly activity reports developed by the ports do not adequately monitor the extent to which managers adhere to their budgets. Managers' budgets should not be required to absorb charges over which managers do not exercise control.

Production of unnecessary detail would be minimized if the explanations of variances developed for port officials were contained on the same form as the monthly activity report.

Managers in the ports tend to manage on the basis of experience rather than through financial reports and variance analysis.

- The importance of financial reporting systems should be emphasized to port managers. Procedures and training programs should be introduced to indicate how such systems could assist them in management.

The Board is placing greater emphasis on the reporting of financial results and variances. A "flash" report has been introduced for local Port Management; the Board now considers financial results every month issuing appropriate directives when necessary. The new delegation of authority document imposes a greater degree of accountability on Port Managers. The proposed Ports' Policy gives greater emphasis to this area.

No further comment.

- The internal financial reports should concentrate more on variances and their explanation and the action required to alleviate deviations during the fiscal period.

Instructions to ports require the explanations of variances and detailing of action to correct. Enforcement of these procedures will be feasible under the reorganization of the Accounting Unit.

Implementation completed.

PROJECT REPORTING

Capital projects under construction are not adequately controlled through a project reporting system.

- The Board should develop a detailed project reporting system that would provide project managers with timely, detailed information concerning budgeted and actual costs on capital projects.

The Board is in accordance with the observations and recommendations. The Program and Evaluation Unit is in the process of developing a comprehensive project management system which will include project costing.

The comprehensive project management system is in the final stages of development and is expected to be implemented in 1977.



AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
Ottawa, Ontario
K1A 0G6

March 4, 1977

The Honourable Otto E. Lang, P.C., M.P.,
Minister of Transport,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear Sir:

I have examined the balance sheet of the National Harbours Board as at December 31, 1976 and the statements of operations, deficit and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances, except as explained in the following paragraph.

As disclosed in Note 1c) to the financial statements, the Board has not completed a review of its depreciation policies and rates and has applied a range of rates in the current year. In the absence of adequate documentation supporting the estimated useful lives of the various fixed assets of the Board, I was unable to obtain sufficient evidence to form an opinion regarding the adequacy of the provision for depreciation for the year ended December 31, 1976 and the accumulated depreciation at that date.

In my opinion, except for the effect of any required adjustments which might have been disclosed if adequate documentation of the estimated useful lives of fixed assets had been available, the accompanying financial statements give a true and fair view of the financial position of the National Harbours Board as at December 31, 1976 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

I further report that, in my opinion, proper books of account have been kept by the National Harbours Board, the financial statements are in agreement therewith and the transactions that have come under my notice have been within its statutory powers.

NATIONAL HARBOURS BOARD
Statement of Operations
for the year ended December 31, 1976
 (\$000's)

	<u>1976</u>	<u>1975</u>
Income:		
Berthing facilities	\$ 6,782	\$ 6,069
Shore facilities (Note 7)	71,494	43,817
Support services	2,995	2,683
Bridge operations	<u>4,607</u>	<u>4,386</u>
	<u>85,878</u>	<u>56,955</u>
Expense:		
Operation and maintenance -		
Berthing facilities	3,930	3,541
Shore facilities (Note 7)	40,367	17,114
Support and general services	11,377	10,912
Bridge operations	<u>6,261</u>	<u>4,299</u>
	<u>61,935</u>	<u>35,866</u>
Administration	13,247	12,662
Depreciation (Note 1)	10,995	9,232
Grants in lieu of municipal taxes (Note 10)	9,543	8,041
Net losses on disposal of assets	<u>2,964</u>	<u>2,337</u>
	<u>98,684</u>	<u>68,138</u>
Net operating loss before net interest expense and extraordinary items	<u>12,806</u>	<u>11,183</u>
Interest expense (net)		
Interest on loans and advances	21,015	19,125
Less: Interest on investments	<u>8,066</u>	<u>7,391</u>
	<u>12,949</u>	<u>11,734</u>
Net loss before extraordinary items	<u>25,755</u>	<u>22,917</u>
Extraordinary items:		
Burrard Inlet Crossing (Note 4)	6,516	-
Deferred accounts receivable (Note 5)	<u>2,570</u>	<u>-</u>
Net loss	<u>\$ 34,841</u>	<u>\$ 22,917</u>

The accompanying notes and schedule 1 are an integral part of the financial statements.

NATIONAL HARBOURS BOARD

Statement of Deficit
for the year ended December 31, 1976

(\$000's)

	<u>1976</u>	<u>1975</u>
Balance - beginning of year	\$ 184,470	\$ 173,830
Transfer from reserves for fire and general insurance, workmen's compensation and special maintenance	-	10,174
	<u>184,470</u>	<u>163,656</u>
Net loss	<u>34,841</u>	<u>22,917</u>
	<u>219,311</u>	<u>186,573</u>
Parliamentary appropriations in respect of the deficit for the year (exclusive of depreciation and interest on loans and advances): (Note 1)		
Jacques Cartier Bridge	2,758	1,285
Halifax	-	450
Churchill	-	301
Prince Rupert	-	67
	<u>2,758</u>	<u>2,103</u>
Balance - end of year	<u>\$ 216,553</u>	<u>\$ 184,470</u>

The accompanying notes and schedule 1 are an integral part of the financial statements.

NATIONAL HARBOURS BOARD

Statement of Changes in Financial Position
for the year ended December 31, 1976

(\$'000's)

	<u>1976</u>	<u>1975</u>
Source of funds:		
Net loss	\$ (34,841)	\$ (22,917)
Add - Items not requiring an outlay of funds		
Loan interest deferred (Note 6)	18,580	18,902
Depreciation	10,995	9,232
Provision for employee benefits	418	1,534
Provision for doubtful deferred accounts receivable	-	744
Net losses on disposal of assets	2,914	2,296
Burrard Inlet Crossing (Note 4)	6,516	-
Deferred accounts receivable (Note 5)	<u>2,570</u>	<u>-</u>
Funds provided from operations	7,152	9,791
Loans and advances	4,353	33,018
Parliamentary appropriations	2,758	2,103
Long-term agreements of sale	276	251
Proceeds from sale of fixed assets	183	530
Debentures of Saint John Harbour Bridge Authority	<u>57</u>	<u>54</u>
	<u>14,779</u>	<u>45,747</u>
Application of funds:		
Fixed asset additions	19,011	45,860
Less - Contributed assets	<u>-</u>	<u>900</u>
Funds invested in fixed assets	19,011	44,960
Financing provided by province	130	(4,298)
Deferred accounts receivable	<u>39</u>	<u>183</u>
	<u>19,180</u>	<u>40,845</u>
Decrease (Increase) in working capital	4,401	(4,902)
Working capital - beginning of year	<u>94,727</u>	<u>89,825</u>
Working capital - end of year	<u>\$ 90,326</u>	<u>\$ 94,727</u>

The accompanying notes and schedule 1 are an integral part of the financial statements.

NATIONAL HARBOURS BOARD

Notes to the Financial Statements
December 31, 1976

1. Accounting Policies

a) Financial Statements

The financial statements of the National Harbours Board include the accounts of all the ports and other facilities under its administration.

b) Investments

Investments are shown at amortized cost, with premium or discount amortized over the periods to maturity dates. Investments are in Government of Canada direct and guaranteed securities.

c) Fixed Assets and Depreciation

Assets are recorded at cost except for those transferred to the Board from the Crown which are recorded at estimated values. Depreciation, as in previous years, has been calculated on the straight-line method using rates based on the estimated useful lives of the assets.

<u>Asset</u>	<u>(\$Millions)</u>			<u>Average Life</u>
	<u>Cost</u>	<u>Accumulated Depreciation</u>	<u>Net</u>	
Depreciable				
Berthing Facilities	169	64	105	55
Terminal Facilities	126	29	97	37
Grain and Harbour Buildings	100	41	59	40
Bridges	73	14	59	100
All Others	47	21	26	Various
Non-Depreciable				
Land, Fill, Dredging	148	-	148	Indefinite
Work under Construc- tion	<u>17</u>	<u>-</u>	<u>17</u>	-
	<u>680</u>	<u>169</u>	<u>511</u>	

Each of the depreciable groupings above contains various types of assets with expected useful lives ranging from 5 to 100 years.

In view of recent technological changes, the Board directed that a review of its present depreciation policy be carried out. This project was not started in 1976 as originally planned due to the impending new ports legislation. The development of the new ports policy has advanced sufficiently in the latter part of 1976 and the Board now has engaged a firm of consultants to carry out this review which is expected to be completed during 1977. In 1976 the Board applied depreciation rates to fixed asset additions which vary from those applied to similar existing assets to reflect current technological conditions.

The Board's policy is to capitalize additions, purchases of assets, and original dredging costs which provide long-term benefit.

Expenditures for maintenance and repairs are charged to operating expenses as incurred.

d) Appropriations from Parliament

Amounts received by the Board from parliamentary appropriations to cover certain operating losses are credited to the deficit account. Treasury Board has approved the Board's submission for recovery of operating losses incurred at the Ports of Halifax, Prince Rupert, and Baie des Ha! Ha!, in the amount of approximately \$566,000.

The requested amounts are not reflected in these financial statements.

e) Pension Costs

Annual pension contributions are charged to operations in the amounts paid to the Public Service Superannuation Account.

f) Insurance

The Board assumes the risks against fire and general perils, as well as for workmen's compensation claims.

2. Long-Term Agreements of Sale

The long-term agreements of sale are receivable over periods up to 31 years with interest at rates varying from 5½% to 9% and comprise \$7,169,368 in respect of the sale of two grain elevators at Vancouver and \$1,339,035 in respect of the sale of real property at Montreal. Of the total amount of \$8,508,403,

\$8,231,563 is shown as the long-term portion and \$276,840 receivable within one year is included under current assets.

3. Debentures of Saint John Harbour Bridge Authority

The debentures, bearing interest at rates from 6 11/16% to 8 1/2%, were acquired in accordance with the provisions of Vote L106b, Appropriation Act #7, 1967, 1967-68, c.8, which also authorized advances to the Board for such purposes.

The total amount of the debentures is \$14,940,921 comprised of \$14,883,664 shown as non-current assets and \$57,257 receivable in 1977.

The interest and repayment terms of the parliamentary advances to the Board are identical to those of the debentures and are included in Loans and Advances. The resultant off-setting income and expense amounting to \$1,023,801 is not reflected in the statement of operations.

4. Burrard Inlet Crossing

Engineering studies were made in 1969 and 1970 to determine the exact location for a new crossing and to make designs of both a tunnel and a bridge. As no work has been carried out on this project since 1970, the Board has written off the intangible asset as an extraordinary item and transferred the related loans amounting to \$4,290,509 to Loans and Advances and interest of \$2,225,294 to Interest in Arrears.

5. Financing Provided by Province

Under an agreement dated July 13, 1972, the Province of New Brunswick advanced \$25,000,000 to partially finance the construction of Rodney Terminal, Saint John, which is owned by the Board.

The new Agreement effective January 1, 1976, calls for the equal sharing of net operating income from the terminal until the Province's capital investment, without interest, is repaid.

Under the old Agreement, the Province had agreed to pay the undepreciated value of the assets demolished as part of the construction of Rodney Terminal, which amounted to \$2,570,199.

As a result of the new agreement, this amount which was included in Deferred Accounts Receivable at December 31, 1975, is no longer receivable from the Province and has been written off and treated as an extraordinary item in 1976.

6. Loans and Advances

Although interest on outstanding loans and advances is payable semi-annually at rates varying from 2 3/4% to 10% (average of 4.6%), no dates for repayment of principal are specified for certificates of indebtedness issued prior to 1970. At December 31, 1976, principal in arrears related to loans received after July 8, 1970, amounted to \$2,136,000. Future repayments required with respect to loans received after that date are:

(\$000's)

1977 -	2,204
1978 -	2,399
1979 -	2,612
1980 -	2,844
1981 -	3,096
after 1981 -	49,631

At December 31, 1976, certificates of indebtedness relating to loans from Canada amounting to \$267,594,000 had expired.

Interest in arrears increased by \$18,918,740, (\$18,902,443 in 1975) to a total of \$240,331,826 at December 31, 1976. Included in this increase is \$338,949 related to the Burrard Inlet Crossing. No interest is calculated on interest in arrears.

7. Operation of the Port of Vancouver

Effective December 1, 1975, the Port of Vancouver entered into new terminal operations agreements whereby the Board, as terminal operator, contracts directly for stevedoring services.

To reflect the operational responsibilities assumed by the Board, the financial statements include the gross revenues and expenses of the Vancouver port. As a result, revenues and expenses are increased by \$20,498,315 in 1976 and \$991,531 in 1975.

8. Contingent Liabilities

Claims aggregating approximately \$10,800,000 in respect of

lawsuits, guarantees, employee agreements, damage allegedly suffered on the Board's property and sundry other matters in dispute have been received by the Board. In the opinion of the Board and its legal advisers, the Board's position is defensible and the final outcome of such claims should not result in any material financial liability.

9. Restatement of Comparative Figures

During 1976, changes were made to improve the classification of certain items and for comparative purposes the related figures for 1975 have been restated.

10. Grants in Lieu of Municipal Taxes

Grants in lieu of municipal taxes are provided based on estimated municipal assessments adjusted in accordance with the Municipal Grants Act. Additional amounts for prior years' grants totalling \$833,986 are included in the current expense of \$9,542,750.

11. Anti-Inflation Legislation

The Board is subject to controls on employees' compensation under the terms of the Federal Government's Anti-Inflation Legislation which became effective October 14, 1975. User charge increases are controlled by Treasury Board. The Board is in compliance with these controls.

SCHEDULE 1NATIONAL HARBOURS BOARD

Schedule of Net Operating (Loss) or Gain Before Net
Interest Expense and Extraordinary Items by Port
for the year ended December 31, 1976

(Prepared Without Audit)

(\$000's)

	<u>Net Operating (Loss) Gain</u>			
	<u>Income</u>	<u>Expense</u>	<u>1976</u>	<u>1975</u>
St. John's	\$ 671	\$ 794	\$ (123)	\$ (69)
Halifax	4,734	6,202	(1,468)	(1,842)
Saint John	4,096	5,255	(1,159)	(833)
Belledune	157	75	82	80
Sept-Îles	537	1,152	(615)	(263)
Chicoutimi	314	274	40	22
Baie des Ha! Ha!	31	80	(49)	1
Quebec	5,279	5,976	(697)	(209)
Trois-Rivières	997	898	99	(115)
Montreal	24,343	30,289	(5,946)	(5,637)
Jacques Cartier Bridge	128	3,266	(3,138)	(2,241)
Champlain Bridge	4,479	4,495	(16)	1,133
Prescott	1,709	1,733	(24)	156
Port Colborne	683	803	(120)	48
Churchill	4,119	5,745	(1,626)	(975)
Vancouver	33,433	31,143	2,290	(327)
Prince Rupert	168	504	(336)	(11)
	<u>\$ 85,878</u>	<u>\$ 98,684</u>	<u>\$(12,806)</u>	<u>\$(11,183)</u>

APPENDIX "PA-229"

May 24, 1977

Our File: 9122-9-4

Mr. Allan Lawrence, M.P.,
Chairman of the Standing Committee
on Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A OA6.

Dear Mr. Lawrence:

The purpose of this letter is to advise you of the actions reported to Treasury Board by departments and Crown corporations on some of the matters raised in the 1976 Report of the Auditor General. This is to facilitate the work of your Committee in its review of that report.

I am pleased to advise that actions have been instigated to resolve matters raised in 82 of the paragraphs in parts 6 through 19 of the report. The appendix explains the nature of the problems and briefly outlines the departmental actions. In this tabulation we have included paragraphs where the action instigated by the department is not necessarily complete but where it should be possible for the Auditor General during the fiscal year 1977-78 to confirm that the problems have been resolved.

There are 15 paragraphs where it will not be possible at this time to determine whether the action which has been initiated will resolve the problems or where the action required is not readily discernible. We will continue our work with the objective of taking remedial action where necessary.

In parts 2 through 5 of the 1976 Report, the Auditor General makes a number of recommendations concerning financial management and control on a government-wide basis. I have not dealt with these recommendations in this letter since they have been discussed by the Minister and myself in appearances before the Public Accounts Committee.

The remaining paragraphs in the Report are introductory or general comments where no action appears to be required.

We have forwarded a copy of this letter with the Appendix to the Auditor General and have requested his confirmation that the matters dealt with in his Report have been summarized adequately in the Appendix. He has so confirmed.

I trust that this information will be useful to you and your Committee in reviewing the 1976 Report of the Auditor General.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Maurice LeClair', with a stylized, cursive script.

Maurice LeClair.

Attach.

1976 REPORT OF THE AUDITOR GENERALPARAGRAPHS WHERE CORRECTIVE ACTION HAS BEEN INSTIGATED

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
7.2 <u>Energy Supply Allocation Board</u> <u>Special freight compensation</u> <u>for cargoes lightened in the</u> <u>Caribbean en route to Canada.</u> The Auditor General is of the opinion that additional compensation of \$5 million was paid contrary to regulations.	The Board has decided to revise all import compensation claims for cargoes lightened in the Caribbean en route to Canada in which tanker bunker compensation was paid. These revisions will result in the recovery from future compensation payments of an aggregate amount which is currently estimated at \$3.4 million.
8.2 <u>Treasury Board -</u> <u>Adequacy of internal control.</u> The Auditor General notes that departmental practices do not comply with regulations respecting the receipt and deposit of public money and do not adequately control cash received.	These practices will be the subject of evaluation by the Treasury Board.
8.3 <u>Treasury Board -</u> <u>Deposit of receipts.</u> Delays in depositing receipts causes significant loss of interest earnings.	Existing policy will be expanded and departmental practices will be monitored by the Treasury Board.
8.4 <u>Treasury Board -</u> <u>Deposit procedures.</u> Receipts are not deposited by the most direct route resulting in a loss of interest earnings.	Treasury Board will monitor departmental practices.
8.5 <u>Treasury Board -</u> <u>Receiver General bank accounts.</u> The Auditor General notes that there are weaknesses in the operation of transfer accounts and deposit facilities.	Supply and Services has computerized the control of these accounts and improved the procedures.

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
8.6 <u>Treasury Board -</u> <u>Transfer of funds.</u> The flow of cash receipts to the Bank of Canada is delayed by the use of transfer accounts and poor departmental practices.	Departments are being persuaded to use telex facilities and transfers are being monitored. Treasury Board will review the procedures.
8.7 <u>Treasury Board -</u> <u>Bank-remitted receipts.</u> Delays occur in the transfer of receipts by chartered banks to the Bank of Canada.	These procedures will be reviewed by the Treasury Board.
8.8 <u>Treasury Board -</u> <u>Foreign currency.</u> Clearing procedures result in delays in crediting the account of the Receiver General.	Treasury Board will review current procedures with the Receiver General.
9.2 <u>Treasury Board -</u> <u>Relevance and adequacy of directives and guidelines.</u> The Auditor General notes that accommodation directives and guidelines may not provide adequate control over the utilization of space.	Improved directives and guidelines are being developed.
9.3 <u>Treasury Board -</u> <u>Adherence to directives and guidelines.</u> The Auditor General notes that Treasury Board does not monitor adherence to accommodation directives and that departments do not have adequate procedures and records to monitor adherence.	Treasury Board will monitor adherence and will ensure that departments monitor compliance.

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
10.1 <u>Treasury Board -</u> <u>Travel and Relocation Expenses.</u> The Auditor General notes that departments inconsistently apply, or substantially ignore, regulations and directives and make little effort to ensure the efficient use of travel funds.	Treasury Board has requested the departments involved to undertake an in-depth follow-up and to provide a detailed response to the findings of the Auditor General and will monitor departmental actions. A revised Travel Directive has been issued which will significantly improve control over travel and relocation expenses.
10.2 <u>Treasury Board -</u> <u>Authorization to travel.</u> The Auditor General notes that no advance written authorization is required for travel.	The revised directive requires pre-authorization.
10.3 <u>Treasury Board -</u> <u>Pre-audit of claims.</u> The Auditor General notes a lack of consistency in the extent of pre-audit between and within departments.	Information requirements for pre-audit are included in the revised directive.
10.4 <u>Treasury Board -</u> <u>Central Travel Service.</u> The Auditor General notes that the Central Travel Service is not always used and that departments do not have an adequate system to verify C.T.S. billings.	Treasury Board will require the use of C.T.S. and the establishment of adequate systems.
10.5 <u>Treasury Board -</u> <u>Travel by Air.</u> The Auditor General notes that travel claims were not filed to support all expenditures and justification for all costs was not always provided.	Adequate documentation for expenditures is required by the revised directive.

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
10.6 <u>Treasury Board - Mileage rates for privately- owned vehicles.</u> The Auditor General notes that there is seldom authorization for use of privately owned vehicles; that justification for use is not adequately documented and that expenses are excessive.	Existing requirements in these areas will be enforced.
10.7 <u>Treasury Board - Use of privately-owned vehicles on government business.</u> The Auditor General notes instances where mileage for privately-owned vehicles exceeded Treasury Board limits.	New Treasury Board policy specifies no mileage limits but requires departments to justify the use of privately-owned vehicles on a cost/beneficial basis.
10.8 <u>Treasury Board - Travel by rented vehicles.</u> The Auditor General notes that vehicles were rented without authorization and when it was not economical.	Authorization for vehicle rentals will be required.
10.9 <u>Treasury Board - Travel by taxi.</u> The Auditor General notes that control over the use of taxis was generally poor.	Instructions were issued in January, 1976 which are still in force and which have resulted in significant improvement.
10.10 <u>Treasury Board - Accommodation.</u> The Auditor General notes that hotel accommodation was paid at higher than agreed rates without proper explanation.	Departments will be required to report such cases to Central Travel Service.

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
10.11 <u>Treasury Board -</u> <u>Meals and Incidentals.</u> The Auditor General notes the need for a composite allowance for major cities outside Canada and the U.S. and also notes instances of payments in Canada and the U.S. in excess of allowances without proper explanation.	A composite allowance is under consideration and proper receipts and justification will be required for expenses in excess of the allowance.
10.12 <u>Treasury Board -</u> <u>Extended temporary duty.</u> The Auditor General notes that the requirements of the travel directive pertaining to employees in travel status for more than two months are not being consistently followed.	The travel directive has been clarified to ensure that departments arrange for less costly accommodation.
10.13 <u>Treasury Board -</u> <u>Relocation expense.</u> The Auditor General notes that the Relocation directive appears not to be understood and that documentation of expenses is incomplete.	Departments will be required to obtain and maintain adequate expenditure documentation.
10.14 <u>Treasury Board -</u> <u>Travel funds.</u> The Auditor General notes that travel advances are not being accounted for in accordance with Treasury Board requirements.	Treasury Board will ensure that departments adhere to the requirements.
10.15 <u>Treasury Board -</u> <u>Hospitality.</u> The Auditor General notes that hospitality expenditures exceeded the maximums and were sometimes recorded as travel expenditures.	Treasury Board will ensure departmental compliance.

Paragraph Number and ProblemCorrective Action Taken and/or
Being Taken to Resolve the Problem10.16 Treasury Board -

Departmental charge cards.
The Auditor General notes that the issue of charge cards should be restricted to those persons who travel on short notice or where CTS or cheque issue facilities are not available.

Departments are to review the issue of charge cards and their use is to be restricted.

11.1 -

11.2 Treasury Board -

Internal controls in payroll systems.
The Auditor General notes a number of deficiencies in payroll systems and refers to a comprehensive study which is in process.

The Pay Study Task Force Report has been issued and Treasury Board will monitor its implementation.

12.1 -

12.5 Revenue Canada - Customs and Excise.

Manufacturers' Sales Tax.
The Auditor General makes a number of recommendations to improve the administration of the Manufacturers' Sales Tax.

Improvements in all areas are progressively being implemented.

13.3 Canadian International Development Agency -International Assistance Account.

The Auditor General notes that because certain expenditures are charged to this account the amount shown against specific allotments do not represent the total expended.

It is intended to abolish this account which will result in correct presentation of total expenditure.

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
<p>13.4 <u>Canadian International Development Agency -</u></p> <p><u>International Food Aid Program.</u></p> <p>The Auditor General notes that a lack of co-ordination in operations combined with shipping problems has resulted in distribution of below standard food.</p>	<p>A complete study of procedures was carried out and implementation of recommendations is in process.</p>
<p>13.5 <u>Canadian International Development Agency -</u></p> <p>The Auditor General notes that:</p> <ul style="list-style-type: none">- some General Memoranda of Understanding do not indicate limits of duration or resources;- some contributions awarded by letter are not countersigned by the beneficiary.- certain countries do not honour commitments for financial participation resulting in CIDA incurring additional expenditures.	<p>Individual agreements made under the memoranda indicate limitations and all long outstanding memoranda of understanding are being reviewed and will be revised as necessary. Such letters will be sent in duplicate and organizations will be required to countersign.</p>
<p>13.6 <u>Canadian International Development Agency -</u></p> <p><u>Regulations, rules and conditions.</u></p> <p>The Auditor General notes that:</p> <ul style="list-style-type: none">- 'Trainees' income tax is paid although not properly authorized;- All authorities applicable to contributions are not consolidated into one document.- Total compensation to experts sometimes exceed the \$25,000 limit without TB approval.	<p>Improved supervision has been introduced to ensure adherence to the regulations; Consolidation of authorities is under review.</p>
<p>13.7 <u>Canadian International Development Agency -</u></p> <p>The Auditor General notes that:</p> <ul style="list-style-type: none">- Firms which supervise construction projects for CIDA exercise substantial contracting authority;- Amounts of advance payments are not always properly approved.	<p>Financial and legal controls have been reviewed and improvements are being implemented.</p> <p>Advances payments will be approved in future.</p>

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
13.10 <u>Canadian International Development Agency -</u> The Auditor General points out a number of weaknesses in the financial control of expenditures.	Steps have been taken to eliminate the weaknesses described.
13.13 - 13.14 <u>External Affairs -</u> <u>Disclosure in the Estimates and Public Accounts</u> The Auditor General notes that newly approved contributions are not disclosed in the Estimates or Public Accounts.	The department is agreeable to reporting new contributions in the Public Accounts.
13.15 <u>External Affairs -</u> <u>Estimates and budget control.</u> The Auditor General notes that transfers were made between allotments without proper authority.	Corrective action has been taken to correct this situation.
13.16 <u>External Affairs</u> <u>Internal financial controls.</u> The Auditor General points out a number of deficiencies in control over grants and contributions.	Action has been taken to correct the deficiencies.
13.18 <u>Industry, Trade and Commerce -</u> <u>Evaluating, processing and approving requests for assistance.</u> The Auditor General notes that certain improvements could be made in the procedures for approving submissions for assistance.	Steps have been taken to improve the procedures and the documentation
13.19 <u>Industry, Trade and Commerce -</u> <u>Agreements.</u> The Auditor General notes that certain contribution agreements were not properly signed or did not identify the officers who signed.	Procedures will be changed in accordance with the Auditor General's recommendations.

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
13.20 <u>Industry, Trade and Commerce</u> - <u>Monitoring of projects and audit of recipient claims.</u> The Auditor General notes a lack of documentation relevant to the monitoring of projects and the lack of a standard audit report.	Procedures will be reviewed and documented and a standard audit report will be evaluated.
13.21 <u>Industry, Trade and Commerce</u> - <u>Internal financial controls.</u> The Auditor General notes certain deficiencies in in- ternal financial control over payments of grants and con- tributions.	Action is underway and partially completed to correct these deficiencies.
13.23 <u>Regional Economic Expansion</u> - <u>Interim financing</u> The Auditor General notes that terms of agreements were not always adhered to and in- terim financing payments were not always recorded as ad- vances.	A directive requiring adherence has been issued and advance payments will be disclosed as a footnote in the Public Accounts.
13.24 <u>Regional Economic Expansion</u> - <u>Audit of Contributions</u> The Auditor General notes certain deficiencies in the scope of audit of contri- butions.	Through the use of better techniques and the provision of mor resources, audit coverage will be increased.
13.25 <u>Regional Economic Expansion</u> - <u>Internal controls.</u> The Auditor General notes a number of internal control weaknesses.	All weaknesses have been corrected.
15.1 - 15.8 <u>Presentation of the Financial Statements of the Government of Canada.</u> The Auditor General questions the valuation and disclosure of certain assets and liabilities.	Action is underway to implement the recommendations of the Study of Accounts which will correct these issues.

Paragraph Number and ProblemCorrective Action Taken and/or
Being Taken to Resolve the Problem16.6 Agricultural Products Board-

Inventory valued in excess
of estimated realizable value.
The Auditor General notes that
an inventory of produce was
valued at cost which exceeded
the estimated realizable value.

This loss was recorded in the
1976/77 accounts. In the future
such estimated losses will be
included in the accounts.

16.7 Atomic Energy of Canada
Limited-

Carrying values of prototype
nuclear power stations in ex-
cess of estimated realizable
value.

The Auditor General notes that
two nuclear power stations are
carried in the accounts at cost
which may exceed the aggregate
of parliamentary appropriations
and the proceeds from the
eventual sale of the plants.

The Corporation is currently
reassessing the capitalized value
of these assets and in addition
Treasury Board and the Department
of Finance will be consulted in
the determination of a carrying
value that is realistic.

16.8 Atomic Energy of Canada
Limited -

Failure to accrue interest on
loans from Canada.

The Auditor General notes that
the Corporation failed to accrue
interest on loans from Canada
relating to the financing of
two nuclear power stations.

Funds were provided in 1976/77
Supplementary Estimates to delete
the unpaid interest and the
loans will be made non-interest
bearing.

16.9 Atomic Energy of Canada Limited-

Failure to provide for loss
relating to Argentine contract.

The Auditor General notes that
the Corporation did not make
provision in its accounts for
the estimated loss on a contract.

The Corporation will reflect in
their 1976/77 accounts a provision
for the estimated loss on the
contract.

Paragraph Number and ProblemCorrective Action Taken and/or
Being Taken to Resolve the Problem16.12 Environment Canada -
Fisheries Prices Support
Board -

Weaknesses in administration.
The Auditor General notes
that

- a) he was not able to verify the appropriateness of deficiency payments;
- b) purchases were made in excess of the authorized level;
- c) sufficient evidence was lacking to determine that a Fisheries Prices Support Act requirement was complied with in the determination of the levels of payments.

The Department has:

- a) documented and standardized internal control procedures;
- b) obtained authorization for the excess purchases;
- c) established procedures for the documentation of the payment calculations.

16.13 National Capital Commission -
Capital assets recorded at
values greater than amounts
to be realized on disposal.

The Auditor General notes that certain properties to be disposed of at values substantially less than cost were carried in the accounts at cost rather than at estimated realizable value.

It is anticipated that the valuation work required to record these assets at realizable value will be completed by April 1, 1978.

16.14 National Capital Commission -
Failure to repay loans from
Canada.

The Auditor General notes that a loan used to purchase land was not repaid upon the sale of this land in accordance with the terms of the loan agreement.

The Commission has taken steps to ensure that future Orders-in-Council specify the necessary authority.

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
16.15 <u>Transport Canada - Pilotage Authorities -</u> The Auditor General notes that the Authorities have not recorded a liability for past service pension contributions for former contract pilots who have elected to become employees.	The Treasury Board Secretariat has confirmed that the Pilotage Authorities are responsible for these contributions and as a result of this the Authorities have recognized the liabilities in their accounts.
16.16 <u>Royal Canadian Mint -</u> <u>Understatement of net income.</u> The Auditor General notes that a gain on the sale of land was not recorded as income and thus not paid over to the Receiver General.	The gain has been recorded as net income for the year ended December 31, 1976.
16.17 <u>The St. Lawrence Seaway Authority -</u> <u>Inadequate provision for depreciation of fixed assets.</u> The Auditor General qualified his Report on the financial statements because the Authority failed to provide adequately for depreciation on its capital assets.	As part of the revision of the Authority's financial structure being examined by the Government, a revised depreciation policy will likely be developed.
17.2 <u>Environment Canada -</u> <u>Payment to Manitoba improperly charged to 1975-76 appropriation.</u> An advance contribution of \$463,000 was made by the Department for the year 1976/77 but charged to a 1975/76 appropriation contrary to Section 30 of the Financial Administration Act. Furthermore, audited statements of provincial expenditures have been received relating to only \$41,800 of Canada's contributions of \$1,125,000.	In future, advance payments will be charged to the appropriations in accordance with the Financial Administration Act. An adjustment has been made to charge the payment to the 1976/77 appropriation. The province will submit the audited statements required.

Paragraph Number and ProblemCorrective Action Taken and/or
Being Taken to Resolve the Problem17.3 Environment Canada -

Contract payment improperly
charged to 1975-76 appro-
priation.

A contractor submitted a \$35,000 billing dated March 31, 1976 although the contract was dated April 21, 1976 for services to be rendered up to February, 1977. The payment was charged to a 1975-76 appropriation.

In future, documentary evidence will be required prior to any payments being made to ensure they are charged to the proper year. An adjustment has been made to charge the payment to the 1976/77 appropriation.

17.4 External Affairs -

Aquisition of properties
in Hong Kong improperly
charged to 1975-76
appropriation:

A deposit of \$801,000 charged to the 1975-76 appropriation was made on properties for which title had not passed to the Department prior to April 30, 1976.

The Department has taken action to ensure that the instructions for property acquisition at the end of the year are adhered to. An adjustment has been made to charge the payment to the 1976/77 appropriation.

17.5 Urban Affairs -

Expenditure in excess of an
appropriation.

Expenditures charged to a Vote with authorized expenditures and contributions of \$5,026,000 amounted to \$5,227,600.

The overexpenditure was a Canadian Habitat Secretariat responsibility. The Secretariat was terminated on August 31, 1976 and the Department will ensure adequate budgetary control of the 1976/77 portion of operating costs in accordance with Parliamentary appropriations.

17.6 Public Service Commission -

(a)

Working capital advances ex-
ceeded.

The Public Service Commission Staff Development and Training Revolving Fund limit was exceeded in each of the first 11 months of the year.

Approval was given through Supplementary Estimates in 1976/77 to increase the authorized limit of the Fund.

Paragraph Number and ProblemCorrective Action Taken and/or
Being Taken to Resolve the Problem17.6 Post Office -

- (b) Working capital advances exceeded.
The working capital advance account of \$1.5 million was exceeded each month.

A submission to Treasury Board to increase capitalization of the account to \$3 million has been approved.

17.6 National Film Board -

- (c) Working Capital advances exceeded.
Advances to the Canadian Government Photo Centre revolving fund exceeded the authorized limit of \$450,000 in the months of April, July and August, 1975.

Corrective action was taken in response to a similar observation in the Auditor General's 1975 Report resulting in correction of the problem by September, 1975.

17.7 Canadian International Development Agency (CIDA) -

Nugatory payment arising from the termination of a transportation contract.
The Canadian Commercial Corporation at CIDA's request awarded a contract for \$92,000 to ship emergency food supplies to Haiti. Prior to the arranged shipping date, CIDA arranged for the immediate delivery of the food. The original contract was cancelled and following legal advice a \$35,000 claim by the carrier was paid without Governor-in-Council Approval.

The Canadian International Development Agency will endeavour to prevent a similar situation from occurring in the future and will obtain Order-in-Council approval of the payment.

17.9 National Revenue -

Exchange loss due to mistake on cheque requisition.
The Auditor General notes that an error on a cheque requisition for foreign funds resulted in a loss of \$13,000 due to a decline in the exchange rate.

The Department has implemented additional controls which will greatly reduce the possibility of a recurrence.

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
18.2 <u>Canadian International Development Agency -</u> <u>Purchase and modification of a fishing vessel unfit for navigation.</u> As part of a project of technical assistance to the Republic of Columbia, \$828,000 was spent on the purchase and modification of a shipping vessel after which it did not even meet the tests of sea-worthiness.	Later tests have upset the results of the earlier tests and now it will be possible to use the vessel as originally intended as a multi-mode fishing training vessel, subject to acceptance by the Colombian Government.
18.3 <u>Canadian International Development Agency -</u> <u>Deterioration of emergency food shipment.</u> Shipping difficulties resulted in deterioration of an emergency food shipment to Haiti valued at \$63,900.	A claim for the loss has been made against the shipper.
18.4 <u>Environment Canada -</u> <u>Inadequate control of payments to fishermen and fish processors.</u> The Auditor General notes that a special Departmental rehabilitation program for the ground fish industry had numerous internal control weaknesses and that payments exceeded the quantity limits established on certain species by approximately \$1 million.	The Department has taken action to strengthen the internal control of the program. The Department notes that although quantity limits were exceeded on certain individual species, the dollar limits of the total program were not exceeded.

Corrective Action Taken and/or
Being Taken to Resolve the Problem

Paragraph Number and Problem

18.7 Department of Indian
Affairs and Northern De-
velopment -

Improper accounting and
control procedures in the
Indian Arts and Crafts
Central Marketing Service
Revolving Fund.

The Auditor General notes
the following with respect
to the operations of the
Fund.

- 1) weaknesses in accounting
and internal control
procedures;
- 2) improper retention of
public money;
- 3) Improper charges to
Votes.

- 1) The Department obtained the
services of a Company to operat-
the Central Marketing Service;
- 2) Treasury Board approval for in-
corporation of the Central Mark-
ing Service will be sought.
- 3) Approval to liquidate the fund
will be sought through 1977/78
Supplementary Estimates.

18.8 Public Service Commission -

Deficit carried forward in
excess of authorized amount.

The Auditor General notes
that a revolving fund deficit
of \$747,000 was carried for-
ward at March 31, 1976 when
the authorized maximum carry
over is \$150,000.

Authority has been obtained to
recoup the accumulated deficit to
March 31, 1976 through final
Supplementary Estimates in 1976/77.

18.9 Solicitor General -

Excessive payments for
residential services.

The Auditor General notes
that an error in contracts
prepared by the Department
resulted in overpayments of
\$61,000.

The contracts prepared for the
fiscal year 1976/77 have been
corrected.

Paragraph Number and ProblemCorrective Action Taken and/or
Being Taken to Resolve the Problem18.10 Transport Canada -

Inadequate guidelines for determining ferry deficits.
The Auditor General notes the increasing deficits in the operation of the Newfoundland-PEI ferry service. The absence of an agreement covering the terms and conditions for the operation of the services results in the Department of Transport being unable to verify the ferry deficits charged to its appropriations each year.

Establishment of a new subsidiary company to operate the ferry services is being considered. The steps already taken have resulted in a levelling off of deficits. Progress on an agreement covering operations is being made.

APPENDIX "PA-230"

O t t a w a,
April 29th, 1977.

Honourable Sidney Handleman,
Minister of Consumer & Commercial Relations,
9th Floor,
555 Yonge Street,
TORONTO, Ontario.
M4Y 1Y7

Re: House of Commons Public Accounts Committee
Inquiry into Polysar Ltd.

Dear Mr. Minister:

Further to the writer's
telephone conversation with you this afternoon,
I enclose herewith page 28:39 of the proceedings
of the Public Accounts Committee indicating the
testimony by Mr. Maxwell Henderson, the previous
Auditor General, relative to an alleged request
by the Ontario Securities Commission to Polysar
Limited.

This is sent to you now in
the belief that this will assist you to reply
to my letter of April 7th, to Mr. A.S. Pattillo,
Chairman of the Ontario Securities Commission,
about this matter.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.,
Northumberland-Durham.

Enc.

APPENDIX "PA-231"

Office of the
Minister

Ministry of
Consumer and
Commercial
Relations

416/965-6393

555 Yonge Street
Toronto Ontario
M4Y 1Y7

June 1, 1977

Mr. Allan Lawrence, M.P.
Chairman
Public Accounts Committee
House of Commons
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Lawrence:

Re: Polysar Limited Inquiry

I am sorry that I have delayed replying to your letter of April 29th.

Mr. Pattillo advises me that he recently had occasion to speak to you and that he explained that in view of the secrecy oaths taken by members of his staff, it was not possible for them to reply to your letter to him of April 7th. I am sure you will agree that by the very nature of the work conducted by the Securities Commission, much information of a private nature is made available to the staff and cannot be reported.

Mr. Pattillo did point out that neither Mr. Hampson, Mr. Cowperthwaite, nor Mr. Henderson were in communication with the staff of the Commission in connection with the proposed prospectus of Polysar.

Yours sincerely,

Sidney B. Handleman
Minister

APPENDIX "PA-232"

O T T A W A ,
May 18th, 1977.

Mr. J.J. Macdonell,
Auditor General,
151 Sparks Street,
Ottawa, Ontario.

Re: Bill C-20

Dear Mr. Macdonell,

In reference to paragraph 7(1) (d) and (e), I am under the impression from the discussion in the first committee meeting, that I may read more than is intended into these paragraphs. I have given notice of intention to discuss the item more fully but I am not a regular member of the Public Accounts Committee.

My interest is in program evaluation and the part that the Auditor General may or may not play in verifying the effectiveness of evaluation techniques and the adequacy of the reporting of the results of evaluations.

I would appreciate your comments on your interpretation of the Bill.

Sincerely yours,

H.T. HERBERT, M.P.
Vaudreuil.

HTH/ph.

APPENDIX "PA-233"

AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa, Ontario

K1A 0G6

May 18, 1977

Mr. H. T. Herbert, M.P.,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Herbert:

This is in reply to your letter of today's date in which you requested that I provide you with comments on my interpretation of Sub-sections 7 (2) (d) and (e) of Bill C-20.

Section 7 of the Bill is based on the third recommendation of the Independent Review Committee and, more specifically, Sub-sections 7 (2) (d) and (e) are intended to implement that part of the Committee's recommendation proposing that the Auditor General should, in his Annual Report to the House of Commons, "call attention to ... any cases where he has observed that ... value for money has not been obtained for any expenditure or expenditures". The Committee described its "value for money" concept on pages 33 to 35 of its Report where it indicated that "the concept encompasses three inter-related components: whether the money is expended economically and efficiently and whether the program on which it is expended is effective in meeting its objectives".

This concept and the related recommendation by the Wilson Committee were the subject of a great deal of discussion between Treasury Board officials and my Office during the preparation of Bill C-20. The government shared the Committee's view that economy and efficiency are susceptible to reasonably objective definition and measurement and that the Auditor General should take due account of them in conducting his examination of expenditures. It was the view of the Treasury Board officials, however, that the assessment of the effectiveness of a program or policy depends upon the political judgement of Parliament and the confidence that Parliament has in the government of the day.

Accordingly, the government picked up the suggestion of the Wilson Committee that the Auditor General monitor the progress of the government's own work in the area of effectiveness measurement and that he report to the House of Commons instances where these measures could be, but are not being, usefully applied. Section 7 (2) (e) incorporates this thinking and requires the Auditor General to report to the House of Commons when he observes that "satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented".

Mr. J.R.M. Wilson, Chairman of the Independent Review Committee, participated with me in the discussions with Treasury Board officials and he shared my view that the government's proposal on the Auditor General's role with respect to program evaluation was both appropriate and reasonable. Unfortunately, Mr. Wilson died suddenly in July 1976, but his two colleagues on the Independent Review Committee, Mr. Marcel Bélanger and Mr. A. Lorne Campbell, confirmed to me a few weeks later when the first draft of the Bill became available that in their opinion the "value for money" provisions of the Bill met the intent of their third recommendation.

In your letter you expressed particular interest in the part the Auditor General may or may not play in verifying the effectiveness of evaluation techniques and the adequacy of the reporting of the results of evaluations. As I interpret the Bill, it places no restriction on the Auditor General's right to assess the various procedures used in government to ensure economy and to measure the efficiency and effectiveness of programs. I would expect to report to the House on poor procedures and on the government's failure to implement satisfactory procedures where they could reasonably be expected to be applied. An assessment of the procedures should, in my view, include an assessment of the adequacy of the reporting of the results of the government's own evaluation techniques, both within government and to Parliament, and I shall not hesitate to report cases where I observe that such reporting could be improved.

Shortly after receiving Bill C-20, I initiated a Study of Procedures in Cost Effectiveness (the SPICE study) to lay the groundwork for the Audit Office's involvement in the areas of economy, efficiency and effectiveness. The study will be described in the lead article in the next issue of our internal house newsletter, the "AG", advance copies of which I distributed at the meeting of the Miscellaneous Estimates Committee on May 5. I am enclosing a copy of the article with this letter.

I hope that these comments will be of assistance to you in the continuing Public Accounts Committee hearings on Bill C-20. Please let me know if the above information does not meet your enquiry adequately.

Yours sincerely,

Enc.

APPENDIX "PA-234"

O T T A W A ,
May 13th, 1977.

By Hand

The Honourable Robert Andras,
President of Treasury Board,
House of Commons.

Re: Bill C-20

Dear Mr. Minister,

In reference to paragraph 7(2) (d) and (e), I am under the impression from the discussion in the first committee meeting, that I may read more than is intended into these paragraphs. I have given notice of intention to discuss the item more fully but I am not a regular member of the Public Accounts Committee.

My interest is in program evaluation and the part that the Auditor General may or may not play in verifying the effectiveness of evaluation techniques and the adequacy of the reporting of the results of evaluations.

I would appreciate your comments on your intentions in the Bill.

Sincerely yours,

H.T. HERBERT, M.P.
Vaudreuil.

HTH/ph.

APPENDIX "PA-235"

Our files: 9120-6
9980-23

Mr. H. T. Herbert, M.P.
Vaudreuil,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear Mr. Herbert:

I must first apologize for my delay in replying to your letter of May the 18th in which you ask me for my comments on the underlying intention of paragraphs 7(2) (d) and (e) of Bill C-20. As I have explained to you this delay was caused by my unavoidable absence from my office.

As Mr. Macdonell noted in his reply to the similar letter that you wrote to him, the wording of these sections was developed after considerable discussion between Treasury Board officials, the Office of the Auditor General and the members of the Wilson Committee.

As I mentioned in my replies to your questions during the May 19th meeting of the Public Accounts Committee, section 7(2) (d) requires the Auditor General to report to the House of Commons any case where money has been expended inefficiently, or without due regard to economy, that he considers to be of significance. Similarly, section 7(2) (e) requires the Auditor General to report the lack, or inadequacy, of effectiveness measurement procedures in situations where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

The difference in wording between sub-sections (d) and (e) emphasizes the qualitative difference between the concepts of "economy" and "efficiency", which are susceptible to objective measurement, and that of "effectiveness", whose measurement is essentially a matter of judgement. Bill C-20 requires the Auditor General to comment on the absence of effectiveness measurement procedures where he feels that they could be of benefit, but clearly excludes the Auditor from conducting effectiveness audits himself and thus becoming involved in judgemental decisions which are, by

their very nature, political in character. In the joint discussions which surrounded the framing of this section, it was agreed that the evaluation of the effectiveness of the Government programs is a constitutional responsibility of Parliament itself and that the wording of the Bill should protect the Office of the Auditor General from any danger of being drawn into political debate.

The Government, and more particularly the Treasury Board, shares your concern about the need for procedures which may be used to ensure that Federal Government programs are managed economically and efficiently and that they are effective in meeting the stated requirements of Government policies.

The Treasury Board's performance measurement policy, which I described in the House of Commons last November, aims to ensure that program managers both develop and use adequate procedures in order to continually evaluate the implementation of Government programs. In addition to the Treasury Board's careful examination of the programs themselves, departmental program managers are also being encouraged to develop procedures by which they may periodically make a thorough and critical evaluation of the program's basic purpose and the manner in which it has been implemented, so as to identify any changes that may have become necessary in its content or mode of delivery.

I should also mention that procedures to ensure the economical acquisition of resources have been established over the years through a variety of administrative policies issued by the Treasury Board. Compliance with these policies, and the policies themselves, are regularly reviewed by the staffs of the Administrative Policy Branch and the Personnel Policy Branch of the Treasury Board Secretariat.

In conclusion, and to answer the two specific thrusts of your enquiry, the underlying intent of sections 7(2) (d) and (e) of Bill C-20, is to require the Auditor General to comment on uneconomical and inefficient practices, and furthermore to comment on any absence of effectiveness evaluation procedures, including reporting mechanisms, where he feels that such procedures could be beneficially applied.

I would be pleased to provide any further information that you may require.

Yours sincerely,

Robert Andras.

APPENDIX "PA-236"

OTTAWA, KIA OG2
May 26, 1977

Dear Mr. Lawrence,

This letter is in reply to your letter dated May 4, and is further to a letter of acknowledgement sent to you from my office on May 16, concerning your request for further information relating to the CANDU sales to Argentina and the Republic of Korea. I also wish to take the opportunity afforded by this letter to dispel any misunderstanding concerning the role of my Department in assisting the work of the Public Accounts Committee.

We have transmitted through the Canadian Embassies concerned the requests made by the Public Accounts Committee for information on this matter to the Governments of Switzerland, Italy, Argentina and Korea, and have emphasized to them the importance which the Canadian Government attaches to securing as much information as possible on this subject. The Governments have assured us that they will cooperate with the Government of Canada and have provided replies to the specific questions posed by the Public Accounts Committee. These replies have been transmitted to you. It is also my understanding that the Government of Switzerland has been providing some cooperation to the RCMP in this matter, but the results of this investigation, if any, are not available to my Department.

Mr. Allan Lawrence, Q.C., M.P.,
Chairman of the Standing Committee
on Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa.

The story which ran in the Financial Post was not information of a kind which other Governments have so far been willing to provide to this Department. Much of the story is speculation, based on circumstantial evidence. The Governments concerned, including the Governments of Argentina and Italy where investigations have been or are being conducted, appear to be reluctant, for reasons of their national law or policy, to release information to the Public Accounts Committee. One factor might be that they are reluctant to make the knowledge they possess public because their investigations are still incomplete. In the circumstances it should not be surprising that the information provided by these Governments is different from the speculative reporting in the press. The Department does not and indeed cannot seek to compete with the press in this latter activity.

As far as the Polysar rebates are concerned, my Department does not have available any of the results of the internal Polysar study being done on this matter. We have received a request from the Dutch businessman named by the CBC for copies of the minutes of the PAC investigation and we have passed these on to him. We have not taken up the question of Polysar rebates with the Dutch Government. I would be prepared, however, to have the Embassy in The Hague transmit to the Dutch Government any enquiries which your Committee decides to direct to that Government.

Yours sincerely,

Don Jamieson

APPENDIX "PA-237"

POLYSAR LIMITED

IAN C. RUSH
PRESIDENT

SARNIA, ONTARIO

June 10, 1977

Mr. Allan Lawrence, Q.C., M.P.,
Chairman, Public Accounts Committee,
House of Commons,
Ottawa, Ontario K1A 0A6.

Dear Mr. Lawrence:

Please find attached for the information of
your Committee my report to the Board of Directors of
Polysar Limited, dated June 1, 1977, and covering
actions taken by management in implementing the
recommendations of the Aylesworth/Stanley report.

Yours very truly,

ICR:IG

Attachment.

REPORT TO DIRECTORS ON FOLLOW-UP OF AYLESWORTH/STANLEY REPORT

You will recall that, in November and December of 1976, there appeared a number of press reports alleging serious improprieties in the conduct of Polysar's Swiss subsidiary, Polysar International S.A. (PISA). Because of these allegations, an immediate investigation was initiated by the Board and the Aylesworth/Stanley Report was the result. The financial transactions of PISA from the beginning of 1970 to the end of the third quarter of 1976 were examined fully and the Report states that, "We discovered that the great bulk of PISA's business, ranging from 80% to 95% of the annual value of its sales during the period under review, was conducted in a manner, which, in our view, could not provide any ground whatever for either legal or moral criticism". The objectionable practices found to exist in the balance of the company's business comprised: (a) the granting of rebates which were initially or ultimately became artificially high, and which could not be justified as consistent with normal commercial practice, (b) the payment of rebates outside the customer's country of domicile in such a manner as to enable the customer possibly to engage in tax evasion, violation of foreign exchange control regulations, or the defrauding of minority shareholders, and (c) the treatment of a portion of the marketing allowance payable to certain distributors as "confidential" and crediting the amount "usually to a principal or associate of the distributor firm in a location outside its country of domicile", again in such a manner as to permit the possibility of the abuses referred to above. It is significant that the Aylesworth/Stanley Report found no evidence of bribery or fraud on the part of any PISA employee, nor has any such evidence come to light in any subsequent investigations. The Report also found no indication that PISA's net return from the sales was less than it would have been had the transaction been made in a proper manner.

The Aylesworth/Stanley Report was considered by the Board on January 31st, 1977, and it immediately directed that the objectionable practices be discontinued and that formal Standards of Business Conduct be prepared.

Following the January 31st meeting, I met with the Vice-President for Europe and the General Manager of PISA to review the Aylesworth/Stanley Report and a draft of the proposed Standards of Business Conduct. At that time, I issued instructions to PISA that the unacceptable practices be terminated as quickly as possible and no new business be accepted on such terms. A further meeting of the Polysar Board was held on February 7th at which the Standards of Business Conduct were formally adopted. On February 9th, the Group

Vice-President, Rubber and Latex, met with the General Managers of all of the European companies, including the Polysar distributing companies, together with senior staff of Polysar Europa and all PISA supervisors and area sales managers to review the Standards and to confirm my instructions. On the same day, I met with 38 of the senior staff in Sarnia for the same purpose. On February 11th, I issued a notice together with the Standards of Business Conduct to 95 senior personnel located at the various Polysar sites in North and South America and Europe, confirming the earlier instructions that no business be accepted on terms that did not conform to the Standards. I further emphasized that each employee must adhere to the Standards in his day-to-day activities.

Subsequently, the Board of Directors of each of Bellaplast GmbH, Polysar Belgium, Polysar Europa, Polysar France and PISA formally adopted the Standards and PISA instructed each of the Polysar distributing companies to do the same. In North America, the Board of each of the active Canadian subsidiaries has adopted the Standards, including Com-Share Limited as well as its U.K. subsidiary, and all of the active U.S. subsidiaries, including Polysar Inc., the marketing company, have taken similar action. The Standards have been disseminated broadly throughout the Polysar Group and have been discussed in depth at each site to ensure their understanding and acceptance.

Concurrent with the dissemination and review of the Standards throughout the Polysar Group, a broad inquiry was initiated to determine if any objectionable practices of the kind identified by Messrs. Aylesworth and Stanley were being followed elsewhere within the Group. In PISA, arrangements with all customers and distributors were examined. In addition, the General Manager of each of the other European companies was instructed to review his company's practices and to discuss his findings with the Vice-President, Europe. In North America, similar inquiries were made. In the case of the Plastics Division, each local manager was instructed to examine his company's practices and to review his findings with the solicitor for that business. In the case of North and South America (NASA) Rubber, the Vice-President instructed all senior sales and marketing personnel in the NASA area to review all accounts in their respective areas and to report their findings to him. In the case of the Latex Division, the arrangements with all customers in Canada and the U.S. were examined on an account-by-account basis and the results discussed with the General Manager. In addition, the solicitor for the Rubber and Latex businesses had in-depth discussions with the General Managers of Polysar Inc. and Polysar Latex. By February 14th, the objectionable practices with each customer and distributor referred to in the Aylesworth/Stanley Report had been terminated by PISA and the in-depth inquiry disclosed that the invoicing and payment

arrangements with all other customers and distributors of the Polysar Group were in conformity with the Standards.

As noted above, Messrs. Aylesworth and Stanley reported that they had found no evidence of any Polysar employee having benefited from the objectionable transactions and subsequent inquiries have not disclosed anything to the contrary. As further assurance, I requested that all employees who have or have had authority to enter into commitments on behalf of PISA, as well as myself and all other senior officers of Polysar having operating or financial responsibilities in respect of PISA, be required to sign certificates that, during the period of their employment with Polysar Limited and any of its subsidiaries, they have not received from any customer or distributor (actual or potential) any gift in the form of cash, goods, services or other benefits that is in contravention of the principles set out in the Standards of Business Conduct. All the designated employees, totalling 29, have signed such a certificate.

Formal procedures have now been adopted by PISA whereby appropriate functional managers and the General Manager must approve all sales and distributor agreements. Also, all sales at other than approved list prices or other sales terms must be approved by the Manager of the selling company. Further, the matter of compliance with the Standards of Business Conduct will be discussed at the regular meetings of the European Management which includes the Vice-President, EROW, the Managers of PISA and each of the operating subsidiaries and the European functional managers.

The check list of items to be reviewed by the company's lawyers on their periodic visits to the various plant sites has now been enlarged to include an inquiry as to compliance with the Standards and a full discussion of any doubtful practices. The responsibility to be assumed by the internal and external auditors in ensuring compliance with the Standards is now under review by the Audit Committee and will be finalized shortly. Each manager is responsible for implementation and enforcement of the Standards and is required to certify annually as to compliance. The advice of the company's Chief Legal Officer is to be sought if any doubt exists as to interpretation and application of the Standards and an annual report is to be submitted to the Audit Committee of the Board with respect to compliance.

In their Report, Messrs. Aylesworth and Stanley recommended that further investigation be made by Management with respect to customers E and M. In the case of customer E, they were not satisfied

with the explanation received from the PISA staff. The objectionable practice had been terminated in April, 1976. Further inquiry indicates that, while full and complete details of the transactions were recorded in PISA's files, the individuals questioned by Messrs. Aylesworth and Stanley had not refreshed their memories beforehand by reference to the files and were therefore unable to fully explain the transactions.

In the case of customer M, the objectionable practice had been terminated in March, 1974, but Messrs. Aylesworth and Stanley recommended that the financial and other controls be examined to ensure that any similar cases in the future would be brought promptly to the attention of senior Management. The need to strengthen the financial side of PISA had been recognized early in 1976 and this was one of the factors considered in appointing the present General Manager, who has a financial background. He took up residence in Fribourg in November, 1976, and one of his early actions was to require that the senior financial officer report directly to the General Manager rather than to the Administrative Manager. The decision was recently made to separate the accounting-financial functions in PISA and to have the Controller as well as the Treasury Manager report to the General Manager. Highly qualified personnel are now being sought to fill the new position of Controller as well as the position of Director of Finance in Polysar Europa.

The steps taken in connection with customers E and M have been referred to Messrs. Aylesworth and Stanley to determine if they adequately meet the recommendations contained in their Report. Mr. Aylesworth has confirmed in writing, on behalf of Mr. Stanley and himself, that such is the case.

As a result of CBC news reports, requests have been made in the House of Commons for disclosure of the names of customers covered by the Aylesworth/Stanley Report. Polysar has, as did Messrs. Aylesworth and Stanley, consistently refrained from publicly disclosing these names on the grounds that to do so would be in breach of Swiss law exposing PISA and its employees to possible penalties. The Swiss Criminal Code specifically provides that disclosure of information with respect to commercial or financial transactions between PISA and its customers is punishable by imprisonment and/or a fine. In addition, disclosure of such information could be very damaging to the Polysar Group's continuing relations with its customers.

In the course of the hearings before the Public Accounts Committee, Polysar did offer to disclose, in confidence, the names of the customers covered in the Aylesworth/Stanley Report to the Committee, the Steering Committee, the Chairman or the Auditor General of Canada, but the offer was not accepted.

I understand that, after I and the other Polysar employees had withdrawn from the Board meeting on May 27th, Judge Aylesworth expressed his preliminary views on the evidence placed before the Public Accounts Committee and his recommendations thereon and a special committee was then set up to consider what, if any, responsibility should be assigned to members of Management for the past objectionable practices so that the Board in turn may determine if disciplinary action is called for. I understand that this committee will be meeting shortly for such purpose.

June 1, 1977

I. C. RUSH

APPENDIX "PA-238"

MIN/JDY/lm

c.c.-Honourable R.K. Andras, P.C., M.P.

Mr. Allan Lawrence, M.P.

Mr. J.J. Macdonell.

Mr. R.F. Booth.

May 19th, 1977.

Dear Walter:

You may recall that Recommendation 24 of the Independent Review Committee on the Office of the Auditor General urged automatic referral of the Auditor General's Report to the Standing Committee on Public Accounts.

In conjunction with the consideration of bill C-20, the Government is prepared to bring forward an amendment to the Standing Orders so that this goal may be achieved.

The amendment would read:

That Standing Order 65(1) (p) be amended by deleting the semi-colon at the end and adding the following: "to which the Public Accounts and the Auditor General's Report thereon shall be deemed to have been referred, immediately the said documents are tabled;"

While we are prepared to wait until the next session, if this motion could be adopted without substantial debate, we would be prepared to proceed immediately.

I should be most grateful for your advice on this matter.

Yours sincerely,

ORIGINAL SIGNED BY

ORIGINAL SIGNED FOR

Allan J. MacEachern.

Mr. Walter Baker, M.P.,
Opposition House Leader,
Room 551-B, Centre Block,
House of Commons,
O T T A W A.

APPENDIX "PA-239"

The Standing Committee on Public Accounts

Auditor General's 1976 Report

Paragraphs 13.2 to 13.10 Inclusive,
17.7, 18.2 and 18.3

PRELIMINARY QUESTIONS FOR THE
CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT
AGENCY TO BE ANSWERED IN WRITING

1. Paragraph 13.4:

Question - CIDA has reported that its major study of procurement needs has been completed and is now in the process of being implemented. What single authority within CIDA will be responsible for all aspects of food aid shipments?

Answer - Responsibility for co-ordinating the procurement and transportation of both Multilateral and Bilateral Food Aid shipments rests with the Manager, Food and Medicaments Program.

2. Paragraph 13.6:

Question - The Auditor General notes that regulations and conditions prescribed by the Governor in Council and the Treasury Board concerning the payment of grants by CIDA are not always complied with. What action has been taken by CIDA to regularise trainees' income tax payments to comply with government regulations? What benefits have been paid to experts as indirect compensation in lieu of salary? What is the system employed by CIDA to approve contributions to non-governmental organizations?

Answer - a) Amendments to the Technical and Educational Assistance Regulations of the Governor-in-Council are at the final drafting stage. The amendments will seek to provide authority for the payment of trainees' income tax.

b) As a matter of policy, CIDA does not pay benefits to experts as indirect compensation in lieu of salary.

c) Proposals from Non-Governmental Organizations for contributions are reviewed initially by a project officer and subsequently, depending on the amount of the contribution, by the Branch or Agency Project Review Committee. Contributions in excess of \$50,000 are referred to the senior management Project Review Committee chaired by the Executive Vice President. Signing authority to approve contributions, on concurrence by the appropriate committee, has been delegated in accordance with rules and conditions laid down by Treasury Board.

The system requires the NGO to demonstrate its financial capacity to cover its share of the project cost before any contribution from CIDA is approved. NGOs are required to sign a letter of agreement detailing the terms and conditions for CIDA's contribution before payment is made.

3. Paragraph 13.9:

Question - The Auditor General has raised a number of observations on field audits of projects carried out in developing countries. What type of audit is performed - financial or operational or both? What measures have been taken by CIDA to follow up on field audit reports? Who audits non-governmental organizations? Please submit a list of NGO's and the names of the auditors.

Answer - a) Both financial and operational audits are carried out on projects in developing countries.

b) Audit Reports are considered by the Audit Committee which is a senior management committee chaired by the Executive Vice President. The Committee directs the implementation of corrective actions on the deficiencies identified in the audit reports, including a review of the actions taken.

c) A list of NGOs and their auditors is attached as Appendix A.

4. Paragraph 13.10:

Question - The Auditor General has noted the inadequacy of the internal financial controls of CIDA. What procedures have been applied to control more adequately expenditures made in developing countries by advisers and consultants responsible for the administration of CIDA projects?

Answer - Revised procedures were issued in July 1976 for the administration of CIDA's funds in developing countries. Where expenditures are incurred by advisers and consultants, the CIDA field representative or the aid or development officer must be provided with and verify, supporting documentation before the accounts are certified and passed for payment by the Post Management. The accounts are subsequently checked by CIDA's Finance Division for supporting documentation, coding, etc.

Limits have been established on the amount and purpose of expenditures that may be made by the Post Management. If the need arises for the Post Management to disburse funds in excess of amounts available, prior authority must be obtained from CIDA.

Audits on project expenditures in developing countries are carried out by the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services and by CIDA's Operational Review Division.

5. Paragraph 18.2:

Question - With respect to the purchase and modification of a fishing vessel which has cost the Agency \$828,000 at March 31, 1976, what subsequent action has been taken by CIDA to rectify the situation?

Answer - Further tests have been carried out on the fishing vessel. The results indicate that, subject to minor modifications, the vessel is suitable for the proposed operation as a training ship in fisheries training methods. The Government of Colombia has been so advised.

<u>NGO</u>	<u>DATE OF LAST FINANCIAL STATEMENT</u>	<u>AUDITING FIRM</u>
<u>NOM DE L'ONG</u>	<u>DATE DU DERNIER BILAN FINANCIER</u>	<u>FIRME DE VERIFICATEURS- COMPTABLES</u>
Organisation Catholique Canadienne pour le Développement et la Paix	31.08.76	Samson, Bélais & Assoc.
Oxfam-Québec	31.10.76	Labelle, Racicot & Assoc
Ailes de l'Espérance	31.10.76	Messier, Bourgois & Cie Nadeau, Paquet & Cie
Cardinal Léger et ses oeuvres	31.12.75	Samson, Bélair & Assoc.
Opération Haute Volta	31.03.76	Roy, Lachance, Marotte & Assoc.
Anglican Church	31.12.75	Clarkson, Gordon & Co.
Canadian Lutheran World Relief	31.12.76	Collins Barrow
Inter-Church Fund for International Development	30.06.76	Touche, Ross & Co.
Mennonite Central	30.11.76	Funk & Company
Presbyterian Church	31.12.76	Thorne Riddell & Co.
United Church	31.12.75	Touche Ross & Co.
World Vision of Canada	30.09.76	Clarkson, Gordon & Co.
Canadian Council of Churches	31.12.76	Touche, Ross & Co.
Dominion Food for the Hungry	31.12.75	Dunwoody & Company
Inter Pares	30.09.76	McCay, Duff & Co.
Operation Eyesight Universal	31.12.76	Robert L. Jones, C.A.
Salvation Army	31.12.75	Deloitte, Haskins & Selles, C.A.

<u>NGO</u>	<u>DATE OF LAST FINANCIAL STATEMENT</u>	<u>AUDITING FIRM</u>
<u>NOM DE L'ONG</u>	<u>DATE DU DERNIER BILAN FINANCIER</u>	<u>FIRME DE VERIFICATEURS- COMPTABLES</u>
Sudan Interior Mission	30.09.76	Thorne, Riddell & Co.
World Literacy	30.06.75	Hunter & Sharpe
Wycliffe Bible Translators	31.12.75	William F. Clelland & Co.
Canadian Save the Children Fund	31.10.76	Price, Waterhouse & Co.
CARE Canada	30.06.76	Ernst & Ernst
Canadian Hunger Foundation	31.03.77	Touche, Ross & Co.
Foster Parents Plan of Canada	30.06.76	Price, Waterhouse & Co.
Canadian Organization for Rehabilitation through Training	31.12.76	Bick, Ansky & Co.
Oxfam-Canada	30.04.76	Clarkson, Gordon & Co.
Unicef Canada	31.03.76	Coopers & Lybrand
Unitarian Service Committee	30.04.76	Coopers & Lybrand
Help Honduras Foundation	31.12.76	Hinman & Company
Gurkha Welfare Society	31.12.75	Coopers & Lybrand
Young Men's Christian Association	31.12.76	Thorne Riddell & Co.
Young Women's Cristian Association	31.12.75	Thorne Riddell & Co.
Canadian University Service Overseas	31.03.76	Touche Ross & Co.

<u>NGO</u>	<u>DATE OF LAST FINANCIAL STATEMENT</u>	<u>AUDITING FIRM</u>
<u>NOM DE L'ONG</u>	<u>DATE DU DERNIER BILAN FINANCIER</u>	<u>FIRME DE VERIFICATEURS- COMPTABLES</u>
Canadian Executive Service Overseas	31.03.76	Fortier, Hawey & Cie.
Canada World Youth	30.06.76	Audet, Gosselin, Lapointe, Moreay & Assoc.
Canadian Council for International Cooperation	31.03.76	William L. Parrott, C.A.
Assistance Médicale Internationale	31.03.76	Bernier & Bisson
Overseas Book Centre	31.03.76	William L. Parrott, C.A.
Centre d'Etude des Coopérations Internationales	31.03.76	Samson, Bélair & Assoc.
Canadian Crossroads International	30.09.75	Price & Waterhouse
Canadian Teacher's Federation	31.03.76	Thorne, Riddell & Co.
Fédération Caisse Populaire Desjardins	24.01.77	Roy, Lachance, Marotte & Assoc.
Canadian Labour Congress	31.12.75	Touche Ross & Co.
World University Service of Canada	30.09.76	Clarkson, Gordon & Co.

The complete list contains 253 NGOs. To produce a total list of all Canadian NGOs and their official auditors would require a great amount of work on the part of the limited staff in the NGO Division. For the purposes in mind we have limited our list to NGOs which received a contribution of more than \$100,000 from CIDA in 1976-77.

La liste complète comprend 253 ONG. La compilation d'une liste exhaustive de toutes les ONG canadiennes et de leur vérificateur officiel aurait exigé un travail trop considérable de la part du staff limité de la Direction. Pour les besoins de la cause, nous n'avons retenu que les ONG qui ont reçu en 1976-77 une contribution de l'ACDI de plus de \$100,000.

APPENDIX "PA-240"

AUDITOR GENERAL'S LIST OF RECOMMENDATIONSRE GIDA'S GRANTS AND CONTRIBUTIONS PROGRAM

1 Some of the following recommendations have already been implemented since April 1976 and others are underway. Our study finished on March 31, 1976, and consequently the recommendations deal with deficiencies prior to this date.

2 The Agency should maintain its system of controls in order to keep within the cash disbursement ceiling established by Treasury Board and approved by Cabinet.

3 Taking into consideration its administrative organization, CIDA's main estimates should be presented in the same format in which they are approved and controlled; i.e., under the three distinct sections - Bilateral Programs, Multilateral Programs and Special Programs. The sub-programs relevant to each of these sections should constitute distinct allotments and should be clearly identified.

4 Monthly financial reports on commitments and expenditures (FRS) should reflect the authorized cash disbursement ceiling so that they may ensure the control of project disbursements and permit management to take necessary measures to respect budgetary limits within their responsibility centres.

5 The listing of allotments of grants and contributions appearing in the Main Estimates as well as in the Public Accounts should be modified to correspond to the actual situation.

6 The transfer of funds by journal entry between the allotments for International Development Assistance and Food Aid should be changed to conform with Section 24 of the Financial Administration Act that requires Treasury Board approval for allotment transfers.

7 The legislative text of vote 33d should be revised and reworded in a clear and concise manner in order to avoid confusion which might result from misinterpretation(s) of the successive amendments that have been added to the original text.

8 CIDA's budget which is re-arranged to take into account Treasury Board's ruling on the cash disbursement ceiling as well as bilateral and food aid programs approved by Cabinet should be integrated with the information and financial reporting system and control mechanisms should be developed so that budgets and commitments are not exceeded.

9 The Financial Division should certify on forms 381 and 382 that funds are available only when such an availability actually exists. If sufficient funds do not exist for a project or part of a project, the responsibility centre involved should be advised to issue a corresponding form decreasing the commitments made on other projects which could be delayed. In addition, a payment should not be made without a commitment or if the commitment is insufficient to cover the expenditure.

10 Project auditors should be certain that encumbrance requisition forms are complete and accurate and that any corrections following pre-audit are registered in their file copy.

11 Changes in commitment should be made on the forms provided for commitment and prepared by the responsibility centre.

12 The Committee should give priority to determining essential requirements for the financial report system in order to standardize information required by the Finance Division as well as managers thereby creating a reporting system which will be perceived as an invaluable management tool.

13 The Finance Division should give priority to the completion of the financial manual by the end of the 1976/77 fiscal year.

14 The Finance Division should insist on strict adherence to the policies and procedures for control already issued in volume 3 of the manual.

15 The list of delegation for signing authorities under Section 27 of the FAA should include the position for the project administrator abroad who has funds to manage or the right to approve certain expenditures.

16 The list of signing authorities should allow for a section designating those positions qualified to authorize in the Minister's name expenditures under grants and contributions.

17 Signature cards which are no longer valid should be kept for a period of five years as are other documents. Cards should also indicate the position or office of the incumbent.

18 Project auditors should have on hand specimen signature cards for persons authorized to approve expenditures inside CIDA as well as in the departments or agencies who produce claims for reimbursement of expenditures which they have made.

19 No requisition for cheque issue should be signed unless the person authorized for approval of expenditures under Section 27 has certified in conformity with the Financial Administration Act and with the Treasury Board Regulations that "the work has been performed, the materials supplied or the services rendered." The Finance Division should state the requirement for this certification in a written directive and should give notice that no payment request will be processed unless the directive is followed.

20 Persons entitled to sign under Section 27 should authorize expenditures charged to projects by journal entry.

21 Requests for payment for a part or the whole of a grant should be made only on the written request of a person who has the delegated spending authority.

22 Cheque requisition forms should be controlled at the project audit supervisor's level. Every completed but invalid requisition form should be stamped "CANCELLED" and filed in numerical sequence.

23 The person authorized to sign the cheque requisition should sign at the same time the copy which must be kept by the Finance Division for reference and audit purposes.

24 When a cheque requisition involves projects for different areas, the authority to pay should be exercised by a higher level of responsibility with authority not limited to one area under Section 26 delegation.

25 The Finance Division should expedite the implementation of an audit and batch control procedure that would take place before Section 26 payment authority is given.

26 A final review of cheque requisitions should be made prior to their being sent to DSS in order to check the presence of the two signatures required by the FAA and to ensure the legality of payments.

27 The function of the project auditor should be re-evaluated and the proper duties modified so that the responsibilities do not exceed the actual requirements of the position. The supervisors who approve the payments recommended by the project officer must assure themselves by occasional spot-checks and review of the documents on file that the payment conforms to the agreement, the contract and the directives and regulations in force.

28 The first document of the audit file should be a master list of all documents included therein and these documents should be filed in chronological order. A list of control for encumbrances, sub-encumbrances and disbursements, updated daily, must be made an integral part of the file as well.

29 The responsibilities of each function are described in the financial manual and the project auditor should limit himself strictly to verifying the authenticity, the validity and the conformity of the commitment of funds and the payment of invoices which come from responsibility centres.

30 The staff of the Operational Review Division should be increased and the recruitment accelerated in order to expand the field audit coverage to a greater number of projects. Particular attention should be paid at all times to the supervision of projects of which part of the financial administration is delegated to experts acting on behalf of CIDA in countries where those projects are being carried out.

31 Contracts to be audited during the course of the year should be selected by the DSS Audit Services Bureau from a complete list of the contracts in progress (interim audit) and of completed contracts.

32 The Department of External Affairs should transmit monthly to CIDA the expenditures that are to be charged to the various projects.

33 A formal delegation of spending authority for the CIDA account should be made by the Minister and the President of CIDA so that no expenditures are paid by the Posts abroad unless a certificate under Section 27 is given on the invoice or the request for payment. In addition, no reimbursement should be made by CIDA if supporting documents are not attached to the claim.

34 Also, payment authority should be delegated by the Minister or the President of CIDA to the person authorized to approve the disbursements in the Posts abroad.

35 CIDA should control expenditures made on its behalf by the Posts abroad by committing for each country, on a 382 form, the maximum amount that can be spent for a project and by informing Posts abroad, on the same form, the maximum funds available for each project. No payment higher than the committed amount should be authorized unless a request for an additional encumbrance has been raised by the Post abroad.

36 The Minister's approval for projects financed through the International Development Assistance allotment should be prepared as a memo stating the name of the project, the cost agreed to and other conditions if necessary and this memo should be dated and signed by the Minister.

37 The list of delegated signing authorities should indicate the maximum amount which the President is authorized to approve for projects and for grants.

38 General memoranda of understanding which Canada signs with countries for programs of technical cooperation should indicate the period covered by the agreement as well as the number of experts or trainees which the government undertakes to supply or train each year and the maximum amount which may be appropriated annually towards this program.

39 Special attention should be given to cost estimates and to a recipient country's ability to participate in the project in order that the commitment made by the Canadian government be firm and not subject to revision after only a few months. Consideration should also be given to measures which would oblige countries who have undertaken commitments to respect them.

40 Bilateral memoranda of understanding, relating exclusively to trainee programs, should be examined periodically. The agreement should provide limits to the annual number of trainees and to the total amount which may be allocated to a project.

41 A system of control for activities and for expenditures for each trainee should be initiated by means of a form or individual project control sheet containing all information necessary to the determination of the trainee's performance and cost. This system should be applied to trainees studying outside Canada as well.

42 No expenditure should be charged to the account for trainees unless it has been approved by the person who holds the spending authority under Section 27 of the Financial Administration Act.

43 CIDA should obtain the authority from the Governor-in-Council to pay trainees' income tax.

44 The legal aspect of the problem of trainees refusing to return to their own country after the completion of their studies should be discussed with the legal advisor of the departments involved in the trainee's decision.

45 Treasury Board submissions requesting approval for experts' salaries should also state any allowance to be added on so that the entire annual amount to be received by the expert according to contract will actually be approved by Treasury Board.

46 Amounts allowed to experts by contract should be strictly limited to those dealt with in the Governor-in-Council regulations. Contracts should be quite explicit in order to avoid improper interpretations which can lead to supplementary expenditures for CIDA.

47 CIDA should make it a requirement that universities who enter into contract with it notify the project officer in writing of any change in the conditions of employment of professors.

48 CIDA should require that all countries with whom it has cooperative agreements abide by their commitments and should consider the steps to be taken

so that accommodation and furnishings will be available to the expert on arrival in their assigned country.

49 Specific guidelines should be given to missions so that no payment will be authorized without the approval of the project officer. Moreover, project auditors should not approve any invoice before obtaining the project officer's approval for the expenditure.

50 CIDA should pay special attention to the choice of project administrators in countries receiving grants. Detailed and precise financial and technical reports should be sent in each month to the project officer and should be studied and closely monitored by a superior officer.

51 CIDA should require progress reports at regular intervals from all experts serving in developing countries.

52 There should be one responsibility centre within the Agency accountable for all purchases made by or on behalf of CIDA by other departments or agencies.

53 Purchase orders should be pre-numbered to allow a sufficient control of orders placed with CCC.

54 Stricter controls should be applied to on-site purchases made by representatives of CIDA and unauthorized purchases should not be charged to the cost of a project.

55 CIDA should analyse the responsibilities entrusted to contractors responsible for work in developing countries and should study the contract forms used in these cases so that there will be satisfactory control over public funds which are spent abroad.

56 CIDA's submission to Treasury Board should include the amount of advances payable to a contractor. In addition, the Finance Division should study the clauses dealing with financial matters in contracts in order to prevent too great a freedom in allowable expenditures.

57 Contracts with educational institutions which deal with costs to CIDA and services provided by the institutions should be governed by the Government Contracts Regulations.

58 CIDA's list of delegated signing authorities should include those positions in the missions having authority to approve projects, spending authority and paying authority. CIDA's Finance Division should have available specimen signature cards for persons occupying these positions.

59 The list of monthly disbursements made by missions along with duly signed supporting documents should be sent to CIDA as quickly as possible at the end of each month for control and audit.

60 Financial Management should set up a specific and strict control system to keep mission approved project expenditures within the authorized limits recently approved by Order-in-Council.

61 Regulations should be drawn up and circulated specifying terms and conditions for approval of small projects for experts and trainees. Specific instructions should be written for the administrative and financial reports which must be produced by recipients of funds for small projects, and the uses of amounts granted for these projects should be strictly controlled.

62 Grants to international organizations should be regrouped under the sub-program Multilateral Programs Grants so as to show clearly in the Public Accounts the exact and total amount paid to each organization for projects under multilateral programs funded jointly by Canada and other countries.

63 The allotment forecast in the Main Estimates for the International Development Research Centre should include those funds which are paid out of the International Development Assistance account and the latter's budget should be decreased accordingly.

64 In order to avoid unauthorized over-expenditures, multilateral projects should be undertaken only following the signature of an agreement specifying the contribution of all parties to the project.

65 Special attention should be paid to the kind of administrative expenditures allocated to "U.N. and other agencies" so as to confine them exclusively to those administrative expenditures which cannot be related to projects in progress in any geographic area.

66 Expenditures charged to special projects should not exceed the guidelines specified in the regulations.

67 The project officer's main file should contain a background summary, listing the major stages of the project from its inception, a chronology of its development, authorities obtained and decisions taken or modified, and this information should be updated regularly. It should also indicate secondary files where supporting documents may be found.

68 The project officer's manual should be continuously updated and should contain a special section dealing with classification of documents and files necessary to the management of projects so that continuity is assured in spite of the transfer or departure of a project officer.

69 The total cost of food aid including transportation costs should appear in the Public Accounts under the Food Aid activity as to disclose the whole amount of this sub-program.

70 In order to ensure a greater efficiency in implementing food aid shipments, one person should be made responsible for all stages of a project. A complete detailed report should always be in the file and it should describe the project development from its beginning and the final results including an evaluation of the quality and quantity of food commodities delivered to its destination.

71 CIDA should undertake a study in collaboration with CCC on all aspects of food aid transportation to ensure greater effectiveness of the program.

72 The basic principles underlying counterpart funds should be questioned and a review should be made of related accounting methods so as to allow Colombo Plan countries to live up to conditions in agreements.

 These studies should be started without delay so that the food aid program be applied for the ends approved by Parliament, namely economic development.

73 Requests for grants payments to multilateral organizations should be signed only by a person occupying the specifically designated position as shown on the list of delegation of signing authorities for approval of payments for grants and contributions.

74 Every multilateral organization file should contain all the necessary support documents to enable project officers to keep up to date with its development.

75 A procedures manual should be prepared by Multilateral Programs Branch describing the project officer's role, the extent of his responsibilities and the proper filing of information relating to grants.

76 The Main Estimates and the Public Accounts should both indicate the total amounts estimated and spent for International Emergency Relief during the fiscal year.

77 It is recommended that the International Development Research Centre establish a system of specimen signature cards indicating the name and the position of the incumbent and also the limit to the amount which he is authorized to approve.

78 Spending authority should always be indicated by the complete signature of the person exercising the authority within IDRC. In addition, the statement of expenditures which shows the use of funds and is presented by the recipient should be signed by the head of the organization which has used the funds.

79 It is recommended that the IDRC regulations be amended to require that two persons sign the cheques or orders for payment of money drawn on the Centre's bank account.

80 The IDRC financial manual should be completed as soon as possible so that it may be ready during the current fiscal year.

81 The positions of internal auditor and assistant controller at IDRC should be distinct from each other.

82 The Non-Governmental Organizations Division should arrange for the consolidation of all authorities and conditions applicable to its activities into one document to be approved by Treasury Board.

83 Basic documents for every non-governmental organization should always be complete and filed in a consistent manner. Special attention should be given to the assessments of submitted projects and to their conformity with CIDA's objectives.

84 The analysis of non-governmental contributions should be subject to more careful study prior to and even more so during a project's development. CIDA's anticipated contributions should not be taxed with a surcharge of 10% under "administrative costs".

85 The list of delegation of signing authorities should be consistent with the limits to approval established by Treasury Board by showing the authorized amount for Special Programs Branch approval of contributions.

86 The NGO Project Review Committee and program managers should respect the limits of responsibility which have been assigned to them. Authority granted to a position should not be redelegated by the incumbent.

87 It is recommended that the document outlining the conditions for a subsidy be signed by the recipient non-governmental organization, thus formally

committing it to carry out these required conditions. A fixed percentage should be held back for each contribution payable only after presentation and audit of all required reports.

88 More rigid guidelines should be drawn up to ensure supervision and control of NGO projects in progress.

89 Final reports should include a detailed statement of revenues and expenditures relating to the project and should be signed by the director of the non-governmental organization involved.

90 The accounts of all non-governmental organizations who have received contributions should be audited on a regular basis. CIDA should adjust the amount of its contributions to the actual total cost of a project.

91 Funds should be committed by the Business and Industry Division as soon as an agreement is signed between CIDA and Canadian industry undertaking studies in a developing country.

92 The review committee should give its approval in writing for study projects and this document should be available in the files. The opinions of the Department of Industry Trade and Commerce regarding the value of a project should also be taken into consideration.

93 An expenditure should be approved only by the incumbent of a position designated by the Minister to the Business and Industry Division to exercise spending authority pursuant to Section 27 of the FAA. When necessary, a temporary delegation should be made by a competent authority and the appropriate specimen signature card should be sent to the Finance Division for control purposes.

APPENDICE «PA-228»

Le 13 mai 1977

Monsieur J. D. W. Campbell
Greffier du Comité permanent
des comptes publics
Division des comités et de la
législation privée
B.P. 728
Chambre des communes
Ottawa, Ontario
K1A 0A7

Monsieur,

Veillez trouver ci-joint, comme vous me l'aviez demandé dans votre lettre du 23 mars dernier, une mise à jour concernant notre point de vue sur les observations et les recommandations présentées par l'Auditeur général dans son rapport pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. Je vous ferai parvenir le texte français dès que possible.

Veillez m'excuser du retard que j'ai mis à répondre à votre demande. J'espère que vous pourrez l'étudier avant la date limite.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le président

Pierre A. H. Franche

Pièce jointe.

QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

1. L'Auditeur général a recommandé, à la page 252, au paragraphe 2.27 de son rapport pour 1976:

Il faudrait réexaminer la classification actuelle des sociétés de la Couronne de la Loi sur l'administration financière et distinguer deux groupes: le premier comporterait toutes les sociétés financièrement dépendantes ou celles qui exercent des exploitations de nature gouvernementale; le second engloberait toutes les sociétés satisfaisant au critère de stabilité financière et exerçant des exploitations commerciales. Puisque la nature des exploitations d'une société et le besoin d'indépendance financière qui en découle peuvent changer et changent réellement, le système de classification devrait permettre une réévaluation périodique de chacune des sociétés pour faire en sorte que les classifications soient toujours valables.

Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation attendu qu'elle a besoin des crédits budgétaires annuels votés par le Parlement?

RÉPONSES DE CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

Le Conseil des ports nationaux a compté dans une certaine mesure sur des crédits parlementaires pour combler des déficits d'exploitation relativement faibles et pour financer certains projets d'immobilisations lorsqu'un port ne pouvait pas, à un certain stade de développement, produire lui-même assez de capitaux pour son expansion, et ce, même si l'ensemble du réseau du C.P.N. pouvait s'autofinancer dans certaines conditions. Le Conseil est d'avis qu'il pourrait devenir rentable par une réorganisation de sa structure financière, qui comprendrait une refonte de capital et la rationalisation de ses activités. À cet égard, le Conseil approuve la recommandation.

QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

2. Quel lien y a-t-il entre la Société et les organismes centraux du gouvernement? Quelles instructions ou quelles indications en matière de gestion financière les organismes centraux donnent-ils à la Société?
3. Dans son rapport pour 1976 présenté à la Chambre des communes, l'Auditeur général a recommandé que: «L'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle financiers pour les ministères et les organismes gouvernementaux devrait instituer et mettre en vigueur des normes semblables pour les sociétés de la Couronne». Il s'agit du paragraphe 9.32 à la page 306). Quelle est la réponse de la Société à cette recommandation importante de l'Auditeur général?

RÉPONSES DE CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

Nos rapports avec le Bureau du Conseil privé se limitent à la prestation de politiques gouvernementales générales alors que le ministère de la Justice donne des conseils juridiques et agit en qualité d'agent juridique seulement. Les rapports avec le ministère des Finances ont trait surtout à la politique financière touchant les prêts et leur remboursement, y compris l'intérêt.

Aux termes de la Loi sur le Conseil des ports nationaux, ce dernier engage ses propres employés qui ne sont pas assujettis aux règlements de la Commission de la Fonction publique.

Le Conseil du Trésor, en sa qualité de comité de révision pour le gouverneur en conseil, établit des rapports fréquents et étendus relatifs à l'approbation de tarifs, de programmes, de contrats ainsi que de budgets d'immobilisations et d'exploitation.

Il faudrait imposer de grands critères fondamentaux de gestion financière, mais tenir compte de la nature de l'organisme, telle qu'on l'envisage à l'article 1. Aucune des lignes directrices ne devrait réduire la responsabilité finale des personnes appelées à être membres du Conseil.

QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

4. Prière de fournir au Comité un rapport provisoire sur l'application actuelle de chacune des recommandations de l'Auditeur général qui figurent à l'annexe D, de la page 391 à 399.
5. Prière de fournir au Comité des exemplaires du rapport annuel et des états financiers vérifiés de la Société les plus récents.

RÉPONSES DE CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

Copie ci-jointe.

Copie ci-jointe.

STRUCTURE FINANCIÈRE

L'examen des états financiers annuels soulève certaines questions: celles de l'autosuffisance et de la mesure dans laquelle nous espérons voir les revenus des ports couvrir les coûts d'exploitation, de l'amortissement et de l'intérêt sur les emprunts. Ces questions sont fondamentales et nous devons nous en occuper, car elles nous serviront de critère pour évaluer les résultats de l'exploitation.

- Le Conseil devrait énoncer sa politique concernant l'établissement des tarifs, le rendement économique et l'utilisation des éléments d'actif, de façon à établir des critères financiers réalistes permettant de mesurer les résultats futurs et de justifier les éléments d'actif sous son contrôle.

ORGANISATION ET RESPONSABILITÉS FINANCIÈRES

A cause, en partie, du fait qu'on ait attribué au directeur de la Politique et de la Planification financières de nombreuses responsabilités administratives et d'exploitation, les liens fonctionnels n'ont pas atteint le niveau voulu au Conseil des ports nationaux. Ces liens comprennent la coordination de la conception, de la communication et du maintien des systèmes d'administration financière; des conseils sur la dotation en personnel et sur la formation du personnel des finances; et l'examen des évaluations du rendement et des voies de perfectionnement des agents financiers en fonction.

Le Conseil et le ministère des Transports examinent actuellement la structure organique et financière figurant dans la politique proposée sur les ports, ce qui devrait permettre d'apporter une solution au problème.

La version finale du projet de loi sur les ports doit être présentée très prochainement au Cabinet. Entre-temps, le Conseil a engagé un bureau de consultation en gestion pour l'aider à évaluer ses immobilisations et à élaborer une politique globale de dépréciation. Une fois cette importante révision terminée, la politique actuelle de fixation des tarifs, l'évaluation du rendement financier et les systèmes de gestion financière en général feront l'objet d'une étude plus approfondie.

- Il faudrait renforcer, clarifier et décrire dans une forme officielle les liens directs et fonctionnels de l'organisation financière.

Certains agents financiers en chef des ports consacrent un temps considérable à des fonctions d'exploitation, telles que des négociations contractuelles, des discussions concernant les tarifs et les problèmes du personnel. Bien qu'il soit convenable que les agents financiers des ports participent à ces fonctions, ces responsabilités ont entraîné des retards dans l'exécution de leurs fonctions financières.

- En raison du degré de responsabilité délégué aux agents financiers des ports en plus de leurs fonctions financières attribuées, le Conseil devrait songer à renforcer la fonction financière dans les ports.

En général, les comités de gestion des ports ne se réunissent pas régulièrement, mais s'assemblent pour traiter de problèmes précis.

- Les comités de gestion des ports devraient se réunir de façon régulière et officielle, et devraient comprendre un représentant de chacun des secteurs commerciaux les plus importants des ports.

Le nouveau document de la délégation des pouvoirs renforcera et clarifiera les responsabilités de chaque directeur. Le lien fonctionnel qui existe entre les ports et le bureau national sera renforcé et on insistera davantage sur la formation et le perfectionnement du personnel et la planification de la carrière. La fonction de planification des ports est rattachée à un directeur de la Politique et de la Planification; d'autres responsabilités d'exploitation seront déléguées aux ports.

Conformément à la nouvelle politique sur les ports, nous établirons et définirons avec précision les rôles et les responsabilités.

Cette pratique est actuellement en vigueur dans certains ports et nous nous efforcerons de l'appliquer dans les autres ports lorsque les activités et la dimension de l'équipe de gestion le justifieront. Nous encourageons la continuation de cette pratique et son amélioration.

Les rapports fonctionnels ont été définis et mis en œuvre sous forme de politique générale. Une revue qui sera terminée bientôt est en cours suite à l'augmentation des responsabilités et des pouvoirs locaux.

Conformément aux délégations de pouvoirs susmentionnées, la définition actuelle des responsabilités est en cours de révision et tout changement sera appliqué le cas échéant.

Les comités de gestion existent en fonction du style de gestion en vigueur.

Le comité consultatif supérieur auprès du Conseil passe beaucoup de son temps à traiter de problèmes particuliers mis en lumière dans les documents qui lui sont présentés par les ports. Le grand nombre de documents que les ports lui ont transmis semble indiquer qu'il faudrait songer à déléguer plus de pouvoirs aux fonctionnaires des ports.

- Le Conseil devrait élaborer une politique coordonnée d'approbation qui :
 - a) donne à chaque gestionnaire de port un degré d'autorité proportionné à ses responsabilités, et qui
 - b) permette au comité consultatif supérieur de s'intéresser davantage aux décisions concernant la politique plutôt que de passer tant de temps et porter tant d'attention à approuver les documents présentés par les ports.

COMMUNICATION DES EXIGENCES FINANCIÈRES

Les manuels, les guides de préparation, les lettres et les autres notes de service exposant les divers procédés à suivre dans diverses situations n'ont pas été convenablement unifiés. Il est ainsi difficile d'être sûr si des procédés en particulier sont les derniers en vigueur s'ils font suite à des décisions du Conseil parfaitement applicables.

- Le Conseil devrait définir les politiques et les procédés pertinents à la gestion financière, s'assurer qu'ils sont complets et les intégrer au Manuel de la politique et des procédés.

Dans la mesure où la loi actuelle le permet, la politique de délégation des pouvoirs est maintenant à l'état d'ébauche. Cette politique accordera aux gestionnaires des ports plus de pouvoirs et permettra au comité consultatif supérieur (C.C.S.) de s'intéresser davantage aux décisions de politique. Nous constituons actuellement un groupe chargé d'élaborer la politique qui assumera les responsabilités du C.C.S. dans ce domaine.

Une politique relative à la délégation des pouvoirs a été mise en œuvre dans la plupart des ports et doit être terminée d'ici la fin de mai 1977.

Le Conseil a déjà défini ce problème et quelque progrès a été accompli dans l'élaboration de la politique et des procédés financiers. En plus de constituer un groupe chargé d'élaborer la politique, nous attribuerons une fonction consistant à rédiger, distribuer et tenir à jour un manuel.

L'élaboration de politiques et de procédures financières se poursuit. Dans le cadre de la réorganisation qui doit être mise en œuvre dans un proche avenir, on a pris des dispositions relatives à la sous-section de la politique financière qui doit entrer en activité vers la fin de 1977.

FONCTION DE PLANIFICATION DES PORTS

La direction de la Planification s'intéresse, pour les 25 prochaines années, à la planification à long terme plutôt qu'à la prévision à court terme. En raison de la très longue période à évaluer, les facteurs étrangers tels que le régime de navigation, la dimension des navires, le genre de cargaison et les tendances inflationnistes réduisent considérablement la légitimité des besoins en ressources financières.

- La direction de la Planification devrait songer à évaluer pour une moins longue période de temps le développement des ports nationaux, ce qui lui permettrait de mieux coordonner ses activités avec celles de l'unité des Analyses financières du Conseil. Elle devrait se fixer comme objectif, entre autres, d'évaluer l'utilisation des installations portuaires actuelles afin de pourvoir aux besoins bien connus de transport par eau au cours des cinq à dix prochaines années.

DÉLÉGATION DES POUVOIRS FINANCIERS

Il existe de nombreuses annexes exposant les règlements reliés à l'approbation et à l'approvisionnement et il devient difficile de savoir qui a le pouvoir d'approuver dans le cas de divers genres d'opérations financières. De même, il n'existe pas, en ce qui concerne l'approbation, de politique coordonnée qui donnerait à chaque gestionnaire de port des pouvoirs proportionnés à son niveau de responsabilité.

La direction de la Planification continuera d'utiliser la planification à long terme (visant 10 à 20 années, durée qui convient le mieux à une planification à longue portée des ports). Cependant, la nouvelle unité des Programmes et de l'Évaluation étendra son horizon actuel soit à trois ans, soit à cinq ans afin d'assurer la continuité des activités.

Aucun autre commentaire.

- Le Conseil devrait préparer un document complet et détaillé sur le délégation des pouvoirs, en ce qui concerne toutes les dépenses, et intégrer ledit document dans le Manuel de la politique et des procédés.

CONTRÔLE DES REVENUS

Les manifestes sont des résumés des connaissements des marchandises embarquées ou débarquées. En vertu du système actuel, les manifestes sont tarifés par les agents maritimes et présentés au Conseil, constituant ainsi la base des droits de bassin qui sont facturés aux agents maritimes. Pour la plupart, les ports dépendent, pour leur contrôle, de l'information pouvant être tirée de l'examen des manifestes des navires qu'effectue le ministère du revenu national Douanes et Accise.

- Chaque port devrait, à l'instar du port de Montréal, effectuer sa propre vérification par sondage des manifestes énumérant les cargaisons des navires, plutôt que de compter uniquement sur l'examen du ministère du revenu national — Douanes et Accise.

Les règlements empêchent les ports de négocier leurs propres tarifs. Ce processus s'effectue centralement et le degré de participation des ports à la tarification n'est pas suffisant.

- Il faudrait instituer une politique tarifaire qui tiendrait davantage compte des renseignements fournis par les ports, mais qui serait soumise à une coordination centrale étroite et à des lignes directrices du bureau principal.

Comme nous l'avons mentionné plus haut, une politique de délégation des pouvoirs est maintenant à l'état d'ébauche finale; toutefois, il semble nécessaire de l'unifier davantage et les mesures utiles seront entamées sous peu.

La délégation susmentionnée sera ajoutée au Manuel des procédures et des politiques de gestion financière.

Cette recommandation est valable et sera considérée en tenant compte de l'augmentation consécutive des frais administratifs et d'écritures.

Les coûts additionnels font l'objet d'une attention spéciale et un certain nombre de solutions sont présentement envisagées.

Les règlements tarifaires de la nouvelle politique sur les ports seront étudiés et rédigés sous peu dans l'intention d'avoir une politique nationale qui prévoit certains rajustements au niveau des ports selon les besoins.

Les politiques ont été modifiées de façon à donner suite à cette recommandation.

Il a été constaté que des contrats de bail mensuel, pour lesquels des baux à long terme avaient été négociés, étaient en vigueur dans certains ports. Il pourrait s'ensuivre une perte de revenus pour le Conseil, car les contrats de bail mensuel ne produisent souvent pas autant de revenus de location que les contrats de bail à long terme.

- Il faudrait élaborer, consigner par écrit et mettre en vigueur une politique de location à bail des propriétés en ce qui concerne le renouvellement des baux.

La politique du Conseil, qui comporte un minimum de lignes directrices concernant la location a été publiée en juillet 1975 et il faut la suivre dans tous les cas de renouvellement d'un bail. En outre, la nouvelle délégation des pouvoirs donnera aux ports une plus grande liberté et une plus grande responsabilité. Il existe des exceptions qui sont attribuables à des circonstances spéciales.

Aucun autre commentaire.

REGISTRES DES IMMOBILISATIONS

Les registres des immobilisations manquent généralement de suffisamment de détails pour assurer que soit maintenu un contrôle de comptabilité autonome sur les immobilisations.

- Le Conseil devrait élaborer et consigner par écrit sa politique d'inscription des immobilisations, préparer les procédés pertinents et assurer l'aide nécessaire aux ports afin de veiller à ce que la politique soit appliquée et les procédés suivis.

Des vérifications dans ce domaine sont projetées ou présentent en cours. Des mesure appropriées seront prises après la publication des rapports de vérification. Une fois mise en vigueur la politique proposée concernant les ports, l'élaboration de registres d'immobilisations précis et détaillés sera accélérée.

Les vérifications des dossiers des immobilisations ont été faites aux ports et des mesures sont actuellement prises en vue d'appliquer les recommandations des vérificateurs. Un projet est en cours en vue d'obtenir l'inventaire complet des immobilisations, d'élaborer une politique complète de dépréciation ainsi que des principes d'évaluation et d'appliquer ces derniers.

VÉRIFICATION INTERNE

La section de la Vérification interne a été organisée en mars 1975 et son effectif devrait être de sept vérificateurs professionnels. Jusqu'à maintenant, seulement quatre postes ont été comblés.

- La section de la Vérification interne devrait s'efforcer de compléter son effectif dès que possible.

Une fois mise en vigueur la politique proposée concernant les ports, des changements seront faits au sein de l'organisation dans le but de réattribuer la responsabilité de la vérification interne afin d'assurer qu'il se fasse une vérification efficace.

Aucun autre commentaire.
- Le gestionnaire de la vérification interne relève directement du directeur de la Politique et de la Planification financières. Afin qu'il y ait indépendance et objectivité, les rapports de vérification devraient être dirigés à un comité de vérification constitué de chefs de direction, le président du comité étant une personne autre que le directeur de la Politique et de la Planification financières.

Le Conseil devrait établir un comité de vérification afin de veiller à ce que les conclusions de la vérification soient considérées de façon équitable et adéquate.

En raison de manques de personnel, la section de la Vérification interne n'a pas effectué, dans une large mesure, de vérification opérationnelle ou de gestion. Ce genre d'évaluation systématique et autonome améliorerait le rendement et l'efficacité de l'organisation et aiderait à atteindre les buts visés dans les programmes du Conseil.

La section de la Vérification interne devrait intégrer la vérification opérationnelle dans ses programmes.

Un comité de vérification sera établi.

Le mandat du comité de vérification a récemment été élaboré et un comité sera mis sur pied.

Un Guide de vérification interne complet est maintenant terminé et utilisé.

Le rôle de la vérification interne a changé peu à peu; cependant, en fonction de la charge de travail, cela n'était pas le cas dans le passé. Un manuel de vérification interne complet est présentement en voie de rédaction: la «vérification opérationnelle» y est intégrée, et le manuel sera terminée d'ici la fin de 1976.

CONTRÔLE BUDGÉTAIRE

Il faudrait veiller à ce que les présentations budgétaires des ports soient préparées conformément aux nouveaux procédés plus élaborés établis par le Bureau principal.

- L'unité des Analyses financières devrait veiller à ce que les communications avec les fonctionnaires au niveau des ports permettent de faire respecter de façon convenable et continue les procédés énoncés dans le Guide de préparation du budget d'établissement et du budget d'exploitation.

Aucun autre commentaire.

La direction des Finances a récemment été réorganisée et la responsabilité du budget d'établissement a été assignée à l'unité de l'évaluation et des Programmes et celle du budget d'exploitation à l'unité de la Comptabilité. La formation du personnel portuaire continuera et il faudrait peut-être apporter certains changements au sein du personnel de manière à atteindre les normes de contrôle budgétaire élevées imposées par le Conseil.

RAPPORTS INTERNES

Les rapports mensuels d'activités mis au point pour les ports ne contrôlent pas suffisamment la mesure dans laquelle les gestionnaires se conforment à leurs budgets. Il ne faudrait pas que les budgets des gestionnaires aient à absorber des frais sur lesquels les gestionnaires n'exercent aucun contrôle.

Il y aurait moins de détails inutiles si les explications des écarts établies à l'égard des fonctionnaires des ports figuraient sur la même formule que le rapport mensuel des activités.

Les gestionnaires des ports sont portés à diriger en se fondant sur l'expérience plutôt que sur les rapports financiers et les analyses des écarts.

<ul style="list-style-type: none"> • Il faudrait souligner aux gestionnaires des ports l'importance des systèmes de rapports financiers. Il faudrait introduire des procédés et des programmes de formation afin de montrer comment de tels systèmes pourraient les aider à exercer leurs fonctions de gestion. 	<p>Le Conseil met davantage l'accent sur les rapports des résultats et des écarts financiers. Un rapport «clair» a été introduit à l'intention de la gestion locale des ports; le Conseil examine maintenant les résultats financiers chaque mois et émet au besoin les directives pertinentes. Le nouveau document de délégation des pouvoirs confère une plus grande responsabilité aux gestionnaires des ports. La politique proposée concernant les ports accorde une importance plus grande à ce domaine.</p>	Aucun autre commentaire.
<ul style="list-style-type: none"> • Les rapports financiers internes devraient se concentrer davantage sur les écarts et leurs explications ainsi que sur les mesures requises en vue d'atténuer les déviations pendant l'exercice financier. 	<p>Les directives données aux ports requièrent les explications des écarts et le détail des mesures correctives à prendre. Ces procédés pourront être appliqués en vertu de la réorganisation de l'unité de la Comptabilité.</p>	La mise en œuvre est terminée.
<p>RAPPORTS SUR LES PROJETS</p>	<p>Les projets d'immobilisations en voie d'exécution ne sont pas suffisamment contrôlés par un système de rapports sur les projets.</p>	<p>Le système complet de gestion de projets est en cours d'élaboration finale et doit être mis en œuvre en 1977.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Le Conseil devrait élaborer un système détaillé de rapports sur les projets qui fournirait aux gestionnaires de projets des renseignements détaillés et en temps opportun sur les coûts réels et budgétés des projets d'immobilisations. 	<p>Le Conseil est d'accord avec les observations et les recommandations. L'unité de l'Evaluation et des Programmes est en train d'élaborer un système complet de gestion des projets qui inclura le coût de projets.</p>	

AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa (Ontario)

K1A 0G6

le 4 mars 1977

L'honorable Otto E. Lang, C.P., député
Ministre des Transports
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai examiné le bilan du Conseil des ports nationaux au 31 décembre 1976 ainsi que l'état d'exploitation, l'état du déficit et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée à cette date. Mon examen a été fait conformément aux normes de vérification généralement reconnues et, en conséquence, a comporté les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances, sauf pour ce qui est expliqué dans l'alinéa suivant.

Comme le divulgue la Note 1c) jointe aux états financiers, le Conseil n'a pas parachevé un examen de ses politiques et de ses taux d'amortissement et a appliqué un éventail de taux durant l'année en cours. Faute de documents justificatifs suffisants des durées utiles estimatives des diverses immobilisations du Conseil, je n'ai pu obtenir assez d'informations pour pouvoir me former une opinion quant à la suffisance de la provision pour amortissement pour l'année terminée le 31 décembre 1976 et quant à l'amortissement accumulé à cette date.

A l'exception de l'effet de tout redressement qui aurait pu s'avérer nécessaire, si des documents justificatifs suffisants des durées utiles estimatives des immobilisations avaient été disponibles à mon avis, ces états financiers présentent un aperçu juste et fidèle de la situation financière du Conseil des ports nationaux au 31 décembre 1976 ainsi que les résultats de son exploitation et de l'évolution de la situation financière pour l'année terminée à cette date conformément aux principes comptables généralement reconnus et appliqués de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

De plus, je déclare que le Conseil des ports nationaux, à mon avis, a tenu des livres de comptabilité appropriés, que les états financiers sont conformes à ces derniers et que les opérations dont j'ai eu connaissance ont été effectuées dans le cadre de ses pouvoirs statutaires.

L'Auditeur général du Canada

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

(Créé par la Loi sur le Conseil des ports nationaux)

Bilan au 31 décembre 1976

(\$000's)

<u>Actif</u>	<u>1976</u>	<u>1975</u>	<u>Passif</u>	<u>1976</u>	<u>1975</u>
Actif à court terme:			Passif à court terme:		
Encaisse	\$ 8,535	\$ 8,455	Comptes à payer et passif couru	\$ 22,485	\$ 20,056
Placements (Note 1)			Subventions tenant lieu de taxes		
(valeur au marché: 1976 \$101,576;			municipales (Note 10)	15,258	8,087
1975 \$94,164)	104,031	99,875		<u>37,743</u>	<u>28,143</u>
Comptes à recevoir	13,651	12,768			
Matériaux et fournitures	<u>1,852</u>	<u>1,772</u>			
	<u>128,069</u>	<u>122,870</u>			
Autres:			Autres:		
Contrats de vente à long terme			Provision pour avantages sociaux		
(Note 2)	8,232	8,508	des employés	6,602	6,184
Comptes à recevoir reportés			Financement fourni par la province		
(Note 5)	313	2,844	(Note 5)	25,000	25,130
Obligations non garanties de			Emprunts et avances (Note 6)	471,216	466,863
Saint John Harbour Bridge			Int��r��s arriérés sur emprunts		
Authority (Note 3)	14,884	14,941	et avances (Note 6)	<u>240,332</u>	<u>221,413</u>
Traverse de Burrard Inlet (Note 4)	—	<u>6,177</u>		<u>743,150</u>	<u>719,590</u>
	<u>23,429</u>	<u>32,470</u>		<u>780,893</u>	<u>747,733</u>
Immobilisations (Note 1)			Avoir du Canada		
Au coût ou à la valeur estimative	679,623	664,887	Actifs d'apport	97,442	97,442
Amortissement accumulé	<u>169,339</u>	<u>159,522</u>	Moins: Déficit	<u>216,553</u>	<u>184,470</u>
	<u>510,284</u>	<u>505,365</u>		<u>(119,111)</u>	<u>(87,028)</u>
	<u>\$661,782</u>	<u>\$660,705</u>		<u>\$661,782</u>	<u>\$660,705</u>

Les notes ci-jointes et l'annexe 1 font partie intégrante des   tats financiers.

Approuvé par le Conseil:

Président

Vice-président

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

État de l'exploitation
pour l'année terminée le 31 décembre 1976

(\$000's)

	<u>1976</u>	<u>1975</u>
Revenus:		
Installations d'amarrage	\$ 6,782	\$ 6,069
Installations sur le rivage (Note 7)	71,494	43,817
Services de soutien	2,995	2,683
Opérations des ponts	<u>4,607</u>	<u>4,386</u>
	<u>85,878</u>	<u>56,955</u>
Dépenses:		
Opération et entretien —		
Installations d'amarrage	3,930	3,541
Installations sur le rivage (Note 7)	40,367	17,114
Services de soutien et services généraux	11,377	10,912
Opérations des ponts	<u>6,261</u>	<u>4,299</u>
	61,935	35,866
Administration	13,247	12,662
Amortissement (Note 1)	10,995	9,232
Subventions tenant lieu de taxes municipales (Note 10)	9,543	8,041
Pertes nettes sur aliénation des actifs	<u>2,964</u>	<u>2,337</u>
	<u>98,684</u>	<u>68,138</u>
Perte nette de l'exploitation avant dépense nette d'intérêts et postes extraordinaires	<u>12,806</u>	<u>11,183</u>
Dépense d'intérêts (nette)		
Intérêts sur emprunts et avances	21,015	19,125
Moins: Intérêts sur placements	<u>8,066</u>	<u>7,391</u>
	<u>12,949</u>	<u>11,734</u>
Perte nette de l'exploitation avant postes extraordinaires	25,755	22,917
Postes extraordinaires		
Traverse de Burrard Inlet (Note 4)	6,516	—
Comptes à recevoir reportés (Note 5)	<u>2,570</u>	<u>—</u>
Perte nette	<u>\$34,841</u>	<u>\$22,917</u>

Les notes ci-jointes et l'annexe 1 font partie intégrante des états financiers.

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

État du déficit
pour l'année terminée le 31 décembre 1976
(\$000's)

	1976	1975
Solde — au début de l'année	\$184,470	\$173,830
Transfert des réserves pour assurance incendie et assurances générales, indemnisation des accidentés du travail et entretien spécial	—	10,174
	184,470	163,656
Perte nette	34,841	22,917
	219,311	186,573
Crédits parlementaires relatifs au déficit pour l'année (moins amortissement et intérêts sur emprunts et avances): (Note 1)		
Pont Jacques Cartier	2,758	1,285
Halifax	—	450
Churchill	—	301
Prince Rupert	—	67
	2,758	2,103
Solde — à la fin de l'année	\$216,553	\$184,470

Les notes ci-jointes et l'annexe 1 font partie intégrante des états financiers.

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX
État de l'évolution de la situation financière
pour l'année terminée le 31 décembre 1976
(\$000's)

	1976	1975
Provenance des fonds:		
Perte nette	\$(34,841)	\$(22,917)
Ajouter — éléments ne requérant pas de sortie de fonds		
Intérêts sur emprunts reportés (Note 6)	18,580	18,902
Amortissement	10,995	9,232
Provision pour avantages sociaux des employés	418	1,534
Provision pour créances douteuses reportées	—	744
Pertes nettes sur aliénation des actifs	2,914	2,296
Traverse de Burrard Inlet (Note 4)	6,516	—
Comptes à recevoir reportés (Note 5)	2,570	—
Fonds provenant de l'exploitation	7,152	9,791
Emprunts et avances	4,353	33,018
Crédits parlementaires	2,758	2,103
Contrats de vente à long terme	276	251
Produits de la vente d'immobilisations	183	530
Obligations non garanties de Saint John Harbour Bridge Authority	57	54
	14,779	45,747
Utilisation des fonds:		
Immobilisations additionnelles	19,011	45,860
Moins — Actifs d'apport	—	900
Fonds investis dans les immobilisations	19,011	44,960
Financement fourni par la province (Note 5)	130	(4,298)
Comptes à recevoir reportés	39	183
	19,180	40,845
Réduction (augmentation) du fonds de roulement	4,401	(4,902)
Fonds de roulement — au début de l'année	94,727	89,825
Fonds de roulement — à la fin de l'année	\$ 90,326	\$ 94,727

Les notes ci-jointes et l'annexe 1 font partie intégrante des états financiers.

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

Notes aux états financiers
le 31 décembre 1976

1. Conventions comptables

a) États financiers

Les états financiers du Conseil des ports nationaux comprennent les comptes de tous les ports et autres installations qui relèvent de sa juridiction.

b) Placements

Les placements sont enregistrés au coût amorti et la prime ou l'escompte est amorti jusqu'à échéance.
Les placements sont sous forme de titres directs et garantis par le Canada.

c) Immobilisations et amortissement

Les immobilisations sont enregistrées au coût, sauf celles qui sont transférées de la Couronne au Conseil qui sont enregistrées à une valeur estimative. Le principe de l'amortissement linéaire fut appliqué comme par le passé, c'est-à-dire en adoptant un barème propre à l'espérance de vie utile de chaque type d'immobilisation.

(\$ millions)				
Actif	Coût	Amortissement accumulé	Net	Durée utile moyenne
Amortissable				
Installations d'amarrage	169	64	105	55
Installations de terminal	126	29	97	37
Installations à grains et autres installations portuaires	100	41	59	40
Ponts	73	14	59	100
Autres	47	21	26	Variées
Non amortissable				
Terrains, remplissage, dragage	148	—	148	Indéfinies
Travaux de construction	17	—	17	
	680	169	511	

Chacun des groupes amortissables ci-haut nommés comprend des types d'immobilisations pouvant avoir une espérance de vie de 5 ans à 100 ans.

En regard des progrès technologiques récents, le Conseil décida de procéder à une refonte de sa politique d'amortissement. L'imminence d'une nouvelle législation portuaire força le Conseil à différer d'un an ce projet. Toutefois, vu les progrès réalisés dans le cadre de la nouvelle politique portuaire vers la fin de 1976, le Conseil a fait appel aux services d'une entreprise d'experts conseils à cette fin et les résultats devraient être connus au cours de 1977. En 1976, le Conseil adoptait pour certaines immobilisations, acquises cette année-là, un barème différent d'amortissement afin de refléter les conditions technologiques existantes.

La politique du Conseil est de capitaliser les immobilisations additionnelles et les coûts initiaux de dragage qui rapportent des bénéfices à long terme.

Les dépenses en matière d'entretien et de réparations sont au fur et à mesure imputées aux dépenses d'exploitation.

d) Crédits parlementaires

Les montants reçus par le Conseil des crédits parlementaires pour couvrir certaines pertes d'exploitation sont portés au compte du déficit. Le Conseil du Trésor a approuvé la présentation du Conseil visant à récupérer les pertes d'exploitation subies par les ports de Halifax, Prince-Rupert et Baie-des-Ha! Ha!

Les montants demandés n'ont pas été inscrits dans ces états financiers.

e) Fonds de pension

Les cotisations annuelles au fonds de pension, versées au compte de pension de retraite de la Fonction publique, sont imputées à l'exploitation.

f) Assurance

Le Conseil assume les risques contre les incendies et les risques généraux ainsi que l'indemnisation des accidentés du travail.

2. Contrats de vente à long terme

Les contrats de vente à long terme sont recouvrables sur des périodes allant jusqu'à 31 ans, à des taux d'intérêt variant de 5¼ % à 9 %, et comprennent \$7,169,368 concernant la vente de deux élévateurs à grains à Vancouver et \$1,339,035 relatif à la vente de biens immobiliers à Montréal. Du montant total de \$8,508,403, \$8,231,563 est présenté comme portion à long terme et \$276,840 considéré recouvrable dans un an est présenté à l'actif à court terme.

3. Obligations non garanties de Saint John Harbour Bridge Authority

Les obligations non garanties, portant intérêt à des taux variant de 6-11/16% à 8-1/2%, ont été acquises en conformité avec les dispositions du crédit L106b de la Loi des subsides n° 7, 1967, 1967-1968, c.8 qui autorise également des avances au Conseil à ces fins.

Le montant total des obligations non garanties, soit \$14,940,921, comprend un montant de \$14,883,664 présenté sous la rubrique «Autres» et un montant de \$57,257 à recevoir en 1977.

Les conditions relatives à l'intérêt et au remboursement des avances parlementaires accordées au Conseil sont identiques à celles des obligations non garanties et ont été transférées aux emprunts et avances. L'état de l'exploitation ne reflète pas les revenus et les dépenses de \$1,023,801 qui en résultent.

4. Traverse de Burrard Inlet

Des études techniques ont été faites en 1969 et 1970 pour déterminer l'emplacement exact de la nouvelle traverse et pour préparer les plans d'un tunnel et d'un pont. Aucun travail n'ayant été effectué dans le cadre de ce projet depuis 1970, le Conseil a radié l'immobilisation intangible comme un poste extraordinaire et a transféré les emprunts connexes de \$4,290,509 aux emprunts et avances et l'intérêt de \$2,225,294 aux intérêts arriérés.

5. Financement fourni par la province

En vertu d'une entente en date du 13 juillet 1972, la province de Nouveau-Brunswick a fourni un montant de \$25,000,000 pour financer en partie la construction du terminal Rodney à Saint-Jean dont le Conseil en est le propriétaire.

D'après la nouvelle entente en vigueur à compter du 1^{er} janvier 1976, les revenus nets du terminal sont partagés équitablement jusqu'à ce que l'investissement de la province, sans intérêt, ait été remboursé.

La province, aux termes de l'ancienne entente, avait accepté de payer la valeur non amortie des immobilisations détruites pour permettre la construction du terminal Rodney, un montant qui s'élevait à \$2,570,199. Par suite de la nouvelle entente, ce montant qui a été inclus dans les comptes à recevoir reportés au 31 décembre 1975 n'est plus à recevoir de la province et a été radié et considéré comme un poste extraordinaire en 1976.

6. Emprunts et avances

Bien que l'intérêt sur les emprunts et avances à rembourser soit payable deux fois par an à des taux variant de 2-3/4% à 10% (moyenne de 4.6%), aucune date pour le remboursement du principal n'est spécifiée pour les certificats de créance émis avant 1970. Au 31 décembre 1976, le principal arriéré des emprunts reçu après le 8 juillet 1970 s'élevait à \$2,136,000. Les autres remboursements exigés pour ces emprunts reçus après cette date sont :

(\$000's)

1977	2,204
1978	2,399
1979	2,612
1980	2,844
1981	3,096
après 1981	49,631

Au 31 décembre 1976, les certificats de créance du Canada s'élevant à \$267,594,000, étaient échus.

Les intérêts en arriéré ont augmenté de \$18,918,740 (\$18,902,443 en 1975) pour atteindre au 31 décembre 1976, un montant de \$240,331,826. Cette augmentation comprend un montant de \$338,949 relié à la Traverse de Burrard Inlet. Aucun intérêt n'est calculé sur les intérêts arriérés.

7. Exploitation du port de Vancouver

A compter du 1^{er} décembre 1975, le port de Vancouver concluait de nouvelles ententes relatives aux opérations du terminal, aux termes desquels le Conseil, à titre d'exploitant du terminal, sous-traite directement les services d'arrimage.

De façon à tenir compte des responsabilités d'exploitation assumées par le Conseil, les états financiers comprennent les revenus et les dépenses bruts du port de Vancouver. Par conséquent, les revenus et dépenses ont augmenté de \$20,498,315 en 1976 et de \$991,531 en 1975.

8. Passif éventuel

Des réclamations totalisant environ \$10,800,000 ont été reçues par le Conseil à l'égard de procès, de garanties, de conventions collectives, de dommages supposément subis sur les propriétés du Conseil et de diverses autres questions en litige. Selon l'opinion du Conseil et de ses conseillers juridiques, la position du Conseil est défendable et ces réclamations ne devraient pas entraîner de paiements importants.

9. Modification de chiffres à des fins de comparaison

En 1976, des modifications ont été effectuées afin d'améliorer la classification de certains articles et, à des fins de comparaison, les chiffres connexes de 1975 ont été aussi modifiés en conséquence.

10. Subventions tenant lieu de taxes municipales

Les subventions tenant lieu de taxes municipales sont fondées sur des estimations municipales rajustées conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités. Les sommes supplémentaires des subventions accordées au cours des années précédentes, soit au total de \$833,986, sont comprises dans la présente dépense de \$9,542,750.

11. Loi anti-inflation

Le Conseil est assujetti aux mécanismes de contrôle des salaires accordés aux employés, conformément aux dispositions de la législation anti-inflation du gouvernement fédéral, en vigueur depuis le 14 octobre 1975. Les augmentations des frais de l'utilisateur font l'objet de la surveillance du Conseil du Trésor. Le Conseil se conforme à ces mécanismes de contrôle.

ANNEXE I

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX

Tableau des profits ou (pertes) nets, par port,
avant les dépenses nettes d'intérêt
et les postes extraordinaires,
pour l'année terminée le 31 décembre 1976

(Préparé sans vérification)

(\$000's)

	Revenus	Dépenses	Profits ou (pertes) nets d'exploitation	
			1976	1975
Saint-Jean (T.-N.)	\$ 671	\$ 794	\$ (123)	\$ (69)
Halifax	4,734	6,202	(1,468)	(1,842)
Saint-Jean (N.-B.)	4,096	5,255	(1,159)	(833)
Belledune	157	75	82	80
Sept-Îles	537	1,152	(615)	(263)
Chicoutimi	314	274	40	22
Baie des Ha! Ha!	31	80	(49)	1
Québec	5,279	5,976	(697)	(209)
Trois-Rivières	997	898	99	(115)
Montréal	24,343	30,289	(5,946)	(5,637)
Pont Jacques Cartier	128	3,266	(3,138)	(2,241)
Pont Champlain	4,479	4,495	(16)	1,133
Prescott	1,709	1,733	(24)	156
Port Colborne	683	803	(120)	48
Churchill	4,119	5,745	(1,626)	(975)
Vancouver	33,433	31,143	2,290	(327)
Prince Rupert	168	504	(336)	(112)
	\$85,878	\$98,684	\$(12,806)	\$(11,183)



Secretary of The Treasury Board Le Secrétaire du Conseil du Trésor

APPENDICE «PA-229»

le 24 mai 1977

Notre dossier: 9122-9-4

Monsieur Allan Lawrence, député
Président du Comité permanent
des Comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le député,

La présente a pour but de vous informer des mesures signalées au Conseil du Trésor par les ministères et les sociétés de la Couronne relativement à quelques-unes des questions soulevées dans le Rapport de l'auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1976. La connaissance de ces renseignements facilitera le travail de votre Comité lors de l'examen de ce Rapport.

Je suis heureux de vous informer que des mesures correctrices ont été prises pour résoudre les questions soulevées dans 82 des paragraphes des parties 6 à 19 inclusivement du Rapport. L'appendice explique la nature des problèmes et expose brièvement les mesures prises par les ministères. Nous y avons également inclus les paragraphes où la mesure mise en route par le ministère est en cours d'application, mais où le vérificateur général devrait pouvoir, au cours de l'année financière 1977-1978, confirmer que les problèmes ont été résolus.

Il se trouve 15 paragraphes où il ne sera pas possible, à l'heure qu'il est, d'établir si la mesure prise permettra de résoudre les problèmes ou au sujet desquels la mesure qu'il faut prendre n'est pas facilement perceptible. Nous poursuivrons notre travail afin de prendre des mesures correctrices dans les cas où cela s'impose.

Dans les parties 2 à 5 inclusivement du Rapport de 1976, le vérificateur général énonce un certain nombre de recommandations portant sur la gestion et le contrôle financiers à l'échelle de l'administration fédérale. Je ne traite pas de ces recommandations dans la présente lettre, étant donné que le ministre et moi-même en avons déjà parlé devant le Comité des Comptes publics.

Les autres paragraphes du Rapport servent d'introduction ou renferment des commentaires généraux qui ne demandent, semble-t-il, aucune mesure particulière.

Nous avons fait parvenir au vérificateur général une copie de cette lettre ainsi que l'appendice et nous lui avons demandé de nous dire si les questions traitées dans son Rapport ont été résumées convenablement à l'appendice. Il nous a répondu dans l'affirmative.

J'espère que ces renseignements vous seront, à vous et au Comité de quelque utilité lors de l'examen du Rapport de l'auditeur général.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le député, l'expression de ma considération distinguée.

ORIGINAL SIGNED BY
SIGNATURE SUR L'ORIGINAL
MAURICE LECLAIR

Maurice LeClair

Pièce jointe

1976 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AU SUJET DESQUELS DES MESURES CORRECTRICES ONT ETE SIGNALEES AU
PRESIDENT DU COMITE DES COMPTES PUBLICS

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
7.2 <u>Office de répartition des approvisionnements d'énergie</u> <u>Indemnité de fret spéciale pour les cargaisons en route pour le Canada allégées dans la mer des Antilles.</u> L'auditeur général estime que des indemnités supplémentaires de \$5 millions ont été versées contrairement aux règlements.	Le Conseil a décidé de réviser toutes les demandes d'indemnités pour les importations de pétrole concernant les cargaisons en route pour le Canada allégées dans la mer des Antilles, à l'égard desquelles des indemnités pour le transport par pétrolier ont été versées. Ces révisions entraîneront le recouvrement par suite de versements d'indemnités à venir, d'un montant total présentement évalué à 3.4 millions de dollars.
8.2 <u>Conseil du Trésor -</u> <u>Suffisance du contrôle interne.</u> L'auditeur général fait remarquer que les pratiques du ministère ne sont pas conformes aux règlements concernant la réception et le dépôt des deniers publics et ne permettent pas de contrôler suffisamment les sommes reçues.	Ces pratiques feront l'objet de l'évaluation du Conseil du Trésor.
8.3 <u>Conseil du Trésor -</u> <u>Dépôt des recettes.</u> Les retards dans le dépôt des recettes entraînent une perte importante de gains d'intérêts.	La politique actuelle sera élargie et les pratiques des ministères seront contrôlées par le Conseil du Trésor.
8.4 <u>Conseil du Trésor -</u> <u>Procédés de dépôt.</u> Les recettes ne sont pas déposées par la voie la plus directe, ce qui entraîne une perte de gains d'intérêts.	Le Conseil du Trésor contrôlera les pratiques des ministères.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème8.5 Conseil du Trésor -Comptes en banque du Receveur général.

L'auditeur général constate que la gestion des comptes de virement et des comptes de dépôt présente des faiblesses.

Le ministère des Approvisionnements et Services a automatisé le contrôle de ces comptes et amélioré les procédures.

8.6 Conseil du Trésor -Virement de fonds.

Le transfert de comptes ainsi que les pratiques peu efficaces des ministères retardent l'acheminement des rentrées de caisse vers la Banque du Canada.

A l'heure actuelle, on essaie de convaincre les ministères d'utiliser le télex et on effectue un contrôle des virements. Le Conseil du Trésor examinera les procédures.

8.7 Conseil du Trésor -Recettes versées par les banques à charte.

Il se produit des retards dans le virement des recettes par les banques à charte en faveur de la Banque du Canada.

Le Conseil du Trésor examinera ces procédures.

8.8 Conseil du Trésor -Devises étrangères.

La méthode de virement utilisée retarde souvent le transfer des sommes au compte du Receveur général.

Le Conseil du Trésor examinera les procédures actuelles, de concert avec le Receveur général.

9.2 Conseil du Trésor -Pertinence et justesse des lignes directrices et des directives.

L'auditeur général fait remarquer que les directives et les lignes directrices concernant l'attribution de locaux à bureaux ne permettent peut-être pas d'exercer un contrôle suffisant de l'utilisation de l'espace.

On procède, à l'heure actuelle, à l'élaboration de directives et de lignes directrices améliorées.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème*9.3 Conseil du Trésor -Respect des directives et des lignes directrices.

L'auditeur général indique que le Conseil du Trésor ne contrôle pas le respect des directives concernant les locaux et que les ministères ne disposent pas de procédures et de registres appropriés pour contrôler l'observation.

Le Conseil du Trésor contrôlera le respect et s'assurera que les ministères contrôlent l'observation.

10.1 Conseil du Trésor -Frais de voyage et de réinstallation.

L'auditeur général signale que les ministères appliquent de façon inconséquente, ou ignorent presque complètement, les règlements et les lignes directrices et qu'ils font peu d'effort visant à assurer l'utilisation efficace des fonds de voyage.

Le Conseil du Trésor a prié les ministères en cause d'entreprendre un suivi intense et de fournir une réponse détaillée aux conclusions de l'auditeur général et il contrôlera les mesures prises par les ministères. Une directive révisée concernant les voyages a été émise qui aidera considérablement le contrôle sur les frais de voyage et de réinstallation.

10.2 Conseil du Trésor -Autorisation de voyage.

L'auditeur général constate que la Directive concernant les voyages n'exige aucune pré-autorisation écrite pour les voyages.

La directive révisée exige la pré-autorisation.

10.3 Conseil du Trésor -Vérification à priori des demandes de remboursement.

L'auditeur général fait remarquer que la portée de la vérification à priori varie entre les ministères, et même à l'intérieur de ceux-ci.

Les renseignements requis aux fins de la vérification à priori sont inclus à l'intérieur de la directive révisée.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème10.4 Conseil du Trésor -Service central des voyages.

L'auditeur général signale que les ministères n'utilisent pas toujours le Service central des voyages et qu'ils ne disposent pas d'un système de vérification adéquat des facturations du SCV.

Le Conseil du Trésor exigera l'utilisation du SCV et l'établissement de systèmes adéquats.

10.5 Conseil du Trésor -Voyages par avion.

L'auditeur général signale qu'on n'a pas présenté de demandes de remboursement pour les voyages à l'appui des dépenses et qu'on n'a pas toujours fourni une justification de tous les frais.

Des données adéquates à l'appui des dépenses sont requises par la directive révisée.

10.6 Conseil du Trésor -Taux de millage pour les véhicules privés.

L'auditeur général signale que l'usage de véhicules privés est rarement justifié par une autorisation; que la justification de l'usage n'est pas suffisamment documentée et que les frais sont trop élevés.

On fera observer les exigences existantes dans ces domaines.

10.7 Conseil du Trésor -Usage de véhicules privés en services commandé.

L'auditeur général signale des cas où la distance parcourue par des véhicules privés dépassait les limites fixées par le Conseil du Trésor.

La nouvelle politique du Conseil du Trésor ne stipule aucune limite de millage, mais exige des ministères qu'ils justifient l'usage de véhicules privés en fonction du rapport coûts/avantages.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème10.8 Conseil du Trésor -Voyages par véhicules de location.

L'auditeur général signale que des véhicules ont été loués sans autorisation, et ce, dans des circonstances où cela ne s'avérerait pas économique.

Il faudra que la location de véhicules soit autorisée.

10.9 Conseil du Trésor -Transport par taxi.

L'auditeur général signale que, de façon générale, le contrôle exercé sur l'usage des taxis était insuffisant.

On a émis, en janvier 1976, des instructions qui sont toujours en vigueur et qui ont entraîné une importante amélioration de la situation.

10.10 Conseil du Trésor -Logement.

L'auditeur général signale qu'on a payé des frais de logement dans des hôtels à des taux supérieurs aux taux agréés, sans explication satisfaisante.

Les ministères seront tenus de signaler des cas de ce genre au Service central des voyages.

10.11 Conseil du Trésor -Repas et dépenses imprévues.

L'auditeur général signale la nécessité d'une indemnité globale s'appliquant dans toutes les grandes villes situées à l'extérieur du Canada et des Etats-Unis, et également des cas où on a versé des paiements, au Canada et aux Etats-Unis, dont le montant dépasse les indemnités prescrites, et ce, sans explication suffisante.

On étudie, à l'heure actuelle, la possibilité d'accorder une indemnité globale; il sera nécessaire de fournir des pièces justificatives et une justification dans le cas de dépenses dépassant cette indemnité.

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
10.12 <u>Conseil du Trésor</u> - <u>Prolongation de la période des fonctions temporaires.</u> L'auditeur général signale qu'on ne se conforme pas toujours aux prescriptions de la directive concernant les voyages pour ce qui est des employés en voyage pour des périodes de plus de deux mois.	La directive concernant les voyages a été modifiée de façon à s'assurer que les ministères prennent les dispositions nécessaires pour louer un logement à des taux moins élevés.
10.13 <u>Conseil du Trésor</u> - <u>Frais de réinstallation.</u> L'auditeur général fait remarquer que la directive concernant la réinstallation ne semble pas être comprise et que la description des dépenses est incomplète.	Les ministères seront tenus d'obtenir et de conserver en dossier une description suffisante des dépenses engagées.
10.14 <u>Conseil du Trésor</u> - <u>Fonds de voyage.</u> L'auditeur général signale qu'on ne rend pas compte des avances de voyages conformément aux exigences du Conseil du Trésor.	Le Conseil du Trésor veillera à ce que les ministères se conforment aux exigences.
10.15 <u>Conseil du Trésor</u> - <u>Frais de représentation.</u> L'auditeur général fait remarquer que les frais de représentation dépassaient les montants maximums prescrits et qu'ils étaient quelquefois inscrits au compte des frais de voyage.	Le Conseil du Trésor veillera à ce que les ministères se conforment aux exigences.
10.16 <u>Conseil du Trésor</u> - <u>Cartes de crédit des ministères.</u> L'auditeur général signale qu'il faudrait limiter la	Les ministères vont examiner la distribution de cartes de crédit et

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
distribution de cartes de crédit aux personnes qui doivent voyager à bref délai, ou lorsqu'il est impossible de donner une avance en espèces ou d'émettre des chèques.	en limiter l'utilisation.
11.1 - 11.2 <u>Conseil du Trésor -</u>	
<u>Contrôles internes des systèmes de paie.</u> L'auditeur général constate un certain nombre de lacunes dans les systèmes de paie et fait mention d'une étude complète qui est en cours.	Le rapport du Groupe de travail sur l'exécution de la paie a été publié et le Conseil du Trésor en surveillera la mise en oeuvre.
12.1 - 12.5 <u>Revenu Canada - Douanes et Accise</u>	
<u>Taxe de vente de fabricant.</u> L'auditeur général propose un certain nombre de recommandations visant à une meilleure application de la taxe de vente de fabricant.	On procède à la mise en oeuvre graduelle des améliorations dans tous les secteurs.
13.3 <u>Agence canadienne de développement international -</u>	
<u>Compte d'assistance internationale.</u> L'auditeur général constate que, en raison de certaines dépenses qui sont imputées sur ce compte, les dépenses qui figurent au titre des affectations particulières ne représentent pas le total des sommes dépensées.	On prévoit abolir ce compte, ce qui permettra une déclaration plus exacte des dépenses totales.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème13.4 Agence canadienne de développement international -Programme d'aide alimentaire internationale.

L'auditeur général signale que l'absence de coordination sur le plan des opérations ainsi que les problèmes d'expédition ont donné lieu à la distribution de produits alimentaires dont la qualité était inférieure aux normes.

On a effectué une étude complète des procédures, et les recommandations sont en cours d'application.

13.5 Agence canadienne de développement international -

L'auditeur général constate que:

- certains protocoles d'accord d'ordre général n'indiquent pas de limite quant au temps ou aux ressources;
- quelques contributions sont accordées au moyen de lettres qui ne sont pas contresignées par le bénéficiaire;
- certains pays ne font pas honneur à leurs engagements concernant la participation financière de sorte que l'ACDI doit engager des dépenses supplémentaires.

Les accords particuliers conclus aux termes des protocoles indiquent les limites et tous les protocoles d'accord en vigueur depuis longtemps sont examinés, à l'heure actuelle, et seront révisés, au besoin. Ces lettres seront envoyées en double et les organismes seront tenus de les contresigner.

13.6 Agence canadienne de développement international -Règlements, règles et conditions.

L'auditeur général signale que:

- l'impôt sur le revenu des stagiaires est payé, même si cette dépense n'est pas légitimement autorisée;

On a mis en place une meilleure surveillance afin d'assurer le respect des règlements.

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
<ul style="list-style-type: none"> - tous les pouvoirs applicables aux contributions ne sont pas réunis en un seul document. - la rémunération totale versée aux experts dépasse quelquefois la limite de \$25,000 sans l'approbation du Conseil du Trésor. 	La réunion des textes d'autorisation en un seul document fait présentement l'objet d'une étude.
13.7 <u>Agence canadienne de développement international -</u>	
L'auditeur général signale que:	
<ul style="list-style-type: none"> - les sociétés chargées par l'ACDI de surveiller la construction des projets exercent d'important pouvoirs sur le plan de l'attribution des contrats; - les montants des versements d'avance ne font pas toujours l'objet de l'approbation qui s'impose. 	<p>On a examiné les contrôles financiers et juridiques et on procède, à l'heure actuelle, à des améliorations.</p> <p>Les versements d'avance seront approuvés à l'avenir.</p>
13.10 <u>Agence canadienne de développement international -</u>	
L'auditeur général signale un certain nombre de lacunes dans le contrôle financier des dépenses.	On a pris des mesures en vue de combler les lacunes décrites.
13.13 -	
13.14 <u>Affaires extérieures -</u>	
<u>Divulcation dans le Budget des dépenses et les Comptes publics.</u>	
L'auditeur général constate que les contributions nouvellement approuvées ne sont pas divulguées dans le Budget des dépenses et les Comptes publics.	Le ministère consent à faire une divulgation de ce genre.

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
13.15 <u>Affaires extérieures -</u> <u>Budget des dépenses et contrôle budgétaire.</u> L'auditeur général signale que des virements ont été faits d'une affectation à l'autre sans l'autorisation nécessaire.	On a pris des mesures correctrices en vue de remédier à cette situation.
13.16 <u>Affaires extérieures -</u> <u>Contrôles financiers internes</u> L'auditeur général signale un certain nombre de lacunes dans le contrôle des subventions et des contributions.	On a pris des mesures correctrices en vue de combler les lacunes.
13.18 <u>Industrie et Commerce -</u> <u>Evaluation, traitement et approbation des demandes d'aide.</u> L'auditeur général constate un certain nombre de lacunes dans les procédures d'approbation des demandes d'aide.	On a pris des mesures en vue d'améliorer les procédures et la documentation.
13.19 <u>Industrie et Commerce -</u> <u>Accords.</u> L'auditeur général signale que certains accords relatifs à des contributions n'ont pas été signés convenablement ou n'identifiaient pas les agents signataires.	On modifiera les procédures en vue de combler ces lacunes.
13.20 <u>Industrie et Commerce -</u> <u>Contrôle des projets et vérification des demandes des bénéficiaires.</u> L'auditeur général constate une absence de documentation	On examinera et documentera les procédures et on évaluera un rapport

Numéro du paragraphe et problème

pertinente pour ce qui est du contrôle des projets et l'absence d'un rapport de vérification type.

Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème

de vérification type.

13.21 Industrie et Commerce -

Contrôles financiers internes.
L'auditeur général signale certaines lacunes dans le contrôle financier interne du versement des subventions et des contributions

Des mesures sont en cours pour combler ces lacunes et leur exécution est partiellement achevée.

13.23 Expansion économique régionale -

Financement provisoire.
L'auditeur général signale que les conditions des ententes n'ont pas toujours été respectées et que les paiements de financement provisoire n'ont pas toujours été inscrits comme avances.

Une directive stipulant le respect des conditions a été publiée et les paiements anticipés seront divulgués sous forme de notes au bas des pages des Comptes publics.

13.24 Expansion économique régionale -

Vérification des contributions.
L'auditeur général constate certaines lacunes dans la portée de la vérification des contributions.

On augmentera l'étendue des vérifications en recourant à de meilleures techniques et en fournissant des ressources plus nombreuses.

13.25 Expansion économique régionale -

Contrôles internes.
L'auditeur général constate un certain nombre de faiblesses au niveau des contrôles internes.

On a corrigé toutes les faiblesses.

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
15.1 - 15.8 <u>Présentation des Etats financiers du Canada.</u>	Des mesures correctrices, destinées à mettre en oeuvre les recommandations de l'étude des comptes, sont en cours.
L'auditeur général met en question l'évaluation et la divulgation de certains éléments d'actif et de passif.	
16.6 <u>Office des produits agricoles -</u>	
<u>Stocks évalués en excédent de la valeur estimative de réalisation.</u>	
L'auditeur général signale que les stocks de fruits et légumes frais ont été évalués à un coût qui dépassait la valeur estimative de réalisation.	Cette perte a été inscrite aux comptes de 1976-77. Dorénavant, ces pertes estimatives seront comprises dans les comptes.
16.7 <u>Energie atomique du Canada, Limitée -</u>	
<u>Valeurs comptables de centrales nucléaires prototypes excédant les valeurs estimatives de réalisation.</u>	
L'auditeur général signale que deux centrales nucléaires ont été évalués dans les comptes à un coût qui peut dépasser l'ensemble des crédits parlementaires et le produit de la vente éventuelle des installations.	A l'heure actuelle, la Société réévalue la valeur capitalisée de ces éléments d'actif et, de plus, on consultera le Conseil du Trésor et le ministère des Finances en ce qui concerne l'établissement d'une valeur comptable qui soit réaliste.
16.8 <u>Energie atomique du Canada, Limitée -</u>	
<u>Défaut de comptabilisation de l'intérêt couru sur des emprunts obtenus du Canada.</u>	
L'auditeur général signale le défaut de la Société de comptabiliser l'intérêt couru sur des emprunts obtenus du Canada pour financer deux centrales nucléaires.	Des fonds ont été prévus dans le budget supplémentaire des dépenses de 1976-1977 en vue de radier l'intérêt non versé, et les prêts seront classés comme prêts sans intérêt.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème16.9 Energie atomique du Canada, Limitée -

Défaut de provision pour perte sur un contrat conclu avec l'Argentine.

L'auditeur général signale que la Société n'a inscrit à ses comptes aucune provision pour la perte estimative sur un contrat.

La Société fera mention dans ses comptes de 1976-77 d'une provision pour la perte estimative sur le contrat.

16.12 Environnement Canada -

Faiblesses relevées dans l'administration de l'Office des prix des produits de la pêche.

L'auditeur général signale:

- a) qu'il n'a pas pu vérifier la pertinence des paiements compensatoires;
- b) que les achats faits dépassaient le niveau autorisé;
- c) l'insuffisance des renseignements justificatifs n'a pas permis d'établir si l'Office, en déterminant le niveau des paiements, s'était conformé à une des prescriptions de la Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche.

Le ministère:

- a) a documenté et normalisé les procédures de contrôle interne;
- b) obtiendra l'autorisation en ce qui concerne les achats excédentaires;
- c) a établi des procédures pour la documentation des calculs de paiements.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème16.13 Commission de la capitale nationale -

Immobilisations dont la valeur comptable est supérieure à la valeur réalisable à la vente.

L'auditeur général constate que certains biens-fonds devant être aliénés à des sommes très inférieures au prix coûtant sont inscrits aux comptes au prix coûtant et non à la valeur estimative de réalisation.

On prévoit terminer, d'ici le 1^{er} avril 1978, le travail d'évaluation nécessaire pour inscrire ces éléments d'actif à la valeur de réalisation.

16.14 Commission de la capitale nationale -

Défaut de rembourser des emprunts auprès du Canada.

L'auditeur général constate qu'un emprunt utilisé pour acheter un terrain n'a pas été remboursé lors de la vente de ce terrain, conformément aux conditions de l'accord de prêt.

La Commission a pris les dispositions voulues pour que les futurs décrets du conseil mentionnent expressément l'autorisation nécessaire.

16.15 Transports Canada -

Administrations de pilotage.

L'auditeur général signale que les Administrations n'ont pas inscrit de passif au titre des contributions de pension à l'égard des périodes de service antérieur dans le cas des anciens pilotes à contrat qui ont choisi de devenir employés.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor a confirmé que les Administrations de pilotage sont responsables de ces contributions, en conséquence de quoi les Administrations ont reconnu le passif qui grève leurs comptes.

16.16 Monnaie royale canadienne -

Déclaration en moins des revenus nets.

L'auditeur général signale qu'un bénéfice provenant de la

Le bénéfice a été inscrit comme revenu net pour l'année se terminant

Numéro du paragraphe et problème

vente de terrains n'a pas été inscrit comme revenu et qu'il n'a donc pas été payé au Receveur général.

16.17 L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent -

Insuffisance de provision pour l'amortissement des immobilisations.

L'auditeur général a émis une réserve dans son rapport sur les états financiers en raison du défaut de l'Administration d'inscrire une provision suffisante pour l'amortissement de ses immobilisations.

17.2 Environnement Canada -

Imputation irrégulière au crédit de 1975-1976 d'un paiement versé au Manitoba.

Une contribution anticipée de \$463,000 a été versée par le ministère, pour 1976-1977, mais a été imputée à un crédit de 1975-1976, ce qui est contraire à l'article 30 de la Loi sur l'administration financière.

De plus, les états vérifiés des dépenses de la province qui ont été reçus ne rendent compte que d'un montant de \$41,800, bien que les contributions du Canada atteignent \$1,125,000.

17.3 Environnement Canada -

Imputation irrégulière au crédit de 1975-1976 d'un paiement contractuel.

L'entrepreneur a présenté une facture de \$35,000 datée du

Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème

le 31 décembre 1976.

Dans le cadre de l'examen effectué par le gouvernement, à l'heure actuelle, à l'égard de la révision de la structure financière de l'Administration, il est probable qu'on élaborera une politique révisée d'amortissement.

A l'avenir, les paiements anticipés seront imputés aux crédits, conformément à la Loi sur l'administration financière. On a fait un rajustement en vue d'imputer le paiement au crédit de 1976-1977.

La province présentera les états vérifiés nécessaires.

A l'avenir, il faudra fournir les documents à l'appui avant le versement

Numéro du paragraphe et problème

31 mars 1976, bien que le contrat ait été daté du 21 avril 1976, pour des services devant être rendus au cours d'une période se terminant en février 1977. Le paiement a été imputé à un crédit de 1975-1976.

Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème

des paiements, afin de s'assurer que ces derniers sont imputés aux crédits de la bonne année. On a fait un rajustement en vue d'imputer le paiement au crédit de 1976-1977.

17.4 Affaires extérieures -

Imputation irrégulière au crédit de 1975-1976 de l'achat de propriétés à Hong Kong.
On a versé un dépôt de \$801,000 imputé au crédit de 1975-1976 pour des propriétés dont le titre n'avait pas encore été transmis au ministère au 30 avril 1976.

Le ministère a pris des mesures pour assurer le respect des instructions concernant l'achat de propriétés à la fin de l'année. On a fait un rajustement en vue d'imputer le paiement au crédit de 1976-1977.

17.5 Affaires urbaines -

Dépenses en excédent d'un crédit.
Les dépenses imputées au crédit, ainsi que les dépenses et contributions autorisées de \$5,026,000, s'élevaient à \$5,227,000.

Les dépenses excédentaires étaient sous la responsabilité du Secrétariat Canadien de l'Habitat. Le Secrétariat fut terminé le 31 août 1976 et le ministère veillera à ce que la partie 1976-1977 des coûts de fonctionnement fasse l'objet d'un contrôle budgétaire efficace.

17.6 Commission de la Fonction publique -

- a) Dépassement de la limite des avances de fonds de roulement.
Au cours de chacun des onze premiers mois de l'année, il y a eu dépassement de la limite du Fonds renouvelable du Bureau de perfectionnement et de la formation du personnel de la Commission de la Fonction publique.

Dans le cadre du budget supplémentaire des dépenses de 1976-1977, on a donné l'approbation en vue d'augmenter la limite autorisée du Fonds.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème17.6 Postes

- b) Dépassement de la limite des avances de fonds de roulement.

Il y a eu dépassement, chaque mois, de la limite permise de \$1.5 million établie pour le compte d'avances de fonds de roulement.

Le Conseil du Trésor a approuvé une présentation en vue de porter la capitalisation du compte à \$3 millions.

17.6 Office national du film -

- c) Dépassement de la limite des avances de fonds de roulement.

Au cours des mois d'avril, juillet et août 1975, il y a eu, dans le cas du Centre photographique du gouvernement canadien, dépassement de la limite permise des avances de fonds de roulement, fixée à \$450,000.

Des mesures correctrices ont été prises par suite d'une observation semblable contenue dans le Rapport de l'Auditeur général du Canada - 1975, ce qui a entraîné la résolution du problème en septembre 1975.

17.7 Agence canadienne de développement international (ACDI) -

Paiement sans contrepartie résultant de la résiliation d'un contrat de transport.

À la demande de l'ACDI, la Corporation commerciale canadienne a adjugé un contrat de \$92,000 pour l'envoi urgent de vivres à Haïti. Avant la date d'envoi convenue, l'ACDI a établi un contrat pour la livraison immédiate des vivres. Le contrat original a été annulé et, suite aux conseils

L'ACDI fera en sorte qu'une situation de ce genre ne se reproduise plus et obtiendra l'approbation du paiement par le gouverneur en conseil.

Nom du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème

d'un homme de loi, on a réglé une demande d'indemnisation de \$35,000 du transporteur, sans l'approbation du gouverneur en conseil.

17.9 Revenu national -

Perte de change due à une erreur dans la demande de chèque.

L'auditeur général signale qu'une erreur dans une demande de chèque pour des fonds étrangers a entraîné une perte de \$13,000 en raison de la dépréciation des cours.

Le ministère a mis en oeuvre des contrôles supplémentaires qui réduiront de beaucoup la possibilité qu'une telle situation se reproduise.

18.2 Agence canadienne de développement international -

Achat et modification d'un bateau de pêche impropre à la navigation.

Dans le cadre d'un programme d'aide technique à l'intention de la République de Colombie, on a dépensé \$828,000 pour l'achat et la modification d'un bateau de transport, suite à quoi il ne satisfaisait même pas aux essais de navigabilité.

Des tests ultérieurs ont infirmé les conclusions des tests précédents et il s'avère maintenant possible d'utiliser le bateau tel qu'initialement prévu, c'est-à-dire en tant que bateau de pêche et de formation polyvalent, sous réserve du consentement du gouvernement colombien.

18.3 Agence canadienne de développement international -

Détérioration d'un envoi urgent de vivres.

Suite à des difficultés d'expédition, il y a eu détérioration d'un envoi urgent de vivres à Haïti, d'une valeur de \$63,900.

On a présenté à l'expéditeur une demande d'indemnisation.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème18.4 Environnement Canada -

Contrôle insuffisant des paiements versés aux pêcheurs et aux usines de traitement du poisson.

L'auditeur général signale qu'un programme spécial du ministère visant à redresser l'industrie du poisson de fond comportait de nombreuses faiblesses sur le plan du contrôle interne et qu'il y a eu des paiements en trop d'environ \$1 million après que l'on ait dépassé la quantité limite de certaines espèces.

Le ministère a pris des mesures pour renforcer le contrôle interne du programme et signale que, bien que la quantité limite ait été dépassée dans le cas de certaines espèces, les limites en dollars de l'ensemble du programme n'ont pas été dépassées.

18.7 Ministère des Affaires indiennes et du Nord -

Procédés irréguliers de comptabilité et de contrôle pour le Fonds renouvelable du Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens.

L'auditeur général constate les problèmes suivants en ce qui concerne l'exploitation du Fonds:

- 1) faiblesses des procédures de comptabilité et de contrôle interne;
- 2) retenue irrégulière de deniers publics;
- 3) imputations irrégulières aux crédits.

- 1) Le ministère a obtenu les services d'une société pour assurer le fonctionnement du Service central de commercialisation;
- 2) On demandera l'approbation du Conseil du Trésor afin de constituer le Service central de commercialisation en corporation;
- 3) On demandera l'approbation, dans le Budget de dépenses supplémentaire de 1977/1978, de liquider le Fonds.

Numéro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème18.8 Commission de la Fonction publique -

Déficit reporté en excédent du montant autorisé.

L'auditeur général constate qu'un déficit de \$747,000 du fonds renouvelable a été reporté au 31 mars 1976, alors que l'autorisation maximale de report est de \$150,000.

On a obtenu l'autorisation de recouvrer le déficit accumulé au 31 mars 1976 au moyen du dernier budget supplémentaire des dépenses de 1976-1977.

18.9 Solliciteur général -

Paievements excessifs à l'égard des services résidentiels.

L'auditeur général signale qu'une erreur dans des contrats préparés par le ministère a donné lieu à des paiements en trop de \$61,000.

Les contrats préparés pour l'année financière 1976-1977 ont été corrigés

18.10 Transports Canada -

Lignes directrices inadéquates pour établir les déficits des services de traversiers.

L'auditeur général constate les déficits croissants de l'exploitation du service de traversiers Terre-Neuve -I.-P.-E.. Etant donné l'absence d'un accord sur les conditions d'exploitation des services, il est impossible au ministère des Transports de vérifier les déficits pour les traversiers, qui sont imputés tous les ans aux crédits du ministère.

On songe à la création d'une nouvelle filiale pour exploiter les services de traversiers. Les mesures prises jusqu'à maintenant ont amené une stabilisation des déficits. On est en train de préparer un accord sur les conditions d'exploitation.

APPENDICE «PA-230»

O T T A W A

1e 29 avril 1977

L'honorable Sidney Handleman
Ministre de la Consommation et des Corporations
9^{ième} étage
555, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M4Y 1Y7

Objet: L'enquête du Comité permanent des comptes publics de la Chambre
sur Polysar Limitée

Monsieur le ministre,

Pour faire suite à notre conversation téléphonique de cet après-midi, je vous fais parvenir, par la présente, la page 28:39 du compte-rendu des délibérations du Comité des comptes publics reproduisant le témoignage de M. Maxwell Henderson, l'ancien vérificateur général, se rapportant à une supposée requête adressée par la Ontario Securities Commission à la société Polysar Limitée.

Je vous fais parvenir ces documents en espérant qu'ils vont vous aider à répondre à ma lettre du 7 avril concernant ce sujet et adressée à M. A.S. Pattillo, président de l'Ontario Securities Commission.

Veillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le député de Northumberland-Durham

Allan Lawrence

pièce jointe:

APPENDICE «PA-231»

1e 1^{er} juin 1977

Monsieur Allan Lawrence, député

Président

Comité permanent des comptes publics

Chambre des communes

Ottawa (Ontario)

Objet: Enquête sur Polysar Limitée

Monsieur,

Je m'excuse d'avoir tardé à répondre à votre lettre du
29 avril.

M. Pattillo m'a dit qu'il avait eu dernièrement l'occasion de s'entretenir avec vous; il aurait alors expliqué qu'étant donné que les membres de son personnel avaient prêté serment au regard du caractère confidentiel de leurs tâches, il leur était impossible de répondre à votre lettre du 7 avril. Je suis certain que vous allez comprendre qu'en raison de la nature même du travail effectué par la Security Commission, le personnel a pu prendre connaissance de renseignements confidentiels qu'il ne peut pas communiquer.

M. Pattillo a fait remarquer que ni M. Hampson, ni M. Cowperthwaite, ni M. Henderson ne sont entrés en communication avec le personnel de la Commission pour discuter de sujets se rapportant au prospectus de Polysar.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le ministre

Sidney B. Handleman

APPENDICE «PA-232»

OTTAWA,

18 Mai 1977

M. J.J. Macdonell

Vérificateur général

151, rue Sparks

Ottawa (Ontario)

Objet: Bill C-20

Monsieur,

En ce qui concerne les alinéas 7(2)d) et e), j'ai l'impression, d'après les délibérations de la première séance du comité, qu'il est possible de conférer à ces alinéas une portée plus large que celle qu'avait prévu la législation. J'ai donné avis de mon intention de discuter plus à fond de cette question, mais je ne suis pas membre permanent du Comité des comptes publics.

Je m'intéresse à l'évaluation des programmes et au rôle que peut jouer le Vérificateur général pour contrôler l'efficacité des techniques d'évaluation et l'exactitude des rapports concernant les résultats des évaluations

Je vous serais reconnaissant de me faire connaître votre interprétation du projet de loi.

Veillez agréer, monsieur, l'assurance de mes sentiments
distingués.

le Député de Vaudreuil

H.T. HERBERT

APPENDICE «PA-233»

AUDITEUR GENERAL DU CANADA

Ottawa (Ontario)

K1A 0G6

Le 18 mai 1977

M. H.T. Herbert,
Député,
Chambre des Communes,
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Je voudrais, par la présente, répondre à votre lettre en date d'aujourd'hui, dans laquelle vous me demandez de vous indiquer mon interprétation des alinéas 7(2)d) et e) du bill C-20.

L'article 7 du projet de loi est fondé sur la troisième recommandation du Comité indépendant de révision et les alinéas 7(2)d) et e) ont plus particulièrement pour objet de mettre en pratique la partie de la recommandation de ce Comité selon laquelle l'Auditeur général devrait, dans son rapport annuel à la Chambre des communes, "attirer

l'attention sur ... les cas où il a constaté que . . . une valeur en contrepartie de l'argent dépensé n'a pas été reçue". Le Comité décrit le concept de "valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé" aux pages 35 à 37 de son rapport lorsqu'il indique que ce concept "comprend trois composantes interdépendantes: il s'agit de se demander si l'argent a été dépensé avec économie et efficacité, et si le programme pour lequel il a été dépensé est efficient dans la réalisation de ses objectifs".

Ce concept et la recommandation correspondante du Comité Wilson ont fait l'objet de nombreuses discussions entre les fonctionnaires du Conseil du Trésor et mon service pendant la préparation du bill C-20. Le gouvernement a partagé l'opinion du Comité selon laquelle l'économie et l'efficacité peuvent être définies et mesurées de façon suffisamment objective; le Comité indique également que l'Auditeur général devrait en tenir compte dans son examen des dépenses. Cependant, les fonctionnaires du Conseil du Trésor ont estimé que l'évaluation de l'efficacité d'un programme ou d'une politique dépendait du jugement politique du Parlement et de la confiance que le Parlement accordait au gouvernement en place.

En conséquence, le gouvernement a repris la proposition du Comité Wilson selon laquelle l'Auditeur général devrait surveiller la progression des travaux du gouvernement dans le domaine de l'évaluation de l'efficacité, et faire rapport à la Chambre des communes des cas où ces évaluations pourraient utilement être mises en oeuvre, mais ne le

sont pas. L'alinéa 7(2)e) reprend cette idée; il oblige l'Auditeur général à faire rapport à la Chambre des communes des cas où il constate que "des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en oeuvre".

M. J.R.M. Wilson, président du Comité indépendant de révision, qui a participé à mes côtés aux discussions avec les fonctionnaires du Conseil du Trésor a convenu avec moi que la proposition gouvernementale sur le rôle du Vérificateur général dans l'évaluation des programmes était à la fois opportun et raisonnable. Malheureusement, M. Wilson est soudainement décédé en juillet 1976, mais ses deux collègues du Comité indépendant de révision, M. Marcel Bélanger et M. A. Lorne Campbell, m'ont confirmé quelques semaines plus tard, lors de la publication de la première version du projet de loi, qu'à leur avis, les dispositions du projet de loi concernant la "valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé" répondaient aux objectifs visés par leur troisième recommandation.

Dans votre lettre, vous avez manifesté un intérêt particulier pour le rôle que le Vérificateur général peut jouer dans le contrôle de l'efficacité des techniques d'évaluation et dans l'exactitude des rapports concernant les résultats des évaluations. Le projet de loi en question, après l'interprétation que j'en fais, ne restreint nullement le droit du Vérificateur général d'évaluer les différentes procédures utilisées par le gouvernement pour réaliser des économies et mesurer l'efficience et

l'efficacité des programmes. J'envisage de faire rapport à la Chambre sur les mauvaises procédures gouvernementales et sur l'échec du gouvernement à appliquer des procédures satisfaisantes dans les cas où on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elles soient mises en oeuvre. Une évaluation de ces procédures devrait, à mon avis, comporter une évaluation de l'exactitude des rapports sur les résultats des techniques d'évaluation propres au gouvernement, tant au sein du gouvernement qu'au Parlement, et je n'hésiterai pas à communiquer les cas où ces rapports pourraient être améliorés.

Peu de temps après avoir reçu le bill C-20, j'ai lancé une étude des procédures sur l'efficacité des coûts (l'étude SPICE) pour jeter les bases de la participation du Bureau du Vérificateur dans les domaines de l'économie, de l'efficiencia et de l'efficacité. L'étude sera décrite dans le principal article du prochain numéro de notre bulletin d'information interne, l'"AG", dont j'ai distribué des exemplaires inédits lors de la séance du 5 mai du Comité permanent des prévisions budgétaires en général. Vous trouverez ci-joint une copie de cet article.

J'espère que ces commentaires vous seront d'un quelconque secours pour la poursuite des séances du Comité permanent des comptes publics sur le bill C-20. Si les renseignements ci-dessus ne répondent pas entièrement à vos questions, n'hésitez pas à me le faire savoir.

Veillez agréer, monsieur, l'assurance de mes sentiments
distingués.

Le Vérificateur général du Canada

J.J. Macdonell

APPENDICE «PA-234»

OTTAWA,

18 Mai 1977

PAR MESSAGEUR

L'honorable Robert Andras
Président du Conseil du Trésor
Chambre des communes,
Ottawa (Ontario)

Objet: Bill C-20

Monsieur le président,

En ce qui concerne les alinéas 7(2)d) et e), j'ai l'impression, d'après les délibérations de la première séance du comité, qu'il est possible de conférer à ces alinéas une portée plus large que celle qu'avait prévu le législateur. J'ai donné avis de mon intention de discuter plus à fond de cette question, mais je ne suis pas membre permanent du Comité des comptes publics.

Je m'intéresse à l'évaluation des programmes et au rôle que peut jouer le Vérificateur général pour contrôler l'efficacité des techniques d'évaluation et l'exactitude des rapports concernant les résultats des évaluations.

Je vous serais reconnaissant de me faire connaître votre interprétation du projet de loi.

Veillez agréer, monsieur le président, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Député de Vaudreuil

H.T. HERBERT

APPENDICE «PA-235»

No de Dossier: 9120-6

9980-23

Monsieur H.T. Herbert, député
Vaudreuil
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

Je dois d'abord m'excuser d'avoir tardé à répondre à votre lettre du 18 mai dans laquelle vous demandiez de faire des observations sur les buts visés par les alinéas 7(2) d) et e) du bill C-20. Comme je vous l'ai expliqué, je n'ai pu répondre plus tôt parce que j'ai dû quitter mon bureau.

Comme le faisait remarquer M. Macdonell dans sa réponse à une lettre semblable que vous lui aviez adressée, le libellé de ces articles est le résultat de longues discussions entre les représentants du Conseil du Trésor, le bureau du vérificateur général et les membres du comité Wilson.

Comme je le disais en répondant à vos questions, au cours de la séance du 19 mai du comité des comptes publics, le paragraphe 7(2)d) oblige le vérificateur général à faire rapport à la Chambre des communes sur tous les cas qu'il juge importants et où des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité. De plus, l'alinéa 7(2)e) exige du vérificateur général qu'il fasse rapport lorsque des

procédures satisfaisantes n'ont pas été mises en place pour assurer l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en oeuvre.

La différence dans la formulation entre les alinéas d) et e) permet d'insister sur la différence qualitative entre les concepts "d'économie" et "d'efficience", qu'on peut mesurer de façon objective, et celui de "l'efficacité" qu'il n'est possible de mesurer que de façon subjective. Le bill C-20 oblige le vérificateur général à rapporter toute absence de méthodes satisfaisantes de contrôle lorsque, selon lui, elles auraient pu être profitables, mais il interdit au vérificateur de faire des enquêtes sur l'efficacité, ce qui l'amènerait à prendre une position qui serait, par sa nature même, politique. Lors des discussions entourant l'élaboration de cet article, il a été convenu qu'aux termes de la Constitution, l'évaluation de l'efficacité des programmes gouvernementaux relevait du Parlement lui-même et que le libellé du bill devrait empêcher que le bureau du vérificateur général ne soit mêlé à une controverse politique.

Le gouvernement, et particulièrement le Conseil du Trésor, partage vos préoccupations quant à la nécessité d'avoir des procédures qui pourraient être employées pour assurer que les programmes du gouvernement fédéral sont administrés de façon économique et efficiente et qu'ils répondent aux conditions contenues dans les politiques gouvernementales.

La politique de mesure de la performance du Conseil du Trésor, que j'ai décrit à la Chambre des communes en novembre dernier, a pour but d'assurer que les administrateurs des programmes mettent au point et utilisent des méthodes appropriées permettant de pouvoir constamment évaluer l'instauration des programmes gouvernementaux. En plus de l'examen soigneux de la nature même des programmes qu'effectue le Conseil du Trésor, on encourage également les directeurs des programmes des ministères à mettre sur pied des méthodes qui vont leur permettre d'effectuer régulièrement une évaluation critique et en profondeur des objectifs fondamentaux des programmes et de la façon dont ils sont instaurés; ainsi ils pourront effectuer les changements qui s'imposeront tant dans le contenu que dans l'application.

Je dois également mentionner que les mécanismes visant à assurer l'acquisition économique des ressources ont été mis en place au cours des années par l'entremise d'une variété de politiques administratives émises par le Conseil du Trésor. La Direction de la politique administrative et la Direction de la politique du personnel du Secrétariat du Conseil du Trésor s'assurent régulièrement qu'on respecte ces politiques particulières et révisent du même coup ces politiques.

En conclusion, pour répondre aux deux principales questions de votre requête, le motif visé par les alinéas 7(2)d) et e) du bill C-20 est d'exiger que le vérificateur général se prononce sur les méthodes qui ne sont ni économiques, ni efficaces et sur l'absence de méthodes efficaces

de calcul, y compris les mécanismes des comptes rendus lorsqu'il croit que l'utilisation de ces méthodes aurait pu être rentable.

Je suis tout disposé à vous faire parvenir tous les renseignements que vous exigerez ultérieurement.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Robert Andras.

APPENDICE «PA-236»

Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures

Ottawa

K1A 0G2

26 mai 1977

Monsieur le député:

La présente fait suite à votre lettre du 4 mai ainsi qu'à l'accusé de réception que mon service vous a envoyé le 16 mai concernant votre demande de renseignements supplémentaires à propos des ventes CANDU à l'Argentine et à la République de Corée. Je voudrais également saisir l'occasion de cette lettre pour dissiper tout malentendu concernant le rôle de mon ministère dans l'aide qu'il apporte aux travaux du Comité des comptes publics.

Nous avons, par l'intermédiaire des ambassades canadiennes concernées, transmis les demandes de renseignement à ce sujet formulées par le Comité des comptes publics aux gouvernements de la Suisse, de l'Italie, de l'Argentine et de la Corée, et avons insisté sur le souci du gouvernement canadien d'obtenir le plus de renseignements possible à ce sujet. Ces gouvernements nous ont assuré qu'ils collaboreront avec le gouvernement du Canada et nous ont fourni des réponses aux questions particulières posées par le Comité des comptes publics. Ces réponses vous ont été transmises. Je crois également savoir que le gouvernement helvétique a collaboré avec la GRC à ce sujet, mais mon ministère ne dispose pas des résultats de ces recherches, s'il en est.

Monsieur Allan Lawrence, député
Président du Comité permanent
des Comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

L'histoire publiée par le Financial Post ne comportait pas de renseignements du genre de ceux que les autres gouvernements ont jusqu'à présent accepté de fournir à ce ministère. L'essentiel de cette histoire relève d'une spéculation fondée sur des faits de circonstance. Les gouvernements concernés, notamment ceux de l'Argentine et de l'Italie, qui ont entrepris ou qui vont entreprendre des recherches, semblent hésiter, pour des motifs de droit ou de politique nationaux, à fournir des renseignements au Comité des comptes publics. Il se pourrait qu'ils hésitent à publier les renseignements qu'ils possèdent du fait que leurs recherches ne sont pas encore terminées. Dans ces circonstances, il n'est pas surprenant que les renseignements fournis par ces gouvernements diffèrent des informations spéculatives de la presse. Le ministère ne cherche pas à rivaliser avec la presse sur ce terrain; il en est du reste incapable.

En ce qui concerne les ristournes de la Polysar, mon ministère ne dispose d'aucun résultat concernant l'étude interne que la Polysar effectue sur ce sujet. Nous avons reçu une enquête émanant d'un homme d'affaires hollandais nommé par Radio-Canada, qui nous demandait des copies de procès-verbaux du Comité des comptes publics, et nous les lui avons transmises. Nous n'avons pas évoqué la question des ristournes de la Polysar avec le gouvernement des Pays-Bas. Cependant, je serais disposé à ce que notre ambassade à La Haye transmette au gouvernement hollandais toutes les demandes que votre Comité souhaiterait adresser à ce gouvernement,

Veillez agréer, monsieur, l'assurance de mes sentiments
distingués.

Don Jamieson

APPENDICE «PA-237»

Le 10 juin 1977

Monsieur Allan Lawrence, C.R., député
Président du Comité des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur,

✓ Pour la gouverne de votre Comité, veuillez trouver ci-joint le rapport que j'ai rédigé le 1^{er} juin 1977 à l'intention du conseil d'administration de la société Polysar Limitée et qui traite des mesures adoptées par l'administration aux fins de la mise en vigueur des recommandations contenues dans le rapport Aylesworth/Stanley.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments.

Ian C. Rush

ICR:IG

Pièces jointes

RAPPORT PRÉSENTÉ AUX ADMINISTRATEURS CONCERNANT LES SUITES DONNÉES
AU RAPPORT AYLESWORTH/STANLEY.

Vous vous souviendrez qu'en novembre et décembre 1976, un certain nombre de communiqués de presse avaient fait état de présumées irrégularités sérieuses dans la conduite des affaires de la filiale Polysar International S.A. (PISA), Suisse de la société Polysar. Sur la base de ces accusations, le conseil d'administration a immédiatement institué une enquête et le rapport Aylesworth/Stanley en est le résultat. Les transactions financières effectuées par PISA, du début de l'année 1970 à la fin du troisième trimestre de l'année 1976, ont fait l'objet d'une analyse minutieuse et le Rapport déclare: "Nous avons constaté que la majeure partie des transactions financières effectuées par PISA et qui représentent entre 80 pour cent et 95 pour cent du chiffre des ventes annuelles réalisées au cours de la période sur laquelle l'enquête portait ont été menées d'une façon qui, à notre avis, ne dénote rien de répréhensible, tant sur le plan juridique que sur le plan de l'éthique". Les pratiques répréhensibles qui ont été décelées dans le bilan des transactions de la société sont (a) des ristournes qui, sans raison valable, étaient élevés au départ ou le sont devenus et qu'il est impossible de considérer comme compatibles avec les pratiques commerciales courantes, (b) le versement de ristournes à l'extérieur du pays de résidence du client permettant à ce dernier de frauder le fisc, de contrevenir aux règlements relatifs au contrôle du change étranger ou de spolier des actionnaires minoritaires et (c) le fait d'avoir considéré comme "confidentielle" une partie de la ristourne commerciale payable à certains distributeurs et

d'avoir porté habituellement lesdites sommes au "crédit" d'un commettant ou d'un associé de la firme de distribution en des endroits situés à l'extérieur du pays de résidence d'une manière également susceptible de rendre possibles les abus susmentionnés. Il convient de noter que les auteurs du Rapport Aylesworth/St Stanley et ceux qui ont mené les enquêtes ultérieures n'ont décelé aucune preuve de corruption ou de fraude de la part des employés de la société PISA. Selon les auteurs du Rapport, rien n'indique que les bénéfices sur les ventes de la société étaient inférieurs à ce qu'ils auraient été si la transaction avait été effectuée en bonne et due forme.

Le conseil d'administration a étudié le Rapport Aylesworth/St Stanley le 31 janvier 1977 et a immédiatement ordonné qu'on mette fin à ces pratiques répréhensibles et que l'on procède à l'élaboration de normes officielles régissant les pratiques commerciales.

Après la réunion du 31 janvier, j'ai rencontré le vice-président de la société pour le secteur européen et le directeur général de la filiale PISA qui ont pris connaissance du Rapport Aylesworth/St Stanley et du texte des normes relatives aux pratiques commerciales proposées par le conseil. Par ailleurs, j'ai fait parvenir à la société PISA des instructions lui enjoignant de mettre fin aussitôt que possible aux pratiques considérées comme répréhensibles et qu'aucune transaction ne soit conclue dans de telles conditions. Le 7 février, le conseil d'administration de la société Polysar s'est de nouveau réuni et a officiellement adopté les normes relatives aux pratiques commerciales.

Le 9 février, le vice-président du groupe des caoutchoucs et latex a rencontré les directeurs généraux de toutes les sociétés européennes, notamment des sociétés de distribution de la Polysar, ainsi que les agents supérieurs de la Polysar (Europe) et tous les contrôleurs et directeurs des ventes de la PISA pour étudier les Normes et pour confirmer mes instructions. Le même jour, j'ai rencontré 38 agents supérieurs à Sarnia dans le même but. Le 11 février, j'ai adressé un avis et des Normes sur la conduite des affaires à 95 agents supérieurs travaillant dans les diverses agences de la Polysar en Amérique du Nord, du Sud et en Europe, pour confirmer les instructions précédentes selon lesquelles aucune activité ne devait être acceptée en des conditions non conformes aux Normes. J'ai en outre insisté sur le fait que chaque employé devait se conformer aux Normes dans ces activités au jour le jour.

Par la suite, les conseils d'administration de la Bellaplast GmbH, de la Polysar (Belgique), de la Polysar (Europe), de la Polysar (France) et de la PISA ont officiellement adopté ces Normes, et la PISA a donné pour instruction à chacune des sociétés de distribution de la Polysar d'en faire autant. En Amérique du Nord, les conseils d'administration de chacune des filiales canadiennes en activité ont adopté des Normes, notamment la Com-Share Limited ainsi que sa filiale britannique, et toutes les filiales américaines en activité, notamment la Polysar Inc., société de commercialisation, ont adopté une attitude semblable. Les Normes ont été largement distribuées à travers le groupe Polysar et ont fait l'objet de

discussions approfondies dans chaque agence pour en assurer la compréhension et l'acceptation.

Parallèlement à la distribution et à l'examen des Normes dans l'ensemble du groupe Polysar, une vaste enquête a été entreprise pour déterminer si les pratiques douteuses du genre de celles qu'ont dénoncées MM. Aylesworth/Stanley étaient utilisées ailleurs au sein du groupe. À la PISA, on a examiné les accords conclus avec tous les clients et les distributeurs. De plus, le directeur général de chacune des autres sociétés européennes a reçu pour instruction d'examiner l'attitude de sa compagnie et de discuter de ses constatations avec le vice-président de la PISA (Europe). En Amérique du Nord, des enquêtes semblables ont été entreprises. Dans le cas de la division des plastique, chaque directeur local a reçu pour instruction d'examiner les activités de sa compagnie et d'étudier les données ainsi recueillies avec l'avocat de l'agence. Dans le cas des caoutchoucs d'Amérique du Nord et du Sud (NASA), le vice-président a donné pour instruction à tous les agents supérieurs des ventes et de la commercialisation de secteur NASA de vérifier tous les comptes de leurs secteurs respectifs et de lui faire rapport de leurs constatations. Dans le cas de la division des latex, les accords conclus avec tous les clients au Canada et aux États-Unis ont été examinés compte par compte, et les résultats ont fait l'objet de discussions avec le directeur général. De plus, l'avocat du secteur des caoutchoucs et latex a eu des discussions approfondies avec les directeurs généraux de la Polysar Inc et de la Polysar Latex.

Dès le 14 février, la PISA avait mis un terme à toutes les pratiques criticables auprès des clients et des distributeurs cités dans le rapport Aylesworth/Stanley, et l'enquête en profondeur a révélé que les accords de facturation et de paiements avec tous les autres clients et distributeurs du groupe Polysar étaient conformes aux Normes.

Comme nous l'avons déjà souligné, MM. Aylesworth et Stanley ont signalé qu'ils n'avaient découvert aucune preuve permettant d'affirmer que des employés de Polysar avaient tiré profit de transactions douteuses et les enquêtes subséquentes n'ont pas permis d'enfermer cette conclusion. Pour plus de certitude, j'ai demandé à tous les employés habilités à conclure des engagements au nom de PISA, ainsi qu'à moi-même et aux autres cadres de Polysar ayant des responsabilités financières ou autres reliées à PISA, de confirmer par écrit, qu'au cours de leur période d'emploi chez Polysar Limitée ou l'une de ses filiales, ils n'avaient reçu, des clients ou distributeurs, (réel ou potentiel) aucun cadeau en espèces, en nature, en services ou autres et qu'ils n'avaient pas ainsi enfreint les normes reconnues de l'éthique commerciale. Les vingt-neuf employés en cause ont tous signé une déclaration à cet effet.

PISA a maintenant adopté des procédures officielles qui obligent les directeurs techniques en cause et le directeur général à approuver toutes les ventes consenties de distributions. De même, toutes les ventes consenties à des prix autres que les prix courants, ou dont les conditions sont différentes, doivent être approuvées par le directeur de la société de vente. En outre, la question du respect de l'éthique commerciale sera discutée aux réunions périodiques de la haute direction européenne, ce qui comprend le vice-président, EROW, les directeurs de PISA et de chacune des filiales ainsi que les directeurs techniques européens.

La liste des questions qui doivent être soumises aux avocats de la société, lors de leurs visites périodiques aux diverses usines, a été allongée pour comprendre une enquête sur le respect des Normes et une étude complète de toute pratique douteuse. Le comité de vérification termine actuellement l'étude des responsabilités que doivent assumer les vérificateurs de la société et des vérificateurs indépendants pour veiller au respect des Normes.

Chaque directeur est chargé de l'application et du respect des Normes et est tenu de faire rapport annuellement de la conduite de ses employés. On doit demander l'avis du conseiller juridique en chef de la société en cas de doute concernant l'interprétation et l'application des Normes et un rapport annuel à ce sujet doit être soumis au comité de vérification de la Commission.

Dans leur rapport, MM. Aylesworth et Stanley ont recommandé que la direction poursuive son étude concernant les clients E et M.

Dans le cas du client E, ils n'étaient pas satisfaits de l'explication du personnel de PISA. La pratique répréhensible en question avait pris fin en avril 1976. Une enquête approfondie a révélé qu'alors que tous les détails des transactions se trouvaient dans les dossiers de PISA, les personnes interrogées par MM. Aylesworth et Stanley ne s'étaient pas rafraîchi la mémoire en les consultant avant de comparaître, et elles ont par conséquent été incapables de donner une explication détaillée des transactions.

Dans le cas du client M, la pratique répréhensible avait cessé en mars 1974, mais MM. Aylesworth et Stanley ont recommandé que les contrôles financiers et autres soient examinés pour s'assurer que si des cas semblables se reproduisaient, qu'ils soient promptement signalés à la haute direction. Déjà en 1976 on avait reconnu le besoin de renforcer le côté financier de PISA, et c'est là un des facteurs qui ont mené à la nomination du directeur général actuel, qui a de l'expérience dans le domaine de l'administration financière. Il s'installa à Fribourg en novembre 1976; il a commencé par exiger que le premier agent financier fasse rapport directement au directeur général plutôt qu'au directeur administratif. Il a été décidé récemment de séparer les fonctions comptables et financières de PISA, et d'exiger que le contrôleur et le trésorier fassent rapport au directeur général. Du personnel compétent est actuellement recherché pour les postes de vérificateur et de directeur des

finances de Polysar Europa.

Les mesures prises au sujet des clients E et M ont été rapportées à MM. Aylesworth et Stanley, pour qu'ils déterminent si elles répondaient aux recommandations contenues dans le rapport. M. Aylesworth a confirmé par écrit, au nom de M. Stanley et en son nom propre, que c'était le cas.

À la suite de bulletins de nouvelles émis sur le réseau de Radio-Canada, des demandes ont été présentées à la Chambre des communes pour que soient divulgués les noms des clients dont il est question dans le rapport Aylesworth/Stanley. Polysar, tout comme MM. Aylesworth et Stanley, ont toujours refusé de rendre public les noms de ces personnes, parce que ce serait violer le droit suisse et exposer PISA et ses employés à des sanctions. Le Code criminel suisse prévoit précisément que la divulgation de renseignements concernant les transactions commerciales ou financières qui ont eu lieu entre PISA et ses clients sont passibles d'une peine d'emprisonnement ou d'une amende. De plus, la divulgation de ces renseignements pourrait nuire grandement aux relations que le groupe Polysar continue d'entretenir avec ses clients.

Au cours des audiences du Comité des comptes publics, Polysar a, en fait, proposé de divulguer, à huis clos, les noms des clients dont il est question dans le rapport Aylesworth/Stanley au Comité, au Comité de direction ou à son président, ou encore à l'Auditeur général du Canada, mais cet offre a été rejetée.

Je crois comprendre qu'après la réunion du 27 mai, les autres employés de Polysar et moi-même, nous étant retirés, le juge Aylesworth a fait des remarques préliminaires sur les témoignages présentés au Comité des comptes publics, et a présenté des recommandations; un comité spécial a ensuite été mis sur pied pour déterminer, si, éventuellement, il fallait rejeter sur les membres de la direction la responsabilité des pratiques répréhensibles en causes, pour que la Commission puisse, à son tour, déterminer s'il y a lieu de prendre des mesures disciplinaires. Ledit comité se réunira sous peu à cette fin.

I.C. RUSH

Le 1^{er} juin 1977.

APPENDICE «PA-238»

Le 19 mai 1977

M. Walter Baker,
Leader de l'Opposition
à la Chambre,
Pièce 551-D,
Edifice Central,
Chambre des communes,
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Vous vous souvenez sans doute que la recommandation 24 du Comité indépendant de révision sur les fonctions de l'Auditeur général avait instamment demandé que le rapport de l'Auditeur général soit automatiquement renvoyé au Comité permanent des Comptes publics.

A l'occasion de l'étude du bill C-20, le gouvernement est disposé à présenter un amendement au Règlement de la Chambre de façon que cet objectif puisse être atteint.

Cet amendement serait le suivant:

Que le Règlement 65(1)q) soit amendé par la suppression du point virgule final et l'adjonction de ce qui suit:

"auquel les comptes publics et le rapport de l'Auditeur général sur lesdits comptes seront réputés avoir été renvoyés immédiatement après leur dépôt à la Chambre".

Bien que nous soyons disposés à attendre la prochaine session, si cette motion pouvait être adoptée sans délibérations importantes, nous serions disposés à entamer immédiatement la procédure.

Je vous serais reconnaissant de me faire parvenir votre avis à ce sujet.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Allan MacEachen

cc: L'honorable R.K. Andras, C.P., député

M. Allan Lawrence, député

M. J.J. Macdonell

M. R.F. Booth

Note du greffier: Une lettre semblable a été envoyée à
M. S. Knowles, député.

APPENDICE «PA-239»

Comité permanent des comptes publics

Rapport de 1976 de l'Auditeur général

Paragraphes 13.2 à 13.10 inclusivement,
17.7, 18.2, 18.3QUESTIONS PRELIMINAIRES POURL'AGENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENTINTERNATIONAL AUXQUELLES ELLE DEVRA REpondre PAR ECRIT1. Paragraphe 13.4:

Question - L'ACDI a signalé que l'étude principale concernant les achats dont elle a besoin est terminée et qu'elle est maintenant en cours d'application. Qui, au sein de l'ACDI, sera l'unique responsable de tous les aspects de l'expédition de l'aide alimentaire.

Réponse - Il incombe au Chef de l'alimentation et des médicaments de coordonner l'achat et le transport des envois d'aide alimentaire bilatérale et multilatérale.

2. Paragraphe 13.6:

Question - L'Auditeur général remarque que les règlements et les conditions prescrits par le gouverneur en conseil et le Conseil du trésor concernant le paiement des subventions par l'ACDI ne sont pas toujours respectés. Quelles mesures l'ACDI a-t-elle prises pour régulariser les paiements d'impôt sur le revenu des stagiaires conformément aux règlements gouvernementaux? Quelles prestations ont été versées aux experts à titre de compensation indirecte remplaçant le salaire? Quel système l'ACDI utilise-t-elle pour approuver les contributions aux organisations gouvernementales?

Réponse - a) On prépare actuellement la version définitive des modifications au Règlement sur l'aide à l'enseignement technique du Gouverneur en conseil. Les modifications chercheront à autoriser le paiement de l'impôt sur le revenu des stagiaires.

b) L'ACDI a pour politique de ne verser aux coopérants aucune prestation indirecte tenant lieu de traitement.

c) Les demandes de contributions émanant des organisations non gouvernementales sont d'abord étudiées par un chargé de projets, puis par le Comité d'examen des projets de la Direction générale ou de l'Agence, selon le montant demandé. Les demandes de plus de \$50,000 sont soumises au Comité d'examen des projets de la haute direction, présidé par le Vice-président exécutif. Lorsque le comité responsable a répondu dans l'affirmative, le pouvoir d'approuver la contribution est exercé conformément aux dispositions établies par le Conseil du Trésor.

Selon le système en vigueur, l'ONG doit prouver sa capacité à assumer sa part du coût du projet avant toute approbation de contribution de l'ACDI. Elle doit en outre signer avant tout versement une lettre d'entente précisant les modalités de la contribution de l'ACDI.

3. Paragraphe 13.9:

Question - L'Auditeur général a fait un certain nombre d'observations sur les vérifications sur place des travaux exécutés dans les pays en voie de développement. Quel genre de vérification fait-on - financière, opérationnelle ou les deux? Quelles mesures l'ACDI a-t-elle prises pour donner suite aux rapports de vérification sur place? Qui vérifie les organisations non gouvernementales? Prière de présenter la liste des organisations non gouvernementales et des noms des vérificateurs.

Réponse - a) Les projets mis en oeuvre dans les pays en développement font l'objet de vérifications financière et opérationnelle.

b) Les rapports des vérificateurs sont étudiés par le Comité de vérification de la haute direction, présidé par le Vice-président exécutif. Le Comité ordonne l'application de mesures pour corriger les lacunes identifiées dans les rapports et fait l'examen des mesures prises.

c) L'Annexe A est une liste des ONG et de leurs vérificateurs.

4. Paragraphe 13.10:

Question - L'Auditeur général a constaté l'insuffisance des contrôles financiers internes de l'ACDI. Quelles procédures ont été appliquées pour contrôler plus efficacement les dépenses faites dans les pays en voie de développement par les conseillers et les experts-conseils responsables de l'administration des travaux de l'ACDI?

Réponse - De nouvelles pratiques régissant l'administration des fonds de l'ACDI dans les pays en développement ont été publiées en juillet 1976. Pour les dépenses des conseillers et consultants, le représentant de l'ACDI sur le terrain ou l'agent d'aide ou de développement doit recevoir et vérifier les pièces justificatives avant de certifier les comptes et de les transmettre à la direction de la mission pour paiement. La Direction des finances de l'ACDI vérifie ensuite les pièces justificatives, les codes, etc.

Des limites ont été établies en ce qui concerne le montant et l'objet des dépenses que peut autoriser la mission. Lorsqu'elle doit déboursier des fonds excédant les montants disponibles, elle doit obtenir l'autorisation préalable de l'ACDI.

Les vérifications des dépenses au titre de projets réalisés dans les pays en développement sont effectuées par le Bureau des services de vérification du ministère des Approvisionnements et Services et par la Direction de l'examen des opérations de l'ACDI.

5. Paragraphe 18.2:

Question - En ce qui concerne l'achat et la modification d'un bateau de pêche qui, au 31 mars 1976, a coûté \$828,000 à l'Agence, quelles mesures l'ACDI a-t-elle prise, par la suite pour remédier à cette situation?

Réponse - Le chalutier a été soumis à de nouveaux tests. Selon les résultats obtenus, il semble qu'il pourra servir de chalutier-école moyennant de légères modifications. Le gouvernement de la Colombie en a été avisé.

<u>NOM DE L'ONG</u>	<u>DATE DU DERNIER BILAN FINANCIER</u>	<u>FIRME DE VERIFICATEURS- COMPTABLES</u>
Organisation Catholique Canadienne pour le Développement et la Paix	31.08.76	Samson, Bélais & Assoc.
Oxfam-Québec	31.10.76	Labelle, Racicot & Assoc.
Ailes de l'Espérance	31.10.76	Messier, Bourgois & Cie Nadeau, Paquet & Cie
Cardinal Léger et ses oeuvres	31.12.75	Samson, Bélair & Assoc.
Opération Haute Volta	31.03.76	Roy, Lachance, Marotte & Assoc.
Anglican Church	31.12.75	Clarkson, Gordon & Co.
Canadian Lutheran, World Relief	31.12.76	Collins Barrow
Inter-Church Fund for International Development	30.06.76	Touche, Ross & Co.
Mennonite Central	30.11.76	Funk & Company
Presbyterian Church	31.12.76	Thorne Rid dell & Co.
United Church	31.12.75	Touche Ross & Co.
World Vision of Canada	30.09.76	Clarkson, Gordon & Co.
Canadian Council of Churches	31.12.76	Touche, Ross & Co.
Dominion Food for the Hungry	31.12.75	Dunwoody & Company
Inter Pares	30.09.76	McCay, Duff & Co.
Operation Eyesight Universal	31.12.76	Robert L. Jones, C.A.
Salvation Army	31.12.75	Deloitte, Haskins & Selles, C.A.

<u>NGO</u>	<u>DATE OF LAST FINANCIAL STATEMENT</u>	<u>AUDITING FIRM</u>
<u>NOM DE L'ONG</u>	<u>DATE DU DERNIER BILAN FINANCIER</u>	<u>FIRME DE VERIFICATEURS- COMPTABLES</u>
Sudan Interior Mission	30.09.76	Thorne, Riddell & Co.
World Literacy	30.06.75	Hunter & Sharpe
Wycliffe Bible Translators	31.12.75	William F. Clelland & Co.
Canadian Save the Children Fund	31.10.76	Price, Waterhouse & Co.
CARE Canada	30.06.76	Ernst & Ernst
Canadian Hunger Foundation	31.03.77	Touche, Ross & Co.
Foster Parents Plan of Canada	30.06.76	Price, Waterhouse & Co.
Canadian Organization for Rehabilitation through Training	31.12.76	Bick, Ansky & Co.
Oxfam-Canada	30.04.76	Clarkson, Gordon & Co.
Unicef Canada	31.03.76	Coopers & Lybrand
Unitarian Service Committee	30.04.76	Coopers & Lybrand
Help Honduras Foundation	31.12.76	Hinman & Company
Gurkha Welfare Society	31.12.75	Coopers & Lybrand
Young Men's Christian Association	31.12.76	Thorne Riddell & Co.
Young Women's Cristian Association	31.12.75	Thorne Riddell & Co.
Canadian University Service Overseas	31.03.76	Touche Ross & Co.

<u>NGO</u>	<u>DATE OF LAST FINANCIAL STATEMENT</u>	<u>AUDITING FIRM</u>
<u>NOM DE L'ONG</u>	<u>DATE DU DERNIER BILAN FINANCIER</u>	<u>FIRME DE VERIFICATEURS- COMPTABLES</u>
Canadian Executive Service Overseas	31.03.76	Fortier, Hawey & Cie.
Canada World Youth	30.06.76	Audet, Gosselin, Lapointe, Moreay & Assoc.
Canadian Council for International Cooperation	31.03.76	William L. Parrott, C.A.
Assistance Médicale Internationale	31.03.76	Bernier & Bisson
Overseas Book Centre	31.03.76	William L. Parrott, C.A.
Centre d'Etude des Coopérations Internationales	31.03.76	Samson, Bélair & Assoc.
Canadian Crossroads International	30.09.75	Price & Waterhouse
Canadian Teacher's Federation	31.03.76	Thorne, Riddell & Co.
Fédération Caisse Populaire Desjardins	24.01.77	Roy, Lachance, Marotte & Assoc.
Canadian Labour Congress	31.12.75	Touche Ross & Co.
World University Service of Canada	30.09.76	Clarkson, Gordon & Co.

The complete list contains 253 NGOs. To produce a total list of all Canadian NGOs and their official auditors would require a great amount of work on the part of the limited staff in the NGO Division. For the purposes in mind we have limited our list to NGOs which received a contribution of more than \$100,000 from CIDA in 1976-77.

La liste complète comprend 253 ONG. La compilation d'une liste exhaustive de toutes les ONG canadiennes et de leur vérificateur officiel aurait exigé un travail trop considérable de la part du staff limité de la Direction. Pour les besoins de la cause, nous n'avons retenu que les ONG qui ont reçu en 1976-77 une contribution de l'ACDI de plus de \$100,000.

APPENDICE «PA-240»

LISTE DE RECOMMANDATIONS DE L'AUDITEUR GÉNÉRALAU SUJET DES SUBVENTIONS DE L'ACDI ET DU PROGRAMME DE CONTRIBUTIONS

- 1 Des recommandations qui suivent, quelques-unes ont déjà été appliquées depuis avril 1976 ou sont en voie de l'être. Notre étude s'étant terminée le 31 mars 1976, les recommandations formulées couvrent les lacunes antérieures à cette date.
- 2 L'Agence devrait maintenir ses contrôles afin de s'en tenir à la limite de décaissement établie par le Conseil du trésor en accord avec le Cabinet.
- 3 Compte tenu de ses structures administratives, le budget des dépenses de l'ACDI devrait être présenté de la même façon qu'il est approuvé et contrôlé, c'est-à-dire sous trois sections distinctes - programmes bilatéraux, programmes multilatéraux et programmes spéciaux. Les sous-programmes propres à chacune de ces sections devraient constituer des affectations distinctes et être clairement identifiés.
- 4 Les rapports mensuels d'engagements et de déboursés (FRS) devraient tenir compte de la limite de décaissement autorisée afin de permettre à leurs utilisateurs d'assurer le contrôle des déboursés au niveau des projets et d'apporter les correctifs nécessaires pour respecter les limites budgétaires de leur centre de responsabilité.
- 5 La nomenclature des affectations apparaissant au budget des dépenses des subventions et contributions ainsi qu'aux comptes publics devrait être modifiée pour correspondre à la réalité.

6 Les transferts de fonds entre l'affectation Aide au développement international et l'affectation Aide alimentaire ne devraient pas être effectués par simple écriture de journal, mais devraient être autorisés par le Conseil du trésor conformément à l'article 24 de la Loi de l'administration financière.

7 Le texte législatif du crédit 33d devrait être redéfini clairement et de façon précise, afin d'éviter la confusion qui découle de l'interprétation possible des autorisations successives qui sont venues s'ajouter au texte original.

8 Le budget de l'Agence, qui a été réaménagé pour tenir compte de la limite de décaissement imposée par le Conseil du trésor de même que du programme d'aide bilatérale et alimentaire approuvé par le Cabinet, devrait être incorporé au système d'information et de rapports financiers. Des mécanismes de contrôle devraient être intégrés au système de façon à éviter les dépassements de budget et d'engagements.

9 La direction des Finances ne devrait certifier la disponibilité des crédits sur les formules 381 et 382 que lorsqu'une disponibilité existe. Si les crédits ne sont pas suffisants pour un projet ou un élément de projet, le Centre de responsabilité devrait être avisé d'avoir à produire une formule correspondante pour diminuer les engagements pris pour d'autres projets qui pourraient être retardés. Également aucun paiement ne devrait être fait si les fonds nécessaires n'ont pas été engagés ou ne sont pas suffisants pour couvrir la dépense.

10 Le vérificateur de projet devrait s'assurer que les formules de demande d'engagement de crédits sont complétées avec exactitude et que les corrections requises suite à la pré-vérification sont inscrites sur la copie incluse à son dossier.

11 Toute modification des engagements devrait être préparée par le Centre de responsabilité au moyen des formules prévues à cette fin.

12 Le comité d'étude devrait accélérer la définition des besoins prioritaires dans le système de rapports financiers afin de déterminer l'information requise tant par la direction des Finances que par les gestionnaires et en arriver à produire un système de rapport qui serait perçu comme un outil indispensable de gestion.

13 La direction des Finances devrait apporter une priorité à la finalisation du manuel financier qui devrait être entièrement complétée d'ici la fin de l'exercice 1976/77.

14 La direction des Finances devrait exiger que les principes et les méthodes de contrôle déjà établis et publiés dans le volume 3 du manuel financier soient rigoureusement suivis.

15 La liste de délégation de signature en vertu de la section 27 de la LAF devrait inclure les postes d'administrateurs de projets à l'étranger qui ont des fonds à administrer ou le droit d'approuver certaines dépenses.

16 La liste de délégation de signature devrait comporter une section désignant les postes qualifiés à autoriser, au nom du Ministre, la dépense au chapitre des subventions et contributions.

17 Les cartes de signatures qui ne sont plus valides devraient être conservées pour une période de cinq ans, comme les autres documents. Les cartes devraient également indiquer le poste ou la fonction du signataire.

18 Les vérificateurs de projets devraient avoir à la main les cartes de spécimen de signature des personnes autorisées à approuver les dépenses tant à l'intérieur de l'Agence que dans les ministères ou agences qui produisent des réclamations pour remboursement de dépenses acquittées par eux.

19 Aucune demande d'émission de chèque ne devrait être signée à moins que le responsable de l'approbation de dépenser en vertu de l'article 27, dûment délégué à cette fin, n'ait certifié conformément à la Loi de l'administration financière et aux règlements du Conseil du trésor que "les travaux ont été accomplis, les matières fournies ou les services rendus". La direction des Finances devrait exiger cette certification par une directive et aviser qu'aucun paiement ne sera demandé si la directive n'est pas suivie.

20 Les personnes habilitées à signer en fonction de l'article 27 devraient autoriser la dépense qui est imputée aux projets par écriture de journal.

21 La demande de paiement d'une partie ou de l'entité d'une subvention ne devrait être faite qu'à la requête écrite d'une personne désignée par délégation de pouvoir à autoriser la dépense.

22 Les formules de demande de paiement devraient être contrôlées au niveau du superviseur des vérificateurs de projet. Toute formule complétée et non valide devrait être estampée "ANNULÉ" et classée à la suite dans la filière de classement par ordre numérique.

23 La copie des demandes de paiement, qui doit être conservée à la direction des Finances pour fin de référence et vérification, devrait être signée à la main par la personne autorisée, en même temps que l'original.

24 Lorsqu'une demande de paiement couvre des projets de régions différentes, le pouvoir de payer devrait être exercé à un niveau supérieur d'autorité qui détient une délégation de signer en vertu de l'article 26, non limitée à une région.

25 La direction des Finances devrait accélérer l'application du système de vérification et de contrôle des lots devant se faire avant que les demandes de paiement ne soient signées en vertu de l'article 26.

26 Une révision finale des demandes de paiement devrait se faire avant la transmission au MAS afin de vérifier la présence des deux signatures requises par la LAF pour assurer la légalité des paiements.

27 La fonction du vérificateur de projet devrait être réévaluée et les tâches propres à cette fonction modifiées de façon à ce que la responsabilité confiée ne dépasse pas les qualifications actuelles du poste. Les superviseurs qui approuvent le paiement recommandé par le vérificateur de projet devraient s'assurer par sondages occasionnels et vérification des documents contenus dans le dossier que le paiement est conforme à l'entente, au contrat et aux directives et règlements en vigueur.

28 Les dossiers de vérification devraient contenir au début une feuille maîtresse des documents qui y sont inclus et ces documents devraient être classés dans un ordre chronologique. Une feuille de contrôle des engagements, sous-engagements et déboursés, mise à jour quotidiennement, devrait également faire partie intégrante du dossier.

29 Les responsabilités propres à chaque fonctions sont décrites dans le manuel financier et le vérificateur de projet devrait se limiter strictement à vérifier l'authenticité, la validité et la conformité des demandes d'engagement de crédits et de paiement de factures qui doivent émaner des centres de responsabilité.

30 L'effectif de la direction de l'Examen des opérations devrait être accru et le recrutement accéléré de façon à couvrir la vérification sur place d'un plus grand nombre de projets. Une attention particulière et constante devrait être accordée à la surveillance des projets dont une partie de l'administration financière est confiée à des coopérants qui agissent pour le compte de l'ACDI dans les pays où s'exécutent ces projets.

31 Les contrats qui doivent faire l'objet d'une vérification au cours de l'année devraient être sélectionnés par le service de vérification du MAS, à partir d'une liste complète des contrats en cours (vérification intérimaire) et des contrats terminés.

32 Le ministère des Affaires extérieures devrait transmettre mensuellement à l'ACDI les dépenses effectuées et imputables aux divers projets.

33 Une délégation formelle du pouvoir de dépenser pour le compte de l'ACDI devrait être faite par le Ministre et le Président de l'ACDI de façon à ce qu'aucune dépense ne soit payée dans les missions à moins qu'un certificat d'autorisation dûment signé en vertu de l'article 27 ne soit apposé sur la facture ou la demande de paiement. De plus aucun remboursement ne devrait être approuvé par l'ACDI, si une pièce justificative n'est pas jointe à la réclamation.

34 De même une délégation du pouvoir de payer devrait être donnée

par le Ministre et le Président de l'ACDI à la personne autorisée à approuver les déboursés dans les missions.

35 L'ACDI devrait contrôler les dépenses faites pour son compte par les Missions en engageant pour chacun des pays, par une formule 382, le maximum des crédits pouvant être dépensés pour un projet et en informant les missions, par la transmission d'une copie de la dite formule, du maximum de fonds disponible pour chaque projet. Aucun paiement en deça du montant engagé ne devrait être autorisé à moins qu'une demande d'engagement additionnel n'ait été formulée par les missions.

36 L'approbation ministérielle des projets financés par l'aide au développement international devrait être faite sous la forme d'un mémo mentionnant le nom du projet, le coût approuvé et autres conditions au besoin et ce mémo devrait être daté et signé par le Ministre.

37 La liste de délégation de signature devrait indiquer la limite du montant que la Président est autorisé à approuver pour les projets ou les subventions.

38 Les protocoles généraux d'entente que le Canada signe avec un pays pour garantir un programme de coopération technique devraient indiquer la période couverte par l'entente ainsi que le nombre annuel de coopérants ou de stagiaires que le gouvernement s'engage à fournir ou à entraîner ainsi que le montant annuel maximum qui pourra être affecté à ce programme.

39 Un soin particulier devrait être apporté à l'estimation des coûts d'un projet et à la capacité de participation du pays bénéficiaire, de sorte que l'engagement du gouvernement canadien soit ferme et non sujet à révision après quelques mois. Des mesures devraient être également envisagées pour obliger le pays qui a pris des engagements à tenir ses promesses

40 Les protocoles d'entente bilatérale se rapportant exclusivement à des programmes de stagiaires devraient être révisés périodiquement. L'entente devrait prévoir des limites au nombre annuel de stagiaires et au montant total pouvant être affecté au projet.

41 Un système de contrôle des activités et des dépenses de chaque stagiaire devrait être mis en application au moyen d'une fiche ou d'une feuille de route individuelle où seraient consignées tous les renseignements permettant de déterminer le coût et la performance du stagiaire. Ce système devrait s'appliquer également aux stagiaires qui étudient à l'extérieur du Canada.

42 Aucune dépense ne devrait être imputée au compte des stagiaires si la dépense n'a pas été approuvée par la personne qui détient le pouvoir de dépenser en vertu de l'article 27 de la LAF.

43 L'ACDI devrait obtenir du Gouverneur en Conseil l'autorisation d'effectuer le paiement de l'impôt sur le revenu des stagiaires.

44 L'aspect légal du problème des stagiaires, qui refusent de retourner dans leur pays une fois leur stage terminé, devrait être discuté avec le contentieux des ministères impliqués dans la décision du stagiaire.

45 Les soumissions présentées au Conseil du trésor afin de faire approuver le traitement d'un coopérant devraient mentionner également l'indemnité qui sera ajoutée au salaire de sorte que le montant annuel que touchera le coopérant et qui apparaît au contrat sera effectivement approuvé par le Conseil du trésor.

46 Les montants alloués aux coopérants en vertu des contrats devraient être strictement limités aux indemnités prévues par les règlements du Gouverneur en Conseil. Les contrats devraient être très explicites afin d'éviter les mauvaises interprétations qui peuvent entraîner des dépenses supplémentaires à l'Agence.

47 L'ACDI devrait exiger des universités qui sont parties à des contrats avec l'Agence, qu'elles informent le chargé de projets par écrit de toute modification qui intervient dans les conditions d'emploi des professeurs.

48 L'ACDI devrait exiger des pays parties à une entente de coopération qu'ils respectent leurs engagements et devrait étudier les mesures à prendre pour que le logement et l'ameublement soient disponibles à l'arrivée des coopérants dans leur pays d'affectation.

49 Des directives précises devraient être données aux membres des missions afin qu'aucun paiement ne soit autorisé sans l'approbation du chargé de projets. D'autre part, les vérificateurs de projet ne devraient approuver aucune facture avant d'avoir obtenu l'approbation de la dépense du chargé de projets.

50 Une attention particulière devra être apportée par l'ACDI dans le choix des administrateurs de projets dans les pays bénéficiaires de subventions. Des rapports financiers et techniques détaillés et précis devraient être transmis mensuellement au chargé de projets et ces rapports devraient être étudiés et spécialement suivis par une autorité supérieure.

51 L'ACDI devrait exiger de tous les coopérants en fonction dans les pays en voie de développement la transmission à intervalle régulier de rapports-progrès sur le déroulement de leurs activités.

52 Un centre de responsabilité à l'intérieur de l'Agence devrait être responsable de tous les achats faits par l'ACDI ou en son nom par d'autres ministères ou agences.

53 Les demandes d'achat devraient être prénumérotées afin de permettre un contrôle adéquat sur les commandes placées à la CCC.

54 Des contrôles plus rigoureux devraient être appliqués sur les achats effectués sur place par les représentants de l'ACDI et les achats non justifiés ne devraient pas être imputés au coût du projet.

55 Une révision des responsabilités confiées aux entrepreneurs appelés à diriger les travaux dans les pays en voie de développement et une étude des contrats-types à intervenir dans ces cas devraient être effectuées, de façon à permettre à l'Agence un contrôle adéquat sur les fonds publics qui sont dépensés à l'extérieur du pays.

56 Le montant des avances payables à un entrepreneur devrait être mentionné dans la soumission présentée à l'approbation du Conseil du trésor. De plus la direction des Finances devrait étudier les clauses financières apparaissant sur un contrat de façon à prévenir une trop grande latitude dans les dépenses permises.

57 Les contrats avec les institutions d'enseignement en vue de régir les coûts qui seront assumés par l'ACDI pour les services rendus par ces institutions devraient être soumis aux règlements sur les marchés de l'Etat.

58 La liste de délégation de signatures de l'ACDI devrait inclure les postes autorisés à approuver les projets, à certifier la dépenses et à en approuver le paiement dans les missions. Les cartes de spécimen de signatures des personnes occupant les postes devraient être disponibles à la direction des Finances de l'ACDI.

59 La liste des déboursés mensuels effectués par les missions accompagnée des pièces justificatives dûment signées par les responsables devrait être transmise rapidement à la fin de chaque mois à l'ACDI pour fin de contrôle et vérification.

60 Un système de contrôle strict et particulier devrait être établi par la direction des Finances pour limiter les dépenses des projets approuvés par les missions aux montants autorisés par l'Ordre en Conseil récemment approuvé.

61 Des règlements précisant les modalités d'approbation des petits projets qui peuvent être accordés à des coopérants ou stagiaires devraient être formulés et publiés. Des indications précises sur les rapports administratifs et financiers qui doivent être produits par les bénéficiaires de ces projets devraient également être rédigées et un contrôle rigide devrait être fait de l'utilisation de sommes ainsi accordées.

62 Les subventions aux organismes internationaux devraient être regroupées dans le sous-programme de subventions à des organismes multilatéraux d'assistance internationale de façon à indiquer clairement aux comptes publics le montant exact et total versé à chaque organisme pour des projets financés conjointement par le Canada et les autres pays au chapitre des programmes multilatéraux.

63 Les crédits prévus au budget des dépenses du Centre de recherche pour le développement international devraient inclure les fonds qui lui sont versés par le compte d'Aide au développement international. Les crédits équivalents devraient être diminués du budget de l'Aide au développement international.

64 Afin d'éviter des dépassements non autorisés, les projets multilatéraux ne devraient être entrepris qu'à la suite de la signature d'une entente mentionnant spécifiquement la contribution de chaque partie au projet.

65 Une attention particulière devrait être apportée à la nature des dépenses administratives regroupées sous la rubrique "N.U. et autres agences" de façon à n'y inclure que les dépenses d'administration qui ne peuvent être attribuées aux projets en cours dans chacune des régions géographiques.

66 Les dépenses imputées aux projets de nature spéciale ne devraient pas excéder les normes prévues dans les règlements.

67 Un document de base relatant les principales étapes d'un projet depuis ses origines, la chronologie des événements, les autorisations obtenues et les décisions prises ou modifiées devrait être disponible dans le dossier principal des chargés de projets et devrait être mis à jour régulièrement. Ce document devrait de plus indiquer le dossier secondaire où peuvent être retracés les documents de support appuyant chaque information inscrite au document de base.

68 Le manuel du chargé de projets devrait être mis à jour de façon continue et devrait comporter une section spéciale relative à la classification des documents et des dossiers nécessaires à la gestion d'un projet, de façon à assurer facilement la continuité lors de la mutation ou du départ d'un chargé de projets.

69 Le coût global de l'Aide alimentaire incluant le coût du transport devrait apparaître aux comptes publics sous l'activité Aide alimentaire de façon à divulguer le montant réel de ce sous-programme.

70 Afin d'assurer une plus grande efficacité dans la réalisation de l'envoi d'aide alimentaire, toutes les phases d'un même projet devraient être sous la responsabilité d'une seule personne. Un rapport détaillé et complet décrivant le déroulement du projet depuis ses débuts, les résultats finals obtenus incluant une évaluation de la qualité et de la quantité des denrées livrées à destination devrait toujours faire partie du dossier.

71 L'ACDI devrait entreprendre avec la collaboration de la CCC l'étude de tout l'aspect du transfert des denrées alimentaires, afin d'assurer une meilleure efficacité du programme.

72 Les principes à la base de l'établissement de fonds de contrepartie devraient être remis en question et les méthodes de comptabilisation devraient être révisées de façon à permettre aux pays faisant partie du Plan Colombo de pouvoir rencontrer les conditions de l'entente.

Il est important que l'on accélère l'étude du problème afin d'assurer que le programme d'Aide alimentaire soit appliqué pour les fins approuvées par le Parlement soit le développement économique.

73 Les demandes de procéder au paiement de subventions aux organismes multilatéraux devraient être signées par la personne occupant un poste spécifiquement désigné sur la liste de délégation de signatures pour approuver le paiement des subventions et contributions.

74 Les dossiers de chaque organisme multilatéral subventionné devraient contenir tous les documents de support nécessaires au chargé de projets pour suivre l'évolution du dossier d'une année à l'autre.

75 La direction générale des programmes multilatéraux devrait préparer un manuel de procédures décrivant le rôle du chargé de projets, l'étendue de ses responsabilités et le contenu des dossiers de subventions.

76 Le budget des dépenses et subséquemment les comptes publics devraient indiquer le montant total respectivement estimé et dépensé au cours d'un exercice pour les secours internationaux d'urgence.

77 Il est recommandé qu'au Centre de recherche pour le développement international on établisse un système de cartes de spécimen de signatures indiquant le nom et la fonction du signataire ainsi que la limite du montant qu'il est autorisé à approuver.

78 Le pouvoir de dépenser devrait toujours être exercé par une signature complète de la personne habilitée à exercer ce pouvoir au CRDI. De plus, l'état des dépenses présenté par le bénéficiaire pour rendre compte de l'utilisation des fonds devrait toujours être signé par le directeur de l'organisme qui a dépensé les fonds.

79 Il est recommandé que les règlements du CRDI soient amendés afin que deux signatures soient exigées sur les chèques ou autres ordres de paiement en espèces tirés sur le compte de banque du Centre.

80 L'édition du manuel financier en préparation au CRDI devrait être accélérée de façon à ce que le manuel soit publié au cours de l'exercice 1976/77.

81 Le poste de vérificateur interne du CRDI devrait être distinct de celui du contrôleur-adjoint.

82 La direction des Organisations non-gouvernementales devrait consolider en un seul document les différentes autorisations et conditions qui s'appliquent à ses activités et faire approuver ce document par le Conseil du trésor.

83 La documentation de base des ONG devrait toujours être complète et classifiée dans un ordre uniforme. Une attention particulière devrait être apportée à l'évaluation des projets soumis et à leur conformité aux objectifs de l'ACDI.

84 L'analyse des contributions non-gouvernementales devrait faire l'objet d'une étude plus approfondie avant et à plus forte raison au cours de l'évolution du projet. La contribution escomptée de l'ACDI ne devrait pas être taxée d'une surcharge de 10% à titre de frais d'administration.

85 La liste de délégation de signature devrait tenir compte des limites d'approbation établies par le Conseil du trésor en indiquant le montant autorisé pour l'approbation des contributions de la direction des programmes spéciaux.

86 Le Comité de révision des projets des ONG de même que les gestionnaires de programme devraient respecter les limites de responsabilité qui leur ont été attribuées. La délégation des pouvoirs accordée à une fonction ne devrait pas être redéléguée par la personne occupant cette fonction.

87 Il est recommandé que le document décrivant les conditions d'octroi soit signé par l'organisme non gouvernemental bénéficiaire qui s'engagerait de manière formelle à remplir les conditions exigées. Un montant d'un pourcentage fixe devrait être retenu pour chaque contribution et ne devrait être payé que lorsque les rapports exigés ont été transmis et vérifiés.

88 Des directives plus sévères devraient être formulées pour assurer la surveillance et le contrôle des projets des ONG au cours de leur exécution.

89 Le rapport final devrait inclure un état détaillé des revenus et des dépenses relatifs au projet et ce rapport devrait être signé par le directeur de l'Organisme non-gouvernemental responsable du projet.

90 Une vérification des livres des organismes non gouvernementaux qui ont bénéficié de contributions devrait se faire de façon régulière. L'ACDI devrait ajuster le montant de la contribution promise au montant réel des coûts totaux du projet.

91 L'engagement des crédits devrait se faire au moment de la signature de l'entente entre l'ACDI et l'entreprise canadienne qui entreprendra une étude dans les pays en voie de développement.

92 L'approbation du comité de révision des projets d'étude devrait être donné par écrit et le document devrait être disponible au dossier. On devrait également tenir compte de l'avis du ministère de l'Industrie et du Commerce en relation avec la valeur de projet.

93 La dépense devrait être approuvée par la personne occupant le poste désigné par le Ministre à la direction du commerce et de l'industrie pour exercer le pouvoir de dépenser en vertu de l'article 27. Une délégation temporaire, si elle est nécessaire, devrait être faite par l'autorité compétente et la carte de spécimen de signatures devrait être transmise à la direction des Finances pour fin de contrôle.

WITNESSES—TÉMOINS

MORNING SITTING:

From the Auditor General's Office:

Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada;

Mr. R. Dubois, Executive Director, Departmental and Corporate Affairs.

From the Canadian International Development Agency:

Mr. Michel Dupuy, President.

From the Treasury Board:

Mr. L. M. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation;

Mr. J. H. Payne, Program Branch.

AFTERNOON SITTING:

From the Auditor General's Office:

Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada;

Mr. R. Dubois, Executive Director, Departmental and Corporate Affairs.

From the Treasury Board:

Mr. L. M. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation;

Mr. J. H. Payne, Program Branch.

From the Canadian International Development Agency:

Mr. Michel Dupuy, President;

Mr. Noble Power, Vice-President, Bilateral;

Mr. J. Garneau, Acting Director General, Operational Review Division;

Mr. R. St-Amour, Director, Contracts Division;

Mr. Jean-Marie Thibault, Director, Finance and Administration;

Mr. D. A. S. Cameron, Special Adviser, Office of the Vice-President, Financial Administration.

SÉANCE DU MATIN:

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada;

M. R. Dubois, directeur administratif, Vérification des ministères et des sociétés de la Couronne.

De l'Agence canadienne de développement international:

M. Michel Dupuy, président.

Du Conseil du Trésor:

M. L. M. McGimpsey, Division de l'évaluation des politiques financières;

M. J. H. Payne, Direction des programmes.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI:

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada;

M. R. Dubois, directeur administratif, Vérification des ministères et des sociétés de la Couronne.

Du Conseil du Trésor:

M. L. M. McGimpsey, Division de l'évaluation des politiques financières;

M. J. H. Payne, Direction des programmes.

De l'Agence canadienne de développement international:

M. Michel Dupuy, président;

M. Noble Power, vice-président, Bilatéral;

M. J. Garneau, directeur général intérimaire, Direction de l'examen des opérations;

M. R. St-Amour, directeur, Division des contrats;

M. Jean-Marie Thibault, directeur, Finances et Services administratifs;

M. D. A. S. Cameron, adjoint spécial au vice-président, Finances et Administration de l'ACDI.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 39

Fascicule n° 39

Tuesday, June 28, 1977
Tuesday, July 5, 1977

Le mardi 28 juin 1977
Le mardi 5 juillet 1977

Chairman: Mr. Allan Lawrence

Président: M. Allan Lawrence

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973—Polymer Corporation Limited.

CONCERNANT:

Objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars, 1973—«Polymer Corporation Limited.»

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre



Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Allan Lawrence
Vice-Chairman: Mr. Alan Martin

Messrs.

Bawden	Francis
Blackburn	Gendron
Clarke	Harquail
(<i>Vancouver Quadra</i>)	Herbert
Foster	Leblanc (<i>Laurier</i>)

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Allan Lawrence
Vice-président: M. Alan Martin

Messieurs

MacDonald (Miss)	Rondeau
(<i>Kingston and the Islands</i>)	Roy (<i>Laval</i>)
Oberle	Towers
Pigott (Mrs.)	Trudel
Prud'homme	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, June 27, 1977:

Mr. Baldwin replaced Mr. Roche;
Mr. Mazankowski replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*);
Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*) replaced Mr. Murta.

On Tuesday, July 5, 1977:

Mr. Harquail replaced Mr. Drury;
Mr. Oberle replaced Mr. Mazankowski;
Mrs. Pigott replaced Mr. Baldwin;
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Blaker.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 27 juin 1977:

M. Baldwin remplace M. Roche;
M. Mazankowski remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*);
M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*) remplace M. Murta.

Le mardi 5 juillet 1977:

M. Harquail remplace M. Drury;
M. Oberle remplace M. Mazankowski;
M^{me} Pigott remplace M. Baldwin;
M. Roy (*Laval*) remplace M. Blaker.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, July 7, 1977

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

SECOND REPORT

(The Polysar Report)*

1. In accordance with its Order of Reference of Tuesday, November 30, 1976, your Committee has considered the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976.

SECTION	CONTENTS	PARAGRAPH NUMBER
I	Order of Reference	1
II	Letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister	2
III	Witnesses	3
IV	Summary of Conclusions	4-6
V	Summary of Recommendations	7
VI	Chronology of Events	8-33
VII	Assessment of Events and Conclusions	34-54
VIII	Recommendations	55-70

*—Polymer Corporation Limited of Sarnia became Polysar Limited in March 1973. In all references to the Corporation in this report, your Committee has used the name "Polysar" for reasons of brevity and clarity.

I—ORDER OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, November 30, 1976

Ordered,—That the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated March 22, 1973, and tabled November 26, 1976, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 7 juillet 1977

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

(Rapport sur la société Polysar)*

1. Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 30 novembre 1976, votre Comité a étudié l'objet de la lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973 et déposée le 26 novembre 1976.

PARTIE	CONTENU	NUMÉRO DE PARAGRAPHE
I	Ordre de renvoi	1
II	Lettre de l'Auditeur général du Canada au Premier ministre	2
III	Témoins	3
IV	Résumé des conclusions	4-6
V	Résumé des recommandations	7
VI	Faits saillants	8-33
VII	Évaluation des faits et conclusions	34-54
VIII	Recommandations	55-70

*—Polymer Corporation Limited de Sarnia est devenue Polysar Limitée en mars 1973. Votre Comité a utilisé le terme «Polysar» dans toutes les mentions de la société dans le présent rapport, par souci de brièveté et de clarté.

I—ORDRE DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 30 novembre 1976

Il est ordonné,—Que l'objet de la lettre de l'auditeur général du Canada au Premier ministre du Canada, en date du 22 mars 1973, déposée sur le Bureau de la Chambre le 26 novembre 1976, soit déferé au Comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ:

II—LETTER FROM THE AUDITOR GENERAL OF CANADA TO THE PRIME MINISTER

2. The letter referred to in the Order of Reference is as follows:

Ottawa, Ontario
K1A 0G6
March 22, 1973

The Right Honourable Pierre Elliott Trudeau,
Prime Minister of Canada,
Ottawa.

My Dear Prime Minister,

I recently signed and transmitted the financial statements of Polymer Corporation Limited and its subsidiaries for the year ended December 31, 1972 to the Honourable Jean-Pierre Goyer, Minister of Supply and Services, and also to Mr. H. A. Hampson, Chairman of the Board of Canada Development Corporation, since this company purchased the outstanding shares of this Crown corporation last July.

The purpose of this letter is to advise you that my examination of Polymer's accounts this year disclosed existence of a serious contingent liability of indeterminable proportions arising out of certain transactions of its Swiss subsidiary, Polysar International S.A. Briefly, this arises from the subsidiary's practice of invoicing certain European customers, by agreement, at inflated prices, with the difference being remitted to the customers or their representatives in cash in Switzerland or placed in numbered Swiss bank accounts as directed. As a result of this practice, the customer is in a position to reduce his tax liabilities in his own country and avoid his country's foreign exchange control regulations, where these exist. Full particulars of the practices surrounding these rebates, payment of which aggregated approximately Sw.fr. 7,000,000 (\$1,900,000) during 1972, can be obtained from Polymer Corporation Limited.

The extent to which Polymer and its subsidiary may be contingently liable for aiding and abetting such transactions largely depends, of course, on whether the customers concerned are apprehended by their respective national authorities. The officials of Polymer and Polysar believe there is little danger of this because the practices followed are not uncommon, in fact they are fairly prevalent today in the operations of multinational corporations in many parts of the world. Nevertheless I consider it my duty to draw your attention to this contingent liability because these corporations are handling public moneys and are owned by the Government of Canada. While it may indeed be possible to defend any claims made against Polymer and Polysar from a corporate standpoint, the fact remains that the publicity attendant on the charges which could be made against a Canadian Crown corporation and/or Canada Development Corporation could have serious and undesirable consequences.

The reason why, as the auditor of Polymer, I have not insisted on disclosure of the existence of this contingent liability is that to have done so would in my view have been contrary to the best interests of Polymer as a multinational corporation trading in world markets in a highly competitive field. How-

II—LETTRE DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA AU PREMIER MINISTRE

2. La lettre mentionnée dans l'Ordre de renvoi est la suivante:

Ottawa, Ontario
K1A 0G6
Le 22 mars 1973

Le très honorable Pierre Elliot Trudeau
Premier ministre du Canada
Ottawa.

Monsieur le Premier Ministre,

J'ai récemment signé et transmis les états financiers de la Polymer Corporation Limited et de ses succursales, pour l'année financière se terminant le 31 décembre 1972, à l'honorable Jean-Pierre Goyer, ministre des Approvisionnements et Services et à M. H.A. Hampson, président du conseil d'administration de la Société canadienne de développement depuis que cette société a acheté des actions émises par la société de la Couronne en juillet dernier.

Je tiens à vous informer, par la présente, que mon examen des comptes de la société Polymer a révélé cette année l'existence d'un grave passif éventuel, encore mal déterminé, à la suite de certaines transactions effectuées par sa succursale suisse, la *Polysar International S.A.*. En bref cette situation est due à l'habitude qu'a la succursale de facturer à certains clients européens, après entente avec eux, des prix gonflés. La différence est ensuite remise en argent comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse ou bien elle est placée dans des comptes de banques suisses numérotés, selon les indications. Grâce à cela, le client peut réduire ses obligations fiscales dans son propre pays et tourner les règlements nationaux de change lorsqu'il y en a. On peut obtenir les détails complets sur ces pratiques de remise dont le paiement s'est élevé à environ 7,000,000 de francs suisse (\$1,900,000) en 1972, en s'adressant à la *Polymer Corporation Limited*.

La société Polymer et sa succursale peuvent être conditionnellement tenues responsables d'avoir aidé ou encouragé de telles transactions au cas où, évidemment les clients en questions sont arrêtés par leurs autorités nationales. Les directeurs des sociétés Polymer et Polysar estiment que c'est peu probable parce que ces pratiques sont assez courantes; les sociétés multinationales les utilisent en réalité assez souvent dans leurs opérations à travers le monde. Néanmoins, je considère qu'il est de mon devoir d'attirer votre attention sur ce passif éventuel parce que ces sociétés se servent des deniers publics et appartiennent au gouvernement du Canada. Même s'il est possible en effet de se défendre en cas de réclamations contre les sociétés Polymer et Polysar, du point de vue juridique, il n'en demeure pas moins que la publicité engendrée par des accusations portées contre une société de la Couronne canadienne et (ou) la Société canadienne de développement pourrait avoir des conséquences graves et indésirables.

La raison pour laquelle, en tant que vérificateur de Polymer, je n'ai pas insisté pour connaître le montant de ce passif éventuel est que, à mon avis, c'était contraire aux intérêts de Polymer, société multinationale qui fait affaire sur les marchés mondiaux, dans un domaine très concurrentiel. Toutefois, je

ever, I would be remiss in my duty if I did not draw the seriousness of this situation to your attention.

I have sent a copy of this letter to Mr. Ian C. Rush, President of Polymer Corporation Limited, and to Mr. H. A. Hampson, Chairman of the Board of Canada Development Corporation, in accordance with my undertaking to them.

Yours sincerely,

Signed: Maxwell Henderson

III—WITNESSES

3. Your Committee heard evidence from the following witnesses whose co-operation is acknowledged:

Mr. D.C.H. Stanley, Vice-President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited.

The Honourable J.B. Aylesworth, Former Judge of the Ontario Court of Appeals.

The Honourable C.M. Drury, P.C., M.P.

Mr. A.M. Henderson, Former Auditor General of Canada.

From Polysar Limited:

Mr. I.C. Rush, President and Chief Executive Officer;

Mr. W.J. Dyke, Secretary and Chief Legal Officer;

Mr. R.S. Dudley, Group Vice-President, Rubber and Latex, formerly President, Polysar International S.A.;

Mr. G. Bracewell, Vice-President, Corporate Projects;

Mr. M. Erlindson, Treasurer;

Mr. J.R. Willson, Assistant Treasurer.

From Polysar Europa, S.A.:

Mr. N.B. Roberts, Marketing Manager, formerly General Manager, Polysar International S.A.

From the Law Branch, House of Commons:

Mr. J.P.J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

From the Auditor General's Office:

Mr. J.J. Macdonell, Auditor General of Canada;

Mr. H.E. Hayes, Director General, Audit Operations;

Mr. J.R. Douglas, Former Assistant Auditor General;

Mr. W.A. Bradshaw, Assistant Auditor General;

Mr. N.G. Ross, Special Adviser.

From the Canada Development Corporation:

Mr. H.A. Hampson, President, and Director, Polysar Limited.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

négligerais mon devoir si je n'attirais pas votre attention sur la gravité de cette situation.

J'ai fait parvenir une copie de cette lettre à M. Ian C. Rush, président de *Polymer Corporation Limited*, et à M. H.A. Hampson, président du conseil d'administration de la Société canadienne de développement, conformément à mes engagements envers eux.

Veillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

Signée: M. Henderson

III—TÉMOINS

3. Votre Comité a entendu les témoins suivants que nous remercions de leur collaboration:

M. D.C.H. Stanley, vice-président, *Wood Gundy Limited*, et directeur, Polysar Limitée.

L'honorable J.B. Aylesworth, ancien juge de la Cour d'appels de l'Ontario.

L'honorable C.M. Drury, C.P., député.

M. A.M. Henderson, ancien Auditeur général du Canada.

De Polysar Limitée:

M. I.C. Rush, président et agent exécutif en chef;

M. W.J. Dyke, secrétaire et officier légiste en chef;

M. R.S. Dudley, vice-président du groupe, caoutchouc et latex, ancien président de Polysar International S.A.;

M. G. Bracewell, vice-président, Projets de la société;

M. M. Erlindson, trésorier;

M. J.R. Willson, trésorier adjoint.

De Polysar Europa, S.A.:

M. N.B. Roberts, directeur de la commercialisation, ancien directeur général de Polysar International S.A.

Du Cabinet du légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes:

M. J.P.J. Maingot, légiste et conseiller parlementaire.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. J.J. Macdonell, Auditeur général du Canada;

M. H.E. Hayes, directeur général, Travaux de vérification;

M. J.R. Douglas, ancien Auditeur général adjoint;

M. W.A. Bradshaw, Auditeur général adjoint;

M. N.G. Ross, conseiller en comptabilité spéciale.

De la Corporation de développement du Canada:

M. H.A. Hampson, président et directeur, Polysar Limitée.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):

Mr. G.H. Cowperthwaite, Senior Partner;

Mr. K.B. Kirkwood, Administrative Partner.

From Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Europe):

Mr. H.N. Matthews, Partner.

IV—SUMMARY OF CONCLUSIONS

4. Your Committee concludes that most persons having any connection with or knowledge of these rebate practices should be criticized:

(a) The management of Polysar International S.A. (PISA), for engaging, on behalf of a Canadian Crown corporation, with Canadian funds, in improper business practices which obviously were designed to assist in the contravention of the laws of the country of the customer.

(b) The management of the Polysar Group in Canada and Europe, who must have known of the purpose of these transactions, if not their details, and who should not have countenanced their continuation until November 1976.

(c) The Boards of Directors of PISA, Polysar (Europa), and Polysar (Canada), and the Audit Committee of Polysar (Canada) who did nothing to stop these practices when they knew, or should have known about them.

(d) The private firm of auditors who were joint auditors prior to 1973 and sole auditors since that time, for not fully bringing the practices to the attention of the sole shareholder (the Canadian Government) or the annual meetings of the companies concerned, and not utilizing the special legislation available to them so that Parliament would learn of these practices. Since 1973 the sole auditors should at least have continued to draw the attention of successive audit committees to these practices.

(e) The former Auditor General, for not disclosing these practices to Parliament, or ensuring that his successor's attention was drawn to them for inclusion in the Auditor General's 1973 Report.

(f) The former President of the Treasury Board, for not adequately investigating these practices and not reporting back to the Prime Minister in 1973 when requested to do so by him.

5. Your Committee notes with concern that, although rectifying procedures have been belatedly instituted, no person in this whole chain of negligence has been disciplined to date; no staff has been discharged or even reprimanded; management and senior management have been promoted or their responsibilities increased; no changes, because of these events, have taken place in either the composition or procedures of the boards of directors or audit committee; and the same firm of auditors is still retained.

6. Your Committee has called witnesses which it deemed appropriate and it received all the documentation of which it had knowledge. In the event that there is any subsequent

De Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada):

M. G.H. Cowperthwaite, associé principal;

M. K.B. Kirkwood, associé administratif.

De Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Europe):

M. H.N. Matthews, associé.

IV—RÉSUMÉ DES CONCLUSIONS

4. Votre Comité conclut qu'il convient de critiquer le comportement de la plupart des personnes qui sont reliées, d'une façon ou d'une autre, à ces pratiques de ristournes ou qui étaient au courant de leur existence:

a) La direction de *Polysar International S.A. (PISA)* pour s'être livré, au nom d'une société canadienne de la Couronne, avec des fonds canadiens, à des pratiques commerciales illicites qui visaient clairement à aider le client à enfreindre les lois de son pays.

b) La direction du groupe Polysar au Canada et en Europe qui devait être à peu près au courant du but visé par ces transactions et qui n'aurait pas dû permettre qu'elles se poursuivent jusqu'en novembre 1976.

c) Le Conseil d'administration de PISA, Polysar (Europa), et Polysar (Canada) ainsi que le comité de vérification de Polysar (Canada) qui n'ont rien fait pour mettre un terme à ces pratiques alors qu'ils en étaient au courant ou qu'ils auraient dû l'être.

d) La société privée de vérificateurs qui étaient des vérificateurs conjoints avant 1973 et les vérificateurs uniques depuis ce temps, pour avoir manqué d'attirer l'attention de l'actionnaire unique (le gouvernement canadien) sur ces pratiques ou des personnes présentes aux réunions annuelles des sociétés concernées et pour avoir manqué d'user de la législation spéciale leur permettant d'en informer le Parlement. Depuis 1973, ces vérificateurs auraient dû au moins continuer d'attirer l'attention des divers comités de vérification sur ces pratiques.

e) L'ancien Auditeur général pour avoir dissimulé ces pratiques au Parlement et pour avoir manqué d'en informer son successeur pour qu'il les souligne dans son rapport de 1973.

f) L'ancien président du Conseil du trésor pour avoir manqué d'enquêter à fond sur ces pratiques et pour ne pas avoir fait rapport à leur sujet au Premier ministre en 1973 comme celui-ci le lui avait demandé.

5. Votre Comité s'étonne que même si l'on a tardivement rectifié les procédures dénoncées, personne n'ait fait jusqu'ici l'objet de sanctions disciplinaires pour cette négligence généralisée; personne n'a été congédié ni même réprimandé: les cadres et les membres de la haute direction ont été soit promus soit se sont vu confier des responsabilités accrues; aucun changement n'a eu lieu par la suite dans la composition ou dans les méthodes du conseil de direction ou du Comité de vérification et Polysar continue de retenir les services du même cabinet d'experts-comptables.

6. Votre Comité a convoqué les témoins qu'il jugeait bon d'entendre et a reçu tous les documents portés à sa connaissance. Si quelque fait nouveau survient concernant cette ques-

development in this matter, Parliament may wish to give a further reference to your Committee.

V—SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

7. Your Committee recommends that:

(a) The Government monitor compliance with its guidelines on commercial practices of Crown corporations, impose penalties for non-compliance, and disclose the results to Parliament.

(b) The Government issue guidelines on the operation of foreign subsidiaries of Crown corporations to ensure that their practices and records come under parliamentary scrutiny.

(c) The responsible ministers be adequately represented on boards of directors and audit committees of Crown corporations.

(d) The board of directors of each Crown corporation form an audit committee of directors at least a majority of whom are not otherwise connected with the Crown corporation; that such committees meet with the auditors of the corporation at least annually; and that the Auditor General have the right to attend or be represented at all such meetings.

(e) Each Crown corporation establish standards of conduct and practice and ensure compliance throughout the corporate group.

(f) Auditors of Crown corporations adopt consistent standards of audit reporting to ministers and to Parliament.

(g) Auditors of Crown corporations furnish the Auditor General with copies of their reports and audited financial statements, provide him with other information he deems necessary, and consult with him on a regular basis.

(h) The Auditor General have access to corporate records and the right to conduct investigations.

(i) The Auditor General develop a manual for the consistent reporting by auditors of Crown corporations.

(j) The Auditor General include in his Annual Report a summary of all matters reported under Section 77 (1) of the *Financial Administration Act*.

(k) The Government issue guidelines respecting the objectives of foreign operations of Crown corporations.

(l) The Government ensure that the right of access to information is afforded to Parliament and the Government by those Crown corporations that operate in foreign countries in order to protect the interests of the ultimate shareholders, the Canadian taxpayers, and to permit public and parliamentary scrutiny of their corporate interests.

tion, le Parlement voudra peut-être renouveler le mandat de votre Comité.

V—RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS

7. Votre Comité recommande:

a) Que le gouvernement s'assure que les pratiques commerciales des sociétés de la Couronne soient conformes aux lignes de conduites émises, qu'il prévoiede sanctions contre les contrevenants et qu'il en divulgue les résultats au Parlement.

b) Que le gouvernement émette des lignes de conduite se rapportant aux activités à l'étranger des filiales de sociétés de la Couronne, afin de s'assurer que leurs activités et leurs dossiers soient soumis au Parlement.

c) Que les ministres responsables soient convenablement représentés au conseil d'administration et au comité de vérification des comptes des sociétés de la Couronne.

d) Que le conseil d'administration de chaque société de la Couronne constitue un comité de vérification des comptes composé de directeurs, dont au moins la moitié n'aurait aucun lien direct avec la dite société; que ces comités se réunissent au moins une fois l'an avec les vérificateurs des comptes de la société et que l'Auditeur général ait le droit d'assister ou d'être représenté à ces réunions.

e) Que chaque société de la Couronne élabore des lignes de conduite et des codes d'éthique et qu'elle s'assure que ces directives sont respectées par tous les services de cette société.

f) Que les vérificateurs des comptes de la société de la Couronne adoptent des méthodes normalisées dans leur rapport destiné aux ministres et au Parlement.

g) Que les vérificateurs des comptes de la société de la Couronne fassent parvenir à l'Auditeur général des exemplaires de leur rapport et de leurs exposés financiers, qu'ils lui fournissent tous autres renseignements qu'il juge pertinents et qu'ils le consultent régulièrement.

h) Que l'Auditeur général ait droit d'accès aux dossiers de la société et qu'il puisse faire enquête.

i) Que l'Auditeur général rédige un guide pour les rapports réguliers des vérificateurs des comptes des sociétés de la Couronne.

j) Que l'Auditeur général fasse dans son rapport annuel un résumé de toutes les questions traitées au paragraphe 77 (1) de la *Loi sur l'administration financière*.

k) Que le gouvernement émette des lignes de conduite traitant des objectifs visés par les activités à l'étranger des sociétés de la Couronne.

l) Que le gouvernement s'assure que les sociétés de la Couronne lui permettent, ainsi qu'au Parlement, de consulter les renseignements concernant les opérations de ces sociétés à l'étranger, de façon à protéger les intérêts des actionnaires ultimes, les contribuables canadiens et à permettre au Parlement d'examiner à huis clos et en public les intérêts de la société.

VI—CHRONOLOGY OF EVENTS

8. On March 22, 1973, the former Auditor General, Mr. A. M. Henderson, wrote to the Prime Minister about a serious contingent liability arising out of certain transactions of Polysar International S.A. (PISA), which had come to his attention in the course of the audit of the accounts of Polysar Limited (Polysar) and its subsidiaries for the year ended December 31, 1972. This letter was written following an audit committee meeting of the board of directors of Polysar on February 21, 1973 and after several discussions on these transactions between Mr. Henderson and Peat, Marwick, Mitchell & Co. (PMM & Co.), joint auditors of Polysar, and members of the board of directors and senior management of Polysar and its Swiss subsidiary, PISA.

9. As described in the letter of Mr. Henderson, the transactions related to PISA's practice of billing certain European customers, by agreement, at inflated prices with the difference in the form of rebates or marketing allowances, which aggregated approximately \$1.9 million in 1972 alone, being remitted to customers or their representatives in cash in Switzerland or deposited in numbered Swiss bank accounts as directed by the customers. As a result of this practice, he stated that customers were in the position to reduce their tax liability in their own country and to avoid their country's foreign exchange control regulations.

10. Testimony indicated that the practices in question had existed in PISA prior to 1972, but it was only in that year, that PMM & Co. expressed serious concern in the course of their audit of the PISA accounts. The findings of the auditors were fully discussed at meetings in Fribourg, Switzerland in December 1972, involving Messrs. Bracewell and Erlindson of Polysar, Messrs. Verbruggen and Bradford of PISA, and Messrs. Kirkwood and Matthews of PMM & Co. It was decided that senior management should be requested to furnish the auditors with a formal letter—a Letter of Representation—confirming management's awareness of these practices, that they were not illegal, and that there was no contingent liability.

11. On February 1, 1973, Mr. Matthews of PMM & Co., Zurich, sent a memorandum to Mr. J. D. Collins, professional practices partner of PMM & Co. in Paris with a copy to Mr. Kirkwood in Toronto giving a full explanation of the practices in question and indicating some possible undesirable consequences including prosecutions. It was a copy of this memorandum that first alerted Mr. Henderson to the situation.

12. On February 9, 1973, Mr. Kirkwood wrote to Mr. Matthews to confirm the final form of the "Representation Letter" and to obtain a written legal opinion from Dr. Homburger, the company's legal counsel in Zurich, as to PISA's position with regard to Swiss law. Dr. Homburger was and is a director of the company and a partner of the Chicago-based international law firm of Baker and McKenzie. The legal opinion was sent to Polysar's head office in Sarnia on February 14, 1973. The "Representation Letter" was signed on February 21, 1973, by PISA officials, Messrs. Roberts, Brad-

VI—FAITS SAILLANTS

8. Le 22 mars 1973, l'ancien Auditeur général, M. A. M. Henderson, écrit au Premier ministre pour lui faire part d'un grave passif éventuel résultant de certaines transactions effectuées par Polysar International S.A. (PISA), et dont il s'est rendu compte en vérifiant les comptes de *Polysar Limited* (Polysar) et de ses succursales pour l'année se terminant le 31 décembre 1972. Cette lettre est envoyée à la suite d'une réunion du comité de vérification du conseil d'administration de Polysar, tenue le 21 février 1973, et après plusieurs discussions sur ces transactions entre M. Henderson et la firme *Peat, Marwick, Mitchell & Co. (PMM & Co.)*, vérificateurs conjoints de Polysar et membres du conseil d'administration et de la haute direction de Polysar et de sa succursale suisse, PISA.

9. Comme l'indique la lettre de M. Henderson, les transactions ont trait à la pratique de PISA de facturer certains clients européens, en vertu d'ententes avec lesdits clients à des prix gonflés. La différence est exprimée sous forme de ristournes ou d'allocations de commercialisation, qui en 1972 seulement, s'est élevée à \$1.9 million. La différence est remboursée en comptant aux clients ou à leurs représentants en Suisse ou déposée dans des comptes numérotés dans des banques suisses, selon les directives des clients. En conséquence, il déclare que des clients ont pu réduire leurs obligations fiscales dans leur propre pays et éviter également les règlements de contrôle du change étranger.

10. Les témoignages indiquent que PISA exerçait ces pratiques avant 1972 mais ce n'est que cette année-là que *PMM & Co.* ont exprimé des préoccupations graves au cours de leur vérification des comptes de PISA. Les conclusions des vérificateurs ont fait l'objet de discussions approfondies lors de réunions à Fribourg, en Suisse en décembre 1972 auxquelles ont participé MM. Bracewell et Erlindson de Polysar, MM. Verbruggen et Bradford de PISA, et MM. Kirkwood et Matthews de *PMM & Co.* Il a été décidé que la haute direction devrait fournir aux vérificateurs une lettre officielle, une lettre de recommandation confirmant qu'elle était au courant de ces pratiques, que ces dernières n'étaient pas illégales et qu'il n'existait aucun passif éventuel.

11. Le 1^{er} février 1973, M. Matthews de *PMM & Co.*, à Zurich, envoie une note de service à M. J. D. Collins, associé des pratiques professionnelles de *PMM & Co.*, à Paris, ainsi qu'une copie à M. Kirkwood à Toronto, lui expliquant en détail les pratiques susmentionnées et indiquant certaines des conséquences indésirables qu'elles pourraient provoquer, y compris les poursuites. C'est une copie de cette note de service qui a d'abord informé M. Henderson de la situation.

12. Le 9 février 1973, M. Kirkwood écrit à M. Matthews pour confirmer la formule finale de la «lettre de recommandation» et pour obtenir un avis juridique écrit de M. Homburger, conseiller juridique de la société à Zurich, sur la position de PISA par rapport à la loi suisse. M. Homburger était et est encore directeur de la société et associé de la firme légale internationale Baker et McKenzie dont le siège social se trouve à Chicago. L'avis juridique est envoyé au siège social de Polysar à Sarnia le 14 février 1973. La «lettre de recommandation» est signée le 21 février 1973 par les dirigeants PISA,

ford, and Mahler, and a copy was sent to Mr. R. S. Dudley, Group Vice-President of Polysar.

13. On February 13, 1973, Mr. G. H. Cowperthwaite, the senior Canadian partner of PMM & Co., Toronto, telephoned Mr. Henderson to discuss the question of the marketing allowances. Mr. Henderson testified that the conversation indicated that under certain conditions serious contingent liabilities could arise if PISA were found to have infringed on the exchange control or taxing statutes of countries in which the customers were domiciled. Mr. Henderson therefore concluded that this required special consideration by the joint auditors.

14. On February 21, 1973, the joint auditors met in Toronto to again discuss the questionable practices. Mr. Henderson repeated his concern. Subsequent to this meeting Mr. Cowperthwaite telephoned Mr. I. C. Rush, President of Polysar, and Mr. H. A. Hampson, Chairman of Canada Development Corporation (CDC), the parent company of Polysar, to inform them that this matter would be raised by the joint auditors at the audit committee meeting of Polysar that evening.

15. On the evening of February 21, 1973, the formal meeting of the audit committee of Polysar was held in Toronto and was attended by Messrs. Hampson, McGregor, Rush and Todgham, Directors of Polysar; Messrs. Cowperthwaite and Kirkwood of Peat, Marwick, Mitchell & Co.; Mr. Henderson, the former Auditor General; and Mr. Dyke of Polysar. The evidence indicated serious contradictions as to the emphasis and detail relating to the rebate practices. Management's testimony stated that the emphasis of the discussion at the meeting was on the legal implications of the contingent liability but both Mr. Henderson and Mr. Cowperthwaite stated that the details of the rebate practices and questions related to them were fully explained. Mr. Henderson advised the audit committee that he was considering communicating directly with the Prime Minister about the questionable practices which in his opinion should be investigated without delay.

16. On February 22, 1973, the audit committee reported on the rebate practices to the board of directors of Polysar which met in Toronto.

17. On March 1, 1973, the Chicago office of Baker & McKenzie issued a legal opinion which stated that they were not aware of any instance in which a foreign government has questioned situations analogous to the rebate practices followed by PISA.

18. On March 7, 1973, the consolidated accounts of Polysar and its subsidiaries for the year ended December 31, 1972, were signed and were accompanied by the unqualified report of the joint auditors.

19. On March 22, 1973, Mr. Henderson wrote to the Prime Minister and sent copies of his letter to Messrs. Hampson, Rush and Cowperthwaite. This took place on the day prior to Mr. Henderson's official retirement.

20. On March 26, 1973, the Prime Minister's office acknowledged receipt of Mr. Henderson's letter. On March 27, 1973, the Prime Minister wrote to the Honourable C. M. Drury,

MM. Roberts, Bradford et Mahler et une copie est envoyée à M. R. S. Dudley, vice-président du groupe Polysar.

13. Le 13 février 1973, M. G. H. Cowperthwaite, associé canadien principal de *PMM & Co.*, à Toronto, téléphone à M. Henderson pour discuter de la question des allocations de commercialisation. M. Henderson témoigne qu'il a alors été dit que dans certaines conditions, de graves obligations éventuelles pouvaient résulter si PISA était déclarée coupable d'avoir enfreint des lois de contrôle du change ou des lois fiscales des pays de résidence des clients. M. Henderson a alors conclu qu'il fallait qu'un groupe mixte de vérificateurs apporte une attention spéciale à cette question.

14. Le 21 février 1973, le groupe mixte de vérificateurs se réunit à Toronto pour discuter à nouveau de ces pratiques douteuses. M. Henderson réitère son inquiétude. À la suite de cette réunion, M. Cowperthwaite téléphone à M. I. C. Rush, président de Polysar, et à M. H. A. Hampson, président de la Corporation canadienne de développement (CCD), société-mère de Polysar, pour les informer que la question serait étudiée le soir même par le groupe mixte de vérificateurs à la réunion de vérification de Polysar.

15. Durant la soirée du 21 février 1973, la réunion officielle du comité de vérification de Polysar a lieu à Toronto; MM. Hampson, McGregor, Rush et Todgham, administrateurs de Polysar, MM. Cowperthwaite et Kirkwood de la firme *Peat, Marwick, Mitchell et Co.*, M. Henderson, ancien auditeur général et M. Dyke de Polysar y participent. Les témoignages indiquent de graves contradictions quant à l'importance et aux détails de ces pratiques de ristournes. Les témoignages de la haute direction indiquent que la discussion portait principalement sur les aspects juridiques du passif éventuel, mais MM. Henderson et Cowperthwaite déclarent que les détails des pratiques de ristournes et de questions connexes ont entièrement été expliqués. M. Henderson informe le comité de vérification qu'il étudiait la possibilité de communiquer directement avec le premier ministre à propos de cette affaire qui, de son avis, devait faire l'objet d'une enquête sans plus de délai.

16. Le 22 février 1973, le comité de vérification présente un rapport sur les pratiques de ristourne au conseil d'administration de Polysar qui s'est réuni à Toronto.

17. Le 1^{er} mars 1973, le bureau de Baker et McKenzie à Chicago donne un avis juridique selon lequel cette firme ne connaît pas de cas où un gouvernement étranger a contesté des cas analogues aux pratiques de ristournes de PISA.

18. Le 7 mars 1973, les comptes consolidés de Polysar et de ses succursales pour l'année se terminant le 31 décembre 1972 sont signés et accompagnés du rapport général du groupe mixte des vérificateurs.

19. Le 22 mars 1973, M. Henderson écrit au premier ministre et envoie des copies de sa lettre à MM. Hampson, Rush et Cowperthwaite. Ceci a lieu le jour précédent la date de départ officielle de M. Henderson.

20. Le 26 mars 1973, le cabinet du premier ministre accuse réception de la lettre de M. Henderson. Le 27 mars 1973, le premier ministre écrit à l'honorable C. M. Drury, président du

President of the Treasury Board, requesting him to take immediate action.

21. On March 29, 1973, Mr. C. M. Drury telephoned Mr. Morrison, Executive Vice-President of CDC, who undertook to have Mr. Hampson justify in writing the future policy of Polysar in this regard. A few days later, Mr. Hampson telephoned Mr. Drury and it was concluded between them that the issue had been settled.

22. On March 29, 1973, at the shareholders' meeting of Polysar Limited, PMM & Co. was appointed sole auditor of the company. The Auditor General was thus relieved of his responsibilities as joint auditor on the grounds that Polysar had ceased to be a Crown corporation.

23. On June 1, 1973, the annual general meeting and two board meetings of PISA were held in Fribourg. Mr. Matthews of PMM & Co. attended these meetings but made no reference at any of them to either the questionable rebate practices of PISA or the "Representation Letter".

24. On October 25, 1973, Mr. Henderson, now retired, informed Mr. Rush that he had received the financial statements of certain subsidiaries of Polysar for the year ended December 31, 1972, from the Office of the Auditor General. He advised Mr. Rush that he was unwilling to sign these accounts because he had not received a response to his letter to the Prime Minister. He also related this unwillingness to the fact that the Auditor General had not been re-appointed as joint auditor of Polysar.

25. On November 8, 1973, Mr. Rush replied that PISA continued to observe the instructions given by certain customers relative to the disposition of funds payable to them, since this remained a common competitive practice in Switzerland. With respect to the other matter, Mr. Rush stated that the shareholders' decision not to re-appoint the Auditor General as joint auditor was consistent with Polysar's new ownership status.

26. At the end of November 1976, Mr. Henderson's letter to the Prime Minister was published in some Canadian newspapers. Mr. Rush and certain of his executives met on November 28, 1976, to consider what steps should be taken. It was decided to review these practices within PISA and on November 30, 1976, Mr. Critchley and Mr. Dudley, two Vice-Presidents of Polysar, along with Mr. Buchanan of PMM & Co., Toronto, met with the management of PISA in Fribourg to conduct a preliminary inquiry.

27. On December 3, 1976, Mr. Critchley presented a preliminary verbal report to the Polysar board of directors who then established a special Committee of Inquiry, comprising the Honourable John B. Aylesworth, former judge of the Ontario Court of Appeals, and Mr. David C. H. Stanley, a director of Polysar Limited.

28. On December 11, 1976, the Committee of Inquiry commenced its investigation which took place in Switzerland and Canada.

29. On January 31, 1977, the Committee presented its report to the board of directors of Polysar in which they found that: (1) the great bulk of PISA's business was conducted in a

Conseil du Trésor, et lui demande de prendre des mesures immédiates.

21. Le 29 mars 1973, M. C. M. Drury téléphone à M. Morrison, vice-président administratif de la CDC, qui demande à M. Hampson de témoigner par écrit au sujet de la future politique de Polysar à cet égard. Quelques jours plus tard, M. Hampson téléphone à M. Drury et les deux s'entendent pour conclure que la question est réglée.

22. Le 29 mars 1973, lors d'une réunion des actionnaires de Polysar Limited, PMM & Co. est nommé seul vérificateur de la société. L'Auditeur général est ainsi dégagé de ses responsabilités de vérificateur conjoint puisque Polysar a cessé d'être une société de la Couronne.

23. Le 1^{er} juin 1973, une réunion générale annuelle et deux réunions du conseil d'administration de PISA se tiennent à Fribourg. M. Matthews de PMM & Co. assiste à ces réunions mais ne mentionne à aucune les pratiques de ristournes très contestables de PISA ou «la déclaration écrite».

24. Le 25 octobre 1973, M. Henderson, maintenant à la retraite, informe M. Rush qu'il a reçu du bureau de l'Auditeur général les états financiers de certaines filiales de Polysar pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1972. Il informe M. Rush qu'il refuse de signer ces états financiers parce qu'il n'a pas encore reçu de réponse à une lettre qu'il a adressée au premier ministre. De plus, l'Auditeur général n'a pas été nommé à nouveau vérificateur conjoint de Polysar.

25. Le 8 novembre 1973, M. Rush répond que PISA continue à se conformer aux instructions de certains clients relativement à la façon de disposer des fonds qui leur sont payables, puisque cela constitue une pratique concurrentielle normale en Suisse. En ce qui a trait à l'autre question, M. Rush affirme que la décision des actionnaires de ne pas nommer à nouveau l'Auditeur général vérificateur conjoint correspond au nouveau statut de Polysar.

26. A la fin de novembre 1976, la lettre de M. Henderson au premier ministre est publiée dans quelques journaux canadiens. M. Rush et certains membres de son conseil d'administration se réunissent le 28 novembre 1976, pour étudier la marche à suivre qu'il convient d'adopter. On décide alors d'examiner ces pratiques chez PISA même et le 30 novembre 1976, M. Critchley et M. Dudley, deux vice-présidents de Polysar, ainsi que M. Buchanan de PMM & Co., Toronto, se réunissent avec la direction de PISA à Fribourg pour mener une enquête préliminaire.

27. Le 3 décembre 1976, M. Critchley présente un rapport verbal préliminaire au conseil d'administration de Polysar qui crée alors un comité spécial d'enquête, composé de l'honorable John B. Aylesworth, ancien juge de la cour d'appel d'Ontario, et de M. David C. H. Stanley, administration de Polysar Limited.

28. Le 11 décembre 1976, le comité d'enquête commence ses travaux qui se dérouleront en Suisse et au Canada.

29. Le 31 janvier 1977, le comité présente son rapport au conseil d'administration de Polysar, dans lequel il affirme que: (1) le gros des affaires de PISA s'effectue d'une manière qui,

manner which, in the authors' view, could not provide any ground whatever for either legal or moral criticism; (2) there was nothing to indicate any actual or attempted bribery on the part of any employee involved in negotiations with or sales to customers in a highly competitive market; and (3) objectionable or questionable practices existed during the period from January 1970 to the end of September 1976 in respect of sales to 13 customers and 14 distributors at one time or another. The report suggested that these practices may have made possible the violating of foreign tax exchange control regulations, the evading of taxes, and the defrauding of minority shareholders. These practices involved rebates or similar payments to such customers and distributors equivalent to some \$4.8 million, peaking in the highest single year at slightly in excess of \$1.6 million.

30. In concluding their report, Messrs. Aylesworth and Stanley: (1) recommended the discontinuation of such questionable practices; (2) recommended that PISA be provided with a top ranking financial officer to prescribe corporate policy in invoicing and payment practices; (3) recommended that the ultimate sales authority in PISA be clearly defined and that proper business standards be adopted throughout the corporation; and (4) asked why no action had been taken in respect of the questionable transactions up to the time of their investigation. They found it difficult to understand why Polysar's continuing auditors, PMM & Co., had failed to raise the matter of the questionable transactions at least once more at the time of their subsequent annual audits.

31. On January 31, 1977, the board of directors of Polysar agreed to accept all the recommendations of the Aylesworth-Stanley report and to implement them immediately.

32. On February 7, 1977, the Polysar board adopted "Standards of Business Conduct" which were issued to 95 senior personnel of the Polysar group throughout the world. The questionable rebate practices were discontinued on February 15, 1977.

33. On March 1, 1977, the Standing Committee on Public Accounts held its first meeting to enquire into this matter and twenty-eight meetings have been held since that date.

VII—ASSESSMENT OF EVENTS AND CONCLUSIONS

34. The subject-matter of our terms of reference indicated that your Committee should initially seek to answer the following questions:

1. Was there in fact a contingent liability and, if so, what were the nature and circumstances surrounding it?
2. What was the extent of the knowledge of senior management of Polysar respecting these practices and what subsequent action was taken?
3. Should a Crown corporation consciously engage in practices which could aid and abet its customers to (a) evade taxes, (b) violate foreign exchange regulations, and (c) defraud minority shareholders?

de l'avis des auteurs, ne peut prêter à des critiques juridiques ou morales; (2) aucun acte ou tentative de corruption n'existe de la part d'un employé chargé de négocier ou de vendre auprès des clients dans un marché hautement concurrentiel; et (3) des pratiques contestables ou répréhensibles ont eu lieu à un moment donné entre janvier 1970 et la fin de septembre 1976 dans le cadre de ventes à 13 clients et à 14 distributeurs. Le rapport laisse entendre que ces pratiques peuvent avoir permis de violer les règlements de contrôle du change étranger, de déjouer le fisc et de frauder les actionnaires minoritaires. Ces pratiques consistent en ristournes ou en paiements similaires à des clients et distributeurs et s'élèvent à quelque \$4.8 millions, somme que l'année la plus active a légèrement dépassé de \$1.6 million.

30. En concluant leur rapport, MM. Aylesworth et Stanley: (1) recommandent la cessation de pratiques aussi contestables; (2) recommandent que PISA soit pourvu d'un agent financier chevronné qui prescrira la politique de la société dans le domaine des pratiques de facturation et de paiement; (3) recommandent que l'autorité ultime en matière de vente au sein de PISA soit clairement définie et que des normes commerciales adéquates soient adoptées dans toute la société; et (4) s'interrogent sur l'absence jusqu'au moment de leur enquête de mesures pour mettre fin aux transactions contestables. Ils estiment qu'il est difficile de comprendre pourquoi les vérificateurs habituels de Polysar (PMM & Co.) n'ont pas soulevé la question des transactions contestables au moins une fois de plus au moment de leur vérification annuelle ultérieure.

31. Le 31 janvier 1977, le conseil d'administration de Polysar est d'accord pour accepter toutes les recommandations du rapport Aylesworth-Stanley et pour les mettre en vigueur immédiatement.

32. Le 7 février 1977, le conseil de Polysar adopte «les normes d'éthique commerciale» qui sont distribuées à 95 employés supérieurs du groupe de Polysar à travers le monde. Les pratiques de ristournes contestables prennent fin le 15 février 1977.

33. Le 1^{er} mars 1977, le Comité permanent des comptes publics tient sa première réunion pour enquêter sur cette question et 28 réunions ont eu lieu depuis.

VII—ÉVALUATION DES FAITS ET CONCLUSIONS

34. D'après l'objet de notre mandat, votre Comité devait initialement répondre aux questions suivantes:

1. Y avait-il effectivement une obligation éventuelle et, dans l'affirmative, de quelle nature était-elle et quelles étaient les circonstances qui l'entouraient?
2. Dans quelle mesure la haute direction de Polysar était-elle au courant de ces pratiques et comment a-t-elle réagi?
3. Une société de la Couronne devrait-elle s'engager délibérément dans des pratiques qui pourraient aider et inciter ses clients à a) se soustraire au fisc, b) violer des règlements de contrôle du change étranger, et c) frauder les actionnaires minoritaires?

4. Were the actions of the boards of directors of Polysar and PISA and the audit committee appropriate after the questionable practices were raised by the joint auditors?
5. Did the Government react adequately when notified of these practices?
6. Did the auditors adequately discharge their responsibilities under the *Financial Administration Act (FAA)* and their continuing responsibilities in the light of generally accepted audit reporting standards?

Was there a Contingent Liability?

35. A contingent liability is a potential obligation which may arise from past or present circumstances. There was extensive concern during the course of the audits of Polysar and PISA relating to the questionable practices followed by the Corporation in arranging rebates to special customers involving in some cases the practice of inflating invoice prices. This concern originated during the PMM & Co. audit in Europe and remained a serious concern right up to and including the Polysar audit committee meeting of February 21, 1973.

36. The concern relating to the contingent liability was alleviated when certain legal opinions were received which suggested that no such liability existed. As well, a legal opinion was received by Polysar which stated that these transactions did not violate any provisions of Swiss law. The legal opinions together with the special "Representation Letter" satisfied PMM & Co. that no contingent liability existed. However, your Committee noted that the "Representation Letter" had attached to it a summary of the details of the transactions indicating the name and address of the customer, the total amount paid, and the name and address of the payee.

37. Mr. Henderson was not satisfied. He concluded that while no legal liability might exist, the publicity attendant on the transactions being publicly disclosed could have serious and undesirable consequences.

38. Your Committee feels that the question of whether or not there was or is a contingent liability is not the key issue: this was merely a vehicle which was used to bring these practices to the attention of management. The procedures and practices themselves and their continuance are, in your Committee's view, the main matter to which Mr. Henderson was addressing himself in his letter to the Prime Minister. This appeared to be the interpretation of the Prime Minister when he referred to the "obvious possibilities for embarrassment" in his letter to Mr. Drury.

Did Senior Management of Polysar know of the Questionable Practices?

39. The questionable practices of PISA referred to in Mr. Henderson's letter had existed for some time before 1972. It is clear from the testimony of witnesses before your Committee that the management of Polysar were aware of the practices initiated by the employees of PISA, but had done nothing either to stop them or to satisfy themselves that it was proper

4. Les mesures prises par les conseils d'administration de Polysar et de PISA et le comité de vérification ont-elles été appropriées après que les pratiques contestables aient été dénoncées par les vérificateurs conjoints?
5. Le gouvernement a-t-il réagi adéquatement une fois informé de ces pratiques?
6. Les vérificateurs se sont-ils acquittés correctement de leurs responsabilités prévues par la *Loi sur l'administration financière (LAS)* et des responsabilités permanentes que leur confèrent les normes généralement acceptées pour la présentation des rapports de vérification?

Y avait-il effectivement une obligation éventuelle?

35. Une obligation éventuelle est une obligation qui pourrait naître de circonstances passées ou présentes. On s'est grandement préoccupé, au cours des vérifications de Polysar et de PISA, des pratiques contestables adoptées par la Société pour ménager des ristournes à des clients spéciaux, qui consistaient, dans certains cas, à hausser la facturation. Cette préoccupation est née lors de la vérification de PMM & Co. en Europe et est demeurée très vive jusqu'au moment de la réunion du comité de vérification de Polysar, le 21 février 1973.

36. L'inquiétude relative à l'obligation éventuelle a été adoucie quand des conseillers juridiques ont affirmé qu'à leur avis, ce passif éventuel n'existait pas. Du même coup, les conseillers juridiques de Polysar lui assuraient que ces transactions n'étaient nullement contraires aux lois suisses. Ces avis juridiques, de même que la «déclaration spéciale» faite par écrit ont convaincu la société PMM & Co. qu'il n'existait aucune obligation éventuelle. Toutefois, le Comité a noté que la «déclaration écrite» était accompagnée d'un résumé de certains détails des transactions, notamment des nom et adresse du client, du montant total payé et des nom et adresse du payeur.

37. M. Henderson ne s'est pas laissé convaincre. Il en a conclu que même s'il n'existait pas d'obligation légale, au sens juridique du terme, la publicité qui avait entouré ces transactions pourrait avoir des conséquences graves et indésirables.

38. Votre Comité estime que la question de savoir s'il existait ou non une obligation éventuelle ne constitue pas le noeud du problème, car ce n'était qu'un moyen de porter ces pratiques à l'attention de la direction. Ces procédures et ces pratiques, de même que leur maintien constituent, à notre avis, l'objet principal de la lettre de M. Henderson au premier ministre. C'est ainsi que le premier ministre aurait interprété sa démarche lorsqu'il a parlé de «possibilité évidentes d'embarras» dans sa lettre à M. Drury.

La haute direction de Polysar était-elle consciente de ces pratiques contestables?

39. Les pratiques contestables de la PISA dont M. Henderson a parlé dans sa lettre existaient déjà depuis un certain temps en 1972. D'après les témoignages donnés au Comité, il semble évident que la direction de Polysar connaissait les pratiques mises en oeuvre par les employés de la PISA, mais n'avait rien fait ni pour les faire cesser ni pour se demander si

for PISA to facilitate these types of transactions. The management of Polysar deny that they were aware of the details of the transactions. In the opinion of your Committee, this testimony does not exonerate them since they should have and could have made themselves fully familiar with such details.

40. Although Mr. Henderson's letter described both the practices and their effects, the management of Polysar did not investigate or stop them until after Mr. Henderson's letter became public in November 1976.

41. Your Committee concludes that management should have acted on the warnings of the auditors. The fact that the questionable practices were continued for several years indicates that management accepted them.

Should a Crown Corporation engage in such Practices?

42. The purpose of a Crown corporation presumably is to free its operations from the strictures of a government's departmental operations, and, if it is a commercial operation, to permit it the flexibility of operating in a competitive market. One reason given for these questionable transactions of PISA was that these were normal business practices of the day. Your Committee strongly feels that a Crown corporation being an emanation of the Crown is a vehicle for public policy; and that whether or not the competition engages in questionable practices is irrelevant: no such practices should be utilized by any Crown corporation.

Were the Subsequent Actions by the Directors of Polysar appropriate?

43. The position expressed by company directors, appearing before your Committee, was that neither joint auditor sufficiently impressed them with the importance of the issue; and that it was the contingent liability, not the practices themselves, that they thought was being questioned.

44. Your Committee has concluded that some blame for this lack of awareness on the part of the directors must be attributed to PMM & Co., since members of the Polysar audit committee were advised by them that these practices were normal in Switzerland, even though they admitted that they would not be condoned in Canada. Although these practices continued until the end of 1976, the auditors failed to raise the issue again before the audit committee.

45. The testimony of some directors indicated that they perceived Polysar's mandate from the then shareholder (the Government as represented by the responsible Minister), to be no different from that of a company in the private sector. The fact that, until recently, the Government had not set forth the standards of business practices it expected of Crown corporations operating abroad, no doubt supported this perception.

la PISA avait raison d'encourager ce genre de transactions. La direction de Polysar nie avoir été au courant des détails des transactions. Selon les membres de votre Comité, ce témoignage n'exonère en rien les cadres supérieurs, car ils auraient dû et auraient pu prendre pleinement connaissance de ces détails.

40. Même si la lettre de M. Henderson décrivait ces pratiques et leurs conséquences, la direction de Polysar n'a pas daigné faire enquête à leur sujet ou les faire cesser avant que la lettre de M. Henderson ne soit rendue publique en novembre 1976.

41. Votre Comité en conclut que la direction de la société Polysar aurait dû donner suite aux avertissements des vérificateurs. Du seul fait que ces pratiques contestables se soient perpétuées pendant plusieurs années, nous pouvons en conclure que la direction les acceptait.

Une société de la Couronne devrait-elle se livrer à de telles pratiques?

42. Les sociétés de la Couronne sont censés à fonctionner à l'abri des restrictions ministérielles et, lorsqu'elles exercent des activités commerciales, elles devraient être en mesure de fonctionner de façon souple sur un marché concurrentiel. C'est d'ailleurs là leur raison d'être. On a allégué, entre autres raisons, pour justifier les transactions contestables de la PISA, que ces pratiques commerciales étaient courantes, à cette époque. Votre Comité croit fermement que toute société de la Couronne, étant l'émanation de la Couronne elle-même, devrait être considérée comme un véhicule de l'intérêt public, et qu'il n'y a pas lieu de se demander si la concurrence oblige ou non à se livrer à des pratiques contestables, car aucune société de la Couronne ne devrait se permettre un tel comportement.

Les mesures prises ultérieurement par les directeurs de la société Polysar étaient-elles appropriées?

43. Lors de leur comparution devant votre Comité, les directeurs de la société ont prétendu qu'aucun des vérificateurs adjoints n'avait réussi à les convaincre de l'importance de la question, et qu'à leur avis, c'était l'obligation éventuelle, et non les pratiques elles-mêmes qui étaient mis en doute.

44. Votre Comité a conclu qu'en ce qui a trait à ce manque de vigilance de la part des directeurs, une partie du blâme doit être attribuée aux représentants de la société PMM & Co., car ceux-ci ont informé les membres du comité de vérification de la société Polysar que ces pratiques étaient normales en Suisse, tout en admettant qu'elles ne seraient pas acceptées au Canada. Même si ces pratiques ont eu cours jusqu'à la fin de 1976, les vérificateurs ont omis de soulever de nouveau la question devant le comité de vérification.

45. D'après le témoignage de certains directeurs, ces derniers ont perçu le mandat confié à la société Polysar par le détenteur des actions à ce moment-là (c'est-à-dire le gouvernement, représenté par le ministre responsable) comme n'étant pas différent de celui d'une société du secteur privé. Il ne fait pas de doute que le fait que, jusqu'à récemment, le gouvernement n'avait pas défini de normes en ce qui concerne les pratiques commerciales qu'il espérait voir adoptées par les

46. Nevertheless, despite these contributing circumstances, the directors, taking into account their freedom to direct the affairs of the company, must accept responsibility for the initiation and continuation of these practices. The "Standards of Business Conduct" eventually established by them should have been issued to company personnel on the inception of international operations. The failure to investigate the practices questioned by the auditors and to give such guidance earlier was a dereliction of their responsibilities.

Did the Government react adequately?

47. Your Committee is concerned about the nature of the Government's response to Mr. Henderson's letter which fully disclosed the questionable nature of the practices. The Prime Minister asked the then President of the Treasury Board (Mr. Drury) to investigate the matter and report back to him. In the opinion of your Committee, Mr. Drury's investigation was inadequate and he testified that he did not report back to the Prime Minister. Furthermore, there was no reply to Mr. Henderson's letter.

48. The guidelines on business practices reported by the President of the Treasury Board to the House of Commons on December 16, 1976, are commendable, and the Government should take appropriate action to ensure compliance with them.

Did the Auditors discharge their Responsibilities adequately?

49. Section 77 (1) of the *Financial Administration Act* requires the auditor of a Crown corporation to:

"...call attention to any other matter falling within the scope of his examination that in his opinion should be brought to the attention of Parliament."

Although this section has not been used recently, the actions of both joint auditors must be judged by the fact that they did not use this means of reporting. If this matter had been reported under Section 77 (1), it is probable that the practices would have been stopped shortly thereafter in the same manner as when the Aylesworth-Stanley report was made public.

50. PMM & Co. did not appear to recognize any differences between their reporting responsibilities under Section 77 (1) and those normally required of shareholders' auditors in the private sector, except for noting that the matter would be less sensitive in future years when Polysar was not a Crown corporation. PMM & Co. has consistently taken the position that, by raising the matter with management, by obtaining a special "Representation Letter", and by bringing the matter to the attention of the audit committee of the board of directors, their responsibilities were fully discharged. Your Committee does not agree with this position.

sociétés de la Couronne faisant affaire à l'étranger avait favorisé cette perception.

46. Néanmoins, malgré ces circonstances contributives, les directeurs, compte tenu de la liberté dont ils jouissent dans la conduite des affaires de la société, doivent assumer leurs responsabilités quant à l'initiation et au maintien de ces pratiques. Les «normes d'éthique commerciale» qu'ils ont établies plus tard auraient dû être communiquées au personnel de la société dès le début des opérations internationales. Le fait de ne pas enquêter sur les pratiques dénoncées par les vérificateurs ni d'émettre des directives plus tôt constitue un manquement à leurs responsabilités.

Le gouvernement a-t-il réagi convenablement?

47. Votre Comité s'inquiète de la nature de la réponse du gouvernement à la lettre de M. Henderson dans laquelle ce dernier faisait état de la nature contestable des pratiques en question. Le premier ministre a alors demandé au président du Conseil du Trésor (M. Drury) d'effectuer une enquête sur cette question, et de lui en faire rapport. De l'avis de votre Comité, l'enquête de M. Drury a été incomplète, et, de son propre aveu, il n'a pas fait rapport au premier ministre. D'ailleurs, on n'a pas répondu à la lettre de M. Henderson.

48. Les directives sur les pratiques commerciales dont a fait état le président du Conseil du Trésor à la Chambre des communes le 16 décembre 1976, sont louables et le gouvernement devrait faire en sorte qu'elles soient observées.

Les vérificateurs se sont-ils convenablement acquittés de leurs responsabilités?

49. Le paragraphe 77 (1) de la *Loi sur l'administration financière* demande au vérificateur d'une société de la Couronne de:

«signaler toute autre matière qui rentre dans le cadre de son examen et qui, d'après lui, devrait être portée à l'attention du Parlement.»

Même si cette disposition n'a pas été utilisée récemment, les actions des deux vérificateurs conjoints doivent être jugées d'après le fait qu'ils n'ont pas utilisé ce moyen de faire rapport. Si cette question avait été signalée conformément au paragraphe 77 (1), il est probable que les pratiques auraient été interrompues peu après, tout comme cela s'est produit lorsque le rapport Aylesworth-Stanley a été rendu public.

50. PMM & Co. n'ont pas semblé faire de distinction entre leurs responsabilités de faire rapport aux termes de l'article 77 (1) et celles qui incombent normalement aux vérificateurs d'une société appartenant à des actionnaires privés. A peine ont-ils fait observer que la question serait moins litigieuse à l'avenir puisque Polysar ne serait plus une société de la Couronne. PMM & Co. ont essayé de soutenir qu'en soulevant la question à la direction, en obtenant «une lettre de recommandation» spéciale, et en portant la question à l'attention du Comité de vérification du Conseil d'administration, ils s'étaient acquittés pleinement de leurs responsabilités. Le Comité ne partage pas cette conviction.

51. Some witnesses criticized Mr. Henderson for signing an unqualified audit report while at the same time reporting on the "serious contingent liability" to the Prime Minister. Your Committee has already indicated that the contingent liability was not the key issue. Auditors have two separate reporting responsibilities under Section 77 (1) of the aforementioned Act—first, in respect of their opinion on financial statements and second, on other matters that in their opinion should be brought to the attention of Parliament. Accordingly, your Committee sees no inconsistency in Mr. Henderson's decision to sign an unqualified audit report, but believes that the questionable practices should have been reported to Parliament rather than to the Prime Minister alone.

52. Mr. Henderson explained his decision not to report this matter to Parliament by stating that he felt it would be contrary to the best interests of Polysar. Your Committee disagrees with Mr. Henderson's decision since it believes that Parliament's right to be informed of such matters should be paramount.

53. At the shareholders' meeting on March 29, 1973, the Auditor General was removed as a joint auditor of Polysar. Witnesses stated that this was because the company ceased to be a Crown corporation once it was acquired by the Canada Development Corporation, and that it would be incongruous to have the Auditor General auditor of a subsidiary when he was not auditor of the parent company. Your Committee questions the propriety, if not the legality, of the removal of the Auditor General so summarily, especially when the statute authorizing his initial appointment (*The Department of Munitions and Supply Act*) had not been amended and Schedule D of the *Financial Administration Act* showed, and still shows, Polysar to be a Crown corporation. Your Committee notes that an attempt in the 1973 Estimates to change the status of Polysar was rejected by the Speaker of the House of Commons as being improper.

54. It is important to remember that by March 23, 1973, Mr. Henderson was retiring as Auditor General. These matters were obviously of prime concern to him in that office. Apparently little effort was made to bring the circumstances and his concerns to the attention of his successor.

VIII—RECOMMENDATIONS

55. Many additional measures are required to ensure that appropriate standards of commercial practices are followed by Crown corporations and other corporations or agencies owned or controlled by the Government, and to ensure that there is full and appropriate reporting by the auditors of such corporations to the responsible ministers, to the Auditor General, and to Parliament.

Standards of Commercial Practices

56. Your Committee welcomes the Government's new policy guidelines concerning the commercial practices of Crown corporations and recommends that the Government take the action necessary to monitor and ensure compliance. Your

51. Certains témoins ont reproché à M. Henderson d'avoir signé un rapport de vérification général tout en faisant état d'une grave «responsabilité éventuelle» au premier ministre. Votre Comité a déjà indiqué que la responsabilité éventuelle n'était pas la question principale. Les vérificateurs ont en vertu du paragraphe 77 (1) de la loi susmentionnées deux responsabilités distinctes en ce qui a trait au rapport. Premièrement, donner leur opinion sur les exposés financiers et deuxièmement signaler les questions qui, à leur avis, devraient être portées à l'attention du Parlement. Par conséquent, votre Comité ne trouve aucune incompatibilité dans la décision de M. Henderson de signer un rapport de vérification général, mais croit que les pratiques contestables auraient dû être signalées au Parlement plutôt qu'au premier ministre seulement.

52. M. Henderson a donné comme raison pour ne pas avoir porté l'affaire à l'attention du Parlement, qu'il croyait que ce serait contraire aux meilleurs intérêts de Polysar. Votre Comité désapprouve la décision de M. Henderson, puisqu'il croit que le droit du Parlement d'être informé de ces questions est primordial.

53. A la réunion des actionnaires du 29 mars 1973, l'Auditeur général s'est vu retirer ses responsabilités de vérificateur conjoint de Polysar. Des témoins ont déclaré que c'était parce que la Société avait cessé d'être une société de la Couronne dès qu'elle avait été acquise par la Corporation de développement du Canada et qu'il serait plutôt incongru que l'Auditeur général soit le vérificateur d'une filiale sans être celui de la société mère. Votre Comité doute du bien-fondé, sinon de la légalité du retrait aussi sommaire de l'Auditeur général, plus particulièrement parce que la loi autorisant sa nomination initiale (*Loi sur le ministère des Munitions et Approvisionnements*) n'a pas été modifiée et que l'annexe D de la *Loi sur l'administration financière* précisait, et précise toujours, que Polysar doit être une société de la Couronne. Votre Comité note qu'une tentative dans le budget des dépenses de 1973 pour changer le statut de Polysar a été rejetée par l'Orateur de la Chambre des communes qui la jugeait déplacée.

54. Il est important de se rappeler que vers le 23 mars 1973, M. Henderson quittait son poste d'Auditeur général. C'était lui surtout qui s'était occupé de l'affaire et il semble qu'il ait peu fait pour mettre son successeur au courant.

VIII—RECOMMENDATIONS

55. Il conviendrait d'apporter de nombreuses mesures supplémentaires pour garantir que des normes appropriées régissent les pratiques commerciales soient suivies par les sociétés de la Couronne ainsi que par les autres sociétés ou organismes contrôlés ou gérés par le gouvernement et également de s'assurer que des rapports en bonne et due forme soient soumis par les vérificateurs de telles sociétés aux ministres responsables, à l'Auditeur général et au Parlement.

Normes régissant les pratiques commerciales

56. Votre Comité a bien accueilli les directives de la nouvelle politique gouvernementale relative aux pratiques commerciales des sociétés de la Couronne et recommande que le gouvernement prenne les mesures nécessaires pour en garantir

Committee believes there should be some penalty for non-compliance with the guidelines and some form of public or parliamentary disclosure of the results of the monitoring. Initially this might be accomplished by an annual declaration made by board members and officers of each Crown corporation or subsidiary, but as a long term goal, reliance on the agencies themselves to indicate whether or not they are complying with government policy is not acceptable.

57. Your Committee recommends that the Government issue policy guidelines governing the operation of foreign subsidiaries of Crown corporations to ensure that the records and practices of such subsidiaries will be available for parliamentary scrutiny. Non-compliance by subsidiaries of Crown corporations should be treated in the same way as the non-compliance of Crown corporations themselves.

58. Your Committee recommends that:

1. The responsible ministers be adequately represented on boards of directors of Crown corporations;
2. The board of directors of each Crown corporation should form an audit committee of directors at least a majority of whom are not otherwise connected with the Crown corporation;
3. Audit committees should include a representative of the responsible minister;
4. Audit committees should meet with the auditors of the corporations at least on an annual basis; and
5. The Auditor General, whether or not he is the auditor, should have notice of all audit committee meetings and have the right to attend or be represented at all such meetings.

59. Your Committee recommends that the boards of directors of all Crown corporations establish comprehensive standards of commercial conduct and practice, in accordance with the stated government policy guidelines, and adequate procedures be established to ensure compliance with such standards throughout the operations of their respective corporate groups.

60. The foregoing recommendations of your Committee are intended to apply not only to Crown corporations but also to any corporation or agency or sizeable operation owned or effectively controlled by the Government.

Standards of Audit Reporting

61. Your Committee recommends that consistent and appropriate standards of audit reporting to the responsible minister and to Parliament be adopted by all auditors of Crown corporations. The existing reporting standards are out-dated and inadequate and too closely oriented with the commercial and private sector. Audit reporting standards to be utilized in government should be restated in governmental terms rather than in business terms because of the nature of government operations. Such minimum standards should reflect the provi-

le respect et le contrôle. Votre Comité croit qu'il devrait exister certaines pénalités pour le non respect des directives ainsi qu'une certaine publicité des résultats du contrôle au Parlement ainsi qu'auprès du public. Au début cela pourrait être effectué sous forme d'une déclaration annuelle faite par les membres du conseil d'administration et par les représentants de chaque société de la couronne ou de ses filiales mais à long terme il ne faudrait pas se fier à ces seuls organismes pour savoir si les politiques gouvernementales ont été respectées ou non.

57. Votre Comité recommande la publication des directives portant sur la politique gouvernementale relativement aux opérations des filiales étrangères des sociétés de la Couronne afin de garantir que leurs opérations ainsi que leurs dossiers puissent être soumis au Parlement. Le non respect des directives par les filiales des sociétés de la Couronne doit être sanctionné au même titre que celui des sociétés de la Couronne.

58. Votre Comité recommande que:

1. les ministres responsables soient bien représentés au conseil d'administration des sociétés de la Couronne;
2. le conseil d'administration de chaque société de la Couronne mette sur pied un comité des comptes publics composé de directeurs dont la plupart n'auraient rien à voir avec les activités des sociétés de la Couronne;
3. les comités des comptes publics comptent un représentant du ministre responsable;
4. les comités des comptes publics se réunissent avec les vérificateurs des sociétés de la Couronne au moins un fois par an; et
5. l'Auditeur général, qu'il soit ou non l'auditeur responsable, soit averti de toutes les réunions du comité des comptes publics et qu'il ait le droit d'y participer ou d'y être représenté.

59. Votre Comité recommande que les conseils d'administration des sociétés de la Couronne mettent sur pied des normes générales relatives aux pratiques et à la gestion commerciales conformément aux directives gouvernementales précisées ainsi que les procédures adéquates visant à garantir le respect de ces normes dans les opérations de leurs sociétés respectives.

60. Les recommandations susmentionnées, formulées par votre Comité, doivent s'appliquer non seulement aux sociétés de la Couronne mais également à toute autre société ou organisme d'une certaine importance contrôlé ou géré par le gouvernement.

Normes de rédaction des rapports de vérification comptable

61. Votre Comité recommande que soient adoptées par tous les vérificateurs des sociétés de la Couronne des normes uniformes et appropriées dans la rédaction des rapports portant sur les vérifications comptables à soumettre au ministre responsable et au Parlement. Les normes en vigueur sont vieilles et inadéquates et trop orientées sur les pratiques en vigueur dans le secteur commercial et dans le secteur privé. Les rapports de vérifications comptables à l'usage du gouvernement doivent être rédigés selon les normes gouvernementales et non de celles

sions contained in Section 77 (1) of the *Financial Administration Act* and should be incorporated in the Government's new policy guidelines concerning the commercial practices of Crown corporations.

62. Your Committee recommends that where the Auditor General is not the auditor of a Crown corporation, the auditors should be required to review their audit findings at least annually with the Auditor General and provide him with copies of their reports and recommendations to management together with a copy of the audited financial statements. Your Committee believes that the Auditor General should have access to the auditors' working papers, including letters of representation and should be empowered to obtain such additional information as he deems necessary.

63. Your Committee further recommends that the Auditor General should have unrestricted access to the records of those Crown corporations where he is not the auditor, and have the right to conduct such investigations as he deems necessary to discharge his responsibilities to Parliament as auditor of the Accounts of Canada.

64. It should be emphasized to auditors of Crown corporations that their responsibilities include more effective audit reporting and better utilization of the statutory provisions in Sections 77 and 78 of the *Financial Administration Act*. Your Committee recommends that all auditors consult on a regular basis with the Auditor General to ensure a proper understanding of government policy and guidelines with respect to Crown corporations. Your Committee also recommends that the Auditor General develop a manual for the consistent reporting by the auditors on the application of these guidelines.

65. Your Committee recommends that the Auditor General include in his Annual Report to the House of Commons a summary of all matters to be drawn to the attention of Parliament, reported under Section 77 (1) of the *Financial Administration Act*, by all auditors of Crown corporations together with all matters arising from his investigations which in his opinion should be reported.

66. Your Committee believes, however, that it should remain the responsibility of the auditors of Crown corporations to report, under the provisions of Sections 77 and 78 of the *Financial Administration Act*, irrespective of the reporting by the Auditor General in his Annual Report to the House of Commons.

Other Recommendations

67. Your Committee recommends that the Government issue guidelines identifying the objectives of foreign subsidiaries of Crown corporations. Questioning revealed that some inter-company practices of the Polysar group may have been designed to reduce Canadian corporation taxes. Your Committee believes that the Government guidelines should among other things refer specifically to inter-company pricing policies; the extent to which foreign tax liabilities should be

qui sont en vigueur dans le monde des affaires vu la nature des opérations du gouvernement. De telles normes minimales devront prendre en considération les dispositions du paragraphe 77 (1) de la *Loi sur l'administration financière* et devront être incorporées aux nouvelles directives de politique gouvernementale relative aux pratiques commerciales des sociétés de la Couronne.

62. Votre Comité recommande que, lorsque l'Auditeur général n'est pas l'auditeur d'un organisme d'État, les auditeurs discutent de leurs conclusions avec l'Auditeur général, au moins une fois par an, et lui fournissent des exemplaires de leurs rapports et des recommandations qu'ils auront formulées à la direction ainsi qu'une copie des états financiers qu'ils auront vérifiés. Votre Comité pense que l'Auditeur général devrait avoir accès aux documents de travail des vérificateurs et, notamment, aux lettres de représentation et devrait pouvoir obtenir toute information complémentaire qu'il juge nécessaire.

63. Votre Comité recommande en outre que l'Auditeur général ait totalement accès aux registres des organismes d'État dont il n'est pas l'auditeur ainsi que le droit de mener les enquêtes qu'il juge nécessaires pour remplir ses fonctions d'auditeur des Comptes publics du Canada.

64. Les vérificateurs des organismes d'État devraient être informés qu'ils doivent mieux rendre compte des vérifications qu'ils ont effectuées et mieux utiliser les dispositions statutaires que renferment les articles 77 et 78 de la *Loi sur l'administration financière*. Votre Comité recommande que tous les vérificateurs consultent régulièrement l'Auditeur général afin de s'assurer que les politiques et les directives gouvernementales à l'égard des organismes d'État ont bien été comprises. Votre Comité recommande également que l'Auditeur général rédige un manuel sur l'application de ces directives pour que les rapports des auditeurs soient plus cohérents.

65. Votre Comité recommande que l'Auditeur général inclue dans son rapport annuel à la Chambre des communes un résumé de tous les cas qui doivent être portés à la connaissance du Parlement, conformément au paragraphe 77 (1) de la *Loi sur l'administration financière*, par tous les auditeurs des organismes d'État ainsi que tous les problèmes résultant de ces enquêtes et qui, à son avis, devraient être signalés.

66. Votre Comité estime cependant que les vérificateurs des organismes d'État devraient continuer à présenter eux-mêmes leurs rapports, conformément aux dispositions des articles 77 et 78 de la *Loi sur l'administration financière*, abstraction faite du compte rendu qu'en fait l'Auditeur général dans son rapport annuel à la Chambre des communes.

Autres recommandations

67. Votre Comité recommande que le gouvernement publie des directives exposant les objectifs que doivent poursuivre les filiales étrangères des organismes d'État. Les discussions ont révélé que certaines pratiques entre les sociétés du groupe Polysar visaient peut-être à échapper à l'impôt canadien sur les sociétés. Votre Comité estime que les directives du gouvernement devraient, entre autres, préciser quelles devraient être les politiques de détermination des prix entre sociétés, dans quelle

incurred at the expense of Canadian taxes; the requirement for periodic reporting of these matters to the Government; and the requirement for Government approval of any new Crown corporation foreign subsidiary.

68. Your Committee recommends that undistributed profits and assets held by individual subsidiaries abroad be clearly identified in the annual report of the parent Crown corporation.

69. Your Committee is deeply concerned over the apparent inability of the officers of Polysar to provide information with respect to your Committee's enquiries into the operations of PISA because the laws of a foreign country restrict public disclosure of the business transactions of that subsidiary. Your Committee recommends that where Crown corporations have foreign operations, the Government and Parliament should ensure that both have the right of access to information about its operations in those foreign countries in order to protect the interests of the ultimate shareholders, the Canadian taxpayers. To this end, it may be necessary for Canada to negotiate, at treaty level, with the foreign countries concerned, or as an immediate alternative, to prevent any Crown corporation from establishing or maintaining subsidiaries in foreign jurisdictions which prevent public and parliamentary scrutiny of those subsidiaries, their business records, and their corporate practices.

70. The Government has stated its intention to introduce new legislation with respect to Crown corporations. Your Committee recommends that the Government consider the advisability of clearly defining in legislation the following: (a) all agencies of the Crown including those corporations substantially owned or effectively controlled by the Crown; (b) the responsibilities of these agencies; (c) the criteria for the appointment of auditors of these agencies; and (d) the duties of these auditors.

71. A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 38 and 39*) is tabled.

Respectfully submitted,

mesure le paiement d'impôts à l'étranger devrait se faire au détriment des impôts canadiens, que ces cas devraient être portés périodiquement à la connaissance du gouvernement et que celui-ci devrait approuver l'implantation d'une nouvelle filiale d'un organisme d'État à l'étranger.

68. Votre Comité recommande que les bénéfices et les avoirs non répartis que détiennent les filiales individuelles à l'étranger figurent clairement dans le rapport annuel de la société d'État mère.

69. Votre Comité est profondément préoccupé par l'apparente incapacité des agents de la société Polysar à fournir des renseignements sur les activités de la société PISA, à la suite de l'enquête de votre Comité, parce que les lois d'un pays étranger interdisent la publication des transactions commerciales de cette filiale. Votre Comité recommande que le gouvernement et le Parlement s'assurent, lorsque des organismes d'État ont des activités à l'étranger, un accès complet aux renseignements portant sur les activités de la filiale à l'étranger, afin de protéger les intérêts des actionnaires ultimes, c'est-à-dire les contribuables canadiens. Pour y parvenir, il serait peut-être nécessaire que le Canada négocie, au niveau du traité, avec les pays étrangers concernés, ou, en attendant, qu'il empêche tout organisme d'État d'implanter ou de conserver des filiales dans les pays étrangers qui interdisent l'examen public et parlementaire des activités des filiales, de leurs registres commerciaux et de leurs pratiques commerciales.

70. Le gouvernement a exprimé son intention de déposer devant le Parlement de nouveaux textes de lois portant sur les organismes d'État. Votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité de définir clairement dans ces textes de loi: a) tous les organismes d'État, notamment les organismes contrôlés effectivement par l'État où celui-ci détient une participation majoritaire, b) les responsabilités de ces organismes, c) les critères justifiant la nomination des vérificateurs de ces organismes et d) les devoirs de ces vérificateurs.

71. Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 38 et 39*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

ALLAN LAWRENCE

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 28, 1977
(57)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met *In Camera* at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin and Towers.

In attendance: From the Auditor General's Office: Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada; Mr. M. H. Rayner, Executive Director. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

The Committee resumed consideration of a draft report on its Order of Reference dated November 30, 1976.

And consideration continuing,

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING
(58)

The Standing Committee on Public Accounts met *In Camera* at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin and Towers.

In attendance: From the Auditor General's Office: Mr. M. H. Rayner, Executive Director. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

The Committee resumed consideration of a draft report on its Order of Reference dated November 30, 1976.

And consideration continuing,

At 8:40 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 9:20 o'clock p.m., the sitting resumed.

And consideration continuing,

At 9:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 JUIN 1977
(57)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 15 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin et Towers.

Aussi présents: Du bureau de l'auditeur général: M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada, M. M. H. Rayner, directeur exécutif. *Du service de recherches, Bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'auditeur général du Canada au premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1^{er} mars 1977, fascicule n^o 19*).

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport de son ordre de renvoi du 30 novembre 1976.

L'étude se poursuit,

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR
(58)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 20 h 10 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Lawrence, Martin et Towers.

Aussi présents: Du bureau de l'auditeur général: M. M. H. Rayner, directeur exécutif. *Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement:* M. E. R. Adams.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'auditeur général du Canada au premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1^{er} mars 1977, fascicule n^o 19*).

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport concernant son ordre de renvoi du 30 novembre 1976.

L'étude se poursuit.

A 20 h 40, le Comité suspend ses travaux.

A 21 h 20, la séance reprend.

L'étude se poursuit.

A 21 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, JULY 5, 1977
(59)

The Standing Committee on Public Accounts met *In Camera* at 11:20 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Lawrence, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Gendron, Harquail, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Martin, Oberle, Mrs. Pigott, Messrs. Roy (*Laval*), Towers and Trudel.

In attendance: From the Auditor General's Office: Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General of Canada; Mr. M. H. Rayner, Executive Director. *From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. E. R. Adams.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada dated March 22, 1973, tabled November 26, 1976. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 1, 1977, Issue No. 19*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, November 18, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated June 20, 1977, and the reply, dated June 21, 1977, from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, both concerning Atomic Energy of Canada Limited's payments in relation to the CANDU sale to Argentina. (*See Appendix "PA-241"*).

Note EA No. 62 dated December 10, 1976, from the Argentine Embassy, Ottawa, to the Department of External Affairs requesting information respecting Atomic Energy of Canada Limited's payments in relation to CANDU sale to Argentina and the reply from the Department of External Affairs in Note No. 2143 dated December 14, 1976. (*See Appendix "PA-242"*).

Note EA No. 3 dated January 17, 1977, from the Argentine Embassy, Ottawa, to the Department of External Affairs, containing a list of 11 questions concerning Atomic Energy of Canada Limited's payments in relation to the CANDU sale to Argentina and the reply containing the answers from the Department of External Affairs in Note No. 270 dated March 7, 1977. (*See Appendix "PA-243"*).

Memo from Standing Committee's Research Officer, dated July 5, 1977, with respect to the acquisition of Radio Engineering Products Limited. (*See Appendix "PA-244"*).

The Committee resumed consideration of a draft Report on its Order of Reference dated November 30, 1976.

It was agreed.—That the draft Report, as amended, be adopted as the Committee's Second Report and that the Chairman present it to the House.

At 11:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MARDI 5 JUILLET 1977
(59)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 20 sous la présidence de M. Lawrence (président).

Membres du Comité présents: MM. Bawden, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Gendron, Harquail, Lawrence, M^{lle} MacDonald (*Kingston et les îles*), MM. Martin, Oberle, M^{me} Pigott, MM. Roy (*Laval*), Towers et Trudel.

Aussi présents: Du bureau de l'auditeur général: M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada; M. M. H. Rayner, directeur exécutif. Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la lettre de l'auditeur général du Canada au premier ministre du Canada en date du 22 mars 1973, déposée le 26 novembre 1976. (*Voir procès-verbal du mardi 1^{er} mars 1977, fascicule n° 19*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 18 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 20 juin 1977 et la réponse, en date du 21 juin 1977, du président du Comité permanent des comptes publics; toutes deux concernant les paiements d'Énergie atomique du Canada Ltée relativement à la vente du CANDU à l'Argentine. (*Voir appendice "PA-241"*).

Note de service EA N° 62, en date du 10 décembre 1976 de l'ambassade de l'Argentine à Ottawa, au ministère des Affaires extérieures, demandant des renseignements concernant les paiements d'Énergie atomique du Canada Ltée relativement à la vente du CANDU à l'Argentine et la réponse du ministère des Affaires extérieures à la remarque N° 2143 en date du 14 décembre 1976. (*Voir appendice "PA-242"*).

Note de service EA N° 3 en date du 17 janvier 1977 de l'ambassade de l'Argentine à Ottawa au ministère des Affaires extérieures, comprenant une liste de onze questions concernant les paiements de l'Énergie atomique du Canada Ltée relativement à la vente du CANDU à l'Argentine et la réponse comprenant les réponses du ministère des Affaires extérieures, note de service N° 270 en date du 7 mars 1977. (*Voir appendice "PA-243"*).

Mémoire de l'agent de recherche du Comité permanent en date du 5 juillet 1977 concernant l'acquisition de Radio Engineering Products Limited. (*Voir appendice "PA-244"*).

Le Comité poursuit l'étude d'un projet de rapport concernant son ordre de renvoi du 30 novembre 1976.

Il est convenu.—Que le projet de rapport modifié soit adopté à titre de deuxième rapport du Comité et que le président le présente à la Chambre.

A 11 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

APPENDIX "PA-241"

APPENDICE «PA-241»

OTTAWA, K1A 0G2
June 20, 1977

OTTAWA, K1A 0G2
Le 20 juin 1977

Dear Mr. Lawrence,

Attached for your information are copies of correspondence between my Department and the Argentine Embassy in Ottawa concerning the AECL payments made in relation to the CANDU sale to Argentina. The Argentine Embassy asked us a series of specific questions in connection with the work of the Public Accounts Committee. The Argentine Ambassador indicated that the Embassy regularly receives the reports of the Public Accounts Committee; however, he explained to us, for purposes of the Argentine investigation the specific questions posed by the Argentine Government required answers in a form which could be accepted in an Argentine court proceeding. Thus replies to the questions were prepared by my Department in consultation with the Office of the Auditor General.

Yours sincerely,

Don Jamieson

Mr. Allan Lawrence, Q.C., M.P.,
Chairman of the Standing Committee
on Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa.

Ottawa
June 21st, 1977

Honourable Don Jamieson,
Secretary of State for External Affairs,
Ottawa.

Dear Mr. Jamieson:

This is to acknowledge and thank you for your letter of June 20th, enclosing copies of correspondence between your Department and the Argentine Embassy in Ottawa concerning the AECL payments made in relation to the CANDU sale to Argentina.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.,
Northumberland-Durham.

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint à titre d'information des copies de la correspondance échangée entre le ministère et l'Ambassade d'Argentine au Canada en ce qui concerne les paiements effectués par l'AECL relativement à la vente d'un réacteur CANDU à l'Argentine. L'Ambassade d'Argentine nous a posé une série de questions précises en ce qui concerne le travail du Comité permanent des Comptes publics. L'Ambassadeur a indiqué que l'Ambassade reçoit régulièrement les rapports du Comité permanent des Comptes publics. Il nous a toutefois expliqué qu'aux fins de l'enquête effectuée par l'Argentine, les questions précises posées par son gouvernement exigent des réponses présentées sous une forme susceptibles d'être acceptées dans une procédure judiciaire en Argentine. Les réponses aux questions ont donc été rédigées par mon ministère d'accord avec le Bureau de l'Auditeur général.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Don Jamieson.

M. Allan Lawrence, C.R., député
Président du Comité permanent des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa.

OTTAWA
Le 21 juin 1977

L'honorable Don Jamieson
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ottawa

Monsieur,

Par la présente, nous vous accusons réception et vous remercions de votre lettre du 20 juin qui contenait des copies de la correspondance échangée entre votre ministère et l'Ambassade d'Argentine à Ottawa au sujet des paiements que l'AECL a effectués relativement à la vente d'un réacteur CANDU à l'Argentine.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Allan Lawrence, député
Northumberland-Durham

APPENDIX "PA-242"

EMBASSY OF THE
ARGENTINE REPUBLIC

KA No. 62

Ottawa, December 10th, 1976

Honourable Sir:

It is with pleasure that I write to you, on the express instructions of my Government, to ask for your cooperation and that of the Canadian Government in clarifying the circumstances surrounding the payment of \$2,415,000 by Atomic Energy of Canada Ltd, at the request of the firm *Italimpianti*, for the purchase of a CANDU nuclear reactor for Argentina.

Events recently made public in Canada in connexion with this transaction, its existence, and the manner in which the aforementioned payment was made have led the Argentine Government to set up an exhaustive investigation aimed at clarifying fully the circumstances surrounding the sale, so that appropriate measures may then be taken.

It is therefore my pleasure, on behalf of the Government of the Argentine Republic, to ask the Government of Canada through your person for all available information on this matter so that the investigation now under way may be properly conducted.

Thanking you for your Government's cooperation in this most important matter, I wish to avail myself of this opportunity to reiterate expressions of my highest consideration.

(Signed: Illegible)

(Name illegible)

Ambassador

Seal: Illegible

The Honourable Don Jamieson,
Minister for External Affairs,
Ottawa, Ontario, Canada.

Ottawa, December 14, 1976

His Excellency Esteban A Takacs
Ambassador of the Republic of Argentina
Ottawa

Your Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of your note No KA-62 of December 10, 1976 concerning the interest of the Government of the Republic of Argentina in obtaining the fullest co-operation of the Government of Canada with a view to shedding light on the circumstances surrounding the use made by the firm *Italimpianti* of funds remitted to it, in its capacity as agent, by Atomic Energy of Canada Limited in connection with the sale to your country of a reactor of the CANDU type.

I can assure you of the fullest co-operation necessary by the Government of Canada in this matter, and wish also to

APPENDICE «PA-242»

AMBASSADE DE LA
RÉPUBLIQUE ARGENTINE À OTTAWA

EA n° 62

Ottawa, le 10 décembre 1976

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de m'adresser à Votre Excellence, conformément aux instructions expresses de mon gouvernement, pour solliciter votre collaboration et celle du gouvernement canadien en vue d'élucider les circonstances entourant le paiement par Énergie atomique du Canada Limitée, à la demande de la société *Italimpianti*, de la somme de 2,415 millions de dollars à l'occasion de l'acquisition par l'Argentine d'un réacteur nucléaire CANDU.

Les événements rendus publics récemment au Canada concernant ladite opération et l'existence et les modalités du paiement mentionné ont amené le gouvernement argentin à ordonner une enquête exhaustive dans le but de clarifier dûment les circonstances de la vente mentionnée ci-dessus, et ce en vue d'adopter ensuite les mesures qui s'imposent.

En vertu de quoi, au nom du gouvernement de la République Argentine, j'ai l'honneur de solliciter du gouvernement canadien, par votre intermédiaire, toute l'information disponible sur le sujet, afin que cette enquête puisse être menée à bien dans son intégrité.

En remerciant d'avance votre Gouvernement de sa collaboration en cette matière si cruciale, je prie Votre Excellence d'agréer l'expression de ma haute considération.

(signé)(illisible)

(Nom illisible)

Ambassadeur

A Son Excellence Monsieur le Ministre
des Affaires extérieures du Canada,
l'honorable Don Jamieson
Ottawa

Ottawa, le 14 décembre 1976

Son Excellence Esteban A. Takacs
Ambassadeur de la République d'Argentine
Ottawa.

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note N° EA-62 en date du 10 décembre 1976 concernant l'intérêt que porte le Gouvernement de la République d'Argentine à obtenir la coopération la plus entière du Gouvernement canadien de sorte à éclaircir les circonstances entourant l'utilisation par la firme *Italimpianti* de fonds qui lui ont été remis, à titre d'agent, par l'Énergie Atomique du Canada, Limitée, en rapport avec la vente à votre pays d'un réacteur de type CANDU.

Je puis vous assurer, monsieur l'ambassadeur, de toute la collaboration nécessaire du Gouvernement canadien à cet

confirm herewith that I have transmitted the appropriate directives to the officials in my department responsible for this question, in order that you may be kept fully and regularly informed of developments in this matter.

I also note the decision of your Government to open an investigation into this matter, and would be grateful if we could be kept informed of its progress.

Yours truly

P. M. Towe
for The Secretary of State
for External Affairs

effet, et je tiens à vous confirmer par la présente que j'ai transmis les instructions pertinentes à ce sujet aux fonctionnaires de mon ministère, responsables de suivre cette question, afin que vous soyez entièrement tenu au courant, et de façon suivie, des développements à cet égard.

Je note de plus la décision de votre Gouvernement d'ouvrir une enquête sur cette affaire et je vous serais reconnaissant de nous tenir au courant de son déroulement.

Veuillez agréer, monsieur l'ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

P. M. TOWE
(pour) Le secrétaire d'État aux
Affaires Extérieures

APPENDIX "PA-243"

APPENDICE «PA-243»

EMBASSY OF THE ARGENTINE REPUBLIC

OTTAWA

E. A. No. 3

The Embassy of the Argentine Republic presents its greetings to the Department of External Affairs and has the honour of referring to its recent note, E. A. No. 62 of December 10th, 1976, and the note from the Department, No. ECT 2143 of December 14th, 1976, concerning the sale of a CANDU nuclear reactor to the Argentine Republic.

In this regard, I am enclosing a list of questions to which, insofar as possible, we would request replies be made by the appropriate Canadian authorities.

The Embassy of the Argentine Republic wishes to take advantage of this opportunity to reiterate to the Department of External Affairs an expression of its highest and most distinguished consideration.

Ottawa, January 17th, 1977.

(Initialled: Illegible)

Seal: Embassy of the Argentine Republic

To: Department of External Affairs Ottawa

(1) Is it true that the Auditor General of Canada, Mr. MacDonell, or some other official of the same rank, has proven that Atomic Energy of Canada Limited delivered a sum of money—presumably US\$ 2 415 000—to the Italian firm *Italmimpianti S. P. A.* for its part in the sale and installation of a 600-megawatt nuclear reactor sold by the aforementioned two companies to the *Comision Nacional de Energia Atomica de la Republica Argentina (National Atomic Energy Commission of the Argentine Republic)*?

(2) If the answer to question (1) is in the affirmative, would you please advise us of the date on which this sum was paid, according to the financial records of AECL and, if possible, could you send a copy of the ledger entry in question?

(3) If *Italmimpianti S. P. A.* formally acknowledged receipt of this sum, would you please forward the text of this document and, if possible, a certified copy?

(4) If AECL did indeed deliver this sum of money in accordance with the express instructions of *Italmimpianti S. P. A.*, were these instructions in writing and, if so, would you please forward a certified copy of them?

(5) Is it true, according to Canadian records, that a payment of US\$ 300 000 out of the total sum agreed to was made in March of 1973 as a commission?

(6) Still in the event that the answer to question (1) is in the affirmative, would you please advise us whether or not the delivery or payment of a commission was based on any agreement or contract between the Canadian and Italian companies?

(7) Would you please advise us if, in Canada, the payment of commissions to third parties by Crown corporations or government agencies for the sale of their products abroad is authorised by law or if it is a usual and customary business practice?

AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE

OTTAWA

E.A. No 3

L'Ambassade de la République Argentine présente ses compliments au ministère des Affaires extérieures et a l'honneur de se référer à sa récente Note AE n° 62 du 10 décembre 1976 et à la Note ECT n° 2143 du Ministère, en date du 14 décembre 1976, relatives à la vente d'un réacteur nucléaire CANDU à la République Argentine.

A ce propos, vous trouverez ci-joint une liste de questions auxquelles, dans la mesure du possible, nous aimerions que les autorités canadiennes appropriées répondent.

L'Ambassade de la République Argentine profite de l'occasion pour renouveler au ministère des Affaires extérieures les assurances de sa plus haute considération.

Ottawa, le 17 janvier 1977

(initiales illisibles)

sceau: Ambassade de la République Argentine

A: Ministère des Affaires extérieures Ottawa

(1) Est-il vrai que l'auditeur général du Canada, M. MacDonell, ou un autre fonctionnaire du même niveau a prouvé que l'Énergie atomique du Canada Limitée (*EACL*) aurait remis une somme de 2 415 000 \$EU à la firme italienne *Italmimpianti S.P.A.* pour sa médiation dans la vente et l'installation d'un réacteur nucléaire de 600 mégawatts vendu par les deux sociétés susmentionnées à la *Comision Nacional de Energia Atomica de la Republica Argentina (Commission nationale de l'énergie atomique de la République Argentine)*?

(2) Si la réponse à la question (1) est affirmative, à quelle date le paiement a-t-il été effectué selon la comptabilité de l'EACL, et pourriez-vous nous faire parvenir copie du poste en question?

(3) Si l'*Italmimpianti S.P.A.* a officiellement accusé réception de cette somme, auriez-vous l'obligeance de nous envoyer le texte du document et, si possible, une copie certifiée?

(4) Si l'EACL a vraiment remis cette somme sur les instructions expresses de l'*Italmimpianti S.P.A.*, ces instructions ont-elles été transmises par écrit et, dans l'affirmative, pourriez-vous en faire tenir une copie certifiée?

(5) Est-il vrai que, selon les registres canadiens, un versement de 300 000 \$EU tiré sur la somme totale convenue a été effectué en mars 1973 à titre de commission?

(6) En supposant toujours que la réponse à la question (1) soit affirmative, auriez-vous l'obligeance de nous faire savoir si la remise ou le paiement d'une commission a été effectué en exécution d'un contrat ou d'un accord quelconque entre les sociétés italienne et canadienne?

(7) Les lois canadiennes autorisent-elles les sociétés de la Couronne ou les organismes gouvernementaux à payer une commission à un tiers pour la vente de leurs produits à l'étranger ou s'agit-il d'une pratique commerciale courante?

(8) In the event that Canadian records do not indicate the name of the intermediary or recipient of the commission, would you please advise us if the Canadian authorities are in possession of any documentary evidence which might assist in identifying such intermediary or recipient?

(9) If the Canadian authorities are in possession of any record showing that any sum delivered as a commission was deposited in a bank account in the city of Schaan (*Principality of Liechtenstein*) and from there transferred to the account of Intercontinental General Trading Establishment of the city of Lugano (*Switzerland*), or that such sum was deposited in any other banking institution in Canada or abroad, would you please details that are as complete as possible?

(10) Would you please advise us if the names of José Ber Gelbard and Adolfo Mario Savino, or of any other past or present Argentinian officials, appear in the records or papers concerning the payment of the presumed commission?

(11) Would you please advise if the Canadian House of Commons now has evidence under study in relation to these facts and, if so, would you please forward a copy of any conclusion or decision that may be reached in this regard?

No. 270

The Department of External Affairs presents its compliments to the Embassy of the Argentine Republic and has the honour to refer to the Embassy's Note E.A. Number 3 of January 17, 1977 with regard to a questionnaire and request for information in connection with the sale of a CANDU nuclear reactor to the Argentine Republic.

The Department of External Affairs is pleased to forward to the Embassy responses to these questions in the attached document which has been prepared with the assistance of the office of the Auditor General of Canada.

The Department of External Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Argentina the assurances of its highest consideration.

Ottawa, March 7, 1977

BACKGROUND INFORMATION

Public Accounts Appendix PA-35

On January 28, 1974, L. Sicouri, Il Direttore Generale Italimpianti wrote to J. L. Gray, President of AECL, referring to the sale of a nuclear power plant to Argentina, (*Cordoba Plant*) and the agreement, previously arrived at to "accept co-operation of a commercial agent". The letter went on to say that the "financial transaction" (*payment to an agent*) would be in favour of the Intercontinental General Trading Establishment in Schaan, which operates care of Banca della Svizzera Italiana, Lugano, Switzerland.

AECL's share in the commission would be U.S. \$2,500,000. According to instructions issued in the letter, AECL's share "will have to be transferred within 20 days from the official date of coming into force of the contract".

(8) Dans l'hypothèse où les registres canadiens n'indiquent pas le nom de l'intermédiaire ou du bénéficiaire de la commission, nous aimerions savoir si les autorités canadiennes disposent d'un document quelconque qui pourrait aider à leur identification.

(9) Si les autorités canadiennes disposent d'un document quelconque indiquant qu'une somme remise à titre de commission a été déposée dans un compte de banque de la ville de Schann (*Principauté du Liechtenstein*) pour être ensuite transférée au compte de l'Intercontinental General Trading Establishment de la ville de Lugano (*Suisse*) ou que ladite somme a été déposée dans un autre établissement bancaire au Canada ou à l'étranger, auriez-vous l'obligeance de nous fournir le plus de détails possibles à ce sujet?

(10) Les noms de José Ber Gelbard et d'Adolfo Mario Savino, ou de tout autre fonctionnaire ou ancien fonctionnaire argentin, figurent-ils sur les registres ou les documents relatifs au paiement de la présumée commission?

(11) Nous aimerions savoir si la Chambre des communes examine actuellement des documents concernant ces faits et, dans l'affirmative, auriez-vous l'obligeance de nous faire parvenir copie de toute conclusion ou décision à ce sujet?

N° 270

Le ministère des Affaires extérieures présente ses compliments à l'Ambassade de la République d'Argentine et a l'honneur de faire référence à la note n° 3 de l'Ambassade, en date du 17 janvier 1977, concernant un questionnaire et une demande de renseignements au sujet de la vente d'un réacteur nucléaire CANDU à la République d'Argentine.

Le ministère des Affaires extérieures est heureux de transmettre à l'Ambassade le document ci-joint qui a été préparé avec le concours du Bureau de l'Auditeur général du Canada et qui renferme les réponses aux questions posées.

Le ministère des Affaires extérieures profite de cette occasion pour renouveler à l'Ambassade d'Argentine les assurances de sa très haute considération.

Ottawa, le 2 mars 1977

HISTORIQUE

Comptes publics, Appendice PA-35

Le 28 janvier 1974, L. Sicouri, le directeur général d'Italimpianti, écrivait à J. L. Gray, Président de l'EACL, au sujet de la vente d'une centrale nucléaire (*centrale de Cordoba*) à l'Argentine et de l'accord préalablement conclu «de recourir à un agent commerciaux». M. Sicouri ajoutait que la «transaction financière» (*versement à un agent*) se ferait au profit de l'Intercontinental General Trading Establishment, à Schaan, par l'intermédiaire de la Banca della Svizzera Italiana, Lugano-Suisse.

La participation d'EACL à cet égard devait totaliser 2 500 000 dollars américains. Selon les instructions contenues dans la lettre, ce montant «devait être transféré dans les 20 jours à partir de la date officielle d'entrée en vigueur du contrat».

Public Accounts Appendix PA-36

On February 14, 1974, Mr. J. L. Gray acknowledged the letter from L. Sicouri, indicating that AECL's Board of Directors would require confirmation by Italmipianti in writing "of the payment being made by Italmipianti for the same purpose".

Public Accounts Appendix PA-37

On March 11, 1974, Mr. Sicouri informed Mr. Gray by letter that direct payments by Italmipianti would total U.S. \$2,500,000. He also confirmed that Italmipianti had paid U.S. \$300,000 "immediately after having received the letter of March 1973 whereby the customer was accepting our offer".

Public Accounts Appendix PA-38 and PA-59

On March 20, 1974, AECL sent a letter to Intercontinent committing itself to pay U.S. \$2,500,000 within 20 days from "the date of coming into force of the contract dated December 20, 1973".

Public Accounts Appendix PA-39 and PA-40

On April 19, 1974, cheque number 0140123 was issued on instructions by J. L. Gray. This cheque, in the amount of \$2,414,500 (*Canadian*) was payable to the Royal Bank of Canada. Instructions accompanied this cheque requesting \$2.5 million U.S. be wired to Banca della Svizzera Italiana, Lugano, Switzerland for the account of Intercontinental General Trading Establishment (*Reference Argentina Reactor Project*).

Report of the Auditor General of Canada (Para. 18.1)

On November 22, 1976 the Auditor General's Report for the year ended March 31, 1976 was tabled in the House of Commons.

"AECL effective April 11, 1974 contracted together with its partner, Italmipianti-Societa Italiana Impianti, Italy, (*Italmipianti*) to supply a 600 megawatt (*electric*) nuclear generating station to Comision Nacional de Energia Atomica, Argentina. On April 19, 1974 the then President of AECL authorized the payment of a \$2,415,000 (*\$2,500,000 U.S. funds*) commission to a "commercial agent" relating to "services rendered during negotiations over an extended period".

The payment was made on instructions (*January 28, 1974*) from Italmipianti who subsequently confirmed (*March 11, 1974*) that the direct payments by Italmipianti for the same purpose would total \$2,500,000 U.S. funds and that they had advanced \$300,000 U.S. funds in March 1973.

This payment of \$2,415,000 is not supported by an agreement or invoice from the agent. We consider that the correspondence with Italmipianti does not provide adequate supporting documentation."

Comptes publics, Appendice PA-36

Le 14 février 1974, M. J. L. Gray accusait réception de la lettre de M. Sicouri et l'informait que le Conseil d'administration devait recevoir confirmation par écrit «des versements effectués par Italmipianti au même titre».

Comptes publics, Appendice PA-37

Le 11 mars 1974, M. Sicouri écrivait à M. Gray que les paiements effectués par Italmipianti totaliseraient 2 500 000 dollars américains. Il confirmait également que sa société avait versé la somme de 300 000 dollars américains «immédiatement à la réception de la lettre de mars 1973 par laquelle le client acceptait notre offre».

Comptes publics, Appendices PA-38 et PA-59

Le 20 mars 1974, EACL s'engageait, dans une lettre envoyée à l'Intercontinental, à verser la somme de 2 500 000 dollars américains dans les vingt jours «à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat daté du 20 décembre 1973».

Comptes publics, Appendices PA-39 et PA-40

Le 19 avril 1974, le chèque numéro 0140123 était établi conformément aux instructions de M. J. L. Gray. Ce chèque, au montant de 2 414 000 dollars canadiens était fait à l'ordre de la Banque Royale du Canada. Dans les instructions accompagnant ledit chèque, on demandait que la somme de 2.5 millions de dollars américains soit câblée à la Banca della Svizzera Italiana, Lugano-Suisse et versé au compte de l'*Intercontinental General Trading Establishment (Référence: Projet de vente d'un réacteur nucléaire pour l'Argentine)*.

Rapport de l'Auditeur général du Canada (Paragraphe 18.1)

«L'E.A.C.L., en association avec l'Italmipianti-Societa Italiana Impianti, d'Italie, (*Italmipianti*) s'est engagée, par un contrat entrant en vigueur le 11 avril 1974, à fournir à la Comision Nacional de Energia Atomica d'Argentine une centrale nucléaire (*électrique*) de 600 MW. Le 19 avril 1974, le président d'alors de l'E.A.C.L. autorisa le paiement d'une somme de \$2,415,000 (*\$2,500,000 en monnaie américaine*) de commission à un «représentant commercial» pour des «services rendus pendant une période prolongée, durant les négociations».

Le paiement fut effectué d'après les instructions (*le 28 janvier 1974*) d'Italmipianti qui a par la suite confirmé (*le 11 mars 1974*) que les paiements directs d'Italmipianti à cette même fin s'élèveraient à \$2,500,000 en monnaie américaine et qu'elle avait déjà fait des avances s'élevant à \$300,000 en monnaie américaine en mars 1973.

Ce paiement de \$2,415,000 n'est pas étayé d'une entente avec le représentant ou d'une facture de ce dernier. Nous jugeons que la correspondance avec Italmipianti ne constitue pas des pièces justificatives suffisantes.»

Answers to Specific Questions

Q.1. Is it true that the Auditor General of Canada, Mr. Macdonell, or some other official of the same rank, has proven that Atomic Energy of Canada Limited delivered a sum of money—presumably U.S. \$2,414,500—to the Italian firm Italmimpianti S.P.A. for its part in the sale and installation of a 600-megawatt nuclear reactor sold by the aforementioned two companies to the Comisión Nacional de Energía Atómica de la República Argentina (*National Atomic Energy Commission of the Argentine Republic*)?

A.1. The Auditor General of Canada has not proven that Atomic Energy of Canada Limited paid \$2,414,500 (*Canadian*) to the Italian firm Italmimpianti. There is evidence that \$2,414,500 was remitted to Banca della Svizzera Italiana on the instruction of Mr. Sicouri, Il Direttore Generale of Italmimpianti.

Q.2. If the answer to question (1) is in the affirmative, would you please advise us of the date on which this sum was paid, according to the financial records of AECL and, if possible, could you send a copy of the ledger entry in question?

A.2. The payment referred to above was made on April 19, 1974. A copy of the cheque is attached (*Public Accounts Appendix PA-40*).

Q.3 If Italmimpianti S.P.A. formally acknowledged receipt of this sum, would you please forward the text of this document and, if possible, a certified copy?

A.3. The Auditor General is not aware of any such acknowledged receipt from Italmimpianti. On January 24, 1977 Mr. W. J. McCartney, Deputy Manager of the Royal Bank of Canada, in Ottawa, wrote to Mr. E. Deslauriers, Treasurer of AECL, quoting from a telex received from Banco della Svizzera Italiana to the effect that they had been informed by their principals that the "beneficiary" was neither "Italmimpianti nor a company or another body controlled by the same". (*Public Accounts Appendix PA-53*).

Q.4. If AECL did indeed deliver this sum of money in accordance with the express instructions of Italmimpianti S.P.A., were these instructions in writing and, if so would you please forward a certified copy of them?

A.4. Copies of these documents (*as described under the heading "Background Information"*) are attached.

Q.5. Is it true, according to Canadian records, that a payment of U.S. \$300,000 out of the total sum agreed to was made in March of 1973 as a commission?

A.5. There is evidence in Mr. Sigouri's March 11, 1974 letter to Mr. Gray, (*Public Accounts Appendix PA-37*) that Italmimpianti paid an advance of U.S. \$300,000.

Q.6. Still in the event that the answer to question (1) is in the affirmative, would you please advise us whether or not

Réponses

Q.1. Est-il vrai que l'Auditeur général du Canada, M. Macdonell, ou un autre fonctionnaire du même rang, a démontré que l'Énergie atomique du Canada Limitée a remis une somme d'argent—supposément 2,414,500 dollars américains—à la société italienne Italmimpianti en contrepartie de son rôle dans la vente et l'installation d'un réacteur nucléaire de 600 mégawatts vendu par ces deux sociétés à la Commission nationale de l'énergie atomique de la République d'Argentine (*Comisión Nacional de Energía Atómica de la República Argentina*)?

R.1. L'Auditeur général du Canada n'a pas démontré que l'Énergie atomique du Canada Limitée ait versé la somme de 2,414,500 dollars canadiens à la société italienne Italmimpianti. Il existe des preuves que cette somme a été versée à la Banca della Svizzera Italiana conformément aux instructions de M. Sicouri, le directeur général d'Italmimpianti.

Q.2. Si la réponse à la question 1. est affirmative, pouvez-vous nous indiquer à quelle date cette somme a été versée selon les livres comptables d'EAEL et, si la chose est possible, nous envoyer copie de la page de grand livre pertinente?

R.2. Le versement susmentionné a été fait le 19 avril 1974. Vous trouverez en annexe copie du chèque. (*Comptes publics, Appendice PA-40*)

Q.3. Si Italmimpianti a officiellement accusé réception de cette somme, auriez-vous l'obligeance de nous en communiquer le libellé et, si la chose est possible, une copie certifiée?

R.3. L'Auditeur général n'est pas au courant d'un tel accusé de réception d'Italmimpianti. Le 24 janvier 1977, M. W. J. McCartney, directeur adjoint de la Banque Royale du Canada à Ottawa, écrivait à M. E. Deslauriers, trésorier d'EAEL. Dans sa lettre, il citait un passage d'un télex reçu à la Banco della Svizzera Italiana où il était dit que la banque avait été informée par son client que le "bénéficiaire" n'était ni «Italmimpianti, ni une société ou un autre organisme dirigé par cette société». (*Comptes publics, Appendice PA-53*).

Q.4. Si EAEL a effectivement versé cette somme conformément aux directives expresses d'Italmimpianti, ces instructions ont-elles été données par écrit et, le cas échéant, auriez-vous l'obligeance de nous en envoyer une copie conforme?

R.4. Vous trouverez en annexe copie de ces documents (*mentionnés dans l'Historique*).

Q.5. Est-il exact que selon les pièces justificatives canadiennes un prélèvement de 300,000 dollars américains a été fait sur la somme totale convenue et versé en mars 1973 à titre de commission?

R.5. Il est mentionné dans la lettre qu'adressait le 11 mars 1974 M. Sicouri à M. Gray, (*Comptes publics, Appendice PA-37*) qu'Italmimpianti a versé une avance de 300,000 dollars américains.

Q.6. Si la réponse à la question 1. est affirmative, pouvez-vous nous indiquer si le versement d'une commission reposait

the delivery or payment of a commission was based on any agreement or contract between the Canadian and Italian companies?

A.6. The only agreement or contract between AECL and Italimpianti relating to a commission payment, which has been tabled with the Public Accounts Committee, is the exchange of correspondence referred to above under the heading "Background Information".

Q.7. Would you please advise us if, in Canada, the payment of commissions to third parties by Crown Corporations or Government Agencies for the sale of their products abroad is authorized by law or if it is a usual and customary business practice?

A.7. The Auditor General is not in a position to comment whether the payment of commissions to third parties by Crown Corporations or government agencies is widespread. Whether or not such payments are authorized by law would depend on the individual circumstances and would be the subject of a legal opinion.

Q.8. In the event that Canadian records do not indicate the name of the intermediary or recipient of the commission, would you please advise us if the Canadian authorities are in possession of any documentary evidence which might assist in identifying such intermediary or recipient?

A.8. The Public Accounts Committee is not (*publicly*) in possession of any documentary evidence which might assist in identifying such intermediary or recipient other than those documents which have been referred to above (*specifically Public Accounts Appendix PA-53*). The Auditor General cannot speak for other Canadian authorities.

Q.9. If the Canadian authorities are in possession of any record showing that any sum delivered as a commission was deposited in a bank account in the city of Schaan (*Principality of Liechtenstein*) and from there transferred to the account of Intercontinental General Trading Establishment of the city of Lugano (*Switzerland*), or that such sum was deposited in any other banking institution in Canada or abroad, would you please give details that are as complete as possible?

A.9. The \$2,414,500 Canadian payable to the Royal Bank of Canada was transferred to Banca della Svizzera Italiana, Lugano, Switzerland (*BSI*) for the account of Intercontinental General Trading Establishment (*IGT*) (*Reference Argentina Reactor Project*). Both BSI and IGT apparently acted only as a banker carrying out routine banking functions. (*Public Accounts Appendix PA-53*).

Q.10. Would you please advise us if the names of José Ber Gelbard and Adolfo Mario Savino, or of any other past or present Argentinian officials, appear in the records or papers concerning the payment of the presumed commission?

sur un accord ou un marché entre les sociétés canadienne et italienne?

R.6. Le seul accord ou marché entre EAEL et Italimpianti portant sur le versement d'une commission est la correspondance mentionnée dans l'Historique et déposée devant le Comité des comptes publics.

Q.7. Pouvez-vous nous indiquer si, au Canada, le versement de commissions à des tiers par des sociétés de la Couronne ou des organismes gouvernementaux en vue de favoriser la vente de leurs produits à l'étranger est autorisée par la loi ou constitue une pratique commerciale habituelle?

R.7. L'Auditeur général n'est pas en mesure de se prononcer sur la fréquence des versements de commissions à des tiers qui seraient effectués par des sociétés de la Couronne ou des organismes gouvernementaux. Quant à savoir si de tels versements sont autorisés par la loi, il faut tenir compte des circonstances particulières à chaque cas et obtenir une opinion juridique à cet égard.

Q.8. Si les documents canadiens ne renferment pas le nom de l'intermédiaire ou du bénéficiaire de la commission, pouvez-vous nous indiquer si les autorités canadiennes possèdent des preuves documentaires qui pourraient servir à identifier une telle personne?

R.8. Il n'est pas de notoriété publique que le Comité des comptes publics ait en sa possession des preuves documentaires qui aideraient à identifier un tel intermédiaire ou bénéficiaire, si ce n'est les documents mentionnés (*et particulièrement les documents qui figurent à l'Appendice PA-53 des Comptes publics*). L'Auditeur général ne peut engager la responsabilité des autres organismes canadiens.

Q.9. Si les autorités canadiennes possèdent des preuves documentaires indiquant qu'une somme a été versée à titre de commission dans un compte bancaire dans la ville de Schaan (*Principauté du Liechtenstein*) et transférée par la suite au compte de l'Intercontinental General Trading Establishment, ayant son siège dans la ville de Lugano-Suisse, ou qu'une telle somme a été déposée dans une autre institution bancaire au Canada ou à l'étranger, voudriez-vous donner le plus de détails possibles à ce sujet?

R.9. La somme de 2 414 500 dollars canadiens payée à l'ordre de la Banque Royale du Canada a été transférée à la Banca della Svizzera Italiana, à Lugano en Suisse (*BSI*) et déposée dans un compte de l'Intercontinental General Trading Establishment (*IGT*) (*Référence: projet d'un réacteur nucléaire pour l'Argentine*). Aussi bien la BSI que l'IGT semblaient agir uniquement comme banquiers des transactions bancaires routinières. (*Comptes publics, Appendice PA-53*).

Q.10. Auriez-vous l'obligeance de nous informer si les noms de José Ber Gelbard et d'Adolfo Mario Savino, ou de tout autre fonctionnaire argentin, ancien et actuel, figurent dans les dossiers ou les documents relatifs au versement de la prétendue commission?

- A.10. /All records and papers, of which the Auditor General has knowledge of concerning this payment, have been tabled with the Public Accounts Committee. The Auditor General has seen no documentation or records which connect José Ber Gelbard or Adolfo Mario Savino to the payments of the presumed commission. On February 1, 1977, the Chairman of AECL, Mr. Ross Campbell, filed with the Public Accounts Committee a "List of Argentinian visitors to Canada from March 19, 1972 to April, 1974". (*Public Accounts Appendix PA-62*)
- Q.11 Would you please advise if the Canadian House of Commons now has evidence under study in relation to these facts and, if so, would you please forward a copy of any conclusion or decision that may be reached in this regard?
- A.11. The Public Accounts Committee is continuing its enquiry into this matter. It has not, at least publicly, reached any conclusion or decision.
- List of Attachments to the Department of External Affairs' Note Number 270 dated March 7, 1977, and to the Secretary of State for External Affairs' letter to the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts dated June 20, 1977.
- R.10. Tous les dossiers et les documents dont l'Auditeur général a pu prendre connaissance au sujet de ce versement ont été déposés devant le Comité des comptes publics. L'Auditeur général n'a connaissance d'aucun document ni dossier qui lie José Ber Gelbard ou Adolfo Mario Savino aux versements de la prétendue commission. Le 1^{er} février 1977, le Président d'EACL, M. Ross Campbell, déposait devant le Comité des comptes publics une liste des «Visiteurs de l'Argentine, venus au Canada du 19 mars 1972 à avril 1974». (*Comptes publics, Appendix PA-62*).
- Q.11. Auriez-vous l'obligeance de nous dire si la Chambre des communes du Canada étudie actuellement des preuves relatives à ces faits et, le cas échéant, pouvez-vous nous envoyer une copie de toute conclusion ou décision à cet égard?
- R.11. Le Comité des Comptes publics poursuit son enquête. Il n'a pas, du moins publiquement, formulé aucune conclusion ni décision.
- Liste des pièces jointes à la note n° 270 du Ministère des Affaires extérieures, en date du 7 mars 1977, et à la lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures adressée au Président du Comité permanent des Comptes publics, en date du 20 juin 1977

Standing Committee on Public Accounts

Comité permanent des Comptes publics

Appendix Number	Issue No. & Date	Numéro de l'Annexe	Numéro de publication et date
PA-34	Refer to No. 6—dated Dec. 14, 1976	PA-34	Voir n° 6—14 décembre 1976
PA-35	Refer to No. 6—dated Dec. 14, 1976	PA-35	Voir n° 6—14 décembre 1976
PA-36	Refer to No. 6—dated Dec. 14, 1976	PA-36	Voir n° 6—14 décembre 1976
PA-37	Refer to No. 6—dated Dec. 14, 1976	PA-37	Voir n° 6—14 décembre 1976
PA-38	Refer to No. 6—dated Dec. 14, 1976	PA-38	Voir n° 6—14 décembre 1976
PA-59	Refer to No. 10—dated Jan. 27, 1977	PA-59	Voir n° 10—27 janvier 1977
PA-39	Refer to No. 6—dated Dec. 14, 1976	PA-39	Voir n° 6—14 décembre 1976
PA-40	Refer to No. 6—dated Dec. 14, 1976	PA-40	Voir n° 6—14 décembre 1976
PA-60	Refer to No. 10—dated Jan. 27, 1977	PA-60	Voir n° 10—27 janvier 1977
PA-62	Refer to No. 11—dated Feb. 1, 1977	PA-62	Voir n° 11—1 ^{er} février 1977
Page 11A:5 of PA-61	Refer to No. 11—dated Feb. 1, 1977	Pages 11A:5 de PA-61	Voir n° 11—1 ^{er} février 1977

These are not being reproduced because they have already been printed in the relevant Issues.

Ces données ne sont pas reproduites parce qu'elles ont déjà été imprimées dans les fascicules pertinentes.

APPENDIX "PA-244"

APPENDICE «PA-244»

ACQUISITION OF RADIO ENGINEERING PRODUCTS LIMITED

This matter has been reported on a regular basis by the Auditor General since 1970 and the Public Accounts Committee has met on four separate occasions, in 1971 and 1974, to study it. On December 5, 1974, the Committee unanimously agreed not to proceed further on the matter at that time but that it be considered at a later date after the cases in litigation before the courts involving the Company had been completed. At present, only one civil lawsuit is pending.

In his 1970 Report to the House of Commons, the Auditor General commented on the failure of the departments of Supply and Services (*DSS*) and Industry, Trade and Commerce (*ITC*) to collect \$522,000 due to the Crown in repayment of contributions made to assist a contractor in the development of communications equipment. The contractor was Radio Engineering Products Limited (*REPL*) and was believed to be the sole developer of this equipment. The repayment became due in 1968. It was not collected, because *REPL* was mistakenly offered the alternative of investing the moneys in further development. However, proposals submitted by *REPL* for other development projects were not approved by *ITC*.

During this period, Messrs. Charles and Sydney Fisher, the two major shareholders of *REPL* sold their 70 per cent controlling interest to Nytronics Inc., a United States corporation which subsequently acquired substantially all of the remaining shares.

When payment of the \$522,000 was finally requested in April 1970, the Government departments involved were informed by *REPL* that no payment could be made, because its cash resources, totalling \$3.6 million, had been loaned to its U.S. parent company.

On November 4, 1971, the Public Accounts Committee heard the testimony of departmental witnesses and concluded in its Second Report to the House, dated June 8, 1972, that there was a serious lack of communication between departments on this matter. The Committee stated its intention to re-open the matter on some future occasion. This it did in November and December 1974.

In addition to its indebtedness to *ITC*, *REPL* owed \$4 million in income taxes, primarily in respect of profits earned in the company's 1968 and 1969 financial years. These profits were derived from the sale of equipment which had been developed with Federal Government assistance.

From 1969 to 1971, management charges by the U.S. parent company reduced the loan balance from \$3.6 million to \$3.2 million. This was largely because no withholding tax was reported to, or assessed by the Department of National Revenue. In July 1971, an interest in the Darlington Division of Nytronics was accepted by *REPL* in settlement of the loan.

In August 1971, *REPL* agreed to pay the Crown weekly instalments of not less than \$8,000 to be shared between the

ACQUISITION OF LA RADIO ENGINEERING PRODUCTS LIMITED

Depuis 1970, l'auditeur général a régulièrement soulevé cette question, et le Comité des comptes publics s'est réuni à quatre reprises en 1971 et 1974 pour l'étudier. Le 5 décembre 1974, le Comité avait décidé à l'unanimité de ne plus en discuter et de remettre l'étude de la question à une date ultérieure en attendant l'issue des procédures intentées contre la société. Il ne reste à présent qu'une seule cause au civil.

Dans son rapport de 1970 à la Chambre des communes, l'auditeur général disait que les ministères des Approvisionnement et Services (*MES*) et de l'Industrie et du Commerce (*IC*) n'avaient pu recouvrer les \$522,000, dus à la Couronne en remboursement des subventions versées pour aider une entreprise à fabriquer du matériel de communications. Il s'agissait de la Radio Engineering Products Limited (*REPL*), que l'on croyait être seule à s'occuper de ce matériel. Le remboursement qui était dû en 1968, n'a pu s'effectuer; on avait, par erreur, permis à la *REPL* d'investir plutôt ces fonds dans d'autres travaux. Cependant, *IC* n'avait pas approuvé les propositions que la *REPL* lui avait soumises par la suite au sujet d'autres projets de développement.

Pendant cette période, MM. Charles et Sydney Fisher, les deux principaux actionnaires de la *REPL* vendaient 70 p. 100 de leurs intérêts majoritaires à la Nytronics INC., société américaine qui par la suite a acquis pratiquement toutes les autres actions.

Lorsque le paiement de \$522,000 a finalement été demandé en avril 1970, la *REPL* a informé les ministères gouvernementaux concernés qu'aucun paiement ne pouvait être effectué étant donné que les fonds en espèce de la société, d'un total de \$3.6 millions, avaient été prêtés à la société-mère aux États-Unis.

Le 4 novembre 1971, le Comité des comptes publics a entendu le témoignage de fonctionnaires des ministères concernés et a conclu, dans son deuxième rapport à la Chambre, en date du 8 juin 1972, qu'il existait un manque de communication flagrant entre les ministères à ce sujet. Le Comité a manifesté son intention d'étudier à nouveau cette question plus tard. C'est ce qu'il a fait en novembre et en décembre 1974.

En plus de ses dettes à la société *ITC*, la *REPL* devait \$4 millions en impôt sur le revenu, surtout à l'égard des profits réalisés au cours des années financières 1968 et 1969 de la société. Ces profits provenaient de la vente d'équipement, mis au point avec l'aide du gouvernement fédéral.

De 1969 à 1971, les frais de gestion facturés par la société-mère américaine fait passer le solde du prêt de \$3.6 millions à \$3.2 millions. Cette baisse de la dette est surtout dû au fait qu'aucune retenue fiscale n'avait été comptabilisée ou évaluée par le ministère du Revenu national. En juillet 1971, la *REPL* a accepté d'accorder une participation dans la Division de Nytronics de Darlington en règlement du prêt.

En août 1971, la *REPL* a accepté de verser à la Couronne au moins \$8,000 par semaine, montant que devaient se parta-

departments of National Revenue and Industry, Trade and Commerce in proportion to the amount owing to each department. These payments were made from October 1971 to April 1972 by which time the income tax liability was reduced to \$3.8 million and the development assistance liability to \$493,000.

Between 1969 and 1971, the Fisher brothers, the original owners of REPL, continued as officers of REPL after selling their controlling interest to Nytronics. In 1971, they gained proxy control of REPL and in May 1972 proposed that the Government of Canada should facilitate their bid to regain ownership of the company.

While the Government did not accede to this proposal, it did enter into negotiations with the Fisher brothers and Nytronics Inc., the U.S. parent company. This culminated in the Crown acquiring the parent's 99.8 per cent interest in REPL in July 1972.

The consideration for the acquisition of REPL was, first, approval by the Department of National Revenue to transfer back to the U.S. parent for one dollar (\$1.00) the Darlington Division which REPL had acquired just one year earlier for an investment of \$3.2 million; and, second, the release of the U.S. parent from any obligation to the Crown for debts of REPL. At the time of the acquisition, REPL's liabilities exceeded its assets by \$3.2 million; these liabilities included \$4.3 million owing to the Crown.

At the same time, the Government entered into a service contract with the Fisher brothers to continue in the senior management positions of REPL on a salary basis plus 12.5 per cent each of the aggregate net profits before taxes. This contract was terminated after one year.

Upon its acquisition by the Government, REPL was not required to make any payments on the original debts due to the Crown. Instead, working capital, loans amounting to \$1 million were made by ITC to keep the company operating.

A firm of management consultants was retained subsequently to advice on the best method of disposing of REPL, or of running it as a going concern. As a result of this study, it was decided by ITC to sell REPL at the earliest opportunity.

After another evaluation of the company by management consultants in 1974, the Board of Directors of REPL attempted to sell the assets. A sale was thwarted when an injunction was obtained by the Fisher brothers. Although the injunction was later withdrawn, the potential purchaser declined to renew his offer.

As the prospects of attracting a suitable buyer faded and the financial stability of the company became questionable, the Board of Directors of REPL, on November 25, 1975, filed a voluntary declaration of bankruptcy. On this date, REPL owed the Crown \$6 million.

ger les ministères du Revenu national et de l'Industrie et du Commerce, proportionnellement au montant dû à chacun d'eux. Ces paiements ont été effectués d'octobre 1971 à avril 1972, alors que la dette concernant l'impôt sur le revenu a été ramenée à \$3.8 millions et la dette de l'aide au développement à \$493,000.

Entre 1969 et 1971, les frères Fisher, anciens propriétaires de REPL, ont continué à diriger REPL après avoir vendu leurs intérêts majoritaires à Nytronics. En 1971, ils ont acquis le contrôle par procuration de REPL et en mai 1972, ont demandé à ce que le gouvernement du Canada les aide dans leur offre pour redevenir propriétaire de la société.

Bien que le gouvernement ait rejeté cette demande, il est entré en négociation avec les frères Fisher et Nytronics Inc., la société-mère américaine. Par la suite, la Couronne acquérait en juillet 1972 99.8% des intérêts de la société-mère dans REPL.

Pour acquérir REPL, il fallait d'abord obtenir l'approbation du ministère du Revenu national pour rendre à la société-mère contre un dollar (\$1.00) la division Darlington que REPL avait acquise un an seulement auparavant avec un investissement de \$3.2 millions; et, deuxièmement, décharger la société-mère américaine de toute obligation à l'égard de la Couronne pour des dettes de REPL. Au moment de l'acquisition, les dettes de REPL dépassaient ses avoirs de \$3.2 millions; la société devait notamment, \$4.3 millions à la Couronne.

A un certain moment, le gouvernement a signé un contrat de service avec les frères Fisher pour les garder à la direction de REPL avec un salaire de base et 12.5% des profits nets globaux, avant impôts. Ce contrat expirait un an après.

Au moment de son acquisition par le gouvernement, REPL n'a pas été tenue de faire de paiements sur les dettes initiales envers la Couronne. Au contraire, des prêts de capitaux d'exploitation d'élevé à \$1 million ont été consentis par le ministère de l'Industrie et du Commerce pour garder la société en activité.

Une société de conseillers en gestion a été ensuite chargée de conseiller la meilleure méthode pour vendre REPL ou faire fonctionner l'entreprise de façon permanente. À la suite de cette étude, le ministère de l'Industrie et du Commerce a décidé de vendre REPL le plus tôt possible.

En 1974, après que les conseillers en gestion eurent fait une autre évaluation de la société, le conseil d'administration de REPL a essayé de vendre les actifs. Mais la vente a été suspendue lorsque les frères Fisher ont obtenu une injonction. Même si l'injonction a été ensuite levée, l'acheteur éventuel a refusé de renouveler son offre.

Comme il n'était pas possible de trouver un acheteur convenable et que la stabilité financière de la société était douteuse, le 25 novembre 1975, le conseil d'administration de REPL a déclaré la société en faillite. À cette date, REPL devait \$6 millions à la Couronne.

Since November 1975, the Trustee has disposed of most of the assets and has settled most of the claims of major creditors.

For fuller details of the various deals and transactions that took place between 1968 and 1974, refer to Appendices "N" and "O" which were tabled with the Public Accounts Committee on December 3 and December 5, 1974 respectively (*issue nos. 11 and 12*).

Eric Adams
Research Branch
Library of Parliament

July 5, 1977

Depuis novembre 1975, le syndic a vendu la majeure partie des actifs et remboursé la plupart des créanciers.

Pour de plus amples détails sur les diverses transactions qui ont eu lieu entre 1968 et 1974, veuillez vous référer aux annexes «N» et «O» (*ci-jointes*) qui ont été présentées au Comité des comptes publics les 3 et 5 décembre 1974 (*fascicules nos 11 et 12*).

Eric Adams
Service de recherche
Bibliothèque du Parlement

Le 5 juillet 1977

APPENDIX "N"

APPENDICE «N»

THE FINANCIAL POST—INVESTMENTS (SECOND SECTION)

May 4, 1974

Can a Civil Servant Wear Two Hats?

By Amy Booth

OTTAWA—Every member for the federal government—or provincial governments, for that matter—who is or may be involved in the newly developing sector of the economy that is jointly owned by government and the private sector should have been required to attend the annual meeting of Radio Engineering Products Ltd.

Radio Engineering is owned 99 per cent by the federal government, having been acquired for a tax liability and 1 per cent by the Canadian public, in the form of about a dozen disgruntled shareholders.

While the chairman of the company, T. M. Burns, senior associate deputy minister of Industry, Trade & Commerce, conducted himself in a proper manner well coated with grace, he was in an impossible position.

There he was, an honorable civil servant with about a quarter century of service to the government under his belt, stating for the record in effect: "I am not a civil servant, I am a director of Radio Engineering."

There he was, a citizen of Canada—and a taxpayer, one presumes—saying he was not a representative of the majority shareholder, the Canadian government. The majority shareholder, he told the annual meeting, was not in attendance, but was represented by proxy.

The major creditor of the company was not in attendance either. That is also the Department of National Revenue.

Burns tried valiantly to keep the hats separated, but even he smiled wryly on occasion when he tried to explain away what in the private sector would be shouted down as less than arm's length dealing. (*Unless, of course, he was smiling because the government's right hand really doesn't know what its left is going.*)

So difficult was his task he suggested one dissident shareholder's query was not pertinent to the confines of a formal annual meeting, "but perhaps we should deal with this over a beer in another part of this hotel."

With 99 per cent of the stock in the hands of one shareholder, votes taken at the meeting were foregone "ayes."

In addition to approving the normal meeting requirements of minutes, financial reports and auditors, shareholders were also asked to approve a somewhat unusual bylaw.

The bylaw allows the directors to "sell the manufacturing operations of the company, including all the plant, machinery, equipment and other assets of the company, all on such terms and conditions as the directors may in their discretion approve."

THE FINANCIAL POST—INVESTMENTS (SECOND SECTION)

Le 4 mai 1974

Un fonctionnaire public peut-il jouer sur deux tableaux?

de Amy Booth.

OTTAWA—Tout fonctionnaire du gouvernement fédéral—ou même provincial—qui est ou peut être engagé dans ce secteur de l'économie, récemment en voie de développement, et qui est la propriété conjointe du gouvernement et du secteur privé, aurait dû être tenu d'assister à l'assemblée annuelle de la Radio Engineering Products Ltd.

Quatre-vingt-dix-neuf pour cent des parts de Radio Engineering appartiennent au gouvernement fédéral, acquises à la suite d'un règlement d'impôt, et un pour cent au public canadien, c'est-à-dire d'environ une douzaine d'actionnaires mécontents.

Le président de la société, M. T. M. Burns, premier sous-ministre adjoint du ministère de l'Industrie et du Commerce, s'est conduit d'une façon juridiquement impeccable et fort charmante, mais il était dans une position impossible.

Honorable fonctionnaire public, honorable de près d'un quart de siècle de service, il n'en a pas moins déclaré: «Je ne suis pas fonctionnaire, je suis directeur de Radio Engineering».

Citoyen canadien—et, on le suppose, contribuable il affirmait ne pas être un représentant de l'actionnaire majoritaire, le gouvernement canadien. L'actionnaire majoritaire, a-t-il dit à l'assemblée annuelle, n'était pas présent, mais était représenté par procuration.

Le créancier principal de la société n'était pas présent non plus: le ministère du Revenu national.

Burns s'est efforcé vaillamment de tenir les tableaux séparés, mais il a souri amèrement, lorsqu'il a essayé d'expliquer des transactions qui, dans le secteur privé, auraient été huées comme étant moins que des transactions à distance. (*A moins, bien entendu, qu'il souriait parce que la main droite du gouvernement ignore en réalité ce que fait sa main gauche.*)

Sa tâche était si pénible qu'il a prétendu que la question d'un actionnaire dissident sortait du cadre d'une assemblée annuelle régulière, «mais qu'on pourrait peut-être en discuter en buvant un verre de bière dans une autre partie de l'hôtel».

Du fait que 99 p. 100 des actions se trouvaient dans les mains d'un seul actionnaire, le résultat des votes pris à l'assemblée était connu d'avance.

En plus d'approuver les questions habituelles: procès-verbal, rapports financiers et vérification, les actionnaires ont eu à approuver en outre un règlement assez inusité.

Ce règlement permet aux directeurs de «vendre les opérations de fabrication de la société, y compris les usines, machines, outillages et autres installations de la société, selon des modalités que les directeurs peuvent approuver à leur discrétion».

It also authorizes the directors "to apply the net proceeds of any such sale in discharge or partial discharge of the company's debts and obligations having due regard to the preferences and priorities of the respective creditors of the company."

The dissidents felt this bylaw was tantamount to writing a blank cheque to the directors to do as they would with the company.

All in one dose

It certainly would have been more usual for the directors to have announced that negotiations for sale were under way and, once they were completed, gone to the shareholders for formal approval.

One director mumbled something about a potential purchaser requiring pre-approval by shareholders. However—as there were also mumblings about *Canada Development Corp.* as a potential purchaser—leaving CDC in the position of having to phone around to the press the next day making it very clear there was no way CDC or any of its affiliates would ever buy Radio Engineering—the absolute necessity for the bylaw was left very much in doubt.

The most likely explanation is that the directors, knowing they had to face dissident shareholders for the annual meeting, decided to get all the "bad medicine" over with at one shot. (*Burns told one shareholder that a special meeting to approve the eventual sale would only be held if it were subsequently discovered to be required by law.*)

The directors would give no further hints of the identity of potential buyers. Although the name of *International Telephone & Telegraph Corp.* did not come up in the formal meeting, dissidents were less than amused that ITT is the principal purchaser of the company's products and the annual meeting was held at the El Mirador Hotel, managed by *Sheraton Corp.*, a subsidiary of ITT. "At least they are keeping it in the family," one quoted to FP.

Apart from the rights or wrongs of the "selling" bylaw, the whole affair of Radio Engineering cries out as a horrible case study of one reason the small investor has turned off the market.

In a 1968 issue, 25% of Radio Engineering stock was sold to the Canadian public at \$7.50 per share. Earnings were shown in the prospectus for the year ended June 30, 1967, at \$946,452, with the clear implication of even better times ahead.

On the strength of this and generally good market conditions, the stock rose quickly to a high of \$50.

Only six months later the Fisher brothers, who had owned the entire company, sold their remaining holdings to a U.S. firm, *Nytronics Inc.*, for \$5 million cash plus stock. Shortly afterwards, Nytronics offered stock only to the other shareholders.

This difference between the treatment of majority and minority shareholders caused the first blush of discontent among the minority shareholders, though most turned in their stock.

Il autorise aussi les directeurs à «appliquer le produit net de ces ventes à l'acquittement total ou partiel des dettes et obligations de la société, tout en tenant compte des préférences et priorités des créanciers de la société.»

Les dissidents ont cru que ce règlement équivalait en somme à remettre aux directeurs un chèque en blanc qui leur permettrait de disposer à leur guise de la société.

En une seule dose

Il aurait certainement été plus normal pour les directeurs d'annoncer que des négociations étaient en voie et que, lorsqu'elles seraient terminées, le résultat en serait communiqué aux actionnaires pour qu'ils accordent leur approbation formelle.

Un des directeurs a marmotté quelque chose au sujet d'un acheteur possible, demandant l'approbation antérieure des actionnaires. Mais comme on avait aussi parlé de la Corporation de développement du Canada comme acheteur possible—obligeant la CDC à téléphoner à la presse le lendemain pour déclarer expressément que la CDC ou ses filiales n'étaient pas intéressées à acheter Radio Engineering—la nécessité absolue du règlement a fait l'objet d'un doute considérable.

L'explication la plus raisonnable est que les directeurs, sachant qu'ils devaient rencontrer des actionnaires dissidents à l'assemblée annuelle, ont décidé d'avaler leur pilule d'un seul coup. (*Burns a dit à un actionnaire qu'il ne serait tenue une assemblée spéciale pour approuver la vente possible que si l'on découvrait par la suite qu'elle était requise par la loi.*)

Les directeurs n'ont pas voulu donner d'autres indices concernant les acheteurs possibles. Bien que le nom de l'*International Telephone & Telegraph Corp.* n'ait pas été mentionné à l'assemblée régulière, les dissidents n'ont guère pris le fait que l'ITT soit le principal acheteur des produits de la société et que l'assemblée annuelle ait été tenue à l'Hôtel El Mirador, géré par la *Sheraton Corp.*, une subsidiaire de l'ITT. «Au moins, on reste ainsi dans la famille», a dit un actionnaire au FP.

A part, le pour et le contre du règlement de «vente», toute l'affaire de la Radio Engineering constitue un exemple reposant d'une des raisons pour lesquelles le petit actionnaire s'est détourné du marché.

Dans une émission de 1968, 25 p. 100 des actions de Radio Engineering ont été vendues au public canadien à \$7.50 l'action. Les bénéfices indiqués dans le prospectus pour l'année close le 30 juin 1967 étaient de \$946,452 et laissaient supposer un avenir prometteur.

Sous l'influence de ces prévisions et en vue des conditions généralement bonnes du marché, le cours des actions s'est élevé rapidement à \$50.

Seulement six mois plus tard, les frères Fisher, à qui toute la société avait appartenu, ont vendu le reste de leurs actions à une société américaine, *Nytronics Inc.*, pour 5 millions de dollars en argent et des actions. Un peu plus tard, Nytronics n'a offert que des actions aux autres actionnaires.

Cette différence entre le traitement accordé aux actionnaires majoritaires et minoritaires a suscité le premier mécontentement chez les actionnaires minoritaires, bien que la plupart aient vendu leurs actions.

At the time, directors of Radio Engineering recommended that shareholders accept the Nytronics offer, although recently Charles Fisher told FP "we knew nothing about Nytronics . . . we didn't care who we sold to."

There was much more to come. No sooner had the offer been made than stocks of both companies began to fall sharply.

Then came a whole series of accounting changes in Radio Engineering's books that left shareholders with little to conclude but that the company must be spending more time on accounting than production.

For example, for the 1967 fiscal year, FP has been able to turn up six different amounts stated as profit in that year in prospectuses and annual reports, running all the way from \$946,452 profit to a loss of \$458,297.

The changes had mostly to do with income taxes and grants and advances made by the federal government.

As at July 29, 1973, total assets were shown at \$2.2 million. Liabilities included a demand loan from the Department of Industry, Trade & Commerce of \$975,000 an amount of \$493,050 owing the Department of Supply & Services and accrued taxes of \$4,041,118, for a total of \$5.5 million.

Whether the government could have recovered its due at an earlier stage may be a moot point, but in any event dissident shareholders began warning it about potential trouble as early as 1970.

And when it did move, it appears not to have moved quite fast enough.

U. S. Securities & Exchange Commission documents contain this revealing information: in late 1969 and early 1970, Radio Engineering made advances to Nytronics in amounts which, by July 1971, totaled \$3,128,000. At that time it owed the government \$4.3 million.

To secure payment the government got a mortgage on Radio Engineering's assets and agreed to accept payments of \$8,000 per week plus 50% of certain gross revenues and interest at 6%.

Then, according to Nytronics, "to avoid the possibility of a possible constructive dividend under Canadian tax laws on the advances made to Nytronics . . . Nytronics transferred its Darlington division . . . to Radio Engineering in exchange for \$3.1 million and a promissory note of \$1.4 million and contingency payments.

In other words, instead of the government being possibly able to get its hands on the \$3.1 million in partial satisfaction of its debt, Radio Engineering was in possession of a somewhat dubious division and owned Nytronics \$1.4 million to boot.

The finesse came not long afterwards. Nytronics told the SEC: "The minimum payment of \$8,000 per week was postponed indefinitely in April 1972 . . . as a result of Radio Engineering's inability to make such payments."

Directors at last week's annual meeting were reluctant to discuss history and attempted to confine debate to a single year.

Vers ce temps, les directeurs de Radio Engineering ont recommandé que les actionnaires acceptent l'offre de Nytronics, bien que récemment Charles Fisher ait dit au FP: « nous ne savions rien de Nytronics . . . mais il nous importait peu à qui nous vendions ».

Mais ce n'était qu'un commencement. Dès que l'offre a été faite, les actions des deux sociétés ont commencé à baisser rapidement.

On a alors effectué à la comptabilité de Radio Engineering une foule de modifications qui ont laissé entendre aux actionnaires que la société dépensait plus pour la tenue des livres que pour la production.

Par exemple, pour l'année financière 1967, le FP a trouvé six montants différents de bénéfices déclarés dans les prospectus et rapports, variant d'un profit de \$946,452 à une perte de \$458,297.

Les changements se rapportaient surtout à l'impôt sur le revenu et aux octrois et avances faits par le gouvernement fédéral.

Au 29 juillet 1973, l'actif global mentionné était de \$2,200,000. Le passif comprenait un prêt à demande du ministère de l'Industrie et du Commerce de \$975,000 un montant de \$493,050, dû au ministère des Approvisionnements et Services et des taxes accumulées de \$4,041,118, soit un total de \$5,500,000.

Il n'est pas question de savoir si le gouvernement aurait pu, retrouver son dû, plus tôt, mais, en tout cas, les actionnaires dissidents ont commencé dès 1970 à le prévenir d'ennuis possibles.

Et lorsqu'il a enfin agi, il ne semble pas l'avoir fait assez vite.

Des documents de la Securities and Exchange Commission des États-Unis contiennent ces renseignements très révélateurs: vers la fin de 1969 et au début de 1970, Radio Engineering a fait des avances à Nytronics qui, en juillet 1971, s'élevaient à \$3,128,000. A cette époque, elle devait au gouvernement \$4,300,000.

Pour assurer son paiement, le gouvernement a pris une hypothèque sur l'actif de Radio Engineering et a consenti à des paiements de \$8,000 par semaine plus 50 p. 100 de certains revenus bruts et un intérêt de 6 p. 100.

Alors, d'après Nytronics, « pour éviter la possibilité d'un dividende conséquentiel, en vertu des lois fiscales canadiennes, sur les avances faites à Nytronics . . . Nytronics a transféré sa division de Darlington . . . à Radio Engineering en échange de \$3,100,000 et un billet à ordre de \$1,400,000 et des paiements de contingence.

En d'autres termes, au lieu de mettre le gouvernement en mesure de saisir \$3,100,000 en recouvrement partiel de sa dette, Radio Engineering était en possession d'une division quelque peu douteuse et devait en plus à Nytronics \$1,400,000.

L'impasse est arrivée peu après. Nytronics a dit à la SEC: « Le paiement minimum de \$8,000 par semaine a été suspendu indéfiniment en avril 1972 . . . en vue de l'incapacité de Radio Engineering de faire de tels paiements. »

A l'assemblée annuelle, la semaine dernière, les directeurs étaient peu disposés à discuter l'historique et ont essayé de limiter le débat à une seule année.

This led one dissident shareholder to remark, more in frustration than anger: "Where do we ask questions? We have had to write to the government and provincial commissions for four years, with little satisfaction." There was a later admission that current directors had provided some information over the past year.

That may be so. Nevertheless, there is little, if any, detail available publicly in Canada—at least none that the dissident shareholders or FP has been able to turn up—on the takeover of Radio Engineering by the Canadian government.

The details are available, however, at the U.S. SEC.

How the deal went

The deal went like this: As at July 13, 1972, Nytronics sold all its outstanding shares of Radio Engineering to the Canadian government for \$1 and a release of any claims of the government against the company.

Nytronics in return repurchased from Radio Engineering, also for \$1, all the shares of *Rep Holdings Ltd.*, which owned the Darlington division. At the same time the Fishers agreed to sell 587,000 shares of Nytronics, delivering 50% of the proceeds up to \$1.02 per share to Nytronics and all proceeds in excess of \$1.02.

That meant the government got \$1 for the Darlington Division which Radio Engineering had paid \$4.5 million for a year earlier.

Obviously, no one got all they expected out of the whole sorry affair. But the minority shareholders seem to be the only ones who will have lost everything.

The Fishers got \$5 million from Nytronics, \$3.5 million from the Canadian public, and presumably something for the sale of their Nytronics stock.

The Canadian government will get most, if not all, of the proceeds from the sale of the company when that takes place.

The dissidents will end up being partial owners of a shell company.

Dr. C. C. Potter, professor at Sir George Williams University, told FP: "I wrote the investment off years ago. But I've been an active dissident because this is a good example to give my students about the workings of the free enterprise system."

Un actionnaire dissident a alors remarqué, plus frustré que fâché. «A qui devons-nous poser des questions? Il nous a fallu écrire au gouvernement et aux commissions provinciales, pendant quatre ans et sans beaucoup de résultats.» On a admis plus tard que les présents directeurs ont fourni certains renseignements au cours de la dernière année.

C'est possible. Toutefois, il y a très peu de détails, s'il y en a, à la disposition du public canadien—aucun, en tout cas, que les actionnaires dissidents ou FP aient pu trouver—sur la prise de possession de Radio Engineering par le gouvernement canadien.

Mais ces détails sont toutefois disponibles à la SEC des États-Unis.

Comment l'affaire s'est déroulée

L'affaire a procédé de la façon suivante: au 13 juillet 1972, Nytronics a vendu toutes ses actions en cours de Radio Engineering au gouvernement canadien pour \$1 et une quittance de toutes réclamations du gouvernement contre la société.

Nytronics en retour a racheté de Radio Engineering, aussi pour \$1, toutes les actions de *Rep Holdings Ltd.*, à qui appartenait la division de Darlington. En même temps, les Fisher ont consenti à vendre 587,000 actions de Nytronics, délivrant 50 p. 100 des bénéfices jusqu'à \$1.02 l'action à Nytronics et tous les bénéfices au-delà de \$1.02.

Le gouvernement a donc reçu \$1 pour la division de Darlington, pour laquelle Radio Engineering avait payé \$4,500,000 un an plus tôt.

Évidemment, personne n'a obtenu ce qu'il espérait de la triste affaire. Mais les actionnaires minoritaires semblent être les seuls qui aient tout perdu.

Les Fisher ont reçu 5 millions de dollars de Nytronics, 3 millions et demi du public canadien et probablement quelque chose de la vente de leurs actions de Nytronics.

Le gouvernement canadien touchera la majorité, sinon tous les bénéfices, de la vente de la société lorsqu'elle aura lieu.

Les dissidents deviendront les propriétaires partiels d'une société fantôme.

M. C. C. Potter, professeur à l'université Sir George Williams, a dit au FP: «J'ai imputé mon investissement à profits et pertes il y a des années. Je me suis montré activement dissident parce que c'est un bon exemple à donner à mes élèves sur le fonctionnement du régime de l'entreprise privée.»

APPENDIX "O"

APPENDICE «O»

May 27, 1974

Mr. D. G. Ross
Ontario Securities Commission
555 Yonge Street
8th Floor
Toronto 284, Ontario

Dear Mr. Ross:

You must be as tired of receiving letters regarding Radio Engineering Products Limited as I am of writing them. All of us, I am sure, wish to see the grievances of minority shareholders in this company successfully resolved. The prospect of this happening as a result of action external to the O.S.C., I regret to state, has diminished since the annual meeting in April 1974.

There have been two courses of action pursued external to the O.S.C. The first was to force the company to initiate proceedings to recover monies improperly disbursed. To some degree this has been successful in that a million dollar law suit has been instituted against the former control shareholders and has successfully cleared the first legal hurdle. It has a high probability of ultimate success, with a corresponding fiscal benefit for the treasury of REPL.

There is no prospect, however, that the fiscal recovery will generate any residual benefits for the minority shareholders. Success will enable the new control-shareholder—the Federal Government—to recover, as a priority creditor, taxes which are purported to be past due. After such taxes are paid, there will be nothing left for the equity holders. So, as in the instance of its predecessors, Fisher Brothers and Nytronics Inc., the control-shareholder will syphon off the liquid assets of an insolvent company by payments to itself. Plus Ça change, plus c'est la même chose.

I agree income taxes have priority in law and indeed, normally, in accordance with the principle of equity. But in the instance of REPL the equity of granting priority to the tax is dubious. The Federal Government acquired its shares in REPL by a private contract with Nytronics and the Fisher Brothers. In it they absolved Nytronics from further tax liability, and agreed to a transaction that generated a \$3.5 million loss in the accounts of REPL and a \$2 million profit in the account of Nytronics Inc. Since there has been no reported further consideration paid by the Federal Government, the presumption is it received its shares in return for relieving Nytronics of tax liability (\$500,000 withholding tax) and of the necessity of repaying \$4 million to REPL. A reasonable arrangement, therefore, would have been to grant a remission of \$4 million in taxes to REPL, so that in effect the Federal Government paid for its shares. In fact, despite the 3.5 million loss on the transaction, the tax department has not allowed even a reduction of tax liability by loss-carryback or other consideration.

Le 27 mai 1974

M. D. G. Ross
Commission des valeurs de l'Ontario
555, rue Yonge
8^e étage
Toronto 284 (Ontario)

Monsieur,

Vous êtes probablement aussi fatigué de recevoir des lettres sur la Radio Engineering Products Limited (REPL) que je le suis d'en écrire. Nous désirons tous ardemment que les griefs des actionnaires minoritaires de cette société trouvent une solution acceptable. Malheureusement, nos espoirs de voir cette question se résoudre sans action de la C.V.O. ont diminué depuis la réunion annuelle d'avril 1974.

Deux séries de mesures ont été prises à l'extérieur de la C.V.O. La première consistait à forcer la société à intenter des poursuites en vue de recouvrer les sommes improprement déboursées. Il en a résulté un certain succès, étant donné que la société a intenté des poursuites de l'ordre d'un million de dollars contre les anciens actionnaires prépondérants, et que les premiers obstacles juridiques ont été déblayés. Nous pouvons entrevoir avec confiance le jour où cet objectif se réalisera, et une partie de cette somme sera rapatriée.

Il semble cependant y avoir peu d'espoir que ce recouvrement apporte de quelconques bénéfices résiduels aux actionnaires minoritaires. Il permettra au nouvel actionnaire prépondérant (le gouvernement fédéral) de recouvrer, comme premier créancier, les impôts réputés en souffrance. Lorsque ces impôts seront payés, il ne restera rien pour les détenteurs d'actions ordinaires. Ainsi, comme ce fut le cas de ses prédécesseurs, Fisher Brothers et Nytronics Inc., l'actionnaire prépondérant accaparrera toutes les liquidités d'une société insolvable en se payant lui-même. Plus cela change, plus c'est la même chose.*

L* En français dans le texte.

J'admets que l'impôt est prioritaire en vertu de la loi, ainsi que du principe d'équité. Mais dans le cas de la REPL, il est douteux que le décernement d'une priorité à l'impôt soit équitable. Le gouvernement fédéral a acquis ses actions de la société en question par contrat privé avec Nytronics et la Fisher Brothers. Le contrat dégageait Nytronics de toute responsabilité subséquente d'impôt, et scellait une transaction qui fit perdre \$3.5 millions à la REPL, et occasionna un bénéfice de \$2 millions à Nytronics Inc. Puisqu'on a signalé aucune autre suite donnée par le gouvernement fédéral, on suppose qu'il a reçu ses actions en échange d'avoir déchargé Nytronics de ses dettes fiscales (\$600,000 d'impôts impayés) et de la nécessité de rembourser 4 millions à REPL. Par conséquent, une entente raisonnable aurait consisté à accorder à REPL une remise d'impôt de 4 millions afin que le gouvernement fédéral ait en réalité réglé le prix des actions qu'il avait acquises. En fait, en dépit de la perte de 3.5 millions dans la transaction, le ministère du Revenu n'a même pas autorisé une réduction de la dette fiscale à titre de perte ou de report, ou d'autres facilités.

No explanation has been provided as to why the minority shareholders should share the cost of the Government's agreement. At the meeting in April a resolution was approved authorising the sale of the assets of the company. That action, obviously, is a prelude to winding-up REPL. No doubt, a quiet burial will be given to the company that was a standing denial of the effectiveness of security regulation at either the federal or provincial levels.

The second course of action external to OSC was a shareholder's suit against some of the insiders. It was for that reason that I have been repeatedly requesting an update of the OSC's insider file on REPL. However, even if that update were complete in every regard, I now doubt that it would be of much use. One of the requirements for the shareholder's suit is a demonstration of direct loss from the insider trading. But if both REPL and Nytronics were temporarily insolvent their shares were both intrinsically of little value. How then can there be a direct loss as a result of the exchange?

When I initiated the action I believed that at the time of the exchange the shares of REPL had a substantial margin of intrinsic value in relation to the shares of Nytronics. But when I reread the annual statements of REPL in preparation for the annual meeting, I realized for the first time that the disclosure problems of REPL did not begin with the exchange offer in 1969; rather they were to be buried by that offer. The problem had emerged a year earlier. At the time REPL went public in 1968 through a secondary distribution of 500,000 shares by the control-shareholders for \$3,750,000, it was in fact technically insolvent—its total assets were less than its liabilities.

How could such a state, one wonders, have been concealed from the OSC? By the use, it seems, of an inappropriate definition of profit for the prospectus. As I understand section 79(5) of CAA, it requires and required that income be 'realized'. Instead, what was presented was 'recognized' income, with the point of recognition determined by those control shareholders who were to benefit from the secondary distribution.

Income, as a result, was overstated in the prospectus. This initial over-statement was subsequently revised retroactively. Thus in the financial statements for 1968 and 1969, the profits and retained earnings of 1967 were restated. The final restatement shows a loss for 1967 of \$458,297 and a capital deficiency of \$161,611. Consequently, when REPL went public in 1968, what the control-shareholders sold the investing public was not a share in the assets of the company, but a share in the liability of REPL to the Minister of National Revenue.

Initial misrepresentation of financial position, subsequently corrected covertly by the means of restatement, was a continuing practice. It was repeated in the report for the year end June 30, 1968. In that statement the loans from the control shareholders, which in the prospectus of January 1968 were

On a donné aucune explication sur les raisons de l'obligation des actionnaires minoritaires de partager le coût de l'accord conclu avec le gouvernement. À l'assemblée d'avril, une résolution a été adoptée autorisant la vente des biens de la société. Évidemment, cette action est un prélude à la liquidation de REPL. Il est certain que cette société, qui est un exemple flagrant de l'inefficacité des règlements en matière de titres et valeurs au niveau provincial ou fédéral, sera liquidée discrètement.

Les poursuites que les actionnaires ont intentées contre les initiés représentent une deuxième ligne d'action extérieure à l'OSC. C'est pour cette raison que j'ai demandé à maintes reprises l'actualisation des dossiers de l'OSC sur les initiés de REPL. Toutefois, même si cette actualisation était complète à tous égards, je doute actuellement qu'elle soit très utile. L'indication de perte directe à la suite des transactions des initiés est l'une des conditions des poursuites intentées par les actionnaires. Mais si REPL et Nytronics étaient temporairement insolubles, leurs actions avaient intrinsèquement peu de valeur. Comment peut-il exister une perte directe à la suite de l'échange?

Lorsque j'ai intenté les poursuites j'ai cru qu'au moment de l'échange d'actions de REPL il existait une marge importante de valeur intrinsèque par rapport aux actions de Nytronics. Mais lorsque j'ai relu les états annuels de REPL en vue de l'assemblée annuelle, je me suis rendu compte pour la première fois que les difficultés en matière de divulgation de REPL n'ont pas commencé avec l'offre d'échange en 1969, mais plutôt qu'elle les a résolues. Le problème s'était posé un an auparavant. Au moment où REPL est devenue une entreprise publique en 1968 au moyen d'une distribution secondaire de 500,000 actions par les actionnaires qui contrôlent la société, pour \$3,750,000, elle était en fait techniquement insolvable, la totalité de son actif étant inférieure à son passif.

On se demande comment une telle situation a été dissimulée à l'OSC? Il semble que ce soit par l'utilisation d'une définition inappropriée de bénéfices pour le prospectus. Si je comprends bien l'article 79(5) de la Loi sur les corporations canadiennes, il exige et a exigé que le revenu soit 'réalisé'. Au contraire, ce qui a été présenté était le revenu 'reconnu', le point de reconnaissance étant établi par les actionnaires qui exercent un contrôle et qui devaient bénéficier de la distribution secondaire.

Il en est résulté que le montant du revenu a été exagéré dans le prospectus. Ultérieurement cette exagération initiale a été révisée rétroactivement. Ainsi, dans l'état financier pour 1968 et 1969, les bénéfices et les gains retenus de 1967 ont été exposés à nouveau. Pour 1967 la déclaration finale indique une perte de \$458,297 et une insuffisance de capital de \$161,611. Par conséquent, lorsque la REPL est devenue une entreprise publique en 1968, ce que les actionnaires exerçant un contrôle ont vendu au public n'était pas des actions dans l'actif de l'entreprise, mais dans le passif qu'elle devait au ministre du Revenu national.

Une fausse déclaration initiale sur la situation financière, ultérieurement corrigée en secret au moyen d'une reformulation de la déclaration, était pratique courante. Elle s'est répétée dans le rapport sur l'année se terminant le 30 juin 1968. Dans cet état financier, les prêts consentis par les actionnaires

shown as deferred and subordinated to the \$2 million bank loan, were shown as redeemed, leaving as a deferred liability the \$1,865,000 bank loan. Obviously there had been a violation of undertaking by the control-shareholders, but no explanation was provided.

One month after the date of the 1968 auditor's report, a special report to the directors was made by the auditors. It restated the earnings of 1968 from \$2,016,175 to \$1,841,216. This position was again restated in the statements for 1969, so that the final revised 1968 earnings were \$1,908,362 and the retained earnings \$1,479,580.

Further, and critically, the statements for 1969 restated the status of the \$1,865,000 bank loan in 1968. It was reclassified from a deferred loan to a current liability as at June 30, 1968. As a consequence, the working capital position of REPL was much more precarious at that time than was realized by anyone except the insiders. In fact, the end of 1968 REPL was temporarily insolvent. The receivables included \$1,855,500 of unrealized profits (*of which \$1,308,743 was unbilled*) so that REPL's realizable current assets were less than its current liabilities.

This financial state flowed directly from the withdrawal of their subordinated loans by the control shareholders. But they did not use their private funds to buttress the company, instead they used them to support the price of the shares of REPL during the interim period between their agreement to sell control to Nytronics and the closing of the contract. In the 6 months interval they constituted 20% of the demand for shares of REPL.

It is beyond dispute that there was insider trading for personal advantage. It is also clear that insiders possessed confidential information which if generally available would have affected the market value of the shares. But how can a suitor demonstrate direct loss if at the time of the exchange transaction REPL was temporarily insolvent and Nytronics Inc. was technically insolvent? The intrinsic value of both shares was virtually nil.

So that is the situation. The present control-shareholder is behaving in the same way as its predecessors, and investor-shareholders dare not pursue an action because of the difficulty of demonstrating loss. Yet any impartial observer would have to agree that there had been a continuing scheme of deception from 1967 to 1970, and concurrent efforts by the control-shareholders to recover their investment at the expense of the investor-shareholders.

The OSC, I may naively believe, has a special responsibility in this case. In 1968 it accepted the prospectus of REPL with the deficiencies regarding income and deferred loans that have been itemized above. In 1969 it received the Director's Circular. That circular:

majoritaires, qui étaient mentionnés dans le prospectus de janvier 1968 comme prêts différés et subordonnés à un prêt bancaire de \$2 millions, furent déclarés remboursés, laissant comme dette différée le prêt bancaire s'élevant à \$1,865,000. Il y avait évidemment eu violation d'un engagement par les actionnaires majoritaires mais aucune explication ne fut fournie.

Un mois après avoir soumis leur rapport sur l'année 1968, les vérificateurs envoyaient un rapport spécial au directeur. Il rajustait les gains de 1968 de \$2,016,175 à \$1,841,216. Cette situation fut reformulée dans les états financiers de 1969, de sorte que les gains révisés pour 1968 s'élevaient à \$1,908,362 et les gains retenus à \$1,479,580.

En outre, les états de 1969 reformulaient la situation en regard du prêt bancaire de \$1,865,000 obtenu en 1968. Il fut reclassifié de prêt différé à passif exigible à compter du 30 juin 1968. En conséquence, le capital actif de la REPL se trouvait dans une situation beaucoup plus précaire que ne le réalisait alors quiconque ne faisait pas partie des initiés. En fait, à la fin de 1968, la REPL était temporairement insolvable. Les comptes recevables comprenaient \$1,855,500 de profits non réalisés (*desquels \$1,308,743 n'étaient pas facturés*) de sorte que le capital de roulement réalisable par la REPL était inférieur à son passif exigible.

Cette situation financière découlait directement du retrait des prêts subordonnés consentis par les actionnaires majoritaires qui n'ont cependant pas utilisé leurs fonds personnels pour soutenir la compagnie, s'en servant plutôt pour soutenir le cours des actions de la REPL durant la période de transition entre le moment où ils ont consenti à céder le contrôle de la compagnie à Nytronics et la signature du contrat. Au cours de cet intervalle de six mois, ils représentaient 20 p. 100 de la demande d'actions de la REPL.

On ne peut douter qu'il y avait commerce interne au profit d'avantages personnels. Il est aussi clair que des initiés possédaient des renseignements confidentiels qui, s'ils avaient été connus du public, auraient influencé la valeur marchande des actions. Mais comment un plaignant peut-il démontrer qu'il a subi des pertes directes si, au moment de la transaction boursière, la REPL était temporairement insolvable et la Nytronics Inc. était techniquement insolvable? La valeur intrinsèque de ces deux actions était pratiquement nulle.

Voilà la situation. L'actionnaire majoritaire actuel se comporte de la même façon que ses prédécesseurs et les actionnaires minoritaires n'osent pas tenter de procès à cause des difficultés qu'ils éprouvent à démontrer leurs pertes. Et pourtant tout observateur impartial devrait convenir qu'il y a eu un complot continu de supercherie, de 1967 à 1970, et que les actionnaires majoritaires ont, à la suite de cela, essayé de recouvrer leurs investissements aux dépens des actionnaires minoritaires.

L'OSC (*Commission des valeurs de l'Ontario*), peut-être suis-je naïf de le croire, a une responsabilité particulière dans ce cas. En 1968, elle a accepté le prospectus de la REPL avec les erreurs concernant le revenu et les prêts différés, qui ont été mentionnés ci-dessus. En 1969, elle a reçu la circulaire du directeur. Cette circulaire:

1. omitted reference to the interest of Gairdner & Company's underwriting partner in the debt of Nytronics:
2. Falsely indicated an intention of Nytronics and Gulton to merge, and
3. falsely stated there had been no change in the financial condition when in fact the \$1,865,000 bank loan which was generally believed to be deferred until 1974 had in fact been accelerated and come due.

The OSC has been receiving enquiries on those matters for over 4 years and has been investigating them for almost a year. The pattern should be evident by now. The share exchange, upon which the enquiries have focussed, was not the initial offence. It turns out actually to have been the windup of a scheme that sold unsuspecting investors a participation in a manufactured cash flow of unrealized and indeed unbilled profits, and concurrently, a share in the tax liability to the Minister of National Revenue. Limited liability protects the shareholders from suit for the tax liability. Which means the share would not have negative value, they would just be worthless. But because they were worthless, any investor who sues under the provisions of the O.S.A. will have a devil of a time proving direct loss.

Despite the obvious reluctance of the OSC, how can it continue to avoid its responsibility to act on behalf of the aggrieved and defrauded investor shareholders?

I trust I will learn soon of such action.

Yours truly,

CALVIN C. POTTER, PH. D.
Professor and Chairman,
Finance Department,
Faculty of Commerce and Administration

- 1 omettait de mentionner les intérêts de l'associé à la souscription de Gairdner & Company dans la dette de Nytronics:
2. Signalait à tort l'intention de Nytronics et Gulton de fusionner, et
3. déclarait à tort qu'il n'y avait pas eu de modification de la situation financière quand, de fait, le prêt bancaire de \$1,865,000 qui de l'avis général devait être différé jusqu'à 1974 avait été accéléré et était arrivé à l'échéance.

La C.V.O. a reçu des demandes au sujet de ces questions pendant plus de quatre ans et a mené une enquête à leur sujet pendant près d'un an. On sait sans doute désormais comment les choses se passent. L'échange d'actions, sur lequel les enquêtes portaient surtout, n'était pas la première infraction. En fait, il s'agissait en fin de compte du stade final d'une machination où on a vendu à des investisseurs qui ne se doutaient de rien une participation à un mouvement de trésorerie fabriqué de profits non réalisés et même de bénéfices non facturés et en même temps d'une part de la responsabilité fiscale envers le ministre du Revenu national. Une responsabilité restreinte protège les actionnaires des poursuites pour responsabilités fiscales. Cela veut dire que les actions n'auraient pas de valeur négative, elle n'en auraient aucune. Mais parce qu'elles n'avaient aucune valeur, tout investisseur intentant une poursuite en vertu des dispositions de la loi sur les valeurs de l'Ontario aura beaucoup de mal à prouver qu'il y a eu perte directe.

Malgré l'hésitation manifeste de la C.V.O., comment peut-elle continuer à se soustraire à sa responsabilité d'agir au nom de l'investisseur actionnaire lésé auquel on a porté préjudice.

J'espère que j'entendrai bientôt parler de telles mesures.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

CALVIN C. POTTER, PH. D.
Professeur et président,
Département des Finances,
Faculté de commerce et de gestion



INDEX

4
STANDING COMMITTEE ON

Public Accounts

HOUSE OF COMMONS

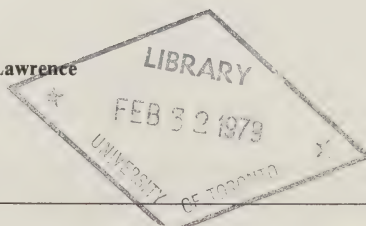
Issues 1-39

• 1976-1977

• 2nd Session

• 30th Parliament

Chairman: Mr. Allan Lawrence



Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1976—

November: 18th, 22nd, 1; 30th, 2.
December: 2nd, 3; 7th, 4; 9th, 5; 14th, 6; 16th, 7; 21st, 6-A, 8.

—1977—

January: 25th, 9; 27th, 10.
February: 1st, 11; 3rd, 12; 8th, 13; 10th, 14; 15th, 15; 17th, 16; 22nd, 17; 24th, 18.
March: 1st, 19; 3rd, 20; 8th, 21; 10th, 22; 15th, 23; 17th, 24; 22nd, 25; 24th, 26; 29th, 27.
April: 5th, 28; 19th, 29; 26th, 30; 28th, 31.
May: 10th, 32; 17th, 33; 19th, 34; 24th, 35.
June: 7th, 36; 14th, 37; 21st, 23rd, 38; 28th, 39.
July: 5th, 39.

Andras, Hon. Robert K. (President of the Treasury Board)

Auditor General, 34:8-9, 12, 14, 22-3, 42, 45, 53-4; 36:8-9, 17-9, 22; 37:31-2

Auditor General Bill, 34:7-26, 30-4, 38-45, 49, 53-5; 35:7-20; 36:7-29; 37:9-17, 23-34

Auditor General's reports, 34:10-1, 39-42; 35:20; 37:16-7, 25-8

Consolidated Revenue Fund, 34:9-10; 36:9

Crown corporations

And other government owned and controlled corporations, audits, 34:12-3, 19-21, 30-4

And other government owned and controlled corporations, listing, defining, 34:32-3

Legislation planned, 30:8-9, 17-8; 34:12, 43-4, 53

Estimates, dollar items, 37:13-4

Government expenditures, control and management, 30:7-10; 34:25-6

Comptroller General, 30:6-8, 18-23, 27-33

Public Accounts, 34:10, 24, 26, 38, 44, 49; 36:26-8; 37:9, 12

Public Accounts Committee, 30:16-7; 34:11-2, 16-7; 35:14, 17; 37:23

Appendices

Atlantic Pilotage Authority, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 33A:38-46

Atomic Energy of Canada Limited, LaPrade heavy water plant, answers to questions from Committee, 30A:3-11

Atomic Energy of Canada Limited, long term obligations, including LaPrade heavy water plant, 12A:2, 5-18; correction, 13:5-6

Auditor General Bill

Chamber of Commerce submission, 32A:59-64

Herbert, Mr. H.T., letters to Auditor General and President of the Treasury Board, and replies, 38A:44-9

Treasury Board submission *re* proposed amtds., 37A:1-109

Auditor General's reports, letter from Hon. A. MacEachen *re* automatic referral to Public Accounts Committee, 38A:58

Auditor General's reports, 1975-1976, actions reported to Treasury Board by departments and Crown corporations on matters raised in report, 38A:23-41

Campbell, R., Chairman, AECL, letter to Chairman correcting testimony, 12A:19

Canadian Arsenals Ltd., questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 31A:86-98

Canadian Broadcasting Corporation, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 24A:3-4; 30A:12-39

Canadian Patents and Development Ltd., questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 31A:99-112

CANDU reactors, sales abroad, documents

Argentina, 6A:71-9; 9A:1-8; 10A:1; 11A:6-7

Argentine government questions, answers from External Affairs Department, 39A:1-9

Contracts, synopsis, including renegotiated terms, 29A:8-59

Italian press coverage, telegram from Canadian Embassy, 23A:5-7

Letters *re* foreign officials, information or appearance before Committee, 14A:1-3; 15A:1-2; 18A:1-3; 20A:1-5, 71-9; 23A:1-2, 8-9; 25A:2-3; 27A:1-5, 16; 28A:12-22; 33A:1; 38A:50-1

Letters *re* RCMP investigation, 29A:2-3

References in minutes of board and executive committee, 11A:1-5; correction, 13A:1

Appendices—Cont.

CANDU reactors, sales abroad, documents—*Cont.*

Atomic Energy of Canada Ltd., board, executive, audit committee meetings, from November 1972, 8A:4-16

Atomic Energy of Canada Ltd., board of directors, members from November 1972, 8A:3

South Korea, 6A:1-73; 7A:1-5

Letter from Mr. Lubor J. Zink together with verbatim transcripts of Mr. Zink's interviews with the executive vice president of the Korea Electric Co. and the commissioner of the Republic of Korea's Atomic Energy Commission, 33A:94-8

Letters *re* audit of agent's books by Auditor General, 3A:1-2; 8A:18-20; 9A:9-11; 10A:2-7

Letters *re* foreign officials, information or appearance before Committee, 23A:3-4; 25A:4; 28A:1-3; 32A:151-4; 38A:50-1

Letters to S. Eisenberg *re* appearance before Committee, and replies, 14A:4-7; 28A:4-11; 32A:56-8

References in minutes of board and executive committee, 12A:1, 3-4

CIDA, Auditor General's study on financial control, recommendations, 38A:65-79

CIDA, questions from Committee *re* Auditor General's 1976 report, and replies, 38A:59-64

Conflict of interest, extract from Treasury Board personnel management manual, guidelines, sample documents used for order in council appointees, 20A:6-11

Crown Assets Disposal Corporation, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 32A:133-50

Crown corporations

Audits, letter from Mr. M. Henderson *re* appearance before Committee and opinion, 30A:1-2

Letter from Auditor General Macdonnell, including legal opinion on the responsibilities of the auditor of a Crown corporation and list of the tax status of schedule D crown corporations, 32A:160-3

List of government owned and controlled corporations and of auditors of Crown corporations and agencies not audited by the Auditor General, 27A:6-15, 17-8; 33A:3-37

Dairy Commission, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 28A:41-2; 32A:80-102

Defence Construction (1951) Ltd., questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 30A:40-52

Eldorado Nuclear Ltd.

Background notes, 18A:4-7

Code of ethics, 16A:38-42

Limits of authority, 18A:8-10

Uranium inventory used by other Canadian producers, letter from N.M. Ediger, 22A:2-4

Export Development Corporation, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 24A:1-2; 31A:21-42

Farm Credit Corporation, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 28A:39-40; 32A:103-19

Film Development Corporation, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 32A:65-79

Appendices—Cont.

- Financial management and control study
 - Atomic Energy of Canada Ltd., interim report on, questions from Committee and replies, progress report, 4A:1-57; 8A:1-2; 9A:13-9; 32A:155-9
- Eldorado Nuclear Ltd., questions from Committee and replies, progress report on recommendations, financial statement, 1975, 16A:3-19
- Film Board, responses to, 32A:1-6
- National Arts Centre, questions from Committee and replies, interim report on, 15A:3-29; 18A:14-57
- Review of Treasury Board actions on reported deficiencies in financial management and control practices, 30A:53-81
- Statistics Canada, responses to, 32A:7-14
- Foster, J.S., President, AECL, letter to Committee Chairman correcting testimony, 9A:12
- Freshwater Fish Marketing Corporation, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 32A:120-32
- Great Lakes Pilotage Authority Ltd., questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 31A:8-20
- Harbour Board, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 38A:1-22
- Health and Welfare Department, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 28A:48; 33A:69-93
- Indian Affairs and Northern Development Department, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 28A:47; 33A:47-54
- Laurentian Pilotage Authority, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 31A:55-68
- Letter to Clerk of House of Commons from Committee Chairman *re* compelling appearance of witnesses before Committee, 16A:1-2
- Mint, Royal Canadian, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 28A:43-4; 33A:55-68
- National Arts Centre, short term investments, extract of minutes of the executive, list, 18A:13
- National Battlefields Commission, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 32A:45-55
- National Capital Commission
 - Conflict of interest package received by employees, 22A:6-24
 - Orders in council *re* loans from government, to purchase property, exchange of property with DPW, 17A:60, 62
 - Plan and letter *re* western parkway, experimental farm link, surplus land, 18A:11-2; 29A:1
 - Questions from Committee and replies, including progress report on Auditor General's recommendations and financial statements, 1975-1976, 17A:1-29
- Northern Canada Power Commission, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 31A:69-85

Appendices—Cont.

- Pacific Pilotage Authority, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 25A:5-6; 31A:43-54
- Polysar
 - Audit committee minutes, Feb. 21/73, and related documents, 20A:12-3; 21A:5; 23A:22-3, 28; 29A:5-6
 - Audit, internal, letter, G. Bracewell to Committee chairman, 28A:49
 - Auditors, Peat, Marwick, Mitchell & Co., opinions *re* invoice practices, rebates, 20A:80; 29A:106-9
 - Auditors report to general meeting of PISA, 20A:29-49
 - Aylesworth committee report, 19A:5-15
 - Letter from president *re* implementation of recommendations, 38A:52-7
 - Board of directors minutes, 20A:14-5, 25-8
 - Cabinet committee minutes *re* international operations, 22A:120-4
 - Chief executive and administrative officers, board of directors, executive committee of board, Polysar Ltd., Polysar International SA, Nov. 10/72-Feb. 24/77, 19A:18-29
 - Corporate standards of business conduct, and related documents, 19A:16-7; 31A:2-7
 - Inter-office memo of PISA *re* tax evasion by customer A, 21A:4
 - Legal opinions *re* invoice practices, rebates, letters, telegrams, 20A:16-9, 81-4
- Letters
 - Committee Chairman to chairman of Ontario Securities Commission and to Ontario Minister of Consumer and Commercial Relations, and minister's reply, 29A:4; 38A:42-3
 - Dyke, Mr. W.J. *re* Mr. N.B. Roberts, 29A:7
 - Former Auditor General Henderson to prime minister Mar. 22/73, and other related letters, 19A:1-4; 20A:20-2; 21A:1-3
 - Ministers that Polysar Ltd. reported to prior to CDC takeover, July 31/72, 23A:10
 - Operational flow charts, Polysar Ltd. and Polysar International SA, 19A:30-8
 - Press release by Polysar Ltd. *re* invoice practices, rebates, 20A:23-4
 - Price lists, statement by Peat, Marwick, Mitchell & Co. on inter-company pricing, 22A:26-117; 28A:25
 - Report of Public Accounts Committee, June 29/61, extract, 22A:118
 - Roberts, Mr. N.B., telegram from Mr. Roberts to Polysar Ltd., and other correspondence *re* appearance of Mr. Roberts before Committee, 21A:6; 22A:126; 25A:1; 26A:1
 - Special representation letters from PISA to Peat, Marwick, Mitchell & Co., and related documents, 23A:11-21, 24-7; 24A:5-7; 26A:4-6; 28A:23-4
 - Submission to Committee from Polysar Ltd. *re* invoice practices, rebates, 29A:110-5; 31A:1
 - Telex, Mr. M. Verbruggen to Mr. G. Bracewell, Mar. 23/77 *re* meeting Dec. 5/72, 26A:3
- Radio Engineering Products Limited, memo from committee research officer *re* acquisition by Crown for debts, 39A:10-20
- St. Lawrence Seaway Authority, questions from Committee and replies, including responses on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 28A:45-6; 32A:15-27
- Secretary of State Department, report on observations and recommendations in Auditor General's 1976 report, 32A:28-44

Atlantic Pilotage Authority, *see* Appendices

Atomic energy**CANDU reactors**

Cost of producing electricity, comparison with oil, 11:5-6, 46; 12:6
Importance, best in world, 12:6-7

Licensing arrangements, Italy, 13:26, 44

Sales abroad

Countries involved, history, 12:8

See also below Sales abroad, agent's fees

Developing countries, 9:53, 56

Purpose, 12:8, 11-2

Reactor size, effect, 11:46-7

Safeguard, *see below* Sales abroad, agent's fees, South Korea

Sales abroad, agent's fees, AECL payments, 2:6-33; 3:4-29;

4:5-29; 5:4-42; 6:7-51; 7:5-50; 8:5-53; 9:6-57; 10:5-58; 11:5-55;
12:5-50; 13:5-48; 14:50; 20:7-9

Argentina, 2:11, 23, 25; 4:6-7; 5:6-9, 18-9, 25-6, 40-1; 6:21-2,

46-8; 7:7, 13-4, 21-8, 35-7, 47-9; 8:4-43, 48-53; 9:10-5,

19-20, 35-57; 10:5-7, 12-58; 11:5, 11-6, 21-2, 27, 34-6, 42-6,
52-3; 12:8-9, 15-33, 37-44, 48; 13:8-15, 34, 40, 47-8; 14:50;

20:7-9

Argentine government request for information, letter from

External Affairs Department to Auditor General, 13:8-13

Argentine ministers, involvement, 10:39-40

Atomic Energy of Canada Ltd. board, executive committee

meetings, 6:21-2; 7:7; 10:22-6, 29-30, 43, 45-7, 55-8;

11:5, 11-3, 15-6

Atomic Energy of Canada Ltd. officers visit to Argentina,

7:23; 9:10-2, 37; 10:6; 12:42

See also Appendices—Campbell

Bribery, malfeasance, alleged, 8:20-1; 9:41; 10:34-5, 38

Cabinet, role, committee meetings, 9:52-3; 10:14-5, 25-6;

11:52-3; 12:15, 19-20, 30-1

Currencies used, dollars, pesos, 8:25-7

Documents, Auditor General's review, synopsis, M. (Mr.
Martin), 8:4, 21-2, 29-34, agreed to, 38-43

Amdt. (Mr. Cafik), 8:4, 41, agreed to, 43

Documents, confidentiality, tabling, 6:46-8; 8:11-22, 24-5,

29-31, 33-40; 10:6-7

M. (Miss MacDonald), 8:4, 13, negated, 40

Foreign officials, information or appearance before

Committee, 10:5-6; 12:29-30; 13:10-5, 47-8; 14:50; 20:7-9

Cancellation of contract proposed as sanction, effect,
12:20-1

Swiss bankers, government, Canadian Government action,
12:28, 32-3

Heavy water, uranium supply contract, 8:10-1; 9:19;
10:49-50; 11:27, 35-6

Moratorium following Indian explosion, effect, 12:48

Political considerations, stability, 9:53

Renegotiation of contract, loss, 2:11; 4:7; 7:13-4; 8:11, 15,
18, 23-5, 29, 38-9, 41-2; 9:19-20; 10:12-3; 12:8-9, 17-8;
13:34

Royal Canadian Mounted Police investigation, 7:34-5;
8:48-53; 9:36-7

Tax, withholding, 10:40

United Kingdom components, 9:42

Atomic Energy of Canada Ltd. board, executive, audit
committee meetings, 1972-1976, 7:43; 9:38, 51-2

See also above Argentina and *see also below* South Korea

Atomic Energy of Canada Ltd. concern with Auditor General's
report, 4:14-5, 20-1

Audit of agent's books by Auditor General, 2:28-32

M. (Mr. Blaker), stood, 2:28-9, 32

See also below South Korea

Auditor General Henderson, lack of comments, 11:40-1, 49

Atomic energy—Cont.**CANDU reactors—Cont.**

Sales abroad, agent's fees, AECL payments—Cont.

Cabinet, role, committee meetings, 9:27-8; 10:16-8, 43-5;

11:25-6, 34; 12:9-12

See also above Argentina and *see also below* South Korea

Countries involved, history, 7:24-5; 9:13-4, 24-5; 10:30-1;
13:44-6

Documents, confidentiality, tabling, 3:12-3; 5:10-3, 18-23;

6:13-23; 9:9-10; 11:53-4; 12:5-6; 19:11

Lists, 6:3-6; 7:3-4; 9:4

See also above Argentina and *see also below* South Korea

Export Development Corporation loans, 8:50-1; 11:26-8; 13:42-4

Japan, 7:23-4, 26-7, 34-5, 46; 13:46-7

Publicity, effect on AECL reputation, sales, 5:34-6; 9:45-6,
50-1; 11:31-2

South Korea, 2:11-6, 23-8; 3:9-27; 4:7-23; 5:5-40; 6:5-6, 18-50;

7:7-30, 37-47; 8:8, 43-51; 9:10, 15-32, 38-57; 10:7-14, 20-6,

51; 11:7-23, 29-30, 38-53; 12:12-6, 20-7, 31-2, 43-8; 13:5-6,
20-48; 14:50

Atomic Energy of Canada Ltd. board, executive committee

meetings, 2:25-6; 3:9-10, 18-9, 26-7; 5:21; 6:21-2; 7:7-8,

10-1, 20, 38, 42-3; 9:28, 32; 10:13-4, 24-6; 11:5, 14-20;

12:45-8; 13:41-2

Audit of agent's books by Auditor General, 2:15-6, 27-8;

3:13-4, 17-8, 23-4; 4:10, 21-3; 5:9, 12-3, 16, 23-5;

6:36-42; 8:43-7; 9:10; 10:7-8, 51; 11:7-11, 29-30

Auditor General's initial action, 2:23-4; 4:12-3

Bribery, alleged, 2:27; 5:23; 11:39

Cabinet, role, committee meetings, 3:24-5; 5:32-3; 6:18-9, 50;

7:28; 10:8-12; 11:41-2

Documents, confidentiality, tabling, 6:24-47; 7:5-10, 30

M. (Mr. Gillies), stood, 6:5-6, 34, 44

Eisenberg, S., invitation to appear before Committee, 13:6,
48; 14:50

Foreign officials, information or appearance before

Committee, cancellation of contract proposed as sanction,
effect, 12:20-1

Fuel supply, 13:29-30, 38-40

Renegotiation of contract, 4:7-9, 13-4, 18-9; 5:9, 29-31;

7:11-3, 26, 29; 8:8; 11:48-53; 12:23-7, 31-2; 13:26-8, 43-4,
47

Safeguards, relationship, 12:14

Second reactor, option, 13:21-6, 30-1, 33, 41

See also Appendices—Foster

See also Appendices—CANDU reactors; Atomic Energy of
Canada Limited—Meetings

Heavy water plant, LaPrade, Que., 73% cost increase, 12:27-8, 33

See also Appendices—Atomic Energy of Canada Limited

Medical therapy units, sales abroad, agency arrangements, 8:50;
13:47

Power plants, Gentilly, *see above* Heavy water plant

Atomic Energy of Canada Limited**Audits**

Annual report, to Parliament, 5:34

Audit committee, 7:43-4; 32:20-5, 27

Auditor General

Qualifications, 2:11, 21-3; 4:11-2

Role, 3:20-3

Senior officers salaries not recorded in board minutes, 10:54

Internal, 32:15, 17-8

Banking agents, 7:31

Board of directors, members, 12:36-9; 32:22, 24, 26-7

See also Appendices—CANDU reactors

Capital structure, restructuring, 32:17

Corporate structure, 7:31-3

Atomic Energy of Canada Limited—Cont.

- Expenditures, past, present, 9:56-7
- Financial control and management, 5:6, 9; 9:13, 21, 30-1; 12:15-6, 24, 36-7, 42-4
- Auditor General's study
 - Continuing monitoring by Auditor General, 13:15-7
 - Procedures, 4:26-7
 - Response of AECL, management consultants retained, implementation of recommendations, 32:8-16, 19-20
 - Summarized, 4:17, 27-9
 - See also* Appendices—Financial management and control study
- Board of directors, role, 7:44; 12:38; 32:25-6
- Capital expenditures, approval, standard practices adopted, 32:16
- Comptroller, planning officer, other staff, appointment, 32:15-6, 27
- Minister of EMR, government, role, 7:33-4, 45; 12:21-3, 33-5, 44-5
- Overseas projects, standard practices adopted, 32:16-7
- Vice president, finance, appointment, 32:11-5, 19
- See also above* Audits
- Financial statements, 1977, preparation, 32:18-9
- Financing, appropriations, loans, 11:23-5, 28-31, 42
- See also* Appendices
- Gray, J.L., former president, retirement, reasons, present activities, 8:50; 9:31, 37-8, 55-6; 10:51-2; 11:47, 49
- Meetings with deputy ministers of departments, 11:24-5, 32-3, 36-7, 49-50
- President J.S. Foster, background, 7:15
- Role, broadening, 5:6-7; 12:7; 32:9
- Secretary and Legal Counsel A.H.M. Laidlaw, background, 7:37
- See also* Atomic energy

Atomic radiation, *see* Eldorado Nuclear Limited—Uranium, Refining**Auditor General**

- Appointment procedure, 34:8, 15
- Comptroller General, relationship, 34:53-4
- Duties, 33:10
- Information, access to, 34:12, 17; 37:30-1
- Crown corporations, 37:31-2
- Legislation
 - Auditor General's opinion, 30:10-2; 33:10
 - Background, Independent Review Committee, 33:7-8; 34:14
 - Financial Administration Act sections deleted, 34:18-9
 - See also* Appendices; Auditor General Bill
- Mandate, 2:26
- Qualifications, 34:8-9, 22-3, 42-3; 36:17-22
- Re-appointment, not possible, 36:10
- Retirement age, 34:9
- Salary, 34:43
- Signing of accounts, delegation of authority, 30:12-3
- Special inquiry, right, duty, 35:12-3, 21-3; 37:29-30
- Temporary appointment due to absence, incapacity or vacancy of office, 36:8-9
- Term of office, 34:44-5, 52-3; 36:7-8, 10

Auditor General Bill—C-20. President of the Treasury Board

- Consideration, 33:6-32; 34:5-62; 35:4-24; 36:6-29; 37:8-35, agreed to, on division, 33
- Clause 3, amdt. (Mr. Clarke), agreed to, 36:10
- Clause 3, amdt. (Mr. Mazankowski), agreed to, 36:17-22
- Clause 5, agreed to, on division, 37:12
- Amdts. (Mr. Francis), agreed to, 36:10-1; agreed to, 36:11-2
- Amdts. (Mr. Mazankowski), agreed to, 36:11; 36:23-9; 37:11-2, negatived, 5: 37:5, agreed to, 10
- Clause 6, amdt. (Mr. Francis), agreed to, 36:12
- Clause 7, amdt. (Mr. Francis), agreed to, 36:12

Auditor General Bill—C-20.—Cont.

- Clause 7, amdt. (Mr. Mazankowski), agreed to, 36:12-3; agreed to, 36:13; 37:12-4, negatived, 6; 37:15-8, negatived, 6
- Clause 8, amdt. (Mr. Mazankowski), agreed to, 36:13-4
- Clause 9, amdt. (Mr. Mazankowski), withdrawn, 37:23-4; 37:24-9, negatived, 6
- Clause 10, amdt. (Mr. Baldwin), 37:29-30, negatived, 6; 37:30, negatived, 6
- Clause 12, amdt. (Mr. Mazankowski), 37:31-2, negatived, 7
- Clause 13, amdt. (Mr. Baldwin), 37:32, negatived, 7
- Clause 13, amdt. (Mr. Francis), agreed to, 36:14
- Report to House, with amdt., 37:3-4

Auditor General's Office

- Attest function, defined, 1:37
- Audits, assessment of land values, 17:68-9
- Confidentiality of documents, 3:12-3
- Financial independence, 30:13
- Financial management and control study
 - Purpose, definition of internal control, 16:6-7
 - See also* Appendices; Crown corporations—Financial control
- Government departments, agencies, Treasury Board, relationship, 30:14-5
- Independent Review Committee, report, importance, 30:13
- Special audits and enquiries branch, purpose, 1:39-40
- Special audits and enquiries branch, studies summarized, 1:40-2
- Staff, 1:55; 30:12
- Public Service Commission powers delegated to Auditor General, 37:33

Auditor General's reports

- Annual
 - Detail, 14:17
 - Follow-up and monitoring, 1:27-8; 14:17
 - Referral to Public Accounts Committee, automatic, 34:28-9, 62
 - See also* Appendices; Public Accounts Committee—Role
- Scope, 33:9; 34:10, 44; 36:12-3, 28-9; 37:21-2
- Value for money, program evaluations, 33:13; 34:11, 38-42; 35:20; 37:15-8
- See also* Estimates—Dollar items
- Tabling, 34:11; 36:13
- Treasury Board comments included, 1:33, 48-9
- 1975-1976
 - Legislative audits, findings summarized, 1:34-6
 - See also* Appendices
- Special, 30:12; 34:46; 37:22
- Tabling, 36:13-4
- See also* Auditor General—Special inquiry
- To President of the Treasury Board *re* improper retention of public money, 37:23-9
- See also* Public Accounts—Examination

Aylesworth, Hon. J.B. (Former Judge of Ontario Court of Appeals)

- Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:53-67, 69-72, 76-82, 86-8, 90, 100; 20:31-3, 36, 52-3, 62-5, 67-70

Baker, Mr. Kenneth (Member of United Kingdom Select Committee on Procedure)

- Committee visit, 37:20

Baldwin, Mr. G.W. (Peace River)

- Auditor General, 34:15, 17; 35:12-3, 21-3; 36:21-2; 37:29
- Auditor General Bill, 33:18-21, 30; 34:15-8; 35:9-23; 36:21-2, 26-8; 37:18, 22-32
- Auditor General's reports, 37:18, 26-9
- Crown corporations, and government owned and controlled, audits, 33:18-9, 21, 30; 34:17-8; 35:13, 22-3; 37:32
- Public Accounts, 36:26-8

Baldwin, Mr. G.W.—Cont.

Public Accounts Committee, 34:16-7, 28; 35:11-2, 14-5, 17, 19-21; 37:23

Baschenis, Mr. C.G. (Executive Vice President, Eldorado Nuclear Ltd.)

Eldorado Nuclear Ltd., 16:14-6, 22-7, 38, 45-7

Bawden, Mr. Peter (Calgary South)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 10:43-5; 11:20-1, 34-5

Crown corporations, 22:58

Polysar International SA, 19:29, 33, 48, 91-2, 95-6; 21:15-8, 24-5;

22:17, 31-3, 59-62; 23:20-4, 49-50; 27:27, 61-2, 64

Invoice practices, 19:42-3, 59, 69-70, 80, 93-4, 96-7; 21:8, 14-5;

22:27; 23:10; 25:12, 21, 27-8, 36, 45-9; 27:9-10, 17-8, 25-6, 38,

45-7, 56, 59-60; 28:50, 58-9

Polysar Ltd., 19:94; 22:30-1, 56, 59-60

Bills, see titles of particular bills

C-20. Auditor General. President of the Treasury Board

Blackburn, Mr. Derek (Brant)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 12:17

Argentina, 10:12-3, 21-2, 56; 12:28, 41; 13:14

South Korea, 3:14-8; 9:26-7; 10:8-12, 20-1; 12:16; 13:28-9, 35-6

Atomic Energy of Canada Ltd., financial control, 12:33-7

National Arts Centre, 15:23-5

National Capital Commission, 17:17, 25-6, 47

Point of order—witnesses, questioning, 9:8-9

Polysar International SA, invoice practices, 19:9, 24-5, 42, 53-8;

20:22-3, 27-8, 36

Blaker, Mr. Rod (Parliamentary Secretary to the Minister of Supply and Services; Parliamentary Secretary to the Solicitor General)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 2:27-32; 5:23-5; 6:35-7; 8:37-40, 43-7, 49

Auditor General, mandate, 2:26

Drury, Hon. C.M., presence on Committee, 3:8

Government expenditures, control and management, 1:53-4

Polysar International SA, invoice practices, 23:10-1, 39-40, 43-4,

52; 25:13, 19-20

Boisclair, Mr. J.P. (Deputy Director General, Financial Management and Control Study, Auditor General's Office)

Eldorado Nuclear Ltd., 16:7-9, 18

Boomgaardt, Mr. P.G. (Former Director General, Corporate Audits, Executive Interchange, Auditor General's Office)

Atomic Energy of Canada Ltd., CANDU reactors, etc., 3:17, 19,

22-3, 26-7; 12:43-4

Bracewell, Mr. G. (Vice President, Corporate Projects, Polysar Limited)

Polysar International SA, invoice practices, 26:7-17, 19-28, 32-4,

38-40, 44-8, 50-1, 54-6

Bradshaw (Assistant Auditor General, Auditor General's Office)

Atomic Energy of Canada Ltd., CANDU reactors, etc., 2:12-6;

23-8; 3:9, 11-2, 15, 18-9, 22, 24-5, 27; 4:6-7, 12, 20; 5:28; 7:14;

8:16-7; 13:23-4

Eldorado Nuclear Ltd., 16:6-7, 17, 45

Government expenditures, control and management, 1:37-9

Polysar International SA, invoice practices, 29:32-3

Brewin, Mr. Andrew (Greenwood)

CIDA, 38:20

Cafik, Hon. Norman A. (Minister of State for Multiculturalism)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments

Argentina, 7:47-9; 8:7-8, 17-8, 36-8, 41-3, 53

Documents, confidentiality, tabling, 5:11-2, 22

South Korea, 4:7-11; 5:28-31; 6:26-8, 35-6, 39; 7:10; 8:8

Auditor General's reports, 1:48

Estimates, format, 1:47-8

Government expenditures, control and management, 1:49-50

Lawrence, Mr. A., interviews with media criticized, 6:6-11

National Capital Commission, 17:20, 26-7, 29-33

Point of order—Drury, Hon. C.M., presence on Committee, 3:7-8;

questioning of witnesses, 9:6-9

Cameron, Mr. D.A.S. (Special Advisor, Office of the Vice President, Financial Administration, Canadian International Development Agency)

CIDA, 38:38-41, 45-6

Campbell, Mr. R. (Chairman, Atomic Energy of Canada Limited)

Atomic Energy of Canada Ltd., CANDU reactors, etc., 5:8-9, 11-6,

20-31, 35-41; 6:20-5, 28-34, 37-9, 43-8; 7:7-8, 11-4, 18-20,

23-37, 40, 43, 45-7, 49; 8:8, 11, 13, 15, 18, 20, 22-9, 36, 38-9, 44,

47, 50-1; 9:9-12, 37, 46-7, 57; 10:6-8, 25-6, 56, 58; 11:5-6, 10-1,

22, 27-8, 31, 34, 50-3; 12:5-6, 24-6, 29, 33; 13:5-6, 10, 16, 19-22,

24-34, 36-48; 32:8-10, 18-9, 22-3, 25, 27

Correction of testimony, *see* Appendices

Canada Development Corporation

Status, share-ownership, 20:51, 71; 27:41, 50

Subsidiaries, control over, 27:56

Canadian Arsenal Limited, see Appendices**Canadian Broadcasting Corporation, see** Appendices**Canadian Chamber of Commerce, see** Appendices—Auditor General Bill**Canadian Dairy Commission, see** Appendices—Dairy Commission**Canadian Film Development Corporation, see** Appendices—Film Development Corporation**Canadian International Development Agency (CIDA)**

Columbia, fishing vessel allegedly unfit, tests, 38:30, 36-46

Contracts, foreign, operational review, audits, 38:19-20

Country reports, confidentiality, 38:30-4, 59

El Salvador, fishing vessel *Pesca*, 38:43-4

Estimates, format, disclosure of expenditures, 38:18-9

Expenditures, non-lapsing authorities, discontinued, 38:47-9, 55-6

Expenditures, non-lapsing authorities, supervision by Treasury

Board, 38:24-5

Financial control and management

Auditor General's study

Recommendations, implementation, 38:9-18, 21-2, 30-1

Report, confidentiality, 38:14-5, 25-6

See also Appendices

Cheque requisition, 38:16

Evaluating, difficulty, 38:27, 33

Treasury Board role, 38:22-4, 45

Food aid, 38:50-3

Counterpart funds, 38:53-5

Guadeloupe, not eligible for Canadian aid, 38:27

Haiti, seed potatoes, deterioration, 38:30, 52

Haiti, wheat flour, transportation contract cancelled, claim paid,

38:30

Loans, repayment, 38:56

Procurement of equipment by Canadian Commercial Corporation

and Supply and Services Department, 38:42-3

Projects, audits, evaluations, 38:27-9, 35, 57-8

Canadian International Development Agency (CIDA)—Cont.

Staff, abroad, allegedly loafing, 38:35-6

See also Appendices

Canadian Patents and Development Limited, see Appendices**Carboneau, Mr. R.G.** (Study Team Leader, Financial Management and Control Study of National Arts Centre Corporation, Auditor General's Office)

National Arts Centre, 15:8-11, 22, 30, 47; 18:16-8

Chairman and Vice Chairman, decisions and statements

Bill, amtds., proposed by opposition, appending to minutes, 36:14-6

Bill, amtds., submission to clerk prior to moving, examination by parliamentary counsel for form, distribution to members and minister, 34:5-7; 35:16

Chairman, acting on own initiative, writing letters, 20:7-9

Witnesses

Legal counsel representing, participation in Committee proceedings, not allowed, 19:9-11, 22-4

Questioning, time limit, 9:7-9; 15:13

Requesting presence, obligation to answer questions, 13:20; 19:22, 96; 20:7

Charron, Mr. J. (General Manager, National Capital Commission)

National Capital Commission, 17:16, 20, 35, 38, 48, 54, 57, 59, 62-5, 67

Chatelain, Mr. Rheel (Deputy Auditor General of Canada)

Atomic Energy of Canada Ltd., CANDU reactors, etc., 2:11, 22-3, 25-6, 30

Auditor General Bill, 35:6; 37:13, 22, 27-9, 35

Auditor General's reports, 1:34-6

CIDA, 38:14-5, 17-9, 21, 25-6, 30, 35-6, 40, 45, 48, 50, 54-6

Clarke, Mr. Bill (Vancouver Quadra)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 5:22; 10:16-7

Argentina, 7:13-4; 8:27-8, 42-3; 9:10, 33-4; 10:29-30, 43; 12:19, 42; 13:8-12

South Korea, 4:18-9; 6:35, 46; 7:10-3; 9:31-2, 51, 57; 11:17-20, 38, 48; 12:31-2, 45-6; 13:20-4; 13:43

Atomic Energy of Canada Ltd., 9:31; 32:18-9

Audits, financial control, 9:30; 12:42-5; 32:17-9

Auditor General, 34:42-4; 36:18-9

Auditor General Bill, 33:23-7; 34:42-4, 52, 62; 36:7-11, 16-9, 23, 28-9; 37:9-10, 17-22

Auditor General's reports, 34:62; 36:28; 37:17, 21

Canada Development Corporation, 20:71

CIDA, 38:18, 37, 44-8, 57-8

Crown corporations, 14:18-20, 32; 30:17; 34:43

And other government owned and controlled corporations, audits, 14:44-5; 29:56-61, 63, 65-8; 30:18; 33:23-5, 27; 34:43-4

Eldorado Nuclear Ltd., Eldorado Aviation Ltd., 16:12-4, 29, 33, 40-3

Estimates, dollar items, 34:52

National Arts Centre, 15:33-4, 42-8; 18:25-6

National Capital Commission, 17:18-9, 25, 34-5, 41-4, 46, 57

Point of order—questioning of witnesses, 9:7; witnesses, legal counsel representing, participation in proceedings, 19:9-10

Polysar International SA, invoice practices, 19:88-9, 100-1; 20:31-4, 68-71; 23:11-2, 41, 46-50; 24:17, 21-2, 29; 25:22-3, 35-6;

26:17-8, 27-8, 45, 47-52, 58; 27:9, 20, 28-9, 39, 44; 28:39, 43-7, 59; 29:26-7, 30-1, 33

Polysar Ltd., 19:44-7, 51; 22:18, 34-8, 52-5

Public Accounts, 34:44; 36:23; 37:9

Public Accounts Committee, 30:16-7

Conflict of interest, see Appendices**Consolidated revenue fund, examination by Auditor General,**

33:29-30; 34:9-10; 36:9, 11

Corder, Mr. B. (Deputy Director General, National Arts Corporation)

National Arts Centre, 15:21-2, 45; 18:8-11, 18, 21, 26

Coulombe, Mr. J. (Assistant Director General, National Arts Centre Corporation)

National Arts Centre, 15:22-5, 40, 44-7; 18:12-5

Cowperthwaite, Mr. J.H. (Senior Partner, Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada))

Polysar International SA, invoice practices, etc., 23:17-25, 28-32, 35-54, 58; 24:7-8, 26-7, 30, 36-7, 40-51, 56-68; 28:32-5, 42-3, 48-54, 56-8, 61-2; 29:13-7, 20-6, 28-30, 32-4, 42-6, 48-50, 52-4, 56-7, 59-60, 65-7

Crown Assets Disposal Corporation, see Appendices**Crown corporations**

And other government owned and controlled corporations

Audit committees, 29:39, 48-9, 51, 55-7, 64, 67-8

Audits, Auditor General, private firms, etc., 3:23; 14:16-7, 40-6;

29:38-44, 49-68; 30:12, 18; 33:11-30; 34:12-3, 17-22, 29-34, 43-4, 46-7, 58-62; 35:13, 22-3; 36:14; 37:32

See also Appendices—Crown corporations

Ethics, 29:35-8, 45-7, 68-70

See also Polysar International SA—Invoice practice

Foreign subsidiaries, minimizing tax liability, keeping records abroad, 29:36, 64

See also Polysar International SA—Income taxes

Listing, defining, 1:31; 14:10-1, 41-4; 30:17; 34:31-3

See also Appendices—Crown corporations

Financial control and management, 1:26, 31-2, 45, 51; 7:41-2;

14:6-7, 34-8

Auditor General's study

Recommendations, implementation, 14:9

Scope, procedures, report structure, 4:25-6; 14:8-10, 14-8

See also Appendices—Financial management and control study

Board of directors control, 14:36-7

Central agency proposed, 14:48-9

Classification, commercial-governmental, inclusion of governmental in government financial statements, proposed, 1:32-3; 14:11-4, 21-3

Cost-accounting systems, 14:46-7

Equity financing, 14:27-9

Expenditure control systems, 14:47

Financial Administration Act, application, 14:10-1

Financial administration guide, 1:32; 14:18-20, 46

Fraud, possibility, 14:9, 14-5

Government loans, 14:23-6, 32-4

Internal control systems, 14:47

Non-government loans, parliamentary control, 14:26-7, 29-31

Parliamentary control, 1:32; 14:7-8, 32

Performance measurement, difficulty, 14:38-9

Reporting systems, estimates, public accounts, 14:47-8

Staff, 14:47

Treasury Board, role, 17:22

Financial statements, 1975-1976, Auditor General's qualifications, examples, 1:38-9

Financing methods, 14:23

Guidelines, for directors and officers *re* standards and judiciary duties, lack, 22:58-9

Income tax, those subject to, 22:58; 29:36, 47-8

See also Appendices—Crown corporations

Columbia, see Canadian International Development Agency

Crown corporations—Cont.

Legislation planned, Financial Administration Act amtds., 30:8-9,
15, 17-8; 34:12, 43-4, 53, 60-1
Ministers, departments, role, 12:30-1, 49
See also Auditor General—Information

Dairy Commission, see Appendices**Darling, Mr. Stan** (Parry Sound-Muskoka)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL
payments, South Korea, 3:18-20
National Capital Commission, 17:18, 25, 34, 54-8
National Capital Region (Joint) Committee, 17:54

Defence Construction (1951) Limited, see Appendices**Deslauriers, Mr. E.** (Treasurer, Atomic Energy of Canada Limited)

Atomic Energy of Canada Ltd., CANDU reactors, etc., 7:31, 39-41,
48-9; 8:7-8, 13; 10:40

Developing countries (third world)

Indebtedness, Canada forgiving \$254 million, 38:50
See also Canadian International Development Agency

Douglas, Mr. J.R. (Former Assistant Auditor General, Auditor General's Office)

Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:89; 22:36-8,
52-3, 58

Douglas, Mr. T.C. (Nanaimo-Cowichan-The Islands)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL
payments, South Korea, 6:27, 29, 33-4, 37, 43-4, 46; 7:5-9,
15-20
Atomic Energy of Canada Ltd., president, 7:15
Lawrence, Mr. A., interviews with media, 6:11-2

Drury, Hon. C.M. (Westmount)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL
payments, 6:23-4; 9:45
Argentina, 8:30-1, 42; 10:42, 50
South Korea, 6:43; 11:40; 12:14
Auditor General, 35:21-2; 36:8, 21
Auditor General Bill, 35:21-2; 36:8, 21, 26; 37:18, 28
Auditor General's reports, 37:18, 28
CIDA, 38:27, 39-43, 53-5
Crown corporations, 14:25, 28-31, 35, 38-9, 44, 46; 29:46, 56-7, 60,
65, 68-9
Estimates, 31:7-9, 24-6
Government expenditures, control and management, Comptroller
General, 30:25-6, 29
National Arts Centre, 15:36
National Capital Commission, 17:27
Point of order—presence on Committee, 3:4-5
Polysar International SA, invoice practices, 27:6-20, 24-8, 41-7,
57-60, 62
Polysar Ltd., 27:20-4
Public Accounts, 36:26
Public Accounts Committee, 31:9; 35:20-1

Dubois, Mr. R. (Director General, Special Audits and Enquiries, Executive Director, Departmental and Corporate Audits, Auditor General's Office)

Auditor General's Office, special audits and enquiries branch,
studies, 1:40-2
CIDA, 38:9-10, 15-6, 18-9, 48-51, 54
National Arts Centre, 15:8, 30-1

Dudley, Mr. R.S. (Group Vice President, Rubber and Latex, Polysar Ltd., Formerly President, Polysar International SA)

Polysar International SA, invoice practices, etc., 21:11-24; 22:19-21,
24-7, 39-46, 59, 63; 26:37-8, 42-3

Dunnet, Mr. G. (Legal Counsel to the Auditor General's Office)
Auditor General Bill, 33:26-8; 34:22, 55-60; 36:29**Dupras, Mr. Maurice** (Parliamentary Secretary to the Minister of Energy, Mines and Resources; Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL
payments, 5:34-6; 11:40-1, 54
Argentina, 8:15-7; 10:5-6, 17-20; 10:40-1, 47-8, 57; 11:42-4
South Korea, 4:12-4; 5:13; 6:31-2; 9:25-6, 38-9, 46-7; 11:22-3,
29-30, 41-2; 12:14-5
Atomic Energy of Canada Ltd., 11:42; 12:38-9; 32:26-7
Audits, financial control, 4:11; 12:38; 32:20, 27
Eldorado Nuclear Ltd., Eldorado Aviation Ltd., 16:15, 24-7, 37-9,
45-7, 50
Point of order—Drury, Hon. C.M., presence on Committee, 3:5-7;
witnesses, legal counsel representing, participation in
proceedings, 19:22-3; Chairman, acting on own initiative, 20:7-9
Polysar International SA, invoice practices, 19:40-1, 47, 62-3;
22:22-3, 26
Uranium, stockpile, 16:25-6, 45

Dupuy, Mr. M. (President, Canadian International Development Agency)

CIDA, 38:10-3, 20, 22, 27-9, 31-3, 36-8, 41-6, 49, 51-8

Dyke, Mr. W.J. (Secretary and Chief Legal Officer, Polysar Limited)

Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:13-20, 24-5,
27-35, 40-51, 72; 20:22-3; 22:56; 24:7-8, 11-2; 26:6

Ediger, Mr. N.M. (President, Eldorado Nuclear Limited)

Eldorado Nuclear Ltd., 16:10-4, 16-7, 21-34, 36-40, 44-6, 48-50

El Salvador, see Canadian International Development Agency**Eldorado Aviation Limited**

Aircraft depreciation policy, 16:14-5
Aircraft not leased, 16:15
Control by Eldorado Nuclear Ltd., financial reports, weaknesses,
16:9
Financial control and management, 16:9
Role, 16:10, 15, 23-4

Eldorado Nuclear Limited

Audits by Auditor General, 16:6, 11, 19
Bank deposits, interest, 16:34-5
Board of directors, 16:13-4, 29-31, 33
Code of ethics, 16:33-4, 37, 41
Confidentiality, 16:44-5
See also Appendices—Eldorado Nuclear Ltd.
Depreciation policy, 16:17-9
Dividends, government loans, repayment, 16:14-6, 20-1, 41-3
Expansion plans, 16:11
Financial control and management, 16:40-1
Auditor General's study
Co-operation of company, 16:9
See also Appendices—Financial management and control
study
Weaknesses, 16:8-9
Corrective action undertaken, 16:7-8, 10, 19-20
See also Appendices—Eldorado Nuclear Ltd. and *see also above*
Audits
Leased computer, vehicles, 16:34
Losses, offset against future income, tax purposes, 16:35-6
Minister, cabinet, role, 16:31-3, 42, 47-8
President, authority to commit funds, 16:48-9
Profits, re-investment in company, 16:15-6
Status, acquisition of shares by government, history, 16:10-1, 13, 29,
41-2, 47

Eldorado Nuclear Limited—Cont.

- Uranium
 - Borrowed from government stockpile, 16:25
 - Concentrates loaned to German company, Uraneiz, 16:37-40, 43, 45-7, 49-50; 2:37
 - See also* Appendices—Eldorado Nuclear Ltd., Uranium inventory
- Mining, workers, cancer link, anti-smoking campaign, 16:39
- Provincial royalties, effect, 16:21-2
- Refining, monopoly, 16:16-7, 21, 28-9
- Refining, Port Hope, Ont., radioactive waste, 16:36-7
- Sales, increase, customers, competition, 16:12, 22-5, 29
- Stockpile, 16:26-7, 50
- See also* Appendices; Eldorado Aviation Limited

Epp, Mr. Jake (Provencher)

- Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, Argentina, 8:28-9

Erlindson, Mr. M. (Treasurer, Polysar Limited)

- Polysar International SA, invoice practices, 26:10, 48-9

Estimates

- Dollar items, abuses, Auditor General commenting on, 34:52; 37:12-4
- Examination by committees, access to information, 31:10-3, 19-27
- Format, 1:28, 44, 46-8; 31:7-9, 11-2, 15-8
- See also* Canadian International Development Agency; Crown corporations—Financial control and management, Reporting systems

Export Development Corporation, *see* Appendices; Atomic energy—CANDU reactors, Sales abroad, agent's fees**External aid**

- Percentage of GNP, goal of 0.7%, 38:59
- See also* Canadian International Development Agency; Developing countries

Farm Credit Corporation, *see* Appendices**Film Board, *see* Appendices—Financial management and control study****Film Development Corporation, *see* Appendices****Finance, Exchange Fund Account, audit by Auditor General, report to minister, 35:4-7****Financial Administration Act, amdt.s. planned *see* Crown corporations—Legislation****Financial Management and Control Study, *see* Auditor General's Office****Flynn, Mr. Patrick Joseph (Kitchener)**

- Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 5:13-6; 7:30; 9:36-7
- Atomic energy of Canada Ltd., banking agents, 7:30-1
- National Arts Centre, 15:21

Foreign aid, *see* External aid**Foster, Mr. J.S. (President, Atomic Energy of Canada Limited)**

- Atomic Energy of Canada Ltd., CANDU reactors, etc., 5:39, 41; 6:39; 7:11, 15-9, 21-3, 25-6, 28-9, 32-4, 36, 44-5, 47; 8:9-11, 19-20, 24-7, 33, 50; 9:25, 29, 39, 43, 47, 57; 10:18, 25, 48-50; 11:22, 41-2; 13:24-9, 34, 38-9, 42
- Correction of testimony, *see* Appendices

Foster, Mr. Maurice (Algoma)

- Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 7:21-3; 9:38; 11:31-2; 13:45-7

Foster, Mr. Maurice—Cont.

- Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, ...—Cont.
 - Argentina, 8:22-5, 39; 9:41-2, 44-5; 10:26-7, 46; 12:15, 29; 13:13-4, 40
 - South Korea, 7:20-1; 9:43-4; 13:30-2
- Atomic Energy of Canada Ltd., 11:30-1; 12:15-6
- CIDA, 38:24-5

Francis, Mr. Lloyd (Ottawa West)

- Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 7:23-5; 11:49; 19:11
- Argentina, 7:25; 8:40-1; 9:48; 10:27-9, 52-4
- South Korea, 4:17-8; 6:38; 7:24-6; 9:48; 10:51; 11:30; 12:23-4; 13:29-30, 38-40
- Atomic Energy of Canada Ltd., 10:51-2; 11:49; 12:21-4
- Auditor General, 34:52-3
- Auditor General Bill, 33:11-2; 34:29-32, 52-3; 36:6-16, 29; 37:9-11, 20
- Canada Development Corporation, 20:51; 27:50
- CIDA, 38:25-6, 45-6
- Crown corporations, 14:29, 37-8, 42-3; 29:45-6; 34:31-2
- And other government owned and controlled corporations, audits, 29:49, 55-6, 60-1, 65; 33:11-2; 34:29-31
- Eldorado Nuclear Ltd., Eldorado Aviation Ltd., 16:15, 17-20, 24, 39, 44-5, 49-50
- Estimates, Public Accounts, 31:11-2
- Government expenditures, control and management, Comptroller General, 30:23
- National Arts Centre, 15:22-3; 18:24-5
- National Capital Commission, 17:12-7, 19, 26, 33, 47-53, 57-8, 69-70; 18:5-6
- Ottawa, airport parkway, 17:64
- Point of order—witnesses, legal counsel representing, participation in proceedings, 19:9
- Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:41, 47, 61-2, 67-9, 81, 96, 102-3; 20:28, 47, 49-53, 60-1, 68, 72; 21:8, 10, 20, 24; 22:9-10, 13; 23:10, 24-5, 38-9, 52-3; 24:11-5, 22, 28, 36, 46-7, 54-5; 25:13-9, 29, 38, 43, 52-3; 26:16, 25-7; 28:31-5, 51-2, 62, 64; 29:11-2, 30
- Polysar Ltd., 19:86; 20:36-7, 51-2; 22:10-2, 56-8; 27:20-3, 50-4; 28:35-7; 29:62-3
- Public Accounts, 37:9-10
- Treasury Board, financial advice, 15:42

Freshwater Fish Marketing Corporation, *see* Appendices**Garneau, Mr. J. (Acting Director General, Operational Review Division, Canadian International Development Agency)**

CIDA, 38:57-8

Gillespie, Hon. Alastair (Minister of Energy, Mines and Resources)

- Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 8:51
- Argentina, 5:6; 6:47; 8:12, 20, 25-6, 28-9, 36, 43, 48-50
- Documents, confidentiality, tabling, 5:10-1, 20; 6:15-20
- South Korea, 5:5-7, 27, 32-3, 37, 39; 6:18-9, 24, 27, 50; 8:47
- Atomic Energy of Canada Ltd., 5:6-7, 34

Gillies, Mr. James (Don Valley)

- Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 7:26-7; 9:50-1; 11:15-6; 13:42-3
- Argentina, 7:27-8; 8:18-21, 23, 37; 10:15-6; 11:35; 12:18-9, 24-5, 39-40; 13:13-5
- South Korea, 6:5-6, 34, 43-4; 7:28-30; 9:28-9; 12:46-8
- Atomic Energy of Canada Ltd., 11:33; 13:15
- Crown corporations, audits, 14:43-5
- Crown corporations, financial control, 14:12-4, 20, 23, 25, 27, 36, 38-9

Gillies, Mr. James—Cont.

Polysar International SA, invoice practices, etc., 22:38, 49; 24:48-9, 51, 59-66; 25:12
 Polysar Ltd., 22:63

Gorman, Mr. Tom (Vice President, Finance, Eldorado Nuclear Limited)

Eldorado Nuclear Ltd., 16:14, 16, 20-1, 35-8, 43

Government departments, boards, agencies and commissions

Financial statements, 1975-1976, Auditor General's qualifications, examples, 1:38-9
 Program objectives, communication to staff, 31:17-9
 Senior financial officers, 17:39-40

Government expenditures

Auditing, computer, control, study by Auditor General, 14:16
 Comptroller General, *see below* Control and management
 Control and management, 1:26-9, 31, 37, 43-4, 49-50, 52-3, 57-8; 30:8-10
 Accounting standards, 34:25-7
 Central agency established, 1:45
 Comptroller General
 Establishment, role, 30:7-8, 13-4, 18-33; 31:13-5
 Recommended, 1:29-30, 53-7; 4:18; 14:38
 See also Auditor General—Comptroller General, relationship
 Legislation planned, 1:46
 Parliamentary, *see* Estimates
 Staff required, 1:28-9, 45-6, 56-7
 Study, committee, 1:27
See also Crown corporations—Financial control; Royal Commission on Government Financial Organization and *see also above* Auditing
 Loans, 1:38

Gray, Mr. J.L. (Former President, Atomic Energy of Canada Limited)

Atomic Energy of Canada Ltd., CANDU reactors, etc., 9:13-57; 10:7-26, 28-48, 50-7; 11:12-44, 46-9, 52-3

Great Lakes Pilotage Authority Ltd., *see* Appendices**Guadeloupe, *see* Canadian International Development Agency****Haiti, *see* Canadian International Development Agency****Hampson, Mr. H.A.** (President, Canada Development Corporation, and Director, Polysar Limited)

Polysar International SA, invoice practices, etc., 20:46-59, 71; 23:31; 27:20, 29-41, 44-5, 47-57, 59-63; 28:35, 38-9, 41, 43, 64

Harbours Board, *see* Appendices**Hardwick, Mr. J.** (Vice President, Finance, Atomic Energy of Canada Ltd.)

Atomic Energy of Canada Ltd., 32:14-9, 25-7

Hayes, Mr. H.E. (Director General, Audit Operations, Auditor General's Office)

Auditor General's Office, audits, 17:69
 Polysar International SA, invoice practices, etc., 22:37-8, 43-4, 50-5, 64; 29:27, 30

Health and Welfare Department, *see* Appendices**Henderson, Mr. M.** (Former Auditor General of Canada)

Polysar International SA, invoice practices, etc., 28:7-32, 35-45, 47-8, 50-6, 59-62

Herbert, Mr. Hal (Vaudreuil)

Auditor General Bill, 33:13; 34:38-42; 35:20; 37:11, 16

See also Appendices

Auditor General's reports, 33:13; 34:38-42; 35:20; 37:16

Hill, Mr. J.R. (Director of Properties, National Capital Commission)

National Capital Commission, 17:15-6, 18, 49, 65-8

Horner, Hon. Jack H. (Minister without Portfolio; Minister of Industry, Trade and Commerce)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 4:14-7

Indian Affairs and Northern Development Department, *see* Appendices**Joyal, Mr. Serge** (Maisonneuve-Rosemont)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, South Korea, 3:23-7

Juneau, Mr. P. (Chairman, National Capital Commission)

National Capital Commission, 17:12-9, 21-6, 28-9, 33-5, 38, 40-3, 45-8, 50-69

Kaplan, Mr. Robert (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, Argentina, 10:41-2
 Auditor General's Office, 1:55
 Government expenditures, control and management, 1:55-6
 Point of order—Drury, Hon. C.M., presence on Committee, 3:9

Kirkwood, Mr. K.B. (Administrative Partner, Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Canada))

Polysar International SA, invoice practices, etc., 23:21, 23-8, 32-4, 36, 39, 43-4, 46, 48-9, 51-2, 55-7; 29:17-9, 21-2, 24, 26, 29, 33

Laidlaw, Mr. A.H.M. (Secretary, Atomic Energy of Canada Limited)

Atomic Energy of Canada Ltd., CANDU reactors, etc., 7:37-9, 42-4, 47-8; 8:13; 10:46; 13:41-2

Laurentian Pilotage Authority, *see* Appendices**Lawrence, Mr. Allan** (Northumberland-Durham)

Atomic energy, CANDU reactors, licensing arrangements, 13:44
 Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 13:44-5
 Argentina, 6:21; 7:35-7; 8:14-5, 32-3, 38-9, 49; 9:35-6; 10:26, 28-35, 43, 48-50; 11:21-2, 44; 12:20-1, 29-30, 32-3, 38, 41, 48; 13:8-14, 34; 14:50
 South Korea, 6:21, 30-1, 33-4, 42-3; 7:37-41; 9:29-30; 10:26; 11:38-40; 12:20-1; 13:33, 37, 41; 14:50
 Atomic Energy of Canada Ltd., 9:55-6; 11:49-50; 32:24
 Audits, financial control, 32:20-1, 23, 25-6
 Auditor General, 34:23
 Auditor General Bill, 33:15, 21-3, 27-8; 34:23-34, 54-62; 37:28
 Auditor General's reports, 34:28-9, 62; 37:28
 CIDA, 38:27-8, 30-4
 Committee visitors
 Auditor General of Australia and staff, 4:5
 Comptroller and Auditor General of Britain, 29:12-3
 Select Committee on Procedure of Britain, 37:18-20
 Crown corporations, 14:15-6, 30-1; 29:47-8, 64; 34:32-3
 And other government owned and controlled corporations, audits, 14:16-7, 45-6; 29:48-54, 56-7, 60, 62-5; 33:15, 21-3, 27-8; 34:33-4, 60-1
 Eldorado Nuclear Ltd., 16:16-7, 21, 27-33, 37, 39-40, 45, 47-50
 Election as Chairman, 1:6
 Estimates, 31:15-6, 25-6
 Government expenditures, control and management, Comptroller General, 30:29-33
 Meetings, with CIDA, 38:21
 National Arts Centre, 15:25, 38-40; 18:22, 24-5
 National Capital Commission, 17:11-2, 28-9, 35, 45-7, 59-63
 Ottawa, airport parkway, 17:63-5

Lawrence, Mr. Allan—Cont.

Polysar International SA, 19:33, 95; 21:24-5; 24:29-30; 27:64
 Invoice practices, 19:7-9, 12, 20-1, 30, 43-4, 51, 65-6, 71-2, 82, 90, 96-7, 99-100, 104; 20:21-2, 25-8, 38, 40, 44, 55-6, 61, 66, 71-2; 21:6-11, 20-1; 22:13-5, 22-4; 23:8-9, 12-4, 28, 30-1, 42-4, 46, 48-9, 55-9; 24:8, 10-2, 18, 23-4, 36-7, 40-1, 49-51, 55-60, 65, 67; 25:14-5, 23, 30, 46, 53-6; 26:17-9, 23-4, 34-8, 45-7, 52-3, 56-8; 27:11-2, 16-7, 19, 23-4, 27-8, 30, 39-40, 49-50, 58-9, 63; 28:40-3, 53-4, 58, 60-1, 63-4; 29:9-12, 19-20, 27-9, 32-4
 Public Accounts, 34:56; 36:28
 Public Accounts Committee, 35:16
 References to Mr. Lawrence, interviews with media criticized, 6:7-13

Leblanc, Mr. Fernand E. (Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs)

Auditor General Bill, 36:15, 22; 37:22
 CIDA, 38:21

LeClair, Dr. J.M. (Secretary, Treasury Board)

Auditor General Bill, 34:61
 Government expenditures, control and management, 31:7-8, 11-2, 15-6, 18-21, 24-5

MacDonald, Mr. B.A. (Deputy Secretary, Program Branch, Treasury Board)

Estimates, format, 31:8-9, 15-6

Macdonald, Hon. Donald (Minister of Finance)

Atomic energy, CANDU reactors
 Importance, 12:6-7
 Sales abroad, agent's fees, AECL payments, 12:10-2, 17
 Argentina, 12:8-9, 15, 17-21, 24-5, 28-9, 32-3, 39-42, 48
 South Korea, 12:13-6, 20-1, 23, 25-7, 32, 45-8
 Sales abroad, purpose, 12:8, 11-2
 Atomic energy, heavy water plant, LaPrade, 12:28, 33
 Atomic Energy of Canada Ltd., 12:7, 36-7, 39
 Financial control, 12:16, 21-4, 34-8, 43-5
 Crown corporations, ministers, departments, role, 12:31, 49

MacDonald, Miss Flora (Kingston and the Islands)

Atomic energy, CANDU reactors, licensing arrangements, 13:26
 Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 4:20-1; 9:51-3; 11:38; 12:9-12
 Argentina, 8:9-13, 29-30, 32-6, 40; 9:40, 53; 10:45-6; 11:35-6; 12:40-1; 13:47
 Documents, confidentiality, tabling, 6:14; 11:53-4; 19:11
 South Korea, 4:21-3; 5:36-40; 7:9-10; 9:28, 53-5; 11:16-7, 47-8, 53; 12:12-3, 27; 13:25-6, 41-2
 Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, purpose, 12:11-2
 Atomic Energy of Canada Ltd., 9:55; 11:36-7
 Auditor General Bill, 37:33
 National Arts Centre, 15:26-7
 Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:11-2, 43, 48-9, 60-1, 73-8, 88, 97, 101; 21:18-9, 26; 22:18, 21, 28-9, 40-1, 51-2; 24:37-40, 47, 58-9, 67-8; 25:8-11, 22, 27, 37; 27:6-9, 18-9, 24-5, 38-9, 44-6, 57-8, 62; 28:38, 49-50

Macdonell, Mr. H.W. (Chairman, Board of Directors' Steering Committee on Management Reorganization and Member of Board of Directors, Atomic Energy of Canada Ltd.)

Atomic Energy of Canada Ltd., audits, financial control, etc., 32:10-4, 23-4, 26

Macdonell, Mr. J.J. (Auditor General of Canada)

Atomic Energy of Canada Limited, CANDU reactors, etc., 3:10-8, 20-4, 26; 4:8-23; 5:12, 18-9, 23-4, 28; 6:39-42; 7:11; 8:15-6, 32,

Macdonell, Mr. J.J.—Cont.

Atomic Energy of Canada Limited, CANDU reactors, etc.,—*Cont.*
 39, 43-7; 9:30; 10:26-7, 54; 11:7-9, 45-6; 13:9, 15-7, 23, 35-6; 32:19-20
 Auditor General Bill, 33:10, 14-25, 30; 34:21, 26-8, 36-8, 45-53, 57-8; 35:5-7; 36:15, 19-28
 Crown corporations, 1:31-3, 45, 51; 3:23; 14:6-8, 15-21, 25, 30-1, 37-9, 42-5; 22:58-9; 29:35-42, 46-8, 50-70; 30:15, 33-14, 16-7, 19-22, 24-5, 30
 Eldorado Nuclear Ltd., 16:18-9, 40-1, 46-7, 49-50; 23:7
 Government expenditures, control and management, etc., 1:26-31, 33-4, 37, 39-40, 44-7, 49-58; 14:17; 16:7, 36; 17:39-40, 69; 30:10-5, 22-3, 29; 31:9-10, 13-4, 21-3
 National Arts Centre, 15:19-21, 31-3, 36-7, 41-2, 47-8; 18:15-6, 20, 23
 National Capital Commission, 17:20-1, 23-4, 26-8, 30-3, 38-9
 Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:89; 20:33-4, 37-8, 41-5; 22:35-6, 38, 52-4; 28:45-7; 29:26, 31-2, 63; 30:15-6

MacKay, Mr. Elmer M. (Central Nova)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 7:45-7

Maingot, Mr. J.P.J. (Parliamentary Counsel and Law Clerk, House of Commons)

Auditor General Bill, 35:18-9; 37:22
 Point of order—witnesses, legal counsel representing, participation in proceedings, 19:23-4; witnesses, obligation to answer questions, 21:10
 Polysar International SA, invoice practices, 21:8; 22:28, 50

Martin, Mr. Alan (Parliamentary Secretary to the Minister of Consumer and Corporate Affairs)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 7:43; 9:24; 11:27-8, 44-5; 13:45
 Argentina, 2:23; 5:18-9; 8:21-2, 29-35, 39, 41, 51-2; 9:39-40, 46; 10:22-5, 40, 46, 55-7; 11:11-3, 15-6, 46; 12:19, 30-1; 13:9, 11-2, 14
 Documents, confidentiality, tabling, 5:20-2; 11:54
 South Korea, 2:23-6; 3:10; 5:18-9; 6:24-6, 34-5, 43, 45, 47; 7:8, 42-3; 9:22-5, 39-40; 10:13; 11:14-5, 45, 48-9; 13:32-4, 41
 Atomic Energy of Canada Ltd., 9:56-7; 11:28-9
 Audits, financial control, 2:21-3; 7:43-5; 9:21
 Auditor General Bill, 33:12-3, 23, 28-9; 34:18-21, 45-7, 58-62; 35:5-18, 22-3
 CIDA, 38:22-3
 Crown corporations, 12:30, 49
 And other government owned and controlled corporations, audits, 14:42-6; 33:12-3, 28-9; 34:18-21, 46-7, 58-62; 35:22-3
 Financial control, 7:41-2; 14:14-5, 17-8, 24-5, 27, 33-4, 36, 39
 Election as Vice Chairman, 1:8
 Estimates, examination by Committee, 31:10-1, 22-3
 Government expenditures, control and management, 1:45-6; 30:23-5
 National Arts Centre, 15:13-6, 18-20, 23, 37, 41
 Point of order—witnesses, legal counsel representing, participation in proceedings, 19:9, 22-4; Chairman, acting on own initiative, 20:7-8
 Polysar International SA, 19:27-8; 22:16, 23, 26; 22:34; 23:24, 58; 26:6
 Invoice practices, 19:12, 34-5, 41, 44, 63-4, 81-5, 103; 20:53-5; 22:15-6, 24-5, 51, 63-4; 23:9-10, 12-4, 28, 33-8, 53-5, 58-9; 24:10-1, 16, 22-3, 28, 31-6, 41, 45-6, 52-4, 59; 25:37-43, 51-2, 56-62, 65; 26:11-5, 24, 32-3, 38, 41-4, 54-8; 27:30-6, 47-9, 54-5; 28:37, 52-8; 29:8, 10-2, 20-4, 26-7, 34
 Polysar Ltd., 19:26-7; 20:37-8; 22:16, 38, 43-4, 50-1, 55-6; 28:37
 Public Accounts, 34:45-6
 Public Accounts Committee, 35:14-5, 17-8

Matthews, Mr. H.N. (Partner, Peat, Marwick, Mitchell & Co. (Europe))

Polysar International SA, invoice practices, etc., 24:8-10, 12-26, 28-9, 32-41, 46-7, 49-55, 57-60, 68

Mazankowski, Mr. Don (Vegreville)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 2:29-30; 9:27-8
Argentina, 5:25-6; 9:41, 49-50; 10:36-40, 47, 54-5; 11:52
South Korea, 3:10-4; 5:27-8; 6:18-9, 50; 11:50-2; 12:25-6, 48; 13:28

Auditor General, 34:22-3; 36:8-9, 17, 20-1; 37:30-2

Auditor General Bill, 33:16-7, 29; 34:22-7, 47-52; 35:4-6, 10; 36:8-28; 37:9-15, 21-6, 30-2

Auditor General's reports, 37:15, 21-6

Consolidated Revenue Fund, 33:29

Crown corporations, and other government owned and controlled corporations, audits, 33:16-7

Crown corporations, financial control, 14:13, 24

Estimates, 31:19-22, 26-7; 37:12-4

Finance, Exchange Fund Account, 35:4-6

Government expenditures, control and management, 1:52-3; 31:13-4; 34:25

National Arts Centre, 15:30-3

Point of order—Drury, Hon. C.M., presence on Committee, 3:5-6; bill, amdmts, proposed by opposition, appending to minutes, 36:14-5

Public Accounts, 34:23-5, 27, 47-50; 36:23, 25-6, 28; 37:9-10
Royal Commission on Government Financial Organization and Accountability, 1:51

McGimpsey, Mr. L.M. (Director, Financial Policy Evaluation, Treasury Board)

CIDA, 38:19, 23-4, 44

McGrath, Mr. James A. (St. John's East)

Point of order—Drury, Hon. C.M., presence on Committee, 3:8

McKinley, Mr. R.E. (Huron-Middlesex)

Government expenditures, control and management, 1:57

McKnight, Mr. J.B. (Director General, Corporate Audits, Auditor General's Office)

National Capital Commission, 17:9-12, 19-20, 24-5, 29, 31, 35-6, 44

Meetings

In camera, consideration of draft report on Polysar, 38:3-4; 39:19-20

Scheduling, 1:23-5; 2:7-9; 13:17-9; 15:6-7; 17:4

With Auditor General and press *re* 1975-1976 report, prior to Auditor General's being questioned by press, 1:16-23

With CIDA, at request of members of External Affairs and National Defence Committee, 38:21-2

Mensforth, Mr. S. (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board)

Auditor General Bill, 33:14-7, 22-3, 29; 34:18-9; 36:8; 37:9

Eldorado Nuclear Ltd., 16:41-3

Government expenditures, control and management, etc., 15:42; 17:40; 31:12-3, 15; 37:9

Letter correcting evidence, 25:6

National Arts Centre, 15:45; 18:24

National Capital Commission, 17:22, 25

Polysar International SA, invoice practices, etc., 22:54, 56-7, 64

Meyers, Mr. D.L. (Director General, Financial Management and Control Study, Auditor General's Office)

Atomic Energy of Canada Ltd., financial control, 4:25-9; 14:8-15, 18, 39, 42-4

Mint, Royal Canadian, *see* Appendices

Morley, Mr. D.J. (Director of Finance, National Capital Commission)

National Capital Commission, 17:43-4

Muir, Mr. W.W. (Assistant Auditor General of Canada)
Auditor General Bill, 37:33

Munro, Mr. Donald W. (Esquimalt-Saanich)

Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 2:31-2; 7:34-5

Atomic Energy of Canada Ltd., 7:31-4

CIDA, 38:19, 35-7, 43-4, 55-6

Eldorado Nuclear Ltd., Eldorado Aviation Ltd., 16:16, 21-4, 28, 33, 36, 50

Point of order—witnesses, legal counsel representing, participation in proceedings, 19:22-3

Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:8, 43, 58-9, 70-1, 79-80, 89-90, 98

Polysar Ltd., 19:29-30, 49

Uranium, stockpile, 16:44, 50

National Arts Centre

Audits, by Auditor General

Arts Centre co-operation, continuing monitoring, 15:8

Findings, 15:29, 41

Transaction, systems, comparison with financial control study, 15:41-2

Audits, continuous internal, recommended, 15:11, 44-5

Capital assets, physical control, 15:10-1

Cheque issues, 15:30-2; 18:14

Contracts, signing authority, execution of documents, 15:9; 18:9, 13

Automated subscription and mailing lists, 18:16-8

Costumes and props, storage, cost-benefit study recommended, 18:11

Deficit

1975-1976, recovery over 2 years planned, 15:12-3

See also below Subsidy

Financial control and management, 15:9, 19-20, 23-6, 37-8, 41, 46; 18:6-8, 12-3, 15-6

Auditor General's study

Arts Centre opinion, 18:11

See also Appendices—Financial management and control study

Centralization proposed, application of Financial Administration Act, effect, 15:12, 15-21, 26-30, 32-7; 18:6, 18-20, 22-4

Examination by government bureau of management consulting, 15:12, 19

Responsibility, 15:13

See also above Audits

Financial statements, format, 15:43-4

Investment of surplus funds, 15:10, 22-3; 18:15

See also Appendices—National Arts Centre

Organization, 3 branches, 15:13, 38

Payroll control, payments to fictitious employees possible, 15:10, 25; 18:15

Publicity outside Ottawa, lack, 15:13-4

Purchasing, merchandise control, 18:14

Receipts by mail, recording of, 15:46-7; 18:10-1

Rentals, gross revenue not certified, 15:10, 22; 18:14

Restaurants and catering division, deficits, financial control, 15:9-10, 21-2, 45; 18:9-10, 20-1, 24-6

Subscription sales, discounts, 18:9

Subsidy, 15:14-5, 42-3

Breakdown of expenses, 15:38-40

Trustees, appointment of director, responsibility to Parliament, 15:30

National Battlefields Commission, *see* Appendices

National Capital Commission

- Annual report, late tabling, inclusion of Auditor General's report, 17:13-5, 41
- Annual report, not signed by Auditor General, printing error, 17:18-21, 41
- Assets, fixed, failure to depreciate, 17:9-10
- Audits, internal, audit committee, 17:8-9, 37-40
- Budget, 1977-1978, 17:54
- Commissioners, appointment, 17:61
- Conflict of interest rules, commissioners, staff, 17:61-3
- See also* Appendices—National Capital Commission
- Financial control and management, 17:7-9
 - Accounting policies, improvement since Auditor General's study, 17:9
- Auditor General's study
 - National Capital Commission co-operation, implementation of recommendations, 17:13, 42-3
 - See also* Appendices—National Capital Commission
- Senior financial officer recommended, 17:7-8, 37-9
- See also above* Audits
- Loans from government, to purchase property, exchange of property with DPW, failure to repay loan, Justice Department legal opinion conflicts with Auditor General's report, 17:10-2, 20-36, 41-8, 57-8, 68
- See also* Appendices—National Capital Commission
- Property
 - Appraisers, hiring of, 17:65-6
 - Carlsbad Springs, purchase, development, 17:66-8
 - Held without use, 17:53, 56-7
 - Holdings of industrial land, effect land prices, development, 17:50-2
 - Land committee, 17:50, 60-1
 - Leasing, cottages, preferential treatment for senior civil servants, alleged, 17:19-20
 - Leasing, procedures, advertising, 17:16-8, 50
 - Western parkway, 2.5 acre parcel, 17:48-50, 69-70; 18:5-6
 - See also* Appendices—National Capital Commission, Plan "Zagerman property", 17:15-7
 - LeBreton Flats, 17:53, 57
 - Purchases, budget for unexpected needs, 17:35
 - Recorded at values greater than realized on disposal, 17:10
 - Rideau centre development, future, 17:52-3, 57
 - See also above* Loans
- Quebec, expansion, relations with provincial government, 17:25-6
- Role, powers, relations with governments, 17:54-60

National Capital Region (Joint) Committee, status, 17:54

National Film Board, *see* Appendices—Financial management and control study

National Harbours Board, *see* Appendices

Northern Canada Power Commission, *see* Appendices

Orders of reference

- Auditor General's report to the House of Commons for the fiscal year ended Mar. 31/76
- Independent Review Committee on the Office of the Auditor General, report
- Polysar Limited, subject matter of the letter from the Auditor General of Canada to the Prime Minister of Canada, dated Mar. 22/73, tabled Nov. 26/76
- Public Accounts for the year ended Mar. 31/76
- See also* Bills

Orlikow, Mr. David (Winnipeg North)

- Atomic energy, CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, Argentina, 9:36
- Auditor General Bill, 33:14; 35:16
- Crown corporations, and other government owned and controlled corporations, audits, 33:14
- Polysar International SA, invoice practices, 20:55-9, 67; 21:10, 19-23; 22:44-8; 24:24-7, 41-5; 25:13, 20, 23-6, 43-4, 51, 63-4; 27:12-5, 26-7, 36-7, 47

Ottawa

- Airport parkway, 17:63-5
- See also* National Capital Commission—Loans—Property

Pacific Pilotage Authority, *see* Appendices

Payne, Mr. J.H. (Program Branch, Treasury Board)

- CIDA, 38:24-5, 47

Pigott, Mrs. Jean (Ottawa-Carleton)

- National Capital Commission, 17:37-40, 53, 56, 65-8
- Ottawa, airport parkway, 17:64-5
- Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:30-3, 87-8, 97, 102
- Polysar Ltd., 19:32, 34

Polysar International SA (PISA)

- ✓ Audit committee, lack, 19:29, 31, 91-2
- ✓ Auditors, Auditor General co-auditor, 19:92; 22:54-6; 23:17; 24:11, 23-4, 29-30
- ✓ Board of directors, officers, 19:32, 34, 48; 26:5-7
- ✓ Control by Polysar Ltd., chain of command, profit flow, 22:16-7, 59
- ✓ Dudley, Mr. R.S., position, responsibility, 26:37-8
- ✓ Financial control and management, 19:27-9, 76-7, 79-80, 86; 20:59-60, 69-70; 21:14; 22:23-6; 27:49
- Financial statements, Committee access to, 19:33, 95-6; 20:24-5
- ✓ Financial statements, not examined by Polysar Ltd. audit committee, 19:92
- ✓ History, structure, role, 21:15; 22:17, 56, 59, 63; 23:15-6
- See also* Polysar Limited—International operations
- ✓ Income taxes, taking advantage of lower Swiss rates, evasion by using pricing practices to transfer Polysar Ltd. profits to PISA suggested, 21:15-9, 24-5; 22:5-6, 31-4, 60-2; 23:15-6, 20-4, 58; 25:49-50; 27:27, 61-2, 64
- ✓ Invoice practices, rebates, payment through Swiss banks, bribery allegations, 19:7-106; 20:6-73; 21:5-26; 22:5-64; 23:6-59; 24:5-68; 25:5-66; 26:5-58; 27:5-64; 28:6-64; 29:6-70; 38:3-4; 39:3-20
- ✓ Accounting system, 26:39-40, 48-9; 28:14
- ✓ Auditor General, attendance at Committee meetings, 19:7, 12; 30:15-6
- ✓ Auditors, Auditor General, first aware of practices in 1972, informed Polysar, 22:51; 24:19, 24-5; 25:59-60; 28:14
- Audits
 - Internal, 26:32-3, 38, 44; 27:27-8, 33-5; 28:54-7
 - Procedures, problems, etc., 24:12-5, 17-8, 41, 44-5, 57-8; 29:13-8
 - See also* Crown corporations—And other government owned
- Authority for sales, prices and rebates, 19:93-4; 20:70; 21:14; 22:24-5; 25:36-7, 41-6, 58-9; 26:54-5
- Aylesworth committee
 - Access to customer files, 25:15
 - Appointment, Ontario Securities Commission, influence, 28:39, 41-3, 62-4
 - Appointment, reasons, members, etc., 19:70-1, 90-1, 104; 20:20-1, 48; 22:45-7; 25:32-3
 - Report, recommendations, implementation, 19:74-6; 20:32-5, 52-3, 69; 21:13-4; 27:34

Note: *See* page 1 for Dates and Issues

Polysar International SA (PISA)—Cont.

Invoice practices, rebates, ...—Cont.

Aylesworth committee—Cont.

Report, scope, advisability of further investigation, 19:56-8, 65-6

Canada Development Corporation President Hampson, knowledge of practices, actions, 27:29, 38-41, 49, 58-61, 63
Customer accounts, special files, 25:14-5

Customers, list of names, confidentiality, 19:24-5; 20:23-4

Customers, location, 19:62-3

Distributors' commissions, 25:44, 51-3, 63

Documents, tabling, printing, confidentiality, 19:7-10, 30, 43-4, 96-7, 99-100; 20:21-5, 27-8, 38, 45; 21:5, 14-5; 22:6-9; 23:33; 24:40-1; 26:17-8, 28; 28:61-2; 29:8-12, 17-20

Employees dismissed, 25:9-11

Employees had signing authority over customer's account, 20:19, 50; 21:24; 24:15-7, 21-2; 25:10-1, 35, 38, 40; 26:8; 28:22, 51-4, 58-9

Ethics, unethical practices, code adopted, 20:59, 68; 21:14, 22-3; 25:15-6, 26-7, 53, 64-5; 27:11-2, 14-8, 35-7, 45-7; 28:28; 29:34

See also Crown corporations—And other government owned

Finance Minister Turner, role, knowledge of practices, 27:41-2

Illegal practices suspected

By customers, 19:55-6; 25:24-6, 63-4

Customer A, tax evasion, etc., 19:53-4, 60-1, 99-100; 20:36; 21:20-1; 22:9-10, 17-8, 23-4, 27-8, 39-42; 24:22; 25:16-7, 20, 24, 28-9, 31-2; 26:35-6

Customers B and C, tax evasion, etc., 25:26; 26:36

Customer D, defrauding minority shareholders, 26:36

Customer E, payments to western Canadian corporation, etc., 19:83, 86-7; 20:24-7, 40-1, 49, 60-6; 25:50-1, 57, 65; 26:36, 39-40

Customer M, magnitude of rebate, etc., 20:69; 21:12, 18-9, 26; 22:29; 24:38; 25:23, 29-30, 55; 26:43; 28:25-6; 29:22
By PISA, 19:54-5, 61-2, 65, 67; 20:17-8; 22:49-50; 24:51, 55-7, 63-5; 26:39

Legal opinions, 19:71-2; 20:11-4, 60; 23:39-40; 25:13, 19-20, 55-6; 28:22-3, 34, 40-1; 29:28-33

By PISA employees, 19:54-6, 65-6; 25:48-9

Contingent liability, etc., audit committee meeting, auditors' opinions, Auditor General's actions, letter to prime minister, lack of action, 19:34-5, 40-3, 47-51, 58-9, 61-5, 67-70, 73-4, 76-8, 80-5, 87-90, 98-104; 20:10-2, 14-5, 18-20, 33-4, 41-51, 53-6, 70-1; 21:12-3, 19-20; 22:12-4, 20-1, 28-9, 38, 47-9, 63-4; 23:18-20, 24-51; 24:20, 25-7, 39, 41-4, 49-52, 60-3, 65-7; 25:11, 13, 27-8; 26:8-9, 12-3, 15-7, 29-32, 51-3; 27:30-4, 36-7, 44-5, 50, 54-5; 28:7-11, 15-20, 22-9, 33-5, 37-40, 43-53; 29:14-7, 20-30, 34

Treasury Board President Drury, response to prime minister's letter, discussions with CDC President Hampson, etc., 19:80; 20:47-8, 58; 27:6-13, 17-20, 24-30, 38-9, 41-4, 47, 56-60, 62

Initiation of practices, activity 1962-1976, 25:37-41, 58

Knowledge and discussion of practices within PISA and Polysar Ltd., 19:80, 88; 25:12, 20-2, 32-6, 45, 53-4, 56-7, 60-2, 65; 26:7-8, 10-2, 16, 24-5, 27-8, 34, 41-3, 46-7, 54; 27:37, 47-9

Letter, Hampson of CDC to prime minister, inquiry, 19:30-1, 33-4

List of rebates for 1972 provided to auditors, Committee access, 22:14-6

Payments at customer's direction, outside customer's country, to numbered accounts, etc., 19:60; 20:55-8, 61-2, 67; 21:21-2; 22:44; 23:25-8, 32, 34, 36, 39, 43, 45, 48-9, 51-2; 24:21; 25:51, 54-5; 26:18-9, 25-7, 34-5, 37, 44-7, 49; 27:13-4

Polysar International SA (PISA)—Cont.

Invoice practices, rebates, ...—Cont.

Prices, inflated for certain customers, 21:12-3; 22:45; 25:16, 46-7; 28:13-4, 33-5

Prices, setting, discounts, etc., 22:26-7

Reasons for, competitiveness, sales-orientation, 19:59, 93; 20:16, 31-2, 35-6, 67-8; 21:11, 21; 22:45; 24:29, 57-8; 25:7-8, 59; 28:14, 59-60

Report, preparation, 26:56-8

Report to House, with table of contents, 39:3-18

Size of rebates, effect profits, 25:47-8; 28:15-6, 21

Special representation letters from PISA to auditors, with copy to

Polysar Ltd., 23:25-8, 34-5, 42-4, 46, 52-7; 24:12, 15-8, 21-3, 28-9, 31-40, 45-55, 58-60, 67-8; 25:8-14, 17-9, 21-4, 27, 29, 31, 34, 62-3; 26:8, 10, 13-5, 19-23, 25, 37-9, 50-1, 55-6; 28:16-7, 20-1, 31-3, 53-4, 60-2; 29:18-9, 23-4

Witnesses

List, 39:5-6

Mathews, Mr. H.N., appearance with Swiss counsel, answering questions, conflict with Swiss law, waiver from Polysar, 23:17, 58-9; 24:7-11

Roberts, Mr. N.B., appearance with Swiss Counsel, answering questions, conflict with Swiss law, 20:71-2; 21:5-11; 22:22-3; 23:7-14; 25:6-7

To be called, 19:11-2, 20-1; 26:56-8

See also Appendices—Polysar and see also above Financial control—Income taxes

Management visits to and from Polysar Ltd. in Canada, 25:37

Roberts, Mr. N.B., position, role, transfer to Brussels, 19:102; 22:19-20, 38; 25:7, 12, 30-1, 33-4, 39

See also Appendices—Polysar

Polysar Limited

Audits

Audit committee, 19:26-7, 32, 34; 20:46

Resignations, 19:94-5

Auditors, Auditor General removed, 19:14; 20:15-6, 36-7, 51-2;

22:10-2, 18, 34-8, 50, 52-3; 23:17; 27:20-4, 52-4; 28:11-3, 28-9, 35-8; 29:62-3

See also below International operations

Board of directors, officers, 22:16; 27:56

Hatch, Mr., position, left company, 25:44-5; 26:43

History, status, share-ownership, dividends, etc., 19:13-4, 44-7;

22:30-1, 35, 53-4, 56-60, 63, 68; 27:50-2; 28:9, 11-2

Income taxes filed in London, Ont., 22:56

International operations

Audits, Auditor General not actively involved, 22:43-4, 50-1, 54-6; 28:37

History, structure, 19:14-20, 29-30, 45-6, 51, 86; 22:6-9; 23:15

Subsidiary companies' accounts not signed, 20:37-8

Meetings with minister, deputy minister, prior to CDC takeover, 19:49-50

See also Appendices—Polysar; Polysar International SA

Power, Mr. Noble (Vice President, Bilateral, Canadian International Development Agency)
CIDA, 38:55**Procedure**

Bill, amnds.

Moved and passed improperly, correcting with new amdt., 37:5, 8-10

Proposed by opposition, appending to minutes, 36:14-6; 37:14, 34

Submission to clerk prior to moving, examination by parliamentary counsel for form, distribution to members and minister, 34:5-7; 35:16

Chairman acting on own initiative, writing letters, 20:7-9

Procedure—Cont.

- Committee members and researcher, attending locked-door session with press *re* Auditor General's report, 1975-1976, 1:15-7, 20-3
- Drury, Hon. C.M., former president of Treasury Board, presence on Committee, propriety, 3:4-9
- Election of Chairman and Vice Chairman, 1:6, 8
- Foreign officials, information or appearance before Committee requested, 10:5-6; 13:13-4
- Printing, priority for proceedings, 2:17; 3:4, 27
- Questioning of witnesses
 - Distribution of material, 2:17-21
 - Listing of questioners, replacements, 5:17
 - Time limit, 4:3; 9:6-9; 15:13; 17:3-4
- Quorum, meeting and printing evidence without, 1:4
- Subcommittee on agenda and procedure, establishing, membership, 1:9-14
- Subcommittee on agenda and procedure, reports, first, 2:4, 6-7; second, 4:3; third, 9:3-4; fourth, 10:3-4; fifth, 13:3-4; sixth, 17:3-4; seventh, 26A:2; eighth, 25:5; ninth, 29:6-9; tenth, 30:5
- Subcommittees proposed, precedents cited, 3:27-8
- Witnesses
 - Compelling appearance before Committee, letter to Clerk of House of Commons and reply, 20:7
 - See also* Appendices—Letter to Clerk
 - Legal counsel representing, participation in Committee proceedings, not allowed, 19:9-11, 22-4
 - Obligation to answer questions, 19:22, 96; 21:10
 - Requesting presence before Committee, 13:19-20
 - See also above* Foreign officials
- See also* Chairman and Vice Chairman; Public Accounts Committee—Role

Prud'homme, Mr. Marcel (St. Denis)

- Meetings, with CIDA, 38:21-2

Public Accounts

- Examination of financial statements by Auditor General, expression of opinion, 33:8-9; 34:10, 22-8, 34-8, 44-52, 55-8; 36:10-2, 23-9; 37:8-12
- Format, responsibility, 31:12
- See also* Auditor General's reports; Crown corporations—Financial control and management, Reporting systems

Public Accounts Committee

- Role, power, statutory status, permanent references, proposed, 30:16-7; 31:9-10; 34:11-2, 16-7, 28; 35:11-2, 14-21, 23-4; 37:23
- See also* Auditor General's reports—Annual, Referral

Public Service Commission, powers delegated to Auditor General, *see* Auditor General's Office—Staff**Public Works Department, exchange of property with NCC, *see* National Capital Commission—Loans****Radio Engineering Products Limited, acquisition by Crown for debts, *see* Appendices****Roberts, Mr. N.B. (Marketing Manager, Polysar Europa SA, Formerly General Manager, Polysar International SA)**

- Polysar International SA, invoice practices, etc., 25:7-65

Robinson, Mr. Ken (Parliamentary Secretary to the Minister of National Health and Welfare)

- Polysar International SA, invoice practices, 20:55, 60, 67-8, 72

Roche, Mr. Douglas (Edmonton-Strathcona)

- CIDA, 38:14-8, 33, 38-9, 44-5, 48-53, 58-9

Ross, Mr. M.G. (Special Advisor to the Auditor General, Auditor General's Office).

- Crown corporations, financial control, 14:25-6, 34-6, 46-9

Ross, Mr. M.G.—Cont.

- Government departments, 31:17
- Polysar International SA, invoice practices, 29:31-3

Royal Canadian Mint, *see* Mint**Royal Canadian Mounted Police, *see* Atomic energy—CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, Argentina****Royal Commission on Government Financial Organization and Accountability**

- Auditor General, appearing before, 30:15
- Effect on role of Public Accounts Committee, 1:46-7
- Role, 1:44-5, 51-3; 30:21

Rush, Mr. I.C. (President and Chief Executive Officer, Polysar Limited)

- Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:81, 93-6, 98-104; 20:10-28, 35-8, 45, 49-51, 53, 55-7, 59-60, 68-72; 21:5-6, 17-20, 24-6; 22:5-19, 21, 23-4, 28-36, 38, 40, 46-9, 55-6, 59-63; 23:7-8, 11, 13-6, 20-2, 31, 34, 47, 53-5, 57; 26:29-37, 39-41, 43, 46, 50-3, 57

St-Amour, Mr. Roland (Director, Contracts Division, Canadian International Development Agency)

- CIDA, 38:42-3

St. Lawrence Seaway Authority, *see* Appendices**Secretary of State Department, *see* Appendices****Skinner, Mr. R.M. (Chairman, Independent Advisory Committee on Government Accounting and Auditing Standards)**

- Auditor General Bill, 33:7-32; 34:23, 37, 50-2, 56

Southam, Mr. G.H. (Director General, National Arts Centre Corporation)

- National Arts Centre, 15:12-9, 21-30, 32-5, 37-40, 42-3; 18:6-8, 21-3, 25

Staff, increase, 2:9; 15:7-8**Stanley, Mr. D.C.H. (Vice President, Wood Gundy Limited, and Director, Polysar Limited)**

- Polysar International SA, invoice practices, etc., 19:27, 32, 56-8, 61, 64-71, 78-80, 83-6, 88-9, 91-2, 94, 97, 99; 20:33, 60-2, 65-7

Statistics Canada, *see* Appendices—Financial management and control study**Thibault, Mr. Jean-Marie (Director, Finance and Administration, Canadian International Development Agency)**

- CIDA, 38:56

Third world, *see* Developing countries**Towers, Mr. Gordon (Red Deer)**

- Atomic energy
 - CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL payments, 8:50-1; 10:45; 11:25-7
 - Argentina, 8:25-7, 48-50; 9:41, 49, 56; 10:14; 12:17
 - South Korea, 5:32-3; 13:26-7, 44
 - Heavy water plant, LaPrade, 12:27-8, 33
 - Medical therapy units, 8:50
- Atomic Energy of Canada Ltd., audits, etc., 3:20-3; 5:34; 10:54; 11:23-4
- Auditor General, 34:53-4
- Auditor General Bill, 33:16; 34:21-2, 34-7, 53-7; 35:23-4; 36:13
- Auditor General's Office, audits, 17:68-9
- Canada Development Corporation, 27:41, 56
- CIDA, 38:19

Towers, Mr. Gordon—Cont.

Crown corporations, 34:53

And other government owned and controlled corporations, audits,
29:56, 64; 33:16

Estimates, 31:12

Government departments, 31:16-9

Government expenditures, control and management, 1:43-4; 30:18

National Arts Centre, 15:25-6; 18:18-21, 24

National Capital Commission, 17:18, 21-2, 25, 33-4, 47, 68

Polysar International SA, 19:34, 102; 21:19; 22:19-20, 34, 56, 63;
25:30, 33-4; 26:5-7Invoice practices, 19:42, 50-1, 60, 69, 80, 86-7; 20:26, 35, 62-6;
21:7, 9; 22:17, 20-1, 27-8, 38-43, 49-50; 24:17-21, 28-9; 25:12,
20, 28-9, 31-5, 50, 57, 62, 65; 26:16, 19-23, 29-32, 39-40,
44-5, 55-7; 27:10, 17, 26, 37, 41-4, 62; 28:50-1, 58; 29:24-5

Polysar Ltd., 19:29; 21:25; 25:44-5; 27:56; 28:37-8

Public Accounts, 34:34-7, 55-7

Public Accounts Committee, 35:23-4

Traxel, Mr. D.C. (Former Deputy Director General, FinancialManagement and Control Study, Executive Interchange, Auditor
General's Office)

Crown corporations, financial control, 14:21-9, 32-4

Treasury Board

Financial advice provided to departments, 15:42; 38:23

See also Appendices—Auditor General Bill—Financial
management and control study, Review; Canadian International
Development Agency—Expenditures—Financial control and
management**Trudel, Mr. Jacques** (Parliamentary Secretary to the President of the
Treasury Board)Atomic energy CANDU reactors, sales abroad, agent's fees, AECL
payments, etc., 4:19-20; 5:40-1; 8:18; 9:47-8, 56; 11:46; 12:14,
29, 37-8

Atomic Energy of Canada Ltd., 9:37-8; 11:32-3, 47

CIDA, 38:22, 43

Eldorado Nuclear Ltd., 16:15-6, 20-1, 24, 34-5, 40-2, 47

National Arts Centre, 15:22

National Capital Commission, 17:58-9

Uranium, stockpile, 16:36

Uranium

Stockpile, Uranium Canada, 16:25-6, 36, 44-5, 50

See also Eldorado Nuclear Limited**Ward, Mr. P.D.M.** (Director General, Audit Operations, Auditor
General's Office)

National Capital Commission, 17:7-9, 42-3

Willson, Mr. J.R. (Assistant Treasurer, Polysar Limited)

Polysar International SA, invoice practices, 29:12

Wilson report, see Auditor General's Office—Independent Review
Committee

K1A 0S7

MINISTERE DE L'EDUCATION
SERVICES GENERAUX
1000 YONGE STREET, 10TH FLOOR ST.W.
TORONTO, ONT.



If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

BINDING SECT. NOV 30 1979

Government
Publications

